AGARD MULTILINGUAL AERONAUTICAL DICTIONARY

ENGLISH / ANGLAIS

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T U V

W X Y Z

AGARD MULTILINGUAL AERONAUTICAL DICTIONARY

ENGLISH BY NUMBERS / ANGLAIS PAR NUMÉROS

10000	11500	13000	14500	16000
10100	11600	13100	14600	16100
10200	11700	13200	14700	16200
10300	11800	13300	14800	16300
10400	11900	13400	14900	16400
10500	12000	13500	15000	16500
10600	12100	13600	15100	16600
10700	12200	13700	15200	16700
10800	12300	13800	15300	16800
10900	12400	13900	15400	16900
11000	12500	14000	15500	17000
11100	12600	14100	15600	17100
11200	12700	14200	15700	17200
11300	12800	14300	15800	17300
11400	12900	14400	15900	

AGARD

ADVISORY GROUP FOR AEROSPACE RESEARCH & DEVELOPMENT

MULTILINGUAL AERONAUTICAL DICTIONARY

A

10001
abac scale A special form of nomogram, graduated in difference in longitude, middle latitude, and conversion angle.

DE ---
ES abaco *(m)*
FR abaque *(m)* de coordonnées
HE *κλίμαξ (f) άβακος*
IT abaco *(m)*
NE meetschaal
PO escala *(f)* abac
RU шкала *(f)* координатной сетки
TU abak ölçeği

10002
aberration The apparent displacement of a celestial body in the direction of motion of the Earth in its orbit, caused by the motion of the earth combined with the progressive motion or velocity of light.

DE Aberration *(f)*
ES aberración *(f)*
FR aberration *(f)*
HE *παρέκκλισις (f)*
IT aberrazione *(f)*
NE aberratie
PO aberração *(f)*
RU аберрация *(f)*
TU sapma

10003
ablation In space technology, the process of using up the frictional heat developed on re-entry of the vehicle into the Earth's atmosphere by degradation of the heat shield.

DE 1. Abbrand *(m)*
2. Abschmelzung *(f)*
3. Ablation *(f)*
ES ablación *(f)*
FR ablation *(f)*
HE *αποκάμισις (f)*
IT ablazione *(f)*
NE ablatie
PO ablação *(f)*
RU абляция *(f)*
TU erime

10004
ablative cooling Cooling of a surface by endothermic vaporization of an outer protective coating.

DE Ablationskühlung *(f)*
ES enfriamiento *(m)* por ablación
FR refroidissement *(m)* par ablation
HE *ψῦξις (f) δι αποκαμισεως*
IT refrigerazione *(f)* ablativa
NE koeling door middel van ablatie
PO arrefecimento *(m)* ablativo
RU абляционное охлаждение *(n)*
TU Buharlaşma yoluyla soğutma

10005
abort To cut short or break off an action, operation, or procedure with an aircraft, space vehicle, or the like, especially because of equipment failure.

DE 1. abbrechen
2. scheitern
ES 1. interrumpio
2. abortar
FR 1. interrompre
2. avorter
HE *ματαιώνω (v)*
IT interrompere
NE afbreken
PO interromper
RU прекращать *(v)* операции с летательным аппаратом из-за неисправности
TU yarıda bırakmak

10006
abrasive blasting Cleaning or finishing metals by impingement with abrasive particles moving at high speed and usually carried by gas or liquid or thrown from a centrifugal wheel.

DE 1. Schleifstrahlen *(n)*
2. Sandstrahlen *(n)*
3. Kiesstrahlen *(n)*
ES chorreado *(m)*
FR sablage *(m)*
HE *λείανσις (f)*
IT sabbiatura *(f)*
NE stralen
PO limpeza *(f)* por jacto de areia
RU абразивная обдувка *(f)*
TU hızla püskürterek yüzey temizlemesi

10007
absolute altimeter A radio or similar apparatus that is designed to indicate the true vertical height of an aircraft above the terrain.

DE absoluter Höhenmesser *(m)*
ES altímetro *(m)* absoluto
FR altimètre *(m)* absolu
HE *ἀπόλυτον ὑψόμετρον (n)*
IT altimetro *(m)* assoluto
NE 1. absolute hoogtemeter
2. ware hoogtemeter
PO altímetro *(m)* absoluto
RU абсолютный высотомер *(m)*
TU mutlak altimetre

10008
absolute altitude The altitude above a land or water surface over which an aircraft, missile, or spacecraft is flying.

DE Höhe *(f)* über Grund
ES 1. altitud *(f)* absoluta
2. altura *(f)* absoluta
FR altitude *(f)* absolue
HE *ἀπόλυτον ὕψος (n)*
IT altitudine *(f)* assoluta
NE absolute hoogte
PO altitude *(f)* absoluta
RU 1. истинная высота *(f)*
2. геометрическая высота *(f)*
TU mutlak irtifa

10009
absolute ceiling The altitude at which the maximum rate of climb of an aircraft becomes zero in an international standard atmosphere under specified conditions.

DE absolute Gipfelhöhe *(f)*
ES techo *(m)* absoluto
FR plafond *(m)* théorique (ou absolu)
HE *ἀπόλυτος ὀροφή (f)*
IT 1. quota *(f)* massima
2. tangenza *(f)* teorica
NE theoretische hoogtegrens
PO tecto *(m)* absoluto (ou teorético)
RU 1. абсолютный потолок *(m)*
2. теоретический потолок *(m)*
TU mutlak tavan

10010
absolute delay The time interval between the transmission of two synchronized signals from the same or different stations.

DE absolute Verzögerung *(f)*
ES retardo *(m)* absoluto
FR retard *(m)* absolu
HE *ἀπόλυτος ἐπιβράδυνσις (f)*
IT ritardo *(m)* assoluto
NE looptijd
PO demora *(f)* absoluta
RU абсолютная задержка *(f)*
TU mutlak gecikme

10011
absolute frequency Alternative to 'frequency', cf., 'relative frequency.'

DE 1. Besetzungszahl *(f)*
2. absolute Häufigkeit *(f)*
ES frecuencia *(f)* absoluta
FR fréquence *(f)* absolue
HE *ἀπόλυτος συχνότης (f)*
IT frequenza *(f)* assoluta
NE 1. aantal *(n)*
2. absolute frekwentie
PO frequência *(f)* absoluta
RU 1. абсолютная частота *(f)*
2. абсолютная частость *(f)*
TU mutlak frekans

10012
absolute instrument An instrument, the calibration of which can be determined by means of physical measurements on the instrument itself.

DE absolut eichbares Instrument *(n)*
ES instrumento *(m)* absoluto
FR instrument *(m)* absolu
HE *ἀπόλυτον ὄργανον (n)*
IT strumento *(m)* assoluto
NE absoluut instrument *(n)*

RU абсолютный прибор *(m)*
TU mutlak ölçü aleti

10013
absolute pressure sensor (APS) As opposed to normal pressure differential sensors.
DE statischer Druckfühler *(m)*
ES sensor *(m)* de presión absoluta
FR capteur *(m)* de pression absolue
HE *μετρητης (m) απολύτου πιέσεως*
IT sensore *(m)* di pressione assoluta
NE absolute drukopnemer
PO sensor *(m)* de pressão absoluta
RU датчик *(m)* абсолютного давления
TU mutlak basınç sensörü

10014
absolute vorticity The vorticity of a fluid particle expressed with respect to an absolute coordinate system.
DE absolute Wirbeligkeit *(f)*
ES vorticidad *(f)* absoluta
FR tourbillonnement *(m)* absolu
HE *απόλυτος στραβιλότης (f)*
IT vorticità *(f)* assoluta
NE 1. absolute wervelsterkte
2. vertikale absolute wervelsterkte
PO vorticidade *(f)* absoluta
RU абсолютная напряженность *(f)* вихря
TU mutlak girdap

10015
absorption The irreversible conversion of the energy of an electromagnetic wave into another form of energy as a result of its interaction with matter.
DE Absorption *(f)*
ES absorción *(f)*
FR absorption *(f)*
HE *απορρόφησις (f)*
IT assorbimento *(m)*
NE absorptie
PO absorção *(f)*
RU поглощение *(n)*
TU absorbsiyon

10016
absorption atelectasis The collapse of pulmonary alveoli resulting from the passage of contained gas into the blood at a rate exceeding that of ventilation. Associated with the breathing of 100 percent oxygen and local ventilation deficiency.
DE Absorptionsatelektase *(f)*
ES atelectasis *(f)* por absorción
FR atélectasie *(f)* par absorption
HE *ανατελέκτοσις (f) δι'απορρήσεως*
IT atelectasi *(f)* per assorbimento
NE absorptie-atelektase
PO telectasia *(f)* por absorção
RU абсорбционный ателектаз *(m)*
TU absorbsiyon atelektazisi

10017
accelerated ageing Exposure of rubber material to controlled conditions so chosen as to produce in a short time the effects of natural ageing or of service life.
DE beschleunigte Alterung *(f)*
ES envejecimiento *(m)* acelerado
FR vieillissement *(m)* accéléré
HE *επιταχυνόμενος γηρασμός (m)*
IT invecchiamento *(m)* accelerato
NE 1. kunstmatige veroudering
2. versnelde veroudering
PO envelhecimento *(m)* acelerado
RU ускоренное старение *(n)*
TU hızlandırılmış yaşlandırma

10018
accelerated stall A stall experienced by an aeroplane under normal acceleration in excess of 1 g, as in a pull-out.
DE Ueberziehen *(n)* mit Zusatzlastvielfachem
ES entrada *(f)* en pérdida acelerada
FR décrochage *(m)* en accélération (dynamique)
HE *ανώλεια (f) στηρίξεως υπό επιτάχυνσιν*
IT stallo *(m)* accelerato
NE overtrekken in een niet-rechtlijnige vlucht
PO perda *(f)* acelerada
RU срыв *(m)* при наличии перегрузки
TU ivmeli pertdövites

10019
accelerated test A test in which the applied stress level is chosen to exceed that stated in the reference conditions in order to shorten the time required to observe the stress response of the item, or magnify the response in a given time. To be valid, an accelerated test must not alter the basic modes and/or mechanisms of failure or their relative prevalence.
DE 1. zeitraffende Prüfung *(f)*
2. Schnellprüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* acelerado
FR essai *(m)* accéléré
HE *επιταχυνομένη δοκιμή (f)*
IT prova *(f)* accelerata
NE versnelde proef
PO ensaio *(m)* acelerado
RU ускоренное испытание *(n)*
TU ivmeli deneme

10020
accelerate-stop distance available See 'emergency distance available' (ICAO).
DE 1. verfügbare Startlaufabbruchstrecke *(f)*
2. verfügbare Startabbruchstrecke *(f)*
ES distancia *(f)* aceleración-parada disponible
FR distance *(f)* accélération-arrêt utilisable
HE *διατιθεμένη απόστασις (f) επιταχύνσεως-ακινητοποιήσεως*
IT distanza *(f)* disponibile di accelerazione e arresto
NE beschikbare noodstopafstand
PO distância *(f)* aceleração-paragem útil
RU 1. располагаемая дистанция *(f)* 'разгон-торможение'
2. располагаемая дистанция *(f)* прерванного взлета
TU 1. yardımcı pist uzunluğu
2. emercensi pist uzunluğu

10021
acceleration (a) The rate of change of velocity.
(b) The act or process of accelerating, or the state of being accelerated. Negative acceleration is called deceleration. See also 'accelerations (aerospace medicine)'.
DE Beschleunigung *(f)*
ES aceleracion *(f)*
FR accélération *(f)*
HE *επιτάχυνσις (f)*
IT accelerazione *(f)*
NE versnelling
PO aceleração *(f)*
RU ускорение *(n)*
TU ivme

10022
acceleration atelectasis The collapse of pulmonary alveoli associated with the action of acceleration on the body. This condition is particularly apparent when the factors of acceleration, pure oxygen breathing, and the use of an anti-g suit co-exist. A form of absorption atelectasis.
DE Beschleunigungsatelektase *(f)*
ES atelectasis *(f)* por aceleración
FR atélectasie *(f)* par accélération
HE *ανατελέκτάσις (f) δι'επιταχύνσεως*
IT atelectasi *(f)* per accelerazione
NE versnellings-atelektase
PO atelectasia *(f)* por aceleração
RU ателектаз *(m)* вызванный ускорением
TU ivme atelektazisi

10023
acceleration error Of a compass, the error caused by the effect of the vertical component of the Earth's magnetic field on the directional properties of a suspended magnetic element.
DE Beschleunigungsfehler *(m)*
ES error *(m)* de aceleración
FR erreur *(f)* d'accélération
HE *σφαλμα (n) επιταχύνσεως*
IT errore *(m)* di accelerazione
NE versnellingsfout
PO erro *(m)* de aceleração
RU 1 ошибка *(f)* ускорения
2. ошибка *(f)* вследствие воздействия ускорения
TU ivme hatası

10024
acceleration insensitive drift rate (gyro) That component of systematic drift rate which has no correlation with acceleration. It is usually due to torques such as flexlead torques, magnetic torques and certain fluid torques.
DE 1. beschleunigungsunabhängige Auswanderungsgeschwindigkeit *(f)*
2. beschleunigungsunabhängige Driftgeschwindigkeit *(f)*
3. beschleunigungsunabhängige Drift *(f)*
ES velocidad *(f)* de deriva insensible a la aceleración
FR vitesse *(f)* de dérive insensible à l'accélération
HE *βαθμός (m) επτώσεως ανεπηρέαστος εις επιταχύνσεις*
IT velocità *(f)* di deriva insensibile alla accelerazione
NE versnellingsonafhankelijke driftsnelheid
PO velocidade *(f)* de deriva insensível à aceleração
RU скорость *(f)* ухода гироскопа не зависящая от наличия ускорения
TU ivmeye duyarsız kayma derecesi

10025
accelerations (aerospace medicine) (a) Angular acceleration: the rate of change of angular velocity.
(b) Linear acceleration: the rate of change of velocity while maintaining a constant direction.
(c) Negative acceleration: most often used to indicate an accelerative force which produces a reaction from the legs toward the head in a seated position.
(d) Positive acceleration: most often used to indicate an accelerative force which produces a reaction from the head toward the legs in a seated position.
(e) Transverse acceleration: most often used to mean an acceleration acting perpendicular to the long axis of the body.
DE Beschleunigungen *(f, pl)* (luft-und Raumfahrtmedizin)
ES aceleraciones *(f, pl)* (medicina aerospacial)
FR accélérations *(f, pl)* (médecine aérospatiale)
HE *επιταχύνσεις (f, pl)*
IT accelerazioni *(f, pl)* (medicina aerospaziale)
NE versnellingen *(pl)*
PO acelerações *(f, pl)* (medicina aeroespacial)
RU ускорение *(n)*
TU ivmeler (uzay tıbbı)

10026
acceleration sensitive drift rate (gyro) Those components of systematic drift rate that are correlated with the first power of linear acceleration

applied to the gyro case. The relationship of these components of drift rate to acceleration can be stated by means of coefficients having dimensions of angular displacement per unit time per unit acceleration for accelerations along each of the principal axes of the gyro (e.g., drift rate caused by mass unbalance).

DE 1. beschleunigungsabhängige Auswanderungsgeschwindigkeit *(f)*
2. beschleunigungsabhängige Driftgeschwindigkeit *(f)*
3. beschleunigungsabhängige Drift *(f)*
ES velocidad *(f)* de deriva sensible a la aceleración
FR vitesse *(f)* de dérive sensible à l'accélération (gyro)
HE *βαθμός (m) εκπτώσεως ευαίσθητος εις επιταχύνσεις*
IT velocità *(f)* di deriva sensibile alla áccelerazióne
NE versnellingsafhankelijke driftsnelheid
PO velocidade *(f)* de deriva sensível à aceleração
RU скорость *(f)* ухода гироскопа зависящая от наличия ускорения
TU ivmeye duyarlı kayma derecesi

10027
acceleration squared sensitive drift rate (gyro) Those components of systematic drift rate that are correlated with the second power or product of linear acceleration applied to the gyro case. The relationship of these components of drift rate to acceleration squared can be stated by means of coefficients having dimensions of angular displacement per unit time per unit acceleration squared for accelerations along each of the principal axes of the gyro and angular displacement per unit time per the product of accelerations along combinations of two principal axes of the gyro (e.g., drift rate caused by anisoelasticity).

DE 1. beschleunigungsquadratabhängige Auswanderungsgeschwindigkeit *(f)*
2. beschleunigungsquadratabhängige Driftgeschwindigkeit *(f)*
3. beschleunigungsquadratabhängige Drift *(f)*
ES velocidad *(f)* de deriva sensible al cuadrado de la aceleración
FR vitesse *(f)* de dérive sensible au carré de l'accélération
HE *βαθμός (m) εκπτώσεως ευαίσθητος εις τετράγωνον επιταχύνσεως*
IT velocità *(f)* di deriva sensibile al quadrato della accelerazione
NE driftsnelheid tengevolge van kwadratische versnelling
PO velocidade *(f)* de deriva sensível ao quadrado da aceleração
RU скорость *(f)* ухода гироскопа зависящая от квадрата ускорения
TU ivmenin karesine duyarlı kayma derecesi

10028
accelerator (a) A material which, when mixed with a catalyzed resin, will accelerate the chemical reaction between the catalyst and resin.
(b) A compounding ingredient that speeds up the vulcanization of rubber, enabling it to take place in a shorter time, and/or at a lower temperature.

DE 1. Härtebeschleuniger *(m)*
2. Beschleuniger *(m)*
3. vulkanisationsbeschleuniger *(m)*
ES acelerador *(m)*
FR accélérateur *(m)*
HE *επιταχυντήρ (m)*
IT acceleratore *(m)*
NE versneller
PO acelerador *(m)*
RU ускоритель *(m)*
TU 1. hizlandirici
2. akseleratör

10029
accelerator pump A mechanism which temporarily enriches a mixture with the opening of the throttle.

DE Beschleunigungspumpe *(f)*
ES bomba *(f)* de aceleración
FR 1. pompe *(f)* de reprise
2. pompe *(f)* d'accélération
HE *αντλία (f) επιταχύνσεως*
IT pompa *(f)* di accelerazione
NE acceleratiepomp
PO bomba *(f)* de aceleração
RU 1. помпа *(f)* приемистости
2. насос *(m)* приемистости
TU akseleratör pompası

10030
accelerometer An instrument for measuring acceleration by sensing the inertial reaction of a proof mass; e.g., an indicating accelerometer, a maximum-reading accelerometer, a recording accelerometer, etc.

DE Beschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerómetro *(m)*
FR accéléromètre *(m)*
HE *επιταχυνσίμετρον (n)*
IT accelerometro *(m)*
NE versnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)*
RU акселерометр *(m)*
TU akselerometre (ivme ölçer)

10031
acceptable mean life The minimum mean life which is considered satisfactory.

DE annehmbare mittlere Lebensdauer *(f)*
ES vida *(f)* media aceptable
FR durée *(f)* de vie moyenne acceptable
HE *αποδεκτός μέσος δρος (m)*
IT vita *(f)* media accettabile
NE aanvaardbare gemiddelde levensduur
PO vida *(f)* média aceitável
RU допустимый средний срок *(m)* службы
TU kabul edilebilir ortalama ömür

10032
acceptable quality level (AQL) The maximum percent defective (or the maximum number of defects per hundred units) that, for purposes of acceptance sampling, can be considered satisfactory as a process average.

DE annehmbare Qualitätsgrenzlage *(f)*
ES nivel *(m)* de calidad aceptable
FR niveau *(m)* de qualité acceptable
HE *αποδεκτόν επίπεδον (n) ποιότητος*
IT livello *(m)* di qualitá accettabile
NE 1. gewenst fabrikageniveau *(n)*
2. grenskwaliteit voor de leverancier
PO nível *(m)* de qualidade aceitável
RU допустимая доля *(f)* дефектных изделий в партии предъявленной к приемке
TU kabul edilebilir kalite seviyesi

10033
acceptance The act of an authorized representative by which the buyer assumes for himself, or as the agent of another, ownership of existing and identified supplies tendered, or approves specific services rendered as partial or complete performance of the contract on the part of the contractor.

DE 1. Annahme *(f)*
2. abnahme *(f)*
ES aceptación *(f)*
FR acceptation *(f)*
HE *αποδοχή (f)*
IT accettazione *(f)*
NE 1. aanvaarding
2. goedkeuring
3. ontvangst
PO aceitação *(f)*
RU приемка *(f)*
TU kabul

10034
acceptance criteria Limits placed upon the degree of nonconformance permitted in material, expressed in definitive operational terms.

DE 1. Annahmekriterien *(n, pl)*
2. Abnahmekriterien *(n, pl)*
ES criterios *(m, pl)* de aceptacion
FR critères *(m, pl)* de conformité (de recette, d'acceptation)
HE *κριτήρια (n, pl) αποδοχής*
IT criteri *(m, pl)* di accettazione
NE 1. aanvaardingskriteria *(pl)*
2. goedkeuringskriteria *(pl)*
PO critérios *(m, pl)* de aceitação
RU критерии *(pl)* приемки
TU kabul kriteri

10035
acceptance inspection The inspection of items to decide if the lot offered is acceptable.

DE 1. Annahmeprüfung *(f)*
2. Abnahmeprüfung *(f)*
ES inspeccion *(f)* de aceptación
FR contrôle *(m)* d'acceptation (de recette)
HE *επιθεώρησις (f) αποδοχής*
IT 1. collaudo *(m)*
2. controllo *(m)* per accettazione
NE ontvangstkeuring
PO 1. inspecção *(f)*
2. de aceitação
RU приемочный контроль *(m)*
TU kabul muayenesi

10036
acceptance number (c) The maximum allowable number of defective articles in a sample size of n.

DE 1. Annahmezahl *(f)*
2. Abnahmezahl *(f)*
ES número *(m)* de aceptación
FR nombre *(m)* d'acceptation
HE *αποδεκτός αριθμός (m)*
IT numero *(m)* di accettazione
NE goedkeurgetal *(n)*
PO número *(m)* de aceitação
RU допустимое число *(n)* дефектных изделий в выборке
TU kabul sayısı

10037
acceptance probability The percentage of inspection lots likely to be accepted when batched samples are subjected to a specific lot sampling plan.

DE 1. Annahmewahrscheinlichkeit *(f)*
2. Abnahmewahrscheinlichkeit *(f)*
ES probabilidad *(f)* de aceptación
FR probabilité *(f)* d'acceptation
HE *πιθανότης (f) αποδοχής*
IT probabilità *(f)* di accettazione
NE goedkeurkans
PO probabilidade *(f)* de aceitação
RU вероятность *(f)* приемки
TU kabul olasılığı

10038
acceptance procedure The process of basing accept/reject decisions on results obtained from the testing of samples in a proffered lot.

DE 1. Annahmeverfahren *(n)*
2. Abnahmeverfahren *(n)*
ES procedimiento *(m)* de aceptación
FR procédure *(f)* d'acceptation
HE *διαδικασία (f) αποδοχῆς*
IT procedura *(f)* di accettazione
NE keuringsprocedure *(n)*
PO procedimento *(m)* de aceitação
RU методика *(f)* приемки
TU kabul yöntemleri

10039
acceptance sampling A sampling inspection in which decisions are made to accept or reject a product.

DE Stichprobenentnahme *(f)* für Annahmeprüfung(Abnahmeprüfung)
ES muestreo *(m)* de aceptación
FR échantillonnage *(m)* pour acceptation
HE *δειγματοληψία (f) αποδοχῆς*
IT campionamento *(m)* di accettazione
NE steekproefsgewijze ontvangstkeuring
PO amostragem *(f)* de aceitação
RU выборочный контроль *(m)* при приемке приемочно-выборочный контроль *(m)*
TU kabul örneklemesi

10040
acceptance sampling plan The specification of rules to be followed in sentencing any particular batch of articles.

DE 1. Annahme-Stichprobenprüfplan *(m)*
2. Abnahme-Stichprobenprüfplan *(m)*
ES plan *(m)* de muestreo de aceptación
FR plan *(m)* d'échantillonnage pour acceptation
HE *σχέδιον (n) δειγματοληψίας αποδοχῆς*
IT piano *(m)* di campionamento per accettazione
NE steekproefschema *(n)* voor ontvangstkeuring
PO plano *(m)* de amostragem de aceitação
RU процедура *(f)* приемочного выборочного контроля
TU kabul örnekleme planı

10041
acceptance trials Trials carried out by user representatives to determine if the specified performance and characteristics of aircraft and/or equipment have been met.

DE 1. Annahmeerprobung *(f)*
2. Abnahmeerprobung *(f)*
ES ensayos *(m, pl)* de aceptación
FR essais *(m, pl)* de réception (de recette)
HE *δοκιμαί (f, pl) αποδοχῆς*
IT prove *(f, pl)* di accettazione
NE overnameproeven *(pl)*
PO testes *(m, pl)* de recepção
RU приемо-сдаточные испытания *(pl)*
TU kabul deneyleri

10042
accepting unit The air traffic control unit next to take control of an aircraft (ICAO).

DE übernehmende Flugsicherungsstelle *(f)*
ES dependencia *(f)* aceptante
FR organe *(m)* accepteur
HE *αποδεχομένη υπηρεσία (f)*
IT unità *(f)* ricevante
NE overnemende dienst
PO órgão *(m)* receptor
RU приемочная часть *(f)*
TU kabul heyeti

10043
accessories On aircraft engines, those components attached to the engine which are not vital to the basic operation but which enhance versatility of the propulsion system.

DE 1. Hilfsgeräte *(n, pl)*
2. Anbaugeräte *(n, pl)*
ES accesorios *(m, pl)*
FR accessoires *(m, pl)*
HE *εξαρτήματα (n, pl)*
IT 1. accessori *(m, pl)*
2. ausiliari *(m, pl)*
NE 1. hulpwerktuigen *(pl)*
2. accessoires
3. toebehoren
PO acessórios *(m, pl)*
RU вспомогательные агрегаты *(pl)* двигателя
TU aksesuarlar

10044
accessory gearbox An engine-driven gearbox for driving accessories.

DE 1. Hilfsgerätegetriebe *(n)*
2. Anbaugerätegetriebe *(n)*
ES caja *(f)* de mando de accesorios
FR boîte *(f)* de commande d'accessoires
HE *κιβώτιον (n) (κινήσεως) παρελκομένων*
IT scatola *(f)* comandi ausiliari
NE tandwielkast voor hulpwerktuigen
PO caixa *(f)* de engrenagens para acessórios
RU коробка *(f)* привода вспомогательных агрегатов
TU aksesuar dişli kutusu

10045
accordion folding The folding of a parachute canopy in accordion-like or S-shaped folds for packing.

DE Einlegen *(n)* in S-Schlägen
ES plegado *(m)* en acordéon
FR pliage *(m)* en accordéon
HE ---
IT ripiegamento *(m)* a soffietto
NE s-vouwmethode
PO dobras *(f, pl)* em acordeão
RU складывание *(n)* полотнищ купола парашюта
TU akordion vari katlama

10046
accuracy of the mean The closeness of agreement between the true value and the mean result which would be obtained by applying an experimental procedure a very large number of times.

DE mittlere Genauigkeit *(f)*
ES exactitud *(f)* de la medida
FR justesse *(f)* de la moyenne
HE *ακρίβεια (f) μέσης τιμῆς*
IT accuratezza *(f)* della media
NE nauwkeurigheid van het gemiddelde
PO exactidão *(f)* da média
RU 1. средняя точность *(f)*
2. точность *(f)* среднего
TU ortalamada doğruluk

10047
acetylene black Carbon black made by decomposing acetylene and used to make electrically conductive rubber.

DE Azetylruss *(m)*
ES negro *(m)* de acetilene
FR noir *(m)* d'acétylène
HE *άνθραξ-μαῦρος (m) ἀσετυλίνης*
IT nerofumo *(m)* di acetilene
NE 1. acetyleenzwart *(n)*
2. acetyleenroet
PO negro *(m)* de acetileno
RU ацетиленовая сажа *(f)*
TU 1. asetilen is siyahı
2. asetilen karbon siyahı

10048
acid acceptor In plastics, a compound which acts as a stabilizer by chemically combining with acid which may be in the plastic or may be formed by decomposition of the resin.

DE Säureakzeptor
ES aceptador *(m)* ácido
FR accepteur *(m)* d'acide
HE *συσσωρευτής (n) ὀξέος*
IT accoglitore *(m)* di acido
NE zuurneutralisator
PO aceitante *(m)* de ácido
RU компаунд *(m)* действующаяй как стабилизатор химически соединяясь с кислотой
TU asit akseptörü

10049
acid steel Steel melted in a furnace with an acid bottom and lining.

DE saurer Stahl *(m)*
ES acero *(m)* ácido
FR 1. acier *(m)* acide
2. acier *(m)* Bessemer
HE *χάλυψ (m) σξίνου μεθοδου*
IT 1 acciaio *(m)* Bessemer
2. acciaio *(m)* a suola acida
NE zuur staal *(n)*
PO aço *(m)* ácido
RU кислая сталь *(f)*
TU asit çeliği

10050
acid value A measure of the free acid content of a substance.

DE Säurezahl *(f)*
ES índice *(m)* de acidez
FR indice *(m)* d'acidité
HE *ἀξία (f) ὀξύτητος*
IT numero *(m)* di acidità
NE zuurgetal *(n)*
PO indice *(m)* de acidez
RU кислотное число *(n)*
TU asit değeri

10051
acoustic dispersion The change of speed of sound with frequency.

DE 1. akustische Dispersion *(f)*
2. Schallstreuung *(f)*
ES dispersion *(f)* acustica
FR dispersion *(f)* acoustique
HE *ἀκουστική διασπορά (f)*
IT dispersione *(f)* acustica
NE akoestische dispersie
PO dispersão *(f)* acústica
RU акустическое рассеивание *(n)*
TU akustik dağılma

10052
acoustic emission Vibration induced in a body by elastic deformation; can be used for non-destructive inspection.

DE 1. Schallemission *(f)*
2. akustische Ausstrahlung *(f)*
ES emisión *(f)* acústica
FR émission *(f)* acoustique
HE *ἀκουστική ἐκπομπή (f)*
IT emissione *(f)* acustica
NE akoestische emissie
PO emissão *(f)* acústica
RU акустическая эмиссия *(f)*
TU akustik emisyon

10053
acoustic excitation The process of inducing vibration in a structure by exposure to sound waves.

DE 1. Schallanregung *(f)*
2. Schallerregung *(f)*
ES excitación *(f)* acústica
FR excitation *(f)* acoustique
HE *ἀκουστική διέγερσις (f)*
IT eccitazione *(f)* acustica
NE geluidsexcitatie

PO excitação *(f)* acústica
RU акустическое возбуждение *(n)*
TU akustik uyarma

10054
acoustic fatigue Fatigue due to repeated loading produced by noise or other acoustic excitation.

DE Schallermüdung *(f)*
ES fatiga *(f)* acústica
FR fatigue *(f)* acoustique
HE ἀκουστική κόπωσις *(f)*
IT fatica *(f)* acustica
NE geluidsvermoeiing
PO fadiga *(f)* acústica
RU 1. акустическая усталость *(f)*
2. усталость *(f)* обусловленная действием звуковых колебаний
3. усталость *(f)* под действием акустических нагрузок
TU akustik yorulma

10055
acoustic fatigue test A test in which a specimen is subjected to acoustic loading in a test channel or reverberant chamber, or in the open.

DE Schallermüdungsversuch *(m)*
ES ensayo *(m)* de fatiga acústica
FR essai *(m)* de fatigue acoustique
HE δοκιμή *(f)* ἀκουστικῆς κοπώσεως
IT prova *(f)* di fatica acustica
NE geluidsvermoeiingsproef
PO ensaio *(m)* de fadiga acústica
RU испытание *(n)* на акустическую выносливость
TU akustik yorulma deneyi

10056
acoustic liner A sound absorbent lining fixed to the walls of turbojet or rocket engine ducts, ground mufflers, etc. The lining can consist of fibrous materials or perforated sheets spaced from a solid backing sheet by a honeycomb layer. Resonating cavities, e.g., Helmholtz resonators, can also be employed.

DE 1. schallschluckende Auskleidung *(f)*
2. schallabsorbierende Auskleidung *(f)*
3. schalldämpfende Auskleidung *(f)*
ES revestimiento *(m)* acústico
FR revêtement *(m)* acoustique
HE ὑμένες *(m, pl)* ἀπορροφήσεως θορύβου
IT rivestimento *(m)* acustico
NE geluiddempende bekleding
PO revestimento *(m)* acústico
RU звукопоглощающая облицовка *(f)*
TU akustik yalıtım

10057
acoustic material A soft or aerated non-metallic material, lightly bound or bonded to form a soft absorbent coating or fabricated slab for the purpose of eliminating echoes.

DE 1. Schallschluckmaterial *(n)*
2. Schalldämpfungsmaterial *(n)*
ES material *(m)* acústico
FR matériau *(m)* acoustique
HE ἀκουστικόν ὑλικόν *(n)*
IT materiale *(m)* acustico
NE geluidsabsorberend materiaal *(n)*
PO material *(m)* acústico
RU звукоизолирующий материал *(m)*
TU akustik malzeme

10058
acoustic refraction The process by which the direction of sound propagation is changed due to a spatial variation in the speed of sound in the medium.

DE Brechung *(f)* akustischer Wellen
ES refracción *(f)* acústica
FR réfraction *(f)* acoustique
HE ἀκουστική διάθλασις *(f)*
IT rifrazione *(f)* acustica
NE akoestische breking
PO refracção *(f)* acústica
RU акустическая рефракция *(f)*
TU akustik kırılma

10059
acoustic spectrum The frequency distribution of sound energy emitted by a source.

DE 1. akustisches Spektrum *(n)*
2. Schallspektrum *(n)*
ES espectro *(m)* acústico
FR spectre *(m)* acoustique
HE ἀκουστικόν φάσμα *(n)*
IT spettro *(m)* acustico
NE akoestisch spektrum *(n)*
PO espectro *(m)* acústico
RU акустический спектр *(m)*
TU akustik spektrum

10060
acoustic vibration With respect to operational environments, vibrations transmitted through a gas. These vibrations may be subsonic, sonic, or ultrasonic.

DE 1. akustische Schwingung *(f)*
2. Schallschwingung *(f)*
ES vibración *(f)* acústica
FR vibration *(f)* acoustique
HE ἀκουστική ταλάντωσις *(f)*
IT vibrazione *(f)* acustica
NE akoestische trilling
PO vibraçao *(f)* acústica
RU 1. акустическое колебание *(n)*
2. звуковое колебание *(n)*
TU akustik titresim

10061
acquisition The process of locking a radar beam onto an object to permit automatic tracking.

DE Erfassung *(f)*
ES adquisicion *(f)*
FR acquisition *(f)*
HE ἀπόκτησις *(f)*
IT acquisizione *(f)*
NE opsporing
PO aquisiçao *(f)*
RU 1. обнаружение *(n)* цели
2. целеуказание *(n)*
TU radar hüzmesinin otomatik izleme için bir cisme bağlanması

10062
acrobatic flight Manoeuvres intentionally formed by an aircraft involving an abrupt change in its attitude, an abnormal attitude, or an abnormal variation in speed.

DE Kunstflug *(m)*
ES vuelo *(m)* acrobático
FR vol *(m)* acrobatique
HE ἀκροβατική πτῆσις *(f)*
IT volo *(m)* acrobatico
NE kunstvlucht
PO vôo *(m)* acrobático
RU фигурный полет *(m)*
TU akrobatik uçuş

10063
acrylic resins Resins derived from petrochemicals.

DE Acrylharze *(n, pl)*
ES resinas *(f, pl)* acrílicas
FR résines *(f, pl)* acryliques
HE ἀκρυλικαί ρητίναι *(f, pl)*
IT resine *(f, pl)* acriliche
NE acrylharsen *(pl)*
PO resinas *(f, pl)* acrílicas
RU акриловые смолы *(pl)*
TU akrilik reçine

10064
acrylic rubbers Rubbers based on polymers of organic acrylates.

DE Akrylkautschuke *(m, pl)*
ES gomas *(f, pl)* acrílicas
FR caoutchoucs *(m, pl)* acryliques
HE ἀκρυλικά ἐλαστικά *(n, pl)*
IT gomme *(f, pl)* acriliche
NE acrylrubbers *(pl)*
PO borrachas *(f, pl)* acrílicas
RU акриловые каучуки *(pl)*
TU akrilik kauçuklar

10065
acrylics Thermoplastic resins resulting from the polymerization of derivatives of acrylic acids, including esters of acrylic acid, methacrylic acid, acrylonitrile and their copolymers.

DE Acrylharze *(n, pl)*
ES acrílicos *(m, pl)*
FR acryliques *(m, pl)*
HE ἀκρυλικά *(n, pl)*
IT materie *(f, pl)* acriliche
NE acrylaten *(pl)*
PO acrílicos *(m, pl)*
RU акриловые полимеры *(pl)*
TU akrilikler

10066
acrylonitrile butadiene styrene A rigid plastics product with a wide variety of applications.

DE 1. Acrylnitril-Butadien-Styrol-Kopolymerisat *(n)*
2. ABS
ES ---
FR acrylonitrile-butadiène-styrène *(m)*
HE ---
IT nitrile acrilica-stirene butadiene *(f)*
NE acrylnitril-butadiëen-styreen
PO acrilonitrilo-butadiena-etenilbenzeno *(m)*
RU 1. акрилонитрил-бутадиен-стирол *(m)*
2. акрилонитрилбутадиенстирольная смола *(f)*
TU akrilonitril-butadiyen stirel

10067
action limits Control limits on quality control charts normally set at positions such that plotted values should rarely fall on or beyond an upper or lower limit. When such limits are transgressed, appropriate action must be taken immediately.

DE Eingriffsgrenzen *(f, pl)*
ES límites *(m, pl)* de control
FR limites *(f, pl)* de contrôle
HE ὅρια *(n, pl)* δράσεως
IT limiti *(m, pl)* di azione
NE 1. aktiegrenzen *(pl)*
2. aktielijnen *(pl)*
PO limites *(m, pl)* de controlo
RU пределы *(pl)* на контрольных картах при выходе за которые необходимо вмешательство в производственный процесс
TU hareket limitleri

10068
activated carbon Charcoal that has been treated to increase its surface area and therefore its powers of adsorption.

DE Aktivkohle *(f)*
ES carbon *(m)* activado
FR charbon *(m)* activé
HE ἐνεργός ἄνθραξ *(m)*
IT carbonio *(m)* attivato
NE aktieve kool (stof)
PO carbono *(m)* activado

RU активизированный уголь *(m)*
TU aktif karbon

10069
activator In rubber technology, a compounding ingredient used in small proportions to increase the power of an accelerator.

DE Aktivator *(m)*
ES activador *(m)*
FR activateur *(m)*
HE ---
IT attivatore *(m)*
NE aktivator
PO activador *(m)*
RU 1. активатор *(m)*
2. вулканизующее вещество *(n)*
TU 1. aktivatör
2. aktifleştirici

10070
active decoding The process by which an aircraft reply code is translated into the appropriate four octal digits or into flight level. The information can be presented via a light pen or track-ball-operated strobe on an illuminated digital read-out; or by an alpha-numeric label adjacent to the aircraft position symbol on a labelled plan synthetic display.

DE aktive Dekodierung *(f)*
ES decodificación *(f)* activa
FR décodage *(m)* actif
HE *ενεργός αποκρυπτογράφησις (f)*
IT decodificazione *(f)* attiva
NE aktieve dekodering
PO descodificação *(f)* activa
RU активное дешифрирование *(n)*
TU aktif şifre çözme

10071
active guidance A homing guidance system wherein the missile carries both the source of radiation for illuminating the target and the receiver of the radiation reflected from the target.

DE aktive Lenkung *(f)*
ES guiado *(m)* activo
FR guidage *(m)* actif
HE *ενεργός κατεύθυνσις (f)*
IT guida *(f)* attiva
NE aktieve geleiding
PO guiamento *(m)* activo
RU активное наведение *(n)*
TU aktif güdüm

10072
active homing The homing of an aerodynamic or space vehicle in which energy waves (as radar) are transmitted from the vehicle to the target and reflected back to the vehicle to direct the vehicle toward the target.

DE aktives Zielsuchen *(n)*
ES autoguiado *(m)* activo
FR 1. autoguidage *(m)* actif
2. guidage *(m)* à auto-directeur actif
HE *ενεργός καλυνόστησις (f)*
IT autoguida *(f)* attiva
NE aktief doelzoeken
PO autoguiamento *(m)* activo
RU активное самонаведение *(n)*
TU aktif hedef tesbiti

10073
active homing guidance A system of homing guidance wherein both the source for illuminating the target and the receiver for detecting energy reflected from the target as a result of its illumination are carried within the missle itself.

DE aktive Zielsuchlenkung *(f)*
ES guiado *(m)* activo
FR 1. autoguidage *(m)* actif
2. guidage *(m)* à auto-directeur actif
HE *ενεργός κατεύθυνσις (f) παλινοστήσεως*
IT guida *(f)* automatica attiva
NE aktief doelzoekende geleiding
PO autoguiamento *(m)* activo
RU активное самонаведение *(n)*
TU aktif hedefe yöneltme

10074
active redundancy Redundancy wherein all means of performing a given function are operating simultaneously (cf., 'standby redundancy').

DE 1. funktionsbeteiligte Redundanz *(f)*
2. aktive Redundanz *(f)*
ES redundancia *(f)* activa
FR redondance *(f)* active
HE *ενεργός περίσσεια (f) ασφαλείας*
IT ridondanza *(f)* attiva
NE 1. aktieve redundantie
2. parallelle redundantie
PO redundância *(f)* activa
RU резервирование *(n)* замещением
TU aktif fazlalık

10075
active repair time That portion of the down time during which repair personnel are working on the failed parts of an item.

DE Instandsetzungsdauer *(f)*
ES tiempo *(m)* de reparación activa
FR durée *(f)* de réparation active
HE *χράνος (m) ενεργοῦ επισκευῆς*
IT tempo *(m)* di riparazione attiva
NE aktieve reparatietijd
PO tempo *(m)* de reparação efectiva
RU 1. время *(n)* активного ремонта
2. продолжительность *(f)* восстановления
TU aktif onarım zamanı

10076
actual tensile stress See 'true tensile stress'.

10077
actuating system A mechanical system that supplies and transmits energy for the operation of other mechanisms or systems.

DE 1. Stellantrieb *(m)*
2. Stellantriebsystem *(n)*
ES sistema *(m)* actuador
FR actionneur *(m)*
HE *σύστημα (n) ισχύος*
IT sistema *(m)* di attuazione
NE aandrijfmechanisme *(n)*
PO sistema *(m)* actuador
RU система *(f)* с силовым приводом
TU çalıştıram tertibatı

10078
actuator A power-operated device on an aircraft to effect movement over a limited linear range.

DE 1. Stellmotor *(m)*
2. Linearstellmotor *(m)*
ES servomotor *(m)*
FR vérin *(m)*
HE *συσκευή (f) μεταδόσεως γραμμικῆς κινήσεως*
IT attuatore *(m)*
NE aandrijver
PO actuador *(m)*
RU силовой привод *(m)*
TU aktüatör

10079
actuator disc theory With respect to propeller and rotary-wing action, a theory which states that a propeller or rotary-wing system creates thrust or lift in reaction to the force required to accelerate a mass of air through its disc, the pressure differential before and behind the disc being equal to the rate of change of momentum of the air accelerated through the disc.

DE Theorie *(f)* der wirkenden Scheibe
ES teoría *(f)* del disco actuante
FR théorie *(f)* de Froude (théorie basée sur la quantité de mouvement d'une hélice)
HE *θεωρία (f) τοῦ δρῶντος δίσκου*
IT teoria *(f)* del disco attuatore
NE schroefcirkeltheorie
PO teoria *(f)* do disco actuador
RU теория *(f)* активного диска
TU aktüatör disk teorisi

10080
adaptation The adjustment, alteration, or modification of an organism to make it more perfectly fitted for existence in its environment, e.g., adaptation to space-flight stresses.

DE Anpassung *(f)*
ES adaptacion *(f)*
FR adaptation *(f)*
HE *προσαρμογη (f)*
IT adattamento *(m)*
NE aanpassing
PO adaptação *(f)*
RU 1. адаптация *(f)*
2. приспособление *(n)*
TU adaptasyon

10081
adaptation kit The set of ducts, mounts, etc., required to build-up an engine for installation in a particular model of aircraft.

DE Anpassungssatz *(m)*
ES conjunto *(m)* de adaptación
FR ensemble *(m)* d'adaptation
HE *συλλογή (f) ἐγκαταστάσεως κινητῆρος*
IT corredo *(m)* di adattamento
NE aanpassingspakket *(n)*
PO kit *(m)* de adaptação
RU комплект *(m)* оборудования для технического обслуживания двигателя
TU adaptasyon takımı/avadanlığı

10082
adapter Any device or contrivance used or designed primarily to fit or adjust one thing to another, as: (a) a buckle or clip on a parachute harness, used in adjusting the harness to the wearer; (b) a joint attaching an afterburner to a turbine casing on a jet engine, or; (c) a fitting for connecting pipes, valves, etc., that have different types of threads.
Any device, appliance, or the like used to alter something so as to make it suitable for a use for which it was not originally designed.

DE Adapter *(m)*
ES adaptador *(m)*
FR adaptateur *(m)*
HE *σύνδεσμος (m) προσαρμογῆς*
IT adattatore *(m)*
NE verloopstuk *(n)*
PO adaptador *(m)*
RU 1. адаптер *(m)*
2. переходник *(m)*
3. соединительное устройство *(n)*
4. приставка *(f)*
TU adaptör

10083
adaptive control A form of control in which the performance is monitored and used to vary the control characteristics in such a manner that the behaviour is optimized in a changing environment.

DE 1. adaptive Steuerung *(f)*
2. adaptive Regelung *(f)*
ES control *(m)* adaptable
FR commande *(f)* auto-adaptative
HE *προσηρμοσμένος ἔλεγχος (m)*
IT comando *(m)* adattativo

NE (zich) aanpassende regeling
PO controlo *(m)* adaptável
RU самонастраивающееся управление *(n)*
TU adaptif kontrol

10084
addition polymerization A chemical reaction in which simple molecules (monomers) are added to each other to form long-chain molecules (polymers) with formation of by-products.

DE Polyaddition *(f)*
ES polimerización *(f)* por adición
FR polymérisation *(f)* d'addition
HE πολυμεροποίησις *(f)* διά προσθέσεως
IT polimerizzazione *(f)* per aggiunta
NE additie-polymerisatie
PO polimerização *(f)* aditiva
RU ступенчатая полимеризация *(f)*
TU katılma polimerizasyonu

10085
address selection beacon system (ADSEL) A system which seeks, by means of selective addressing and other improvements, to greatly enhance the value of a SSR system.

DE adressenselektives Funkfeuersystem *(n)*
ES radiofaro *(m)* con sistema de selección de dirección
FR système *(m)* de balise à adressage selectif
HE σύστημα *(n)* ἐπιλογῆς διευθύνσεως
IT radiofaro *(m)* con sistema di segnalazione a scelta di indirizzo

NE ---
PO sistema *(m)* de farol com sistema de seleçao de endereço
RU система *(f)* радиомаяков для выбора адреса
TU adres seçici radyo far sistemi

10086
adduct A component of a paint that has been partially pre-reacted to give a polymer that is still reactive.

DE Addukte *(n)*
ES producto *(m)* de adición
FR produit *(m)* d'addition
HE προϊόν *(n)* προσθέσεως
IT prodotto *(m)* aggiuntivo
NE adduct
PO adutor *(m)*
RU аддукт *(m)*
TU boya bileşimi

10087
adduct rubbers Synthetic elastomers made by the free radical addition of alkyl mercaptans to the double bonds of diene polymers.

DE Addukt-Kautschuke *(m, pl)*
ES gomas *(f, pl)* de adición
FR caoutchoucs *(m, pl)* d'addition
HE ἐλαστικά *(n, pl)* προσθέσεως
IT gomme *(f, pl)* a prodotti aggiuntivi
NE adductrubbers *(pl)*
PO borrachas *(f, pl)* em adução
RU диеновые каучуки *(pl)* подвулканизованные меркаптаном
TU sentetik elastomerler

10088
adherend See 'adherent'.

10089
adherent A body held to another body by an adhesive.

DE geklebter Körper *(m)*
ES adherente *(m)*
FR adhérent *(m)*
HE προσκολλούμενος *(m)*
IT aderente *(m)*
NE hechtend
PO aderente *(m)*
RU прилипший *(m)*
TU yapışmış

10090
adhesion The degree of attachment between a film of paint, varnish or adhesive and the underlying material with which it is in contact.

DE Haftfestigkeit *(f)*
ES adhesión
FR 1. adhérence *(f)*
2. adhesion *(f)*
HE πρόσφυσις *(f)*
IT adesione *(f)*
NE 1. adhesie
2. hechting
PO adesão *(f)*
RU 1. адгезия *(f)*
2. прилипание *(n)*
TU 1. adhesyon
2. yapişma

10091
adhesive A substance capable of holding materials together by surface attachment.

DE 1. Klebstoff *(m)*
2. Leim *(m)*
ES 1. adhesivo *(m)*
2. cola *(f)*
FR adhésif *(m)*
HE κολλώδης *(m)*
IT adesivo *(m)*
NE lijm
PO cola *(f)*
RU клей *(m)*
TU yapıştırıcı

10092
adhesiveness The force causing adhesion.

DE Klebvermögen *(n)*
ES adhesividad *(f)*
FR adhésivité *(f)*
HE συνάφεια *(f)*
IT adesività *(f)*
NE hechtkracht
PO aderência *(f)*
RU 1. клеящая способность *(f)*
2. клейкость *(f)*
TU yapışkanlık

10093
adiabatic flow A fluid flow in which there is no addition or extraction of heat.

DE adiabatische Strömung *(f)*
ES corriente *(f)* adiabática
FR écoulement *(m)* adiabatique
HE ἀδιαβατική ροή *(f)*
IT corrente *(f)* adiabatica
NE adiabatische stroming
PO escoamento *(m)* adiabático
RU 1. адиабатический поток *(m)*
2. адиабатическое течение *(n)*
TU adiyabatik akış

10094
adjustable clam nozzle Exhaust nozzle system consisting of two movable shell-like segments which can vary the exhaust area for different operating conditions.

DE einstellbare Muscheldüse *(f)*
ES tobera *(f)* con persianas reglables
FR tuyère *(f)* à paupières
HE ρυθμιζόμενον ἀκροφύσιον *(n)*
IT ugello *(m)* a palpebre adattabili
NE straalpijp met variabele uitstroomopening
PO efusor *(m)* com obturador regulável
RU двустворчатое регулируемое сопло *(n)*
TU ayar edilebilir lüle

10095
adjustable pitch propeller A propeller, the blades of which can be adjusted to a desired pitch setting when not rotating.

DE 1. Einstellpropeller *(m)*
2. Einstelluftschraube *(f)*
ES hélice *(f)* de paso ajustable
FR hélice *(f)* à pas réglable
HE ἕλιξ *(f)* ρυθμιζομένου βήματος
IT elica *(f)* a passo variabile
NE instelbare (lucht)schroef
PO hélice *(m)* de passo ajustável
RU воздушный винт *(m)* переставного шага
TU ayarlanır hatveli pervane

10096
advanced approach and landing system (AALS) A proposed instrument landing system requested in 1969 from the NATO Industrial Advisory Group by the Conference of NATO Armaments Directors for use by the Treaty powers after 1975.

DE fortgeschrittenes Anflug- und Landesystem *(n)*
ES sistema *(m)* de aproximación y aterrizaje avanzado
FR système *(m)* d'approche et d'atterrissage perfectionné
HE προηγμένον σύστημα *(n)* προσεγγίσεως καί προσγειώσεως
IT sistema *(m)* avanzato di avvicinamento e atterraggio
NE geavanceerd naderings-en landingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* avançado de aproximação e aterragem
RU усовершенствованная система *(f)* захода и посадки
TU geliştirilmiş yaklaşma ve iniş sistemi

10097
advanced landing field An airfield, usually having minimum facilities, in or near an objective area.

DE vorgeschobener Landeplatz *(m)*
ES campo *(m)* de aterrizaje avanzado
FR aérodrome *(m)* avancé
HE προχωρημένον ἀεροδρόμιον *(n)*
IT campo *(m)* avanzato di atterraggio
NE vooruitgeschoven vliegveld *(n)*
PO aeródromo *(m)* avançado
RU передовой аэродром *(m)*
TU ileri iniş alanı

10098
advance ratio See 'tip speed ratio'.

10099
advancing blade A rotor blade moving, at any given instant, in the same direction as the aircraft, i.e., upwind.

DE vorlaufendes Blatt *(n)*
ES pala *(f)* que avanza
FR pale *(f)* avançante
HE προχωροῦν πτερύγιον *(n)*
IT pala *(f)* avanzante
NE voortgaand blad *(n)*
PO pá *(f)* avançadora
RU наступающая лопасть *(f)*
TU ileri hareket eden roket palesi

10100
advection The process of transfer by horizontal motion in the atmosphere, e.g. the transfer of heat from low to high latitudes.

DE Advektion *(f)*
ES advección *(f)*
FR advection *(f)*
HE μεταφορά *(f)*
IT avvezione *(f)*
NE advektie
PO advecção *(f)*

RU адвекция *(f)*
TU adveksiyon

10101
advection fog Fog formed by the passage of relatively warm, moist, and stable air over a cool surface.

DE Advektionsnebel *(m)*
ES niebla *(f)* de advección
FR brouillard *(m)* d'advection
HE ὁμίχλη *(f)* μεταφορᾶς
IT nebbia *(f)* d'avvezione
NE advektiemist
PO nevoeiro *(m)* de advecção
RU адвективный туман *(m)*
TU adveksiyon sisi

10102
advisory airspace A generic term meaning variously, advisory area(s) or advisory route(s) (ICAO).

DE 1. Flugverkehrsberatungsluftraum *(m)*
2. Beratungsluftraum *(m)*
ES espacio *(m)* aéreo con servicio de asesoramiento
FR espace *(m)* aérien à service consultatif
HE συμβουλευτικός ἐναέριος χῶρος *(m)*
IT spazio *(m)* aereo consultivo
NE luchtruimte waarin vluchtadvisering beschikbaar is
PO espaço *(m)* aéreo consultivo
RU консультативное воздушное пространство *(n)*
TU kontrollu hava sahası

10103
advisory area A designated area within a flight-information region where an air-traffic advisory service is available (ICAO).

DE 1. Flugverkehrsberatungsbezirk *(m)*
2. Beratungsbezirk *(m)*
ES área *(f)* con servicio de asesoramiento
FR région *(f)* à service consultatif
HE συμβουλευτική περιοχή *(f)*
IT area *(f)* consultiva
NE gebied *(n)* waarin vluchtadvisering beschikbaar is
PO área *(f)* consultiva
RU консультативный район *(m)*
TU kontrollu alan

10104
advisory route A route within a flight-information region along which an air-traffic advisory service is available (ICAO).

DE Flugverkehrsberatungsstrecke *(f)*
ES ruta *(f)* con servicio de asesoramiento
FR route *(f)* aérienne á service consultatif
HE συμβουλευτικός ἐναέριος διάδρομος *(m)*
IT rotta *(f)* consultiva
NE route waarlangs vluchtadvisering beschikbaar is
PO rota *(f)* consultiva
RU 1. заданный маршрут *(m)*
2. консультативная авиатрасса *(f)*
TU kontrollu yol

10105
aerial See 'antenna'.

DE Antenne *(f)*
ES antena *(f)*
FR antenne *(f)*
HE κεραία *(f)*
IT antenna *(f)*
NE antenne
PO antena *(f)*
RU антенна *(f)*
TU anten

10106
aerial recovery canopy A parachute canopy which is designed to provide the necessary structural and/or descent characteristics required for air snatch and subsequent payload retrieval operations.

DE Kappe *(f)* für Auffangbergung in der Luft
ES campana *(f)* de recuperación en vuelo
FR voilure *(f)* de récupération en vol
HE θόλος *(m)* ἐναερίου ἀνευρέσεως
IT calotta *(f)* di ricupero aereo
NE bergingsscherm *(n)*
PO calote *(f)* de recuperação aérea
RU купол *(m)* для подхвата полезного груза в воздухе
TU paraşüt şemsiyesi

10107
aerial target A target designed to be towed or flown in the air, and used in air-to-air and surface-to-air weapons training.

DE Luftziel *(n)*
ES blanco *(m)* aéreo
FR cible *(f)* aérienne
HE ἐναέριον σκοπόσημον *(n)*
IT bersaglio *(m)* aereo
NE luchtdoel*(n)*
PO alvo *(m)* aéreo
RU 1. воздушная цель *(f)*
2. воздушная мишень *(f)*
TU hava hedefi

10108
aerial work Specialized commercial aviation operations, not including air transport operations within the scope of Annex 6, Part I of the Convention on International Civil Aviation, performed by aircraft, chiefly in agriculture, construction, photography, and surveying (ICAO).

DE 1. Arbeitsflüge *(m, pl)*
2. Arbeitsluftfahrt *(f)*
ES trabajo *(m)* aéreo
FR travail *(m)* aérien
HE *ἐροτορικαί ἐργασίαι *(f, pl)*
IT lavoro *(m)* aereo
NE luchtvaartaktiviteiten *(pl)*
PO trabalho *(m)* aéreo
RU операции *(pl)* в воздухе
TU hava çalışması

10109
aeroarthrosis The formation of a perceptible but painless accumulation of gas within a joint space as a result of the reduction of atmospheric pressure.

DE Aeroarthrose *(f)*
ES aeroartrosis *(f)*
FR aéroarthrose *(f)*
HE ἀεροάρθρωσις *(f)*
IT aeroartrosi *(f)*
NE luchtarthrose
PO aeroartrose *(f)*
RU аэроартроз *(m)*
TU aero artrosis

10110
aeroballistics The study of the interaction of projectiles or high-speed vehicles with the atmosphere.

DE Aeroballistik *(f)*
ES aerobalística *(f)*
FR aérobalistique *(f)*
HE ἀεροβλητική *(f)*
IT aerobalistica *(f)*
NE aëroballistiek
PO aerobalística *(f)*
RU аэробаллистика *(f)*
TU hava balistiği

10111
aerobatics Manoeuvres, other than those required for normal flight, intentionally performed with aircraft. See also 'acrobatic flight'.

DE Kunstflug *(m)*
ES acrobácia *(f)*
FR 1. voltige *(f)* aérienne
2. acrobaties *(f, pl)*
HE ἀκροβατικά *(n, pl)*
IT acrobazia *(f)*
NE 1. kunstvliegen *(n)*
2. luchtakrobatiek
PO acrobacia *(f)*
RU 1. фигурные полеты *(pl)*
2. высший пилотаж *(m)*
TU akrobasi

10112
aerobiology The study of the distribution of living organisms freely suspended in the atmosphere.

DE Aerobiologie *(f)*
ES aerobiología *(f)*
FR aérobiologie *(f)*
HE ἀεροβιολογία *(f)*
IT aerobiologia *(f)*
NE aërobiologie
PO aerobiologia *(f)*
RU аэробиология *(f)*
TU aerobiyoloji

10113
aerodontalgia A toothache resulting from a reduction of atmospheric pressure, generally believed to be due to the stimulation of sensory nerve endings by the expansion of trapped gas in cavities within teeth which are either untreated or inadequately filled.

DE Aerodontalgie *(f)*
ES aerodontalgia *(f)*
FR aérodontalgie *(f)*
HE ἀεροδονταλγία *(f)*
IT aerodontalgia *(f)*
NE tandpijn t.g.v. luchtdrukvermindering
PO aero-odontalgia *(f)*
RU аэродонтальгия *(f)*
TU aerodontaljia

10114
aerodrome A defined area on land or water (including any buildings, installations, and equipment) intended to be used, either wholly or in part, for the arrival, departure, and movement of aircraft (ICAO).

DE Flugplatz *(m)*
ES aeródromo *(m)*
FR aérodrome *(m)*
HE ἀεροδρόμιον *(n)*
IT aerodromo *(m)*
NE 1. luchtvaartterrein *(n)*
2. luchthaven
3. vliegveld *(n)*
PO aeródromo *(m)*
RU аэродром *(m)*
TU hava meydanı

10115
aerodrome control A unit established to provide aerodrome-control service (ICAO).

DE 1. Platzkontrolle *(f)*
2. Flugplatzkontrolle *(f)*
ES control *(m)* de aeródromo
FR contrôle *(m)* d'aérodrome
HE ἔλεγχος *(m)* ἀεροδρομίου
IT controllo *(m)* di aerodromo
NE plaatselijke verkeersleiding
PO controlo *(m)* de aeródromo
RU диспетчерская служба *(f)* аэродрома
TU meydan kontrolu

10116
aerodrome control service An air-traffic control service for aerodrome traffic (ICAO).

DE 1. Flugplatzkontrolldienst *(m)*
2. Platzkontrolldienst *(m)*
ES servicio *(m)* de control de aeródromo
FR service *(m)* de contrôle d'aérodrome
HE *έλεγχος (m) αεροδρομίου*
IT servizio *(m)* di controllo di aerodromo
NE plaatselijke verkeersleiding
PO serviço *(m)* de controlo de aeródromo
RU диспетчерская служба *(f)* аэродрома
TU meydan kontrol servisi

10117
aerodrome control tower A unit established to provide air traffic control service to aerodrome traffic (ICAO).

DE 1. Platzkontrollstelle *(f)*
2. Flugplatzkontrollturm *(m)*
ES torre *(f)* de control
FR tour *(f)* de contrôle d'aérodrome
HE *πύργος (m) ελέγχου αεροδρομίου*
IT torre *(f)* di controllo di aerodromo
NE verkeerstoren
PO torre *(f)* de controlo de aeródromo
RU 1. командно-диспетчерский пункт *(m)* аэродрома
2. диспетчерская вышка *(f)* аэродрома
TU meydan kontrol kulesi

10118
aerodrome elevation The elevation of the highest point of the landing area.

DE Flugplatzhöhe *(f)*
ES elevación *(f)* del aeródromo
FR altitude *(f)* de l'aérodrome
HE *ύψόμετρο (n) αεροδρομίου*
IT altitudine *(f)* dell'aerodromo
NE landingsterreinhoogte
PO elevação *(f)* do aeródromo
RU высота *(f)* аэродрома
TU hava alanı yükseltisi

10119
aerodrome floodlight See 'floodlight'.

DE Flugplatzflutlicht *(n)*
ES proyector *(m)* de aeródromo
FR projecteur *(m)* d'aérodrome
HE *προβολέυς (m) αεροδρομίου*
IT proiettore *(m)* ad alta intensità di aerodromo
NE vliegveldschijnwerper
PO projector *(m)* de aeródromo
RU аэродромный прожектор *(m)* для освещения ВПП
TU meydan ışıklandırması

10120
aerodrome identification sign A sign placed on or adjacent to an aerodrome to aid in identifying the aerodrome from the air (ICAO).

DE Flugplatzerkennungszeichen *(n)*
ES señal *(m)* de identificación de aeródromo
FR signe *(m)* d'identification d'aérodrome
HE *σήμα (n) αναγνωρίσεως αεροδρομίου*
IT segnale *(m)* di identificazione di aerodromo
NE vliegveldherkenningsteken *(n)*
PO sinal *(m)* de identificação de aeródromo
RU опознавательный знак *(m)* аэродрома
TU hava meydanı tanıtma işareti

10121
aerodrome location beacon A light beacon denoting the location of an aerodrome.

DE Flugplatzleuchtfeuer *(n)*
ES faro *(m)* de aeródromo
FR phare *(m)* d'aérodrome
HE *φάρος (m) εντοπισμού του αεροδρομίου*
IT faro *(m)* di posizione di aerodromo
NE vliegveld(licht)baken *(n)*
PO farol *(m)* de aeródromo
RU 1. аэродромный приводной светомаяк *(m)*
2. приводной светомаяк *(m)* аэродрома
TU hava meydan tesbit radyofarı

10122
aerodrome meteorological minima Limiting meteorological conditions prescribed for the purpose of determining the usability of an aerodrome, either for the take-off or landing of aircraft.

DE Flugplatzwettermindestbedingungen *(f, pl)*
ES mínimos *(pl)* meteorológicos
FR minima *(pl)* météorologiques d'aérodrome
HE *μετεωρολογικά ελάχιστα (n, pl) αεροδρομίου*
IT minimi *(pl)* metereologici di aerodromo
NE landingsminima *(pl)*
PO mínimos *(pl)* meteorológicos de aeródromo
RU метеорологические минимумы *(pl)* аэродрома
TU havaalanı asgarı meteorolojik uçuş şartları

10123
aerodrome operating minima The limits of usability of an aerodrome for either take-off or landing, usually expressed in terms of visibility or runway visual range, decision height and cloud conditions.

DE Mindestbetriebsbedingungen *(f, pl)* des Flugplatzes
ES mínimos *(pl)* de utilización de aeródromo
FR minima *(pl)* d'utilisation d'aérodrome
HE *επιχειρησιακά ελάχιστα (pl) αεροδρομίου*
IT minimi *(pl)* di utilizzazione di aerodromo
NE vliegveldlimieten *(pl)*
PO mínimos *(pl)* de utilizacão de aeródromo
RU эксплуатационные минимумы *(pl)* аэродрома
TU hava meydanı asgari işletme koşulları

10124
aerodrome reference point The designated geographical location of an aerodrome.

DE Flugplatzbezugspunkt *(m)*
ES punto *(m)* de referencia de aeródromo
FR point *(m)* de référence d'aérodrome
HE *σημείον (n) αναφοράς αεροδρομίου*
IT punto *(m)* di riferimento di aerodromo
NE referentiepunt *(n)* van vliegveld
PO ponto *(m)* de referência de aeródromo
RU характерный ориентир *(m)* аэродрома
TU meydan referans noktası

10125
aerodrome taxi circuit The specified path of aircraft on the manoeuvring area during specific wind conditions.

DE 1. Flugplatzrollplan *(m)*
2. Platzrollplan *(m)*
3. Flugplatzrollroute *(f)*
4. Platzrollroute *(f)*
ES circuito *(m)* de rodaje de aeródromo
FR circuit *(m)* de circulation au sol d'aérodrome
HE *κύκλος (m) τροχοδρομήσεως αεροδρομίου*
IT circuito *(m)* di rullaggio di aerodromo
NE 1. rijbaanstelsel *(n)*
2. rolbannstelsel *(n)*
PO circuito *(m)* de rolagem
RU круг *(m)* руления аэродрома
TU meydan taksi pisti

10126
aerodrome traffic All traffic on the manoeuvring area of an aerodrome and all aircraft flying in the vicinity of an aerodrome.

DE Flugplatzverkehr *(m)*
ES tránsito *(m)* de aeródromo
FR circulation *(f)* d'aérodrome
HE *κυκλοφορία (f) αεροδρομίου*
IT traffico *(m)* di aerodromo
NE plaatselijk verkeer *(n)*
PO tráfego *(m)* de aeródromo
RU наземное и воздушное движение *(n)* самолетов в зоне аэродрома
TU meydan trafiği

10127
aerodrome traffic circuit The specified paths to be flown by aircraft operating in the vicinity of an aerodrome within a defined airspace.

DE 1. Platzrunde *(f)*
2. Flugplatzrunde *(f)*
ES circuito *(m)* de tránsito de aeródromo
FR circuit *(m)* d'aérodrome
HE *κύκλος (m) κυκλοφορίας αεροδρομίου*
IT circuito *(m)* di traffico aeroportuale
NE plaatselijk verkeerscircuit *(n)*
PO circuito *(m)* de tráfego de aeródromo
RU круг *(m)* воздушного движения аэродрома
TU meydan trafik çevrimi

10128
aerodrome traffic zone An airspace of defined dimensions established around an aerodrome for the protection of aerodrome traffic.

DE Flugplatzverkehrszone *(f)*
ES zona *(f)* de tránsito de aeródromo
FR Zone *(f)* de circulation d'aérodrome
HE *ζώνη (f) κυκλοφορίας αεροδρομίου*
IT zona *(f)* di traffico aeroportuale
NE beschermd gebied *(n)* voor plaatselijk verkeer
PO zona *(f)* de tráfego do aeródromo
RU зона *(f)* воздушного движения аэродрома
TU meydan trafik bölgesi

10129
aerodynamic balance Reduction of the hinge moment opposing rotation of a control surface, either by so disposing the surface that part of it is forward of the hinge or by fitting a balance tab to it.

DE aerodynamischer Ausgleich *(m)*
ES compensación *(f)* aerodinámica
FR compensation *(f)* aérodynamique
HE *αεροδυναμική αντιστάθμισις (f)*
IT compensazione *(f)* aerodinamica
NE aërodynamische balancering
PO compensação *(f)* aerodinâmica
RU 1. аэродинамическая компенсация *(f)*
2. аэродинамическая балансировка *(f)*
TU aerodinamik denge

10130
aerodynamic balance (propellers) A propeller is in aerodynamic balance when the aerodynamic action on the blades results in no periodic forces or couples on the mounting.

DE aerodynamische Wuchtung *(f)*
ES equilibrio *(m)* aerodinámica (hélices)
FR équilibre *(m)* aérodynamique
HE *αεροδυναμική ζυγοστάθμισις (f)*
IT equilibrio *(m)* aerodinamico (eliche)
NE aërodynamische balans
PO equilíbrio *(m)* aerodinâmico (hélices)
RU 1. аэродинамическая компенсация *(f)*
2. аэродинамическая балансировка *(f)*
TU aerodinamik denge (pervane)

10131
aerodynamic body axes See 'wind body axes'.

DE flugzeugfeste Achsen *(f, pl)*
ES ejes *(m, pl)* aerodinámicos
FR axes *(m, pl)* aérodynamiques
HE *αεροδυναμικοί άξονες (m, pl)*
IT assi *(m, pl)* aerodinamicos
NE aërodynamische assen *(pl)*

PO eixos *(m, pl)* aerodinâmicos
RU оси *(pl)* связанной с самолетом системы координат
TU aerodinamik gövde eksenleri

10132
aerodynamic centre The point about which the rate of change of pitching moment with angle of attack is zero.

DE Neutralpunkt *(m)*
ES centro *(m)* aerodinámico
FR foyer *(m)* aérodynamique
HE *αεροδυναμικόν κέντρον (n)*
IT fuoco *(m)* aerodinamico
NE aërodynamisch centrum *(n)*
PO centro *(m)* aerodinâmico
RU аэродинамический фокус *(m)*
TU aerodynamik merkez

10133
aerodynamic coefficient Any non-dimensional coefficient relating to aerodynamic forces or moments, such as a coefficient of drag, a coefficient of lift, etc.

DE aerodynamischer Beiwert *(m)*
ES coeficiente *(m)* aerodinámico
FR coefficient *(m)* aérodynamique
HE *αεροδυναμικός συντελεστής (m)*
IT coefficiente *(m)* aerodinamico
NE aërodynamische koëfficiënt
PO coeficiente *(m)* aerodinâmico
RU аэродинамический коэффициент *(m)*
TU aerodynamik katsayı

10134
aerodynamic damping That part of the damping of a system which is contributed by the aerodynamic forces and/or moments called into play by the motion.

DE aerodynamische Dämpfung *(f)*
ES amortiguación *(f)* aerodinámica
FR amortissement *(m)* aérodynamique
HE *αεροδυναμική απόσβεση (f)*
IT smorzamento *(m)* aerodinamico
NE aërodynamische demping
PO amortecimento *(m)* aerodinâmico
RU аэродинамическое демпфирование *(n)*
TU aerodinamik sönüm

10135
aerodynamic force The force exerted by a moving gaseous fluid upon a body completely immersed in it.

DE Luftkraft *(f)*
ES fuerza *(f)* aerodinámica
FR force *(f)* aérodynamique
HE *αεροδύναμις (f)*
IT forza *(f)* aerodinamica
NE aërodynamische kracht
PO força *(f)* aerodinâmica
RU аэродинамическая сила *(f)*
TU aerodinamik kuvvet

10136
aerodynamic heating The heating of a body surface by virtue of its motion through a gas; it becomes significant at high speed.

DE aerodynamische Aufheizung *(f)*
ES calentamiento *(m)* aerodinámico
FR échauffement *(m)* cinétique
HE *αεροδυναμική θέρμανσις (f)*
IT riscaldamento *(m)* aerodinamico
NE aërodynamische verhitting
PO aquecimento *(m)* aerodinâmico
RU аэродинамический нагрев *(m)*
TU aerodinamik ısınma

10137
aerodynamic mean chord A chord of length defined by 1/S times the integral of c sq dy between the limits of -b sub 2 and +b sub 2, where c is the chord length at distance y from the plane of symmetry, b is the span, and S is the gross wing area.

DE 1. Bezugsflügeltiefe *(f)*
2. mittlere aerodynamische Flügeltiefe *(f)*
ES cuerda *(f)* media aerodinámica
FR corde *(f)* aérodynamique moyenne
HE *μέση αεροδυναμική χορδή (f)*
IT corda *(f)* media aerodinamica
NE gemiddelde aërodynamische koorde
PO corda *(f)* aerodinâmica média
RU 1. средняя аэродинамическая хорда *(f)*
2. CAX *(abbr)*
TU aerodinamik ortalama kort

10138
aerodynamic missile A missile which uses aerodynamic forces to maintain its flight path, generally employing propulsion guidance.

DE aerodynamischer Flugkörper *(m)*
ES misil *(m)* aerodinámico
FR engin *(m)* aérodynamique
HE *αεροδυναμικόν κατευθυνόμενον βλῆμα (n)*
IT missile *(m)* aerodinamico
NE aërodynamisch projektiel *(n)*
PO míssil *(m)* aerodinâmico
RU 1. аэродинамическая ракета *(f)*
2. крылатая ракета *(f)*
TU aerodynamik füze

10139
aerodynamic porosity The ratio of parachute canopy open area to canopy inlet area (x100). Both areas are normally calculated using measured values from photographs of inflated canopies.

DE aerodynamische Porosität *(f)*
ES porosidad *(f)* aerodinámica
FR porosité *(f)* aérodynamique
HE *αεροδυναμική πορώδης (f)*
IT porosità *(f)* aerodinamica
NE aërodynamische poreusheid
PO porosidade *(f)* aerodinâmica
RU воздухопроницаемость *(f)* купола парашюта
TU aerodinamik porozite

10140
aerodynamic sound Sound which is generated as a direct result of an airflow, without any essential part being played by vibrations of solid bodies.

DE Strömungsschall *(m)*
ES ruido *(m)* aerodinamico
FR bruit *(m)* d'origine aérodynámique
HE *αεροδυναμικός ήχος (m)*
IT suono *(m)* aerodinamico
NE stromingsgeluid *(n)*
PO som *(m)* aerodinâmico
RU звук *(m)* аэродинамического происхождения
TU aerodinamik ses

10141
aerodynamic stiffness That part of the stiffness of a system which is contributed by the aerodynamic forces and moments called into play by the motion.

DE aerodynamische Steifigkeit *(f)*
ES rigidez *(f)* aerodinámica
FR rigidité *(f)* aérodynamique
HE *αεροδυναμική στερρότης (f)*
IT rigidezza *(f)* aerodinamica
NE aërodynamische stijfheid
PO rigidez *(f)* aerodinâmica
RU аэродинамическая жесткость *(f)*
TU aerodinamik sağlamlık

10142
aerodynamic surface A surface, such as a wing, composed of aerofoil sections, the latter usually being defined in the stream direction.

DE aerodynamische Fläche *(f)*
ES superficie *(f)* aerodinámica
FR surface *(f)* aérodynamique
HE *αεροδυναμική επιφάνεια (f)*
IT superficie *(f)* aerodinamica
NE aërodynamisch (draag) vlak *(n)*
PO superfície *(f)* aerodinâmica
RU аэродинамическая поверхность *(f)*
TU aerodinamik yüzey

10143
aerodynamic trail A condensation trail formed by adiabatic cooling to saturation (or slight supersaturation) of air passing over the surfaces of high-speed aircraft.

DE aerodynamischer Kondensstreifen *(m)*
ES estela *(f)* de condensación
FR traînée *(f)* de condensation aérodynamique
HE *αεροδυναμικά ἴχνη (n, pl)*
IT scia *(f)* aerodinamica
NE 1. kondensspoor *(n)*
2. kondensstreep
PO rasto *(m)* aerodinâmico
RU аэродинамический след *(m)*
TU aerodinamik iz

10144
aerodynamic twist A variation in the direction of the zero-lift line along the span of a wing or other aerofoil.

DE aerodynamische Verwindung *(f)*
ES torsión *(f)* aerodinámica
FR vrillage *(m)* aérodynamique
HE *αεροδυναμική συστροφή (f)*
IT svergolamento *(m)* aerodinamico
NE aërodynamische wrong
PO torsão *(f)* aerodinâmica
RU аэродинамическая крутка *(f)*
TU aerodinamik burulma

10145
aerodynamic vehicle A device, such as an aeroplane, glider, etc., capable of flight only within a sensible atmosphere and relying on aerodynamic force to maintain flight.

DE aerodynamisches Luftfahrzeug *(n)*
ES vehículo *(m)* aerodinámico
FR véhicule *(m)* aérodynamique
HE *αεροδυναμικόν ὄχημα (n)*
IT veicolo *(m)* aerodinamico
NE aërodynamisch luchtvaartuig
PO veículo *(m)* aerodinâmico
RU 1 аэродинамический летательный аппарат *(m)*
2. крылатый летательный аппарат *(m)*
TU aerodinamik araç

10146
aerodyne See 'heavier-than-air aircraft'.

DE 1. Luftfahrzeug *(n)* schwerer als Luft
2. Aerodyn *(n)*
ES aerodino *(m)*
FR aérodyne *(m)*
HE *αερόδυνον (n)*
IT aerodina *(f)*
NE luchtvaartuig *(n)* zwaarder dan lucht
PO aerodino *(m)*
RU 1. летательный аппарат *(m)* тяжелее воздуха
2. аэродин *(m)*
TU havadan ağır hava vasıtaları

10147
aeroelastic divergence The aeroelastic instability which results when the rate of change of aerodynamic forces or couples resulting from elastic displacements exceeds the rate of change of the elastic restoring forces or couples.

DE aeroelastisches Auskippen *(n)*
ES divergencia *(f)* aeroelástica
FR divergence *(f)* aéroélastique

HE ἀεροελαστική παρέκκλισις (f)
IT divergenza (f) aeroelastica
NE aëroëlastische divergentie
PO divergência (f) aeroelástica
RU возмущенная упругость (f)
TU aeroelastik ayrılma

10148
aeroelasticity A branch of mechanics which treats the phenomena resulting from the interaction of aerodynamic, inertial, and elastic forces. Specifically, the tendency of aircraft wings and compressor or turbine blades to deflect under a load causing cyclic changes in the aerodynamic lift pattern.

DE Aeroelastizität (f)
ES aeroelasticidad (f)
FR aéroélasticité (f)
HE ἀεροελαστικότης (m)
IT aeroelasticità (f)
NE aëroëlasticiteit
PO aeroelasticidade (f)
RU аэроупругость (f)
TU aeroelastisite

10149
aeroembolism The presence of gas bubbles in the circulatory system. Commonly used as synonymous with decompression sickness.

DE Luftembolie (f)
ES aeroembolismo (m)
FR aéroembolisme (m)
HE ἀεροεμβολή (f)
IT aeroembolismo (m)
NE luchtembolie
PO aeroembolismo (m)
RU аэроэмболия (f)
TU hava emboli

10150
aeroemphysema The demonstrable presence of liberated gas in connective tissues and interstitial planes as the result of a reduction in atmospheric pressure.

DE Aeroemphysem (n)
ES aeroenfisema (m)
FR aéroemphysème (m)
HE ἀεροεμφύσημα (n)
IT aeroenfisema (m)
NE (hoogte)emfyseem (n)
PO aeroenfisema (m)
RU аэроэмфизема (f)
TU hava emfizemisi

10151
aero engine An engine used to provide the main propulsive or lifting power for an aircraft.

DE Flugtriebwerk (n)
ES motor (m) de aviación
FR moteur (m) d'avion
HE ἀεροκινητήρ (m)
IT 1. motore (m) d'aviazione
2. aviomotore (m)
NE vliegtuigmotor
PO motor (m) de aviação
RU авиационный двигатель (m)
TU uçak motoru

10152
aerofoil A body so shaped as to produce an aerodynamic reaction normal to the direction of its motion through a fluid with minimum drag.

DE aerodynamische Fläche
ES 1. superficie (f) sustentadora
2. sección (f) aerodinámica
FR 1. profil (m) aérodynamique
2. profil (m) de voilure
3. surface (f) portante
HE ἀεροτομή (f)
IT 1 piano (m) a profilo aerodinamico
2. profilo (m) aerodinamico
NE 1. (aërodynamisch) profiel (n)
2. draagvlak (n)
PO perfil (m) aerodinâmico
RU 1. профиль (m) крыла
2. крыло (n)
3. аэродинамическая поверхность (f)
TU kanat profili

10153
aerofoil flutter An oscillation of a definite period caused by a momentary disturbance and maintained in a steady airstream by the combination of the aerodynamic, inertial, and elastic characteristics of the aerofoil.

DE Flattern (n)
ES vibración (f) aerocelastica de cuerpo aerodinámico
FR flottement (m)
HE πτερύγισμα (n) ἀεροτομῆς
IT vibrazione (f) aeroelastica di corpo aerodinamico
NE draagvlakflutter
PO vibração (f) da superfície aerodinâmica
RU флаттер (m) аэродинамической поверхности
TU aerodinamik flater

10154
aerofoil profile The outline of an aerofoil section.

DE aerodynamisches Profil (n)
ES perfil (m) aerodinámico
FR profil (m) d'aile
HE κατατομή (f) ἀεροτομῆς
IT profilo (m) di corpo aerodinamico
NE draagvlakprofiel (n)
PO perfil (m) duma superfície de sustentação
RU 1. профиль (m) крыла
2. профиль (m) аэродинамической поверхности
3. авиационный профиль (m)
TU aerodinamik profil

10155
aerofoil section The shape of the boundary of a section of an aerofoil in a plane parallel to its plane of symmetry.

DE Flügelschnitt (m)
ES perfil (m)
FR section (f) de profil
HE διατομή (f) ἀεροτομῆς
IT profilo (m) aerodinamico
NE 1. draagvlakprofiel (n)
2. draagvlakdoorsnede
PO contorno (m) do perfil aerodinâmico
RU 1. сечение (n) несущей поверхности
2. профиль (m) крыла
TU kanat kesiti

10156
aerofoil shaped canopy General terminology used for parachute canopies designed to provide a surface which produces a lift force exceeding the canopy drag force.

DE Profilkappe (f)
ES campana (f) de perfil sustentador
FR voilure (f) profilée
HE ---
IT calotta (f) a forma di profilo alare
NE profieldraagdoek (n)
PO calote (f) em forma de plano aerodinâmico
RU крыловидный купол (m)
TU aerodinamik şekilli kanopi

10157
aero-isoclinic wing A wing designed to maintain the same angle of incidence when deformed under aerodynamic loads.

DE aeroisokliner Flügel (m)
ES ala (f) aero-isoclina
FR aile (f) isocline
HE ἀεροϊσόκλινή πτέρυξ (f)
IT ala (f) isoclina
NE aëro-isoklinische vleugel
PO asa (f) aeroisoclínica
RU аэроизоклинное крыло (n)
TU aero izoklinik kanat

10158
aerologation See 'pressure pattern flying'.

DE 1. Navigation (f) nach Luftdruckverteilung
2. Aerologation (f)
ES 1. navegación (f) isobárica
2. aerologación (f)
FR 1. navigation (f) isobarique
2. aérologation (f)
HE πτῆσις (f) βασιζομένη εἰς τὴν διανομὴν τῆς βαρομετρικῆς πιέσεως
IT 1. navigazione (f) aerologica
2. aerologazione (f)
NE 1. meteorologische navigatie
2. aerologatie
PO aerologação (f)
RU аэрология (f)
TU basinç hatti uçuşu

10159
aerology As a subdivision of meteorology, the study of the free atmosphere throughout its vertical extent, as distinguished from studies confined to the layer of the atmosphere adjacent to the Earth's surface.

DE Aerologie (f)
ES aerología (f)
FR aérologie (f)
HE ἀερολογία (f)
IT aerologia (f)
NE aërologie
PO aerologia (f)
RU аэрология (f)
TU hava bilimi

10160
aeromedical Pertaining to aviation medicine.

DE luftfahrtmedizinisch
ES aeromédico
FR aéromédical
HE ἀεροϊατρικός
IT aeromedico
NE luchtvaartgeneeskundig
PO aeromédico
RU авиамедицинский
TU hava tababetine ait

10161
aeromedical evacuation Air transportation of the sick or injured.

DE 1. Abtransport (m) von Kranken und Verwundeten auf dem Luftweg
2. Ausfliegen (n) von Kranken und Verwundeten
ES evacuacion (f) sanitaria por via aérea
FR évacuation (f) sanitaire par voie aérienne
HE 1. ἀεροϊατρική διακομιδή (f)
2. ἀεροπορική ἰατρική ἐκκένωσις (f)
IT evacuazione (f) aeromedica
NE afvoer van patiënten door de lucht
PO 1. evacuação (f) aeromedica
2. evacuação (f) sanitaria
RU 1. эвакуация (f) больных и раненых по воздуху
2. перевозка (f) больных по воздуху
3. эвакуация (f) больных воздушным транспортом
TU hastaların uçakla taşıdı

10162
aeronautical beacon An aeronautical ground light visible at all azimuths, either continuously or intermittently, to designate a particular point on the Earth, such as an airfield, landmark, or hazard.

DE Luftfahrtleuchtfeuer *(n)*
ES faro *(m)* aeronáutico
FR phare *(m)* aéronautique
HE *ἀεροναυτικός φάρος (m)*
IT faro *(m)* aeronautico
NE luchtvaart(licht)baken *(n)*
PO farol *(m)* aeronáutico
RU аэронавигационный светомаяк *(m)*
TU aeronotik radyo far

10163
aeronautical broadcasting service A broadcasting service intended for the transmission of information relating to air navigation.

DE 1. Luftfahrtrundfunkdienst *(m)*
2. Luftfahrtrundsendedienst *(m)*
3. Flugrundfunkdienst *(m)*
ES servicio *(m)* de radiodifusión aeronáutica
FR service *(m)* de diffusión de renseignements aéronautiques
HE *Ἀεροναυτικαί Ὑπηρεσίαι (f, pl) Γενικῶν Ἐκπομπῶν*
IT servizio *(m)* aeronautico di radiodiffusione
NE luchtvaartomroepdienst
PO serviço *(m)* de radiodifusão aeronáutico
RU авиационная радиовещательная служба *(f)*
TU aeronotik yayın servisi

10164
aeronautical chart A representation of a portion of the Earth, its culture and relief, specifically designed to meet the requirements of air navigation.

DE 1. Luftfahrtkarte *(f)*
2. aeronautische Karte *(f)*
ES carta *(f)* aeronautica
FR carte *(f)* aéronautique
HE *ἀεροναυτικός χάρτης (m)*
IT carta *(f)* aeronautica
NE luchtvaartkaart
PO 1. carta *(f)* aeronáutica
2. carta aeronautica
RU аэронавигационная карта *(f)*
TU aeronotik diyagram

10165
aeronautical fixed station A station in the aeronautical fixed telecommunication network (ICAO).

DE 1. feste Flugfernmeldestelle *(f)*
2. Station *(f)* im festen Flugfernmeldenetz
ES estación *(f)* fija aeronáutica
FR station *(f)* fixe aéronautique
HE *σταθμός (m) τῆς σταθερᾶς ἀεροναυτικῆς ὑπηρεσίας*
IT stazione *(f)* fissa aeronautica
NE vast telekommunikatiestation *(n)* voor de luchtvaart
PO estação *(f)* fixa aeronáutica
RU станция *(f)* постоянной авиателесвязи
TU aeronotik sabit istasyon

10166
aeronautical fixed telecommunication network (AFTN) An integrated world-wide system of aeronautical fixed circuits provided as part of the aeronautical fixed service, for the exchange of messages between aeronautical fixed stations within the network (ICAO).

DE festes Flugfernmeldenetz *(n)*
ES red *(f)* de telecomunicaciones fijas aeronáuticas
FR réseau *(m)* du service fixe des télécommunications aéronautiques (RSFTA)
HE *δίκτυον σταθερᾶς (n) ἀεροναυτικῆς ὑπηρεσίας*
IT rete *(f)* fissa di telecomunicazioni aeronautiche
NE vast telekommunikatienet *(n)* voor de luchtvaart (AFTN)
PO rede *(f)* aeronáutica fixa de telecomunicações (AFTN)
RU сеть *(f)* наземных аэронавигационных каналов связи
TU havacılık telekomünikasyon şebeke merkezi

10167
aeronautical ground light Any light specially provided as an aid to air navigation other than a light displayed on an aircraft (ICAO).

DE Luftfahrtbodenfeuer *(n)*
ES luz *(f)* aeronáutica de tierra
FR feu *(m)* aéronautique au sol
HE *ἀεροναυτικόν ἐπίγειον φῶς (n)*
IT luce *(f)* aeronautica al suolo
NE luchtvaartgrondlicht *(n)*
PO luz *(f)* aeronáutica
RU наземный аэронавигационный огонь *(m)*
TU aeronotik yer ışıklandırması

10168
aeronautical information overprint Additional information which is printed or stamped on a map or chart for the specific purpose of air navigation.

DE Fluginformationsüberdruck *(m)*
ES sobreimpresión *(f)* de información aeronáutica
FR surimpression *(f)* d'informations aéronautiques
HE *διορθώσεις (f) (ἐκτυπώσεις) ἀεροναυτικῶν πληροφοριῶν*
IT sovrastampa *(f)* di informazione aeronautica
NE (kaart met) luchtvaartinformatieopdruk
PO sobreimpressão *(f)* de informação aeronáutica
RU набивка *(f)* аэронавигационных данных на карту
TU aeronotik bilgi veri kartı

10169
aeronautical mobile service A radiocommunication service between aircraft stations and aeronautical stations, or between aircraft stations alone (ICAO).

DE beweglicher Flugfunkdienst *(m)*
ES servicio *(m)* móvil aeronáutico
FR service *(m)* mobile aéronautique
HE *κινητή ἀεροναυτική ὑπηρεσία (f)*
IT servizio *(m)* mobile aeronautico
NE mobiele dienst voor de luchtvaart
PO serviço *(m)* móvel aeronáutico
RU служба *(f)* аэронавигации осуществляемая подвижными радиостанциями
TU havacılık seyyar telekomünikasyon servisi

10170
aeronautical navigational radio station A radio station for aeronautical purposes involving the transmission of special radio signals intended solely to assist in the determination of aircraft position, including that relative to collision hazards.

DE Luftnavigation-Funkstation *(f)*
ES estación *(f)* radio de navegación aerea
FR station *(f)* radio de navigation aérienne
HE *ἀεροναυτικός ναυτιλιακός ραδιοσνικός σταθμός (m)*
IT stazione *(f)* di radio-navigazione aeronautica
NE radiostation *(n)* t.b.v. luchtvaartnavigatie
PO estação *(f)* de rádio-navegação aérea
RU аэронавигационная радиостанция *(f)*
TU hava seyrüsefer radyo istasyonu

10171
aeronautical pilotage chart An aeronautical chart designed primarily for contact flight.

DE Sichtflugkarte *(f)*
ES carta *(f)* de vuelo visual
FR carte *(f)* de vol à vue
HE *ἀεροναυτικός χάρτης (m) πηδαλιούχησις*
IT carta *(f)* de volo a vista
NE topografische luchtvaartnavigatiekaart
PO carta *(f)* de vôo a visão
RU аэронавигационная карта *(f)* для самолетовождения
TU hava pilotaj çizelgesi

10172
aeronautical station A station in the aeronautical mobile service. It may be placed on land, on board a ship, or in a satellite.

DE Luftfahrtfunkstelle *(f)*
ES estación *(f)* aeronáutica
FR station *(f)* aéronautique
HE *ἀεροναυτικός σταθμός (m)*
IT stazione *(f)* aeronautica
NE luchtvaartstation *(n)*
PO estação *(f)* aeronáutica
RU авиационная станция *(f)*
TU havacılık telekomünikasyon istasyonu

10173
aeronautical topographic chart A representation of features on the surface of the Earth, designed primarily as an aid to visual or radar navigation, which shows selected terrain, cultural, or hydrographic features and supplementary aeronautical information.

DE topografische Luftfahrtkarte *(f)*
ES carta *(f)* topográfica aeronáutica
FR carte *(f)* topographique aéronautique
HE *ἀεροναυτικός τοπογραφικός χάρτης (m)*
IT carta *(f)* topografica aeronautica
NE topografische kaart voor de luchtvaart
PO carta *(f)* topográfica aeronáutica
RU аэронавигационная топографическая карта *(f)*
TU havacılık topoğrafya diyagramı

10174
aeronautics The science and art of designing, constructing and operating aircraft; more narrowly the science or art of operating aircraft.

DE Luftfahrt *(f)*
ES aeronáutica *(f)*
FR aéronautique *(f)*
HE *ἀεροναυτική (f)*
IT aeronautica *(f)*
NE luchtvaart
PO aeronáutica *(f)*
RU аэронавтика *(f)*
TU havacılık

10175
aeroneurosis Functional disorders resulting from the stress of flying. They may become manifest as any psychosomatic disorder.

DE 1. Aeroneurosis *(f)*
2. Aeroneurose *(f)*
ES aeroneurosis *(f)*
FR aéronévrose *(f)*
HE *ἀερονεύρωσις (f)*
IT aeroneurosi *(f)*
NE vliegneurose
PO aeroneurose *(f)*
RU аэроневроз *(m)*
TU hava nevrozu

10176
aeronomy The study of the upper regions of the atmosphere where ionization, dissociation, and chemical reactions take place.

DE Aeronomie *(f)*
ES aeronomía *(f)*
FR aéronomie *(f)*
HE *ἀερονομία (f)*

IT aeronomia *(f)*
NE aëronomie
PO aeronomia *(f)*
RU аэрономия *(f)*
TU aeronomi

10177
aero-otitis media An acute inflammatory condition of the middle-ear initiated by a pressure imbalance across an intact tympanic membrane. Generally used as synonymous with otitic barotrauma. Also sometimes spelled 'aerotitis media'.
DE Aerotitis *(f)* media
ES aero-otitis *(f)* media
FR 1. aero-otitis media
2. barotrauma *(m)* otitique
3. otite *(f)* moyenne barotraumatique
HE *μέση αεροωτίτις (f)*
IT barotrauma *(m)* otitico
NE middenoorontsteking t.g.v. drukverschillen
PO aero-otite *(f)* média
RU 1. аэроотит *(m)*
2. авиационный отит *(m)*
3. баротравматический отит *(m)*
TU aero otitis media

10178
aeropause A region of indeterminate limits in the upper atmosphere, considered as a boundary or transition region between the denser portion of the atmosphere and outer space.
DE Aeropause *(f)*
ES aeropausa *(f)*
FR aéropause *(f)*
HE *αερόπαυσις (f)*
IT aeropausa *(f)*
NE aëropauze
PO aeropausa *(f)*
RU аэропауза *(f)*
TU üst atmosfer tabakası

10179
aeroplane A power-driven heavier-than-air aircraft, deriving its lift in flight chiefly from aerodynamic reactions on surfaces which remain fixed under given conditions of flight.
DE Flugzeug *(n)*
ES avión *(m)*
FR avion *(m)*
HE *αεροπλάνον (n)*
IT aeroplano *(m)*
NE vliegtuig *(n)*
PO 1. avião *(m)*
2. aeronave *(f)*
3. aeroplano *(m)*
RU самолет *(m)*
TU uçak

10180
aeroplane flight manual A manual, associated with the certificate of airworthiness, containing limitations within which the aeroplane is to be considered airworthy, and instructions and information necessary to the flight crew members for the safe operation of the aeroplane (ICAO).
DE Flugzeugflughandbuch *(n)*
ES manual *(m)* de vuelo del avion
FR manuel *(m)* de vol de l'avion
HE *βιβλίον (n) χειριστοῦ ἀεροσκάφους*
IT manuale *(f)* di volo dell'aeroplano
NE vluchthandboek *(n)*
PO manual *(m)* de vôo de uma aeronave
RU руководство *(n)* по летной эксплуатации самолета
TU uçak uçuş el kitabı

10181
aeropulse engine See 'pulsejet engine'.

10182
aerosat A system intended to provide satellite communications and surveillance facilities, initially over parts of the Atlantic and Pacific Oceans.
DE Aerosat-System *(n)*
ES 1. aerosat *(m)*
2. satelite *(m)* aeronáutico
FR 1. satellite *(m)* aéronautique (de surveillance et de retransmission)
2. aerosat
HE *ἀεροδορυφόρος (m)*
IT aerosat *(m)*
NE aërosat
PO aerosat *(m)*
RU система *(f)* связи типа 'Аэросат'
TU uçak haberleşmesi

10183
aerosinusitis An inflammatory condition of one or more of the para-nasal sinuses initiated by alteration of the atmospheric pressure. Generally used as synonymous with sinus barotrauma.
DE Aerosinusitis *(f)*
ES aerosinusitis *(f)*
FR aérosinusite *(f)*
HE ---
IT aerosinusite *(f)*
NE neusbijholteontsteking t.g.v. drukverschillen
PO aerosinusite *(f)*
RU 1. аэросинуит *(m)*
2. аэросинусит *(m)*
TU hava sinuziti

10184
aerospace Of or pertaining to the Earth's atmospheric envelope and the space above it: two separate entities considered as a single realm for activity in the launching, guidance, and control of vehicles which will travel in both entities.
DE Luft- und Weltraum *(m)*
ES aeroespacio *(m)*
FR aérospatial *(m)*
HE *ἀεροδιάστημα (n)*
IT aerospazio *(m)*
NE de lucht-en ruimtevaart betreffende
PO aeroespaço *(m)*
RU 1. воздушно-космический *(adj)*
2. авиационно-космический *(adj)*
TU atmosfer-uzay sahası

10185
aerospace medicine A specialised field of medicine which embraces the effects of conventional and space flight upon the human organism and the alleviation, prevention or cure of physiological or pathological disorders which may result.
DE Luft- und Raumfahrtmedizin *(f)*
ES medicina *(f)* aeroespacial
FR médecine *(f)* aérospatiale
HE *ἀεροδιαστημική ἰατρική (f)*
IT medicina *(f)* aerospaziale
NE lucht- en ruimtevaartgeneeskunde
PO medicina *(f)* aeroespacial
RU авиационно-космическая медицина *(f)*
TU hava-feza tababeti

10186
aerostat See 'lighter-than-air aircraft'.
DE 1. Aerostat *(m)*
2. Luftfahrzeug *(n)* leichter als Luft
ES aerostato *(m)*
FR aérostat *(m)*
HE *ἀερόστατον (n)*
IT aerostato *(m)*
NE 1. aerostaat
2. luchtvaartuig *(n)* lichter dan lucht
PO aerostato *(m)*
RU 1. аэростат *(m)*
2. летательный аппарат *(m)* легче воздуха
TU havadan hafif hava vasıtaları

10187
aerothermodynamic duct (abbr. athodyd). See 'ramjet engine'.
DE Staustrahltriebwerk *(n)*
ES conducto *(m)* aerotermodinámico
FR canal *(m)* aérothermodynamique
HE RAMJET *(ἀεροθερμοδυναμικός αὐλός-ἀθόδυλος-αὐλοωθητής) (m)*
IT 1. tubo *(m)* aerotermodinamico *(m)*
2. autoreattore *(m)*
3. statoreactore *(m)*
4. atodite *(m)*
NE stuwstraalmotor
PO tubeira *(f)* aerotermodinâmica
RU 1. прямоточный воздушно-реактивный двигатель *(m)*
2. ПВРД *(abbr)*
TU aerotermodinamik kanal (atodit)

10188
aerothermoelasticity That branch of aeroelasticity in which aerodynamic heating of the structure is considered.
DE Aerothermoelastizität *(f)*
ES aerotermoelasticidad *(f)*
FR aérothermoélasticité *(f)*
HE *ἀεροθερμοελαστικότης (f)*
IT aerotermoelasticità *(f)*
NE aërothermoëlasticiteit
PO aerotermoelasticidade *(f)*
RU аэротермоупругость *(f)*
TU aerotermoelastisite

10189
aerotitis media See 'aero-otitis media'.

10190
aero-tow flight Flight during which a glider is being towed by an aeroplane.
DE Schleppflug *(m)*
ES vuelo *(m)* remolcado
FR vol *(m)* remorqué
HE *πτῆσις (f) ρυμουλκήσεως*
IT volo *(m)* trainato
NE sleepvlucht
PO reboque *(m)* aéreo
RU аэробуксировочный полет *(m)*
TU havada yedekte çekme

10191
affine deformation Deformation in which each element in the volume distorts in the same way as does the volume as a whole.
DE affine Deformation *(f)*
ES deformación *(f)* afin
FR déformation *(f)* affine
HE *ὁμοιόμορφος παραμόρφωσις*
IT deformazione *(f)* affine
NE affine deformatie
PO deformação *(f)* afim
RU аффинная деформация *(f)*
TU affin deformasyonu

10192
afterbody The rear portion of a fuselage or nacelle downstream of the section of maximum cross-sectional area.
DE 1. Heckteil *(n)*
2. Hinterteil *(n)*
ES cuerpo *(m)* posterior
FR 1. partie *(f)* arrière
2. arrière-corps *(m)*
HE *ὀπίσθιον τμῆμα (n)*
IT 1. parte *(f)* posteriore (della fusoliera)
2. poppa *(f)*
NE 1. (romp)staart
2. (romp) achterstuk *(n)*
3. achterstuk *(n)* (van motorgondel)
PO corpo *(m)* posterior
RU хвостовая часть *(f)*
TU arka taraf

10193
afterburner A combustion chamber in which additional fuel is injected into the hot exhaust gases of a turbine type engine, reheating them and developing increased thrust.
DE Nachbrenner *(m)*
ES cámara *(f)* de postcombustión
FR chambre *(f)* de postcombustion *(f)*
HE *μετακαυστήρ (m)*
IT postcombustore *(m)*
NE 1. naverhitter
2. naverbrander
PO pós-combustor *(m)*
RU форсажная камера *(f)*
TU muavin yakıcı

10194
afterburner climb Aircraft climb performed with afterburner power.
DE Steigflug *(m)* mit Nachbrenner
ES subida *(f)* con postcombustión
FR montée *(f)* réchauffe allumée
HE *άνοδος (f) διά μετακαύσεως*
IT salita *(f)* con postcombustione
NE stijgvlucht met naverbrander
PO ascensão *(f)* com pós combustão
RU набор *(m)* высоты на форсаже
TU muavin yakıcı ile tırmanma

10195
afterburning (missile) The burning of residual solid propellant in a rocket motor after the main burning and thrust have ceased.
DE Nachflammen *(n)* (Flugkörper)
ES combustión *(f)* residual (misil)
FR 1. combustion *(f)* résiduelle
2. queue de combustion *(f)* (missile)
HE *μετάκαυσις (f) (κατευθυνόμενα βλήματα)*
IT 1. combustione *(f)* residua
2. ritardo *(m)* di combustione (missile)
NE naverbranding (projektiel)
PO queima *(f)* residual (missil)
RU 1. дожигание *(n)*
2. догорание *(n)* (ракет)
TU son yanma (füze)

10196
afterburning (turbine) See 'reheat'
DE 1. Nachverbrennung *(f)*
2. Nachbrennerbetrieb *(m)* (Turbine)
ES postcombustión *(f)* (turbina)
FR postcombustion *(f)* (turbine)
HE *μετάκαυσις (f) (στροβίλου)*
IT postcombustione *(f)* (turbina)
NE 1. naverhitting
2. naverbranding
PO pós-combustão *(f)* (turbina)
RU дожигание *(n)* топлива в форсажной камере
TU son yanma (türbin)

10197
aftercooler See 'intercooler'.
DE Nachkühler *(m)*
ES postrefrigerador *(m)*
FR radiateur *(m)* intermédiaire
HE *μεταψύκτης (m)*
IT postrefrigeratore *(m)*
NE tussenkoeler
PO pós-arrefecedor *(m)*
RU выходной холодильник *(m)*
TU ara soğutucu

10198
after flight inspection Post-flight examination for defects, correction of defects reported by aircraft crews, replenishment of consumable or expendable stores, and securing aircraft.
DE Nachfluginspektion *(f)*
ES inspeccion *(f)* postvuelo
FR inspection *(f)* après vol
HE *μετά πτήσιν επιθεώρησις (f)*
IT ispezione *(f)* dopo il volo
NE inspektie na de vlucht
PO inspecção *(f)* depois de vôo
RU послеполетный осмотр *(m)*
TU uçuş sonu muayenesi

10199
aft fan An aft-fan engine is an engine with the bypass fan section located at the rear rather than at the front of the compressor.
DE hinten angeordneter Bläser *(m)*
ES ventilador *(m)* posterior
FR soufflante *(f)* arrière
HE *όπίσθιος (m) ανεμιστήρ*
IT ventilatore *(m)* posteriore
NE 1. motor met tunnelschroef aan achterzijde
2. aft fan
PO ventilador *(m)* posterior
RU турбовентиляторный двигатель *(m)* с задним расположением вентилятора
TU arka fan

10200
AFTN station A station forming part of the aeronautical fixed telecommunication network (AFTN) and operating as such under the authority or control of a State (ICAO).
DE 1. Flugfernmeldestation *(f)*
2. Station *(f)* im festen Flugfernmeldenetz
ES estación *(f)* AFTN
FR station *(f)* du réseau du service fixe des télécommunications aéronautiques (RSFTA)
HE *σταθμός (m) της σταθεράς αεροναυτικής υπηρεσίας τηλεπικοινωνιών*
IT stazione *(f)* della rete fissa di telecomunicazioni aeronautiche
NE AFTN-station *(n)*
PO estação *(f)* AFTN
RU станция *(f)* постоянной авиационной сети телесвязи
TU havacılık sabit telekomünikasyon şebeke merkezi

10201
age hardening Hardening by ageing, usually after rapid cooling or cold working.
DE Aushärtung *(f)*
ES endurecimiento *(m)* por envejecimiento
FR durcissement *(m)* par précipitation
HE *γήρανσις (f)*
IT indurimento *(m)* per invecchiamento
NE veredeling
PO endurecimento *(m)* por envelhecimento
RU упрочнение *(n)* при старении
TU 1. serleştirme işlemi
2. menevişleme

10202
ageing (a) A process causing structural change which may occur gradually in certain metals and alloys at atmospheric temperature, or more rapidly at higher temperatures.
(b) In a non-metallic material, a deterioration in properties that occurs as a result of exposure to influences such as heat, light, stress and oxidizing agents.
DE Alterung *(f)* Altern *(n)*
ES envejecimiento *(m)*
FR vieillissement *(m)*
HE *γήρας (f)*
IT invecchiamento *(m)*
NE veroudering
PO envelhecimento *(m)*
RU старение *(n)*
TU 1. yaşlandırma
2. yaşlanma

10203
agonic line A line joining points of no magnetic variation.
DE 1. Agone *(f)*
2. Null-Isogone *(f)*
ES linea *(f)* agónica
FR ligne *(f)* agonique
HE *γραμμή (f) μή μαγνητικής απoκλίσεως*
IT linea *(f)* a declinazione magnetica zero (linea agona)
NE agoon
PO linha *(f)* agónica *(f)*
RU 1. нулевая изогона *(f)*
2. агоническая линия *(f)*
TU sıfır tabii sapma hattı

10204
agravic state Weightlessness. A state resulting from the removal or absence of a gravitational field.
DE Schwerelosigkeit *(f)*
ES estado *(m)* de ingravidez
FR état *(m)* d'apesanteur
HE *άβαρυτική κατάστασις (f)*
IT stato *(m)* di assenza di gravità
NE gewichtloosheid
PO estado *(m)* de gravidade O
RU 1. невесомость *(f)*
2. состояние *(n)* невесомости
TU ağırlıksız durum

10205
aid to navigation A device external to a craft, designed to assist in determination of position of the craft, a safe course, or to warn of dangers or obstructions.
DE Navigationshilfe *(f)*
ES ayuda *(f)* a la navegación
FR aide *(f)* à la navigation
HE *βοήθεια (f) ναυτιλίας*
IT assistenza *(f)* alla navigazione
NE navigatiehulpmiddel *(n)*
PO ajuda *(f)* à navegação
RU средство *(n)* обеспечения самолетовождения
TU seyrüsefere yardımcı cihaz

10206
aileron angle See 'control surface angle'.
DE 1. Querruderausschlagwinkel *(m)*
2. Querruderausschlag *(m)*
ES ángulo *(m)* de alerón
FR angle *(m)* de braquage d'aileron
HE *γωνία (f) πτερυγίου κλίσεως*
IT angolo *(m)* di barra dell'alettone
NE rolroerhoek
PO ângulo *(m)* do aileron
RU угол *(m)* отклонения элерона
TU kanatçık açısı

10207
aileron buzz An oscillation of limited amplitude of an aileron about its hinge. It most often occurs at high subsonic and transonic speeds.
DE 1. transsonisches Querruderflattern *(n)*
2. Querrudervibration *(f)*
ES oscilación *(f)* de bordoneo del alerón
FR bourdonnement *(m)* d'aileron
HE *βόμβος (m) πτερυγίου κλίσεως*
IT ronzio *(m)* dell'alettone *(m)*
NE zoemen van een rolroer
PO vibração *(f)* do aileron
RU гудение *(n)* элерона, высокочастотные вибрации *(pl)* элерона
TU kanatçık vızıltısı

10208
aileron droop The simultaneous downward or positive deflection of the ailerons on both sides of an aeroplane or glider.

DE 1. Querruderabfall *(m)*
2. symmetrische querruderauslenkung *(f)* nach unten
3. Querruderdurchhang *(m)*
ES bajada *(f)* de los alerones
FR braquage *(m)* symétrique des ailerons vers le bas
HE *κῦψις (f) πτερυγίων κλίσεως*
IT abbassamento *(m)* simultaneo degli alettoni
NE ---
PO abatimento *(m)* simultâneo dos ailerons
RU 1. опускание *(n)* элеронов
2. зависание *(n)* элеронов
TU kanatçık sarkıklığı

10209
aileron reversal A reversal of the effect usually produced by the deflection of an aileron in a given direction. See also 'reversal of control'.

DE 1. Umkehrung *(f)* der Querruderwirkung
2. Querruderumkehr *(f)*
ES inversión *(f)* de mando de alerón
FR inversion *(f)* d'efficacité d'aileron
HE *ἀναστροφή (f) (ἀράσεως) πτερυγίων κλίσεως*
IT inversione *(f)* di comando degli alettoni
NE omkering van de rolroerwerking
PO inversão *(f)* de comando de aileron
RU реверс *(m)* элеронов
TU kanatçık terslemesi

10210
ailerons Pairs of control surfaces, normally situated at the trailing edge of the wing structure, designed to control an aircraft in roll by their differential movement.

DE Querruder *(n, pl)*
ES alerones *(m, pl)*
FR ailerons *(m, pl)*
HE *πτερύγια (n, pl) κλίσεως*
IT alettoni *(m, pl)*
NE rolroeren *(pl)*
PO ailerons *(m, pl)*
RU элероны *(pl)*
TU kanatçıklar

10211
aileron upfloat The simultaneous upward or negative deflection of the ailerons on both sides of an aeroplane or glider.

DE 1. Hochwehen *(n)* der Querruder
2. symmetrische Querruderrauslenkung *(f)* nach oben
ES subida *(f)* de los alerones
FR braquage *(m)* symétrique des ailerons vers le haut
HE *ἄνω -ἀνέμισις (f) πτερυγίων κλίσεως*
IT innalzamento *(m)* simultaneo degli alettoni
NE ---
PO elevação *(f)* simultânea dos ailerons
RU всплывание *(n)* элеронов
TU boşluklu kanatçık

10212
air almanac A periodical publication of astronomical data useful to, and designed primarily for air navigation.

DE 1. Luftfahrtjahrbuch *(n)*
2. Air Almanac *(n)*
ES efemérides *(f, pl)* aeronáuticas
FR éphémérides *(f, pl)* aéronautiques
HE *ἡμερολόγιον (n) ἀέρος*
IT effemeridi *(f, pl)* aeronautiche
NE luchtvaartalmanak
PO efemerides *(f, pl)* aeronáuticas
RU авиационный календарь *(m)*
TU hava almanağı

10213
air assist atomizer A device in which fuel is atomized by exposure to high velocity air, this air being supplied from a source that is external to the engine. See also 'airblast atomizer'.

DE hilfsluftbetätigter Zerstäuber *(m)*
ES atomizador *(m)* de admisión de aire
FR injecteur *(m)* aérodynamique
HE *ἐγχυτήρ (m) μετά ροῆς ἀέρος ὑψηλῆς ταχύτητος*
IT atomizzatore *(m)* assistito ad aria
NE ---
PO atomizador *(m)* de corrente de ar
RU 1. воздушная форсунка *(f)*
2. воздушный распылитель *(m)*
TU hava yardımlı atomizör

10214
air assist forming Thermoforming in which air is used to preform the sheet immediately before the final pull down onto the mould, using a vacuum.

DE Heissluftformen *(n)*
ES termomoldeo *(m)* por presión de aire
FR thermoformage *(m)* par pression d'air
HE ---
IT formatura *(f)* assistita ad aria
NE vervormen met behulp van luchtdruk
PO moldagem *(f)* com emprego de ar
RU вакуумное термоформование *(n)*
TU hava yardımlı ile şekillendirme

10215
air augmented rocket Rocket in which the fuel-rich exhaust gases are burnt with ambient air to generate additional thrust.

DE Rakete *(f)* mit Luftbeimischung
ES cohete *(m)* con aire inyectado
FR fusée *(f)* à postcombustion
HE *ἀεροενισχύόμενος πύραυλος (m)*
IT razzo *(m)* potenziato ad aria
NE raket met luchttoevoer
PO foguete *(m)* cuja combustão se realiza na atmosfera
RU ракетный двигатель *(m)* с дожиганием горючего
TU artık gazlı roket

10216
air bag A flexible bag filled with air from pressure bottles during the parachute descent of a load to reduce landing impact.

DE Luftsack *(m)*
ES cojín *(m)* de aire
FR ballonet *(m)* amortisseur
HE *ἀερασκός (m)*
IT pallonetto *(m)*
NE landingskussen *(n)*
PO saco *(m)* de ar
RU воздушный мешок *(m)*
TU hava torbası

10217
air base (photogrammetry) (a) The line joining two air stations or the length of that line.
(b) The distance, at the scale of the stereoscopic model, between adjacent perspective centres, as reconstructed in the plotting instrument. See also 'air station (photogrammetry)'.

DE Basis *(f)*
ES base *(f)* (fotogrametría)
FR base *(f)* de prise de vue (photogrammétrie)
HE *πορεία (f) ἀέρος*
IT base *(f)* in aria (fotogrammetria)
NE basis
PO base *(f)* de levantamento(fotogrametria)
RU 1. линия *(f)* положений аэрофотокамер
2. стереобаза *(f)*
TU hava üssü (fotogrametri)

10218
air bearing pad A small circular pad with a porous face through which high pressure air is passed to form a thin air film between it and the working surface.

DE ---
ES ---
FR boudin *(m)* support
HE *πώμασμα (n) ἐδράσεως δι'ἀέρος*
IT cuscino *(m)* ammortizzatore a sostegno d'aria
NE luchtvoet
PO plataforma *(f)* de sustentação a ar
RU платформа *(f)* на воздушной пленке
TU havalı yatak

10219
airblast atomizer A device in which fuel is atomized by exposure to the high velocityair flowing into a flame tube. See also 'atomizer' and 'air assist atomizer'.

DE Druckluftzerstäuber *(m)*
ES atomizador *(m)* de aire comprimido
FR injecteur *(m)* aérodynamique
HE *ἐγχυτήρ (m) μετά ροῆς ἀέρος ὑψηλῆς ταχύτητος*
IT atomizzatore *(m)* ad aria di lavaggio
NE ---
PO atomizador *(m)* de jacto de ar
RU 1. пневматическая форсунка *(f)*
2. пневматический распылитель *(m)*
TU havalı atomizör

10220
air bleed Off-take of air at later stages of compressor, for accessory requirements or to enhance transient performance stability.

DE 1. Luftabzapfung *(f)*
2. Luftentnahme *(f)*
ES sangría *(f)* de aire
FR prélèvement *(m)* d'air
HE *ἀφαίρεσις (f) ἀέρος διαδευτερεύουσαν χρῆσιν*
IT spillamento *(m)* d'aria
NE luchtaftap
PO sangria *(f)* de ar
RU отбор *(m)* воздуха
TU 1. hava kaçırma
2. hava alma
3. havanın atılması

10221
airborne operation An operation involving the movement of personnel and their logistical support into an area by air.

DE Luftlandeoperation *(f)*
ES 1. operación *(f)* aérea
2. operación *(f)* de transporte aéreo
FR opération *(f)* aéroportée
HE *ἀεροπορική ἐπιχείρησις (f)*
IT operazione *(f)* via aria
NE luchtlandingsoperatie
PO operação *(f)* aérea
RU перевозки *(pl)* персонала и обеспечения по воздуху
TU hava ulaştırma harekâtı

10222
airborne time The time period beginning when the aircraft leaves the Earth's surface and ending when it again makes contact with the Earth's surface.

DE Flugzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* en el aire
FR temps *(m)* de vol
HE 1. *χρόνος (m) εἰς τόν ἀέρα*
2. *χρόνος (m) παραμονῆς εἰς τόν ἀέρα*
IT tempo *(m)* di volo
NE vliegtijd
PO tempo *(m)* efectivo em vôo
RU 1. полетное время *(n)*
2. налет *(m)*
3. время *(n)* нахождения в воздухе
TU gerçek uçuş zamanı

10223
air brake Any device primarily used to increase drag of an aircraft at will.

DE 1. Luftbremse *(f)*
2. Flugbremse *(f)*
ES freno *(m)* aerodinámico
FR aérofrein *(m)*
HE *αεροπέδη (f)*
IT aerofreno *(m)*
NE remvlak *(n)*
PO freio *(m)* aerodinâmico
RU 1. аэродинамический тормоз *(m)*
2. воздушный тормоз *(m)*
TU hava freni

10224
air breather Term for air-breathing engine, an engine which obtains its oxygen from the atmosphere rather than having it self-contained as in a rocket.

DE luftatmendes Triebwerk *(n)*
ES motor *(m)* aerobio
FR moteur *(m)* aérobie
HE *αερόβιος (m)*
IT motore *(m)* ad aspirazione d'aria
NE 1. luchtverbruikende motor
2. luchtverbruiker
PO motor *(m)* aeróbio
RU воздушно-реактивный двигатель *(m)*
TU hava emmeli

10225
air bubble void Air entrapment in the form of discrete bubbles within and between the plies of reinforcement.

DE Lufteinschluss *(m)*
ES burbuja *(f)*
FR soufflure *(f)*
HE *κενόν (n) φυσαλλίδες αέρος*
IT vuoto *(m)* a bolla d'aria
NE luchtbel
PO bôlhas *(f, pl)* de ar
RU воздухопузырьковая пустота *(f)*
TU hava kabarciği bosluğu

10226
air cargo Cargo (freight) for movement by air.

DE Luftfracht *(f)*
ES carga *(f)* aérea
FR fret *(m)* aérien
HE *αερομεταφερόμενον φορτίον (n)*
IT merci *(f, pl)* aviotrasportate
NE luchtvracht
PO carga *(f)* aérea
RU груз *(m)* перевозимый по воздуху
TU hava hamulesi

10227
air cleaner See 'air filter'.

10228
air compressor intake throttle A valve controlling automatically the intake of an air compressor to maintain a required condition on the delivery side at varying altitudes.

DE Kompressoreinlassklappe *(f)*
ES válvula *(f)* de admisión de aire al compresor
FR régulateur *(m)* d'admission de compresseur
HE *βαλβίς (f) ἐλέγχου ροῆς ἀεροσυμπιεστοῦ*
IT valvola *(f)* di regolazione dell'ingresso dell'aria al compressore
NE inlaatregelklep van een luchtkompressor
PO regulador *(m)* da tomada de ar do compressor
RU впускной дроссель *(m)* воздушного компрессора
TU hava kompresörü giriş valfi

10229
air conditioner A unit used to control the temperature, fresh air changes and/or humidity of the air in an aircraft on the ground.

DE Klimaanlage *(f)*
ES acondicionador *(m)* de aire
FR climatiseur *(m)* d'air
HE *συσκευή (f) κλιματισμοῦ ἀέρος (κλιματιστὴς ἀέρος)*
IT condizionatore *(m)* d'aria
NE klimaatregelaar
PO condicionador *(m)* de ar
RU установка *(f)* для кондиционирования воздуха
TU klima cihazı

10230
air conditioning and pressurization system The system of ports, valves, regulators, ducts, cooling and humidity control to process air bled from the compressor or inlet air for use in the cockpit or for auxiliary systems with special temperature and pressure requirements.

DE Klima- und Druckbelüftungsanlage *(f)*
ES sistema *(m)* de acondicionamiento y presurización de aire
FR circuit *(m)* de conditionnement et de pressurisation d'air
HE *σύστημα (n) κλιματισμοῦ καί συμπιέσεως ἀέρος*
IT sistema *(m)* di condizionamento e pressurizzazione dell'aria
NE klimaatbeheersingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de condicionamento e pressurização de ar
RU система *(f)* кондиционирования и наддува воздуха
TU 1. hava kondisyonlama ve basınçlandırma sistemi
2. klima ve basınçlandırma sistemi

10231
air control centre The air operations centre from which all aircraft and air operations are controlled.

DE Flugverkehrskontrollzentrale *(f)*
ES centro *(m)* de control aéreo
FR centre *(m)* de contrôle aérien
HE *κέντρον (n) ἀεροπορικοῦ ἐλέγχου*
IT centro *(m)* di controllo aereo
NE operationele beheerscentrale
PO centro *(m)* de controlo aéreo
RU 1. пункт *(m)* управления воздушным движением
2. центральный авиадиспетчерский пункт *(m)*
TU hava kontrol merkezi

10232
air controller An individual especially trained for and assigned the duty of the control (by use of radio, radar, or other means) of such aircraft as may be allotted to him for operation within his area.

DE Fluglotse *(m)*
ES controlador *(m)* aéreo
FR contrôleur *(m)* aérien
HE 1. *ἐλεγκτὴς (m) ἀέρος*
2. *ἀξιωματικός (m) ἐλέγχου ἀεροπορίας*
IT 1. addetto *(m)*
2. al controllo aereo (controllore)
3. addetto *(m)* al controllo aerei
NE luchtverkeersleider
PO controlador *(m)* aéreo
RU 1. штурман *(m)* наведения
2. диспетчер *(m)* службы управления воздушным движением
3. руководитель *(m)* полетов
TU hava kontrolörü

10233
air control team A team especially organized to direct close air support strikes in the vicinity of forward ground elements by visual or other means.

DE Fliegerleittrupp *(m)*
ES grupo *(m)* avancado de control aéreo
FR section *(f)* avancée de contrôle aérien
HE *ὁμάς (f) ἐπαφῆς*
IT squadra *(f)* per controllo aerotattico
NE ---
PO destacamento *(m)* avançado de controlo aéreo
RU группа *(f)* управления авиацией
TU hava kontrol ekibi

10234
air cooled Describes any component or system cooled by airflow.

DE luftgekühlt
ES 1. refrigerado por aire
2. engelado por aire
FR refroidi *(adj)* par air
HE *ἀεροψύκτης*
IT refrigerato ad aria
NE luchtgekoeld
PO arrefecido por ar
RU 1. воздухоохлажденный *(adj)*
2. охлажденный *(adj)* воздухом
TU hava soğutmal

10235
air cooling unit Apparatus designed to cool any part, assembly or liquid by means of air flow.

DE Luftkühler *(m)*
ES radiador *(m)*
FR 1. radiateur *(m)*
2. ensemble *(m)* de refroidissement par air
HE *μονάς (f) ψύξεως δι'ἀέρος*
IT unità *(f)* di refrigerazione ad aria
NE luchtkoeler
PO unidade *(f)* de arrefecimento por ar
RU установка *(f)* охлаждения воздушным потоком
TU hava soğutma ünitesi

10236
air corridor A restricted air travel route specified for use by aircraft and established for the purpose of preventing aircraft from overflying restricted areas or to ensure safety in flight.

DE Luftkorridor *(m)*
ES corredor *(m)* aéreo
FR couloir *(m)* aérien
HE *ἀεροδιάδρομος (m)*
IT corridoio *(m)* aereo
NE luchtkorridor
PO corredor *(m)* aéreo
RU 1. воздушный коридор *(m)*
2. узкая трасса *(f)* полетов
TU hava koridoru

10237
aircraft A vehicle designed to travel through the air dependent on lift support other than reactions of the air against the Earth's surface.

DE 1. Luftfahrzeug *(n)*
2. Flugzeug *(n)*
ES aeronave *(f)*
FR aéronef *(m)*
HE *ἀεροσκάφος (n)*
IT aeromobile *(m)*
NE 1. luchtvaartuig *(n)*
2. vliegtuig *(n)*
PO aeronave *(f)*
RU 1. летательный аппарат *(m)*
2. ЛА *(abbr)*
3. самолет *(m)*
TU uçak

10238
aircraft accident An occurrence associated with the operation of an aircraft which takes place between the time any person boards the aircraft with the intention of flight until such time as all such persons have disembarked, in which: (a) any person suffers death or serious injury as a result of being in or upon the aircraft or by direct contact with the aircraft or anything attached thereto; or (b) the aircraft incurs damage or structural failure which adversely affects the structure strength, performance or flight characteristics of the aircraft and which would normally require major repair or replacement of the affected component.

DE 1. Flugzeugunfall *(m)*
2. Flugunfall *(m)*
ES 1. accidente *(m)* de aviación
2. accidente *(m)* aereo
FR accident *(m)* aérien (d'aviation)
HE *ἀεροπορικόν ἀτύχημα (n)*
IT infortunio *(m)* aereo
NE vliegtuigongeval *(n)*
PO acidente *(m)* com aeronave
RU 1. авария *(f)* летательного аппарата
2. катастрофа *(f)* летательного аппарата
3. летное происшествие *(n)*
TU uçak kazası

10239
aircraft approach limitation (AAL) The lowest true height above the touch-down point to which a particular type of aircraft may descend on instruments using a specified runway approach aid. It does not take into account local terrain or obstructions.

DE Anflughöhenbegrenzung *(f)*
ES altura *(f)* límite de aproximación con instrumentos (AAL)
FR hauteur *(f)* minimum d'approche à l'atterissage aux instruments
HE 1. *τό ἐλάχιστον (n) ὕψος εἰς τό σημεῖον ἐπαφῆς κατα τήν προσγείωσιν ἀεροσκάφου ἔχων ἐπικοινωνίαν μετά του χύρογου ἐλέγχου*
2. *τό ἐλάχιστον (n) ὕψος ὑπεράνω τοῦ σημείου ἐπαφῆς εἰς ηθεσιν αεροσκάφος μπορεῖ νά προσγειώνεται δι'ὀργάνων*
IT quota *(f)* limite di avvicinamento strumentale di aeromobile
NE minimale naderingshoogte
PO altura *(f)* limite na aproximação de aeronaves por instrumentos
RU ограничение *(n)* захода самолета
TU uçak yaklaşım sınırlaması

10240
aircraft arresting barrier See 'arrester barrier'.

10241
aircraft arresting gear See 'arresting gear'.

10242
aircraft arresting hook See 'arresting hook'.

10243
aircraft arresting hook wire A wire engaged by an aircraft arresting hook, used in certain types of aircraft arresting systems.

DE Flugzeugfangkabel *(n)*
ES cable *(m)* de enganche para la retención de aviones
FR brin *(m)* d'arrêt
HE *συρματόσχοινον (n) ἀγκιστρώσεως ἀεροσκάφους*
IT cavo *(m)* di aggancio per arresto dell'aereo
NE vangkabel
PO cabo *(m)* do gancho de arrasto
RU тормозной трос *(m)*
TU uçak durdurma kanca halatı

10244
aircraft arresting system A series of components used to engage an aircraft and absorb the forward momentum of a routine or emergency landing (or aborted take-off).

DE Flugzeugfangsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de retención de aviónes
FR dispositif *(m)* d'arrêt d'avions
HE *σύστημα (n) ἀνασχέσεως ἀεροσκάφους*
IT sistema *(m)* di arresto di aerei
NE vanginstallatie
PO sistema *(m)* de retenção de aviões
RU система *(f)* торможения самолетов
TU uçak durdurma sistemi

10245
aircraft call sign A group of alphanumeric characters used to identify an aircraft in air-ground communication (ICAO).

DE 1. Luftfahrzeugrufzeichen *(n)*
2. Flugzeugrufzeichen *(n)*
ES distintivo *(m)* de llamada de aeronave
FR indicatif *(m)* avion
HE *χαρακτηριστικόν (n) κλήσεως ἀεροσκάφους*
IT segnale *(m)* di chiamata di aeromobile
NE (radio)roepnaam van een vliegtuig
PO sinal *(m)* de chamada de avião
RU позывной *(m)* самолета
TU uçak arama işareti

10246
aircraft carrier A ship specially built for the housing, launching, recovery and servicing of aircraft

DE Flugzeugträger *(m)*
ES porta-aviones *(m)*
FR porte-avions *(m)*
HE *ἀεροπλανοφόρον (n)*
IT porta-aerei *(m)*
NE vliegkampschip *(n)*
PO porta-aviões *(m)*
RU авианосец *(m)*
TU uçak gemisi

10247
aircraft category Classification of aircraft according to specified basic characteristics, e.g., aeroplane, glider, rotorcraft, free balloon.

DE Luftfahrzeugkategorie *(f)*
ES categoría *(f)* de aeronave
FR catégorie *(f)* d'aéronef
HE *κατηγορία (f) ἀεροσκάφους*
IT categoria *(f)* di aeromobile
NE vliegtuigkategorie
PO categoria *(f)* de aeronave
RU категория *(f)* летательных аппаратов
TU uçak kategorisi

10248
aircraft climb corridor A controlled airspace of defined vertical and horizontal dimensions extending from an airfield.

DE Steigflugkorridor *(m)*
ES corredor *(m)* aéreo de subida
FR couloir *(m)* de montée pour aéronefs
HE *ἐλεγχόμεναι ἀεροπορικαί κατευθύνσεις (f) ὑπεράνω ἀεροδρομίου*
IT corridoio *(m)* di salita degli aeromobili
NE uitklim-corridor
PO corredor *(m)* de subida de aeronaves
RU воздушный коридор *(m)* для набора высоты самолетом
TU uçak tırmanma kordoru

10249
aircraft dispatcher One who is responsible for co-ordinating the turn-around of the aircraft servicing functions.

DE Flugabfertiger *(m)*
ES despachador *(m)* de aeronaves
FR 1. chef *(m)* de piste
2. dispatcher
HE *προϊστάμενος (m) ὁμάδος ἐπανεξυπηρετήσεως*
IT responsabile *(m)* del servizio operativo dei velivoli
NE grondafhandelingsleider
PO expedidor *(m)* de aeronaves
RU 1. авиационный диспетчер *(m)*
2. авиадиспетчер *(m)*
TU uçak sevk memuru

10250
aircraft engine See 'aero-engine'.

10251
aircraft equipment Articles, other than stores and spare parts of a removable nature, for use on board an aircraft during flight, including first-aid and survival equipment.

DE 1 Luftfahrzeugausrüstung *(f)*
2. Flugzeugausrüstung *(f)*
ES equipo *(m)* de a bordo
FR équipement *(m)* de bord
HE *ἐξοπλισμός (m) ἀεροσκάφους*
IT equipaggiamento *(m)* per aereo
NE vliegtuiguitrusting
PO equipamento *(m)* de aeronave
RU самолетное оборудование *(n)*
TU uçak ekipmanı

10252
aircraft flat pallet A stressed pallet capable of supporting and restraining a specifically rated load. It is specifically designed for tie-down in an aircraft.

DE 1. Luftfahrzeugflachpalette *(f)*
2. flugzeugflachpalette *(f)*
ES plataforma *(f)* para flete aéreo
FR palette *(f)* pour fret aérien
HE *παλλέτα (f) ἀεροσκάφους*
IT piattaforma *(f)* per aereo
NE luchtvrachtlaadbord *(n)*
PO pallete *(f)*
RU плоский авиационный грузовой поддон *(m)*
TU 1. uçak paleti
2. uçak izgarası

10253
aircraft fuel system The complete system of aircraft components including lines, gauges, injectors, pumps, inerting apparatus, tanks, etc., for holding, conveying, and mixing fuel and air or any other oxidizer.

DE 1. zellenseitige Kraftstoffanlage *(f)*
2. Flugzeug-Treibstoffanlage *(f)*
ES circuito *(m)* de combustile de aeronave
FR circuit *(m)* carburant d'aéronef
HE *σύστημα (n) καυσίμου ἀεροσκάφους*
IT sistema *(m)* per il combustibile dell'aereo
NE vliegtuigbrandstofinstallatie *(n)*
PO sistema *(m)* de combustível da aeronave
RU 1. самолетная топливная система *(f)*
2. топливная система *(f)* самолета
TU uçak yakıt sistemi

10254
aircraft handover The process of transferring control of aircraft from one controlling authority to another.

DE 1. Luftfahrzeugübergabe *(f)*
2. Flugzeugübergabe *(f)*
ES transferencia *(f)* de control de aeronave
FR transfert *(m)* de contrôle d'avion
HE 1. *μεταβίβασις (f) ἐλέγχου*
2. *μεταφορά (f) ἐλέγχου ἀεροσκάφους*
IT trasferimento *(m)* di controllo di aereo

NE overdracht (van een vliegtuig)
PO transferência *(f)* de controlo de aeronave
RU передача *(f)* самолета
TU uçağın devir teslimi

10255
aircraft identification A group of letters, figures, or a combination thereof, which is either identical to, or the coded equivalent of, the aircraft call sign to be used in air-ground communications, and which is used to identify the aircraft in ground-ground air traffic services communications (ICAO).

DE 1. Luftfahrzeugkennung *(f)*
2. Flugzeugkennung *(f)*
ES identificación *(f)* de aeronave
FR identification *(f)* avion
HE *χαρακτηριστικόν (n) αεροσκάφους*
IT sigla *(f)* di identificazione di aeromobile (marca di nazionalità ed immatricolazione)
NE vliegtuigkenmerk *(n)*
PO identificação *(f)* de aeronave
RU позывные символы *(pl)* самолета
TU uçak tanımı

10256
aircraft incident An occurrence, other than an accident, associated with the operation of an aircraft which affects or could affect the safety of operations.

DE 1. Flugvorfall *(m)*
2. Vorkommnis *(n)* während des Fluges
ES incidente *(m)* de aviación
FR incident *(m)* d'aviation
HE *αεροπορικόν συμβάν (n)*
IT incidente *(m)* aereo
NE vliegtuigvoorval
PO incidente *(m)* com aeronave
RU самолетная поломка *(f)*
TU uçak arızası

10257
aircraft inspection The process of systematically examining, checking and testing aircraft structural members, components and systems, to detect actual or potential unserviceable conditions.

DE 1. Luftfahrzeuginspektion *(f)*
2. Flugzeuginspektion *(f)*
ES inspección *(f)* de aviones
FR contrôle *(m)* des avions
HE *επιθεώρησις (f) αεροσκάφους*
IT ispezione *(f)* del velivolo
NE vliegtuiginspektie
PO inspecção *(f)* da aeronave
RU 1. самолетный осмотр *(m)*
2. осмотр *(m)* самолета
TU uçak muayenesi

10258
aircraft loading table A data sheet containing information as to the load that actually goes into each aircraft.

DE 1. Luftfahrzeugladeplan *(m)*
2. Flugzeugladeplan *(m)*
ES tabla *(f)* de carga de una aeronave
FR 1. fiche *(f)* de chargement d'aéronef
2. tableau *(m)* de fractionnement
HE *πίναξ (m) φορτώσεως αεροσκάφους*
IT tabella *(f)* di carico dell'aereo
NE 1. beladingsformulier *(n)*
2. beladingsgegevens *(pl)*
PO 1. tabela *(f)* de carga de aeronave
2. folha *(f)* de carga
RU таблица *(f)* загрузки самолета
TU uçak yükleme çizelgesi

10259
aircraft marshaller A ground crewman who, by visual or other means of signalling, directs the pilot of a taxiing aircraft (or landing helicopter) into a predetermined position.

DE 1. Einweiser *(m)*
2. Einwinker *(m)*
ES 1. marsal *(m)*
2. señalero *(m)*
FR 1. parqueur *(m)*
2. signaleur *(m)*
HE *σηματωρός (m)*
IT segnalatore *(m)* di parcheggio
NE vliegtuigparkeerder
PO sinaleiro *(m)* de placa
RU стартовой *(m)*
TU park personeli

10260
aircraft marshalling area An area in which aircraft may form up before take-off or assemble after landing.

DE 1. Luftfahrzeugsammelplatz *(m)*
2. Flugzeugsammelplatz *(m)*
ES área *(f)* de maniobras
FR aire *(f)* de manoeuvre (d'attente)
HE *χῶρος (m) προετοιμασίας αεροσκάφους πρὸς ἀπογείωσιν ἢ κατόπιν προσγειώσεως*
IT area *(f)* di assemblaggio di aerei
NE verzamelgebied *(n)* voor vliegtuigen
PO linha *(f)* da frente
RU предстартовая площадка *(f)*
TU uçak park sahası

10261
aircraft mission equipment Equipment that must be fitted to an aircraft to enable it to fulfil a particular mission or task.

DE 1. luftfahrzeugrustsatz *(m)*
2. Flugzeugrustsatz *(m)*
ES equipamiento *(m)* específico de misión
FR équipement *(m)* particulier d'un appareil pour une mission
HE *ἐξοπλισμός (m) ἀποστολῆς αεροσκάφους*
IT equipaggiamento *(m)* per la missione dell'aereo
NE opdrachtuitrusting van een vliegtuig
PO equipamento *(m)* específico de missão
RU самолетное оборудование *(n)* для выполнения задания
TU uçak görev ekipmanı

10262
aircraft modification Change(s) to an aircraft for improved performance or flight safety.

DE 1. Luftfahrzeugmodifikation *(f)*
2. Flugzeugmodifikation *(f)*
ES modificación *(f)* de avión
FR modification *(f)* avion
HE *τροποποίησις (f) αεροσκάφους*
IT modificazione *(f)* di aereo
NE modifikatie van een vliegtuig
PO modificação *(f)* na aeronave
RU модификация *(f)* самолета
TU uçak modifikasyonu

10263
aircraft pallet A portable structure designed for payload-carrying, tie-down in an aircraft, and aerial delivery. cf., 'aircraft flat pallet'.

DE 1. Luftfahrzeugpalette *(f)*
2. Flugzeugpalette *(f)*
ES plataforma *(f)* de avión
FR palette *(f)* d'avion
HE *παλλέτα (f) αεροσκάφους*
IT piattaforma *(f)* per aereo
NE luchtvrachtlaadbord *(n)*
PO pallete *(f)* para avião
RU авиационный грузовой поддон *(m)*
TU uçak paleti (izgara)

10264
aircraft picketing Securing aircraft, when parked in the open, to restrain movement due to the weather or condition of the parking area.

DE 1. Verankern *(n)* eines Luftfahrzeugs
2. Verankern *(n)* eines Flugzeugs
ES amarre *(m)* de una aeronave
FR amarrage *(m)* d'un appareil
HE *πρόσδεσις (f) αεροσκάφους*
IT picchettamento *(m)* di un aereo
NE verankeren (van vliegtuigen)
PO amarração *(f)* de uma aeronave
RU швартовка *(f)* самолета
TU uçağın emniyete alınması

10265
aircraft-prepared-for-service weight (APS) See 'operating weight' and 'all up weight'

DE Einsatzfluggewicht *(n)*
ES peso *(m)* de la aeronave dispuesto para el servicio
FR masse *(f)* à vide en ordre d'exploitation (MVOE)
HE *αεροσκάφος (m) ἑτοιμασμένον μέ βάρος χρησιμοποιήσεως (APS)*
IT peso *(m)* dell'aereo preparato per il servizio
NE 1. dienst- leeggewicht *(n)*
2. leeggewicht *(n)*
3. bedrijfsklaar
PO peso *(m)* da aeronave *(f)* preparada para servico
RU вес *(m)* самолета зомоъзо к эксплуатации
TU işletme ağırlığı

10266
aircraft refuel coupling A self-sealing unit mounted on an aircraft to mate with the hose unit.

DE 1. Luftfahrzeugtankanschluss *(m)*
2. Flugzeugtankanschluss
ES conexión *(f)* de reaprovisionamiento
FR raccord *(m)* pour remplissage de carburant avion
HE *στόμιον (n) ἐπαναπληρώσεως αεροσκάφους*
IT attacco *(m)* di rifornimento combustibile
NE vulslangkoppeling
PO união *(f)* para abastecimento de aeronaves
RU сцепление *(n)* для заправки самолета топливом
TU ucak yakıt doldurma kavraması

10267
aircraft repair The process of restoring aircraft or aircraft material after damage, or wear, to a serviceable condition.

DE 1. Luftfahrzeugreparatur *(f)*
2. Luftfahrzeuginstandsetzung *(f)*
3. flugzeugreparatur *(f)*
4. Flugzeuginstandsetzung *(f)*
ES reparación *(f)* de una aeronave
FR réparation *(f)* avion
HE *ἐπισκευή (f) αεροσκάφους*
IT riparazione *(f)* di un aereo
NE vliegtuigreparatie
PO reparação *(f)* de uma aeronave
RU ремонт *(m)* самолетов
TU uçak onarımı

10268
aircraft replenishing The refilling of aircraft with consumables such as fuel, oil and compressed gases to predetermined levels, pressures, quantities or weights (to include replacement of malfunctioning equipment).

DE 1. Luftfahrzeugbetriebsstoffergänzung *(f)*
2. Flugzeugbetriebsstoffergänzung *(f)*
ES reabastecimiento *(m)* de una aeronave
FR remise *(f)* en oeuvre d'un appareil
HE *ἐξυπηρέτησις (f) αεροσκάφους*

IT rifornimento *(m)* di un aereo
NE (brandstof) bevoorrading (van een vliegtuig)
PO reabastecimento *(m)* de uma aeronave
RU 1. дозаправка *(f)* самолетов
2. пополнение *(n)* самолетов
TU uçağin ikmaki

10269
aircraft rocket A rocket missile designed to be carried by, and launched from, an aircraft.
DE 1. Luftfahrzeugrakete *(f)*
2. Flugzeugrakete
ES cohete *(m)* de avion
FR roquette *(f)* d'aéronef
HE πύραυλος *(m)* αεροσκάφους
IT razzo *(m)* per aereo
NE vliegtuigraket
PO foguete *(m)* de aeronave
RU авиационная ракета *(f)*
TU uçak roketi

10270
aircraft role equipment See 'aircraft mission equipment'.

10271
aircraft sound description system (ASDS) An airport noise description system under consideration by the US Federal Aviation Agency. It defines the extent of noise exposure for each aircraft type, in terms of the area defined by a maximum A-weighted sound level per aircraft event, equal to 85 dB, and a time constant per aircraft type and operation that provides a weighting based on the duration during which the level at various areas within the 85 dB contour exceeds 85 dB. Included in the system is the 'situation index' (SI), a linear summation of areas and durations obtained over all operations to obtain the quantity acre-minutes.
DE 1. Flughafenlärmerfassung *(f)*
2. ASDS
ES 1. sistema *(m)* indicador de ruido de aeronaves
2. sistema *(m)* descriptor de ruido de aeronaves
FR indice *(m)* d'exposition au bruit d'un avion
HE σύστημα *(n)* περιγραφῆς θορύβου αεροσκαφῶν
IT sistema *(n)* di descrizione del rumore di un aerei
NE geluidsniveau-toekenningssysteem *(n)* voor vliegtuigen
PO sistema *(m)* de descrição do som de uma aeronave (ASDS)
RU система *(f)* для описания звуковых характеристик самолетов
TU uçak sesi tanımlama sistemi

10272
aircraft station A radio station in the aeronautical mobile service onboard an aircraft or an airspace vehicle.
DE 1. Bordfunkstelle *(f)*
2. Bordstation *(f)*
ES estación *(f)* de a bordo
FR station *(f)* aéroportée (de bord)
HE σταθμός *(m)* αεροσκάφους
IT stazione *(f)* di bordo
NE vliegend radiostation *(n)*
PO estação *(f)* a bordo
RU бортовая радиостанция *(f)*
TU µcak radyo istasyonu

10273
aircraft tie down See 'aircraft picketing'.

10274
aircraft turn around The process of unloading and reloading cargo, freight or passengers and of replenishing an aircraft with consumable or expendable stores and equipment so as to render it fit for immediate operational readiness.
DE 1. Abfertigen *(n)* von Luftfahrzeugen
2. Klarmachen *(n)* von Luftfahrzeugen
ES puesta *(f)* en orden de vuelo d'una aeronave
FR remise *(f)* en oeuvre d'un appareil
HE ἑτοιμοξυπηρέτησις *(f)* αεροσκάφους
IT 1. preparazione *(f)* dell'aereo per l'uso
2. rimessa *(f)* in ordine di esercizio
NE grondafhandeling
PO aprontamento *(m)* de uma aeronave
RU подготовка *(f)* самолета к следующему рейсу
TU yükleme-boşaltma

10275
aircraft vectoring The directional control of in-flight aircraft through transmission of azimuth heading and direction from ground control to aircraft.
DE Führen *(n)* durch Kursanweisungen
ES guiado *(m)* direccional del avion
FR guidage *(m)* directionnel avion
HE ἔλεγχος *(f)* διευθύνσεως αεροσκάφους
IT controllo *(m)* direzionale dell'aereo
NE vliegtuiggeleiding
PO indicação *(f)* de rumos
RU наведение *(n)* самолетов
TU yön verme (uçağa)

10276
aircrew The group of persons having duties concerned either with the flying of the aircraft or whose duties on board the aircraft affect the fulfilment of that aircraft's mission.
DE 1. Luftfahrzeugbesatzung *(f)*
2. Flugzeugbesatzung *(f)*
ES tripulación *(f)* aérea
FR équipage *(m)*
HE πλήρωμα *(n)*
IT equipaggio *(m)*
NE vliegtuigbemanning
PO tripulação *(f)*
RU 1. летный экипаж *(m)*
2. экипаж *(m)* самолета
TU uçuş ekibi

10277
aircrew equipment assembly The combination of clothing and equipment stated to be worn for use in a particular aircraft/escape system combination.
DE Bestazungsausrüstung *(f)*
ES sistema *(m)* de equipo de tripulación
FR ensemble *(m)* d'équipement pour le personnel navigant
HE ---
IT complesso *(m)* di equipaggiamento per l'equipaggio
NE komplete vliegeruitrusting
PO conjunto *(m)* de equipamento do tripulante
RU оборудование *(n)* летчика для аварийного покидания самолета
TU uçuş personeli ekipmanı

10278
air cushion pad An air cushion unit supplied with air at relatively high pressure, used for moving heavy loads.
DE ---
ES colchón *(m)* de aire
FR plate-forme *(f)* à coussin d'air
HE διάταξις *(f)* μετακινήσεως (βαρέων φορτίων) διά στρώματος αέρος
IT 1. cuscino *(m)* di sostentamento ad aria
2. piattaforma *(f)* a cuscino d'aria
NE luchtvoet
PO almofada *(f)* de ar
RU платформа *(f)* на воздушной подушке
TU havalı yastık

10279
air cushion vehicle (ACV) A vehicle such that the whole or a significant part of its weight can be supported by a continuously generated cushion of air dependent for its effectiveness on the proximity of the surface over which the vehicle operates, whether at rest or in motion.
NOTE: The term ground effect machine (GEM) is often used in the same sense as air-cushion vehicle. The latter is preferred because GEM has a wider meaning covering a wide range of devices which enable a body to hover in close proximity to a fixed surface.
DE 1. Luftkissenfahrzeug *(n)*
2. A C V
ES aerodeslizador *(m)*
FR aéroglisseur *(m)*
HE ὄχημα *(n)* στρώματος ἀέρος (ΟΣΑ)
IT veicolo *(m)* a cuscino d'aria
NE luchtkussenvoertuig *(n)* (LKV)
PO veículo *(m)* por almofada a ar (VAA)
RU аппарат *(m)* на воздушной подушке
TU hava yastıklı araç

10280
air data computer (ADC) ADC calculates flight parameters such as true air speed (TAS) and static pressure from air data sensors such as pitot head, total temperature probes and angle of attack sensor; drives displays and indicators (e.g., altitude, IAS), sets gains in automatic pilot, and gives information to other aircraft systems.
DE Luftwerterechner *(m)*
ES calculador *(m)* anemométrico
FR 1. calculateur *(m)* des données de vol
2. centrale *(f)* anemometrique
HE ὑπολογιστής *(m)* δεδομένων ἀέρος
IT calcolatore *(m)* dei dati aerodinamici
NE 1. air data computer
2. boordcomputer
PO computador *(m)* de dados aéreos
RU вычислитель *(m)* параметров полета
TU hava verileri bilgisayarı

10281
air dispatcher See 'dispatcher'.

10282
airdrop The dropping of cargo (freight) from an aircraft, with or without decelerating devices.
DE 1. Abwerfen *(n)*
2. Absetzen *(n)*
ES lanzamiento *(m)* en vuelo
FR aérolargage *(m)*
HE ρίψις *(f)* ἐξ αεροσκάφους
IT lancio *(m)* da un aereo
NE aan-of toevoer vanuit de lucht
PO 1. lançamento *(m)* em vôo
2. largada *(m)* aérea
RU 1. десантирование *(n)* с воздуха
2. сбрасывание *(n)* груза с воздуха
TU havadan atma

10283
airdrop container A container for the parachute drop of loads from an aircraft. It may be constructed of metal, fibreglass, plywood, nets or other materials.
DE 1. Behälter *(m)* für Lastenabwurf
2. Lastenabwurfbehälater *(m)*
ES contenedor *(m)* de lanzamiento de carga
FR conteneur *(m)* d'aérolargage
HE κιβώτιον *(n)* ρίψις ἐξ αεροσκάφους
IT contenitore *(m)* di lancio con paracadute
NE afwerplaadkist
PO contentor *(m)* de largada aérea
RU контейнер *(m)* для сбрасывания грузов с парашютом
TU havadan malzeme atma sandığı

10284
airdrop platform A base on which vehicles, cargo or equipment are loaded for airdrop or low altitude extraction.

DE Lastenabsetzplattform *(f)*
ES 1. plataforma *(f)* de lanzamiento
2. plataforma de lanzamiento aéreo
FR plate-forme *(f)* d'aérolargage
HE πλατφόρμα *(f)* ρίψις ἐξ ἀεροσκάφους
IT piattaforma *(f)* di lancio con paracadute
NE luchtbevoorradinglaadbord *(n)*
PO plataforma *(f)* de lançamento (de largada aérea)
RU 1. платформа *(f)* для сброса грузов с самолета
2. десантная платформа *(f)*
TU havadan atma platformu

10285
air ejector Nozzle or orifice used to inject pressurized air into any portion of an engine or aircraft structure for cooling, pressurization, or to influence flow patterns.

DE Luftdüse *(f)*
ES inyector *(m)* de aire
FR injecteur *(m)* d'air comprimé
HE ἐκχυτής *(m)* ἀέρος
IT eiettore *(m)* d'aria
NE persluchtspuit
PO ejector *(m)* de ar
RU система *(f)* отсоса воздуха
TU hava ejektörü

10286
airfield See 'aerodrome'.

DE 1. Flugplatz *(m)*
2. Landeplatz *(m)*
ES campo *(m)* de vuelo
FR aérodrome *(m)*
HE ἀεροδρόμιον *(n)*
IT campo *(m)* di aviazione
NE 1. vliegveld *(n)*
2. luchtvaartterrein *(n)*
PO campo *(m)* de aviação
RU 1. летное поле *(n)* аэродрома
2. аэродром *(m)*
TU havaalanı

10287
airfield surface detection equipment (ASDE) See 'airfield surface movement indicator'.

DE 1. Rollfeldüberwachungsradar *(n)*
2. Rollbetriebssichtgerät *(n)*
ES equipo *(m)* de detección de movimientos en superficie de aeródromo
FR indicateur *(m)* de mouvements en surface d'aérodrome
HE 1. μηχάνημα *(n)* κατασκοπεύσεως τῆς ἐπιφανείας τοῦ ἀεροδρομίου
2. ASDE
IT apparecchiatura *(f)* per il rilevamento di movimenti sulla superficie aeroportuale
NE vliegveldrondzoekradar (ASDE)
PO 1. equipamento *(m)* de detecção à superfície do aeródromo
2. ASDE
RU 1. оборудование *(n)* для наблюдения поверхности аэродрома
2. аппаратура *(f)* для наблюдения поверхности аэродрома
TU hava alanı kontrol teçhizatı

10288
airfield surface movement indicator (ASMI) At an airfield, a primary ground radar, always centimetric or millimetric, displaying at a control point the position of all fixed and moving objects above a certain size on the runways and taxiways

DE 1. Rollfeldüberwachungsradar *(n)*
2. Rollbetriebssichtgerat *(n)*
ES indicador *(m)* de movimientos en superficie de aeródromo
FR indicateur *(m)* de mouvements en surface d'aérodrome (ASMI)
HE 1. δείκτης *(m)* μετακινήσεως ἐπί ἐπιφανείας ἀεροδρομίου
2. ASMI
IT indicatore *(m)* di movimenti sulla superficie aeroportuale
NE 1. vliegveldrondzoekradar;
2. ASMI
PO 1. indicador *(m)* de movimento à superfície do aeródromo
2. ASMI
RU 1. индикатор *(m)* аэродромной обстановки
2. индикатор *(m)* движения на поверхности аэродрома
TU hava alanı faaliyet göstergesi

10289
airfield traffic See 'aerodrome traffic'.

10290
air filter An assembly of filter elements in the air intake.

DE Luftfilter *(n)*
ES filtro *(m)* de aire
FR filtre *(m)* d'air
HE φίλτρον *(n)* ἀέρος
IT filtro *(m)* d'aria
NE luchtfilter *(n)*
PO filtro *(m)* de ar
RU воздушный фильтр *(m)*
TU hava filtresi

10291
airflow A flow or stream of air. An airflow may take place in a wind tunnel, in the induction system of an engine, etc., or a relative airflow can occur past the wing or other parts of a moving aircraft; a rate of flow, measured by mass or volume per unit time.

DE Luftströmung *(f)*
ES corriente *(f)* de aire
FR 1. écoulement *(m)* d'air
2. débit *(m)* d'air
HE ροή *(f)* ἀέρος
IT corrente *(f)* d'aria
NE luchtstroming
PO corrente *(m)* de ar
RU 1. поток *(m)* воздуха
2. течение *(n)* воздуха
3. воздушный поток *(m)*
TU hava akımı

10292
airflow meter An instrument for measuring the flow of air in ducts.

DE Luftdurchsatzmessgerät *(n)*
ES fluxómetro *(m)*
FR 1. indicateur *(m)* de débit d'air
2. débitmètre *(m)*
HE μετρητής *(m)* ροῆς ἀέρος
IT 1. misuratore *(m)* della portata d'aria
2. flussometro *(m)*
NE luchtstroommeter
PO medidor *(m)* do fluxo de ar
RU расходомер *(m)* для воздуха
TU verdi ölçer

10293
airfoil (U.S. spelling of 'aerofoil').

10294
airfoil flutter See 'aerofoil flutter'

10295
airfoil profile See 'aerofoil profile'.

10296
airfoil section See 'aerofoil section'.

10297
airframe The fuselage, booms, nacelles, cowlings, fairings, aerofoil surfaces (including rotors but excluding propellers and rotating aerofoils of engines) and landing gear of an aircraft and their accessories and controls.

DE 1. Flugwerk *(n)*
2. Luftfahrzeugzelle *(f)*
3. Zelle *(f)*
ES célula *(f)*
FR cellule *(f)*
HE 1. ἀεροσκάφος *(n)*
2. ἀεροσκάφος (σκάφος) *(n)*
IT 1. aerointelaiatura *(f)*
2. aeroscocca *(f)*
3. cellula *(f)*
NE kasko *(n)*
PO 1. estrutura *(f)*
2. célula *(f)*
RU 1. планер *(m)* самолета
2. корпус *(m)* летательного аппарата
TU uçak iskeleti

10298
airframe/engine integration The consideration of optimizing installed engine performance, through minimizing both inlet and boat tail or aft nozzle drag and optimizing inlet airflow.

DE Zelle/Triebwerk-Integration *(f)*
ES integración *(f)* motor/célula
FR adaptation *(f)* du propulseur à la cellule
HE συνδυασμός *(m)* σκάφους-κινητῆρος
IT integrazione *(f)* motore-aereo
NE integratie van motor en vliegtuig
PO integração *(f)* motor-célula
RU интегрирование *(n)* корпуса и двигателя летательного аппарата
TU uçak motor integrasyonu

10299
air freight See 'air cargo'.

10300
air/fuel ratio (AFR) The ratio by weight of air flow to fuel flow.

DE Luft/Kraftstoff-Verhältnis *(n)*
ES relación *(f)* aire-combustible
FR rapport *(m)* air-carburant
HE ἀναλογία *(f)* ἤ λόγος *(m)* ἀέρος-καυσίμου
IT rapporto *(m)* aria-combustibile
NE 1. lucht-brandstofverhouding
2. mengselverhouding
3. AFR
PO razão *(f)* combustível-ar
RU 1. коэффициент *(m)* избытка воздуха
2. качество *(n)* топливо-воздушной смеси
TU hava yakıt oranı

10301
airglow Radiation which is emitted continuously by the upper atmosphere.

DE Luftleuchten *(n)*
ES resplandor *(m)* celeste
FR rayonnement *(m)* atmosphérique
HE ἀτμοσφαιρική *(f)* τροφύρωσις
IT luminescenza *(f)* dell'aria
NE lichtende nachthemel
PO radiação *(f)* atmosférica
RU 1. свечение *(n)* неба
2. свечение *(n)* верхних слоев атмосферы
TU hava kızıllığı

10302
air-ground communication Two-way communication between aircraft and ground stations or locations on the surface of the Earth.

DE Bord-Boden-Funkverkehr *(m)*

ES comunicacion *(f)* aire-tierra
FR liaison *(f)* air-sol-air
HE *ἀερεπίγειος ἐπικοινωνία (f)*
IT comunicazione *(f)* aria-terra-aria
NE lucht-grond-berichtgeving
PO comuncaç ões *(f, pl)* ar-terra
RU 1. двусторонняя связь *(f)* самолета с землей
2. двусторонняя радиосвязь *(f)* 'борт-земля'
TU hava-yer haberleşme

10303
air hardening steel Steel that becomes martensitic, i.e., fully hardened on cooling in air from above its critical point and does not need to be quenched in oil or water.

DE 1. lufthärtender Stahl *(m)*
2. Lufthärter *(m)*
ES acero *(m)* autotemplante
FR acier *(m)* autotrempant
HE *ἀεροσκληρωτικὸς χάλυψ (m)*
IT acciaio *(m)* autotrempante
NE in lucht afgeschrikt staal *(n)*
PO aço *(m)* endurecido ao ar
RU сталь *(f)* закаленная воздушным потоком
TU hava ile sertleşen çelik

10304
air inlet The entire portion of the engine or aircraft structure forward of the engine inlet guide vanes which interfaces with the airflow ingested by the engine.

DE Lufteinlauf *(m)*
ES entrada *(f)* de aire
FR 1. entrée *(f)* d'air
2. prise d'air
HE *ἀεραγωγός (m)*
IT 1. sezione *(f)* di ingresso dell'aria
2. presa *(f)* d'aria
NE luchtinlaat
PO entrada *(f)* de ar
RU воздухозаборник *(m)*
TU hava girişi

10305
air intake casing A casing through which the air is admitted to the engine.

DE 1. Verdichtereintrittsgehäuse *(n)*
2. Lufteintrittsgehäuse *(n)*
ES toma *(f)* de aire
FR carter *(m)* de prise d'air
HE *ἀεραγωγός (m)*
IT carcassa *(f)* di ingresso dell'aria
NE luchtinlaathuis *(n)*
PO carter *(m)* de entrada de ar
RU корпус *(m)* воздухозаборника
TU hava emme karteri

10306
air intake debris guard Light weight cover installed at front of air intake cowling when the engine is not operating to prevent entrance of foreign matter. It also prevents windmilling.

DE Schutzabdeckung *(f)* am Lufteintritt
ES protección *(f)* de la entrada (toma) de aire
FR protection *(f)* d'entrée d'air
HE *φίλτρον (n) ἀεραγωγοῦ*
IT protezione *(f)* dai detriti alla sezione di ingresso dell'aria
NE inlaatbeschermer
PO protecção *(f)* da entrada de ar
RU предохранительная сетка *(f)* воздухозаборника
TU hava girişsiperi

10307
air intake guide vanes See 'inlet guide vanes'.

10308
air intake oil cooler A cooler incorporated in an air intake.

DE 1. Oelkühler *(m)* im Lufteinlauf
2. Oelkühler *(m)* im Lufteintritt
ES radiador *(m)* de aceite en la toma de aire
FR radiateur *(m)* d'huile de prise d'air
HE *ψυγεῖον (n) ἐλαίου ἀεραγωγοῦ*
IT refigeratore *(m)* d'olio nella presa d'aria
NE luchtinlaatoliekoeler
PO radiador *(m)* de óleo da entrada de ar
RU 1. маслорадиатор *(m)* включенный в воздухозаборнике
2. маслорадиатор *(m)* воздухозаборника
TU emme yağ sogutucusu

10309
air interception To effect visual or radar contact with a friendly aircraft.

DE Abfangen *(n)* in der Luft
ES interceptación *(f)* aérea
FR interception *(f)* aérienne
HE *ἀναχαίτησις (f) ἀέρος*
IT intercettazione *(f)* aerea
NE onderschepping in de lucht
PO intercepção *(f)* aérea
RU перехват *(m)* воздушной цели
TU hava önlemesi

10310
air interdiction Air operations conducted to destroy, neutralize, or delay the enemy's military potential before it can be brought to bear effectively against friendly forces, at such distance from friendly forces that detailed integration of each air mission with the fire and movement of friendly forces is not required.

DE Abriegelung *(f)* aus der Luft
ES interdición *(f)* aérea
FR interdiction *(f)* aérienne
HE *ἀποστολή (f) ἀπομονώσεως/ ἀπαγορεύσεως*
IT interdizione *(f)* aerea
NE luchtgebiedafgrendeling
PO interdição *(f)* aérea
RU изоляция *(f)* района боевых действий с воздуха
TU tecrit harekâtı

10311
air launch The act of launching an object from a vehicle in flight.

DE Luftabwurf *(m)*
ES lanzamiento *(m)* aéreo
FR largage *(m)*
HE *ἐξαπόλυσις (f) ἀπό ἀέρος*
IT lancio *(m)* dall'aria
NE 1. luchtlancering
2. lancering in de lucht
PO lançamento *(m)* aéreo
RU пуск *(m)* в воздухе
TU havadan firlatmak

10312
air launched missile Any missile launched from a vehicle in flight.

DE Bordflugkörper *(m)*
ES misil *(m)* lanzado en vuelo
FR missile *(m)* aéroporté
HE *κατευθυνόμενον βλῆμα (n) ἐξαπολυόμενον ἀπό ἀέρος*
IT missile *(m)* lanciato in volo
NE in de lucht gelanceerd projektiel *(n)*
PO míssil *(m)* lançado em vôo
RU ракета *(f)* выпускаемая в воздухе
TU havadan atılan füze

10313
airlift To transport passengers and cargo by use of aircraft.

DE auf dem Luftweg transportieren
ES transportar por via aérea
FR transporter par air
HE *ἀερομεταφέρω*
IT trasportare per via aerea
NE (door de lucht) vervoeren
PO transportar por via aérea
RU перевозить *(v)* по воздуху
TU havadan nakil ve ikmal

10314
airline Any air transport enterprise offering or operating a (scheduled) international air service.

DE 1. Luftverkehrsunternehmen *(n)*
2. Fluglinie *(f)*
ES 1. línea *(f)* aérea
2. empresa *(f)* de transporte aéreo
3. linea aerea
FR 1. ligne *(f)* aérienne
2. compagnie *(f)* aérienne
3. entreprise *(f)* de transport aérien
HE 1. *ἑταιρεία (f) ἀεροπορικῶν γραμμῶν*
2. *ἀεροπορική (f) ἑταιρεία*
IT 1. compagnia *(f)* aerea
2. aerolinea *(f)*
NE luchtvaartmaatschappij
PO linha *(f)* aérea
RU 1. авиалиния *(f)*
2. авиатранспортная компания *(f)*
TU hava yolu

10315
air mass A large mass of air, the whole of which has been subjected for a considerable time to approximately similar conditions so that no sharp horizontal differences of temperature and humidity exist within it.

DE Luftmasse *(f)*
ES masa *(f)* de aire
FR masse *(f)* d'air
HE *ἀέριος μᾶζα (f)*
IT massa *(f)* d'aria
NE luchtsoort
PO massa *(f)* de ar
RU воздушная масса *(f)*
TU hava kütlesi

10316
air mass flow The total mass of air flowing through an engine which includes core or gas generator flow, as well as bypass flows.

DE 1. Luftdurchsatz *(m)*
2. Luftmassendurchsatz *(m)*
ES flujo *(m)* másico de aire
FR débit *(m)* d'air massique
HE *μᾶζα (f) ῥέοντος ἀέρος*
IT portata *(f)* in peso dell'aria
NE (totale)luchtmassastroom
PO corrente *(m)* mássico de ar
RU 1. расход *(m)* воздушной массы
2. поток *(m)* воздушной массы
TU hava kütlesi akışı

10317
air meter A type of portable anemometer.

DE Windmessgerät *(n)*
ES anemómetro *(m)*
FR anémomètre *(m)* portatif
HE *ἀερόμετρον (n)*
IT anemometro *(m)*
NE draagbare windmeter
PO anemómetro *(m)* portátil
RU анемометр *(m)*
TU anemometre

10318
air mileage indicator (AMI) An indicating instrument which shows continuously and automatically the air distance flown.

DE Luftmeilenanzeiger *(m)*
ES 1. indicador *(m)* kilométrico
2. indicador *(m)* de millas (AMI)

FR indicateur *(m)* de distance air parcourue
HE 1. *ενδείκτης (m) αποστάσεως αέρος* (AMI)
2. *ενδείκτης (m) διανυθείσης αποστάσεως αέρος*
IT indicatore *(m)* del percorso in miglia
NE 1. mijlenteller
2. luchtafstandaanwijzer
PO contamilhas (AMI) *(m)*
RU указатель *(m)* воздушного расстояния в милях
TU uçuş mesafesi göstergesi

10319
air mileage unit (AMU) An instrument which derives continuously and automatically the air distance flown, and feeds this function into other automatic instruments.

DE Luftmeilenzählwerk *(n)*
ES contador *(m)* kilometrico (AMU)
FR système *(m)* indicateur de distance air parcourue
HE 1. *μανάς (f) αποστάσεως αέρος* AMU
2. *συσκευή (f) μετρήσεως διανυθείσης αποστάσεως*
IT dispositivo *(m)* per il calcolo e la registrazione del percorso in miglia
NE 1. mijlenteller
2. luchtafstandmeter
PO unidade *(f)* contamilhas (AMU)
RU навигационный индикатор *(m)*
TU uçuş mesafesi unitesi

10320
airmiss An incident entailing, in the opinion of a pilot, definite risk of collision in flight between his own and other aircraft.

DE 1. gefährliche Begegnung *(f)*
2. Fastzusammenstoss *(m)*
ES 1. cuasicolisión *(f)*
2. riesgo *(m)* de colisión
FR 1. collision *(f)* évitée
2. quasi-collisione *(f)*
HE *παρόλίγον σύγκουσις (f)*
IT 1 mancata collisione *(f)*
2. quasicollisione *(f)*
NE bijna-botsing
PO 1. risco *(m)* de colisão
2. quasi-colisão (f)
RU пролет *(m)* в непосредственной близости от другого самолета
TU havadan çarpışma riski

10321
air mission See 'mission'.

DE 1. Flugeinsatz *(m)*
2. Flugmission *(f)*
ES misión *(f)* aérea
FR mission *(f)* aérienne
HE *αεροπορική αποστολή (f)*
IT missione *(f)* aerea
NE vliegopdracht
PO missão *(f)* aérea
RU 1. самолето-вылет *(m)*
2. полет *(m)*
TU uçuş görevi

10322
air momentum drag Drag associated with accelerating cushion air from rest to the speed of the ACV relative to the surrounding air.

DE Widerstand *(m)* durch Tragluftbeschleunigung
ES resistencia *(f)* de cantidad de moto del aire
FR traînée *(f)* due à la quantité de mouvement de l'air
HE *αντισθέλκουσα (f) αεροληψίας*
IT resistenza *(f)* dovuta alla quantità di moto dell'aria
NE impulsweerstand
PO resistência *(f)* devida à quantidade de movimento do ar
RU 1. импульсное сопротивлени *(n)*
2. импульсное воздушное сопротивление *(n)*
3. воздушное импульсное сопротивление *(n)*
TU hava momentumu engelleme kuvveti

10323
air movement Transportation of cargo (freight) and/or people by air.

DE Lufttransport *(m)*
ES movimiento *(m)* aéreo
FR mouvement *(m)* aérien
HE *αερομεταφορά (f)*
IT movimento *(m)* aereo
NE luchttransport
PO movimento *(m)* aéreo
RU воздушная перевозка *(f)*
TU hava ulaşimi

10324
air navigation The art and science of conducting an aircraft to a specified destination.

DE Flugnavigation *(f)*
ES navegación *(f)* aerea
FR navigation *(f)* aérienne
HE *αεροναυσιπλοΐα (f)*
IT navigazione *(f)* aerea
NE luchtvaartnavigatie
PO navegação *(f)* aérea
RU 1. аэронавигация *(f)*
2. воздушная навигация *(f)*
TU seyrüsefer

10325
air navigation facility Any facility used in, available for use in, or designed for use in aid of air navigation, including landing areas, lights, any apparatus or equipment for disseminating weather information, for signalling, for radio direction finding, or for radio or other electronic communication, and any other structure or mechanism having a similar purpose for guiding or controlling flight in the air or the landing or take-off of aircraft.

DE 1. Flugnavigationseinrichtung *(f)*
2. Luftfahrteinrichtung *(f)*
ES instalación *(f)* de navegación aérea
FR installation *(f)* de navigation aérienne
HE *αεροναυτιλιακός σταθμός (m)*
IT attrezzatura *(f)* per navigazione aerea
NE luchtvaartnavigatiestation *(n)*
PO facilidades *(f, pl)* à navegação aérea
RU аэронавигационное оборудование *(n)*
TU hava seyrüsefer tesisleri

10326
air observer An individual whose primary mission is to observe or take photographs from an aircraft in order to adjust artillery fire or obtain military information.

DE Luftbeobachter *(m)*
ES observador *(m)* aéreo
FR observateur *(m)* aérien
HE *έναέριος παρατηρητής (m)* (ΕΠΑΡ)
IT osservatore *(m)* dall'aereo
NE luchtwaarnemer
PO observador *(m)* aéreo
RU 1. летчик-наблюдатель *(m)*
2. воздушный наблюдатель *(m)*
TU rasıt

10327
air photograph Any photograph taken from the air.

DE Luftbild *(n)*
ES fotografia *(f)* aérea
FR photographie *(f)* aérienne
HE *αεροφωτογραφία (f)*
IT fotografia *(f)* aerea
NE luchtfoto
PO fotografia *(f)* aérea
RU аэрофотоснимок *(m)*
TU hava fotoğrafi

10328
air plot A continuous plot of true headings steered and air distances flown.

DE Flugwegzeichnung *(f)*
ES trayectoria *(f)* aérea
FR tracé *(m)* air
HE *ύπό τύπωσις (f) αέρος*
IT tracciato *(m)* rotta
NE vluchtplot *(n)*
PO traçado *(m)* ar
RU карта *(f)* маршрута полета
TU hava çizimi

10329
air pocket An obsolescent term for a region of descending air in which an aircraft experiences a proportionate decrease of lift.

DE 1 Luftloch *(n)*
2. Fallbö *(f)*
ES bache *(m)*
FR trou *(m)* d'air
HE *θύλαξ (m) καθολικοῦ ρεύματος*
IT vuoto *(m)* d'aria
NE luchtzak
PO poço *(m)* de ar
RU воздушная яма *(f)*
TU hava boşluğu

10330
airport An aerodrome at which facilities are provided for the shelter, servicing, and repair of aircraft, and for receiving and discharging passengers or goods. Customs facilities may also be available.

DE Flughafen *(m)*
ES aeropuerto *(m)*
FR aéroport *(m)*
HE *αερολιμήν (m)*
IT aeroporto *(m)*
NE luchthaven
PO aeroporto *(m)*
RU аэропорт *(m)*
TU hava meydanı

10331
air position The calculated position of an aircraft assuming no wind effect.

DE Windstillepunkt *(m)*
ES posición *(f)* aire
FR position *(f)* air
HE *θέσις (f) αέρος*
IT posizione *(f)* nell'aria
NE luchtpositie
PO posição *(f)* ar
RU штилевая точка *(f)*
TU hava mevkiį

10332
air position indicator (API) An airborne computing system which presents a continuous indication of the aircraft position on the basis of aircraft heading, airspeed, and elapsed time.

DE Windstillepunktanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* de posición (API)
FR calculateur *(m)* de position air
HE *ένδείκτης (m) θέσεως αέρος* API
IT indicatore *(m)* di posizione nell'aria
NE bestekautomaat
PO indicador *(m)* de posição/ar (API)
RU указатель *(m)* местоположения
TU hava mevkûl göstergesi

10333
air pressure heat test Accelerated ageing of an elastomer in an air 'bomb' where the temperature and pressure are controlled.

DE 1. Luftdruckalterung *(f)*
2. Luftdruckhitzetest *(m)*
ES ensayo *(m)* térmico bajo presión de aire
FR essai *(m)* thermique sous pression d'air
HE ---
IT prova *(f)* termica ad aria in pressione
NE hittebroef onder luchtdruk
PO ensaio *(m)* térmico por preissão de ar
RU ускоренное старение *(n)* при контролируемом давлении и температуре
TU hava basıncı ısı testi

10334
air reconnaissance The use of aircraft to acquire information by visual observation or through the use of sensory devices.

DE Luftaufklärung *(f)*
ES reconocimiento *(m)* aéreo
FR reconnaissance *(f)* aérienne
HE *αεροαναγνώρισις (f)*
IT ricognizione *(f)* aerea
NE luchtverkenning
PO reconhecimento *(m)* aéreo
RU воздушная разведка *(f)*
TU hava keşifi

10335
air rescue The use of aircraft to locate, rescue and recover persons from hostile ground or water environment.

DE Luftbergung *(f)*
ES rescate *(m)* aéreo
FR secours *(m)* aérien
HE *αεροδιάσωσις (f)*
IT salvataggio *(m)* con aerei
NE redding vanuit de lucht
PO salvamento *(m)* aéreo
RU авиационные спасательные операции *(pl)*
TU hava kurtarma

10336
air resonance A self-excited oscillation of a helicopter involving coupling between airframe rolling motion and blade lag and flapping motion, which can occur in the airborne condition.

DE Luftresonanz *(f)*
ES resonancia *(f)* aérea
FR résonance *(f)* air
HE *συντονισμός (m) αέρος*
IT risonanza *(f)* in aria
NE luchtresonantie
PO ressonância *(f)* aérea
RU воздушный резонанс *(m)*
TU hava rezonansı

10337
air route The navigable airspace between two points, identified to the extent necessary for the application of flight rules.

DE 1. Flustrecke *(f)*
2. Flugroute *(f)*
ES ruta *(f)* aérea
FR route *(f)* aérienne
HE *αεροπορική διαδρομή (f)*
IT rotta *(f)* aerea *(f)*
NE 1. luchtlijn
2. luchtroute
PO rota *(f)* aérea
RU 1. воздушная трасса *(f)*
2. маршрут *(m)* полета
TU hava yolu

10338
air scoop In a lighter-than-air aircraft. A scoop through which air is forced into ballonnets or stabilizers by the relative wind.

DE 1. Lufthutze *(f)*
2. Luftansaugstutzen *(m)*
ES 1. toma *(f)* dinámica de aire
2. toma *(f)* de aire
FR 1. buse *(f)* d'admission d'air
2. oüie *(f)* d'entrée d'air
HE 1. *ἀροπήρ (m) ἀερος*
2. *προεξέχων ἀεραγωγός (m)*
IT 1. presa *(f)* d'aria dinamica
2. presa *(f)* d'aria
NE luchthapper
PO 1. tomada *(f)* de ar
2. tomada *(f)* de ar saliente
RU 1. воздухоулавливатель *(m)*
2. совковый воздухозаборник *(m)*
3. ковшовый воздухозаборник *(m)*
TU hava deliği

10339
airscrew An assembly of aerofoils, radially disposed, and designed to rotate in air with or without the application of power. The blade angle of each aerofoil usually varies along its length. See 'blade twist'.

DE Luftschraube *(f)*
ES hélice *(f)*
FR hélice *(f)*
HE *ἀεροπορική ἕλιξ (f)*
IT elica *(f)*
NE luchtschroef
PO hélice *(f)*
RU воздушный винт *(m)*
TU pervane

10340
air seal A seal devised to hold pressurized air in or out of an area, or at least severely restrict the flow rate.

DE Luftdichtung *(f)*
ES junta *(f)* de estanqueidad
FR joint *(m)* d'étanchéité (à l'air)
HE 1. *ἀεροστεγανοποιημένος (m)*
2. *ἀεροφράκτης*
IT tenuta *(f)* ad aria
NE luchtdichte naad
PO vedante *(m)* de ar
RU воздушная заслонка *(f)*
TU hava sızdırmaz

10341
air sea rescue The use of aircraft and/or marine craft to rescue and recover persons from disabled vessels or the sea itself.

DE Seenotrettung *(f)* aus der Luft
ES rescate *(m)* aire - mar
FR secours *(m)* aérien en mer
HE *ἀερο-θαλασσία διάσωσις (f)*
IT salvataggio *(m)* con aereo o nave
NE redding van drenkelingen vanuit de lucht
PO salvamento *(m)* aero-naval
RU воздушно-морские спасательные операции *(pl)*
TU denizden kurtarma

10342
air service Any scheduled air service performed by aircraft for the public transport of passengers, mail, or cargo.

DE Linienflugverkehr *(m)*
ES servicio *(m)* aereo
FR service *(m)* aérien
HE *ἀεροπορική ἐξυπηρέτησις (f)*
IT servizio *(m)* aereo
NE luchtdienst
PO serviço *(m)* aéreo
RU авиационная служба *(f)*
TU hava işletmesi

10343
air sextant An instrument which determines the altitude of a celestial body employing a special device to provide an artificial horizon, e.g., bubble sextant or gyro sextant. It may be fitted with a periscopic, averaging, integrating or other special device.

DE Sextant *(m)* für Luftfahrzeuge
ES sextante *(m)* áereo
FR sextant *(m)* aéronautique
HE *ἀεροπορικός ἑξάς (f)*
IT sestante *(m)* aeronautico
NE luchtvaartsextant
PO sextante *(m)*
RU 1. авиационный секстант *(m)*
2. авиационный секстан *(m)*
TU hava sekstantı

10344
airship A power-driven lighter-than-air aircraft.

DE Luftschiff *(n)*
ES dirigible *(m)*
FR dirigeable *(m)*
HE *ἀερόπλοιον (n)*
IT dirigibile *(m)*
NE luchtschip *(n)*
PO dirigível *(m)*
RU дирижабль *(m)*
TU hava gemisi

10345
air sickness Motion sickness provoked by flight.

DE Luftkrankheit *(f)*
ES mal *(f)* de aire
FR mal *(m)* de l'air
HE *ἀερονόσος (f)*
IT malessere *(m)* in volo
NE luchtziekte
PO mal *(m)* do ar
RU воздушная болезнь *(f)*
TU hava tutması

10346
air side The movement area of an aerodrome, adjacent terrain and buildings or portions thereof access to which is controlled; area used for the operation of aircraft as opposed to the handling of passengers and cargo.

DE Rollfeldseite *(f)*
ES zona *(f)* de operaciones
FR 1. zone *(f)* opérationnelle
2. cote *(m)* piste
HE *περιοχή (f) κινήσεως ἀεροσκαφῶν μόνον, ἀντί ἐξυπηρετήσεως ἐπιβατῶν καί φορτίων, εἰς τόν ἀεροδρόμιον ὅπου εἴσοδος εἶναι ἐλεγχομένη*
IT area *(f)* reservada per i movimenti aerei
NE beschermd luchtvaartareaal *(n)*
PO área *(f)* dos movimentos aéreos
RU эксплуатационная часть *(f)* аэродрома
TU hava alanı cevresi

10347
airspace Space in the air above the surface of the Earth, or a particular portion of such space, usually defined by the boundaries of an area on the surface, projected upward.

DE Luftraum *(m)*
ES espacio *(m)* aéreo
FR espace *(m)* aérien
HE *ἐναέριος χῶρος (m)*
IT spazio *(m)* aereo *(m)*
NE 1. luchtruim *(n)*
2. luchtruimte
PO espaço *(m)* aéreo
RU воздушное пространство *(n)*
TU uzay

10348
airspace reservation A defined volume of airspace normally under the jurisdiction of one aviation authority and temporarily reserved by common agreement for exclusive use by another aviation authority.

DE Luftraumreservierung *(f)*
ES reservación *(f)* de espacio aéreo
FR réservation *(f)* d'espace aérien
HE *ἐξυπηρέτησις (f) συνεγέρσεως*
IT riserva *(f)* di spazio aereo
NE luchtruimtereservering
PO reserva *(f)* de espaço aéreo
RU сектор *(m)* воздушного пространства сохранный в запасе
TU tahsisli hava mıntıkası

10349
airspeed The speed (either true or indicated) of an object relative to the ambient airstream.

DE Fluggeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* relativa al aire
FR vitesse *(f)* par rapport al aire
HE *ταχύτης (f) ἀέρος*
IT velocità *(f)* rispetto all'aria
NE luchtsnelheid
PO velocidade *(f)* respeito ao ar
RU воздушная скорость *(f)*
TU hava sürati

10350
airspeed indicator (ASI) Any instrument or meter designed to indicate airspeed.

DE Fahrtmesser *(m)*
ES anemómetro *(m)*
FR 1. anémomètre *(m)*
2. badin *(m)*
HE 1. *ἐνδείκτης (m) ταχύτητος ἀέρος* ASI
2. *ταχύμετρον (m) ἀέρος*
IT indicatore *(m)* della velocità rispetto all'aria
NE (lucht) snelheidsmeter
PO velocímetro *(m)*
RU указатель *(m)* воздушной скорости
TU hava sürat saati

10351
air staging post (a) The unit whose function is the handling, reception, servicing and dispatch of aircraft and control of their loads.
(b) An airfield enroute which is used for refuelling, servicing, etc.

DE 1. Bodenmannschaft *(f)*
2. Zwischenlandeplatz *(m)*
ES 1. servicio *(m)* de escala aérea
2. aeródromo *(m)* de escada
FR 1. service *(m)* d'escale *(f)* aerienne
2. aérodrome *(m)*
HE *ἀεροσταθμός (m) ἐξυπηρετήσεως*
IT 1. servizio *(m)* de scalo aereo
2. aerodromo *(m)* di scalo aereo
NE vliegtuigafhandelingsploeg
PO estação *(f)* de despacho
RU аэродром *(m)* промежуточной посадки аэродром *(m)* дозаправки
TU yükleme postası

10352
air start An act or instance of starting an aircraft's engine while in flight, especially a jet engine after flame out.

DE Wiederanlassen *(n)* im Fluge
ES arranque *(m)* en vuelo
FR réallumage *(m)* en vol
HE *ἐπανεκκίνησις (f) ἐν πτήσει*
IT avviamento *(m)* in volo
NE 1. herontsteking (in de lucht)
2. herstart
PO arranque *(m)* em vôo
RU запуск *(m)* двигателя в воздухе
TU havadayken motorun çalıştılması

10353
air start unit A unit for starting gas turbine engines using air to drive a turbine mechanically coupled to the main engine shaft.

DE Druckluftanlasser *(m)*
ES dispositivo *(m)* de arranque por aire
FR démarreur *(m)* à air
HE *ἐκκινητήρ (m) δι'ἀέρος ἀεροστροβίλου*
IT unità *(f)* di avviamento ad aria
NE luchtstartinrichting
PO unidade *(f)* de arranque por ar
RU 1. пневматический стартер *(m)*
2. воздушный стартер *(m)*
TU ucak çalıştırma ünitesi

10354
air station (photogrammetry) The point in space occupied by the camera lens at the moment of exposure. See also 'air base'

DE Aufnahmeort *(m)*
ES estación *(f)* aérea (fotogrametría)
FR point *(m)* de prise de vue (photogrammétrie)
HE *ἀεροσταθμός (m)*
IT stazione *(f)* in aria (fotogrammetria)
NE opnamepunt *(n)*
PO estação *(f)* aérea (fotogrametria)
RU положение *(n)* аэрофотокамеры в момент съемки
TU hava alanı (fotogrametri)

10355
airstrip A strip of land cleared for the take-off and landing of aircraft.

DE Landestreifen *(m)*
ES pista *(f)*
FR piste *(f)*
HE *λωρίς (f) προσγειώσεως*
IT pista *(f)*
NE (niet verharde) landingsbaan
PO faixa *(f)* de aterragem
RU 1. летная полоса *(f)*
2. посадочная площадка *(f)*
3. ВПП *(abbr)*
TU hava pisti

10356
air supply The delivery of cargo by aircraft using air-drop or landing techniques.

DE Versorgung *(f)* aus der Luft
ES reabastecimiento *(m)* por aire
FR ravitaillement *(m)* par air
HE *ἀερομεταφερόμενα ὑλικά (n, pl)*
IT rifornimento *(m)* aereo
NE bevoorrading door de lucht
PO reabastecimento *(m)* por ar
RU снабжение *(n)* по воздуху
TU hava ikmali

10357
air support All forms of support given by aircraft on land or sea.

DE Luftunterstützung *(f)*
ES apoyo *(m)* aéreo
FR appui *(m)* aérien
HE *ἀεροπορική ὑποστήριξις (f)*
IT assistenza *(f)* aerea
NE luchtsteun
PO apoio *(m)* aéreo
RU 1. авиационное обеспечение *(n)*
2. авиационная поддержка *(f)*
TU hava desteği

10358
air take off ring Toroidal chamber used at bleed ports for collection of pressurized air.

DE Luftentnahmering *(m)*
ES anillo *(m)* de sangría de aire
FR collecteur *(m)* de prélèvement d'air
HE *δακτύλιος (m) ἀέρος ἀπογεώσεως*
IT camera *(f)* di spillamento d'aria
NE luchtaftapring
PO anel *(m)* de sangria de ar
RU кольцевой коллектор *(m)* сжатого воздуха
TU hava giriş segmanı

10359
air to air heat exchanger A heat exchanger in which both working media are air, e.g., ambient air flow used to cool compressed air bled from the engine through a separating membrane.

DE Luft/Luft-Wärmetauscher *(m)*
ES cambiador *(m)* de calor aire-aire
FR échangeur *(m)* de chaleur air-air
HE *ἐναλλάκτης (m) θερμότητος ἀέρος-ἀέρος*
IT scambiatore *(m)* di calore aria-aria
NE lucht-lucht-warmtewisselaar
PO permutador *(m)* de calor ar a ar
RU воздухо-воздушный теплообменник *(m)*
TU hava ile çalışan ısı eşanjörü

10360
air to air rocket Rocket launched from a flying vehicle toward an aerial target.

DE Luft/Luft-Rakete *(f)*
ES cohete *(m)* aire-aire
FR roquette *(f)* air-air
HE *πύραυλος (m) ἀέρος-ἀέρος*
IT razzo *(m)* aria-aria
NE lucht-lucht-raket
PO foguete *(m)* ar-ar
RU ракета *(f)* класса 'воздух-воздух'
TU havadan havaya roket

10361
air to ground communication One-way communication from aircraft to stations or locations on the surface of the Earth.

DE Bord-Boden-Verkehr *(m)*
ES comunicacion *(f)* aire-tierra
FR liaison *(f)* air-sol
HE *ἐπικοινωνία (f) ἀέρος-ἐδάφους*
IT comunicazione *(f)* aria-terra
NE lucht-naar-grond-berichtgeving
PO comunicações *(f, pl)* ar-terra
RU 1. односторонняя связь *(f)* самолета с землей
2. односторонняя радиосвязь *(f)* 'борт-земля'
TU hava-yer haberleşmesi

10362
air to surface missile Missile launched from an aircraft in flight toward a ground or sea surface target.

DE Luft/Boden-Flugkörper *(m)*
ES misil *(m)* aire-superficie
FR missile *(m)* air-surface
HE *κατευθυνόμενον βλῆμα (n) ἀέρος-ἐδάφους*
IT missile *(m)* aria-superficie
NE lucht-grond-projektiel *(n)*
PO míssil *(m)* ar-superfície
RU ракета *(f)* класса 'воздух-поверхность'
TU havadan yere roket

10363
air to surface vessel radar (ASV) An airborne radar used for maritime reconnaissance.

DE Luft-Ueberwasser-Radar *(n)*
ES Radar *(m)* aire-superficie para vigilancia marítima
FR radar *(m)* aéroporté de surveillance maritime
HE 1. *ραδιοσύρματος (m) πλοίου ἀέρος-ἐπιφανείας*
2. ASV
IT radar *(m)* aria-superficie per ricognizione marittima
NE lucht-zee radar (ASV)
PO radar *(m)* ar-navio de superfície (ASV)
RU 1. бортовая радиолокационная станция *(f)* для обнаружения надводных целей
2. бортовая РЛС *(abbr)* для обнаружения надводных целей
TU havadan kara ve deniz radarı

10364
air to underwater missile Missile launched

from an aircraft in flight toward an underwater target, primarily submarine.

DE Luft/Unterwasser-Flugkörper *(m)*
ES misil *(m)* aire-submarino
FR missile *(m)* air-sous-marin
HE *κατευθυνόμενον βλῆμα (n) ἀέρος-ὑποβρυχίου στόχου*
IT missile *(m)* aria-sommergibile
NE lucht-onderwater-projektiel *(n)*
PO míssil *(m)* ar-subaquático
RU 1. ракета *(f)* класса 'воздух-подводная цель'
2. авиационная ракета *(f)* ПЛО
TU havadan su altına roket

10365
air traffic All aircraft in flight or operating on the manoeuvring areas of aerodromes.

DE Luftverkehr *(m)*
ES tráfico (tránsito) *(m)* aéreo
FR circulation *(f)* aérienne
HE *ἐναέριος κυκλοφορία (f)*
IT traffico *(m)* aereo
NE luchtverkeer *(n)*
PO tráfego *(m)* aéreo
RU воздушное движение *(n)*
TU hava trafiği

10366
air traffic advisory service A service provided within advisory airspace to ensure separation, in so far as possible, between aircraft which are operating on IFR flight plans (ICAO).

DE Flugverkehrsberatungsdienst *(m)*
ES 1. servicio *(m)* de consulta de tráfico aéreo
2. servicio *(m)* de asesoramiento de tránsito aéreo
FR service *(m)* consultatif de circulation aérienne
HE *συμβουλευτική ἐξυπηρέτησις (f)* ἐναερίου κυκλοφορίας
IT servizio *(m)* consultivo del traffico aereo
NE vluchtadvisering
PO serviço *(m)* consultivo de tráfego aéreo
RU консультативная авиадиспетчерская служба *(f)*
TU hava trafik danışma hizmeti

10367
air traffic control centre An air traffic control service unit combining the services of a flight information centre and an area control centre.

DE Flugverkehrskontrollzentrale *(f)*
ES centro *(m)* de control de tránsito aéreo
FR centre *(m)* de contrôle de la circulation aérienne
HE *κέντρον (n) ἐλέγχου ἐναερίου κυκλοφορίας*
IT centro *(m)* di controllo del traffico aereo
NE (lucht)verkeersleidingscentrum *(n)*
PO centro *(m)* de control de tráfego aéreo
RU 1. центр *(m)* управления воздушным движением
2. центральный авиадиспетчерский пункт *(m)*
TU hava trafik kontrol merkezi

10368
air traffic control clearance Authorization for an aircraft to proceed under conditions specified by an air traffic control unit.

DE Flugverkehrskontrollfreigabe *(f)*
ES autorización *(f)* de control de tránsito aéreo
FR autorisation *(f)* du contrôle de la circulation aérienne
HE *ἄδεια (f) ἐλέγχου ἐναερίου κυκλοφορίας*
IT autorizzazione *(f)* del controllo del traffico aereo
NE (verkeers)klaring
PO autorização *(f)* de control de tráfego aéreo
RU разрешение *(n)* продолжения воздушного движения
TU hava trafik kontrol kleransı

10369
air traffic control service A service provided for the purpose of: (i) preventing collisions (a) between aircraft, or (b) between aircraft and obstructions on the manoeuvring area, and (ii) expediting and maintaining an orderly flow of air traffic.

DE Flugverkehrskontrolldienst *(m)*
ES servicio *(m)* de control de tránsito aéreo
FR service *(m)* de contrôle de la circulation aérienne
HE *ἐξυπηρέτησις (f) ἐλέγχου ἐναερίου κυκλοφορίας*
IT servizio *(m)* di controllo del traffico aero
NE (lucht)verkeersleiding
PO serviço *(m)* de control de tráfego aéreo
RU служба *(f)* управления воздушным движением
TU hava trafik kontrol servisi

10370
air traffic service A generic term meaning variously, flight information service, alerting service, air traffic advisory service, air traffic control service, area control service, approach control service or aerodrome control service.

DE Flugverkehrsdienst *(m)*
ES servicio *(m)* de tránsito aéreo
FR service *(m)* de la circulation aérienne
HE *ἐξυπηρέτησις (f) ἐναερίου κυκλοφορίας*
IT servizio *(m)* del traffico aereo
NE luchtverkeersbeveiliging
PO serviço *(m)* de tráfego aéreo
RU 1. служба *(f)* управления воздушным движением
2. авиадиспетчерская служба *(f)*
TU hava trafik hizmeti

10371
air traffic signal light A light, usually portable, giving a narrow beam and provided with a sighting device for directing the beam.

DE Signalleuchte *(f)* für Flugplatzverkehr
ES proyector *(m)* de señalizacion
FR projecteur *(m)* de signalisation
HE *φῶς (n) μεταβιβάσεως σημάτων ἐναερίου κυκλοφορίας*
IT 1. proiettore *(m)* per traffico aereo
2. lampeggiatore
NE luchtverkeersseinlamp
PO lanterna *(f)* de sinais
RU светофор *(m)* для сигнализации воздушного движения
TU hava trafik sinyal ışığı

10372
air transportable unit A unit, other than airborne, whose equipment is adapted for air movement.

DE lufttransportfähiger Truppenteil *(m)*
ES unidad *(f)* aerotransportable
FR unité *(f)* aérotransportable
HE *ἀερομεταφερομένη μονάς (f)*
IT unità *(f)* aviotrasportabile
NE (door de lucht) vervoerbare eenheid
PO unidade *(f)* aeromóvel
RU аэротранспортабельная часть *(f)*
TU havada taşınabilir birlik

10373
air transport racking (ATR) A system of instrument box sizes established by AEEC in Characteristic ARINC 404.

DE Gestellaufbaunorm *(f)* für Luftfahrtzwecke
ES sistema *(m)* de cajas para el transporte aereo
FR système *(m)* de boîtes à instruments pour transport aérien (ATR)
HE *ὀργανοκιβώτια (n, pl) διαερομεταφορᾶν*
IT scaffalatura *(f)* di strumentazione per il trasporto aereo
NE ATR-kastensysteem *(n)*
PO normas *(f, pl)* para dimensionamento e localização de instrumentos
RU система *(f)* стандартных размеров для электронных блоков
TU ulaştırma yük rafları

10374
air trooping The non-tactical air movement of personnel.

DE Truppenverlegung *(f)* auf dem Luftweg
ES transporte *(m)* de tropas por aire
FR transport *(m)* aérien de troupes
HE *ἀεροπορικὴ μεταφορὰ (f) προσωπικοῦ*
IT trasporto *(m)* truppe via aria
NE manschappenvervoer *(n)* door de lucht
PO transporte *(m)* aéreo de tropas
RU 1. переброска *(f)* войск по воздуху
2. воздушные перевозки *(pl)* войск
TU personel taşıması

10375
air turbine motor A motor deriving its power from the impingement of air or gas flow on its blades.

DE Luftturbinenmotor *(m)*
ES motor *(m)* de turbina de aire
FR moteur *(m)* à turbine à air
HE *ἀεροστροβιλοκινητήρ (m)*
IT motore *(m)* a turbina ad aria
NE luchtturbine (motor)
PO motor *(m)* de turbina a ar
RU воздушный турбодвигатель *(m)*
TU hava turbin motoru

10376
air vehicle See 'aircraft'.

DE Luftfahrzeug *(n)*
ES vehículo *(m)* aéreo
FR aéronef *(m)*
HE *ὄχημα (n) ἀέρος*
IT veicolo *(m)* aereo
NE 1. luchtvaartuig *(n)*
2. vliegtuig *(n)*
PO veículo *(m)* aéreo
RU 1. летательный аппарат *(m)*
2. ЛА *(abbr)*
TU hava aracı

10377
air ventilated suit (AVS) A suit designed to keep the body temperature within a comfortable range by circulating conditioned air over the body surface.

DE Ventilationsanzug *(m)*
ES vestido *(m)* ventilado
FR vêtement *(m)* ventilé
HE *ἀεριζομένη στολή (f)*
IT tuta *(f)* ventilata ad aria
NE luchtgekoeld pak *(n)*
PO fato *(m)* com ventilação de ar (AVS)
RU костюм *(m)* с воздушной вентиляцией
TU hava soğutmalı giysi

10378
air volume The volume of air that would be displaced by a solid body of the same form and size as the outer cover, or envelope, of a lighter-than-air aircraft.
NOTE This volume is used in aerodynamic calculations.

DE 1. verdrängtes Luftvolumen *(n)*
2. Luftvolumen *(n)*
ES volumen *(m)* de aire
FR volume *(m)* d'air
HE *ὄγκος (m) ἀέρος*

IT volume *(m)* d'aria
NE verplaatste luchtvolume *(n)*
PO volume *(m)* de ar
RU полный объем *(m)* аэростата
TU aerodinamik hacim

10379
airway A control area or part of a control area in the form of a corridor, equipped with radio-navigational aids (ICAO).

DE Luftstrasse *(f)*
ES aerovía *(f)*
FR voie *(f)* aérienne
HE *ἐναέριος διάδρομος (m)*
IT aerovia *(f)*
NE luchtweg
PO via *(f)* aérea
RU 1. авиатрасса *(f)*
2. воздушная трасса *(f)*
3. воздуховод *(m)*
TU uçuş yolu

10380
airworthy Complying with the regulations prescribed by the competent authority certifying the fitness for flight of an aircraft.

DE lufttüchtig
ES aeronavegable
FR bon de vol
HE *πλώϊμον (ἱκανὸς πτῆσιν)*
IT atto alla navigazione aerea
NE luchtwaardig
PO com certificado de navegabilidade
RU пригодный *(adj)* к полету
TU uçuş elverişlilik

10381
Alclad A composite sheet, consisting of an aluminium alloy core to which is metallurgically bonded a protective coating of pure aluminium or of another aluminium alloy.

DE 1. plattierte Aluminiumlegierung *(f)*
2. Aldural *(n)*
3. Duralplat *(n)*
ES alclad *(m)*
FR tôle *(f)* d'alclad
HE *Αικλαίδ (κρᾶμα)*
IT 1. alclad *(m)*
2. lega *(f)* di alluminio ricoperta di alluminio puro
NE 1. geplatteerd aluminium *(n)*
2. alclad *(n)*
PO alclade *(m)*
RU 1. альклад *(m)*
2. плакированный дюралюминий *(m)*
TU kompozit levha

10382
alerting service A service provided to notify appropriate organizations regarding aircraft in need of search and rescue aid, and to assist such organizations as required.

DE 1. Flugalarmdienst *(m)*
2. Alarmdienst *(m)*
ES servicio *(m)* de alerta
FR service *(m)* d'alerte
HE 1. *ὑπηρεσία (f) ἐλέγχου ὀργανισμῶν ἀεροσκαφῶν*
2. *ὑπηρεσία (f) διεγέρσεως*
IT servizio *(m)* di allarme
NE alarmering(sdienstverlening)
PO serviço *(m)* de alerta
RU служба *(f)* оповещения
TU alarm servisi

10383
alfin rubbers Elastomers produced by the use of alfin catalysts.

DE Alfin-Kautschuke *(m, pl)*
ES gomas *(f, pl)* alfin
FR caoutchoucs *(m, pl)* alfin
HE *ἐλαστικά (n, pl)* alfin
IT gomme *(f, pl)* ad alcool e olefina
NE alfinrubbers *(pl)*
PO borrachas *(f, pl)* alfin
RU альфин-каучуки *(pl)*
TU alfin lastikleri

10384
Alford loop A type of antenna designed to radiate horizontally-polarized signals. Widely used for ILS, VOR and DVOR.

DE Alford-Schleifenantenne *(f)*
ES antena *(f)* !Alford
FR antenne *(f)* Alford
HE *κεραία (f) Αλφορντ*
IT antenna *(f)* Alford a telaio
NE alford-raamantenne
PO quadro *(m)* de Alford
RU 1. рамочная антенна *(f)* Альфорда
2. замкнутая антенна *(f)* Альфорда
TU Alfordlup

10385
alight, to See 'land, to'.

DE 1. aufsetzen
2. landen
3. wassern
ES aterrizar
FR atterrir
HE 1. *προσγειώνομαι*
2. *προσθαλασσοῦμαι*
IT atterrare
NE landen
PO aterrar
RU 1. совершать *(v)* посадку
2. садиться *(v)*
3. приземляться *(v)*
TU inmek

10386
alighting area A specified surface, reserved to vehicles that depend upon water surfaces for their landing.

DE Landebereich *(m)*
ES zona *(f)* de aterrizaje
FR surface *(f)* d'amérrissage
HE *τμῆμα (n) θαλασσίας ἐπιφανείας διὑδροπλάνα*
IT area *(f)* di ammaraggio
NE start-en landingsplaats (watervliegtuigen)
PO área *(f)* de amaragem
RU летный бассейн *(m)*
TU iniş sahası

10387
alignment In radio, adjustment of the tuned circuits of a radio receiver or transmitter for optimum performance.

DE 1. Abgleich *(m)*
2. Angleichen *(n)*
3. Aufreihen *(n)*
ES ajuste *(m)*
FR réglage *(m)*
HE *εὐθυγράμμισις (f)*
IT allineamento *(m)*
NE afregeling
PO alinhamento *(m)*
RU подстройка *(f)*
TU ayar

10388
alkyd plastics Plastics based on resins composed principally of polymeric esters, in which the recurring ester groups are an integral part of the main polymer chain and in which ester groups occur in most cross-links that may be present between chains.

DE Alkyd-Kunststoffe *(m, pl)*
ES plásticos *(m, pl)* alquídicos
FR plastiques *(m, pl)* alkydiques
HE *ἀλκυδικαὶ πλαστικά (n, pl)*
IT plastica *(f)* alchidica
NE alkydkunststoffen *(pl)*
PO alquido-plásticos *(m, pl)*
RU алкидные пластмассы *(pl)*
TU alkid plâstikleri

10389
alkyd resins Products resulting from the condensation of polybasic alcohol with a polybasic organic acid.

DE Alkydharze *(n, pl)*
ES resinas *(f, pl)* alquídicas
FR résines *(f, pl)* alkydiques
HE *ἀλκυδικές ρητίνες (f, pl)*
IT resine *(f, pl)* alchidiche
NE alkydharsen *(pl)*
PO resinas *(f, pl)* alquídicas
RU алкидные смолы *(pl)*
TU alkid reçineleri

10390
all burnt The stage in the operation of a rocket motor when the propellant is effectively consumed and ceases to provide thrust.

DE Brennschluss *(m)*
ES fin *(m)* de combustión
FR fin *(f)* de combustion
HE *ὁλόκαυσις (f)*
IT fine *(f)* della combustione
NE 1. opgebrand
2. uitgebrand
PO fim *(m)* da combustão
RU момент *(m)* полного выгорания топлива
TU yakıt bitimi

10391
all burnt range The range of a missile to the all burnt state, when all the propellant has been consumed.

DE Brennschlussweite *(f)*
ES alcance *(m)* de fin de combustión
FR portée *(f)* jusqu'en fin de combustion
HE *ἐμβέλεια (f) ὁλοκαύσεως*
IT autonomia *(f)* a fine della combustione
NE afgelegde afstand bij uitbranden
PO tempo *(m)* de queima
RU дальность *(f)* действия ракеты до полного выгорания топлива
TU tam yanma menzili

10392
all burnt velocity The velocity of a rocket vehicle when all the propellant has been consumed. See 'burn out velocity'.

DE Brennschlussgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de fin de combustión
FR vitesse *(f)* en fin de combustion
HE *ταχύτης (f) ὁλοκαύσεως*
IT velocità *(f)* a fine della combustione
NE uitbrandsnelheid
PO velocidade *(f)* no fim da combustão
RU скорость *(f)* в момент полного выгорания топлива
TU yanma sonu hızı

10393
all directional patch In aerostats. A circular patch designed to take pull in any direction.

DE 1. kreisförmiges Befestigungspflaster *(n)*
2. in allen Richtungen belastbarer Besatz *(m)*
ES refuerzo *(m)* circular
FR pièce *(f)* rapportée à résistance omni-directionnelle
HE *ἐπίρραμμα (n) πάσης διευθύνσεως*
IT gualdrappa *(f)* circolare
NE trekpleister
PO remendo *(m)* omni-direccional

RU круглая нашивка *(f)*
TU yuvarlak yanma

10394
alleviation factor See 'gust alleviation factor'.

DE Abminderungsfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de alivio
FR coefficient *(m)* d'atténuation de rafale
HE ---
IT fattore *(m)* di attenuazione
NE remous-reduktiefaktor
PO coeficiente *(m)* de alívio
RU коэффициент *(m)* снижения действия порывов ветра
TU düzeltme faktörü

10395
all moving tail A tailplane such that the movement of the whole surface is used for longitudinal control.

DE 1. Pendelruder *(n)*
2. Pendelleitwerk *(n)*
ES cola *(f)* movil
FR empennage *(m)* horizontal monobloc
HE *ὁλοκίνητον οὐραῖον πηδάλιον (n)*
IT coda *(f)* tutta mobile
NE bestuurbaar staartvlak *(n)*
PO cauda *(f)* móvel
RU управляемый стабилизатор *(m)*
TU tüm kuyruk kontrollu uçak

10396
allotropy The property possessed by some elements of existing in two or more states (allotropes) differing widely in properties.

DE Allotropie *(f)*
ES alotropía *(f)*
FR allotropie *(f)*
HE *ἀλλοτροπία (f)*
IT allotropia *(f)*
NE allotropie
PO alotropia *(f)*
RU аллотропия *(f)*
TU 1. allotropi
2. hal değişikliği

10397
allowable cabin load (air) The amount of cargo and passengers, determined by weight, cubic displacement and distance to be flown, which may be transported by specified aircraft.

DE zulässige Kabinenlast *(f)*
ES carga *(f)* admisible en cabina
FR chargement *(m)* autorisé en cabine
HE *ἐπιτρεπόμενη ἀερομεταφερόμενη φόρτισις (f) θαλάμου*
IT carico *(m)* ammissibile in cabina (aria)
NE toegestane kabinebelading
PO peso *(m)* total admisível de carga e passageiros
RU допустимая нагрузка *(f)* самолета
TU kabul edilmiş kabin yükü

10398
allowable cargo load (air) The amount of cargo, determined by weight, cubic displacement and distance to be flown, which may be transported by specified aircraft.

DE zulässige Frachtlast *(f)*
ES carga *(f)* de flete admisible
FR chargement *(m)* de fret autorisé
HE *ἐπιτρεπόμενον ἀερομεταφερόμενον φορτίον (n)*
IT carico *(m)* trasportabile ammissibile (aria)
NE toegestane belading
PO carregamento *(m)* frete admisível
RU допустимая нагрузка *(f)* самолета от груза
TU kabul edilmiş kargo yük

10399
allowable engine operating time The maximum number of hours for an aeroplane engine to operate before being replaced.

DE zulässige Triebwerksbetriebszeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de funcionamiento admisible del motor
FR potentiel *(m)* moteur
HE *δριον (n) λειτουργίας κινητῆρος*
IT tempo *(m)* di funzionamento ammissibile del motore
NE toelaatbare bedrijfstijd van een motor
PO tempo *(m)* autorizado de operação do motor *(m)*
RU допустимое время *(n)* работы двигателя
TU müsade edilebilen motor çalışma süresi

10400
alloy (a) A substance having metallic properties and being composed of chemical elements of which at least one is an elemental metal.
(b) A composite material made up by blending polymers or copolymers with other polymers or elastomers under selected conditions.

DE Legierung *(f)*
ES aleación *(f)*
FR alliage *(m)*
HE *κρᾶμα (n)*
IT lega *(f)*
NE legering
PO liga *(f)*
RU сплав *(m)*
TU alaşım

10401
alloy steel Steel to which one or more alloying elements other than carbon have been deliberately added to confer particular properties on it.

DE legierter Stahl *(m)*
ES acero *(m)* aleado
FR acier *(m)* allié
HE ---
IT acciaio *(m)* legato
NE gelegeerd staal *(n)*
PO aço *(m)* ligado
RU легированная сталь *(f)*
TU alaşımlı celik

10402
all up weight The total weight of an aircraft with its crew and contents on any particular occasion.

DE 1. Gesamtgewicht *(n)*
2. Fluggewicht *(n)*
ES peso *(m)* total
FR masse *(f)* totale
HE *συνολικόν βάρος (n)*
IT peso *(m)* totale
NE totaalgewicht *(n)*
PO peso *(m)* total
RU полный полетный вес *(m)*
TU toplam ağırlık

10403
all weather aircraft Aircraft designed or equipped to perform effectively regardless of weather conditions.

DE Allwetterflugzeug *(n)*
ES avión *(m)* todo tiempo
FR avion *(m)* tout temps
HE *ἀεροσκάφος (m) παντός καιροῦ*
IT aereo *(m)* ogni tempo
NE alleweervliegtuig *(n)*
PO avião *(m)* de 'todo o tempo'
RU всепогодный самолет *(m)*
TU her hava uçağı

10404
allyl plastics Plastics based on resins made by addition polymerization of monomers containing allyl groups.

DE Polyallylester *(m, pl)*
ES plásticos *(m, pl)* alílicos
FR plastiques *(m, pl)* allyliques
HE *ἀλλυλικά πλαστικά (n, pl)*
IT plastica *(f)* allilica
NE allylkunststoffen *(pl)*
PO plásticos *(m, pl)* alílicos
RU аллиловые пластмассы *(pl)*
TU alil plastikleri

10405
allyl resin A synthetic resin formed by the polymerization of chemical compounds containing the group CH2 = CH--CH2--.

DE Allyeharz *(n)*
ES resina *(f)* alílica
FR résine *(f)* allylique
HE *ἀλλυλική ρητίνη (f)*
IT resina *(f)* allilica
NE allylhars
PO resina *(f)* alílica
RU аллиловая смола *(f)*
TU alil reçineleri

10406
almucantar A small circle on the celestial sphere parallel to the horizon.

DE 1. Almukantarat *(m)*
2. Azimutalkreis *(m)*
3. Höhenparallelkreis *(m)*
ES almicantarat *(m)*
FR 1. almicantarat *(m)*
2. cercle *(m)* de hauteur
HE *ἀλμικανταράτος (m)*
IT 'almucantar'
NE ---
PO 'almucantar'
RU альмукантарат *(m)*
TU 1. almukantar
2. gök küresinde ufka paralel küçük çember

10407
Alochrom A chromate passivation treatment for the protection of aluminium and its alloys.

DE EW-Verfahren *(n)*
ES alcocrom
FR 1. traitement *(m)* alochrom
2. chromage *(m)* d'aluminum
HE ---
IT protezione *(f)* al cromo dell'alluminio
NE alocrom
PO alocrom
RU анокром *(m)*
TU 1. alokrom
2. alumunyumun krom kaplanması

10408
Alodine See 'Alochrom'.

DE EW-Verfahren *(n)*
ES alodín
FR 1 traitement *(m)* alodine
2. chromage *(m)* d'aluminum
HE ---
IT trattamento cromato dell'alluminio *(m)*
NE alodine
PO alodine
RU алодин *(m)*
TU 1. alokrom
2. alodin

10409
alpha cellulose A very pure cellulose used as a filler, particularly with amino-plastic resins.

DE Alphazellulose *(f)*
ES celulosa *(f)* alfa
FR cellulose *(f)* alpha
HE *κυτταρίνη (f) α*
IT cellulosa *(f)* alfa
NE alfa-cellulose
PO celulose *(f)* alfa

RU альфа-цеплюлоза *(f)*
TU alfa selülozu

10410
alpha hinge A designation for the drag hinge of an articulated rotor blade.

DE Schwenkgelenk *(n)*
ES articulación *(f)* de resistencia
FR articulation *(f)* de traînée
HE *άρθρωσις (f) άλφα (άντισθελκούσης)*
IT cerniera *(f)* di resistenza
NE zwaaischarnier *(n)*
PO charneira *(f)* resistente
RU вертикальный шарнир *(m)*
TU alfa tipi menteşe

10411
alpha iron The allotropic form of iron which, when pure, is stable below 910 C.

DE Alphaeisen *(n)*
ES hierro *(m)* alfa
FR fer *(m)* alpha
HE *σίδηρος (m) α*
IT ferro *(m)* alfa
NE 1. alfa-ijzer *(n)*
2. α-ijzer
PO ferro *(m)* alfa
RU альфа-железо *(n)*
TU alfa demiri

10412
alpha-one angle The angle between the blade-span axis, viewed in the plane of the rotor and the lag-hinge axis, the action of which is to increase the blade pitch angle when the lag angle increases.

DE Alpha-Eins-Winkel *(m)*
ES ángulo *(m)* alfa-uno
FR 1. angle *(m)* α 1
2. angle *(m)* entre axe pale et axe de traînée
HE *γωνία (f) άλφα- έν*
IT angolo *(m)* alfa-uno
NE hoek alfa-een (α1)
PO ângulo *(m)* alfa-um
RU угол *(m)* установки лопасти несущего винта
TU alfa 1 acısı

10413
alternate aerodrome An aerodrome, specified in the flight plan, to which a flight may proceed when it becomes inadvisable to land at the aerodrome of intended landing (ICAO).

DE Ausweichflugplatz *(m)*
ES aeródromo *(m)* de alternativa
FR aérodrome *(m)* de dégagement
HE *άεροδρόμιον (n) έναλλαγής*
IT aerodromo *(m)* alternativo
NE uitwijk(lucht)haven
PO aeródromo *(m)* alternativo
RU запасной аэродром *(m)*
TU yardımcı meyden

10414
alternating copolymer A copolymer in which the two different monomeric types alternate along the chain in an -A-B-A-B-A-B- manner.

DE alternierendes Kopolymer *(n)*
ES copolímero *(m)* alternado
FR copolymère *(m)* alterné
HE *έναλλακτικός συμπολυμερής (m)*
IT copolimero *(m)* alternato
NE alternerend copolymeer *(n)*
PO copolímero *(m)* alternado
RU чередующийся сополимер *(m)*
TU değişken kopolimer

10415
alternating load The excursion from the mean load.

DE 1. Wechsellast *(f)*
2. Schwinglast *(f)*
3. Schwingungsbelastung *(f)*
ES carga *(f)* alterna
FR charge *(f)* alternée
HE *έναλλακτικόν φορτίον (n)*
IT carico *(m)* alternato
NE wisselbelasting
PO carga *(f)* alterna
RU знакопеременная нагрузка *(f)*
TU 1 değişen yük
2. alternatif yük

10416
alternating stress The excursion from the mean stress.

DE 1. Wechselspannung *(f)*
2. Wechselbeanspruchung *(f)*
3. Schwingungsbeanspruchung *(f)*
ES solicitación *(f)* alterna
FR sollicitation *(f)* alternée
HE ---
IT sollecitazione *(f)* alterna
NE wisselspanning
PO solicitação alterna
RU знакопеременное напряжение *(n)*
TU alternatif gerilme

10417
alternative airfield An airfield with minimum essential facilities for use as an emergency landing ground, or when main or redeployment airfields are out of action or as required for tactical flexibility

DE Ausweichflugplatz *(m)*
ES campo *(m)* de aviación alternativo
FR terrain *(m)* de secours
HE *βοηθητικόν άεροδρόμιον (n)*
IT campo *(m)* d'aviazione alternativo
NE 1. uitwijkvliegveld *(n)*
2. slapend vliegveld *(n)*
PO campo *(m)* de aviação alternativo
RU запасной аэродром *(m)*
TU yardımcı hava alanı

10418
alternative firing handle Now discontinued. Frequently used to describe the seatpan firing handle.

DE Notabzugsgriff *(m)*
ES empuñadura *(f)* de disparo
FR poignée *(f)* de déclenchement de secours
HE ---
IT maniglia *(f)* alternativa di tiro
NE alternatieve afvuurhandgreep
PO pega *(f)* de alternativa de disparo
RU аварийная рукоятка *(f)* выстрела
TU yardımcı ateşleme kolu

10419
alternobaric vertigo Vertigo associated with a change in environmental pressure and believed to be the result of stimulation of the inner ear by transmitted pressure imbalance from the middle ear. Also called 'pressure vertigo'.

DE Gleichgewichtsstörung *(f)* durch Druckwechsel
ES vertigo *(m)* alternobarico
FR vertige *(m)* alternobare
HE *ίλιγγος (m) έναλλασσομένης πιέσεως*
IT vertigine *(f)* per variazione alterna di pressione
NE alternobarische duizeligheid
PO vertigem *(f)* alternobárica
RU головокружение *(n)* от изменения барометрического давления
TU basınç. değişiminden olan basdönmesi

10420
altimeter A device for indicating altitude.

DE Höhenmesser *(m)*
ES altímetro *(m)*
FR altimètre *(m)*
HE *ύψόμετρον (n)*
IT altimetro *(m)*
NE hoogtemeter
PO altímetro *(m)*
RU высотомер *(m)*
TU 1. altimetre
2 irtifa saati

10421
altimeter setting The introduction on the sub-scale of a standard altimeter of a specific value of pressure in order to read on the altimeter scale: height altitude or pressure altitude. The specific pressure values are: QFE-QNH-1013.25 mb (standard value).

DE Höhenmessereinstellung *(f)*
ES reglaje *(m)* del altímetro
FR 1. calage *(m)* altimétrique
2. réglage *(m)* altimétrique
HE *ρύθμισις (f) ύψομέτρου*
IT 1. regolaggio *(m)* dell'altimetro
2. calibrazione *(f)* dell'altimetro
NE hoogtemeterinstelling
PO acerto *(m)* altimétrico
RU 1. установка *(f)* высотомера по давлению
2. установка *(f)* стрелок высотомера
TU altimetre ayarı

10422
altimetry The art and science of measuring altitudes and interpreting the results.

DE 1. Höhenmessung *(f)*
2. Höhenmesskunde *(f)*
ES altimetría *(f)*
FR altimétrie *(f)*
HE *ύψομετρία (f)*
IT altimetria *(f)*
NE hoogtebepaling
PO altimetria *(f)*
RU техника *(f)* определения высоты полета
TU yükseklik ölçme bilimi

10423
altitude The vertical distance of a level, a point, or an object considered as a point, measured from mean sea level.

DE Höhe *(f)* über NN
ES altitud *(f)*
FR altitude *(f)*
HE *ύψος (n)*
IT altitudine *(f)*
NE hoogte
PO altitude *(f)*
RU высота *(f)*
TU irtifa

10424
altitude (astronomical) The arc of a vertical circle, or corresponding angle at the centre of the Earth, intercepted between a celestial body and the celestial horizon.

DE Höhenwinkel *(m)*
ES altitud *(f)* (astronómica)
FR hauteur *(f)* (astronomie)
HE *ύψος (n) (άστρονομικόν)*
IT altezza *(f)* (astronomica)
NE hoogte (van een hemellichaam)
PO altitude *(f)* astronómica
RU астрономическая высота *(f)*
TU irtifa (astronomiye ait)

10425
altitude acclimatisation The process of physiological adaption as a response to prolonged sojourn at reduced atmospheric pressure with no or inadequate correction of the resulting hypoxia.

DE Höhenanpassung *(f)*

ES aclimatización *(f)* a la altura
FR acclimatation *(f)* à l'altitude
HE *ἐγκλιματισμός (m) ὕψους*
IT acclimatazione *(f)* alla quota
NE aanpassing aan het verblijf op grotere hoogten
PO aclimatização *(f)* à altitude
RU высотная акклиматизация *(f)*
TU irtifada ortama uyma

10426
altitude alkalosis A condition of altered pH of blood and tissue fluids in the direction of alkalinity, produced by hypoxia at real or simulated altitude. The increase of pulmonary ventilation induced by the hypoxia depletes the carbon dioxide stores of the blood and tissues, leading to alkalosis.

DE Höhenalkalose *(f)*
ES alcalosis *(f)* de altitud
FR alcalose *(f)* d'altitude
HE *ἀλκάλωσις (f) ὕψους*
IT alcalosi *(f)* per la quota
NE hoogte-alkalivergiftiging
PO alcalose *(f)* de altitude
RU высотный алкалоз *(m)*
TU irtifa alkalosisi

10427
altitude alkaluria A shift of urinary pH towards alkalinity associated with altitude alkalosis.

DE Höhenalkaliurie *(f)*
ES alcaluria *(f)* de altitud
FR alcalinurie *(f)* d'altitude
HE *ἀλκαλουρία (f) ὕψους*
IT alcalosi *(f)* dell'urina per la quota
NE ---
PO alcalúria *(f)* de altitude
RU высотная алкалурия *(f)*
TU irtifa alkaloriasi

10428
altitude anoxia Imprecise synonym for the preferable 'altitude hypoxia' (q.v.).

DE 1. Höhenanoxie *(f)*
2. durch Höhenwirkung hervorgerufener Sauerstoffmangel *(m)*
ES anoxia *(f)* de altitud
FR anoxie *(f)* d'altitude
HE *ἀνοξία (f) ὕψους*
IT anossia *(f)* di altitudine
NE hoogte-anoxie
PO anoxia *(f)* de altitude
RU высотная аноксия *(f)*
TU irtifa anoksiasi

10429
altitude azimuth An azimuth determined by solution of the navigational triangle with altitude, declination, and latitude given.

DE Höhenazimut *(n)*
ES azimut *(m)* calculado por la altitud
FR azimut *(m)* calculé d'après la hauteur
HE *ἀζιμούθιον (n) ὕψους*
IT determinazione *(f)* dell'azimut mediante il triangolo di navigazione
NE ---
PO azimute *(m)* da altitude
RU высотный азимут *(m)*
TU irtifa yen acısı

10430
altitude chamber An airtight chamber within which the air pressure, temperature or humidity can be adjusted to duplicate the atmospheric pressure at different altitudes.

DE Höhenkammer *(f)*
ES cámara *(f)* de pruebas de altitud
FR caisson *(m)* pour essais en altitude
HE 1. *θάλαμος (m) ὑποπιέσεως*
2. *βαρομετρικός θάλαμος (m)*
3. *θάλαμος (m) δοκιμασίας ὕψους*
IT camera *(f)* per prove in quota
NE 1. hoogtekamer
2. hoogteproefstand
PO câmara *(f)* de provas de altitude
RU барокамера *(f)* высотная камера *(f)*
TU basınçlı kabin

10431
altitude datum The arbitrary level from which vertical displacement is measured. The datum for height measurement is the terrain directly below the aircraft or some specified datum; for pressure altitude, the level at which the atmospheric pressure is 1013.2 mb., and for true altitude, mean sea level.

DE Flughöhenbezugsfläche *(f)*
ES referencia *(f)* de altitud
FR donnée *(f)* d'altitude
HE *ἀφετηρία (f) ὕψους*
IT riferimento *(m)* di altitudine
NE hoogtereferentieniveau *(n)*
PO referência *(f)* de altitude
RU нулевая высота *(f)*
TU irtifa verisi

10432
altitude decompression sickness That form of decompression sickness associated with actual or simulated ascent to altitude without prior exposure to supra-atmospheric pressure.

DE 1. Höhendruckfallkrankheit *(f)*
2. durch Höhenwirkung hervorgerufene Druckfallkrankheit *(f)*
ES mal *(m)* de descompresión en altitud
FR mal *(m)* de décompression en altitude
HE *νόσος (f) ἀποσυμπιέσεως (ἐξ) ὕψους*
IT malessere *(m)* per decompressione in quota
NE dekompressieziekte t.g.v. een verblijf op grote hoogte
PO doença *(f)* da descompressão
RU высотная декомпрессионная болезнь *(f)*
TU irtifada basınç düşmesinden hasil olan hastalık

10433
altitude delay Synchronization delay introduced between the time of transmission of the radar pulse and the start of the trace on the indicator, for the purpose of eliminating the altitude hole on the plan position indicator-type display.

DE Höhenverzögerung *(f)*
ES retardo *(m)* de altitud
FR décalage *(m)* de synchronisation
HE *καθυστέρησις (f) ὕψους*
IT ritardo *(m)* a causa della quota
NE hoogtevertraging
PO astraso *(m)* de altitude
RU замедление *(n)* определяемое высотой
TU irtifada radar geçikmesi

10434
altitude difference In navigation, the difference between computed and observed altitudes, or between precomputed and sextant altitudes.

DE 1. Höhenunterschied *(m)*
2. Höhenabweichung *(f)*
ES diferencia *(f)* de altitud
FR différence *(f)* de hauteur
HE *διαφορά (f) ὕψους*
IT differenza *(f)* di altitudine
NE hoogteverschil *(n)*
PO diferença *(f)* de altitude
RU разность *(f)* измеренной и вычисленной высот
TU irtifa farkı

10435
altitude hold In a flight control system, a control mode in which the barometric altitude existing at the time of engagement is maintained automatically.

DE Höhenhaltung *(f)*
ES mantenimiento *(m)* de altura
FR tenue *(f)* d'altitude
HE *σύστημα (n) χειρισμοῦ διά διατηρήσεως τοῦ ὕψους*
IT mantenimento *(m)* di altitudine
NE automatische hoogtehandhaving
PO fixação *(f)* da altitude
RU 1. выдерживание *(n)* высоты
2. стабилизация *(f)* высоты
TU otomatik sabit irtifa kumanda sistemi

10436
altitude hole The blank area at the origin of a radial display, on a radar tube presentation, the centre of the periphery of which represents the point on the ground immediately below the aircraft. In sideways-looking airborne radar, this is known as the altitude slot.

DE Höhendunkelkreis *(m)*
ES 1. cono *(m)* muerto
2. zona *(f)* ciega
FR 1. zone *(f)* aveugle
2. cône *(m)* mort
HE *κενό (n) ὕψους*
IT 1. area *(f)* oscurata a causa della quota
2. cono *(m)* morto
NE hoogtegat *(n)*
PO 1. cone *(m)* morto
2. zona *(f)* cega
RU высотное кольцо *(n)*
TU irtifa ölü sahası

10437
altitude hypoxia A condition in which the partial pressure of oxygen in the pulmonary alveoli, blood and tissues is reduced as a result of exposure to low atmospheric pressure.

DE Höhenhypoxie *(f)*
ES hipoxia *(f)* de altitud
FR hypoxie *(f)* d'altitude
HE *ὑποξία (f) (ἐξ) ὕψους*
IT ipossia *(f)* di altitudine
NE hoogte-hypoxie
PO hipoxia *(f)* de altitude
RU высотная гипоксия *(f)*
TU irtifa hipoksiyası

10438
altitude intercept Same as 'altitude difference' Often shortened to intercept.

10439
altitude recorder See 'recording altimeter'.

DE Höhenschreiber *(m)*
ES registrador *(m)* de altura
FR enregistreur *(m)* d'altitude
HE *αὐτογραφικόν ὑψόμετρον (n)*
IT registratore *(m)* di quota
NE barograaf
PO 1. registador *(m)*
2. de altitude
RU 1. высотомер-самописец *(m)*
2. барограф *(m)*
TU irtifa kayıt cihazı

10440
altitude relight A successful re-ignition of the combustion chamber or afterburner system after a flame-out in flight.

DE Wiederzünden *(n)* im Fluge
ES reencendido *(m)* en vuelo
FR réallumage *(m)* en altitude
HE *ἐπανακίνησις (f) ἐν πτήσει*
IT riaccensione *(f)* in quota
NE herstart op hoogte
PO re-inflamação *(f)* em vôo

RU повторный запуск *(m)* двигателя в воздухе
TU irtifada motoru çalıstırma

10441
altitude sickness (a) In general, any sickness brought on by exposure to reduced-oxygen tension and barometric pressure.
(b) The syndrome of depression, anorexia, nausea, vomiting, and collapse, due to decreased atmospheric pressure, occurring in an individual exposed to an altitude beyond that to which acclimatization has occurred. See 'mountain sickness'.

DE Höhenkrankheit *(f)*
ES mal *(m)* de altura
FR mal *(m)* d'altitude
HE *νόσος (f) ὕψους*
IT 1. mal *(m)* d'aria
2. malattia *(f)* delle altitudini
NE hoogteziekte
PO doença *(f)* de altitude
RU 1. высотная болезнь *(f)*
2. кессонная болезнь *(f)*
TU irtifa hastalığı

10442
altitude slot See 'altitude hole'.

10443
altitude suit See 'pressure suit'.

10444
altitude test chamber See 'altitude chamber'.

10445
altitude test stand Facility capable of simulating temperatures and pressures of airflow as would occur at normal flight altitudes.

DE Höhenprüfstand *(m)*
ES banco *(m)* de pruebas de altitud
FR banc *(m)* d'essais en altitude
HE *δοκιμαστήριον (n) ἐξομοιώσεως συνθηκῶν ὕψους*
IT banco *(m)* di prova in quota
NE proefbank met hoogtesimulatie
PO banco *(m)* de ensaios de altitude
RU стенд *(m)* для испытания на воздействие высотных условий
TU irtifa deney tezgâhı

10446
altitude tolerance The time and pressure conditions beyond which an individual can no longer maintain a specified physiological or psychological status.

DE 1. Höhentoleranz *(f)*
2. Unterdrucktoleranz *(f)*
ES tolerancia a la altitud
FR tolérance *(f)* à l'altitude
HE *ἀνοχή (f) ὕψους*
IT tolleranza *(f)* della quota
NE ---
PO tolerância *(f)* à altitude
RU 1. высотная устойчивость *(f)*
2. высотный порог *(m)* нарушений
TU irtifa toleransı

10447
altitude wind tunnel A wind tunnel in which the air pressure, temperature, and humidity can be varied to simulate conditions at different altitudes.

DE Höhenwindkanal *(m)*
ES túnel *(m)* de ambiente variable
FR soufflerie *(f)* d'altitude
HE *ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) συνθηκῶν ὕψους*
IT galleria *(f)* a vento di quota
NE hoogtesimulatie-tunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico de altitude
RU аэродинамическая труба *(f)* с высотной камерой
TU irtifa rüzgâr tüneli

10448
altocumulus A white and/or grey patch, sheet or layer of clouds, generally with shading, composed of laminae, rounded masses, rolls, etc., which are sometimes partly fibrous or diffuse and which may or may not be merged; most of the regularly arranged small elements usually have an apparent width of between one and five degrees to an observer on the ground.

DE 1. Altocumulus *(m)*
2. Altokumulus *(m)*
ES altocumulus *(m)*
FR altocumulus *(m)*
HE *ὑψισωρεῖται (f, pl)*
IT altocumulo *(m)*
NE altocumulus
PO altocúmulo *(m)*
RU высококучевые облака *(pl)*
TU altokümülüs

10449
altostratus A greyish or bluish cloud sheet or layer of striated, fibrous or uniform appearance. There may be parts thin enough to reveal the Sun or Moon vaguely, as through ground glass, but altostratus does not show halo phenomena.

DE Altostratus *(m)*
ES altostratus *(m)*
FR altostratus *(m)*
HE *ὑψιστρώματα (n, pl)*
IT altostrato *(m)*
NE altostratus
PO altoestrato *(m)*
RU высокослоистые облака *(pl)*
TU altostratüs

10450
aluminium alloys Alloys based on aluminium and employed in wrought forms and as castings.

DE Aluminiumlegierungen *(f, pl)*
ES aleaciones *(f, pl)* de aluminio
FR alliages *(m, pl)* d'aluminium
HE *κράματα (n, pl) ἀλουμίνιου*
IT leghe *(f, pl)* di alluminio
NE aluminiumlegeringen *(pl)*
PO ligas *(f, pl)* de alumínio
RU алюминиевые сплавы *(pl)*
TU alüminyum alasımları

10451
aluminizing Formation of a coating of aluminium or aluminium alloy on a metal by spraying, hot dipping, diffusion, or vacuum deposition.

DE Aluminieren *(n)*
ES aluminizar *(m)*
FR aluminage *(m)*
HE *ἀλεμμα (n) μετ'ἀλουμίνιου*
IT alluminatura *(f)*
NE 1. alumineren
2. aluminiseren
PO aluminizar *(m)*
RU 1. алюминирование *(n)*
2. алитирование *(n)*
TU 1. alüminyum kaplama
2. alüminyumlama

10452
ambient noise The pervasive noise associated with a given environment, being usually a composite of sounds from sources both near and distant.

DE Umgebungsgeräusch *(n)*
ES ruido *(m)* ambiente
FR bruit *(m)* d'ambiance
HE *θόρυβος (m) περιβάλλοντος*
IT rumore *(m)* ambientale
NE omgevingsgeluiden *(pl)*
PO ruído *(m)* ambiente
RU 1. окружающий шум *(m)*
2. наружный шум *(m)*
TU ortam gürültüsü

10453
ambient pressure The pressure of the surrounding medium.

DE Umgebungsdruck *(m)*
ES presión *(f)* ambiente
FR pression *(f)* ambiante
HE *περιβάλλουσα πίεσις (f)*
IT pressione *(f)* ambiente
NE omgevingsdruk
PO pressão *(f)* ambiente
RU 1. давление *(n)* окружающей среды
2. внешнее давление *(n)*
TU ortam basıncı

10454
ambient temperature The temperature of the surrounding medium.

DE Umgebungstemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* ambiente
FR température *(f)* ambiante
HE *περιβάλλουσα θερμοκρασία (f)*
IT temperatura *(f)* ambiente
NE omgevingstemperatuur
PO temperatura *(f)* ambiente
RU температура *(f)* окружающей среды
TU ortam sıcaklığı

10455
ambiguity In navigation, the condition obtaining when a given set of observations defines more than one point, direction, line of position, or surface of position.

DE 1. Mehrdeutigkeit *(f)*
2. Vieldeutigkeit *(f)*
ES ambigüedad *(f)*
FR indétermination *(f)*
HE *ἀβεβαιότης (f)*
IT ambiguità *(f)*
NE dubbelzinnigheid
PO ambiguidade *(f)*
RU 1. неоднозначность *(f)*
2. неоднозначные показания *(pl)*
TU çapraşma

10456
American Ephemeris An annual publication of the US Naval Observatory, containing elaborate tables of the predicted positions of various celestial bodies and other data of use to astronomers and navigators.

DE American Ephemeris *(f)*
ES efemérides *(f, pl)* americanas
FR éphémerides *(f, pl)* américaines
HE *;Αμερικανή ;Εφημερίς (f)*
IT effemeride *(f)* americana *(f)*
NE American Ephemeris
PO efemérides *(f, pl)*
RU американская эфемерида *(f)*
TU 1. Amerika efemerisi
2. Amerikan astronomi takvimi

10457
amine resin A synthetic resin derived from the reaction of urea, thiourea, melamine or allied compounds with aldehydes.

DE Aminharz *(n)*
ES aminoresina *(f)*
FR résine *(f)* amine
HE *ἀμινορητίνη (f)*
IT resina *(f)* ammina
NE aminohars
PO aminoresina *(f)*
RU аминосмола *(f)*
TU amin reçinesi

10458
amino plastics Plastics based on resins made

by the condensation of amines with aldehydes.

DE Aminoplaste *(n, pl)*
ES aminoplásticos *(m, pl)*
FR amino-plastiques *(m, pl)*
HE *αμινοπλαστικά (n, pl)*
IT plastica *(f)* ad ammine
NE aminokunststoffen *(pl)*
PO amino-plásticos *(m, pl)*
RU аминные пластмассы *(pl)*
TU amino plástikleri

10459
ammonia injection Injection of ammonia into the compressor inlet of a gas-turbine engine to obtain increased power.

DE Ammoniakeinspritzung *(f)*
ES injección *(f)* de amoniaco
FR injection *(f)* d'ammoniaque
HE *έγχυσις (f) αμμωνίας*
IT iniezione *(f)* di ammoniaca
NE ammoniak-inspuiting
PO injecção *(f)* de amónia
RU впрыск *(m)* аммиака
TU amonyak enjeksiyonu

10460
amphibian An aircraft capable of operating from either a land or a water surface.

DE 1. Amphibienflugzeug *(n)*
2. Amphibienluftfahrzeug *(n)*
ES anfibio *(m)*
FR amphibie *(m)*
HE *αμφίβιον (n)*
IT anfibio *(m)*
NE amfibievliegtuig *(n)*
PO avião *(m)* anfíbio
RU самолет-амфибия *(f)*
TU amfibik uçak

10461
amplitude Angular distance of a celestial body north or south of the prime vertical circle; the arc of the horizon or the angle at the zenith between the prime vertical circle and a vertical circle through the celestial body, measured north or south from the prime vertical to the vertical circle.

DE Amplitude *(f)*
ES amplidud *(f)*
FR amplitude *(f)*
HE *εύρος (m)*
IT ampiezza *(f)* (astronomica)
NE amplitude
PO amplitude *(f)*
RU амплитуда *(f)*
TU amplitüd

10462
AMVER System Operated by the United States Coast Guard, the AMVER system is a maritime mutual assistance program designed to aid the development and coordination of search and rescue efforts offshore, through the medium of a worldwide merchant vessel plot.

DE AMVER-System *(n)*
ES sistema *(m)* AMVER
FR système *(m)* AMVER
HE *σύστημα (n)* AMVER
IT sistema *(m)* AMVER
NE AMVER-systeem *(n)*
PO sistema *(m)* AMVER
RU поисково-спасательная система *(f)* 'АМВЕР'
TU AMVER sistemi

10463
analemma A graduated scale of the declination of the Sun and the equation of time for each day of the year located in the Torrid Zone on the terrestrial globe.

DE Analemma *(n)*
ES analema *(m)*
FR analemme *(m)*
HE *αναλημμα (n)*
IT analemma *(m)*
NE ...
PO analema *(m)*
RU анапемма *(f)*
TU usturlap

10464
anametric Used to describe a ground-air system in which the desired information is first derived in the air. Converse of 'catametric'.

DE 1. mit Signalverarbeitung an Bord
2. anametrisch
ES anamétrico
FR anamétrique
HE *αναμετρικός*
IT anametrico
NE 1. in de lucht bepaald
2. anametrisch
PO anamétrico
RU анамет рический
TU anametrik

10465
anametric derivation In the context of landing guidance systems the process of deriving information in the air.

DE 1. Signalverarbeitung *(f)* an Bord
2. anametrisch abgeleitete Informationen *(f, pl)*
ES cálculo *(m)* anamétrico
FR calcul *(m)* anamétrique
HE *αναμετρική πληροφόρησις (f) (λῆψις πληροφοριῶν)*
IT derivazione *(f)* anametrica
NE in de lucht afleiden van informatie
PO derivação *(f)* anametrica
RU анаметрическое определение *(n)* данных
TU anametrik hesaplama

10466
anchor cable A steel cable, to which static lines are attached and on which they can slide, extending along the inside of the fuselage and secured at both ends.

DE Ankerseil *(n)*
ES cable *(m)* de anclaje
FR câble *(m)* de parachutage
HE *σχοινίον (n) συνδέσεως*
IT cavo *(m)* di ancoraggio
NE ankerkabel
PO cabo *(m)* de ancoragem
RU привязной трос *(m)*
TU bağlama kablosu

10467
anechoic chamber A test facility in which internal sound reflections are reduced to an extremely low level, for example, by a lining with internally pointing pyramids of felt, foam plastic, or fibreglass.

DE 1. schalltoter Raum *(m)*
2. schallreflexionsarmer Raum *(m)*
ES cámara *(f)* anecoica
FR 1. chambre *(f)* anéchoïde
2. chambre *(f)* sourde
HE *άντιηχητικός θάλαμος (m)*
IT camera *(f)* anecoica
NE echovrije kamer
PO câmara *(f)* anecóide
RU 1. заглушенная камера *(f)*
2. звукопоглощающая камера *(f)*
TU yankısız oda

10468
anemograph An instrument for recording the speed, and sometimes also the direction, of the wind.

DE Windschreiber *(m)*
ES anemógrafo *(m)*
FR anémographe *(m)*
HE *ανεμογράφος (m)*
IT anemografo *(m)*
NE anemograaf
PO anemógrafo *(m)*
RU анемограф *(m)*
TU anemograf

10469
anemometer An instrument for determining the speed of the wind.

DE 1. Windgeschwindigkeitsmesser *(m)*
2. Windmesser *(m)*
3. Anemometer *(n)*
ES anemómetro *(m)*
FR anémomètre *(m)*
HE *ανεμόμετρον (n)*
IT anemometro *(m)*
NE windmeter
PO anemómetro *(m)*
RU анемометр *(m)*
TU anemometre

10470
aneroid barometer A barometer, the action of which depends on the distortion of an airtight metal box with variation of atmospheric pressure.

DE Aneroidbarometer *(n)*
ES barómetro *(m)* aneroide
FR baromètre *(m)* anéroïde
HE *ανεροειδές βαρόμετρον (n)*
IT barometro *(m)* aneroide
NE aneroïde barometer
PO barometro *(m)* aneróide
RU анероидный барометр *(m)*
TU aneroid barometre

10471
aneroid capsule A pressure-, and therefore, altitude-sensing device used in the automatic control systems of ejection systems.

DE Druckdose *(f)*
ES cápsula *(f)* aneroide
FR capsule *(f)* anéroïde
HE *ανεροειδές καψύλλιον (n)*
IT capsula *(f)* aneroide
NE aneroïde kapsule
PO cápsula *(f)* aneróide
RU анероидная коробка *(f)*
TU aneroid kapsül

10472
angel An unidentified echo on a radar display generally due to the presence of birds.

DE 'Engel'-Echo *(n)*
ES eco *(m)* parásito
FR 1. phénomène *(m)* des anges
2. écho *(m)* parasite
HE ---
IT 1. effetto *(m)* angelo
2. eco *(m)* parassito
NE ---
PO 1. eco *(m)* não identificado
2. eco *(m)* parasito
RU радиолокационное отражение *(n)* от немеханических объектов в атмосфере
TU tanımlanamamış eko

10473
angled deck Part of the flight deck arranged for the take-off and landing of aircraft at an angle to the fore-and-aft axis of an aircraft carrier.

DE Winkeldeck *(n)*
ES sesgo *(m)* de pista (portaviones)
FR pont *(m)* oblique
HE *κατάστρωμα (n) υπό γωνίαν*
IT ponte *(m)* (inclinato) di volo ad angolo
NE hoekdek *(n)*
PO plataforma *(f)* angular

RU угловатая полетная палуба *(f)*
TU meyilli güverte

10474
angle of approach indicator An optical device indicating to the pilot of an aircraft approaching to land at an aerodrome the appropriate descent path.

DE Anflugwinkelanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* visual de pendiente de aproximación
FR indicateur *(m)* d'angle d'approche
HE *ενδείκτης (m) γωνίας προσεγγίσεως*
IT indicatore *(m)* di angolo di avvicinamento
NE optische naderingshoekaanwijzer
PO indicador *(m)* do ângulo de aproximação
RU 1. указатель *(m)* угла захода на посадку
2. индикатор *(m)* угла захода на посадку
TU yaklaşma açısı göstergesi

10475
angle of arrival A measure of the direction of propagation of radiant energy upon arrival at a receiver. With respect to the relative position of a radiant source, this measure of direction depends on the propagation medium.

DE Einfallswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de llegada
FR angle *(m)* d'incidence de l'énergie rayonnée
HE *γωνία (f) ερχομού*
IT angolo *(m)* di arrivo
NE invalshoek
PO ângulo *(m)* de chegada
RU 1. угол *(m)* прихода угол *(m)* прибытия
2. угол *(m)* падения
TU varış açısı

10476
angle of attack The angle between a suitable reference line in a body (such as the axis of a body of revolution or the chord line of a wing) and the projection of the velocity relative to the ambient undisturbed relative airflow air on to the plane of symmetry.

DE Anstellwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de ataque
FR incidence *(f)*
HE *γωνία (f) προσβολής*
IT angolo *(m)* di incidenza
NE invalshoek
PO ângulo *(m)* de ataque
RU угол *(m)* атаки
TU hücum açısı

10477
angle of attack boundary The angle of attack limit for an airfoil at which the flow of air changes abruptly in such a manner that the lift is sharply reduced and drag sharply increased.

DE 1. Grenzanstellwinkel *(m)*
2. kritischer Anstellwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de ataque límite
FR incidence *(f)* limite
HE *μεθόριος (f) γωνίας προσβολής*
IT limite *(m)* dell'angolo di incidenza
NE maximale invalshoek
PO limite *(m)* do ângulo de ataque
RU граница *(f)* угла атаки
TU hücum açısı sınırı

10478
angle of attack indicator A device for indicating the angle of attack.

DE Anstellwinkelanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* de ángulo de ataque
FR indicateur *(m)* d'incidence
HE *ενδείκτης (m) γωνίας προσβολής*
IT indicatore *(m)* dell'angolo di incidenza
NE invalshoekaanwijzer
PO indicador *(m)* do ângulo de ataque
RU указатель *(m)* угла атаки
TU hücum açısı göstergesi

10479
angle of climb The angle between the flight path of a climbing vehicle and the local horizontal.

DE Steigwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de subida
FR pente *(f)* de montée
HE *γωνία (f) ανόδου*
IT angolo *(m)* di salita
NE stijghoek
PO ângulo *(m)* de subida
RU 1. угол *(m)* подъема
2. угол *(m)* набора высоты
TU tırmanma açısı

10480
angle of depression The angle in a vertical plane between the local horizontal and a descending line. Also called depression angle.

DE Tiefenwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de depresión
FR 1. angle *(m)* de dépression
2. angle *(m)* de site négatif
HE *γωνία (f) βάθους*
IT 1. angolo *(m)* di sito negativo
2. angolo *(m)* di depressione
NE 1. duikhoek
2. domphoek
PO ângulo *(m)* de depressão
RU угол *(m)* склонения
TU tazyik açısı

10481
angle of descent The angle between the flight path of a descending vehicle and the local horizontal.

DE Sinkwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de descenso
FR pente *(f)* de descente
HE *γωνία (f) καθόδου*
IT angolo *(m)* di discesa
NE daalhoek
PO ângulo *(m)* de descida
RU угол *(m)* снижения
TU iniş açısı

10482
angle of deviation The angle through which a ray is bent by refraction.

DE Ablenkungswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de desviación
FR angle *(m)* de réfraction
HE *γωνία (f) διαθλάσεως*
IT angolo *(m)* di deviazione
NE afbuighoek
PO ângulo *(m)* de desvio
RU угол *(m)* отклонения
TU 1. kırılma açısı
2. sapma açısı

10483
angle of downwash The angle between the projections onto the plane of symmetry of the local and undisturbed relative airflow directions.

DE Abwindwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de deflexión de la corriente hacia abajo
FR angle *(m)* de déflexion (des filets d'air) vers le bas
HE *γωνία (f) καταρεύματος*
IT angolo *(m)* di deflessione della corrente discendente
NE neerstroomhoek
PO ângulo *(m)* de deflexão da corrente descendente
RU угол *(m)* скоса потока вниз
TU aşağı sapma açısı

10484
angle of elevation The angle in a vertical plane between the local horizontal and an ascending line, as from an observer to an object. Also called elevation angle.

DE 1. Elevationswinkel *(m)*
2. Höhenwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de subida
FR angle *(m)* de site positif
HE *γωνία (f) ύψους*
IT 1 angolo *(m)* di elevazione
2. angolo *(m)* di sito positivo
NE 1. elevatiehoek
2. vluchthoek
PO ângulo *(m)* de elevação
RU 1. угол *(m)* возвышения
2. угол *(m)* места
3. угол *(m)* подъема
TU tırmanış açısı

10485
angle of incidence (a) The acute angle between the chord of an aerofoil (usually the geometric chord) and the longitudinal axis of an aircraft, measured in a plane parallel to the plane of symmetry for horizontal aerofoils and the horizontal plane for vertical aerofoils. See 'angle of attack'.
(b) Of a wave: the angle between the direction of propagation and the plane tangent to a reference surface.

DE 1. Anstellwinkel *(m)*
2. Einfallswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de incidencia
FR angle *(m)* d'incidence
HE *γωνία (f) προσπτώσεως*
IT angolo *(m)* di incidenza
NE 1. invalshoek
2. stelhoek
PO ângulo *(m)* de incidência
RU 1. угол *(m)* атаки
2. угол *(m)* падения
TU 1. hücüm açısı
2. geliş açısı

10486
angle of pitch (a) The angle, as seen from the side, between the longitudinal body axis of an aircraft or similar body and a chosen reference line or plane, usually the horizontal plane. This angle is positive when the forward part of the longitudinal axis is directed above the reference line.
(b) Of a propeller: the same as 'blade angle' (q.v.).

DE Längsneigungswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de asiento
FR assiette *(f)* longitudinale
HE *γωνία (f) πραγεύσεως*
IT angolo *(m)* di beccheggio
NE langshoek
PO ângulo *(m)* de picada
RU угол *(m)* тангажа
TU hatve açısı

10487
angle of roll The angle that the lateral body axis of an aircraft or similar body makes with a chosen reference plane in rolling; usually, the angle between the lateral axis and a horizontal plane. The angle of roll is considered positive if the roll is to starboard.

DE Rollwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de balanceo
FR assiette *(f)* latérale
HE *γωνία (f) διατοιχισμού ή κλίσεως*
IT angolo *(m)* di rollio
NE rolhoek
PO ângulo *(m)* de rolamento
RU угол *(m)* крена
TU tono (yalpa) açısı

10488
angle of sideslip The angle between the direction of the undisturbed relative airflow and the plane of symmetry.

DE Schiebewinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de resbalamiento
FR angle *(m)* de dérapage
HE *γωνία (f) πλαγιολισθήσεως*
IT angolo *(m)* di scivolata
NE sliphoek
PO ângulo *(m)* de glissagem
RU угол *(m)* скольжения
TU yana kayış açısı

10489
angle of sidewash The angle between the projections of the local and undisturbed relative airflow directions onto a plane perpendicular to the plane of symmetry and parallel to the undisturbed flow.

DE Seitenwindwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de deflexión lateral de la corriente
FR déflexion *(f)* latérale (des filetes d'air)
HE *γωνία (f) πλευρικοῦ ρεύματος*
IT angolo *(m)* di deflessione laterale della corrente
NE zijstroomhoek
PO ângulo *(m)* de deflexão lateral da corrente
RU угол *(m)* скоса потока в горизонтальной плоскости
TU yana sapma açısı

10490
angle of twist Relationship of consecutive airfoil sections as they change orientation along a propeller or blade of a gas turbine engine.

DE Verwindung *(f)*
ES ángulo *(m)* de torsión
FR angle *(m)* de vrillage
HE *γωνία (f) συστροφῆς*
IT angolo *(m)* di svergolamento
NE wrong
PO ângulo *(m)* de torção
RU угол *(m)* кручения
TU burulma açısı

10491
angle of upwash See 'angle of downwash'.

DE Aufwindwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de deflexión de la corriente hacia arriba
FR angle *(m)* de déflexion vers le haut (des filets d'air)
HE *γωνία (f) ἀνωρεύματος*
IT angolo *(m)* di deflessione della corrente indotta ascendente
NE opstroomhoek
PO ângulo *(m)* de deflexão da corrente ascendente
RU угол *(m)* скоса потока вверх
TU yukarı sapma açısı

10492
angle of yaw The angle, as seen from above, between the longitudinal body axis of an aircraft or similar body and a chosen reference direction. This angle is positive when the forward part of the longitudinal axis is directed to starboard. Also called 'yaw angle'.

DE Gierwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de guiñada
FR 1. azimut *(m)*
2. cap *(m)*
HE *γωνία (f) ἐκτροπῆς*
IT angolo *(m)* di imbardata
NE gierhoek
PO ângulo *(m)* de guinada
RU угол *(m)* рыскания
TU yunuslama açısı (sapma açısı)

10493
angular acceleration sensitivity (accelerometer) The output (divided by the scale factor) of a linear accelerometer that is produced per unit of angular acceleration input about a specified axis.

DE Winkelbeschleunigungsempfindlichkeit *(f)*
ES sensibilidad *(f)* a la aceleración angular
FR sensibilité *(f)* à l'accélération angulaire (accéléromètre)
HE *εὐαισθησία (f) εἰς γωνιακὰς ἐπιταχύνσεις*
IT sensibilità *(f)* alla accelerazione angolare (accelerometro)
NE hoekversnellingsgevoeligheid
PO sensibilidade *(f)* à aceleração angular (acelerómetro)
RU чувствительность *(f)* к угловому ускорению
TU açısal ivmeleme duyarlığı (akselerometre)

10494
angular accelerometer A device that senses angular acceleration about an input axis. An output signal is produced by the reaction of the moment of inertia of a proof mass to an angular acceleration input. The output is usually an electrical signal proportional to applied angular acceleration.

DE 1. Winkelbeschleunigungsmesser *(m)*
2. Drehbeschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerómetro *(m)* angular
FR accéléromètre *(m)* angulaire
HE *γωνιακόν (n) ἐπιταχυνσίμετρον*
IT accelerometro *(m)* angolare
NE hoekversnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)* angular
RU угловой акселерометр *(m)*
TU açısal akselerometre

10495
angular case motion sensitivity (tuned rotor gyro) The drift rate resulting from an oscillatory angular input about an axis normal to the spin axis at twice the rotor spin frequency. This effect is due to the single degree of freedom of the gimbal relative to the support shaft and is proportional to the input amplitude and phase relative to the flexure axes.

DE Gehäuseverdrehempfindlichkeit *(f)*
ES sensibilidad *(f)* al movimiento angular de la caja
FR sensibilité *(f)* au déplacement du boîtier (gyro accordé)
HE *εὐαισθησία (f) εἰς γωνιακὴν κίνησιν θήκης (γυροσκόπιον συντονιζομένου περιστροφέως)*
IT sensibilità *(f)* al moto angolare della cassa (giroscopio a rotore sintonizzato)
NE gevoeligheid voor rotatie van het huis
PO sensibilidade *(f)* ao movimento angular (giroscópio sintonizado)
RU чувствительность *(f)* кожуха ротора гироскопа к угловому движению
TU açısal hareket duyarlığı

10496
angular motion Motion of a body about a fixed, specified axis. Measured by the change in angular direction from a fixed axis.

DE Drehbewegung *(f)*
ES 1. movimiento *(m)* angular
2. movimiento angular
FR mouvement *(m)* angulaire
HE *γωνιακὴ κίνησις (f)*
IT moto *(m)* angolare
NE hoekdraaiing
PO movimento *(m)* angular
RU угловое движение *(n)*
TU açısal hareket

10497
angular velocity sensitivity (accelerometer) The output (divided by the scale factor of a linear accelerometer that is produced per unit of angular velocity input about a specified axis.

DE 1. Drehgeschwindigkeitsempfindlichkeit *(f)*
2. Winkelgeschwindigkeitsempfindlichkeit *(f)*
ES sensibilidad *(f)* a la velocidad angular
FR sensibilité *(f)* à la vitesse angulaire (accéléromètre)
HE *εὐαισθησία (f) εἰς γωνιακὴν ταχύτητα (ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT sensibilità *(f)* alla velocità angolare (accelerometro)
NE hoeksnelheidsgevoeligheid
PO sensibilidade *(f)* à velocidade angular (acelerómetro)
RU чувствительность *(f)* к угловой скорости
TU açısal hız duyarlığı (akselerometrede)

10498
anhedral Negative dihedral (See 'dihedral').

DE negative V-Stellung *(f)*
ES diedro *(m)* negativo
FR dièdre *(m)* négatif
HE *ἀρνητικὴ δίεδρος (f)*
IT diedro *(m)* negativo
NE negatieve V-stelling
PO diedro *(m)* negativo
RU отрицательное поперечное V *(n)*
TU negatif dihedral

10499
aniline formaldehyde resin Synthetic resin formed by the polycondensation of aniline with formaldehyde.

DE Anilinformaldehydharz *(n)*
ES resina *(f)* de anilina y formaldeido
FR résine *(f)* aniline formaldéhyde
HE *ρητίνη (f) ἀνιλίνης καί φορμαλδεΰδης*
IT resina *(f)* da anilina e formaldeide
NE anilineformaldehydehars
PO resina *(f)* de anilina com formaldeido
RU анилиноформальдегидная смола *(f)*
TU anilin formaldehit reçinesi

10500
anisoelasticity (gyro) The inequality of compliance of a structure in different directions. - See 'acceleration squared sensitive drift rate'.

DE Anisoelastizität *(f)*
ES anisoelasticidad *(f)*
FR anisoélasticité *(f)* (gyro)
HE *ἀνισοελαστικότης (f)* (*γυροσκοπίου*)
IT anisoelesticità *(f)*
NE anisoëlasticiteit
PO aniso-elasticidade *(f)* (giroscópio)
RU анизоэластичность *(f)*
TU es olmayan elastisite (jiroskop)

10501
anisoinertia (gyro) The inequality of the moments of inertia about the gimbal principal axis. When the gyro is subjected to angular rates about the input and spin axes and the moments of inertia about these axes are unequal, a torque is developed about the output axis which is proportional to the difference of the inertias about the input and spin axes multiplied by the product of the rates about these two axes. This torque results in a drift rate (anisoinertia drift) proportional to the product of the two input rates.

DE Anisoträgheit *(f)*
ES anisoinercia *(f)*
FR anisoinertie *(f)* (gyro)
HE *ἀνισοαδράνεια (f)* (*γυροσκοπίου*)
IT anisoinerzia *(f)* (giroscopio)

NE anisoïnertie
PO aniso-inércia *(f)* (giroscópio)
RU анизоинерция *(f)*
TU es olmayan atalet (jiroskop)

10502
anisotropic laminate A laminate in which the strength properties are different in different directions.

DE anisotropes Laminat *(n)*
ES laminado *(m)* anisotrópico
FR stratifié *(m)* anisotropique
HE *ανισοτροπή απολεπίδωσις (f)*
IT laminato *(m)* anisotropo
NE anisotroop laminaat *(n)*
PO laminado *(m)* anisotrópico
RU анизотропный слоистый пластик *(m)*
TU izotropik olmayan katmerli levha

10503
anisotropy Of a medium. The dependence of its properties on direction.

DE Anisotropie *(f)*
ES anisotropía *(f)*
FR anisotropie *(f)*
HE *ανισοτροπία (f)*
IT anisotropia *(f)*
NE anisotropie
PO anisotropia *(f)*
RU анизотропия *(f)*
TU izotrop olmayan

10504
annealing Heating a metal to a suitable temperature, holding it at that temperature and then cooling it at a suitable rate in order to improve softness, machinability and cold-working properties.

DE 1. Anlassen *(n)*
2. Glühen *(n)*
3. Weichglühen *(n)*
ES recocido *(m)*
FR recuit *(m)*
HE *συγκεραμός (m)*
IT ricottura *(f)*
NE gloeien
PO revenir
RU 1. отжиг *(m)*
2. отпуск *(m)*
TU tavlama

10505
annoyance noise level (ANL) A single-number rating of the annoyance of a noise signal calculated from acoustic measurements in one-third octave bands.

DE 1 Lärmstörpegel *(m)*
2. A N L
ES nivel *(m)* molesto de ruido
FR niveau *(m)* sonore perturbateur
HE *ἐπίπεδον (n) ἠχητικῆς ὀχλήσεως*
IT livello *(m)* di fastidio sonico
NE niveau van geluidshinder
PO nível *(m)* incómodo de ruído
RU уровень *(m)* неприятного шума
TU taciz edici gürültü seviyesi

10506
annular aerofoil An aerofoil generated by the rotation of its section about an axis substantially parallel to its chord and thus having an annular cross section normal to that axis.

DE 1. ringförmige aerodynamische Fläche *(f)*
2. Ringflügel *(m)*
3. Ringleitwerk *(n)*
ES superficie *(f)* sustentadora anular
FR profil *(m)* annulaire
HE *δακτυλιοειδής ἀεροτομή (f)*
IT profilo *(m)* alare anulare
NE ringvleugel
PO superfície *(f)* alar anelar
RU кольцевое крыло *(n)*
TU halkavi kanat

10507
annular combustion chamber A combustion chamber of annular cross section (i.e., having boundaries) completely surrounding the engine shaft between the compressor and turbine of a gas-turbine engine.

DE Ringbrennkammer *(f)*
ES cámara *(f)* de combustión anular
FR chambre *(f)* de combustion annulaire
HE *δακτυλοειδής θάλαμος (m) καύσεως*
IT camera *(f)* di combustione anulare *(f)*
NE ringvormige verbrandingskamer
PO câmara *(f)* de combustão anelar *(f)*
RU кольцевая камера *(f)* сгорания
TU daire kesitli yanma odası

10508
annular diffuser The annular section after the compressor in a jet engine which serves to convey air into the combustion section while reducing its velocity and increasing its static pressure.

DE Ringdiffusor *(m)*
ES difusor *(m)* anular
FR diffuseur *(m)* annulaire
HE *δακτυλοειδής διαχύτης (m)*
IT diffusore *(m)* anulare
NE ringvormige diffusor
PO difusor *(m)* anelar
RU кольцевой диффузор *(m)*
TU yuvarlak difüzör

10509
annular radiator A radiator shaped to fit within a circular cowling and through which the cooling air flows axially.

DE Ringkühler *(m)*
ES radiador *(m)* anular
FR radiateur *(m)* annulaire
HE *δακτυλοειδές ψυγεῖον (n)*
IT radiatore *(m)* anulare
NE ringvormige radiateur
PO radiador *(m)* anelar
RU кольцевой радиатор *(m)*
TU dairesel radyatör

10510
annulus Hollow ring-shaped structure.

DE Ring *(m)*
ES anillo *(m)*
FR tore *(m)*
HE *δακτυλιοειδής δομή (f)*
IT toro *(m)*
NE ring
PO côroa circular *(f)*
RU 1. кольцо *(n)*
2. кольцевое пространство *(n)*
TU 1. bilezik şeklinde yapi
2. halka

10511
anodic cleaning Electrolytic cleaning where the 'work' is the anode; also called reverse-current cleaning.

DE anodische Reinigung *(f)*
ES limpieza *(f)* anódica
FR 1 nettoyage *(m)* anodique
2. dégraissage *(m)* d'anode
HE *ἀνοδική κάθαρσις (f)*
IT pulitura *(f)* anodica
NE anodisch reinigen
PO limpeza *(f)* anódica
RU анодная очистка *(f)*
TU anodik temizleme

10512
anodic film A protective, decorative or functional coating formed by conversion of the surface of the metal in an electrolytic oxidation process. See 'anodizing'.

DE 1. anodische Schicht *(f)*
2. Eloxal-Schicht *(f)*
ES película *(f)* anódica
FR film *(m)* anodique
HE *ἀνοδικό στρῶμα (n)*
IT pellicola *(f)* anodica
NE anodische laag
PO película *(f)* anódica
RU анодная пленка *(f)*
TU anodik film

10513
anodic pickling Electrolytic pickling where the 'work' is the anode.

DE anodisches Beizen *(n)*
ES decapado *(m)* anódico
FR 1. traitement *(m)* désoxydant d'une anode
2. décapage *(m)* anodique
HE *;ανοδικός καθαρισμός (m) δλέξεος*
IT picklaggio *(m)* anodico
NE anodisch beitsen
PO decapagem *(f)* anódica
RU 1. анодное травление *(n)*
2. электролитическое травление *(n)*
TU anodik temizleme

10514
anodizing An electrolytic oxidation process in which the surface layer of a metal is converted to a film having protective, decorative or functional properties. See 'anodic film'.

DE 1. anodische Oxydation *(f)*
2. Anodisieren *(n)*
3. Eloxieren *(n)*
ES anodizado *(m)*
FR traitement *(m)* anodique
HE *ἀνοδική ἐπεξεργασία (f)*
IT anodizzazione *(f)*
NE anodiseren
PO anodizar
RU анодирование *(n)*
TU anotlama

10515
anoxia Oxygen deprivation serious enough to cause death. Sometimes incorrectly used for hypoxia.

DE 1. Anoxie *(f)*
2. lebensgefährlicher Sauerstoffmangel *(m)*
ES anoxia *(f)*
FR anoxie *(f)*
HE *ἀνοξία (f)*
IT anossia *(f)*
NE anoxie
PO anoxia *(f)*
RU аноксия *(f)*
TU oksijensizlik

10516
A-N radio range An aural radio range providing radial equisignal zones, off-course positions being indicated by the audible Morse code letters 'A' or 'N', and on-course positions by an interlocking of the 'A' and 'N' signals to form a continuous tone.

DE 1. A-N Leitstrahlfunkfeuer *(n)*
2. A-N Kursfunkfeuer *(n)*
ES radiofaro *(m)* direccional tipo A-N
FR radiophare *(m)* d'alignement A-N *(m)*
HE *ραδιοφάρος (m)* A-N
IT radiofaro *(m)* direzionale ad A e N
NE A-N radio range
PO rádiofarol *(m)* direccional tipo A-N
RU радиомаяк *(m)* направленного действия типа 'A-N'
TU A-N radyo renç

10517
antenna (aerial) That part of a radio system which is intended to transfer electromagnetic

energy to, or receive it from, free space. 'Aerial' is the common British usage; 'antenna' with the same meaning, is more common in the USA. Neither term includes the wave-guide or transmission line by which the aerial is connected to the radio transmitter or receiver.

DE Antenne *(f)*
ES antena *(f)*
FR antenne *(f)*
HE *κεραία (f)*
IT antenna *(f)*
NE antenne
PO antena *(f)*
RU антенна *(f)*
TU anten

10518
anthropometry The science and technique of the measurement of the physical dimensions of man, the range of movements of his articulations and the forces which he may exert. Tables of data thus derived are used for the design of personal clothing and equipment, operator workspace and controls and the comparison of populations.

DE Anthropometrie *(f)*
ES antropometría *(f)*
FR anthropométrie *(f)*
HE *ἀνθρωπομετρία (f)*
IT antropometria *(f)*
NE antropometrie
PO antropometria *(f)*
RU антропометрия *(f)*
TU antropometri

10519
anthropomorphic dummy A device designed and constructed to have a form and mechanical properties as close as possible to those of man. The desired properties include representative masses of body components, ranges of movement of articulation and resistance to displacement.

DE Testpuppe *(f)*
ES maniquí *(m)* antropomórfico
FR mannequin *(m)* anthropomorphe
HE *ἀνθρωπόμορφον ἀνδρείκελον (n)*
IT manichino *(m)* antropomorfo
NE menselijk model *(n)*
PO manequim *(m)* antropomórfico
RU антропоморфный манекен *(m)*
TU antropometrik manken

10520
anti-coagulant A material that prevents premature coagulation of rubber latex.

DE Gerinnungshemmer *(m)*
ES anticoagulante *(m)*
FR anticoagulant *(m)*
HE *ἀντιπῆκτης (m)*
IT anticoagulante *(m)*
NE anti-coagulant *(n)*
PO anti-coagulante *(m)*
RU 1. противокоагулирующее вещество *(n)*
2. антикоагулянт *(m)*
TU çökelme önleyici

10521
anti-crystallizing rubber Natural rubber, treated to improve its low-temperature properties.

DE schwer kristallisierbarer Kautschuk *(m)*
ES goma *(f)* anticristalizante
FR caoutchouc *(m)* anticristallisant
HE *ἀντικρυσταλλωμένον ἐλαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* anticristallizzante
NE kristallisatievaste rubber
PO borracha *(f)* anti-cristalizante
RU 1. некристаллизирующаяся смола *(f)*
2. морозостойкий каучук *(m)*
TU lâstik kristalizasyonunu önleyen madde

10522
anticyclogenesis The initiation of anticyclonic circulation, or its strengthening around an existing anticyclone.

DE 1. Antizyklogenese *(f)*
2. Entwicklung *(f)* einer Antizyklone
3. Entwicklung *(f)* eines Hochdruckgebietes
ES anticiclogénesis *(f)*
FR anticyclogénèse *(f)*
HE *ἀντικυκλογένεσις (f)*
IT 1. genesi *(f)* della circolazione anticiclonica
2. anticiclogenesi *(f)*
NE anticyclo-genese
PO anticiclogénese *(f)*
RU 1. образование *(n)* антициклона
2. антициклогенез *(m)*
TU antisiklonik sirkülasyonun başlangıcı

10523
anticyclolysis The disappearance or weakening of anticyclonic circulation around an existing anticyclone.

DE 1. Antizyklolyse *(f)*
2. Auflösung *(f)* einer Antizyklone
3. Auflösung *(f)* eines Hochdruckgebietes
ES anticiclosis *(f)*
FR anticyclolyse *(f)*
HE *ἀντικυκλοδιάλυσις (f)*
IT 1. indebolimento *(m)* della circolazione anticiclonica
2. anticiclolisi *(f)*
NE anticyclolyse
PO anticiclólise *(f)*
RU 1 размывание *(n)* антициклона
2. антициклолиз *(m)*
TU antisiklonik hareketin zayıflaması

10524
anticyclone A region of relatively high barometric pressure. The winds circulate clockwise round the centre in the Northern, and counter-clockwise in the Southern Hemisphere.

DE 1. Antizyklone *(f)*
2. Hochdruckgebiet *(n)*
ES anticiclón *(m)*
FR anticyclone *(m)*
HE *ἀντικυκλών (m)*
IT anticiclone *(m)*
NE anticycloon (hoge drukgebied)
PO anticiclone *(m)*
RU антициклон *(m)*
TU yüksek basınç bölgesi

10525
anti-drowning valve A valve incorporated in an oxygen system whereby inhalation of air is possible and aspiration of water is prevented in the case of disconnection from the oxygen supply and subsequent immersion in water.

DE Wassersperrventil *(n)*
ES válvula *(f)* antianogo
FR soupape *(f)* anti-noyade
HE *ἀντιπνιγμική βαλβίς (f)*
IT valvola *(f)* antiallagamento
NE ---
PO válvula *(f)* anti-afogamento
RU регулировочный клапан *(m)* системы подачи кислорода
TU gürültüsüz supap

10526
anti-exposure suit A garment designed to lessen the cooling and other deleterious effects of exposure to a wet and/or cold environment, including immersion in water. Also often referred to as 'exposure suit', 'immersion suit' or 'survival suit'. In RAF usage, 'exposure suit' has been used for an inflatable garment and 'immersion suit' for a water-impermeable suit.

DE Schutzanzug *(m)*
ES 1. traje *(m)* protector
2. traje *(m)* antiintemperie
FR survêtement *(m)* protecteur
HE *στολή (f) ἀντι-ἐκθέσεως*
IT tuta *(f)* antiesposizione
NE 1. beschermingspak *(n)*
2. dompelpak *(n)*
PO fato *(m)* anti-exposição
RU тепловодозащитный костюм *(m)*
TU koruyucu elbise

10527
antifreeze Chemical additives for water coolants, to lower the freezing point.

DE 1. Frostschutzmittel *(n)*
2. Gefrierschutzmittel *(n)*
ES anticongelante *(m)*
FR produit *(m)* antigel
HE *ἀντιψυκτικά (n)*
IT anticongelante *(m)*
NE antivries *(n)*
PO anti-congelante *(m)*
RU 1. антифриз *(m)*
2. незамерзающая смесь *(f)*
TU antifiriz

10528
antigravity A hypothetical effect that would arise from cancellation by some energy field of the effect of the central force field of the Earth or other body.

DE Schwerelosigkeit *(f)*
ES antigravedad *(f)*
FR antigravité *(f)*
HE *ἀντιβαρύτης (f)*
IT antigravità *(f)*
NE gewichtloosheid
PO antigravidade *(f)*
RU антигравитация *(f)*
TU antigravite

10529
anti-g suit An inflatable garment designed to apply pressure to the legs and the abdomen to retard the flow of blood to the lower body and to augment the return of blood thence to the thoracic cavity under conditions of positive (+G sub z) acceleration. Also commonly referred to as a g-suit.

DE Anti-g-Anzug *(m)*
ES traje *(m)* anti-g
FR vêtement *(m)* anti-g
HE *στολή (f) ἀντι-g*
IT tuta *(f)* antigravità
NE g-pak *(n)*
PO fato *(m)* anti-g
RU противоперегрузочный костюм *(m)*
TU g elbisesi

10530
anti-icing The protection of aircraft against icing by preventing ice formation (e.g., by continuous heating).

DE Vereisungsschutz *(m)*
ES antihielo *(m)*
FR antigivrage *(m)*
HE *ἀντιπάγωσις (f)*
IT 1. anti-formazione *(f)* di ghiaccio
2. antighiaccio *(m)*
NE (preventieve) ijsbestrijding
PO anti-gelo *(m)*
RU предотвращение *(n)* обледенения
TU buzlanmayı önleyici

10531
anti-icing system Any system, chemical, electrical or mechanical, used to prevent formation of ice on surfaces or engine inlets, etc.

DE Vereisungsschutzanlage *(f)*
ES sistema *(m)* antihielo

FR système *(m)* de dégivrage
HE *σύστημα (n) ἀντιπαγώσεως*
IT sistema *(m)* antighiaccio
NE ijsbestrijdingssysteem*(n)*
PO sistema *(m)* anti-gelo
RU 1. противообледенительная система *(f)*
2. противообледенительное устройство *(n)*
TU buzlanmayı önleyen sistem

10532
anti-oxidant Substance added to resins and rubbers during manufacture to prevent degradation and loss of properties.

DE 1. Antioxydant *(n)*
2. Oxydationsinhibitor *(m)*
3. Oxydationshemmer *(m)*
ES antioxidante *(m)*
FR antioxydant *(m)*
HE *ἀντιοξειδωτικόν (n)*
IT antiossidante *(m)*
NE anti-oxidant *(n)*
PO anti-oxidante *(m)*
RU 1. антиоксидант *(m)*
2. антиокислитель *(m)*
TU 1. oksidasyon önleyici
2. antioksiden

10533
anti-ozonant Substance added to elastomers to retard or prevent the action of ozone when under tension.

DE Antiozonant *(m)*
ES antiozonante *(m)*
FR 1. agent *(m)* antiozone
2. antiozonant *(m)*
HE *ἀντιοζοντικός παράγων (m)*
IT antiozonante *(m)*
NE anti-ozonant *(n)*
PO anti-ozonante *(m)*
RU 1. антиозонант *(m)*
2. противоозоностаритель *(m)*
TU antiozonant

10534
anti-radiation missile A missile which homes passively on a radiation source.

DE Antistrahlungsflugkörper *(m)*
ES misil *(m)* antiradiación
FR engin *(m)* antirayonnement
HE *βλῆμα (n) κατευθυνόμενον δι'ἀκτινοβολίας (στόχου)*
IT missile *(m)* antiradiazione
NE stralingsvolger
PO missil *(m)* anti-radiações
RU противорадиолокационная ракета *(f)*
TU antiradyasyon roket

10535
anti-rolling wire In aerostats: a wire to prevent rolling of any component relative to the hull or envelope.

DE Antirollkabel *(n)*
ES cable *(m)* antibalanceo
FR hauban *(m)* anti-roulis
HE *ἀντικυλιστικόν σύρμα (n)*
IT filo *(m)* anti-rollio
NE antirolkabel
PO arame *(m)* anti-rolamento
RU противовращательная расчалка *(f)*
TU kaydırmaz tel

10536
anti-spin parachute A parachute attached to an aircraft to assist in its recovery from a spin.

DE Antitrudelschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* antibarrena
FR parachute *(m)* antivrille
HE *ἀλεξίπτωτον (n) ἀντιπεριδινήσεως*
IT paracadute *(m)* antiavvitamento
NE tolremscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* anti-rotação
RU противошлопорный парашют *(m)*
TU virilden çıkış paraşütü

10537
anti-static agent Substance either added to a moulding material or applied to the surface of a moulded object to reduce its conductivity.

DE Antistatikum *(n)*
ES agente *(m)* antiestático
FR agent *(m)* antistatique
HE *ἀντιστατικός παράγων (m)*
IT agente *(m)* antistatico
NE anti-statisch agens *(n)*
PO agente *(m)* anti-estático
RU средство *(n)* снижающее статические заряды
TU antistatik madde

10538
anti-submarine action An operation by one or more anti-submarine ships or aircraft, or a combination of both, against a particular enemy submarine.

DE Einsatz *(m)* zur U-Boot-Bekämpfung
ES acción *(f)* antisubmarina
FR action *(f)* anti-sous-marine
HE *ἀνθυποβρυχιακή ἐνέργεια (f)*
IT azione *(f)* antisottomarini
NE onderzeebootbestrijdingsaktie
PO acção *(f)* anti-submarina
RU противолодочная операция *(f)*
TU denizaltı savar harekâtı

10539
anti-submarine warfare Operations conducted with the intention of denying the enemy the effective use of his submarines.

DE 1. Kriegführung *(f)* gegen U-Boote
2. U-Boot-Bekämpfung *(f)*
ES guerra antisubmarina
FR lutte *(f)* anti-sous-marine
HE *ἀνθυποβρυχιακός πόλεμος (m)*
IT operazioni *(f, pl)* belliche antisottomarini
NE onderzeebootsbestrijding
PO luta *(f)* anti-submarina
RU 1. противолодочная война *(f)*
2. борьба *(f)* с подводными лодками
TU denizaltı larina karsi savas

10540
anti-suffocation valve A valve incorporated in an oxygen system whereby the user may inhale ambient air, should the oxygen supply fail or be disconnected. In some systems such a valve is essential to avoid suffocation if the wearer is unable to remove the mask from his face.

DE Luftzulassventil *(n)*
ES válvula *(f)* antisófoco
FR soupape *(f)* anti-suffocation
HE *ἀντί-ἀσφυκτικὴ βαλβίς (f)*
IT valvola *(f)* antisoffocamento
NE ---
PO válvula *(f)* anti-sufocação
RU аварийный клапан *(m)* подсоса воздуха
TU boğulma önleme supabı

10541
anti-surge valve See 'oil control valve'.

DE Abblaseventil *(n)* am Verdichter
ES válvula *(f)* de regulación de aceite
FR 1. relais *(m)* manométrique
2. clapet *(m)* antipompage
HE *βαλβίς (f) ἐλέγχου ἐλαίου*
IT valvola *(f)* antipompaggio
NE olieregelklep
PO válvula *(f)* de estabilização
RU клапан *(m)* регулирования маспорадиатора
TU yağ kontrol supabı

10542
anti-symmetrical flutter Flutter in which the components on port and starboard sides of an aircraft undergo. at any instant. equal but opposite displacements with respect to the plane of symmetry.

DE 1. antimetrisches Flattern *(n)*
2. antisymmetrisches Flattern *(n)*
ES flameo *(m)* antisimétrico
FR flottement *(m)* antisymétrique
HE *ἀντισυμμετρικός πτερυγισμός (m)*
IT vibrazione *(f)* aeroelastica antisimmetrica
NE anti-symmetrische flutter
PO vibração *(f)* aeroelástica não simétrica
RU антисимметричный флаттер *(m)*
TU simetrik olmayan flater

10543
anti-torque rotor See 'tail rotor'.

DE Drehmomentausgleichsrotor *(m)*
ES rotor *(m)* antipar
FR rotor *(m)* anti-couple
HE *οὐραῖον στροφεῖον (n)*
IT rotore anticoppia *(m)*
NE staartrotor
PO rotor anti-binário *(m)*
RU 1. хвостовой винт *(m)*
2. рулевой винт *(m)*
TU kuyruk rotoru

10544
anti-trade winds A reverse current sometimes occurring above the trade winds at an altitude of 1000 m (3000 ft) or more.

DE Antipassat *(m)*
ES contralisios *(m, pl)*
FR contre-alizé *(m)*
HE *ἀνταλλαγῆς ἄνεμοι (m, pl)*
IT contro-alisei *(m)*
NE antipassaat
PO ventos contra-alíseos *(m, pl)*
RU антипассаты *(pl)*
TU kontr-alize rüzgarlan

10545
anti-yaw ailerons Ailerons which maintain a smooth upper surface with the wing when moved down, but have a nose which projects below the lower surface when moved up, thus increasing the drag of the down-moving wing. Also known as 'Frise ailerons'.

DE Frise-Querruder *(n, pl)*
ES alerones *(m, pl)* Frise
FR ailerons *(m, pl)* anti-lacet
HE *ἀντιεκτροπικά πηδάλια (n, pl) κλίσεως*
IT alettoni *(m, pl)* anti-imbardata
NE differentiaalrolroeren
PO ailerons *(m, pl)* anti-guinada
RU 1. элероны *(pl)* Фрайза
2. элероны *(pl)* с большой осевой компенсацией
TU sapma önleyici kanatçık

10546
aperiodic compass Literally 'a compass without a period', or a compass that, after being deflected, returns by one direct movement to its proper reading, without oscillation.

DE aperiodischer Kompass *(m)*
ES aguja *(f)* aperiódica
FR compas *(m)* apériodique
HE *ἀπεριοδική πυξίς (f)*
IT bussola *(f)* aperiodica
NE kritisch gedempt kompas *(n)*
PO agulha *(f)* aperiódica
RU апериодический компас *(m)*
TU aperiyodik pusula

10547
apex Term used to designate the centre and

topmost point of an inflated parachute canopy. Normally that point is formed by the intersection of the canopy vent lines.

DE Scheitel *(m)*
ES vértice *(m)*
FR sommet *(m)*
HE *κορυφή (f)*
IT apice *(m)*
NE top
PO vértice *(m)*
RU полюс *(m)*
TU zirve

10548
apex chute A small canopy attached to the apex of a larger canopy. Used normally with large (nominal diameter greater than or equal to 19.5 m) canopies to ensure uniform and repeatable inflation characteristics.

DE Scheitelschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de vértice
FR parachute *(m)* de cheminée
HE *ἀλεξίπτωτον (n) κορυφῆς*
IT calotta d'apice *(f)*
NE centreerscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de vertice
RU купол *(m)* прикрепленный к вершине главного парашюта
TU tepe paraşütü

10549
aphylactic projection A map projection which is neither conformal nor equal area.

DE ---
ES proyección *(f)* afiláctica
FR projection *(f)* aphylactique
HE *ἀφυλακτική προβολή (f)*
IT proiezione *(f)* afilattica
NE ---
PO projecção *(f)* afilática
RU афилактическая проекция *(f)*
TU afilaktik izdüşüm

10550
apogee The point at which a missile trajectory or a satellite orbit is farthest from the centre of the gravitational field of the controlling body or bodies.

DE Apogäum *(n)*
ES apogeo *(m)*
FR apogée *(f)*
HE *ἀπόγειον (n)*
IT apogeo *(m)*
NE apogeum *(n)*
PO apogeu *(m)*
RU 1. апогей *(m)*
2. вершина *(f)*
TU füze yörüngesinin en yüksek noktası

10551
apogee impulse system System to provide impulses of thrust at the highest point of the elliptical orbit to change or maintain the orbit most efficiently.

DE Apogäum-Impulssystem *(n)*
ES motor *(m)* de apogeo
FR moteur *(m)* d'apogée
HE *σύστημα (n) παρορμήσεως εἰς ἀπόγειον*
IT sistema *(m)* di produzione impulsi all'apogeo
NE apogeummotor
PO sistema *(m)* de impulso final
RU апогейная импульсная система *(f)*
TU yörünge tepe noktası impus sistemi

10552
apogee rocket Rocket motor used as the final stage of a multi-stage vehicle.

DE Apogäumstriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* cohete de apogeo
FR moteur *(m)* fusée d'apogée
HE *πύραυλος (m) ἀπογείου*
IT motor *(m)* razzo d'apogeo
NE apogeum-raketmotor
PO propulsor *(m)* foguete de apogeu
RU 1. ракетный двигатель *(m)* включаемый в апогее
2. ракета *(f)* включаемая в апогее
TU son kademe roket motoru

10553
apparent horizon The visible line of demarcation between land/sea and sky.

DE 1. sichtbarer Horizont *(m)*
2. Kimm *(f)*
ES horizonte *(m)* aparente
FR horizon *(m)* apparent
HE *φαινόμενος ὁρίζων (m)*
IT orizzonte *(m)* apparente
NE zichtbare horizon
PO horizonte *(m)* aparente
RU видимый горизонт *(m)*
TU görünen ufuk

10554
apparent mass The air mass accelerated by an inflating parachute.

DE scheinbare Masse *(f)*
ES masa *(f)* aparente
FR masse *(f)* d'air apparente
HE *φαινομενική μᾶζα (f)*
IT massa *(f)* apparente
NE schijnbare massa
PO massa *(f)* aparente
RU присоединенная масса *(f)*
TU belli kütle

10555
apparent precession Apparent change in the direction of the axis of rotation of a spinning body, as a gyroscope, due to rotation of the Earth.

DE scheinbare Präzession *(f)*
ES precesión *(f)* aparente
FR précession *(f)* apparente
HE *φαινομενική μετάπτωσις (f)*
IT precessione *(f)* apparente
NE schijnbare precessie
PO precessão *(f)* aparente
RU видимая прецессия *(f)* кажущаяся прецессия *(f)*
TU görünür presesyon

10556
apparent thrust See 'shaft thrust'.

DE Scheinbarer *(m)* Schub
ES empuje *(m)* aparente
FR traction *(f)* apparente
HE *φαινομενική ὠσις (f)*
IT spinta *(f)* apparente
NE schijnbare trekkracht
PO impulso *(m)* aparente
RU кажущаяся тяга *(f)*
TU 1. şaft trastı
2. mil itmesi

10557
approach The airspace over an approach area.

DE 1 Luftraum *(m)* über dem Anflugsektor
2. Anflug *(m)*
ES aproximación *(f)*
FR approche *(f)*
HE *προσέγγισις (f)*
IT avvicinamento *(m)*
NE nadering
PO aproximação *(f)*
RU траектория *(f)* захода на посадку
TU yaklaşma

10558
approach aids Systems designed to assist aircraft to make an approach along a chosen track or path.

DE Anflughilfen *(f, pl)*
ES ayudas *(f, pl)* a la aproximación
FR aides *(f, pl)* à l'approche
HE *βοηθήματα (n, pl) προσεγγίσεως*
IT assistenze *(f)* per avvicinamento
NE naderingshulpmiddelen *(pl)*
PO ajudas *(f, pl)* à aproximação
RU оборудование *(n)* для обеспечения захода на посадку аппаратура *(f)* для обеспечения захода на посадку
TU yaklaşma yardımcı cihazları

10559
approach area A specified portion of the surface of the ground or water preceding the threshold. It is an area within which it may be necessary to take one or more of the following actions: restrict the creation of new obstructions; or, remove objects or mark objects in order to ensure a satisfactory level of safety and regularity for aeroplane operations during the approach phase.

DE Anflugsektor *(m)*
ES área *(f)* de aproximación
FR aire *(f)* d'approche
HE *περιοχή (f) προσεγγίσεως*
IT area *(f)* di avvicinamento
NE naderingsgebied *(n)*
PO área *(f)* de aproximação
RU 1. зона *(f)* захода на посадку
2. зона *(f)* воздушных подходов
TU yaklaşma alanı

10560
approach clearance Authorization by an air traffic control unit for a pilot to make an instrument approach to an aerodrome.

DE Anflugfreigabe *(f)*
ES autorización *(f)* de aproximación
FR autorisation *(f)* d'approche
HE *ἄδεια (f) προσεγγίσεως*
IT autorizzazione *(f)* all'avvicinamento
NE klaring voor de nadering
PO autorização *(f)* de aproximação
RU разрешение *(n)* для захода на посадку
TU yaklaşma kleransı

10561
approach control A unit established to provide an approach-control service.

DE Anflugkontrolle *(f)*
ES control *(m)* de aproximación
FR contrôle *(m)* d'approche
HE *ἔλεγχος (m) προσεγγίσεως*
IT controllo *(m)* di avvicinamento
NE naderingsverkeersleiding
PO controlo *(m)* de aproximação
RU пункт *(m)* управления выходом самолета в зону аэродрома и заходом на посадку
TU yaklaşma kontrol

10562
approach control radar (ACR) A low powered primary surveillance radar with the coverage necessary to provide range and azimuth information on aircraft within the approach control area.

DE 1. Anflugkontrollradar *(n)*
2. Anflugkontrollradargerät *(n)*
ES radar *(m)* de control de aproximación
FR radar *(m)* de contrôle d'approche
HE *ραντάρ (n) ἐλέγχου προσεγγίσεως*
IT radar *(m)* per il controllo dell'avvicinamento
NE naderingsradar
PO radar *(m)* de controlo de aproximação (ACR)

RU радиолокационная станция *(f)* для управления заходом на посадку РЛС *(abbr)* для управления заходом на посадку радиолокатор *(m)* для вывода на посадку
TU yaklaşma kontrol radarı

10563
approach control service An air traffic control service for arriving or departing flights.

DE Anflugkontrolldienst *(m)*
ES servicio *(m)* de control de aproximación
FR service *(m)* de contrôle d'approche
HE *ξυπηρέτησις (f) ἐλέγχου προσεγγίσεως*
IT servizio *(m)* di controllo di avvicinamento
NE naderingsverkeersleiding
PO serviço *(m)* de controlo de aproximação
RU служба *(f)* управления выходом самолета в зону аэродрома и заходом на посадку
TU yaklaşma kontrol servisi

10564
approach funnel A specified airspace around a nominal approach path within which an aircraft approaching to land is considered to be making a normal approach.

DE Anflugtrichter *(m)*
ES embudo *(m)* de aproximación
FR volume *(m)* d'approche
HE *χοάνη (f) προσεγγίσεως*
IT imbuto *(m)* d'avvicinamento
NE naderingstrechter
PO funil *(m)* de aproximação
RU полоса *(f)* воздушных подходов
TU yaklaşma konisi

10565
approach idling conditions Holding of engines at idle speed during approach with capability for quick recovery of speed for go-around.

DE Anflugleerlaufbetriebszustand *(m)*
ES condiciones *(f, pl)* de ralentí en aproximación
FR régime *(m)* de ralenti en approche
HE *βραδεῖα λειτουργία (f) προσεγγίσεως*
IT condizioni *(f, pl)* di minimo in avvicinamento
NE nullasttoestand tijdens de nadering
PO aproximação *(f)* em marcha lenta
RU условия *(pl)* захода на посадку на режиме малых оборотов
TU yaklaşım rolanti koşulları

10566
approach lights A system of lights so arranged as to assist a pilot in aligning his aircraft with a runway and in following a straight path when descending preparatory to landing.

DE Anflugfeuer *(n, pl)*
ES luces *(f, pl)* de aproximación
FR feux *(m, pl)* d'approche
HE *φῶτα (n, pl) προσεγγίσεως*
IT luci *(f, pl)* di avvicinamento
NE naderingsverlichting
PO luzes *(f, pl)* de aproximação
RU 1. огни *(pl)* приближения
2. огни *(pl)* подхода к ВПП
TU yaklaşma ışıkları

10567
approach parachute A parachute deployed from an aircraft to steepen the approach.

DE Landeanflugbremsschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de aproximación
FR parachute *(m)* pilote (charge lourde)
HE *ἀλεξίπτωτον (n) προσεγγίσεως*
IT paracadute *(m)* di avvicinamento
NE remscherm *(n)* voor de nadering
PO pára-quedas *(m)* de aproximação
RU парашют *(m)* раскрываемый при заходе на посадку
TU yaklaşma paraşütü

10568
approach sequence The order in which two or more aircraft are cleared to approach to land at an aerodrome.

DE Anflugfolge *(f)*
ES orden *(m)* de aproximación
FR séquence *(f)* d'approche
HE *σειρά (f) προσεγγίσεως*
IT sequenza *(f)* di avvicinamento
NE naderingsvolgorde
PO sequência *(f)* de aproximação
RU очередность *(f)* захода на посадку
TU yaklaşma sırası

10569
approach surface A specified portion of an inclined plane or a combination of planes, limited in plan view by the vertical projection of the approach area and chosen so as to establish the heights above which action may need to be taken, as described in the definition of 'approach area'.

DE Anflugfläche *(f)*
ES superficie *(f)* de aproximación
FR surface *(f)* d'approche
HE *ἐπιφάνεια (f) προσεγγίσεως*
IT superficie *(f)* di avvicinamento
NE naderingsoppervlak *(n)*
PO superfície *(f)* de aproximação
RU поверхность *(f)* траектории захода на посадку
TU yaklaşma yüzeyi

10570
approach time The time at which an aircraft commences its final approach preparatory to landing.

DE Anflugzeitpunkt *(m)*
ES tiempo *(m)* de aproximación
FR temps *(m)* d'approche
HE *χρόνος (m) προσεγγίσεως*
IT tempo *(m)* di avvicinamento
NE naderingstijd
PO tempo *(m)* de aproximação
RU время *(n)* захода на посадку
TU yaklaşma zamanı

10571
apron A defined area on an aerodrome where aircraft stand for purposes of loading or unloading, refuelling, parking, or servicing.

DE 1. Vorfeld *(n)*
2. Abstellfläche *(f)*
ES plataforma *(f)*
FR aire *(f)* de stationnement
HE *χῶρος (m) σταθμεύσεως*
IT 1. area *(f)* di stazionamento
2. parcheggio *(m)*
NE 1. platform *(n)*
2. parkeerplatform *(n)*
PO placa *(f)* de estacionamento
RU место *(n)* стоянки самолетов стояночная площадка *(f)* аэродрома
TU 1. apron
2. hangar önü

10572
apron floodlight See 'floodlight'.

DE Vorfeldflutlicht *(n)*
ES proyector *(m)* de plataforma
FR projecteur *(m)* d'aire de stationement
HE *προβολεύς (m) χώρου σταθμεύσεως*
IT proiettore *(m)* ad alta intensità per illuminezione parcheggio
NE platformstrijklicht *(n)*
PO projector de placa *(m)*
RU прожектор *(m)* для освещения места стоянки самолетов прожектор *(m)* для освещения стояночной площадки аэродрома
TU apron aydınlatma ışığı

10573
aquaplaning Of a tyred wheel: a form of skid at high forward speed on a wet surface, caused by the tyre being completely supported on a thin film of water.

DE 1. Wassergleiten *(n)*
2. Aquaplaning *(n)*
ES aquaplaning *(m)*
FR hydroplanage *(m)*
HE *ἀκουαπλάνινγκ (n)*
IT 1. aquaplaning *(m)*
2. acquaplanamento *(m)*
NE 1. waterglijden
2. waterslippen
PO aquaplanagem *(f)*
RU аквапланирование *(n)*
TU tekerlek kayması

10574
aquaplaning limit The critical forward speed for a particular set of tire and runway conditions below which aquaplaning will not occur.

DE Grenzgeschwindigkeit *(f)* für Wassergleiten
ES velocidad *(f)* mínima de aquaplaning
FR vitesse *(f)* limite d'hydroplanage
HE *ὅριον (n) ἀκουαπλάνινγκ*
IT limite *(m)* di acquaplanamento *(m)*
NE 1. waterglijdingsgrens
2. minimale waterglijdingssnelheid
PO velocidade *(f)* limite de aquaplanagem
RU минимально допустимая скорость *(f)* аквапланирования
TU kayma sınırı

10575
AR_{cm} The temperature at which carbide in a steel starts to precipitate on cooling. See 'transformation temperature'

10576
arc resistance The total time in seconds that an intermittent arc may play across a plastics surface without rendering it conductive.

DE Lichtbogenfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* al arco
FR résistance *(f)* à l'arc
HE *ἀντίστασις (f) εἰς τόξον*
IT resistenza *(f)* ad arco
NE boogweerstand
PO resistência *(f)* ao arco
RU 1. дугостойкость *(f)*
2. искростойкость *(f)*
TU ark direnci

10577
arctic rubber See 'anti-crystallizing rubber'.

DE arktische Kautschuke *(m, pl)*
ES goma *(f)* anticristalizante
FR 1. caoutchouc *(m)* anticristallisant
2. caoutchouc *(m)* arctique
HE 1. *ἀντικρυσταλλωμένον*
2. *ἐλαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* artica
NE rubber voor arktisch gebruik
PO borracha *(f)* anti-cristalizante
RU 1. некристаллизирующиеся смолы *(pl)*
2. морозостойкие каучуки *(pl)*
TU kristalizasyona dayanıklı kauçuk

10578
arc welding A welding process in which the heat is derived from an electric arc or arcs struck between the work piece and the electrode(s).

DE Lichtbogenschweissung *(f)*

ES soldadura *(f)* por arco
FR soudage *(m)* à l'arc
HE *συγκόλλησις (f) διά τάξου*
IT saldatura *(f)* ad arco
NE booglassen
PO soldadura *(f)* a arco
RU дуговая сварка *(f)*
TU ark kaynağı

10579
area control centre A unit established to provide an area-control service.
DE Bezirkskontrollstelle *(f)*
ES centro *(m)* de control de área
FR centre *(m)* de contrôle régional
HE *κέντρον (n) ἐλέγχου περιοχῆς*
IT centro *(m)* di controllo di area
NE algemeen verkeersleidingscentrum *(n)*
PO centro *(m)* de control de área
RU 1. центр *(m)* управления воздушным движением района
2. служба *(f)* управления воздушным движением района
3. районная диспетчерская служба *(f)*
TU bölge kontrol merkezi

10580
area control service An air traffic control service for flights under instrument flight rules within control areas.
DE Bezirkskontrolldienst *(m)*
ES servicio *(m)* de control de área
FR service *(m)* de contrôle régional
HE *ἐξυπηρέτησις (f) ἐλέγχου περιοχῆς*
IT servizio *(m)* di controllo di area
NE algemene verkeersleiding
PO serviço *(m)* de control de área
RU служба *(f)* управления воздушным движением района
TU bölge kontrol hizmeti

10581
area navigation (RNAV) A method of navigation which permits aircraft operation on any desired flight path within the coverage of station-referenced navigation aids or within the limits of the capability of self-contained aids, or a combination thereof.
DE Flächennavigation *(f)*
ES navegación *(f)* por área
FR 1. R-NAV
2. navigation *(f)* de surface
HE *ἀεροναυτιλία (f) διά περιοχή*
IT navigazione *(f)* a copertura d'area
NE areanavigatie
PO navegação *(f)* por área
RU зональная навигация *(f)*
TU alan seyrüseferi

10582
area of the nozzle exit plane The measured or calculated area of the opening in the exhaust nozzle of a jet engine.
DE Düsenaustrittsfläche *(f)*
ES área *(f)* de la sección de salida de la tobera
FR section *(f)* de sortie tuyère
HE *διατομή (f) ἀκροφυσίου*
IT area *(f)* del piano di uscita dell'ugello
NE oppervlakte van de ringdoorsnede van de straalpijp
PO área *(f)* da secção de saída do efusor
RU площадь *(f)* плоскости выходного среза сопла
TU nozul çıkış alanı

10583
area rule, sonic The approximation that the wave drag at the speed of sound is the same for all bodies with the same longitudinal distribution of cross-sectional area. In particular, it is equal to that of a body of revolution of that area distribution.
DE Flächenregel *(f)* für transsonischen Bereich
ES regla *(f)* de las areas (corriente sónica)
FR loi *(f)* des aires en transsonique
HE *κανών (m) διανομῶν (ἠχητικός)*
IT regola *(f)* delle aree (regime sonico)
NE doorsnederegel
PO lei *(f)* das áreas (regime sónico)
RU правило *(n)* площадей для звуковых скоростей
TU sonik alan kuralı

10584
area rule, supersonic The approximation expressing the wave drag in inviscid supersonic flow for smooth bodies in terms of the areas of sections taken obliquely at the Mach angle.
DE Flaechenregel *(f)* für Ueberschallbereich
ES regla *(f)* de las areas (corriente supersónica)
FR loi *(f)* des aires en supersonique
HE *κανών (m) διανομῶν (ὑπερηχητικός)*
IT regola *(f)* delle aree, (regime supersonico)
NE doorsnederegel
PO lei *(f)* das áreas (regime supersónico)
RU правило *(n)* площадей для сверхзвуковых скоростей
TU süpersonik alan kuralı

10585
area suction Boundary-layer suction by withdrawing air through a porous or perforated surface.
DE Flächenabsaugung *(f)*
ES succión *(f)* superficial
FR aspiration *(f)* à travers une surface
HE *διανευημένη ἀναρρόφησις (f)*
IT aspirazione *(f)* superficiale
NE grenslaagafzuiging
PO sucção *(f)* superficial
RU 1. поверхностное отсасывание *(n)*
2. отсасывание *(n)* пограничного слоя через пористую поверхность
TU 1. alan emişi
2. kenar tabaka kontrolu

10586
arithmetic mean The arithmetic mean of a set of values is the sum of the values divided by their number.
DE arithmetischer Mittelwert *(m)*
ES media *(f)* aritmética
FR moyenne *(f)* arithmétique
HE *ἀριθμητικός μέσος (m) (μέση τιμή)*
IT media *(f)* aritmetica
NE rekenkundig gemiddelde *(n)*
PO média *(f)* aritmética
RU 1. арифметическое среднее *(n)*
2. средняя арифметическая величина *(f)*
TU aritmetik ortalama

10587
armrest controls The controls, fitted in the ejection seat armrests, which are intended for arming and firing the ejection seat.
DE Bedienelemente *(n, pl)* in den Armstützen
ES controles *(m, pl)* en reposabrazos
FR commandes *(f, pl)* de mise à feu d'accoudoir
HE ---
IT controlli *(m, pl)* di tiro de bracciuolo
NE bedieningsorganen *(pl)* in de armsteunen
PO controlos *(m, pl)* apoios dos braços
RU ручки *(pl)* управления на подлокотнике
TU sandalye firlatma kumandası

10588
arm restraint system An automatic system fitted to the ejection seat to restrain the pilot's arms against flailing and windblast during ejection. See also 'automatic leg restraint'.
DE Armrückhaltesystem *(n)*
ES sistema *(m)* de restricción de los brazos
FR système *(m)* de rappel des bras
HE *σύστημα (n) συγκρατήσεως βραχιόντων*
IT sistema *(m)* di ritegno delle braccia
NE arm(ver)grendelingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de prisão dos braços
RU система *(f)* фиксации рук
TU kol tesbit sistemi

10589
aromatic fuel A fuel in which the chief chemical compound has a benzene ring structure, used especially in jet aircraft.
DE aromatischer Kraftstoff *(m)*
ES combustible *(m)* aromático
FR carburant *(m)* à base d'aromatiques
HE *ἀρωματικόν καύσιμον (n)*
IT combustibile *(m)* aromatico
NE aromatische brandstof
PO combustível *(m)* aromático
RU ароматическое топливо *(n)*
TU aromatik akaryakıt

10590
arrester barrier A net or other arresting device at or near the end of a runway to prevent aircraft from overrunning on either take-off or landing.
DE 1. Fangeinrichtung *(f)*
2. Fangnetz *(n)*
ES barrera *(f)* de parada
FR barrière *(f)* d'arrêt
HE *δίκτυον (n) ἀνασχέσεως*
IT barriera *(f)* d'arresto
NE vangnet *(n)*
PO barreira *(f)* de retenção
RU аэродромное тормозное устройство *(n)*
TU durdurma bariyeri

10591
arrester hook A hook on an aircraft to engage arresting gear.
DE Fanghaken *(m)*
ES gancho *(m)* de parada
FR crosse *(f)* d'arrêt
HE *ἄγκιστρον (n) κρατήσεως*
IT gancio *(m)* d'arresto
NE 1. vanghaak
2. dekhaak
PO gancho *(m)* de parar
RU 1. тормозной крюк *(m)*
2. посадочный крюк *(m)*
TU durdurma kancası

10592
arresting gear A device installed in aircraft carriers, or on runways, for bringing to rest an aircraft fitted with an arrester hook.
DE Fangeinrichtung *(f)*
ES dispositivo *(m)* de retención
FR 1. brin *(m)* d'appontage
2. barrière *(f)* d'arrêt
HE *σύστημα (n) ἀνασχέσεως*
IT dispositivo *(m)* di arresto
NE vanginrichting
PO cabo *(m)* de retenção
RU 1. аэрофинишер *(m)*
2. аэродромное тормозное устройство *(n)*
TU durdurma tertibatı

10593
arresting hook See 'arrester hook'.

10594
arrow engine An engine with three rows of cylinders forming, in end view, a broad arrow. See 'W engine'.
DE W-Triebwerk *(n)*
ES motor *(m)* en W

FR 1. moteur *(m)* en W
2. moteur *(m)* en flèche
HE 1. *τοξοειδής κινητήρ (m)*
2. *κινητήρ (m) τύπου* W
IT motore *(m)* a W
NE W-motor
PO 1. motor *(m)* em W
2. motor *(m)* em seta
RU 1. **двигатель** *(m)* **с W-образным расположением цилиндров**
2. **W-образный двигатель** *(m)*
TU W tipi motor

10595
arrowhead wing A wing of V-shaped planform, either tapering or of constant chord, suggesting a stylized arrowhead.

DE Pfeilflügel *(m)*
ES ala *(f)* en flecha
FR aile *(f)* en flèche
HE *βελόμορφος πτέρυξ (f)*
IT ala *(f)* a freccia
NE pijlvleugel
PO asa *(f)* em flecha
RU **стреловидное крыло** *(n)*
TU W tipi kanat

10596
articulated blade A blade connected to the rotor head by flapping, lag and feathering hinges (fully articulated). See 'semi-rigid rotor'.

DE gelenkig angeschlossenes Blatt *(n)*
ES pala *(f)* articulada
FR pale *(f)* articulée
HE *ἀρθρωτόν πτερύγιον (n)*
IT pala *(f)* articolata
NE scharnierend blad *(n)*
PO pá *(f)* articulada
RU 1. **шарнирно-подвешенная лопасть** *(f)*
2. **лопасть** *(f)* **с шарнирным креплением**
TU mafsallı pal

10597
articulated rotor See 'articulated blade'.

DE Gelenkrotor *(m)*
ES rotor *(m)* art'culado
FR rotor *(m)* articulé
HE *ἀρθρωτόν στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* articolato
NE scharnierende rotor
PO rotor *(m)* articulado
RU **несущий винт** *(m)* **с шарнирно закрепленными лопастями**
TU mafsallı rotor

10598
articulation index (AI) A numerically calculated measure of the intelligibility of transmitted or processed speech, taking into account the limitations of the transmission path and the background noise. The articulation index can range in magnitude between 0 and 1.0. If the AI is less than 0.1, speech intelligibility is generally low. If it is above 0.6, speech intelligibility is generally high.

DE Verständlichkeitsfaktor *(m)*
ES índice *(m)* de articulatión
FR indice *(m)* d'articulation
HE *δείκτης (m) εὐκρινείας φωνῆς*
IT indice *(m)* di articolazione
NE artikulatie-index
PO indice *(m)* de articulação
RU **индекс** *(m)* **артикуляции**
TU karışma endisi

10599
artificial ageing Ageing an alloy above room temperature to obtain precipitation of constituents from the super-saturated solid solution.

DE 1. künstliche Alterung *(f)*
2. künstliches Altern *(n)*
3. Warmaushärten *(n)*
4. Warmauslagern *(n)*
ES envejecimiento *(m)* artificial
FR vieillissement *(m)* accéléré
HE *τεχνητός γηρασμός (m)*
IT invecchiamento *(m)* artificiale
NE kunstmatig verouderen
PO envelhecimento *(m)* artificial
RU **искусственное старение** *(n)*
TU suni yaşlandırma

10600
artificial feel A control feel simulated by mechanisms sometimes incorporated in the control system of an aircraft where the forces acting on the control surfaces are not transmitted to the cockpit controls.

DE 1. simulierte Steuerkraft *(f)*
2. künstliches Steuergefühl *(n)*
ES sensación *(f)* artificial
FR 1. sensation *(f)* artificielle
2. restitution *(f)* d'effort artificiel
HE *τεχνητή αἴσθησις (f)*
IT sensazione *(f)* artificiale
NE kunstmatig (stuurkracht) gevoel *(n)*
PO sensação *(f)* artificial
RU **искусственное воспроизведение** *(n)* **усилий**
TU 1. suni hissetme
2. yapay duyu

10601
artificial gravity Simulation of a gravitational field in weightless conditions by the imposition of a centrifugal force achieved by rotation of a space vehicle.

DE künstliche Schwerkraft *(f)*
ES 1. gravedad *(f)* artificial
2. gravedad artificial
FR gravité *(f)* artificielle
HE *τεχνητή βαρύτης (f)*
IT gravità *(f)* artificiale
NE kunstmatige zwaartekracht
PO gravidade *(f)* artificial
RU 1. **искусственная гравитация** *(f)*
2. **искусственная тяжесть** *(f)*
TU 1. suni çekim
2. yapay çekim

10602
artificial horizon An instrument with a self-contained vertical gyro which displays the attitude of the aircraft in elevation and bank.

DE künstlicher Horizont *(m)*
ES horizonte *(m)* artificial
FR horizon *(m)* artificiel
HE *τεχνητός ὁρίζων (m)*
IT orizzonte *(m)* artificiale
NE kunstmatige horizon
PO horizonte *(m)* artificial
RU **авиагоризонт** *(m)*
TU 1. suni ufuk
2. yapay ufuk

10603
AR_1 The temperature at which transformation of austenite to ferrite and carbide is complete on cooling. See 'transformation temperature'.

10604
AR_2 The temperature at which austenite starts to transform to alpha ferrite on cooling. See 'transformation temperature'.

10605
AR_4 The temperature at which delta ferrite transforms to austenite. See 'transformation temperature'.

10606
A scan See 'A-scope'.

10607
asco-gyro Abbreviation for 'astrocompass directional gyro'.

DE Astrokompass-Kurskreisel *(m)*
ES astrocompás *(m)* giroscópico
FR astrocompas gyroscopique *(m)*
HE *γυροσκοπική ἀστροπυξίς (f)*
IT astrobussola *(f)* giroscopica
NE ---
PO astrobússola *(f)* giroscópica
RU 1 **астрокомпас-пироскоп** *(m)*
2. **аскогиро** *(n)*
TU asko-jayro

10608
A scope A-scan or A-type display. A range-amplitude display in which the range displacement or time base is sensibly linear.

DE A-Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* tipo A
FR indicateur *(m)* type A
HE *ἐνδείκτης (m) ραντάρ τύπου* A
IT visualizzatore *(m)* tipo A
NE A-scherm *(n)*
PO écran *(m)* tipo A
RU **индикатор** *(m)* **типа 'А'**
TU A-skobu

10609
ASDIC See 'sonar'.

10610
ash content The solid residue remaining after a reinforcing substance has been incinerated or strongly heated.

DE Aschegehalt *(m)*
ES contenido *(m)* en cenizas
FR teneur *(f)* en cendres
HE *περιεκτικότης (f) εἰς τέφραν*
IT contenuto *(m)* in ceneri
NE asgehalte *(n)*
PO conteúdo *(m)* de cinza
RU 1. **зольность** *(f)*
2. **содержание** *(n)* **золы**
TU kül muhtevasi

10611
aspect change A change in the appearance of a reflecting object when viewed by radar from different directions.

DE Echoschwankung *(f)*
ES cambio *(m)* de aspecto
FR variation *(f)* d'aspect
HE ---
IT cambiamento *(m)* d'aspetto
NE verandering van aanzicht
PO mudança *(f)* de aspecto
RU 1. **изменение** *(n)* **ракурса**
2. **изменение** *(n)* **вида**
TU görüntü değişimi

10612
aspect ratio The ratio of the square of the span to the gross area of an aerofoil.

DE Streckung *(f)*
ES alargamiento *(m)*
FR allongement *(m)*
HE *ἀεροδυναμική λεπτότης (f)*
IT allungamento *(m)*
NE slankheid
PO alongamento *(m)*
RU **относительное удлинение** *(n)*
TU kanat açıklığının korda oranı (kanat açıklığı oranı)

10613
assault aircraft Aircraft which move assault troops and cargo into an objective area and which provide for their re-supply or fire support.

DE Kampfzonentransportflugzeug *(n)*
ES 1. avión *(m)* de asalto
2. avion de combate
FR avion *(m)* d'assaut
HE 1. *ἀεροσκάφος (n) ἐπιθέσεως*
2. *ἀεροσκάφος (n) ἐφοδιάσεως*
IT aereo *(m)* per truppe d'assalto
NE stoottroepen-vliegtuig *(n)*
PO aeronave *(f)* de assalto
RU транспортно-десантный самолет *(m)*
TU saldırı uçağı

10614
assembly stand For jet engines, a maintenance stand designed to provide easy access and alignment for assembly and disassembly. It may include capability for roll over of the engine.

DE Montagestand *(m)*
ES banco *(m)* de montaje y mantenimiento
FR banc *(m)* de maintenance
HE *κλίνη (f) συναρμολογήσεως*
IT cavalleto *(m)* di montaggio
NE montagestelling
PO suporte *(m)* de montagem
RU стенд *(m)* сборки
TU montaj tezgâhı

10615
assessed failure rate The failure rate of an item determined as a limiting value or values of the confidence interval with a stated confidence level, based on the same data as the observed failure rate of nominally identical items.
NOTE: Where one limiting value is given, this is usually the upper limit.

DE Vertrauensgrenze *(f)* für die Ausfallrate
ES tasa *(f)* apreciada de fallos
FR taux *(m)* de défaillance estimé
HE *ἐκτιμώμενος ρυθμός (m) ἀστοχιῶν*
IT tassa *(f)* valutata di guasti
NE geschat faaltempo *(n)*
PO taxa *(f)* estimada de falhas
RU 1. оценочный параметр *(m)* потока отказов
2. оценочный средний срок *(m)* службы
3. оценочная интенсивность *(f)* отказов
TU tahmini bozulma oranı

10616
assessed mean time between failures The mean time between failures of an item determined by a limiting value or values of the confidence interval associated with a stated confidence level, based on the same data as the observed mean time between failures of nominally identical items.

DE Vertrauensgrenze *(f)* für den mittleren Ausfallabstand
ES tiempo *(m)* medio estimado entre fallos
FR temps *(m)* moyen estimé entre pannes; moyenne *(f)* estimée des temps de bon fonctionnement
HE *ἐκτιμώμενος μέσος χρόνος (m) μεταξύ ἀστοχιῶν*
IT tempo *(m)* medio valutato tra guasti
NE geschatte gemiddelde tijd tussen feilen
PO tempo *(m)* médio estimado entre falhas
RU 1. оценочное среднее время *(n)* безотказной работы
2. оценочное среднее время *(n)* между отказами
TU tahmini ortalama bozulma zaman aralığı

10617
assessed mean time to failure The mean time to failure of an item determined by a limiting value or values of the confidence interval associated with a stated confidence level, based on the same data as the observed mean time to failure of nominally identical items.

DE Vertrauensgrenze *(f)* für die mittlere Zeit (Dauer) bis zum Ausfall
ES tiempo *(m)* medio estimado hasta el fallo
FR durée *(f)* moyenne estimée avant défaillance
HE *ἐκτιμώμενος μέσος χρόνος (m) πρός ἀστοχίαν*
IT tempo *(m)* medio valutato fino al guasto
NE geschatte gemiddelde tijd tot falen
PO tempo *(m)* médio estimado até a falha
RU оценочное среднее время *(n)* до отказа
TU tahmini bozulma ortalama zamanı

10618
assessed reliability The reliability of an item determined by a limiting value or values of the confidence interval associated with a stated confidence level, based on the same data as the observed reliability of nominally identical items.

DE 1. Vertrauensgrenze *(f)* für die Zuverlässigkeit
2. Vertrauensgrenze *(f)* für die Erfolgswahrscheinlichkeit
ES fiabilidad *(f)* estimada
FR fiabilité *(f)* estimée
HE *ἐκτιμωμένη ἀξιοπιστία (f)*
IT affidabilità *(f)* valutata
NE geschatte bedrijfszekerheid
PO fiabilidade *(f)* estimada
RU 1. оценочная надежность *(f)*
2. оценочная безотказность *(f)*
TU tahmini çalışma güvenliği

10619
assisted take-off (ATO) Take-off through use of rocket or gas bottles to provide extra thrust.

DE Start *(m)* mit Starthilfe
ES despegue *(m)* asistido
FR décollage *(m)* assisté
HE *βοηθουμένη (f) ἀπογείωσις*
IT decollo *(m)* assistito
NE start met byzondere hulpmiddelen
PO descolagem *(f)* assistida
RU 1. взлет *(m)* с ускорителем
2. взлет *(m)* с катапульты
TU yardımlı kalkış

10620
associated air mass The mass of air which moves relative to the airstream at the same velocity as a parachute canopy.

DE gebundene Luftmasse *(f)*
ES masa *(m)* de aire asociada
FR masse *(f)* d'air entraînée
HE *μᾶζα (f) ἀέρος συνδέσεως*
IT massa *(f)* d'aria associata
NE meebewegende luchtmassa
PO massa *(f)* associada de ar
RU присоединенная воздушная масса *(f)*
TU paraşütle inen hava kütlesi

10621
A stage An early stage in the polymerization of certain thermosetting resins in which the material, after application to the reinforcement, is still soluble in certain liquids and is fusible.

DE A-Zustand *(m)*
ES fase *(f)* A
FR phase *(f)* A (étape de polymérisation de résines)
HE *φάσις (f)* A
IT stadio *(m)* A
NE A-stadium *(n)*
PO fase *(f)* A
RU 1. стадия *(f)* 'A'
2. резол *(m)*
TU A-safhası

10622
astro-altitude The arc of the vertical circle measured from the celestial horizon to the body.

DE Sternhöhe *(f)*
ES altitud *(f)* astronómica
FR hauteur *(f)* astronomique
HE *ἀστρικόν (n) ὕψος*
IT altitudine *(f)* astronomica
NE astrohoogte
PO altitude *(f)* astronómica
RU 1 астровысота *(f)*
2. космическая высота *(f)*
TU astro irtifa

10623
astro-compass A mechanical device for the solution of the astronomical triangle and the indication of true heading.

DE Astrokompass *(m)*
ES astro-compás *(m)*
FR astro-compas *(m)*
HE *ἀστροπυξίς (f)*
IT bussola *(f)* astronomica
NE sterrenkompas *(n)*
PO astro-bússola *(m)*
RU астрокомпас *(m)*
TU yıldız puslası

10624
astrodome A transparent dome, with known optical characteristics, through which astronomical observations can be made.

DE Astrokuppel *(f)*
ES 1. astródomo *(m)*
2. astrocúpula *(f)*
FR astrodôme *(m)*
HE *ἀστροθόλος (m)*
IT astrodomo *(m)*
NE 1. navigatiekoepel
2. observatiekoepel
PO astródomo *(m)*
RU астрокупол *(m)*
TU gök rasat kulesi

10625
astronaut A member of the crew of a manned spacecraft, authorized to control the spacecraft.

DE Astronaut *(m)*
ES astronauta *(m)*
FR astronaute *(m)*
HE *ἀστροναύτης (m)*
IT astronauta *(m)*
NE 1. astronaut
2. ruimtevaarder
PO astronauta *(m)*
RU космонавт *(m)*
TU astronot

10626
astronomical day A mean solar day beginning at mean noon, 12 hours later than the beginning of the civil day of the same date.

DE astronomischer Tag *(m)*
ES día *(m)* astronomico
FR jour *(m)* astronomique
HE *ἀστρονομική ἡμέρα (f)*
IT giorno *(m)* astronomico
NE astronomische dag
PO dia *(m)* astronómico
RU астрономические сутки *(pl)*
TU astronomik gün

10627
astronomical equator A line connecting points having 0 deg astronomical latitude.

DE Himmelsäquator *(m)*
ES ecuador *(m)* astronómico
FR équateur *(m)* astronomique
HE *ἀστρονομικός ἰσημερινός (m)*
IT equatore *(m)* astronomico
NE astronomische evenaar
PO equador *(m)* astronómico
RU астрономический экватор *(m)*
TU astronomik ekvator

10628
astronomical latitude Angular distance between the direction of gravity and the plane of the celestial equator.

DE astronomische Breite *(f)*
ES latitud *(f)* astronómica
FR latitude *(f)* astronomique
HE *αστρονομικόν πλάτος (n)*
IT latitudine *(f)* astronomica
NE astronomische breedte
PO latitude *(f)* astronómica
RU астрономическая широта *(f)*
TU astronomik enlem

10629
astronomical longitude The angle between the plane of the reference meridian and the plane of the celestial meridian.

DE astronomische Länge *(f)*
ES longitud *(f)* astronómica
FR longitude *(f)* astronomique
HE *αστρονομικόν μῆκος (n)*
IT longitudine *(f)* astronomica
NE astronomische lengte
PO longitude *(f)* astronómica
RU астрономическая долгота *(f)*
TU astronomik boylam

10630
astronomical meridian A line connecting points having the same astronomical longitude.

DE astronomischer Meridian *(m)*
ES meridiano *(m)* astronómico
FR méridien *(m)* astronomique
HE *αστρονομικός μεσημβρινός (n)*
IT meridiano *(m)* astronomico
NE astronomische meridiaan
PO meridiano *(m)* astronómico
RU астрономический меридиан *(m)*
TU astronomik meridyen

10631
astronomical parallel A line connecting points having the same astronomical latitude.

DE Linie *(f)* konstanter astronomischer Breite
ES paralelo *(m)* astronómico
FR parallèle *(m)* astronomique
HE *αστρονομικός παράλληλος (m)*
IT parallelo *(m)* astronomico
NE astronomische breedtecirkel
PO paralelo *(f)* astronómico
RU астрономическая параллель *(f)*
TU astronomik paralel

10632
astronomical position A point on the Earth whose coordinates have been determined as a result of observation of celestial bodies.

DE astronomisch bestimmter Ort *(m)*
ES posición *(f)* astronómica
FR position *(f)* astronomique
HE *αστρονομική θέσις (f)*
IT posizione *(f)* astronomica
NE astropositie
PO posição *(f)* astronómica
RU астрономическое положение *(n)*
TU astronomik konum

10633
astronomic azimuth As used in geodetic surveys, the angle at the point of observation, measured from the vertical plane through the celestial pole to the vertical plane through the observed object.

DE astronomischer Azimut *(m)*
ES azimut *(m)* astronómico
FR azimut *(m)* astronomique
HE *αστρονομικόν αζιμούθιον (n)*
IT azimut *(m)* astronomico
NE astronomisch azimuth *(n)*
PO azimute *(m)* astronómico
RU астрономический азимут *(m)*
TU astronomik azimut

10634
astronomic latitude See 'astronomical latitude'.

10635
astronomy The science which deals with the size, constitution, motions, relative positions, etc., of celestial bodies, including the Earth.

DE Astronomie *(f)*
ES astronomía
FR astronomie *(f)*
HE *αστρονομία (f)*
IT astronomia *(f)*
NE sterrenkunde
PO astronomia *(f)*
RU астрономия *(f)*
TU astronomi

10636
astro-tracker A navigation equipment which automatically acquires and continuously tracks a celestial body in azimuth and altitude.

DE Sternsucher *(m)*
ES seguidor *(m)* astronómico
FR système *(m)* de poursuite astronomique
HE *αστρογράφος (m)*
IT inseguitore *(m)* astronomico
NE sterrevolger
PO astro-seguidor *(m)*
RU 1. астроориентатор *(m)*
2. астропеленгатор *(m)*
3. координатор *(m)* звезды
TU 1. astro traker
2. yıldız takip edici

10637
asymmetrical flutter Flutter in which the components on the port and starboard sides of an aircraft undergo, at any instant, asymmetrical and unequal displacements with respect to the plane of symmetry.

DE asymmetrisches Flattern *(n)*
ES flameo *(m)* asimétrico
FR flottement *(m)* asymétrique
HE *ασύμμετρος πτερυγισμός (m)*
IT vibrazione *(f)* aeroelastica asimmetrica
NE asymmetrische flutter
PO vibração *(f)* aeroelástica assimétrica
RU асимметричный флаттер *(m)*
TU asimetrik olan flater

10638
asymmetric loading A loading condition of an aircraft in which the load is unequally distributed on each side of the plane of symmetry, as in a roll.

DE asymmetrische Belastung *(f)*
ES carga *(f)* asimétrica
FR chargement *(m)* dissymétrique
HE *ασύμμετρος φόρτωσις (f)*
IT carico *(m)* asimmetrico
NE asymmetrische belasting
PO carga *(f)* assimétrica
RU асимметрическая нагрузка *(f)*
TU asimetrik yükleme

10639
atactic A chain of molecules in which the position of the methyl groups is more or less random.

DE ataktisch
ES atáctico
FR chaîne *(f)* atactique
HE *άτακτος (m)*
IT 1. non ordinato *(m)*
2. atattico
NE atactisch
PO atáctico *(m)*
RU атактический *(adj)*
TU ataktik

10640
athodyd See 'ramjet engine'

10641
atmosphere The air surrounding the Earth.

DE Atmosphäre *(f)*
ES atmósfera *(f)*
FR atmosphère *(f)*
HE *ἀτμόσφαιρα (f)*
IT atmosfera *(f)*
NE atmosfeer
PO atmosfera *(f)*
RU атмосфера *(f)*
TU atmosfer

10642
atmospheric pressure The pressure produced at any point in the atmosphere by the weight of the air above a unit area centred at that point.

DE Luftdruck *(m)*
ES presión *(f)* atmosférica
FR pression *(f)* atmosphérique
HE *ἀτμοσφαιρική πίεσις (f)*
IT pressione *(f)* atmosferik
NE luchtdruk
PO pressão *(f)* atmosférica
RU 1. атмосферное давление *(n)*
2. давление *(n)* воздуха в атмосфере
TU atmosferik basınç

10643
atmospheric refraction Refraction due to the atmosphere which causes the altitude of a celestial body to appear greater than it really is.

DE atmosphärische Lichtbrechung *(f)*
ES refracción *(f)* atmosférica
FR réfraction *(f)* atmosphérique
HE *ἀτμοσφαιρική διάθλασις (f)*
IT rifrazione *(f)* astmosferica
NE atmosferische breking
PO refracção *(f)* atmosférica
RU атмосферная рефракция *(f)*
TU atmosferik kırılma

10644
atmospheric turbulence Random variations in the motion of the air.

DE atmosphärische Turbulenz *(f)*
ES turbulencia *(f)* atmosférica
FR turbulence *(f)* atmosphérique
HE *ἀτμοσφαιρική ἀνατάραξις (f)*
IT turbolenza *(f)* atmosferica
NE atmosferische turbulentie
PO turbulência *(f)* atmosférica
RU атмосферная турбулентность *(f)*
TU atmosferik türbülans

10645
atomic hydrogen welding A welding process in which the heat results mostly from the recombination of atomic hydrogen produced by passing hydrogen through an arc between two tungsten electrodes.

DE Arcatomschweissung *(f)*
ES soldadura *(f)* de hidrgeno atómico
FR soudage *(m)* à l'hydrógène atomique
HE *συγκόλλησις (f) δι'ἀτομικοῦ ὑδρόγόνου*
IT saldatura *(f)* a idrogeno atomico
NE booglassen met atomaire waterstof
PO soldadura *(f)* por hidrogénio atómico
RU атомноводородная сварка *(f)*
TU atomik hidrojen kaynağı

10646
Atomic Time (AT) The time scale based on

the atomic definition of the second as the duration of 9,192,631,770 cycles of the microwave emitted by the Cs133 atom.

DE Atomzeit *(f)*
ES hora *(f)* atómica
FR heue *(f)* atomique
HE *ἀτομικός χρόνος (m)*
IT ora *(f)* atomica
NE atoomtijd
PO hora *(f)* atómica
RU атомное время *(n)*
TU atomik zaman

10647
atomization For engines, the breaking down of fuel into minute particles as it is forced into the combustion area under very high pressure.

DE Zerstäubung *(f)*
ES atomización *(f)*
FR super-vaporisation *(f)*
HE *κονιορτοποίησις (f)* (*καυσίμου*)
IT atomizzazione *(f)*
NE verstuiving
PO atomização *(f)*
RU распыление *(n)*
TU 1. atomizasyon
2. zerrelere ayırma

10648
atomizer A device for shattering a liquid fuel into a multiplicity of small drops in order to promote rapid fuel evaporation.

DE Zerstäuber *(m)*
ES atomizador *(m)*
FR injecteur *(m)*
HE *ἐγχυτήρ (m) καυσίμου*
IT atomizzatore *(m)*
NE 1. verstuiver
2. sproeier
PO atomizador *(m)*
RU 1. форсунка *(f)*
2. распылитель *(m)*
TU atomizör

10649
attached shock See 'attached shock wave'.

10650
attached shock wave An oblique or conical shock wave that appears to be in contact with the leading edge of an airfoil or the nose of a body in a supersonic flowfield. Also called 'attached shock'.

DE anliegende Stosswelle *(f)*
ES onda *(f)* de choque ligada
FR onde *(f)* de choc attachée
HE *προσκεκολλημένον κῦμα (n) κρούσεως*
IT onda *(f)* d'urto attaccata
NE aanliggende schokgolf
PO onda *(f)* de choque ligada
RU присоединенный скачок *(m)* уплотнения
TU değen şok dalgası

10651
attachment line The line in a three-dimensional flow along which the flow attaches to the surface of a body.

DE Wiederanliegelinie *(f)*
ES línea *(f)* de acción
FR ligne *(f)* d'adhérence
HE *γραμμή (f) προσκολλήσεως*
IT linea *(f)* d'attacco
NE aanliglijn
PO linha *(f)* de união
RU линия *(f)* присоединения
TU 1. temas çizgisi
2. bağlantı çizgisi

10652
attenuation (a) A decrease in the intensity of a signal, beam, or wave as a result of absorption of energy and of scattering out of the path of a detector, but not including the reduction due to geometric spreading, i.e., the inverse square of distance effect.
(b) Of a quantity associated with a travelling wave in a homogeneous medium: the decrease of its amplitude with increasing distance from the source, excluding the decrease due to spreading.

DE 1. Dämpfung *(f)*
2. Abschwächung *(f)*
ES atenuación *(f)*
FR atténuation *(f)*
HE 1. *ἐξασθένησις (f)*
2. *ἀπόσβεσις (f)*
IT attenuazione *(f)*
NE 1. demping
2. verzwakking
PO atenuação *(f)*
RU 1. замирание *(n)*
2. затухание *(n)*
TU sönüm

10653
attenuation vector Of a field quantity: the vector pointing in the direction of maximum decrease of amplitude whose magnitude is the attenuation constant.

DE Dämpfungsvektor *(m)*
ES vector *(m)* de atenuación
FR vecteur *(m)* d'atténuation
HE *διάνυσμα (n) ἐξασθενήσεως*
IT vettore *(m)* attenuazione
NE dempingsvektor
PO vector *(m)* de atenuação
RU 1. вектор *(m)* затухания
2. вектор *(m)* ослабления
TU sönüm vektörü

10654
attitude The orientation of an aircraft determined by the relationship of its axes and some datum line in a datum plane, usually, but not necessarily, horizontal.

DE Fluglage *(f)*
ES actitud *(f)*
FR 1. assiette *(f)* de vol
2. attitude *(f)*
HE *στάσις (f)*
IT assetto *(m)*
NE stand
PO atitude *(f)*
RU положение *(n)*
TU durum (vaziyet)

10655
attitude/director indicator An instrument display which combines the functions of an attitude indicator and a flight director display. Other information to assist the pilot in a given manoeuvre, such as radio altitude, ILS deviation, and speed variation, is sometimes shown.

DE Leithorizont *(m)*
ES pantalla *(f)* de indicador de actitud y de director de vuelo
FR visualisateur *(m)* pour indicateur d'assiette et directeur de vol
HE *ἐνδείκτης (m) ὕψους καί διευθύνσεως*
IT visualizzatore *(m)* di indicatore di assetto e direttore di volo
NE stand- en koersaanwijzer
PO mostrador *(m)* de indicator de atitude e de director de vôo
RU командный авиагоризонт *(m)*
TU durum yön göstergesi

10656
attitude gyro (a) A gyro-operated flight instrument that indicates the attitude of an aircraft or spacecraft with respect to a reference coordinate system throughout 360 deg of rotation about each axis of the craft.
(b) Broadly, any gyro-operated instrument that indicates attitude.

DE Lagekreisel *(m)*
ES giroscopio *(m)* de actitud
FR gyro *(m)* d'assiette
HE *γυροσκόπιον (n) στάσεως*
IT giroscopio *(m)* di assetto
NE 1. kunstmatige horizon
2. gyroskopische standaanwijzer
PO indicador *(m)* de atitude accionado por giroscópio
RU пироскопический авиагоризонт *(m)*
TU durum jireskopu

10657
attitude indicator An instrument which displays the attitude of an aircraft in elevation and bank (and sometimes heading), the attitude information being transmitted from remote sensors and servo-repeated within the instrument.

DE Fluglageanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* de actitud
FR indicateur *(m)* d'assiette
HE *ἐνδείκτης (m) στάσεως*
IT indicatore *(m)* di assetto
NE kunstmatige horizon
PO indicador *(m)* de atitude
RU авиагоризонт *(m)*
TU durum göstergesi

10658
attitude jet System for controlling aircraft through impulses of thrust, particularly at very high altitudes where aerodynamic controls are of very limited use. Also used for the nozzle directing the thrust.

DE Strahllagesteuerung *(f)*
ES tobera *(f)* de control de actitud
FR tuyère *(f)* de commande d'assiette
HE *ταχύρευμα (n)* (*ἤ πιδακίσκος*) *στάσεως*
IT getto *(m)* di controllo di assetto
NE standveranderingsstraal(-pijp)
PO jacto *(m)* de controlo de atitude
RU сопло *(n)* реактивной системы ориентации
TU konum jeti

10659
attitude rocket Same principle as attitude jet, but for space vehicles.

DE Raketenlagesteuerung *(f)*
ES cohete *(m)* de control de actitud
FR fusée *(f)* de commande d'assiette
HE *πύραυλος (m) στάσεως*
IT razzo *(m)* di controllo di assetto
NE standveranderingsraket
PO foguete *(f)* de controlo de atitude
RU ракета *(f)* реактивной системы ориентации
TU konum roketi

10660
attitude storage (gyro) The transient deviation of the output of a rate integrating gyro from that of an ideal integrator when the gyro is subjected to an input rate. It is a function of the gyro characteristic time. See 'float storage', 'torque command storage'.

DE ---
ES acumulacion *(f)* de los datas actitud (giro)
FR plage de lecture *(f)* en attitude (gyro)
HE *συγκρότησις (f)* (*τιμῆς*) *στάσεως* (*γυροσκοπίου*)
IT accumulazione *(f)* dei dati assetto
NE ---
PO acumulação *(f)* dados atitude
RU хранение *(n)* положения
TU konum bakımı

10661
attribute A characteristic or property which

is appraised in terms of whether it does or does not exist, (e.g., go or not-go) with respect to a given requirement.

DE 1. qualitatives Merkmal *(n)*
2. Merkmal *(n)*
ES atributo *(m)*
FR attribut *(m)*
HE *χαρακτηριστικόν γνώρισμα (n)*
IT attributo *(m)*
NE attribuut *(n)*
PO atributo *(m)*
RU 1. качественное свойство *(n)* элементов генеральной совокупности
2. характерный признак *(m)*
3. качественный признак *(m)*
TU tahmin

10662
A-type display See 'A scope'.

10663
Aubert illusion An illusory perception of orientation to the vertical which may occur when the direction of the linear acceleration vector to which the observer is exposed differs from that of the gravitational vertical.

DE Aubertsches Phänomen *(n)*
ES ilusión *(f)* de Aubert
FR illusion *(f)* d'Aubert
HE *παραισθησία (f) Λύμπερτ*
IT illusione *(f)* di Aubert
NE Aubert-illusie
PO ilusão *(f)* de Aubert
RU иллюзия *(f)* Оберта
TU Aubert illuzyonu

10664
audiometer See 'noise meter'.

DE Audiometer *(n)*
ES audiómetro *(m)*
FR audiomètre *(m)*
HE 1. *θορυβόμετρον (n)*
2. *μετρητής (m) θορύβου*
IT audiometro *(m)*
NE geluidssterktemeter
PO audiómetro *(m)*
RU аудиометр *(m)* шумомер *(m)*
TU 1. odyometre
2. gürültü ölçer

10665
augmented thrust Thrust increased by any means, such as afterburners, or injection systems to increase thrust of the basic engine.

DE 1. erhöhter Schub *(m)*
2. verstärkter Schub *(m)*
3. Schub *(m)* mit Nachbrenner
ES empuje *(m)* aumentado
FR poussée *(f)* augmentée
HE *αὐξημένη ὠσις (f)*
IT spinta *(f)* aumentata
NE verhoogde stuwkracht
PO impulso *(m)* aumentado
RU 1. увеличенная тяга *(f)*
2. дополнительная тяга *(f)*
TU yükseltilmiş itme gücü

10666
augmenter Any device that increases thrust velocity or power in an aircraft.

DE 1. Schuberhöher *(m)*
2. Schubverstärker *(m)*
3. Nachbrenner *(m)*
ES aumentador *(m)*
FR augmenteur *(m)*
HE *μηχανισμός (m) αὐξήσεως ὠσεως*
IT incrementatore *(m)*
NE stuwkrachtverhogend middel *(n)*
PO aumentador *(m)*
RU 1. форсажная камера *(f)*
2. устройство *(n)* для увеличения тяги
3. усилитель *(m)* тяги
TU 1. yükseltici
2. artırıcı

10667
augmenter wing A wing in which the lift is increased by blowing of air jets in slots at the trailing edge.

DE Augmentor-Flügel *(m)*
ES ala *(f)* soplada (hipersustentador)
FR aile *(f)* soufflée
HE *ἐπαυξάνουσα πτέρυξ (f)*
IT ala *(f)* a portanza aumentata a getti
NE ---
PO asa *(f)* hipersustentadora
RU крыло *(n)* с системой эжектирования
TU artırıcı kanat

10668
aural null A null detected by listening for a minimum or the complete absence of an audible signal.

DE akustisches Minimum *(n)*
ES zona *(f)* de silencio
FR 1. zone *(f)* de silence
2. point *(m)* d'extinction du signal sonore
HE *ζώνη (f) σιγῆς*
IT zona *(f)* di silenzio
NE geluidsminimum *(n)* i.h.b. van radiokompas
PO zona *(f)* de silêncio
RU минимальная слышимость *(f)*
TU işitme sıfırı

10669
aural radio range A radio range which may be followed by interpretation of aural signals.

DE Kursfunkfeuer *(n)* mit Höranzeige
ES radiofaro *(m)* acústico
FR radiophare *(m)* d'alignement acoustique
HE *ἀκουστικός ραδιοφάρος (m)*
IT radiofaro *(m)* direzionale acustico
NE radio range met geluidsindikatie
PO rádiofarol *(m)* direccional acústico
RU слуховой радиомаяк *(m)* направленного действия
TU sesli radyofar

10670
aurora The sporadic radiant emission from the upper atmosphere over middle and high latitudes. It is liable to interfere seriously with radio communication.

DE Polarlicht *(n)*
ES aurora *(f)*
FR aurore *(f)* polaire
HE *σέλας (n)*
IT aurora *(f)*
NE aurora (poollicht)
PO aurora *(f)*
RU полярное сияние *(n)*
TU seher vakti

10671
ausforming A fabricating process in which an alloy steel containing about 0.45 percent C is converted to austenite and then cooled to about 500 C, plastically worked and rapidly cooled.

DE Austenitformhärten *(n)*
ES formación *(f)* de austenita
FR ausformage *(m)*
HE *διαμόρφωσις (f) ωστενίτη*
IT formatura *(f)* austenitica
NE ---
PO formação *(f)* de austenite
RU аусформинг *(m)*
TU dövme ile şekillendirme

10672
Austausch coefficients See 'exchange coefficients'.

10673
austempering Heating steel to a temperature above the transformation range, followed by quenching in a medium with a suitably high rate of heat abstraction and maintaining the alloy until transformation is complete at a temperature below that of pearlite formation and above that for martensite formation.

DE 1. Zwischenstufenumwandeln *(n)*
2. Zwischenstufenvergüten *(n)*
ES revenido *(m)* bainítico isotermo
FR revenu *(m)* bainitique isotherme
HE ---
IT rinvenimento *(m)* bainitico isotermico
NE getrapt harden
PO têmpera *(f)* bainítica isotermica
RU закалка *(f)* на 'аустемперинг'
TU yumuşatma sıcaklığı

10674
austenite A solid solution of one or more elements in face centred cubic iron; the solute is assumed to be carbon.

DE Austenit *(m)*
ES austenita *(m)*
FR austénite *(f)*
HE *ὠστενίτης (m)*
IT austenite *(f)*
NE austeniet
PO austenite *(f)*
RU аустенит *(m)*
TU ostenit

10675
austenitic steel An alloy steel whose structure is normally substantially austenitic at room temperature.

DE 1. austenitischer Stahl *(m)*
2. Austenitstahl *(m)*
ES acero *(m)* austenítico
FR acier *(m)* austénitique
HE *ὠστενίτης χάλυψ (m)*
IT acciaio *(m)* austenitico
NE austenitisch staal *(n)*
PO aço *(m)* austenítico
RU аустенитная сталь *(f)*
TU ostenit çeliği

10676
austenitizing Heating steel so that it becomes completely austenitic.

DE Austenitisieren *(n)*
ES austenización *(f)*
FR austénisation *(f)*
HE *ὠστενίτησις (f)*
IT 1. riscaldamento *(m)* fino ad acciaio austenitico
2. austenitizzazione *(f)*
NE austeniteren
PO austenitizar
RU аустенитизация *(f)*
TU ostenitleştirme

10677
autocatalytic plating Deposition of a metallic coating by a controlled chemical reduction that is catalysed by the metal or alloy being deposited, also termed 'electrodeless plating'.

DE chemisches Plattieren *(n)*
ES galvanizado *(m)* autocatalítico
FR galvanisation *(f)* autocatalytique
HE *αὐτοκαταλυτική ἐπικάλυψις (f)*
IT placcatura *(f)* autocatalitica *(f)*
NE stroomloos neerslaan van metalen
PO capeamento *(m)* autocatalítico *(m)*
RU автокаталитическая металлизация *(f)*
TU 1. kimyasal kaplama
2. elektrodsiz kaplama

10678
autoclave A closed vessel for conducting a

chemical reaction or other operation under pressure and heat.

DE Autoklav *(m)*
ES autoclave *(m)*
FR autoclave *(m)*
HE *αὐτόκλαστον (n)*
IT autoclave *(f)*
NE autoklaaf
PO autoclave *(m)*
RU автоклав *(m)*
TU otoklav

10679
autoerection (gyro) The process by which gimbal axis friction causes the spin axis of a free gyro to tend to align with the axis about which the case is rotated. The resulting drift rate is a function of the angular displacement between the spin axis and the rotation axis.

DE Selbstaufrichtung *(f)*
ES autoerección *(f)* (giroscopio)
FR auto-érection *(f)* (gyro)
HE *αὐτόρθωσις (f)* (*γυροσκοπίου*)
IT autoerezione *(f)* (giroscopio)
NE zelfoprichting
PO auto-alinhamento *(m)* (giroscópio)
RU 1. автоматическая коррекция *(f)*
2. автокоррекция *(f)*
TU otomatik düzeltme

10680
autogenous welding A welding process that does not entail the addition of another metal to the weld.

DE 1. autogenes Schweissen *(n)*
2. Autogenschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* autógena
FR soudage *(m)* autogène
HE *αὐτογενὴς συγκόλλησις (f)*
IT saldatura *(f)* autogena
NE autogeenlassen
PO soldadura *(f)* autgena
RU газовая сварка *(f)*
TU otojen kaynağı

10681
autogyro A heavier-than-air aircraft, supported in flight by the reactions of the air on one or more rotors which rotate freely on substantially vertical axes.

DE 1. Tragschrauber *(m)*
2. Autogiro *(n)*
ES autogiro *(m)*
FR autogyre *(m)*
HE *αὐτόγυρον (n)*
IT autogiro *(m)*
NE 1. autogiro
2. molenvliegtuig *(n)*
PO autogiro *(m)*
RU автожир *(m)*
TU otojiro

10682
auto-ignition temperature The temperature at which a mixture will spontaneously ignite in the absence of a concentrated ignition source.

DE Selbstentzündungstemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* de autoencendido
FR température *(f)* d'auto-allumage
HE *θερμοκρασία (f) αὐτομάτου ἀναφλέξεως*
IT temperatura *(f)* di autoaccensione
NE zelfontstekingstemperatuur
PO temperatura *(f)* de auto-inflamação
RU температура *(f)* самовоспламенения
TU kendi kendine ateşleme sıcaklığı

10683
autokinesis An illusory perception of movement which occurs in the absence of motion either in the observer or in the object observed. Commonly the apparent motion of a small stationary light source in an otherwise dark visual field. Also referred to as 'autokinetic illusion'.

DE autokinetisches Phänomen *(n)*
ES autoquinesis *(f)*
FR autokinésie *(f)*
HE *αὐτοκινησία (f)*
IT autocinesi *(f)*
NE autokinese
PO autocinexia *(f)*
RU 1. автокинетическая иллюзия *(f)*
2. аутокинетическая иллюзия *(f)*
TU otokinesis

10684
autokinetic illusion See 'autokinesis'.

DE autokinetisches Phänomen *(n)*
ES ilusión *(f)* autocinética
FR illusion *(f)* autokinétique
HE *αὐτοκινητικὴ παραισθησία (f)*
IT illusione *(f)* autocinetica
NE autokinetische illusie
PO ilusão *(f)* autocinética
RU 1. автокинетическая иллюзия *(f)*
2. аутокинетическая иллюзия *(f)*
TU otokinetik illuzyon

10685
automatic air-ground communication system (AGACS) A proposed VHF digital communication system intended to relieve aircrews of much work, especially routine work, using voice.

DE 1. AGACS
2. automatisches Bord-Boden-Funkverkehrs-system *(n)*
ES sistema *(m)* automático de comunicación aire-tierra
FR système *(m)* de communications air-sol automatique (AGACS)
HE *αὐτόματον σύστημα (n) ἐπικοινωνίας ἀέρος-ἐδάφους*
IT sistema *(m)* automatico di comunicazioni aria-terra
NE automatisch lucht-grond-kommunikatiesysteem *(n)*
PO sistema *(m)* automático de comunicações ar-terra (AGACS)
RU автоматическая система *(f)* связи в звене 'земля-пеленгационный аппарат'
TU otomatik hava-yer muhabere sistemi

10686
automatic altitude reporting In an SSR system, the practice of coding the transponder signal to indicate aircraft height. The coded signal is decoded at or after the responsor, on the ground. In conjunction with a typical plan display this gives three-dimensional information of aircraft position.

DE automatische Höhenrückmeldung *(f)*
ES indicacion *(f)* codificada automatica de altitud
FR indication *(f)* codée automatique d'altitude
HE *αὐτόματος ἀναφορὰ (f) ὕψους*
IT riporto *(m)* automatico di altitudine
NE automatische hoogtemelding
PO marcador *(m)* automático de altitude
RU автоматическое доложение *(n)* о высоте
TU otomatik irtifa bildirimi

10687
automatic approach and landing A control mode in which the aircraft's speed and flight path are automatically controlled for approach, flare-out and landing.

DE Betriebsart *(f)* automatischer Anflug und automatische Landung
ES aproximación *(f)* y aterrizaje *(m)* automáticos
FR approche *(f)* et atterrissage automatiques
HE *αὐτόματος προσέγγισις καί προσγείωσις (f)*
IT avvicinamento *(m)* e atterraggio *(m)* automatici
NE automatische nadering en landing
PO aproximação *(f)* e aterragem *(f)* automáticas
RU автоматические заход *(m)* и посадка *(f)*
TU otomatik yaklasım ve iniş

10688
automatic celestial navigation Automatic continuous indication of position by a device which tracks celestial bodies and solves for geographical coordinates.

DE automatische Astronavigation *(f)*
ES navegación *(f)* astronómica automática
FR navigation *(f)* astronomique automatique
HE *αὐτόματος οὐράνιος ναυτιλία (f)*
IT navigazione *(f)* celeste automatica
NE automatische sterrenavigatie
PO navegação *(f)* celeste automática
RU автоматическая астронавигация *(f)*
TU otomatik astronomik seyrüsefer

10689
automatic control The state of being when the control surfaces and/or engine controls are automatically operated in accordance with signals detected by instruments and with no pilot control through flying controls.

DE selbsttätige Regelung *(f)*
ES mando *(f)* automático
FR commande *(f)* automatique
HE *αὐτόματος ἔλεγχος (m)*
IT controllo *(m)* automatico
NE automatische besturing
PO controlo *(m)* automático
RU автоматическое управление *(n)*
TU otomatik kontrol

10690
automatic direction finder (ADF) A radio direction finder, which automatically and continuously provides a measure of the direction of arrival of the received signal. Data are usually displayed visually.

DE automatischer Funkpeiler *(m)*
ES radiogoniómetro *(m)* automático
FR 1. radiogoniomètre *(m)* automatique
2. radiocompas *(m)*
HE *αὐτόματον γωνιόμετρον (n)*
IT radiogoniometro *(m)* automatico
NE radiokompas *(n)*
PO radiogoniómetro *(m)* automático (ADF)
RU 1. автоматический пеленгатор *(m)*
2. автоматический радиокомпас *(m)*
TU otomatik yön bulucu

10691
automatic direction finder (ADF) bearing indicator An instrument used with a radio direction finder to indicate automatically the relative, magnetic, or true bearing (or reciprocal) of a transmitter.

DE Richtungsanzeiger *(m)* des automatischen Funkpeilers
ES indicador *(m)* de radiogoniómetro automático
FR indicateur *(m)* de radiogoniomètre automatique
HE *ἐνδείκτης (m) αὐτομάτου ραδιογωνιομέτρου*
IT indicatore *(m)* di radiogoniometro automatico
NE aanwijsinstrument *(n)* van een radiokompas
PO indicador *(m)* de radiogoniómetro automático
RU указатель *(m)* азимута автоматического радиопеленгатора
TU otomatik yön bulucu kerteriz endikatörü

10692
automatic direction finder (ADF) reversal The swinging of the needle on the direction indicator of an automatic direction finder through 180 deg, indicating that the station to which the direction finder is tuned has been passed.

DE Umschlag *(m)* des automatischen Funkpeilers
ES inversión *(f)* del indice del radiogoniómetro automático
FR basculement *(m)* du radiocompas (radiogoniomètre)
HE *ἀντιστροφή (f) αὐτομάτου ραδιογωνιομέτρου*
IT inversione *(f)* dell'indice del radiogoniometro automatico
NE naaldomslag van radiokompas
PO inversão *(f)* do indice do radiogoniómetro automático
RU реверс *(m)* стрелки автоматического радиокомпаса
TU otomatik yön bulucu ibre sapmasi

10693
automatic flare Flare-out prior to touch-down, performed automatically.

DE automatisches Abfangen *(n)* und Ausschweben *(n)*
ES enderezamiento *(m)* automático
FR arrondi *(m)* automatique
HE *αὐτόματος ἐκλαμψις (f)*
IT richiamata *(f)* automatica
NE automatisch afvangen
PO arredondamento *(m)* automático
RU автоматическое выравнивание *(n)*
TU otomatik iniş işareti

10694
automatic flight control system A system which includes all equipment to control automatically the flight of an aircraft or missile to a path or attitude described by references internal or external to the aircraft or missile. See also 'autopilot'.

DE automatische Flugregelungsanlage *(f)*
ES sistema *(m)* de mando automático de vuelo
FR système *(m)* de contrôle automatique en vol
HE *σύστημα (n) αὐτομάτου ἐλέγχου πτήσεως*
IT sistema *(m)* di controllo automatico del volo
NE automatisch besturingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* automático do controlo de vôo
RU 1. автоматическая система *(f)* управления пилотажным аппаратом
2. автоматическая система *(f)* управления полетом
TU otomatik uçuş kontrol sistemi

10695
automatic leg restraint A system fitted to the ejection seat to restrain the pilot's legs during ejection. See also 'arm restraint system' and 'leg restraint system'.

DE 1. automatische Beinrückhaltung *(f)*
2. automatische Beinfesselung
ES sistema *(m)* automático de restricción de las piernas
FR rappel *(m)* automatique des jambes
HE *αὐτόματος συγκράτησις (f) ποδῶν*
IT ritegno *(m)* automatico delle gambe
NE automatische been(ver)grendeling
PO prisão *(f)* automática das pernas
RU автоматическая система *(f)* фиксации ног
TU otomatik ayak mesnedi

10696
automatic mixture control A device for varying the quantity of fuel delivered, in accordance with changes in air density.

DE automatische Gemischregelung *(f)*
ES control *(m)* automático de mezcla
FR correcteur *(m)* automatique de mélange
HE *αὐτόματος (m) ρυθμιστὴς μείγματος*
IT controllo *(m)* automatico della miscela
NE automatische mengselregelaar
PO controlo *(m)* automático da mistura
RU автоматический регулятор *(m)* состава смеси
TU otomatik karışım kontrolu

10697
automatic observer An apparatus for recording automatically the readings of a specified set of instruments in flight.

DE 1. automatischer Messdatenschreiber *(m)*
2. Gerät *(n)* zur automatischen Messdatenaufzeichnung
ES observador *(m)* automático
FR enregistreur *(m)* automatique
HE *αὐτόματος ἐγγραφεύς (m)*
IT osservatore *(m)* automatico
NE automatische waarnemer
PO observador *(m)* automático
RU автоматический киноаппарат-регистратор *(m)*
TU otomatik gözlemci

10698
automatic parachute A parachute which is caused to deploy at a predetermined height by a barometric or other time-delay device.

DE automatischer Fallschirm *(m)*
ES paracaidas *(m)* automático
FR parachute *(m)* à ouverture automatique par déclencheur
HE *αὐτόματον ἀλεξίπτωτον (n)*
IT paracadute *(m)* automatico
NE automatisch valscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* automático
RU 1. автоматически раскрывающийся парашют *(m)*
2. парашют-автомат *(m)*
TU otomatik paraşut

10699
automatic radio compass A radio direction-finder which indicates the bearing of the transmitter to which the receiver is tuned.

DE automatischer Funkkompass *(m)*
ES radiocompás *(m)* automático
FR radiocompas *(m)* automatique
HE *αὐτόματος ραδιοπυξὶς (f)*
IT radiobussola *(f)* automatica
NE radiokompas *(n)*
PO rádio-bússola *(f)* automática
RU автоматический радиокомпас *(m)*
TU otomatik radyo pusulasi

10700
automatic stability Stability achieved with the controls operated by automatic devices, as by an automatic pilot.

DE automatisch aufrechterhaltene Stabilität *(f)*
ES estabilidad *(f)* automática
FR stabilisation *(f)* automatique
HE *αὐτόματος εὐστάθεια (f)*
IT stabilità *(f)* automatica
NE automatische stabiliteit
PO estabilidade *(f)* automática
RU устойчивость *(f)* создаваемая средствами автоматической стабилизации
TU otomatik stabilite

10701
automatic test equipment Equipment which automatically carries out a predetermined program of testing for possible malfunction with minimum reliance upon human intervention.

DE automatische Prüfeinrichtung *(f)*
ES equipo *(m)* de ensayos automático
FR banc *(m)* d'essais automatique
HE *ὄργανον (n) αὐτομάτου ἐλέγχου*
IT apparecchiatura *(f)* automatica di prova
NE automatische meet-en beproevingsapparatuur
PO equipamento *(m)* automático de ensaio
RU 1. автоматическая контрольно-проверочная аппаратура *(f)*
2. автоматическое контрольно-проверочное оборудование *(n)*
TU otomatik deney donanımı

10702
automatic throttle A flight control system feature which actuates an aircraft throttle system based on its own computation and feedback from appropriate data sources.

DE Schubregelung *(f)*
ES control *(m)* automático de gases
FR automanette *(f)*
HE *αὐτόματος μοχλὸς (m) ἰσχύος*
IT manetta *(f)* automatica
NE automatische gasregelaar
PO comando *(m)* automático do gás
RU 1. автоматическая система *(f)* регулирования тяги
2. автомат *(m)* управления дроссельной заслонкой
TU otomatik gaz kontrolu

10703
automatic tracking The tracking by radar or data acquisition systems of moving objects without manual assistance.

DE automatische Nachführung *(f)*
ES seguimiento *(m)* automático
FR poursuite *(f)* automatique
HE *αὐτόματος ἀνίχνευσις (f)*
IT inseguimento *(m)* automatico
NE automatisch volgen
PO perseguição *(f)* automática
RU 1. автоматическое сопровождение *(n)*
2. автоматическое слежение *(n)*
TU otomatik izleme

10704
automatic trim A flight control system feature which adjusts the trim of an aircraft in flight.

DE Trimmregelung *(f)*
ES compensador *(m)* automático
FR compensateur *(m)* automatique
HE *αὐτόματος ἀντιστάθμισις (f)*
IT compensatore *(m)* longitudinale automatico
NE automatische trimrichting
PO compensador *(m)* automático
RU система *(f)* автоматической балансировки
TU otomatik ayar

10705
automatic valve A valve arranged to open and close automatically at predetermined pressures.

DE 1. selbsttätiges Ventil *(n)*
2. Sicherheitsventil *(n)*
ES válvula *(f)* automática
FR soupape *(f)* automatique
HE *αὐτόματος βαλβὶς (f)*
IT valvola *(f)* automatica
NE automatische klep
PO válvula *(f)* automática
RU автоматический клапан *(m)*
TU otomatik supap

10706
autonavigator See 'inertial autonavigator'.

DE Autonavigator *(m)*
ES navegador *(m)* automático

FR équipement *(m)* de navigation inertielle
HE *αὐτόματος ναυτίλος (m)*
IT auto navigatore *(m)*
NE met traageidsnavigatiesysteem gekoppelde stuurautomaat
PO navegador *(m)* automático
RU автоштурман *(m)*
TU otomatik seyrüsefer cihazı

10707
autonomous display A cathode-ray tube plan-position indicator displaying the real-time radar echoes and/or synthetic labels. The essential characteristic is that each display, which may include its own computer, contains all the circuits and logic to drive the particular tube, requiring only the input information signals and commands.

DE autonomes Anzeigesystem *(n)*
ES visualizador *(m)* autónomo
FR indicateur *(m)* autonome
HE *αὐτόνομος ἐνδείκτης (m) ὀθόνης*
IT visualizzatore *(m)* autonomo
NE autonoom beeldscherm *(n)*
PO indicador *(m)* autónomo
RU автономный индикатор *(m)*
TU müstakil skop

10708
autopilot That part of an automatic flight control system which provides attitude stabilization with respect to internal references. Also known as 'automatic pilot'.

DE Fluglageregler *(m)*
ES autopiloto *(m)*
FR 1. pilote *(m)* automatique
2. auto-pilote *(m)*
HE *αὐτόματος πιλότος (m)*
IT autopilota *(m)*
NE stuurautomaat
PO autopiloto *(m)*
RU автопилот *(m)*
TU otomatik pilot

10709
autoradiography An inspection technique in which radiation spontaneously emitted by a material is recorded photographically. The radiation is emitted by radioisotopes produced in or added to a material.

DE Autoradiographie *(f)*
ES autoradiografía *(f)*
FR autoradiographie *(f)*
HE *αὐτοραδιογραφία (f)*
IT autoradiografia *(f)*
NE autoradiografie
PO auto-radiografia *(f)*
RU авторадиография *(f)*
TU otomatik radyografi

10710
autorotation A condition of flight wherein there is free and continuous rotation of a helicopter rotor, or other aerodynamic body, caused by air forces and not sustained by engine power inputs.

DE Autorotation *(f)*
ES autorotación *(f)*
FR autorotation *(f)*
HE *αὐτοπεριστροφή (f)*
IT autorotazione *(f)*
NE autorotatie
PO auto-rotação *(f)*
RU 1. авторотация *(f)*
2. самовращение *(n)*
TU 1. pervanenin kendi kendine dönmesi
2. otorotasyon

10711
auto-stabilizer An automatic device which improves the natural stability of an aircraft by operating control surfaces independently or as part of a pilot control system in such a way that the human pilot retains continuous control through his normal flying controls.

DE Stabilitätsmodler *(m)*
ES autoestabilizador *(m)*
FR autostabilisateur *(m)*
HE *αὐτοσταθερωτής (m)*
IT autostabilizzatore *(m)*
NE automatische stabilisator
PO estabilizador *(m)* automático
RU устройство *(n)* автоматической стабилизации
TU otostabilizör

10712
auxiliary landing gear That part or parts of a landing gear, such as an outboard wheel, which is intended to stabilize the craft on the surface but which bears no significant part of the weight.

DE Hilfsfahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* de aterrizaje auxiliar
FR train *(m)* d'atterrissage auxiliaire
HE *βοηθητικόν σύστημα (n) προσγειώσεως*
IT carrello *(m)* ausiliario di atterraggio
NE hulponderstel *(n)*
PO trem *(m)* de aterragem auxiliar
RU вспомогательное шасси *(n)*
TU yardımcı iniş takımı

10713
auxiliary parachute A subsidiary parachute with smaller canopy attached to the pack or to the main parachute to assist in the deployment sequence.

DE Hilfsschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* auxiliar
FR parachute *(m)* auxiliaire
HE *βοηθητικόν ἀλεξίπτωτον (n)*
IT paracadute *(m)* ausiliario
NE hulpvalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* auxiliar
RU 1. вытяжной парашют *(m)*
2. запасной парашют *(m)*
TU 1. yardımcı parasüt
2. yedek paraşüt

10714
auxiliary power unit (APU) An independent engine and ancillary equipment to provide power for auxiliary services and some main services in emergency.

DE 1. Hilfsenergieeinheit *(f)*
2. Hilfsaggregat *(n)*
3. Hilfsgasturbine *(f)*
ES unidad *(f)* de potencia auxiliar (APU)
FR générateur *(m)* auxiliaire de bord
HE 1. *βοηθητική πηγή (f) ἰσχύος* (ΑΠΟ)
2. *βοηθητική μονάς (f) ἰσχύος*
IT unità *(f)* di potenza ausiliaria (APU)
NE hulpaggregaat *(n)*
PO unidade *(f)* auxiliar de potência (APU)
RU 1. вспомогательная силовая установка *(f)*
2. ВСУ *(abbr)*
TU yardımcı güç ünitesi

10715
auxiliary rotor A rotor, the primary function of which is to counterbalance the torque reaction of the main rotor in a rotorcraft and/or to change the motion of the aircraft about one of the body axes. Usually takes the form of a tail rotor.

DE Hilfsrotor *(m)*
ES rotor *(m)* auxiliar
FR rotor *(m)* auxiliaire
HE *βοηθητικόν στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* ausiliario
NE hulprotor
PO rotor *(m)* auxiliar
RU рулевой винт *(m)*
TU yardımcı rotor

10716
auxiliary tank A removable tank in which an additional supply of fuel can be carried.

DE Zusatztank *(m)*
ES depósito *(m)* auxiliar
FR réservoir *(m)* auxiliaire
HE *βοηθητική δεξαμενή (f)*
IT serbatoio *(m)* ausiliario
NE hulptank
PO depósito *(m)* auxiliar
RU 1. вспомогательный бак *(m)*
2. дополнительный бак *(m)*
TU yardımcı tank

10717
avcat An aviation turbine fuel of the kerosine type with a high flash point. (The addition of a figure after the term gives an indication of the maximum freezing point, thus avcat +40 is an avcat which has a freezing point not higher than -40 C).

DE 1 Düsenkraftstoff *(m)* JP-5
2. Turbinenkraftstoff *(m)* JP-5
3. AVCAT
ES avcat *(m)*
FR 1. carburant *(m)* aviation
2. avcat
HE *κηροζήνη (f) τύπου* AVCAT
IT avcat *(m)*
NE avcat
PO avcat *(m)*
RU авиационное топливо *(n)* типа 'авкат'
TU türbin yakıtı (AVKAT)

10718
average heading The arithmetic mean of the different values of the headings maintained over a certain period of time.

DE mittlerer Steuerkurs *(m)*
ES 1 aproado *(m)* medio
2. rumbo *(m)* medio
FR cap *(m)* moyen
HE *μέση πορεία (f)*
IT rotta *(f)* media
NE gemiddelde koers
PO rumo *(m)* médio
RU средний курс *(m)*
TU 1. ortalama seyir yönü
2. ortalama baş

10719
average outgoing quality limit (AOQL) The maximum value of the average quality (expressed in fraction defective or defects per hundred units) that will result from a given sampling plan if rejected lots are 100% inspected and cleared of all known defects.

DE Durchschlupf *(m)*
ES límite *(m)* de calidad media después de inspección
FR limite *(f)* de qualité moyenne après contrôle
HE *ἀνωτέρα μέση ποιότης (f)*
IT limite *(m)* di qualità media risultante
NE maximaal gemiddeld doorgelaten uitvalpercentage *(n)*
PO limite *(m)* de qualidade média resultante
RU предел *(m)* среднего выходного качества
TU ortalama kalite sının dışı

10720
average quality protection A procedure intended to keep the average proportion of defective items in deliveries of a manufactured product (if necessary after inspection and rectification) at or below some specified limit.

DE 1. Sicherung *(f)* der durchschnittlichen Fertigungsqualität
2. Gewährleistung *(f)* der Durchschnittsqualität
ES protección *(f)* de la calidad media

FR protection *(f)* de la qualité moyenne
HE *προστασία (f) διά μέσην ποιότητα*
IT protezione *(f)* della qualità media
NE bescherming van de gemiddeld doorgelaten kwaliteit
PO protecção *(f)* da qualidade média
RU обеспечение *(n)* среднего качества
TU ortalama kalite korunması

10721
average sample number (ASN) The average number of sample units inspected per lot in reaching decisions to accept or reject, when using a given sampling plan.

DE durchschnittlicher Stichprobenumfang *(m)*
ES tamaño *(m)* medio de la muestra
FR 1. nombre *(m)* moyen d'échantillons
2. effectif *(m)* moyen
HE *μέσος ἀριθμός (m) δειγμάτων*
IT numero *(m)* medio di campioni
NE gemiddelde steekproefomvang
PO grandeza *(f)* média da amostra
RU средний объем *(m)* выборки
TU ortalama numune sayısı

10722
average sample number curve A curve showing the average sample number as a function of quality.

DE 1. Kurve *(f)* des durchschnittlichen Stichprobenumfangs
2. A S N-Kurve *(f)*
ES curva *(f)* del tamaño medio de la muestra
FR courbe *(f)* de l'effectif moyen
HE *καμπύλη (f) μέσου ἀριθμοῦ δειγμάτων*
IT curva *(f)* del numero medio di campioni
NE kromme van de gemiddelde steekproefomvang
PO curva *(f)* da grandeza média da amostra
RU 1. кривая *(f)* среднего объема выборки
2. график *(m)* среднего объема выборки
TU ortalama numune sayısı eğrisi

10723
average speed The average distance travelled per unit time, calculated over the whole journey excluding specifically ordered halts.

DE Marschgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* media
FR vitesse *(f)* moyenne
HE *μέση ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* media
NE gemiddelde snelheid
PO velocidade *(f)* média
RU средняя скорость *(f)*
TU ortalama sürat

10724
average total inspection (ATI) The average number of units inspected per lot, including all units in rejected lots (applicable when the procedure calls for 100% inspection of rejected lots).

DE durchschnittlicher Gesamtprüfumfang *(m)*
ES media *(f)* de inspección total
FR pourcentage *(m)* moyen contrôlé
HE *μέση συνολική ἐπιθεώρησις (f)*
IT ispezione *(f)* media totale
NE gemiddelde totale keuringsomvang
PO média *(f)* de inspecção total
RU среднее число *(n)* обследуемых элементов при сплошном контроле
TU ortalama toplam kontrol

10725
avgas Aviation gasoline.

DE 1. Flugbenzin *(n)*
2. Avgas *(n)*
3. Luftfahrzeug-Ottokraftstoff *(m)*
ES gasolina *(f)* de aviación
FR essence *(f)* avion
HE *ἀεροπορικόν (n) καύσιμον*
IT benzina *(f)* avio
NE 1. vliegtuigbenzine
2. avgas
PO avgas
RU авиационный бензин *(m)*
TU avgaz

10726
aviation (a) The operation of aircraft.
(b) A synonym for 'aeronautics'.

DE Luftfahrt *(f)*
ES aviación *(f)*
FR aviation *(f)*
HE *ἀεροπορία (f)*
IT aviazione *(f)*
NE 1. vliegerij
2. luchtvaart
PO aviação *(f)*
RU авиация *(f)*
TU havacılık

10727
aviation forecast A statement of the expected meteorological conditions for a specified period and for a specified area or portion of airspace.
NOTE: Forecasts for air navigation are normally issued for varying periods, from a few hours (short-period forecasts) to 30 hours ahead, and include information regarding: (a) the direction and speed of the surface wind; (b) upper winds and temperatures; (c) cloud: amount, type, altitude of base and top; (d) surface visibility; (e) weather conditions; (f) altitude of the 0 deg C isotherm; (g) airframe icing; (h) mean sea level pressure (when required); (i) special features of the meteorological situation; and (j) turbulence.

DE Flugwettervorhersage *(f)*
ES pronóstico *(m)* aeronáutico
FR prévision *(f)* météorologique pour l'aéronautique
HE *ἀεροπορική πρόγνωσις (f)*
IT previsione *(f)* per aviazione
NE weersvoorspelling voor de luchtvaart
PO previsão *(f)* aeronáutica
RU авиационный прогноз *(m)*
TU hava tahmini

10728
aviation medical examiner A medical practitioner authorized to perform physical examinations on persons to assess their fitness for the issuance or renewal of licences to fly.

DE Fliegerarzt *(m)*
ES 1. médico *(m) (m)* de personal de aviación
2. médico de personal aeronáutico
FR médecin *(m)* examinateur du personnel navigant
HE *ἀεροϊατρικός ἐξεταστής (m)*
IT esaminatore *(m)* medico d'aviazione
NE keuringsarts voor de luchtvaart
PO médico *(m)* aeronáutico
RU 1. врач *(m)* производящий осмотр летного состава
2. авиационный врач-эксперт *(m)*
TU havacılık tıb doktoru

10729
aviation medicine That branch of medicine dealing with the effects on man of the environment of flight. More specifically, the effects of flight, the performance by man of those tasks inherent in the control of aircraft and the prevention or alleviation of the physiological, psychological and pathological effects of stresses associated with flight.

DE Luftfahrtmedizin *(f)*
ES 1. medicina *(f)* de aviación
2. medicina *(f)* aeronautica
FR médecine *(f)* aéronautique
HE *ἀεροπορική ἰατρική (f)*
IT medicina *(f)* aeronautica
NE luchtvaartgeneeskunde
PO medicina *(f)* aeronáutica
RU 1. авиационная медицина *(f)*
2. авиамедицина *(f)*
TU havaya ait ilaç

10730
aviation pathology The application of pathology to the investigation of aviation accidents by the examination and identification of their victims, attempting to establish both the role of disease or injury in the causation of the accident and the pathological sequelae of the accident forces. Also the distinction between those pathological processes which may be evident in the body into those which were active before the accident, those which were the result of forces acting on the body during the accident and any subsequent in-flight escape attempt, and those due to final ground or water impact.

DE Luftfahrtpathologie *(f)*
ES 1. patología *(f)* de aviación
2. patología *(f)* aeronáutica
FR pathologie *(f)* aéronautique
HE *ἀεροπορική παθολογία (f)*
IT patologia *(f)* aeronautica
NE luchtvaartpathologie
PO patologia *(f)* aeronáutica
RU авиационная патология *(f)*
TU havacılık patolojisi

10731
aviation psychology The scientific study of human behaviour in the context of the operation or ground control of aircraft.

DE Luftfahrtpsychologie *(f)*
ES 1. psicología *(f)* de aviación
2. psicología *(f)* aeronáutica
FR psychologie *(f)* aéronautique
HE *ἀεροπορική ψυχολογία (f)*
IT psicologia *(f)* aeronautica
NE luchtvaartpsychologie
PO psicologia *(f)* aeronáutica
RU авиационная психология *(f)*
TU havacılık psikolojisi

10732
aviator's vertigo Sometimes used as synonymous with spatial disorientation.

DE Orientierungsverlust *(m)* durch Störung des Gleichgewichtsorgans
ES vértigo *(m)* del aviador
FR vertige *(m)* de l'aviateur
HE *ἴλιγγος (m) τῶν ἀεροπόρων*
IT vertigine *(f)* dell'aviatore
NE ruimtelijke desoriëntatie
PO vertigo *(m)* do aviador
RU пространственная дезориентировка *(f)*
TU havacının bas donması

10733
avionics (a) The technology of the use of electronics in all its forms in airborne and aerospace vehicles.
(b) Airborne equipment produced by the use of such technology.

DE 1. Luftfahrtelektronik *(f)*
2. Avionik *(f)*
ES aviónica *(f)*
FR 1. électronique *(f)* aérospatialei
2. avionique *(f)*
HE *ἀερο-ἠλεκτρονική (f)*
IT avionica *(f)*
NE 1. luchtvaartelektronika
2. avionika
PO aviónica *(f)*

RU 1. авионика *(f)*
2. авиационное электронное оборудование *(n)*
TU hava cilk elektroniği

10734
avtag An aviation turbine wide-cut gasoline.
DE 1. Düsenkraftstoff *(m)* JP-4
2. Turbinenkraftstoff *(m)* JP-4
3. AVTAG
ES avtag *(m)*
FR 1. carburant *(m)* aviation
2. avtag
HE βενζίνη *(f)* τύπου AVTAG
IT avtag *(m)*
NE avtag
PO avtag *(m)*
RU авиационное топливо *(n)* типа 'автаг'
TU benzin tipi türbin yakıtı

10735
avtur An aviation turbine fuel of the kerosine type. (The addition of a figure after the term gives an indication of the maximum freezing point, thus avtur+40 is an avtur which has a freezing point not higher than -40 C).
DE 1. Düsenkraftstoff *(m)* JP-1
2. Turbinenkraftstoff *(m)* JP-1
3. AVTUR
ES avtur *(m)*
FR 1. carburant *(m)* aviation
2. avtur
HE κηροζήνη *(f)* τύπου AVTUR
IT avtur *(m)*
NE avtur
PO avtur *(m)*
RU авиационное топливо *(n)* типа 'автур'
TU gazyağı tipi türbin yakıtı

10736
axial compressor A compressor in which the air flow is axial, as opposed to centrifugal compressors.
DE Axialverdichter *(m)*
ES compresor *(m)* axial
FR compresseur *(m)* axial
HE συμπιεστής *(m)* αξονικής ροής
IT compressore *(m)* assiale
NE axiale kompressor
PO compressor *(m)* axial
RU осевой компрессор *(m)*
TU aksiyal kompresör

10737
axial cord A central rigging line joining the apex of a parachute to the lower extremities of the rigging lines.
DE Scheitelleine *(f)*
ES cordón *(m)* axial
FR cordeau *(m)* central
HE αξονική χορδή *(f)*
IT corda *(f)* assiale
NE axiale lijn
PO cordão *(m)* central
RU центральная стропа *(f)*
TU eksenel kord

10738
axial deck A flight deck parallel to the fore-and-aft axis of an aircraft carrier.
DE Axialdeck *(n)*
ES pista *(f)* axial (portaviones)
FR pont *(m)* axial
HE αξονικόν κατάστρωμα *(n)*
IT ponte *(m)* di volo assiale
NE axiaal vliegdek *(n)*
PO plataforma *(f)* axial
RU продольная полетная палуба *(f)*
TU eksensel uçuş güvertesi

10739
axial engine An engine with the axes of its cylinders arranged parallel to the driving shaft.
DE 1. Axialzylindermotor *(m)*
2. Trommelmotor *(m)*
ES motor *(m)* axial
FR moteur *(m)* axial
HE κινητήρ *(m)* αξονικής διατάξεως
IT motore *(m)* assiale
NE 1. motor met tuimelas
2. axiale motor
PO motor *(m)* de cilindros axiais
RU осевой двигатель *(m)*
TU eksenel motor

10740
axial flow The flow pattern through an axial engine that is along its axis.
DE Axialströmung *(f)*
ES flujo *(m)* axial
FR flux *(m)* axial
HE αξονική ροή *(f)*
IT corrente *(f)* assiale
NE axiale stroming
PO fluxo *(m)* axial
RU осевой поток *(m)* осевое течение *(n)*
TU aksiyal akım

10741
axial flow compressor A compressor in which the air is compressed by its passage axially past rows of blades alternately rotating and either fixed or contra-rotating.
DE Axialverdichter *(m)*
ES compresor *(m)* de flujo axial
FR compresseur *(m)* axial
HE συμπιεστής *(m)* αξονικής ροής
IT compressore *(m)* a corrente assiale
NE axiale kompressor
PO compressor *(m)* axial
RU осевой компрессор *(m)*
TU eksenel akış kompresörü

10742
axial flow supercharger A supercharger in which the air or mixture is compressed by an axial flow compressor.
DE Axiallader *(m)*
ES compresor *(m)* axial
FR compresseur *(m)* axial de suralimentation
HE υπερσυμπιεστής *(m)* αξονικής ροής
IT sovralimentatore *(m)* a corrente assiale
NE axiale aanjager
PO sobrealimentador *(m)* axial
RU нагнетатель *(m)* с осевым компрессором
TU eksenel akışlı supersarjor

10743
axial flow turbine A turbine through which the general direction of flow is axial.
DE Axialturbine *(f)*
ES turbina *(f)* de flujo axial
FR turbine *(f)* axiale
HE στρόβιλος *(m)* αξονικής ροής
IT turbina *(f)* a corrente assiale
NE axiale turbine
PO turbina *(f)* axial
RU осевая турбина *(f)*
TU eksenel akışlı türbin

10744
axial force See 'longitudinal force'.
DE Axialkraft *(f)*
ES fuerza *(f)* axial
FR force *(f)* axiale (longitudinale)
HE αξονική δύναμις *(f)*
IT forza *(f)* assiale
NE axiale kracht
PO força *(f)* axial
RU осевая сила *(f)*
TU eksenel kuvvet

10745
axially symmetrical Any body which has the same shape in all directions about its principal axis.
DE rotationssymmetrisch
ES de simetría axial
FR 1. à axe de symétrie
2. rotationnellement symétrique
HE αξονικῶς συμμετρικός
IT assialmente simmetrico
NE as-symmetrisch
PO simétrico axialmente
RU осесимметричный *(adj)*
TU eksenel simetrik

10746
axial turbine See 'axial compressor'.
DE Axialturbine *(f)*
ES turbina *(f)* axial
FR turbine *(f)* axiale
HE στρόβιλος *(m)* αξονικῆς ροῆς
IT turbina *(f)* assiale
NE axiale turbine
PO turbina *(f)* axial
RU осевая турбина *(f)*
TU aksiyal türbin

10747
axial winding In filament-wound reinforced plastics, a winding with the filaments parallel to the axis (zero degree helix angle).
DE axiale Wicklung *(f)*
ES arrollamiento *(m)* axial
FR enroulement *(m)* axial
HE αξονικόν τύλιγμα *(n)*
IT avvolgimento *(m)* assiale
NE axiaal wikkelen
PO enrolamento *(m)* axial
RU осевая обмотка *(f)*
TU aksiyal sargı

10748
axial wire A wire along the axis of a rigid airship connecting the central fitting of each braced transverse frame and secured to the hull structure fore and aft.
DE Axialseil *(n)*
ES cable *(m)* axial
FR hauban *(m)* axial
HE αξονικόν σύρμα *(n)*
IT filo *(m)* assiale
NE axiale kabel
PO arame *(m)* axial
RU осевая расчалка *(f)*
TU eksenel tel

10749
axis of freedom Of a gyro: an axis about which a gimbal provides a degree of freedom.
DE Freiheitsachse *(f)*
ES eje *(m)* de libertad
FR axe *(m)* de liberté
HE ἄξων *(m)* ἐλευθερίας
IT asse *(m)* di libertà
NE as van vrijheid
PO eixo *(m)* de liberdade
RU ось *(f)* свободы
TU serbestlik ekseni

10750
axis of reference The axis through the centre of a rotor perpendicular to the plane of reference. The two principal axes are the no-feathering axis and the no-flapping axis (tip-path plane axis).
DE Bezugsachse *(f)*
ES eje *(m)* de referencia
FR axe *(m)* de référence
HE ἄξων *(m)* ἀναφορᾶς
IT asse *(m)* di riferimento
NE referentieas
PO eixo *(m)* de referência

RU 1. исходная ось *(f)*
2. ось *(f)* отсчета
TU referans ekseni

10751
axis of thrust The direction and center line of the acting thrust force for any engine or aircraft.

DE Schubachse *(f)*
ES eje *(m)* de empuje
FR axe *(m)* de poussée
HE *ἄξων (m) ὠσεως*
IT asse *(m)* di spinta
NE stuwkrachtas
PO eixo *(m)* de impulso
RU линия *(f)* действия силы тяги
TU 1. itme eksene
2. trast ekseni

10752
axle offset In aircraft landing gear, the perpendicular distance between the castor axis and the wheel axis.

DE Achsversetzung *(f)*
ES distancia *(f)* de eje
FR déport *(m)* d'essieu
HE *ἐκκεντρότης (f) ἄξονος*
IT 1. sfalsamento *(m)* d'asse
2. disassamento *(m)*
NE asverzetting
PO distância *(f)* entre eixos
RU разнос *(m)* осей
TU eksenler arası uzaklık

10753
azimuth The direction of an object from a point, expressed as a horizontal angle measured clockwise from true north.

DE Azimut *(m)*
ES azimut *(m)*
FR 1. azimut *(m)*
2. relèvement *(m)* vrai
HE *ἀζιμούθιον (n)*
IT azimut *(m)*
NE azimuth
PO azimute *(m)*
RU азимут *(m)*
TU azimut

10754
azimuthal chart A chart on an azimuthal projection.

DE Karte *(f)* in Azimutalprojektion
ES carta *(f)* azimutal
FR carte *(f)* (en projection) azimutale
HE *ἀζιμούθιος χάρτης (m)*
IT carta *(f)* azimutale
NE kaart volgens een azimuthale projektie
PO carta *(f)* azimutal
RU азимутальная карта *(f)*
TU 1. azimut çizelgesi
2. istikamet açılı projeksiyon çizelgesi

10755
azimuthal control See 'cyclic pitch control'.

DE zyklische Blattsteuerung *(f)*
ES mando *(m)* azimutal
FR commande *(f)* azimutale
HE *ἔλεγχος (m) κυκλικοῦ βήματος*
IT controllo *(m)* azimutale
NE cyclische spoedbesturing
PO controlo *(m)* azimutal
RU управление *(n)* азимутом
TU azimut kontrolu

10756
azimuthal equidistant chart A chart on the azimuthal equidistant projection.

DE Karte *(f)* in mittabstandstreuer Azimutalprojektion
ES carta *(f)* en proyección azimutal equidistante
FR carte *(f)* (en projection) azimutale équidistante
HE *ἀζιμούθιος ἰσαπεχάρτης (m)*
IT carta *(f)* azimutale equidistante
NE kaart volgens een azimuthale equidistante projektie
PO carta *(f)* azimutal equidistante
RU азимутальная равнопромежуточная карта *(f)*
TU azimutal esit mesafeli projeksiyon çizelgesi

10757
azimuthal orthomorphic projection Stereographic projection.

DE 1. konforme Azimutalprojektion *(f)*
2. stereographische Projektion *(f)*
ES proyección *(f)* ortomórfica azimutal
FR projection *(f)* stéréographique *(f)*
HE *ἀζιμούθια σύμμορφος ἀπεικόνισις (f)*
IT proiezione *(f)* ortomorfica azimutale
NE azimuthale orthomorfe projektie
PO projecção *(f)* ortomórfica azimutal
RU азимутальная ортоморфная проекция *(f)*
TU stereografik projeksiyon

10758
azimuthal projection A map projection in which the surface of a sphere or spheroid, such as the Earth, is conceived as developed on a tangent plane, with the result that azimuths or bearings of any point from the center are correctly represented.

DE Azimutalprojektion *(f)*
ES proyección *(f)* azimutal
FR projection *(f)* azimutale
HE *ἀζιμούθια ἀπεικόνισις (f)*
IT proiezione *(f)* azimutale
NE azimuthale projektie
PO projecção *(f)* azimutal
RU азимутальная проекция *(f)*
TU yön açılı projeksiyon

10759
azimuth angle Azimuth measured from 0 deg at the north or south reference direction clockwise or counterclockwise through 90 deg or 180 deg.

DE Azimut *(m)*
ES a/ngulo *(m)* azimutal
FR azimut *(m)*
HE *γωνία (f) ἀζιμουθίου*
IT angolo *(m)* azimutale
NE azimuth *(n)*
PO ângulo *(m)* azimutal
RU 1. азимут *(m)*
2. азимутный угол *(m)*
3. угол *(m)*
TU azimut açısı

10760
azimuth angle (rotors) See 'blade azimuth angle'.

10761
azimuth bar An instrument for measuring azimuths, particularly a device consisting of a slender bar with a vane at each end, and designed to fit over a central pivot in the glass cover of a magnetic compass.

DE Azimutzeiger *(m)*
ES barra *(f)* azimutal
FR alidade *(f)*
HE *ἀζιμούθιος ῥάβδος (m)*
IT barra *(f)* azimutale
NE koersnaald
PO barra *(f)* azimutal
RU азимутальная планка *(f)*
TU azimut çubuğu

10762
azimuth circle A ring designed to fit snugly over a compass or compass repeater, and provided with means for observing compass bearings and azimuths.

DE Azimutkreis *(m)*
ES círculo *(m)* azimutal
FR cercle *(m)* d'azimuth
HE *ἀζιμούθιος κύκλος (m)*
IT cerchio *(m)* azimutale
NE kompasroos
PO círculo *(m)* azimutal
RU азимутальный круг *(m)*
TU yön açısı kadranı

10763
azimuth error An error in the indicated azimuth of a target detected by radar, resulting from horizontal refraction.

DE Azimutfehler *(m)*
ES 1. error *(m)* de azimut
2. error *(m)* azimutal
FR erreur *(f)* d'azimut
HE *σφάλμα (n) ἀζιμουθίου*
IT errore *(m)* di azimut
NE azimuthfout
PO êrro *(m)* de azimute
RU 1. азимутальная ошибка *(f)*
2. ошибка *(f)* азимута
TU azimut hatası

10764
azimuth guidance Guidance information which will enable the pilot or autopilot of an aircraft to follow the desired track.

DE Kurslenkung *(f)*
ES guiado *(m)* de azimut
FR guidage *(m)* en azimut
HE *ἀζιμούθια (f) ὁδήγησις (πληροφόρησις)*
IT guida *(f)* in azimut
NE azimuthgeleiding
PO guiamento *(m)* em azimute
RU 1. азимутальное наведение *(n)*
2. наведение *(n)* по азимуту
TU azimut güdümü

10765
azimuth gyro A gyroscopic instrument used in aircraft to establish an arbitrary azimuth datum and to measure the aircraft heading relative to it.

DE Azimutkreisel *(m)*
ES giro *(m)* de azimut
FR gyro *(m)* d'azimut
HE *γυροσκόπιον (n) ἀζιμουθίου*
IT giroscopio *(m)* di azimut
NE azimuthgyro
PO giroscópio *(m)* azimutal
RU азимутальный гироскоп *(m)*
TU azimut jiroskobu

10766
azimuth instrument An instrument for measuring azimuths, particularly a device which fits over a central pivot in the glass cover of a magnetic compass (cf., azimulta bar).

DE Azimutmessinstrument *(n)*
ES instrumento *(m)* azimutal
FR alidade *(f)*
HE *ὄργανον (n) μετρήσεως ἀζιμουθίων*
IT strumento *(m)* di misura deazimut
NE peiltoestel *(n)*
PO instrumento *(m)* de medida de azimut
RU датчик *(m)* азимута
TU azimut cihazı

10767
azimuth marker (a) A scale encircling the plan position indicator (PPI) scope of a radar on which the azimuth of a target from the radar may be measured.
(b) Reference limits inserted electronically at 10 deg or 15 deg intervals, extending radially from the relative position of the radar on an off-centre

PPI scope. These are employed for target azimuth determination when the radar position is not at the centre of the PPI scope and hence the fixed azimuth scale on the edge of the scope cannot be used.

DE 1. Azimutskala *(f)*
2. Winkelskala *(f)*
3. Azimutmarkierung *(f)*
ES indicador *(m)* de azimut
FR rayon *(m)* vecteur
HE *δείκτης (m) αζιμουθίου*
IT indicatore *(m)* di azimut
NE azimuthschaal
PO marcador *(m)* de azimute
RU 1. азимутальная шкала *(f)*
2. азимутальная отметка *(f)*
TU azimut markalayıcısı

10768
azimuth resolution The ability of radar equipment to separate two reflectors at similar ranges but different bearings from a vehicle. Normally the minimum separation distance between the reflectors is quoted and expressed as the angle subtended by the reflectors at the vehicle.

DE 1. Seitenwinkelauflösung *(f)*
2. Azimut-Auflösungsvermögen *(n)*
ES poder *(m)* separador en azimut
FR pouvoir *(m)* separatore in azimut
HE *ανάλυσις (f) αζιμουθίου*
IT potere *(m)* separatore in azimut
NE oplossend vermogen *(n)* in azimuth
PO poder *(m)* separador em azimute
RU 1. азимутальная разрешающая способность *(f)*
2. разрешающая способность *(f)* по азимуту
TU azimut hesaplayıcısı

10769
azimuth stabilized PPI A PPI display on an aircraft in which the display is stabilized with respect to true (or magnetic) north, irrespective of the movement of the aircraft.

DE azimutstabilisierte Rundsichtanzeige *(f)*
ES visualizador *(m)* panorámico estabilizado en azimut
FR indicateur *(m)* panoramique stabilisé en azimut
HE PPI *(n) σταθεροποιημένου αζιμουθίου*
IT indicatore *(m)* panoramico stabilizzato in azimut
NE koergestabiliseerd panoramascherm *(n)*
PO indicador *(m)* panorâmico estabilizado em azimute
RU бортовой индикатор *(m)* кругового обзора стабилизированный по азимуту
TU azimut dengelemeli

10770
azimuth tables Publications providing tabulated azimuths or azimuth angles of celestial bodies for various combinations of declination, latitude, and hour angle.

DE Azimuttafeln *(f, pl)*
ES tablas *(f, pl)* de azimut
FR tables *(f, pl)* d'azimuts
HE *πίνακ (m) αζιμουθίου*
IT tavole *(f, pl)* azimutali
NE azimuthtafels *(pl)*
PO tabelas *(f, pl)* azimutais
RU азимутальные таблицы *(pl)*
TU azimut çizelgeleri

B

10771
back azimuth An azimuth 180 deg from a given azimuth.

DE Gegenazimut *(m)*
ES azimut *(m)* inverso
FR co-azimut *(m)*
HE *αντίστροφον αζιμούθιον (n)*
IT angolo *(m)* opposto a quello azimutale
NE supplementaire azimuth-hoek
PO azimute *(m)* inverso
RU 1. обратный азимут *(m)*
2. обратный пеленг *(m)*
TU 1. geri yön açısı
2. ters yön açısı

10772
back course sector The course sector which is situated on the opposite side of the localizer from the runway (ICAO).

DE rückseitiger Kurssektor *(m)*
ES sector *(m)* de rumbo posterior
FR secteur *(m)* d'alignement arrière
HE *όπίσθιος τομεύς (m) πορείας*
IT settore *(m)* posteriore di rotta
NE achterwaartse koerssektor
PO sector *(m)* de rota posterior
RU 1. участок *(m)* обратного курса
2. сектор *(m)* обратного курса
TU ---

10773
back cushion A cushion on the inside of the backstrap of a parachute harness designed to keep the harness in order and to protect the wearer.

DE Rückenpolster *(n)*
ES almohadilla *(f)* de espalda
FR coussin *(m)* dorsal
HE *όπίσθιον μαξιλλάρι (n)*
IT cuscino *(m)* schienale
NE rugkussen *(n)*
PO almofada *(f)* das costas
RU мягкая спинка *(f)*
TU arka yastığı

10774
backfire A premature ignition in an internal combustion engine, tending to drive the engine in the opposite direction of normal rotation, or any explosion in the intake or exhaust system of any engine.

DE 1. Frühzündung *(f)*
2. Fehlzündung *(f)*
ES retorno *(m)* de llama
FR retour *(m)* de flamme
HE *άντεπιστροφή (f) φλογός*
IT 1. ritorno *(m)* di fiamma *(m)*
2. accensione *(f)* prematura tendente ad invertire il moto
NE terugslag
PO retorno *(m)* de chama
RU 1. обратный выхлоп *(m)*
2. обратная вспышка *(f)*
3. вспышка *(f)* в карбюраторе
TU 1. geri tepme
2. erken ateşleme

10775
backhand welding Welding in which the back of the principal hand (torch or electrode hand) of the welder faces the direction of travel.

DE Rückhandschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* a derecha
FR soudage *(m)* à droite
HE *συγκόλλησις (f) δεξιά*
IT 1. saldatura a destra *(f)*
2. saldatura *(f)* indietro
NE backhand lassen
PO soldadura *(f)* ao correr da mão
RU правая сварка *(f)*
TU geri kaynak

10776
backing A counter-clockwise change of wind direction in either hemisphere.

DE Rückdrehen *(n)*
ES rolada *(f)* levogira
FR rotation *(f)* lévogyre
HE *άντιστροφή (f) (ανέμου)*
IT sinistrogirazione *(f)*
NE krimpen (van de wind)
PO viração *(f)*
RU 1. изменение *(n)* направления ветра против часовой стрелки
2. прокладка *(f)*
TU baking

10777
backing bar In welding, a material placed under or behind a joint to enhance the quality of the weld at the root.

DE 1. Kapplage *(f)*
2. Schweissunterlage *(f)*
ES barra *(f)* soporte
FR revêtement *(m)* de renforcement
HE *ύλικόν (n) ενισχύσεως (συγκόλλησις)*
IT materiale *(m)* da rivestimento
NE 1. onderlegstrip
2. ondersteuning
PO barra *(f)* de suporte
RU прокладка *(f)* против часовой стрелки
TU takviye parçase

10778
backlash Limited freedom of movement between two parts, nominally fixed together, due to clearances between fasteners and their surrounding holes.

DE 1. Spiel *(n)*
2. toter Gang *(m)*
ES 1. holgura *(f)*
2. juego *(m)*
FR 1. jeu *(m)*
2. battement *(m)*
HE 1. *χάρις*
2. *(f) τζόγος (m)*
IT gioco *(m)*
NE speling
PO 1. jogo *(m)*
2. folga *(f)*
RU 1. люфт *(f)*
2. мертвый ход *(m)*
TU boşluk

10779
back pressure The sum of pressure forces opposing the flow through an engine.
In moulding, resistance of a material, because of its viscosity, to continued flow when the mould is closing.

DE Gegendruck *(m)*
ES contrapresión *(f)*
FR contre-pression *(f)*
HE 1. *αντιπίεσις (f)*
2. *αντίστασις (f)*
IT contropressione *(f)*
NE tegendruk
PO 1. contra-pressao *(f)*
2. pressão *(f)* de resistencia
RU 1. обратное давление *(n)*
2. противодавление *(n)*
TU geri basınç

10780
back rinding Tearing or distortion of a moulded rubber product at the spew line.

DE Herausreissen *(n)*
ES defecto *(m)* de desmoldeo
FR défaut *(m)* démoulage
HE ---
IT retro-corteccia *(f)*
NE ---
PO imperfeição *(f)* de moldagem

RU изъяны *(pl)* на вулканизированном изделии по линии разъема формы
TU dökme lastiğin kopması ve distarsiyonu

10781
backstitch In parachute manufacture, reverse stitching at the end of a seam.

DE 1. Endrücklauf *(m)*
2. Nahtverriegelung *(f)*
ES dobladillo *(m)*
FR piqure *(f)* d'arrêt
HE *ἀντίθετος βελονία (f)*
IT punto *(m)* indietro
NE achtersteek
PO pesponto *(m)*
RU шов 'за иглой'
TU geriye dikiş

10782
backstrap A part of a parachute harness on the back of the wearer.

DE Rückengurt *(m)*
ES banda *(f)* de espalda
FR sangle *(f)* dorsale
HE *λωρίς (f) ράχης (ἀλεξιπτώτου)*
IT imbracatura *(f)* posteriore
NE rugriem
PO tira *(f)* das costas
RU наспинно-плечевой обхват *(m)*
TU paraşüt arka kolanı

10783
backup An item kept available to replace an item which fails to perform satisfactorily.

DE 1. Reserve *(f)*
2. Ersatz *(m)*
ES repuesto *(m)*
FR remplacement *(m)*
HE *ἐφεδρικόν (n)*
IT ricambio *(m)* pronto
NE reserveonderdeel *(n)*
PO sobresselente *(m)* utilizável
RU запасная часть *(f)*
TU hazır yedek

10784
back up structure Structure designed to carry loads only in the event of failure of the main load-carrying structure.

DE ---
ES estructura *(f)* de reserva
FR structure *(f)* de rechange
HE *ἐφεδρική κατασκευή (f)*
IT struttura *(f)* resistente di riserva
NE hulpkonstruktie
PO estructura *(f)* de reserva
RU вспомогательная конструкция *(f)*
TU destek yapı

10785
backward tilt See 'blade tilt'.

DE Rückneigung *(f)*
ES desvio *(m)* negativo
FR 1. déport *(m)* vers l'arrière
2. déport négatif
HE *κλίσις (f) πρός τά ὀπίσω*
IT campanatura *(f)* negativa
NE achterwaartse verbuiging
PO desvio *(m)* negativo
RU 1. завал *(m)* назад
2. увод *(m)* назад
TU arkaya yatma

10786
back weld A weld deposited at the back of a single-groove weld.

DE Gegennaht *(f)*
ES soldadura *(f)* de refuerzo
FR soudure *(f)* de renforcement
HE *συγκόλλησις (f) ἐνισχύσεως*
IT 1. saldatura *(f)* al rovescio
2. giunzione *(f)* saldata da rovescio
NE tegenlas
PO soldadura *(f)* na parte de trás
RU подварочный шов *(m)*
TU arka kaynağı

10787
baffle A plate, grating, or the like used especially to block, hinder, or divert a flow or to hinder the passage of something, as: (1) A plate used to conduct, or help to conduct, a flow of cooling air around an engine cylinder; (2) A plate, wall, or the like in a fuel tank or other liquid container, used especially to prevent sloshing of the contents; (3) A ridge or wall on the top of a piston in a two-stroke-cycle engine, used to deflect the incoming mixture upward and divert it from the exhaust port; (4) A plate in the forward section of a pitot tube, used to reduce turbulence in the tube.

DE 1. Leitblech *(n)*
2. Schwappdämpfer *(m)*
3. Ablenker *(m)*
4. Prallplatte *(f)*
ES 1. deflector *(m)*
2. Ablenker *(m)*
FR déflecteur *(m)*
HE *ἐμποδιστήρ (m)*
IT deflettore *(m)*
NE 1. leiplaat
2. smoorplaat
3. leikam
PO deflector *(m)*
RU 1. направляющий щиток *(m)* системы воздушного охлаждения
2. перегородка-гаситель *(m)* колебаний жидкости
3. межцилиндровая перегородка *(f)*
4. перегородка *(f)* для уменьшения закрутки потока
TU 1. perde
2. araparça
3. yönlendirici

10788
bag moulding In plastics technology, consolidation of the material in the mould by either the application of fluid pressure through a flexible membrane or the evacuation of air from between the mould and the membrane.

DE Sackformen *(n)*
ES ---
FR procédé *(m)* de moulage à sac en caoutchouc
HE ---
IT stampaggio *(m)* a sacco
NE 1. rubberzak-methode
2. vormgeving met een vormzak
PO moldagem *(f)* em bolsa
RU формирование *(n)* эластичным мешком
TU torbalı kalıplama

10789
bail out The process of abandonment of an aircraft in flight by use of a parachute. Generally used more specifically for such action unassisted by an ejection seat, escape capsule or similar device.

DE Notabsprung *(m)*
ES lanzamiento *(m)* en paracaídas
FR abandon *(m)* (saut *(m)*) en parachute
HE *ἐγκατάλειψις (f)*
IT lancio *(m)* con il paracadute
NE 1. verlaten van een vliegtuig
2. springen
PO abandono *(m)* em pára-quedas
RU покидание *(n)*
TU paraşütle atlama

10790
bail out bottle See 'emergency oxygen bottle'.

DE Absprungflasche *(f)*
ES botella *(f)* de oxígeno de emergencia
FR bouteille *(f)* d'oxygène de secours
HE *φιάλη (f) ἐγκαταλείψεως*
IT bottiglia *(f)* di ossigeno di emergenza
NE nood-zuurstoffles
PO garrafa *(f)* de oxigénio de emergência
RU аварийный кислородный баллон *(m)*
TU oksijen tüpü

10791
bainite An acicular aggregate of ferrite and carbide particles formed when austenite is transformed at temperatures in the intermediate range, i.e., above the martensite range and below the pearlite range.

DE 1. Bainit *(m)*
2. Troostit *(m)*
ES bainita *(f)*
FR bainite *(f)*
HE *βαινίτης (f)*
IT bainite *(f)*
NE bainiet
PO bainite *(f)*
RU бейнит *(m)*
TU baynit

10792
baking The low temperature heat treatment given to metals after surface treatment to reduce or remove embrittlement caused by absorption of gas.

DE Ausgasen *(n)*
ES deshidrogenación *(f)*
FR 1. cuisson *(f)*
2. déshydrogénation *(f)*
HE *ἀφυδρογόνωσις (f)*
IT 1. trattamento *(m)* termico a bassa temperatura
2. deidrogenazione *(f)*
NE gasuitdrijving door verhitting
PO cozimento *(m)*
RU низкотемпературная прокалка *(f)*
TU düşük sıcaklık isil işlemi

10793
balance See 'aerodynamic balance'.

DE Ausgleich *(m)*
ES compensación *(f)*
FR 1. équilibrage *(m)*
2. compensation *(f)*
HE *ἀντιστάθμισις (f)*
IT compensazione *(f)*
NE 1. balancering
2. balans
PO 1. equilíbrio *(m)*
2. compensação *(f)*
RU 1. компенсация *(f)*
2. балансировка *(f)*
TU 1. aerodinamik denge
2. terazileme

10794
balanced circuit An electrical circuit on which the signal or power leads are bundled with their current return leads such that the net (algebraic) current carried by the grouping is zero when measured by a clamp-on type ammeter.

DE symmetrische Leitung *(f)*
ES circuito *(m)* compensado
FR circuit *(m)* équilibré
HE *ἰσορροπημένον κύκλωμα (n)*
IT circuito *(m)* bilanciato
NE symmetrisch circuit *(n)*
PO circuito *(m)* equilibrado
RU 1. уравновешенная цепь *(f)*
2. симметричная цепь *(f)*
TU denkleştirilmiş devre

10795
balanced construction Property possessed by a laminated structure that has an odd number of plies and is symmetrical on both sides of its centre line.

DE symmetrische Laminatstruktur *(f)*
ES estructura *(f)* equilibrada
FR structure *(f)* équilibrée
HE *ισορροπημένη κατασκευή (f)*
IT costruzion *(f)* bilanciata
NE symmetrische opbouw
PO construção *(f)* contra-balançada
RU уравновешенная конструкция *(f)* древесных пластиков
TU dengeli yapı

10796
balanced surface A control surface embodying aerodynamic balance.

DE ausgeglichenes Ruder *(n)*
ES superficie *(f)* de mando compensada
FR gouverne *(f)* compensée
HE *αντισταθμισμένη επιφάνεια (f)*
IT superficie *(f)* di governo compensata
NE gebalanceerd roer *(n)*
PO superfície *(f)* compensada
RU сбалансированный руль *(m)*
TU dengelenmiş yüzey

10797
balance electrical centre Point at which application of a lateral or longitudinal force component produces a zero reading in the gauges measuring the corresponding moment component.

DE elektrischer Waagenmittelpunkt *(m)*
ES centro *(m)* eléctrico de balance
FR centre *(m)* électrique d'équilibre
HE *ηλεκτρικόν κέντρον (n) ζυγού*
IT centro *(m)* elettrico di bilanciamento
NE ---
PO centro *(m)* eléctrico de equilíbrio
RU центр *(m)* электрического баланса
TU elektriksel denge merkezi

10798
balance tab A tab designed to reduce the effort required to operate a control surface.

DE Ausgleichklappe *(f)*
ES tab *(m)* de compensación
FR volet *(m)* compensateur
HE *αντισταθμικόν πτερυγίδιον (n)*
IT aletta *(f)* compensatrice
NE 1. balansvlak
2. balansroer
PO compensador *(m)* de equilíbrio
RU сервокомпенсатор *(m)*
TU denge kanatcığı

10799
balancing machine In jet engine terminology a machine which can be used to mount and dynamically balance rotor assemblies.

DE Auswuchtmaschine *(f)*
ES banco *(m)* de equilibrado
FR banc *(m)* d'équilibrage
HE *συσκευή (f) ζυγοσταθμίσεως*
IT macchina *(f)* di bilanciamento
NE balanceermachine
PO máquina *(f)* de equilibragem
RU 1. балансировочная машина *(f)*
2. балансировочный стенд *(m)*
TU dengeleme makinası

10800
ballast (ACVs) Liquid or solid masses used to adjust the weight of an ACV or the position of the centre of gravity.

DE Ballast *(m)*
ES lastre *(m)*
FR ballast *(m)*
HE *έρμα (f)*
IT zavorra *(f)*
NE ballast
PO lastro *(m)* (VAAs)
RU балласт *(m)*
TU safra

10801
ballast (aerostats) Any substance so carried in a lighter-than-air aircraft as to be dischargeable for trimming or for gaining height.

DE Ballast *(m)*
ES lastre *(m)*
FR lest *(m)* (aérostats)
HE *έρμα (f) (αεροστάτου)*
IT zavorra *(f)* (aerostati)
NE ballast
PO lastro *(m)* (aerostatos)
RU балласт *(m)*
TU safra

10802
ballasting-up The operation of adjusting the buoyancy or trim by releasing ballast or gas.

DE 1. Auswiegen *(n)*
2. Ballastabgabe *(f)*
ES deslastraje *(m)*
FR délestage *(m)*
HE *ρύθμισις (f) άνώσεως*
IT zavorramento *(m)*
NE uitwegen
PO deslastragem *(f)*
RU 1. балластирование *(n)*
2. уравновешивание *(n)*
TU safra tanzimi

10803
ball burnishing Removing burrs and polishing small stampings and small machined parts by tumbling.

DE Putzen *(n)* in Kugeltrommeln
ES pulido *(m)* a bolas
FR brunissage *(m)* à billes
HE *στίλβωσις (f) διά σφαιρῶν*
IT 1. brunitura *(f)* a sfere
2. lucidatura *(f)* a sfere
NE kogelpolijsten
PO rebarbamento *(m)* em tambor rotativo
RU 1. полировка *(f)* стальными шариками
2. пресс-финиш процесс *(m)*
TU bilya tipi polisaj

10804
ballistic camera A camera used to record the trajectory of a high-speed body, usually a rocket, with high accuracy.

DE ballistische Kamera *(f)*
ES cámara *(f)* balística
FR caméra *(f)* balistique
HE *βλητική φωτομηχανή (f)*
IT macchina *(f)* fotografica balistica
NE ballistische kamera
PO câmara *(f)* balística
RU фотокамера *(f)* для внешнетраекторных измерений
TU balistik kamera

10805
ballistic coefficient Of an unpowered stage, the ratio of sea level weight to the product of the aerodynamic drag coefficient and the proper reference area.

DE ballistischer Koeffizient *(m)*
ES coeficiente *(m)* balístico
FR coefficient *(m)* balistique
HE *βλητικός συντελεστής (m)*
IT coefficiente *(m)* balistico
NE ballistische koëfficiënt
PO coeficiente *(m)* balístico
RU баллистический коэффициент *(m)*
TU balistik katsayı

10806
ballistic damping error A transient oscillatory error of a gyro compass introduced during changes of course or speed as a result of the means used to damp the oscillations of the gyro spin axis.

DE ballistischer Dämpfungsfehler *(m)*
ES error *(m)* de amortiguación balística
FR erreur *(f)* due à l'amortissement balistique
HE *βλητικόν σφάλμα (n) αποσβέσεως*
IT errore *(m)* di smorzamento balistico
NE ballistische dempingsfout
PO erro *(m)* por amortecimento balístico
RU ошибка *(f)* от баллистического демпфирования
TU balistik sönüm hatası

10807
ballistic deflection error A transient oscillatory error of a gyro compass dependent upon the rate of change of speed or course.

DE ballistischer Auslenkungsfehler *(m)*
ES error *(m)* de deflexión balístico
FR erreur *(f)* balistique due à une accélération
HE *βλητικόν σφάλμα αποκλίσεως*
IT errore *(m)* di deviazione balistico
NE 1. ballistische fout
2. versnellingsfout
PO erro *(m)* por deflexao balística
RU ошибка *(f)* от баллистического отклонения
TU balistik defleksiyon hatası

10808
ballistic inertia reel See 'power retraction unit'.

DE ballistische Schultergurtspanntrommel *(f)*
ES devanadera *(f)* balística de inercia
FR système *(m)* de rappel balistique à inertie
HE *βλητικόν πηίον (n) αδρανείας*
IT bobina *(f)* balistica a inerzia
NE ---
PO bobina *(f)* de inércia, operada balisticamente
RU инерционный замок *(m)* механизма подтяга плечевых ремней
TU balistik atalet makarası

10809
ballistic missile A missile which follows a ballistic trajectory when thrust is terminated.

DE ballistischer Flugkörper *(m)*
ES misil *(m)* balístico
FR engin *(m)* balistique
HE *βλητικόν κατευθυνόμενον βλῆμα (n)*
IT missile *(m)* balistico
NE 1. ballistische raket
2. ballistisch projektiel *(n)*
PO míssil *(m)* balístico
RU баллистическая ракета *(f)*
TU balistik füze

10810
ballistic spreading gun A ballistic powered device fitted in the mouth of a parachute canopy to speed up its inflation.

DE ballistische Spreizvorrichtung *(f)*
ES cañon *(m)* de hinchado balístico
FR éclateur *(m)* de voilure pyrotechnique
HE *βλητικόν σύστημα (n) άπλώσεως*
IT dispositivo *(m)* balistico di stendimento
NE ---
PO disparador *(m)* de extensão operado balisticamente
RU пиромеханизм *(m)* развертывания купола парашюта
TU balistik şişirme düzeni

10811
ballistic trajectory The path followed by a projected body under gravitational and aerodynamic forces only.
DE ballistische Flugbahn *(f)*
ES trayectoria *(f)* balística
FR trajectoire *(f)* balistique
HE *βλητική τροχιά (f)*
IT traiettoria *(f)* balistica
NE ballistische baan
PO trajectória *(f)* balística
RU баллистическая траектория *(f)*
TU balistik yörünge

10812
ballistic vehicle A nonlifting vehicle; a vehicle that follows a ballistic trajectory.
DE ballistischer Flugkörper *(m)*
ES vehículo *(m)* balístico
FR vêhicule *(m)* balistique
HE *βλητικόν όχημα (n)*
IT veicolo *(m)* balistico
NE ballistisch voertuig *(n)*
PO corpo *(m)* balístico
RU баллистический летательный аппарат *(m)*
TU balistik araç

10813
ballistic wind That constant wind which would have the same effect upon the trajectory of a bomb or projectile as the wind encountered in flight.
DE ballistischer Wind *(m)*
ES viento *(m)* balístico
FR vent *(m)* balistique
HE *βαλλιστικός άνεμος (m)*
IT vento *(m)* balistico
NE ballistische wind
PO vento *(m)* balístico
RU баллистический ветер *(m)*
TU balistik rüzgâr

10814
ball mill A cylindrical revolving mill in which the grinding action is supplied by balls made of hard material contained therein.
DE Kugelmühle *(f)*
ES molino *(m)* a bolas
FR broyeur *(m)* à boulets
HE *μύλος (m) διά σφαιρων*
IT mulino *(m)* a palle
NE kogelmolen
PO mó *(f)* de esferas
RU шаровая мельница *(f)*
TU bilyalı taşlama

10815
ballonnet In lighter-than-air aircraft. A compartment within the envelope into which air can be blown, to compensate for the changes in volume in the gas contained in the envelope, to maintain the required superpressure or to alter trim.
DE Ballonet *(m)*
ES balonet *(m)*
FR ballonnet *(m)*
HE *άεριοθύλαξ (m)*
IT camera *(f)* di compensazione
NE luchtzak
PO balonete *(m)*
RU баллонет *(m)*
TU balonet (basınç hucresi)

10816
ballonnet balloon A kite balloon containing a compartment into which air is forced in order to maintain the shape of the balloon, when it is not full of gas.
DE 1. Ballonet *(m)*
2. Ballonet-Ballon *(m)*
ES globo *(m)* balonet
FR ballon *(m)* à ballonnets
HE *άερόστατον (n) μετά θυλάκων*
IT pallone *(m)* a camera d'aria
NE kabelballon met luchtzak
PO balão-balonete *(m)*
RU баллонетный аэростат *(m)*
TU balonetli balon

10817
ballonnet diaphragm See 'diaphragm'.
DE Ballonet-Zwischenwand *(f)*
ES diafragma *(m)* de balonet
FR membrane *(f)* de ballonnet
HE *διάφραγμα (n) άεροθύλακος*
IT diaframma *(m)* di camera di compensazione
NE scheidingswand van een luchtzak
PO diafragma *(m)* de balonete
RU баллонетная диафрагма *(f)*
TU balonet diyaframı

10818
balloon A non-power-driven lighter-than-air aircraft.
DE Ballon *(m)*
ES globo *(m)*
FR ballon *(m)*
HE *άερόστατον (n)*
IT pallone *(m)*
NE (lucht-)ballon
PO balão *(m)*
RU 1. аэростат *(m)*
2. воздушный шар *(m)*
3. баллон *(m)*
TU balon

10819
balloon flying cable The rope connecting a captive or kite balloon to the winch.
DE 1. Ballonhochlass-Seil *(n)*
2. Haltekabel *(n)*
ES cable *(m)* de amarre
FR câble *(m)* de retenue ou de montée
HE *καλώδιον (n) προσδέσεως*
IT cavo *(m)* a pallone volante
NE (oplaat)kabel
PO cabo *(m)* de vôo do balão
RU привязной трос *(m)* аэростата
TU balon uçurtma halatı

10820
ball sizing Sizing and finishing a hole by forcing a ball of suitable size, finish and hardness through the hole. Also called 'ball burnishing', 'ball broaching' and 'ballizing'.
DE Kugelkalibrieren *(n)* von Bohrungen
ES rectificado *(m)* a bolas
FR brunissage *(m)* à billes
HE ---
IT 1. imbozzimatura *(f)* a sfere
2. rettificatura *(f)* a sfere
NE ---
PO dimensionamento *(m)* por esferas
RU прошивка *(f)* шариками
TU 1. bilyalı boyutlandırma
2. bilya ile caplama

10821
ballute A cross between a balloon and a parachute, used to brake the free fall of sounding rockets.
DE Ballonschirm *(m)*
ES balón-paracaídas *(m)*
FR ballon-parachute *(m)*
HE 1. *άερόστατον-άλεξίπτωτον (n)*
2. *μπαλλοῦτ (m)*
IT pallone-paracadute *(m)*
NE ---
PO balão-pára-quedas *(m)*
RU тормозящая надувная сфера *(f)*
TU balon-fren paraşüt

10822
Banbury mixer A particular type of internal mixer used in compounding ingredients in the rubber and plastics industries.
DE Banbury-Innenmischer *(m)*
ES mezclador *(m)* Banbury
FR mélangeur *(m)* interne à piston
HE *άναμίκτρον (n) Μπάνμπερι*
IT agitatore *(m)* di Banbury
NE banburymenger
PO misturador *(m)* Banbury
RU 1. смеситель *(m)* Бенбери
2. резиносмеситель *(m)* с овальными валками
TU Banburi mikser

10823
band (parachutes) Woven bands used in parachutes up to a weight of 50 g/sqm.
DE 1. Band *(n)*
2. Fallschirmband *(n)*
ES banda *(f)* (paracaídas)
FR bande *(f)* (parachutes)
HE *ταινία (f) (άλεξιπτώτου)*
IT fascia *(f)* (paracadute)
NE band
PO fita *(f)* (pára-quedas)
RU пента *(f)*
TU 1. bant
2. şerit (paraşütlerde)

10824
band chart A graphical representation of quantities which are the sums of component parts on a chart, which divides each observed total into its parts, so that a record of observations at successive intervals of time describes bands across the chart.
DE 1. Banddiagramm *(n)*
2. Streifendiagramm *(n)*
ES gráfico *(m)* de bandas
FR graphique *(m)* à bandes
HE *ζωνογράφημα (n)*
IT diagramma *(m)* a bande
NE kontinu stapeldiagram *(n)*
PO gráfico *(m)* de faixas
RU 1. полосовая диаграмма *(f)*
2. ленточная диаграмма *(f)*
TU 1. bant kartı
2. bant şeması

10825
bang bang Describes a system of telecontrol in which the applied control force is either plus or minus 100 percent of its maximum value, and never anything less. Contrast 'proportional control'.
DE Zweipunktsteuerung *(f)*
ES bang-bang *(m)*
FR bang-bang *(m)*
HE *μή άναλογικός έλεγχος (m) μπάνγκ-μπάνγκ*
IT forza *(f)* di controllo con più o meno 100%
NE 1. aan-uit
2. zwart-wit
PO 1. comando *(m)* total *(m)*
2. bang-bang
RU 1. релейное управление *(n)*
2. интерцепторное управление *(n)*
TU bang-bang

10826
bank, to To cause the lateral axis of an aircraft to take up an angle to the horizontal.
DE quer neigen
ES ladear
FR s'incliner
HE *κλίνω*
IT inclinarsi in virata
NE hellen
PO pranchar

RU 1. кренить *(v)*
2. выполнять *(v)* вираж
TU açı yapmak

10827
bank angle The angle between the lateral axis of an aircraft and the horizontal. See 'angle of roll'.

DE Querneigungswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de ladeo
FR inclinaison *(f)*
HE *γωνία (f) κλίσεως*
IT angolo *(m)* di inclinazione trasversale
NE dwarshelling
PO ângulo *(m)* de prancharnento
RU 1. угол *(m)* крена
2. угол *(m)* виража
TU yatış açısı

10828
Barany chair A kind of chair in which a person is revolved to test his susceptibility to vertigo. (After Robert Barany, 1876-1936, Swedish physician.)

DE Drehstuhl *(m)* nach Barany
ES silla *(f)* Barany
FR chaise *(f)* de Barany
HE *έδρα (κάθισμα) (f)* Μπαράνη
IT sedia *(f)* di Barany
NE draaistoel van Barany
PO cadeira *(f)* de Barany
RU кресло *(n)* Барани
TU Barani sandalyesi

10829
bar chart A chart portraying relative magnitudes by the length of bars of uniform width.

DE 1. Säulendiagramm *(n)*
2. Balkendiagramm *(n)*
ES gráfico *(m)* de barras
FR 1. histogramme *(m)*
2. graphique *(m)* à barres
HE *σωλόγραμμα (n)*
IT diagramma *(m)* a barre
NE staafdiagram *(n)*
PO gráfico *(m)* de barras
RU 1. диаграмма *(f)* в виде столбцов
2. гистограмма *(f)*
3. календарный график *(m)*
TU çubuk diyagramı

10830
bare glass Glass (yarns, rovings, fabrics) that has not been sized or finished, or from which the sizing or finish has been removed.

DE rohe Glasfasern *(f, pl)*
ES vidrio *(m)* en bruto
FR verre *(m)* brut
HE ---
IT vetro *(m)* nudo
NE onbehandeld glas *(n)*
PO vidro *(m)* liso
RU непропитанный стеклонаполнитель *(m)*
TU kaba cam

10831
barodontalgia A toothache resulting from a change in atmospheric pressure. Aerodontalgia is a specific form, occurring at altitude.

DE 1. Zahnschmerz *(m)* durch Druckwechsel
2. Barodontalgie *(f)*
ES barodontalgia *(f)*
FR barodontalgie *(f)*
HE *βαροδονταλγία (f)*
IT barodontalgia *(f)*
NE tandpijn t.g.v. luchtdrukvermindering
PO baro-odontalgia *(f)*
RU бародонтальгия *(f)*
TU barodontaljiya

10832
barograph A recording barometer.

DE Barograph *(m)*
ES barógrafo *(m)*
FR barographe *(m)*
HE *βαρογράφος (m)*
IT barografo *(m)*
NE barograaf
PO barógrafo *(m)*
RU барограф *(m)*
TU barograf

10833
barometric altimeter An aneroid barometer graduated to indicate altitude according to a standard atmosphere.

DE barometrischer Höhenmesser *(m)*
ES altímetro *(m)* barométrico
FR altimètre *(m)* barométrique
HE *βαρομετρικόν ύψόμετρον (n)*
IT altimetro *(m)* barometrico
NE barometrische hoogtemeter
PO altímetro *(m)* barométrico
RU барометрический высотомер *(m)*
TU barometrik altimetre

10834
barometric characteristic A description of the shape of the barograph trace during the three hours preceding an observation.

DE Luftdrucktendenz *(f)*
ES característica *(f)* barométrica
FR caractéristique *(f)* de la tendance barométrique
HE *χαρακτηριστικόν (n) βαρομετρικής τάσεως*
IT caratteristica *(f)* barometrica
NE karakter *(n)* van de luchtdrukverandering
PO característica *(f)* barométrica
RU барометрическая характеристика *(f)*
TU barometrik nitelik

10835
barometric control A mechanism employing a barostat to prevent a parachute opening above a pre-set altitude.

DE barometrische Steuerung *(f)*
ES control *(m)* barométrico
FR contrôle *(m)* barométrique
HE *βαρομετρικός ρυθμιστής (m)*
IT controllo *(m)* barometrico
NE 1. barometrische bediening
2. drukhoogtebediening
PO controlo *(m)* barométrico
RU барометрический регулятор *(m)*
TU barometrik kontrol

10836
barometric fuel control A device which, with changes in atmospheric pressure, regulates the flow in the fuel manifold, by varying the delivery of a fuel pump.

DE barometrisch gesteuerter Kraftstoffregler *(m)*
ES control *(m)* barométrico de combustible
FR régulation *(f)* barométrique de carburant
HE *βαρομετρικός ρυθμιστής (m) καυσίμου*
IT controllo *(m)* barometrico del combustibile
NE barometrische brandstoftoevoerregelaar
PO controlo *(m)* barométrico de combustível
RU барометрический регулятор *(m)* топливной смеси
TU barometrik yakıt kontrolu

10837
barometric pressure control See 'barometric fuel control'.

DE barometrisch gesteuerter Druckregler *(m)*
ES control *(m)* barométrico de presión
FR régulation *(f)* barométrique de pression
HE *βαρομετρικός ρυθμιστής (m) πιέσεως*
IT controllo *(m)* barometrica di pressione
NE barometrische drukregelaar
PO controlo *(m)* barométrico de pressão
RU барометрический регулятор *(m)* давления
TU barometrik basınç kontrolu

10838
barometric tendency The barometric change during a specified period, usually 3 hours, before the time of observation.

DE Luftdrucktendenz *(f)*
ES tendencia *(f)* barométrica
FR tendance *(f)* barométrique
HE *βαρομετρική τασις (f)*
IT tendenza *(f)* barometrica
NE bedrag *(n)* van luchtdrukverandering
PO tendência *(f)* barométrica
RU барическая тенденция *(f)*
TU barometrik temayül

10839
barosinusitis An inflammatory condition of one or more of the para-nasal sinuses initiated by alteration of the atmospheric pressure. Aerosinusitis is a specific form, occurring in association with ascent to altitude and subsequent return to ground level.

DE Nebenhöhlenentzündung *(f)* durch Druckwechsel
ES barosinusitis *(f)*
FR barosinusite *(f)*
HE *βαροκολπῖτις (f)*
IT barosinusite
NE neusbijholteontsteking t.g.v. drukverschillen
PO barosinusite *(f)*
RU 1. баросинуит *(m)*
2. баросинусит *(m)*
TU barosinüzitis

10840
barostat (a) See 'barostatic relief valve'.
(b) See 'barostatic time release unit (BTRU)'.

DE Barostat *(m)*
ES 1. regulador *(m)* barostático
2. baróstato *(m)*
FR barostat *(m)*
HE *βαροστάτης (m)*
IT barostato *(m)*
NE barostaat
PO baróstato *(m)*
RU баростат *(m)*
TU barostad

10841
barostatic relief valve A device which, with changes in atmospheric pressure, regulates the pressure supplied, and thereby the flow in the fuel manifold, by means of spill through a relief valve.

DE barometrisch gesteuertes Abluftventil *(n)*
ES regulador *(m)* barostático
FR 1. barostat *(m)*
2. régulateur *(m)* barométrique
HE *βαροστατική ἀνακουφιστική βαλβίς (f)*
IT valvola *(f)* di sfogo barostatico
NE barometrische ontlastklep
PO válvula *(f)* de alívio de pressão
RU 1. клапан *(m)* сброса давления
2. баростат *(m)*
TU 1. barostatik detandör
2. barometrik detandör
3. barometrik tahliye supabı

10842
barostatic time release unit (BTRU) The combined altitude sensing and timing device fitted to release automatically the seat harness locks, etc., at the correct time or altitude during the ejection sequence.

DE barostatisches Auslösezeitwerk *(n)*
ES dispositivo *(m)* de apertura cronobarométrico
FR séquenceur *(m)* barométrique

HE ---
IT unità *(f)* barostatica di rilascio a tempo
NE barometrische opener
PO unidade *(f)* barostática de tempo de abertura
RU баромеханизм *(m)* раскрытия парашюта по времени
TU barostatik zaman ayırma ünitesi

10843
baroswitch Any switch operated by a change in atmospheric pressure. (From barometric switch.)

DE barometrischer Schalter *(m)*
ES conmutador *(m)* barométrico
FR commutateur *(m)* barométrique
HE *βαρομετρικός διακόπτης (m)*
IT interruttore *(m)* barometrico
NE luchtdrukschakelaar
PO interruptor *(m)* barométrico
RU барореле *(n)*
TU barometrik anahtar

10844
barotalgia A pain in the ear, associated with the existence of a pressure difference across the intact tympanic membrane. See 'aero-otitis media' and 'otitic barotrauma'.

DE Ohrschmerz *(m)* durch Druckwechsel
ES barotalgia *(f)*
FR otalgie *(f)* barotraumatique
HE *βαρωταλγία (f)*
IT barotalgia *(f)*
NE oorpijn t.g.v. luchtdrukvermindering
PO barotalgia *(f)*
RU барооталгия *(f)*
TU 1. barotaljia
2. basınçtan ileri gelen kulak ağrısı

10845
barothermograph An instrument recording pressure and temperature simultaneously.

DE Barothermograph *(m)*
ES barotermógrafo *(m)*
FR thermobarographe *(m)*
HE *βαροθερμογράφος (m)*
IT barotermografo *(m)*
NE barothermograaf
PO 1. termobarógrafo *(m)*
2. barotermógrafo *(m)*
RU баротермограф *(m)*
TU barotermoğraf (sıcaklık ve basınç kaydedici)

10846
barotrauma An injury or disorder resulting from the establishment of a pressure difference across the walls of an anatomical structure.

DE 1. Verletzung *(f)* durch Druckwechsel
2. Barotrauma *(n)*
ES barotrauma *(m)*
FR barotrauma *(m)*
HE *βαρότραυμα (f)*
IT barotrauma *(m)*
NE barotrauma
PO barotrauma *(m)*
RU баротравма *(f)*
TU basınç farkından meydana gelen hastalık

10847
barotropic disturbance (a) An atmospheric wave in a two-dimensional nondivergent flow, the driving mechanism for which lies in the variation of vorticity of the basic current and/or in the variation of the vorticity of the Earth about the local vertical. When the basic current is uniform, the wave is a Rossby wave. Also called a barotropic wave.
(b) An atmospheric wave of cyclonic scale in which troughs and ridges are approximately vertical.

DE barotropische Unruhe *(f)*
ES perturbación *(f)* barotrópica
FR perturbation *(f)* barotropique
HE *βαροτροπική διαταραχή (f)*
IT perturbazione *(f)* barotropica
NE barotrope storing
PO perturbação *(f)* barotrópica
RU баротропное возмущение *(n)*
TU barotropik bozukluk

10848
barotropic model Any of a number of model atmospheres in which some of the following conditions exist throughout the motion: coincidence of pressure and temperature surfaces; absence of vertical wind shear; absence of vertical motions; absence of horizontal velocity divergence; and conservation of the vertical component of absolute vorticity.

DE barotropisches Modell *(n)*
ES modelo *(m)* barotrópico
FR modèle *(m)* barotropique
HE *βαροτροπικόν μοντέλο (n)*
IT modello *(m)* barotropico
NE barotroop model *(n)*
PO modelo *(m)* barotrópico
RU баротропная модель *(f)*
TU barotropik model

10849
barotropic vorticity equation The vorticity equation in the absence of horizontal divergence and vertical motion, so that the absolute vorticity of a parcel of fluid is conserved: $d(\chi+f)/dt=0$, where χ is the relative vorticity and f is the Coriolis parameter.

DE barotropische Wirbelgleichung *(f)*
ES ecuación *(f)* de vorticidad barotrópica
FR équation *(f)* du tourbillonnage barotropique
HE *εξίσωσις (f) βαροτροπικῆς στροβιλίσεως*
IT equazione *(f)* della vorticità barotropica
NE barotrope wervelsterktevergelijking
PO equação *(f)* da vorticidade barotrópica
RU 1. баротропное уравнение *(n)* вихря
2. баротропное уравнение *(n)* вихревой системы
TU barotropik girdap denklemi

10850
barotropy The state of a fluid in which surfaces of constant density (or temperature) are coincident with surfaces of constant pressure; it is the state of zero baroclinity. Mathematically, the equation of barotropy states that the gradients of the density and pressure fields are proportional: delta rho = B delta p where rho is the density; p is the pressure; and B is a function of thermodynamic variables, called the coefficient of barotropy.

DE Barotropie *(f)*
ES barotropia *(f)*
FR barotropie *(f)*
HE *βαροτροπία (f)*
IT barotropia *(f)*
NE barotropie
PO barotropia *(f)*
RU баротропия *(f)*
TU barotropi

10851
Barra A sonobuoy system for submarine detection.

DE Barra
ES sistema *(m)* de boya acústica Barra
FR système *(m)* de bouée acoustique Barra
HE *σύστημα (n) ἀνιχνεύσεως (ὑποβρυχίων) Μπάρρα*
IT sistema *(m)* de boa acustica Barra
NE Barra
PO sistema *(m)* de bóia acústica Barra
RU буйная система *(f)* типа Барра
TU Barra

10852
barrage balloon A kite balloon, the cable of which may be used to destroy aircraft which come in contact with it.

DE Sperrballon *(m)*
ES globo *(m)* de barrera
FR ballon *(m)* de barrage
HE *ἀερόστατον (n) φράγματος*
IT pallone *(m)* di sbarramento
NE versperringsballon
PO balão *(m)* de barragem
RU аэростат *(m)* заграждения
TU baraj balonu

10853
barrel cleaning Mechanical or electrolytic cleaning of metal in rotating equipment.

DE Trommelreinigen *(n)*
ES limpieza *(f)* en tambor
FR nettoyage *(m)* au tonneau
HE ---
IT pulitura *(f)* mediante burattatura
NE trommelen
PO limpeza *(f)* em tambor
RU 1. барабанная очистка *(f)*
2. очистка *(f)* в барабане
TU tamburda temizleme

10854
barrel finishing Improving the surface finish of metal objects or parts by processing them in rotating equipment along with abrasive particles which may be suspended in a liquid.

DE Trommelpolieren *(n)*
ES acabado *(m)* en tambor
FR finition *(f)* au tonneau
HE ---
IT finitura *(f)* mediante burattatura
NE trommelen
PO acabamento *(m)* em tambor
RU 1. отделка *(f)* в барабане
2. галтование *(n)*
TU tamburda parlatma

10855
barrel plating Plating articles in a rotating container, usually a perforated cylinder that operates at least partially submerged in a solution.

DE Trommelplattieren *(n)*
ES placado *(m)* en tambor
FR placage *(m)* au tonneau
HE ---
IT 1. placcatura *(f)* mediante burattatura
2. rotogalvanostegia *(f)*
NE trommelgalvaniseren
PO capeamento em tambor
RU нанесение *(n)* гальванопокрытия в барабане
TU tamburda kaplama

10856
barrette Three or more aeronautical ground lights closely spaced in a transverse line so that from a distance they appear as a short bar of light.

DE 1. Barrette *(f)*
2. Kurzbalken *(m)*
ES barreta *(f)*
FR barrette *(f)*
HE *δμάς (f) φώτων ἐν εὐθείᾳ*
IT barretta *(f)*
NE lichtstreep
PO fiada *(f)* de luzes
RU линейно-расположенные наземные аэронавигационные огни *(pl)*
TU barrete

10857
base The rearward-facing end of body, or part of body, formed by surfaces substantially normal

to the oncoming airstream.

DE Heck *(n)*
ES base *(f)*
FR culot *(m)*
HE πυθμήν *(m)*
IT 1. base *(f)*
2. fondello *(m)*
NE basisoppervlak *(n)*
PO base *(f)*
RU донная часть *(f)*
TU taban (kaide)

10858
base drag The drag component arising from incomplete pressure recovery at the rear (base) of a truncated streamlined body.

DE Heckwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* aerodinámica de la base
FR 1. traînée *(f)* de culot
2. résistance *(f)* de culot
HE ὀπισθέλκουσα *(f)* πυθμένος
IT resistenza *(f)* di fondello
NE 1. basisweerstand
2. drukweerstand ten gevolge van onderdruk op achterzijde
PO resistência *(f)* de base
RU донное сопротивление *(n)*
TU taban sürükleme kuvveti

10859
base line delay The time interval needed for the signal from a Loran master station to travel the length of the base line.

DE Laufzeit *(f)* für LORAN-Basis
ES retardo *(m)* de línea de base
FR retard *(m)* de ligne de base
HE ---
IT ritardo *(m)* per la linea di base
NE looptijd (bv. bij het loran systeem)
PO demora *(f)* de linha base
RU задержка *(f)* базовой линии
TU baz hatti gecikmesi

10860
base metal Opposite of 'noble metal'.

DE unedles Metall *(n)*
ES metal *(m)* no noble (común)
FR métal *(m)* commun
HE κοινόν μέταλλον *(n)*
IT metallo *(m)* vile
NE nedel metaal
PO metal *(m)* não nobre
RU неблагородный металл *(m)*
TU baz eleman

10861
base pressure The pressure exerted on the base of a body in a fluid flow.

DE Heckdruck *(m)*
ES presión *(f)* de base
FR pression *(f)* de culot
HE πίεσις *(f)* επί πυθμενίου
IT pressione *(f)* di fondello
NE basisdruk; druk op achterzijde
PO pressão *(f)* de base
RU 1. донное давление *(n)*
2. давление *(n)* на основание
TU taban basıncı

10862
base turn A turn executed by an aircraft during the intermediate approach, between the end of the outbound track and the beginning of the final approach track. These tracks are not reciprocal.

DE Wendekurve *(f)*
ES viraje *(m)* básico
FR virage *(m)* de base
HE στροφή *(f)* βάσεως
IT virata *(f)* base
NE indraaien *(n)*
PO volta *(f)* para a perna base
RU 1. разворот *(m)* перед выходом на посадочную прямую
2. третий разворот *(m)*
TU yaklaşma dönüşü

10863
basic instrument flight trainer A type of synthetic flight trainer which is equipped with appropriate instruments, and which simulates the flight deck environment of an aircraft in flight under instrument flight conditions.

DE Instrumentenflugübungsgerät *(n)*
ES entrenador *(m)* básico de vuelo por instrumentos
FR entraîneur *(m)* primaire de vol aux instruments
HE ἐκπαιδευτικόν μηχάνημα *(n)* πτήσεως δι'όργάνων
IT allenatore *(m)* basico di volo strumentale
NE elementaire vluchtnabootser
PO sistema *(m)* básico de treino de vôo por instrumentos
RU учебно-тренировочный самолет *(m)* для основного обучения полетам по приборам
TU 1. temel uçuş eğitim aleti
2. uçuş eğitim simülatörü

10864
basic lift The lift of a given airfoil section when the lift on the entire airfoil is zero. This lift depends upon the twist of the wing.

DE Nullauftriebsverteilung *(f)*
ES sustentación *(f)* básica
FR portance *(f)* de base
HE βασική έντωσις *(f)*
IT portanza *(f)* base
NE basisdraagkracht
PO sustentação *(f)* básica
RU постоянная подъемная сила *(f)*
TU ana kaldırma kuvveti

10865
basic oxygen steelmaking Steelmaking process in which a stream of oxygen is directed onto the surface of a charge of liquid pig iron, thereby oxidizing carbon and other unwanted impurities.

DE L D-Verfahren *(n)*
ES fabricación *(f)* de acero básico al oxígeno
FR fabrication *(f)* d'acier Thomas à l'oxygène
HE ---
IT fabbricazione *(f)* di acciaio basico al ossigeno
NE oxystaalbereiding
PO fabricação de aço básico com oxigénio *(m)*
RU производство *(n)* стали в кислородных конвертерах
TU oksitleme çelik üretimi

10866
basic reference atmosphere An atmosphere in which N (refractivity) decreases exponentially with height.

DE Normalatmosphäre *(f)*
ES atmósfera *(f)* básica de referencia
FR atmosphère *(f)* standard
HE βασική παρατομή ἀτμόσφαιρα *(f)*
IT atmosfera *(f)* base di riferimento
NE referentie-atmosfeer
PO atmosfera *(f)* básica de referência
RU стандартная атмосфера *(f)*
TU ana referans atmosferi

10867
basic size The size of a dimension in relation to which all limits of variation are assigned, cf., nominal value.

DE Nennmass *(n)*
ES dimensione *(f)* nominal
FR dimension *(f)* nominale
HE βασικόν μέγεθος *(n)*
IT dimensione (grandezza) *(f)* nominale
NE 1. basisgroote
2. basismaat
PO dimensão (grandeza) *(f)* nominal
RU 1. базисное значение *(n)*
2. основной размер *(m)*
TU anma ölçüsü

10868
basic steel Steel melted in a furnace with a basic bottom and lining.

DE basischer Stahl *(m)*
ES acero *(m)* básico
FR 1. acier *(m)* basique
2. acier *(m)* Thomas
HE βασικός χάλυψ *(m)*
IT acciaio *(m)* basico
NE 1. basisch staal *(n)*
2. thomasstaal *(n)*
PO aço *(m)* básico
RU основная сталь *(f)*
TU baz çeliği

10869
basic thermal radiation Thermal radiation from the Sun at sunspot minimum.

DE Sonnenwärmestrahlung *(f)* bei Sonnenfleckenminimum
ES radiación *(f)* termica del sol en calma
FR rayonnement *(m)* solaire incident
HE βασική θερμική ἀκτινοβολία *(f)*
IT radiazione *(f)* termica base
NE ---
PO radiação *(f)* térmica básica
RU основное тепловое излучение *(n)*
TU temel termal radyasyon

10870
basic weight That weight which includes all items declared as fixed operating equipment and trapped fuel and oil, to which it is only necessary to add the variable or expendable load items for the various missions.

DE 1. Standardbetriebsgewicht *(n)*
2. Grundgewicht *(n)*
ES peso *(m)* básico
FR masse *(f)* à vide de base
HE βασικόν βάρος *(n)*
IT peso *(m)* base
NE leeggewicht *(n)*
PO peso *(m)* básico
RU основной вес *(m)*
TU 1. anma ağırlığı
2. esas ağırlık

10871
basket A structure, usually of wicker, suspended from the envelope of a balloon for carrying crew, ballast, etc.

DE Ballonkorb *(m)*
ES barquilla *(f)*
FR 1. nacelle *(f)*
2. panier *(m)*
HE κάλαθος *(m)*
IT navicella *(f)*
NE mand
PO cesto *(m)*
RU 1. корзина *(f)*
2. гондола *(f)*
TU balon sepeti

10872
batch (lot) An identified quantity of a commodity, manufactured by one supplier under conditions of manufacture that are presumed uniform.
NOTE: Specialized sub-divisions, etc., can occur.

DE 1. Charge *(f)*
2. Fertigungslos *(n)*
3. Los *(n)*
ES lote *(m)*
FR lot *(m)*
HE *μερίς (f)* (*φουρνιά*)
IT lotto *(m)*
NE 1. partij
2. serie
3. charge
PO lote *(m)*
RU 1. партия *(f)*
2. группа *(f)*
TU parti

10873
batch size The number of units of product in a batch.

DE 1. Chargenumfang *(m)*
2. Losgrösse *(f)*
ES tamaño *(m)* del lote
FR effectif *(m)* du lot
HE *μέγεθος (n) μερίδος*
IT numero *(m)* di unità nel lotto
NE 1. partijgrootte
2. seriegrootte
PO tamanho *(m)* do lote
RU 1. объем *(m)* партии
2. объем *(m)* группы
TU partideki kalem sayısı

10874
batch variation (a) Within a batch - the extent of the differences, within a batch of product, of the variables or attributes in question.
(b) Between the mean values of batches - the extent of the differences, between the means of batches, or from batch to batch, of products, of the variables or attributes in question.

DE 1. Chargenstreuung *(f)*
2. Schwankung *(f)* der Lose
ES variación *(f)* del lote
FR variabilité *(f)* du lot
HE *διακύμανσις (f) μερίδος*
IT variazione *(f)* dei lotti
NE 1. spreiding (binnen een partij)
2. spreiding (tussen meerdere partijen)
PO variação *(f)* do lote
RU 1. варьирование *(n)* внутри группы
2. варьирование *(n)* между группами
TU parti varyasyonu

10875
baulked landing An attempted landing which, at any stage during the approach, flare or ground run, has to be abandoned, and the aircraft flown off for a further attempt.

DE abgebrochene Landung *(f)*
ES aterrizaje *(m)* frustrado
FR atterrissage *(m)* manqué
HE *ματαιωθεῖσα προσγείωσις (f)*
IT atterraggio *(m)* mancato
NE afgebroken landing
PO aterragem *(f)* falhada
RU несостоявшаяся посадка *(f)*
TU başarısız yaklaşma teşebbüsü

10876
Bauschinger effect The effect in which plastic deformation of a polycrystalline metal, caused by stressing in one direction, resumes at a smaller stress than that reached in the opposite direction.

DE Bauschinger-Effekt *(m)*
ES efecto *(m)* Bauschinger
FR effet *(m)* Bauschinger
HE *ἐπίδρασις (f)* Μπαύσιγκερ
IT effetto *(m)* Bauschinger
NE bauschinger-effekt *(n)*
PO efeito *(m)* de Bauschinger
RU эффект *(m)* Баушингера
TU baushinger etkisi

10877
bay longitudinal In airships, that portion of a longitudinal between adjacent transverse frames.

DE Längsträgerfeld *(n)*
ES tramo *(m)* longitudinal intermedio
FR travée *(f)* longitudinale intermédiaire
HE *διαδοκίς (f)*
IT trave *(f)* longitudinale intermediaria
NE langsligger tussen twee spanten
PO trave *(f)* de vão
RU пролет *(m)* стрингера
TU bölme uzunlama kirişi

10878
beaching gear Equipment used for transferring seaplanes from water to land or ship, or vice versa.

DE 1. Schwimmerwagen *(m)*
2. Einrichtung *(f)* zum Wassern
ES aparejo *(m)* de transporte (hidravión)
FR dispositif *(m)* de transport (hydravion)
HE *μοχλός (m) μετακινήσεως ὑδροπλάνων*
IT carrello *(m)* di alaggio
NE hulponderstel *(n)* (bij vliegboten)
PO grua *(f)*
RU перекатное шасси *(n)*
TU kızak tertibatı

10879
beacon (a) A light, group of lights, electronic apparatus, or other device that guides, orients, or warns aircraft, spacecraft, etc., in flight.
(b) A structure, building, or station where such a device is mounted or located. See also 'radar beacon', 'Racon,' 'radio beacon,' 'rescue beacon.

DE 1. Funkfeuer *(n)*
2. Bake *(f)*
ES 1. faro *(m)*
2. baliza *(f)*
FR 1. balise *(f)*
2. phare *(m)*
HE *φάρος (m)*
IT 1. faro *(m)*
2. segnale *(m)* luminoso
NE baken *(n)*
PO farol *(m)*
RU 1. маяк *(m)*
2. сигнальная башня *(f)*
3. аварийно-спасательный маяк *(m)*
TU radyo far

10880
bead (tyres) The annular structure of high-tensile steel wire, rubber and fabric built into a tyre casing to maintain a tight fit on the rim.

DE Wulst *(m)*
ES reborde *(m)* (neumáticos)
FR 1. bourrelet *(m)*
2. chevron *(m)* (pneus)
HE ---
IT tallone *(m)* (pneumatici)
NE ---
PO lonas *(f, pl)* (pneus)
RU борт *(m)*
TU lâstik kardanı

10881
bead (welding) A single run of weld metal.

DE Schweissraupe *(f)*
ES cordón *(m)* (soldadura)
FR 1. cordon *(m)*
2. perle *(f)* (soudage)
HE ---
IT cordone *(m)* (saldatura)
NE lasrups
PO cordão *(m)* (soldadura)
RU 1. валик *(m)*
2. сварной шов *(m)*
3. усиление *(n)* с обратной стороны шва
TU kordon kaynak

10882
beam approach beacon system (BABS) See 'blind approach beacon system'.

DE Leitstrahlanflugfunkfeuersystem *(n)*
ES radiobaliza *(f)* de aproximación por haz
FR radiobalise *(f)* d'approche sur faisceau
HE *σύστημα (n) τυφλῆς (δεσμικῆς) προσπελάσεως (προσεγγίσεως)*
IT radiofaro *(m)* di avvicinamento con sistema a fascio
NE anvliegbakensysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de farol de aproximação por feixe
RU система *(f)* радиомаяков для захода на посадку по приборам
TU hüzme yaklaşma radyofar sistemi

10883
beam bending Loosely describes the phenomenon in which energy transmitted into space in one direction subsequently travels in another direction. In ILS, distortion of the spatial characteristics of the guidance signals by multipath effects.

DE 1. Strahlbeugung *(f)*
2. Strahlablenkung *(f)*
ES desviación *(f)* del haz
FR courbure *(f)* du faisceau
HE *καμπύλη (f) δέσμης*
IT variazione *(f)* di direzione del fascio
NE bundelafbuiging
PO encurvamento *(m)* do feixe
RU изгибание *(n)* луча
TU hüzme eğilmesi

10884
beam rider A missile guided by radar or radio beam.

DE 1. Leitstrahlreiter *(m)*
2. Strahlreiter *(m)*
ES misil *(m)* guiado por haz direccional
FR engin *(m)* guidé sur faisceau
HE *δεσμηδρομικόν (n)*
IT missile *(m)* guidato su fascio direttore
NE bundelvolger
PO míssil *(m)* guiado por feixe
RU ракета *(f)* с наведением по лучу
TU hüzmeli takip mermisi

10885
beam rider guidance See 'beam riding guidance'.

10886
beam riding guidance A system of guidance in which a missile steers itself along the axis of a beam of radiation, or light, or other type of beam.

DE Leitstrahllenkung *(f)*
ES guiado *(m)* por haz direccional
FR guidage *(m)* sur faisceau
HE *δεσμηδρομική κατεύθυνσις (f)*
IT guida *(f)* su fascio direttore
NE bundelgeleiding
PO guiamento *(m)* por feixe
RU наведение *(n)* по лучу
TU hüzme içerisinde güdüm

10887
beam splitting Loosely describes the phenomenon in which energy transmitted into space in a single direction subsequently travels in two or more directions.

DE Strahlaufspaltung *(f)*
ES división *(f)* del haz
FR dédoublement *(m)* du faisceau

HE *χωρισμός (m) δέσμης*
IT suddivisione *(f)* in più direzioni del fascio
NE bundelsplitsing
PO divisão *(f)* do feixe
RU расщепление *(n)* пучка
TU hüzme dagılması

10888
beam width In a specified plane, usually means the angle (or half-angle) between two directions, one on each side of the axis of the beam, at which the radiated power (or, in reception, the sensitivity) is one half, of the order of -3dB (or some other stated fraction), of that on the axis.

DE Strahlbreite *(f)*
ES anchura *(f)* del haz
FR ouverture *(f)* du faisceau
HE *εύρος (f) δέσμης*
IT apertura *(f)* del fascio
NE bundelbreedte
PO abertura *(f)* do feixe
RU ширина *(f)* пучка
TU hüzme genişliği

10889
bearing The angle between a vertical plane of reference through the point of observation and the vertical plane containing this point and the point to be observed.

DE 1. Peilwinkel *(m)*
2. Azimuth *(m)*
ES marcación *(f)*
FR 1. gisement *(m)*
2. relèvement *(m)*
HE *διόπτευσις (f)*
IT rilevamento *(m)*
NE peiling
PO rumo *(m)*
RU пеленг *(m)*
TU kerteriz acısı

10890
Beaufort notation A system of letters originated by Rear-Admiral Sir Francis Beaufort for recording weather phenomena.

DE Beaufort-Bezeichnung *(f)*
ES notación *(f)* de Beaufort
FR notations *(f, pl)* de Beaufort
HE *συμβολισμός (m) Μπώφορτ*
IT notazione *(f)* di Beaufort
NE beaufortnotatie
PO notações *(f, pl)* de Beaufort
RU обозначение *(n)* по шкале Бофорта
TU Bofort işaretleri

10891
Beaufort scale of wind force A numerical scale, ranging from 0 (Calm) to 12 (Hurricane), originated by Rear-Admiral Sir Francis Beaufort for the estimation of wind force by observing its effects on common objects.

DE Beaufort-Windstärkeskala *(f)*
ES escala *(f)* de Beaufort de la fuerza del viento
FR échelle *(f)* de Beaufort
HE *κλίμαξ (f) Μπώφορτ της δυνάμεως ανέμου*
IT scala *(f)* Beaufort della forza del vento
NE 1. Beaufortschaal
2. schaal van Beaufort
PO escala *(f)* de Beaufort da força do vento
RU 1. шкала *(f)* Бофорта
2. бофортова шкала *(f)* скоростей ветра
TU rüzgâr şiddetinin Bofort ölçeği

10892
before flight inspection Pre-flight examination of an aircraft to ensure its preparation and safe condition for flight.

DE Vorfluginspektion *(f)*
ES inspección *(f)* antes del vuelo
FR inspection *(f)* (contrôle *(m)* avant le vol)
HE *πρό πτήσεως έπιθεώρησις (f)*
IT ispezione *(f)* prima del volo
NE voordevluchtinspektie
PO inspecção *(f)* antes de vóo
RU предполетный осмотр *(m)*
TU uçuş öncesi muayenesi

10893
before start check A pre-start inspection of an engine to ensure its preparation and safe condition for operation.

DE Vorfluginspektion *(f)*
ES inspección *(f)* antes de puesta en ruta
FR contrôle *(m)* avant mise en route
HE *έπιθεώρησις (f) πρό έκκινήσεως*
IT ispezione *(f)* prima dell'avviamento
NE kontrole voor de start
PO verificação *(f)* antes do arranque
RU предстартовая проверка *(f)*
TU çalışma ön kontrolu

10894
beginning of stress A point in time at which a specified stress is applied to an item for the first time.

DE Beanspruchungsbeginn *(m)*
ES comienzo *(m)* de l'aplicación de una solicitación
FR début *(m)* d'application d'une contrainte
HE *έναρξις (f) καταπονήσεως*
IT inizio *(m)* della applicazione di una sollecitazione
NE aanvang van de belasting
PO início *(m)* da aplicação dum esforço (tensão)
RU 1. начало *(n)* напряжения
2. начало *(n)* нагрузки
TU gerilim başlama anı

10895
bench check A visual and/or functional test of an item prior to repair, replacement or other disposition.

DE Werkstattüberprüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* en banco
FR essai *(m)* au banc
HE *έλεγχος (m) εις συνεργείον*
IT controllo *(m)* al banco
NE bankproef
PO control *(m)* no banco
RU стендовое испытание *(n)*
TU tezgâh muayenesi

10896
bench marks In rubber testing, reference marks stamped on the narrow central section of a dumbbell-type rubber test strip.

DE Marken *(f, pl)*
ES marcas *(f, pl)* de referencia
FR repères *(m, pl)*
HE *σημεία (n, pl) αναδρομής*
IT contrassegni *(m, pl)* di riferimento
NE merktekens *(pl)* bij proeven
PO marcas *(f, pl)* de referência
RU отметки *(pl)* при испытании резиновых изделий
TU lâstik deney tezgâhı işaretleri

10897
bench running hours The hours accumulated on an engine or other apparatus in testing or checkout as opposed to flying time.

DE Prüfstandlaufstunden *(f, pl)*
ES horas *(f, pl)* de funcionamiento en banco
FR heures *(f, pl)* au banc
HE *ώραι (f, pl) λειτουργίας επί δοκιμαστικής κλίνης*
IT ore *(f, pl)* di funzionamento al banco
NE proefbank-uren *(pl)*
PO horas *(f, pl)* de funcionamento no banco de ensaios
RU часы *(pl)* стендового испытания
TU deney süresi

10898
bench test See 'bench check'.

DE Werkstattprüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* en banco
FR essai *(m)* au banc
HE *έλεγχος (m) εις συνεργείον*
IT prova *(f)* al banco
NE bankproef
PO ensaio *(m)* no banco
RU стендовое испытание *(n)*
TU tezgâh testi

10899
bends Pain or discomfort in or around the joint of a limb associated with a reduction in atmospheric pressure. One of the manifestations of decompression sickness.

DE Gelenkschmerzen *(m, pl)* bei Druckfallkrankheit
ES aeroembolismo *(m)*
FR paralysie *(f)* des plongeurs
HE *άρθραλγίαι (f, pl)*
IT aeroembolismo *(m)*
NE bends
PO atralgias *(f, pl)*
RU мышечно-суставные боли *(pl)* при декомпрессии
TU mafsal ağrısı

10900
benzene ring The basic structure of benzene, an unsaturated resonant 6-carbon ring having three double bonds.

DE Benzolring *(m)*
ES anillo *(m)* bencénico
FR anneau *(m)* benzénique
HE *δακτύλιος (m) βενζόλιον*
IT anello *(m)* benzenico
NE benzeenring
PO estrutura *(f)* anelar do benzeno
RU бензольное ядро *(n)*
TU benzen halkası

10901
benzyl cellulose A benzyl ether of cellulose.

DE Benzylzellulose *(f)*
ES bencilcelulosa *(f)*
FR cellulose *(f)* benzyle
HE *βενζυλική κελλουλόζη (f)*
IT cellulosa *(f)* benzilica
NE benzylcellulose
PO benzilcelulose *(f)*
RU бензилцеллюлоза *(f)*
TU benzil selüloz

10902
Bernoulli's law In aeronautics, a law or theorem stating that in a flow of incompressible fluid the sum of the static pressure and the dynamic pressure along a streamline is constant if gravity and frictional effects are disregarded. As originally formulated, a statement of the conservation of energy (per unit mass) for a non-viscous fluid in steady motion.

DE 1. Bernoullisches Gesetz *(n)*
2. Bernoullische Gleichung *(f)*
ES ley *(f)* de Bernoulli
FR 1 théorème *(m)* de Bernoulli
2. équation *(f)* de Bernoulli
HE *νόμος (m) του Μπερνούλη*
IT legge *(f)* di Bernouilli
NE wet van Bernoulli
PO lei *(f)* de Bernoulli
RU закон *(m)* Бернулли
TU Bernoulli kanunu

10903
beryllium A metal whose density is two thirds of that of aluminium and whose modulus of elasticity is four times that of aluminium.

DE Beryllium *(n)*
ES berilio *(m)*
FR béryllium *(m)*
HE *βηρύλλιον (n)*
IT berillio *(m)*
NE beryllium *(n)*
PO berílio *(m)*
RU бериллий *(m)*
TU berilyum

10904
Bessemer process A steelmaking process in which conversion of pig iron to steel is achieved by blowing air or an air-oxygen mixture through molten pig iron.

DE Bessemerverfahren *(n)*
ES proceso *(m)* Bessemer
FR procédé *(m)* Bessemer
HE *μέθοδος (f)* Μπέσσεμερ
IT processo *(m)* Bessemer
NE bessemerproces *(n)*
PO técnica *(f)* bessemer
RU бессемеровский процесс *(m)*
TU 1. Bessemer islemi
2. Bessemer projesi

10905
best climb schedule The climb rate used to optimize fuel consumption.

DE kraftstoffoptimaler Steigflug *(m)*
ES 1. velocidad *(f)* ascensional optima
2. relacion *(f)* de subida optima
FR loi *(f)* de montée optimale
HE *προγραμματισμός (m) ἀρίστης ἀνόδου*
IT 1. velocità *(f)* verticale ottima di salita
2. programma *(m)* di salita per il minore consumo
NE optimaal stijgvluchtschema *(n)*
PO 1. cartas (f,pl) ótimas de razão de subida
2. velocidade *(f)* vertical ótima de subida
RU наивыгоднейший график *(m)* набора высоты
TU en iyi tırmanma programı

10906
best endurance speed Speed for minimizing fuel consumption and maximizing range.

DE Sparfluggeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de máxima autonomía
FR vitesse *(f)* d'autonomie maximale
HE *ταχύτης (f) ἀρίστης αὐτονομίας*
IT velocità *(f)* di massima autonomia oraria
NE optimale duurvluchtsnelheid
PO velociadade *(f)* de autonomia máxima
RU оптимальная скорость *(f)* продолжительности полета
TU 1. en ekonomik hiz
2. maksimum menzil hızı

10907
beta control System of propeller pitch control where the pilot selects the pitch directly in the range between the normal fine pitch and maximum reverse pitch.

DE Betasteuerung *(f)*
ES control *(m)* beta
FR commande *(f)* de pas bêta
HE *ἔλεγχος (m) πτέρυγος βῆτα*
IT 1. controllo *(m)* diretto del passo
2. controllo *(m)* beta
NE bladhoekregeling
PO comando *(m)* beta
RU ручное управление *(n)* шагом винта
TU beta kontrolu

10908
bevel drive gear box In a jet engine, a power take-off device for auxiliary power where the power is transmitted at an angle through the use of interlocking bevel gears.

DE Kegelradgetriebe *(n)*
ES caja *(f)* de engranajes cónicos
FR 1. relais *(m)* d'acceccoires
2. train *(m)* d'engrenages coniques
HE *κιβώτιον (n) κωνικόν ὀδοντωτῶν τροχῶν*
IT scatola *(f)* di trasmissione a ingranaggi conici
NE tandwielkast met schuine tandwielen
PO caixa *(f)* de engrenagens cónicas
RU редуктор *(m)* с конической передачей
TU mahruti dişli kutusu

10909
bias (accelerometer) An accelerometer output when no acceleration is applied.

DE Nullablage *(f)*
ES error *(m)* cero
FR 1. biais *(m)* d'accéléromètre
2. erreur *(f)* de zéro
HE *πόλωσις (f) (ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT errore *(m)* di uscita (accelerometro)
NE nulpuntsverschuiving
PO polarizaçao *(f)* (acelerómetro)
RU 1. систематическая ошибка *(f)*
2. приборная ошибка *(f)*
TU 1. biyas
2. kayma (surat ölçme aletinde)

10910
bias (quality control) A property of a measurement or a statistical estimate such that the results of repeated measurements or estimates have a systematic error in relation to the true value of the estimated parameter, as distinguished from random errors, which are attached to individual measurements or estimates, but balance on the average, i.e., have a zero mean value.

DE 1. Verzerrung *(f)*
2. Bias *(m)*
3. systematischer Fehler *(m)*
ES error *(m)* sistemático
FR 1. écart *(m)* systématique
2. biais *(m)*
HE *προκατάληψις (f)*
IT errore *(m)* sistematico
NE 1. onzuiverheid
2. systematische fout
PO erro *(m)* sistemático
RU 1. смещение *(n)*
2. систематическая ошибка *(f)*
TU çapraz tahmin metodu

10911
bias construction In parachute manufacture, the arrangement of the gores such that the direction of the threads of the fabric makes an angle, usually of 45 deg, with the centre line of the gore.

DE Schrägzuschnittbauart *(f)*
ES construcción *(f)* al bies
FR assemblage *(m)* en biais
HE *κατασκευή (f) μετά κλίσεως*
IT confezione *(f)* con tessuto diagonale
NE 1. konstruktie met schuine banen
2. chevronkonstruktie
PO construção *(f)* oblíqua
RU конструкция *(f)* купола парашюта с расположением ткани под углом
TU çapraz dikişler

10912
biased fabric A multi-ply fabric with one or more of the plies so cut that the warp threads lie at an angle to the length.

DE 1. Diagonalstoff *(m)*
2. schrägdubliertes Gewebe *(n)*
ES tela *(f)* sesgada
FR tissu *(m)* biais
HE *λοξόν ὕφασμα (n)*
IT tessuto *(m)* diagonale
NE schuingeweven ballonstof
PO tela *(f)* de viés
RU диагонально-дублированная ткань *(f)*
TU çapraz kumaş (verev kumaş)

10913
biased sample A sample obtained by a method of sampling that incorporates a systematic component of errors.

DE 1. verzerrte Probe *(f)*
2. verzerrte Stichprobe *(f)*
3. Stichprobe *(f)* mit einem systematischen Fehler
ES muestra *(f)* sesgada
FR échantillon *(m)* biaisé
HE *προκατειλημμένον δείγμα (n)*
IT campione *(m)* a errore sistematico medio
NE onzuivere steekproef
PO amostra *(f)* con erro sistemático
RU 1. смещенная выборка *(f)*
2. пристрастная выборка *(f)*
3. несимметричная выборка *(f)*
TU çapraz örnek

10914
biased sampling Sampling procedures which will not guarantee a truly representative or random sample.

DE 1. verzerrte Stichprobenentnahme *(f)*
2. verzerrte Probenentnahme *(f)*
ES muestreo *(m)* sesgado
FR échantillonnage *(f)* entaché d'erreurs systématiques
HE *προκατειλημμένη δειγματοληψία (f)*
IT campionatura *(f)* influenzata
NE onzuivere steekproefkeuze
PO amostragem *(f)* con erro sistemático
RU 1. смещенный выбор *(m)*
2. пристрастный выбор *(m)*
TU çapraz örnekleme

10915
bias error (a) A measurement error that remains constant in magnitude for all observations. A kind of systematic error.
(b) In the context of landing guidance systems, the arithmetic mean of the errors observed at a number of points, clustered about a specific point, or along a specified length of a specified line.

DE konstanter systematischer Fehler *(m)*
ES error *(f)* sistemático
FR 1. erreur *(f)* systématique
2. erreur de justesse
HE 1. *σφάλμα (n) πολώσεως ἤ συστηματικόν*
2. *σφάλμα (n) πολώσεως (παρεκκλίσεως)*
IT 1. errore *(m)* sistematico
2. errore *(m)* di polarizzazione
NE 1. systematische fout
2. bias-fout
PO 1. erro *(m)* sistemático
2. erro *(m)* de polarização
RU систематическая ошибка *(f)*
TU 1. çapraz hata
2. sistematik hata

10916
biasing (laser gyro) The action of intentionally imposing a real or artificial rate into the laser gyro to avoid the region in which lock-in occurs.

DE ---
ES activación *(f)*
FR 1. décaler le zéro (gyro laser)
2. activation *(f)*
HE *πολώνησις (f) (γυροσκοπίου λέιζερ)*

IT applicazione *(f)* reale o fittizia di velocità (giroscopio a laser)
NE voorinstellen
PO polarizaçao *(f)* (giroscópio laser)
RU смещение *(n)*
TU etkileme

10917
bias seam See 'diagonal seam'.

10918
bicycle undercarriage A main landing gear using two wheels or pairs of wheels in tandem.

DE 1. Tandemfahrwerk *(n)*
2. Einspurfahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* biciclo
FR train *(m)* à roues en tandem
HE *δίκυκλον σύστημα (n) προσγειώσεως*
IT carrello *(m)* biciclo
NE tandemonderstel *(n)*
PO trem *(m)* de bicicleta
RU велосипедное шасси *(n)*
TU bisiklet biçimi iniş tertibatı

10919
bidirectional laminate A reinforced plastics laminate with the fibres oriented in various directions in the plane of the laminate; a cross laminate

DE bidirektionales Laminat *(n)*
ES laminado *(m)* bidireccional
FR stratifié *(m)* bidirectionnel
HE *ἀτολεπίδωσις (f) διπλῆς φορᾶς*
IT laminato *(m)* bi-direzionale
NE kruislaminaat *(n)*
PO laminado *(m)* bi-direccional
RU слоистый пластик *(m)* с перекрестным армированием
TU çok yönlü takviyeli tabaka

10920
bidirectional transducer A transducer device capable of measuring input in both a positive and a negative direction from a reference zero or rest position.

DE 1. symmetrischer Messwandler *(m)*
2. symmetrischer Messumformer *(m)*
ES transductor *(m)* bidireccional
FR capteur *(m)* bidirectionnel
HE *μεταλλάκτης (m) διπλῆς φορᾶς*
IT trasduttore *(m)* bidirezionale
NE bidirektionele transduktor
PO transductor *(m)* bidireccional
RU двунаправленный преобразователь *(m)*
TU iki yönlü transdüyser

10921
bilateral transducer A transducer capable of transmission simultaneously in both directions.

DE 1. zweiseitiger Messwandler *(m)*
2. zweiseitiger Messumformer *(m)*
ES transductor *(m)* bilateral
FR capteur *(m)* réversible
HE *μεταλλάκτης (m) διπλῆς μεταδόσεως*
IT trasduttore *(m)* bilaterale
NE bilaterale transduktor
PO transductor *(m)* bilateral
RU двусторонний преобразователь *(m)*
TU iki taraflı transdüyser

10922
billet An intermediate product that has been rolled or forged from an ingot and is destined for further working.

DE 1. Knüppel *(m)*
2. Barren *(m)*
3. Bolzen *(m)*
ES lingote *(m)*
FR billette *(f)*
HE ---
IT billetta *(f)*
NE knuppel
PO lingote *(m)*
RU заготовка *(f)*
TU çubuk

10923
bimetallic corrosion See 'galvanic corrosion'.

DE 1. Korrosion *(f)* durch Lokalelementbildung
2. Kontaktkorrosion *(f)*
ES corrosión *(f)* bimetálica
FR corrosion *(f)* bimétallique
HE *διμέταλλη διάβρωσις (f)*
IT corrosione *(f)* bimetallica
NE galvanische korrosie
PO corrosão *(f)* bimetálica
RU электрохимическая коррозия *(f)*
TU 1. bimetalik korozyon
2. iki metal korozyonu

10924
binder (a) The resin or cementing constituent of a plastics compound which holds the other components together.
(b) The agent applied to glass mat and to preforms to bond the fibres before laminating or moulding.

DE 1. Binder *(m)*
2. Grundmasse *(f)*
ES aglomerante *(m)*
FR 1. support *(m)*
2. liant *(m)*
HE *κόλλα (f)*
IT legante *(m)*
NE 1. bindmiddel *(n)*
2. plakmiddel *(n)*
PO aglomerante *(m)*
RU 1. связующее *(n)*
2. связующий компонент *(m)*
основание *(n)*
TU plâstik tutkal

10925
B indicator See 'B-scope'.

10926
binomial distribution The probability of obtaining x, the number of successes in n independent trials, where p, a constant, which is the probability of success in one trial, is given by the general term of the binomial series.

DE Binomialverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* binomial
FR distribution *(f)* binómiale
HE *διωνυμική κατανομή (f)*
IT distribuzione *(f)* binomiale
NE binomiale verdeling
PO distribuição *(f)* binomial
RU 1. биномиальное распределение *(n)*
2. двучленное распределение *(n)*
TU binominal dağılım

10927
bioastronautics The study of the effects of space flight upon living organisms.

DE Raumfahrtbiologie *(f)*
ES bioastronautica *(f)*
FR bioastronautique *(f)*
HE *βιο-άστροναυτική (f)*
IT bioastronautica *(f)*
NE bioruimtevaart
PO bioastronáutica *(f)*
RU биоастронавтика *(f)*
TU bioastronotik

10928
biodynamics The study of the effects of dynamic processes (motion, acceleration, vibration, weightlessness, etc.) on living organisms.

DE Biodynamik *(f)*
ES biodinámica *(f)*
FR biodynamique *(f)*
HE *βιο-δυναμική (f)*
IT biodinamica *(f)*
NE biodynamika
PO biodinâmica *(f)*
RU биодинамика *(f)*
TU biodinamik

10929
bioengineering The application of engineering principles to the solution of biological problems, for example, remote-handling devices, life-support systems, controls, and displays.

DE Biotechnik *(f)*
ES bioingeniería *(f)*
FR ingénierie *(f)* biomédicale
HE *βιο-μηχανική (f)*
IT bioingegneria *(f)*
NE ergonomie
PO bioengenharia *(f)*
RU биотехника *(f)*
TU biyomühendislik

10930
bioinstrumentation The apparatus and techniques used to record and to transmit physiological data.

DE biomedizinische Instrumente *(n, pl)*
ES bioinstrumentación *(f)*
FR bioinstrumentation *(f)*
HE *βιο-καταγραφική (f)* (*τεχνική & μέσα*)
IT biostrumentazione *(f)*
NE registratieapparatuur voor fysiologische gegevens
PO bioinstrumentação *(f)*
RU биоаппаратура *(f)*
TU 1. biyoenstrüman
2. biyolojik ölçüm

10931
biomedical materials Materials used for implants to replace or stimulate parts of the body.

DE Implantatwerkstoffe *(m, pl)*
ES materiales *(m, pl)* biomédicos
FR matériaux *(m, pl)* biomédicaux
HE *βιοϊατρικά ὑλικά (n, pl)*
IT materiali *(m, pl)* biomedici
NE biomedische materialen *(pl)*
PO materiais *(m, pl)* biomédicos
RU медикобиологические материалы *(pl)*
TU biyomedikal malzeme

10932
biosatellite A space vehicle designed to carry in orbit biological specimens for the study of the effects on living systems of the space environment.

DE Biosatellit *(m)*
ES biosatélite *(m)*
FR biosatellite *(m)*
HE *βιο-δορυφόρος (m)*
IT biosatellite *(m)*
NE biosatelliet
PO biosatélite *(m)*
RU биоспутник *(m)*
TU biyosatolit

10933
biotechnology The application of engineering and technological principles to the life sciences.

DE Biotechnik *(f)*
ES biotecnología *(f)*
FR biotechnologie *(f)*
HE *βιο-τεχνολογία (f)*
IT biotecnologia *(f)*
NE biotechniek
PO biotecnologia *(f)*
RU биотехнология *(f)*
TU biyoteknoloji

10934
biotelemetry The remote measuring and evaluation of life functions, e.g., in aircraft and spacecraft.

DE Telemetrie *(f)* biologischer oder medizinischer Daten
ES biotelemetría *(f)*
FR biotélémétrie *(f)*
HE *βιο-τηλεμετρία (f)*
IT biotelemetria *(f)*
NE telemetrische registratie van fysiologische gegevens
PO biotelemetria *(f)*
RU биотелеметрия *(f)*
TU biyotelemetri

10935
biplane See 'multiplane'.

DE Doppeldecker *(m)*
ES biplano *(m)*
FR biplan *(m)*
HE *διπλάνον (n)*
IT biplano *(m)*
NE tweedekker
PO biplano *(m)*
RU биплан *(m)*
TU çift kanatlı uçak

10936
bipropellant A liquid propellant in the form of two substances, a fuel and an oxidant, which are kept separate until their mutual chemical reaction is required.

DE 1. Zweikomponententreibstoff *(m)*
2. Zweistofftreibmittel *(n)*
ES 1. bipropelente *(m)*
2. propulsante *(m)*
FR diergol *(m)*
HE *διπροωθητήριον (n)*
IT bi-propellente *(m)*
NE dubbelstuwstof
PO bipropulsante *(m)*
RU двухкомпонентное ракетное топливо *(n)*
TU hava-feza aracı (lehçe)

10937
bird A colloquial term (in English) for a rocket, satellite or spacecraft.

10938
bisphenol A A condensation product formed by reaction of two (bis) molecules of phenol with acetone (A).

DE Bisphenol-A *(n)*
ES bifenol-A *(m)*
FR bisphénol-acétone *(m)*
HE *βισφαινόλη Α (f)*
IT bi-fenolo A *(m)*
NE bisfenol-A
PO bifenol A *(m)*
RU бисфенол-А *(m)*
TU bifenol A

10939
bits Pieces of skin, gel, flocculated material or foreign particles in a paint.

DE Fremdkörper *(m, pl)*
ES virutas *(f, pl)*
FR fragments *(m, pl)*
HE *τεμάχια (n, pl)*
IT filigrana *(f)*
NE vlokken *(pl)*
PO mordente *(m)*
RU посторонние частицы *(pl)*
TU parçalar

10940
black box (a) In engineering design, a unit whose output is a specified function of the input, but for which the method of converting input to output is not necessarily specified.
(b) Colloquially, any unit, usually an electronic device such as an amplifier, which can be mounted in, or removed from, a rocket, spacecraft, or the like as a single package.

DE schwarzer Kasten *(m)*
ES caja *(f)* negra
FR boîte *(f)* noire
HE *μαῦρον κιβώτιον (n)*
IT scatola nera *(f)*
NE 1. zwarte doos
2. black box
PO caixa *(f)* negra
RU 1. черный ящик *(m)*
2. быстросменный блок *(m)* управления
TU siyah kutu

10941
black light Electromagnetic radiation not visible to the human eye.

DE 1. unsichtbare Strahlung *(n)*
2. Schwarzlicht *(n)*
ES luz *(f)* negra
FR lumière *(f)* noire
HE *μαῦρον φῶς (n)*
IT luce *(f)* nera
NE 1. straling
2. onzichtbaar licht *(n)*
PO luz negra *(f)*
RU невидимое излучение *(n)*
TU siyah ışık

10942
black out The temporary loss of vision which may occur without loss of consciousness under conditions of +G sub z (positive) acceleration.

DE 1. Schwarzsehen *(n)*
2. Black-Out *(m)*
3. Amaurosis *(f)* fugax
ES visión *(f)* negra
FR 1. voile *(m)* noir
2. vision *(f)* noire
HE *ἀμαύρωσις (f)*
IT visione *(f)* nera
NE black-out
PO visão *(f)* negra
RU черная пелена *(f)*
TU karartma

10943
bladder pressure suit A form of partial pressure suit in which counterpressure is effected by the inflation of bladders retained close to the body and interposed between layers of a close-fitting inelastic fabric suit.

DE aufblasbarer Druckanzug *(m)*
ES traje *(m)* presurizado con bolsas neumáticas
FR vêtement *(m)* pressurisé à poches pneumatiques
HE *ἀεροθαλαμική στολή (f) πιέσεως*
IT tuta *(f)* a camera d'aria in pressione
NE ---
PO fato *(m)* pressurizado de câmaras de ar
RU высотный компенсирующий костюм *(m)* типа уплотнительного манжета
TU kısmî basıncı elbise

10944
blade (compressor) A vane, such as a rotating vane or stationary vane in a rotary air compressor, or the vane of a turbine wheel.

DE Schaufel *(f)*
ES álabe *(m)*
FR aube *(f)*
HE *πτερύγιον (m)*
IT paletta *(f)*
NE schoep
PO lâmina *(f)*
RU лопатка *(f)*
TU kompresör rotor kanadı

10945
blade (propeller) A rotating wing or the arm of a propeller; specifically, restrictive, that part of a propeller arm or of a rotating wing from the shank outward, i.e., the part having an efficient aerofoil shape and that cleaves the air.

DE Blatt *(n)*
ES pala *(f)*
FR pale *(f)*
HE *πτερύγιον (n)*
IT pala *(f)*
NE blad *(n)*
PO pá *(f)*
RU лопасть *(f)*
TU pervane kanadı

10946
blade activity factor A non-dimensional function of the blade planform, used to express the capacity of a blade for absorbing power and defined by the formula AF = (5/R)5 R 0.2Rcr3dr, Where R is the blade tip radius and c is the blade chord length at the radius r.

DE Blattvölligkeitsfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de eficacia de la pala
FR 1. rendement *(m)* en champ libre
2. coefficient *(m)* d'efficacité de la pale
HE *κοεφφιεντ (m) δι εφφισανφία δελλα παλα*
IT coefficiente *(m)* di efficacia della pala
NE absorptiefaktor
PO factor *(m)* de eficácia da pá
RU коэффициент *(m)* эффективности лопасти
TU pala çalıştırma faktörü

10947
blade and disc assembly One complete rotating portion of a stage in a compressor comprising the holding disc and the blades attached to it.

DE Schaufelkranz *(m)*
ES conjunto *(m)* álabes y disco
FR roue *(f)* de compresseur
HE *συγκρότημα (n) δίσκου-πτερυγίων*
IT assemblaggio *(m)* delle palette e del disco
NE schoepenrad *(n)*
PO conjunto *(m)* láminas e disco
RU лопастно-дисковый агрегат *(m)*
TU kompresör disk ve kanatçık komplesi

10948
blade angle The angle, normally acute, between the pressure face of an element of a propeller and the plane of rotation. When the pressure face is curved, the blade angle is measured with reference to the chord.

DE Blattwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de calado de la sección
FR angle *(m)* de calage de la pale
HE *γωνία (f) πτερυγίου*
IT angolo *(m)* della pala
NE 1. bladhoek
2. spoedhoek
PO ângulo *(m)* da pá
RU 1. угол *(m)* установки лопасти
2. угол *(m)* установки лопатки
TU kanat açısı

10949
blade angle (rotorcraft) See 'blade pitch angle'.

DE Blatteinstellwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de pala (aeronave de alas giratorias)
FR pas *(m)* de la pale
HE *γωνία (f) πτερυγίου*
IT angolo *(m)* della pala (aerogiro)
NE bladhoek
PO ângulo *(m)* da pá (giravião)
RU угол *(m)* установки лопасти
TU kanat hatve açısı

10950
blade angle setting See 'pitch setting'.

DE 1. Blatteinstellwinkel *(m)*
2. Blattwinkeleinstellung *(m)*
ES calado *(m)* de la pala
FR calage *(m)* de la pale
HE *ρύθμισις (f) γωνίας πτερυγίου*
IT calettamento *(m)* della pala
NE bladhoekinstelling
PO calado *(m)* da pá
RU 1. угол *(m)* установки лопасти
2. угол *(m)* установки лопатки
TU pala montaj açısı

10951
blade arm The radial extension of the rotor head to which the blades are attached.

DE Rotorarm *(m)*
ES brazo *(m)* de pala
FR bras *(m)* rotor
HE *βραχίων (m) πτερυγίου*
IT braccio *(m)* di pala
NE bladbevestigingsarm
PO braço *(m)* de pá
RU рычаг *(m)* лопасти воздушного винта
TU pala tesbit kolu

10952
blade aspect ratio See 'aspect ratio'.

DE 1. Streckung *(f)* der Schaufel
2. Schaufelhöhenverhältnis *(n)*
ES alargamiento *(m)* del alabe
FR allongement *(m)* de l'aube
HE *ἐπιμήκυνσις (f) πτερυγίου*
IT allungamento *(m)* della paletta
NE schoepslankheid
PO alongamento *(m)* da lâmina
RU относительное удлинение *(n)* лопасти
TU kanatcık açıklığı oranı

10953
blade azimuth angle The angle, in plan view, between the downwind position (or plane of symmetry) and a line passing through the centre of the rotor hub and lag hinge, measured in the direction of rotation.

DE Blattumlaufwinkel *(m)*
ES azimut *(m)* de pala
FR azimut *(m)* de la pale
HE *γωνία (f) ἀζιμούθ πτερυγίου*
IT angolo *(m)* azimutal della pala
NE azimuth-hoek van het blad
PO ângulo *(m)* azimutal da pá
RU азимутальный угол *(m)* лопасти
TU pala azimut açısı

10954
blade back The front side of a propeller or rotor blade which is curved.

DE Blattrückseite *(f)*
ES extradós *(m)* de la pala
FR extrados *(m)* de la pale
HE *ράχις (f) πτερυγίου*
IT dorso *(m)* della pala
NE zuigzijde van het blad
PO dorso *(m)* da pá
RU спинка *(f)* лопасти
TU 1. palanın dış yuzu
2. palnın egri dış yuzu

10955
blade camber The amount by which the aerofoil rises along the blade span expressed as a function of the length of a straight line joining the ends of the curve.

DE Blattwölbung *(f)*
ES curvatura *(f)* de la pala
FR cambrure *(f)* de la pale
HE *καμπυλότης (f) πτερυγίου*
IT curvatura *(f)* media della pala
NE 1. bladwelving
2. schoepwelving
PO encurvadura *(f)* da pá
RU кривизна *(f)* лопасти
TU kanat eğikliği

10956
blade chord A straight line drawn parallel to the airstream through leading and trailing edge centers of curvature in an airfoil.

DE Blattsehne *(f)*
ES cuerda *(f)* de la pala
FR corde *(f)* de profil
HE *χορδή (f) πτερυγίου*
IT corda *(f)* della pala
NE bladkoorde
PO corda *(f)* da pá
RU 1. хорда *(f)* лопасти
2. хорда *(f)* лопатки
TU pala veteri

10957
blade control arm A lever attached to the rotor blade, immediately outboard of the feathering hinge, whereby the blade pitch angle is controlled.

DE Blatteinstellhebel *(m)*
ES brazo *(m)* mando de pala
FR levier *(m)* de changement de pas
HE *βραχίων (m) ἐλέγχου πτερυγίου*
IT leva *(f)* di controllo della pala
NE spoedverstellingsarm
PO braço *(m)* de controlo da pá
RU рычаг *(m)* управления воздушным винтом
TU pala kontrol kolu

10958
blade coolant passage Cast or drilled openings in the inside of a blade for the flow of a cooling medium.

DE Schaufelkühlkanal *(m)*
ES conducto *(m)* de refrigeración de álabe
FR canal *(m)* de refroidissement d'aube
HE *διάβασις (f) ψυκτικοῦ πτερυγίου*
IT passaggio *(m)* del refrigerante di paletta
NE koelkanalen *(pl)* in turbineschoep
PO passagem *(f)* do arrefecedor de lâmina
RU 1. канал *(m)* для охладителя лопасти
2. охлаждающий тракт *(m)* лопасти
TU pala soğutma sıvısı aralığı

10959
blade cooling Any means of extracting heat from the blades of a turbine.

DE Schaufelkühlung *(f)*
ES refrigeración *(f)* de álabe
FR refroidissement *(m)* d'aube
HE *ψῦξις (f) πτερυγίου*
IT refrigerazione *(f)* di paletta
NE schoepkoeling
PO arrefecimento *(m)* de lâmina
RU охлаждение *(n)* лопасти
TU pala soğutması

10960
blade core The hollow centre of a blade.

DE Schaufelkern *(m)*
ES alma *(f)* de álabe
FR âme *(f)* d'aube
HE *κοιλότης (f) (ἐσωτερική) πτερυγίου*
IT cuore *(m)* di pala
NE schoepkern
PO interior *(m)* da lâmina
RU сердцевина *(f)* лопасти
TU pala göbeği

10961
blade damper See 'lag damper'.

DE Schwenkdämpfer*(m)*
ES amortiguador *(m)* de pala
FR amortisseur *(m)* de traînée
HE *ἀποσβεστήρ (m) πτερυγίου*
IT amortizzatore *(m)* della pala
NE bladdemper
PO amortecedor *(m)* da pá
RU междулопастный демпфер *(m)*
TU pala yastığı (pala sönümleyicisi)

10962
blade element Any segment of a propeller or rotor blade contained between two blade sections.

DE Blattelement *(n)*
ES elemento *(m)* de pala
FR élément *(m)* de pale
HE *τμῆμα (n) πτερυγίου*
IT elemento *(m)* di pala
NE schoepelement *(n)*
PO segmento *(m)* de pá
RU элемент *(m)* лопасти
TU pala elementi

10963
blade loading The rotor thrust (or aircraft weight) divided by the total area, in plan view, of the rotor blades.

DE Blattflächenbelastung *(f)*
ES carga *(f)* por pala
FR charge *(f)* sur les pales
HE *φόρτος (m) πτερυγίου*
IT carico *(m)* sulla pala
NE bladbelasting
PO carga *(f)* da pá
RU удельная нагрузка *(f)* на лопасть
TU pala yüklemesi

10964
blade locking Method of securing blades to rotor in gas turbines.

DE Schaufelbefestigung *(f)*
ES bloqueo *(m)* de los álabes
FR fixation *(f)* d'aube
HE *ἀσφάλισις (f) πτερυγίων (ἐπί τοῦ δίσκου)*
IT bloccaggio *(m)* delle palette
NE 1. schoepverankering
2. schoepbevestiging
PO frenagem *(f)* das lâminas
RU 1. запирание *(n)* лопастей
2. застопоривание *(n)* лопастей
TU kanatçık tesbiti

10965
blade neck The blade shank.

DE Blattschaft *(m)*
ES base *(f)* de la pala
FR pied *(m)* de pale
HE *στένωσις (f) πτερυγίου*
IT collo *(m)* della pala
NE schoepschacht
PO espiga *(f)* da pá
RU комель *(m)* лопасти
TU 1. kanatçık boynu
2. pala boynu

10966
blade overlap The degree to which the projection of one blade shadows the adjacent blade.

DE Blattüberlappung *(f)*
ES superposición *(f)* de las palas
FR recouvrement *(m)* des pales
HE *ἐπικάλυψις (f) πτερυγίων*
IT sovrapposizione *(f)* delle pale
NE bladoverlap
PO sobreposição *(f)* das pás
RU перекрытие *(n)* лопастей
TU kanatçık izdüşümlerinin birbiri üstüne düşmesi

10967
blade pitch angle The acute angle between the line of zero lift of a blade section and the plane of reference.

DE Blatteinstellwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de pala
FR pas *(m)* de la pale
HE *γωνία (f) βήματος πτερυγίου*
IT angolo *(m)* di calettamento della pala
NE 1. instelhoek
2. spoedhoek
PO ângulo *(m)* de passo da pá
RU угол *(m)* шага лопасти
TU pala hatve açısı

10968
blade root The base of a blade which is engaged in the rotor.

DE 1. Schaufelfuss *(m)*
2. Blattfuss *(m)*
ES encastre *(m)* de pala (o álabe)
FR pied *(m)* de pale (ou d'aube)
HE *ρίζα (f) πτερυγίου*
IT radice *(f)* della pala (o della paletta)
NE schoepwortel
PO raiz *(f)* da pá (ou lâmina)
RU *комель (m)* лопасти винта
TU 1. pala köku
2. kanatcık dibi

10969
blade section A cross section through the blade at the point of interest.

DE 1. Schaufelquerschnitt *(m)*
2. Blattquerschnitt *(m)*
ES sección *(f)* de pala (o álabe)
FR section *(f)* d'aube (ou de pale)
HE *διατομή (f) πτερυγίου*
IT sezione *(f)* della pala (o paletta)
NE schoepdoorsnede
PO secção *(f)* da pá (ou lâmina, no caso de um rotor)
RU 1. *сечение (n)* лопасти
2. *профиль (m)* лопасти
TU 1. pala kesiti
2. kanat kesiti

10970
blade shroud Peripheral strip used to strengthen rotor blades.

DE Schaufelring *(m)*
ES talón *(m)* de álabe
FR 1. talon *(m)* d'aube
2. bandage *(m)* d'aubes
HE *περίβλημα (n) πτερυγίων*
IT anello *(m)* esterno delle palette
NE schoepmantel
PO blindagem *(f)* das laminas
RU обод *(m)* по окружности концов лопастей
TU pala takviye segmanı

10971
blade slap Impulsive noise produced by helicopter rotors and ascribed to blade-vortex interactions.

DE 1. Blattspitzengeräusch *(n)*
2. Rotor-Wirbel-Wechselwirkungsgeräusch *(n)*
ES ruido *(m)* de impulso de la pala
FR claquement *(m)* de pale
HE *θόρυβος (m) πτερυγίων*
IT rumore *(m)* impulsivo della pala
NE wiekklap
PO bater *(m)* de pás
RU хлопание *(n)* лопастей несущего винта вертолета
TU pallı girdap gürültüsü

10972
blade solidity The relation between the disc area and the total blade area.

DE Schaufelteilungsverhältnis *(n)*
ES razón *(f)* de plenitud de la pala
FR facteur *(m)* de plénitude de la pale
HE *στερεότης (f) πτερυγίων*
IT rapporto *(m)* di solidità della pala
NE volheidsgraad van een schoepenwiel
PO rozão *(f)* de plenitude da pa
RU величина *(f)* покрытия лопасти винта
TU pala sağlamlığı

10973
blade span The length measured on a given line normal to the airflow.

DE Schaufelhöhe *(f)*
ES envergadura *(f)* de la pala
FR envergure *(f)* de pale
HE *έκπέτασμα (n) πτερυγίου*
IT apertura *(f)* della pala
NE schoeplengte
PO envergadura *(f)* da pá
RU размах *(m)* лопасти
TU 1. pala açıklığı
2. kanat açıklığı

10974
blade stall The condition occurring when a significant section of a rotor blade operates at an angle of attack greater than the angle of maximum lift.

DE Strömungsabriss *(m)* am Blatt
ES 1. pérdida *(f)* de la pala
2. entrada *(f)* en pérdida de la pala
FR décrochage *(m)* de pale
HE *άπώλεια (f) στηρίξεως πτέρυγος*
IT stallo *(m)* delle pale
NE overtrekken van het blad
PO perda *(f)* da pá
RU срыв *(m)* потока с лопасти
TU pala pertdövitesi

10975
blade station A point or line on a propeller arm or rotor blade that designates a distance from the hub or other reference point.

DE Blattstation *(f)*
ES estación *(f)* de pala
FR point *(m)* de référence de pale
HE *σταθμός (n) πτερυγίου*
IT punto *(m)* stazione sulla pala
NE positie op de schoep
PO estação *(f)* da pa
RU положение *(n)* лопасти
TU pala referans noktası

10976
blade sweep The angular deviation of the locus of centroids of blade sections from the radial line tangential thereto at the propeller axis, projected onto the plane of rotation.

DE Blattpfeilung *(f)*
ES desvio *(m)* tangencial
FR déport *(m)* dans le plan de rotation
HE *βέλος (n) πτερυγίου*
IT 1. freccia *(f)* della pala
2. passo *(m)* angolare della pala
NE pijlstelling van het blad
PO desvio *(m)* tangencial da pá
RU 1. стреловидность *(f)* лопасти
2. смещение *(n)* оси лопасти
TU pala inhinası

10977
blade tilt The angular deviation of the locus of centroids of blade sections from the plane of rotation (backward tilt, forward tilt).

DE Blatt-V-Stellung *(f)*
ES desvio *(m)* axil de la pala
FR déport *(m)* de pale
HE *κλίσις (f) πτερυγίου*
IT campanatura *(f)*
NE 1. bladverbuiging
2. V-stelling van een blad
PO inclinação *(f)* da pá
RU 1. завал *(m)* лопасти
2. уход *(m)* лопасти
TU pala meyli

10978
blade trailing edge The thin back edge (downstream) of a compressor or turbine blade.

DE Schaufelhinterkante *(f)*
ES borde *(m)* de salida del álabe
FR bord *(m)* de fuite de l'aube
HE *χείλος (n) έκφυγής πτερυγίου*
IT bordo *(m)* d'uscita della paletta
NE schoepachterrand
PO bordo *(m)* de fuga de lâmina
RU задняя кромка *(f)* лопасти
TU 1. pala firar kenarı
2. kanat firar kenarı

10979
blade twist (a) The built-in decrease in angle of incidence towards the tip of the blade.
(b) A deformation of a rotor blade by aerodynamic forces, air loads, or inertial/elastic forces, causing variation to the static blade angle difference between root and tip.

DE Blattverwindung *(f)*
ES torsión *(f)* de la pala
FR vrillage *(m)* de pale
HE *συστροφή (f) πτερυγίου*
IT svergolatura *(f)* della pala
NE wrong van het schroef- of rotorblad; schroefbladverdraaiing
PO torção *(f)* da pá
RU 1. *крутка (f)* лопасти
2. *крутка (f)* лопасти от аэродинамических сил
TU pala burkulması

10980
blade width ratio The ratio of the width of a blade, especially a propeller blade, at a given blade station to the diameter of the circle described by the tip of the rotating blade.

DE Blattbreitenverhältnis *(n)*
ES razón *(f)* de anchura de la pala
FR allongement *(m)* de pale
HE *λόγος (m) εύρους πτερυγίου*
IT rapporto *(m)* di larghezza della pala
NE bladbreedteverhouding
PO razão *(f)* de largura da pá
RU относительная ширина *(f)* лопасти
TU pala genişlik oranı

10981
blank gore parachute A parachute in which the whole or part of one or more gores is cut out. The peripheral and vent hems are retained.

DE Fehlbahnfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* con aberturas
FR parachute *(m)* à fuseau évidé
HE *άλεξίπτωτον (n) μετά άνοικτού έκπώματος*
IT paracadute *(m)* a spicchi tagliati
NE ---
PO pára-quedas *(m)* de gomo aberto
RU парашют *(m)* с вырезанным полотнищем купола
TU parçalı panolu paraşüt

10982
blast The brief and rapid movement of air or other fluid away from a centre of outward pressure, as in an explosion; the characteristic instantaneous rise in pressure, followed by a sudden decrease, that results from this movement, differentiated from less rapid pressure changes; to take off from a launching pad or stand. Said of a rocket in reference to the blast effects caused by rapid combustion of fuel as the rocket starts to move upward. (Popular).

DE 1. Gasstos *(m)*
2. Druckwelle *(f)*
3. starten
4. loszischen
ES 1. soplo *(m)*
2. partir
FR 1. souffle *(m)*
2. portir
HE 1. *ἐκτόνωσις (f) ἀερίων*
2. *ἔκρηξις (f)*
3. *ἀπογειοῦμαι*
IT 1. scoppio *(m)*
2. partire
NE 1. luchtstoot
2. drukgolf
3. wegspuiten (pop.)
PO 1. sopro *(m)*
2. partir
RU 1. сильная струя *(f)* воздуха
2. удар *(m)* струи воздуха установки
TU 1. patlama
2. süratli basınc değişi
3. fırlatma

10983
blast chamber A combustion chamber, especially a combustion chamber in a gas-turbine engine, jet engine, or rocket engine.

DE Brennkammer *(f)*
ES cámara *(f)* de combustión
FR chambre *(f)* de combustion
HE *θάλαμος (m) καύσεως*
IT camera *(f)* a turbolenza
NE verbrandingskamer
PO câmara *(f)* de combustão
RU камера *(f)* сгорания
TU 1. patlama odası
2. yanma odası

10984
blast gate See 'waste gate'.

10985
blast-off To take off from a launching pad or stand. Said of a rocket in reference to the blast effects caused by rapid combustion of fuel as the rocket starts to move upward. (Popular).

DE 1. starten
2. loszischen
ES partir
FR partir
HE *ἀπογειοῦμαι*
IT partire
NE wegspuiten
PO partir
RU отрывать *(v)* от пусковой установки
TU fırlatma

10986
blast pipe A high pressure conduit transporting subsonic gas from the solid propellant grain (charge) to the nozzle.

DE Gasleitrohr *(n)*
ES tubería *(f)*
FR tube *(m)* de flammes
HE *ἀγωγός (m) καυσαερίων*
IT scappamento *(m)*
NE vlampijp
PO invólucro *(m)* do motor-foguete
RU выхлопная труба *(f)*
TU yüksek basınç borusu

10987
bleed To let a fluid, such as air or liquid oxygen, escape from a pipe, tank, or the like.

DE ausströmen lassen
ES purgar
FR purger
HE *κροκαλῶ ἐκροήν*
IT svuotare
NE (doen) wegvloeien
PO purgar
RU 1. сливать *(v)*
2. спускать *(v)*
TU hava tahliyesi

10988
bleed-air A high pressure air bleed from the compressor of a gas-turbine engine which may be used for cabin pressurization and/or turbine cooling.

DE Abzapfluft *(f)*
ES aire *(m)* sangrado
FR air *(m)* prélevé
HE *ἀήρ (m) ἀφαιμάξεως*
IT aria *(f)* di spillamento
NE aftaplucht
PO ar *(m)* sangrado
RU отбираемый воздух *(m)*
TU 1. hava alınması
2. hava tahliyesi

10989
bleed off To take off a part or all of a fluid from a tank or line, normally through an escape valve or outlet.

DE 1. ablassen
2. auslassen
ES sangrar
FR prélever
HE *ἀφαιμάσσω*
IT 1. spillare
2. prelevare
NE (doen) wegvloeien
PO prelevar
RU выпускать *(v)*
TU boşaltma

10990
blind approach beacon system (BABS) A particular VHF DME system using Rebecca and a special display in the aircraft in conjunction with a directional ground beacon (BABS) at the far end of a runway. (Now obsolete).

DE Blindanflugfunkfeuersystem *(n)*
ES radiofaro *(m)* de aproximación sin visibilidad
FR radiobalise *(f)* d'approche sans visibilité
HE *σύστημα (n) τυφλῆς (δεσμικῆς) προσπελάσεως (προσεγγίσεως)*
IT radiofaro *(m)* di avvicinamento senza visibilità
NE aanvliegbakensysteem *(n)* (BABS)
PO sistema *(m)* de farol para aproximação cega (BABS)
RU система *(f)* радиомаяков для захода на посадку по приборам
TU kör iniş far sistemi

10991
blind fastener A rivet, bolt, etc., which can be inserted and fixed in a structure where access is possible only to one side.

DE Blindniet *(m)*
ES elemento *(m)* de unión ciego
FR attache *(f)* borgne
HE *τυφλός συνδετῆρας (f)*
IT elemento *(m)* di fissaggio cieco
NE eenzijdig aan te brengen bevestigingselement *(n)*
PO fécho *(m)* cego
RU глухое крепление *(n)*
TU perçin veya civatalı bağlama

10992
blind flying instruments Instruments specifically designed to supply a pilot with information sufficient for him to fly an aircraft using instruments only.

DE Blindfluginstrumente *(n, pl)*
ES instrumentos *(m, pl)* de vuelo sin visibilidad
FR instrumentation *(f)* pour le vol sans visibilité (IFR)
HE *ὄργανα (n, pl) τυφλῆς πτήσεως*
IT strumenti *(m, pl)* per volo cieco
NE blindvlieginstrumenten *(pl)*
PO instrumentos *(m, pl)* para vôo sem visibilidade
RU приборы *(pl)* слепого полета
TU kör uçuş aletleri

10993
blind velocity The radial velocity of a moving target such that the target is not seen on primary radars fitted with certain forms of fixed echo suppression.

DE Blindgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* ciega
FR vitesse *(f)* aveugle
HE *τυφλὴ ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* cieca
NE blinde snelheid
PO velocidade cega *(f)*
RU слепая скорость *(f)*
TU radarda izlenemeyen hedef hızı

10994
blinker A form of visual indicator in which the occurrence of an event (usually passage of gas or operation of an oxygen regulator) is signalled on an instrument dial by the obscuration or revelation of a contrasting surface by the movement of a shutter, often eyelid-like in form.

DE 1. Blinker *(m)*
2. Blinkleuchte *(f)*
3. Schauzeichen
ES 1. parpadeo *(m)*
2. luz *(f)* intermitente
FR feu *(m)* clignotant
HE *βλεφαροειδὴς ἐνδείκτης (m)*
IT lampeggiatore *(m)*
NE blinker
PO sinal *(m)* luminoso intermitente
RU блинкер *(m)*
TU işaret lambası

10995
blip A term used loosely to refer to an isolated radar return, or to a momentary deflection or change of intensity in a radar return, and to the consequent changes seen on the display.

DE Echoanzeige *(f)*
ES blip *(m)*
FR 1. blip *(m)*
2. plot *(m)*
HE *δρος (m) ραντάρ ἐπαναφορᾶς*
IT segnale *(m)* di ritorno
NE blip; stip
PO ôlho *(m)* luminoso do radar
RU 1. отметка *(f)*
2. импульс *(m)*
3. выброс *(m)*
TU 1. eko
2. yankı

10996
blister (motion on water) A curved sheet of water raised by the motion of a seaplane float or hull and separated from the surface by an air space.

DE Bugwelle *(f)*
ES boya *(f)*
FR vague *(f)* d'étrave
HE *φλύκταινα (f)*
IT bolla *(f)* (moto sull'acqua)
NE blaar
PO bolha *(f)*(blister)
RU пузырь *(m)* на воде
TU su kabarcığı

10997
blister (structural) A streamlined protuberance

on an aircraft, designed to house equipment, to afford a place for observation or for other purposes.

DE 1. stromlinien förmige Verkleidung *(f)*
2. Kuppel *(f)*
ES carenado *(m)* de equipo
FR 1. protubérance *(f)*
2. coupole *(f)*
HE *κυργίσκος (m)*
IT bolla *(f)* (strutturale)
NE (stroomlijn) kap
PO ampola estrutural *(f)*
RU 1. выступ *(m)*
2. обтекатель *(m)*
3. блистер *(m)*
TU kubbe

10998
blistering The formation of blisters in paint films by local loss of adhesion and lifting of the film.

DE Blasenbildung *(f)*
ES ampollamiento *(m)*
FR cloquage *(m)*
HE *φουσκάλησις (f)*
IT 1. vescicamento *(m)*
2. formazione di bollicine
NE blaarvorming
PO empolamento *(m)*
RU 1. образование *(n)* вздутий
2. вспучивание *(n)*
TU kabarma

10999
blister light A light which can withstand being run over by an aircraft wheel without damage to either itself or the aircraft.

DE Unterflurleuchte *(f)*
ES luz *(f)* de boya
FR feu *(m)* de piste encastré
HE 1. *φῶτα (n) κρυφοῦ φωτισμοῦ διαδρόμου*
2. *φῶτα φυλεᾶς*
IT luce *(f)* interrata
NE verzonken licht *(n)*
PO luz *(f)* de blister
RU огонь *(m)* углубленного типа
TU kubbeli ışık

11000
blizzard A high wind accompanied by extreme cold and driving snow.

DE Blizzard *(m)*
ES ventisca *(f)*
FR 1. blizzard *(m)*
2. tempête *(f)* de neige
HE *χιονοστρόβιλος (m)*
IT tormenta *(f)*
NE sneeuwstorm
PO tempestade *(f)* de neve
RU 1. снежная буря *(f)*
2. буран *(m)*
TU tipi

11001
blockage Of a subsonic wind tunnel, the effect of the presence of a model on the equivalent free-stream speed in the working section.

DE Blockierung *(f)*
ES bloqueo *(m)*
FR blocage *(m)*
HE *ἐμποδισμός (m)*
IT bloccaggio *(m)*
NE 1. blokkeringseffekt *(n)*
2. blokkering
PO bloqueio *(m)*
RU загромождение *(n)*
TU blokaj

11002
block construction In parachute manufacture. Arrangement of the gores such that the direction of the threads of the fabric is parallel to the centre line of the gore.

DE Blockzuschnittbauart *(f)*
ES construcción *(f)* al hilo
FR assemblage *(m)* droit fil
HE ---
IT confezione *(f)* con tessuto parallelo
NE 1. konstruktie met rechte banen
2. blokkonstruktie
PO construção *(f)* paralela
RU конструкция *(f)* купола парашюта с расположением утка параллельно оси полотнища
TU blok dikis konstruksiyonu

11003
block copolymer A polymer whose chain comprises alternating sequences of identical monomer units.

DE Block-Kopolymerisat *(n)*
ES copolímero *(m)* bloque
FR copolymère *(m)* bloc
HE ---
IT copolimero *(m)* a blocchi (o sequenzato)
NE blokcopolymeer *(n)*
PO copolímer *(m)* bloco
RU блок-сополимер *(m)*
TU blok kopolimer

11004
block cut Cloth sections for parachute gores, cut parallel to the threads.

DE Blockzuschnitt *(m)*
ES corte *(m)* al hilo
FR coupe *(f)* droit fil
HE *παράλληλος τομή (f)*
IT taglio *(m)* parallelo
NE recht gesneden stuk *(n)* doek
PO corte *(m)* paralelo
RU сечения *(pl)* треугольных полотнищ купола парашюта вырезанные параллельно нитям
TU blok kesimi

11005
blocking The adhesion between touching layers of plastic.

DE Blocken *(n)*
ES blocaje *(m)*
FR 1. adhérence *(f)* mutuelle de deux feuilles
2. blocking *(m)*
HE ---
IT bloccaggio *(m)*
NE kontaktadhesie
PO blocagem *(f)*
RU 1. слеживание *(n)*
2. слипание *(n)*
TU 1. blokaj
2. yapışma

11006
block seam In parachutes, a seam running parallel to warp or woof threads, used with block cut gores, connecting two adjacent sections of a gore.

DE 1. Geradschnittnaht *(f)*
2. Blockzuschnittnaht *(f)*
ES costura *(f)* entre paños
FR coutures *(f)* d'assemblage
HE *παράλληλος ραφή (f)*
IT cucitura *(f)* su tessuto parallelo
NE bloknaad
PO costura *(f)* paralela
RU блочный шов *(m)*
TU blok dikişi

11007
block time Of an aircraft, the period from the moment the chocks are withdrawn and brakes released, or moorings dropped, to the return to rest or take up of moorings after the flight. See 'flight time', and 'chock-to-chock time'.

DE Blockzeit *(f)*
ES 1. tiempo *(m)* de vuelo
2. duración *(f)* del vuelo
FR 1. temps *(m)* cale à cale
2. temps *(m)* de vol
HE *χρόνος (m) μπλόκ*
IT 1. durata *(f)* del volo
2. tempo *(m)* di volo
NE bloktijd
PO 1. duração *(f)* do vôo
2. tempo *(m)* de vôo
RU 1. время *(n)* вылета
2. время *(n)* прибытия
TU uçuş müddeti

11008
block-to-block speed The average speed of an aircraft during its block time.

DE Blockgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* global
FR vitesse *(f)* cale à cale
HE *ταχύτης (f) μπλόκ-τοῦ-μπλόκ*
IT velocità *(f)* da blocco a blocco
NE bloksnelheid
PO velocidade *(f)* de calço a calço
RU средняя скорость *(f)* между взлетом и посадкой
TU takozdan takoza ortalama hız

11009
Blondel-Rey effect The effect that the flashing of a light has on reducing its apparent intensity as compared with the intensity of the same light when operated continuously or fixed.

DE Blondel-Rey-Effekt *(m)*
ES efecto *(m)* blondel-Rey
FR effet *(m)* Blondel-Rey
HE *φαινόμενον (n)* Μπλόντελ-Ραι
IT effetto *(m)* di Blondel-Rey
NE Blondel-Rey-effekt *(n)*
PO efeito *(m)* de Blondel-Rey
RU эффект *(m)* Блонделя-Рея
TU Blandel-Rey etkisi

11010
bloom (a) See 'billet'.
(b) A deposit like a bloom on a grape which sometimes forms on glossy paint, films, varnish films and plastics.

DE 1. Block *(m)*
2. Ausglühen *(n)*
ES 1. lingote *(m)*
2. eflorescencia *(f)*
FR 1. billette *(f)*
2. reflet *(m)*
3. efflorescence *(f)*
HE ---
IT 1. blumo *(m)*
2. lingotto *(m)* sgrossato al laminatoio
NE 1. blok *(n)* gegoten metaal
2. wrat
PO fluorescência *(f)*
RU 1. крупная заготовка *(f)*
2. пленка *(f)* на поверхности жидкости
TU 1. blum
2. çubuk

11011
blowdown turbine A turbine attached to a reciprocating engine which receives exhaust gases separately from each cylinder, utilizing the kinetic energy of the gases.

DE Abblasturbine *(f)*
ES turbina *(f)* soplada
FR turbine *(f)* de moteur combiné

HE 1. στρόβιλος (m) κινούμενος διά τῶν καυσαερίων παλινδρομικοῦ κινητῆρος
2. στρόβιλος (m) κινούμενος ἐκ καυσαερίων
IT turbina (f) a scarico libero
NE uitlaatturbine
PO turbina (f) de recuperação de gases de escape
RU турбина (f) с приводом выхлопными газами
TU egzos türbini

11012
blowdown wind tunnel (a) A wind tunnel in which the air that passes down the working section is first stored in a pressure vessel.
(b) A shallow open channel for investigating supersonic flow by using the analogy with surface waves.

DE 1. intermittierend arbeitender Windkanal (m)
2. Blowdown-Windkanal (m)
ES túnel (m) aerodinámico de ráfagas
FR soufflerie (f) à rafales
HE ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) φυσήσεως
IT galleria (f) del vento a raffiche
NE 1. blow-down-windtunnel
2. afblaaswindtunnel
PO túnel (m) aerodinâmico de rajadas
RU аэродинамическая труба (f) кратковременного действия
TU atmosfere açık rüzgâr tüneli

11013
blower pipe In airships, a scoop through which air is forced into ballonnets by the slipstream of the propeller.

DE Blashutze (f)
ES toma (f) de aire
FR prise (f) d'air
HE ἀρωτήρ (m) πιέσεως
IT presa (f) d'aria di gonfiamento
NE blaaspijp
PO conduta (f) de insuflação
RU воздухоулавливатель (m) струи винта
TU üfleme borusu

11014
blow moulding Producing hollow plastic objects by injecting a parison (blob) of hot melt into a hollow two-part mould and then inflating the parison against the cool mould surfaces, where it freezes.

DE Blasformen (n)
ES moldeo (m) por soplado
FR 1. moulage (m) par extrusion et soufflage
2. méthode (f) de soufflage de corps creux
HE ---
IT 1. soffiatura (f)
2. formatura (f) (stampaggio (m)) mediante soffiaggio
NE vormblazen
PO moldagem (f) por sopro
RU выдувное формование (n)
TU savurma döküm

11015
blown flap A flap over the upper surface of which air or other gas is ejected with sufficient momentum to increase its effectiveness, and prevent boundary layer separation.

DE angeblasene Klappe (f)
ES flap (m) soplado
FR volet (m) soufflé
HE πτερύγιον (n) καμπυλότητος μετά φυσήσεως
IT ipersostentatore (m) soffiato
NE aangeblazen klep
PO flap (m) insuflado
RU закрылок (m) со сдувом пограничного слоя
TU üflemeli flap

11016
blown periphery A portion of the peripheral hem blown between two rigging lines on another section of the parachute canopy during inflation, and inflating inside out, thus forming a lobe. This is sometimes erroneously termed 'thrown line'.

DE teilweiser Kappendurchschlag (m)
ES hinchado (m) periférico
FR 1. parachute (m) à lobes
2. gonflage (m) du bord périphérique
HE φυσητή περιφέρεια (f)
IT saccatura (f) del bordo periferico
NE opgeblazen rand
PO periferia (f) insuflada
RU нижняя кромка (f) купола парашюта в виде складок и роз
TU elips açılma

11017
bluff body A non-streamlined body, or a body of low fineness ratio.

DE stumpfer Körper (m)
ES cuerpo (m) romo
FR corps (m) non profilé
HE 1. ἀδρόν σῶμα
2. μή ἀεροδυναμικόν σῶμα (n)
IT corpo (m) tozzo
NE stomp lichaam (n)
PO corpo (m) não fuselado
RU 1. тело (m) необтекаемой формы
2. плохообтекаемое тело (n)
3. неудобообтекаемое тело (n)
TU kaba cisim (aerodinamik olmayan)

11018
boat amphibian An amphibian of which the main body or hull is also the means of support on water.

DE Amphibienflugboot (n)
ES anfibio (m) de casco
FR amphibie (m) à coque
HE ἀμφίβιος (f) ἀεράκατος
IT anfibio a scafo (m)
NE amfibievliegboot
PO anfíbio (m) barco
RU лодочная самолет-амфибия (f)
TU amfibik bot

11019
boat seaplane See 'flying boat'.

DE Flugboot (n)
ES hidroavión (m) de casco
FR hydravion (m) à coque
HE ἀεράκατος (f)
IT idrovolante (m) a scafo
NE vliegboot
PO hidroavião (m)
RU 1. лодочный гидросамолет (m)
2. летающая лодка (f)
TU deniz uçağı

11020
boat tail The rear portion of an elongated body, such as a rocket, having cross-sectional area decreasing towards the rear.

DE 1. verjungtes Heck (n)
2. Heckkegel (n)
ES 1. carena (f) de salida
2. parte (m) posterior troncocónica
FR rétreint (m)
HE πλατύπρυμνον (n)
IT 1. coda (f) rastremata
2. poppa (f)
NE 1. staartkegel
2. afgeknot rompachterstuk (n)
PO canôa ou pôpa (f)
RU суживающаяся хвостовая часть (f)
TU kuyruk kısmı (kayık kuyrugu)

11021
boat-tail drag The drag component arising on a boat-tail, mainly from reduced static pressures.

DE Widerstand (m) am verjüngten Heck
ES resistencia (f) de carena de salida
FR traînée (f) de rétreint
HE ὀπισθέλκουσα (f) οὐρᾶς
IT resistenza (f) di poppa
NE staartkegelweerstand
PO resistência (f) de pôpa
RU кормовое сопротивление (n)
TU kuyruk direnci

11022
body (a) The main part or main central portion of an aeroplane, airship, rocket, or the like: a fuselage or hull.
(b) In a general sense, any fabrication, structure, or other material form, especially one aerodynamically or ballistically designed.

DE 1. Rumpf (m)
2. Körper (m)
ES 1. fuselaje (m)
2. cuerpo (m)
FR 1. fuselage (m)
2. corps (m)
HE σώμα (n)
IT 1. fusoliera (f)
2. corpo (m)
NE 1. romp
2. lichaam (n)
PO 1. fuselagem (f)
2. corpo (m)
RU 1. корпус (m)
2. тело (n)
TU gövde

11023
body angle The angle which the longitudinal axis of the airframe makes with some selected line.

DE Rumpfwinkel (m)
ES ángulo (m) de calado del cuerpo
FR calage (m) fuselage
HE γωνία (f) σώματος
IT angolo (m) di corpo (della fusoliera)
NE romphoek
PO ângulo (m) do corpo
RU угол (m) составленный продольной осью ЛА с какой-либо линией
TU gövde acısı

11024
body axes A system of rectangular coordinate axes fixed in the aircraft, usually with the origin at the centre of gravity. The x-axis is usually directed forward and in (or parallel to) the plane of symmetry, the y-axis is to starboard, and the z-axis perpendicular to these so as to form a right-handed system.

DE 1. körperfeste Achsen (f, pl)
2. Körperachsen (f, pl)
ES ejes (m, pl) cuerpo
FR axes (m, pl) liés à l'aérodyne
HE ἄξονες (m, pl) σώματος
IT assi (m, pl) del corpo
NE lichaamsassen (pl)
PO eixos (m, pl) do corpo
RU оси (pl) связанной с самолетом системы координат
TU gövde ekseni

11025
bogie A supporting and aligning wheel or roller on the inside of an endless track, used, e.g., in certain types of landing gear.

DE Rolle *(f)*
ES bogie *(m)*
FR bogie *(m)*
HE *τροχίλος (m) ἐπίστρίας*
IT carrello *(m)* ausiliario
NE 1. geleiderol
2. geleidewiel
PO bogie *(m)*
RU 1. тележка *(f)* шасси с ориентирующимися колесами
2. четырехколесная тележка *(f)*
TU bogi

11026
bogie beam On a four-wheel tandem undercarriage, the fore- and aft-beam carrying the two axles, pivoted on the bottom of the oleo strut.

DE Bogiefahrwerkträger *(m)*
ES eje *(m)* del bogie
FR 1. traverse *(f)* de bogie
2. essieu *(m)* de bogie
HE 1. *ἄξων (m) τροχίλων*
2. *ἄξων (m)* bogie
IT trave *(f)* del carrello
NE bogieligger
PO travessa *(f)* de bogie
RU балка *(f)* тележечного шасси
TU bogi kolu

11027
bogie undercarriage An undercarriage carrying pairs of tandem wheels pivoted at the end of a central strut.

DE Bogiefahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* de aterrizaje de bogie
FR train *(m)* d'atterrissage à bogie
HE *σύστημα (n) προσγειώσεως διά συγκροτήματος τροχῶν τάϊτεμ μετά σκέλους*
IT carrello *(m)* di atterraggio bogie
NE rolschaatsonderstel *(n)*
PO trem *(m)* de aterragem com bogies
RU 1. тележечное шасси *(n)*
2. многоколесное шасси *(n)*
TU bogi mesnedi

11028
boilerplate model A metal copy of a flight vehicle, the structure or components of which are heavier than the flight model.

DE Luftfahrzeug-Metallmodell *(n)*
ES maqueta *(f)* aligerada
FR maquette *(f)* lestée
HE *βαρύ (n) μοντέλλο*
IT modello *(m)* in lamiera grossa
NE ---
PO modelo *(m)* em chapa de caldeira
RU металлический макет *(m)* летательного аппарата
TU metal model

11029
bond (a) To join together two structures.
(b) To create an assembly through adhesive linkage.
(c) The completed assembly.

DE 1. verbinden
2. kleben oder kitten
3. Klebverbindung *(f)*
ES 1. juntar
2. pegar
3. conjunto *(m)*
FR 1. joindre
2. coller
3. liaison *(f)*
HE 1. *συνδέω*
2. *συγκολλῶ*
3. *σύνδεσμος (m)*
IT 1. legare
2. agglomerare
3. collegamento *(m)*
NE 1. verbinden
2. lijmen
3. lijmverbinding
PO ligação *(f)*
RU 1. соединять *(v)*
2. склеивать *(v)*
3. соединение *(n)*
TU 1. bağlama
2. yapıştırma

11030
bonding The process of mechanically connecting together metal parts so that there may be a low-impedance electrical contact for dc and ac.

DE leitende Verbindung *(f)*
ES metalización *(f)* eléctrica
FR métallisation *(f)*
HE *σωμάτωσις (f)*
IT collegamento *(m)*
NE 1. doorverbinding
2. massaverbinding
PO ligação *(f)*
RU соединение *(n)* частей летательного аппарата металлическими перемычками
TU ekleme

11031
bone dome See 'protective helmet'.

11032
boost (a) Additional power, pressure, or force supplied by a booster, as hydraulic boost or extra propulsion, given to a flying vehicle during lift-off, climb, or another part of its flight, as with a booster engine.
(b) Boost pressure.
(c) To supercharge.
(d) To launch or to push along during a portion of flight.

DE 1. Zusatzkraft *(f)*
2. Beschleunigerkraft *(f)*
3. Ladedruck *(m)*
4. laden
5. abschiessen
6. antreiben
ES 1. sobreimpulsión
2. sobrepresión
3. sobrealimentar
4. propulsar
FR 1. impulsion *(f)*
2. pression *(f)* additionnelle
3. suralimenter
4. propulser
HE 1. *ἐνίσχυσις (f) πίεσις (f) ὑπερσυμπιεστοῦ*
2. *ὑπερσυμπιέζω*
3. *προωθῶ*
IT 1. accelerazione *(f)*
2. pressione *(f)* addizionale
3. sovralimentare
4. lanciare
5. spingere
NE 1. extra stuwkracht
2. extra vermogen
3. aanjaagdruk
4. aanjagen
5. lanceren
6. versnellen
PO 1. potência adicional *(f)*
2. sobrepressão *(f)*
3. sobrealimentar
4. propulsar
RU 1. наддув *(m)*
2. давление *(n)* наддува
3. создавать наддув
4. разгонять
TU 1. süperşarjlı güç
2. ek basınç
3. ek besleme
4. itici güç

11033
boost control A device which so regulates the manifold pressure that a predetermined value is not exceeded.

DE Ladedruckregler *(m)*
ES limitador *(m)* de presión admisión
FR limiteur *(m)* de la pression d'admission
HE *ρυθμιστής (m) πιέσεως εισαγωγης*
IT limitatore *(m)* della pressione di alimentazione
NE aanjaagdrukregeling
PO limitador *(m)* da pressão de admissão
RU регулятор *(m)* наддува
TU emme basınc kumandası

11034
boost control override A device to override the boost control so that a pressure higher than the normal controlled pressure can be obtained.

DE Ladedruckreglerübersteuerung *(f)*
ES interruptor *(m)* del limitador de presión de admisión
FR débrayage *(m)* du limiteur de la pression d'admission
HE *παράκαμψις (f) ρυθμιστοῦ πιέσεως εἰσαγωγῆς*
IT disinnesto *(m)* del limitatore della pressione di alimentazione
NE uitschakeling van de aanjaagdrukregeling
PO neutralizador *(m)* do limitador da pressão de admissão
RU устройство *(n)* для преодоления действия регулятора наддува
TU emme basınc arttırma kumandası

11035
booster (aerostats) A device for increasing the superpressure of a kite balloon above that normally attained by means of an air scoop.

DE 1. Druckerhöher *(m)*
2. Gebläse *(n)*
ES elevador *(m)* de presion
FR alimentation *(f)* auxiliaire
HE *ἐνισχυτής (m) (ἀεροστάτων)*
IT elevatore *(m)* di pressione (aerostati)
NE aanjager
PO elevador *(m)* de pressão
RU бустер *(m)*
TU basınç yükseltici donanımı (sabit balonlarda)

11036
booster coil An induction coil providing a spark to facilitate starting.

DE Anlasszündspule *(f)*
ES bobina *(f)* de arranque
FR bobine *(f)* d'allumage
HE *ἐνισχυτική (f) μονάς σπινθηρισμοῦ*
IT bobina *(f)* di avviamento
NE ontstekingsspoel
PO bobina *(f)* de arrancada
RU 1. бобина *(f)*
2. пусковая катушка *(f)*
TU ilk hareket bobini

11037
booster engine An engine, especially a booster rocket motor, that adds its thrust to the thrust of the sustainer engine.

DE 1. Zusatztriebwerk *(n)*
2. Beschleunigungstriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* acelerador
FR propulseur *(m)* accélérateur
HE *ἐνισχυτική μηχανή (f)*
IT motore *(m)* acceleratore

NE 1. aanjaagmotor
2. booster
PO motor *(m)* acelerador
RU двигатель *(m)* ракетного ускорителя
TU 1. yardımcı makine
2. yardımcı motor

11038
booster motor See 'boost rocket motor'.

11039
booster pump A fuel pump used to maintain positive pressure in a feed pipe.

DE 1. Förderpumpe *(f)*
2. Zubringerpumpe *(f)*
ES bomba *(f)* de alimentación
FR pompe *(f)* de gavage
HE *ἐνισχυτική ἀντλία (f)*
IT pompa *(f)* ausiliaria
NE aanjaagpomp
PO bomba *(f)* auxiliar
RU подкачивающий насос *(m)*
TU yardımcı pompa

11040
boost glide vehicle A vehicle designed to glide in the atmosphere following a rocket-powered phase. Portions of the flight may be ballistic, out of the atmosphere.

DE Springflugzeug *(n)*
ES vehículo *(m)* cohético
FR planeur *(m)* à moteur-fusée
HE *ὄχημα (n) προωθήσεως - κατολισθήσεως*
IT veicolo *(m)* a volo planato dopo la fase a motore
NE 1. raketglijvliegtuig *(n)*
2. ruimtezweefvliegtuig *(n)*
PO veículo *(m)* de deslizamento
RU 1. планирующий аппарат *(m)* с ракетным ускорителем
2. ракетоплан *(m)*
TU füze tipi araç

11041
boost pressure The pressure in the induction system at a point standardized for each type of engine, expressed as an amount above or below the standard sea-level atmospheric pressure.

DE 1. Ladedruck *(m)*
2. Vorlaufdruck *(m)*
ES sobrepresión *(f)* de admisión
FR pression *(f)* d'admission
HE *πίεσις (f) εἰσαγωγῆς*
IT pressione *(f)* di alimentazione
NE aanjaagdruk
PO pressão *(f)* de admissão (manométrica)
RU давление *(n)* наддува
TU emme basıncı

11042
boost rocket motor A rocket motor, additional to the main motor, for accelerating a missile.

DE 1. Beschleunigungstriebwerk *(n)*
2. Beschleunigungsraketentriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* cohete acelerador
FR 1. moteur *(m)* fusée accélérateur *(m)*
2. impulseur *(m)*
HE *ἐνισχυτικός πυραυλοκινητήρ (m)*
IT motore *(m)* a razzo di accelerazione
NE aanjaagraketmotor
PO motor *(m)* foguete acelerador
RU 1. ракетный ускоритель *(m)*
2. стартовый ракетный двигатель *(m)*
TU 1. yardımcı roket motoru
2. ilk hareket motoru

11043
boost venturi A small venturi ahead of the main venturi in a carburetor, for the purpose of increasing the metering force.

DE Zusatzlufttrichter *(m)*
ES venturi *(m)* de admisión
FR venturi *(m)* auxiliaire
HE *ἐνισχυτικός σωλήν (m) Βεντούρη*
IT venturi *(m)* ausiliario
NE 1. hulp-meetventuri
2. kleine venturi
PO venturi *(m)* auxiliar
RU наддувная трубка *(f)* Вентури
TU ilkinci venturi

11044
bootstrap Applied to a self-sustaining process which needs to be started in operation by outside power or propellant.

DE Bootstrap-Prozess *(m)*
ES automantenido
FR processus *(m)* auto-entretenu
HE *ἐξωτερικῆς (f) ἐκκινήσεως*
IT autosostenuto *(m)*
NE ---
PO processo *(m)* bootstrap
RU 1. самоподдерживающийся процесс *(m)*
2. бутстрэп *(m)*
TU çapraz bağlama

11045
bootstrap cold air unit A cold air unit in which the charge air passes through both the compressor and, via an intercooler, the turbine.

DE Kompressor-Turbinen-Kühlluftzeuger *(m)*
ES unidad *(f)* de aire frio tipo bootstrap
FR groupe *(m)* réfrigérateur du type bootstrap
HE *ψυκτήρ (m) ἀέρος τύπου στροβίλου-συμπιεστοῦ*
IT unità *(f)* ad aria fredda tipo bootstrap
NE bootstrap-koelluchtaggregaat*(n)*
PO unidade *(f)* de ar frio tipo 'bootstrap'
RU воздухоохладительная установка *(f)* с управляемым ротором
TU havalı soğutma ünitesi

11046
bootstrap gyro See 'sight line gyro'.

11047
boss The central portion of an integral propeller.

DE Mittelstück *(n)* des festen Propellers
ES buje *(m)*
FR moyeu *(m)*
HE *ὀμφαλός (m)*
IT mozzo *(m)*
NE naafstuk *(n)*
PO corpo *(m)*
RU ступица *(f)* воздушного винта
TU göbek

11048
bounce table A testing device which subjects devices and components to impacts such as might be encountered in accidental dropping.

DE Prelltisch *(m)*
ES banco *(m)* de choque
FR table *(f)* à secousses
HE *τράπεζα (f) κρούσεων*
IT tavola *(f)* prova impatto
NE valproeftafel
PO mesa *(f)* de ensaio de impactos
RU 1. вибростол *(m)*
2. стол-имитатор *(m)* толчков и ударов
TU sadme deney masası

11049
boundary layer The thin layer of fluid adjacent to a surface, in which the viscous forces are dominant.

DE Grenzschicht *(f)*
ES capa *(f)* límite
FR couche *(f)* limite
HE *ὁριακόν στρῶμα (n)*
IT strato *(m)* limite
NE grenslaag
PO camada *(f)* limite
RU пограничный слой *(m)*
TU sınır tabakası

11050
boundary layer blowing Boundary-layer control by injecting air or other gas into the boundary layer.

DE Grenzschichtausblasung *(f)*
ES soplado *(m)* de la capa límite
FR soufflage *(m)* de la couche limite
HE *φύσησις (f) ὁριακοῦ στρώματος*
IT soffiaggio *(m)* dello strato limite *(m)*
NE aanblazen van de grenslaag
PO sopro *(m)* na camada limite
RU сдувание *(n)* пограничного слоя
TU sınır tabaka içine enjeksiyon

11051
boundary layer control Control by artificial means of the development of the boundary layer with the object of affecting its transition or separation.

DE Grenzschichtbeeinflussung *(f)*
ES control *(m)* de la capa límite
FR contrôle *(m)* de la couche limite
HE *ἔλεγχος (m) ὁριακοῦ στρώματος*
IT controllo *(m)* dello strato limite
NE grenslaagbeïnvloeding
PO controlo *(m)* da camada limite
RU управление *(n)* пограничным слоем
TU sınır tabaka kontrolu

11052
boundary layer drag See 'profile drag'.

DE Reibungswiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de capa límite
FR traînée *(f)* de profil
HE *ὀπισθέλκουσα (f) ὁριακοῦ στρώματος*
IT resistenza *(f)* di strato limite
NE grenslaagweerstand
PO resistência *(f)* de camada limite
RU профильное сопротивление *(n)*
TU 1. profil direnci
2. profil sürükleme kuvveti

11053
boundary layer separation The separation of a flow having a boundary layer, either laminar or turbulent.

DE Grenzschichtablösung *(f)*
ES desprendimiento *(m)* de la capa límite
FR décollement *(m)* de la couche limite
HE *ἀποκόλλησις (f) ὁριακοῦ στρώματος*
IT distacco *(m)* dello strato limite
NE loslating van de grenslaag
PO destacamento *(m)* da camada limite
RU отрыв *(m)* пограничного слоя
TU sınır tabaka ayrılması

11054
boundary layer thickness The distance from a surface at which the conditions closely approximate those in the potential flow outside the boundary layer, as expressed by either the velocity or the total pressure.

DE Grenzschichtdicke *(f)*
ES espesor *(m)* de la capa límite
FR épaisseur *(f)* de la couche limite
HE *πάχος (n) ὁριακοῦ στρώματος*
IT spessore *(m)* dello strato limite
NE grenslaagdikte
PO espessura *(f)* da camada limite
RU толщина *(f)* пограничного слоя
TU sınır tabaka kalınlığı

11055
boundary lights Lights defining the boundary of a landing area.

DE 1. Platzrandbefeuerung *(f)*
2. Umgrenzungsfeuer *(n, pl)*
ES luces *(m, pl)* limítrofes
FR feux *(m, pl)* de délimitation
HE *φῶτα (n) ὁρίων*
IT luci *(m, pl)* di delimitazione
NE grenslichten *(pl)*
PO luzes *(m, pl)* de demarcação
RU пограничные огни *(pl)*
TU sınır ışıkları

11056
boundary markers Markers indicating the limits of a landing area.

DE 1. Randkennzeichen *(n, pl)*
2. Umgrenzungsmarker *(m, pl)*
ES balizas *(f, pl)* limítrofes
FR balises *(f, pl)* de délimitation
HE 1. *σημαντῆρες (n, pl) ὁρίων*
2. *σήματα (n, pl) ὁρίων*
IT segnali *(m, pl)* di delimitazione
NE grensmarkeringen *(pl)*
PO balizas *(f, pl)* de demarcação (demarcação)
RU пограничные знаки *(pl)*
TU sınır işaretleri

11057
bound rubber Carbon gel; part of the rubber in unvulcanized rubber/filler (black) compounds, which is insoluble in benzene.

DE 1. gebundener Kautschuk *(m)*
2. bound Rubber *(m)*
ES goma *(f)* combinada
FR caoutchouc *(m)* lié
HE *συνδετόν ἐλαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* combinata
NE gebonden rubber
PO borracha *(f)* insolúvel
RU сажекаучуковый гель *(m)*
TU lastik durucusu

11058
bound sulphur The sulphur present in a chemically bound form in rubber hydrocarbons.

DE gebundener Schwefel *(m)*
ES sulfuro *(m)* combinado
FR soufre *(m)* combiné
HE *συνδετόν θεῖον (n)*
IT zolfo *(m)* combinato (alla gomma)
NE gebonden zwavel
PO enxôfre *(m)* insolúvel
RU связанная сера *(f)*
TU bileşik kükürt

11059
bound vortex A virtual vortex formed by the vortex sheet which surrounds the surface of a body.

DE gebundener Wirbel *(m)*
ES torbellino *(m)* ligado
FR tourbillon *(m)* lié
HE *δέσμιος στρόβιλος (m)*
IT vortice *(m)* di contorno
NE gebonden (draagkracht-)wervel
PO vórtice *(m)* ligado
RU присоединенный вихрь *(m)*
TU birleşik girdap

11060
bow cap In airships, a structure forming the extreme forward end of the envelope or hull.

DE Bugkappe *(f)*
ES escudo *(m)* de proa
FR chapeau *(m)* de proue
HE *πρωραῖον κύτελλον (n)*
IT calotta *(f)* di prua
NE boegkap
PO casquete *(m)* de proa
RU носовая крышка *(f)*
TU burun külah

11061
bowing Deviation from flatness encountered in sheet.

DE Welligkeit *(f)*
ES curvatura *(f)*
FR courbure *(f)*
HE *κάμψις (f)*
IT ingobbatura *(f)*
NE buiging
PO arqueação *(f)*
RU выгибание *(n)* изгиб ание
TU eğrilik

11062
bowser A tank vehicle carrying fuel, pumping apparatus, and associated equipment used in refuelling aircraft.

DE Tankwagen *(m)*
ES camión-tanque *(m)*
FR avitailleur *(m)*
HE *κηροζινοφόρον ὄχημα (n)*
IT autocisterna *(f)*
NE (brandstof)tankwagen
PO auto-tanque *(m)*
RU топливозаправщик *(m)*
TU ikmal tankeri

11063
bow stiffeners Short longitudinal members arranged radially round the bow of a kite balloon or non-rigid or semi-rigid airship to stiffen the envelope locally against aerodynamic pressure.

DE Bugversteifungen *(f, pl)*
ES larguerillos *(m, pl)* de proa
FR raidisseurs *(m, pl)* de proue
HE *πρωραῖοι ἐνισχυταί (m, pl)*
IT irrigiditori *(m, pl)* di prua
NE boegverstijvers *(pl)*
PO reforços *(m, pl)* de proa
RU силовые элементы *(pl)* носовой части
TU burun takviyeleri

11064
bow wave (a) A shock wave produced by the leading part of a body such as an aerofoil. (b) A water wave thrown up by the bow of a seaplane hull or float.

DE 1. Kopfwelle *(f)*
2. Bugwelle *(f)*
ES onda *(f)* de proa
FR 1. onde *(f)* choc de tête
2 vague *(f)* d'étrave
HE *πρωραῖον κῦμα (n)*
IT onda *(f)* di prua
NE 1. boegschokgolf
2. boeggolf
PO onda *(f)* de proa
RU 1. головной скачок *(m)* уплотнения
2. головная волна *(f)*
TU burun dalgası

11065
boxrib A built-up rib consisting of a framework covered with skinning on both sides on certain aircraft.

DE Kastenrippe *(f)*
ES costilla *(f)* cajón
FR nervure *(f)* caisson
HE *κυτιοειδῆς νεύρωσις (f)*
IT 1. centina *(f)* a scatola
2. nervatura *(f)* scatolare
NE doosrib
PO nervura *(f)* em caixa
RU коробчатая нервюра *(f)*
TU kutu nervür

11066
Boyle's law pressure suit A pressure suit in which the fabric of the suit is tightened by the restrained expansion in sealed bladders, in accordance with Boyle's law, when the environmental pressure is reduced.

DE Druckanzug *(m)* nach dem Boyle'schen Gesetz
ES traje *(m)* presurizado segundo la ley de Boyle
FR vêtement *(m)* pressurisé appliquant la loi de Boyle
HE *στολή (f) πιέσεως (τύπου) νόμου τοῦ Μπόϊλ*
IT tuta *(f)* a pressione seconda la legge di Boyle
NE ---
PO fato *(m)* pressurizado segundo a lei de Boyle
RU высотный компенсирующий костюм *(m)* типа уплотнительного манжета работающий по закону Бойля
TU Boyle kanununa uygun basınç elbisesi

11067
brake horsepower (bhp) The horsepower available at the output shaft.

DE 1. Wellenleistung *(f)*
2. Nutzleistung *(f)*
3. Bremsleitung *(f)*
ES potencia *(f)* al freno (bhp)
FR puissance *(f)* au frein
HE *δραστική ἰσχύς (f) κινητῆρος*
IT potenza *(f)* al freno
NE 1. remvermogen *(n)*
2. effektief vermogen *(n)*
3 (epk)
PO potência *(f)* ao freio
RU 1. эффективная мощность *(f)* двигателя
2. тормозная мощность *(f)* двигателя
TU fren beygir gücü

11068
brake mean effective pressure That part of the indicated mean effective pressure that produces the brake horsepower of an engine.

DE 1. Wellenleistungsanteil *(m)* des mittleren indizierten Drucks
2. Wellenleistungsanteil *(m)* des effektiven mittleren Arbeitsdrucks
ES presión *(f)* efectiva al freno
FR pression *(f)* moyenne efficace au frein
HE *μέση δραστική (f) πίεσις πέδης*
IT pressione *(f)* media effettiva al freno
NE gemiddelde effektieve druk
PO pressão *(f)* média efectiva (ao freio)
RU тормозное среднее эффективное давление *(n)*
TU fren ortalama etkin basıncı

11069
brake parachute See 'deceleration parachute'.

DE Bremsschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de frenado
FR parachute *(m)* de freinage
HE *ἀλεξίπτωτον (n) πεδήσεως*
IT paracadute *(m)* frenante
NE 1. remscherm *(n)*
2. remparachute
PO pára-quedas *(m)* de deceleração
RU тормозной парашют *(m)*
TU fren paraşütü

11070
brake specific fuel consumption Specific fuel consumption based on brake horsepower.

DE 1. spezifischer Kraftstoffverbrauch *(m)* bezogen auf die Wellenleistung
2. effektiver spezifischer Kraftstoffverbrauch *(m)*
3. spezifischer Bremskraftstoffverbrauch *(m)*
ES consumo *(m)* específico al freno
FR consommation *(f)* spécifique de carburant au frein utile

HE *είδική κατανάλωσις (f) καυσίμων πέδης*
IT consumo *(m)* specifico di combustibile al freno
NE specifiek effektief brandstofverbruik *(n)*
PO consumo *(m)* específico de combustível (ao freio)
RU удельный расход *(m)* топлива на единицу тормозной мощности
TU fren özgül yakıt sarfiyatı

11071
brake thermal efficiency The thermal efficiency of an engine expressed as the ratio of the work delivered by the drive shaft to the total heat energy contained in the fuel burned.

DE 1. thermischer Wirkungsgrad *(m)* bezogen auf die Wellenleistung
2. thermischer Bremsleistungswirkungsgrad *(m)*
ES rendimiento *(m)* térmico al freno
FR rendement *(m)* thermique global au frein
HE *θερμική απόδοσις (f) πέδης*
IT rendimento *(m)* termico al freno
NE thermisch rendement *(n)* bij remvermogen
PO rendimento *(m)* térmico (ao freio)
RU термический коэффициент *(m)* полезного действия на единицу тормозной мощности
TU fren termal verimi

11072
brake turbine cold air unit A cold air unit in which the compressor or fan acts as a brake on the turbine. The compressor or fan is supplied with air from the atmosphere and the discharged air is normally used to induce a cooling flow, through a cooler or heat exchanger, enabling the aircraft cabin to be cooled whilst on the ground.

DE Bremsturbinen-Kühllufterzeuger *(m)*
ES unidad *(f)* de aire frio con turbina frenada
FR groupe *(m)* turboréfrigérateur
HE *πέδη (f) (στροβίλου) διά ψυχροῦ ἀέρος*
IT unità *(f)* ad aria fredda con frenamento della turbina
NE (zie cold air unit)
PO turbo-arrefecedor
RU система *(f)* с тормозящей турбиной для подачи холодного воздуха
TU fren türbini soğuk hava unitesi

11073
braking pitch Of a propeller, a pitch setting selected to give reverse thrust, either by windmilling at small positive pitch or by power operation at negative pitch.

DE Bremssteigung *(f)*
ES paso *(m)* de frenado
FR pas *(m)* d'inversion
HE *βῆμα (n) πεδήσεως*
IT passo *(m)* di frenamento
NE remspoed
PO passo *(m)* de travagem
RU шаг *(m)* винта в режиме торможения
TU frenleyici hatve

11074
braking thrust The amount of thrust which can be applied in the reverse direction for stopping the aircraft.

DE Bremsschub *(m)*
ES empuje *(m)* para el frenado
FR poussée *(f)* nécessaire au freinage
HE *ὠσις (f) πεδήσεως*
IT spinta *(f)* di arresto
NE remstuwkracht
PO impulso *(m)* de travagem
RU 1. тормозное сопротивление *(n)*
2. тормозное усилие *(n)*
TU karşıt frenlebasıncı

11075
branch pipe A short pipe which conveys exhaust gases from a cylinder to an exhaust manifold.

DE 1. Verzweigungsrohr *(n)*
2. Anschlussrohr *(n)*
ES pipa *(f)* de escape
FR 1. conduit *(m)* d'échappement
2. tuyau *(m)* de raccordement
HE *διακλαδωτική σωλήνωσις (f)*
IT tubo *(m)* di raccordo
NE 1. uitlaatpijp (stuk)
2. elleboog
PO ramal *(m)* de escape
RU патрубок *(m)*
TU ara egzos borusu

11076
brass An alloy consisting mainly of copper (over 50 percent) and zinc, to which smaller amounts of other elements may be added.

DE Messing *(n)*
ES latón *(m)*
FR laiton *(m)*
HE *ὀρείχαλκος (m)*
IT ottone *(m)*
NE messing *(n)*
PO latão *(m)*
RU латунь *(f)*
TU pirinç

11077
braze welding Similar to welding in that conventional welding processes are used to supply heat. No use is made of capillary attraction and the filler metal has a melting point appreciably lower than that of the metals being joined.

DE Hartlöten *(n)*
ES soldadura *(m)* por contacto
FR soudure *(f)* par brasage
HE *συγκόλλησις (f) διά χαλκοκολλήσεως*
IT saldobrasatura *(f)*
NE solderen
PO soldadura *(f)* forte
RU пайка-сварка *(f)*
TU pirinç kaynagı

11078
brazing Joining metals by bridging the gap between them with a liquid metal that has a melting point lower than that of the work, the molten brazing alloy being drawn into the gap by capillarity.

DE Hartlöten *(n)*
ES soldadura *(f)* fuerte
FR brasage *(m)*
HE *συγκόλλησις (f) διά χαλκοκολλήσεως*
IT brasatura *(f)*
NE hardsolderen
PO soldadura *(f)* forte
RU пайка *(f)* твердым припоем
TU pirinç kaynagı

11079
breadboard An assembly of preliminary circuits or parts used to prove the feasibility of a device, circuit, system, or principle without regard to the final configuration or packaging of the parts.

DE Brettschaltung *(f)*
ES modelo *(m)* de tablero
FR modèle *(m)* de plaquette probatoire
HE *ἀρχικόν συγκρότημα (n) δι'ἀπόδειξιν σκοπιμότητος*
IT tavola *(f)* d'assemblaggio di prova
NE proefopstelling
PO tabuleiro *(m)* de ensaio de circuitos
RU 1. макет *(m)*
2. макетный образец *(m)*
TU tanımlama özelliği

11080
breakaway See 'separation (fluid motion)'.

11081
breakcord Tape or cord fixing one part of a parachute to another to ensure uniform and repeatable deployment. It is designed to break during deployment.

DE Sollbruchband *(n)*
ES cordón *(m)* de rotura
FR fil *(m)* à casser
HE *θρανόμενον σχοινίον (n)*
IT corda *(f)* di rottura
NE breekkoord *(n)*
PO cordão *(m)* de ruptura
RU обрывная веревка *(f)*
TU kopma ipi

11082
breakdown (electrical) A sudden disruptive discharge through insulation which occurs when the potential difference between two conductors exceeds a certain value.

DE Durchschlag *(m)*
ES 1. ruptura *(f)* (eléctrica)
2. descarga *(f)* disruptiva
FR claquage *(m)* électrique
HE *ἐκκένωσις (f) σπινθῆρος (ἠλεκτρική)*
IT scarica *(f)* distruttiva (elettrica)
NE doorslag
PO ruptura *(f)* (eléctrica)
RU пробой *(m)*
TU 1. arizalanma
2. kesilme

11083
breaker In a pneumatic tyre, a strip or strips of textile material of more open weave than the casing fabric, placed circumferentially around the tyre underneath the tread.

DE Zwischenbau *(m)*
ES rompedor *(m)*
FR amortisseur *(m)* (pneus)
HE *ταινία (f) (λαστίχων)*
IT rompitore *(m)*
NE breker
PO tira *(f)* de lona
RU 1. подушечный слой *(m)*
2. брекер *(m)*
TU takviye şeridi

11084
breaking length (a) The length of a specimen of yarn, the weight of which is equal to its breaking load.
(b) Of parachute materials, the quotient of maximum breaking force and length weight in g/cm.

DE Reisslänge *(f)*
ES longitud *(f)* de rotura
FR longueur *(f)* de rupture maximale
HE *μῆκος (n) θρανόμενον*
IT lunghezza *(f)* di rottura
NE breeklengte
PO comprimento *(m)* de ruptura
RU разрывная длина *(f)*
TU çekme boyu

11085
breaking strength Of parachute materials, force related to the unit area of a textile specimen, in newtons per square metre (N/sq m). For cloth, it is related to one metre length, in newtons per metre (N/m).

DE Reissfestigkeit *(f)*
ES esfuerzo *(m)* de rotura
FR résistance *(f)* à la rupture
HE *ἀντοχή (f) εἰς θραῦσιν*
IT carico *(m)* di rottura
NE breeksterkte
PO 1. tensão *(f)* de ruptura
2. resistência *(f)* à ruptura

RU разрывное усилие *(n)*
TU çekme gerilmesi

11086
breaking tie See 'weak tie'.

DE 1. Sollbruchstelle *(f)*
2. Sollbruchabbindung *(f)*
ES driza *(f)* de rotura
FR drisse *(f)* à casser
HE *θρανόμενη δετηρία (f)*
IT funicella *(f)* di rottura
NE breekstuk *(n)*
PO laço *(m)* de ruptura
RU обрывной шнур *(m)*
TU çekme bağlaması

11087
break line A line connecting two parts of a parachute in its packed condition which breaks during deployment at a specific load.

DE Sollbruchleine *(f)*
ES línea *(f)* de rotura
FR ligne *(f)* à casser
HE *θρανόμενον σχοινίον (n)*
IT linea *(f)* di rottura
NE breeklijn
PO corda *(f)* de ruptura
RU обрывная строна *(f)*
TU kırılma bağlantısı

11088
breakoff phenomenon A feeling of detachment and isolation from the Earth, sometimes accompanied by an 'outside-the-body' experience (derealisation) which may occur during flight at high altitude, generally above 10 km, when there is a relatively constant sensory environment. The unfamiliar sensory experience may cause emotional changes ranging from elation to anxiety.

DE Verlassenheitsgefühl *(n)*
ES fenómeno *(m)* de aislamiento
FR phénomène *(m)* d'isolement
HE *φαινόμενον (n) αποκοπής*
IT fenomeno *(m)* del distacco dalla terra
NE 1. aardwee
2. verlatenheidsgevoel *(n)*
PO fenómeno *(m)* de isolamento
RU чувство *(n)* оторванности
TU ayrılma olayı

11089
break thread A thread connecting two parts of a parachute in its packed condition which breaks during deployment at a specific load.

DE Sollbruchfaden *(m)*
ES hilo *(m)* de rotura
FR fil *(m)* à casser
HE *θρανόμενον νήμα (n)*
IT filo *(m)* di rottura
NE breekdraad
PO fio *(m)* de ruptura
RU обрывная нить *(f)*
TU bağlama civatası

11090
break-up (a) The intentional breaking up of a missile structure by means which may be pre-set, self-detecting or subject to remote control.
(b) The natural breaking up of a missile or spent stage as it encounters thermal and structural loads on reentry into the atmosphere.

DE 1. Zerlegung *(f)*
2. Selbstzerlegung *(f)*
3. Auflösung *(f)*
4. Zerlegung *(f)*
ES destrucción *(f)*
FR destruction *(f)* en vol
HE *κατακερματισμός (m)*
IT 1. disintegrazione *(f)*
2. distruzione *(f)*
NE 1. opbreken
2. vernietigen
3. uiteenvallen (bij terugkeer in de atmosfeer)
PO destruição *(f)*
RU 1. подрыв *(m)*
2. разрушение *(n)* аэродинамическими силами
TU parçalanma

11091
breather tube A tube, from any portion of an engine, to allow atmospheric venting.

DE 1. Entlüfterrohr *(n)*
2. Belüfterrohr *(n)*
ES respiradero *(m)*
FR reniflard *(m)*
HE *ἐξαεριστικός σωλήν (m)*
IT 1. tubo *(m)* di sfogo all'atmosfera
2. sfiato *(m)*
NE ventilatiebuis
PO tubo *(m)* respirador
RU 1. канун *(m)*
2. суфлер *(m)*
TU havalandırma borusu

11092
breathing The pulsations of a parachute canopy whereby the area of the mouth expands and contracts.

DE Atmen *(n)*
ES respiración *(f)*
FR respiration *(f)*
HE *ἀναπνοή (f)*
IT pulsazione *(f)* d'aria
NE ademen
PO respiração *(f)*
RU пульсация *(f)* купола парашюта
TU paraşütte gerilme

11093
breech The firing unit of an ejection gun cartridge or other ballistic mechanism.

DE Schlagbolzeneinrichtung *(f)*
ES recámara *(f)*
FR 1. système *(m)* de mise à feu
2. culasse *(f)*
HE *κλείστρον (n)*
IT 1. culatta *(f)*
2. otturatore *(m)*
NE stootbodem
PO culatra *(f)*
RU затвор *(m)*
TU kama

11094
breech lock A method of rendering safe the explosive ejection mechanism by locking the firing breech, as opposed to inhibiting the firing handle or trigger.

DE Verriegelungsstecker *(m)*
ES cerradura *(f)* de recámara
FR sécurité *(f)* de culasse
HE *σύρτης (m) ἀσφαλίσεως κλείστρου*
IT chiusura *(f)* dell' otturatore
NE stootbodemvergrendeling
PO fécho *(m)* da culatra
RU замок *(m)* затвора
TU kama kilidi

11095
breech safety lock See 'breech lock'.

DE Sicherheitsverriegelungsstecker *(m)*
ES seguro *(m)* de recámara
FR sécurité *(f)* de culasse
HE *σύρτης (m) ἀσφαλίσεως κλείστρου*
IT chiusura *(f)* di sicurezza dell' otturatore
NE stootbodemvergrendeling
PO fécho *(m)* de segurança da culatra
RU предохранительный замок *(m)* затвора
TU kama emniyet kilidi

11096
breech time delay unit A timer in the breech which delays the firing of the ejection seat by a set interval of time after initiation, to permit other actions such as canopy or other crew member ejection to take place.

DE Schlagbolzen-Verzögerungszeitwerk *(n)*
ES unidad *(f)* de retardo de recámara
FR système *(m)* retardateur de mise à feu
HE *σύστημα (n) ἐπιβραδυνομένης ἀποφράξεως κλείστρου*
IT unità *(f)* di ritardo di tempo dell'otturatore
NE stootbodemvertragingseenheid
PO mecanismo *(m)* de atraso da culatra
RU временной механизм *(m)* затвора
TU kama zaman geciktirme ünitesi

11097
brennschluss The cessation of burning in a rocket, resulting from consumption of the propellants, from deliberate shutoff, or from other cause; the time at which this cessation occurs. See 'all-burnt'.

11098
bridle In parachutes: (a) A multi-legged strop.
(b) One or more lines or webbings connecting the pilot chute with the vertex or the deployment bag of one or more parachutes.

DE 1. Gurtpyramide *(f)*
2. Hilfsschirmverbindungsleinen *(f, pl)*
ES bridas *(f, pl)*
FR bride *(f)*
HE *πολυσχιδές σχοινίον (n)*
IT fascio *(m)* funicolare del paracadute pilota
NE 1. meervoudige strop
2. verbindingslijn(en)
PO amarra *(f)*
RU уздечка *(f)*
TU 1. rehber bağlama seridi
2. çok uçlu halat

11099
briefing The act of giving in advance specific instructions or information (ICAO).

DE 1. Einweisung *(f)*
2. Vorbesprechung *(f)*
ES 1. aleccionamiento *(m)*
2. instrucciones *(f, pl)*
FR consignes *(f, pl)*
HE *ἐνημέρωσις (f)*
IT istruzioni *(m, pl)*
NE (vlucht)voorlichting
PO breve ou 'briefing' *(m)*
RU инструктаж *(m)*
TU 1. ön talimat
2. ön bilgi

11100
briefing (meteorological) Oral commentary by a meteorologist supplemented by answers to questions on existing and expected meteorological conditions (ICAO).

DE mündliche Wetterberatung *(f)*
ES exposición *(f)* verbal sobre las condiciones meteorológicas
FR exposé *(m)* verbal des conditions météorologiques
HE *μετεωρολογική ἐνημέρωσις (f)*
IT esposizione *(f)* orale delle condizioni metereologiche
NE meteorologische voorlichting
PO 1. breve *(m)* meteorológico
2. briefing *(m)* meteorológico
RU метеорологический инструктаж *(m)*
TU meteorolojik brifing

11101
bright annealing Annealing in a controlled

furnace atmosphere or vacuum so that surface oxidation is minimized and the surface remains relatively bright.

DE Blankglühen *(n)*
ES revenido *(m)* brillante
FR recuit *(m)* blanc
HE ---
IT ricottura *(f)* in bianco
NE blankgloeien
PO revenir brilhante
RU светлый отжиг *(m)*
TU parlak ısıl işlemi

11102
Brinell hardness test A test for determining the hardness of a material by forcing a hard steel or carbide ball of special diameter into it under a specified load. The result is expressed as the Brinell hardness number.

DE 1. Brinellhärteprüfung *(f)*
2. Härteprüfung *(f)* nach Brinell
ES ensayo *(m)* de dureza Brinell
FR essai *(m)* Brinell de dureté
HE *δοκιμή (f) σκληρότητος Μπρινέλ*
IT prova *(f)* di durezza Brinell
NE Brinell-hardheidsproef
PO ensaio *(m)* de dureza Brinell
RU испытание *(n)* на твердость по бринеллю
TU Brinell sertlik deneyi

11103
brittle fracture Fracture resulting from the very sudden propagation of a crack with the absorption of no energy except that stored elastically in the body.

DE Sprödbruch *(m)*
ES rotura *(f)* por fragilidad
FR rupture *(f)* par fragilité
HE *κάταγμα (n) δι'εὐθραυστότητος*
IT rottura *(f)* per fragilità
NE brosse breuk
PO ruptura *(f)* por fragilidade
RU хрупкий излом *(m)*
TU gevrek kırılma

11104
brittle lacquer technique The coating of a part with a brittle lacquer before loading, which results in cracks forming in the lacquer at regions of high stress.

DE Reisslackverfahren *(n)*
ES técnica *(f)* de laca frágil
FR technique *(f)* du vernis fragile
HE ---
IT tecnica *(f)* della tensio-vernice
NE brosse-lakmethode
PO técnica *(f)* da laca frágil
RU метод *(m)* хрупких покрытий
TU kırılgan vernikle kaplama tekniği

11105
brittle point The highest temperature at which an elastomer fractures in a prescribed impact test.

DE Versprödungspunkt *(m)*
ES punto *(m)* de fragilidad
FR point *(m)* de fragilité
HE *δριον (n) θραύσεως*
IT punto *(m)* di fragilità
NE brosheidspunt *(n)*
PO ponto *(m)* de fragilidade
RU 1. точка *(f)* хрупкости
2. температура *(f)* хрупкости
TU kırılma noktası

11106
brittle temperature The lowest temperature at which a plastics material withstands specified conditions without failure.

DE Versprödungstemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* de fragilidad
FR température *(f)* de fragilité
HE *θερμοκρασία (f) θραύσεως*
IT temperatura *(f)* di fragilità
NE brosheidstemperatuur
PO temperatura *(f)* de fragilidade
RU 1. температура *(f)* хрупкости
2. морозостойкость *(f)*
TU kırılma sıcaklığı

11107
bronze Traditionally a copper-tin alloy but now applied to certain alloys that contain no tin, e.g., aluminium bronze, or very little, e.g., manganese bronze.

DE Bronze *(f)*
ES bronce *(m)*
FR bronze *(m)*
HE *μπρούντζος (m)*
IT bronzo *(m)*
NE brons *(n)*
PO bronze *(m)*
RU бронза *(f)*
TU bronz

11108
brush plating A method of electrodeposition in which the electrolyte is applied with a pad or brush in contact with an electrode.

DE Bürstengalvanisieren *(n)*
ES electrometalización *(f)*
FR électroplastie *(f)* à balais
HE *ἐπιμετάλλωσις (f) διά βούρτσα*
IT rivestimento *(m)* a spazzola
NE galvaniseren met borstel
PO capeamento *(m)* à escova
RU нанесение *(n)* гальванопокрытия натиранием
TU fırçalı kaplama

11109
B scope Or B-type display. A bearing- or azimuth-range display.

DE B-Bildschirm *(m)*
ES visualizador *(m)* tipo B
FR indicateur *(m)* type B
HE *ἐνδεικνύεις (m) τύπου B*
IT visualizzatore *(m)* di tipo B
NE B-scherm *(n)*
PO écran *(m)* tipo B
RU индикатор *(m)* типа 'B'
TU skop B

11110
B stage An intermediate stage in the reaction of certain thermo-setting resins in which the material swells when in contact with certain liquids and softens when heated, but may not entirely dissolve or fuse. See 'prepreg', 'A-stage' and 'C-stage'.

DE B-Zustand *(m)*
ES fase *(f)* B
FR phase *(f)* B (étape de polymérisation de certaines résines)
HE *β φάσις (f)*
IT stadio B *(m)*
NE B-stadium
PO fase *(f)* B
RU 1. стадия *(f)* 'B'
2. резитол *(m)*
TU B kademesi

11111
B-type display See 'B scope'.

11112
bubble canopy A cockpit canopy consisting of a single moulded form of clear plastic protruding like a bubble from the aircraft fuselage.

DE aus einem Stück geformte Kabinenhaube *(f)*
ES cabina *(f)* de cúpula
FR verrière *(f)* goutte d'eau
HE *φυσαλιδωτή καλύπτρα (f)*
IT tettuccio *(m)* bolla (di abitacolo di pilotaggio)
NE druppelvormig stuurhutdak *(n)*
PO habitáculo *(m)* de bolha
RU цельноштампованный фонарь *(m)* кабины летчика
TU küremsi pilot yeri

11113
bubble sextant See 'air sextant'.

DE Libellensextant *(m)*
ES sextante *(m)* de burbuja
FR sextant *(m)* à bulle
HE *ἑξάς (m) φυσαλίδος*
IT sestante *(m)* a bolla d'aria
NE luchtbelsextant
PO sextante *(m)* de bolha
RU 1. секстант *(m)* с пузырьковым уровнем
2. секстан *(m)* пузырином
TU hava sekstantı

11114
bucket Another term for a 'turbine blade'.

DE 1. Schaufel *(f)*
2. Laufschaufel *(f)*
ES álabe *(m)* de turbina
FR aube *(f)* de turbine
HE *πτερύγιον (n) στροβίλου*
IT paletta *(f)*
NE 1. (turbine)blad *(n)*
2. (turbine)schoep
PO lâmina *(f)* de turbina
RU лопатка *(f)*
TU türbin kanadı

11115
buckling A structural deformation due initially to instability under load, irrespective of whether the deformation is elastic or permanent or whether it leads at once to collapse or not.

DE 1. Beulen *(n)*
2. Knicken *(n)*
ES pandeo *(m)*
FR flambage *(m)*
HE *λυγισμός (m)*
IT imbozzamento *(m)*
NE 1. plooien (van platen)
2. knikken
PO empenamento *(m)*
RU 1. потеря *(f)* устойчивости
2. коробление *(n)*
3. выпучивание *(n)*
TU 1. flambaj
2. burkulma
3. titreşim

11116
buckling (fibres) Crimping of the fibres in a composite material.

DE Kräuseln *(n)*
ES alabeo *(m)*
FR débouillissage *(m)*
HE *σύνθλιψις (f) (ἰνῶν)*
IT imbozzamento *(m)* (fibre)
NE kromtrekken
PO encurvamento *(m)* (fibras)
RU 1. коробление *(n)*
2. выпучивание *(n)*
TU elyafın kıvrılması

11117
buffet An irregular oscillation of any part of an aircraft produced and maintained directly by an eddying flow.

DE 1. Schütteln *(n)*
2. Buffet *(n)*
ES batanéo *(m)*
FR 1. tremblement *(m)*
2. ballottement *(m)*
HE *ρίπισις (f)*
IT scuotimento *(m)*
NE schudden
PO batida *(f)*
RU бафтинг *(m)*
TU 1. düzensiz osilasyon
2. düzgünsüz titreşim

11118
buffet boundary A curve in the (C sub l,M) plane beyond which buffet intensity is operationally unacceptable.

DE 1. Schüttelgrenze *(f)*
2. Buffetgrenze *(f)*
ES límite *(m)* de batanéo
FR limite *(f)* de tremblement (ballottement)
HE *περιβάλλουσα (f) ριπίσεως*
IT limite *(m)* di scuotimento
NE schudgrens
PO limite *(m)* de batimentos
RU граница *(f)* по тряске
TU 1. osilasyon sınırı
2. titreşim sınırı

11119
buffeting Irregular oscillating acceleration in all axes resulting from aerodynamic forces acting on the aircraft or spacecraft; as encountered in turbulence, compressibility etc.

DE 1. Schütteln *(n)*
2. Rütteln *(n)*
3. Buffeting *(n)*
ES batanéo *(m)* aeroelástico
FR 1. tremblement *(m)* aéroélastique
2. ballottement *(m)*
3. vibrations *(f, pl)* de fuselage
HE *αεροκραδασμοί (αεροδυναμικοί) (m, pl)*
IT scuotimento *(m)*
NE schudden
PO vibração *(f)* irregular
RU бафтинг *(m)*
TU gövde titreşimi

11120
buffet onset The condition (C sub l, M) at which buffeting first occurs (or exceeds some given intensity).

DE Schüttelbeginn *(m)*
ES principio *(m)* de batanéo
FR déclenchement *(m)* du tremblement (ballottement)
HE *έναρξις (f) ριπίσεως*
IT insorgenza *(f)* di scuotimento
NE begin van schudden
PO princípio *(m)* de batimentos
RU 1. наступление *(n)* бафтинга
2. возникновение *(n)* бафтинга
3. начало *(n)* бафтинга
TU 1. osilasyon başlangıcı
2. titreşim başlangıcı

11121
build-up kit The ducts, mounting, etc., to adapt an engine to a particular aircraft configuration. (See 'adaptation kit').

DE Rüstsatz *(m)*
ES conjunto *(m)* de acoplamientos
FR ensemble *(m)* d'adaptation (d'un moteur sur un avion)
HE *συλλογή (f) ἐγκαταστάσεως κινητῆρος*
IT corredo *(m)* di accessori
NE 1. aanpassingspakket *(n)*
2. snelwisselpakket *(n)*
PO kit *(m)* de montagem
RU комплект *(m)* для оборудования двигателя вспомогательными агрегатами и коммуникациями
TU montaj malzemesi

11122
built-up engine One on which the build-up kit has been installed.

DE aufgerüstetes Triebwerk *(n)*
ES motor *(m)* acoplado
FR 1. G.M.P. (groupe motopropulseur) *(m)*
2. (moteur équipé (pour un avion donné)
HE *κινητῆρ (m) ἕτοιμος πρός ἐγκατάστασιν*
IT motore *(m)* con corredo di accessori installato
NE 1. aangepaste motor
2. wisselmotor
PO motor *(m)* equipado
RU двигатель *(m)* оборудованный вспомогательными агрегатами и коммуникациями
TU montaja hazır motor

11123
bulk density The density of a moulding material in loose form expressed as a ratio of weight to volume.

DE 1. Rohdichte *(f)*
2. Schüttdichte *(f)*
ES 1. densidad *(f)*
2. masa *(f)* específica
FR densité *(f)* apparente
HE *πυκνότης (f) τοῦ ὄγκου*
IT densità *(f)* di massa
NE schijnbare dichtheid
PO densidade *(f)* do volume total
RU объемная плотность *(f)*
TU kütle yoğunluğu

11124
bulk factor The ratio of the volume of a moulding compound or powdered plastic to the volume of the piece produced therefrom.

DE Füllfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de compresión
FR 1. facteur *(m)* de compression
2. facteur *(m)* de foisonnement
HE *παράγων (m) τοῦ ὄγκου*
IT 1. fattore *(m)* volumetrico
2. fattore *(m)* di contrazione
NE 1. vulfaktor
2. bulkfaktor
PO factor *(m)* de volume
RU коэффициент *(m)* уплотнения
TU kütle faktörü

11125
bulkhead A partition or frame serving to divide, support, or give shape to a structure.

DE 1. Spant *(m)*
2. Querwant *(f)*
3. Schott *(n)*
ES mamparo *(m)*
FR cloison *(f)*
HE 1. *φρακτή (f)*
2. *διάφραγμα (n)*
IT paratia *(f)*
NE 1. spant *(n)*
2. schot *(n)*
PO anteparo *(m)*
RU 1. переборка *(f)*
2. переборка *(f)*
3 шпангоут *(m)*
TU bölme

11126
bulkhead wiring In airships, a system of wires in the plane of a main transverse frame, separating, and taking the pressure of, adjacent gas bags.

DE Schottverspannung *(f)*
ES cables *(m, pl)* de mamparo
FR haubannage *(m)* de cadre
HE *συγκρότημα (n) συρμάτων διαφράγματος*
IT cavi *(m, pl)* di paratia
NE spantkabels *(pl)*
PO arames *(m, pl)* de anteparo
RU поперечные расчалки *(pl)* шпангоутов
TU bölme telleri

11127
bulk injection carburettor A carburettor which injects the fuel under pressure into the airstream at some point before it is distributed to the cylinders.

DE Einspritzvergaser *(m)*
ES carburador *(m)* inyector
FR carburateur *(m)* à injection (en amont des cylindres)
HE *ἀναμεικτήρ (m) πιέσεως*
IT carburatore *(m)* a iniezione nella portata d'aria
NE inspuitkarburateur
PO carburador *(m)* de injecção
RU карбюратор *(m)* с массовым впрыском топлива под давлением
TU püskürtmeli karbüratör

11128
bulk injection pump A fuel-metering pump which carries out the same functions as a bulk-injection carburettor.

DE Einspritzpumpe *(f)*
ES bomba *(f)* de inyección
FR pompe *(f)* d'injection (en amont des cylindres)
HE *ἀντλία (f) ἀναμεικτῆρος πιέσεως*
IT pompa *(f)* di iniezione nella portata d'aria
NE inspuitpomp; sproeipomp
PO bomba *(f)* de injecção
RU насос *(m)* с массовым впрыском топлива под давлением
TU toptan püskürtme pompası

11129
bulk modulus See 'modulus of elasticity'.

DE 1. Kompressionsmodul *(m)*
2. Elastizitätsmodul *(m)*
ES módulo *(m)* volumétrico
FR module *(m)* de volume
HE *μέτρον (n) τοῦ ὄγκου*
IT modulo *(m)* di elasticità cubica
NE kompressiemodulus
PO módulo *(f)* de elasticidade
RU 1. модуль *(m)* упругости
2. объемная упругость *(f)*
TU hacim modülü

11130
bulk sampling Sampling of materials available in bulk. Examples would be the sampling of a large bulk of coal for ash content or calorific value, or of tobacco for moisture content.

DE 1. Sammelprobenentnahme *(f)*
2. Stichprobenentnahme *(f)* aus der Masse
ES muestreo *(m)* a granel
FR échantillonnage *(m)* par quantités significatives
HE *δειγματοληψία (f) κατ'ὄγκον*
IT 1. campionatura *(f)* dell'insieme
2. campionatura *(f)* alla rinfusa
NE bemonstering van massagoederen
PO amostragem *(f)* a granel
RU 1. выборка *(f)* из кучи
2. выборка *(f)* из массы
3. массовая выборка *(f)*
TU kütlesel numune

11131
bullet nozzle See 'centre body nozzle'.

DE 1. Düse *(f)* mit Zentralkörper
2. Düse *(f)* mit Regelpilz
ES tobera *(f)* de cuerpo central
FR tuyère *(f)* à corps central
HE *ἀκροφύσιον (n) βύσματος*
IT ugello *(m)* a corpo centrale
NE straalpijp met kern
PO efuso *(m)* de fuso central
RU игольчатое сопло *(n)*
TU iraksak-yakınsak lüle (nozul)

11132
bumping bag A fender on a balloon or airship to prevent damage from contact with the ground.

DE Landepuffer *(m)*
ES saco *(m)* parachoques
FR sac *(m)* amortisseur
HE *προστατευτικός ἀσκός (m) (κρούσεων)*
IT sacco *(m)* paraurti
NE stootkussen *(n)*
PO saco *(m)* pára-choques
RU посадочный амортизатор *(m)*
TU tampon

11133
buna The name originally applied to all synthetic rubbers produced by the sodium polymerization of butadiene.

DE Buna *(n)*
ES buna *(f)*
FR buna *(m)*
HE 1. *τεχνητόν καουτσούκ (n) γερμανικῆς*
2. *κατασκευῆς*
3. *ἐλαστικόν (n)* buna
IT 1. buna *(f)*
2. gomma *(f)* sintetica tedesca
NE buna
PO buna *(f)*
RU буна-каучук *(m)*
TU buna

11134
bungees Elastic rubber or spring bands with hooks at both ends for the quick opening of a parachute pack.

DE Elastikbänder *(n, pl)*
ES tirantillos *(m, pl)*
FR sandows *(m, pl)*
HE ---
IT ammortizzatori *(m, pl)* di fermo *(pl)*
NE elastieken banden *(pl)*
PO recuperadores *(m, pl)* elasticos
RU 1. амортизаторы *(pl)*
2. ранцевые резины-пружины *(pl)*
TU kontrol yayları

11135
bunt A manoeuvre in which an aircraft performs part of an inverted or outside loop.

DE Abschwung *(m)*
ES viraje *(m)* imperial
FR demi-boucle *(f)* inversée
HE *ἀναστροφος ἀνακύκλωσις (f) (τῆ τμῆμα αιὐτῆς)*
IT 1. virata *(f)* imperiale
2. capovolta *(f)*
NE halve lus voorover
PO looping *(m)* parcial invertido
RU обратная петля *(f)* со полуповоротом
TU ters luping

11136
buoyancy (a) The vertical force on an aircraft, or other body, wholly or partly immersed in a fluid, equal to the weight of the fluid displaced. (b) A horizontal force exerted on a wind tunnel model, caused by the vibration of static pressure along the test section which is due to the presence of the wind tunnel walls.

DE statischer Auftrieb *(m)*
ES flotación *(f)*
FR flottabilité *(f)*
HE *ἀνωσις (f) (δύναμις Ἀρχιμήδους)*
IT 1. forza *(f)* ascensionale
2. spinta *(f)* statica
NE drijfvermogen *(n)*
PO impulsão *(f)*
RU 1. плавучесть *(f)*
2. подъемная сила *(f)*
TU yüzme özelliği

11137
burble A separation or breakdown of the streamline flow past a body; the eddying or turbulent flow resulting from this.

DE 1. Ablösung *(f)*
2. Wirbel *(m)*
ES 1. desprendimiento *(m)* de la corriente
2. corriente desprendida
3. torbellino *(m)*
FR 1. tourbillon *(m)*
2. décollement *(m)* (dans un écoulement)
3. zone *(f)* de décollement
HE *ἀναβρασμός (m)*
IT 1. separazione *(f)* (distacco *(m)*) della corrente
2. turbolenza *(f)*
NE 1. (gebied van) werveling
2. losgelaten stroming
PO turbilhão *(f)* (num escoamento)
RU 1. нарушение *(n)* безвихревого обтекания
2. возникновение *(n)* завихренности в потоке
TU hav filesinin kırılması

11138
burble angle The angle of attack at which burble sets in.

DE Ablöse-Anstellwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de incidencia crítico
FR angle *(m)* d'incidence critique
HE *γωνία (f) ἀναβρασμοῦ*
IT angolo *(m)* di incidenza critico
NE kritieke invalshoek
PO ângulo *(m)* de incidência crítico (para um escoamento)
RU критический угол *(m)* атаки
TU kırılma açısı

11139
burble point A point reached in an increasing angle of attack at which burble begins.

DE Ablösungspunkt *(m)*
ES punto *(m)* de desprendimiento
FR point *(m)* de discontinuité du courant
HE *σημεῖον (n) ἀναβρασμοῦ*
IT punto *(m)* di insorgenza di turbolenza
NE beginpunt *(n)* van loslating
PO ponto *(m)* de começo de turbulência
RU 1. угол *(m)* атаки начала срыва потока
2. точка *(f)* срыва потока
TU kırılma başlangıc noktası

11140
burner A device for injecting a spray of fuel into a combustion chamber. It may be of the fixed- or variable-orifice type. In American practice, the term may include the whole combustion chamber.

DE Brenner *(m)*
ES inyector *(m)*
FR 1. injecteur *(m)*
2. brûleur *(m)*
3. chambre *(f)* de combustion
HE *καυστήρ (m)*
IT bruciatore *(m)*
NE 1. verstuiver
2. brander
PO queimador *(m)*
RU 1. форсунка *(f)*
2. камера *(f)* сгорания
TU yakıt memesi

11141
burner basket Inner liner of a jet engine combustion section.

DE Flammrohr *(n)*
ES cámara *(f)* de combustión
FR chambre *(f)* de combustion
HE *φλογαβάλαμος (m)*
IT camicia *(f)* forata del bruciatore
NE voering van de verbrandingsruimte
PO câmara *(f)* de combustão interior
RU жаровая труба *(f)*
TU yanma odası

11142
burner head In rocket terminology, the fuel and oxidizer mixing device.

DE Brennkammerkopf *(m)*
ES quemador *(m)*
FR brûleur *(m)*
HE *κεφαλή (f) καυστῆρος*
IT testa *(f)* del bruciatore (della camera di combustione)
NE branderkop
PO cabeça *(f)* do queimador
RU головка *(f)* топливной форсунки
TU roket karbüratörü

11143
burner ring In a turbojet engine, a ring consisting of the fuel manifold together with the fuel nozzles for each combustion chamber.

DE Brennkammereinspritzverteiler *(m)*
ES anillo *(m)* de quemador
FR rampe *(f)* d'injection
HE *δακτύλιος (m) καυστήρων*
IT anello *(m)* bruciatore
NE brander-ring
PO anel *(m)* queimador
RU кольцевой коллектор *(m)* питания форсунок
TU yakıt memesi bileziği

11144
burn in See 'debug'.

11145
burning Alteration of the structure of an alloy as evidenced by fusion of certain constituents, the result of heating to too high a temperature.

DE Verbrennung *(f)*
ES abrasamiento *(m)*
FR brûlure *(f)*
HE *καύσις (f) (μεταλλουργία)*
IT 1. bruciatura *(f)*
2. penetrazione *(f)* di metallo
NE verbranden
PO queima *(f)*
RU 1. пережог *(m)*
2. горение *(n)*
TU yanma

11146
burning inhibitor In rocket terminology, an inert material coating a solid-propellant rocket grain surface to limit burning except on the desired surfaces.

DE Abbrandinhibitor *(m)*
ES inhibidor *(m)* (de combustión)
FR inhibiteur *(m)* (de combustion)
HE *ἀναστολεύς (m) καύσεως*
IT inibitore *(m)* di combustione
NE ontbrandingswering
PO inibidor *(m)* de queima
RU 1. замедлитель *(m)* горения
2. ингибитор *(m)* горения

TU 1. yanma inhibatörü
2. yanma sınırlayıcısı

11147
burning rate The velocity at which a solid propellant in a rocket is consumed.

DE 1. Abbrenngeschwindigkeit *(f)*
2. Abbrandgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de combustión
FR vitesse *(f)* de combustion
HE *βαθμός (m) καύσεως*
IT velocità *(f)* di bruciamento (combustione)
NE brandsnelheid
PO velocidade *(f)* de combustão
RU скорость *(f)* горения
TU yanma hızı

11148
burning rate constant A constant, related to initial grain temperature, used in calculating the burning rate of a rocket propellant grain.

DE 1. Abbrenngeschwindigkeitskonstante *(f)*
2. Abbrandkonstante *(f)*
ES constante *(f)* de velocidad de combustión
FR constante *(f)* de vitesse de combustion
HE *σταθερά (f) βαθμοῦ καύσεως*
IT costante *(f)* di velocità di bruciamento (combustione)
NE konstante in een relatie voor de brandsnelheid
PO constante *(f)* de velocidade de combustão
RU коэффициент *(m)* зависимости скорости горения от температуры топлива
TU yanma hızı sabiti

11149
burning rate exponent The exponent n in the equation r = aP sub c n, where r is the burning rate, P sub c is the chamber pressure, and a and n are constants.

DE 1. Abbrenngeschwindigkeitsexponent *(m)*
2. Abbrandexponent
ES exponente *(m)* de velocidad de combustión
FR exposant *(m)* de vitesse de combustion
HE *ἐκθέτης (m) βαθμοῦ καύσεως*
IT esponente *(m)* di velocità di bruciamento (combustione)
NE exponent in een relatie voor de brandsnelheid
PO exponente *(m)* de velocidade de combustão
RU показатель *(m)* степени в уравнении скорости горения
TU yanma hızı üssü

11150
burning rate modifier See 'modifier'.

DE 1. Abbrandmoderator *(m)*
2. Abbrandregler *(m)*
ES modificador *(m)* de velocidad de combustión
FR 1. catalyseur *(m)* balistique
2. modérateur *(m)* de vitesse de combustion
HE *τροχεύς (m) βαθμοῦ καύσεως*
IT modificatore *(m)* di velocità di bruciamento (combustione)
NE brandsnelheid-stabilisator
PO modificador *(m)* de velocidade de combustão
RU модифицирующая добавка *(f)* скорости горения
TU yanma hızı düzenleyicisi

11151
burn out See 'all burnt'.

11152
burn out velocity The velocity attained by a rocket-propelled vehicle at the all-burnt state.

DE Brennschlussgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* en fin de combustión
FR vitesse *(f)* en fin de combustion
HE *ταχύτης (f) καυσοπαύσεως*
IT velocità *(f)* di fine combustione
NE 1. doofsnelheid
2. uitbrandsnelheid
PO velocidade *(f)* em fim de combustao
RU скорость *(f)* в момент полного выгорания топлива
TU yanma sonu hızı

11153
burping Short durations of reverse flow in a gas-turbine engine due to instability.

DE ---
ES inversión *(f)* de la corriente
FR renvoi *(m)*
HE *ἀνάστροφος ροή (f) λόγῳ ἀσταθείας*
IT inversione di corrente *(f)*
NE ---
PO solução
RU противоток *(m)*
TU ters akım süresi

11154
burst disk A diaphragm designed to burst at a predetermined pressure differential; sometimes used as a valve, e.g., in a liquid-propellant line in a rocket. Also called a rupture disk.

DE Berstscheibe *(f)*
ES disco *(m)* de ruptura
FR obturateur *(m)*
HE *ρηγνύμενος (m) δίσκος*
IT diaframma *(m)* a scoppio
NE scheurmembraan *(n)*
PO disco *(m)* fusível
RU разрывная мембрана *(f)*
TU parçalanma diyaframı

11155
burst strength (a) Measure of the ability of a material to withstand hydrostatic pressure without rupture.
(b) Pressure required to break a fabric by expanding a flexible diaphragm or pushing a smooth spherical surface against a securely held circular area of fabric.

DE Berstefestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* a la rotura
FR résistance *(f)* à l'éclatement
HE *ἀντίστασις (f) ἐκρήξεως*
IT resistenza *(f)* alla rottura
NE barststerkte
PO resistência *(f)* ao rompimento
RU 1. прочность *(f)* на прорыв
2. сопротивление *(n)* продавливанию
TU 1. parçalanma dayanımı
2. patlama dayanımı

11156
bush A hollow tubular insert in a hole to provide a stronger bearing surface or to facilitate replacement of the bearing surface in operation.

DE Hülse *(f)*
ES casquillo *(m)*
FR 1. bague *(f)*
2. douille *(f)*
3. manchon *(m)*
HE *κυλινδροτριβεύς (m)*
IT boccola *(f)*
NE bus
PO bucha *(f)*
RU 1. втулка *(f)*
2. вкладыш *(m)*
3. гильза *(f)*
TU yatak burcu

11157
butterfly tail An aeroplane tail assembly in which the surfaces are set at a pronounced positive dihedral, forming a V.

DE V-Leitwerk *(n)*
ES cola *(f)* en V
FR 1. empennage *(m)* papillon
2. empennage en V
HE *οὐρά (f) ὀχήματος* V
IT coda *(f)* a V
NE 1. V-staart
2. vlinderstaart
PO cauda *(f)* de borboleta
RU V-образное хвостовое оперение *(n)*
TU kelebek kuyruklu

11158
buttering Depositing weld metal on the face of a joint to increase weldability.

DE Puffern *(n)*
ES aplicación *(f)* de un depósito superficial preliminar
FR application *(f)* d'un dépôt superficial préliminaire
HE ---
IT applicazione *(f)* di un deposito superficiale de metallo per saldatura
NE oplassen
PO aplicação *(f)* de um depósito superficial preliminar
RU наплавка *(f)* на свариваемые кромки промежуточного металла
TU yağlama

11159
button out Of a push-pull circuit breaker, the pulled position in which the circuit is normally open, i.e., not energized.

DE Knopf *(m)* gezogen
ES desconectado
FR disjoncteur *(m)* déclenché
HE *κομβίον (n) διακοπῆς κυκλώματος*
IT pulsante *(m)* non premuto
NE 1. (in) uitgetrokken toestand
2. niet geaktiveerd
PO desligado
RU кнопка *(f)* в прерывном положении
TU düğme şalter açık pozisyonda

11160
butt rib A compression rib at the root of an aerofoil, or at the point of attachment to the centre section of a wing.

DE Wurzelrippe *(f)*
ES costilla *(f)*
FR nervure *(f)* d'emplanture
HE ---
IT centina *(f)* di testa
NE rib ter plaatse van een knik in de vleugelkonstruktie
PO nervura *(f)* de junção
RU стыковочная нервюра *(f)*
TU kök nervür

11161
butt strap A plate joining two pieces of sheet or plate which are butted together, i.e., joined along a common boundary.

DE 1. Decklasche *(f)*
2. Stosslasche *(f)*
ES cubrejunta *(f)*
FR couvre-joint *(m)*
HE ---
IT coprigiunto *(m)*
NE verbindingsstrip
PO cobre-junta *(f)*
RU стыковочная лента *(f)*
TU takviye şeridi

11162
butyl rubber A synthetic rubber made by copolymerizing isobutylene with 1 to 3 percent isoprene.

DE Butylkautschuk *(m)*

ES goma *(f)* butílica
FR caoutchouc *(m)* butylique
HE ελαστικόν *(n)* βυτυλίου
IT gomma *(f)* butilica
NE butylrubber
PO borracha *(f)* butílica
RU бутил-каучук *(m)*
TU bütil lástik

11163
Buys Ballot's law The meteorological law stating that if an observer stands with his back to the wind, pressure is lower on his left side than his right in the Northern and, vice versa, in the Southern Hemisphere.

DE Buys-Ballotsches Gesetz *(n)*
ES ley *(f)* de Buys Ballot
FR loi *(f)* de Buys Ballot
HE νόμος *(m)* Μπῆς Μπαλλότ
IT legge *(f)* di Buys Ballot
NE wet van Buys Ballot
PO lei *(f)* de Buys Ballot
RU барический закон *(m)* ветра
TU Buys Ballot kanunu

11164
buzz (a) In supersonic diffuser aerodynamics, a nonsteady shock motion and airflow associated with the shock system ahead of the inlet; very rapid pressure pulsations are produced which can affect downstream operation in the burner, nozzle, etc.
(b) See 'aileron buzz'.

DE Vibration *(f)*
ES bordoneo *(m)*
FR bourdonnement *(m)*
HE βόμβος *(m)*
IT 1. pulsazione *(f)* rapida di corrente
2. ronzio *(m)*
NE 1. gezoem
2. gebrom
PO 1. vibração *(f)*
2. zumbido *(m)*
RU шум *(m)* от вибраций гудение *(n)*
TU 1. yızlama
2. seri basınç pülsasyonları

11165
buzz saw noise The noise generated in high by-pass ratio turbofan engines at high engine power settings when the rotor blades travel at supersonic speeds. The shock waves propagating forward of the rotor create a sound consisting of a series of discrete frequency components spaced at integral multiples of the shaft speed. This series of tones has the character of a growl or buzz. Also known as 'combination tone noise' or 'multiple pure tone noise'.

DE Gebläsedrehklang *(m)*
ES zumbido *(m)*
FR bruit *(m)* de 'scies'
HE πολλαπλοῦς βόμβος *(m)* ὑπερηχητικῆς κινήσεως στροφέως
IT rumore *(m)* a ronzio di sega
NE 1. geronk
2. gegrom *(n)*
PO ruído *(m)* de zumbido
RU зудящий шум *(m)*
TU kombine ses gürültüsü

11166
by-pass engine Any engine where only part of the intake flow passes through the turbine.

DE 1. Mantelstromtriebwerk *(n)*
2. Zweikreistriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* de doble flujo
FR moteur *(m)* à double flux
HE κινητήρ *(m)* διπλῆς ροῆς
IT motore *(m)* a doppio flusso
NE dubbelstroomstraalmotor
PO motor *(m)* de fluxo duplo
RU двухконтурный двигатель *(m)*
TU çift akışlı motor

11167
by-pass heat Combustion in the by-pass air of a by-pass or ducted-fan turbine engine to provide additional thrust.

DE Nebenstromverbrennung *(f)*
ES calor *(m)* de doble flujo
FR réchauffe *(f)* du flux froid
HE ἀναθέρμανσις *(m)* δευτερευούσης ροῆς
IT combustione *(f)* nell'aria di by-pass
NE verbranding in de omlooplucht
PO 1. combustão *(f)* a baixa pressão
2. combustão (f) de fluxo duplo
RU двухконтурная теплота *(f)*
TU 1. baypas ısısı
2. kısa devre ısısı

11168
by-pass mixer A device for mixing the by-pass air and exhaust gases, particularly for an afterburning engine.

DE 1. Mischer *(m)*
2. Mantelstrommischer *(m)*
ES mezclador *(m)*
FR mélangeur *(m)*
HE ἀναμίκτης *(m)* πρωτευούσης-δευτερευούσης ροῆς
IT miscelatore *(m)* delle correnti di by-pass
NE omlooplichtmenger
PO misturador *(m)*
RU смеситель *(m)* двухконтурного воздушного потока и выхлопных газов
TU 1. baypas mikseri
2. baypas karıştırıcısı

11169
by-pass ratio The ratio of the air mass flow through the by-pass ducts of a gas-turbine engine to the air mass flow through the combustion chambers, calculated at maximum thrust when the engine is stationary in an international standard atmosphere at sea level.

DE 1. Nebenstromverhältnis *(n)*
2. Mantelstromverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de derivación
FR taux *(m)* de dilution
HE 1. λόγος *(m)* δευτερευούσης -πρωτευούσης ροῆς
2. λόγος *(m)* παρακάμψεως
IT rapporto *(m)* di diluizione
NE omloopverhouding
PO razão *(f)* de diluição
RU коэффициент *(m)* двухконтурности
TU baypas oranı

11170
by-pass turbine engine A gas-turbine engine in which a proportion of intake air is diverted from the compressor into a duct such that it by-passes the combustion and turbine sections and is re-introduced into the jetstream.

DE 1. Zweikreistriebwerk *(n)*
2. Bypass-Triebwerk *(n)*
3. Nebenstromturbotriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* de turbina de doble flujo
FR réacteur *(m)* à double flux
HE στροβιλοκινητήρ *(m)* μετά δευτερευούσης ροῆς
IT motore *(m)* a turbina a doppio flusso
NE dubbelstroomturbine (motor)
PO motor *(m)* de turbina de fluxo duplo
RU 1. двухконтурный турбореактивный двигатель *(m)*
2. ДТРД *(abbr)*
TU baypas türbin motoru

11171
by-pass valve A valve for regulating fuel or oil pressure in an engine by allowing excess fluid to bypass the pump.

DE 1. Umgehungsventil *(n)*
2. Nebenstromventil *(n)*
ES válvula *(f)* de derivación
FR vanne *(f)* de dérivation
HE παροχετευτική βαλβίς *(f)*
IT 1. valvola *(f)* by-pass
2. valvola *(f)* di derivazione
NE omloopklep
PO válvula *(f)* de derivação
RU перепускной клапан *(m)*
TU baypas subabi

C

11172
cabin All compartments used for the carriage of passengers or cargo.

DE Kabine *(f)*
ES cabina *(f)*
FR cabine *(f)*
HE θάλαμος *(f)*
IT cabina *(f)*
NE kajuit
PO cabine *(f)*
RU кабина *(f)*
TU kabin

11173
cabin altimeter An altimeter to indicate the equivalent altitude in a pressure cabin.

DE Kabinendruckhöhenmesser *(m)*
ES altímetro *(m)* de cabina
FR altimètre *(m)* cabine
HE ὑψόμετρον *(n)* θαλάμου
IT altimetro *(m)* di cabina
NE kajuitdrukhoogtemeter
PO altímetro *(m)* de cabine (pressurizada)
RU 1. кабинный высотомер *(m)*
2. указатель *(m)* высоты в кабине
TU kabin altimetresi

11174
cabin altitude The pressure altitude maintained in a pressurized aircraft cabin.

DE Kabinendruckhöhe *(f)*
ES altitud *(f)* de cabina
FR altitude *(f)* cabine
HE ὕφος *(n)* θαλάμου
IT altitudine *(f)* di cabina
NE drukhoogte in de kajuit
PO altitude *(f)* de cabine
RU высота *(f)* в кабине
TU kabin irtifa basıncı

11175
cabin altitude selector A control by means of which the cabin altitude can be varied.

DE Kabinendruckwähler *(m)*
ES selector *(m)* de altitud de cabina
FR sélecteur *(m)* altimétrique de cabine
HE ἐπιλογεύς *(m)* ὕφους θαλάμου
IT selettore *(f)* della quota in cabina
NE kabinedrukregelaar
PO selector *(m)* de altitude de cabine
RU селектор *(m)* высоты в кабине
TU kabin irtifa basing selektoru

11176
cabin crew Those members of the aircrew whose primary concern is the care of the passengers and cargo on the aircraft.

DE 1. Kabinenbesatzung *(f)*
2. Kabinenpersonal *(n)*
ES personal *(m)* auxiliar de a bordo

FR personnel *(m)* navigant commercial
HE *ἐλεγκταί (m, pl) θαλάμου*
IT equipaggio *(m)* di cabina
NE kabinepersoneel *(n)*
PO tripulação *(f)* de cabine
RU летный обслуживающий персонал *(m)*
TU kabin mürettebatı

11177
cabin pressure bleed Air bled from later stages of the compressor for use in cabin pressurization.

DE Abzapfluft *(f)* für Kabinendruckbelüftung
ES aire *(m)* sangrado para presurización de la cabina
FR prélèvement *(m)* d'air comprimé pour la pressurisation de la cabine
HE *ἀφαίρεσις (f) ἀέρος διά πιέσεως θαλάμου*
IT spillamento *(m)* per pressurizzazione della cabina
NE aftaplucht voor kabinedruk
PO sangria *(f)* de ar para pressurização da cabine
RU воздух *(m)* подаваемый в кабину от двигателя
TU 1. kabin basınç ayarı
2. kabindeki basınç havasının alınması

11178
cabin supercharger A compressor to maintain the pressure in the cabin above the ambient air pressure.

DE Kabinenluftverdichter *(m)*
ES compresor *(m)* de cabina
FR compresseur *(m)* de cabine
HE *συμπιεστής (m) θαλάμου*
IT compressore *(m)* di cabina
NE kabinedrukaanjager
PO compressor *(m)* de cabine
RU кабинный нагнетатель *(m)*
TU 1. kabin süpersarjı
2. kabin kompresörü

11179
cable angle indicator An indicator showing the angle in the vertical plane, at the point of attachment, between a towing cable and the longitudinal axis of the towing or towed aircraft.

DE Schleppseilwinkelanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* del ángulo de cable
FR indicateur *(m)* d'angle de câble
HE *ἐνδείκτης (m) γωνίας καλωδίου (ρυμουλκήσεως) (m)*
IT indicatore *(m)* d'angolo del cavo
NE kabelhoekaanwijzer
PO indicador *(m)* do ângulo do cabo de reboque
RU указатель *(m)* положения относительно троса
TU tel açısı göstergesi

11180
cable form See 'cable harness'.

DE 1. ausgeformtes Kabel *(n)*
2. Kabelform *(f)*
ES cable *(m)* con sus terminales
FR peigne *(m)* de câble
HE *ἐξάρτησις (f) καλωδίου*
IT complesso *(m)* cavi
NE 1. kabelboom
2. kabelage
PO rede *(f)*
RU кабельная проводка *(f)*
TU kablo şekli

11181
cable harness A pre-formed cable assembly with its associated terminations.

DE Kabelbaum *(m)*
ES alargadera *(f)*
FR faisceau *(m)* de câbles
HE *ἐξάρτησις (f) καλωδίου*
IT complesso *(m)* cavi
NE 1. kabelboom
2. kabelage
PO rede *(f)*
RU кабельная проводка *(f)*
TU 1. kablo şekli
2. halat donanımı

11182
cable loom See 'cable harness'.

DE Kabelsatz *(m)*
ES cable *(m)* con sus terminales
FR câblage *(m)* préassemblé
HE *ἐξάρτησις (f) καλωδίου*
IT cablaggio *(m)*
NE 1. kabelboom
2. kabelage
PO rede *(f)*
RU кабельная проводка *(f)*
TU 1. kablo
2. ekli
3. halat takımı

11183
cabotage routes Airline routes lying within one country or between a country and its overseas colonies or territories.

DE Kabotagestrecken *(f, pl)*
ES rutas *(f, pl)* de cabotaje
FR routes *(f, pl)* aériennes à l'intérieur d'un même pays
HE *γραμμή (f, pl) πτήσεως ἀεροσκαφῶν χώρας μετά τῶν ἀποικιῶν αὐτῆς*
IT rotte *(f, pl)* di cabotaggio
NE cabotageroutes *(pl)*
PO rotas *(f, pl)* domésticas
RU каботажные авиалинии *(pl)*
TU kabotaj yolları

11184
caging device A device for orienting and mechanically locking the gimbals of a gyro to a reference position.

DE Kardanfeststelleinrichtung *(f)*
ES dispositivo *(m)* de bloqueo
FR dispositif *(m)* de blocage (gyro)
HE *διάταξις (f) ἀκινητοποιήσεως*
IT dispositivo *(m)* di immobilizzazione
NE blokkeerinrichting
PO dispositivo *(m)* de bloqueamento de giroscópio
RU арретирующее устройство *(n)*
TU jiroskop kilidi

11185
caisson disease The form of decompression sickness associated with decompression from supra-atmospheric pressure to or towards one atmosphere.

DE Caissonkrankheit *(f)*
ES mal *(m)* de descompresión
FR maladie *(f)* des caissons
HE *νόσος (f) τῶν κωδώνων*
IT aeroembolismo *(m)*
NE 1. caissonziekte
2. duikerziekte
PO doença *(f)* da descompressão
RU кессонная болезнь *(f)*
TU kesan hastaliği

11186
calender To produce or process sheets of material by pressing between a series of revolving heated rolls.

DE 1. kalandern
2. kalandrieren
ES calandrar
FR calandrer
HE *μαγγανίζω*
IT calandrare
NE 1. kalanderen
2. glanzen
PO calandrar
RU каландровать *(v)*
TU kalender

11187
calender grain The name given to the differences in properties, lengthwise and crosswise, in calendered rubber sheet.

DE Kalandereffekt *(m)*
ES grano *(m)* de calandra
FR 1. effet *(m)* de calandre
2. grain *(m)* de calandre
HE *κόκκος (m) μαγγανου*
IT grano *(m)* di calandra
NE kalanderstruktuur
PO propriedades *(f, pl)* direccionais da borracha calandrada
RU каландровое зерно *(n)*
TU kalenderlenmiş tabakada farklı özellik

11188
calibrated airspeed (CAS) An airspeed indicator reading corrected for position and instrument error. As a result of the sea level adiabatic compressible flow correction to the airspeed instrument dial, CAS is equal to true airspeed (TAS) in an international standard atmosphere at sea level. Also known as rectified airspeed (RAS).

DE 1. berichtigte Eigengeschwindigkeit *(f)*
2. berichtigte Fluggeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* corregida (CAS)
FR vitesse *(f)* conventionnelle (vitesse corrigée, par exemple)
HE *διακριβωμένη ταχύτης (f) ἀέρος* (CAS)
IT 1. velocità *(f)* rispetto all'aria corretta
2. velocità rispetto all'aria rettificata
NE gekalibreerde snelheid
PO 1. velocidade *(f)* calibrada (CAS)
2. velocidade rectificada (RAS)
RU земная индикаторная скорость *(f)*
TU ayarlanmış hava hızı

11189
calibrated altitude An indicated altitude which has been corrected for instrument and installation errors.

DE berichtigte Höhe *(f)*
ES altitud *(f)* corregida
FR altitude *(f)* corrigée
HE *διακριβωμένον ὕψος ὄψος (n)*
IT altitudine *(f)* corretta
NE gekalibreerde hoogte
PO altitude *(f)* calibrada
RU приборная исправленная высота *(f)*
TU ayarlanmış irtifa

11190
calibration The comparison of a measurement standard or instrument of known accuracy with another instrument of unknown accuracy to detect, correlate, report, or eliminate by adjustment, any variation in the accuracy of the item being compared.

DE 1. Kalibrierung *(f)*
2. Kalibrieren *(n)*
ES calibración
FR étalonnage *(m)*
HE *διακρίβωσις (f)*
IT calibrazione *(f)*
NE kalibratie
PO calibração *(f)*
RU 1. калибровка *(f)*
2. тарировка *(f)*
TU 1. ayarlama.
2. kalibrasyon

11191
calibration card A card having a calibration table on it.
DE Kalibrierungskarte *(f)*
ES tabla *(f)* de calibración
FR carte *(f)* de calibration
HE *χάρτης (m) διακριβώσεως*
IT carta *(f)* di calibrazione
NE kalibratie-tabel
PO tabela *(f)* de calibração
RU тарировочный график *(m)*
TU 1. kalibrasyon karti
2. kalibrasyon cetveli

11192
calibration chart (curve) A graph showing the exact discrepancies in accuracy of an instrument or measuring device by means of which accurate readings may be inferred.
DE Kalibrierkurve *(f)*
ES curva *(f)* de calibración
FR courbe *(f)* d'étalonnage
HE *διάγραμμα (n) διακριβώσεως*
IT carta *(f)*, (curva) di calibrazione
NE kalibratiegrafiek (kromme)
PO diagrama *(m)* de calibração (curva)
RU 1. калибровочный график *(m)*
2. тарировочный график *(m)*
3. градуировочная кривая *(f)*
TU 1. ayar karti (ayar çizelgesi)
2. kalikrasyon grafiği

11193
calibration error That error in an instrument due to imperfection of calibration or maladjustment of its parts.
DE 1. Kalibrierabweichung *(f)*
2. Kalibrierungsfehler *(m)*
ES error *(m)* de calibración
FR erreur *(f)* d'étalonnage
HE *σφάλμα (n) διακριβώσεως*
IT errore *(m)* di calibrazione
NE ijkfout
PO erro *(m)* de calibração
RU ошибка *(f)* от неправильной калибровки
TU kalibrasyon hatası

11194
calibration test Testing to determine correction factors to be applied to performance data on any apparatus.
DE 1. Kalibrierungsprüfung *(f)*
2. Kalibrierlauf *(m)*
ES ensayo *(m)* de calibración
FR essai *(m)* d'étalonnage
HE *δοκιμή (f) διακριβώσεως*
IT prova *(f)* di calibrazione
NE ijkproef
PO ensaio *(m)* de calibração
RU 1. калибрование *(n)*
2. тарирование *(n)*
3. градуирование *(n)*
TU 1. kalibrasyon testi
2. kalibrasyon deneyi

11195
call mission A type of air support mission which is not requested sufficiently in advance of the desired time of execution to permit detailed planning and briefing of pilots prior to take-off. Aircraft scheduled for this type of mission are on air, ground, or carrier alert, and are armed with a prescribed load.
DE Luftunterstützung *(f)* auf Abruf
ES misión *(f)* imprevista
FR mission *(f)* sur demande urgente
HE *ἀποστολή (f) μή προβλεπομένη*
IT missione *(f)* senza preavvertimento
NE ---
PO missão *(f)* de apoio aéreo imediato
RU вылет *(m)* по вызову
TU çağrı görevi

11196
calm The absence of an appreciable wind.
DE Windstille *(f)*
ES calma *(f)*
FR calme *(m)* plat
HE *νηνεμία (f)*
IT 1. calma *(f)*
2. bonaccia *(f)*
NE windstilte
PO vento *(m)* calmo
RU 1. штиль *(m)*
2. затишье *(n)*
3. безветрие *(n)*
TU sakin

11197
camber (a) Curvature of the median line of an aerofoil section; more generally, the curvature of a surface.
(b) The ratio of the maximum height of the median line above the chord to the chord length.
DE Wölbung *(f)*
ES curvatura *(f)*
FR cambure *(f)*
HE *καμπυλότης (f)*
IT curvatura *(f)* media
NE welving
PO encurvadura *(f)*
RU 1. кривизна *(f)*
2. вогнутость *(f)*
TU eğiklik (dış bükeylik)

11198
camber line A line along which an aerofoil thickness distribution is added to generate an aerofoil shape. See also 'mean line' and 'median line'.
DE Skelettlinie *(f)*
ES 1. curvatura
2. linea *(f)* de curvatura
FR 1. ligne *(f)* moyenne
2. squelette *(m)*
3. ligne *(f)* médiane
HE *γραμμή (f) καμπυλότητος*
IT 1. linea *(f)* mediana di curvatura
2. linea *(f)* di curvatura media
NE skeletlijn
PO 1. linha *(f)* de encurvadura
2. linha *(f)* média
RU средняя линия *(f)* профиля
TU eğiklik hattı

11199
canal sickness Motion sickness resulting from cross-coupled stimulation.
DE ---
ES mal *(m)* de los canales
FR maladie *(f)* des canaux
HE *νόσος (f) ἡμικυκλίων σωλήνων*
IT malattia *(f)* degli canali
NE luchtziekte t.g.v. coriolisprikkeling
PO sindroma *(m)* de enjoo
RU болезнь *(f)* полукружных каналов
TU kanal tutması

11200
canard aeroplane An aeroplane with the surfaces providing the requisite longitudinal stability and control in front of the main plane.
DE Entenflugzeug *(n)*
ES avión *(m)* canard
FR avion *(m)* canard
HE *ἀεροπλάνον (n) Κάναρντ*
IT aeroplano *(m)* canard
NE eendvliegtuig *(n)*
PO avião *(m)* canard
RU самолет *(m)* схемы 'утка'
TU kanard uçağı

11201
canard controls Control surfaces which are forward of the centre of lift.
DE Entenruder *(n)*
ES superficies *(f, pl)* de mando 'canard'
FR gouvernes *(f, pl)* canard
HE *πηδάλια (n, pl) διατάξεως Κάναρντ*
IT superficie *(f, pl)* di governo canard
NE 1. eendvlakken *(pl)*
2. canards *(pl)*
PO superficies *(f, pl)* de controlo tipo canard
RU 1. передние оперения *(pl)*
2. носовые рули *(pl)*
3. органы *(pl)* управления расположенные по схеме 'утка'
TU kanard tipi kumandalar

11202
cannibalize To remove serviceable parts from one aircraft or item of equipment in order to install them on another aircraft or item of equipment.
DE ausschlachten
ES canibalizar
FR cannibaliser
HE *καννιβαλίζω*
IT cannibalizzare
NE kannibaliseren
PO canibalizar
RU разукомплектовывать *(v)* на запасные части
TU 1. tekrar kullanmak için kullanılır parçaların sökülmesi
2. ayıklama

11203
cannular combustion chamber A combustion chamber of a gas-turbine engine consisting of an annulus of flame tubes, here called cans, enclosed within a common shroud or cover.
DE Ringrohrbrennkammer *(f)*
ES cámara *(f)* de combustion 'canular'
FR chambre *(f)* de combustion 'cannulaire'
HE *δακτυλοειδής θάλαμος (m)*
IT camera *(f)* di combustione ad anello di tubi di fiamma
NE ringvormige meerpijpsverbrandingskamer
PO câmara *(f)* de combustão cilíndrica ('canelar')
RU трубчато-кольцевая камера *(f)* сгорания
TU türbin yanma odası

11204
canopy (aircraft) The transparent covering of cockpits. See 'bubble canopy'.
DE 1. kabinenhaube *(f)*
2. Kabinendach *(n)*
3. Kappe *(f)*
4. Fallschirmkappe *(f)*
ES cúpula *(f)*
FR verrière *(f)*
HE *καλύπτρα (f)*
IT tettuccio *(m)* trasparente
NE 1. stuurhutkap
2. scherm *(n)*
PO cúpula *(f)*
RU 1. фонарь *(m)*
2. купол *(m)* парашюта
TU 1. saydam pilot yeri kubbesi
2. kanopi

11205
canopy (parachute) The portion of a parachute consisting of the surface producing aerodynamic forces and the suspension lines extended to one or more confluence points.
DE 1. Kappe *(f)*
2. Fallschirmkappe *(f)*
ES campana *(f)*

FR voilure *(f)*
HE *θόλος (m)*
IT calotta *(f)*
NE draagdoek *(n)*
PO calote *(f)*
RU купол *(m)* парашюта
TU paraşüt semsiyesi

11206
canopy breaker A part of the superstructure of an ejection seat constructed purposely to encounter the cockpit canopy, during the ejection sequence, and thus shatter the canopy before the pilot passes through it.

DE Kabinendachbrecher *(m)*
ES rompedor *(m)* de cúpula
FR brise-verrière *(m)*
HE *θραυστήρ (m) καλύπτρας*
IT rompitore *(m)* del tettuccio trasparente
NE stuurhutkapbreker
PO quebrador *(m)* da cúpula
RU пробойник *(m)* фонаря
TU kanopi ayırıcısı

11207
canopy cells Ram air inflated sections of an aerofoil-shaped parachute canopy which are enclosed by the upper and lower surfaces of the canopy and by ribs which are normally equally spaced along the span and normally extend from the leading edge to the trailing edge of the canopy.

DE 1. Kappenkammern *(f, pl)*
2. Kappenzellen *(f, pl)*
ES células *(f, pl)* de campana
FR cellules *(f, pl)* de voilure
HE *στοιχεῖα (n, pl) θόλου*
IT soffitte *(f, pl)* della calotta
NE draagdoekcellen *(pl)*
PO compartimentos *(m, pl)* da calote
RU купольные отсеки *(pl)*
TU kanopi hücreleri

11208
canopy channel A channel in a parachute canopy through which the suspension lines are pulled. It is formed by the main french-fell seams of two adjacent gores.

DE Fangleinenkanal *(m)*
ES túnel *(m)* de campana
FR gaine *(f)* de suspente
HE *αὐλαξ (f) θόλου*
IT canale *(m)* di calotta
NE draagdoektunnel
PO canal *(m)* de calote
RU канал *(m)* купола парашюта
TU kanopi kanal

11209
canopy characteristic height In parachutes, the height of an inflated canopy from a plane of projected diameter to the canopy apex measured along the canopy centre line.

DE charakteristische Kappenhöhe *(f)*
ES altura *(f)* característica de campana
FR hauteur *(f)* caractéristique de voilure
HE *χαρακτηριστικόν ὕψος (n) θόλου*
IT altezza *(f)* caratteristica della calotta
NE karakteristieke hoogte van de valschermkoepel
PO altura *(f)* característica da calote
RU характеристическая высота *(f)* купола парашюта
TU kanopi karakteristik yüksekligi

11210
canopy depth In parachutes, the distance from the plane of the canopy skirt to the canopy apex measured along the canopy centre line.

DE Kappentiefe *(f)*
ES profundidad *(f)* de campana
FR profondeur *(f)* de voilure
HE *βάθος (n) θόλου*
IT profondità *(f)* della calotta
NE diepte van de valschermkoepel
PO profundidade *(f)* da calote
RU глубина *(f)* купола парашюта
TU kanopi derinliği

11211
canopy drag area The drag coefficient of a parachute canopy multiplied by the reference area. It is obtained by dividing the instantaneous force by the instantaneous dynamic pressure.

DE Widerstandsfläche *(f)* der Fallschirmkappe
ES area *(f)* de resistencia de campana
FR coefficient *(m)* de traînée de voilure
HE *ἀντίστασις (f) ἐπιφανείας θόλου*
IT area *(f)* di resistenza della calotta
NE weerstandsoppervlakte van het draagdoek
PO área *(f)* de resistência da calote
RU площадь *(f)* лобового сопротивления купола парашюта
TU kanopi direnç alanı

11212
canopy-first deployment A method of parachute canopy deployment whereby the canopy inflation is initiated during deployment of the suspension lines.

DE Entfaltung *(f)* mit Kappe vorweg
ES apertura *(f)* campana inflata
FR ouverture *(f)* voilure d'abord
HE *ἀνάπτυξις (f) θόλου κατ' ἀρχήν*
IT spiegamento *(m)* a calotta gonfiata
NE ...
PO desdobramento *(m)* a calote insuflada
RU наполнение *(n)* купола парашюта при раскрытии строп
TU kanopinin ilk kullanılışı

11213
canopy included volume The volume enclosed by a parachute canopy surface; normally obtained by assuming that the canopy profile approximates a combination of bodies of revolution whose volume can be calculated.

DE in der Fallschirmkappe eingeschlossenes Volumen *(n)*
ES volumen *(m)* interno de la campana
FR volume *(m)* interne de la voilure
HE *ἐσωτερικός ὄγκος (m) θόλου*
IT volume *(m)* incluso nella calotta
NE ingesloten volume *(n)* van het draagdoek
PO volume *(m)* incluído da calote
RU объем *(m)* воздуха заключенный куполом парашюта
TU kanopi hacmi (paraşüt açıkken)

11214
canopy inflated profile coordinates In parachutes, a tabular listing of the x,y coordinates of the gore centre line in-flight profile. The x dimensions are measured perpendicularly from the canopy centre line and the y dimensions are measured from the skirt plane along the canopy centre line.

DE Profilkoordinaten *(f, pl)* der gefüllten Kappe
ES coordenadas *(f, pl)* de perfil de la campana inflada
FR coordonnées *(f, pl)* de profil de la voilure gonflée
HE *συντεταγμέναι (f, pl) τομῆς φουσκωμένου θόλου*
IT coordinate *(f, pl)* del profilo della calotta gonfiata
NE profielkoördinaten *(pl)* van de valschermkoepel
PO coordenadas *(f, pl)* do perfil duma calote insuflada
RU координаты *(pl)* профиля надувного купола парашюта
TU kanopi profil koordinatları

11215
canopy inflation Describes the process which a parachute canopy goes through to achieve a full or reefed open configuration at the time when it is initially exposed to the airstream in an unrestrained condition. Also called canopy filling or development.

DE 1. Kappenfüllung *(f)*
2. Kappenentfaltung *(f)*
ES hinchado *(m)* de campana
FR ouverture *(f)* de la voilure
HE *φούσκωμα (n) θόλου*
IT gonfiaggio *(m)* della calotta
NE ontplooiing (van een draagdoek)
PO insuflação *(f)* da calote
RU 1. наполнение *(n)* купола парашюта воздухом
2. надувание *(n)* купола парашюта
TU kanopinin açık şekli

11216
canopy jettison gun The mechanism whereby, using either ballistics or pneumatics and the airflow, the cockpit canopy is removed rapidly during the ejection sequence. See 'canopy jettison jacks'.

DE Kabinendachabwurfkanone *(f)*
ES cañón *(m)* de lanzamiento de cúpula
FR canon *(m)* d'éjection de verrière
HE *συσκευή (f) ἀπορρίψεως καλύπτρας*
IT dispositivo *(m)* di rimozione rapida della calotta
NE stuurhutkapafstootmechanisme *(n)*
PO disparador *(m)* de remoçà da cúpula
RU пиромеханизм *(m)* сброса фонаря
TU kanopi firlatma düzeni

11217
canopy jettison jacks The spring- or gas-operated units fitted to the aircraft to assist in jettisoning the canopy. See 'canopy jettison gun'.

DE Kabinendachabwurfzylinder *(m, pl)*
ES resortes *(m, pl)* de lanzamiento de cúpula
FR systèmes *(m, pl)* d'éjection de verrière
HE *γρύλλοι (m, pl) ἀπορρίψεως καλύπτρας*
IT martinetti *(m, pl)* di rimozione rapida della calotta
NE stuurhutkapafstootcylinders *(pl)*
PO macacos *(m, pl)* de remoção da cúpula
RU пиромеханизмы *(pl)* сброса фонаря
TU kanopi firlatma tertibatı

11218
canopy loading The ratio of the steady-state drag force produced by a parachute canopy to the canopy drag area.

DE Kappenbelastung *(f)*
ES carga *(f)* de campana
FR charge *(f)* de voilure
HE *φόρτισις (f) θόλου*
IT carico *(m)* della calotta
NE draagdoekbelasting
PO carga *(f)* da calote
RU нагрузка *(f)* на купол
TU kanopi yüklemesi

11219
canopy lobes Nomenclature used with a gliding parachute canopy which designates the number of chordwise ribs which are utilized across the canopy span to carry the air loads into the suspension lines. Normally, the number of ribs equals the number of lobes plus one.

DE Kappenbuchten *(f, pl)*
ES lóbulos *(m, pl)* de campana

FR lobes *(m, pl)* de voilure
HE *λοβοί (m, pl) θόλου*
IT lobi *(m, pl)* della calotta
NE draagdoekflappen *(pl)*
PO lóbulos *(m, pl)* da calote
RU лепестки *(pl)* купола парашюта
TU kanopi yüzeyi

11220
canopy open area In parachutes, the total area of all openings (vent, slots, etc.) in surfaces of revolution approximated by a fully inflated canopy. This area is normally calculated using the canopy design, as opposed to measurements taken from a fully open canopy.

DE offene Kappenfläche *(f)*
ES area *(f)* de campana abierta
FR surface *(f)* de voilure ouverte
HE *ἀνοικτόν ἐμβαδόν (n) θόλου*
IT area *(f)* della calotta aperta
NE totale oppervlakte van de openingen in het draagdoek
PO área *(f)* da calote aberta
RU площадь *(f)* купола раскрытого парашюта
TU kanopi açık alanı

11221
canopy piercer See 'canopy breaker'.

11222
canopy release assembly A device connecting the upper parts of a riser to allow sudden release of the parachute canopy in case of malfunction.

DE 1. Anordnung *(f)* zur Kappenfreigabe
2. Kappentrennschlösser *(n, pl)*
ES dispositivo *(m)* de apertura de campana
FR libérateur *(m)* de voilure
HE *συσκευή (f) ἀπορρίψεως θόλου*
IT dispositivo *(m)* di rilascio rapido della calotta
NE draagdoekontkoppelmechanisme *(n)*
PO conjunto *(m)* de libertação da calote
RU механизм *(m)* расцепления купола парашюта
TU kanopi bırakma donanımı

11223
can type burner A simple can-shaped combustion chamber.

DE Rohrbrennkammer *(f)*
ES cámara *(f)* de combustión tubular
FR chambre *(f)* de combustion tubulaire
HE *θάλαμος (m) καύσεως τύπου μεμονωμένων σωλήνων*
IT bruciatore *(m)* del tipo a cilindro
NE cylindrische verbrandingskamer
PO câmara *(f)* de combustão tubular
RU трубчатая камера *(f)* сгорания
TU silindirik yanma odası

11224
caprolactam A cyclic amide-type compound, containing 6 carbon atoms.

DE Kaprolaktam *(n)*
ES caprolactam *(m)*
FR caprolactam *(m)*
HE *καπρολάκταμ*
IT lacto ammoniaca *(f)* caproica
NE caprolactam
PO caprolactam *(m)*
RU капролактам *(m)*
TU kaprolaktam

11225
capstan pressure suit A partial pressure suit in which the fabric of the garment exerts counter-pressure consequent to the inflation of gas-containing tubes within a series of figure-of-eight tapes around the relevant parts of the body.

DE ---
ES ---
FR vêtement *(m)* pressurisé à cabestans
HE *στολή (f) πιέσεως (τύπου) Κάπσταν*
IT tuta *(f)* a pressione in tubi avvolti ad argano
NE ---
PO fato *(m)* pressurizado tipo cabrestante
RU костюм *(m)* с натяжными камерами
TU basınç elbisesi

11226
capsule A pressurized compartment of an aircraft, housing crew members and sometimes capable of being ejected in an emergency.

DE Kabinenkapsel *(f)*
ES cápsula *(f)*
FR capsule *(f)*
HE *θαλαμίσκος (m) (ὑπό πίεσιν)*
IT capsula *(f)*
NE kapsule
PO cápsula *(f)*
RU капсула *(f)*
TU basınç odası

11227
captain See 'commander'.

DE Kommandant *(m)*
ES comandante *(m)*
FR commandant *(m)* de bord
HE *κυβερνήτης (m)*
IT comandante *(m)*
NE gezagvoerder
PO comandante *(m)*
RU 1. первый летчик *(m)*
2. командир *(m)* экипажа самолета
TU komutan

11228
captive balloon A balloon anchored or towed by a line.

DE Fesselballon *(m)*
ES globo *(m)* cautivo
FR ballon *(m)* captif
HE *δέσμιον ἀερόστατον (n)*
IT pallone *(m)* frenato
NE kabelballon
PO balão *(m)* cativo
RU привязной аэростат *(m)*
TU sabit balon

11229
captive test A holddown test of a propulsion subsystem, rocket engine or motor. Distinguished from a 'flight test'.

DE 1. Prüfstandversuch *(m)*
2. Fesselversuch *(m)*
ES prueba *(f)* en banco
FR essai *(m)* au banc
HE *δοκιμή (f) ἐδάφους*
IT prova *(f)* al banco
NE statische beproeving
PO ensaio *(m)* ao banco
RU огневое испытание *(n)* закрепленной ракеты
TU statik deney

11230
capture The acquisition of a guided missile for the purpose of providing beam-riding guidance.

DE Einfangen *(n)*
ES captura *(f)*
FR 1. capture *(f)*
2. prise *(f)* en charge
HE *αἰχμαλωσία (f)*
IT cattura *(f)*
NE 1. op de gezichtslijn brengen
2. invangen
PO captura *(f)*
RU захват *(m)*
TU yakalama

11231
capturing The use of a torquer to restrain the spin axis of a gyro to a specified position relative to the spin reference axis.

DE Fesselung *(f)*
ES captura *(f)*
FR mécanisation *(f)*
HE *συγκρότησις (f) ἄξονος (γυροσκοπίου)*
IT cattura *(f)*
NE 1. terugdrijven
2. vasthouden
PO limitação *(f)* de giroscópio
RU коррекция *(f)* гироскопа
TU yakalayıs

11232
car The structure in, or suspended below, the hull or envelope of an airship or kite balloon for carrying crew, engines, passengers, etc.

DE Gondel *(f)*
ES góndola *(f)*
FR nacelle *(f)*
HE *σκάφος (n)*
IT navicella *(f)*
NE gondel
PO barquinha *(f)*
RU гондола *(f)*
TU 1. karoser
2. bölme
3. hava gemisi yolcu bölmesi

11233
carbide tools Cutting tools made of tungsten carbide, titanium carbide, tantalum carbide or combinations of them, in a matrix of cobalt or nickel.

DE Hartmetallwerkzeuge *(n, pl)*
ES herramienta *(f)* al carburo
FR outil *(m)* aux carbures
HE *ἐργαλεῖα (n, pl) καρβιδίου*
IT utensili *(m, pl)* al carburo
NE 1. hardmetaalbeitels *(pl)*
2. gereedschap *(n)* met hardmetalen snijkant
PO ferramentas *(f, pl)* de carbide
RU карбидные инструменты *(pl)*
TU karbit takımlar

11234
carbon arc welding Welding in which an arc is maintained between a non-consumable carbon electrode and the work.

DE Kohlelichtbogenschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* al arco por electrodo de carbono
FR soudage *(m)* à l'arc au charbon
HE *συγκόλλησις (f) διά βολταϊξκου τάξοῦ*
IT saldatura *(f)* ad arco con elettrodo di carbone
NE booglassen met koolelektrode
PO soldadura *(f)* por eléctrodo de carbono
RU дуговая сварка *(f)* угольным углеродом
TU karbon ark kaynağı

11235
carbon black Forms of finely divided carbon that have the property of conferring on a vulcanizate increased tensile strength, resistance to abrasion and stiffness.

DE Russ *(m)*
ES negro *(m)* al carbono
FR carbon-black *(m)*
HE *μέλαν (n) ἀνθρακος*
IT 1. nero-carbone *(m)*
2. nerofumo *(m)* di gas
NE 1. zwartsel *(n)*
2. roet
PO negro *(m)* de fumo

RU углеродная сажа *(f)*
TU 1. karbon siyahı
2. is siyahı

11236
carbon fibers Fibers produced by the heat treatment of polyacrylonitrile under conditions such that the molecular orientation of the fiber is preserved and in the end product the axes of the graphite crystallites are parallel to the fiber axis.

DE Kohlenstoffasern *(f, pl)*
ES fibras *(f, pl)* de carbono
FR fibres *(f, pl)* de carbone
HE *ἶνες (f, pl) ἀνθρακος*
IT fibre *(f, pl)* di carbonio
NE koolstofvezels *(pl)*
PO fibras *(f, pl)* de carbono
RU углеродные волокна *(pl)*
TU karbon elyafi

11237
carbonitriding A case-hardening process in which steel is heated in an atmosphere containing carbon and nitrogen.

DE Karbonitrieren *(n)*
ES carbononitruración *(f)*
FR carbonitruration *(f)*
HE *ἀνθρακοναζώτωσις (f)*
IT 1. carbonitrurazione *(f)*
2. cementazione *(f)* carbonitrurante
NE karbonitreren
PO carbonitruração *(f)*
RU 1. нитроцементация *(f)*
2. газовое цианирование *(n)*
TU 1. semantasyon işlemi
2. karbon ve azotlu atmosferde ısıtma

11238
carbon monoxide A compound of carbon and oxygen (CO) formed during incomplete combustion of aircraft fuel. It is toxic and reduces the oxygen-carrying capacity of the blood.

DE Kohlenmonoxid *(n)*
ES monóxido *(m)* de carbono
FR monoxyde *(m)* de carbone
HE *μονοξείδιον (n) άνθρακος*
IT ossido *(m)* di carbonio
NE koolmonoxide *(n)*
PO monóxido *(m)* de carbono
RU окись *(f)* углерода
TU karbon monoksit

11239
carbon residue A deposit of carbon which forms on engine pistons in combustion chambers, nozzles, etc; the result of incomplete combustion.

DE Kohlerückstände *(m, pl)*
ES depósito *(m)* de carbono
FR dépôt *(m)* de carbone
HE *ὑπολείμματα (n, pl) ἀνθρακος*
IT residuo *(m)* carbonioso
NE koolaanslag
PO resíduo *(m)* de carbono
RU углеродный остаток *(m)*
TU karbon artığı

11240
carbon steel Steel containing carbon up to about 2 percent and only residual quantities of other elements except those added for deoxidation, with silicon usually limited to 0.60 percent and manganese to about 1.65 percent.

DE Kohlenstoffstahl *(m)*
ES acero *(m)* al carbono
FR acier *(m)* au carbone
HE *ἀνθρακοῦχος χάλυψ (m)*
IT acciaio *(m)* al carbonio
NE koolstofstaal *(n)*
PO aço *(m)* carbono
RU углеродистая сталь *(f)*
TU 1. karbonlu çelik
2. karbon çeliği

11241
carburettor A device for mixing fuel and air in the proper proportions to form a combustible mixture.

DE Vergaser *(m)*
ES carburador *(m)*
FR carburateur *(m)*
HE *ἀναμικτήρ (m)*
IT carburatore *(m)*
NE karburateur
PO carburador *(m)*
RU карбюратор *(m)*
TU karbüratör

11242
carburizing Introducing carbon into a solid ferrous alloy byholding above Ac(1) in contact with a suitable carbonaceous material, which may be a solid, liquid or gas.

DE 1. Karburieren *(n)*
2. Zementieren *(n)*
3. Aufkohlen *(n)*
ES cementación *(f)*
FR cémentation *(f)*
HE *ἐνανθράκωσις (f)*
IT carbocementazione *(f)*
NE karboneren
PO cementação *(f)*
RU 1. цементация *(f)*
2. науглероживание *(n)*
TU 1. karbonlama
2. karbonize etme

11243
cardinal heading A heading in the direction of any of the cardinal points.

DE Hauptrichtung *(f)*
ES aproado *(m)* cardinal
FR cap *(m)* cardinal
HE *κυρία πορεία (f)*
IT prua *(f)* cardinale
NE hoofdkoers
PO rumo *(m)* cardinal
RU направление *(n)* на одну из четырех стран света
TU ana noktalara yönelme

11244
cardioid A plane curve obtained by the algebraic addition of a figure-of-eight and a circle. Describes the polar diagram of a loop antenna in combination with an omnidirectional antenna. Valuable in direction finding because its minimum is sharp, deep and unique.

DE Kardioide *(f)*
ES cardiode *(f)*
FR cardioïde *(f)*
HE *καρδιοειδές (n)*
IT cardiode *(m)*
NE 1. cardioïde
2. hartvormige figuur
PO cardióide *(f)*
RU кардиоида *(f)*
TU kardiyod

11245
cargo parachute A parachute used to decelerate loads dropped from an aircraft.

DE Lastenfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de lanzamiento de cargas
FR parachute *(m)* à fret
HE *φορτηγόν άλεξίπτωτον (n)*
IT paracadute *(m)* per carichi
NE vrachtvalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de carga
RU грузовой парашют *(m)*
TU yük paraşütü

11246
carrier air group Two or more aircraft squadrons formed under one commander for administrative and tactical control of operations from a carrier.

DE Trägergeschwader *(n)*
ES grupo *(m)* aereo embarcado
FR groupement *(m)* aérien embarqué
HE *σμηναρχία (f) ἀεροσκαφῶν ἐπί ἀεροπλανοφόρου*
IT gruppo *(m)* aereo con base su portaerei
NE vliegtuiggroep van een vliegkampschip
PO grupo *(m)* aéreo embarcado
RU группа *(f)* авианосной авиации
TU taşıyıcı hava grubu

11247
Cartesian control A system providing directional control about the pitch and yaw axes, generally exercised by cruciform control devices.

DE kartesische Steuerung *(f)*
ES control *(m)* cartesiano
FR commande *(f)* en axes cartésiens
HE *καρτεσιανός έλεγχος (m)*
IT controllo *(m)* cartesiano
NE besturing om dwarsas en topas
PO comando *(m)* cartesiano
RU 1. раздельное управление *(n)* с помощью взаимно-перпендикулярных рулей
2. продольно-путевое управление *(n)*
3. управление *(n)* в картезианской системе координат
4. управление *(n)* в декартовой системе координат
TU karteziyan kontrol

11248
Cartesian coordinates A coordinate system in which locations of points in space are expressed by reference to three mutually perpendicular planes, called coordinate planes. The three planes intersect in three straight lines called coordinate axes.

DE kartesische Koordinaten *(f, pl)*
ES coordenadas *(f, pl)* cartesianas
FR coordonnées *(f)* cartésiennes
HE *καρτεσιαναί συντεταμέναι (f, pl)*
IT coordinate *(f, pl)* cartesiane
NE Cartesiaanse koordinaten *(pl)*
PO coordenadas *(f, pl)* cartesianas
RU 1. прямоугольные координаты *(pl)*
2. декартовы координаты *(pl)*
TU kartezyen koordinatlar

11249
cartridge The explosive ballistic charges providing the motive power for many of the actions in the ejection sequence.

DE Kartusche *(f)*
ES cartucho *(m)*
FR cartouche *(f)*
HE *φυσίγγιον (n)*
IT cartuccia *(f)*
NE patroon
PO cartucho *(m)*
RU пиропатрон *(m)*
TU kartuş

11250
cartridge loading A method whereby the propellant grain is manufactured separately and subsequently inserted into the rocket motor case.

DE Kartuschenladung *(f)*
ES cargamento *(m)* por cartucho
FR chargement *(m)* par cartouche
HE *πλήρωσις (f) διά φυσιγγίου*
IT caricamento *(m)* a cartuccia
NE patroonlading
PO carregamento *(m)* por cartucho
RU контейнерная заправка *(f)*
TU kartuş yüklü

11251
cartridge starter A device in which the gases generated in a cartridge are used to rotate an engine for starting. The cartridge may contain an explosive charge, compressed gas or volatile liquid.

DE Kartuschenanlasser *(m)*
ES arrancador *(m)* de cartucho
FR démarreur *(m)* à cartouche
HE *ἐκκινητήρ (m) διά φυσιγγίου*
IT avviatore *(m)* a cartuccia
NE patroonstarter
PO arrancador *(m)* de cartucho
RU 1. пороховой стартер *(m)*
2. патронный стартер *(m)*
3. пиростартер *(m)*
TU fişekli çalıştırma tertibatı

11252
cascade In aerodynamic theory, a series of airfoils arranged so that the output of one feeds directly into the input of another.

DE Schaufelgitter *(n)*
ES cascada *(f)*
FR grille *(f)* d'aubes
HE *συγκρότημα (n) κλιμακωτῶν πτερύγων*
IT schiera *(f)*
NE kaskade
PO cascata *(f)*
RU решетка *(f)*
TU sabit yön paleleri

11253
case (gyro; accelerometer) The structure which provides the mounting surfaces and establishes the reference axes.

DE 1. Gestell *(n)*
2. Gehäuse *(n)*
ES caja *(f)*
FR boîtier *(m)* (gyro, accéléromètre)
HE *θήκη (f) (γυροσκοπίου. ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT cassa *(f)* (giroscopio ; accelerometro)
NE huis *(n)*
PO caixa *(f)* (giroscópio , acelerómetro)
RU 1. корпус *(m)*
2. кожух *(m)*
TU çerçeve

11254
case bonded charge In solid rocket usage, a grain cemented to the case or container to prevent burning on the surface adjacent to the container.

DE wandgebundener Treibsatz *(m)*
ES carga *(f)* pegada a la envoltura
FR bloc *(m)* collé
HE *γόμωσις (f) συγκολλημένη ἐπί περιβλήματος*
IT carga cementata all'involucro
NE in de verbrandingskamer vastgelijmde kruitlading
PO carga *(f)* ligada ao invólucro
RU заряд *(m)* скрепленный со стенками корпуса
TU motora yapıştırılmış yakıt

11255
case hardening Hardening a ferrous alloy so that the outer portion, or case, is made substantially harder than the inner portion, or core.

DE 1. Einsatzhärten *(n)*
2. Einsatzhärtung *(f)*
ES 1. cementación *(f)*
2. endurecimiento *(m)* superficial
FR trempe *(f)* de surface
HE *ἐπιφανειακή σκλήρυνσις (f)*
IT 1. indurimento *(m)* dello strato superficiale
2. durezza *(f)* di cementazione
NE oppervlakteharding
PO endurecimento *(m)* de superfície
RU 1. поверхностная закалка *(f)*
2. науглероживание *(n)*
TU 1. cidar sertleştirmesi
2. semantasyon

11256
Cassegrain antenna A common form of microwave antenna which has some special features in feeding and scanning. The term is derived from the name of the French astronomer who originally applied the same principles to an optical telescope.

DE Cassegrain-Antenne *(f)*
ES antena *(f)* Cassegrain
FR antenne *(f)* Cassegrain
HE *κεραία (f) τοῦ Κάσσεγκραιν*
IT antenna *(f)* Cassegrain
NE cassegrainantenne
PO antena *(f)* Cassegrain
RU антенна *(f)* Кассерпейна
TU Kasegran anteni

11257
cast in case charge In rocket usage, a system where the grain is formed in the case in which it will be used.

DE eingegossener Treibsatz *(m)*
ES carga *(f)* fundida en la envoltura
FR bloc *(m)* moulé dans la structure
HE *γόμωσις (f) ἐξ ἀποχύσεως ἐντός περιβλήματος*
IT carga *(f)* fusa nell'involucro
NE in de verbrandingskamer gegoten kruitlading
PO carga *(f)* fundida no invólucro
RU заряд *(m)* литой в корпусе
TU yakıtın kullanılacak şekilde dökümü

11258
casting (a) An object at or near finished shape obtained by solidification of a substance in a mold.
(b) Pouring molten metal into a mold to produce an object of desired shape.

DE 1. Gusstück *(n)*
2. Gussteil *(n)*
3. Giesskörper *(m)*
4. Giessen *(n)*
5. Guss *(m)*
ES 1. (a) pieza *(f)* fundida
2. pieza *(f)* moldeada (b) moldeo *(m)*
FR 1. pièce *(f)* moulée (coulée)
2. moulage *(m)*
HE 1. *χυτόν (n)*
2. *ἔκχυσις (f)*
IT 1. pezzo *(m)* fuso
2. fusione *(f)*
3. colata *(f)*
NE 1. gietstuk *(n)*
2. gieten
PO 1. peça *(f)* fundida
2. fundição *(f)*
RU 1. отливка *(f)*
2. заливка *(f)*
TU döküm

11259
casting stresses Stresses set up in a casting by the age of the metal during solidification and by cooling of the casting.

DE Gusspannungen *(f, pl)*
ES tensiones *(f, pl)* de moldeo
FR tensions *(f, pl)* de coulée
HE *τάσεις (f, pl) χυσίμου*
IT tensioni *(f, pl)* di fusione
NE gietspanningen *(pl)*
PO tensões *(f, pl)* de fundição
RU отливочные напряжения *(pl)*
TU döküm gerilmesi

11260
cast off vortex A vortex left behind when a body is set in motion.

DE Anfahrwirbel *(m)*
ES torbellino *(m)* desprendido
FR tourbillon *(m)* libre
HE *ἀποσπώμενος στρόβιλος (m)*
IT vortice *(m)* lasciato indietro
NE 1. aanloopwervel
2. startwervel
PO vórtice *(m)* de arranque
RU сбегающий вихрь *(m)*
TU geride kalan girdap

11261
castor length In aircraft landing gear, the distance between the centre of the tyre contact area and the intersection with the ground of the castor axis produced.

DE Nachlauf *(m)*
ES distancia *(f)* de orientación
FR déport *(m)*
HE *μῆκος (n) ἐκκεντρότητος τροχοῦ*
IT lunghezza *(f)* della ruota orientabile
NE zwenklengte
PO distância *(f)* de orientação
RU расстояние *(n)* ориентирующегося колеса
TU dönme ekseni kaçıklığı

11262
catametric derivation In the context of landing guidance systems, the process of deriving information on the ground, with subsequent transmission to the aircraft. cf. 'anametric derivation'.

DE 1. katametrisch abgeleitete Informationen *(f, pl)*
2. mit Signal- verarbeitung am Boden
ES cálculo *(m)* catamétrico
FR calcul *(m)* catamétrique
HE *καταμετρική πληροφόρησις (f)*
IT derivazione *(f)* catametrica
NE het op de grond afleiden van informatie
PO derivação *(f)* catamétrica
RU катаметрическое определение *(n)* данных
TU katametrik hesaplama

11263
catapult A mechanical device which accelerates an aircraft to flying speed.

DE Katapult *(n)*
ES catapulta *(f)*
FR catapulte *(m)*
HE *καταπέλτης (m)*
IT catapulta *(f)*
NE katapult
PO catapulta *(f)*
RU катапульта *(f)*
TU katapult

11264
catapult phase See 'catapult stage'.

DE Katapultphase *(f)*
ES fase *(f)* de catapultado
FR phase *(f)* de catapultage
HE *φάσις (f) ἐκτοξεύσεως*
IT fase *(f)* di catapultamento
NE uitschietfase
PO fase *(f)* de catapultagem *(f)*
RU этап *(m)* катапультирования
TU katapult fazı

11265
catapult stage The stage of the ejection sequence between the initial seat motion and the final guided stroke.

DE Katapultphase *(f)*

ES fase *(f)* de catapultado
FR phase *(f)* de catapultage
HE *φάσις (f) ἐκτοξεύσεως*
IT fase *(f)* di catapultamento
NE uitschietstadium *(n)*
PO fase *(f)* de catapultagem
RU этап *(m)* катапультирования
TU katapult kademesi

11266
catastrophic failure Failure which is both sudden and complete.

DE 1. sprunghaft auftretender Vollausfall *(m)*
2. katastrophaler Ausfall *(m)*
ES fallo *(m)* catastrófico
FR défaillance *(f)* catastrophique
HE *καταστροφική ἀστοχία (f)*
IT guasto *(m)* catastrofico
NE 1. (het) katastrofaal bezwijken
2. katastrofale storing
PO falha *(f)* catastrófica
RU 1. катастрофический отказ *(m)*
2. неожиданный отказ *(m)*
TU katostrofik arıza

11267
catenary (a) The curve assumed by a uniform chain suspended at two points under the influence of its own weight.
(b) A measure of the difference in length of the strands in a specified length of roving as a result of unequal tension; the tendency of some strands to sag lower than others.

DE Kettendurchhang *(m)*
ES catenaria *(f)*
FR caténaire *(f)*
HE *ἁλυσοειδής καμπύλη (f)*
IT catenaria *(f)*
NE kettinglijn
PO catenária *(f)*
RU катенарный *(adj)*
TU farklılık olçüsü

11268
catenary curtain On an airship, a fabric strip or panel fastened along one edge to the airship's envelope and having the other edge scalloped or stretched in a series of catenaries, used to distribute the load of the car on the envelope by lines leading from the car to the points made by the catenaries.

DE 1. Linkbogengurt *(m)*
2. Haltebahn *(f)*
ES entramado *(m)* de cantenarias
FR 1. rideau *(m)* de suspente
2. patte *(f)* d'oie
HE *παραπέτασμα (n) ἁλυσοειδῶν*
IT cortina *(f)* catenaria
NE koppelkabel-net *(n)*
PO cortina *(f)* de catenárias
RU катенарный пояс *(m)*
TU kemer panosu

11269
catenary wires In airships. Wires approximately forming a catenary between two points of attachment to collect and transmit loads from other wires.

DE 1. Linktrossen *(f, pl)*
2. Kettenseile *(n, pl)*
ES catenarias *(f, pl)*
FR fils *(m)* caténaires
HE *σύρματα (n, pl) ἁλυσοειδῶν*
IT fili *(m, pl)* catenari
NE koppelkabels *(pl)*
PO arames *(m, pl)* de catenária
RU цепные тросы *(pl)*
TU kemer teller

11270
cathedral Negative dihedral. (See 'dihedral').

DE negative V-Stellung *(f)*
ES diedro *(m)* negativo
FR dièdre *(m)* négatif
HE *ἀρνητική δίεδρος (f)*
IT diedro *(m)* negativo
NE negatieve V-stelling
PO diedro *(m)* negativo
RU отрицательное поперечное V *(n)*
TU negatif dihedral açısı

11271
cathodic cleaning Electrolytic cleaning where the work is the cathode.

DE kathodische Reinigung *(f)*
ES limpieza *(f)* catódica
FR nettoyage *(m)* cathodique
HE *καθοδικός καθαρισμός (m)*
IT pulitura *(f)* catodica
NE kathodische reiniging
PO limpeza *(f)* catódica
RU катодная очистка *(f)*
TU katodik temizleme

11272
cathodic pickling Electrolytic pickling where the work is the cathode.

DE kathodisches Beizen *(n)*
ES decapado *(m)* catódico
FR décapage *(m)* cathodique
HE *καθοδικός καθαρισμός (m) διὰξέος*
IT decapaggio *(m)* catodico
NE kathodisch beitsen
PO decapagem *(f)* catódica
RU катодное травление *(n)*
TU katodik dekapaj

11273
cathodic protection Partial or complete protection against corrosion by making the work a cathode, by either impressed current or by coupling to a sacrificial anode.

DE kathodischer Schutz *(m)*
ES protección *(f)* catódica
FR protection *(f)* cathodique
HE *καθοδική προστασία (f)*
IT protezione *(f)* catodica
NE kathodische bescherming
PO proteção *(f)* catódica
RU катодная защита *(f)*
TU katodik koruma

11274
Cauchy number A non-dimensional number arising in the study of the elastic properties of a fluid. It may be written U sq rho/E where U is a characteristic velocity, rho is the density, and E is the modulus of elasticity of the fluid; it is the square of the Mach number.

DE Cauchyzahl *(f)*
ES número *(m)* de Cauchy
FR nombre *(m)* de Cauchy
HE *ἀριθμός (m) τοῦ Καύση*
IT numero *(m)* di Cauchy
NE getal van Cauchy
PO número *(m)* de Cauchy
RU число *(n)* Коши
TU Cauchy sayısı

11275
cavitation The formation and instantaneous collapse of innumerable tiny voids or cavities within a liquid subjected to rapid and intense pressure changes.

DE 1. Kavitation *(f)*
2. Hohlraumbildung *(f)*
ES cavitación *(f)*
FR cavitation *(f)*
HE *σπηλαίωσις (f)*
IT cavitazione *(f)*
NE kavitatie
PO cavitação *(f)*
RU кавитация *(f)*
TU kavitasyon

11276
cavitation damage Wearing away of metal through the formation and collapse of cavities in a liquid, caused by severe turbulent flow.

DE 1. Beschädigung *(f)* durch Kavitation
2. Zerstörung *(f)* durch Kavitation
ES deterioro *(m)* por cavitación
FR détérioration *(f)* par cavitation
HE *βλάβη (f) διά σπηλαιώσεως*
IT danno *(m)* per cavitazione
NE schade door kavitatie
PO danos *(f, pl)* por cavitação
RU кавитационное повреждение *(n)*
TU kavitasyon hasarı

11277
cavitation fracture A high-temperature low-stress creep phenomenon in which large strains are produced in a metal at triple grain junctions and result in triple point cracking (cavitation).

DE Kavitationsbruch *(m)*
ES rotura *(f)* por cavitación
FR rupture *(f)* par cavitation
HE *θραῦσις (f) διά σπηλαιώσεως*
IT frattura *(f)* per cavitazione
NE kavitatiebreuk
PO fractura *(f)* por cavitação
RU кавитационный излом *(m)*
TU kavitasyon kırılması

11278
C band A radio-frequency band of 3900 to 6200 MHz.

DE C-Band *(n)*
ES banda *(f)* C
FR bande *(f)* C
HE *ζώνη (f)* C
IT banda *(f)* C
NE C-band
PO banda *(f)* C
RU диапазон *(m)* частот C
TU C bandı

11279
ceiling (meteorology) Used in the USA, and fairly generally in aviation circles, to specify the lowest height above the ground at which all cloud at and below that level covers more than half the sky.

DE Hauptwolkenuntergrenze *(f)*
ES techo *(m)* de nubes
FR plafond *(m)*
HE *ὀροφή (f) (μετεωρολογία)*
IT altezza *(f)* della base delle nubi con una copertura del cielo di 4/8
NE 1. plafond
2. wolkenbasis
PO tecto *(m)* (meteorologia)
RU метеорологический потолок *(m)*
TU meteorolojik tavan

11280
celestial-inertial guidance The process of directing the movements of an aircraft or spacecraft, especially in the selection of a flight path, by an inertial guidance system which also receives inputs from observations of celestial bodies.

DE Astro-Trägheitslenkung *(f)*
ES guiado *(m)* astro-inercial
FR guidage *(m)* astro-inertiel
HE *οὐράνιος ἀδρανειακή κατεύθυνσις (f)*
IT guida *(f)* inerziale con riferimento celeste
NE sterren/traagheidsgeleiding
PO guiamento *(m)* celeste-inércial
RU астроинерциальное наведение *(n)*
TU uzaysal ataletli güdüm

11281
celestial navigation Navigation with the aid of celestial bodies.

DE 1. Astronavigation *(f)*
2. astronomische Navigation *(f)*
ES navegación *(f)* astronómica
FR navigation *(f)* astronomique
HE *αστρονομική ναυτιλία (f)*
IT navigazione *(f)* celeste
NE sterrenavigatie
PO navegação *(f)* astronómica
RU астронавигация *(f)*
TU astronomik seyrüsefer

11282
cellular plastic A plastic whose density is decreased substantially by the presence of numerous cells, formed by gaseous displacement, throughout its mass.

DE 1. Schaumstoff *(m)*
2. Schaumkunststoff *(m)*
3. Zellkunststoff *(m)*
ES plástico *(m)* celular
FR 1. plastique *(m)* cellulaire
2. plastique *(m)* alvéolaire
HE *κυψελοειδές πλαστικόν (n)*
IT plastica *(f)* cellulare
NE schuimkunststof
PO plástico *(m)* celular
RU ячеистый пластик *(m)*
TU hücreli plâstik

11283
cellular rubber Any form of rubber that has a cell-like structure.

DE Zellgummi *(m)*
ES goma *(f)* celular
FR caoutchouc *(m)* alvéolaire
HE *κυψελοειδές ελαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* cellulare
NE schuimrubber
PO borracha *(f)* celular
RU 1. ячеистая резина *(f)*
2. пористая резина *(f)*
3. губчатая резина *(f)*
TU hücreli lâstik

11284
cement (a) Adhesive for the assembling of surfaces which are not in close contact.
(b) A liquid adhesive employing a solvent base of the synthetic elastomer or resin type.

DE 1. Klebkitt *(m)*
2. Kleber *(m)*
ES 1. cemento *(m)*
2. mastic *(m)*
FR 1. ciment *(m)*
2. mastic *(m)*
HE 1. *τσιμέντο (n)*
2. *κόλλα (f)*
IT 1. cemento *(m)*
2. adesivo *(m)*
NE lijm
PO cola *(f)*
RU 1. цемент *(m)*
2. клей *(m)*
TU çimento

11285
cementation The introduction of one or more elements into the surface of a metal object by means of diffusion at high temperature.

DE 1. Aufkohlung *(f)*
2. Aufkohlen *(n)*
3. Zementierung *(f)*
ES cementación *(f)*
FR cémentation *(f)*
HE *τσιμεντάρισμα (n)*
IT cementazione *(f)*
NE cementatie
PO cementação *(f)*
RU диффузионное насыщение *(n)*
TU semantasyon

11286
cementite The iron carbide constituent of steel and cast-iron.

DE 1. Eisenkarbid *(m)*
2. Zementit *(m)*
ES cementita *(f)*
FR cémentite *(f)*
HE *σιμεντίτης (m)*
IT cementite *(f)*
NE cementiet
PO cementite *(f)*
RU 1. цементит *(m)*
2. карбид *(m)* железа
TU sementit

11287
central suppression unit In a radar station, especially aircraft radar stations, where many radar systems are in close proximity to each other and to other highly sensitive radio systems, there is difficulty in avoiding mutual interference. The risk is reduced by a central suppression unit which synchronizes modulators and may mute receivers. The performance of individual systems is not noticeably affected.

DE zentrale Interferenzunterdrückung *(f)*
ES unidad *(f)* central de supresión
FR boîte *(f)* de compatibilité
HE *κεντρική μονάς (f) καταστολής*
IT unità *(f)* centrale di soppressione
NE centrale onderdrukkingseenheid
PO unidade *(f)* supressora central
RU 1. центральное устройство *(n)* подавления
2. центральный прибор *(m)* подавления
TU merkezi parazit giderici unite

11288
centre body intake An air intake whose air duct is formed between an outer skin and an inner member known as the centre body, which may be axially movable.

DE 1. Lufteinlauf *(m)* mit Zentralkörper
2. Mittelkonuseinlauf *(m)*
ES toma *(f)* de aire con cuerpo central
FR prise *(f)* d'air à corps central
HE *αεραγωγός (n) μεταβύσματος*
IT ingresso *(m)* a corpo centrale
NE inlaat met kern
PO tomada *(f)* de ar de fuso central
RU воздухозаборник *(m)* с центральным телом на входе
TU merkez gövde girişi

11289
centre body nozzle A propelling nozzle in which gas passes between an outer skin and an inner body, usually arranged in such a way as to create a convergent-divergent passage. The centre body may be fixed or axially movable.

DE 1. Düse *(f)* mit Zentralkörper
2. Mittelkonusdüse *(f)*
ES tobera *(f)* de cuerpo central
FR tuyère *(f)* à corps central
HE *ακροφύσιον (n) μετά βύσματος*
IT ugello *(m)* a corpo centrale
NE straalpijp met kern
PO efusor *(m)* de fuso central
RU сопло *(n)* с центральным телом
TU merkez gövde nozulu

11290
centre line See 'mean line'.

DE Mittellinie *(f)*
ES línea *(f)* media
FR 1. ligne *(f)* moyenne
2. squelette *(m)*
HE *κεντρική γραμμή (f)*
IT linea *(f)* media
NE skeletlijn
PO linha *(f)* media
RU осевая линия *(f)*
TU merkez hattı

11291
centre line force The maximum force in the centre line of a vent pull-down parachute canopy configuration measured during its inflation.

DE 1. Zentralleinenkraft *(f)*
2. Mittelleinenkraft *(f)*
ES esfuerzo *(m)* axial
FR choc *(m)* à l'ouverture
HE *αξονική δύναμις (f)*
IT forza *(f)* in asse
NE maximale kracht in een toplijn
PO força *(f)* axial
RU сила *(f)* оси симметрии при наполнении купола парашюта
TU merkez hattı kuvveti

11292
centre of buoyancy The centre of gravity of the fluid displaced by an aircraft, or other body, wholly or partially immersed in a fluid. See 'meta-centre'.

DE Auftriebsmittelpunkt *(m)*
ES centro *(m)* de flotación
FR centre *(m)* de flottabilité
HE *κέντρον (n) άνώσεως*
IT centro *(m)* di galleggiamento
NE drukpunt *(n)* van drijfvermogen
PO centro *(m)* de impulsão
RU центр *(m)* плавучести
TU yüzme merkezi

11293
centre of gravity envelope The range of positions of the centre of gravity of the seat/man combination within which the ejection process will meet the specification.

DE Schwerpunktsbereich *(m)*
ES envolvente *(m)* del centro de gravedad
FR enveloppe *(f)* du centre de gravité
HE *περίβλημα (n) κέντρου βάρους*
IT inviluppo *(m)* del centro di gravità
NE 1. zwaartepuntsomhullende
2. zwaartepuntsbegrenzingen *(pl)*
PO envolvente *(m)* do centro de gravidade
RU диапазон *(m)* центровок
TU ağırlık merkezi zarfi

11294
centre of gravity limits The limits within which an aircraft's centre of gravity must lie to ensure safe flight. The centre of gravity of the loaded aircraft must be within these limits at take-off. in the air, and on landing. In some cases, take-off and landing limits may also be specified.

DE Schwerpunktgrenzlagen *(f, pl)*
ES límites *(m, pl)* de centrado
FR limites *(f, pl)* de centrage
HE *όρια (n, pl) κέντρου βάρους*
IT limiti *(m, pl)* del centro di gravità
NE zwaartepuntsgrenzen *(pl)*
PO limites *(m, pl)* do centro de gravidade
RU предельные центровки *(pl)*
TU ağırlık merkezi sınırları

11295
centre of gross lift The centre of gravity of the air displaced by the gas in a lighter-than-air aircraft under standard conditions of gross lift.

DE Auftriebsmittelpunkt *(m)*
ES centro *(m)* de sustentación total

FR centre *(m)* d'application de la force ascensionnelle totale
HE *κέντρον (n) μικτῆς ἀνώσεως*
IT centro *(m)* della forza ascensionale totale
NE aangrijpingspunt *(n)* van de draagkracht
PO centro *(m)* de sustentação bruta
RU 1. точка *(f)* приложения полной подъемной силы
2. центр *(m)* полной подъемной силы
TU toplam kaldırma kuvveti merkezi

11296
centre of pressure The point on some reference line (e.g. the chord line of an aerofoil) about which the pitching moment is zero.

DE Druckpunkt *(m)*
ES centro *(m)* de presión
FR centre *(m)* de pression (poussée)
HE *κέντρον (n) πιέσεως*
IT centro *(m)* di pressione
NE drukpunt *(n)*
PO centro *(m)* de pressão
RU центр *(m)* давления
TU basınç merkezi

11297
centre-of-pressure travel The movement of the centre of pressure of an aerofoil along the chord with changing angle of attack.

DE Druckpunktwanderung *(f)*
ES variación *(f)* del centro de presión
FR placement *(m)* du centre de pression (poussée)
HE *διαδρομή (f) κέντρου πιέσεως*
IT escursione *(f)* del centro di pressione
NE drukpuntsverplaatsing
PO percurso *(m)* do centro de pressão
RU диапазон *(m)* перемещений центра давления
TU basınç merkezi hareketi

11298
centre of thrust A line coincident with the centre line of a propeller shaft, about which the thrust forces are balanced.

DE Schubwirkungslinie *(f)*
ES centro *(m)* de empuje
FR centre *(m)* de poussée
HE *κέντρον (n) ὤσεως*
IT centro *(m)* di spinta
NE trekkrachtas
PO centro *(m)* de impulso
RU точка *(f)* приложения силы тяги
TU itme merkezi

11299
centre point mooring A method of securing a balloon close to the ground by means of a centre-point rigging.

DE Zentral-Verankerung *(f)*
ES amarre *(m)* central
FR amarrage *(m)* central
HE *κεντρική προσδέσεις (f)*
IT ormeggio *(m)* centrale
NE een-puntsverankering
PO amarração *(f)* de ponto central
RU причал *(m)* при помощи причального такелажа
TU merkez noktasından bağlama

11300
centre point pennant A wire used for hauling a balloon down to the bed mechanically.

DE 1. Ankerseil *(n)*
2. Ankertau *(n)*
ES cable *(m)* central
FR pantoire *(m)* central
HE *συρματόσχοινον (n) κεντρικῆς ὁλκῆς*
IT cavo *(m)* di manovra centrale
NE ankerlier-kabel
PO pendente *(m)* de ponto central
RU причальный флажок *(m)*
TU merkez noktası halatı

11301
centre point rigging Auxiliary rigging wires brought to a shackle by which the balloon is attached to the centre-point pennant.

DE Zentralverseilung *(f)*
ES cordajes *(m, pl)* centrales
FR haubannage *(m)* central
HE *ἐξάρτια (n, pl) κεντρικῆς προσδέσεως*
IT sartiame *(m)* centrale
NE ankerkabel-verspanning
PO cordame *(m)* de ponto central
RU причальный такелаж *(m)*
TU merkez noktası askı ipi

11302
centre section The middle or central section of a wing, to which the outer wing panels are attached. Where a wing has no clearly defined central section, the centre section is considered to lie between points of attachment of the wing to the fuselage or fuselage struts.

DE 1. Flügelmittelstück *(n)*
2. Mittelteil *(n)*
ES plano *(m)* medio
FR section *(f)* centrale de l'aile
HE *κεντρική (f) πτέρυξ*
IT sezione *(f)* centrale
NE middenstuk *(n)*
PO plano *(m)* central
RU 1. центроплан *(m)*
2. центральная часть *(f)*
3. центральное сечение *(n)*
TU 1. merkez en kesiti
2. orta kısım

11303
centrifugal casting A casting made by pouring metal into a mould that is rotated or revolved.

DE Schleudergusstück *(n)*
ES pieza *(f)* fundida centrifugada
FR pièce coulée *(f)* centrifuge
HE *φυγοκεντρικόν χυτόν (m)*
IT getto *(m)* centrifugato
NE centrifugaal gietstuk *(n)*
PO peça *(f)* fundida centrífuga
RU центробежное литье *(n)*
TU santrifüj döküm

11304
centrifugal compressor A compressor in which the compression is initiated by the passage of the air radially outwards through an impeller and into a diffuser.

DE 1. Radialverdichter *(m)*
2. Zentrifugalverdichter *(m)*
ES compresor *(m)* centrífugo
FR compresseur *(m)* centrifuge
HE *φυγοκεντρικός (m) συμπιεστής*
IT compressore *(m)* centrifugo
NE 1. centrifugale kompressor
2. centrifugale aanjager
PO compressor *(m)* centrífugo
RU центробежный компрессор *(m)*
TU santrifüj kompresör

11305
centrifugal impeller An impeller in which the flow occurs radially outward along the vanes.

DE Kreiselpumpe *(f)*
ES rotor *(m)* centrífugo
FR rouet *(m)* centrifuge
HE *κεντρόφυξ πτερωτή (f)*
IT girante *(f)* centrifuga
NE centrifugale waaier
PO rotor *(m)* de compressor centrífugo
RU 1. центробежная крыльчатка *(f)*
2. рабочее колесо *(n)* центробежного компрессора
TU santrifüj rotor

11306
centrifugal supercharger A supercharger in which the air or mixture is compressed by a centrifugal compressor.

DE Radiallader *(m)*
ES compresor *(m)* centrífugo
FR compresseur *(m)* centrifuge de suralimentation
HE *φυγοκεντρικός ὑπερσυμπιεστής (m)*
IT sovralimentatore *(m)* centrifugo
NE centrifugale aanjager
PO sobrealimentador *(m)* centrífugo
RU центробежный нагнетатель *(m)*
TU santrifüj süperşarjör

11307
centrifuge Specifically, a large motor-driven apparatus with a long arm at the end of which human and animal subjects or equipment can be revolved and rotated at various speeds to simulate (very closely) the (prolonged) accelerations encountered in high-performance aircraft, rockets, and spacecraft.

DE Zentrifuge *(f)*
ES centrífugo *(m)*
FR centrifugeuse *(f)*
HE *φυγοκεντρωτής (m)*
IT centrifuga *(f)*
NE centrifuge
PO centrifugadora *(f)*
RU центрифуга *(f)*
TU santrifüj

11308
centripetal turbine See 'inward flow turbine'.

DE 1. Radialturbine *(f)*
2. Zentripetalturbine *(f)*
ES turbina *(f)* centrípeta
FR turbine *(f)* centripète
HE *κεντρομόλος στρόβιλος (m)*
IT turbina *(f)* centripeta
NE centripetale turbine
PO turbina *(f)* centrípeta
RU центростремительная турбина *(f)*
TU santripetal türbin

11309
centrispinning Centrifugal casting employing a permanent metallic cylindrical mould that is spun at high speed and the liquid metal poured into it so that the metal is flung onto the surface of the mold, producing a hollow cylinder of uniform wall thickness and with a dense uniform outer surface.

DE 1. Schleuderguss *(m)*
2. Schleudergiessen *(n)*
ES colada *(f)* centrífuga
FR coulée *(f)* centrifuge
HE *φυγοκεντρικόν χύσιμον (n)*
IT fusione *(f)* per rotazione centrifugante
NE centrifugaal gieten met hoge omwentelingssnelheid
PO fundição *(f)* centrífuga
RU центробежное литье *(n)*
TU santrifüj döküm (yüksek süratte)

11310
ceramic coating A thin coating of ceramic materials on parts exposed to high temperature, to prolong operating life.

DE Keramiküberzug *(m)*
ES revestimiento *(m)* cerámico
FR revêtement *(m)* en céramique
HE *κεραμική ἐπένδυσις (f)*
IT rivestimento *(m)* ceramico
NE keramische bekleding

PO revestimento *(m)* cerâmico
RU керамическое покрытие *(n)*
TU seramik kaplama

11311
ceramics Essentially materials based on metallic oxides and later extended to include other binary compounds of metals, e.g., carbides, nitrides and borides.

DE Keramik *(f)*
ES cerámicas *(f, pl)*
FR céramiques *(m, pl)*
HE *κεραμική (f)*
IT ceramica *(f)*
NE keramische materialen *(pl)*
PO cerâmicas *(f, pl)*
RU керамика *(f)*
TU seramikler

11312
cermet A body consisting of ceramic particles bonded with a metal for high-strength, high-temperature applications in engines, aircraft, and rockets.

DE 1. Metallkeramik *(f)*
2. Cermet *(n)*
ES cermet *(m)*
FR cermet *(m)*
HE 1. CERMET
2. *μεταλλικόν σῶμα (n) μετά κεραμικῆς ἐπικαλύψεως*
IT metallo *(m)* ceramico
NE cermet
PO metal *(m)* cerâmico
RU кермет *(m)*
TU 1. sermet
2. metalle bağlı seramik parçaları
3. madenî seramik

11313
certificate of conformance A contractor's written statement, when required by contract, certifying that supplies or services comply with contract requirements.

DE förmliche Erklärung *(f)* über vertragsgemässe Leistung
ES certificado *(m)* de conformidad
FR certificat *(m)* de conformité
HE *πιστοποιητικόν (n) συμμορφώσεως*
IT certificato *(m)* di conformità
NE prestatieverklaring
PO certificado *(m)* de conformidade
RU 1. документ *(m)* соответствия
2. акт *(m)* соответствия
3. сертификат *(m)* соответствия
TU uyarlık sertifikası

11314
certify as airworthy, to To certify that an aircraft or parts thereof comply with current airworthiness requirements after being inspected, overhauled, repaired, modified or installed.

DE Lufttüchtigkeit *(f)* bescheinigen
ES dar certificado de navegabilidad
FR attribuer le certificat de navigabilité
HE *πιστοποιῶ ὡς ἱκανόν διά πτῆσιν*
IT certificare la navigabilità
NE als luchtwaardig certificeren
PO certificar a aeronavegabilidade
RU выдавать сертификат летной годности
TU uçuş sertifikası vermek

11315
cetane number A number indicating the relative ignitability of a fuel oil for compression ignition engines.

DE Cetanzahl *(f)*
ES índice *(m)* de cetano
FR indice *(m)* de cétane
HE *ἀριθμός (m) σέταν*
IT numero *(m)* di cetano
NE cetaangetal *(n)*
PO índice *(m)* de cetana
RU цетановое число *(n)*
TU setan sayısı

11316
CG datum point An arbitrarily chosen fixed point from which distances are measured to the centres of gravity of the various loads carried for the purpose of determining the position of the centre of gravity of the loaded aircraft.

DE Schwerpunkt-Bezugspunkt *(m)*
ES punto *(m)* de referencia CG
FR point *(m)* de référence de centrage
HE *ἀφετηρία (f) μετρήσεως κέντρων βάρους*
IT punto *(m)* di riferimento per il centro di gravità
NE referentiepunt *(n)* voor zwaartepuntsbepaling
PO ponto *(m)* de referência CG
RU начало *(n)* координат для отсчета центровки
TU ağırlık noktası referans (merkezi)

11317
chaff See 'window (countermeasures)'.

11318
chain In radio navigation, a system of transmitters, usually comprising a base line in radio navigation. The line directly joining two transmitting stations, usually the master station and a slave station.

DE 1. Senderkette *(f)*
2. Kette *(f)*
ES cadena *(f)*
FR chaîne *(f)*
HE *ἅλυσις (f)*
IT catena *(f)*
NE keten
PO cadeia *(f)*
RU 1. линия *(f)*
2. рубеж *(m)*
3. цепь *(f)*
TU irtibat

11319
chain sampling plan In acceptance sampling, a plan in which the criteria for acceptance and rejection apply to the cumulative sampling results for the current lot and one or more immediately preceding lots.

DE Kettenstichprobenanweisung *(f)*
ES plan *(m)* de muestreo en cadena
FR plan *(m)* d'échantillonnage *(m)* en chaîne
HE *ἁλυσιδωτή δειγματοληψία (f)*
IT piano *(m)* a catena di campionatura
NE kumulatief steekproefschema *(n)*
PO plano *(m)* de amostragem em cadeia
RU процедура *(f)* цепного выбора
TU zincirleme nümune alma planı

11320
chalking The formation of a friable, powdery coating on the surface of a paint film caused by disintegration of the vehicle (liquid portion of a paint).

DE Kreiden *(n)*
ES pulverizado *(m)*
FR farinage *(m)*
HE ---
IT sfarinamento *(m)*
NE verpoederen
PO esfarelamento *(m)*
RU опудривание *(n)*
TU boyanın bozulması

11321
chamber flight A simulation of the pressure changes associated with flight by the use of a decompression chamber.

DE Höhenaufstieg *(m)* in einer Unterdruckkammer
ES vuelo *(m)* en cámara
FR vol *(m)* fictif en caisson
HE *θαλαμική πτῆσις (f)*
IT volo *(m)* in camera di decompressione
NE drukkamervlucht
PO vôo *(m)* em câmara
RU имитированный полет *(m)* в барокамере
TU 1. uçuş odası
2. uçuş simulatörü

11322
chamber pressure The pressure of gases within the combustion chamber of a rocket engine.

DE 1. Brennkammerdruck *(m)*
2. Kammerdruck *(m)*
ES presión *(f)* de cámara
FR pression *(f)* de combustion
HE *πίεσις (f) θαλάμου*
IT pressione *(f)* nella camera
NE kamerdruk
PO pressão *(f)* interna
RU давление *(n)* в камере
TU yanma odası basıncı

11323
chamber volume The volume of a rocket combustion chamber, including the convergent portion of the nozzle up to the throat.

DE 1. Brennkammervolumen *(n)*
2. Kammervolumen *(n)*
ES volumen *(m)* de cámara
FR volume *(m)* de la chambre
HE *ὄγκος (m) θαλάμου*
IT volume *(m)* della camera
NE kamervolume *(n)*
PO volume *(m)* da câmara
RU объем *(m)* камеры
TU yanma odası hacmi

11324
chance causes Factors, generally many in number but each of relatively small importance, contributing to variation, which have not been identified.

DE Zufallsursachen *(f, pl)*
ES causas *(f, pl)* fortuitas
FR causes *(f, pl)* fortuites
HE *τυχαῖα αἴτια (n, pl)*
IT cause *(f, pl)* fortuite
NE toevallige oorzaken *(pl)*
PO causas *(f, pl)* aleatórias
RU случайные причины *(pl)*
TU 1. muhtemel etkenler
2. önemsiz etkenler
3. belirsiz etkenler

11325
chance failure see 'random failure'.

11326
chance variation Random variation as opposed to variation due to assignable causes (cf., 'variate').

DE Zufallsstreuung *(f)*
ES variación *(f)* aleatoria
FR variation *(f)* aléatoire
HE *τυχαία μεταβολή (f)*
IT variazione *(f)* casuale
NE toevalsspreiding
PO variação *(f)* aleatória
RU 1. случайное отклонение *(n)*
2. случайная вариация *(f)*
TU rastgele değişiklikler

11327
chandelle A form of reversement in which an aeroplane makes an abrupt, steep climbing turn

using its momentum for a faster rate of climb, gaining altitude and reversing its direction of flight simultaneously.

DE hochgezogene Kehre *(f)*
ES candela *(f)*
FR chandelle *(f)*
HE 1. *στροφή (f) ἀνόδου πρός ἀναστροφήν πορείας*
2. *σαντέλλα (f)*
IT candela *(f)*
NE chandelle
PO chandelle *(f)*
RU боевой разворот *(m)*
TU şandel

11328
change (a) Generally, disagreement in the observed state of a characteristic at a certain time with the observed stage of this characteristic at a previous time.
(b) For measurable characteristics, the difference between the observed value of a characteristic at a certain time and the observed value of this characteristic at a previous time.

DE 1. Aenderung *(f)*
2. abweichung *(f)*
ES cambio *(m)*
FR écart *(m)*
HE *διαφορά (f)*
IT 1. cambio *(m)*
2. variazione *(f)*
NE verandering
PO 1. variação *(f)*
2. mudança *(f)*
RU изменение *(n)*
TU değişiklik

11329
channel (a) That section of a flight control system which determines the setting of a particular control surface.
(b) A defined rectangular area on a water aerodrome intended for the landing and take-off of aircraft along its length.

DE 1. steuerkanal *(m)*
2. regelkand *(m)* Wasserlandebahn *(f)*
ES canal *(m)*
FR 1. chaîne *(f)* (de commande de vol)
2. chenal *(m)*
HE *δίαυλος (f)*
IT 1. canale *(m)*
2. canale di ammaraggio *(m)*
NE kanaal *(n)*
PO canal *(m)*
RU 1. канал *(m)*
2. летная полоса *(f)* гидроаэродрома
TU kanal (suda iniş kalkış için)

11330
channel (control systems) (a) A single means of direct fixed service communication between two points.
(b) A sub-division of a total control system, generally associated with a natural division of the control task into independent performance requirements.

DE 1. Kanal *(m)*
2. Steuerkanal *(m)*
3. Regelkanal *(m)*
ES ---
FR chaîne *(f)* (systèmes de commandes)
HE *διώρυξ (f) ἐλέγχου (συστήματα ἐλέγχου)*
IT canale *(m)* (sistemi di controllo)
NE kanaal *(n)*
PO canal *(m)* (sistemas de comando)
RU канал *(m)* системы управления
TU kanal (kontrol sistemlerinde)

11331
channel lights Lights arranged along a channel indicating the path to be used for taking-off and landing.

DE Wasserlandebahnbefeuerung *(f)*
ES luces *(m, pl)* de canal
FR feux *(m, pl)* de chenal
HE *φῶτα (n, pl) διαύλου*
IT luci *(m, pl)* del canale di ammaraggio
NE kanaallichten *(pl)*
PO luzes *(m, pl)* de canal
RU 1. огни *(pl)* летной полосы гидроаэродрома
2. гидроаэродромные посадочные огни *(pl)*
TU kanal ışıkları

11332
channel patch In aerostats, a channel-shaped fabric fitting secured to the envelope to enable a rigid member to be laced thereto.

DE rohrförmiges Befestigungspflaster *(n)*
ES lengueta *(f)* anular
FR renfort *(m)* tubulaire (ou manche)
HE *αὐλακωτόν ἐπίρραμμα (n)*
IT guaidrappa *(f)* tubolare
NE bevestigingspleister
PO remendo *(m)* abraçadeira
RU швеллерная накладка *(f)*
TU oluk yama

11333
channel wing A wing formed, in the region of the propeller, into an open semi-circular channel through which the slipstream from a propeller passes.

DE Kanalflügel *(m)*
ES ala *(f)* acanalada
FR aile *(f)* demi-tonneau
HE *πτέρυξ (f) μετά ἡμικυκλικοῦ διαύλου*
IT ala *(f)* a canale
NE gootvleugel
PO asa *(f)* em canal
RU полукольцевое крыло *(n)*
TU kanat kanal

11334
characteristic A physical, chemical, visual, functional, or any other identifiable property of a product or material.

DE 1. Merkmal *(n)*
2. Charakteristikum *(n)*
ES característica *(f)*
FR caractéristique *(f)*
HE *χαρακτηριστικόν (n)*
IT caratteristica *(f)*
NE karakteristiek
PO característica *(f)*
RU 1. характеристика *(f)*
2. особенность *(f)*
3. свойство *(n)*
TU 1. nitelik
2. özellik

11335
characteristic chamber length The length of a straight tube of constant cross-sectional area equal to that of the throat of the given chamber, the enclosed volume of the tube being equal to that contained within the combustion chamber of the given rocket engine between the injector face and the throat.

DE charakteristische Brennkammerlänge *(f)*
ES longitud *(f)* característica de cámara
FR longueur *(f)* caractéristique d'une chambre de combustion
HE *χαρακτηριστικόν μῆκος (n) θαλάμου καύσεως*
IT lunghezza *(f)* caratteristica della camera
NE karakteristieke kamerlengte
PO comprimento *(m)* característico da câmara
RU характеристическая длина *(f)* камеры сгорания
TU karakteristik yanma odası uzunluğu

11336
characteristic exhaust velocity See 'characteristic velocity'.

DE charakteristische Austrittsgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de salida característica
FR vitesse *(f)* caractéristique
HE *χαρακτηριστική ταχύτης (f) ἐξαγωγῆς*
IT velocità *(f)* caratteristica di scarico
NE karakteristieke uitstroomsnelheid
PO velocidade *(f)* característica do escape
RU характеристическая скорость *(f)* истечения
TU karakteristik egzos hızı

11337
characteristic surface See 'Mach surface'.

DE charakteristische Oberfläche *(f)*
ES superficie *(f)* característica
FR surface *(f)* de Mach
HE *χαρακτηριστική ἐπιφάνεια (f)*
IT superficie *(f)* caratteristica
NE 1. karakteristiek oppervlak *(n)*
2. (driedimensionale) machgolf
PO superfície *(f)* característica
RU характеристическая поверхность *(f)*
TU 1. karakteristik yüzey
2. mach yüzeyi

11338
characteristic time (gyro) The time required for the output to reach 63 percent of its final value for a step input. For a single degree-of-freedom rate-integrating gyro, it is numerically equal to the ratio of the float moment of inertia to the damping coefficient about the output axis. For certain fluid filled gyros, the float moment of inertia may include other effects, such as that of transported fluid.

DE ---
ES tiempo *(m)* característico
FR temps *(m)* caractéristique de lancement (gyro)
HE *χαρακτηριστικός χρόνος (m) (γυροσκοπίου)*
IT tempo *(m)* caratteristico (giroscopio)
NE tijdkonstante
PO tempo *(m)* característico (giroscópio)
RU характеристическое время *(n)*
TU karakteristik zaman

11339
characteristic velocity (a) Of a rocket-propelled vehicle, the speed that a vehicle would attain in free field conditions (i.e., no gravitational or drag forces) by full utilization of the propellants. Also known as 'stage characteristic velocity'.
(b) Of a propellant, the ratio of the product of the chamber pressure and the throat area to the mass-flow rate.

DE charakteristische Geschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* característica
FR vitesse *(f)* caractéristique
HE *χαρακτηριστική ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* caratteristica
NE karakteristieke snelheid
PO velocidade *(f)* característica
RU 1. характеристическая скорость *(f)*
2. характеристическая скорость *(f)* истечения
TU karakteristik hız

11340
charge weight ratio In rocket design, the ratio of the weight of the propellant charge, including the inhibitor, to the total weight of the rocket.

DE Ladungsverhältnis *(n)*

ES relación *(f)* carga/peso total
FR 1. indice constructif *(m)*
2. coefficient *(m)* de remplissage
HE *λόγος (m) βάρους γομώσεως*
IT rapporto *(m)* in peso della carga
NE relatief stuwstofgewicht *(n)*
PO razão *(f)* do peso da carga
RU 1. отношение *(n)* веса заряда к весу двигателя
2. весовой коэффициент *(m)* двигателя
TU şarj ağırlık oranı

11341
Charpy test A pendulum-type single-blow impact test in which the specimen, usually notched, is supported at both ends as a simple beam and broken by a falling pendulum.

DE Kerbschlagversuch *(m)* nach Charpy
ES ensayo *(m)* Charpy
FR essai *(m)* de résilience Charpy
HE *δοκιμή (f) κρούσεως κατά* charpy
IT prova *(f)* di resilienza di Charpy
NE Charpy-proef
PO ensaio *(m)* de Charpy
RU испытание *(n)* методом Шарпи
TU charpi testi

11342
chart base A chart used as a primary source for compilation or as a framework on which new detail is printed. Also known as 'topographic base'.

DE Kartenbasis *(f)*
ES 1. base *(f)* topográfica
2. fondo *(m)* de carta
FR fond *(m)* de carte
HE *τοπογραφική βάσις (f) χάρτου*
IT base *(f)* topografica
NE kaartbasis
PO base *(f)* topográfica
RU топографическая основа *(f)*
TU harita bazı

11343
chart comparison unit A device permitting simultaneous viewing of a navigational instrument presentation, such as a radar scope, and a navigational chart, so that one appears superimposed upon the other.

DE Karteneinblendevorrichtung *(f)*
ES dispositivo *(m)* de comparación de cartas
FR dispositif *(m)* de comparaison de cartes
HE *μονάς (f) συγκρίσεως χαρτών*
IT unità *(f)* di paragone di carte
NE kaart-vergelijkingseenheid
PO unidade *(f)* de comparação de cartas
RU устройство *(n)* для совмещения радиолокационного изображения с картой
TU cizelge kıyaslama ünitesi

11344
chartlet A small chart, such as one showing the average area of a Loran rate, with the distribution of its lines of position, corrections to be applied to readings, location and identification of transmitters, etc.

DE Nebenkarte *(f)*
ES carta *(f)* reducida
FR petite carte *(f)*
HE *μικρός χάρτης (m)*
IT tavoletta *(f)*
NE kaartje *(n)* (bijv. met gegevens voor gebruik van een navigatiesysteem)
PO carta *(f)* reduzida
RU мелкомасштабная карта *(f)*
TU küçük harita

11345
chase pilot A pilot flying in a second aircraft, observing and advising a pilot making a check flight on a first aircraft. He reports the behaviour of the first aircraft to its pilot and to a ground station.

DE Begleitflugzeugführer *(m)*
ES piloto *(m)* superintendente
FR pilote *(m)* d'accompagnement
HE *χειριστής (m) παρατηρητής*
IT pilota *(m)* di controllo in volo di altro velivolo in prova di volo
NE begeleidingsvlieger
PO piloto *(m)* 'perseguidor'
RU летчик *(m)* сопровождающего самолета
TU takip pilotu

11346
check flight (a) A flight made to check or test the performance of an aircraft, rocket, or spacecraft, or a piece of equipment or component, or to obtain measurements or other data on performance; a test flight.
(b) A familiarization flight in an aircraft, or a flight in which a pilot or other aircrew member or members are tested or examined for proficiency.

DE Prüfflug *(m)*
ES vuelo *(m)* de control
FR vol *(m)* de contrôle
HE *δοκιμαστική πτῆσις (f)*
IT volo *(m)* di controllo
NE proefvlucht
PO vôo *(m)* de controlo
RU 1. контрольно-проверочный полет *(m)*
2. ознакомительный полет *(m)*
TU 1. kontrol uçuşu
2. test uçuşu

11347
checking A pattern of fine cracks on the surface of a top coat of paint.

DE 1. Netzaderbildung *(f)*
2. Netzaderrisse *(f)*
ES ---
FR craquelure *(f)*
HE *μεταλλική ἴς (f)*
IT 1. retinamento *(m)*
2. retinatura *(f)*
NE vorming van oppervlakkige barstjes
PO estalada *(f)*
RU образование *(n)* сетки трещин на пленке
TU 1. çizikleme
2. ince çatlama

11348
checkout (a) A sequence of actions taken to test or examine an item as to its readiness for incorporation into a new phase of use, or for the performance of its intended function.
(b) A sequence of actions taken to familiarize personnel with the operation of an aeroplane or other piece of equipment.

DE 1. Durchprüfung *(f)*
2. Einweisung *(f)*
ES 1. verificación *(f)*
2. pruebas *(f, pl)* de familiarización
FR 1. contrôle *(m)*
2. vérification *(f)*
3. épreuve *(f, pl)* de familiarisation
HE *διαδικασία (f) δοκιμης-ελέγχου*
IT 1. verifica *(f)* funzionale
2. verifica *(f)*
NE kontrole *(f)* kennismakingsprocedure
PO 1. verificação *(f)* sistemática
2. prova *(f)*
RU 1. проверка *(f)*
2. ознакомление *(n)*
TU kontrol

11349
check point A geographical location on land or water above which the position of an aircraft in flight may be determined by observation or by electronic means.

DE Kontrollpunkt *(m)*
ES punto *(m)* de verificación
FR point *(m)* de contrôle
HE *σημεῖον (n) ἐλέγχου*
IT punto *(m)* di controllo
NE kontrolepunt *(n)*
PO ponto *(m)* de verificação de posição
RU 1. контрольный пункт *(m)*
2. ориентир *(m)*
TU kontrol noktası

11350
chemical contouring Removing metal stock by controlled selective chemical dissolution (also known as 'contour etching' or 'chemical milling').

DE 1. chemische Bearbeitung *(f)*
2. chemisches Fräsen *(n)*
ES contorneado *(m)* químico
FR usinage *(m)* chimique
HE *χημική χαράκωσις (f)*
IT 1. incisione *(f)* chimica al contorno
2. attacco *(f)* chimico al contorno
NE 1. diepetsen
2. chemisch frezen
PO acabamento *(m)* químico
RU фасонное травление *(n)*
TU kimyasal şekillendirme

11351
chemical fuel (a) A fuel that depends upon an oxidizer for combustion or for development of thrust, such as liquid or solid rocket fuel or internal-combustion-engine fuel; distinguished from nuclear fuel.
(b) A fuel that uses special chemicals.

DE chemischer Kraftstoff *(m)*
ES combustible *(m)* químico
FR carburant *(m)* chimique
HE *χημικόν καύσιμον (n)*
IT combustibile *(m)* chimico
NE 1. chemische brandstof
2. brandstof met speciale chemische bestanddelen
PO combustível *(m)* químico
RU 1. химическое топливо *(n)*
2. необычное топливо *(n)*
TU kimyasal yakıt

11352
chemical ice protection system De-icing by means of exuding a special fluid from porous surfaces or nicks, thus reducing the freezing point and adhesive properties of the ice, which is then removed by aerodynamic forces.

DE chemische Enteisungsanlage *(f)*
ES sistema *(m)* antihielo químico
FR système *(m)* de dégivrage chimique
HE *σύστημα (n) προστασίας διά χημικοῦ πάγου*
IT sistema *(m)* chimico di protezione dal ghiaccio
NE chemisch ijsbestrijdingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* químico de protecção contra gelo
RU химическое противообледенительное устройство *(n)*
TU kimyasal buz kırma sistemi

11353
chemical milling See 'chemical contouring'.

DE chemische Bearbeitung *(f)*
ES fresadura *(f)* química
FR fraisage *(m)* chimique
HE *χημική χαράκωσις (f)*
IT fresatura *(f)* chimica
NE 1. diepetsen
2. chemisch frezen
PO fresadura *(f)* química

RU 1. фасонное травление *(n)*
2. глубокое травление *(n)*
3. химическое фрезерование *(n)*
TU kimyasal frezeleme

11354
chemical pressurization The pressurization of propellant tanks in a rocket by exhaust gases or by gases generated for the purpose.

DE chemischer Druckaufbau *(m)*
ES presurización *(f)* química
FR pressurisation *(f)* chimique
HE *χημική παραγωγή (f) πιέσεως*
IT pressurizzazione *(f)* chimica
NE chemisch op druk brengen
PO pressurização *(f)* química
RU подача *(f)* топлива химическим аккумулятором давления
TU kimyasal basınç sağlama

11355
chemopause The upper boundary of the chemosphere.

DE Chemopause *(f)*
ES quimiopausa *(f)*
FR 1. chémopause *(f)*
2. mésopause *(f)*
HE *χημειόπαυσις (f)*
IT chemopausa *(f)*
NE chemopause
PO quimopausa *(f)*
RU хемопауза *(f)*
TU 1. kemopoz
2. atmosferin üst sınırı

11356
chemosphere A layer or region of the Earth's atmosphere in which significant photochemical reactions occur; considered to begin about 40 km above the Earth's surface and to extend to a height of about 80 km.

DE Chemosphäre *(f)*
ES quimiosfera *(f)*
FR 1. chémosphère *(f)*
2. mésosphère *(f)*
HE *χημειόσφαιρα (f)*
IT chemosfera *(f)*
NE chemosfeer
PO quimosfera *(f)*
RU хемосфера *(f)*
TU kemosfer

11357
chest strap That part of a parachute harness which crosses the chest.

DE Brustgurt *(m)*
ES banda *(f)* de pecho
FR sangle *(f)* de poitrine
HE *ἱμάς (f) στήνους*
IT pettorale *(m)*
NE borstriem
PO tira *(f)* do peito
RU нагрудная лямка *(f)*
TU paraşüt göğüs kemeri

11358
chest type parachute A parachute worn on the chest, usually the reserve parachute.

DE Brustfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de pecho
FR parachute *(m)* ventral
HE *στηθικόν ἀλεξίπτωτον (n)*
IT paracadute *(m)* pettorale
NE borstvalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* ventral
RU нагрудный парашют *(m)*
TU göğüs paraşütü

11359
china clay Hydrated aluminium silicate, used as a resin filler.

DE Kaolin *(n)*
ES caolín *(m)*
FR kaolin *(m)*
HE *καολινή (f)*
IT caolino *(m)*
NE porseleinaarde
PO caolín *(m)*
RU каолин *(m)*
TU 1. çin kili
2. kaolin

11360
chine The extreme side member of the planing bottom of a hull or float, running approximately parallel to the keel in side elevation.

DE Kimm *(f)*
ES arista *(f)* exterior
FR quille *(f)* d'angle
HE *κορυφογραμμή (f) πυθμένος*
IT spigolo *(m)*
NE kim
PO cantoneira *(f)* exterior do casco
RU скуловой брус *(m)*
TU yan kirişi

11361
chine flare A flare of the bottom or side of a seaplane float or hull, as seen in transverse section, when the bottom or side has a concavity terminating at the chine.

DE Einwölbung *(f)*
ES abordamiento *(m)* de la arista
FR quille *(f)* arrondie
HE *στρογγύλευμα (n) κορυφογραμμῆς πυθμένος*
IT svasatura *(f)* a spigolo
NE kimkiel
PO ramos *(m, pl)* da quilha
RU трассер *(m)* на скуловом брусе
TU sırt yayıklığı

11362
chi square distribution A distribution used in measuring the goodness of fit of a distribution and in estimating the variance of a normal population.

DE Chi-Quadrat-Verteilung *(f)*
ES distribución *(f)* x2
FR distribution *(f)* en $\chi 2$
HE *κατανομή (f) Χ-τετράγωνον*
IT distribuzione *(f)* a chi al quadrato
NE chi-kwadraat verdeling
PO distribuição *(f)* de qui-quadrado
RU распределение *(n)* хи-квадрат
TU chi kare dağılımı

11363
chlorinated rubber A white fibrous product obtained when chlorine is passed into a solution of rubber.

DE 1. chlorierter Kautschuk *(m)*
2. Chlorkautschuk *(m)*
ES goma *(f)* clorada
FR caoutchouc *(m)* chloré
HE *χλωριτικόν ἐλαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* clorurata
NE gechloreerde rubber
PO borracha *(f)* clorada
RU 1. хлорированный каучук *(m)*
2. хлоркаучук *(m)*
TU klorlandırılmış lâstik

11364
chloroprene 2-chloro-1, 3-butadiene.

DE 1. Chloropren *(n)*
2. Chlorbutadien *(n)*
ES cloropreno *(m)*
FR chloroprène *(m)*
HE *χλωροπρενή (f)*
IT cloroprene *(m)*
NE chloropreen
PO cloroprene *(m)*
RU 1. хлоропрен *(m)*
2. хлоробутадиен *(m)*
TU kloropren

11365
chlorosulphonated polyethylene An elastomer made by substituting chlorine and sulphonyl chloride groups into polyethylene.

DE chlorsulfoniertes Polyäthylen *(n)*
ES polietileno *(m)* clorosulfonado
FR polyéthylène *(m)* chlorosulfoné
HE *χλωροσουλφονικόν πολυαιθυλένιον (n)*
IT polietilene *(f)* clorosulfonata
NE gechlorosulfoneerd polyetheen *(n)*
PO polietileno *(m)* clorosulfonado
RU 1. хлорсульфированный полиэтилен *(m)*
2. хлорсульфополиэтилен *(m)*
TU klorla sülfatlanmış polietilen

11366
chock-to-chock time See "block time".

DE Blockzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de vuelo
FR temps *(m)* cale à cale
HE *χρόνος (m) μπλόκ-τοῦ-μπλόκ*
IT tempo *(m)* di volo
NE bloktijd
PO tempo *(m)* de "calço a calço"
RU 1. время *(n)* вылета
2. время *(n)* прибытия
TU uçuş müddeti

11367
choked flow See "choking".

DE gesperrte Strömung *(f)*
ES corriente *(m)* bloqueada
FR écoulement *(m)* amorcé
HE *στραγγαλισμένη ροή (f)*
IT corrente *(f)* strozzata
NE 1. gesmoorde stroming
2. geblokkeerde stroming
PO escoamento *(m)* afogado
RU 1. запертый поток *(m)*
2. течение *(n)* с запиранием
TU tıkanmış akım

11368
chokes A sense of tightness or constriction in the chest, retrosternal soreness or pain on inspiration, inspiratory "snatch" and, occasionally, paroxysmal coughing, all of which constitute one of the manifestations of decompression sickness.

DE Erstickungsanfall *(m)*
ES 1. neumotorax *(f)* de depresi
2. neumotorax *(f)* de depresión
FR pneumatore *(m)* de dépression
HE *ἀσφυκτικαί (f, pl) ἐκδηλώσεις*
IT strozzamento *(m)*
NE chokes
PO embolia *(f)* gasosa pulmonar
RU чувство *(n)* удушья при декомпрессии
TU 1. tıkanma
2. nefes darlığı

11369
choking A condition which arises in the flow through a duct as the mean speed approaches the sonic value in which, at a given upstream pressure, a decrease in the downstream pressure produces no increase in the rate of mass flow.

DE Sperrung *(f)*
ES bloqueo *(m)*
FR amorçage *(m)*
HE *στραγγαλισμός (m)*
IT strozzamento *(m)*
NE 1. smoring
2. blokkering
PO afogamento *(m)*

RU запирание *(n)*
TU 1. şok
2. boğma
3. kısma

11370
chop throttle To shut off or diminish fuel flow to an engine by sudden motion of the throttle.
DE schlagartige Triebwerksabschaltung *(f)*
ES cierre *(m)* rápido
FR 1. couper les gaz
2. réduire brusquement les gaz
HE *ελαττώνω ταχέως τήν ροήν καυσίμων*
IT diminuire o far cessare la corrente di combustibile tramite la valvola a farfalla
NE ---
PO corte *(m)* rápido
RU резко убирать *(v)* газ
TU gaz kesmek

11371
chord The straight line through the centres of curvature of the leading and trailing edges of an aerofoil section.
DE Sehne *(f)*
ES cuerda *(f)*
FR corde *(f)*
HE *χορδή (f)*
IT corda *(f)*
NE koorde
PO corda *(f)*
RU хорда *(f)*
TU kord (veter)

11372
chord length The distance between the leading and trailing edges of an aerofoil, measured along the chord line.
NOTE: The chord is sometimes measured between the centres of curvature of the leading and trailing edges.
DE 1. Flügeltiefe *(f)*
2. Sehnenlänge
ES longitud *(f)* de la cuerda
FR longueur *(f)* de la corde
HE *μῆκος (n) χορδῆς*
IT lunghezza *(f)* della corda
NE lengte van de koorde
PO comprimento *(m)* da corda
RU расстояние *(n)* хорды
TU kord uzunluğu (veter uzunluğu)

11373
chord position The position of the chord as defined by the coordinates (x, y, z) of its quarter-chord point referred to body axes and its inclination, Θ, to the x-y plane.
DE Lage *(f)* der Flügelsehne
ES posición *(f)* de la cuerda
FR position *(f)* de la corde
HE *θέσις (f) χορδῆς*
IT posizione *(f)* della corda
NE positie van de koorde
PO posição *(f)* da corda
RU положение *(n)* хорды
TU kord konumu (veter konumu)

11374
chord wiring In airships, a system of wires connecting the joints of a main transverse frame.
DE Querseile *(n, pl)*
ES arriostramiento *(m)* de cables
FR haubannage *(m)* transversal
HE *συρματοχορδαί (f, pl)*
IT cavi *(m, pl)* d'ordinata
NE koorde-kabels *(pl)*
PO arames *(m, pl)* de contraventamento
RU хордовые растяжки *(pl)*
TU yapı bağlantıları

11375
chromate filming See 'chromate passivation'.
DE Chromatieren *(n)*
ES pasivado *(m)* al cromo
FR passivation *(f)* aux chromates
HE *ἐπικάλυψις (f) διά χρωμίου*
IT pellicola *(f)* cromata
NE chromateren
PO cromagem *(f)*
RU хроматное пассивирование *(n)*
TU kromaj

11376
chromate passivation Formation of a conversion coating consisting of trivalent and hexavalent chromium compounds on a metal surface by means of a solution containing hexavalent chromium. Also known as 'chromate treatment' and 'chromate filming'.
DE Chromatieren *(n)*
ES pasivado *(m)* al cromo
FR passivation *(f)* aux chromates
HE *ἐπικάλυψις (f) διά χρωμίου*
IT formazione *(f)* di rivestimento al cromo
NE chromateren
PO cromagem *(f)*
RU пассивирование *(n)* хроматами
TU kromla koruma

11377
chromate treatment See 'chromate passivation'.
DE Chromatieren *(n)*
ES 1. tratamiento *(m)* a los cromatos
2. cromatación *(f)*
FR 1. traitement *(m)* aux chromates
2. chromatation *(f)*
HE *ἐπικάλυψις (f) διά χρωμίου*
IT cromatazione *(f)*
NE chromatering
PO cromatação *(f)*
RU хроматирование *(n)*
TU kromat işlemi

11378
chrome pickle Treatment to produce a chromate conversion coating on magnesium for temporary protection or for a paint base. cf. 'chromate passivation'.
DE Chrombeize *(f)*
ES baño *(m)* de decapado al cromo
FR décapage *(m)* au chrome
HE *καθαρισμός (m) διά χρωμίου*
IT bagno *(m)* di decapaggio al cromo
NE beitsen in chroomzuur
PO banho *(m)* de decapagem ao crómio
RU хроматное травление *(n)*
TU krom kaplama

11379
chromizing A surface treatment at elevated temperature, generally carried out in pack, vapour or salt bath, in which an alloy is formed by the inward diffusion of chromium into the base metal.
DE Inchromieren *(n)*
ES cromado *(m)*
FR chromisation *(f)*
HE *ἐπιχρωμίωσις (f)*
IT 1. cromizzazione *(f)*
2. cromatura *(f)*
NE chromeren
PO cromagem *(f)*
RU диффузионное хромирование *(n)*
TU 1. krom kaplama
2. difrisyon sistemi ile krom kaplama

11380
chuffing The characteristic of some rockets to burn intermittently and with an irregular noise.
DE unregelmässige Verbrennung *(f)* mit intermittierendem Geräusch
ES combustión *(f)* intermitente
FR 1. halètement *(m)*
2. combustion *(f)* intermittente
HE *θόρυβος (m) ἀνωμάλου καύσεως πυραύλου*
IT 1. rumorosità *(f)* intermittente di scarico
2. combustione *(f)* irregolare
NE 1. ploffen
2. hoesten
PO 1. chuffing
2. combustão *(f)* irregular
RU 1. неустойчивое горение *(n)*
2. нестабильное горение *(n)*
3. пульсирующее горение *(n)*
TU 1. intizamsız yanış
2. kesikli yanma

11381
chugging See 'chuffing'.

11382
chute Abbreviation for 'parachute'.

11383
cigarette burning See 'end burning'.

11384
circadian rhythm Physiological functions having a periodicity of approximately 24 hours.
DE 1. Tagesperiodik *(f)*
2. Tagesrhythmik *(f)*
ES ritmo *(m)* circadiano
FR rythme *(m)* circadien
HE *νυχθημερινός ρυθμός (m)*
IT ritmo *(m)* circadiano
NE circadiaans ritme *(n)*
PO ritmo *(m)* circadiano
RU суточный ритм *(m)*
TU sirkadyen ritmi

11385
circle of equal probability (CEP) A measure of the accuracy with which a rocket or missile can be guided; the radius of the circle at a specific distance in which 50 percent of the reliable shots land. Also called 'probable circular error', 'circle of probable error', and 'circular error of probability'.
DE Gleichwahrscheinlichkeitskreis *(m)*
ES círculo *(m)* de igual probabilidad
FR cercle *(m)* d'erreur probable (CEP)
HE *κύκλος (m) ἴσης πιθανότητος*
IT cerchio *(m)* di eguale probabilità
NE 50%-trefkanscirkel
PO círculo *(m)* de igual probabilidade (CEP)
RU круг *(m)* равных вероятностей
TU eşit olasılık dairesi

11386
circle of probable error See 'circle of equal probability'.
DE Wahrscheinlichkeitsfehlerkreis *(m)*
ES círculo *(m)* de error probable
FR cercle *(m)* d'erreur probable
HE *κύκλος (m) πιθανοῦ σφάλματος*
IT cerchio *(m)* di errore probabile
NE 50%-trefkanscirkel
PO círculo *(m)* de erro provável
RU круг *(m)* вероятных ошибок
TU olasılık hataları dairesi

11387
circling guidance light One of a system of lights arranged to help aircraft in making a circuit before landing.
DE 1. Platzrundenbefeuerung *(f)*
2. Platzrundenfeuerung *(f)*
ES luz *(f)* de guía para el vuelo en círculo
FR feu *(m, pl)* de circuit de piste
HE *φῶς (n) καθοδηγήσεως κύκλου κυκλοφορίας*

IT luce *(f)* di guida in circuito
NE circuitgeleidingslicht *(n)*
PO lâmpada *(f)* de guiamento em circuito
RU огонь *(m)* наведения воздушного движения
TU çevre klavuz ışıkları

11388
circular arc aerofoil An aerofoil profile of which one or both of the curved sides are circular arcs.

DE Kreisbogenprofil *(n)*
ES perfil *(m)* en arco de círculo
FR profil *(m)* à arcs circulaires
HE *δεροτομή (f) κυκλικοῦ τόξου*
IT profilo *(m)* alare ad arco circolare
NE lensvormig profiel *(n)*
PO perfil *(m)* em arco de círculo
RU чечевицеобразный профиль *(m)*
TU daire eğrili kanat profili

11389
circular dispersion (CD) In rocketry, the diameter of a circle within which 75 percent of the events under study occur. CD= 3.330σ, where σ is the standard deviation.

DE Streukreis *(m)*
ES círculo *(m)* de dispersión
FR cercle *(m)* de dispersion
HE *κυκλική κατανομή (f)*
IT dispersione *(f)* circolare
NE spreidingscirkeldiameter
PO dispersão *(f)* circular (CD)
RU круговой закон *(m)* рассеивания на плоскости
TU dairesel dağılma

11390
circular flat parachute A parachute consisting of a large number of triangular gores, approximating a plane circle.

DE 1. ebener Rundfallschirm *(m)*
2. ebener Rundkappenfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de campana plana circular
FR parachute *(m)* à voile circulaire
HE *κυκλικόν ἐπίπεδον ἀλεξίπτωτον (n)*
IT paracadute *(m)* piatto circolare
NE valscherm *(n)* met driehoekige banen
PO pára-quedas *(m)* achatado circular
RU парашют *(m)* состоящий из треугольных полотнищ в плоском расположении
TU dairesel düz paraşüt

11391
circularly polarized wave An electromagnetic wave for which either the electric or the magnetic field vector at a fixed point describes a circle. NOTE: This term is usually applied to transverse waves. See 'left-handed polarized wave' and 'right-handed polarized wave'.

DE zirkular polarisierte Welle *(f)*
ES onda *(f)* de polarización circular
FR onde *(f)* en polarisation circulaire
HE *κῦμα (n) κυκλικῆς πολώσεως*
IT onda *(f)* polarizzata circolarmente
NE cirkulair-gepolariseerde golf
PO onda *(f)* polarizada circularmente
RU кругло-поляризованная волна *(f)*
TU dairesel polarize dalga

11392
circulation The integral of the component of the fluid velocity along any closed path with respect to the distance round the path.

DE Zirkulation *(f)*
ES circulación *(f)*
FR circulation *(f)*
HE *κυκλοφορία (f)*
IT circolazione *(f)*
NE cirkulatie
PO circulação *(f)*
RU циркуляция *(f)*
TU 1. sirkülasyon
2. dolaşım

11393
circulation controlled rotor A power-driven rotor having ducted blades of circular or elliptical cross section. Lift and cyclic variation of lift with azimuth is produced by air blown from spanwise slots along the leading and trailing edges of the blade.

DE zirkulationsgesteuerter Rotor *(m)*
ES rotor *(m)* controlado por circulación
FR rotor *(m)* à profil soufflé (à contrôle de circulation)
HE *στροφεῖον (n) ἐλεγχόμενον διά κυκλοφορίας*
IT rotore *(m)* controllato a circolazione
NE rotor met luchtstroombesturing
PO rotor *(m)* controlada por circulação
RU ротор *(m)* управляемый циркуляцией
TU sirkülasyon kontrollu rotor

11394
circumferential gas bag wires In airships, circumferential wires inside longitudinals to take the pressure of the gas bags.

DE 1. Netz *(n)*
2. Gaszellennetz *(n)*
ES cables *(m, pl)* de compartimiento de gas
FR croisillonnement *(m)* circonférentiel de ballonnets à gaz
HE *περιφερειακά σύρματα (n, pl) ἀστικῶν*
IT cavi *(m, pl)* circonferenziali dei sacchi di gas
NE 1. langskabels *(pl)*
2. omtrekkabels *(pl)*
PO arames *(m, pl)* circunferenciais de bolsas de gás
RU окружные растяжки *(pl)* газового мешка
TU zeplin gaz torbası çevre telleri

11395
circumferential outer cover wires In airships, circumferential wires outside or within longitudinals to which the outer cover is attached.

DE 1. Hüllenseile *(n, pl)*
2. Umfangsaussenseile *(n, pl)*
ES cables *(m, pl)* circunferenciales de cubierta exterior
FR croisillonnement *(m)* périphérique extérieur
HE *περιφερειακά σύρματα (n, pl) περιβλήματος*
IT cavi *(m, pl)* circonferenziali della copertura esterna
NE omhulselkabels *(pl)*
PO arames *(m, pl)* circunferenciais do revestimento
RU окружные растяжки *(pl)* наружной оболочки
TU zeplin çevre telleri

11396
cire perdue process Lost wax casting. See 'investment casting'.

DE Feinguss *(m)* nach Wachsausschmelzverfahren
ES fusión *(f)* en cera perdida
FR 1. coulée *(f)* en cire perdue
2. microfusion *(f)*
HE ---
IT 1. fusione a cera persa *(f)*
2. processo *(m)* a cera persa
NE verloren-wasmethode
PO método *(m)* de cera perdida
RU 1. литье *(n)* по выплавляемым моделям
2. точное литье *(n)*
TU mum döküm

11397
cirrocumulus A thin white patch, sheet, or layer of clouds, without shading, composed of very small elements in the form of grains, ripples, etc., merged or separate and more or less regularly arranged; most of the elements have an apparent width of less than one degree to an observer on the ground.

DE 1. Cirrocumulus *(m)*
2. Zirrokumulus *(m)*
3. Schäfchenwolke *(f)*
ES cirrocumulos *(m, pl)*
FR cirrocumulus *(m)*
HE *θυσσανοσωρεῖται (f, pl)*
IT cirro-cumulo *(m)*
NE cirrocumulus
PO cirrocúmulos *(m, pl)*
RU 1. перисто-кучевые облака *(pl)*
2. барашки *(pl)*
TU sirrokümülüs

11398
cirrostratus A transparent, whitish cloud veil of fibrous or smooth appearance and generally producing halo phenomena.

DE 1. Cirrostratus *(m)*
2. Zirrostratus *(m)*
3. Schleierwolke *(f)*
ES cirrostratos *(m, pl)*
FR cirrostratus *(m)*
HE *θυσσανοστρώματα (n, pl)*
IT cirro-strato *(m)*
NE cirrostratus
PO cirroestratos *(m, pl)*
RU перисто-слоистые облака *(pl)*
TU sirrostratus

11399
cirrus Detached clouds of delicate and fibrous appearance, without shading, generally white.

DE 1. Cirrus *(m)*
2. Zirrus *(m)*
3. Federwolke *(f)*
ES cirros *(m, pl)*
FR cirrus *(m)*
HE *θύσσανοι (m, pl)*
IT cirro *(m)*
NE cirrus
PO cirros *(m, pl)*
RU перистые облака *(pl)*
TU sirrus

11400
clad metal A composite metal containing two or three layers that have been bonded together.

DE metallischer Schichtverbundwerkstoff *(m)*
ES metal *(m)* placado
FR 1. métal *(m)* plaqué
2. laminé *(m)* à froid
HE *λεπιῶδες μέταλλον (n)*
IT metallo *(m)* placcato
NE geplatteerd metaal *(n)*
PO metal *(m)* placado
RU плакированный металл *(m)*
TU katmerli metal

11401
clamshell (structures) Describes doors or other structural parts which open and close in the manner of clam shells.

DE greiferförmige Doppelklappe *(f)*
ES cáscara *(f)* abatible
FR en coquille *(f)* (structures)
HE ---
IT conchiglia *(f)*
NE schelpvormige deurkonstruktie
PO portinhola *(f)* (estrutural) tipo ostra
RU створчатая конструкция *(f)*
TU midyevari şekilde açılıp kapanan medhal

11402
clamshell shutters See 'eyelids'

11403
class An arbitrarily defined group of items having some common attribute.

DE Klasse *(f)*
ES clase *(f)*
FR classe *(f)*
HE *κλάσις (f)*
IT classe *(f)*
NE klasse
PO classe *(f)*
RU 1. группа *(f)*
2. класс *(m)*
TU sınıf

11404
class boundaries/true class limits The extreme possible magnitudes which can ever occur in a class. For example, if 2.25 mm—2.29 mm, 2.30 mm—2.34 mm are class limits with measurements to the nearest 0.01 mm. then the class boundaries are 2.245 mm—2.295 mm, 2.295 mm—2.345 mm.

DE echte Klassengrenzen *(f, pl)*
ES límites *(m, pl)* verdaderos de clase
FR limites *(f, pl)* vraies de classe
HE *δρια (n, pl) κλάσεως*
IT estremi *(m, pl)* veri di classe
NE klassegrenzen *(pl)*
PO limites *(m, pl)* verdadeiros de classe
RU границы *(pl)* класса
TU sınıf sınırları

11405
classical flutter Flutter which occurs because of coupling (inertial, aerodynamic, or elastic) between two or more degrees of freedom.

DE klassisches Flattern *(n)*
ES flameo *(m)* clásico
FR flottement *(m)* classique
HE *κλασσικός πτερυγισμός (m)*
IT vibrazione *(f)* aeroelastica classica
NE 1. elementaire flutter
2. gekoppelde flutter
PO vibração *(f)* (trepidação) clássica
RU классический флаттер *(m)*
TU klasik flater

11406
classification The act of grouping items into classes.

DE 1. Klassifizierung *(f)*
2. Klassifikation *(f)*
3. Klassierung *(f)*
ES clasificación *(f)*
FR classification *(f)*
HE *ταξινόμησις (f)*
IT classificazione *(f)*
NE 1. indeling in klassen
2. klassenindeling
PO classificação *(f)*
RU 1. классификация *(f)*
2. сортировка *(f)*
TU sınıflandırma

11407
classification of defects or defectives (q.v.) Enumeration of the possible defects in a unit of product, classified according to their importance, e.g., critical, major, or minor.

DE 1. Klassifizierung *(f)* von Fehlern oder fehlerhaften Einheiten
Mängelklassierung *(f)*
2. Mängelklassifikation *(f)*
ES clasificación *(f)* de defectos o de unidades defectuosas
FR classification *(f)* des défauts ou des éléments défectueux
HE *ταξινόμησις (f) ἐλαττωμάτων ἢ ἐλαττωματικοτήτων*
IT classificazione *(f)* dei difetti o delle unità difettose
NE klassenindeling van fouten of foutieve exemplaren
PO classificação *(f)* de defeitos ou de unidades defeituosas
RU классификация *(f)* дефектов или дефектных изделий
TU kusurların sınıflandırılması

11408
class interval In a frequency distribution having equally wide classes, the difference between any two consecutive mid-values.

DE 1. Klassenbreite *(f)*
2. Klassenintervall *(n)*
ES intervalo *(m)* de clase
FR intervalle *(m)* de classe
HE *διάστημα (n) κλάσεως*
IT intervallo *(m)* di classe
NE klassebreedte
PO intervalo *(m)* de classe
RU 1. интервал *(m)* группировки
2. интервал *(m)* класса
TU sınıf aralıklan

11409
class limits The observable or recorded variate values that determine the upper and lower limits of a class.

DE Klassengrenzen *(f, pl)*
ES límites *(m, pl)* de clase
FR limites *(f, pl)* de classe
HE *περάτα (n, pl) κλάσεως*
IT limiti *(m, pl)* di classe
NE klassegrenzen *(pl)*
PO limites *(m, pl)* de classe
RU 1. пределы *(pl)* класса
2. границы *(pl)* класса
TU sınıf limitleri

11410
clear air turbulence (CAT) Atmospheric turbulence on a scale sufficient to cause bumpiness with respect to an aircraft in flight. Such turbulence is neither associated with clouds nor directly ascribable to the frictional influence of the ground or to convection currents.

DE 1. Clear-Air-Turbulenz *(f)*
2. Turbulenz *(f)* im wolkenfreien Raum
ES turbulencia *(f)* de aire limpio
FR turbulence *(f)* en air clair (TAC)
HE *ἀνατάραξις (f) ἐν αἰθρία*
IT turbolenza *(f)* in aria chiara
NE turbulentie in wolkenloze lucht
PO turbulência *(f)* em ar limpo (CAT)
RU 1. турбулентность *(f)* при отсутствии облачности
2. турбулентность *(f)* атмосферы при ясной погоде
TU açık hava türbülansı

11411
clearance pattern (region) The region outside the 'course sector' of an ILS localizer, in which the difference in depth of modulation (DDM) does not fall below 0.155 and within which a continuous off-course signal is presented.

DE ---
ES zona *(f)* útil
FR diagramme *(m)* utile du 'localizer'
HE *διάγραμμα (n)*
IT area *(f)* di tolleranza
NE gebruiksgebied *(n)* van koerslijnbaken buiten koerslijnsektor
PO zona *(f)* livre (região)
RU зона *(f)* безопастости
TU klerans modeli

11412
clearway A defined rectangular area forming an extension to a strip or channel, selected and prepared as a suitable area over which an aircraft may make its initial climb to a specified height.

DE Freifläche *(f)*
ES zona *(f)* libre de obstáculos
FR prolongement *(m)* dégagé
HE *περιοχή (f) ἀνόδου*
IT prolungamento *(m)* di pista libero da ostacoli
NE vrijstrook
PO zona *(f)* livre de obstáculos
RU коридор *(m)* набора высоты
TU serbest yol

11413
clevis In parachutes, a U-shaped piece of metal with a hole in each free end for the insertion of a bolt.

DE 1. Gabelkopf *(m)*
2. Schäkel *(m)*
ES clavija *(f)*
FR 1. chape *(f)*
2. manille *(f)*
HE *κρίκος (m)*
IT cavallotto *(m)* con perno di chiusura
NE harp
PO manilha *(f)*
RU скоба *(f)* с болтовым замком
TU çengel

11414
climb corridor See 'clearway'.

DE Steigflugkorridor *(m)*
ES corredor *(m)* de subida
FR couloir *(m)* de montée
HE *περιοχή (f) ἀνόδου*
IT corridoio *(m)* di salita
NE vrijstrook
PO corredor *(m)* de subida
RU воздушный коридор *(m)* для набора высоты
TU tırmanma koridoru

11415
climbing shaft A shaft leading up through the interior of an airship to give access to the top of the hull or envelope.

DE 1. Kletterschacht *(m)*
2. Klettergang *(m)*
ES conducto *(m)* de subida
FR cheminée *(f)* de montée
HE *φρέαρ (n) ἀναρριχήσεως*
IT albero *(m)* di salita
NE schacht
PO poço *(m)* de ascensão
RU 1. подъемная шахта *(f)*
2. вертикальный лаз *(m)*
TU tırmanma direği

11416
clipped wing A wing having its tip or tips more or less squared off as seen in planform.

DE Flügel *(m)* mit eckigen Enden
ES ala *(f)* de punta recortada
FR aile *(f)* tronquée
HE *ψαλιδισμένη πτέρυξ (f) (εἰς τὰ ἄκρα)*
IT ala *(f)* squadrata alle estremità
NE afgeknotte vleugel
PO asa *(f)* de ponta quadrada
RU крыло *(n)* с срезанными концами
TU kesik uçlu kanat

11417
clo A unit of thermal insulation applicable to clothing; originally based on the average indoor clothing of a sedentary worker in average comfort-

able office conditions. More scientifically, 1 clo allows a 1kcal/sq m h heat flow at a temperature gradient of 0.18 C.

DE clo
ES clo
FR clo *(m)* (unité d'isolation thermique)
HE 1. *κλο*
2. *μονάς (f) θερμικῆς ἀτομονώσεως διά ἐνδυμάτων*
IT clo (unità *(f)* di isolamento termico)
NE clo
PO clo
RU кло *(n)*
TU 1. termal izolasyon birimi
2. klo

11418
clockwise accessory See 'right-hand (clockwise) accessory'.

DE im Uhrzeigersinn drehendes Hilfsgerät *(n)*
ES accesorio *(m)* destrogiro
FR accessoire *(m)* à rotation dans le sens des aiguilles d'une montre
HE *δεξιόστροφον παρελκόμενον (n)*
IT accessorio *(m)* a senso orario
NE rechtsomdraaiend hulpwerktuig *(n)*
PO acessório *(m)* com movimento no sentido dos ponteiros do relógio
RU вспомогательный агрегат *(m)* правого вращения
TU sağa dönen aksesuar

11419
clockwise drive See 'right-hand (clockwise) drive'.

DE Antrieb *(m)* im Uhrzeigersinn
ES transmisión *(f)* destrogira
FR entraînement *(m)* à rotation dans le sens des aiguilles d'une montre
HE *δεξιόστροφος (f) περιστροφή*
IT trasmissione *(f)* in senso orario
NE rechtsomdraaiende aandrijving
PO accionamento *(m)* no sentido dos ponteiros do relógio
RU привод *(m)* правого вращения
TU sağa dönen muharrik

11420
close air support Air action against hostile targets which are in close proximity to friendly forces and which require detailed integration of each air mission with the fire and movement of those forces.

DE Luftnahunterstützung *(f)*
ES apoyo *(m)* aéreo próximo
FR appui *(m)* aérien rapproché
HE *κλειστή ἀεροπορική ὑποστήριξις (f)*
IT sostegno *(m)* aereo ravvicinato
NE dichtbij-luchtsteun
PO apoio *(m)* aéreo próximo
RU 1. непосредственное авиационное обеспечение *(n)*
2. непосредственная авиационная поддержка *(f)*
TU yakın hava desteği

11421
close controlled air interception An interception in which the interceptor is continuously controlled to a position from which the target is within visual range or radar contact.

DE Abfangjagd *(f)* mit Nahführung
ES interceptación *(f)* aerea en control cerrado
FR interception *(f)* en contrôle serré
HE *συνεχής (f) ἐλεγχομένη ἀναχαίτησις ἀέρος*
IT intercettazione *(f)* aerea a controllo ravvicinato
NE ---
PO intercepção *(f)* controlada até à aproximação
RU 1. перехват *(m)* воздушной цели при непрерывном наведении
2. перехват *(m)* на встречно-пересекающихся курса
TU yakın kontrollu hava önlemesi

11422
closed cell foam A cellular plastic in which there is a predominance of non-interconnecting cells.

DE 1. Schaumstoff *(m)* mit geschlossenen Poren
2. Zellkunststoff *(m)*
ES espuma *(f)* de células cerradas
FR mousse *(f)* à cellules fermées
HE ---
IT schiuma *(f)* a celle chiuse
NE schuim *(n)* met gesloten cellen
PO espuma *(f)* de células fechadas
RU пенопласт *(m)* с закрытыми порами
TU kapalı hücreli köpük

11423
closed circuit oxygen equipment A form of apparatus for the administration of oxygen in which the gas breathed out is recirculated after removal of carbon dioxide, and oxygen added to replace that utilized by the body.

DE Sauerstoffanlage *(f)* mit geschlossenem Kreislauf
ES equipo *(m)* de oxígeno en circuito cerrado
FR équipement *(m)* d'oxygène en circuit fermé
HE *κλειστοῦ συστήματος συσκευή (f)* O2
IT equipaggiamento *(m)* di ossigeno a circuito chiuso
NE gesloten zuurstofuitrusting
PO equipamento *(m)* de oxigénio em circuito fechado
RU замкнутая система *(f)* обеспечения кислородом
TU kapalı çevrimli oksijen tertibatı

11424
closed circuit wind tunnel See 'return circuit wind tunnel'.

DE geschlossener Windkanal *(m)*
ES túnel *(m)* de circuito cerrado
FR soufflerie *(f)* à retour
HE *ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) κλειστοῦ κυκλώματος*
IT galleria *(f)* a vento a circuito chiuso
NE windtunnel met omloopkanaal
PO túnel *(m)* aerodinâmico de circuito fechado
RU аэродинамическая труба *(f)* замкнутого типа
TU kapalı çevrimli rüzgâr tüneli

11425
closed cycle engine A gas-turbine engine in which the same working gas is circulated again and again, being compressed, heated by an external source, expanded through a turbine, and cooled, then repeating the process.

DE Antriebsystem *(n)* mit geschlossenem Kreislauf
ES motor *(m)* de ciclo cerrado
FR moteur *(m)* à cycle fermé
HE *κινητήρ (m) κλειστοῦ κύκλου*
IT motore *(m)* a ciclo chiuso
NE kringloopmotor
PO motor *(m)* de ciclo fechado
RU двигатель *(m)* с замкнутым циклом
TU kapalı çevrimli motor

11426
closed ecological system A system in which such elements are combined as to enable the maintenance of the life and well-being of the living occupants of a sealed space without replenishment from exterior sources.

DE geschlossenes ökologisches System *(n)*
ES sistema *(m)* ecológico cerrado
FR système *(m)* écologique fermé
HE *κλειστόν οἰκολογικόν σύστημα (n)*
IT sistema *(m)* ecologico chiuso
NE gesloten ecologisch systeem *(n)*
PO sistema *(m)* ecológico fechado
RU замкнутая экологическая система *(f)*
TU kapalı ekolojik sistemi

11427
closed loop system A system in which the output is used to control the input.

DE Regelkreis *(m)*
ES sistema *(m)* de lazo cerrado
FR 1. système *(m)* asservi
2. système *(m)* à boucle fermée
HE *σύστημα (n) κλειστοῦ βρόγχου*
IT sistema *(m)* a ciclo chiuso
NE teruggekoppeld *(n)* systeem
PO sistema *(n)* de circuito fechado
RU 1. замкнутая система *(f)*
2. система *(f)* с замкнутым контуром
TU kapalı kontrol sistemi

11428
closed respiratory gas system A completely self-contained system that will provide oxygen for breathing, maintain pressure and absorb the exhaled carbon dioxide and water vapour.

DE geschlossenes Atemgassystem *(n)*
ES sistema *(m)* de respiración cerrado
FR système *(m)* respiratoire fermé
HE *κλειστόν σύστημα (n) ἀναπνευστικοῦ ἀερίου*
IT sistema *(m)* a gas di respirazione in circuito chiuso
NE gesloten ademhalingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* respiratório fechado
RU замкнутая система *(f)* дыхания
TU kapalı respiratör gaz sistemi

11429
closed throat wind tunnel A wind tunnel in which the working section is enclosed by the tunnel walls.

DE Windkanal *(m)* mit geschlossener Messtrecke
ES túnel *(m)* de cámara de ensayos cerrada
FR soufflerie *(f)* à veine guidée
HE *ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) κλειστοῦ λαιμοῦ*
IT galleria *(f)* a vento a strozzatura chiusa
NE gesloten windtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico de secção fechada
RU аэродинамическая труба *(f)* с закрытой рабочей частью
TU kapalı deneme odalı rüzgâr tüneli

11430
closed working section A wind-tunnel working section that is bounded by solid walls.

DE geschlossene Messstrecke *(f)*
ES sección *(f)* de ensayo cerrada
FR veine *(f)* guidée
HE *κλειστή διατομή (f) δοκιμῶν*
IT sezione *(f)* di lavoro chiusa
NE gesloten meetplaats
PO secção *(f)* de ensaio fechada
RU закрытая рабочая часть *(f)*
TU kapalı calışma bölümü

11431
cloud amount The proportion of sky obscured by cloud; officially expressed in oktas.

DE Bedeckungsgrad *(m)*
ES nubosidad *(f)*
FR nébulosité *(f)* (en octas)
HE *ποσόν (n) νεφῶν*
IT quantità *(f)* di nubi

NE bedekkingsgraad van de hemel door wolken
PO quantidade *(f)* de núvens
RU 1. количество *(n)* облаков
2. величина *(f)* облачности
TU bulutluluk miktarı

11432
cloud and collision warning system See 'weather radar'.
DE Wetter- und Kollisionswarnsystem *(n)*
ES sistema *(m)* avisador de nubes y colisión
FR radar *(m)* météo
HE *σύστημα (n) προειδοποιήσεως νεφῶν καί συγκρούσεων*
IT sistema *(m)* di avvertimento nubi e collisioni
NE weerradar
PO sistema *(m)* de alarme de nuvens e colisão
RU 1. метеорологическая радиолокационная станция *(f)*
2. метеорологическая РЛС *(abbr)*
TU bulut ve carpışma inbar sistemi

11433
cloud band A broad band of clouds, from about 20 to 200 or more kilometres wide, and varying in length from a few tens of to hundreds of kilometres.
DE Wolkenband *(n)*
ES nubes *(f, pl)* en banda
FR banc *(m)* de nuages
HE *νεφική λωρίς (f)*
IT fascia *(f)* nuvolosa
NE wolkenband
PO faixa *(f)* nebulosa
RU простирание *(n)* облаков
TU bulut band

11434
cloud base recorder Automatic equipment for measuring and recording cloud height.
DE 1. Wolkenhöhenschreiber *(m)*
2. Wolkenbasisregistriergerät *(n)*
ES registrador *(m)* de base de las nubes
FR télémètre *(m)* enregistreur de nuages
HE *καταγραφεύς (m) ὕψους βάσεως νεφῶν*
IT misuratore *(m)* e registratore dell'altezza della base delle nubi
NE wolkenbasis-meter
PO 1. tectómetro *(m)*
2. registrador *(m)* das bases das núvens
RU самописец *(m)* высоты облачности
TU bulut irtifa ölçücü ve kaydedici

11435
cloud cover The proportion of sky obscured by cloud expressed as a fraction of sky covered.
DE Wolkendecke *(f)*
ES cobertura *(f)* de nubes
FR nébulosité *(f)* (en pourcentage)
HE *νεφική κάλυψις (f)*
IT copertura *(f)* nuvolosa
NE wolkendek *(n)*
PO estado *(m)* do céu
RU 1. облачный покров *(m)*
2. облачность *(f)*
TU bulut örtüsü

11436
cloud height The height of the cloud base above the ground.
DE Wolkenhöhe *(f)*
ES altura *(f)* de la base de las nubes
FR hauteur *(f)* de la base des nuages
HE *ὕψος (n) (βάσεως) νέφους*
IT altezza *(f)* delle nubi
NE wolkenhoogte
PO altura *(f)* das núvens
RU высота *(f)* облачности
TU bulut irtifası

11437
cloud searchlight A projector for producing an illuminated region on the cloud base to determine its height.
DE Wolkenscheinwerfer *(m)*
ES proyector *(m)* rephoscópico
FR projecteur *(m)* néphoscopique
HE *προβολεύς (m) νεφῶν*
IT faro *(m)* di ricerca dell'altezza delle nubi
NE wolkenlicht *(n)*
PO projector *(m)* de núvens
RU 1. прожектор *(m)* для определения высоты облачности
2. потолочный прожектор *(m)*
TU bulut ışıldağı

11438
cloud seeding The dispersal of a finely divided substance in a cloud to change its development, e.g., to make rain.
DE Wolkenimpfen *(n)*
ES siembra *(f)* de nubes
FR ensemencement *(m)* de nuage
HE *ψεκασμός (m) νεφῶν*
IT semina *(f)* di sostanze dispersive nelle nubi
NE brengen van fijnverdeelde stoffen in een wolk
PO estimulação *(f)* artificial da nebulosidade
RU искусственное рассеивание *(n)* облаков
TU bulutun yağmura dönüşmesi

11439
cloud street A line of cumuliform clouds, frequently one cumulus element wide, but ranging upward in width so that it is sometimes difficult to differentiate between streets and bands. Their typical dimensions are: axis spacing - 2 to 60 km; length of cloud streets - 2 to 400 km; cell spacing along the axis - 1 to 4 km.
DE Wolkenstrasse *(f)*
ES cúmulos *(m, pl)* en bandas
FR rue *(f)* de nuages
HE *νεφική (f) ὁδός*
IT strada *(f)* di nubi
NE wolkenstraat
PO estrada *(f)* nebulosa
RU облачная дорожка *(f)*
TU bulut aralığı

11440
cloudy ice A rough, cloudy deposit of mixed rime and clear ice.
DE Wolkeneis *(n)*
ES hielo *(m)* turbio
FR givre *(m)* opaque
HE *πάγος (m) νεφικῆς μορφῆς*
IT ghiaccio *(m)* striato
NE ruige rijp
PO gelo *(m)* opaco
RU мутный лед *(m)*
TU bulut buzlanması

11441
club propeller A heavy, short-bladed dummy propeller used to load an engine during testing on a test stand.
DE 1. Bremsschraube *(f)*
2. Bremspropeller *(m)*
ES molinete *(m)* de carga
FR moulinet *(m)*
HE *ἕλιξ (f) δοκιμαστηρίου*
IT elica *(f)* di prova
NE proefstandpropellor
PO hélice *(m)* de ensaio
RU 1. мулинетка *(f)*
2. имитатор *(m)* воздушного винта
TU biremze pervanesi

11442
cluster A group of two or more parachute canopies attached to a single load and designed to open simultaneously.
DE Traube *(f)*
ES 1. haz *(m)*
2. racimo *(m)*
FR grappe *(f)*
HE *σύμπλεγμα (n)*
IT grappolo *(m)*
NE valschermtros
PO cacho *(m)*
RU многокупольная парашютная система *(f)*
TU grup paraşüt

11443
cluster riser extension length In parachutes, the length measured from the individual canopy suspension system confluence point to the confluence point or load attachment point of the individual risers.
DE Verbindungsgurtlänge *(f)* einer Traube
ES longitud *(f)* de la suspensión del racimo
FR longueur *(f)* de suspension unique
HE ---
IT lunghezza *(f)* in estensione della bretella del grappolo
NE ---
PO comprimento *(m)* da extensão da tira de suspensão do cacho
RU длина *(f)* растяжения одной передвижной лямки к точке схождения с другой
TU kanopi asma sistemi uzunluğu

11444
clutter Unwanted signals, echoes, or images on the face of a radar display, which interfere with observation of desired signals.
DE 1. Störzeichen *(n, pl)*
2. Störsignale *(n, pl)*
ES ecos *(m, pl)* parásitos
FR échos *(m, pl)* parasites
HE *συγκεκριμένα ἀποτελέσματα (n, pl) ραντάρ*
IT echi *(m, pl)* di disturbo
NE 1. clutter
2. sluier t.g.v. reflekties
PO sinais *(m, pl)* parasitas
RU 1. радиолокационные отражения *(pl)* от местных предметов
2. местные помехи *(pl)*
3. местники *(pl)*
TU parazit ekolar

11445
CL weight (conventional landing weight) The design gross weight at which an aircraft capable of V/STOL is permitted to land conventionally, i.e., without the assistance of powered lift.
DE Bemessungslandegewicht *(n)* für konventionelle Landung
ES peso *(m)* CL (peso de aterrizaje convencional)
FR masse *(m)* de calcul pour l'atterrissage conventionnel
HE *βάρος (n) συνήθους προσγειώσεως*
IT peso *(m)* di atterraggio convenzionale
NE toelaatbaar gewicht *(n)* voor konventionele landing
PO peso *(m)* CL (peso de aterragem convencional)
RU вес *(m)* при обычной посадке
TU CL yükü (konvensiyonel iniş yükü)

11446
coacervation Any process that brings about destabilization of a latex to such an extent that the particles coalesce.
DE Koazervation *(f)*
ES coacervación *(f)*
FR coacervation *(f)*
HE ---
IT coacervazione *(f)*

NE coacervatie
PO coacervação *(f)*
RU коацервация *(f)*
TU koaservasyon

11447
coagulation In rubber latex the process whereby the dispersed rubber globules separate out from the watery serum and form a coagulum.

DE Koagulation *(f)*
ES coagulación *(f)*
FR coagulation *(f)*
HE *σύμπηξις (f)*
IT coagulazione *(f)*
NE 1. stremming
2. coagulatie
PO coagulação *(f)*
RU коагуляция *(f)*
TU topaklanma

11448
Coanda effect The tendency of a jet of fluid to follow the contour of the surface near which it is discharged.

DE Coanda-Effekt *(m)*
ES efecto *(m)* Coanda
FR effet *(m)* Coanda
HE *φαινόμενο (n) (τοῦ) Κωάντα*
IT effetto *(m)* Coanda
NE Coanda-effekt *(n)*
PO efeito *(m)* de coanda
RU эффект *(m)* Коанда
TU Coanda etkisi

11449
coasting flight The flight of a rocket between burnout or thrust cutoff of one stage and ignition of another, or between burnout and summit altitude or maximum horizontal range.

DE 1. antriebsloser Flug *(m)*
2. Freiflug *(m)*
ES vuelo *(m)* libre
FR phase *(f)* balistique de vol
HE *ἐλευθέρα (f) πτῆσις*
IT 1. volo *(m)* a motore spento
2. volo *(m)* ad inerzia
NE niet-gestuwde vlucht
PO vôo *(m)* balístico
RU 1. пассивный полет *(m)*
2. свободный полет *(m)*
TU yanma sonu uçuş (trastsız uçuş)

11450
coated electrode A filler-metal electrode, used in arc welding, consisting of a metal wire with a light coating, usually of metal oxides and silicates, applied after the drawing operation.

DE 1. umhüllte Elektrode *(f)*
2. Hüllelektrode *(f)*
ES electrodo *(m)* revestido
FR électrode *(f)* enrobée
HE *περιτεφραγμένον ἠλεκτρόδιον (n)*
IT elettrodo *(m)* rivestito
NE beklede elektrode
PO eléctrodo *(m)* recoberto
RU покрытый электрод *(m)*
TU 1. kaplanmış elektrod
2. pastak elektrod
3. örtülü elektrod

11451
coaxial helicopter A helicopter, having rotors mounted on concentric drive shafts, the rotors turning in opposite directions to neutralize torque.

DE Koaxialhubschrauber *(m)*
ES helicóptero *(m)* coaxial
FR hélicoptère *(m)* à rotors coaxiaux
HE *ὁμοαξονικόν ἑλικόπτερον (n)*
IT elicottero *(m)* coassiale
NE 1. koaxiale helikopter
2. hefschroefvliegtuig *(n)* met koaxiale rotors
PO helicóptero *(m)* coaxial
RU вертолет *(m)* соосной схемы
TU müşterek eksenli helikopter

11452
coaxial propellers Two propellers mounted on concentric shafts having independent drives and normally rotating in opposite directions.

DE koaxiale Propeller *(m, pl)*
ES hélices *(f, pl)* coaxiales
FR hélices *(f)* coaxiales
HE *ὁμαξονικαί ἕλικες (f, pl)*
IT eliche *(f, pl)* coassiali
NE koaxiale schroeven *(pl)*
PO hélices *(f, pl)* coaxiais
RU соосные воздушные винты *(pl)*
TU müşterek eksenli pervaneler

11453
cocked hat In navigation, the triangle formed by the intersection of three position lines that do not meet at one point.

DE Fehlerdreieck *(n)*
ES triángulo *(m)* de error
FR triangle *(m)* d'erreur
HE *τρίγωνον (n) ἀβεβαιότητος ἢ σφάλματος*
IT cappello *(m)* a tre punte
NE foutendriehoek
PO arca *(f)* de incerteza
RU треугольник *(m)* образованный пересечением трех линий положения
TU hata üçgeni

11454
cockpit In military aircraft, the compartment housing the pilot(s).

DE 1. Führerraum *(m)*
2. Cockpit *(n)*
ES carlinga *(f)*
FR 1. habitacle *(m)*
2. carlingue *(f)*
HE *θέσις (f) (θάλαμος) (m) χειρισμοῦ*
IT abitacolo *(m)*
NE stuurhut
PO cabine *(f)* de pilotagem
RU кабина *(f)* летчика
TU pilot mahalli

11455
cockpit canopy A transparent cover for a cockpit.

DE 1. Kabinendach *(n)*
2. Kabinenhaube *(f)*
ES cúpula *(f)* de la carlinga
FR verrière *(f)* de carlingue
HE *καλύπτρα (f) θέσεως χειρισμοῦ*
IT tettuccio *(m)* trasparente dell'abitacolo
NE stuurhutkap
PO cúpula *(f)* da cabine de pilotagem
RU фонарь *(m)* кабины
TU pilot mahalli kapağı

11456
cockpit capsule The combined cockpit/crew unit which is used to effect escape from an aircraft.

DE als Rettungskabine ausgelegter Führerraum *(m)*
ES cápsula *(f)* de carlinga
FR capsule *(f)* éjectable
HE *καψύλλιον (n) θέσεως χειρισμοῦ*
IT capsula *(f)* abitacolo
NE stuurhutkapsule
PO cápsula *(f)* da cabine de pilotagem
RU гермокабина *(f)*
TU pilot mahalli sandalye fırlatma ünitesi

11457
cocooning The spraying or coating of an aircraft or equipment with a substance, e.g., a plastic, to form a cocoon-like seal against the effects of the atmosphere.

DE Einmotten *(n)*
ES encapsulado *(m)*
FR coconnage *(m)*
HE *προστασία (f) ἀεροσκάφους διʼεἰδικῆς οὐσίας*
IT involucro *(m)* plastico protettivo
NE kokonneren
PO casulagem *(f)*
RU 1. консервация *(f)* оборудования нанесением защитного покрытия
2. заключение *(n)* оборудования в герметическую оболочку
TU örtüşle koruma

11458
coding Mathematically modifying observed values or data in order to simplify statistical computations thereon.

DE 1. Kodieren *(n)*
2. Kodierung *(f)*
3. Verschlüsselung *(f)*
ES codificación *(f)*
FR codage *(m)*
HE *κωδικοποίησις (f)*
IT codificazione *(f)*
NE kodering
PO codificação *(f)*
RU 1. кодирование *(n)*
2. шифрование *(n)*
3. программирование *(n)*
TU kodlandırma

11459
coefficient of variation The standard deviation when divided by the arithmetic mean, generally multiplied by 100 to express it as a percentage.

DE Variationskoeffizient *(m)*
ES coeficiente *(m)* de variación
FR coefficient *(m)* de variation
HE *συντελεστής (m) μεταβλητικότητος*
IT coefficiente *(m)* di variazione
NE variatiekoefficient
PO coeficiente *(m)* de variação
RU 1. коэффициент *(m)* вариации
2. коэффициент *(m)* варьирования
3. коэффициент *(m)* отклонения
TU değişim katsayısı

11460
coherent interference Interference at essentially the same carrier frequency as the wanted signal, with which it has a constant or almost constant phase relationship, usually due to multipath propagation.

DE 1. kohärente Interferenz *(f)*
2. kohärente Störung *(f)*
ES interferencia *(f)* coherente
FR interférence *(f)* cohérente
HE *συνεκτική παρεμβολή (f)*
IT interferenza *(f)* coerente
NE 1. koherente interferentie
2. koherente storing
PO interferência *(f)* coerente
RU 1. устойчивая интерференция *(f)*
2. когерентная интерференция *(f)*
TU koherant girişim

11461
coherent pulse Doppler A pulse-Doppler navigation system in which the radio-frequency oscillations in successive pulses bear a fixed phase-relation to those of a continuous oscillation.

DE Kohärentimpuls-Dopplersystem *(n)*
ES doppler *(m)* de impulsos coherentes
FR doppler *(m)* à impulsions cohérentes

HE Ντόπλερ *(m)* συνεκτικῶν παλμῶν
IT Doppler *(m)* a impulsi coerenti
NE kohérente-puls-doppler
PO doppler *(m)* de impulsos coerentes
RU когерентная импульсная доплеровская РЛС *(abbr)*
TU uyumlu darbe doppleri

11462
coherent pulse radar A form of pulse-modulated radar in which the radio-frequency oscillations in the pulses bear a constant phase-relation to those of a continuous oscillation.

DE Kohärentimpulsradar *(n)*
ES radar *(m)* de impulsos coherentes
FR radar *(m)* doppler à impulsions cohérentes
HE ραντάρ *(n)* συνεκτικῶν παλμῶν
IT radar *(m)* a impulsi coerenti
NE kohérente-pulsradar
PO radar *(m)* de impulsos coerentes
RU 1. когерентно-импульсная радиолокационная станция *(f)*
2. когерентно-импульсная РЛС *(abbr)*
TU yapışık pals radarı

11463
cohesion The ability of a material to resist, by means of internal forces, the separation of its constituent particles.

DE Kohäsion *(f)*
ES cohesión *(f)*
FR cohésion *(f)*
HE συγκόλλησις *(f)*
IT coesione *(f)*
NE kohesie
PO coesão *(f)*
RU 1. когезия *(f)*
2. сцепление *(n)*
TU 1. yapışma
2. bitişme
3. kohezyon

11464
coining A closed-die squeezing operation, usually performed cold, in which all surfaces of the work are confined or restrained.

DE Prägen *(n)*
ES estampado *(m)*
FR étampage *(m)*
HE ἐκτύπωσις *(f)*
IT coniatura *(f)*
NE stampen
PO cunhagem *(f)*
RU чеканка *(f)*
TU kabartma baskı

11465
col A saddle-shaped region in the isobaric field, with relatively high pressure on two opposite sides and relatively low pressure on the remaining sides.
NOTE: If two anticyclones and two depressions occur simultaneously, arranged in alternate sequence, a single col is formed in the centre.

DE Sattel *(m)*
ES collado *(m)*
FR col *(m)* barométrique
HE αὐχήν *(m)*
IT sella *(f)*
NE zadelgebied *(n)*
PO colo *(m)*
RU седловина *(f)*
TU kol

11466
cold air unit An air cycle refrigerator consisting of a turbine and/or a compressor, and/or fan, mounted in separate ducts, but on a common drive shaft. The turbine cools the air supplied to it by extracting energy which is absorbed by the fan and/or compressor.

DE Kühlluftерzeuger *(m)*
ES unidad *(f)* de aire frío
FR groupe *(m)* de réfrigération d'air
HE ψυκτήρ *(m)* ἀέρος
IT unità *(f)* ad aria fredda
NE koelluchtaggregaat *(n)*
PO unidade *(f)* de ar frio
RU установка *(f)* для подачи холодного воздуха
TU soğuk hava ünitesi

11467
cold cure A process for vulcanizing coated, usually spread, fabrics. Sulphur is not used in the mix.

DE Kaltvulkanisation *(f)*
ES vulcanización *(f)* en frío
FR vulcanisation *(f)* à froid
HE βουλκανιζάρισμα *(n)* ἐν ψυχρ
IT vulcanizzazione *(f)* a freddo
NE koude (uit)harding
PO tratamento *(m)* a frio
RU 1. холодная вулканизация *(f)*
2. холодное отверждение *(n)*
TU 1. soğuk küre
2. soguk vulkanizasyon (kürürtsüz)

11468
cold front The boundary line at the Earth's surface between advancing cold air and the warmer air under which it pushes.

DE Kaltfront *(f)*
ES frente *(m)* frío
FR front *(m)* froid
HE ψυχρόν μέτωπον *(n)*
IT fronte *(f)* freddo
NE koufront *(n)*
PO frente *(f)* fria
RU холодный фронт *(m)*
TU soğuk cephe

11469
cold pressure welding Solid phase welding conducted at room temperature, applied in particular to ductile metals, e.g., aluminium, copper, lead and gold.

DE Kaltpresschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* de presión en frío
FR soudage *(m)* sous pression à froid
HE συγκόλλησις *(f)* διά πιέσεως ἐν ψυχρ
IT saldatura *(f)* per pressione a freddo
NE koudruklassen
PO soldadura *(f)* por pressão a frio
RU холодная сварка *(f)* давлением
TU basınçlı soğuk kaynak

11470
cold work Permanent strain produced by an external force in a metal below its recrystallization temperature.

DE Kaltverformung *(f)*
ES trabajo *(m)* en frío
FR travail *(m)* à froid
HE κατεργασία *(f)* ἐν ψυχρ
IT lavorazione *(f)* a freddo
NE koudvervormen
PO trabalho *(m)* a frio
RU 1. холодная обработка *(f)*
2. деформация *(f)* в холодном состоянии
TU soğuk işçilik

11471
coleopter An aircraft having an annular wing, with the engine and body mounted within the annulus, and designed to take-off and land vertically.

DE 1. Ringflügler *(m)*
2. Coleopter *(m)*
ES coleóptero *(m)*
FR coléoptère *(m)*
HE κολεόπτερον *(n)*
IT coleottero *(m)*
NE 1. ringvleugelvliegtuig *(n)*
2. koleopter
PO coleóptero *(m)*
RU 1. колеоптер *(m)*
2. летательный аппарат *(m)* с кольцевым крылом
TU koleopter

11472
collective pitch angle Mean blade pitch over one rotor revolution; the constant component of the blade angle.

DE kollektiver Blatteinstellwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de paso colectivo
FR pas *(m)* collectif
HE γωνία *(f)* συλλογικοῦ βήματος
IT angolo *(m)* di passo collettivo
NE kollektieve spoedhoek
PO ângulo *(m)* de passo colectivo
RU угол *(m)* общего шага
TU müşterek hatve açısı

11473
collective pitch control A control by which an equal alteration of blade pitch angle is imposed on all the blades independently of their azimuthal position.

DE kollektive Blattsteuerung *(f)*
ES mando *(m)* de paso colectivo
FR levier *(m)* de pas collectif
HE χειριστήριον *(n)* συλλογικοῦ βήματος
IT controllo *(m)* del passo collettivo
NE kollektieve spoedbesturing
PO controlo *(m)* do passo colectivo
RU управление *(n)* общим шагом
TU müşterek hatve kumandası (kollektif hatve kumandası)

11474
collector A bell-mouth duct downstream of an open working section of a wind tunnel. See also 'collector ring'.

DE Auffangtrichter *(m)*
ES colector *(m)*
FR collecteur *(m)*
HE συλλέκτης *(m)*
IT collettore *(m)*
NE 1. opvangmond
2. opvangtrechter
3. kollektor
PO colector *(m)*
RU коллектор *(m)*
TU kollektor

11475
collector ring An exhaust manifold in the form of a ring, used in radial engines.

DE 1. Sammelring *(m)*
2. Spiralgehäuse *(n)*
ES anillo *(m)* colector
FR collecteur *(m)* annulaire
HE δακτυλοειδής συλλέκτης *(m)* καυσαερίων
IT collettore *(m)* di scarico ad anello
NE kollektor
PO anel *(m)* colector
RU коллекторное кольцо *(n)*
TU kollektor halkası

11476
collision avoidance system (CAS) A generic term describing all systems, primary or secondary, intended to give warning with respect to risk of collision with other aircraft. The display may take the form of a pilot's warning indicator.

DE 1. Antikollisionssystem *(n)*
2. System *(n)* zur Kollisionsverhinderung
ES sistema *(m)* anticolisión
FR système *(m)* anti-collision

HE *σύστημα (n) ἀντισυγκρούσεως*
IT 1. sistema *(m)* anticollisione
2. radar *(m)* di preavvertimento collisioni
NE botsingvermijdingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* anti-colisão (CAS)
RU система *(f)* предупреждения столкновений
TU çarpışma önleme sistemi

11477
collision course The steady course taken by an aircraft, missile, etc., which, if maintained, will cause it to collide with another airborne vehicle.

DE Kollisionskurs *(m)*
ES rumbo *(m)* de abordaje
FR cap *(m)* de collision
HE *πορεία (f) συγκρούσεως*
IT rotta *(f)* di collisione
NE 1. ramkoers
2. botsingsbaan
PO trajectória *(f)* de colisão
RU встречно-пересекающийся курс *(m)*
TU çarpışma rotası

11478
collision course interception A course wherein interception is accomplished by the constant heading of both aircraft.

DE Abfangen *(n)* auf Kollisionskurs
ES interceptación *(f)* por ruta de colisión
FR interception *(f)* à cap collision
HE *ἀναχαίτησις (f) διά πορείας συγκρούσεως*
IT intercettazione *(f)* con rotta di collisione
NE ramkoers-onderschepping
PO ponto *(m)* de intercepção
RU перехват *(m)* на встречно-пересекающихся курсах
TU çarpışma rotasıyla önleme

11479
collision frequency In a plasma, the average number of collisions per second of a charged particle of a given species with particles of another or the same species.

DE Zusammenstosshäufigkeit *(f)*
ES frequencia *(f)* de colisones
FR taux *(m)* de collision
HE *συχνότης (f) συγκρούσεως*
IT frequenza *(f)* di collisione
NE botsingsfrkwentie
PO frequência *(f)* de colisão
RU частота *(f)* соударений
TU çarpışma frekansı

11480
collision warning radar An airborne radar equipment, usually C-band or X-band, intended to give warning of the risk of collision with other aircraft or high ground.

DE Kollisionswarnradar *(n)*
ES radar *(m)* anticolisión
FR radar *(m)* anti-collision
HE *ραντάρ (n) προειδοποιήσεως συγκρούσεως*
IT radar *(m)* di preavviso collisione
NE botsingwaarschuwingsradar
PO radar *(m)* anti-colisão
RU 1. радиолокационная станция *(f)* обнаружения препятствий и предупреждения столкновений
2. РЛС *(abbr)* обнаружения препятствий и предупреждения столкновений
TU çarpışma ikaz radarı

11481
colloidal A state of suspension in a liquid medium in which extremely small particles are suspended and dispersed but not dissolved.

DE kolloidal
ES coloidal
FR colloïdal
HE *κολλοειδές*
IT colloidale
NE colloïdaal
PO coloidal
RU 1. коллоидный *(adj)*
2. коллоидальный *(adj)*
TU 1. kolloidal
2. jelatin gibi

11482
colocate Related systems or parts of a system are said to be colocated if their actual physical separation is zero or so small as to contribute no significant error to the resulting data output.

DE 1. örtlich gemeinsam aufstellen
2. gemeinsam installieren
ES colocar
FR colocaliser
HE *συντοπίζω (v)*
IT collocare
NE ---
PO colocar
RU ---
TU yanyana yerleştirme

11483
column In the structural sense, a body whose function is to carry compression loads to its longest dimension.

DE Druckstab *(m)*
ES columna *(f)*
FR 1. colonne *(f)*
2. pilier *(m)*
HE *ὑποστήλωμα (n)*
IT colonna *(f)*
NE slanke staaf
PO coluna *(f)*
RU колонна *(f)*
TU kolon

11484
combat load (air force) The total warlike stores carried by an aircraft.

DE Kampfbeladung *(f)*
ES cargamento *(m)* de combate
FR chargement *(m)* de combat (armée de l'air)
HE *φορτίον (n) μάχης*
IT carico *(m)* di combattimento (aeronautico militare)
NE gevechtslading
PO carga *(f)* de combate
RU боевая нагрузка *(f)*
TU muharebe yükü

11485
combat readiness (a) As applied to organizations or equipment: availability for combat operations.
(b) As applied to personnel: qualified to carry out combat operations in the unit to which they are assigned.

DE Kampfbereitschaft *(f)*
ES disponibilidad *(f)* para el combate
FR disponibilité *(f)* pour le combat
HE *ἑτοιμότης (m) πρός μάχην*
IT stato *(m)* di pronto al combattimento
NE gevechtsgereedheid
PO prontidão *(f)* para combate
RU боевая готовность *(f)*
TU 1. hazır muharebe timi
2. muharebeye hazırlık derecesi

11486
combination tone noise See 'buzz saw noise'.

DE Geblisedrehklang *(m)*
ES ruido *(m)* de tonos combinados
FR bruit *(m)* d'harmoniques
HE *βόρυβος (m) συνδιασμός τόνων*
IT rumore *(m)* a combinazione di toni
NE ---
PO ruído *(m)* de tons combinados
RU шум *(m)* с комбинацией тонов
TU alçak uçuş gürültüsü

11487
combined error A term used to specify the largest possible error of an instrument in the presence of adding or interacting effects.

DE 1. kombinierter Fehler *(m)*
2. Gesamtfehler *(m)*
3. Fehlergrenze *(f)*
ES error *(m)* combinado
FR erreur *(f)* totale
HE *συνδυασμένον σφάλμα (n)*
IT errore *(m)* combinato
NE gekombineerde fout
PO erro *(m)* combinado
RU 1. комбинированная ошибка *(f)*
2. комбинированная погрешность *(f)*
TU birleşik hata

11488
combined harness An assembly which combines the parachute harness and seat safety harness together.

DE Kombinationsgurtzeug *(n)*
ES atalaje *(m)* combinado
FR harnais *(m)* intégré
HE *συνδυασμένοι ἱμάντες (m, pl) (προσδέσεως)*
IT 1. bardatura *(f)* combinata
2. imbracatura *(f)* combinata
NE gekombineerd tuig *(n)*
PO arnês *(m)* associado
RU 1. комбинированная система *(f)* привязных и парашютных ремней
2. комбинированные парашютные ремни *(pl)*
TU 1. kolan takımı
2. harnes takımı

11489
combustion chamber A chamber in which combustion occurs. This may be a simple chamber or contain one or more flame tubes.

DE Brennkammer *(f)*
ES cámara *(f)* de combustión
FR chambre *(f)* de combustion
HE *θάλαμος (m) καύσεως*
IT camera *(f)* di combustione
NE verbrandingskamer
PO câmara *(f)* de combustão
RU камера *(f)* сгорания
TU yanma odası

11490
combustion efficiency The efficiency with which fuel is burned, expressed as the ratio of the actual energy released by the combustion to the potential chemical energy of the fuel.

DE Verbrennungswirkungsgrad *(m)*
ES rendimiento *(m)* de combustión
FR rendement *(m)* de combustion
HE *ἀποδοτικότης (f) καύσεως*
IT rendimento *(m)* di combustione
NE verbrandingsrendement *(n)*
PO rendimento *(m)* de combustão
RU коэффициент *(m)* полноты сгорания
TU yanma verimi

11491
combustion instability An unsteady or irregular combustion of fuel, as may occur for example, in a rocket engine. See also 'rumble' and 'chuffing'.

DE Verbrennungsinstabilität *(f)*
ES inestabilidad *(f)* de combustión
FR instabilité *(f)* de combustion
HE *ἀστάθεια (f) καύσεως*
IT instabilità *(f)* di combustione
NE instabiliteit van de verbranding

PO irregularidade *(f)* de combustão
RU неустойчивость *(f)* горения
TU yanma kararsızlığı

11492
combustion noise Noise produced by normal combustion or exceptional noise produced by combustion instability in rocket motors, ramjets, or gas-turbine engines.

DE Verbrennungsgeräusch *(n)*
ES ruido *(m)* de combustión
FR bruit *(m)* de combustion
HE *θόρυβος (m) καύσεως*
IT rumore *(m)* di combustione
NE verbrandingslawaai *(n)*
PO ruído *(m)* de combustão
RU шум *(m)* создаваемый горением
TU yanma gürültüsü

11493
combustion starter A device in which the hot gases from the combustion of fuel are used to rotate an engine for starting, either directly or by coupling on to a shaft.

DE Verbrennungsanlasser *(m)*
ES arrancador *(m)* de combustión
FR démarreur *(m)* à combustion
HE *ἐκκινητήρ (m) διά καύσεως*
IT avviatore *(m)* a combustione
NE 1. verbrandingsstarter
2. patroonstarter
PO arrancador *(m)* a gases de combustão
RU 1. пороховой стартер *(m)*
2. пиростартер *(m)*
TU ateşleme starteri

11494
combustion wave A zone of burning propagated through a combustible medium.

DE Verbrennungswelle *(f)*
ES onda *(f)* de combustión
FR front *(m)* de flamme
HE *κύμα (n) καύσεως*
IT onda *(f)* di combustione
NE verbrandingsgolf
PO onda *(f)* de combustão
RU волна *(f)* горения
TU alev dalgası

11495
combustion zone The region where burning takes place.

DE Verbrennungszone *(f)*
ES zona *(f)* de combustión
FR zone *(f)* de combustion
HE *ζώνη (f) καύσεως*
IT zona *(f)* di combustione
NE verbrandingsruimte
PO zona *(f)* de combustão
RU зона *(f)* горения
TU yanma bölgesi

11496
combustor A name generally assigned to the combination of flame holder or stabilizer, igniter, combustion chamber, and ignition system of a ramjet or gas-turbine engine.

DE Brennkammeranlage *(f)*
ES combustor *(m)* (cámara de combustión)
FR chambre *(f)* de combustion
HE *θάλαμος (m) καύσεως*
IT 1. combustore *(m)*
2. camera *(f)* di combustione
NE 1. verbrandingssysteem *(n)*
2. (komplete) verbrandingskamer
PO combustor *(m)*
RU 1. скомбинированная сгорающая установка *(f)* двигателя
2. камера *(f)* сгорания
TU 1. yanma odası
2. ihtirak sistemi

11497
command A signal which initiates or triggers an action in the device which receives the signal.

DE 1. Steuersignal *(n)*
2. Befehl *(m)*
ES orden *(m)*
FR ordre *(m)*
HE *ἐντολή (f)*
IT comando *(m)*
NE kommando *(n)*
PO ordem *(f)*
RU 1 команда *(f)*
2. командный сигнал *(m)*
3. сигнал *(m)* управления
TU kumanda

11498
command control A system whereby functions are performed as the result of a transmitted signal.

DE 1. Fernsteuerung *(f)*
2. Kommandosteuerung *(f)*
3. Kommandolenkung *(f)*
ES 1. telecomando *(m)*
2. comando *(m)* por ordenes
FR télécommande *(f)*
HE *ἔλεγχος (m) δι'ἐντολῆς*
IT controllo *(m)* a comando
NE afstandbediening
PO comando *(m)* por ordem
RU командное управление *(n)*
TU kumanda kontrol

11499
command destruct A command control system that destroys a flightborne test rocket, actuated on command of the range safety officer whenever the rocket performance indicates a safety hazard.

DE kommandierte Zerstörung *(f)*
ES destruccion *(f)* comandada
FR destruction *(f)* commandée
HE *σύστημα (n) ἐντολῆς καταστροφῆς*
IT distruzione *(f)* comandata
NE op kommando werkend vernietigingssysteem *(n)*
PO destruição *(f)* comandada
RU 1. подрыв *(m)* ракеты по радиокоманде
2. ликвидация *(f)* ракеты по радиокоманде
TU tahrip kumandası

11500
command ejection The ejection of one crew member from an aircraft, initiated by another crew member, usually the aircraft captain.

DE fremdausgelöster Ausschuss *(m)*
ES ejección *(f)* mandada
FR éjection *(f)* commandée
HE *ἐκτίναξις (f) δι'ἐντολῆς*
IT eiezione *(f)* a comando
NE 1. aktiveren van alle schietstoelen met een kommando
2. uitschieting op kommando
PO ejecção *(f)* comandada
RU 1. одновременное катапультирование *(n)* всех сидений
2. катапультирование *(n)* члена летного экипажа по команде командира самолета
TU kumandalı atlama

11501
commander The member of the aircrew in charge of an aircraft. In a flying boat the commander is often referred to as the master.

DE Kommandant *(m)*
ES comandante *(m)*
FR commandant *(m)* de bord
HE *κυβερνήτης (m)*
IT comandante *(m)*
NE gezagvoerder
PO comandante *(m)*
RU командир *(m)*
TU komutan

11502
command guidance A system wherein computed intelligence transmitted to a missile causes it to follow a directed path.

DE 1 Kommandolenkung *(f)*
2. Befehlslenkung *(f)*
ES guiado *(m)* por telecomando
FR guidage par *(f)* télécommande
HE *κατεύθυνσις (f) δι'ἐντολῶν*
IT guida *(f)* a comando
NE kommandogeleiding
PO guiamento *(m)* por ordem
RU командное наведение *(n)*
TU kumandalı güdüm

11503
command rate (gyro) The input rate equivalent of a torquer command signal.

DE Führgeschwindigkeit *(f)*
ES relación *(f)* de mando
FR taux *(m)* d'application du couple (gyro)
HE *βαθμός (m) ἐντολῶν (εἰσόδου) (γυροσκοπίου)*
IT velocità *(f)* dei comandi (giroscopio)
NE stuurhoeksnelheid
PO velocidade *(f)* dos ordens (giroscópio)
RU скорость *(f)* выдачи команд
TU kumanda hızı (jiroskopta)

11504
command to line of sight A command guidance in which a missile is commanded to maintain itself on the line of sight to the target.

DE 1. Sichtlinienlenkung *(f)*
2. Visierlinienlenkung *(f)*
ES mando *(m)* sobre la linea de visión
FR télécommande *(f)* à vue
HE *κατεύθυνσις (f) δι'ἐντολῶν βάσει ὀπτικῆς γραμμῆς*
IT comando *(m)* sulla linea di vista
NE 1. op de gezichtslijn geleiden
2. viziergeleiding
PO comando *(m)* na linha de mira
RU команда *(f)* наведения методом совмещения трех точек
TU nişan hattında kumanda

11505
commercial crew See 'cabin crew'.

11506
commercial load See 'payload'.

DE Nutzlast *(f)*
ES carga *(f)* comercial
FR charge *(f)* marchande
HE *ἐμπορικόν βάρος (n)*
IT carico *(m)* commerciale
NE betalendelading
PO carga *(f)* comercial
RU коммерческая нагрузка *(f)*
TU ticari yük

11507
communications satellite An orbiting vehicle, which relays signals between communications stations. They are of two types:
(a) Active communications satellite - a satellite which receives, regenerates, and retransmits signals between stations.
(b) Passive communications satellite - a satellite which reflects communication signals between stations.

DE Fernmeldesatellit *(m)*
ES satelite *(m)* de comunicaciones
FR satellite *(m)* de communications
HE *τηλεπικοινωνιακός δορυφόρος (m)*
IT satellite *(m)* per comunicazioni
NE kommunikatiesatelliet
PO satélite *(m)* de comunicações
RU 1. спутник *(m)* связи
2. связной спутник *(m)*
TU haberleşme uydusu

11508
community noise equivalent level (CNEL) A rating which represents the average noise level over a 24 hour period, with different weighting factors for noise levels occurring during the day, evening, and night periods.

DE 1. Lärmbeurteilungspegel *(m)* Tag/Nacht
2. CNEL
ES nivel *(m)* equivalente de ruido medio
FR niveau *(m)* d'équivalent de bruit urbain
HE *μέσον εκπέδον (n) θορύβου*
IT livello *(m)* equivalente di disturbo sonoro alla comunità
NE (graad van) gemiddeld geluidequivalent
PO nível *(m)* equivalente de ruido (CNEL)
RU эквивалентный уровень *(m)* общественного шума
TU ortam gürültü eşdeğer seviyesi

11509
compact An object produced by the compression of metal powder, generally while confined in a die.

DE 1. Presskörper *(m)*
2. Pressling *(m)*
ES compacto *(m)*
FR comprimé *(m)*
HE *συμπαγής (m)*
IT compatto *(m)*
NE 1. pastille
2. persstuk *(n)*
PO compactado *(m)*
RU прессовка
TU 1. yekpare
2. derli toplu
3. komprime

11510
compacted snow Snow which has been compressed into a solid mass that resists further compression and will hold together or break up into chunks if picked up; specific gravity: 0.5 and over. See 'snow (on the ground)'.

DE verdichteter Schnee *(m)*
ES nieve *(f)* compactada
FR neige *(f)* damée
HE *συμπαγής (f) χιών*
IT neve *(f)* compatta
NE platgereden sneeuw
PO neve *(f)* compacta
RU 1. укатанный снег *(m)*
2. уплотненный снег *(m)*
TU sıkışmış kar

11511
compartment marking In an aircraft, a system of marking a cabin into compartments for the positioning of loads, in accordance with the weight and balance requirements.

DE Abteilmarkierung *(f)*
ES marcado *(m)* en compartimentos
FR repères *(m)* plancher (pour le chargement)
HE *ἐπισήμανσις (f) διαμερισμάτων*
IT tracciatura *(f)* di compartimenti
NE 1. indeling in vakken
2. mootindeling
PO marcas *(f, pl)* dos compartimentos
RU 1. маркировка *(f)* отсеков
2. маркировка *(f)* кабин
3. разметка *(f)* отсеков
TU kabinin işaretlenmesi

11512
compass An instrument for indicating a horizontal reference direction, specifically a magnetic compass.

DE Kompass *(m)*
ES brújula *(f)*
FR compas *(m)*
HE *πυξίς (f)*
IT bussola *(f)*
NE kompas *(n)*
PO bússola *(f)*
RU компас *(m)*
TU pusula

11513
compass deviation The angular difference between magnetic and compass headings.

DE Kompassdeviation *(f)*
ES desviación *(f)* de la brújula
FR déviation *(f)* (compas)
HE *παρέκκλισις (f) πυξίδος*
IT deviazione *(f)* bussola
NE kompasdeviatie
PO desvio *(m)* da bússola
RU 1. девиация *(f)* компаса
2. компасная девиация *(f)*
TU pusula sapması

11514
compass direction The horizontal direction expressed as an angular distance measured clockwise from compass north.

DE Kompassrichtung *(f)*
ES 1. dirección *(f)* de compás
2. rumbo *(m)*
FR direction *(f)* magnétique
HE *διεύθυνσις (f) πυξίδος*
IT direzione *(f)* bussola
NE kompasrichting
PO rumo *(m)* da bússola
RU направление *(n)* по компасу
TU pusula yönü

11515
compass north The uncorrected direction indicated by the north-seeking end of a compass needle; a reference direction for the measurement of compass directions.

DE Kompass-Nord *(n)*
ES 1. norte *(m)* de compás
2. norte *(m)* de la brújula
FR 1. nord *(m)* compas
2. nord *(m)* magnétique du compas
HE 1. *μαγνητικός βορράς (m)*
2. *βορράς (m) πυξίδος*
IT nord *(m)* bussola
NE kompasnoorden *(n)*
PO norte *(m)* da bússola
RU 1. компасный север *(m)*
2. север *(m)* по компасу
TU pusula kuzeyi

11516
compass swinging The action of turning an aircraft about to different headings to determine the deviation of its compass. This may be done in the air (airswinging) or on the ground (groundswinging).

DE Kompasskalibrierung *(f)*
ES regulación *(f)* de la brújula
FR régulation *(f)* du compas
HE *ρύθμισις (f) πυξίδος*
IT taratura *(f)* della bussola
NE kompasijking
PO compensação *(f)* de bússolas
RU определение *(n)* девиации компаса
TU pusula salınımı

11517
compatibility The capability of two or more items or components of equipment or material to exist or function in the same system or environment without mutual interference.

DE Kompatibilität *(f)*
ES compatibilidad *(f)*
FR compatibilité *(f)*
HE *συμβιβαστόν (n)*
IT compatibilità *(f)*
NE verenigbaarheid
PO compatibilidade *(f)*
RU совместимость *(f)*
TU (uyabilme) sistemlerin bir arada çalışabilirliği

11518
compensatory tracking task See 'tracking task'.

DE Stabilisierungsaufgabe *(f)*
ES tarea *(f)* de seguimiento compensada
FR tâche *(f)* de poursuite compensée
HE *ἀντιρροπιστικόν ἔργον (n) ἰχνηλασίας*
IT compito *(m)* di inseguimento compensatore
NE ---
PO tarefa *(f)* de compensação de trajectória
RU задача *(f)* на компенсаторное слежение
TU kompansatorle izleme görevi

11519
complete failure Failure resulting from deviations in characteristic(s) beyond specified limits such as to cause complete lack of the required function. The limits referred to in this category are special limits specified for this purpose.

DE 1. Vollausfall *(m)*
2. Gesamtausfall *(m)*
ES fallo *(m)* total
FR défaillance *(f)* totale
HE *πλήρης αστροχία (f)*
IT guasto *(m)* completo
NE volledig bezwijken
PO falha *(f)* completa
RU полный отказ *(m)*
TU tam arıza

11520
component An article which is a self-contained element of a complete operating unit and performs a function necessary to the operation of that unit.

DE Bauteil *(n)*
ES componente *(m)*
FR 1. composant *(m)*
2. élément *(m)*
HE 1. *στοιχεῖον (n)*
2. *συνιστῶν μέρος (n)*
IT componente *(m)*
NE komponent
PO componente *(m)*
RU 1. компонент *(m)*
2. составная часть *(f)*
TU komponent (bileşen)

11521
component life The period of acceptable usage after which the likelihood of failure sharply increases and before which the components are removed in the interests of reliability of operation.

DE Bauteillebensdauer *(f)*
ES vida *(f)* de un componente
FR durée *(f)* de vie des composants
HE *ἐνεργός ζωή (f) ὑποσυγκροτήματος*
IT durata *(f)* del componente
NE levendsduur van een bestanddeel
PO vida *(f)* de um componente
RU 1. срок *(m)* службы компонента
2. долговечность *(f)* компонента
TU komponent ömrü

11522
composite A homogeneous material created by the synthetic assembly of two or more materials (a filler or reinforcement and a compatible matrix binder). Classes of composite are: laminar, particulate, fibrous, flake and skeletal (q.v.). The best known non-metallic composite is fibreglass. Alumina, silica graphite, boron, silicon nitride, silicon carbide and titanium carbide are some of the reinforcing materials used. See 'whiskers'.

DE Verbundwerkstoff *(m)*
ES compósito *(m)*
FR matériau *(m)* composite
HE *σύνθετος (m)*
IT composito *(m)*
NE komposiet *(n)*
PO compostos *(pl)*
RU 1. композитный материал *(m)*
2. слоистый материал *(m)*
TU kompozit

11523
composite engine A combination of two engines of basically different thermodynamic cycles, such as a piston-turbine engine combination. Not to be confused with the general engineering term 'compound engine'.

DE Gemischttriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* mixto
FR moteur *(m)* mixte
HE *ὑβριδικός (m) κινητήρ*
IT motore *(m)* composito
NE kombinatiemotor
PO motor *(m)* composto
RU 1. смешанный двигатель *(m)*
2. комбинированный двигатель *(m)*
TU kompozit motor (muhtelit motor)

11524
composite error (gyro; accelerometer) The maximum deviation of the output data from a specified output function. Composite error is due to the composite effects of hysteresis, resolution, non-linearity, non-repeatability, and other uncertainties in the output data. It is generally expressed as a percentage of half the output span.

DE 1. Gesamtfehler *(m)*
2. Fehlergrenze *(f)*
ES error *(m)* compuesto (giroscopio, acelerómetro)
FR erreur *(f)* résiduelle (ou aléatoire) (gyro, accéléromètre)
HE *σύνθετον σφάλμα (n) (γυροσκοπίου; ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT errore *(m)* composito (giroscopio; accelerometro)
NE samengestelde fout
PO erro *(m)* mixto (giroscópio; acelerómetro)
RU комбинированная ошибка *(f)*
TU kompozit hata

11525
composite forecast chart A chart depicting, for points along an air route, the weather conditions forecast for the times at which it is estimated that the aircraft will be over those points.

DE 1. zusammengesetzte Vorhersagekarte *(f)*
2. synchrone Vorhersagekarte *(f)*
ES carta *(f)* compuesta de pronóstico
FR carte *(f)* composite de prévisions météorologiques de vol
HE *σύνθετος προγνωστικός χάρτης (m)*
IT carta *(f)* composita di previsione
NE samengestelde weerkaart
PO carta *(f)* composta de previsão meteorológica
RU 1. метеорологическая карта *(f)* на период полета
2. карта *(f)* погоды на период полета
TU birleşik tahmin haritası

11526
composite noise rating (CNR sub C) A measure which uses octave band sound pressure level data with appropriate corrections for spectral characteristics, background noise, interference, and time of day to assess the influence of various noise sources (traffic, industrial and aircraft) on the community.

DE Beurteilungspegel *(m)*
ES indice *(m)* compuesto de ruido
FR indice *(m)* composite de bruit
HE *βαθμολόγησις (f) μεικτοῦ θορύβου*
IT entità *(f)* composita di disturbo sonico
NE graad van karakteristiek geluid
PO classificação *(f)* composta de ruído
RU суммарная оценка *(f)* окружающего шума
TU bileşik gürültü seviyesi

11527
composite noise rating (for aircraft) (CNR sub A) A measure for aircraft noise which uses perceived noise level (PNL) with appropriate corrections for frequency of operations, time of day and seasons of the year.

DE Fluglärmbeurteilungspegel *(m)*
ES indice *(m)* compuesto de ruido
FR indice *(m)* composite de bruit (pour un avion)
HE *βαθμολόγησις (f) μεικτοῦ θορύβου ἀεροσκαφῶν*
IT entità *(f)* composita di disturbo sonico (per aerei)
NE graad van karakteristieke geluidsterkte
PO classificação *(f)* composta de ruído (para aeronaves)
RU суммарная оценка *(f)* шума самолетов
TU bileşik gürültü seviyesi (uçakta)

11528
composite propellant A solid propellant containing both fuel and oxidant.

DE Composittreibstoff *(m)*
ES propulsante *(m)* compuesto
FR poudre *(f)* (composite)
HE *σύνθετον προωθητήριον (n)*
IT propellente *(m)* composito
NE komposietkruit *(n)*
PO propulsante *(m)* composto
RU смесевое ракетное топливо *(n)*
TU kompozit yakıt

11529
compound The intimate admixture of a polymer with other constituents such as fillers, plasticizers, catalysts, pigments and dyes.

DE 1. Kompound *(n)*
2. Verbundgemisch *(n)*
ES compuesto *(m)*
FR 1. compound *(m)*
2. mélange *(m)*
HE *ἕνωσις (f)*
IT 1. composto *(m)*
2. compound *(m)*
NE mengsel *(n)*
PO composto *(m)*
RU 1. смесь *(f)*
2. состав *(m)*
3. соединение *(n)*
TU bileşik

11530
compound rotorcraft An aircraft utilizing in flight features of both aeroplane and rotorcraft.

DE Kombinationsflugschrauber *(m)*
ES aeronave *(f)* mixta de alas giratorias
FR hélicoptère *(m)* combiné
HE *σύνθετον στροφόπτερον (n)*
IT veicolo *(m)* ad ala rotante-compound
NE 1. kombinatiehelikopter
2. kombikopter
PO girovião *(m)* misto
RU 1. комбинированный вертолет *(m)*
2. винтокрыл *(m)*
TU bileşik rotorkraft

11531
compound turbine engine A gas-turbine engine in which the compression of the intake air is performed in stages in a number of mechanically separate compressors, each of which is driven by a separate turbine.

DE 1. Verbundturbinentriebwerk *(n)*
2. Verbundturbomaschine *(f)*
ES motor *(m)* compound de turbina
FR turbomachine *(f)* à plusieurs corps
HE *κινητήρ (m) συνθέτων συμπιεστῶν*
IT motore *(m)* compound a turbina
NE compoundturbine (motor)
PO motor *(m)* de turbina de compressão escalonada
RU поршневой двигатель *(m)* с турбокомпрессорами
TU kademeli türbin motoru

11532
compressed air starter A device for starting an engine by utilizing the expansive energy of compressed air, in the cylinders or otherwise.

DE Druckluftanlasser *(m)*
ES arrancador *(m)* de aire comprimido
FR démarreur *(m)* à air comprimé
HE *ἐκκινητήρ (m) πεπιεσμένου ἀέρος*
IT avviatore *(m)* ad aria compressa
NE persluchtstarter
PO arrancador *(m)* a ar comprimido
RU 1. пневматический стартер *(m)*
2. пневмостартер *(m)*
3. воздушный стартер *(m)*
TU basınç hava starteri

11533
compressed air wind tunnel A wind tunnel in which compressed air is used as the working fluid in order to obtain high values of the Reynolds numbers.

DE Druckluftwindkanal *(m)*
ES tunel *(m)* de presión variable
FR soufflerie *(f)* pressurisée
HE *ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) διά πεπιεσμένου ἀέρος*
IT galleria *(f)* a vento ad aria compressa
NE hogedruk windtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico de ar comprimido
RU аэродинамическая труба *(f)* работающая на сжатом воздухе
TU basınçlı hava rüzgâr tüneli

11534
compressibility The property of a substance, such as air, by virtue of which its density increases with increase in pressure.

DE Kompressibilität *(f)*
ES compresibilidad *(f)*
FR compressibilité *(f)*
HE *συμπιεστόν (n)*
IT compressibilità *(f)*
NE samendrukbaarheid
PO compressibilidade *(f)*
RU сжимаемость *(f)*
TU sıkışabilirlik

11535
compressibility burble A burble, or region of disturbed flow, produced by, and aft of, a shock wave.

DE Stosswellenwirbelströmung *(f)*
ES desprendimiento *(m)* por onda de choque
FR zone *(f)* de décollement par onde de choc
HE *ἀναβρασμός (m) συμπιεστοῦ*
IT vortice *(m)* per compressibilità
NE door schokgolf veroorzaakte werveling
PO agitação *(f)* por compressibilidade
RU 1. область *(f)* возмущенного скачком уплотнения потока
2. турбулентный поток *(m)* за скачком уплотнения
TU sıkışabilirlik bölgesi

11536
compressibility stall See 'shock stall'.

DE durch Stosswelle verursachter Strömungsabriss *(m)*
ES pérdida *(f)* por compresibilidad
FR 1. décrochage *(m)* haut
2. décrochage *(m)* à haute vitesse
HE *ἀκτύλεια (f) στηρίξεως συμπιεστοῦ*
IT stallo *(m)* per compressibilità
NE door een schokgolf veroorzaakte loslating
PO perda *(f)* por compressibilidade
RU 1. волновой кризис *(m)*
2. волновой срыв *(m)*
TU sıkışabilirlik pertdövitesi

11537
compressible flow In aerodynamics, flow at speeds sufficiently high that density changes in the fluid cannot be neglected.

DE kompressible Strömung *(f)*
ES corriente *(f)* compresible
FR écoulement *(m)* compressible
HE *συμπιεστή ροή (f)*
IT corrente *(f)* compressibile
NE samendrukbare stroming
PO escoamento *(m)* compressível
RU 1. течение *(n)* сжимаемой жидкости
2. сжимаемый поток *(m)*
TU sıkışabilen akım

11538
compression chamber A vessel or chamber within which the pressure may be raised above one atmosphere. Such an apparatus may also be termed a 'recompression chamber' or 'hyperbaric chamber'.

DE 1. Ueberdruckkammer *(f)*
2. Druckkammer *(f)*
ES cámara *(f)* de compresión
FR 1. caisson *(m)* hyperbare
2. caisson *(m)* à compression
HE *θάλαμος (m) συμπιέσεως*
IT camera *(f)* di compressione
NE drukkamer
PO câmara *(f)* de compressão
RU 1. компрессионная камера *(f)*
2. рекомпрессионная камера *(f)*
TU 1. kompresyon odası
2. basınç odası

11539
compression ignition engine An engine in which ignition of the charge in the cylinder is produced by the head of compression alone.

DE 1. Dieselmotor *(m)*
2. Motor *(m)* mit Verdichtungszündung
3. Motor *(m)* mit Selbstzündung
ES motor *(m)* de encendido por compresión
FR moteur *(m)* à allumage par compression (moteur diesel)
HE *κινητήρ (m) συμπιέσεως- ἀναφλέξεως*
IT motore *(m)* ad accensione per compressione
NE dieselmotor
PO motor *(m)* de inflamação por compressão
RU 1. дизельный двигатель *(m)*
2. дизель *(m)*
TU basınçlı yanma motoru (dizel motoru)

11540
compression ratio The ratio of the volume of gaseous mixture in an engine at the beginning of the compression stroke to the volume at the end of the stroke.

DE 1. Verdichtungsverhältnis *(n)*
2. Kompressionsverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de compresión
FR taux *(m)* de compression
HE *λόγος (m) συμπιέσεως*
IT rapporto *(m)* di compressione
NE kompressieverhouding
PO razão *(f)* de compressão
RU 1. степень *(f)* сжатия
2. перепад *(m)* давлений
TU kompresyon oranı

11541
compression rib A rib especially designed to resist compression forces.

DE 1. Versteifungsrippe *(f)*
2. Hauptrippe
ES costilla *(f)* de compresión
FR nervure *(f)* de compression
HE *κύνη (f) νεύρωσος*
IT centina *(f)* di compressione
NE kompressierib
PO nervura *(f)* sujeita à compressão
RU усиленная нервюра *(f)*
TU basınca dayanma kaburgası

11542
compression ring See 'gas ring'.

DE 1. Kolbenring *(m)*
2. Kolbendichtring *(m)*
ES segmento *(m)* de compresión
FR segment *(m)* de compression
HE *ἐλατήριον (n) στεγανότητος (συμπιέσεως)*
IT fascia *(f)* elastica di tenuta
NE zuigerveer
PO segmento *(m)* de compressão
RU компрессионное кольцо *(n)*
TU kompresyon segmanı

11543
compression set In rubber testing, denotes the residual decrease in thickness of a test piece, expressed as a percentage of the original thickness, after the test piece has been subjected to a compression stress under specified conditions of time and temperature.

DE 1. bleibende Druckverformung *(f)*
2. Druckverformungsrest *(m)*
ES deformación *(f)* permanente por compresión
FR amincissement *(m)* de compression
HE *παραμόρφωσις (f) διά συμπιέσεως*
IT deformazione *(f)* per compressione
NE blijvende vervorming na indrukken
PO deformação *(f)* por compressão
RU 1. остаточная деформация *(f)* при сжатии
2. остаточное сжатие *(n)*
TU kompresyonda kalıcı ezilme

11544
compression shock A shock wave which increases the density of the fluid passing through it, occurring at or near the inlet to fluid passages.

DE Verdichtungsstoss *(m)*
ES onda *(f)* de choque de compresión
FR onde *(f)* de choc de recompression
HE *κῦμα (n) κρούσεως συμπιέσεως*
IT onda *(f)* d'urto di compressione
NE kompressie-schokgolf
PO onda *(f)* de choque compressível
RU 1. скачок *(m)* давления
2. скачок *(m)* уплотнения
TU kompresyon şoku

11545
compression wave (a) A flow-field region wherein the static pressure rises in the direction of the flow.
(b) Used to mean 'shock-wave' when emphasis is being placed upon the compression of the fluid passing through it, as distinguished from an expansion wave.
(c) Used in acoustics and small-perturbation theory when only small or infinitesimal perturbations are considered, as for waves with an infinitesimal compression.

DE Druckwelle *(f)*
ES onda *(f)* de compresión
FR onde *(f)* de compression
HE *κῦμα (n) συμπιέσεως*
IT onda *(f)* di compressione
NE 1. drukgolf
2. kompressiegolf
3. verdichtingsgolf
4. machgolf
PO onda *(f)* de compressão
RU 1. волна *(f)* давления
2. волна *(f)* сжатия
3. скачок *(m)* уплотнения
TU basınç dalgası

11546
compressive strength The maximum compressive stress that a material is capable of developing, based on original area of cross section.

DE Druckfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* a la compresión
FR résistance *(f)* à la compression
HE *ἀντοχή (f) εἰς σύνθλιψιν*
IT resistenza *(f)* a la compressione
NE druksterkte
PO resistência *(f)* à compressão
RU предел *(m)* прочности на сжатие
TU basma dayanımı

11547
compressor A machine for compressing air or other fluid.

DE 1. Verdichter *(m)*
2. Kompressor *(m)*
ES compresor *(m)*
FR compresseur *(m)*
HE *συμπιεστής (m)*
IT compressore *(m)*
NE kompressor
PO compressor *(m)*
RU компрессор *(m)*
TU kompresör

11548
compressor blade Either a rotor blade or a stator blade in an axial-flow compressor; sometimes used restrictively (and ambiguously) for a compressor rotor blade.

DE 1. Verdichterschaufel *(f)*
2. Verdichterlaufschaufel *(f)*
ES 1. paleta *(f)* de compressor
2. álabe *(m)* de compressor
FR aube *(f)* de compresseur
HE *πτερύγιον (n) συμπιεστοῦ*
IT paletta *(f)* del compressore
NE 1. kompressorblad *(n)*
2. kompressorschoep
PO lâmina *(f)* de compressor
RU лопатка *(f)* компрессора
TU kompresör palesi

11549
compressor bleed A passage through which compressed air is ducted away from the compressor to perform an auxiliary service.

DE Verdichterabzapfung *(f)*
ES sangria *(f)* de aire del compressor
FR prélèvement *(m)* d'air sur le compresseur
HE *ἀφαίρεσις (f) ἀέρος ἐκ τοῦ συμπιεστοῦ διά δευτερεύουσαν χρῆσιν*
IT spillamento *(m)* dal compressore
NE kompressorluchtaftap
PO sangria *(f)* de ar do compressor
RU 1. перепуск *(m)* воздуха из компрессора
2. отбор *(m)* поступающего от компрессора воздуха
TU kompresörden hava alınması

11550
compressor blow off An arrangement to discharge air from any stage of a compressor to prevent the compressor stalling when operating away from its design conditions, e.g., during acceleration.

DE Verdichterabblasvorrichtung *(f)*
ES descarga *(f)* de compresor
FR système *(m)* de décharge du compresseur
HE *ἀφαίρεσις (f) ἀέρος ἐκ τοῦ συμπιεστοῦ πρός διευκόλυνσιν του*
IT scarico *(m)* dal compressore
NE kompressorluchtafblaas
PO alívio *(m)* do compressor
RU выпуск *(m)* воздуха из компрессора
TU kompresörün boşaltılması

11551
compressor casing A casing enclosing the impeller or rotating member.

DE Verdichtergehäuse *(n)*
ES carter *(m)* de compresor
FR carter *(m)* de compresseur
HE *περίβλημα (n) συμπιεστοῦ*
IT involucro *(m)* del compressore
NE kompressorhuis *(n)*
PO carter *(m)* do compressor
RU 1. картер *(m)* компрессора
2. кожух *(m)* компрессора
TU kompresör gövdesi

11552
compressor diffuser A ring of fixed vanes, or one or more expansion passages, situated in the compressor delivery to assist in the conversion of the kinetic energy of the air into pressure energy.

DE Verdichterdiffusor *(m)*
ES disfusor *(m)* de compresor
FR diffuseur *(m)* de compresseur
HE *διαχύτης (m) συμπιεστοῦ*
IT diffusore *(m)* del compressore
NE kompressordiffusor
PO difusor *(m)* do compressor
RU диффузор *(m)* компрессора
TU kompresör difüzörü

11553
compressor drum A cylinder, or series of connected discs, upon which the rotating blades of an axial-flow compressor are mounted.

DE 1. Trommel *(f)* des Verdichterläufers
2. Verdichterläufertrommel *(f)*
ES buje *(m)* de compresor
FR rotor *(m)* de compresseur
HE *τύμπανον (n) συμπιεστοῦ*
IT tamburo *(m)* del compressore
NE kompressortrommel
PO tambor *(m)* do compressor
RU барабан *(m)* компрессора
TU kompresör silindiri

11554
compressor half casing In turbine engines, refers to the method of assembly where the casing is made up of two half-circles which can be removed individually for maintenance.

DE Verdichtergehäusehälfte *(f)*
ES carter *(m)* de compresor en 2 partes
FR carter *(m)* de compresseur en 2 parties
HE *ωθικερίβλημα (n) συμπιεστού μέ δύο τμῆματα*
IT carcassa *(f)* del compressore a due semicilindri
NE kompressorhuishelft
PO carter *(m)* de compressor bi-partido
RU 1. полукартер *(m)* компрессора
2. полукожух *(m)* компрессора
TU kompresör yan muhafazası

11555
compressor inlet guide vanes The first vanes which the air encounters on entering the engine and which are stationary and align the flow.

DE Verdichtereintrittsleitschaufeln *(f, pl)*
ES álabes *(m)* directores de entrada del compresor
FR aubes *(f, pl)* directrices d'entrée du compresseur
HE *δόηγα πτερύγια (n, pl) ἀ συμπιεστοῦ*
IT palette *(f, pl)* direttriche all'ingresso del compressore
NE kompressorinlaatleischoepen
PO lâminas *(f, pl)* guia de entrada do compressor
RU лопатки *(f, pl)* входного направляющего аппарата компрессора
TU kompresör giriş kılavuz kanatlar

11556
compressor noise See 'turbomachinery noise'.

DE Kompressorgeräusch *(n)*
ES ruido *(m)* de compresor
FR bruit *(m)* de compresseur
HE *θόρυβος (m) ἀεριοσυμπιεστοῦ*
IT rumore *(m)* del compressore
NE kompressorlawaai *(n)*
PO ruído *(m)* de compressor
RU шум *(m)* создаваемый компрессором
TU kompresör gürültüsü

11557
compressor stage A compressor, or part of a compressor, consisting of one row of rotating and one row of fixed blades in an axial-flow machine or one impeller and its associated diffuser in a centrifugal machine.

DE Verdichterstufe *(f)*
ES escalón *(m)* de compresor
FR étage *(m)* de compresseur
HE *βαθμίς (f) συμπιεστοῦ*
IT stadio *(m)* del compressore
NE kompressortrap
PO andar *(m)* de compressor
RU ступень *(f)* компрессора
TU kompresör kademesi

11558
compressor stall A condition in a rotary air compressor in which some of the blades or vanes meet the airflow at such an angle that the flow is reversed. It may lead to failure of combustion in a gas-turbine engine.

DE Strömungsabriss *(m)* im Verdichter
ES pérdida *(f)* de compresor
FR décrochage *(m)* du compresseur
HE 1. *ἀποστήριξις (f) συμπιεστοῦ*
2. *ἀπώλεια (f) στηρίξεως συμπιεστοῦ*
IT stallo *(m)* del compressore
NE kompressordolheid
PO perda *(f)* de compressor
RU срыв *(m)* потока с лопаток компрессора
TU kompresör pertdövitesi

11559
compressor stator The blades comprising the stationary rows between the rotating rows of a compressor.

DE Verdichterstator *(m)*
ES estator *(m)* del compresor
FR stator *(m)* de compresseur
HE *σταθερον πτερύγιον (n) συμπιεστοῦ*
IT statore *(m)* del compressore
NE kompressorstator
PO estado *(m)* do compressor
RU статор *(m)* компрессора
TU kompresör statörü

11560
compressor turbine The turbine which drives the compressor, as distinguished from that which drives an output shaft.

DE Verdichterturbine *(f)*
ES turbina *(f)* de compresor
FR turbine *(f)* d'entraînement du compresseur
HE *στρόβιλος (m) κινήσεως συμπιεστοῦ*
IT turbina *(f)* del compressore
NE kompressorturbine
PO turbina *(f)* do compressor
RU турбина *(f)* компрессора
TU kompresör türbini

11561
compressor-turbine cold air unit See 'bootstrap cold air unit'.

DE Kompressor-Turbinen-Kühlluftерzeuger *(m)*
ES unidad *(f)* de aire frio turbocompresor
FR groupe *(m)* de réfrigération d'air turbocompresseur et turbine
HE *ψυκτήρ (m) ἀέρος τύπου στροβίλου-συμπιεστοῦ*
IT unità *(f)* ad aria fredda per compressore-turbina
NE bootstrap-koelluchtaggregaat *(n)*
PO unidade *(f)* de ar frio turbo-compressora
RU система *(f)* с компрессорной турбиной для подачи холодного воздуха
TU kompresör türbini soğuk hava ünitesi

11562
concentration ring A hoop where divergent ropes, lines or cables are brought together, such as the ring or hoop on certain free balloons where the lines from the net to the basket are collected.

DE 1. Korbring *(m)*
2. Lastring *(m)*
ES anillo *(m)* de concentración
FR anneau *(m)* de suspension
HE *δακτύλιος (m) συγκεντρώσεως*
IT anello *(m)* di concentrazione
NE mandring
PO anel *(m)* de concentração
RU подвесной обруч *(m)*
TU konsantrasyon sepmanı

11563
concession See 'deviation' and 'waiver'.

11564
condensation (a) The physical process by which a vapour becomes a liquid or solid: the opposite of evaporation.
(b) Specifically, in meteorology, the transformation from vapour to liquid.

DE Kondensation *(f)*
ES condensación *(f)*
FR condensation *(f)*
HE *συμπύκνωσις (f)*
IT condensazione *(f)*
NE kondensatie
PO condensação *(f)*
RU конденсация *(f)*
TU 1. kondansasyon
2. yoğunlaşma

11565
condensation nucleus (a) A particle, either liquid or solid, upon which condensation of vapour

begins.
(b) Specifically, in meteorology, a particle upon which condensation of water begins in the atmosphere.

DE Kondensationskern *(m)*
ES núcleo *(m)* de condensación
FR noyau *(m)* de condensation
HE *πυρῆν (m) συμπυκνώσεως*
IT nucleo *(m)* di condensazione
NE kondensatiekern
PO núcleo *(m)* de condensação
RU ядро *(n)* конденсации
TU yoğunlaşma çekirdeği

11566
condensation resin A resin formed by polycondensation.

DE Kondensationsharz *(n)*
ES resina *(f)* de condensación
FR résine *(f)* de condensation
HE *ρητίνη (f) συμπύκνωσις*
IT resina *(f)* di condensazione
NE kondensatiehars
PO resina *(f)* por condensação
RU конденсационная смола *(f)*
TU kondansasyon reçinesi

11567
condensation shock See 'condensation shock wave'.

11568
condensation shock wave A sheet of discontinuity associated with a sudden condensation and fog formation in a field of flow. It occurs, for example, on a wing, where a rapid drop in pressure causes the temperature to drop considerably below the dew point. Also called 'condensation shock'.

DE Kondensationsstosswelle *(f)*
ES onda *(f)* de choque de condensación
FR onde *(f)* de choc de condensation
HE *κύμα (n) κρούσεως συμπυκνώσεως*
IT onda *(f)* d'urto di condensazione
NE kondensatie-schokgolf
PO onda *(f)* de choque de condensação
RU 1. конденсационный скачок *(m)* уплотнения
2. скачок *(m)* конденсации
TU yoğunlaşma şok dalgası

11569
condensation trail A trail of water droplets or ice particles produced by an aircraft engine exhaust when the humidifying effect of the water vapour exceeds the opposed heating effect of the exhaust.

DE Kondensationsstreifen *(m)*
ES estela *(f)* de condensación
FR traînée *(f)* de condensation
HE *ἴχνος συμπυκνώσεως (m)*
IT scia *(f)* di vapore acqueo condensato
NE kondensatiespoor *(n)*
PO rasto *(m)* de condensação
RU 1. конденсационный след *(m)*
2. инверсионный след *(m)*
TU yoğunlaşma izi

11570
condi nozzle See 'convergent divergent nozzle'.

11571
conditional probability of failure The probability that an item taken from initials (q.v.) will fail within a given time.

DE 1. bedingte Ausfallwahrscheinlichkeit *(f)*
2. temporäre Ausfallwahrescheinlichkeit *(f)*
ES probabilidad *(f)* condicional de fallo
FR probabilité *(f)* conditionnelle de défaillance
HE *ὑποσυνθήκη πιθανότητης (f) ἀστοχίας*
IT probabilità *(f)* condizionale di guasto
NE voorwaardelijke storingskans
PO probabilidade *(f)* condicional de falha
RU условная вероятность *(f)* отказа
TU arıza olasılık koşulu

11572
conductive rubber Rubber rendered electrically conductive by including certain types of carbon black in the unvulcanized mix.

DE leitfähiges Gummi *(n)*
ES goma *(f)* conductora
FR caoutchouc *(m)* conducteur
HE *ἐλαστικόν (n) ἀγωγιμότητος*
IT gomma *(f)* conduttiva
NE geleidende rubber
PO borracha *(f)* condutora
RU электропроводящая резина *(f)*
TU iletken lâstik

11573
conduit The central opening extending the length of a radial burning grain (charge).

DE freier Strömungsquerschnitt *(m)*
ES conducto *(m)*
FR canal *(m)* central
HE *ἀγωγός (m)*
IT condotto *(m)*
NE boring
PO tubeira *(f)* de queima
RU 1. труба *(f)*
2. трубопровод *(m)*
TU 1. konduit
2. yakıtta içten yanma kanalı

11574
cone angle An angle which is peculiar to parachute canopies of conical design. The surface of such canopy types can be represented by the surface of a regular pyramid. The magnitude of the cone angle is then equal to the angle measured from a plane parallel to the base and containing the vertex, to the line representing the pyramid slant height. For canopies of multiple conical design, i.e., bi-conical and tri-conical, the cone angle is the angle measured to the surface nearest the apex, while the angle to the next surface (bi-conical) is the 'second cone angle' and if a third unique surface is involved (tri-conical), the angle measured to this surface is called the 'third cone angle'.

DE Kegelwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de conicidad
FR angle *(m)* de cône
HE *ξωϊδ (π) ἐωοθ*
IT angolo *(m)* del cono
NE kegel(top)hoek
PO ângulo *(m)* do cone
RU угол *(m)* конусности
TU koni açısı

11575
cone of silence A conical region symmetrically above a ground beacon in which the power is effectively zero.

DE Nullkegel *(m)*
ES cono *(m)* de silencio
FR cône *(m)* de silence
HE *γωνία (f) σκώπους*
IT cono *(m)* di silenzio
NE stiltekegel
PO cone *(m)* de silêncio
RU 1. конус *(m)* молчания
2. мертвый конус *(m)*
TU 1. sessiz koni
2. sağır koni
3. sukûnet konisi

11576
confidence The degree of assurance that a given statement is true. Quantitatively, the probability that the parameter being estimated is included between given (confidence) limits.

DE Vertrauen *(n)*
ES confianza *(f)*
FR confiance *(f)*
HE *ἐμπιστοσύνη (f)*
IT affidamento *(m)*
NE betrouwbaarheid
PO confiança *(f)*
RU 1. доверие *(n)*
2. достоверность *(f)*
TU güvenirlik

11577
confidence coefficient (level) The value 1 - alpha of the probability associated with a given confidence interval.

DE 1. Vertrauensniveau *(n)*
2. Konfidenzzahl *(f)*
ES coeficiente *(m)* (nivel m) de confianza
FR coefficient *(m)* (niveau *(m)*) de confiance
HE *συντελεστής (m) ἐμπιστοσύνης*
IT coefficiente *(m)* (livello *(m)*) di affidamento
NE betrouwbaarheidskoëfficiënt (niveau)
PO coeficiente *(m)* (nível *(m)*) de confiança
RU 1. коэффициент *(m)* достоверности
2. доверительный уровень *(m)*
3. уровень *(m)* значимости
TU güvenirlik derecesi

11578
confidence factor The percentage figure that expresses confidence level, or proportion of times the statement should be correct that the estimated parameter lies within the given confidence interval.

DE Vertrauensfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de confianza
FR taux *(m)* de confiance
HE *παράγων (m) ἐμπιστοσύνης*
IT fattore *(m)* di affidamento
NE betrouwbaarheidsfaktor
PO factor *(m)* de confiança
RU 1. коэффициент *(m)* доверия
2. коэффициент *(m)* достоверности
TU güvenirlik faktörü

11579
confidence interval The numerical range in which an unknown is estimated to be.

DE Vertrauensbereich *(m)*
ES intervalo *(m)* de confianza
FR intervalle *(m)* de confiance
HE *διάστημα (n) ἐμπιστοσύνης*
IT intervallo *(m)* di affidamento
NE betrouwbaarheidsinterval *(n)*
PO intervalo *(m)* de confiança
RU доверительный интервал *(m)*
TU güvenirlik aralığı

11580
confidence level The probability that an unknown is within a stated confidence interval.

DE Vertrauensniveau *(n)*
ES nivel *(m)* de confianza
FR niveau *(m)* de confiance
HE *ἐπίπεδον (n) ἐμπιστοσύνης*
IT livello *(m)* di affidamento
NE betrouwbaarheidsniveau *(n)*
PO nível *(m)* de confiança
RU 1. доверительный уровень *(m)*
2. уровень *(m)* значимости
TU güvenirlik seviyesi

11581
confidence tests Periodic tests to verify that system performance is within specified limits and that the system is available for commitment to operational status if required. Confidence tests may be performed either as off-line tests (i.e., while the system is on stand-by) or as on-line measure-

ments tests (during system operation) to assess performance quality.

DE periodische Ueberprüfung *(f)*
ES verificaciones *(f, pl)* periódicas de confianza
FR vérifications *(f)* périodiques de confiance
HE *δοκιμαί (f, pl) ἐμπιστοσύνης*
IT prove *(f, pl)* di affidamento
NE periodieke inspektie
PO ensaios *(m, pl)* de confiança
RU 1. доверительные испытания *(pl)*
2. испытания *(pl)* достоверности
TU güvenirlik deneyleri

11582
conflict detection The discovery of a conflict as a result of a conflict search (ICAO).

DE Konfliktentdeckung *(f)*
ES detección *(f)* de conflicto
FR détection *(f)* (relevé *(m)*) d'un conflit
HE *ἐπισήμανσις (f) συμφορήσεως*
IT rilevamento *(m)* di conflitto
NE konfliktdetektie
PO detecção *(f)* de conflito
RU обнаружение *(n)* встречного воздушного движения
TU çatışma deteksiyonu

11583
conflict resolution The determination of alternative flight paths which would be free from conflicts and the selection of one of these flight paths for use (ICAO).

DE Konfliktlösung *(f)*
ES solución *(f)* de conflicto
FR résolution *(f)* d'un conflit
HE *ἐπίλυσις (f) συμφορήσεως*
IT risoluzione *(f)* del conflitto
NE konfliktoplossing
PO resolução *(f)* de conflito
RU определение *(n)* маршрутов свободных от встречного воздушного движения
TU çatışma önlemesi

11584
conflict search Computation and comparison of the predicted flight paths of two or more aircraft for the purpose of determining conflicts (ICAO).

DE Konfliktsuche *(f)*
ES 1. análisis *(f)* de conflicto
2. investigación *(f)* de conflicto
FR recherche *(f)* de conflit
HE *ἔρευνα (n) συμφορήσεως*
IT ricerca *(f)* del conflitto
NE konfliktopsporing
PO investigação *(f)* de conflito
RU поиск *(m)* встречного воздушного движения
TU çatışma araştırma

11585
confluence The rate at which adjacent flow is converging along an axis oriented normal to the flow at the point in question. It is the opposite of diffluence.

DE Zusammenströmen *(n)*
ES confluencia *(f)*
FR confluence *(f)*
HE *συμβολή (f)*
IT confluenza *(f)*
NE 1. samenstroming
2. stromingskontraktie
PO confluência *(f)*
RU приток *(m)* к оси
TU yaklaşma - birleşme

11586
confluence point In parachutes, the joining of two or more suspension or riser lines for the purpose of load attachment or to permit the attachment or connection to a single line (this may be of multiple-ply construction).

DE 1. Fangleinenzentralpunkt *(m)*
2. Knotenpunkt *(m)* des Fangleinensystems
ES punto *(m)* de confluencia
FR point *(m)* de convergence
HE *σημεῖον (n) συμβολῆσεως*
IT punto *(m)* di confluenza
NE knooppunt *(n)*
PO ponto *(m)* de confluência
RU точка *(f)* притока к оси
TU birleşme noktası

11587
conformance The state of compliance or agreement with specified requirements.

DE 1. Erfüllung *(f)*
2. Uebereinstimmung *(f)*
ES conformidad *(f)*
FR état *(m)* de conformité présumée
HE *συμμόρφωσις (f)*
IT conformità *(f)*
NE 1. toereikendheid
2. overeenstemming
PO conformidade *(f)*
RU соответствие *(n)*
TU uygunluk kontrolu

11588
conical camber The camber of an aerofoil having a surface derived from a cone (not necessarily right circular) with its apex lying in the plane of symmetry of the aircraft.

DE konische Wölbung *(f)*
ES curvatura *(f)* cónica
FR cambrure *(f)* conique
HE *κωνική καμπυλότης (f)*
IT curvatura *(f)* media conica
NE konische welving
PO encurvadura *(f)* cónica *(f)*
RU конический профиль *(m)*
TU konik eğiklik

11589
conical parachute A parachute constructed from triangular gores which form a multi-sided pyramid or approximate cone.

DE konischer Fallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* cónico
FR parachute *(m)* conique
HE *κωνικόν ἀλεξίπτωτον (n)*
IT paracadute *(m)* conico
NE kegelvormig valscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* cónico
RU парашют *(m)* состоящий из треугольных полотнищ в коническом расположении
TU konik paraşüt

11590
conic/planar Refers to the conversion of coordinates from a conical system to a planar system, either Cartesian or polar. Used in relation to scanning systems.

DE konisch/planar
ES cónico/plano
FR conique /planar
HE *κωνικόν/ἐπίπεδον (σύστημα (n) μετατροπῆς)*
IT conico/piano
NE konisch/planair
PO conico/plano
RU конический/плоский *(adj)*
TU konik koordinattan düzlem koordinat sistemine geçiş

11591
coning The action of a rotor blade lifting upward to form a cone-shaped pattern of rotation.

DE Konuswinkel-Einnehmen *(n)*
ES conicidad *(f)*
FR conicite *(f)* rotor
HE *κώνωσις (f)*
IT 1. rotazione *(f)* a forma di cono
2. conicità *(f)*
NE kegelvormig
PO conicidade *(f)*
RU конусность *(f)*
TU konileme

11592
coning angle The angle between the blade-span axis and the tip-path plane.

DE Konuswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de conicidad
FR conicité *(f)* du rotor
HE *γωνία κωνώσεως (f)*
IT angolo *(m)* di conicità
NE kegelhoek
PO ângulo *(m)* de cone
RU угол *(m)* конусности
TU konileme açısı

11593
coning effect (gyro) The apparent drift rate caused by motion of an input axis in a manner which generally describes a cone. This usually results from a combination of oscillatory motions about the principal axes of single degree-of-freedom gyros. The apparent drift rate is a function of the amplitudes and frequencies of oscillations present and the phase angles between them.

DE ...
ES precesión *(f)* (giroscopio)
FR précession *(f)* (gyro)
HE *ἐκτόρασις (f) κωνώσεως (γυροσκοπίου)*
IT effetto *(m)* conico (giroscopio)
NE ...
PO efeito *(m)* de conicidade (giroscópio)
RU эффект *(m)* сужения
TU koni etkisi

11594
connecting rod assembly The complete assembly of one or more connecting rods working on one crankpin.

DE Pleuelstange *(f)* mit Zubehör
ES sistema *(m)* de embielado
FR 1. bielle *(f)*
2. embiellage *(m)*
HE *συγκρότημα (n) διωστῆρος*
IT gruppo *(m)* bielle
NE drijfstangenstelsel *(n)*
PO embielagem *(f)*
RU комплект *(m)* шатунов
TU piston kolu grubu

11595
connector link A rectangular metal ring used for the connection of a parachute's suspension lines with the risers.

DE Verbindungsstück *(n)*
ES anilla *(f)* de suspensión
FR étrier *(m)*
HE *συνδετικός (m) δακτύλιος*
IT articolazione *(f)* metallica di collegamento
NE verbindingsschakel
PO elo *(m)* de ligação
RU соединительная пряжка *(f)*
TU bağlama kolu

11596
consol A continuous-wave, medium-frequency, long-range directional radio beacon, producing a number of radio equisignal zones which shift in azimuth at a fixed rate and are separated by zones of dot-and-dash signals. The bearing of a mobile station with respect to the beacon is determined by a count of the dot-and-dash signals within each respective zone. (Formerly known as Sonne).

DE Cónsol-Funkfeuer *(n)*
ES radiofaro *(m)* direccional 'Consol'
FR radiophare *(m)* directionnel 'Consol'
HE *ραδιοφάρος (m) τύπου 'κονσολ'*
IT radio-faro *(m)* direzionale 'Consol'
NE Consol-radiobaken
PO rádiofarol *(m)* direccional 'Consol'
RU многозональный радиомаяк *(m)* типа 'консон'
TU konsol radyo fan

11597
console A grouping of controls, indicators, and similar electronic or mechanical equipment, used to monitor the readiness of and/or control the specific functions of a system, such as those employed in missile check-out, count-down, or launch operations.

DE Konsole *(f)*
ES consola *(f)*
FR console *(f)*
HE *κονσόλα (f)*
IT consolle *(f)*
NE 1. konsole
2. bedieningstafel
PO consola *(f)*
RU 1. пульт *(m)* управления
2. приборная панель *(f)*
3. приборная доска *(f)*
TU konsol

11598
constant failure rate period A period during which it is possible for failures to occur at an approximately uniform rate.

DE Periode *(f)* konstanter Ausfallrate
ES período *(m)* con tasa de fallos constante
FR période *(f)* à taux de défaillance constant
HE *περίοδος (f) σταθεροῦ ρυθμοῦ ἀστοχίας*
IT periodo *(m)* ad entità costante di guasti
NE periode van konstant storingstempo
PO período *(m)* de razão constante de falhas
RU 1. период *(m)* постоянного потока отказов
2. период *(m)* постоянной интенсивности отказов
TU sabit arıma arıza süresi

11599
constant flow oxygen equipment A form of oxygen administration apparatus in which, at a given altitude, the flow of oxygen is constant and does not vary with the phases of the respiratory cycle of the user. Also termed 'continuous flow oxygen equipment'.

DE Dauerfluss-Sauerstoffanlage *(f)*
ES equipo *(m)* de oxígeno de flujo constante
FR équipement *(m)* d'oxygène à débit constant
HE *συνεχοῦς ροῆς συσκευή (f)* O2
IT apparecchiatura *(f)* per ossigeno a portata costante
NE zuurstofuitrusting met konstante toevoer
PO equipamento *(m)* de oxigénio de fluxo constante
RU система *(f)* непрерывной подачи кислорода
TU sabit verdili oksijen donanımı

11600
constant level balloon A balloon designed to float at a constant-pressure level. Also called a 'constant pressure balloon'.

DE Schwebeballon *(m)*
ES globo *(m)* de nivel de presi'n constante
FR ballon *(m)* à niveau de pression consta nte
HE *ἀερόστατον (n) σταθερᾶς στάθμης*
IT pallone *(m)* a quota costante
NE konstante-(druk)hoogteballon
PO balão *(m)* de nível de pressão constante
RU аэростат-маика *(m)*
TU sabit seviye balonu

11601
constant level chart An isobaric chart drawn for a specified altitude.

DE 1. Druckflächenkarte *(f)*
2. Isobarenkarte *(f)* für eine gegebene Höhe
ES mapa *(f)* de nivel constante
FR 1. carte *(f)* en altitude
2. carte *(f)* isobarique pour altitude donnée
HE *χάρτης (m) σταθερᾶς στάθμης*
IT carta *(f)* a livello costante
NE kaart voor konstante hoogte
PO carta *(f)* de nível constante
RU карта *(f)* изобарической поверхности
TU sabit irtifa haritası

11602
constantpressure balloon See 'constant level balloon'.

11603
constant pressure chart A chart showing, by means of contour lines, the altitude of a constant-pressure surface.

DE 1. Isophysenkarte *(f)*
2. Isophysenkarte *(f)* für eine gegebene Druckfläche
ES mapa *(m)* de presión constante
FR carte *(f)* de surface isobare
HE *χάρτης (m) σταθερᾶς πιέσεως*
IT carta *(f)* a pressione costante
NE 1. kaart voor konstante druk
2. kaart voor drukvlak
PO carta *(f)* de pressão constante
RU карта *(f)* равного давления
TU sabit basınç haritası

11604
constant speed drive Drive system for extracting power from a gas-turbine engine for electrical power generation which maintains a constant output speed regardless of engine speed.

DE 1. Konstantdrehzahlantrieb *(m)*
2. Gleichdrehzahlantrieb *(m)*
ES mando *(m)* a velocidad constante
FR entraînement *(m)* à vitesse constante
HE *μεταδότης (m) κινήσεως σταθερᾶς ταχύτητος*
IT trasmissione *(f)* a velocità costante
NE aandrijving met konstante snelheid
PO comando *(m)* de velocidade constante
RU 1. привод *(m)* постоянной скорости
2. привод *(m)* постоянных оборотов
TU sabit hız tahrik düzeni

11605
constant speed propeller A propeller, the pitch setting of which varies automatically to maintain a pre-selected constant rotational speed.

DE Propeller *(m)* mit konstanter Drehzahl
ES hélice *(f)* de velocidad constante
FR hélice *(f)* à vitesse constante
HE *ἕλιξ (f) σταθερᾶς ταχύτητος*
IT elica *(f)* per velocità costante
NE regulateur(lucht)schroef
PO hélice *(m)* de velocidade constante
RU воздушный винт *(m)* с автоматически изменяемым шагом при постоянных оборотах двигателя
TU sabit süratli pervane

11606
constant volume turbine Type of turbine in which air or mixture is compressed in a closed combustion chamber and the gases of combustion are admitted to the turbine in a series of impulses.

DE 1. Turbine *(f)* mit Gleichraumprozess
2. Gleichraumturbine *(f)*
ES turbina *(f)* a volumen constante
FR turbine *(f)* à volume constant
HE *στρόβιλος (m) σταθεροῦ ὄγκου*
IT turbina *(f)* a combustione a volume costante
NE konstant-volumeturbine
PO turbina *(f)* de volume constante
RU турбина *(f)* постоянного объема
TU sabit hacim türbini

11607
constrictor The exit portion of the combustion chamber in some types of ramjets, where the tube narrows at the exhaust.

DE Düsenverengung *(f)*
ES convergente *(m)*
FR convergent *(m)*
HE *ἐξαγωγή (f) θαλάμου καύσεως*
IT restringitore *(m)*
NE ---
PO cone *(m)* da câmara de combustão
RU суживающаяся выходная часть *(f)* камеры сгорания
TU boğaz

11608
constructed area In parachutes, the area of a circle having a diameter equal to the canopy constructed diameter.

DE konstruktive Fläche *(f)*
ES area *(f)* construida
FR surface *(f)* de construction
HE *ἐμβαδόν (n) κατασκευῆς*
IT area *(f)* costruita
NE gekonstrueerde oppervlakte
PO área *(f)* construída
RU конструкционная площадь *(f)* купола парашюта
TU bitmiş alan

11609
constructed diameter A designation of the size of a parachute canopy based upon a design and/or constructed dimension. In a planform view of most canopies, the length of a radial seam or its projection from a point where the gore is of maximum width to a similar point on the diametrically opposed gore.

DE konstruktiver Durchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* construido
FR diamètre *(m)* de construction
HE *διάμετρος (f) κατασκευῆς*
IT diametro *(m)* costruito
NE gekonstrueerde diameter
PO diámetro *(m)* construído
RU конструкционный диаметр *(m)* купола парашюта
TU bitmiş çap

11610
constructed vent diameter In parachutes, the length of vent line.

DE konstruktiver Scheiteldurchmesser *(m)*
ES diametro *(m)* construido de la abertura
FR diamètre *(m)* de cheminée de construction
HE *διάμετρος (f) κατασκευῆς ἀεραγωγοῦ*
IT diametro *(m)* costruito del foro apicale.
NE gekonstrueerde diameter van het stabilisatiegat
PO diámetro *(m)* construído da chaminé
RU конструкционный диаметр *(m)* полюсного отверстия парашюта
TU bitmiş baca çapı

11611
construction weight The weight of a rocket, exclusive of propellant, load, and crew, if any. Also called structural weight.

DE Konstruktionsgewicht *(n)*
ES peso *(m)* constructivo
FR masse *(f)* structurale
HE *δομικόν βάρος (n)*
IT peso *(m)* strutturale
NE konstruktiegewicht *(n)*
PO peso *(m)* de construção
RU вес *(m)* конструкции
TU tasarım ağırlığı

11612
consumable electrode remelting The melting in a vacuum or under a flux of an ingot, billet or agglomerate and casting it into an ingot, the continuous casting process being usually employed.

DE Vakuum-Lichtbogenschmelzen *(n)* mit aufzehrender Elektrode
ES refusión *(f)* por electrodo consumible
FR refusion *(f)* par électrode consumable
HE *ἀνάτηξις (f) διά καταναλώσιμου ἠλεκτροδίου*
IT rifusione *(f)* a elettrodi consumabili
NE hersmelten met afsmeltelektrode
PO refusão *(f)* por eléctrodos consumíveis
RU переплавка *(f)* с расходуемым электродом в вакууме
TU eriyen metal elektrod ile dökum

11613
consumer's risk The probability that a given sampling plan will accept a lot whose quality (expressed in fraction defective or defects per 100 units) is equal to the lot tolerance fraction (or percent) defective (LTPD).

DE Abnehmerrisiko *(n)*
ES riesgo *(m)* del consumidor
FR risque *(m)* de l'utilisateur
HE *κίνδυνος (m) τοῦ ἀγοραστοῦ*
IT rischio *(m)* del consumatore
NE afnemersrisiko *(n)*
PO risco *(m)* do consumidor
RU 1. риск *(m)* покупателя
2. риск *(m)* потребителя
3. риск *(m)* заказчика
TU müşteri riski

11614
consumption The total quantity of fuel or oil consumed per hour.

DE Verbrauch *(m)*
ES consumo *(m)*
FR consommation *(f)*
HE *κατανάλωσις (f)*
IT consumo *(m)*
NE verbruik *(n)*
PO consumo *(m)*
RU расход *(m)*
TU tüketim

11615
consutrode See 'consumable electrode remelting'.

DE aufzehrende Elektrode *(f)*
ES electrodo *(m)* fungible
FR électrode *(f)* consumable
HE *καταναλώσιμον ἠλεκτρόδιον (n)*
IT elettrodo *(m)* consumabile
NE afsmeltelektrode
PO eléctrodo *(m)* consumível
RU расходуемый электрод *(m)*
TU eriyen metal elektrod

11616
contact angle The angle formed by a droplet in contact with a solid surface, measured from within the droplet.

DE 1. Randwinkel *(m)*
2. Benetzungswinkel *(m)*
3. Berührungswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de contacto
FR angle *(m)* de contact
HE *γωνία (f) ἐπαφῆς*
IT angolo *(m)* di contatto
NE randhoek
PO ângulo *(m)* de contacto
RU угол *(m)* контакта
TU temas açısı

11617
contact corrosion See 'galvanic corrosion'.

DE Kontaktkorrosion *(f)*
ES corrosión *(f)* por contacto
FR corrosion *(f)* de contact
HE *διάβρωσις (f) δι' ἐπαφῆς*
IT corrosione *(f)* per contatto
NE kontaktkorrosie
PO corrosão *(f)* de contacto
RU 1. электрохимическая коррозия *(f)*
2. контактная коррозия *(f)*
TU temas korozyonu

11618
contact flying Flying in which a pilot ascertains his aircraft's attitude and finds his way from place to place by visual reference to the horizon and to landmarks.

DE Fliegen *(n)* mit Bodensicht
ES vuelo *(m)* visual
FR vol *(m)* à vue du sol
HE *πτῆσις (f) ὄψεως*
IT 1. volo *(m)* a vista
2. volo *(m)* a contatto
NE vliegen met grondzicht
PO vôo *(m)* visual
RU визуальный полет *(m)*
TU görerek uçuş

11619
contact lost A target tracking term used to signify that a target believed to be still within the area of visual, sonar or radar coverage is temporarily lost but the termination of track plotting is not warranted.

DE abgerissener Kontakt *(m)*
ES pérdida *(f)* de contacto
FR perte *(f)* de contact
HE *ἀπώλεια (f) ἐπαφῆς*
IT perdita *(f)* di contatto
NE kontakt verbroken
PO contacto *(m)* perdido
RU цель *(f)* потеряна
TU temas kaybı

11620
contact scanning In ultrasonic testing, a planned systematic movement of the beam relative to the object being inspected, the search unit being in contact with and coupled to this object by a thin film of coupling material.

DE Ultraschallabtastverfahren *(n)*
ES exploración *(f)* por contacto
FR balayage *(m)* par contact
HE *ἐξερεύνησις (f) διά ἐπαφῆς*
IT analisi *(f)* per contatto
NE onderzoek *(n)* met behulp van kontaktmethode
PO pesquisa *(f)* por contacto
RU прозвучивание *(n)* контактным методом
TU temas taraması

11621
contamination The deposit and/or absorption of radioactive material, biological, or chemical agents on and by structures, areas, personnel, or objects.

DE Kontamination *(f)*
ES contaminación *(f)*
FR contamination *(f)*
HE *μόλυνσις (f) (ἐκ ραδιενεργείας ἤ χημικῶν)*
IT contaminazione *(f)*
NE 1. besmetting
2. vervuiling
PO contaminação *(f)*
RU 1. загрязнение *(n)*
2. заражение *(n)*
TU kirlenme

11622
contingency rating A special rating for power or thrust usable in emergency for particular classes of aircraft or conditions of flight.

DE Leistungsstufe *(f)* für den Notfall
ES empuje *(m)* (o potencia) de emergencia
FR régime *(m)* d'urgence
HE *ἰσχύς (f) ἀνάγκης*
IT potenza *(f)* emergenza
NE ---
PO potência *(f)*/impulso *(m)* nominal de recurso
RU мощность *(f)* на чрезвычайном режиме
TU fazla güç

11623
contingency table A form of data presentation which shows the relationships between various factors or characteristics. If the table has m rows and n columns, it is called an m x n contingency table and has mn cells, each containing the number of observations having the respective row and column factors or characteristics.

DE Kontingenztafel *(f)*
ES tabla *(f)* de contingencia
FR table *(f)* de corrélation
HE *πίναξ (f) συσχετισμοῦ (μεταξύ δρων)*
IT tavola *(f)* di contingenza
NE 1. n-bij-m-tabel
2. kontingentietabel
PO tábela *(f)* de contingência
RU 1. таблица *(f)* сопряженности признаков
2. таблица *(f)* взаимозависимости признаков
TU güç veri tablosu

11624
continuous casting A casting technique in which an ingot, billet, tube or other shape is continuously solidified while it is being poured, so that its length is not determined by mould dimensions.

DE 1. Stranggiessen *(n)*
2. Strangguss *(m)*
ES colada *(f)* continua
FR coulée *(f)* continue
HE *συνεχής ἔκχυσις (f)*
IT colata *(f)* continua
NE kontinu gieten
PO fundição *(f)* contínua
RU 1. непрерывная разливка *(f)*
2. непрерывное литье *(n)*
TU kontinü döküm

11625
continuous flow oxygen equipment See 'constant flow oxygen equipment'.

DE Dauerfluss-Sauerstoffanlage *(f)*
ES equipo *(m)* de oxigeno de flujo continuo
FR équipement *(m)* d'oxygène à débit continu
HE *συνεχοῦς ροῆς συσκευή (f) O2*
IT apparecchiatura *(f)* per ossigeno a portata costante
NE zuurstofuitrusting met konstante toevoer
PO equipamento *(m)* de oxigénio de fluxo contínuo
RU система *(f)* непрерывной подачи кислорода
TU sürekli oksijen ikmal donanımı

11626
continuous multi-level sampling plan A specific type of sampling plan in which the inspection periods of 100 percent inspection and two

or more levels of sampling inspection are alternated, with the sampling frequency remaining constant or changing on the basis of the inspection result.

DE kontinuierliche Mehrstufenstichprobenanweisung *(f)*
ES plan *(m)* de muestreo continuo a varios niveles
FR plan *(m)* d'echantillonnage continu à plusieurs niveaux
HE *σχέδιον (n) συνεχοῦς δειγματοληψίας (n) πολλαπλοῦ ἐπιπέδου*
IT piano *(m)* continuo di campionatura a molti livelli
NE kontinu steekproefschema *(n)* op verschillende niveaus
PO plano *(m)* de amostragem contínua a vários níveis
RU 1. процедура *(f)* непрерывного многоступенчатого выбора
2. процедура *(f)* непрерывного многошагового выбора
TU sürekli çok seviyeli nümune planı

11627
continuous pressure breathing A kind of pressure breathing in which a minimum of pressure variation exists inside a mask.

DE Gleichdruckatmung *(f)*
ES respiración *(f)* a presión continua
FR respiration *(f)* sous pression continue
HE *συνεχής ἀναπνοή (f) ὑπό πίεσιν*
IT respirazione *(f)* a minima variazione di pressione
NE voortdurende drukademhaling
PO respiração *(f)* sob pressão contínua
RU дыхание *(n)* при постоянном давлении
TU sürekli basınç emmesi

11628
continuous sampling plan In acceptance sampling, a plan, intended for application to a continuous flow of individual units of product, that (a) involves acceptance and rejection on a unit-by-unit basis, and (b) employs alternate periods of 100 percent inspection and sampling, the relative amount of 100 percent inspection depending on the quality of the submitted product. Continuous sampling plans are usually characterized by requiring that each period of 100 percent inspection be continued until a specified number (1) of consecutively inspected units is found clear of defects.

DE kontinuierliche Stichprobenanweisung *(f)*
ES plan *(m)* de muestreo continuo
FR plan *(m)* d'échantillonnage continu
HE *σχέδιον (n) συνεχοῦς δειγματοληψίας*
IT piano *(m)* continuo di campionatura
NE kontinu steekproefschema *(n)*
PO plano *(m)* de amostragem contínua
RU процедура *(f)* непрерывного выбора
TU sürekli nümune planı

11629
continuous single level sampling plan A specific type of sampling plan in which the inspection periods of 100 percent inspection and sampling inspection are alternated, with the sampling rate remaining constant.

DE kontinuierliche Einstufenstichprobenanweisung *(f)*
ES plan *(m)* de muestreo continuo a un sólo nivel
FR plan *(m)* d'échantillonnage continu à un seul niveau
HE *σχέδιον (n) συνεχοῦς δειγματοληψίας ἑνός ἐπιπέδου*
IT piano *(m)* continuo di campionatura ad unico livello
NE kontinu steekproefschema *(n)* op een niveau
PO plano *(m)* de amostragem de um só nível
RU 1. процедура *(f)* непрерывного одноступенчатого выбора
2. процедура *(f)* непрерывного одношагового выбора
TU sürekli basit seviyeli nümune planı

11630
continuous wave Doppler A Doppler navigation system using a continuous wave.

DE Dauerstrich-Dopplersystem *(n)*
ES sistema *(m)* doppler a ondas continuas
FR doppler *(m)* à ondes entretenues
HE *σύστημα (n) Ντόπλερ συνεχοῦς κύματος*
IT doppler *(f)* a ondas continuas
NE CW-doppler
PO Doppler *(m)* por onda contínua
RU допперовская навигационная система *(f)* с непрерывным излучением
TU sürekli dalga dopleri

11631
continuous wave radar A type of radar system which uses continuous waves.

DE Dauerstrichradar *(n)*
ES radar *(m)* a ondas continuas
FR radar *(m)* à ondes entretenues
HE *ραντάρ (m) συνεχῶν κυμάτων*
IT radar *(m)* a ondas continuas
NE CW-radar
PO radar *(m)* de onda contínua
RU 1. радиолокационная станция *(f)* непрерывного излучения
2. радиолокатор *(m)* непрерывного излучения
3. радиолокатор *(m)* незатухающих волн
TU sürekli dalga radarı

11632
continuous wind tunnel A wind tunnel that is designed to run continuously, the stream usually being driven by a fan or compressor.

DE kontinuierlich arbeitender Windkanal *(m)*
ES túnel *(m)* continuo
FR soufflerie *(f)* à régime continu
HE *ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) συνεχοῦς λειτουργίας*
IT galleria *(f)* a vento continua
NE kontinue windtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico contínuo
RU аэродинамическая труба *(f)* непрерывного действия
TU sürekli akışlı rüzgâr tüneli

11633
continuum flow Flow of a fluid under conditions for which the density is sufficiently high that the molecular structure of the fluid can be ignored and the fluid can be considered as physically continuous.

DE Kontinuumströmung *(f)*
ES movimiento *(m)* de flúido continuo
FR écoulement *(m)* d'un milieu continu
HE *ροή (f) συνεχοῦς μέσου*
IT corrente *(f)* continua
NE stroming van kontinu medium
PO escoamento *(m)* contínuo
RU 1. безразрывное течение *(n)*
2. непрерывное течение *(n)*
TU 1. sürekli akış
2. sürekli akım

11634
contour In meteorology, a line of constant height of a constant-pressure surface.

DE 1. Höhenlinie *(f)*
2. Isohypse *(f)*
ES 1. curva *(f)* de nivel
2. isohipsa *(f)*
FR isohypse *(f)*
HE *ἰσοϋψής (f)*
IT curva *(f)* di livello
NE hoogtelijn
PO contorno *(m)*
RU контур *(m)*
TU çevresel yüzey

11635
contour couch A support system, constructed from a cast of the individual's body, in which the user is maintained in a semi-supine position during G sub x acceleration.

DE 1. Konturcouch *(f)*
2. geformter Liegesitz *(m)*
ES lecho *(m)* contorneado
FR lit *(m)* moulé
HE *κάθισμα (n) περιγράμματος (σώματος)*
IT sedile *(m)* a contorno concavo
NE gewelfde ligbank
PO leito *(m)* de contorno
RU 1. контурное кресло *(n)*
2. контурное ложе *(n)*
TU 1. destek sistemi
2. çevre desteği

11636
contraction A progressive decrease in the cross-sectional area of the duct of an effuser, or part of an effuser, with the object of accelerating the fluid and obtaining a more nearly uniform flow.

DE Kontraktion *(f)*
ES contracción *(f)*
FR contraction *(f)*
HE *στένωσις (f)*
IT contrazione *(f)*
NE kontraktie
PO contracção *(f)*
RU 1. участок *(m)* сужения
2. конфузорный участок *(m)* канала
TU daralma

11637
contraction ratio The ratio of the cross-sectional area at the beginning of the contraction to that at its end.

DE Kontraktionsverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de contracción
FR rapport *(m)* de contraction
HE *λόγος (m) στενώσεως*
IT rapporto *(m)* di contrazione
NE kontraktieverhouding
PO razão *(f)* de contracção
RU коэффициент *(m)* сужения
TU daralma oranı

11638
contra flow turbine engine A gas-turbine engine in which the turbine and compressor blades are integral or adjacent, and the working fluid flows in opposite directions through the respective passages of the two sets of blades.

DE Gegenstromturbotriebwerk *(n)*
ES turbomotor *(m)* de contracorriente
FR turbomachine *(f)* à contre-courant
HE *στροβιλοκινητήρ (m) ἀντιστρόφων ροῶν*
IT motore *(m)* a turbina a contro-corrente
NE tegenstroomturbine (motor)
PO motor *(m)* de turbina de contracorrente
RU 1. газотурбинный двигатель *(m)* с противотоком
2. ГТД *(abbr)* с противотоком
TU ters akımlı türbin motoru

11639
contrail See 'condensation trail'.

11640
contra rotating propellers Two propellers mounted on concentric shafts having a common drive and rotating in opposite directions.

DE gegenläufige Propeller *(m, pl)*
ES hélices *(f, pl)* de contrarotación
FR hélices *(f, pl)* contra-rotatives
HE *ἀντιθέτως περιστρεφόμεναι ἕλικες (f, pl)*
IT eliche *(f, pl)* controrotanti
NE kontraschroeven *(pl)*
PO hélices *(m, pl)* contra-rotativos
RU соосные воздушные винты *(pl)* противоположного вращения
TU ters dönüşlü pervaneler

11641
contravane A vane that reverses or neutralizes rotation of a flow. Also called a 'countervane'.

DE ---
ES contra-álabe *(m)*
FR aube *(f)* contrarotative
HE *πτερύγιον (n) ἀναστροφῆς*
IT contropaletta *(f)*
NE keerschoep
PO contra-palheta *(f)*
RU 1. раскручивающая лопатка *(f)*
2. лопатка *(f)* для обращения направления потока
3. контрпропеллер *(m)*
TU karşı pervane

11642
control A lever, switch, cable, knob, push-button, or other device or apparatus by means of which direction, regulation, or restraint is exercised over something. In the plural, a system or assembly of levers, gears, wheels, cables, boosters, valves, etc., used to control the attitude, direction, movement, power, and speed of an aircraft, rocket, spacecraft, etc. Specifically, to direct the movements of an aircraft or rocket with particular reference to changes in attitude and speed.

DE 1. Bedienelement *(n)*
2. Bediengerät *(n)*
ES mando *(m)*
FR commande *(f)*
HE *χειριστήριον (n)*
IT comando *(m)*
NE besturingsorgaan *(n)*
PO comando *(m)*
RU орган *(m)* управления
TU kumanda

11643
control and reporting system An organization set up for: (a) early warning, tracking, and recognition of aircraft, as well as the tracking of surface craft, and (b) the control of all active air defences. It consists primarily of a chain of radar reporting stations and control centres, and as an observer organization, together with the necessary communication network.

DE Flugmelde- und Leitsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de control y chequeo
FR système *(m)* de contrôle et de compte rendu
HE *σύστημα (n) ἐλέγχου καί ἀναφορᾶς*
IT 1. sistema *(m)* di controllo
2. di relazionamentto
NE 1. luchtwachtdienst
2. luchtverdedigingssysteem *(n)*
PO órgão *(m)* de detecção, control e alerta
RU система *(f)* управления и донесения
TU kumanda ve rapor sistemi

11644
control area (CTA) A controlled airspace extending upwards from a specified limit above the surface of the Earth, without an upper limit unless one is specified.

DE Kontrollbezirk *(m)*
ES área *(f)* de control
FR région *(f)* de contrôle
HE *περιοχή (f) ἐλέγχου*
IT area *(f)* di controllo
NE algemeen verkeersgebied *(n)*
PO área *(f)* de control
RU диспетчерский район *(m)*
TU kumanda alanı

11645
control axis In a rotary-wing system, a rotor axis along which the rotor thrust is directed, and hence through which control is exercised; a no-feathering axis. See 'no-feathering axis'.

DE Steuerachse *(f)*
ES eje *(m)* de control
FR axe *(m)* de commande
HE *ἄξων (m) ἐλέγχου*
IT asse *(m)* di controllo
NE besturingsas
PO eixo *(m)* de controlo
RU ось *(f)* управления
TU kumanda ekseni

11646
control car The car from which an airship is operated.

DE Führergondel *(f)*
ES barquilla *(f)* de mando
FR nacelle *(f)* de pilotage
HE *σκάφος (n) κυβερνήσεως*
IT navicella *(f)* di controllo
NE stuurgondel
PO barquinha *(f)* de comando
RU гондола *(f)* управления
TU kumanda arabası

11647
control chart A chart, with upper and/or lower control limits, on which are plotted values of some statistical measure for a series of samples or sub-groups.

DE 1. Qualitätsregelkarte *(f)*
2. Kontrollkarte *(f)*
ES carta *(f)* de control
FR carte *(f)* de contrôle
HE *διάγραμμα (n) ἐλέγχου*
IT carta *(f)* di controllo
NE 1. kontrolekaart
2. regeldiagram *(n)*
PO carta *(f)* de controlo
RU 1. контрольная карта *(f)*
2. поверочная карта *(f)*
TU kumanda haritası

11648
control column Alternative term for 'control stick'.

11649
control configured vehicle (CCV) An aircraft whose basic design rests upon a high-integrity control system to provide essential stability and control.

DE 1. reglergestütztes Luftfahrzeug *(n)*
2. CCV *(n)*
ES vehículo *(m)* con mando (vcm)
FR aéronef *(m)* à contrôle automatique généralisé (CAG)
HE 1. *ὄχημα (n) ὁλοκληρωμένου ἐλέγχου* (OOE)
2. *ὄχημα (n) διατάξεως ἐλέγχου* (ΟΔΕ)
IT veicolo *(m)* a controllo di configurazione
NE luchtvaarttuig *(n)* met géintegreerde besturing
PO veículo *(m)* de configuração controlada (CCV)
RU летательный аппарат *(m)* конфигурация которого определена системой управления
TU kumanda deneme aracı

11650
control feel See 'feel'.

DE Steuergefühl *(n)*
ES sensación *(f)* del mando
FR sensation *(f)* pilotage
HE *αἴσθησις (τοῦ) ἐλέγχου (f)*
IT sensazione *(f)* di controllo
NE stuurgevoel *(n)*
PO sensação *(f)* de comando
RU чувство *(n)* управления, усилия *(pl)* на рычагах управления
TU kumanda hassasiyeti

11651
control force An aerodynamic force acting on a control surface, or a deflecting force exerted on a control surface by the pilot or by power devices in the aircraft control system.

DE Steuerkraft *(f)*
ES fuerza *(f)* sobre mando
FR effort *(m)* sur une gouverne
HE *δύναμις χειρισμοῦ (f)*
IT forza *(f)* di controllo
NE stuurkracht
PO força *(f)* de controlo
RU аэродинамическая сила *(f)* действующая на поверхность управления
TU kumanda kuvveti

11652
control gearing ratio The ratio of the angular deflection of a control surface to the corresponding angular movement of the cockpit control.

DE Steuerübertragungsverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de mecánismo de mando
FR rapport *(m)* de démultiplication de commande
HE *λόγος (m) ὑποτολλαπλασιασμοῦ κινήσεως πηδαλίου*
IT rapporto *(m)* rotazione ingranaggi-controllo
NE stuuroverbrengingsverhouding
PO relação *(f)* de transmissão de comando
RU передаточное отношение *(n)* системы управления
TU kumanda itaat oranı

11653
controllability The capability of an aircraft or similar vehicle to respond to control, especially in direction or attitude.

DE Steuerbarkeit *(f)*
ES controlabilidad *(f)*
FR pilotabilité *(f)*
HE *εὐχείριστον (n)*
IT controllabilità *(f)*
NE bestuurbaarheid
PO controlabilidade *(f)*
RU управляемость *(f)*
TU kontrol edilebilirlik

11654
controllable pitch propeller A propeller, the blades of which can be changed to certain predetermined pitch settings when rotating.

DE 1. Verstellpropeller *(m)*
2. Verstelluftschraube *(f)*
ES hélice *(f)* de paso reglable
FR hélice *(f)* à pas réglable
HE *ἕλιξ (f) ἐλεγχομένου βήματος*
IT elica *(f)* a passo controllabile
NE verstelbare (lucht)schroef
PO hélice *(m)* de passo regulável
RU 1. двухшаговый воздушный винт *(m)*
2. воздушный винт *(m)* изменяемого шага
3. ВИШ *(abbr)*
TU kontrollu hatveli pervane

11655
control lag A time lapse occurring between the movement of a control and the response or effect which the movement brings about, as between the movement of a cockpit control in an

aircraft and the responsive movement of the aircraft.

DE Steueransprechzeit *(f)*
ES retardo *(m)* en el mando
FR retard *(m)* dans la commande
HE *ὑστέρησις (f) ἐλέγχου*
IT ritardo *(m)* di controllo
NE traagheid van de besturing
PO tempo *(m)* de resposta do controlo
RU запаздывание *(n)* в системе управления
TU kumanda aralığı

11656
controlled aerodrome An aerodrome at which an air-traffic control service is provided to aerodrome traffic.

DE 1. Flugplatz *(m)* mit Verkehrskontrolle
2. kontrollierter Flugplatz *(m)*
ES aeródromo *(m)* controlado
FR aérodrome *(m)* contrôlé
HE *ἐλεγχόμενα ἀεροδρόμια (n)*
IT aerodromo *(m)* controllato
NE vliegveld *(n)* met verkeersleiding
PO aeródromo *(m)* controlado
RU аэродром *(m)* с командно-диспетчерской службой
TU kontrollu meydan

11657
controlled airspace (CAS) An airspace of defined dimensions within which air-traffic control service is provided to controlled flights.

DE kontrollierter Luftraum *(m)*
ES espacio *(m)* aéreo controlado (CAS)
FR espace *(m)* aérien contrôlé
HE *ἐλεγχόμενος ἐναέριος χῶρος (m)*
IT spazio *(m)* aereo controllato
NE (lucht)verkeersgebied *(n)*
PO espaço *(m)* aéreo controlado
RU 1. контролируемое воздушное пространство *(n)*
2. зона *(f)* управления воздушным движением
TU kontrollu hava uzay

11658
controlled atmosphere Atmosphere whose composition, temperature and pressure are maintained within controlled limits.

DE geregelte Atmosphäre *(f)*
ES atmósfera *(f)* controlada
FR atmosphère *(f)* contrôlée
HE *ἐλεγχομένη ἀτμόσφαιρα (f)*
IT atmosfera *(f)* controllata
NE gekonditioneerd atmosfeer *(n)*
PO atmosfera *(f)* controlada
RU контролируемая атмосфера *(f)*
TU kontrollu atmosfer

11659
controlled deployment bag A parachute deployment bag connected to a static line which removes the bag during deployment.

DE gesteuerter Verpackungssack *(m)*
ES funda *(f)* de despliegue controlado
FR sac *(m)* à ouverture contrôlée
HE *σάκκος (m) ἐλεγχόμενης ἀναπτύξεως*
IT sacco *(m)* portacalotta a spiegamento controllato
NE valschermhoes bevestigd aan treklijn
PO laço *(m)* de desdobramento controlado
RU парашютная сумка *(f)* управляемого раскрытия
TU haraket kontrol torbası

11660
controlled environment The environment of any object, such as an instrument, a man, or an unlaunched rocket, in which effects such as humidity, pressure, temperature etc., are maintained at predetermined levels.

DE kontrollierte Umweltbedingungen *(f, pl)*
ES ambiente *(m)* controlado
FR atmosphère *(f)* contrôlée
HE *ἐλεγχόμενον περιβάλλον (n)*
IT ambiente *(m)* controllato
NE klimaatregelingsgebied *(n)*
PO meio *(m)* ambiente controlado
RU регулируемая окружающая среда *(f)*
TU kontrollu ortam

11661
controlled flight Any flight which is provided with air-traffic control service.

DE kontrollierter Flug *(m)*
ES vuelo *(m)* controlado
FR vol *(m)* contrôlé
HE *ἐλεγχομένη πτῆσις (f)*
IT volo *(m)* controlato
NE ---
PO vôo *(m)* controlado
RU управляемый полет *(m)*
TU kontrollu uçuş

11662
controlled interception An aircraft intercept action wherein the friendly aircraft are controlled from a ground, ship, or airborne station.

DE 1. Abfangen *(n)* nach Leitverfahren
2. geleitete Abfangjagd *(f)*
ES interceptación *(f)* controlada
FR interception *(f)* contrôlée
HE *ἐλεγχομένη ἀναχαίτησις (f)*
IT intercettazione *(f)* controllata
NE geleide onderschepping
PO intercepção *(f)* controlada
RU перехват *(m)* с наведением
TU kontrollu önleme

11663
controlled launching tank See 'ditching tank'.

DE ---
ES tanque *(m)* de lanzamiento controlado
FR caisson *(m)* de largage (contrôlé)
HE *δεξαμενή (f) ἐλεγχομένης καθελκύσεως*
IT serbatoio *(m)* di lancio controllato
NE waterlandingsproefbassin *(n)*
PO tanque *(m)* para controlo de lançamentos à água
RU бассейн *(m)* для испытаний моделей при управляемом спуске на воду
TU kontrollu atma tankı

11664
controlled process See 'process under control'.

11665
controlled slipping A method of steering a parachute in a specific direction, initiated by pulling down on the suspension lines.

DE 1. kontrolliertes Slippen *(n)*
2. gesteuertes Slippen *(n)*
ES deslizamiento *(m)* controlado
FR glissade *(f)* contrôlée
HE *ἐλεγχομένον ὀλίσθημα (n)*
IT slittamento *(m)* controllato
NE beheerst slippen
PO descida *(f)* controlada
RU управляемое маневрирование *(n)* парашютом
TU kontrollu kayış

11666
controlled solidification Adjustment of conditions during solidification to ensure the realization of a desired structure in the solidified part.

DE gesteuerte Erstarrung *(f)*
ES solidificación *(f)* controlada
FR solidification *(f)* contrôlée
HE *ἐλεγχόμενη στερεοποίησις (f)*
IT solidificazione *(f)* controllata
NE beheerste stolling
PO solidificação *(f)* controlada
RU направленное затвердевание *(n)*
TU kontrollu katılaşma

11667
controlled stretching Stretching of wrought metal to give a controlled permanent deformation, usually 1 to 3 percent.

DE Richten *(n)*
ES estirado *(m)* controlado
FR étirage *(m)* contrôlé
HE *ἐλεγχομένη ἔκτασις (f)*
IT stiratura *(f)* controllata
NE strekken
PO alongamento *(m)* controlado
RU контролируемое растяжение *(n)*
TU kontrollu gerilme

11668
controlled tab A balance tab which is controllable in flight.

DE Trimmruder *(n)*
ES tab *(m)* mandado
FR volet *(m)* compensateur réglable
HE *ἐλεγχόμενον πτερυγίδιον (n)*
IT aletta *(f)* compensatrice controllata
NE 1. trimroer *(n)*
2. trimvlak *(n)*
PO compensador *(m)* controlado
RU управляемый триммер *(m)*
TU kontrollu flatner

11669
controlled test A test designed to control or balance out the effects of environmental differences and to minimize the chance of bias in the selection, treatment, and analysis of test samples.

DE Prüfung *(f)* unter kontrollierten Bedingungen
ES ensayo *(m)* controlado
FR essai *(m)* contrôlé
HE *ἐλεγχομένη δοκιμή (f)*
IT prova *(f)* sotto controllo
NE beheerste beproeving
PO ensaio *(m)* controlado
RU 1. управляемое испытание *(n)*
2. регулируемое испытание *(n)*
3. контролируемое испытание *(n)*
TU kontrollu deney

11670
controller A person authorized to provide air traffic control services.

DE Fluglotse *(m)*
ES controlador *(m)*
FR contrôleur *(m)* de circulation aérienne
HE *ἐλεγκτής (m) ἐναερίου κυκλοφορίας*
IT controllore *(m)* del traffico aereo
NE verkeersleider
PO controlador *(m)*
RU 1. авиадиспетчер *(m)*
2. руководитель *(m)* полетов
3. штурман *(m)* наведения
TU kontrolör

11671
controller drogue See 'drogue assembly'.

DE Steuerschirm *(m)*
ES anclaje *(m)* controlador
FR parachute *(m)* contrôleur
HE *ἀλεξίπτωτον (n) διευθύνσεως*
IT paracadute *(m)* di controllo
NE (klein) stabilisatiescherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* controlador
RU 1. стабилизирующий парашют *(m)*
2. тормозной парашют *(m)*
TU kontrollu manş

11672
control limits Limits on a control chart which

are used as criteria for action, or for judging whether a set of data does or does not indicate lack of control.

DE 1. Entscheidungsgrenzen *(f, pl)*
2. Kontrollgrenzen *(f, pl)*
ES límites *(m, pl)* de control
FR limites *(f, pl)* de contrôle
HE *δρια (n, pl)* *ἐλέγχου*
IT limiti *(m, pl)* di controllo
NE 1. regelgrenzen *(pl)*
2. aktielijnen *(pl)*
PO limites *(m, pl)* de controlo
RU 1. контрольные границы *(pl)*
2. границы *(pl)* регулирования
TU kumanda limitleri

11673
control line One or more lines connecting a slot or opening in a steerable parachute canopy with a grip fixed to the harness.

DE Steuerleine *(f)*
ES línea *(f)* de control
FR suspente *(f)* de manoeuvre
HE *χειριστήριον σχοινίον (n)*
IT fune *(f)* di controllo
NE stuurlijn
PO manobrador *(m)*
RU стропа *(f)* управления
TU kumanda hatti

11674
control lock A mechanical device designed to safeguard, by a positive lock, the control surfaces and flying control system against damage in high winds or gusts when the aircraft is parked.

DE Steuerverriegelung *(f)*
ES blocaje *(m)* de los mandos
FR verrouillage *(m)* des commandes
HE *ἀσφάλεια (f)* *πηδαλίου*
IT blocco *(m)* degli comandi
NE 1. stuurvergrendeling
2. roervergrendeling
PO bloqueamento *(m)* dos comandos
RU стопор *(m)* руней
TU 1. kumanda takozu
2. kumanda kilidi

11675
control loop A conception or representation of the elements in the control of a missile, including sensing elements, actuators for control surfaces, missile aerodynamic characteristics, etc.

DE Regelkreis *(m)*
ES bucle *(m)* de control
FR boucle *(f)* de pilotage
HE *βρόγχος (m)* *ἐλέγχου*
IT circuito *(m)* di controllo
NE regelkring
PO circuito *(m)* de comando
RU контур *(m)* управления
TU kumanda lupu

11676
control point A position marked by a buoy, boat, aircraft, electronic device, conspicuous terrain feature, or other identifiable object which is given a name or number and used as an aid to navigation or control of ships, boats or aircraft.

DE 1. Navigationskontrollpunkt *(m)*
2. Kontrollpunkt *(m)*
ES punto *(m)* de control
FR point *(m)* de contrôle
HE *σημεῖον (n)* *ἐλέγχου θέσεως*
IT punto *(m)* di controllo
NE fix
PO ponto *(m)* de referência
RU контрольный пункт *(m)*
TU kumanda noktası

11677
control quadrant A kind of control stand or box in an aircraft featuring a slotted, rounded plate from which various controls project, such as the throttle lever, mixture-control lever, propeller-pitch lever, etc.

DE Steuersegment *(n)*
ES cuadrante *(m)* de mando
FR secteur *(m)* de commande
HE *τομεύς (m)* *χειριστηρίων (κινητῆρος)*
IT quadrante *(m)* di controllo
NE bedieningskwadrant *(n)*
PO pedestal *(m)*
RU сектор *(m)* с рычагами управления
TU kumanda tablosu

11678
control reversal See 'reversal of control'.

DE Steuerumkehr *(f)*
ES inversión *(f)* de mando
FR inversion *(f)* d'efficacité
HE *ἀναστροφή (f)* *(δράσεως)* *πηδαλίων*
IT inversione *(f)* di comando
NE omkering van de roerwerking
PO inversão *(f)* de controlo
RU реверс *(m)* усилий на органах управления
TU kumanda tersliği

11679
control rotor A small servo rotor, mounted coaxially with the main rotor on certain helicopters, the displacement of which by the pilot causes the main rotor to be displaced to direct the thrust. By a damping action, the control rotor usually also contributes to the stability of the helicopter. See 'servo-rotor' and 'stabilizer bar'.

DE Servorotor *(m)* für Steuerung
ES rotor *(m)* de mando
FR rotor *(m)* de commande
HE *στροφεῖον (n)* *ἐλέγχου*
IT rotore *(m)* di controllo
NE besturingsrotor
PO rotor *(m)* de controlo
RU рулевой винт *(m)*
TU kumanda rotoru

11680
control round A missile which is launched for the specific purpose of verifying control characteristics.

DE 1. Steuerungs-Versuchsflugkörper *(m)*
2. Versuchsflugkörper *(m)* zur Erprobung der Steuerung
ES misil *(m)* de control
FR engin *(m)* expérimental pour l'étude du pilotage
HE *βολή (f)* *ἐλέγχου*
IT missile *(m)* di controllo
NE besturingsproeflancering
PO missil *(m)* de controlo
RU 1. снаряд *(m)* управления
2. ракета *(f)* управления
TU kumanda atımı

11681
control stick A lever for controlling the movements of an aircraft in flight. On a fixed-wing aeroplane, the control stick operates the elevators by a back-and-forth movement and the ailerons by a side-to-side movement: on a helicopter, the control stick operates on the rotor so as to direct rotor thrust in a chosen direction. Also known as 'control column'.

DE 1. Steuerknüppel *(m)*
2. Steuersäule *(f)*
ES palanca *(f)* de mando
FR manche *(m)*
HE 1. *χειριστήριον (n)*
2. *στήλη (f)* *χειριστηρίου*
IT barra *(f)* di comando
NE 1. stuurknuppel
2. stuurkolom
PO manche *(m)*
RU ручка *(f)* управления
TU kumanda levyesi

11682
control stick steering Control of an aircraft through the automatic flight control system by manipulation of the control stick.

DE Steuerfolgeregelung *(f)*
ES gobierno *(m)* por palanca
FR pilotage *(m)* automatique transparent
HE *διεύθυνσις (f)* *(διὰτοῦ χειριστηρίου)*
IT guida *(f)* per barra di comando
NE automatische besturing door middel van de stuurknuppel
PO pilotagem *(f)*
RU ручное управление *(n)*
TU kumanda levyesi yönetimi

11683
control surface An aerofoil or part thereof which moves to produce changes in the forces and/or moments acting on an aircraft in order to control it. (An output element of a flight control system.)

DE Steuerfläche *(f)*
ES superficie *(f)* de mando
FR gouverne *(f)*
HE *πηδάλιον (n)*
IT superficie *(f)* di governo
NE 1. stuurvlak *(n)*
2. roer *(n)*
PO superfície *(f)* de controlo
RU 1. рулевая поверхность *(f)*
2. поверхность *(f)* управления
TU kumanda yüzeyi

11684
control surface angle The angle between the chord of the control surface and the chord of the corresponding fixed surface (e.g., aileron angle, elevator angle, elevon angle, or rudder angle).

DE 1. Ruderausschlag *(m)*
2. Stellflächenausschlag *(m)*
3. Steuerflächenausschlag *(m)*
ES ángulo *(m)* de superficie de mando
FR angle *(m)* de braquage (gouvernes)
HE *γωνία (f)* *ἐπιφανείας πηδαλίου*
IT angolo *(m)* della superficie di governo
NE roerhoek
PO ângulo *(m)* de superfície de controlo
RU 1. угол *(m)* отклонения органа управления
2. угол *(m)* отклонения рулевой поверхности
TU kumanda yüzeyi açısı

11685
control surface buzz See 'aileron buzz'.

DE 1. transsonisches Ruderflattern *(n)*
2. Rudervibration *(f)*
ES oscilación *(f)* de bordoneo de superficie de mando
FR bourdonnement *(m)* de gouverne
HE *βόμβος (m)* *πηδαλίου*
IT ronzio della superficie di governo *(m)*
NE gezoem *(n)* van een stuurvlak
PO vibração *(f)* da superfície de controlo
RU 1. гудение *(n)* поверхности управления
2. высокочастотные вибрации *(pl)* поверхности управления
3. рулевое гудение *(n)*
TU kontrol yüzeyi vızıltısı

11686
control surface position indicator An instrument which indicates the amount of control application in use.

DE 1. Steuerflächenstellungsanzeiger *(m)*
2. Ruderstellungsanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* de posición de superficie de mando
FR indicateur *(m)* de position gouverne
HE ἐνδείκτης *(m)* θέσεως πηδαλίων
IT indicatore *(m)* di posizione della superficie di governo
NE stuurvlakstandaanwijzer
PO indicador *(m)* da posição da superfície de controlo
RU указатель *(m)* положения рулей
TU kontrol yüzeyi konum göstergesi

11687
control system (missile) A system that serves to maintain attitude stability and to correct deflections.

DE 1. Flugregeleinrichtung *(f)*
2. Flugregler *(m)*
ES sistema *(m)* de control (misil)
FR système *(m)* de pilotage (engin)
HE σύστημα *(n)* ἐλέγχου (κατευθυνόμενα βλήματα)
IT sistema *(m)* di controllo (missile)
NE besturingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de comando (missil)
RU 1. система *(f)* управления
2. система *(f)* регулирования
TU kontrol sistemi (füze)

11688
control vane A movable vane used for control, especially a movable air vane or jet vane on a rocket, used to control flight direction.

DE 1. Strahlruder *(n)*
2. Klappenruder *(n)*
ES aleta *(f)* de mando
FR ailette *(f)* de contrôle
HE πτερύγιον *(n)* διευθύνσεως
IT paletta *(f)* di controllo
NE 1. roer *(n)*
2. hulproer *(n)*
PO palheta *(f)* de controlo
RU 1. рулевая поверхность *(f)*
2. руль *(m)*
TU kontrol kanatçığı (füzede)

11689
control zone (CTZ) A controlled airspace extending from the surface of the Earth to a specified upper limit.

DE Kontrollzone *(f)*
ES zona *(f)* de control (CTZ)
FR région *(f)* de contrôle
HE ζώνη *(f)* ἐλέγχου
IT zona *(f)* di controllo
NE plaatselijk verkeersgebied *(n)*
PO zona *(f)* de control (CTZ)
RU диспетчерская зона *(f)*
TU kontrol bölgesi

11690
convection The process of transfer of heat and mass by vertical motion in the atmosphere.

DE Konvektion *(f)*
ES convección *(f)*
FR convection *(f)*
HE κατακόρυφος μεταφορά *(f)*
IT convezione *(f)*
NE konvektie
PO convecção *(f)*
RU конвекция *(f)*
TU konveksiyon

11691
convectional turbulence Atmospheric turbulence predominantly associated with varying vertical air currents caused by heating of the atmosphere adjacent to the Earth's surface.

DE konvektive Turbulenz *(f)*
ES turbulencia *(f)* convectiva
FR turbulence *(f)* thermique
HE ἀνατάραξις *(f)* ἐξ ἀνοδικῶν κινήσεων
IT turbolenza *(f)* di convezione
NE turbulentie als gevolg van konvektie
PO turbulência *(f)* convectiva
RU конвекционная турбулентность *(f)*
TU konveksiyonel türbülans

11692
convective cooling ventilated suit A form of ventilated garment in which heat loss from the wearer is the result of convective transfer of heat from the skin to the ventilating gas.

DE Ventilationsanzug *(m)* mit Konvektionskühlung
ES traje *(m)* ventilado por enfriamento convectivo
FR vêtement *(m)* ventilé par transfert convectif de chaleur
HE διά διαχύσεως ψυχομένη ἀεριζομένη στολή *(f)*
IT tuta *(f)* ventilata a refrigerazione a convezione
NE konvektie-gekoeld pak *(n)*
PO fato *(m)* ventilado de arrefecimento convectivo
RU вентилируемый костюм *(m)* конвекционного охлаждения
TU konveksiyon soğutmalı elbise

11693
convergence factor The ratio of the angle between any two meridians on the chart to their actual change of longitude.

DE Konvergenzfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de convergencia
FR taux *(m)* de convergence
HE παράγων *(m)* συννεύσεως
IT fattore *(m)* di convergenza
NE konvergentiefaktor
PO factor *(m)* convergência
RU коэффициент *(m)* схождения меридианов в одноц точке
TU daralma faktörü (yakınsaklık faktörü)

11694
convergency The difference between the angles at which a great circle between two places cuts the meridians at the two places.

DE Konvergenz *(f)*
ES convergencia *(f)*
FR convergence *(f)*
HE σύννευσις *(f)*
IT convergenza *(f)*
NE konvergentie
PO convergência *(f)*
RU схождение *(n)* меридианов в одной точке
TU 1. eğrilme
2. yakınlaşma

11695
convergent-divergent nozzle A propelling nozzle whose cross-sectional area diminishes to a throat of minimum area and increases again towards the exit.

DE 1. Lavaldüse *(f)*
2. konvergent/divergente Düse *(f)*
ES tobera *(f)* convergente-divergente
FR tuyère *(f)* convergente-divergente
HE συγκλίνον- ἀποκλίνον ἀκροφύσιον *(n)*
IT ugello *(m)* convergente-divergente
NE 1. konvergente-divergente straalpijp
2. lavalpijp
PO efusor *(m)* convergente-divergente
RU 1. сверхзвуковое сопло *(n)*
2. сопло *(n)* Лаваля
TU yakınsak ıraksak nozul

11696
convergent nozzle A propelling nozzle whose cross-sectional area diminishes progressively towards its exit.

DE konvergente Düse *(f)*
ES tobera *(f)* convergente
FR tuyère *(f)* convergente
HE συγκλίνον ἀκροφύσιον *(n)*
IT ugello *(m)* convergente
NE konvergente straalpijp
PO efusor *(m)* convergente
RU 1. сужающееся сопло *(n)*
2. сверхзвуковое сопло *(n)*
3. сопло *(n)* Лаваля
TU 1. yakınsak nozul
2. yakınsak lüle

11697
conversion Of a V/STOL aircraft, the act of making any necessary configuration adjustments to effect transition between different states of flight, e.g., VTO to conventional flight.

DE 1. Konversion *(f)*
2. Umwandlung *(f)*
ES conversión *(f)* (de configuración)
FR 1. transformation *(f)*
2. conversion *(f)*
HE μετατροπή *(f)* (καταστάσεων πτήσεως)
IT conversione *(f)*
NE konversie
PO conversão *(f)*
RU модификация *(f)*
TU dönüşme

11698
conversion angle The angular difference at a point between the great circle bearing and the rhumb line bearing of another point.

DE Grosskreisbeschickung *(f)*
ES ángulo *(m)* de conversión
FR correction *(f)* de Givry
HE γωνία *(f)* συννεύσεως (μετατροπῆς)
IT angolo *(m)* di conversione
NE halve konvergentie
PO ângulo *(m)* de conversão
RU угол *(m)* конверсии
TU dönüşme acısı

11699
conversion coating A coating consisting of a compound of the surface metal, produced by chemical or electrochemical treatment of the metal.

DE 1. Umwandlungsschicht *(f)*
2. Konversionsüberzug *(m)*
ES revestimiento *(m)* por conversión
FR revêtement *(m)* par transformation
HE ἐπικάλυψις *(f)* διά μετατροπῆς
IT rivestimento *(m)* per conversione
NE (het aanbrengen van een) konversielaag
PO camada *(f)* de tratamento
RU конверсионное покрытие *(n)*
TU dönüşümlü kaplama

11700
convertible aircraft An aircraft which takes off, hovers, and lands as a helicopter, but is converted into a fixed-wing aircraft (aeroplane) at higher forward flight speeds, the rotor or rotors being either used as a propeller or stopped, the latter condition arising when it serves as a fixed wing or is retracted into the airframe.

DE Verwandlungsflugzeug *(n)*
ES aeronave *(m)* convertible
FR avion *(m)* convertible
HE τροποαεροσκάφος *(n)*
IT aereo *(m)* convertibile
NE konversievliegtuig *(n)*
PO aeronave *(f)* convertível

RU 1. конвертоплан *(m)*
2. преобразуемый летательный аппарат *(m)*
TU dönebilir kanatlı uçak

11701
convertiplane See 'convertible aircraft'.
DE Verwandlungsflugzeug *(n)*
ES convertiplano *(m)*
FR avion *(m)* convertible
HE *τροποπλάνον (n)*
IT convertiplano *(m)*
NE konversievliegtuig *(n)*
PO avião *(m)* convertível
RU 1. конвертоплан *(m)*
2. преобразуемый летательный аппарат *(m)*
TU dönebilir kanatlı uçak

11702
coolant In engine terminology, any liquid or gas circulated to cool an engine or its components.
DE Kühlmittel *(n)*
ES refrigerante *(m)*
FR fluide *(m)* de refroidissement
HE *ψυκτικόν (n)*
IT liquido *(m)* refrigerante
NE 1. koelmiddel *(n)*
2. koelvloeistof
PO arrefecedor *(m)*
RU 1. охладитель *(m)*
2. охлаждающий состав *(m)*
3. хладагент *(m)*
TU soğutma sıvısı

11703
coolant jacket In engine terminology, the cooling liner around a high temperature area where the fluid is circulated.
DE Kühlmantel *(m)*
ES camisa *(f)* de refrigeración
FR chemise *(f)* de refroidissement
HE *χιτώνιον (n) ψύξεως*
IT intercapedine *(f)* del refrigerante
NE koelmantel
PO manga *(f)* do arrefecedor
RU 1. охлаждающая рубашка *(f)*
2. рубашка *(f)* охлаждения
TU soğutma ceketi

11704
cooling air Air flowing into an area solely for the purpose of cooling a component.
DE Kühlluft *(f)*
ES aire *(m)* de refrigeración
FR air *(m)* de refroidissement
HE *ἀήρ (m) ψύξεως*
IT aria *(f)* di refrigerazione
NE koellucht
PO ar *(m)* de arrefecimento
RU охлаждающий воздух *(m)*
TU soğutma havası

11705
cooling drag Drag associated with the cooling of the power plant, etc.
DE Kühlwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de refrigeración
FR traînée *(f)* de refroidissement
HE *ὀπισθέλκουσα (f) ψύξεως*
IT resistenza *(f)* per refrigerazione
NE koelingsweerstand
PO resistência *(f)* de refrigeração
RU лобовое сопротивление *(n)* создаваемое системой охлаждения
TU soğutma-engelleme kuvveti

11706
cooling film A thin film flowing over a component solely for cooling and protection from direct contact of the component with very high temperature fluids.
DE 1. Kühlfilm *(m)*
2. Kühlschleier *(m)*
ES película *(f)* refrigerante
FR film *(m)* de refroidissement
HE *ἐπίστρωμα (n) ψύξεως*
IT pellicola *(f)* refrigerante
NE koelfilm
PO camada *(f)* de arrefecimento
RU охладительная пленка *(f)*
TU soğutma filmi

11707
cooling fin Any one of a number of fins or flat surfaces machined, cast into, or fastened to an air-cooled engine cylinder or other air-cooled machine, offering its surface area to the air to provide more effective cooling.
DE Kühlrippe *(f)*
ES aleta *(f)* de refrigeración
FR ailette *(f)* de refroidissement
HE *πτερύγιον (n) ψύξεως*
IT aletta *(f)* di refrigerazione
NE 1. koelrib
2. koelvin
PO alheta *(f)* de arrefecimento
RU охлаждающее ребро *(n)*
TU soğutma kanatcıkları

11708
cooling slots In gas-turbine terminology, a small series of slots in turbine blades for injection of cooling air.
DE Kühlschlitze *(m, pl)*
ES ranuras *(f, pl)* de refrigeración
FR fentes *(f, pl)* de refroidissement
HE *σχισμές (f, pl) ψυξεως*
IT fessure *(f, pl)* di refrigerazione
NE koelspleten *(pl)*
PO perdas *(f, pl)* de arrefecimento
RU 1. охладительная щель *(f)*
2. щель *(f)* охлаждения
TU soğutma kanalları

11709
cooperative A system having two terminals separated by a radio path is said to be cooperative if programmed interaction between the terminals is essential to the functioning of the system. The outstanding instance is SSR.
DE kooperativ
ES cooperativo
FR coopératif
HE *ἀλληλεπιδραστικός*
IT cooperativo
NE coöperatief
PO cooperativo
RU 1. неавтономная система *(f)*
2. кооперативная система *(f)*
TU çift terminalli sistem

11710
coordinates Linear or angular quantities which designate the position that a point occupies in a given reference frame or system. Also used as a general term to designate the particular kind of reference frame or system, such as plane rectangular coordinates or spherical coordinates.
DE Koordinaten *(f, pl)*
ES coordenadas *(f, pl)*
FR coordonnées *(f, pl)*
HE *συντεταμέναι (f, pl)*
IT coordinate *(f, pl)*
NE koordinaten *(pl)*
PO coordenadas *(f, pl)*
RU координаты *(pl)*
TU koordinatlar

11711
co-pilot A licensed pilot serving in any piloting capacity other than that of pilot-in-command, but excluding a pilot who is onboard an aircraft for the sole purpose of receiving flight instruction.
DE zweiter Luftfahrzeugführer *(m)*
ES copiloto *(m)*
FR copilote *(m)*
HE *συγκυβερνήτης (m)*
IT copilota *(m)*
NE tweede vlieger
PO co-piloto *(m)*
RU второй летчик *(m)*
TU ikinci pilot

11712
copolycondensation The building up of linear or non-linear macromolecules, (copoly-densates) by the components of one category reacting upon those of another category without a residuum.
DE Kopolykondensation *(f)*
ES copolicondensación *(f)*
FR copolycondensation *(f)*
HE *συμπολυμπύκνωσις (f)*
IT copolicondensazione *(f)*
NE copolycondensatie
PO copolicondensação *(f)*
RU сополиконденсация *(f)*
TU kopolimer kondansasyonu

11713
copolymer A long chain molecule formed by the reaction of two or more dissimilar monomers (See 'polymer', 'block copolymer').
DE 1. Kopolymerisat *(n)*
2. Mischpolymerisat *(n)*
ES copolímero *(m)*
FR copolymère *(m)*
HE *συμπολυμερές σῶμα (n)*
IT copolimero *(m)*
NE copolymeer *(n)*
PO copolímero *(m)*
RU сополимер *(m)*
TU kopolimer

11714
copper beryllium alloy Copper base alloy; the beryllium content is between 1.5 and 2.5 percent.
DE Kupfer-Beryllium-Legierung *(f)*
ES aleación *(f)* cobre berilio
FR alliage *(m)* de cuivre au béryllium
HE *κρᾶμα (n) χαλκοῦ-βηρυλλίου*
IT lega *(f)* di rame al berillio
NE koper-beryllium legering
PO liga *(f)* de cobre e berílio
RU бериллиево-медный сплав *(m)*
TU bakır-berilyum alaşımı

11715
copper brazing Brazing that employs copper as the filler metal.
DE Kupferhartlöten *(n)*
ES soldadura *(f)* con cobre
FR brasage *(m)* au cuivre
HE *συγκόλλησις (f) διά χαλκοκολλήσεως*
IT brasatura *(f)* al rame
NE kopersolderen
PO soldadura *(f)* a cobre
RU пайка *(f)* медью
TU bakır kaynağı

11716
cord A solid circular extruded section of rubber compound, usually of small diameter.
DE 1. Litze *(f)*
2. Schnur *(f)*
ES cuerda *(f)*
FR 1. corde *(f)*
2. câblé *(m)*
HE *σχοινίον (n)*
IT tortiglia *(f)*
NE koord *(n)*

PO corda *(f)*
RU корд *(m)*
TU kordon

11717
core The material between the faces of a structural sandwich, stabilizing the faces so that they may carry a direct load.

DE Kern *(m)*
ES núcleo *(m)*
FR 1. noyau *(m)*
2. matériau *(m)* de remplissage
HE *πυρήν (n)*
IT core *(m)*
NE kern
PO núcleo *(m)*
RU 1. сердцевина *(f)*
2. заполнитель *(m)*
TU 1. doldurma malzemesi
2. dolgu

11718
Coriolis acceleration Acceleration experienced by a body when moving within a coordinate system which itself rotates with respect to a fixed coordinate system; more specifically, the linear acceleration to which a body is subjected when it undergoes translational (linear) motion in the presence of a co-existent angular motion.

DE Coriolis-Beschleunigung *(f)*
ES aceleración *(f)* de Coriolis
FR accélération *(f)* de Coriolis
HE *ἐπιτάχυνσις (f)* Κοριόλις
IT accelerazione *(f)* di Coriolis
NE coriolisversnelling
PO aceleração *(f)* de Coriolis
RU 1. кориолисово ускорение *(n)*
2. ускорение *(n)* Кориолиса
TU . Coriolis ivmesi

11719
Coriolis effect The displacement of the apparent horizon, as defined by the bubble in a sextant, caused by the interaction of the Earth's angular velocity and the angular velocity of an aircraft around the Earth's axis.

DE Coriolis-Effekt *(m)*
ES efecto *(m)* de Coriolis
FR effet *(m)* de Coriolis
HE *κοριόλεως δύναμις (f)*
IT effetto *(m)* di Coriolis
NE corioliseffekt *(n)*
PO efeito *(m)* de Coriolis
RU эффект *(m)* Кориолиса
TU Coriolis etkisi

11720
Coriolis effects (aerospace medicine) The physiological effects (nausea, vertigo, dizziness, etc.) felt by a person moving radially in a rotating system, as a rotating space station.

DE Coriolis-Effekte *(m, pl)*
ES efectos *(m, pl)* de Coriolis
FR effets *(m, pl)* de Coriolis (médecine aérospatiale)
HE *ἀποτελέσματα (n, pl)* Κοριόλις
IT effetti *(m, pl)* di Coriolis (medicina aerospaziale)
NE corioliseffekten *(pl)*
PO efeitos *(m)* de Coriolis (medicina aeroespacial)
RU эффекты *(pl)* Кориолиса
TU Coriolis etkileri (feza tıbbı)

11721
Coriolis force A force arising from acceleration, produced when a particle moves along a path in a plane which is itself rotating. For a rotorcraft, it is defined as rotor in-plane force, induced by blade flapping motion.

DE Coriolis-Kraft *(f)*
ES fuerza *(f)* de Coriolis
FR force *(f)* de Coriolis
HE *δύναμις (f)* Κοριόλις
IT forza *(f)* di Coriolis
NE corioliskracht
PO força *(f)* de Coriolis
RU 1. кориолисова сила *(f)*
2. сила *(f)* Кориолиса
TU Coriolis kuvveti

11722
Coriolis reaction The response of an organism to Coriolis stimulation, commonly used to mean the response to cross-coupled stimulation.

DE Coriolis-Reaktion *(f)*
ES reacción *(f)* de Coriolis
FR réaction *(f)* de Coriolis
HE *ἀντίδρασις (f)* Κοριόλις
IT reazione *(f)* alla accelerazione di Coriolis
NE coriolisreactie
PO reacção *(f)* de Coriolis
RU реакция *(f)* на кориолисово ускорение *(n)*
TU Coriolis reaksiyonu

11723
Coriolis stimulation Stimulation of the sensory receptors as a result of Coriolis acceleration. Commonly used to describe cross-coupled stimulation, i.e., the stimulation of semicircular canal receptors which occurs when an angular movement of the head is made in a plane other than that of the co-existent angular motion.

DE Coriolis-Reiz *(m)*
ES excitación *(f)* de Coriolis
FR excitation *(f)* de Coriolis
HE *ἐρεθισμός (m)* Κοριόλις
IT stimolazione *(f)* per accelerazione di Coriolis
NE coriolisprikkeling
PO estimulação *(f)* de Coriolis
RU раздражение *(n)* кориолисовым ускорением
TU Coriolis uyarması

11724
corkscrew, to Of an aircraft, to spiral or turn continuously to the right or left. Describes a flight path suggestive of a corkscrew.

DE 1. Korkenzieher *(m)* drehen
2. Sturzspirale *(f)* machen
ES volar en espiral
FR spiraler
HE *λαμβάνω ἑλικοειδῆ τροχιάν*
IT avvitare
NE een kurketrekkerbaan volgen
PO virillar
RU 1. вводить *(v)* самолет в штопор
2. штопорить *(v)*
TU tirbüşon hareketi yapmak

11725
corrected effective temperature An expression of thermal conditions similar to the effective temperature but with the substitution of globe temperature for dry-bulb temperature, thus incorporating consideration of radiant heat load.

DE ---
ES temperatura *(f)* efectiva corregida
FR température *(f)* effective corrigée
HE *διορθωμένη δραστική θερμοκρασία (f)*
IT temperature *(f)* effettiva corretta
NE gekorrigeerde effektieve temperatuur
PO temperatura *(f)* efectiva corrigida
RU исправленная эффективная температура *(f)*
TU düzeltilmiş etkili sıcaklık

11726
corrective action The act encompassing analysis and evaluation of deficiencies and the execution of preventive or remedial action to prevent or materially reduce the probability of the recurrence of defects.

DE korrigierendes Eingreifen *(n)*
ES acción *(f)* correctiva
FR remise *(f)* en état
HE *διορθωτική ἐνέργεια (f)*
IT azione *(f)* correttiva
NE korrektieve handeling
PO acção *(f)* correctiva
RU 1. введение *(n)* поправок
2. коррекция *(f)*
3. исправление *(n)*
TU düzeltme haraketi

11727
corrective maintenance Actions performed, as a result of failure, to restore an item to a specified level of performance.

DE Instandsetzung *(f)*
ES 1. mantenimiento *(m)* correctivo
2. reparación *(f)*
FR 1. maintenance *(f)* corrective
2. réparation *(f)*
HE *διορθωτική συντήρησις (f)*
IT manutenzione *(f)* correttiva
NE korrektief onderhoud *(n)*
PO manutenção *(f)* correctiva
RU 1. ремонтно-регулировочные работы *(pl)* при техническом обслуживании
2. исправительное обслуживание *(n)*
TU düzeltme bakımı

11728
correlation In air defence, the determination that an aircraft appearing on a radarscope, on a plotting board, or visually is the same as that on which information is being received from another source.

DE Korrelation *(f)*
ES correlación *(f)*
FR corrélation *(f)*
HE *συσχέτησις (f)*
IT correlazione *(f)*
NE korrelatie
PO correlação *(f)*
RU сопоставление *(n)* данных
TU karşılıklı ilişki

11729
correlation detection A method of detection in which a signal is compared, point-to-point, with an internally generated reference. Also called 'cross correlation detection'.

DE Korrelationserkennung *(f)*
ES detección *(f)* por correlación
FR détection *(f)* par corrélation
HE *φώρασις (f)* *διά συσχετίσεως*
IT rivelazione *(f)* per correlazione
NE korrelatiedetektie
PO detecção *(f)* por correlação
RU 1. корреляционное обнаружение *(n)*
2. корреляционное детектирование *(n)*
TU karşılıklı ilişki tesbiti

11730
correlation factor The ratio of a ground dose rate reading to a reading taken at approximately the same time at survey height over the same point on the ground.

DE Korrelationsfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de correlación
FR facteur *(m)* de corrélation
HE *συντελεστής (m)* *συσχετισμοῦ*
IT fattore *(m)* di correlazione
NE korrelatiefaktor
PO factor *(m)* de correlação
RU коэффициент *(m)* корреляции
TU korelasyon faktörü

11731
correlation tracking and ranging (COTAR) A

non-ambiguous trajectory-measuring system which uses short-baseline, single-station, continuous-wave phase comparison to measure two direction cosines and a slant range.

DE Verfolgungssystem *(n)* mit Entfernungsmessung
ES 1. COTAR
2. seguimiento *(m)* y medida de distancia por correlación
FR 1 COTAR
2. poursuite *(f)* et mesure de distance par corrélation
HE 1. *σύστημα (n) ἀνιχνεύσεως καί τηλεκετρήσεως διά συσχετίσεως*
2. COTAR
IT sistema *(m)* di inseguimento e misura di distanza a correlazione
NE ---
PO seguimento *(m)* e medida de distância por correlacão (COTAR)
RU корреляционное слежение *(n)* с определением дальности
TU karşılıklı ilişki izleme ve menzilleme

11732
correlation tracking and triangulation (COTAT) A trajectory measuring system composed of several antenna baselines, each separated by large distances, used to measure direction cosines to an object.

DE Verfolgungssystem *(n)* mit Triangulation
ES 1. COTAT
2. seguimiento *(m)* y triangulación por correlación
FR COTAT (poursuite *(f)* et triangulation par corrélation)
HE 1. *σύστημα (n) ἀνιχνεύσεως καί τριγωνοποίησεως διά συσχετίσεως*
2. COTAT
IT sistema *(m)* di inseguimento a triangolazione a correlazione
NE ---
PO seguimento *(m)* e triangulação por correlação (COTAT)
RU корреляционное слежение *(n)* с триангуляцией
TU karşılıklı ilişki izleme ve üçgenleme

11733
correlation tracking system A trajectory-measuring system which utilizes correlation techniques, wherein signals derived from the same source are correlated to derive the phase difference between the signals.

DE Verfolgungssystem *(n)* auf Korrelationsbasis
ES sistema *(m)* de seguimiento por correlación
FR système *(m)* de poursuite par corrélation
HE *σύστημα (n) ἀνιχνεύσεως διά συσχετίσεως*
IT sistema *(m)* di inseguimento a correlazione
NE volgsysteem *(n)* gebaseerd op korrelatietechnieken
PO sistema *(m)* de seguimento por correlação
RU система *(f)* корреляционного слежения
TU karşılıklı ilişki takip sistemi

11734
corrosion fatigue Effect of the application of repeated or fluctuating stresses in a corrosive environment.

DE Korrosionsermüdung *(f)*
ES fatiga *(f)* por corrosión
FR fatigue *(f)* sous corrosion
HE *κόπωσις (f) διά διαβρώσεως*
IT fatica *(f)* in ambiente corrosivo
NE korrosievermoeiing
PO fadiga *(f)* por corrosão
RU коррозийная усталость *(f)*
TU korozyon yorulması

11735
corrosion fatigue limit The maximum stress that a metal in a corrosive medium will withstand without failure during a specified large number of stress cycles.

DE Korrosionsdauerfestigkeit *(f)*
ES límite *(m)* de fatiga por corrosión
FR limite *(f)* de fatigue sous corrosion
HE *ὅριον (n) κοπώσεως διά διαβρώσεως*
IT limite *(m)* di fatica in ambiente corrosivo
NE korrosievermoeiingsgrens
PO limite *(m)* à fadiga por corrosão
RU предел *(m)* коррозийной усталости
TU korozyon yorulması sınırı

11736
corrugated sandwich A structural sandwich in which the core is built up from sheet having longitudinal corrugations, enabling it to carry direct load in the longitudinal direction.

DE Sandwich *(n)* mit gewelltem Kern
ES sandwich *(m)* corrugado
FR panneau *(m)* sandwich ondulé
HE *κυματοειδές σάντουϊτς (n)*
IT sandwich *(m)* corrugato
NE sandwich met golfplaatkern
PO sanduiche *(f)* corrugada
RU слоистая конструкция *(f)* с гофрированным заполнителем
TU ondüleli sandviç

11737
corrugated shear web A shear-carrying member, stiffened by virtue of being corrugated.

DE gewellter Schubsteg *(m)*
ES alma *(f)* cortante corrugada
FR section *(f)* de bord d'attaque ondulée
HE *κυματοειδής νεύρωσις (f) διατμήσεως*
IT anima *(f)* nervata di resistenza al taglio
NE gegolfde lijfplaat
PO perfilado *(m)* com alma corrugada
RU гофрированная стенка *(f)* работающая на срез
TU oluk kesme elemanı

11738
Co-Scan A microwave scanning-beam landing guidance system developed for the Canadian Department of Transport, initially for STOL aircraft.

DE Co-Scan *(n)*
ES sistema *(m)* de microondas de aterrizaje
FR système *(m)* à micro-ondes de guidage à l'atterrissage Co-scan
HE *ὁμοσαρώτρια (f)*
IT sistema *(m)* a microonde per la guida in atterraggio
NE Co-scan
PO Co-Scan
RU микроволновая система *(f)* наведения типа 'Ко-скан'
TU iniş güdüm sistemi

11739
cosec antenna An antenna which gives a narrow vertical fan-shaped beam such that the power flux density radiated (and received) in any direction within a certain angular range is proportional to the square of the cosecant of the angle above or below the horizontal plane through the origin of the beam. Commonly used in airborne reconnaissance radar because it gives approximately uniform signal intensity for echoes received from near and distant targets on the Earth's surface and within the azimuthal coverage of the beam.

DE Cosecans-Antenne *(f)*
ES antena *(f)* cosecante
FR antenne *(f)* cosécante
HE *κεραία (f) νόμου* COSEC
IT antenna *(f)* cosecante
NE kosekanskwadraatantenne
PO antena *(f)* de cosecante
RU косекансная антенна *(f)*
TU kosek anteni

11740
cosmic noise Radio interference of extra-terrestrial origin.

DE kosmisches Rauschen *(n)*
ES ruido *(m)* cósmico
FR bruit *(m)* cosmique
HE *κοσμικός θόρυβος (m)*
IT disturbo *(m)* cosmico
NE kosmische ruis
PO ruído *(m)* cósmico
RU 1. космические помехи *(pl)*
2. космические шумы *(pl)*
TU kozmik gürültü

11741
cosmonaut (USSR) See 'astronaut'.

DE Kosmonaut *(m)*
ES cosmonauta *(m)*
FR cosmonaute *(m)*
HE *κοσμοναύτης (m)*
IT cosmonauta *(m)*
NE 1. kosmonaut
2. ruimtevaarder
PO cosmonauta *(m)*
RU космонавт *(m)*
TU kozmonot

11742
Couette flow Flow of a fluid between two surfaces in relative motion parallel to one another.

DE Couetteströmung *(f)*
ES corriente *(f)* de Couette
FR écoulement *(m)* de Couette
HE *ροή (f) (τοῦ) Κουέτ*
IT corrente *(f)* di Couette
NE stroming van Couette
PO escoamento *(m)* Couette
RU 1. поток *(m)* Куэтта
2. течение *(n)* Куэтта
TU couette akımı

11743
Coulomb damping The dissipation of energy that occurs when a particle in a vibrating system is resisted by a force the magnitude of which is a constant, independent of displacement and velocity, and the direction of which is opposite to the direction of the velocity of the particle. Also called dry friction damping.

DE Coulombsche Dämpfung *(f)*
ES 1. amortiguamiento *(m)* por fricción seca
2. amortiguamiento *(m)* de Coulomb
FR amortissement *(m)* de Coulomb
HE *ἀπόσβεσις (f) κουλόμβ*
IT smorzamento *(m)* coulombiano
NE coulombdemping
PO amortecimento *(m)* de Coulomb
RU 1. демпфирование *(n)* сухим трением
2. кулоновское демпфирование *(n)*
TU kuru sürtünme sönümü (Coulomb sönümü)

11744
count (a) The number of warp yarns (ends) and filling yarns (picks) per inch in woven cloth. (b) Of a rubber thread, the number of threads that measure exactly one inch across when placed side by side.

DE Count *(n)*
ES título *(m)*
FR nombre *(m)* de bouts
HE ---
IT titolo *(m)*

NE telling
PO número *(m)* de fios e batidas por polegada
RU номер *(m)* хлопчатобумажной пряжи
TU atkı veya çözgü sayısı

11745
count down The procedure whereby a programmed series of pre-firing systems checks is carried out, timed in reverse numerical order, culminating in the firing of a missile or space vehicle.

DE 1. Nullzählen *(n)*
2. Rückzählen *(n)*
ES cuenta *(f)* atrás
FR compte *(m)* à rebours
HE *ἀνάστροφος μέτρησις (f)*
IT conto *(m)* alla rovescia
NE aftellen
PO contagem *(f)* decrescente
RU 1. предстартовый цикл *(m)*
2. предпусковый цикл *(m)*
3. комплекс *(m)* предпусковых операций
TU geri sayma

11746
counter air operations Air operations conducted to attain and maintain a desired degree of air superiority.

DE 1. Luftwaffenbekämpfungsoperationen *(f,pl)*
2. Unternehmen *(n)* zur Bekämpfung der feindlichen Luftwaffe
ES ---
FR opérations *(f)* de supériorité aérienne
HE *ἐπιχείρησις (f) ἀντεκιθέσεως*
IT operazioni *(f, pl)* contro-aeree
NE lucht-tegenakties *(pl)*
PO luta *(f)* aérea
RU действия *(pl)* по завоеванию превосходства в воздухе
TU karşı hava harekâtı

11747
counterflow facility A facility in which supersonic or hypersonic flow about an object is produced by launching the object (from a gun) at high speed upstream through a test section chamber. Such a facility produces high velocities and high Mach numbers simultaneously.

DE Schiesskanal *(m)* mit Gegenströmung
ES instalación *(f)* aerobalística
FR soufflerie *(f)* pour tir à contre-courant
HE *συσκευή (f) ἀντιθέτου ροῆς*
IT impianto *(m)* per contro-corrente
NE 1. tegenstroom-schietbaan
2. kombinatie windtunnel
PO equipamento *(m)* experimental a contracorrente
RU средство *(n)* для испытания объектов на воздействие противотока
TU karşı akım düzeni

11748
counterpressure Pressure applied to a part or the whole of the body surface to oppose an internally applied pressure, as exemplified in the anti-g suit and pressure suits.

DE Gegendruck *(m)*
ES contrapresión *(f)*
FR contrepression *(f)*
HE *ἀντιπίεσις (f)*
IT contropressione *(f)*
NE tegendruk
PO contrapressão *(f)*
RU противодавление *(n)*
TU karşı basınç

11749
counter rotating propellers See 'contra rotating propellers'.

11750
countersink A cone-shaped recess in a hole, or the corresponding cone-shaped head of a bolt or rivet, designed to provide a flush external surface.

DE 1. Ansenkung *(f)*
2. konischer Ansatz *(m)*
ES avellanado *(m)*
FR fraisure *(f)*
HE *φρεζωτόν (n)*
IT svasatura *(f)*
NE 1. verzonken gat *(n)*
2. soevereingat *(n)*
PO rebaixo *(m)*
RU 1. зенковка *(f)*
2. зенкер *(m)*
TU havşa

11751
countersinking Forming a depression around the top of a hole.

DE Versenken *(n)*
ES chaflán *(m)*
FR contre-perçage *(m)*
HE *φρεζάρισμα (n)*
IT 1. svasatura *(f)*
2. accecatura *(f)*
NE 1. verzinkboren
2. soevereinen
PO chanfrar
RU зенкование *(n)*
TU havşa açılması

11752
countervane See 'contravane'.

11753
counting accelerometer An accelerometer recording the number of times the acceleration has exceeded any or all of a number of predetermined values. It may also record airspeed and/or altitude at pre-set intervals.

DE zählender Beschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerómetro *(m)* contador
FR accéléro-compteur *(m)*
HE *ἐπιμετρικόν ἐπιταχυνσίμετρον (n)*
IT accelerometro *(m)* registratore
NE tellende versnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)* totalizador
RU акселерометр *(m)* со счетчиком
TU 1. akselerometre saati
2. ivme sayar

11754
coupled engine power unit A power unit containing engines coupled together to drive a common shaft.

DE Doppeltriebwerkeinheit *(f)*
ES motores *(m, pl)* acoplados
FR ensemble *(m)* de propulsion à moteurs couplés
HE *προωθητικόν σύστημα (n) συζευγμένων κινητήρων*
IT unità *(f)* di potenza a motori accoppiati
NE gekoppeld motorenaggregaat *(n)*
PO unidade *(f)* de potência de motores acoplados
RU силовая установка *(f)* с сдвоенными двигателями
TU akuple motor güç birimi

11755
coupled flutter See 'classical flutter'.

DE gekoppeltes Flattern *(n)*
ES flameo *(m)* acoplado
FR flottement *(m)* classique
HE *σύζευγμένον πτερύγισμα (n)*
IT vibrazione *(f)* aeroelastica accoppiata
NE gekoppelde flutter
PO vibração *(f)* conjugada
RU флаттер *(m)* системы с двумя или более степенями свободы
TU iştirakli flater

11756
coupled mode A flight control state in which an aircraft is controlled through the automatic flight control system by signals from guidance equipment.

DE gekoppelte Betriebsart *(f)*
ES modo *(m)* acoplado
FR mode *(m)* couplé (PA couplé à un ILS par exemple)
HE 1. *αὐτόματος ἔλεγχος (m) πτήσεως τροφοδοτούμενος ὑπό κατευθύνσεως*
2. *σζευγμένη κατάστασις (f)*
IT modo *(m)* accoppiato
NE ---
PO 1. vôo *(m)* controlado por um sistema automático
2. modo *(m)* acoplado
RU режим *(m)* связанных колебаний
TU iştirakli mod

11757
coupled motion Motion involving the interaction of two or more factors, in particular, that involving both lateral and longitudinal motion at the same time.

DE gekoppelte Bewegung *(f)*
ES movimiento *(m)* acoplado
FR mouvement *(m)* couplé
HE *σύζευγμένη (f) κίνησις*
IT moto *(m)* accoppiato
NE gekoppelde beweging
PO movimento *(m)* acoplado
RU связанное движение *(n)*
TU bileşik hareket

11758
coupling agent Any chemical substance designed to react with both the reinforcement and matrix of a composite to form or promote a stronger bond at the interface.

DE 1. Haftvermittler *(m)*
2. Verbindungsmittel *(m)*
ES agente *(m)* de acoplo
FR agent *(m)* d'accrochage
HE *μέσον (n) συνδέσεως*
IT agente *(m)* di accoppiamento
NE koppelingsmiddel *(n)*
PO agente *(m)* de ligação
RU 1. аппретура *(f)*
2. средство *(n)* способствующее адгезии между смолой и наполнителем
TU yapıştırıcı madde

11759
coupon A piece of metal from which a test specimen is to be prepared.

DE Probestück *(n)*
ES probeta *(f)* tejo
FR lingot-éprouvette *(m)*
HE ---
IT 1. provetta *(f)*
2. greggia saggio *(m)*
NE proefstuk *(n)*
PO cupão *(m)*
RU образец *(m)* для контроля состава и свойств
TU test çubuğu malzemesi

11760
course line The locus of points nearest to the runway centre line in any horizontal plane at which the DDM is zero (ICAO).

DE 1. Kurslinie *(f)*
2. Zielkurslinie *(f)*
ES eje *(m)* de rumbo

FR 1. axe *(m)* du 'localizer'
2. axe *(m)* de radioalignement
HE *γραμμή (f) πορείας*
IT asse *(m)* di radioallineamento
NE koerslijn
PO eixo *(m)* de radioalinhamento
RU 1. курсовая линия *(f)*
2. линия *(f)* заданного пути
TU rota hattı

11761
course sector A sector in a horizontal plane containing the course line and limited by the loci of points nearest to the course line at which the DDM is 0.155 (ICAO).

DE 1. Kurssektor *(m)*
2. Anflugkurssektor *(m)*
ES sector *(m)* de rumbo
FR secteur *(m)* d'alignement de piste
HE *τομεύς (m) πορείας*
IT settore *(m)* di radioallineamento
NE koerslijnsektor
PO sector *(m)* de radioalinhamento
RU 1. участок *(m)* курса
2. сектор *(m)* курса
TU rota sektörü

11762
cove A kind of nook in a seaplane float or hull, formed where two surfaces meet, so as to create an angle of intersection, the vertex of which points inward.

DE ---
ES bóveda *(f)*
FR redan *(m)*
HE *μυχός (m)*
IT ricasco *(m)*
NE holle kroonlijst
PO ansa *(f)*
RU ---
TU kemer

11763
coverall A garment which forms the outermost layer of a clothing assembly, e.g., immersion coverall.

DE äusserer Schutzanzug *(m)*
ES sobretodo *(m)*
FR survêtement *(m)*
HE *εξωτερικό κάλυμμα (n)*
IT tuta *(f)*
NE ---
PO combinação *(f)*
RU комбинезон *(m)*
TU tüm kaplama

11764
covered electrode A filler-metal electrode, used in arc welding, consisting of a metal core wire with a relatively thick covering which provides protection for the molten metal from the atmosphere.

DE 1. ummantelte Elektrode *(f)*
2. Mantelelektrode *(f)*
ES electrodo *(m)* revestido
FR électrode *(f)* enrobée
HE *περιτεφραξμενον ηλεκτροδιον (n)*
IT elettrodo *(m)* rivestito
NE beklede elektrode
PO eléctrodo *(m)* coberto
RU покрытый электрод *(m)*
TU 1. pasta kaplı elektrod
2. örtülü elektrod

11765
covering power The ability of a solution to give a satisfactory electrodeposit at very low current densities.

DE Abscheidefähigkeit *(f)*
ES poder *(m)* de cubrición
FR pouvoir *(m)* couvrant
HE *δύναμις (f) έπικαλύψεως*
IT potere *(m)* coprente
NE spreidend vermogen *(n)*
PO capacidade *(f)* de revestimento
RU кроющая способность *(f)*
TU kaplama gücü

11766
cowl flap A shutter in an aircraft engine cowling, used to regulate the flow of cooling air around the engine.

DE Kühlluftklappe *(f)*
ES aleta *(f)* del capot
FR volet *(m)* de capot
HE *πτερύγειον (n) περιβλήματος κινητῆρος*
IT parzializzatore *(m)* del cofano
NE koelkieuw
PO persiana *(f)* do capot
RU створка *(f)* капота
TU kaporta panjuru

11767
cowling A cover surrounding the whole or part of a power unit when installed in an aircraft. See also 'nacelle'.

DE Triebwerkverkleidung *(f)*
ES capot *(m)*
FR 1. capot *(m)*
2. nacelle *(f)*
HE *περίβλημα (n) κινητῆρος*
IT cofano *(m)*
NE 1. gondel
2. (motor) kap
PO capotagem *(f)*
RU 1. капот *(m)*
2. гондола *(f)*
TU kaporta

11768
cowling gills See 'gills'.

DE 1. Kühlluftklappen *(f, pl)*
2. Luftklappen *(f, pl)*
ES persianas *(f, pl)* de capot
FR ouïes *(f, pl)* de capot
HE *πτερύγια (n, pl) αεροδυναμικοῦ καλύμματος κινητῆρος*
IT alette *(f, pl)* della cappottatura
NE koelkieuwen *(pl)*
PO colar *(m)* de persianas de capotagem
RU створки *(pl)* капота
TU kaporta arka panjurları

11769
CO2 welding Metal arc welding in which a bare wire electrode is used, the arc and molten pool being shielded with carbon dioxide.

DE 1. CO2 Schweissen *(n)*
2. Lichtbogenschweissen *(n)* unter CO2-Schutzgas
ES soldadura *(f)* a CO2
FR soudage *(m)* sous gaz carbonique
HE *συγκόλλησις (f) διά* CO2
IT saldatura *(f)* ad arco protetto da CO2
NE CO2-lassen
PO soldadura *(f)* a CO2
RU дуговая сварка *(f)* в среде углекислого газа
TU CO2 kaynağı

11770
CP shifter A control which moves the centre of pressure of the supporting cushion(s) relative to the centre of gravity of an ACV.

DE Druckpunktsteuerung *(f)*
ES control *(m)* del centro de presión
FR commande *(f)* de déplacement du centre de poussée
HE *διεύταξις (f) μετατοπίσεως τοῦ κέντρου πιέσεως*
IT variatore *(m)* del centro di pressione
NE drukpuntverschuiver
PO modificador *(m)* do centro de pressão
RU пространственный стабилизатор *(m)*
TU 1. basınç merkezi
2. kaydırma kumandası

11771
crab angle The angle between the aircraft track or flight line and the fore-and-aft axis of a vertical camera which is in line with the aircraft heading.

DE Kantungswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de deriva
FR angle *(m)* de crabe
HE *γωνία (f) έκπτώσεως*
IT angolo *(m)* di deriva
NE hoekverdraaiing (t.o.v. de vliegbaan)
PO ângulo *(m)* de deriva
RU угол *(m)* сноса
TU krap açısı

11772
crabpot valve A special type of fabric sleeve, the operation of which is controlled by a hand-line.

DE Crabpot-Ventil *(n)*
ES valvula *(f)* de tela
FR soupape *(f)* à manchon en étoffe
HE *βαλβίς (f) καβουροπαγίς*
IT valvola *(f)* a manicotto
NE fuikklep
PO válvula *(f)* de cabo
RU вентильный клапан *(m)*
TU kapan valfi

11773
cracking Of paint, breakdown in which cracks penetrate at least one coat.

DE Rissbildung *(f)*
ES resquebrajamiento *(m)*
FR fissuration *(f)*
HE *ράγισμα (n)*
IT screpolatura *(f)* in profondità
NE barsten
PO quebrantamento *(m)*
RU растрескивание *(n)*
TU çatlama

11774
crackle An irregular rough noise radiated by high powered jets.

DE 1. intermittierendes Strahlgeräusch *(n)*
2. Knattern *(n)*
ES crepitación *(f)*
FR craquement *(m)*
HE *ηχητικός κρεπασμός (m)*
IT crepitio *(m)*
NE geknetter *(n)*
PO crepitação *(f)*
RU треск *(m)*
TU patlama sesi

11775
crack propagation The spread of a crack during service of the part.

DE Rissfortpflanzung *(f)*
ES propagación *(f)* de grietas
FR propagation *(f)* de fissure
HE *διάδοσις (f) ραγίσματος*
IT propagazione *(f)* di fenditura
NE scheurgroei
PO propagação *(f)* de fenda
RU распространение *(n)* трещин
TU 1. çatlak büyümesi
2. çatlak yayılması

11776
crack stopper A stiffener (often an unflanged strip) attached to a sheet to arrest or delay the propagation of a crack in the sheet.

DE Riss-Stopper *(m)*
ES detenedor *(m)* de grietas
FR bloqueur *(m)* de fissures
HE *ανασταλεύς (m) ραγίσματος*
IT elemento *(m)* di arresto di fenditura
NE scheurstopper
PO limitador *(m)* de fenda
RU подкрепляющий элемент *(m)* для предупреждения распространения трещин
TU çatlak durdurucusu

11777
cranked wing A wing whose spanwise axis abruptly bends from a straight line, as seen either in planform or in a vertical plane.

DE Knickflügel *(m)*
ES ala *(f)* quebrada
FR 1. aile *(f)* brisée
2. aile *(f)* en V
HE *τεθλασμένη πτέρυξ (f)*
IT ala *(f)* piegata a gomito
NE 1. geknikte vleugel
2. knikvleugel
PO asa *(f)* quebrada
RU крыло *(n)* типа 'обратная чайка'
TU ters martı kanat

11778
crankshaft In an internal combustion engine, the shaft to which the piston rods are attached and which translates reciprocating motion into rotary motion.

DE Kurbelwelle *(f)*
ES cigüeñal *(m)*
FR vilebrequin *(m)*
HE *στροφαλοφόρος άξων (m)*
IT albero *(m)* a manovelle
NE krukas
PO cambota *(f)*
RU коленчатый вал *(m)*
TU 1. krank mili
2. ana mil

11779
crash crew A ground crew which performs rescue work and fights fires in crashes.

DE Rettungstrupp *(m)*
ES equipo *(m)* de salvamento
FR équipe *(f)* d'intervention
HE *ὁμάς (f) διασώσεως*
IT squadra *(f)* di soccorso
NE reddingsploeg
PO equipe *(f)* de salvamento
RU аэродромная аварийная команда *(f)*
TU kurtarma ekibi

11780
crash fire A fire occurring from an aircraft crash, usually with fuel spills involved.

DE Brand *(m)* nach Aufschlag
ES incendio *(m)* tras accidente
FR incendie *(m)* consécutif à un écrasement
HE *πυρκαϊά (f) κατόκιν συντριβῆς*
IT incendio *(m)* per disastro aereo *(m)*
NE kraakbrand
PO incêndio *(m)* decorrente de choque
RU пожар *(m)* при поломке самолета
TU kaza yangını

11781
crater cracking Cracking in the crater. at the end of a weld run.

DE Endkraterriss *(m)*
ES grieta *(f)* en crater
FR crevasse *(f)* du cratère
HE *ράγισμα (n) ἐπί κρατῆρος*
IT cricca *(f)* al cratere
NE in de krater scheuren
PO estalado *(m)* na cratera
RU растрескивание *(n)* кратера
TU kaynak disk sonu çatlaması

11782
crazing Fine cracks that may extend in a network on or under the surface of rubber and plastics.

DE Haarrissbildung *(f)*
ES agrietamiento *(m)*
FR craquelage *(m)*
HE *τριχομορφα ραγισματα (n, pl)*
IT screpolatura *(f)*
NE vorming van haarscheuren
PO quebraduras *(f, pl)*
RU образование *(n)* волосяных трещин
TU yüzey çatlaması

11783
credibility The trust which can be placed in the accuracy of the information generated by an equipment or system.

DE Glaubwürdigkeit *(f)*
ES credibilidad *(f)*
FR crédibilité *(f)*
HE *ἀξιοπιστία (f)*
IT credibilità *(f)*
NE geloofwaardigheid
PO credibilidade *(f)*
RU степень *(f)* правильности показаний
TU doğruluğuna güvenirlik

11784
creep Time-dependent strain occurring under stress.

DE Kriechen *(n)*
ES fluencia *(f)*
FR fluage *(m)*
HE ---
IT scorrimento *(m)* graduale su sollecitazione
NE kruip
PO fluência *(f)*
RU ползучесть *(f)*
TU krip

11785
creep at elevated temperature Permanent deformation occurring over a long period of operation at high temperature, such as turbine blade elongation after many hours of operation.

DE Kriechen *(n)* bei hoher Temperatur
ES fluencia *(f)* a alta temperatura
FR fluage *(m)* á temperature élevée
HE ---
IT scorrimento *(m)* a temperatura elevata
NE kruip bij verhoogde temperatuur
PO fluência *(f)* por altas temperaturas
RU ползучесть *(f)* при повышенных температурах
TU 1. yüksek sıcaklıkta krip
2. yüksek sıcaklıkta deformasyon

11786
creep buckling Critical terminal buckling which is the result of a slow, but steady, increase in the deformation of a structure under a constant load.

DE Kriechbeulen *(n)*
ES pandeo *(m)* debido a fluencia
FR flambage *(m)* par fluage
HE ---
IT imbozzamento *(m)* per scorrimento viscoso
NE plooien als gevolg van kruip
PO empenamento *(m)* de fluência
RU 1. потеря *(f)* устойчивости за пределами текучести
2. потеря *(f)* устойчивости в результате ползучести
TU aşırma bükülmesi

11787
creep limit (a) The maximum stress that will cause less than a specified amount of creep in a given time.
(b) The maximum nominal stress under which the creep strain rate decreases continuously with time under constant load and at constant temperature. Sometimes used synonymously with 'creep strength'.

DE Kriechgrenze *(f)*
ES límite *(m)* de fluencia
FR limite *(f)* de fluage
HE ---
IT limite *(m)* di scorrimento graduale
NE kruipgrens
PO limite *(m)* de fluência
RU 1. предел *(m)* крипа
2. предел *(m)* ползучести
TU 1. deformasyon sınırı
2. krip sınırı

11788
creeps A mild itching or irritation of the skin associated with decompression. One of the manifestations of decompression sickness.

DE Taucherflöhe *(m, pl)*
ES hormigueo *(m)*
FR fourmillements *(m, pl)*
HE *δερματικαί παραισθησίαι (f)*
IT pelle *(f)* d'oca
NE jeuk
PO formigueiro *(m)*
RU чувство *(n)* ползания мурашек при декомпрессии
TU hafif kaşıntı

11789
creep strength The constant nominal stress that will cause a specified amount of creep in a given time at constant temperature.

DE Kriechfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* a la fluencia
FR résistance *(f)* au fluage
HE ---
IT resistenza *(f)* al scorrimento viscoso
NE kruipsterkte
PO resistência *(f)* à fluência
RU 1. сопротивление *(n)* ползучести
2. предел *(m)* ползучести
TU krip dayanımı

11790
crescent wing A wing which is shaped like a crescent; specifically, a wing having its angle of sweep progressively increased from root to tip such that the leading edge is curved like a crescent.

DE Sichelflügel *(m)*
ES ala *(f)* en media luna
FR aile *(f)* en croissant
HE *μηνισκόμορφος πτέρυξ (f)*
IT ala *(f)* crescente
NE sikkelvleugel
PO asa *(f)* em forma de crescente
RU серповидное крыло *(n)*
TU yarım ay şeklindeki kanat

11791
cresol resin A synthetic resin of the phenolic type obtained by the condensation of a cresol with an aldehyde.

DE Kresolharz *(n)*
ES resina *(f)* cresólica
FR résine *(f)* crésolique
HE *ρητίνη (f) κρεσόλιου*
IT resina *(f)* al cresolo
NE kresolhars
PO resina *(f)* cresólica
RU крезольная смола *(f)*
TU kresol reçine

11792
crevice corrosion A type of concentration-cell corrosion; corrosion of a metal that is caused by the concentration of dissolved salts, metal ions,

oxygen or other gases, and such, in crevices or pockets remote from the principal environment, with a resultant building up of differential cells that ultimately cause deep pitting.

DE Spaltkorrosion *(f)*
ES corrosión *(f)* en fisura
FR corrosion *(f)* fissurante
HE διάβρωσις *(f)* ἐν ραγίσματορς
IT corrosione *(f)* in zona morte
NE spleetkorrosie
PO corrosão *(f)* interna
RU щелевая коррозия *(f)*
TU gerilme korozyonu

11793
crew See 'aircrew'.

DE Besatzung *(f)*
ES tripulación *(f)*
FR équipage *(m)*
HE πλήρωμα *(n)*
IT equipaggio *(m)*
NE bemanning
PO tripulação *(f)*
RU 1. экипаж *(m)*
2. летный персонал *(m)*
TU murettebat

11794
crew member A person assigned by an operator to duty on an aircraft during flight time.

DE Besatzungsmitglied *(n)*
ES miembro *(m)* de la tripulación
FR membre *(m)* d'équipage
HE μέλος *(n)* πληρώματος
IT membro *(m)* dell'equipaggio
NE bemanningslid *(n)*
PO membro *(m)* da tripulação
RU член *(m)* экипажа
TU görevli murettebat

11795
critical altitude The altitude beyond which an aircraft or air-breathing guided missile ceases to perform satisfactorily.

DE Volldruckhöhe *(f)*
ES altitud *(f)* crítica
FR altitude *(f)* critique
HE κρίσιμον ὕψος *(n)*
IT altitudine *(f)* critica
NE kritieke hoogte
PO altitude *(f)* crítica
RU 1. критическая высота *(f)*
2. расчетная высота *(f)*
TU kritik irtifa

11796
critical closing speed The speed, during acceleration, at which a normally inflated parachute will collapse into the squid form.

DE kritische Kollapsgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* crítica de cierre
FR vitesse *(f)* critique de fermeture
HE κρίσιμος ταχύτης *(m)* κλεισίμου
IT velocità *(f)* critica di chiusura
NE kritieke sluitsnelheid
PO velocidade *(f)* crítica de fechamento
RU критическая скорость *(f)* закрытия парашюта
TU kritik kapanma sürati

11797
critical crack length The maximum length or size of crack that can be tolerated under conditions of plane strain without resulting in brittle fracture.

DE kritische Risslänge *(f)*
ES longitud *(f)* crítica de grieta
FR longueur *(f)* critique de fissure
HE κρίσιμον μῆκος *(m)* ραγίσματος
IT lunghezza *(f)* critica dell'incrinatura
NE kritieke scheurlengte
PO comprimento *(m)* crítico de fenda
RU критическая длина *(f)* трещины
TU kritik çatlak boyu

11798
critical damping The minimum damping that will allow a displaced system to return to its initial position without oscillation.

DE kritische Dämpfung *(f)*
ES amortiguamiento *(m)* crítico
FR amortissement *(m)* critique
HE κρίσιμος ἀπόσβεσις *(f)*
IT smorzamento *(m)* critico
NE kritieke demping
PO amortecimento *(m)* crítico
RU критическое демпфирование *(n)*
TU kritik sönüm

11799
critical defect A defect that judgement and experience indicate is likely to result in hazardous or unsafe conditions for individuals using, maintaining, or depending upon a product; or a defect that judgement and experience indicate is likely to prevent performance of the tactical function of a major end item such as an aircraft, communication system, land vehicle, missile, ship, space vehicle, surveillance system, or major part thereof.

DE 1. Ueberkritischer Fehler *(m)*
2. kritischer Fehler *(m)*
3. kritischer Defekt *(m)*
ES defecto *(m)* crítico
FR défaut *(m)* critique
HE κρίσιμον ἐλάττωμα *(n)*
IT difetto *(m)* critico
NE kritieke fout
PO defeito *(m)* crítico
RU критический дефект *(m)*
TU kritik arıza

11800 [redacted]
critical defective A unit of product rejected because of one or more critical defects; it may also contain major or minor defects.

DE 1. überkritisch fehlerhafte Einheit *(f)*
2. kritisch fehlerhafte Einheit *(f)*
ES unidad *(f)* con defecto crítico
FR élément *(m)* présentant un défaut critique
HE κρισίμως ἐλαττωματικόν *(n)*
IT elemento *(m)* con difetto critico
NE exemplaar met kritieke fout
PO unidade *(f)* con defeito crítico
RU критически дефектное изделие *(n)*
TU kritik arızalı

11801
critical engine An engine for which the loss of operation in flight causes severe flight control problems.

DE 1. kritisches Triebwerk *(n)*
2. kritischer Motor *(m)*
ES motor *(m)* crítico
FR moteur *(m)* critique
HE κρίσιμος κινητήρ *(m)*
IT motore *(m)* critico
NE kritieke motor
PO motor *(m)* crítico
RU критический двигатель *(m)*
TU kritik motor

11802
critical failure A failure (or combination of failures) that prevents successful mission completion.

DE 1. überkritischer Ausfall *(m)*
2. kritischer Ausfall *(m)*
ES fallo *(m)* crítico
FR panne *(f)* (défaillance *(f)*) critique
HE κρίσιμος ἀστοχία *(f)*
IT guasto *(m)* critico
NE kritieke storing
PO falha *(f)* crítica
RU 1. критический отказ *(m)*
2. отказ *(m)* угрожающий есей системе
TU kritik hasar

11803
critical frequency The limiting frequency below which a magneto-ionic wave component is reflected by, and above which it penetrates through, an ionospheric layer when the waves are incident normal to the layer.

DE kritische Frequenz *(f)*
ES frecuencia *(f)* crítica
FR fréquence *(f)* critique
HE κρίσιμος συχνότης *(f)*
IT frequenza *(f)* critica
NE kritieke frekwentie
PO frequência *(f)* crítica
RU 1. предельная частота *(f)*
2. критическая частота *(f)*
TU kritik frekans

11804
critical height The height above aerodrome elevation at which descent during instrument approach should be discontinued if the approach cannot be continued visually.

DE 1. Entscheidungshöhe *(f)*
2. kritische Höhe *(f)*
ES altura *(f)* crítica
FR hauteur *(f)* critique
HE κρίσιμον ὕψος *(n)*
IT altezza *(f)* critica
NE kritieke hoogte
PO altitude *(f)* crítica
RU критическая высота *(f)*
TU kritik yükseklik

11805
critical Mach number The free stream Mach number at which the peak velocity on the surface of a body first becomes equal to the local speed of sound.

DE kritische Machzahl *(f)*
ES número *(m)* de Mach crítico
FR nombre *(m)* de Mach critique
HE κρίσιμος ἀριθμος *(m)* Μακ
IT numero *(m)* di Mach critico
NE kritiek getal *(n)* van Mach
PO número *(m)* de Mach crítico
RU критическое число *(n)* М
TU kritik mak sayısı

11806
critical opening speed The speed during deceleration at which a parachute canopy in the squid form assumes normal inflation, but above which it will not inflate.

DE kritische Füllungsgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* crítica de apertura
FR vitesse *(f)* critique d'ouverture
HE κρίσιμος ταχύτης *(f)* ἀνεώξεως
IT velocità *(f)* citica di apertura
NE kritieke openingssnelheid
PO velocidade *(f)* crítica de abertura
RU критическая скорость *(f)* раскрытия парашюта
TU kritik açılma hızı

11807
critical point That point between two positions from which it will take an aircraft equal time to reach either position.

DE 1. kritischer Punkt *(m)*
2. Umkehrgrenzpunkt *(m)*
ES punto *(m)* crítico
FR point *(m)* critique
HE κρίσιμον σημεῖον *(n)*

IT punto *(m)* critico
NE kritiek punt *(n)*
PO ponto *(m)* crítico
RU 1. критический пункт *(m)* маршрута
2. критическая точка *(f)* маршрута
TU kritik nokta

11808
critical power unit(s) A power unit, the failure of which gives the most adverse effect on the aircraft characteristics relative to the case under consideration.

DE kritische Triebwerkeinheit *(f)*
ES grupo *(m)* motor crítico
FR groupe *(m, pl)* moteur critique
HE *κρίσιμος μονάς (f) ισχύος*
IT gruppo *(m)* motore critico
NE kritieke motor(en)
PO grupo *(m)* motor crítico
RU критическая силовая установка *(f)*
TU kritik güç birimi

11809
critical Reynolds number The Reynolds number at which some significant change occurs, e.g., the Reynolds number at which a transition from laminar to turbulent flow begins, or at which the drag of a cylinder or sphere drops sharply.

DE kritische Reynoldszahl *(f)*
ES número *(m)* de Reynolds crítico
FR nombre *(m)* de Reynolds critique
HE *κρίσιμος αριθμός (m) Ρέυολντς*
IT numero *(m)* di Reynolds critico
NE kritiek getal *(n)* van Reynolds
PO número *(m)* de Reynolds crítico
RU критическое число *(n)* Рейнольдса
TU kritik Reynold sayısı

11810
critical speed A speed of a rotating system that corresponds to a resonance frequency of the system.

DE kritische Drehzahl *(f)*
ES velocidad *(f)* crítica
FR 1. vitesse *(f)* critique
2. regime *(m)* critique
HE *κρίσιμος ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* critica
NE kritieke snelheid
PO velocidade *(f)* crítica
RU критическая скорость *(f)*
TU kritik sürat

11811
critical velocity The speed of sound in the conditions prevailing in a propelling nozzle where the flow has a minimum cross-section.

DE kritische Geschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* crítica
FR vitesse *(f)* critique
HE *κρίσιμος ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* critica
NE kritieke snelheid
PO velocidade *(f)* crítica
RU 1. скорость *(f)* звука в критическом сечении сопла
2. критическая скорость *(f)*
TU kritik hız

11812
cross acceleration (accelerometer) The acceleration applied in a plane normal to an accelerometer input reference axis.

DE Querbeschleunigung *(f)*
ES aceleración *(f)* transversal
FR accélération *(f)* transversale (accéléromètre)
HE *διασταυρωτική επιτάχυνσις (f)* (*επιταχυνσιμέτρου*)
IT accelerazione *(f)* incrociata (accelerometro)
NE kruisversnelling
PO aceleração *(f)* cruzada (acelerómetro)
RU перекрестное ускорение *(n)*
TU çapraz ivme

11813
cross axis sensitivity (accelerometer) The proportionality constant that relates a variation of accelerometer output to cross-acceleration. This sensitivity can vary, depending on the direction of cross-acceleration.

DE Querachsenempfindlichkeit *(f)*
ES sensibilidad *(f)* de eje transversal
FR sensibilité *(f)* à l'accélération transverse (accéléromètre)
HE *ευαισθησία (f) διασταυρουμένου άξονος* (*επιταχυνσιμέτρου*)
IT sensibilità *(f)* all'asse incrociante (accelerometro)
NE kruis (versnellings)gevoeligheid
PO sensibilidade *(f)* do eixo transversal (acelerómetro)
RU чувствительность *(f)* к боковым ускорениям
TU istavroz ekseni duyarlığı

11814
crossbar A line of lights forming part of an approach light system, being at right angles to, and symmetrically disposed about the line of lights forming the centre line of the system.

DE Crossbar-Anflugfeuer *(n)*
ES barra *(f)* transversal (de luces)
FR barre *(f)* transversale (de feux)
HE *φωτεινή κεντρική γραμμή (f) διαδρόμου*
IT barra *(f)* luminosa trasversale
NE dwarslichtenrij
PO barreira *(f)* transversal
RU линия *(f)* наземных аэронавигационных огней расположенная перпендикулярно к осевой линии аэродромной светильной системы
TU enine bağlama çubuğu

11815
cross correlation detection See 'correlation detection'.

DE Kreuzkorrelationserkennung *(f)*
ES detección *(f)* por correlación
FR détection *(f)* par corrélation
HE *φώρασις (f) διά συσχετίσεως*
IT rivelazione *(f)* per correlazione incrociata
NE kruiskorrelatiedetektie
PO detecção *(f)* por correlação cruzada
RU 1. взаимно-корреляционное обнаружение *(n)*
2. взаимно-корреляционное детектирование *(n)*
TU çapraz korelasyon tesbiti

11816
cross coupled sensation The inappropriate stimulation of semicircular canal receptors produced by a rotational movement of the head in the presence of angular motion in another axis. The false vestibular signal typically is in a plane orthogonal to that of the head movement and the co-existent angular motion.

DE kreuzgekoppelte Empfindung *(f)*
ES sensación *(f)* transversal asociada
FR sensation *(f)* transversale associée
HE *χιαστόν-συνδυασμένον αίσθημα (n)*
IT sensazione *(f)* accoppiata a croce
NE corioliseffekt *(n)*
PO sensação *(f)* cruzada
RU поперечно-связанное ощущение *(n)*
TU çapraz bağlama algısı

11817
cross coupling The coupling together of two control surfaces, e.g., a rudder and an aileron, so that each deflects with the deflection of the other.

DE Kreuzkopplung *(f)*
ES acoplamiento *(m)* en cruz
FR 1. mélangeur *(m)*
2. coordinateur *(m)* (commandes de vol)
HE *σύζευξις (f) (διασταυρωτική)*
IT accoppiamento *(m)* a croce
NE 1. roerkoppeling
2. stuurkoppeling koppeling van bewegingen
PO acoplamento *(m)* cruzado
RU взаимодействие *(n)* органов управления
TU çapraz ciftleme

11818
cross coupling coefficient (accelerometer) The proportionality constant that relates a variation of accelerometer output to the product of acceleration applied normal and parallel to an input reference axis. This coefficient can vary, depending on the direction of cross acceleration.

DE Kreuzkopplungsbeiwert *(m)*
ES coeficiente *(m)* de acoplamiento transversal
FR coefficient *(m)* de couplage transverse (accéléromètre)
HE *συντελεστής (m) διασταυρωτικής συζεύξεως* (*επιταχυνσιμέτρου*)
IT coefficiente *(m)* di accoppiamento incrociato (accelerometro)
NE kruiskoppelingskoëfficiënt
PO coeficiente *(m)* de acoplamento cruzado
RU коэффициент *(m)* перекрестной связи
TU çapraz kavrama katsayısı

11819
cross coupling errors (gyro) The errors in the gyro output resulting from gyro sensitivity to inputs about axes normal to an input reference axis.

DE Kreuzkopplungsfehler *(m, pl)*
ES errores *(m, pl)* por acoplamiento transversal
FR erreurs *(f, pl)* dues au couplage transverse (gyro)
HE *σφάλματα (n, pl) διασταυρωτικής συζεύξεως* (*γυροσκοπίου*)
IT errori *(m, pl)* di accoppiamento incrociato (giroscopio)
NE kruiskoppelingsfouten *(pl)*
PO erros *(m, pl)* de acoplamento cruzado (giroscópio)
RU погрешности *(pl)* перекрестной связи
TU çapraz kavrama hataları

11820
cross flow A transverse or longitudinal flow of air within a cushion space.

DE Querströmung *(f)*
ES flujo *(m)* transversal
FR flux *(m)* transverse
HE *διασταυρωτική ροή (f)*
IT corrente *(f)* incrociata
NE dwarsstroming
PO fluxo *(m)* cruzado
RU 1. поперечное обтекание *(n)*
2. перетекание *(n)*
3. поперечное течение *(n)*
TU çapraz akım

11821
cross flow heat exchanger A heat exchanger in which the flow pattern is parallel to or across the cooling grill as opposed to through the grill.

DE Querstromwärmeaustauscher *(m)*
ES cambiador *(m)* de calor de flujo transversal
FR échangeur *(m)* de chaleur á flux transverse
HE *ψυγείον (n) (ή θερμαντήρ) εγκαρσίας ροής*
IT scambiatore *(m)* di calore a correnti incrociate
NE kruisstroom-warmtewisselaar

PO trocador *(m)* de calor de flux cruzado
RU теплообменник *(m)* с перекрещивающимися потоками
TU enine akım ısı eşanjorü

11822
cross flow plane In aerodynamics, a plane at right angles to the free-stream velocity.

DE Querströmungsebene *(f)*
ES plano *(m)* normal
FR plan *(m)* normal à l'écoulement
HE *ἐπίπεδον (n) καθέτου ἀνέμου*
IT piano *(m)* trasversale alla corrente
NE vlak *(n)* loodrecht op de ongestoorde stroming
PO plano *(m)* da corrente transversal
RU плоскость *(f)* поперечного потока
TU çapraz akım düzlemi

11823
cross-ignition connector tubes Tubes connecting combustion chambers in a turbine engine to assure combustion in all chambers.

DE Umzündstutzen *(m)*
ES conducto *(m)* de intercomunicación de llama
FR tube *(m)* interconnecteur d'allumage
HE *σωλήν (m) μεταδόσεως ἀναφλέξεως*
IT tubo *(m)* di collegamento trasversale per l'accensione
NE vlamoverslagbuis
PO tubo *(m)* de propagação de chama
RU соединительный трубопровод *(m)* перекрестного зажигания
TU ateşleme çapraz bağlantı borusu

11824
cross laminate A laminate in which some layers are oriented at right angles to the remainder with respect to the grain or strongest direction in tension. Balanced construction is normally assumed.

DE kreuzlaminat *(n)*
ES laminado *(m)* transversal
FR stratifié *(m)* à plis croisés
HE *διασταυρωτική λεπιώδης (f)*
IT laminato *(m)* in croce
NE 1. kruislaminaat *(n)*
2. dwarslaminaat *(n)*
PO laminado *(m)* cruzado
RU крестообразное расположение *(n)* слоев
TU tabakaların çapraz birleştirilmesi

11825
cross-linking Applied to polymer molecules, the setting up of chemical links between the molecular chains.

DE Vernetzung *(f)*
ES reticulado *(m)*
FR réticulation *(f)*
HE *σύνδεσμος (m)*
IT reticolamento *(m)*
NE 1. dwarsbinden
2. netvorming
3. verknoping
PO ligações *(f, pl)* cruzadas
RU сшивание *(n)*
TU çapraz bağlantı

11826
cross over attachment A circular drum or pulley fitted to the metallic vee of a balloon rigging to carry the main flying cable, while relieving the load on the cable clamps or splice.

DE ---
ES sujección *(f)* transversal
FR attache *(f)* transversale
HE *συνδετικόν τύμπανον (n)*
IT attacco *(m)* a incrocio
NE kabelbevestigingsrol
PO fixação *(f)* de cruzamento
RU уздечковый блок *(m)*
TU üzerinden geçirme ilavesi

11827
cross ply tyre A pneumatic tyre in which the cords in alternate plies (and breakers if fitted) run in opposite directions from bead to bead, the plies crossing at an angle of about 90 deg.

DE Diagonalreifen *(m)*
ES neumático *(m)* de bandas diagonales
FR pneu *(m)* à couches croisées
HE ---
IT pneumatico *(m)* a tele incrociate
NE diagonaalband
PO pneu *(m)* de lonas transversas
RU поперечнослойная шина *(f)*
TU çapraz katlı lâstik

11828
cross rolling The rolling of sheet so that the direction of rolling is changed about 90 deg from the direction of the previous rolling.

DE Kreuzwalzen *(n)*
ES laminado *(m)* transversal
FR laminage *(m)* transversal
HE *ἐγκαρσία ἔλασις (f)*
IT 1. laminazione *(f)* trasversale
2. laminazione *(f)* in croce
NE dwarswalsen
PO enrolamento *(m)* cruzado
RU поперечная прокатка *(f)*
TU 1. çapraz yuvarlanma
2. çapraz haddeleme

11829
cross seam In parachutes, the seam joining two adjacent panels in a gore.

DE 1. Feldnaht *(f)*
2. Kreuznaht *(f)*
ES costura *(f)* entre paneles
FR couture *(f)* transverse
HE *ἐγκαρσία ραφή (f)*
IT giunzione *(f)* trasversale
NE dwarsnaad
PO costura *(f)* cruzada
RU поперечный шов *(m)*
TU çapraz dikiş

11830
cross-wind That wind vector component which is perpendicular to the course of an exposed moving object.

DE Seitenwind *(m)*
ES viento *(m)* de través
FR vent *(m)* traversier
HE *ἐγκάρσιος ἄνεμος (m)*
IT vento *(m)* trasversale
NE dwarswind
PO vento *(m)* cruzado
RU боковой ветер *(m)*
TU yan rüzgâr

11831
cross-wind axis The straight line through the centre of gravity perpendicular to the lift and drag axes. The positive direction is to the right.

DE Querkraftachse *(f)*
ES eje *(m)* de fuerza lateral
FR axe *(m)* de dérapage
HE *ἄξων (m) καθέτου ἀνέμου*
IT asse *(m)* trasversale al vento
NE zijkrachtas
PO eixo *(m)* transversal
RU 1. поперечная ось *(f)* поточной системы координат
2. ось *(f)* боковой аэродинамической силы
3. ось *(f)* перпендикулярная направлению потока
TU yan rüzgâr ekseni

11832
cross-wind force The component of the total aerodynamic force in the direction of the cross-wind axis.

DE Querkraft *(f)*
ES fuerza *(f)* lateral
FR force *(f)* de dérapage
HE *δύναμις (f) καθέτου ἀνέμου*
IT forza *(f)* trasversale
NE dwarswindkracht
PO força *(f)* transversal
RU 1. боковая аэродинамическая сила *(f)*
2. поперечная аэродинамическая сила *(f)*
TU yan rüzgâr kuvveti

11833
cross wind undercarriage An undercarriage which permits an aircraft to move crabwise in a straight line down a runway in the presence of a cross-wind.

DE Seitenwindfahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* de aterrizaje *(m)* con viento transversal
FR train *(m)* d'atterrissage orientable
HE *σύστημα (n) διαδρομήσεως μέ πλάγιον ἄνεμον*
IT carrello *(m)* per vento trasversale
NE zijwindonderstel *(n)*
PO trem *(m)* de aterragem de vento cruzado
RU ориентирующееся шасси *(n)*
TU yan rüzgâr kızağı

11834
crown The upper portion of a parachute canopy.

DE Dom *(m)*
ES corona *(f)*
FR calotte *(f)*
HE *κορυφή (f)*
IT colmo *(m)* della calotta
NE kroon
PO coroa *(f)*
RU верхняя часть *(f)* купола парашюта
TU paraşüt tepesi (tac)

11835
cruciform girder A cruciform structure in an airship with its arms vertical and horizontal, taking the forces from the rudder and elevator pintles and supporting the stabilizing fins.

DE Kreuzträger *(m)*
ES viga *(f)* cruciforme
FR croix *(f)* de montant de gouvernail
HE *σταυρωτόν δικτυωτόν (n)*
IT travatura *(f)* cruciforme
NE kruisligger
PO viga *(f)* cruciforme
RU крестообразная ферма *(f)*
TU istavroz krişi

11836
cruciform grain A propellant grain of cruciform cross-section.

DE Treibsatz *(m)* mit kreuzförmigem Querschnitt
ES bloque *(m)* cruciforme de propulsante sólido
FR bloc *(m)* cruciforme
HE *σταυρόμορφος γόμωσις (f)*
IT blocco *(m)* cruciforme di propellente solido
NE kruisvormige stuwstofblok
PO bloco *(m)* cruciforme de propulsante sólido
RU 1. шашка *(f)* с каналом крестообразного сечения
2. заряд *(m)* с каналом крестообразного сечения
TU istavroz kesitli yakıt

11837
cruise climb An aeroplane cruising technique which results in a net increase in altitude as the

aeroplane weight decreases through fuel consumption at a constant throttle setting and Mach number.

DE Reiseflugsteigen *(n)*
ES subida *(f)* de crucero
FR croisière *(f)* ascendante
HE *άνοδος (f) κατά πλεῦσιν*
IT salita *(f)* in crociera
NE stijgende kruisvlucht
PO subida *(f)* de cruzeiro
RU полет *(m)* 'по потолкам'
TU 1. seyahat tırmanması
2. düz ucusta irtifa

11838
cruise control A method of operating an aircraft to produce optimum fuel economy with regard to time or distance, or both.

DE Reiseflugregelung *(f)*
ES control *(m)* de crucero
FR régime *(m)* de croisière économique
HE *μέθοδος (f) ἐλεγχομένης πλεύσεως*
IT controllo *(m)* di crociera
NE ekonomisch kruisen
PO control *(m)* de cruzeiro
RU пилотирование *(n)* самолета на крейсерском режиме
TU 1. düz uçus kumandası
2. seyahat kumandası

11839
cruise performance The performance characteristics of an engine or aircraft at flight conditions for optimum fuel economy with regard to time or distance or both.

DE Reiseflugleistung *(f)*
ES actuaciones *(f, pl)* de crucero
FR performances *(f, pl)* de croisière
HE *ἐπιδόσεις (f, pl) πλεύσεως*
IT prestazione *(f)* in crociera
NE kruisprestaties *(pl)*
PO performance *(f)* de cruzeiro
RU характеристики *(pl)* крейсерского режима
TU uçuş performansı

11840
cruising altitude A level determined by vertical measurement from mean sea level, maintained during a flight or portion thereof.

DE Reiseflughöhe *(f)*
ES altitud *(f)* de crucero
FR altitude *(f)* de croisière
HE *ὕψος (n) πλεύσεως*
IT altitudine *(f)* di crociera
NE 1. kruishoogte
2. dientshoogte
PO altitude *(f)* de cruzeiro
RU высота *(f)* крейсерского полета
TU düz uçuş tavanı

11841
cruising level A level maintained during a significant portion of a flight.

DE 1. Reiseflugfläche *(f)*
2. Reiseflughöhe
ES nivel *(m)* de crucero
FR altitude *(f)* (niveau *(m)*) de croisière
HE *στάθμη (f) πλεύσεως*
IT livello *(m)* di crociera
NE kruisniveau *(n)*
PO nível *(m)* de cruzeiro
RU высота *(f)* крейсерского полета
TU düz uçuş seviyesi

11842
cruising radius The maximum distance that an aircraft can cruise under specified conditions from its take-off point before returning with a specified fuel reserve remaining at the end of its flight.

DE Reiseflugradius *(m)*
ES radio *(n)* de acción en crucero
FR distance *(f)* franchissable en croisière
HE *ἀκτίς (f) πλεύσεως*
IT 1. raggio *(m)* d'azione di crociera *(m)*
2. autonomia *(f)*
NE vlieglengte
PO raio *(m)* de acção de cruzeiro
RU радиус *(m)* действия при крейсерском режиме полета
TU seyahat yarı capı

11843
cruising threshold The equivalent airspeed giving the lowest acceptable continuous cruising speed.

DE ---
ES velocidad *(f)* mínima de crucero
FR seuil *(m)* de vitesse de croisière
HE *κατώφλιον (n) πλεύσεως ταχύτης*
IT velocità *(f)* minima di crociera
NE minimale kruissnelheid
PO velocidade *(f)* mínima de cruzeiro
RU оптимальная крейсерская скорость *(f)*
TU 1. seyahat başlangıcı
2. optimum ucus hızı

11844
crushing test A compressive test applied to tubing, sintered metal bearings or other similar products for determining the radial or axial crushing strength.

DE Druckversuch *(m)*
ES ensayo *(m)* implosión
FR essai *(m)* d'écrasement
HE *δοκιμή (f) συνθλίψεως*
IT prova *(f)* di compressione
NE drukproef
PO ensaio *(m)* de esmagamento
RU испытание *(n)* на сжатие
TU patlama deneyi

11845
cryogenic alloy An alloy whose essential properties are sufficient at low temperatures (usually sub-zero) to enable it to be employed at those temperatures.

DE kryogene Legierung *(f)*
ES aleación *(f)* criogénica
FR alliage *(m)* cryogénique
HE *κρυογεννητικόν κρᾶμα (n)*
IT lega *(f)* criogenica
NE cryogene legering
PO liga *(f)* criogénica
RU 1. криогенный сплав *(m)*
2. низкотемпературный сплав *(m)*
TU soğuk iklim alasımı

11846
cryogenic propellant Propellants which must be handled at temperatures significantly below the ambient conditions, generally below -50 C.

DE kryogener Treibstoff *(m)*
ES propergol *(m)* criogénico
FR propergol *(m)* cryogénique
HE *κρυογεννητικόν προωθητήριον (n)*
IT propellente *(m)* criogenico
NE kryogene stuwstof
PO propulsante *(m)* criogénico
RU криогенное ракетное топливо *(n)*
TU soğuk iklim yakıtı

11847
cryogenic tunnel A wind tunnel in which Reynolds numbers are increased by cooling the working fluid to cryogenic (very low) temperatures.

DE Tieftemperatur-Windkanal *(m)*
ES tunel *(m)* criogénico
FR soufflerie *(f)* cryogénique
HE *κρυογεννητική σῆραγξ (f)*
IT tunnel *(m)* criogenico
NE kryogene tunnel
PO túnel *(m)* criogénico
RU криогенная аэродинамическая труба *(f)*
TU soğutmalı rüzgâr tüneli

11848
crystalline Having an internal structure in which molecules are arranged in a regular geometrical pattern.

DE kristallin
ES cristalino
FR cristallin
HE *κρυσταλλικός*
IT cristallino
NE kristallijn
PO cristalino
RU кристаллический *(adj)*
TU kristalimsi

11849
crystallization In high polymers the formation of areas of regularity in chain aggregation, rather than the formation of discrete crystals.

DE Kristallisation *(f)*
ES cristalización *(f)*
FR cristallisation *(f)*
HE *κρυστάλλωσις (f)*
IT cristallizzazione *(f)*
NE kristallisatie
PO cristalização *(f)*
RU кристаллизация *(f)*
TU kristalizasyon

11850
C scope A cathode ray scope on which signals appear as spots, with bearing angle as the horizontal coordinate and elevation angle as the vertical coordinate.

DE C- Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* tipo C
FR indicateur *(m)* (radar) type C
HE *ἐνδείκτης τύπου C*
IT indicatore *(m)* tipo C
NE C-scherm *(n)*
PO écran *(m)* C
RU индикатор *(m)* типа C
TU C skobu

11851
CSM Chopped strand mat; an assembly of glass fibres in glass reinforced plastic.

DE Fasermatte *(f)*
ES CSM
FR assemblage *(m)* de fibres de verre
HE CSM
IT CSM (matrice *(f)* a fibre mozze)
NE CSM
PO CSM
RU мат *(m)* из рубленной стеклопряжи
TU CSM

11852
C stage The final stage in the reaction of certain thermosetting resins in which the material is relatively insoluble and infusible. See 'A-stage' and 'B-stage'.

DE C- Zustand *(m)*
ES fase *(f)* C
FR phase *(f)* C (étape de polymérisation de certaines résines thermodurcissables)
HE *στάδιον (n)* C
IT stadio *(m)* C
NE C-stadium *(n)*
PO fase *(f)* C
RU 1. стадия *(f)* C
2. резит *(m)*
TU C-kademesi

11853
CTO weight (conventional take-off weight)

The design gross weight at which an aircraft capable of V/STOL is permitted to take-off conventionally, i.e., without the assistance of powered lift.

DE Bemessungsstartgewicht *(n)* für konventionellen Start
ES peso *(m)* CTO (peso de despegue convencional)
FR masse *(f)* de calcul pour le décollage conventionnel
HE *βάρος (n) συνήθους απογειώσεως*
IT peso *(m)* al decollo convenzionale
NE 1. CTO-gewicht *(n)*
2. conventioneel startgewicht *(n)*
PO peso *(m)* CTO (peso de descolagem convencional)
RU 1. вес *(m)* при обычном взлете
2. вес *(m)* при обычном старте
TU konvansiyal kalkış ağırlığı

11854
cumulative error A cumulative error is an error which in addition to being systematic is also unidirectional and therefore accumulates in a system.

DE 1. kumulierender Beurteilungsfehler *(m)*
2. kumulativer Fehler *(m)*
ES error *(m)* cumulativo
FR erreur *(f)* cumulative
HE *αθροιστικόν σφάλμα (n)*
IT errore *(m)* cumulativo
NE kumulatieve fout
PO erro *(m)* cumulativo *(m)*
RU 1. накопленная ошибка *(f)*
2. кумулятивная ошибка *(f)*
3. накопленная погрешность *(f)*
TU kümülatif hata

11855
cumulative failure frequency The sum of failure frequencies up to a given time.

DE 1. Ausfallsatz *(m)*
2. Ausfallhäufigkeitssumme *(f)*
ES frecuencia *(f)* acumulada de fallos
FR fréquence *(f)* cumulée des défaillances
HE *συχνότης (f) αθροιστικής αστοχίας*
IT frequenza *(f)* cumulativa di guasto
NE kumulatieve storingsfrekwentie
PO frequência *(f)* acumulada de falhas
RU кумулятивная частота *(f)* отказов
TU kümülatif arıza frekansı

11856
cumulative fatigue damage The fatigue damage, as measured by the reduction in fatigue life resulting from a particular sequence of cyclic stressing.

DE Schadensakkumulation *(f)*
ES daño *(m)* por fatiga cumulativa
FR détérioration *(f)* due à la fatigue cumulée
HE *βλάβη (f) διά αθροιστικής κοπώσεως*
IT danno *(f)* per fatica cumulativa
NE kumulatieve vermoeiingsschade
PO danificação *(f)* por fadiga acumulada
RU кумулятивное усталостное повреждение *(n)*
TU kümülatif yorulma arızası

11857
cumulative frequency The total frequency of values less than or equal to a class boundary.

DE 1. aufsummierte Besetzungszahl *(f)*
2. absolute Häufigkeitssumme *(f)*
ES frecuencia *(f)* cumulativa
FR fréquence *(f)* cumulative
HE *αθροιστική συχνότης (f)*
IT frequenza *(f)* cumulativa
NE kumulatieve frekwentie
PO frequência *(f)* acumulada
RU 1. накопленная частота *(f)*
2. кумулятивная частота *(f)*
3. накопленная частность *(f)*
TU kümülatif frekans

11858
cumulative frequency curve The graph of cumulative frequency against (the) variate value of abscissa. Also known as an 'ogive'.

DE 1. Summenkurve *(f)*
2. Summenhäufigkeitskurve *(f)*
ES curva *(f)* de frecuencia cumulativa
FR courbe *(f)* en cloche
HE *καμπύλη (f) αθροιστικής συχνότητος*
IT curva *(f)* di frequenza cumulativa
NE kumulatieve-frekwentiekromme
PO curva *(f)* de frequência acumulada
RU график *(m)* кумулятивной плотности распределения
TU kümülatif frekans eğrisi

11859
cumulative frequency distribution A cumulative tabulation of a frequency distribution, showing the frequency of the variable less than or equal to any specified value.

DE Summenhäufigkeitsverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* de frecuencia cumulativa
FR distribution *(f)* de fréquence cumulative
HE *κατανομή (f) αθροιστικής συχνότητος*
IT distribuzione *(f)* di frequenza cumulativa
NE kumulatieve-frequentieverdeling
PO distribuição *(f)* de frequência acumulada
RU 1. кумулятивная плотность *(f)* распределения
2. распределение *(n)* накопленных частот
TU kümülatif frekans dağılımı

11860
cumulative frequency polygon The diagram in which the tops of the ordinates, representing the values of cumulative frequency at the corresponding class boundaries of the variate, are linked by straight lines.

DE Summenhäufigkeitspolygon *(n)*
ES polígono *(m)* de frecuencia cumulativa
FR enveloppe *(f)* de fréquence cumulative
HE *πολύγωνον (n) αθροιστικής συχνότητος*
IT poligono *(m)* di frequenza cumulativa
NE kumulatieve-frequentiepolygoon
PO polígono *(m)* de frequência acumulada
RU 1. многоугольник *(m)* накопленных частот
2. полигон *(m)* накопленных частот
TU kümülatif frekans poligonu

11861
cumulative normal distribution The cumulative frequency function of the normal distribution.

DE 1. normale Summenverteilung *(f)*
2. Verteilungsfunktion *(f)* der Normalverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* normal cumulativa
FR distribution *(f)* normale cumulative
HE *αθροιστική κανονική κατανομή (f)*
IT distribuzione *(f)* normale cumulativa
NE 1. normale verdelingsfunktie
2. kumulatieve normale verdeling
PO função *(f)* de distribuição normal
RU интегральная функция *(f)* нормального распределения
TU kümülatif normal dağılım

11862
cumulative operating time See 'operating time'.

DE Gesamtbetriebszeit *(f)*
ES duración *(f)* de vida operacional
FR durée *(f)* de vie operationnelle
HE *λειτουργικός χρόνος (m)*
IT tempo *(m)* cumulativo di funzionamento
NE kumulatieve bedrijfstijd
PO duração *(f)* de vida operacional
RU 1. кумулятивное рабочее время *(n)*
2. кумулятивная наработка *(f)*
TU kümülatif çalışma zamanı

11863
cumulonimbus Heavy masses of cloud with great vertical development, the upper parts having a fibrous appearance and often spreading out in the shape of an anvil. Associated with violent vertical currents and thundery conditions.

DE 1. Cumulonimbus *(m)*
2. Kumulonimbus *(m)*
3. Gewitterwolke *(f)*
ES cumulonimbus *(m)*
FR cumulonimbus *(m)*
HE *σωρειτομελανίαι (pl)*
IT cumulo-nembo *(m)*
NE cumulonimbus
PO cumulonimbos *(m, pl)*
RU 1. пивневые облака *(pl)*
2. грозовые облака *(pl)*
TU kümülonimbüs

11864
cumulonimbus turbulence Intense convectional turbulence within or near cumulonimbus cloud.

DE 1. Kumulonimbusturbulenz *(f)*
2. Gewitterwolkenturbulenz *(f)*
ES turbulencia *(f)* de cumulonimbus
FR turbulence *(f)* de cumulonimbus
HE *ανατάραξις (f) σωρειτομελανίων νεφών*
IT turbolenza *(f)* di cumulo-nembo
NE turbulentie in cumulonimbus
PO turbulência *(f)* de cumulonimbos
RU кучево-дождевая турбулентность *(f)*
TU kümülonimbüs tirbülansı

11865
cumulus Detached clouds with vertical development. The upper surface is dome-shaped and exhibits protuberances, while the base is nearly horizontal.

DE 1. Cumulus *(m)*
2. Kumulus *(m)*
3. Haufenwolke *(f)*
ES cúmulos *(m, pl)*
FR cumulus *(m)*
HE *σωρεῖται (pl)*
IT cumulo *(m)*
NE cumulus
PO cúmulos *(m, pl)*
RU кучевые облака *(pl)*
TU kümülüs

11866
cumulus fractus Ragged cumulus in which the different parts show continual change.

DE 1. Cumulus fractus *(m)*
2. Fraktokumulus *(m)*
ES fractocúmulos *(m, pl)*
FR cumulus *(m)* fractus
HE *ἐσχισμένοι σωρεῖται (pl)*
IT frattocumulo *(m)*
NE cumulus fractus
PO fracto-cúmulos *(m, pl)*
RU разорванно-кучевые облака *(pl)*
TU tabakalı kümülüs

11867
cured Of paint, condition in which, for all practical purposes, the paint has reached its final state of polymerization and possesses its final physical and chemical properties.

DE ausgehärtet
ES polimerizado
FR 1. polymerisé
2. durci

HE *ἐσκληρυμμένος*
IT polimerizzato
NE uitgehard
PO polimerizado
RU отвержденный *(adj)*
TU 1. küre tabi tutulmuş
2. ıslah idilmiş

11868
curing The drying (polymerization) of a two-part paint at room temperature, or of a stoving paint at the stoving temperature.

DE 1. Aushärten *(n)*
2. Aushärtung *(f)*
ES 1. secado *(m)*
2. polimerización *(f)*
FR 1. prise *(f)*
2. durcissement *(m)*
HE *σκλήρυνσις (f)*
IT 1. polimerizzazione *(f)*
2. essicamento *(m)*
NE uitharden (van twee-komponenten verf)
PO secagem *(f)*
RU отверждение *(n)*
TU boya polimerizasyonu

11869
curing agent See 'hardener', 'vulcanization'.

DE 1. Härter *(m)*
2. Härtemittel *(n)*
ES endurecedor *(m)*
FR durcisseur *(m)*
HE *μέσον (n) σκληρύνσεως*
IT agente *(m)* vulcanizzatore
NE harder
PO agente *(m)* de endurecimento
RU отвердитель *(m)*
TU sertleştirici madde

11870
curing temperature Temperature at which a cast, moulded or extruded product, a resin-impregnated reinforcement, an adhesive, etc., is cured.

DE Härtungstemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* de endurecimiento
FR température *(f)* de durcissement
HE *θερμοκρασία (f) σκληρύνσεως*
IT temperatura *(f)* di vulcanizzazione
NE hardingstemperatuur
PO temperatura *(f)* de endurecimento
RU температура *(f)* отверждения
TU sertleşme ısısı

11871
curometer An apparatus for determining the curing characteristics of rubber compounds.

DE Curometer *(n)*
ES curómetro *(m)*
FR vulcanisomètre *(m)*
HE *βουλκανιζόμετρον (n)*
IT misuratore *(m)* di vulcanizzazione
NE vulkanisatiesnelheidsmeter
PO curómetro *(m)*
RU кюрометр *(m)*
TU 1. kürometre
2. vulkanizasyon sayacı

11872
curtailed inspection In a sampling procedure, a provision for stopping an inspection at a point when it becomes apparent that adequate data have been collected for a decision.

DE abgebrochene Prüfung *(f)*
ES inspección *(f)* truncada
FR contrôle *(m)* tronqué
HE *κόλουρος ἐπιθεώρησις (f)*
IT collaudo *(m)* interrotto
NE afgebroken keuring
PO inspecção *(f)* truncada
RU 1. сокращенный контроль *(m)*
2. усеченный контроль *(m)*
3. облегченный контроль *(m)*
TU kısaltılmış muayene

11873
curtain A fluid flow, issuing from ducts or nozzles under an ACV, to contain or divide a cushion.

DE Vorhang *(m)*
ES cortina *(f)*
FR rideau *(m)* d'air
HE *παραπέτασμα (n)*
IT cortina *(f)*
NE luchtgordijn *(n)*
PO cortina *(f)*
RU 1. завеса *(f)*
2. шторка *(f)*
TU hava perdesi

11874
curved path error The difference between the length of a ray refracted by the atmosphere and the straight-line distance between the ends of the ray.

DE Fehler *(m)* durch gekrümmten Ausbreitungsweg
ES error *(m)* de trayectoria curva
FR ---
HE *σφάλμα (n) διά καμπυλοειδοῦς τροχιάς*
IT errore *(m)* di percorso curvato
NE afstandsfout door breking
PO erro *(m)* por trajectória curva
RU рефракционная ошибка *(f)* из-за криволинейной траектории луча
TU kavisli yol hatası

11875
curve of equal bearing The curve joining all points on the Earth's surface, from which the great circle bearings of a given point are the same.

DE Azimutgleiche *(f)*
ES loxodromia *(f)*
FR loxodromie *(f)*
HE *καμπύλη (f) ἴσης διοπτεύσεως*
IT curva *(f)* di eguale rilevamento
NE peilingskromme
PO curva *(f)* de azimute
RU ортодромия *(f)*
TU eşit kerteriz eğrisi

11876
curve of pursuit The curved path described by a fighter aircraft making an attack on a moving target while holding the proper aiming allowance.

DE 1. Verfolgungskurve *(f)*
2. Hundekurve *(f)*
ES curva *(f)* de persecución
FR courbe *(f)* de poursuite
HE *καμπύλη (f) διώξεως*
IT curva *(f)* di inseguimento
NE achtervolgingsbaan
PO curva *(f)* de perseguição
RU кривая *(f)* погони
TU kovalama eğrisi

11877
cushion A volume of air under pressure, enclosed, between the bottom of an ACV and the supporting surface, by a rigid structure, curtains, skirts, or any combination thereof.

DE Luftkissen *(n)*
ES colchón *(m)*
FR coussin *(m)*
HE *στρῶμα (n)*
IT cuscino *(m)* d'aria
NE luchtkussen *(n)*
PO almofada *(f)*
RU 1. подушка *(f)*
2. амортизирующая камера *(f)*
TU hava yastığı

11878
cushion seal A means for containing the cushion of air beneath an ACV (e.g., curtains, sidewalls, skirts).

DE Luftkissenabdichtung *(f)*
ES pared *(f)* de colchón de aire
FR paroi *(f)* du coussin d'air
HE *διάταξις (f) ἐγκλωβισμοῦ στρώματος*
IT tenuta *(f)* del cuscino d'aria
NE kussenafdichting
PO retentor *(m)* de almofada
RU 1. ограditель *(m)* воздушной подушки
2. средство *(n)* для ограждения воздушной подушки
TU hava yastığı contası

11879
cushion system The cushions of air beneath an ACV and the means by which they are maintained and controlled.

DE Luftkissensystem *(n)*
ES sistema *(m)* colchón
FR ensemble *(m)* de sustentation
HE *σύστημα (n) στρώματος*
IT sistema *(m)* a cuscino d'aria
NE luchtkusseninstallatie
PO sistema *(m)* de almofadas
RU система *(f)* для обеспечения воздушной подушки
TU hava yastığı sistemi

11880
cushion thrust The thrust obtained from the exhaust flow of cushion air.

DE Luftkissenschub *(m)*
ES empuje *(m)* de colchón
FR force *(f)* de sustentation
HE *ὠσις (f) στρώματος*
IT spinta *(f)* del cuscino d'aria
NE 1. luchtkussenstuwkracht
2. hefstuwkracht
PO impulso *(m)* de almofada
RU сила *(f)* тяги воздушной подушки
TU hava yastığı tepkisi

11881
cusp In mathematics, the pattern in which two parts of a curve meet in a common point. Used to describe the performance of directional antennas.

DE 1. Ruckkehrpunkt *(m)*
2. Umkehrpunkt *(m)*
ES punto *(m)* cuspidal
FR point *(m)* de rebroussement
HE *κοινό σημεῖο (m) (μαθηματικός ὅρος)*
IT cuspide *(m)*
NE 1. top
2. maximum *(n)*
PO ponto *(m)* de reversão
RU 1. точка *(f)* пересечения двух кривых
2. точка *(f)* заострения
TU birleşme noktası

11882
cusum charts Charts on which the calculated values of some statistical measure for a series of samples are plotted. The ordinate of each point plotted represents the ordinate of the immediately preceding point plus the value of the statistic computed from the last sample. Cusum charts are interpreted by comparison with calculated control limits which usually vary in position for each point.

DE Qualitätsregelkarten *(f, pl)* für kumulierte Werte
ES gráfico *(m)* de sumas acumuladas
FR cartes *(f, pl)* à sommes cumulées

HE διαγράμματα (n, pl) άθροιστικών τιμών (ΔΑΔ)
IT grafici (m, pl) delle somme accumulate
NE 1. kumulatieve somkaarten (pl)
2. cusumkaarten (pl)
PO cartas (f, pl) de sumas acumuladas
RU карты (pl) накопленных сумм
TU numune hesaplama kartı

11883
cut off The deliberate shutting off of a reaction engine.

DE 1. Abschalten (n)
2. Absperren (n)
ES cierre (m) de combustible
FR 1. coupure (f)
2. arrêt (m)
HE κράτησις (f) (διακοπή) λειτουργίας
IT chiusura (f) dell'ammissione
NE afzetten
PO corte (m)
RU выключение (n)
TU 1. kapatma
2. kesme

11884
cut off velocity The velocity attained by a missile at the point of cut off.

DE Brennstoppgeschwindigkeit (f)
ES velocidad (f) al corte
FR vitesse (f) au point d'injection
HE ταχύτης (f) διακοπῆς
IT velocità (f) allo spegnimento
NE snelheid waarbij de motor gestopt wordt
PO velocidade (f) ao corte
RU скорость (f) в момент выключения двигателя
TU 1. kapatma hızı
2. yanma sonu hızı

11885
cyaniding Introducing carbon and nitrogen into a solid ferrous alloy by heating in contact with molten cyanide of suitable composition.

DE 1. Zyanieren (n)
2. Zyanhärten (n)
ES cianuración (f)
FR cyanuration (f)
HE κυανίδωσις (f)
IT cianurazione (f)
NE cyaniseren
PO cianetação (f)
RU цианирование (n)
TU siyanür banyosunda karbon ve azotlama

11886
cycle The complete repeating sequence of operations in a process or part of a process.

DE 1. Arbeitsgang (m)
2. Arbeitstakt (m)
3. Zyklus (m)
ES ciclo (m)
FR cycle (m)
HE κύκλος (m)
IT ciclo (m)
NE cyclus
PO ciclo (m)
RU цикл (m)
TU 1. peryot
2. devre

11887
cyclical inspection A system whereby supplies and equipment in storage are subjected to, but not limited to, periodic, scheduled, and special inspection, as well as continuous action, to ensure that the material is maintained in a ready-for-issue condition.

DE periodische Prüfung (f)
ES inspección (f) periódica
FR contrôle (m) périodique (des éléments stockés)
HE συνεχής έπιθεώρησις (f)
IT ispezione (f) ciclica
NE periodieke inspektie
PO inspecção (f) cíclica
RU циклический контроль (m)
TU periyodik muayene

11888
cyclic pitch angle The amplitude of the first harmonic of a blade angle; the angle between the no-feathering plane and the tip-path plane.

DE zyklischer Blatteinstellwinkel (m)
ES ángulo (m) de paso cíclico
FR angle (m) de pas cyclique
HE γωνία (f) κυκλικοῦ βήματος
IT angolo (m) del passo ciclico
NE cyclische instelhoek
PO ângulo (m) de passo cíclico
RU угол (m) циклического шага
TU devri hatve acısı

11889
cyclic pitch change Specifically in helicopters, changing the angle of attack of the blades during each rotation by use of a swash plate.

DE zyklische Blattverstellung (f)
ES variación (f) del paso cíclico
FR variation (f) de pas cyclique
HE μεταβολή κυκλικοῦ βήματος (f)
IT variazione (f) del passo ciclico
NE cyclische spoedverandering
PO variação (f) do passo cíclico
RU циклическое изменение (n) шага
TU devri hatve değişimi

11890
cyclic pitch control A control by which the blade pitch angle is varied harmonically with the blade azimuth, thereby causing a tilt of the tip-path plane and, thus, of the lift vector.

DE zyklische Blattsteuerung (f)
ES mando (m) de paso cíclico
FR 1. commande (f) de pas cyclique
2. commande (f) cyclique
HE έλεγχος (m) κυκλικοῦ βήματος
IT controllo (m) del passo ciclico
NE cyclische bladverstelling
PO controlo (m) do passo cíclico
RU управление (n) циклическим шагом
TU devri hatve kumandası

11891
cyclization Any reaction resulting in the formation of closed ring structures in a chemical compound.

DE 1. Cyclisierung (f)
2. Ringbildung (f)
ES ciclización (f)
FR cyclisation (f)
HE κύκλωσις (f)
IT ciclizzazione (f)
NE cyclisatie
PO ciclização (f)
RU 1. циклизация (f)
2. образование (n) кольца
TU kapak zencir reaksiyonu

11892
cyclized rubber An isomeric derivative of natural rubber produced by a variety of chemical treatments.

DE 1. Cyklokautschuk (m)
2. zyklisierter Kautschuk (m)
ES goma (f) ciclizada
FR caoutchouc (m) cyclisé
HE κυκλοῦμενον ἐλαστικόν (n)
IT gomma (f) ciclizzata
NE gecycliseerde rubber
PO borracha (f) ciclizada
RU 1. циклокаучук (m)
2. циклизированный каучук (m)
TU derivativ lastik

11893
cyclogenesis The initiation of cyclonic circulation, or its strengthening around an existing depression.

DE 1. Zyklogenese (f)
2. Entwicklung (f) einer Zyklone
3. Entwicklung (f) eines Tiefdruckgebietes
ES ciclogénesis (f)
FR cyclogénèse (f)
HE κυκλογένεσις (f)
IT ciclogenesi (f)
NE cyclogenese
PO ciclogénese (f)
RU 1. образование (n) циклона
2. циклогенез (m)
TU siklonik sirkülasyonun başlaması

11894
cyclolysis The disappearance, or weakening, of cyclonic circulation around an existing depression.

DE 1. Zyklolyse (f)
2. Auflösung (f) einer Zyklone
3. Auflösung (f) eines Tiefdruckgebietes
ES ciclolisis (f)
FR cyclolyse (f)
HE κυκλοδιάλυσις (f)
IT 1. indebolimento (m) della circolazione ciclonica
2. ciclolisis (f)
NE cyclolyse
PO ciclólise (f)
RU 1. размывание (n) циклона
2. циклолиз (m)
TU siklonik sirkülasyonun zayıflaması

11895
cyclotron frequency Same as 'gyro frequency'.

DE Zyklotronfrequenz (f)
ES girofrecuencia (f)
FR gyrofréquence (m)
HE γυροσκοπική συχνότης (f)
IT girofrequenza (f)
NE cyclotron-frekwentie
PO frequência (f) de ciclotrão
RU циклотронная частота (f)
TU siklotron frekansı

11896
cylinder baffle An air deflector for an engine cylinder.

DE Zylinderleitblech (n)
ES pantalla (f) de cilindro
FR déflecteur (m) de cylindre
HE ἐμποδιστηρ (m) κυλίνδρου
IT deflettore (m) per cilindro
NE (koel) luchtleiplaat
PO deflector (m) de cilindro
RU дефлектор (m) цилиндра
TU silindir hava deflektörü

11897
cylinder head The portion of an engine which forms the upper portion of the combustion chamber, removal of which exposes the top of the pistons.

DE Zylinderkopf (m)
ES culata (f)
FR culasse (f)
HE κεφαλή (f) κυλίνδρου
IT testa (f) del cilindro
NE cylinderkop
PO cabeça (f) do cilindro
RU головка (f) цилиндра
TU silindir kapağı

D

11898
damage ratio In corrosion fatigue, the ratio of the corrosion fatigue strength to the air fatigue strength.

DE Schädigungsverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de daño
FR rapport *(m)* de détérioration
HE *ἀναλογία (f) βλάβης*
IT rapporto *(m)* di danno
NE reduktiefactor
PO razão *(f)* de danificaçao
RU коэффициент *(m)* повреждений
TU hasar oranı

11899
damage risk criterion An arbitrary frequency-weighted level of noise, exposure to which for more than a given period of time (usually years) is likely to produce a given probability of a specified level of hearing loss.

DE Lärmschwelle *(f)* für Gehörschädigung
ES criterio *(m)* de riesgo de daño
FR 1. critère *(m)* de traumatisation acoustique
2. critère *(m)* de risque d'endommagement
HE 1. *κριτήριον (n) κινδύνου βλάβης*
2. *κριτήριον (n) κινδύνου βλάβης ἀκοῆς*
IT criterio *(m)* del rischio di danno
NE schaderisikokriterium *(n)*
PO critério *(m)* de risco de lesões
RU критерий *(m)* риска поражения
TU hasar risk kriteri

11900
damage tolerance The ability of a structure to support a high proportion of its design loads after suffering corrosion, fatigue, accidental or impact damage.

DE Schadenstoleranz *(f)*
ES daño *(m)* tolerable
FR tolérance *(f)* aux dommages (ou aux avaries)
HE *ἐπιτρεπομένη ἀνοχη (f) εἰς βλάβην*
IT tolleranza *(f)* al danno
NE weerstand van de konstruktie tegen beschadiging
PO tolerância *(f)* ao dano
RU допуск *(m)* на повреждение
TU hasar toleransı

11901
damp, to To suppress oscillations or disturbances.

DE dämpfen
ES amortiguar
FR amortir
HE *ἀποσβεννύω*
IT smorzare
NE dempen
PO amortecer
RU 1. демпфировать *(v)*
2. затухать *(v)*
TU sönümlemk

11902
damper See 'snubber'.

DE Dämpfer *(m)*
ES amortiguador *(m)*
FR amortisseur *(m)*
HE *ἀποσβεστήρ (m)*
IT ammortizzatore *(m)* di vibrazione
NE trillingsdemper
PO amortecedor *(m)* de vibraçãoes
RU демпфер *(m)*
TU 1. titreşim söndürücü
2. amortisör

11903
damping The suppression of oscillations or disturbances; the dissipation of energy with time.

DE Dämpfung *(f)*
ES amortiguamiento *(m)*
FR amortissement *(m)*
HE *ἀπόσβεσις (f)*
IT smorzamento *(m)*
NE demping
PO amortecimento *(m)*
RU 1. демпфирование *(n)*
2. затухание *(n)*
TU sönüm

11904
damping capacity The ability of a metal to absorb vibration (cyclical stresses) by internal friction, converting the mechanical energy into heat.

DE Dämpfungsfähigkeit *(f)*
ES capacidad *(f)* de amortiguamiento
FR capacité *(f)* d'amortissement
HE *χωρητικότης (f) ἀποσβέσεως*
IT capacità *(f)* di smorzamento
NE dempingsvermogen *(n)*
PO capacidade *(f)* de amortecimento
RU 1. демпфирующая способность *(f)*
2. поглощающая способность *(f)*
TU sönüm kapasitesi

11905
damping factor The ratio of the amplitude of any one of a series of damped oscillations to that of the following one at the same phase.

DE Dämpfungsverhältnis *(n)*
ES factor *(m)* de amortiguamiento
FR facteur *(m)* d'amortissement
HE *συντελεστής (m)*
IT fattore *(m)* di smorzamento
NE dempingsfaktor
PO coeficiente *(m)* de amortecimento
RU коэффициент *(m)* демпфирования
TU sönüm faktörü

11906
damping ratio The ratio of actual damping to critical damping.

DE ...
ES relación *(f)* de amortiguamiento
FR taux *(m)* d'amortissement
HE *ἀναλογία (f) ἀποσβέσεως*
IT rapporto *(m)* di smorzamento
NE dempingsverhouding
PO razão *(f)* de amortecimento
RU 1. относительное демпфирование *(n)*
2. степень *(f)* затухания
TU sönüm oranı

11907
danger area An airspace of defined dimensions within which activities dangerous to the flight of aircraft may exist at specified times.

DE Gefahrengebiet *(n)*
ES zona *(f)* peligrosa
FR zone *(f)* dangereuse
HE *ἐπικίνδυνος περιοχή (f)*
IT area *(f)* pericolosa
NE gevaarlijk gebied *(n)*
PO área *(f)* perigosa
RU опасная зона *(f)*
TU tehlikeli bölge

11908
danger cone A cone on a tether line of a balloon or other cable to warn aircraft of its presence.

DE 1. Warnkegel *(m)*
2. Gefahrenkegel *(m)*
ES cono *(m)* indicador de peligro
FR cône *(m)* indicateur de danger
HE *κῶνος (m) ἐνδείκτου κινδύνου*
IT cono *(m)* indicatore di pericolo
NE 1. gevarenkegel
2. waarschuwingskegel
PO cone *(m)* sinalizador de perigo
RU сигнальное полотнище *(n)* на тросе привязного аэростата
TU tehlike konisi

11909
danger line Limit on safe approach to operating aircraft; or line marked on aircraft instruments to show limit of safe operation for that parameter indicated.

DE 1. Gefahrenlinie *(f)*
2. Gefahrengrenze *(f)*
ES linea *(f)* de peligro
FR ligne *(f)* à ne pas dépasser
HE *γραμμή (f) κινδύνου*
IT linea *(f)* di pericolo
NE gevaar-grens
PO linha *(f)* de perigo
RU линия *(f)* критических точек
TU tehlike hattı

11910
dart That part of a missile which continues the mission beyond booster separation or burn-out.

DE 1. antriebsloser Flugkörper *(m)*
2. Freiflugkörper *(m)*
ES proyectil *(m)*
FR projectile *(m)*
HE *συνεχίζον τμῆμα (n)*
IT 1. freccia *(f)*
2. missile *(m)* dopo il bruciamento
NE 1. neuskegel
2. leeggebrande raket
PO ogiva *(f)*
RU часть *(f)* ракеты летящая по инерции
TU dart

11911
dart configuration A configuration of an aerodynamic vehicle in which the control surfaces are at the tail of the vehicle.

DE Heckleitwerk-Konfiguration *(f)*
ES configuración *(f)* en flecha
FR configuration *(f)* en flèche
HE *διαμόρφωσις (f) βέλους*
IT configurazione *(f)* a freccia
NE pijlstaartkonfiguratie
PO configuração *(f)* em flecha
RU 1 схема *(f)* с хвостовыми рупями
2. нормальная схема *(f)*
TU dart şekli

11912
data link A communications link suitable for transmission of data.

DE Datenübertragungskanal *(m)*
ES enlace *(m)* de datos
FR liaison *(f)* de données
HE *σύνδεσμος (m) μεταδόσεως δεδομένων*
IT linea *(f)* per comunicazioni dati
NE dataverbinding
PO ligação *(f)* de dados
RU канал *(m)* передачи данных
TU 1. data link
2. veri iletme kanalı

11913
date code A symbol which indicates a date of manufacture in code. A date code may consist of a series of numbers or letters that indicate day, week, month, or year.

DE Datumskode *(m)*
ES codigo *(m)* de fecha
FR date *(f)* codée de fabrication
HE *κώδιξ ἡμερομηνίας (m)*
IT codice *(m)* di data
NE datumkode

PO código *(m)* de data
RU даточный код *(m)*
TU kodlu yapım tarihi

11914
date line The line coinciding approximately with the 180th meridian, at which each calendar day first begins; the boundary between the -12 and +12 time zones.

DE Datumsgrenze *(f)*
ES linea *(f)* de cambio de fecha
FR ligne *(f)* de changement de date
HE γραμμή *(f)* αλλαγῆς ἡμερομηνίας
IT linea *(f)* del cambiamento di data
NE datumgrens
PO linha *(f)* horária
RU линия *(f)* перемены даты
TU sıfır meridyen hattı

11915
datum Any numerical or geometrical quantity or set of such quantities which may serve as a reference or base for other quantities. Where the concept is geometric, the plural form is 'datums' in contrast to the normal plural 'data'.

DE 1. Bezugselement *(n)*
2. Referenz *(f)*
ES referencia *(f)*
FR donnée *(f)*
HE ἀφετηρία *(f)*
IT riferimento *(m)*
NE referentie
PO dado *(m)*
RU 1. заданная величина *(f)*
2. исходная величина *(f)*
TU veriler

11916
datum intake flow The intake flow that would occur if the boundary of the pre-entry streamtube were unaffected by the presence of the intake.

DE ---
ES corriente *(f)* de entrada de referencia
FR débit *(m)* d'entrée de référence
HE ροή *(f)* εἰσαγωγῆς ἀφετηρίας
IT corrente *(m)* di ingresso di riferimento
NE referentie-inlaatstroming
PO corrente *(m)* de entrada referencial
RU теоретическая величина *(f)* входного потока
TU esas giriş akımı

11917
datum level A horizontal plane to which elevations, heights, or depths on a map or chart are related.

DE 1. Bezugshöhe *(f)*
2. Bezugsebene *(f)*
3. Bezugsfläche *(f)*
ES plano *(m)* de referencia
FR niveau *(m)* de référence
HE ἐπίπεδον ἀφετηριας *(n)*
IT livello *(m)* di riferimento
NE referentievlak *(n)*
PO plano *(m)* de referência
RU исходный уровень *(m)*
TU 1. mukayese düzlemi
2. esas seviye

11918
datum point Any reference point of known or assumed coordinates from which calculation or measurements may be made.

DE Bezugspunkt *(m)*
ES punto *(m)* de referencia
FR point *(m)* de référence (ou de repère)
HE σημεῖον *(n)* ἀφετηρίας
IT punto *(m)* di riferimento
NE referentiepunt *(n)*
PO ponto *(m)* de referência
RU 1. точка *(f)* начала отсчета
2. исходная точка *(f)*
TU esas nokta

11919
day fighter A fighter aircraft designed for air interception purposes, primarily under visual meteorological conditions.

DE Tagjäger *(m)*
ES interceptor *(m)* (diurno)
FR chasseur *(m)* de jour
HE μαχητικόν *(n)* (ἀεροσκάφος) ἡμέρας
IT caccia *(m)* diurno
NE dagjager
PO caça *(m)* diurno
RU дневной истребитель *(m)*
TU önleme uçağı

11920
daylight clearance (a) The gap between the lowest part of an ACV and the surface when the vehicle is supported on its cushion.
(b) As in (a), but referring to a specified point on the underside of the vehicle.

DE 1. Bodenfreiheit *(f)*
2. lichter Abstand *(m)*
ES altura *(f)* de guarda
FR garde *(f)* au sol
HE διάκενον *(n)* ἐκροῆς
IT distanza *(f)* libera da superficie
NE spleethoogte
PO distância *(f)* livre
RU чистый зазор *(m)*
TU 1. taşıt kleransi
2. gündüz uçuş kleransi

11921
day/night level The average A-weighted noise level (on an energy basis), integrated over a 24-hour period. Appropriate weightings are applied for the noise levels occurring in the daytime and nighttime periods.

DE Tag/Nacht-Pegel *(m)*
ES nivel *(m)* día-noche
FR niveau *(m)* journalier
HE ἡμερονύκτιον ἐπίπεδον *(n)* θορύβου
IT livello *(m)* medio tra giorno e notte
NE etmaal-niveau *(n)*
PO nível *(m)* dia-noite
RU средний уровень *(m)* шума за сутки
TU gündüz-gece ses seviyesi

11922
dazzle A temporary loss of vision, or a temporary reduction in visual acuity, caused by excess light or moving light.

DE Blendung *(f)*
ES deslumbramiento *(m)*
FR éblouissement *(m)*
HE θάμβωσις *(f)*
IT 1. riduzione *(f)* della facoltà visiva
2. abbagliamento *(m)*
NE verblinding
PO encadeamento *(m)*
RU ослепление *(n)*
TU göz kamaşması

11923
DDM See 'difference in depth of modulation'.

11924
D duct A duct of D-shaped crosssection, used, e.g. to convey hot air in the leading edge of a wing for anti-icing or de-icing.

DE D-förmiger Kanal *(m)*
ES conducto *(m)* en D
FR conduit *(m)* en D
HE ἀγωγός *(m)* σχήματος D
IT tubo *(m)* a D
NE D-vormig kanaal *(n)*
PO conduta *(f)* D
RU D-образный трубопровод *(m)*
TU D şeklideki menfez

11925
dead air region A separated region in which the fluid velocity is low.

DE stehendes Luftgebiet *(n)*
ES zona *(f)* de aire muerto
FR zone *(f)* d'air mort
HE περιοχή *(f)* νεκροῦ ἀέρος
IT regione *(f)* di aria morta
NE gebied *(n)* van dode lucht
PO região *(f)* de calmaria
RU 1. мертвая зона *(f)* воздушного потока
2. застойная воздушная зона *(f)*
TU 1. durgun hava bölgesi
2. ölü hava bölgesi

11926
dead reckoning Navigation based on speed, elapsed time, and direction from a known position.

DE Koppelnavigation *(f)*
ES estima *(f)*
FR navigation *(f)* à l'estime
HE ναυτιλία *(f)* ἐξ ἀναμετρήσεως
IT determinazione *(f)* del punto stimato
NE gegist bestek *(n)*
PO navegação *(f)* estimada
RU 1. счисление *(n)* пути
2. счисление *(n)* координат местоположения
TU hesabi seyrisefer

11927
dead spot In a control system, a region centred about the neutral control position where small movements of the actuator do not produce any response in the system.

DE toter Bereich *(m)*
ES punto *(m)* muerto
FR 1. seuil *(m)* (d'une commande)
2. jeu *(m)*
HE νεκρόν σημεῖον *(n)*
IT punto *(m)* morto
NE dood punt *(n)*
PO ponto *(m)* morto
RU 1. зона *(f)* нечувствительности
2. мертвая зона *(f)*
TU ölü nokta

11928
dead stick landing A landing without engine power.

DE Landung *(f)* mit stehenden Triebwerken
ES aterrizaje *(m)* sin motor
FR atterrissage *(m)* sans moteur
HE προσγείωσις *(f)* χωρίς ἰσχύν
IT atterraggio *(m)* a motori spenti
NE glijlanding
PO aterragem *(f)* sem motor
RU 1. посадка *(f)* с неработающим двигателем
2. безмоторная посадка *(f)*
TU güçsüz iniş

11929
dead time Used for any regularly recurrent phenomenon to define a part of a cycle in which equipment, etc., is at rest.

DE Ruhezeit *(f)*
ES tiempo *(m)* muerto
FR temps *(m)* mort
HE 1. νεκρά περίοδος *(f)*
2. νεκρός χρόνος *(m)*
IT tempo *(m)* morto
NE dode tijd
PO tempo *(m)* morto

RU 1. мертвое время *(n)*
2. время *(n)* запаздывания
TU (teçhizatin) ölü zamanı

11930
dead zone (accelerometer) A region between the input limits within which variations in the acceleration input produce no detectable change in the accelerometer output.

DE 1. Unempfindlichkeitsbereich *(m)*
2. tote Zone *(f)*
ES zona *(f)* muerta (acelerámetro)
FR seuil *(m)* (accéléromètre)
HE *νεκρά ζώνη (f)* (*επιταχυνσιμέτρου*)
IT zona *(f)* morta (accelerometro)
NE dode gang
PO zona *(f)* morta (acelerómetro)
RU зона *(f)* нечувствительности
TU ölü bölge

11931
debonding Loss of adhesion between fibres and matrix of a composite.

DE 1. Haftfehler *(m)*
2. Ablösung *(f)*
ES descomposión *(f)*
FR désadhérence *(f)*
HE *απώλεια (f) συγκολλήσεως*
IT perdita *(f)* di adesione
NE loslating
PO decomposição *(f)*
RU расклеивание *(n)*
TU 1. yapışma azalması
2. adesyon kaybı

11932
debug To isolate and remove malfunctions from a device, or mistakes from a routine or program. Specifically, in electronic manufacturing, to operate equipment under specified environmental and test conditions in order to eliminate early failures and to stabilize equipment before use. Also called 'burn in'.

DE 1. Fehler suchen und beseitigen
2. voraltern
ES 1. aislar los errores (fallos)
2. eliminar los fallos iniciales
FR déverminer
HE *ξεύρίσκω καί ἐξαλείφω σφάλματα*
IT eliminare *(f)* i guasti (iniziali)
NE 1. storingen verhelpen
2. kinderziekten verhelpen
3. ontluizen (populair)
PO eliminar as falhas (iniciales)
RU 1. устранять *(v)* неисправности
2. испытывать *(v)* на принудительный отказ
TU arıza giderilmesi

11933
debugging phase The operating time needed under specified conditions to eliminate initial failures.

DE Frühausfallbeseitigungsphase *(f)*
ES fase *(f)* de aislamiento de errores (fallos)
FR phase *(f)* de déverminage
HE *φάσις (f) ἐκκαθαρισμοῦ ἐκ σφαλμάτων*
IT fase *(f)* di rilevamento e di eliminazione di guasti
NE kinderziektenstadium *(n)*
PO fase *(f)* de despiolhamento
RU 1. период *(m)* приработки
2. период *(m)* доводки
TU arıza giderme safhası

11934
deburring Removing burrs, sharp edges or fins from metal parts by filing, grinding or rolling the work in a barrel with abrasives suspended in a suitable liquid medium.

DE Entgraten *(n)*
ES desbarbado *(m)*
FR ébavurage *(m)*
HE *ἀποκοπή (f) ἀκροτεμαχία*
IT sbavatura *(f)*
NE afbramen
PO rebarbado *(m)*
RU 1. зачистка *(f)* заусенцев
2. удаление *(n)* заусенцев
TU çapak alma

11935
Debye length The distance over which a free electron may move in a plasma under its own kinetic energy before it is pulled back by the electrostatic restoring forces of the polarization cloud surrounding it.

DE Debye-Länge *(f)*
ES longitud *(f)* de Debye
FR longueur *(f)* de Debye
HE *μῆκος (m)* Debye
IT lunghezza *(f)* Debye
NE Debye-lengte
PO comprimento *(m)* de Debye
RU дебаевская длина *(f)*
TU Debye uzunluğu

11936
decalage The angle between the chord of the upper plane of a biplane and that of the lower plane in a section parallel to the plane of symmetry.

DE Schränkung *(f)*
ES calado *(m)*
FR décalage *(m)*, (différence *(f)* de calage)
HE *τροπορέα (f)*
IT divaricamento *(m)*
NE schranking
PO inter-inclinação *(f)*
RU разность *(f)* углов заклинения
TU 1. dekalaj
2. kanat kord açısı

11937
decarburization The loss of carbon from the surface of a ferrous alloy as a result of heating in a medium that reacts with the carbon at the surface.

DE Entkohlung *(f)*
ES decarburización *(f)*
FR décarburation *(f)*
HE *ἐξανθρακωσις (f)*
IT decarburazione *(f)*
NE ontkolen
PO descarburização *(f)*
RU обезуглероживание *(n)*
TU karbonsuzlaştırma

11938
Decca chart A chart showing Decca lines of position.

DE Decca-Karte *(f)*
ES carta *(f)* Decca
FR carte *(f)* DECCA
HE *χάρτης (m) τυπου Ντέκκα*
IT carta *(f)* Decca
NE decca-kaart
PO carta *(f)* Decca
RU карта *(f)* навигационной системы типа 'Декка'
TU decca kartı

11939
Decca navigator A radio navigation system by which hyperbolic lines of position are determined through the measurement of the phase differences of continuous-wave signals from synchronized transmitters.

DE Decca-Navigator *(m)*
ES sistema *(m)* de navegación Decca
FR système *(m)* de navigation Decca
HE *ἀεροπλοΐα (m) τύπου Ντέκκα*
IT navigatore *(m)* Decca
NE Decca navigatiesysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de navegação Decca
RU навигационная система *(f)* типа 'Декка'
TU decca sistemi seyir cihazı

11940
deceleration A specific form of acceleration in which the change of velocity is in the direction of decrease (i.e., negative acceleration).

DE Verzögerung *(f)*
ES deceleración *(f)*
FR décélération *(f)*
HE *ἐπιβράδυνσις (f)*
IT decelerazione *(f)*
NE vertraging
PO desaceleração *(f)*
RU 1. торможение *(n)*
2. отрицательное ускорение *(n)*
TU 1. hız kesme
2. yavaşlama

11941
deceleration parachute A parachute attached to a craft and deployed to slow the craft, especially during landing. Also called a brake parachute, drogue parachute, parabrake.

DE Bremsschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de frenado
FR parachute *(m)* frein
HE *ἀλεξίπτωτον (n) ἐπιβραδύνσεως*
IT paracadute *(m)* di decelerazione e di stabilizzazione
NE 1. remscherm *(n)*
2. remparachute
PO pára-quedas *(m)* de desaceleração
RU тормозной парашют *(m)*
TU hız kesme paraşütü

11942
decibel (dB) A measure, on a logarithmic scale, of the magnitude of a particular quantity (such as sound pressure, sound power, intensity, etc.) with respect to a standardized reference quantity.

DE Dezibel *(n)*
ES decibelio *(m)*
FR décibel *(m)*
HE *μονάς ἤχου (f)*
IT decibel *(m)*
NE decibel
PO decibel (db) *(m)*
RU 1. децибел *(m)*
2. дБ *(abbr)*
TU desibel

11943
decision function A rule which, at any given stage of a sampling investigation or designed experiment, shows, e.g., whether to take further observations or whether enough information has been collected and, if so, what decision should be made on it.

DE Entscheidungsfunktion *(f)*
ES función *(f)* de decisión
FR règle *(f)* de décision
HE *συνάρτησις (f)* (*λήψεως*) *ἀποφάσεως*
IT funzione *(f)* di decisione
NE beslissingsfunktie
PO função *(f)* de decisão
RU 1. решающая функция *(f)*
2. функция *(f)* решения
TU karar fonksiyonu

11944
decision height A specified height at which a missed approach must be initiated if the required visual reference to continue the approach to land has not been established.

DE Entscheidungshöhe *(f)*
ES altura *(f)* de decisión
FR hauteur *(f)* de décision
HE 1. *ὕψος (n) ἀποφάσεως*
2. *ἀποφασιστικό σχετικό ὕψος*
IT altezza *(f)* di decisione
NE beslissingshoogte
PO altitude *(f)* de decisão
RU высота *(f)* принятия решения
TU 1. karar irtifaı
2. yaklaşma yüksekliği

11945
decision time The element of the total ejection sequence time which is attributed to the aircrewman's decision-making process. Used when defining seat specifications.

DE Entscheidungszeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de decisión
FR temps *(m)* de décision
HE *χρόνος (m) ἀποφάσεως*
IT istante *(m)* di decisione
NE beslissingstijd
PO tempo *(m)* de decisão
RU время *(n)* принятия решения
TU karar verme zamanı

11946
deck landing projector sight A landing aid on an aircraft carrier incorporating a system of lights so stabilized as to indicate to the pilot the correct descent path onto the flight deck.

DE Deck-Sichtlandegerät *(n)*
ES iluminación *(f)* de pista (portaviones)
FR système *(m)* de visualisation d'appontage
HE *προβολεύς (m) ὄψεως καταστρώματος προσγειώσεως*
IT proiettori *(m, pl)* di atterraggio sul ponte di volo
NE optische deklandingsglijpadaanwijzer
PO farol *(m)* do convés
RU прожекторный визир *(m)* для посадки самолета на палубу авианосца
TU (uçak pistinin güvertesine iniş te) iniş pisti ışıklandırması

11947
declination The angular distance to a body on the celestial sphere measured north or south through 90 degrees from the celestial equator along the hour circle of the body. Comparable to latitude on the terrestrial sphere.

DE Deklination *(f)*
ES declinación *(f)*
FR déclinaison *(f)* (astronomique)
HE 1. *ἀπόκλισις (f)*
2. *κλίσις (f) (ἀστέρος)*
IT declinazione *(f)*
NE deklinatie
PO declinação *(f)*
RU 1. магнитное склонение *(n)*
2. склонение *(n)* светила
3. отклонение *(n)*
TU meyil

11948
decometer A phase meter used to display Decca position-line information within a pattern. The readings of the decometer and of a lane-identification meter together determine the position-line on which the craft lies.

DE Dekometer *(n)*
ES indicador *(m)* Decca
FR indicateur *(m)* Decca
HE *φασόμετρο (n) πληροφοριῶν (τύπου) Ντέκκα*
IT decometro *(m)* (misuratore di fase)
NE decometer
PO decómetro *(m)*
RU декометр *(m)*
TU dekometre (decca seyir cihazlarında)

11949
decomposition A chemical and physical material breakdown resulting from either excessive exposure to heat and oxidation, or bacterial contamination.

DE 1. Zersetzung *(f)*
2. Zerlegung *(f)*
3. Abbau *(m)*
ES descomposición *(f)*
FR décomposition *(f)*
HE 1. *ἀποσύνθεσις (f)*
2. *ἀνάλυσις (f)*
IT decomposizione *(f)*
NE 1. ontleding
2. afbraak
PO decomposição *(f)*
RU разложение *(n)* связи
TU 1. dekompozisyon
2. ayrışma

11950
decompression The process of the reduction of atmospheric pressure.

DE Dekompression *(f)*
ES descompresión *(f)*
FR décompression *(f)*
HE *ἀποσυμπίεσις (f)*
IT decompressione *(f)*
NE dekompressie
PO descompressão *(f)*
RU декомпрессия *(f)*
TU basınç düşürme

11951
decompression chamber A vessel or chamber in which the pressure is reduced gradually or rapidly from a higher to lower level.

DE Dekompressionskammer *(f)*
ES camara *(f)* de descompresión
FR chambre *(f)* de décompression
HE *θάλαμος (m) ἀποσυμπιέσεως*
IT camera *(f)* di decompressione
NE dekompressiekamer
PO câmara *(f)* de descompressão
RU декомпрессионная камера *(f)*
TU düşürme odası

11952
decompression sickness A syndrome or syndromes arising in association with a reduction of atmospheric pressure in the absence of or unassociated with hypoxia. Bends, chokes, creeps, formication, neurological and circulatory disturbances are recognized. Synonyms include 'dysbarism' (generally reserved for the sub-atmospheric form) and 'caisson disease' or 'caisson sickness' (for that form associated with reduction of pressure from supra-atmospheric levels).

DE Druckfallkrankheit *(f)*
ES mal *(m)* de decompresión
FR mal *(m)* de décompression
HE *νόσος (f) ἀποσυμπιέσεως*
IT malessere *(m)* per depressione
NE dekompressieziekte
PO doença *(f)* da descompressão
RU декомпрессионная болезнь *(f)*
TU düşük basınç hastalığı

11953
decontamination The process of making any person, object, or area safe by absorbing, destroying, neutralizing, making harmless, or removing, chemical or biological agents, or by removing radioactive material clinging to it or around it.

DE Dekontamination *(f)*
ES descontaminación *(f)*
FR décontamination *(f)*
HE *ἀπομόλυνσις (f)*
IT decontaminazione *(f)*
NE 1. ontsmetting
2. zuivering
PO descontaminação *(f)*
RU 1. обеззараживание *(n)*
2. дезактивация *(f)*
3. удаление *(n)* продуктов радиоактивного распада
TU dekontaminasyon

11954
decoy A penetration aid device which is designed to simulate a re-entry vehicle so as to make counter measures more difficult.

DE Köder *(m)*
ES señuelo *(m)*
FR leurre *(m)*
HE *ἀποπλανητικόν (n) (ὄχημα)*
IT esca *(f)*
NE afleidingsdoel *(n)*
PO chamariz *(m)*
RU ложная цель *(f)*
TU 1. sahte tesis (tuzak)
2. nüfus yardımcı cihazı

11955
Dectra A proprietary navigation system using a distributed arrangement of fixed, phase-locked, continuous-wave, low-frequency transmitters and associated receiving and display equipment whereby a mobile craft can determine its position, or more usually, a position line.

DE Dectra *(n)*
ES sistema *(m)* de navegación Dectra
FR système *(m)* de navigation Dectra
HE *σύστημα (n) ἀεροπλοΐας (τύπου) Ντέκτρα*
IT sistema *(m)* di navigazione Dectra
NE Dectra
PO sistema *(m)* de navegação Dectra
RU навигационная система *(f)* типа 'Дектра'
TU dektra (rota göstergesi)

11956
dedicated display A display which indicates only one parameter, or a fixed set of parameters.

DE 1. fest zugeordnete Anzeige *(f)*
2. fest zugeordnetes Sichtgerät *(n)*
ES indicador *(m)* específico
FR visualisation *(f)* spécifique
HE *ἀποκλειστική ἀπεικόνισις (f)*
IT visualizzatore *(m)* indirizzato
NE gespecialiseerd beeldscherm *(n)*
PO indicador *(m)* específico
RU ---
TU parametrik gösterğe

11957
deep stall See 'super-stall'.

DE Deep Stall *(m)*
ES superpérdida *(f)*
FR super-décrochage *(m)*
HE *βαθεῖα ἀπώλεια (f) στηρίξεως*
IT superstallo *(m)*
NE diep overtrokken vlucht
PO perda *(f)* crítica ou agravada
RU 1. развившийся срыв *(m)* потока
2. интенсивный срыв *(m)* потока
TU aşırı pertdövites

11958
defect Any deviation of a unit of product from its specified requirements. See 'critical defect', 'major defect', and 'minor defect'.

DE 1. Fehler *(m)*
2. Mangel *(m)*
3. Defekt *(m)*
ES defecto *(m)*
FR défaut *(m)*
HE *ἐλάττωμα (n)*

IT difetto *(m)*
NE 1. fout
2. defekt *(n)*
3. gebrek *(n)*
PO defeito *(m)*
RU дефект *(m)*
TU kusur

11959
defect acceptance number The maximum number of defects or defective units in a sample that will permit acceptance of the inspection lot or batch.

DE Annahmezahl *(f)*
ES criterio *(m)* de aceptación
FR critère *(m)* numérique d'acceptation
HE *αριθμός (m) αποδεκτών ελαττωμάτων*
IT numero *(m)* di difetti di accettazione
NE goedkeurkriterium *(n)*
PO número *(m)* de defeitos aceitáveis
RU допустимое число *(n)* дефектных изделий в выборке при приемке
TU kusur kabul sayısı

11960
defective A unit of product which contains one or more defects, making it unfit for use.

DE 1. fehlerhafte Einheit *(f)*
2. fehlerhaftes Stück *(n)*
3. Ausschuss *(m)*
ES elemento *(m)* defectuoso
FR élément *(m)* défectueux
HE *ελαττωματικόν (n)*
IT unità *(f)* difettosa
NE foutief exemplaar *(n)*
PO unidade *(f)* defeituosa
RU дефектное изделие *(n)*
TU kusurlu

11961
defects per unit The number of defects found in a unit of product.

DE 1. Fehleranzahl *(f)* je Einheit
2. Anzahl *(f)* Fehler je Einheit
ES defectos *(m, pl)* por unidad
FR nombre *(m)* de défauts par élément
HE *ελαττώματα (n, pl) ανά μονάδα προϊόντος*
IT difetti *(m, pl)* per unità
NE fouten *(pl)* per exemplaar
PO defeitos *(m, pl)* por unidade
RU 1. дефекты *(pl)* на элемент продукции
2. число *(n)* дефектов на единицу продукции
TU bir birimdeki arıza sayısı

11962
deficiencies (quality assurance) Deficiencies consist of two types:
(a) Conditions or characteristics in any equipment or software which are not in compliance with the specified configuration, or;
(b) Inadequate (or erroneous) configuration identification which has resulted, or may result, in configuration items that do not fulfil approved operational requirements.

DE Mängel *(m, pl)*
ES deficiencias *(f, pl)*
FR déficiences *(f, pl)* (assurance qualité)
HE *διαμαρτήματα (n, pl) (εξασφάλισις ποιότητος)*
IT deficienze *(f, pl)* (assicurazione di qualità)
NE mankementen *(pl)*
PO deficiências *(f, pl)* (garantia de qualidade)
RU недостатки *(pl)*
TU eksiklik

11963
deflagration A combustible wave travelling through a combustible mixture at relatively low velocity, usually less than 20 metres/second.

DE Verpuffung *(f)*
ES deflagración *(f)*
FR déflagration *(f)*
HE *κατάκαυσις (f)*
IT deflagrazione *(f)*
NE ontvlamming
PO deflagração *(f)*
RU 1. медленное сгорание *(n)*
2. воспламенение *(n)*
3. дефлаграция *(f)*
TU yanma dalga hareketi

11964
deflector A plate, baffle, or the like that diverts something in its movement or flow, as: (a) a plate that projects into the airstream on the underside of an aerofoil to divert the airflow, as into a slot - sometimes distinguished from a spoiler; (b) a cone-like device placed or fastened beneath a rocket launched from the vertical position, to deflect the exhaust gases to the sides; (c) any of several different devices used on jet engines to reverse or divert the exhaust gases; (d) a baffle or the like to deflect and mingle fluids before combustion, as in certain jet engines.

DE 1. Leitblech *(n)*
2. Umlenker *(m)*
ES deflector *(m)*
FR déflecteur *(m)* ou grille *(f)* à aubes
HE *έκτροπεύς (m)*
IT deflettore *(m)*
NE leiplaat
PO deflector *(m)*
RU 1. дефлектор *(m)*
2. отражатель *(m)*
3. отклоняющее устройство *(n)*
TU deflektör

11965
defocusing The process of the divergence of the energy of a wave, resulting from lens-like boundaries associated with the inhomogeneities of a propagation medium. cf., 'focusing'.

DE Defokussierung *(f)*
ES desenfoque *(f)*
FR défocalisation *(f)*
HE *έξεστίασις (f)*
IT defocalizzazione *(f)*
NE defokussering
PO desfocagem *(f)*
RU дефокусировка *(f)*
TU 1. ayarsızlık
2. fokus ayarsızlığı

11966
degradation The deterioration of quality or ability to perform within established limits.

DE 1. Qualitätsverlust *(m)*
2. Leistungsminderung *(f)*
ES degradación *(f)*
FR 1. détérioration *(f)*
2. dégradation *(f)*
HE *υποβάθμισις (f)*
IT degradazione *(f)*
NE kwaliteitsvermindering
PO degradação *(f)*
RU 1. потеря *(f)* качества
2. уменьшение *(n)* качества
TU kalite bozulması

11967
degradation factor The factor by which reliability is reduced due to treatment of the equipment being manufactured, maintained, transported, etc.

DE 1. Driftfaktor *(m)*
2. Faktor *(m)* der Zuverlässigkeitsminderung
ES factor *(m)* de degradación
FR facteur *(m)* de dégradation
HE *παράγων (m) υποβαθμίσεως*
IT fattore *(m)* di degradazione
NE betrouwbaarheidsverliesfaktor
PO factor *(m)* de degradação
RU коэффициент *(m)* уменьшения надежности
TU bozulma faktörü

11968
degradation failure Failure which is both gradual and partial.
NOTE: In time, such a failure may develop into a complete failure.

DE 1. driftend auftretender Teilausfall *(m)*
2. Driftausfall *(m)*
ES 1. fallo *(m)* por degradación
2. fallo *(m)* gradual
FR défaillance *(f)* par dégradation
HE *αστοχία (f) εκ υποβαθμίσεως*
IT guasto *(m)* di degradazione
NE geleidelijk bezwijken
PO 1. falha *(f)* gradual
2. falha *(f)* por degradação
RU 1. постепенный отказ *(m)*
2. нарастающий отказ *(m)*
TU kusur

11969
degree of freedom (gyro) An allowable mode of angular motion of the spin axis with respect to the case. The number of degrees of freedom is the number of orthogonal axes about which the spin axis is free to rotate. All gyros are either single degree-of-freedom (SDF) or two degree-of-freedom (TDF).

DE Freiheitsgrad *(m)*
ES grado *(m)* de libertad
FR degré *(m)* de liberté (gyro)
HE *βαθμός (m) ελευθερίας (γυροσκοπίου)*
IT grado *(m)* di libertà (giroscopio)
NE vrijheidsgraad
PO grau *(m)* de liberdade (giroscópio)
RU степень *(f)* свободы
TU serbestlik derecesi

11970
degree of inspection The intensity of inspection, depending on the desired outgoing quality level.

DE Prüfungsgrad *(m)*
ES grado *(m)* de verificación (inspección)
FR degré *(m)* de contrôle
HE *βαθμός (m) έντάσεως επιθεωρήσεως (m)*
IT grado *(m)* di ispezione *(m)*
NE keuringsintensiteit
PO grau *(m)* de inspecção
RU интенсивность *(f)* контроля
TU muayene seviyesi

11971
degrees of freedom (quality assurance) A whole number used for entering statistical tables of distribution. This number is related to the sample size, usually by subtracting the number of parameters independently estimated from the sample.

DE Freiheitsgrade *(m, pl)*
ES grados *(m, pl)* de libertad
FR degrés *(m, pl)* de liberté
HE *βαθμοί (m, pl) ελευθερίας*
IT gradi *(m, pl)* di libertà
NE 1. graden *(pl)* van vrijheid
2. vrijheidsgraden *(pl)*
PO graus *(m, pl)* de liberdade
RU степени *(pl)* свободы
TU serbestlik derecesi

11972
de-icer boot A rubber strip on the leading edge of an aerofoil, inflated with compressed air, to break up ice which has formed.

DE Gummischlauchenteiser *(m)*

ES neumático *(m)* antihielo
FR gaîne *(f)* (boudin) *(m)* de dégivrage
HE 1. *λάστιχον (n) ἀποπαγώσεως*
2. *ἀποπαγωτική λωρίς (f)*
IT antighiaccio *(m)* pneumatico
NE 1. ijsbestrijder
2. otijzingsstrip
PO manga *(f)* de degelo
RU протектор *(m)* антиобледенителя
TU hücüm kenarı buz kırıcısı

11973
de-icing The protection of aircraft against icing by allowing ice to build up and causing it to be removed by mechanical, chemical, or thermal means.

DE Enteisung *(f)*
ES antihielo *(m)*
FR dégivrage *(m)*
HE *ἀποπάγωσις (f)*
IT applicazione *(f)* di dispositivi antighiaccio
NE ijsbestrijding
PO degelo *(m)*
RU борьба *(f)* с обледенением
TU buz kırılması

11974
de Laval nozzle See 'Laval nozzle'.

11975
delay A time interval between the transmission of synchronized signals.

DE Verzögerung *(f)*
ES retraso *(m)*
FR temporization *(f)*
HE *καθυστέρησις (f)*
IT ritardo *(m)*
NE 1. looptijd
2. vertraging
PO astraso *(m)*
RU задержка *(f)*
TU gecikme

11976
delayed fracture See 'sustained load test'.

DE Zeitstandbruch *(m)*
ES rotura *(f)* retardada
FR essai *(m)* de charge prolongée
HE *ἐπιβραδυνομένη θραῦσις (f)*
IT frattura *(f)* ritardata
NE vertraagde breuk
PO fractura *(f)* retardada
RU задержанное разрушение *(n)*
TU 1. gecikmiş kırılma
2. devamlı yük deneyi

11977
delayed opening A parachute descent begun by a free fall, for a distance greater than that normally allowed for the opening parachute to clear the aircraft.

DE verzögerte Füllung *(f)*
ES apertura *(f)* retardada
FR ouverture *(f)* retardée
HE *ἐπιβραδυνομένη ἀπελευθέρωσις (f)*
IT apertura *(f)* ritardata
NE vertraagde opening
PO abertura *(f)* retardada
RU задержанное раскрытие *(n)* парашюта
TU açılma gecikmesi

11978
delivery error The inaccuracy associated with a given weapon system, resulting in a dispersion of shots about the aiming point.

DE Absetzfehler *(m)*
ES error *(m)* de lanzamiento
FR erreur *(f)* de largage (tir)
HE *σφάλμα (n) ἀκριβείας ὅπλων*
IT errore *(m)* al lancio
NE onnauwkeurigheid van het schot
PO erro *(m)* de largada
RU ошибка *(f)* доставки оружия к цели
TU 1. atış hatası
2. vuruş hatası

11979
delivery quality The quality of a product at the time of delivery.

DE Lieferqualität *(f)*
ES calidad *(f)* a la entrega
FR qualité *(f)* à la livraison
HE *ποιότης (f) παραδόσεως*
IT qualità *(f)* alla consegna
NE leveringskwaliteit
PO qualidade *(f)* à entrega
RU 1. сдаточное качество *(n)*
2. качество *(n)* поставляемой продукции
3. поставочное качество *(n)*
TU teslim anındaki imalat kalitesi

11980
delta ferrite The allotropic form of iron that, in the pure metal, exists between 1405 deg C and 1539 deg C.

DE Deltaeisen *(n)*
ES ferrita *(f)* delta
FR ferrite *(f)* delta
HE *φερρίτης (m) δελτα*
IT ferrite *(f)* delta
NE delta-ferriet
PO ferrite *(f)* delta
RU дельта-феррит *(m)*
TU delta demiri

11981
delta hinge A flapping hinge which is obliquely inclined to a plane normal to the axis of the rotor hub.

DE Schlaggelenk *(n)*
ES articulación *(f)* en delta
FR articulation *(f)* de battement
HE *ἄρθρωσις (f) τύπου δέλτα*
IT cerniera *(f)* a delta
NE klapscharnier *(n)*
PO charneira *(f)* delta
RU горизонтальный шарнир *(m)*
TU delta menteşe

11982
delta-three hinge The acute angle between the normal to the blade-span axis in plan view and the flapping-hinge axis, such that the blade lift is reduced with upward flapping of the blade.

DE Delta-Drei-Winkel *(m)*
ES articulación *(f)* delta-tres
FR angle *(m)* Δ 3
HE *ἄρθρωσις (f) τύπου δέλτα-τρία*
IT cerniera *(f)* a Delta-tre
NE hoek delta-drie (Δ3)
PO charneira *(f)* delta-três
RU ---
TU sınırlı delta menteşe

11983
delta wing A wing of triangular planform.

DE Deltaflügel *(m)*
ES ala *(f)* en delta
FR aile *(f)* delta
HE *πτέρυξ (f) δέλτα*
IT ala *(f)* a delta
NE deltavleugel
PO asa *(f)* em delta
RU треугольное крыло *(n)*
TU delta kanat

11984
demand oxygen equipment An apparatus for the administration of oxygen in which the supply is controlled by a 'demand oxygen regulator'.

DE durch Lungenautomat gesteuertes Sauerstoffatmungssystem *(n)*
ES equipo *(m)* de oxígeno a demanda
FR équipement *(m)* d'oxygène à la demande
HE *συσκευή (f) O2 ἀναλόγως τῶν ἀπαιτήσεων*
IT apparecchiatura *(f)* di ossigeno su domanda
NE zuurstofuitrusting met aan de behoefte aangepaste toevoer
PO equipamento *(m)* de oxigénio a pedido
RU кислородное оборудование *(n)* с легочным автоматом
TU kontrollu oksijen cihazı

11985
demand oxygen regulator A device which regulates the flow of gas from a high pressure source in response to a reduction in pressure at its outlet. In aircraft breathing systems, the gas is either oxygen or a mixture of air and oxygen and the flow from the regulator to the face mask is controlled by the pressure fluctuations in the mask produced by breathing. The flow of gas from a demand regulator matches the instantaneous inspiratory flow of the user.

DE Lungenautomat *(m)*
ES regulador *(m)* de oxígeno a demanda
FR régulateur *(m)* d'oxygène à la demande
HE *ρυθμιστής (m) O2 ἀναλόγως τῶν ἀπαιτήσεων*
IT regolatore *(m)* di ossigeno su domanda
NE ---
PO regulador *(m)* de oxigénio a pedido
RU легочный автомат *(m)*
TU oksijen regülatörü

11986
denier A yarn and filament numbering system in which the yarn number is equal, numerically, to the weight in grams of 9000 m.

DE Denier *(n)*
ES denier *(m)*
FR denier *(m)*
HE *δένιερ*
IT denaro *(m)*
NE denier
PO denier *(m)*
RU ---
TU denye

11987
denitrogenation A procedure for eliminating nitrogen which has been dissolved in the body by breathing a nitrogen-free gas, such as oxygen, or a mixture, such as oxygen and helium. The former process is also known as pre-oxygenation. The procedure is used as a means of reducing the probability of the occurrence of decompression sickness upon subsequent exposure to altitude.

DE Abatmung *(f)* des im Blut gelösten Stickstoffes
ES desnitrogenación *(f)*
FR dénitrogénation *(f)*
HE *ἀπαζώτωσις (f)*
IT eliminazione *(f)* dell'azoto nel corpo
NE denitrogenatie
PO desnitrogenização *(f)*
RU десатурация *(f)* от азота
TU azot tasfiyesi

11988
density altitude An atmospheric density expressed as the altitude which corresponds to that density in the international standard atmosphere.

DE Dichtehöhe *(f)*
ES altitud *(f)* de densidad
FR altitude *(f)* densimétrique
HE *ὕψος (n) πυκνότητος*
IT altitudine *(f)* di densità

NE dichtheidshoogte
PO altitude *(f)* de densidade
RU высота *(f)* соответствующая плотности воздуха по стандартной атмосфере
TU irtifada standart yoğunluk

11989
density height See 'density altitude'.

11990
departure The rhumb line distance made good in an east-to-west direction.

DE Abweitung *(f)*
ES distancia *(f)* loxodrómica este a oeste
FR distance *(f)* loxodromique E-O parcourue
HE *απαχώρησις (f)*
IT distanza *(f)* lossodromica effettiva est-ovest
NE ---
PO distância *(f)* loxodrómica este-oeste
RU расстояние *(n)* по средней параллели между меридианами двух пунктов
TU 1. harekat
2. kalkış

11991
departure airfield An airfield from which aircraft depart, or on which passengers or cargo are emplaned for flights.

DE Startflugplatz *(m)*
ES campo *(m)* de salida
FR aérodrome *(m)* de départ
HE *αεροδρόμιον (n) απαχωρήσεως*
IT aeroporto *(m)* di partenza
NE vliegveld *(n)* van vertrek
PO aeródromo *(m)* de partida
RU 1. аэродром *(m)* вылета
2. аэродром *(m)* отправления
TU kalkış meydanı

11992
deployment That portion of a parachute's operation occurring from the instant the parachute is exposed to the airstream until the instant canopy inflation begins. For lines-first deployment, this latter event occurs at line stretch or canopy snatch.

DE Streckung *(f)*
ES despliegue *(m)*
FR ouverture *(f)*
HE *ανάπτυξις (f)*
IT spiegamento *(m)*
NE ontplooiing tot lijnstrekking
PO desdobramento *(m)*
RU раскрытие *(n)* парашюта
TU açılma

11993
deployment aid canopy A small parachute canopy used to aid and accelerate the deployment of a first stage, intermediate stage, or final stage canopy. Usually called a pilot chute.

DE Hilfsschirm *(m)*
ES pilotillo *(m)*
FR parachute *(m)* extracteur
HE *βοηθητικός θόλος (m)*
IT calotta *(f)* di aiuto allo spiegamento
NE 1. hulpscherm *(n)*
2. loodsparachute
PO calote *(f)* auxiliar de desdobramento
RU 1. купол *(m)* обеспечивающий раскрывание парашюта
2. вытяжной парашют *(m)*
TU açılma yardım kanopisi

11994
deployment bag A container, usually of fabric, in which a parachute canopy is stowed for deployment.

DE 1. Verpackungssack *(m)*
2. Packsack *(m)*
ES bolsa *(f)* de despliegue
FR sac *(m)* de voilure
HE *σάκκος (m) ανάπτύξεως*
IT sacco *(m)* portacalotta
NE opberghoes
PO saco *(m)* de desdobramento
RU чехол *(m)* купола парашюта
TU paraşüt torbası

11995
deployment bridle An arrangement of cords or webbing attaching the pilot chute to the apex of one or more canopies or to the deployment bags containing these canopies.

DE Verpackungssackbegurtung *(f)*
ES brida *(f)* de despliegue
FR sangle *(f)* d'ouverture de sac de voilure
HE *χολυσχιδές σχοινίαν (n) ανάπτύξεως*
IT fascio *(m)* funicolare di vincolo
NE uitrekstrop
PO amarra *(f)* de desdobramento
RU уздечка *(f)* купола парашюта
TU paraşüt açma teli

11996
deployment time The interval between the first appearance of the parachute assembly and the lines and canopy becoming taut.

DE Streckzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de despliegue
FR temps *(m)* d'ouverture
HE *χρόνος (m) ανάπτύξεως*
IT tempo *(m)* di spiegamento
NE ontplooiingsduur tot lijnstrekking
PO tempo *(m)* de desdobramento
RU время *(n)* раскрытия парашюта
TU paraşüt açma zamanı

11997
depolarization The process by which the polarization of a wave incident upon a medium is altered.
NOTE: Reflection, refraction, scattering, etc., can cause depolarization.

DE Depolarisation *(f)*
ES despolarización *(f)*
FR dépolarisation *(f)*
HE *αποπόλωσις (f)*
IT depolarizzazione *(f)*
NE depolarisatie
PO despolarização *(f)*
RU деполяризация *(f)*
TU 1. depolarizasyon
2. polarizasyonun bozulması

11998
depolymerized rubber (DPR) Natural rubber that has been reduced to a flowable consistency by prolonged mastication in the presence of peptizing agents.

DE 1. depolymerisierter Kautschuk *(m)*
2. DPR
ES goma *(f)* despolimerizada
FR caoutchouc *(m)* dépolymérisé
HE *αποκλιμεροποιόμενον ελαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* depolimerizzata
NE gedepolymeriseerde rubber
PO borracha *(f)* despolimerizada
RU деполимеризованный каучук *(m)*
TU depolimerize lâstik

11999
depression A region of relatively low atmospheric pressure. The winds circulate counter-clockwise round the centre in the northern and clockwise in the southern hemisphere.

DE Tief *(n)*
ES depresión *(f)*
FR dépression *(f)*
HE *ὄφεσις (f)*
IT depressione *(f)*
NE depressie (gebied van lage luchtdruk)
PO depressão *(f)*
RU 1. депрессия *(f)*
2. область *(f)* низкого барометрического давления
3. циклон *(m)*
TU depresyon

12000
derating The intentional reduction of stress/strength ratio in the application of an item, usually for the purpose of reducing the occurrence of stress-related failures.

DE Unterlastung *(f)*
ES descarga *(f)*
FR détarage *(m)*
HE *ἀποδέσμευσις (f)*
IT riduzione *(f)* di sollecitazione
NE onderbelasting
PO redução *(f)* do valor de especificação
RU ограничение *(n)* рабочих характеристик
TU gerilim oranı azalması

12001
derating factor Complement-to-1 of the quotient of actual stress to maximum limited stress.

DE Unterlastungsgrad *(m)*
ES factor *(m)* de descarga
FR taux *(m)* de détarage
HE *παράγων (m) ἀποδεσμεύσεως*
IT fattore *(m)* di riduzione di sollecitazione
NE onderbelastingsfaktor
PO factor *(m)* de redução do valor de especificação
RU коэффициент *(m)* ограничения рабочих характеристик
TU oran azalma faktörü

12002
dereefer A device for releasing or cutting a parachute reefing cord.

DE Entreffer *(m)*
ES seccionador *(m)* de rizado
FR coupe *(f)* drisse
HE *κοπτήρ (m) σχοινίου σειροδετικοῦ*
IT svolgitore *(m)* della corda di stringimento
NE ontreefmechanisme *(n)*
PO desrizador *(m)*
RU механизм *(m)* расцепления рифовочной стропы
TU paraşüt can ipliği kesicisi

12003
derived information In the context of landing guidance systems, a quantity such as angle, range, position, or velocity is said to be derived in the first receiver or other sensors in which it exists or is capable of existing without reference to other information.

DE abgeleitete Information *(f)*
ES información *(f)* deducida
FR information *(f)* dérivée
HE *παραχθείσα πληροφορία (f)*
IT informazione *(f)* derivata
NE afgeleide informatie
PO informação *(f)* derivada
RU определенные данные *(pl)*
TU türetilen bilgiler

12004
descent velocity The vertical velocity of descent just prior to impact with the ground on landing.

DE Sinkgeschwindigkeit *(f)* kurz vor dem Aufsetzen
ES velocidad *(f)* de descenso
FR vitesse *(f)* de descente
HE *ταχύτης (f) καθοδου*

IT velocità *(f)* di discesa
NE daalsnelheid
PO razão *(f)* de descida
RU скорость *(f)* снижения
TU iniş hızı

12005
desensitization Heating an aluminium alloy for a relatively long period at a temperature usually above 200 deg C to reduce its susceptibility to stress corrosion and to inter-granular corrosion as a result of heating at intermediate temperatures for long periods.

DE Desensibilisierung *(f)*
ES desensibilización *(f)*
FR désensibilisation *(f)*
HE *ἀπευαίσθητσις (f)*
IT desensibilizzazione *(f)*
NE oververouderen (met opzet)
PO dessensibilização *(f)*
RU отжиг *(m)* алюминиевых сплавов
TU korozyon duyarlığını azaltma ısıl işlemi

12006
design airspeed A specified speed at which design loads should be determined.

DE Bemessungsgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de proyecto
FR vitesse *(f)* de calcul
HE *ταχύτης (f) σέρος σχεδιάσεως*
IT velocità *(f)* di progetto
NE ontwerp-(vlieg)snelheid
PO velocidade *(f)* de projecto
RU расчетная воздушная скорость *(f)*
TU dizayn hızı

12007
design ejection envelope All the combinations of aircraft speed, altitude, attitude, and sink rate in which safe ejection of the crew member is possible.

DE Entwurfs-Ausschussenveloppe *(f)*
ES envolvente *(f)* de eyección diseñada
FR domaine *(m)* d'éjection d'étude
HE *περίβλημα (n) σχεδιάσεως έκτιναξεως*
IT inviluppo *(m)* di progetto dell'eiezione
NE ontwerpbegrenzingen *(pl)* voor het uitschieten
PO envolvente *(f)* esquematizada da ejecção
RU диапазон *(m)* конструкционных факторов влияющих на безопасное катапультирование
TU emniyetli atlama şartları

12008
design evaluation tests Tests performed on individual items of equipment to evaluate failure modes, critical maintainability areas, accessibility features of the first engineering models, interfaces, tools and test equipment, dependability of built-in test equipment, and compatibility with proposed maintenance concepts and allocated maintainability requirements.

DE Prüfung *(f)* zur Entwurfsbewertung
ES ensayos *(m, pl)* de evaluación de proyecto
FR essais *(m, pl)* d'évaluation initiale
HE *δοκιμή (f) ἀξιολογήσεως σχεδιάσεως*
IT prove *(f)* di valutazione del progetto
NE beproeving van de kwaliteit van het ontwerp
PO ensaios *(m)* de avaliação do projecto
RU 1. конструкторско-оценочные испытания *(pl)*
2. оценочные испытания *(pl)* конструкции
3. расчетно-оценочные испытания
TU dizayn değerlendirme deneyi

12009
design gross weight The design weight at which it is expected that an aircraft will meet the relevant specified airworthiness requirements.

DE Bemessungsfluggewicht *(n)*
ES peso *(m)* total de proyecto
FR masse *(f)* totale de calcul
HE *συνολικόν βάρος (n) σχεδιάσεως*
IT peso *(m)* lordo di progetto
NE ontwerptotaalgewicht *(n)*
PO peso *(m)* bruto de projecto
RU расчетный полный вес *(m)*
TU dizayn brüt ağırlığı

12010
design landing weight The maximum weight of the aircraft at which, for structural design purposes, it is assumed that it will be planned to land.

DE Bemessungslandegewicht *(n)*
ES peso *(m)* de proyecto al aterrizaje
FR masse *(f)* de calcul à l'atterrissage
HE *βάρος (n) σχεδιάσεως προσγειώσεως*
IT peso *(m)* di progetto all'atterraggio
NE ontwerplandingsgewicht *(n)*
PO peso *(m)* de projecto à aterragem
RU расчетный посадочный вес *(m)*
TU dizayn iniş ağırlığı

12011
design load The specified load that a structural member or part should withstand without failing. It is determined by multiplying some particular load by an appropriate factor, usually the limit load, multiplied by a factor of safety.

DE Bemessungslast *(f)*
ES carga *(f)* de proyecto
FR charge *(f)* de calcul
HE *φορτίον (n) σχεδιάσεως*
IT carico *(m)* di progetto
NE ontwerpbelasting
PO carga *(f)* de projecto
RU 1. проектная нагрузка *(f)*
2. расчетная нагрузка *(f)*
3. конструктивная нагрузка *(f)*
TU dizayn yükü

12012
design redundancy The use of more than one means of accomplishing a given function so that more than one means must fail before the article fails to perform.

DE Entwurfsredundanz *(f)*
ES redundancia *(f)* de proyecto
FR redonance *(f)* de conception
HE *πλεόνασμα (n) σχεδιάσεως*
IT ridondanza *(f)* di progetto
NE ontwerpredundantie
PO 1. redundância *(f)* de projecto
2. redundância *(f)* de planeamento
RU 1. конструкционное резервирование *(n)*
2. резервирование *(n)* конструкции
TU aşırı yükleme

12013
design take-off weight The maximum weight at which the aircraft, for structural design purposes, is assumed to be planned to be at the start of the take-off run.

DE Bemessungsstartgewicht *(n)*
ES peso *(m)* de proyecto para el despegue
FR masse *(f)* de calcul au décollage
HE *βάρος (n) σχεδιάσεως ἀπογειώσεως*
IT peso *(m)* di progetto al decolla
NE ontwerpstartgewicht *(n)*
PO peso *(m)* de projecto à descolagem
RU расчетный взлетный вес *(m)*
TU dizayn kalkış ağırlığı

12014
design taxiing weight The maximum weight of an aircraft at which structural provision is made for loads liable to occur during the use of the aircraft on the ground prior to the start of take-off.

DE Bemessungsrollgewicht *(n)*
ES peso *(m)* de proyecto para el rodaje
FR masse *(f)* de calcul pour le roulement au sol
HE *βάρος (n) σχεδιάσεως τροχοδρομήσεως*
IT peso *(m)* di progetto al rullagio
NE ontwerptaxigewicht *(n)*
PO peso *(m)* de projecto para a rolagem
RU 1. расчетный вес *(m)* на руление
2. расчетный вес *(m)* перед взлетом
TU dizayn rule ağırlığı

12015
design vent area In parachutes, the area of a canopy vent prior to canopy construction. For canopy types which are constructed by assembling identically shaped gores, this area is found by calculating the area of the polygon whose sides are equal in number and length to the number of gores and gore vent widths respectively.

DE Entwurfsscheitelfläche *(f)*
ES area *(f)* diseñada de abertura
FR surface *(f)* de cheminée utile
HE *διατομή (f) σχεδιάσεως ὀπῆς*
IT area *(f)* di progetto dello sfiato di calotta
NE ontwerpoppervlakte van het stabilisatiegat
PO área *(f)* de chaminé planeada
RU конструкционная площадь *(f)* полюсного отверстия парашюта
TU dizayn havalandırma yüzeyi

12016
de-spin Reduction of the spin velocity of a spin-stabilized missile to zero.

DE Entdrallen *(n)*
ES desrotación *(f)*
FR réduction *(f)* de la vitesse de rotation
HE *μηδενισμός (f) περιδινήσεως*
IT riduzione *(f)* dell'avvitamento
NE tot nul terugbrengen van de tolsnelheid
PO redução *(f)* de vrille
RU 1. замедление *(n)* вращения
2. прекращение *(n)* вращения
3. парирование *(n)* вращения
TU viril hızının azaltılması (roketlerde)

12017
destructive testing The intentional operation of a device to ultimate failure in order to discover design weaknesses which might adversely affect reliability. cf. 'non-destructive testing'.

DE zerstörende Prüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* destructivo
FR 1. essai *(m)* à la rupture
2. essai *(m)* destructif
HE *καταστροφική δοκιμή (f)*
IT prova *(f)* distruttiva
NE destruktief onderzoek
PO ensaio *(m)* destrutivo
RU испытательная эксплуатация *(f)* на разрушение
TU tahrip muayene

12018
detached shock See 'detached shock wave'.

12019
detached shock wave A shock wave not in contact with the body which originates it. Also called 'detached shock'.

DE abgelöste Stosswelle *(f)*
ES onda *(f)* de choque desprendida
FR onde *(f)* de choc détachée
HE *ἀπεσπασμένον κῦμα (n) κρούσεως*
IT onda *(f)* d'urto staccata
NE niet-aanliggende schokgolf
PO onda *(f)* de choque destacada

RU 1. неприсоединенный скачок *(m)* уплотнения
2. отделившийся скачок *(m)* уплотнения
TU değmeyen şok dalgası

12020
detonation A combined shock wave and flame front travelling at supersonic speed through a combustible mixture.

DE Detonation *(f)*
ES detonación *(f)*
FR 1. détonation *(f)*
2. explosion *(f)*
HE *ἐκτυροκρότησις (f)*
IT detonazione *(f)*
NE detonatie
PO detonação *(f)*
RU детонация *(f)*
TU 1. detanasyon
2. vuruntu

12021
development (meteorology) The intensification of circulation, cyclonic or anticyclonic.

DE Entwicklung *(f)*
ES desarrollo *(m)*
FR développement *(m)*
HE *ἀνάπτυξις (f)*
IT sviluppo *(m)* (metereologia)
NE ontwikkeling
PO desenvolvimento *(m)* (meteorologia)
RU развитие *(n)*
TU development

12022
deviation The difference in the value of a variate from some standard point of location, usually the mean.

DE Abweichung *(f)*
ES desviación *(f)*
FR écart *(m)*
HE *ἀπόκλισις (f)*
IT scarto *(m)*
NE afwijking
PO desvio *(m)*
RU отклонение *(n)*
TU sapma

12023
deviation (concession) Written authorization, granted before the manufacture of an item, to depart from a particular performance on design requirement of a contract, specification, or referenced document, for a specific number of units or specific period of time. See 'waiver'.

DE 1. vorherige Aufhebung *(f)* einer Qualitätsforderung
2. vorheniger Qualitätsverzicht *(m)*
ES 1. concesión *(f)*
2. derogación *(f)*
FR dérogation *(f)*
HE *παραχώρησις (f)*
IT derogazione *(f)*
NE koncessie
PO derrogação *(f)*
RU напцсанное соглашение *(n)* о приемке продукции с отклонениями от технических условий
TU sapma

12024
deviation table A table of the deviation of a magnetic compass on various headings, magnetic or compass.

DE Deviationstafel *(f)*
ES tabla *(f)* de desviación
FR table *(f)* de déviation
HE *πίναξ (m) παρεκκλίσεως*
IT tavola *(f)* di deviazione
NE deviatie-tabel
PO tabela *(f)* de desvio
RU таблица *(f)* девиации
TU sapma çizelgesi

12025
deviative absorption Of an electromagnetic wave propagating through the ionosphere while encountering substantial refraction, the loss of energy due to collisions among charged, and/or charged and neutral, particles.

DE Streuungsabsorption *(f)*
ES absorción *(f)* por desviación
FR absorption *(f)* par déviation
HE *ἀπορρόφησις (f) διά παρεκκλίσεως*
IT assorbimento *(m)* deviativo
NE verstrooiingsverlies *(n)*
PO absorção *(f)* com desvio
RU отклоняющее поглощение *(n)*
TU yayılma soğuması

12026
dew point The temperature to which humid air must be cooled without change of pressure or humidity mixing ratio for it to become saturated with respect to liquid water.

DE Taupunkt *(m)*
ES punto *(m)* de rocío
FR point *(m)* de rosée
HE *σημεῖον (n) δρόσου*
IT punto *(m)* di rugiada
NE dauwpunt *(n)*
PO ponto *(m)* de orvalho
RU 1. точка *(f)* росы
2. температура *(f)* конденсации
TU çiğ noktası

12027
dezincification Corrosion of some copper-zinc alloys involving loss of zinc and the formation of spongy porous copper.

DE Entzinkung *(f)*
ES descincficacio'n *(f)*
FR dézincification *(f)*
HE *ἀ'ποψευδαργυρωσις (f)*
IT dezincatura *(f)*
NE ontzinken
PO dezinficac,a|o *(f)*
RU 1. удаление *(n)* цинка
2. коррозия *(f)* цинковых сплавов
TU pirinc yaş lanma korozyonu

12028
DF bearing indicator An instrument used with a radio direction finder to indicate the relative, magnetic, or true bearing (or reciprocal) of a transmitter.

DE 1. Funkpeilrichtungsanzeiger *(m)*
2. DF-Richtungsanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* goniométrico de marcación
FR indicateur *(m)* goniométrique de relèvement
HE *ἐνδείκτης (m) ραδιοδιοπτεύσεως* (ΡΓ)
IT indicatore *(m)* goniometrico della direzione
NE aanwijsinstrument *(n)* van een peilontvanger
PO indicador *(m)* goniométrico de rumo
RU указатель *(m)* азимута радиопеленгатора
TU DF kerteriz göstergesi

12029
D glass A high boron content glass employed in laminates requiring a precisely controlled dielectric constant.

DE 1. D-Glas *(n)*
2. Spezialglas *(n)* für erhöhte dielektrische Anforderungen
ES vidrio *(m)* D
FR verre *(m)* D (verre au bore)
HE *ὕαλος (f) τύπου* D
IT vetro *(m)* D
NE D-glas *(n)*
PO vidro *(m)* D
RU 1. стекло *(n)* с низкой диэлектрической постоянной
2. стекло *(n)* 'D'
TU 1. D-camı
2. bolu cam

12030
diagonal seam In parachutes, a seam running diagonally to the warp or woof threads, used with diagonal cut gores, connecting two adjacent sections of a gore.

DE Diagonalnaht *(f)*
ES costura *(f)* al bies
FR couture *(f)* en diagonale
HE *διαγωνία ραφή (f)*
IT cucitura *(f)* diagonale
NE diagonale naad
PO costura *(f)* diagonal
RU диагональный шов *(m)*
TU 1. diyagonal dikiş
2. çapraz dikiş

12031
diameter (propellers) The diameter of the circle described by the tips of the blades.

DE Durchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* (hélices)
FR diamètre *(m)* (hélices)
HE *διάμετρος (f)* (έλικες)
IT diametro *(m)* (eliche)
NE (schroef)diameter
PO diâmetro *(m)* (hélices)
RU диаметр *(m)* воздушного винта
TU çap

12032
diamond pyramid hardness test An indentation hardness test employing a 136 deg diamond pyramid indenter and variable loads.

DE Vickershärteprüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* de dureza Vickers
FR 1. essai *(m)* Vickers de dureté
2. essai *(m)* de dureté à la pyramide de diamant
HE *δοκιμή (f) σκληρότητος διά πυραμίδος ἀδάμάντος*
IT prova *(f)* di durezza a piramide di diamante
NE hardheidsmeting volgens Vickers
PO ensaio *(m)* de dureza pelo método da pirâmide de diamante
RU испытание *(n)* твердости методом Виккерса
TU elmas koni sertlik deneyi

12033
diamond wing A wing that in planform somewhat resembles a diamond or lozenge, but usually not symmetrical fore and aft.

DE Rautenflügel *(m)*
ES ala *(f)* romboidal
FR aile *(f)* losange
HE *ρομβόμορφος πτέρυξ (f)*
IT ala *(f)* a rombo
NE 1. rhombische vleugel
2. ruitvormige vleugel
PO asa *(f)* em rombo
RU 1. ромбовидное крыло *(n)*
2. крыло *(n)* с ромбовидным профилем
TU eşkenar dörtgen kanat

12034
diaphragm A fabric partition within a lighter-than-air aircraft, which may be gas-tight to provide separate compartments (e.g., ballonnet diaphragm) or non-gas-tight to maintain shape (e.g., stabilizer diaphragm).

DE Zwischenwand *(f)*
ES diafragma *(f)*
FR membrane *(f)*
HE *διάφραγμα (n)*

IT diaframma *(m)*
NE scheidingswand
PO diafragma *(m)*
RU диафрагма *(f)*
TU diyafram

12035
diaphragm manometer A displacement manometer employing a flexible diaphragm as the movable partition.

DE Membranmanometer *(n)*
ES manometro *(m)* de diafragma
FR manomètre *(m)* à diaphragme
HE *μανόμετρον (n) διαφράγματος*
IT manometro *(m)* a diaframma
NE membraanmanometer
PO manómetro *(m)* de diafragma
RU мембранный манометр *(m)*
TU diyaframlı manometre

12036
diaphragm seal A seal of semi-toroidal shape, used in some air cushion pads.

DE ---
ES sellado *(m)* de diafragma
FR membrane *(f)* d'étanchéité
HE *διάφραγμα (n) στεγανότητος*
IT tenuta *(f)* a diaframma
NE diafragma-afdichting
PO retentor *(m)* de diafragma *(m)*
RU ограничитель *(m)* полуторoидной формы для воздушной подушки
TU yarı toradal conta

12037
dichromate treatment A chromate conversion coating produced on magnesium alloys in a boiling solution of sodium dichromate.

DE Bichromat-Kochverfahren *(n)*
ES tratamiento *(m)* al dicromato
FR traitement *(m)* au dichromate
HE *κατεργασία (f) διχρωμώσεως*
IT trattamento *(m)* al dicromato
NE dichromaatbehandeling
PO dicromagem *(f)*
RU хроматное покрытие *(n)* с помощью двухромовокислого натрия
TU kodyum kromat solusyonunda kaplama

12038
die casting A casting process in which molten metal is forced under high pressure into the cavity of a metal mould.

DE Spritzguss *(m)*
ES moldeo *(m)* en coquilla
FR 1. coulée *(f)* sous pression
2. coulée *(f)* en coquille
HE *χύσις (f) εἰς τοῦους (καλούπι)*
IT 1. pressofusione *(f)*
2. colata *(f)* sotto pressione
NE spuitgieten
PO fundição *(f)* à pressão
RU литье *(n)* под давлением
TU 1. pres döküm
2. basınçlı döküm

12039
die forging A forging whose shape is determined by impressions in dies.

DE Gesenkschmiedestück *(n)*
ES pieza *(f)* forjada en coquilla
FR pièce *(f)* forgée en coquille
HE *σφυρήλατον ἀντικείμενον (n) δία μήτρας*
IT pezzo *(m)* fucinato a stampo
NE matrijssmeden
PO peça *(f)* forjada em molde
RU 1. объемная штамповка *(f)*
2. штампованная поковка *(f)*
TU kalıpta dövme

12040
dielectric curing Curing a synthetic thermosetting resin by passing through it an electric charge produced by a high frequency generator.

DE 1. dielektrische Härtung *(f)*
2. Vernetzung *(f)*
ES vulcanizado *(m)* dieléctrico
FR durcissement *(m)* diélectrique
HE *διηλεκτρική σκλήρυνις (f)*
IT vulcanizzazione *(f)* dielettrica
NE diëlektrische uitharding
PO secagem *(f)* dieléctrica
RU диэлектрическое отверждение *(n)*
TU dielektrik ıslak

12041
dielectric strength Measure of the highest voltage that plastics and rubber can withstand.

DE Durchschlagfestigkeit *(f)*
ES rigidez *(f)* dielétrica
FR rigidité *(f)* diélectrique
HE *ἀντοχή (f) διηλεκτρικοῦ*
IT rigidità *(f)* dielettrica
NE 1. doorslagsterkte
2. doorslagspanning
PO rigidez *(f)* dieléctrica
RU электрическая прочность *(f)*
TU 1. yalıtım direnç
2. dielektrik dayanımı

12042
difference in depth of modulation (DDM) In ILS, the percentage modulation depth of the larger signal, minus the percentage modulation depth of the smaller signal, divided by 100.

DE Differenz *(f)* der Modulationsgrade
ES diferencia *(f)* de profundidad de modulación
FR différence *(f)* de taux *(m)* de modulation
HE *διαφορά (f) βάθους διαμορφώσεως*
IT differenza *(f)* in profondità di modulazione
NE verschil *(n)* in modulatiediepte
PO diferença *(f)* de profundidade de modulação (DDM)
RU разность *(f)* глубины модуляции
TU modülasyon derinliği farkı nın kısaltılması

12043
differential ailerons Ailerons geared so that, when they are deflected, the up-going aileron moves through a larger angle than the down-going aileron, in order to reduce adverse yaw by using the difference in drag.

DE Differential-Querruder *(n, pl)*
ES alerones *(m, pl)* diferenciales
FR ailerons *(m, pl)* différentiels
HE *διαφορικά πηδάλια (n, pl) κλίσεως*
IT alettoni *(m, pl)* differenziali
NE differentiaalrolroeren *(pl)*
PO ailerons *(m, pl)* diferenciais
RU дифференциальные элероны *(pl)*
TU farklı kanatçıklar

12044
differential pressure (parachutes) The measured or calculated pressure difference across a canopy surface (the difference between internal and external pressures).

DE Differenzdruck *(m)*
ES presión *(f)* diferencial (paracaídas)
FR pression *(f)* différentielle (parachutes)
HE *διαφορική πίεσις (f)*
IT pressione *(f)* differenziale (paracadute)
NE drukverschil *(n)*
PO pressão *(f)* diferencial (pára-quedas)
RU перепад *(m)* давлений
TU farklı basınç

12045
differential thermal analysis Employed to detect the rubber to glass transition in polymers, and consists in heating a sample at a uniform rate and comparing its temperature with that of a similarly heated inert substance.

DE Differentialthermoanalyse *(f)*
ES análisis *(f)* térmica diferencial
FR analyse *(f)* thermique différentielle
HE *διαφορική θερμική ἀνάλυσις (f)*
IT analisi *(f)* termica differenziale
NE differentiële thermische analyse
PO análise *(f)* térmica diferencial
RU 1. дифференциальный термический анализ *(m)*
2. ДТА *(abbr)*
TU diferansiyel ısısal analiz

12046
diffraction Deviation in the direction of the energy flow of a wave when it passes the edge of an obstacle or passes through a restricted aperture.
NOTE: These conditions can arise in the ionosphere when irregularities are present. See 'random screen'.

DE Beugung *(f)*
ES difracción *(f)*
FR diffraction *(f)*
HE *παράθλασις (f)*
IT diffrazione *(f)*
NE diffraktie
PO difracção *(f)*
RU дифракция *(f)*
TU ışua kırılması

12047
diffuser A device for transforming the kinetic energy of a fluid into pressure energy; in subsonic flow, a duct in which the cross-sectional area increases gradually along the direction of the flow, thus reducing flow velocity and increasing static pressure.

DE Diffusor *(m)*
ES difusor *(m)*
FR diffuseur *(m)*
HE *διάχυτος (m)*
IT diffusore *(m)*
NE diffusor
PO difusor *(m)*
RU диффузор *(m)*
TU difüzör

12048
diffuser buzz An oscillatory shock motion and airflow associated with the shock system within the inlet; very rapid pressure pulsations are produced, which can affect the behaviour of the engines.

DE 1. Diffusorvibration *(f)*
2. Diffusorbrummen *(n)*
ES zumbido *(m)* de difusor
FR bourdonnement *(m)* de diffuseur
HE *δόνησις (f) διαχύτου*
IT pulsazione *(f)* rapida nel diffusore
NE ---
PO pulsação *(f)* do difusor
RU 1. гудение *(n)* диффузора
2. д *(m)* на диффузоре
TU diffuzör vızıltısı

12049
diffuser cone angle The angle between the axis and the surface of a right circular cone for which the rate of change of cross-sectional area with distance along the axis is the same as that of the diffuser.

DE Diffusor-Winkel *(m)*
ES ángulo *(m)* del cono del difusor
FR angle *(m)* de conicité d'un diffuseur
HE *γωνία (f) κώνου διαχύτου*
IT angolo *(m)* del cono del diffusore
NE (equivalente) tophoek van diffusor
PO ângulo *(m)* do cone do difusor

RU угол *(m)* раствора диффузора
TU difüzör koni açısı

12050
diffuser efficiency The efficiency with which a diffuser converts velocity energy into pressure energy, expressed for example as the ratio of the actual pressure increase to the pressure increase that would take place if the process were isentropic.

DE Diffusorwirkungsgrad *(m)*
ES eficacia *(f)* del difusor
FR rendement *(m)* du diffuseur
HE *απόδοσις (f) διεκχύτου*
IT rendimento *(m)* del diffusore
NE diffusorrendement *(n)*
PO eficiência *(f)* do difusor
RU коэффициент *(m)* полезного действия диффузора
TU difüzör verimi

12051
diffusion The movement of a gas by which adjacent layers tend towards uniformity of composition, applied not only to contiguous layers but also to those separated by a permeable partition in which the discontinuities have diameters so small that the transfer of gas is proportional to the concentration difference.

DE Diffusion *(f)*
ES difusión *(f)*
FR diffusion *(f)*
HE *διάχυσις (f)*
IT diffusione *(f)*
NE diffusie
PO difusão *(f)*
RU диффузия *(f)*
TU yayılma

12052
diffusion bonding A joining process in which joining is effected, without melting, by achieving atomic bonding between faying surfaces.

DE Diffusionsschweissen *(n)*
ES unión *(f)* por difusión
FR assemblage *(m)* par diffusion atomique
HE *συγκόλλησις (f) διά διαχύσεως*
IT legante *(m)* a diffusione
NE diffusiewellen
PO união *(f)* por difusão
RU диффузионное покрытие
TU difüzyonla bağlama

12053
diffusion coating An alloy coating produced at high temperatures by the inward diffusion of the coating material into the base metal, or a composite electrodeposited coating subsequently interdiffused by thermal treatment.

DE 1. Diffusionsschicht *(f)*
2. Diffusionsüberzug *(m)*
ES revestimiento *(m)* por difusión
FR revêtement *(m)* par diffusion
HE *έκτίστρωσις (f) διά διαχύσεως*
IT rivestimento per diffusione
NE diffusielaag
PO camada *(f)* de difusão
RU 1. диффузионное покрытие *(n)*
2. диффузионный слой *(m)*
TU difüzyonla kaplama

12054
dig in See 'plough in'.

DE ...
ES mortaja *(f)*
FR affaissement *(m)*
HE *βύθισις (f)*
IT infossamento *(m)*
NE inploegen
PO cavamento *(m)*
RU зарывание *(n)*
TU irtibatlama

12055
digital map A video map produced, not by scanning a photograph or photographic plate in synchronism with the radar, but by sending from a digital store the information needed initially to position the CRT spot and then the direction(s) and distance(s) to move it.

DE 1. synthetische Karte *(f)*
2. digital erzeugte Karte *(f)*
ES mapa *(f)* digital
FR carte *(f)* numérique
HE *ψηφιακός όπτικός χάρτης (m)*
IT mappa *(m)* digitale
NE digitale kaart
PO mapa *(m)* digital
RU цифровая карта *(f)*
TU dijital harita

12056
dihedral The angle at which, in an aeroplane or glider, the port and starboard parts of the main plane or tailplane are inclined upwards to the transverse plane of reference. If the inclination is downwards the angle is termed anhedral, negative dihedral, or cathedral.

DE V-Stellung *(f)*
ES diedro *(m)*
FR dièdre *(m)*
HE *δίεδρος (f)*
IT diedro *(m)*
NE V-stelling
PO diedro *(m)*
RU поперечное V *(n)*
TU 1. dihedral
2. V açısı

12057
dihedral effect The rolling moment of an aircraft due to sideslip, resulting principally from the actual dihedral of the wing or wings. The dihedral effect is said to be positive if it is such that it tends to raise the forward wing in the sideslip.

DE 1. V-Stellungswirkung *(f)*
2. Schieberollmoment *(n)*
ES efecto *(m)* diedro
FR 1. effet *(m)* du dièdre
2. effet *(m)* dièdre
HE *αποτέλεσμα (n) διέδρου*
IT effetto *(m)* di diedro
NE 1. gevolg *(n)* van V-stelling
2. V-stelling-effekt *(n)*
PO efeito *(m)* de diedro
RU влияние *(n)* угла поперечного V
TU dihedral etki

12058
dilatable balloon A kite balloon fitted with rubber cords or other device to control its shape when not full of gas.

DE 1. Ballon *(m)* mit veränderlichem Volumen
2. Dehnungsballon *(m)*
ES globo *(m)* dilatable
FR ballon *(m)* dilatable
HE *έκτεινόμενον αερόστατον (n)*
IT pallone *(m)* dilatabile
NE expansieballon
PO balão *(m)* dilatável
RU аэростат *(m)* с переменным объемом
TU genişleyebilen balon

12059
diluent A liquid added to a resin to reduce its viscosity; an inert substance added to an elastomer to increase its volume; in an organosol, a liquid component that has little or no solvating action on the resin.

DE 1. Verdünner *(m)*
2. Verdünnungsmittel *(n)*
ES diluyente *(m)*
FR diluant *(m)*
HE *διαλυτικόν (n)*
IT diluente *(m)*
NE verdunner
PO diluente *(m)*
RU 1. растворитель *(m)*
2. разжижитель *(m)*
3. наполнитель *(m)*
4. летучий разбавитель *(m)*
TU sulandırma

12060
dilution zone The downstream zone of a combustion chamber in which the air not used in combustion is injected into the hot gases issuing from the combustion zone in order to achieve a high degree of mixing between the air and hot gases before they enter the turbine.

DE Uebergangsbereich *(m)*
ES zona *(f)* de dilución
FR zone *(f)* de dilution
HE *ζώνη (f) αναμίξεως (καυσαερίων-αέρος)*
IT zona *(f)* di diluizione
NE mengzone
PO zona *(f)* de diluição
RU зона *(f)* разжижения
TU karışım bölgesi

12061
dinghy See 'life raft'.

DE Schlauchboot *(n)*
ES bote *(m)* salvavida
FR embarcation *(f)* de sauvetage
HE *σωσίβιος λέμβος (f)*
IT battello *(m)* gonfiabile
NE rubberboot
PO barco *(m)* salva-vidas
RU 1. надувной спасательный плот *(m)*
2. надувная спасательная лодка *(f)*
TU kauçuk sandal

12062
dinghy lanyard See 'lanyard'.

DE Schlauchbootverbindungsleine *(f)*
ES amarre *(m)* de bote
FR drisse *(f)* de canot de sauvetage
HE *σχοινίον (n) σωσίβιου λέμβου*
IT fune *(f)* del battello gonfiabile
NE verbindingslijn aan een rubberboot
PO corda *(f)* de tracção de barco salva-vidas
RU шнур *(m)* надувной спасательной лодки
TU kauçuk sandal çekme ipi

12063
dip brazing Brazing by immersion in a molten salt or metal bath.

DE Tauchhartlöten *(n)*
ES soldadura *(f)* en baño
FR brasage *(m)* au bain
HE *συγκόλλησις (f) δί εμβυθίσεως*
IT brasatura *(f)* ad immersione
NE dompelingshardsolderen
PO soldadura *(f)* por imersão
RU пайка *(f)* погружением
TU dadırma kaynağı

12064
dipole sound A type of aerodynamic noise depending on the sixth power of the flow velocity. It is exemplified by noise deriving from the fluctuating lift and drag forces generated when turbulence impinges on a surface or when turbulence is shed by a surface.

DE 1. Dipolschall *(m)*
2. Schall *(m)* mit einer durch einen Dipol beschriebenen Quelle
ES ruido *(m)* dipolar

FR bruit *(m)* dipolaire
HE *διπολικός αεροδυναμικός ήχος (m)*
IT suono *(m)* dipolare
NE dipoolgeluid *(n)*
PO som *(m)* dipolar
RU дипольный звук *(m)*
TU dipol sesi

12065
direct bonding A direct metal to metal contact under high and uniform pressure or by fusion of the forming surface layers.

DE unmittelbare leitende Verbindung *(f)*
ES contacto *(m)* directo
FR métallisation *(f)* directe
HE *άμεσος σωμάτωσις (f)*
IT collegamento *(m)* diretto di metalli
NE 1. direkte (door)verbinding
2. direkte massaverbinding
PO ligação *(f)* directa
RU прямое соединение *(n)* частей летательного аппарата металлическими перемычками
TU direkt birleştirme

12066
direct control The control exercised over the rotor of a rotary-wing aircraft by tilting the rotor hub.

DE Kopfkippsteuerung *(f)*
ES mando *(m)* directo
FR commande *(f)* directe
HE *άπ'ευθείας έλεγχος (m)*
IT controllo *(m)* diretto
NE kantelbesturing
PO controlo *(m)* directo
RU управление *(n)* путем наклона вала несущего винта
TU direkt kumanda

12067
direct discharge wind tunnel A wind tunnel driven by connecting the upstream end to a compressed air storage vessel and/or the downstream end to an evacuated tank.

DE Blowdown-Windkanal *(m)*
ES túnel *(m)* de descarga directa
FR souffle rie *(f)* à rafales
HE *αεροδυναμική σήραγξ (f) άπ'ευθείας έκροής*
IT galleria *(f)* a vento a scarico diretto
NE afblaastunnel met onderdruktank
PO túnel *(m)* aerodinâmico de descarga directa
RU аэродинамическая труба *(f)* прямого действия
TU direkt tahliyeli rüzgâr tüneli

12068
direct injection pump A fuel-metering pump which injects the fuel directly into the individual engine cylinders.

DE Zylindereinspritzpumpe *(f)*
ES bomba *(f)* de inyección directa
FR pompe *(f)* d'injection directe
HE *αντλία (f) άπ'ευθείας εγχύσεως*
IT pompa *(f)* per iniezione diretta
NE direkte-inspuitingpomp
PO bomba *(f)* de injecção directa
RU насос *(m)* с непосредственным впрыском
TU direkt püskürtme pompası

12069
directional balance The balance of an aircraft or similar body with respect to its vertical axis.

DE ---
ES oscilación *(f)* lateral
FR équilibre *(m)* en direction
HE *πορειακή (f) ζυγοστάθμισις*
IT bilanciamento *(m)* direzionale
NE 1. richtingsevenwicht *(n)*
2. richtingsstabiliteit
PO balanço *(m)* direccional
RU направленная балансировка *(f)*
TU yönlendirme dengesi

12070
directional gyro An azimuth gyro with a direct display and means for setting the datum to a specified compass heading.

DE Kurskreisel *(m)*
ES giro *(m)* direccional
FR gyro *(m)* directionnel
HE *πορειακόν (n) γυροσκόπιον*
IT giroscopio *(m)* direzionale
NE koerstol
PO giroscópio *(m)* direccional
RU курсовой гироскоп *(m)*
TU yönlendirme jiroskobu

12071
directional radio beacon A transmitter whose emission is coded in such a way that a craft not equipped for direction finding can determine its bearing with respect to the beacon.

DE Richtfunkfeuer *(n)*
ES radiofaro *(m)* direccional
FR radiophare *(m)* directionnel
HE *κατευθυντικός ραδιοφαρος (m)*
IT radiofaro *(m)* direzionale
NE richtingsradiobaken *(n)*
PO rádiofarol *(m)* direccional
RU направленный радиомаяк *(m)*
TU yönlendirilmiş radyofar

12072
directional solidification See 'controlled solidification'.

DE gerichtete Erstarrung *(f)*
ES solidificación *(f)* direccional
FR solidification *(f)* dirigée
HE *ελεγχομένη θ τερεοποίησις (f)*
IT solidificazione *(f)* direzionale *(f)*
NE gerichte stolling
PO solidificação *(f)* direccional
RU направленное затвердевание *(n)*
TU kontrollu katılaşma

12073
directional stability Stability of motion involving yawing, sideslipping, or a combination of these. See also 'weathercock stability'.

DE Richtungsstabilität *(f)*
ES estabilidad *(f)* direccional
FR stabilité *(f)* de route
HE *πορειακή (f) ευστάθεια*
IT stabilità *(f)* direzionale
NE richtingsstabiliteit
PO estabilidade *(f)* direccional
RU путевая устойчивость *(f)*
TU yön sabitliği

12074
direction of polarization For an elliptically polarized wave, the direction of the major axis of the electric vector ellipse.

DE 1. Polarisierungsrichtung *(f)*
2. Polarisationsrichtung *(f)*
ES dirección *(f)* de polarización
FR direction *(f)* de polarisation
HE *διεύθυνσις (f) πολώσεως*
IT direzione *(f)* di polarizzazione
NE polarisatierichting
PO direcção *(f)* de polarização
RU направление *(n)* поляризации
TU polarizasyonun yönü

12075
direction of propagation Of a travelling wave, the direction of the propagation vector.

DE 1. Fortpflanzungsrichtung *(f)*
2. Ausbreitungsrichtung *(f)*
ES dirección *(f)* de propagación
FR direction *(f)* de propagation
HE *διεύθυνσις (f) διαδόσεως*
IT direzione *(f)* di propagazione
NE voortplantingsrichting
PO direcção *(f)* de propagação
RU направление *(n)* распространения
TU yayılmanın yönü

12076
direct lift engine An engine oriented so that the entire thrust opposes the force of gravity.

DE Hubtriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* sustentador
FR moteur *(m)* de sustentation
HE *άρτωτικός κινητήρ (m)*
IT motore *(m)* a portanza diretta
NE 1. draagmotor
2. vertikale motor
PO motor *(m)* de elevação
RU двигатель *(m)* с непосредственным подъемом
TU dikine kalkış motoru

12077
disc In jet engine terminology, the round plate which has compressor or turbine blades installed on the periphery.

DE Läuferscheibe *(f)*
ES disco *(m)*
FR disque *(m)*
HE *δίσκος (m)*
IT disco *(m)*
NE schoepenwiel *(n)*
PO disco *(m)*
RU диск *(m)*
TU disk

12078
disc area Of a propeller, the area of the circle described by the tips of the blades.

DE 1. Propellerkreisfläche *(f)*
2. Schraubenkreisfläche *(f)*
ES área *(f)* del disco
FR surface *(f)* balayée
HE *εμβαδόν (n) δίσκου*
IT area *(f)* del disco
NE 1. oppervlak *(n)* van de schroefcirkel
2. schroefschijfoppervlak *(n)*
PO 1. área *(f)* varrida
2. área *(f)* discal
RU площадь *(f)* диска
TU disk alanı

12079
dischargeable weight Of an aerostat, the total weight which can be discharged in an emergency.

DE Gesamtballastmenge *(f)*
ES carga *(f)* largable
FR poids *(m)* délestable
HE *απορριπτόμενον βάρος (n)*
IT peso *(m)* scaricabile
NE noodballast
PO peso *(m)* alijável
RU 1. балластный груз *(m)*
2. расходный груз *(m)*
TU atılabilir yük

12080
discharge coefficient The ratio of the actual mass flow through an opening to the ideal mass flow possible.

DE Ausflusszahl *(f)*
ES coeficiente *(m)* de descarga
FR taux *(m)* de décharge
HE *συντελεστής (m) έκροής*
IT coefficiente *(m)* di scarico

NE uitstroomkoëfficiënt
PO coeficiente *(m)* de descarga
RU коэффициент *(m)* расхода
TU 1. verdi katsayisi
2. deşarj katsayısı

12081
discharge oscillations (laser gyro) Periodic variations in voltage and current at the terminals of a direct current discharge tube which are supported by the negative resistance of the discharge tube itself.

DE Entladungsschwingungen *(f, pl)*
ES oscilaciones *(f, pl)* de descarga
FR oscillations *(f, pl)* de décharge (gyro laser)
HE *ταλαντώσεις (f, pl) εκφορτίσεως (λαΐζερ γυροσκόπιων)*
IT oscillazioni *(f, pl)* dovute a scariche (giroscopio a laser)
NE ontladingstrillingen *(pl)*
PO oscilações *(f, pl)* de descarga (giroscópio laser)
RU разрядные колебания *(pl)*
TU 1. verdi salinimi
2. deşarj osilasyonu

12082
discharge valve A valve fitted to control the outflow air from the cabin. It acts as a variable restrictor by means of which cabin pressure is controlled. Also known as an 'outflow valve'.

DE Auslassventil *(n)*
ES válvula *(f)* de descarga (de aire)
FR soupape *(f)* de décharge
HE 1. *βαλβίς (f) εκροής*
2. *βαλβίς (f) εκφορτίσεως*
IT valvola *(f)* di scarico
NE overdrukventiel *(n)*
PO válvula *(f)* de descarga
RU выпускной клапан *(m)*
TU boşaltma valfi

12083
disc loading The rotor thrust (or aircraft weight) divided by the rotor disc area.

DE Kreisflächenbelastung *(f)*
ES carga *(f)* del disco
FR charge *(f)* du disque
HE *φόρτος (m) δίσκου*
IT carico *(m)* unitario sul disco
NE 1. schroefvlakbelasting
2. rotorbelasting
PO carga *(f)* do disco
RU нагрузка *(f)* на площадь сметаемую несущим винтом
TU disk yüklemesi

12084
discontinued approach A landing approach which has to be abandoned before the flare manoeuvre is started, the aircraft climbing away before contact is made with the ground. See also 'baulked landing'.

DE abgebrochener Anflug *(m)*
ES aproximación *(f)* frustrada
FR approche *(f)* interrompue
HE *διακοπείσα (f) προσέγγισις*
IT avvicinamento *(m)* interrotto
NE afgebroken nadering
PO borrego *(m)*
RU прерванный заход *(m)* на посадку
TU yarıda bırakılmış yaklaşma

12085
discontinuity Any interruption in the normal physical structure or configuration of a part, such as cracks, laps, seams, inclusions or porosity.

DE 1. Unregelmässigkeit *(f)*
2. Fehlstelle *(f)*
ES discontinuidad *(f)*
FR discontinuité *(f)*
HE *διακοπή (f)*
IT discontinuità *(f)*
NE diskontinuïteit
PO descontinuidade *(f)*
RU 1. несплошность *(f)*
2. дискретность *(f)*
TU kesiklik

12086
discrepancy See 'defect'.

DE ---
ES anomalía *(f)*
FR défaut *(m)*
HE *ανωμαλία (f)*
IT 1. discrepanza *(f)*
2. difetto *(m)*
NE 1. afwijking
2. fout
3. mankement
PO anomalia *(f)*
RU 1. расхождение *(n)*
2. несходство *(n)*
3. различие *(n)*
TU kusur

12087
discrete address beacon system (DABS) A system which seeks by selective addressing and other improvements greatly to enhance the value of SSR. Compatible with ATCRBS.

DE 1. adressenselektives Funkeuersystem *(n)*
2. DABS
ES sistema *(m)* de balizas de direcciones discretas
FR système *(m)* de balises à adresses discrètes
HE *σύστημα (n) διακεκριμένης διευθύνσεως*
IT radiofaro *(m)* con sistema di segnalazione ad indirizzi distinti
NE ---
PO sistema *(m)* de farol por endereço discreto (DABS) *(m)*
RU система *(f)* радиомаяков для дискретной адресации
TU açık tanıtmalı far sistemi

12088
discrete frequency test A test in which the specimen is subjected to excitation of only one frequency.

DE Versuch *(m)* mit discreter Frequenz
ES ensayo *(m)* de frecuencia discreta
FR essai *(m)* à fréquence discrète
HE *δοκιμή (f) διακεκριμένου συχνότητος*
IT prova *(f)* di frequenza separata e distinta
NE wisselbelastingsproef bij een frekwentie
PO ensaio *(m)* de frequência discreta
RU одночастотное испытание *(n)*
TU açık frekans testi

12089
disc serration In engine terminology, the ridges used to hold the blades.

DE Schaufelvernutung *(f)*
ES entalla *(f)* del disco
FR évidement *(m)*
HE *εγκοπαί (f, pl) δίσκου*
IT serraggio *(m)* delle pale al disco
NE wielinsnijdingen *(pl)*
PO entalhe *(m)* do disco
RU замковый выступ *(m)* диска
TU 1. disk dişleri
2. pale yuvaları

12090
disembarkation The leaving of an aircraft after a landing, except by crew or passengers continuing on the next stage of the same through-flight.

DE Von-Bord-Gehen *(n)*
ES desembarco *(m)*
FR débarquement *(m)*
HE *αποβίβασις (f)*
IT sbarco *(m)*
NE debarkatie
PO desembarque *(m)*
RU высадка *(f)*
TU yerel boşaltma

12091
dishing Forming a shallow concave surface, the area being large compared with the depth.

DE Tiefziehen *(n)*
ES embutido *(m)*
FR emboutissage *(m)*
HE *κοιλάνθησις (f)*
IT 1. imbutitura *(f)*
2. improntatura *(f)* cava
NE deukvorming
PO embutido *(m)* em forma de prato
RU формование *(n)* слабовогнутых поверхностей
TU tabak vari çukur

12092
disorientation Lack or uncertainty of knowledge by an individual regarding his status relative to environmental datum points; thus, geographical disorientation, relating to position and orientation in terms of direction on the Earth's surface, or temporal disorientation, relating to time. .Spatial disorientation is the form generally encountered in aviation.

DE Orientierungsverlust *(m)*
ES desorientación *(f)*
FR désorientation *(f)*
HE *δυσ-προσανατολισμός (m)*
IT disorientazione *(f)*
NE desoriëntatie
PO desorientação *(f)*
RU 1. дезориентировка *(f)*
2. дезориентация *(f)*
TU rota dışı hareket

12093
dispatcher A person who supervises the exit of stores from an aircraft in flight.

DE Absetzer *(m)*
ES despachador *(m)*
FR 1. largueur *(m)*
2. répartiteur *(m)*
HE *εκπτώτης (m) ρίψεων*
IT direttore *(m)* di lancio
NE afwerper
PO carregador *(m)*
RU бортовой диспетчер *(m)*
TU grup başı

12094
dispersant A liquid component that has a solvating action on the resin in a suspension.

DE 1. Dispergierstoff m)
2. Lösungsmittel *(n)*
ES dispersante *(m)*
FR agent *(m)* dispersant
HE *διαλυτικόν (n)*
IT disperdente *(m)*
NE dispersiemiddel *(n)*
PO despersante *(m)*
RU 1. диспергирующий *(m)*
2. диспергирующее средство *(n)*
TU 1. dağıtıcı
2. eritici

12095
dispersion The degree of scatter shown by observation.

DE Streuung *(f)*
ES dispersión *(f)*
FR dispersion *(f)*
HE *διασπορά (f)*

IT dispersione *(f)*
NE spreiding
PO dispersão *(f)*
RU 1. дисперсия *(f)*
2. рассеяние *(n)*
TU dağılma

12096
dispersion hardening Hardening resulting from the presence of fine hard particles in a metal matrix, e.g., thoria in nickel.
DE Ausscheidungshärtung *(f)*
ES endurecimiento *(m)* por dispersión
FR retassure *(f)* dispersée
HE *σκλήρυνσις (f) ἐκ διασπορᾶς*
IT indurimento *(m)* per dispersione
NE dispersieharden
PO têmpera *(f)*
RU дисперсионное твердение *(n)*
TU dağılım sertliği

12097
dispersion model (meteorological) A model of an area or region used to calculate the spread of emissions (pollutants).
DE Dispersionsmodell *(n)*
ES modelo *(m)* de dispersión
FR modèle *(m)* de dispersion (météo)
HE *(μετεωρολογικόν) πρόσωπον (n) διασπορᾶς*
IT modello *(m)* di dispersione (metereologico)
NE verstrooiingsmodel *(n)*
PO modelo *(m)* de dispersão (meteorológico)
RU модель *(f)* рассеяния загрязняющих веществ
TU yayılma modeli (meteoroloji)

12098
displacement manometer A differential manometer which indicates the pressure difference, if any, across a solid or liquid partition which can be displaced against a restoring force.
DE Verdrängungsmanometer *(n)*
ES manometro *(m)* de desplazamiento
FR manomètre *(m)* à déplacement
HE *διαφορικόν μανόμετρον (n) μετατοπίσεως*
IT manometro *(m)* a spostamento
NE verplaatsingsmanometer
PO manómetro *(m)* de deslocamento
RU дифференциальный манометр *(m)*
TU deplasman manometresi

12099
displacement thickness A hypothetical boundary-layer thickness which is a measure of the mass flow defect in a boundary layer.
DE Verdrängungsdicke *(f)*
ES espesor *(m)* de desplazamiento
FR épaisseur *(f)* de déplacement de la couche limite
HE *πάχος (n) μετατοπίσεως*
IT spessore *(m)* di spostamento
NE verdringingsdikte
PO espessura *(f)* de deslocamento
RU толщина *(f)* вытеснения
TU sınır tabakası kalınlığı

12100
display A visual presentation of data.
DE Sichtdarstellung *(f)*
ES 1. presentación *(f)* visual
2. visualización *(f)*
FR 1. visualisation *(f)*
2. affichage *(m)*
HE *ἀπεικόνησις (f)*
IT presentazione *(f)* visiva
NE 1. afbeelding
2. beeldscherm *(n)*
PO apresentação *(f)*
RU визуальная индикация *(f)* данных
TU ekran

12101
disposable fuel tank See 'drop tank'.

12102
disposable lift Of an aerostat, the gross lift less the fixed weight.
DE verfügbarer Auftrieb *(m)*
ES sustentación *(f)* disponible
FR force *(f)* de portance aérodynamique
HE *διαθέσιμος ἄνωσις (f)*
IT portanza *(f)* disponibile
NE beschikbare draagkracht
PO sustentação *(f)* disponível
RU 1. располагаемая подъемная сила *(f)*
2. избыточная подъемная сила *(f)*
TU kaldırma kuvveti

12103
disposable load Of a military aircraft, the fuel, oil, and armament stores; of a civil aircraft, the crew, fuel, oil, and pay load.
DE Zuladung *(f)*
ES carga *(f)* útil
FR charge *(f)* utile
HE *διαθέσιμον βάρος (n)*
IT carico *(m)* utile
NE beschikbare lading
PO carga *(f)* útil
RU 1. расходуемая нагрузка *(f)*
2. съемная нагрузка *(f)*
TU faydalı yük

12104
disposable weight Of an aerostat, all weight other than fixed weight.
DE verfügbares Gewicht *(n)*
ES carga *(m)* disponible
FR poids *(m)* disponible
HE *διαθέσιμον βάρος (n)*
IT peso *(m)* disponibile
NE beschikbare (nuttige) lading
PO peso *(m)* disponível
RU 1. полезная нагрузка *(f)*
2. вес *(m)* съемной нагрузки
TU atılabilir ağırlık

12105
disposition A documented decision to agree formally to the conditional acceptance of an article or material, or to dispose of it if economically unfeasible to do otherwise. See 'rework', 'aircraft repair', 'use-as-is', and 'scrap'.
DE 1. Verfügung *(f)*
2. Anordnung *(f)*
ES disposición *(f)*
FR 1. disposition *(f)*
2. convention *(f)*
HE *συνθήκη (f)*
IT disposizione *(f)*
NE beschikking
PO 1. convenção *(f)*
2. disposição *(f)*
RU написанное соглашение *(n)* об условной приемке или размещении продукции
TU elden geçirme

12106
disreef fill time The time increment from parachute disreef to the time when the canopy reaches first full open.
DE Füllungszeit *(f)* nach dem Entreffen
ES tiempo *(m)* de hichado al desrizar
FR temps *(m)* de premier grand diamètre
HE *χρόνος (m) συμπληρώσεως ἀλεξιπτώτου*
IT tempo *(m)* di completo spiegamento
NE ---
PO tempo *(m)* de enchimento do desrizamento
RU время *(n)* наполнения парашюта воздухом после разрифовки
TU paraşütün dalma süresi

12107
disreefing A partial or total reduction of the means which restrict the full inflation of a parachute.
DE 1. Entreffen *(n)*
2. Entreffung *(f)*
ES desrizado *(m)*
FR suppression *(f)* de l'étranglement
HE *ἀποσειροδετῆσις (f)*
IT spiegamento *(m)*
NE 1. verwijdering van openingsvertragende middelen
2. ontreven *(n)*
PO desrizamento *(m)*
RU разрифовка *(f)*
TU engelleme düzeni boşa almak

12108
disreef opening force The maximum force generated by a parachute canopy during the period from disreef to full open force.
DE Entfaltungskraft *(f)* nach dem Entreffen
ES fuerza *(f)* de apertura de desrizado
FR choc *(m)* d'ouverture au premier grand diamètre
HE *δύναμις (f) συμπληρώσεως ἀλεξιπτώτου*
IT forza *(f)* di spiegamento per l'apertura
NE ---
PO força *(f)* de abertura de desrizamento
RU сила *(f)* раскрытия парашюта после разрифовки
TU paraşütü açış kuvveti

12109
disreef/reefed fill time The time increment from parachute disreef to the time when the canopy reaches first reefed open. This is used for canopies with more than one stage of reefing.
DE Füllungszeit *(f)* zwischen zwei Reffstufen
ES tiempo *(m)* de hinchado desrizado-rizado
FR temps *(m)* de gonflement entre étranglements
HE *χρόνος (m) μεταξύ ἀποσειροδετήσεως καὶ συμπληρώσεως*
IT tempo *(m)* di esecuzione da stringimento a spiegamento
NE tijd tussen 2 stadia van ontplooiing
PO tempo de enchimento de desrizado-rizado *(m)*
RU время *(n)* разрифовки купола зарифованного парашюта
TU kademeli paraşüt açılma süresi

12110
dissipation trail An effect, opposite to the condensation trail, in which the passage of an aircraft through cloud is marked by the appearance of a clear lane.
DE Dissipationsstreifen *(m)*
ES estela *(f)* de disipación
FR traînée *(f)* de dissipation
HE *ἴχνος διαλύσεως (n)*
IT scia *(f)* di vapore in dissipazione
NE verdampingsstreep
PO rasto *(m)* de dissipação
RU след *(m)* рассеивания
TU dağılım izi

12111
distance-from-threshold indicator (DFTI) A particular DME system which enables an aircraft to determine its distance from the point of intended touch-down (or from the aerodrome boundary).
DE 1. Anflug-DME *(f)*
2. Gerät *(n)* zur Anzeige der Schwellenentfernung
ES indicador *(m)* de distancia hasta el umbral de pista
FR indicateur *(m)* de distance de seuil

HE 1. *ἐνδείκτης ἀποστάσεως ἀπό εἴσοδον (ΕΑΑΕ) (n)*
2. ΔΦΤΙ
IT indicatore *(m)* di distanza dalla soglia della pista
NE aanwijzer voor afstand tot baandrempel (DFTI)
PO indicador *(m)* de distância à soleira (DFTI)
RU индикатор *(m)* дальности от входной кромки ВПП
TU nirengi uzaklık göstergesi

12112
distance measuring equipment (DME) A radar system, usually L-band, which enables an aircraft to interrogate (and thus determine its distance from) an associated ground beacon (transponder).

DE Entfernungsmesseinrichtung *(f)*
ES equipo *(m)* de medida de distancia
FR dispositif *(m)* de mesure de distance (DME)
HE 1. *ὄργανα (n, pl) μετρήσεως ἀποστάσεως (ΟΜΑ)*
2. ΔΜΕ
IT apparecchiatura *(f)* per misura della distanza
NE afstandmeetapparatuur (DME)
PO equipamento *(m)* medidor de distâncias (DME)
RU дальномерная аппаратура *(f)*
TU mesafe ölçme cihazı

12113
distrail See 'dissipation trail'.

12114
distributed mass-balance weight Mass-balance weight which is distributed along the span of the control surface.

DE verteiltes Ausgleichsgewicht *(n)*
ES masa *(f)* equilibradora distribuida
FR masse *(f)* d'équilibrage répartie
HE *διανεμημένον ἀντισταθμιστικόν βάρος (n)*
IT massa *(f)* di compensazione distribuita
NE verdeeld balansgewicht *(n)*
PO massa *(f)* de equilíbrio distribuída
RU 1. распределенный противовес *(m)*
2. распределенная весовая компенсация *(f)*
TU dağıtılmış denge kütlesi ağırlığı

12115
distribution See 'frequency distribution'.

DE Verteilung *(f)*
ES distribución *(f)*
FR distribution *(f)*
HE *κατανομή (f)*
IT distribuzione *(f)*
NE verdeling
PO distribuição *(f)*
RU распределение *(n)*
TU dağılım

12116
distribution curve See 'cumulative frequency curve'.

DE Verteilungskurve *(f)*
ES curva *(f)* de distribución
FR courbe *(f)* de distribution
HE *καμπύλη (f) κατανομῆς*
IT curva *(f)* di distribuzione
NE verdelingskromme
PO curva *(f)* de distribuição
RU кривая *(f)* распределения
TU dağılım eğrisi

12117
distribution free Distribution-free is an adjective applied to various statistical techniques to indicate that they are to a greater or lesser extent applicable irrespective of the basic distribution of the variate under discussion.

DE verteilungsfrei
ES no paramétrico
FR non paramétrique
HE *μή παραμετρικός*
IT non parametrico
NE 1. niet verdelingsgebonden
2. verdelingsvrij
PO não paramétrico
RU непараметрический *(adj)*
TU serbest tertipleme

12118
distribution of cumulative failure The connection between the sum of failure frequency and time.

DE Ausfallsummenverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* de fallos acumulados
FR distribution *(f)* des défaillances cumulées
HE *κατανομή (f) ἀθροιστικῆς ἀστοχίας*
IT distribuzione *(f)* di guasto cumulativo
NE kumulatieve verdeling van uitval
PO distribuição *(f)* de falhas acumuladas
RU кумулятивное распределение *(n)* частот отказов
TU toplam arıza dağılımı

12119
disturbance A displacement or deviation from steady-state conditions.

DE Störung *(f)*
ES perturbación *(f)*
FR perturbation *(f)*
HE *διατάραξις (f)*
IT perturbazione *(f)*
NE verstoring
PO perturbação *(f)*
RU возмущение *(n)*
TU kararlı durumdan sapma

12120
ditch, to (ACVs) To set down an ACV on water, while still in motion, following deliberate collapse of the cushion or loss of power.

DE wassern
ES amerizar
FR faire *(m)* un amerrissage
HE *προσθαλασσώνω*
IT ammarare
NE 1. noodlanden op het water
2. ditchen
PO amarar (VAAs)
RU 1. посадить *(v)* на воду
2. приводнить *(v)*
TU mecburî iniş yapmak (ACVs)

12121
ditch, to (aircraft) Of a landplane, to land on water in an emergency.

DE notwassern
ES amerizar (un avión terrestre)
FR faire un amerrissage forcé
HE *προσθαλασσώνω (ἀεροπλάνον ξηρας, ἀναγκαστικῦς)*
IT ammarare con velivolo terrestre
NE 1. noodlanden op het water
2. ditchen
PO amarar em emergência
RU совершать *(v)* вынужденную посадку на воду
TU suya mecburî iniş yapmak (uçak)

12122
ditching The forced landing of an aircraft on a water surface. Hence:
Ditching drill - pre-determined procedures to be adopted by aircraft occupants to minimize the chance of injury or drowning in the event of ditching.
Ditching station - the position to be taken by a crew member or passenger in an aircraft as part of a ditching drill.

DE 1. Notwasserung *(f)*
2. Notlandung *(f)* auf dem Wasser
ES amerizaje *(m)* forzado
FR amerrissage *(m)* forcé
HE *ἀναγκαστική προσθαλάσσωσις (f)*
IT ammaraggio *(m)* forzato
NE 1. noodwaterlanden
2. ditchen
PO amaragem *(f)* forçada
RU вынужденное приводнение *(n)*
TU mecburî iniş

12123
ditching tank A large tank into which models are freely launched for observation of their behaviour when landing on water.

DE Wasserungstank *(m)*
ES tanque *(m)* para ensayos de amerizaje forzado
FR bac *(m)* pour essais d'amerrissage forcé
HE *δεξαμενή (f) δοκιμῶν ἀναγκαστικῆς προσθαλασσώσεως*
IT serbatoio *(m)* per prove di ammaraggio forzato
NE landingsproefbassin *(n)*
PO tanque *(m)* para ensaios de amaragem forçada
RU бассейн *(m)* для испытаний моделей при спуске на воду
TU mecburî iniş deneme tankı

12124
dive A steep descent, with or without power.

DE 1. Sturzflug *(m)*
2. Stechflug *(m)*
ES picado *(m)*
FR piqué *(m)*
HE *βύθισις (f)*
IT picchiata *(f)*
NE duik(vlucht)
PO picada *(f)*
RU пикирование *(n)*
TU 1. dalış
2. pike

12125
dive angle indicator An instrument for indicating the angle between the vertical and the flight path of an aircraft in a dive.

DE Sturzwinkelanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* de ángulo de picado
FR indicateur *(m)* d'angle de piqué
HE *ἐνδείκτης (m) γωνίας βυθίσεως*
IT indicatore *(m)* di angolo di picchiata
NE duikhoekmeter
PO indicador *(m)* do ângulo de picada
RU указатель *(m)* угла пикирования
TU dalma açısı göstergesi

12126
dive brake See 'air brake'.

DE Sturzflugbremse *(f)*
ES freno *(m)* de picado
FR frein *(m)* de piqué
HE *πεδη βυθίσεως (f)*
IT deflettore *(m)* di picchiata
NE 1. duikrem
2. remvlak
PO freio *(m)* de picada
RU 1. тормозной щиток *(m)* применяемый при пикировании
2. пикирующий щиток *(m)*
TU dalış freni

12127
dive flap A flap-type air brake used to reduce the limiting velocity of an aircraft.

DE Bremsklappe *(f)*
ES flap *(m)* de picado

FR 1. frein *(m)* de piqué
2. volet *(m)* de piqué
HE *πεδητικόν πτερύγιον (n) καμπυλότητος*
IT ipersostentatore *(m)* di picchiata
NE duikremklep
PO flap *(m)* de picada
RU 1. тормозной щиток *(m)* применяемый при пикировании
2. пикирующий щиток *(m)*
TU dalış flabı

12128
divergence A disturbance which increases without oscillation.

DE 1. Aufklingen *(n)*
2. Divergenz *(f)*
ES divergencia *(f)*
FR divergence *(f)*
HE *ἀπόκλισις (f)*
IT divergenza *(f)*
NE 1. divergentie
2. aperiodiek toenemende uitwijking
PO divergência *(f)*
RU 1. возрастающее апериодическое возмущение *(n)*
2. дивергенция *(f)*
TU ayrılma

12129
divergence speed The lowest equivalent airspeed at which aeroelastic divergence occurs.

DE Divergenzgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de divergencia
FR 1. vitesse *(f)* de divergence
2. vitesse *(f)* critique de divergence
HE *ταχύτης (f) ἀποκλίσεως*
IT velocità *(f)* di divergenza
NE 1. divergentiesnelheid
2. kritieke snelheid
PO velocidade *(f)* de divergência
RU скорость *(f)* дивергенции
TU ayrılma hızı

12130
diversion The act of proceeding to an aerodrome other than the one at which a landing was intended.

DE Umleitung *(f)*
ES desviación *(f)*
FR déroutement *(m)*
HE *διοχέτευσις (f)*
IT dirottamento *(m)*
NE uitwijken *(n)*
PO diversão *(f)*
RU уход *(m)* на запасной аэродром
TU 1. meydan faaliyet yönlemi
2. saptırma

12131
doily The planar reinforcement that is applied to a local area between filament windings to provide extra strength in an area where a cut-out is to be made.

DE Ausschnittverstärkung *(f)*
ES refuerzo *(m)*
FR apprêtage *(m)*
HE *ὀπλισμός (m)*
IT cerotto *(m)*
NE ---
PO 1. reforço *(m)*
2. doily *(m)*
RU накладка *(f)*
TU takviye parçası

12132
doldrums The equatorial oceanic regions of calms and variable winds which are often associated with heavy rains, thunderstorms and squalls.

DE Kalmengürtel *(m)*
ES calmas *(f, pl)* ecuatoriales
FR calmes *(m, pl)* équatoriaux
HE *ζώνη (f) τῶν νηνεμιῶν*
IT calme *(f, pl)* equatoriali
NE equatoriale stiltegordel
PO calmarias *(f, pl)* equatoriais
RU штилевая полоса *(f)*
TU ekvator sakin bölgeleri

12133
doll's eye A form of indicator in which the occurrence of an event is signalled by movement of a hinged shutter over a contrasting surface in a manner analogous to the movement of an eyelid in blinking.

DE Schauzeichen *(n)*
ES ojo *(m)* de muñeca
FR 'oeil *(m)* de poupée'
HE *μάτι (n) κούκλας*
IT indicatore *(m)* a occhio di bambola
NE poppenoog *(n)*
PO avisador *(m)*
RU блеинкер *(m)*
TU ikaz lambası

12134
dome refraction Refraction due to the optical characteristics of an astrodome.

DE 1. Astrodom-Refraktion *(f)*
2. Kuppellichtbrechung *(f)*
ES refracción *(f)* de domo
FR réfraction *(f)* de dôme
HE *διάθλασις (f) ἀστροθόλου*
IT rifrazione *(f)* della cupola
NE koepelbreking
PO refracção *(f)* da calote
RU рефракция *(f)* вследствие оптических характеристик астрокупола
TU kubbemsi cisimde kırılma

12135
dope A class of lacquer-like materials used in the coating of textiles and leather. Aircraft dope is used for tautening and protecting stretched linen fabric.

DE Spannlack *(m)*
ES pasta *(f)* impermeabilizante
FR empois *(m)*
HE *ἐμαγίτης (m)*
IT 1. vernice *(f)* a tendere
2. vernice *(f)* impermeabilizzante
NE spanlak
PO verniz *(m)*
RU аэролак *(m)*
TU 1. dop
2. uçaklarda koruyucu kumaş boyası

12136
doping The treatment of a fabric surface to tauten, strengthen, or render it air-tight.

DE Imprägnieren *(n)*
ES barnizado *(m)*
FR durcissement *(m)* d'entoilage
HE *ἐπίχρισμα (n)*
IT impregnazione *(m)*
NE 1. spanlakken
2. impregneren
PO impregnação *(f)*
RU пропитка *(f)* воздухонепроницаемым покрытием
TU emayitleme

12137
Doppler effect The apparent change in wavelength, and therefore in frequency of radiant energy, when the distance between the source and the observer or receiver is changing, or the effective length of the path of travel between the source and the point of observation is changing.

DE Dopplereffekt *(m)*
ES efecto *(m)* Doppler
FR effet *(m)* Doppler
HE *φαινόμενον (n) Ντόπλερ*
IT effetto *(m)* Doppler
NE dopplereffekt *(n)*
PO efeito *(m)* Doppler
RU эффект *(m)* Доплера
TU 1. Dopler etkisi
2 Dopler efektifi

12138
Doppler navigation system A navigation system in which the Doppler effect is used, at radio frequencies, to determine the radial velocity of a target relative to the observer or the true ground speed of an aircraft and hence, by integration, the distance run.

DE Dopplernavigationssystem *(n)*
ES sistema *(m)* de navegación Doppler
FR système *(m)* de navigation Doppler
HE *σύστημα (n) ἀεροπλοΐας τύπου Ντόπλερ*
IT sistema *(m)* di navigazione Doppler
NE Doppler navigatiesysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de navegação Doppler
RU допперовская навигационная система *(f)*
TU Dopler seyrüsefer sistemi

12139
Doppler radar A form of radar in which the Doppler effect is used to determine the radial component of the velocity of a target relative to the radar system. See also 'continuous wave Doppler'.

DE Dopplerradar *(n)*
ES radar *(m)* Doppler
FR radar *(m)* doppler
HE *ραντάρ (n) (τύπου) Ντόπλερ*
IT radar *(m)* Doppler
NE dopplerradar
PO radar *(m)* Doppler
RU 1. допперовская радиолокационная станция *(f)*
2. допперовская РЛС *(abbr)*
TU Dopler radar

12140
dot diagram A diagram in which paired observations are plotted as dots against two axes. cf., 'scatter diagram'.

DE Punktdiagramm *(n)*
ES diagrama *(f)* de puntos
FR diagramme *(m)* par points
HE *διάγραμμα (n) στιγμῶν*
IT diagramma *(m)* a punti
NE 1. spreidingsdiagram *(n)*
2. puntenwolk
PO gráfico *(m)* de pontos
RU 1. точечная диаграмма *(f)*
2. точечный график *(m)*
TU nokta diyagramı

12141
double-base propellant A solid propellant in which two active components, e.g., cellulose nitrate and nitroglycerin, are blended.

DE Zweibasis-Treibstoff *(m)*
ES propulsante *(m)* de doble base
FR poudre *(f)* double base
HE *πρωθητήριον (n) διπλῆς βάσεως*
IT propellente *(m)* a doppia base
NE 1. twee-komponentenstuwstof
2. diërgol
PO propulsante *(m)* de base dupla
RU двухосновное ракетное топливо *(n)*
TU 1. iki bazlı katı yakıt
2. çift bazlı katı yakıt

12142
double crew operation The operation of an aircraft by two aircrew complements, one of which rests on board the aircraft while the other is in command.

DE Flugbetrieb *(m)* mit doppelter Besatzung
ES operación *(f)* con tripulación doble
FR travail *(m)* en équipage doublé
HE 1. *πτήσις (f) αἐροσκάφους διά διπλοῦ πληρώματος*
2. *ἐπιχείρησις (f) διπλοῦ πληρώματος*
IT operazione *(f)* a doppio equipaggio
NE vliegen met dubbele bemanning
PO operação *(f)* com duas tripulações
RU 1. полет *(m)* с двойным экипажем
2. эксплуатация *(f)* самолета с двумя экипажами
TU çift murettebatlı kullanma

12143
double delta wing A wing shaped in planform like two triangles, the forward part of one triangle being replaced by a smaller triangle of lesser apex angle.

DE Doppeldeltaflügel *(m)*
ES ala *(f)* en doble delta
FR aile *(f)* double delta
HE *πτέρυξ (f) διπλοῦ δέλτα*
IT ala *(f)* a doppio delta
NE dubbele-deltavleugel
PO asa *(f)* em duplo delta
RU треугольное крыло *(n)* с изломом передней кромки
TU çift delta kanat

12144
double engine power unit A power unit containing two engines which drive coaxial propellers.

DE 1. zweimotoriges Antriebssystem *(n)*
2. Doppeltriebwerk *(n)*
ES grupo *(m)* motor doble
FR ensemble *(m)* de propulsion à moteurs doubles
HE *μονάς (f) ἰσχύος διπλοῦ κινητῆρος*
IT unità *(f)* motrice a doppio motore
NE tweemotorenaggregaat *(n)*
PO unidade *(f)* de potência com duplo motor
RU двухдвигательная силовая установка *(f)*
TU 1. çift motor güç birimi
2. iki motorlu güç kaynağı

12145
double entry centrifugal compressor A single-stage radial flow compressor in which the impeller vanes are double, placed back-to-back but delivering air to the same diffuser.

DE zweiflutiger Radialverdichter *(m)*
ES compresor *(m)* centrífugo a doble entrada
FR compresseur *(m)* centrifuge à double entrée
HE *κεντρόφυξ συμπιεστής (m) διπλῆς εἰσαγωγῆς*
IT compressore *(m)* centrifugo a doppia entrata
NE centrifugale kompressor met dubbele waaier
PO compressor *(m)* centrífugo de dupla entrada
RU центробежный компрессор *(m)* с двухсторонним входом
TU çift girişli santrifüj kompressör

12146
double entry compressor A compressor in which air is admitted to both sides of the impeller, or to both ends of the rotating member.

DE zweiflutiger Verdichter *(m)*
ES compresor *(m)* a doble entrada
FR compresseur *(m)* à double entrée d'air
HE *συμπιεστής (m) διπλῆς εἰσαγωγῆς*
IT compressore *(m)* a doppia entrata
NE 1. kompressor met dubbelzijdige waaier
2. dubbelzijdige kompressor
PO compressor *(m)* de dupla entrada
RU 1. двухсторонний компрессор *(m)*
2. компрессор *(m)* с двухсторонним входом
TU çift girişli kompressör

12147
double integrating gyro A single-degree-of-freedom gyro having essentially no restraint of its spin axis about the output axis. In this gyro, an output signal is produced by gimbal angular displacement, relative to the case, which is proportional to the double integral of the angular rate of the case about the input axis.

DE Zweifach-Integrationskreisel *(m)*
ES giro *(m)* doblemente integrador
FR gyro *(m)* à double intégration
HE *διπλόν ὁλοκληρῶναν γυροσκόπιον (n)*
IT giroscopio *(m)* a doppia integrazione
NE dubbelintegrerende gyro
PO giroscópio *(m)* de integração dupla
RU гироскоп *(m)* с двойным интегрированием ускорения
TU 1. tek serbestlik dereceli cayro
2. çift integrasyonlu cayro

12148
doubler An additional sheet attached to the basic sheet as a local reinforcement.

DE 1. Doppler *(m)*
2. Dopplung *(f)*
ES chapa *(f)* de refuerzo
FR renfort *(m)*
HE *πλάξ (f) ἐνισχύσεως*
IT duplicatore *(m)*
NE versterkingsplaat
PO 1. forro *(m)*
2. reforço *(m)*
RU усиливающая накладка *(f)*
TU dublin parçası

12149
double sampling A sampling inspection in which the inspection of the first sample leads to a decision to accept a lot, to reject it or to take a second sample; and the inspection of a second sample, when required, then leads to a decision to accept or to reject the lot.

DE Doppelstichprobenprüfung *(f)*
ES muestreo *(m)* doble
FR double *(m)* échantillonnage
HE *διπλή δειγματοληψία (f)*
IT campionatura *(f)* doppia
NE dubbel steekproefsysteem *(n)*
PO amostragem *(f)* dupla
RU 1. двойная выборка *(f)*
2. двухступенчатая выборка *(f)*
TU ikili numune alma

12150
double shear joint A joint in which the load is transferred symmetrically into two sheets on either side of the basic sheet, i.e., the fasteners have two shear planes.

DE doppelt überlappte Schubverbindung *(f)*
ES unión *(f)* de doble cortadura
FR articulation *(f)* à double section
HE *σύνδεσις (f) μέ διπλῆν διάτμησιν*
IT giunto *(m)* a doppio scorrimento
NE tweesnedige schuifverbinding
PO ligação *(f)* com cisalhamento duplo
RU двухсрезное соединение *(n)*
TU 1. ikili kesme-gerilme naktası
2. çiftli makaslama bağlaması

12151
double shut-off valve A valve incorporating two separate and independently controlled shut-off devices so that if one fails to operate, the other shuts off the flow.

DE Zweifach-Absperrventil *(n)*
ES válvula *(f)* de doble efecto
FR robinet *(m)* à double arrêt
HE *διπλή βαλβίς (f) διακοπῆς*
IT 1. valvola *(f)* doppia di chiusura
2. valvola doppia di esclusione
NE dubbele afsluitklep
PO válvula *(f)* de corte duplo
RU 1. двойной запорный клапан *(m)*
2. двойной отсечный клапан *(m)*
TU çift kapamalı valf

12152
double slotted flap A flap consisting of two sections jointed together, providing two slots for the passage of air.

DE Doppelspaltklappe *(f)*
ES flap *(m)* de doble ranura
FR volet *(m)* à double fente
HE *πτερύγιον (n) καμπυλότητος διπλῆς σχισμῆς*
IT ipersostentatore *(m)* a doppia fessura
NE tweedelige spleetklep
PO flap *(m)* de dupla fenda
RU двухщелевой закрылок *(m)*
TU çift slotlu flap

12153
double spraybar In engine terminology, a double ring for admitting fuel to the afterburner.

DE Doppelspritzrohr *(n)*
ES anillo *(m)* doble de inyección
FR anneau *(m)* double d'injection (de réchauffe)
HE *ἐγχυτήρ (m) μετακαυστῆρος διπλοῦ δακτύλου*
IT iniettore *(m)* a doppio anello
NE dubble sproeierbuis
PO anel *(m)* de injectores duplo
RU стойка *(f)* с двумя форсунками топлива
TU çift püskürtme çubuğu

12154
doublet A mathematical concept applicable to the limiting form taken by a source and sink of equal strength, when their respective strengths increase indefinitely as their distance apart along the line joining them (the axis of the doublet) approaches zero in such a manner that the product of strength and distance (the strength of the doublet) remains finite.

DE Dipol *(m)*
ES doblete *(m)*
FR doublet *(m)*
HE *δίπολον (n)*
IT dipolo *(m)*
NE 1. dipool
2. doublet *(n)*
PO dipolo *(m)*
RU дублет *(m)*
TU 1. çiftlenmiş
2. çift kutup

12155
double W seam A seam in a double-W pattern, the second turned round and placed over the first one, primarily used in parachute harnesses.

DE Doppel-W-Naht *(f)*
ES costura *(f)* en zig-zag
FR couture *(f)* en double W
HE *ραφή (f) διπλοῦ W*
IT giunzione *(f)* a doppio W
NE dubble W-naad
PO costura *(f)* de duplo-W
RU шов *(m)* в форме двух "W"
TU çift W dikişi

12156
doubling In textile technology, the twisting together of two or more threads to make yarn.

DE 1. Fachung *(f)*
2. Verzwirnen *(n)*
ES retorcido *(m)*
FR doublage *(m)*
HE *συστροφή διπλασιασμός (f)*
IT binatura *(f)*
NE twijnen
PO duplicação *(f)*
RU кручение *(n)*
TU bükmek

12157
dough Rubber compound swelled in solvent to the consistency of dough.

DE Teig *(m)*
ES pasta *(f)*
FR gunk *(m)*
HE *ζυμάρι (n)*
IT pasta *(f)*
NE deeg
PO pasta *(f)*
RU резиновая смесь *(f)* разбухшая в растворителе до консистенции теста
TU hamur

12158
down lock A locking device that holds a retractable landing gear in the extended position.

DE 1. Verriegelung *(f)* des aufgefahrenen Fahrwerks
2. Ausfahrverriegelung *(f)*
ES blocaje *(m)* del tren en posición extendida
FR verrouillage *(m)* train sorti
HE *διάταξις (f) ασφαλίσεως κάτω*
IT bloccaggio *(m)* del carrello abbasato
NE 1. neergrendel
2. neerborg
PO bloqueamento *(m)* do trem em posição baixa
RU замок *(m)* шасси для выпущенного положения
TU 1. iniş takiminin kilitlemesi
2. aşağıda kilitleme

12159
down time Time between the instant of failure of an item to the restoration of its readiness for operation.

DE Ausfalldauer *(f)*
ES duración *(f)* de inutilidad
FR durée *(f)* d'immobilisation
HE *χρόνος (m) εκτός ενεργείας*
IT tempo *(m)* di non uso
NE storingsduur
PO tempo *(m)* de indisponibilidade
RU 1. время *(n)* восстановления режима
2. время *(n)* ремонта
TU arıza giderme zamanı

12160
down time (parachutes) The time interval measured from aircraft load separation to ground impact.

DE 1. Sinkzeit *(f)*
2. Gesamtflugzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de caída (paracaídas)
FR temps *(m)* de chute
HE *χρόνος (m) κατεβάσματος*
IT tempo *(m)* di caduta (paracadute)
NE valtijd
PO tempo *(m)* de descida
RU время *(n)* спуска с парашютом
TU iniş zamanı (paraşüt)

12161
downwash A flow deflected downwards by an aerodynamic lifting surface, e.g., a wing.

DE 1. Abwind *(m)*
2. induzierter Abwind *(m)*
ES deflexión *(f)* (hacia abajo)
FR déflexion *(f)* vers le bas
HE *κατώρευμα (n)*
IT deflessione *(f)*
NE neerstroming
PO 1. corrente *(f)* descendente
2. deflexão *(f)* em baixo
RU 1. скос *(m)* потока вниз
2. поток *(m)* скошенный вниз
TU akımın aşağı sapması

12162
drag (ACVs) The component along the longitudinal axis of the resultant of all external forces acting on an ACV due to its motion.

DE Widerstand *(m)*
ES resistencia *(f)*
FR traînée *(f)* (VCA)
HE *όπισθέλκουσα (f)*
IT resistenza *(f)*
NE weerstand
PO resistência *(f)* ao avanço (VAAs)
RU 1. сопротивление *(n)*
2. лобовое сопротивление *(n)*
TU engelleme kuvveti (ACVs)

12163
drag (aerodynamic) The component of the total aerodynamic force in the direction of the undisturbed relative airflow. In powered flight, contributions to this component arising from thrust are excluded.

DE Widerstand *(m)*
ES resistencia *(f)* (aerodinámica)
FR 1. traînée *(f)* (aérodynamique)
2. résistance *(f)*
HE *όπισθέλκουσα (f)* (*αεροδυναμική*)
IT resistenza *(f)* (aerodinamica)
NE weerstand
PO resistência (aerodinâmica) *(f)*
RU лобовое сопротивление *(n)*
TU engelleme kuvveti (aerodinamik)

12164
drag axis The straight line through the centre of gravity parallel to the direction of the undisturbed relative airflow. The positive direction is downstream.

DE Widerstandsachse *(f)*
ES eje *(m)* de resistencia aerodinámica
FR axe *(m)* de traînée
HE *άξων (m) όπισθελκούσης*
IT asse *(m)* di resistenza
NE weerstandsas
PO eixo *(m)* de resistência aerodinâmica
RU 1. ось *(f)* лобового сопротивления
2. ось *(f)* координат параллельная скорости набегающего потока
TU engelleme kuvvet ekseni

12165
drag coefficient The ratio of drag to the product of dynamic pressure and a reference area.

DE Widerstandsbeiwert *(m)*
ES coeficiente *(m)* de resistencia
FR coefficient *(m)* de traînée
HE *συντελεστής (m) όπισθελκούσης*
IT coefficiente *(m)* di resistenza
NE weerstandskoëfficiënt
PO coeficiente *(m)* de resistência aerodinâmica
RU коэффициент *(m)* лобового сопротивления
TU engelleme kuvveti katsayısı

12166
drag creep The gradual rise in a drag coefficient as the Mach number increases at a constant CL to a value below the drag rise Mach number.

DE langsamer Widerstandsanstieg *(m)*
ES trepamiento *(m)* de la resistencia
FR augmentation *(f)* graduelle de la traînée
HE *βαθμιαία αύξησις (f) όπισθελκούσης*
IT accrescimento *(m)* graduale di resistenza
NE subkritieke weerstandsaangroei
PO aumento *(m)* gradual de resistência
RU поступательное нарастание *(n)* величины коэффициента лобового сопротивления
TU engelleme kuvvetinde artma

12167
drag hinge See 'lag hinge'.

DE Schwenkgelenk *(n)*
ES articulación *(f)* de resistencia
FR articulation *(f)* de traînée
HE *άρθρωσις (f) όπισθελκούσης*
IT cerniera *(f)* di resistenza
NE zwaaischarnier *(n)*
PO charneira *(f)* resistente
RU вертикальный шарнир *(m)*
TU engelleme parçaları mentesesi

12168
drag producing surface Of a parachute, the total cloth area of the canopy; the canopy surface.

DE Widerstandsfläche *(f)*
ES area *(f)* de sustentación
FR surface *(f)* de voilure
HE *επιφάνεια (f) παραγωγής όπισθελκούσης*
IT superficie *(f)* di produzione della resistenza
NE 1. draagdoekoppervlak(te)
2. weerstandsoppervlak(te)
PO superfície *(f)* que produz sustentação
RU поверхность *(f)* купола парашюта создающая лобовое сопротивление
TU engelleme üreten yüzey

12169
drag rise Mach number The Mach number beyond which a rapid increase in compressibility drag occurs.

DE Widerstandsanstiegsmachzahl *(f)*
ES número *(m)* de mach de aumento de resistencia
FR mach *(m)* d'augmentation de la traînée de compressibilité
HE *αριθμός (m) Μακ αυξήσεως όπισθελκούσης*
IT numero *(m)* di Mach di accrescimento della resistenza
NE weerstandsaangroeigetal van Mach
PO número *(m)* de Mach limite de corrente compressível
RU критическое число *(n)* М
TU engelleme artış mak sayısı

12170
drag rope A rope hung overboard from a balloon or airship and dragged on the ground, used as a brake or variable ballast, especially during landing, or as an aid in steering.

DE Schlepptau *(n)*
ES cable *(m)* de amarre y gobierno
FR guiderope *(m)*
HE *συρόμενον σχοινίον (n)*
IT fune *(f)* di traino
NE sleepkabel
PO corda *(f)* pendente
RU канат-гайдроп *(m)*
TU engelleme halatı

12171
drag rudder A device used to create a drag on one side or other of an aircraft to provide directional control. Drag rudders may be used, e.g., at the wing tips of a tailless aeroplane.

DE Widerstandsruder *(n)*
ES timón *(m)* de arrastre
FR contrôle *(m)* directionnel par traînée
HE *πηδάλιον (n) διευθύνσεως δι'όπισθελκούσης*
IT timone *(m)* di resistenza

NE weerstandsroer *(n)*
PO leme *(m)* direccional
RU аэродинамический тормоз *(m)*
TU engelleme yön dümeni

12172
drag stop A limit stop used in a rotor to prevent excessive horizontal movement of a blade in azimuth. See 'lag stop'.

DE Schwenkanschlag *(m)*
ES tope *(m)* de arrastre
FR butée *(f)* de traînée
HE *ἐμποδιστήρ (m) ὀπισθελκούσης*
IT arresto *(m)* di resistenza
NE 1. aanslag voor zwaaibeweging
2. begrenzingsstang
PO batente *(m)* de varrimento
RU упор *(m)* вертикального шарнира
TU engelleme tahdit parçası

12173
drag strut A strut or structural member specifically designed to resist drag forces; for example, struts incorporated into the framework of an aerofoil for the purpose of carrying the loads induced by air forces in the plane of the aerofoil, or on the landing gear strut, to resist wheel drag loads on landing.

DE Versteifungsstrebe *(f)* zur Uebertragung von Widerstandskräften
ES tirante *(m)*
FR 1. tirant *(m)*
2. entretoise *(f)* de traînée
HE *σωλήν (m) συγκρατήσεως*
IT 1. controvento *(m)*
2. puntone *(m)* di resistenza
NE 1. steunstijl voor weerstandskrachten
2. vleugelstijl
PO montante *(m)* de arrasto
RU подкос *(m)* крыла воспринимающий силу лобового сопротивления
TU engelleme dikmesi

12174
drag truss A structural truss assembly specifically designed to resist drag forces. For example, a truss between the spars of a wing or other aerofoil to resist drag and anti-drag forces.

DE Versteifungsfachwerk *(n)* zur Uebertragung von Widerstandskräften
ES estructura *(f)* articulada de resistencia aerodinámica
FR croisillonnage *(m)* de traînée (d'une aile)
HE *δικτύωμα (n) συγκρατήσεως*
IT ossatura *(f)* reticolare di resistenza
NE steunvakwerk *(n)* voor weerstandskrachten
PO armação *(f)* para aguentar a resistência ao avanço
RU ферменная конструкция *(f)* воспринимающая силу лобового сопротивления
TU engelleme elemanı

12175
drag wire(s) (a) In aerostats: a wire led forward from a car or other unit to the hull or envelope for the purpose of resisting drag forces.
(b) In aerofoils: wires or cables incorporated into the framework of an aerofoil or its plane, to resist forces in the general direction of the drag.

DE 1. Widerstandskabel *(n)*
2. Widerstandsseil *(n)*
3. Innenverspannungsdraht *(m)*
ES 1. cable *(m)* de arrastre
2. cable *(m)* para resistencia aerodinámica
FR haubans *(m, pl)* de traînée
HE *σύρματα (n, pl) ὀπισθελκούσης*
IT 1. cavo *(m)* di resistenza
2. filo *(m)* di resistenza
NE 1. weerstandskabel(s)
2. weerstandsdraden *(pl)*
PO estai(s) *(m)* de arrasto
RU 1. расчалка *(f)* воспринимающая силу лобового сопротивления
2. внутренние расчалки *(pl)* крыла
TU engelleme kuvvet takviyeleri

12176
drawing (a) Forming recessed parts by forcing the plastic flow of metal in dies.
(b) Reducing the cross-section of wire or tubing by pulling it through a die.
(c) Tempering.

DE 1. Ziehen *(n)*
2. Streckziehen *(n)* oder Drahtziehen *(n)*
3. Anlassen *(n)*
ES 1. embatido *(m)*
2. estruido *(m)*
3. revenido *(m)*
FR 1. tassement *(m)*
2. étirage *(m)*
3. revenu *(m)*
HE ---
IT 1. imbutitura *(f)*
2. trafilatura *(f)*
3. stiratura *(f)*
NE 1. dieptrekken
2. draadtrekken
3. harden
PO extrusão *(f)*
RU 1. холодное выдавливание *(n)*
2. волочение *(n)*
3. отпуск *(m)*
TU çekme

12177
D region The region of the terrestrial ionosphere between about 40 and 90 kilometres altitude responsible for most of the attenuation of radio waves in the range 0.3 to 100 megahertz.

DE D-Schicht *(f)*
ES región *(f)* D
FR couche *(f)* D
HE *περιοχή (f)* D
IT regione *(f)* D
NE D-laag
PO região *(f)* D
RU 1. слой *(m)* 'D' ионосферы
2. область *(f)* 'D' ионосферы
TU D bölgesi

12178
drift The horizontal displacement of an aircraft, under the action of the wind, from the track which it would have followed in still air.

DE 1. Windversetzung *(f)*
2. Abtrift *(f)*
ES deriva *(f)*
FR dérive *(f)*
HE *ἔκπτωσις (f)*
IT deriva *(f)*
NE drift
PO deriva *(f)*
RU снос *(m)*
TU düşme

12179
drift angle The angle between the heading of an aircraft and the track. It is called starboard or port according to whether the track is to starboard or port of the heading.

DE Abtriftwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de deriva
FR angle *(m)* de dérive
HE *γωνία (f) ἐκπτώσεως*
IT angolo *(m)* di deriva
NE driftboek
PO ângulo *(m)* de deriva
RU 1. угол *(m)* сноса
2. угол *(m)* деривации
TU düşme açısı

12180
drift down The gradual descent of an aircraft, from its normal cruise altitude to its cruise altitude at reduced power, following an engine failure.

DE langsamer Sinkflug *(m)*
ES 1. descenso *(m)* a crucero en potencia reducida
2. crucero *(m)* descendente
FR croisière *(f)* descendante
HE *βαθμιαία κάθοδος (f) κατόπιν βλάβης κινητῆρος*
IT 1. discesa *(f)* graduale
2. crociera *(f)* discendente
NE daalvlucht na motorstoring
PO 1. descida *(f)* gradual
2. cruzeiro *(m)* descendente
RU безмоторный полет *(m)* со сносом вниз
TU aşağı düşme

12181
drift meter A navigation instrument for measuring the drift angle of an aircraft by reference to points on the Earth's surface.

DE Abtriftmesser *(m)*
ES derivómetro *(m)*
FR dérivomètre *(m)*
HE *ἐκπτωσίμετρον (n)*
IT 1. misuratore *(m)* di deriva
2. derivometro
NE driftmeter
PO derivómetro *(m)*
RU 1. измеритель *(m)* угла сноса
2. навигационный визир *(m)*
TU derivometre

12182
drift rate (gyro) Except for rate gyros, the drift rate is the time rate of angular deviation of the spin axis from the desired orientation in inertial space. It consists of random and systematic components and is expressed as an equivalent input angular displacement per unit time. For laser gyros, drift rate is the indicated time rate of angular deviation of the case from the desired orientation in inertial space.

DE 1. Auswanderungsgeschwindigkeit *(f)*
2. Driftgeschwindigkeit *(f)*
3. Drift *(f)*
ES velocidad *(f)* de deriva
FR vitesse *(f)* de dérive (gyro)
HE *βαθμός (m) ἐκπτώσεως (γυροσκοπίου)*
IT velocità *(f)* di deriva (giroscopio)
NE driftsnelheid
PO velocidade *(f)* de deriva (giroscópio)
RU скорость *(f)* ухода
TU 1. kayma hızı
2. sapma hızı
3. düşme hızı

12183
drift sight An instrument used to measure drift angle.

DE optischer Abdriftmesser *(m)*
ES derivómetro *(m)*
FR dérivomètre *(m)*
HE *σκόπευτρον (n) ἐκπτώσεως*
IT derivometro *(m)*
NE driftmeter
PO derivómetro *(m)*
RU 1. указатель *(m)* сноса
2. навигационный визир *(m)*
TU derivometre

12184
drift up See 'cruise climb'.
DE Reiseflugsteigen *(n)*

ES crucero *(m)* ascendente
FR croisière *(f)* ascendante
HE *άνοδος (f) κατά πλείσιν*
IT crociera *(f)* ascendente
NE stijgende kruisvlucht
PO cruzeiro *(m)* ascendente
RU полет *(m)* по потолкам
TU düz tırmanma

12185
D ring In parachutes, a metal part, shaped like a capital D, often with a second cross-piece. Specifically, the metal handle which, when pulled by a crew member, operates the seat/parachute separation system or the parachute ripcord.

DE D-Ring *(m)*
ES anilla *(f)* D
FR 1. dé *(m)* d'accrochage
2. poignée *(f)* de déclenchement manuel
HE *δακτύλιος (m)* D
IT ghiera *(f)* a D
NE D-ring
PO argola *(f)* D
RU 1. вытяжное кольцо *(n)* подковообразной формы
2. D-образное кольцо *(n)*
TU D halkası

12186
drip flap In aerostats, a strip of fabric secured by one edge to the envelope or outer cover to deflect rain from the surface below it.

DE Regentraufe *(f)*
ES banda *(f)* de goteras
FR bande *(f)* gouttière
HE *άλεξιβρόχιον (n)*
IT gocciolatoio *(m)*
NE 1. druipstrook
2. regenrand
PO aba *(f)* de gotejamento
RU дождевой зонт *(m)*
TU yağmurluk flabı

12187
drizzle Liquid precipitation in the form of very small water drops (by convention with diameter between about 0.2 and 0.5 mm).

DE Sprühregen *(m)*
ES llovizna *(f)*
FR bruine *(f)*
HE *ψεκάς (f)*
IT pioggerella *(f)*
NE motregen
PO chuvisco *(m)*
RU 1. морось *(f)*
2. мелкий моросящий дождь *(m)*
TU çiseleme

12188
drogue (refuelling) A device attached to the reception coupling at the end of the refuelling hose of a tanker aircraft, usually of conical shape. By means of its own drag, it extends and stabilizes the hose during trailing and provides an aiming point for a probe.

DE Fangtrichter *(m)*
ES embudo *(m)*
FR cône *(m)* de ravitaillement (en vol)
HE *άγκυρα (f) πληρώσεως*
IT presa *(f)* imbutiforme (rifornimento carburante)
NE sleeptrechter
PO funil *(m)* de acoplamento
RU конус *(m)*
TU yakit doldurma tabancası

12189
drogue assembly The main parachute canopy is extracted by a drogue parachute. The drogue parachute may be simplex or multiplex. The smaller drogue parachutes are called controller drogues; the largest is the main drogue.

DE Steuerschirmanordnung *(f)*
ES conjunto *(m)* de paracaídas de anclaje
FR 1. ensemble *(m)* de parachute d'extraction
2. ensemble *(m)* de parachute stabilisateur
HE *συγκρότημα (n) άλεξιπτώτου ένσταθείας*
IT gruppo *(m)* completo del paracadute di decelerazione e stabilizzazione
NE ystabilisatieschermen *(pl)* éstaueiaw
PO conjunto *(m)* de pára-quedas estabilizadores
RU агрегат *(m)* тормозных парашютов
TU rehber paraşüt (pilotşüt) duzeni

12190
drogue bullet See 'drogue gun piston'.

DE Steuerschirmkolben *(m)*
ES proyectil *(m)* del cañon de anclaje
FR piston *(m)* du canon d'extraction du parachute stabilisateur
HE *βλῆμα (n) μηχανισμοῦ ἐξολκέως άλεξιπτώτου εὐσταθείας*
IT projettile *(m)* del dispositivo di estrazione del paracadute di stabilizzazione
NE loodskogel
PO projéctil *(m)* do disparador do pára-quedas estabilizador
RU пуля *(f)* механизма выбрасывания тормозного парашюта
TU manş durdurma düzeni

12191
drogue chute See 'drogue parachute' and 'drogue assembly'.

12192
drogue container The box-like component at the top of an ejection seat structure containing the drogue assembly. Formerly called a 'headbox'.

DE Steuerschirmbehälter *(m)*
ES contenedor *(m)* conjunto paracaídas de anclaje
FR conteneur *(m)* de l'ensemble de parachute stabilisateur
HE *δοχεῖον (n) άλεξιπτώτου εὐσταθείας*
IT contenitore *(m)* del paracadute di stabilizzazione
NE stabilisatieschermhouder
PO contentor *(m)* do pára-quedas estabilizador
RU контейнер *(m)* тормозного парашюта
TU manş kabı

12193
drogue gun A gun which propels a metal rod to extract the drogue parachute from its container.

DE Steuerschirmkanone *(f)*
ES cañon *(m)* paracaídas anclaje
FR canon *(m)* d'extraction du parachute stabilisateur
HE *μηχανισμός (m) ἐξολκέως ἀλεξιπτώτου εὐσταθείας*
IT dispositivo *(m)* di estrazione del paracadute di stabilizzazione
NE stabilisatieschermkatapult
PO disparador *(m)* do pára-quedas estabilizador
RU механизм *(m)* выбрасывания тормозного парашюта
TU manş alma düzeni

12194
drogue gun piston A projectile fitted in the drogue gun barrel and connected by the drogue withdrawal line to the apex of the controller drogue.

DE Steuerschirmkolben *(m)*
ES pistón *(m)* del cañon de anclaje
FR piston *(m)* du canon d'extraction du parachute stabilisateur
HE *ἔμβολον (n) μηχανισμοῦ ἐξολκέως άλεξιπτώτου εὐσταθείας*
IT pistone *(m)* del dispositivo di estrazione del paracadute di stabilizzazione
NE loodskogel
PO pistão *(m)* do disparador do pára-quedas estabilizador
RU пуля *(f)* пушки тормозного парашюта
TU manş durdurma düzeni

12195
drogue line See 'drogue withdrawal line'.

12196
drogue parachute See 'drogue assembly' and 'first stage canopy'.

DE 1. Steuerschirm *(m)*
2. Steuerfallschirm *(m)*
3. Drogue-Schirm *(m)*
ES paracaídas de anclaje
FR parachute *(m)* stabilisateur
HE *άλεξίπτωτον (n) ένσταθείας*
IT 1. paracadute *(m)* di decelerazione
2. paracadute *(m)* frenante
NE stabilisatiescherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* estabilizador
RU вытяжной парашют *(m)*
TU manş paraşütü

12197
drogue recovery A type of recovery system for space vehicles or space capsules after initial reentry into the atmosphere, using deployment of one or more small parachutes to diminish speed, to reduce aerodynamic heating, and to stabilize the vehicle so that larger recovery parachutes can be safely deployed at lower altitudes without too great an opening shock.

DE Bergung *(f)* mit zweistufigem Fallschirmsystem
ES recuperación *(f)* por paracaídas de anclaje
FR récupération *(f)* par parachute stabilisateur
HE *άνάκτησις (f) δι' άλεξιπτώτου εὐσταθείας*
IT ricupero *(m)* per paracadute di decelerazione e di stabilizzazione
NE berging met behulp van stabilisatiescherm(en)
PO recuperação *(f)* por pára-quedas estabilizadores
RU спасение *(n)* с помощью парашютной системы
TU kurtarma paraşütü

12198
drogue withdrawal line The nylon line which connects the drogue gun piston to the apex of the controller drogue in a multiplex system, or to the main drogue in a simplex drogue system.

DE Steuerschirmausziehleine *(f)*
ES línea *(f)* de arrastre de paracaídas de anclaje
FR drisse *(f)* d'extraction du parachute stabilisateur
HE *σχοινίον (n) ἐξολκέως ἀλεξιπτώτου εὐσταθείας*
IT fune *(f)* di richiamo del paracadute di stabilizzazione
NE uittreklijn van stabilisatiescherm
PO corda *(f)* de extracção do pára-quedas estabilizador
RU вытяжная стренга *(f)* тормозного парашюта
TU manş teli

12199
drone (aircraft) An unmanned aircraft with pre-set or remotely operated controls. See 'pilotless aircraft'.

DE Drohne *(f)*
ES avión *(m)* sin piloto
FR avion *(m)* sans pilote
HE *μή ἐπανδρωμένον ἀεροσκάφος (n)*

IT aeroplano *(m)* radiocomandato
NE onbemand vliegtuig *(n)*
PO aeronave *(f)* com controlo remoto
RU беспилотный летательный аппарат *(m)*
TU pilotsuz uçak

12200
drone (of engine) The low frequency noise of an engine.

DE Dröhnen *(n)*
ES ronroneo *(m)*
FR vrombissement *(m)*
HE *βόμβος (m) κινητηρος*
IT rombo *(m)*
NE gedreun *(n)*
PO ronco *(m)*
RU ryn *(v)*
TU gürultü

12201
droop flap A flap at the leading edge of a wing, deflected downward to increase camber and thus improve stalling characteristics.

DE 1. Vorderkantenklappe *(f)*
2. Nasenklappe *(f)*
ES flap *(m)* Krueger
FR bec *(m)* basculant
HE *πτερύγιον (n) κλίσεως*
IT ipersostentatore *(m)* di caduta
NE neusklep
PO flap *(m)* de abatimento
RU 1. носовой щиток *(m)*
2. отклоняющийся носок *(m)*
TU hücum kenarı flabı

12202
droop stop A device incorporated into a rotor for the purpose of limiting the downward inclination of the blade at rest.

DE unterer Blattanschlag *(m)*
ES arrastre *(m)* de la inclinación para bajo
FR 1. butée *(f)* basse
2. butée *(f)* d'affaissement
HE *ἐμποδιστήριον (n) κρεμάσματος*
IT arresto *(m)* dell'inclinazione in basso
NE rotor-inklinatiebegrenzer
PO batente *(m)* de abatimento
RU ограничитель *(m)* свеса лопасти
TU rotor ayar tertibatı

12203
drop The ejection of a load or jump of a person from an aircraft with a parachute.

DE 1. Abwurf *(m)*
2. Absetzen *(n)*
3. Absprung *(m)*
ES lanzamiento *(m)*
FR largage *(m)*
HE *ρίψις (f)*
IT lancio *(m)*
NE 1. afwerpen
2. val
PO largada *(f)* (pára-quedas)
RU 1. сбрасывание *(n)*
2. выброска *(f)*
TU atlama

12204
drop altitude The altitude of an aircraft above the ground at the time of a load or personnel drop.

DE 1. Abwurfhöhe *(f)*
2. Absetzhöhe *(f)*
ES altura *(f)* de lanzamiento
FR altitude *(f)* de largage
HE *ὕψος (n) ρίψεως*
IT quota *(f)* di lancio
NE 1. afwerphoogte
2. valhoogte
PO altura *(f)* de largada
RU 1. высота *(f)* сбрасывания
2. высота *(f)* выброски
TU atlama irtifa

12205
drop height The vertical distance between the drop zone and the aircraft.

DE Absetzhöhe *(f)*
ES altura *(f)* de lanzamiento
FR hauteur *(f)* de largage
HE *ὕψος (n) ρίψεως*
IT altezza *(f)* di lancio
NE afwerphoogte
PO altura *(f)* de largada
RU 1. высота *(f)* сброса
2. высота *(f)* сбрасывания
TU atlama yüksekliği

12206
droppable tank See 'drop tank'.

12207
drop tank An external tank designed to be dropped in flight when empty.

DE Abwurftank *(m)*
ES depósito *(m)* lanzable
FR réservoir *(m)* largable
HE *ἀπορριπτομένη δεξαμενή (f)*
IT serbatoio *(m)* sganciabile
NE afwerpbare tank
PO depósito *(m)* largável
RU сбрасываемый бак *(m)*
TU atılan tank

12208
drop test The drop of a test dummy or test vehicle with a parachute from an aircraft to investigate parachute performance and system function.

DE 1. Abwurfversuch *(m)*
2. Absetzversuch *(m)*
3. Abwurferprobung *(f)*
4. Absetzerprobung *(f)*
ES ensayo *(m)* de lanzamiento
FR essai *(m)* de largage
HE *δοκιμή (f) ρίψεως*
IT prova *(f)* di lancio
NE afwerpproef
PO ensaio *(m)* de largada
RU натурное испытание *(n)* парашюта
TU atma deneyi

12209
drop zone (DZ) A specified area into which airborne troops, equipment, or supplies are dropped from the air.

DE 1. Absetzplatz *(m)*
2. Absetzzone *(f)*
ES zona *(f)* de lanzamiento
FR 1. zone *(f)* de largage
2. zone *(f)* de saut
HE *ζώνη (f) ρίψεως*
IT zona *(f)* di lancio
NE afwerpzone
PO zona *(f)* de largada
RU 1. зона *(f)* десантирования
2. район *(m)* десантироаания
3. район *(m)* сброса грузов
TU atlama sahası

12210
dry adiabatic lapse rate The lapse rate of dry (unsaturated) air under adiabatic conditions (approximately 1 deg C per 100 metres or 5.4 deg F per 1000 feet).

DE trockenadiabatischer Temperaturgradient *(m)*
ES gradiente *(m)* adiabático del aire seco
FR gradient *(m)* adiabatique sec
HE *ξηρά ἀδιαβατική κατακόρυφος θεροβαθμίς (f)*
IT entità *(f)* del gradiente termico adiabatico dell'aria secca
NE droog-adiabatische temperatuurgradiënt
PO gradiente *(m)* térmico adiabático seco
RU сухоадиабатический аертикальный температурный градиент *(m)*
TU kuru adiyabatik lâps reyt

12211
dry contact The act of connecting together tanker and receiver aircraft, but in which no fuel is passed.

DE Kontakt *(m)* ohne Betankung
ES contacto *(m)* en seco
FR accouplement *(m)* sec
HE *ξηρά διασύνδεσις (f) (οὐχί ροή καυσίμου)*
IT contatto *(m)* a secco
NE ---
PO contacto *(m)* seco
RU контактироваание *(n)* без дозаправаки топливом
TU uçak ile tankı irtibatlama

12212
dry gyroscope A gyroscope in which the rotor rotates in an inert gas.

DE trockener Kreisel *(m)*
ES giroscopio *(m)* seco
FR gyroscope *(m)* à paliers à gaz
HE 1. *γυροσκόπιον (n) ἀδρανοῦς ἀερίου*
2. *ξηρό γυροσκόπιον (n)*
IT giroscopio *(m)* a secco
NE droge gyroskoop
PO giroscópio *(m)* seco
RU сухой гироскоп *(m)*
TU faaliyetsiz gazlı jiroskop

12213
drying The change of a paint (or varnish) film from the liquid to the solid state. For two-part paints and stoving paints, the process is usually named 'curing', but the following terms are also used: 'setting time', 'surface dry', 'touch dry', 'hard dry' (see 'cured'), and 'masking time'.

DE 1. Trocknen *(n)*
2. Trocknung *(f)*
ES secado *(m)*
FR 1. séchage *(m)*
2. dessication *(f)*
HE ---
IT 1. essicamento *(m)*
2. essicazione *(m)*
NE drogen
PO secagem *(f)*
RU отаердеваание *(n)*
TU 1. kurumu
2. kurutma

12214
dry layup Construction of a laminate by the laying of pre-impregnated reinforcement (partly cured resin) in a female mould or on a male mould, usually followed by bag-moulding or autoclave moulding.

DE Herstellung *(f)* von Laminaten aus Preprегs
ES moldeado *(m)* en seco
FR moulage *(m)* au contact
HE ---
IT stampaggio *(m)* secco
NE opbouw in droge toestand
PO assentamento *(m)* a seco
RU сухое наслоение *(n)*
TU kuru kalıplama

12215
dry snow Snow which can be blown if loose, or if compacted by hand, will fall apart on release; specific gravity: up to but not including 0.35.

DE trockener Schnee *(m)*
ES nieve *(f)* seca

FR neige *(f)* poudreuse
HE *ξηρά χιών (f)*
IT neve *(f)* secca
NE 1. droge sneeuw
2. poedersneeuw
PO neve *(f)* seca
RU сухой снег *(m)*
TU kuru kar

12216
dry thrust The thrust of an engine in the absence of any special boosting.

DE 1. Trockenschub *(m)*
2. Schub *(m)* ohne Nachverbrennung
3. Schub *(m)* ohne Schuberhöhung
ES empuje *(m)* limpio
FR poussée *(f)* à sec
HE *ξηρά ὦσις (f) (καθαρά)*
IT spinta *(f)* netta
NE onverhoogde stuwkracht
PO impulso *(m)* seco
RU 1. тяга *(f)* без включения форсажа
2. бесфорсажная тяга *(f)*
3. тяга *(f)* без впрыска
TU ilavesiz tepki

12217
dry type filter element The filter element of an air filter which affects filtration by means of a dry matrix.

DE Trockenfilterelement *(n)*
ES elemento *(m)* filtrante de tipo seco
FR élément *(m)* filtrant sec
HE *στοιχεῖον (n) φίλτρου ξηροῦ τύπου*
IT elemento *(m)* filtrante del tipo a secco
NE droog filterelement *(n)*
PO elemento *(m)* filtrante tipo seco
RU 1. сухой фильтрующий элемент *(m)*
2. фильтрующий элемент *(m)* сухого типа
TU kuru tip süzgeç elemanı

12218
dry weight The weight of an engine without liquid, but including all accessories essential to its running and any drives incorporated in it for non-essential accessories. Also called zero fuel weight.

DE Trockengewicht *(n)*
ES peso *(m)* en seco
FR 1. masse *(f)* à sec
2. masse *(f)* à vide sans carburant
HE 1. *βάρος (n) ξηρόν*
2. *βάρος (n) ξηροῦ κινητῆρος*
3. *καθαρόν βάρος (n)*
IT peso *(m)* a secco
NE totaalgewicht *(n)* zonder brandstof
PO peso *(m)* em seco
RU 1. сухой вес *(m)*
2. вес *(m)* без топлива и жидкостей
TU boş ağırlık

12219
dry winding Filament winding using pre-impregnated roving, as opposed to wet winding in which unimpregnated roving is pulled through a resin bath just prior to winding.

DE Wickeln *(n)* mit vorimprägniertem Faden
ES bobinado *(m)* en seco
FR bobinage *(m)* à sec
HE ---
IT avvolgimento *(m)* a secco
NE droog wikkelen
PO enrolamento *(m)* a seco
RU сухая намотка *(f)*
TU kuru sarma

12220
D scope A cathode ray scope which combines the features of B and C scopes, the signal appearing as a spot, with bearing angle as the horizontal coordinate, and elevation angle as the vertical coordinate, but with each spot expanded slightly in a vertical direction to give a rough range indication.

DE D-Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* tipo D
FR indicateur *(m)* (radar) type D
HE *ἐνδεικτης (m) τύπου D*
IT indicatore *(m)* di tipo D
NE D-scherm *(n)*
PO ecran *(m)* D
RU индикатор *(m)* типа 'D'
TU D-skobu

12221
dual ejection test The test ejection of two ejection seats from one cockpit in sequence.

DE Doppelausschussversuch *(m)*
ES prueba *(f)* de eyección doble
FR essai *(m)* d'éjection double
HE *δοκιμή (f) διπλῆς ἀπορρίψεως*
IT prova *(f)* di duplice eiezion
NE dubbele uitschietproef
PO ensaio *(m)* de dupla ejecção
RU испытание *(n)* на одновременное катапультирование двух сидений
TU pilot sandalyelerinin muayenesi

12222
dual instruction Pilot instruction in which the student flies with the instructor and is allowed to operate the aircraft with one of the sets of dual controls.

DE Schulung *(f)* am Doppelsteuer
ES instrucción *(f)* en doble mando
FR instruction *(f)* en double commande
HE *ἐκπαίδευσις (f) ἀέρος ἐπί ἀεροσκάφους διπλοῦ χειρισμοῦ*
IT istruzione *(f)* a doppio comando
NE instruktie met dubbele besturing
PO instrução *(f)* em duplo comando
RU обучение *(n)* в полете с инструктором на самолете с двойным управлением
TU çift kumandalı öğretim

12223
dual orifice atomizer A pressure atomizer comprising two separate swirl chambers, one mounted external to, and concentric with, the other. The inner swirl chamber is termed the pilot or primary; the outer swirl chamber is called the main or secondary. Also known as a 'duple atomizer'.

DE Zerstäuber *(m)* mit Zweifachdüse
ES atomizador *(m)* de doble orificio
FR injecteur *(m)* à double orifice
HE *ἐγχυτήρ (m) μέ διπλάς διπάς*
IT atomizzatore *(m)* a doppio orificio
NE tweevoudige verstuiver
PO atomizador *(m)* de orificio duplo
RU 1. форсунка *(f)* с двумя вихревыми камерами
2. распылитель *(m)* с двумя вихревыми камерами
TU çift orifisli atomizör

12224
dual purpose refueller A bowser for either pressure or open-line refuelling.

DE Tankwagen *(m)* für drucklose Betankung und Druckbetankung
ES camión *(m)* tanque de doble función
FR avitailleur *(m)* à double fonction
HE *κηροζυνοφόρον (n) διττοῦ σκοποῦ*
IT rifornitore *(m)* di carburante a duplice scopo
NE (brandstof) tankwagen ingericht voor twee manieren van bijtanken
PO auto-tanque *(m)* de sistema duplo
RU топливозаправщик *(m)* двойного назначения
TU çift maksatlı doldurma tertibatı

12225
dual thrust rocket A rocket using two propellant grains in the same chamber.

DE Dualschubrakete *(f)*
ES cohete *(m)* de doble propulsante
FR fusée *(f)* à double régime de poussée ou à deux niveaux de poussée
HE *πύραυλος (m) διττῆς ὥσεως*
IT razzo *(m)* a spinta prodotta da due blocchi di propellente
NE raket met dubbele kruitlading
PO foguete *(m)* de impulso duplo
RU ракетный двигатель *(m)* с двухступенчатой тягой
TU çift itmeli roket

12226
duct Specifically, a tube or passage that confines and conducts a fluid, as a passage for the flow of air to the compressor of a gas-turbine engine, a pipe leading air to a supercharger, etc.

DE Kanal *(m)*
ES conducto *(m)*
FR 1. conduit *(m)*
2. manche *(f)*
HE *ἀγωγός (m)*
IT 1. condotto *(m)*
2. tubo *(m)*
NE 1. tunnel
2. kanaal *(n)*
PO conduta *(f)*
RU 1. трубопровод *(m)*
2. канал *(m)*
TU kanal

12227
ducted cooling A system in which cooling air is constrained to flow in a duct or ducts to or from the power plant.

DE ummanteltes Kühlsystem *(n)*
ES refrigeración *(f)* conducida (por vena guiada)
FR refroidissement *(m)* par radiateur caréné
HE *ψῦξις (f) διἀέρος ἐντός ἀγωγῶν*
IT refrigerazione *(m)* a tubi
NE tunnelkoeling
PO arrefecimento *(m)* por conduta
RU туннельное охлаждение *(n)*
TU borulu soğutma sistemi

12228
ducted fan A fan enclosed in a duct.

DE Mantelgebläse *(n)*
ES ventilador *(m)* entrubado (carenado)
FR soufflante *(f)* carénée
HE *ἀνεμιστήρ (m) ἐντός ἀεραγωγοῦ*
IT ventilatore *(m)* intubato
NE tunnelschoef
PO ventilador *(m)* carenado
RU вентилятор *(m)* в кольце
TU aspiratör

12229
ducted fan turbine engine A gas-turbine engine in which a portion of the net energy is used to drive a ducted fan. It may be either the front or rear fan and the by-pass airflow may either be mixed with the high-pressure or combustion airflow, or be discharged directly from the fan.

DE 1. Mantelgebläseturbotriebwerk *(n)*
2. Mantelstromturbotriebwerk *(n)*
ES turbomotor *(m)* de doble flujo con ventilador entubado
FR turbomachine *(f)* à soufflante carénée
HE *στροβιλοκινητήρ (m) διπλῆς ροῆς*
IT motore *(m)* a turbina a ventilatore intubato
NE tunnelschroefturbine (motor)
PO motor *(m)* de turbina de ventilador carenado
RU двухконтурный турбовентиляторный двигатель *(m)*
TU aspiratörlü türbin motoru

12230
ducted ogive An ogival body of revolution ducted from end to end, the nose being replaced by an inlet.

DE ---
ES ojiva *(f)* entubada
FR ogive *(f)* à conduit axial
HE *αὐλωτόν (n) ἀφιδόμορφον*
IT ogiva *(f)* intubata
NE holle ogief
PO ogiva *(f)* entubada
RU канальный оживал *(m)*
TU beyzi kanal

12231
ducted oil cooler A cooler installed in a duct.

DE ummantelter Oelkühler *(m)*
ES radiador *(m)* de aceite carenado
FR radiateur *(m)* d'huile caréné
HE *ψυγεῖον (n) ἐλαίου ἐντός ἀγωγοῦ*
IT refrigeratore *(m)* intubato dell'olio
NE tunneloliekoeler
PO radiador *(m)* de óleo carenado
RU маслорадиатор *(m)* установленный в канале
TU yağ soğutma kanalı

12232
ducted propeller A propeller enclosed within a duct, the duct serving to reduce radial losses at the propeller-blade tips.

DE 1. Mantelpropeller *(m)*
2. Mantelschraube *(f)*
ES hélice *(f)* carenada
FR hélice *(f)* carénée
HE *ἕλιξ (f) ἐντος ἀγωγοῦ*
IT elica *(f)* intubata
NE 1. tunnelschroef
2. omhulde luchtschroef
PO hélice *(m)* carenado
RU 1. воздушный винт *(m)* расположенный в кольцевом обтекателе
2. туннельный воздушный винт *(m)*
TU kanal içine yerleştirilmiş pervane

12233
ducted radiator A radiator installed in a duct.

DE ummanteltes Kühlsystem *(n)*
ES radiador *(m)* por vena guiada
FR radiateur *(m)* caréné
HE *ψυγεῖον (n) ἐντός ἀγωγοῦ*
IT radiatore *(m)* intubato
NE tunnelkoeler
PO radiador *(m)* carenado
RU туннельный радиатор *(m)*
TU kanala monte edilmiş radyatör

12234
ducted rocket See 'rocket ramjet' or 'air augmented rocket'.

DE Staustrahlrakete *(f)*
ES cohete *(m)* carenado
FR fusée *(f)* carenada de statoréacteur
HE 1. *πύραυλος (m) μετ'ἀγωγοῦ*
2. *πυραυλοαθόδυλος (m)*
IT razzo *(m)* intubato
NE raket met luchttoevoer
PO 1. foguete *(m)* de estato-reactor
2. foguete *(m)* carenado
RU 1. прямоточно-ракетный двигатель *(m)*
2. комбинация *(f)* ракетного и прямоточного двигателей
TU kanallı roket

12235
duct height The height above the Earth's surface of the lower boundary of an elevated tropospheric radio duct (q.v.).

DE 1. Leitschichthöhe *(f)*
2. Dukthöhe *(f)*
ES altura *(f)* del radioconducto troposférico
FR hauteur *(f)* du conduit radioélectrique troposphérique
HE *ὕψος (n) ῥάδιο-ἀγωγοῦ*
IT altezza *(f)* del canale radio troposferico
NE hoogte van een radioduct
PO altura *(f)* da camada reflectora troposférica
RU высота *(f)* расположения атмосферного волновода
TU kanal yüksekliği

12236
ductile/brittle transition Transition from ductile behaviour to brittle behaviour which generally occurs in a narrow range of temperature known as the transition temperature.

DE Uebergang *(m)* plastisch-spröde
ES transición *(f)* dúctil-frágil
FR transition *(f)* ductile-fragile
HE ---
IT transizione *(f)* da duttile a fragile
NE overgang van duktiel naar bros gedrag
PO transição *(f)* dúctil-frágil
RU переход *(m)* из вязкого состояния в хрупкое
TU yumuşaklıktan kırılganlığa geçiş

12237
duct propulsion A means of propelling a vehicle by ducting a surrounding fluid through an engine, adding momentum by mechanical or thermal means, and ejecting the fluid to obtain a reactive force. (See also 'jet propulsion').

DE Kanalströmungsstrahlantrieb *(m)*
ES propulsión *(f)* conducida
FR propulsion *(f)* canalisée
HE *προωθητικός (m) ἀεραγωγός*
IT propulsione *(f)* a tubo di espansione
NE buisvoortstuwing
PO propulsão *(f)* por tubeira
RU реактивный движитель *(m)* непрямого действия
TU sevk borusu

12238
duct thickness The difference in height between the upper and lower boundaries of a tropospheric radio duct.

DE 1. Leitschichtdicke *(f)*
2. Duktdicke *(f)*
ES espesor *(m)* del radioconducto troposférico
FR épaisseur *(f)* du conduit radioélectrique troposphérique
HE *πάχος (m) ραδιο-ἀγωγοῦ τροποσφαίρας*
IT spessore *(m)* del canale radio troposférico
NE dikte van een radioduct
PO espessura *(f)* da camada reflectora troposférica
RU толщина *(f)* атмосферного волновода
TU yayın kanalı yüksekliği

12239
dumbbell strip A dumbbell-shaped test piece used in the determination of the tensile stress-strain properties of rubber.

DE hantelförmige Gummiprobe *(f)*
ES probeta *(f)* en forma de palanqueta
FR éprouvette *(f)* en forme d'haltère
HE ---
IT provino *(m)* lineare
NE haltervormig proefstuk
PO provete *(f)* em forma de haltere
RU образец *(m)* резины для испытаний в форме двусторонней лопатки
TU yumak halinde lâstik şerit

12240
dummy load An artificially supplied load: physical mass, friction induced or electrical power.

DE Ersatzlast *(f)*
ES carga *(f)* ficticia
FR charge factice *(f)*
HE *τεχνητόν (n) φορτίον*
IT carico *(m)* artificioso
NE kunstmatige belasting
PO carga *(f)* artificial
RU имитируемая нагрузка *(f)*
TU yapay yük

12241
dump diffuser A means of reducing flow velocity through the sudden enlargement of the duct cross-sectional area.

DE Bremsdiffusor *(m)*
ES difusor *(m)* reductor
FR diffuseur *(m)* à expansion
HE *διαχύτης (m) ἀποτόμου μειώσεως ταχύτητος*
IT diffusore *(m)* a discontinua riduzione di velocità
NE sterk expanderende diffusor
PO difusor *(m)* de alargamento brusco
RU диффузор *(m)* с увеличенным сечением
TU depolu difüzör

12242
dumping fuel Jettisoning of fuel before making an emergency landing or dealing with a critical situation.

DE Schnellablassen *(n)* von Kraftstoff
ES vaciado *(m)* rápido de combustible
FR vidange *(f)* rapide de carburant
HE *ἀπορριπτόμενον καύσιμον (n)*
IT scarico *(m)* rapido di combustibile
NE lozen van brandstof
PO expulsão *(f)* de combustível em emergência
RU слив *(m)* топлива
TU yakıtın boşaltılması

12243
duple atomizer See 'dual orifice atomizer'.

12244
duplex (multiplex) A method in which telecommunications between two stations can take place in two directions simultaneously.

DE 1. zweifach
2. mehrfach
ES duplex (multiplex)
FR duplex (multiplex)
HE *διπλεκτική διάταξις (f) (πολυπλεκτική διάταξις (f))*
IT duplex (multiplex)
NE duplex (multiplex)
PO duplex (multiplex)
RU 1. дуплекс *(m)*
2. дуплексный *(adj)*
3. двухсторонний *(adj)*
4. двойной *(adj)*
TU çift (çok) yönlü

12245
duplex ageing Artificial ageing carried out in successive stages at different temperatures.

DE Doppelalterung *(f)*
ES envejecimiento *(m)* duplex
FR vieillissment *(m)* duplex
HE ---
IT invecchiamento *(m)* doppio
NE 1. duplex verouderen
2. getrapt verouderen
PO envelhecimento *(m)* por fases
RU искусственное старение *(n)* при двух различных температурах
TU kademeli yaşlandırma

12246
duplex burner A burner with alternative fuel entries and a single exit orifice.

DE Zweifachbrenner *(m)*
ES inyector *(m)* doble
FR brûleur *(m)* double
HE *καυστήρ (m) τύπου* duplex
IT bruciatore *(m)* doppio
NE duplexbrander
PO queimador *(m)* duplex
RU двухканальная форсунка *(f)*
TU çift brülör

12247
duplicate (multiplicate) Describes a control design in which two independent and identical systems are operating simultaneously but only one of which is effecting control at any given instant. The definition may beextended to systems of higher order.

DE 1. Zweifachanordnung *(f)*
2. Mehrfachanordnung *(f)*
ES duplicado (multiple)
FR système *(m)* doublé (système multiple)
HE *διπλότυπος διάταξις (f) ελέγχου*
(πολύτυπος διάταξις ελέγχου)
IT duplicato (multiplicato)
NE dubbel (meervoudig)
PO duplo (múltiplo)
RU 1. дупликатный *(adj)*
2. сдвоенный *(adj)*
3. спаренный *(adj)*
TU aynı maksatlı iki sistem

12248
Durestos A proprietary asbestos-phenolic resin compound used in rocket motor construction, e.g., for nozzle expansion cones.

DE Hartasbest *(m)*
ES Durestos *(m)*
FR résine *(f)* Durestos
HE *Ντουρέστος (m)*
IT Durestos *(m)*
NE Durestos
PO Durestos *(m)*
RU 1. смола *(f)* типа дурестос
2. смола *(f)* типа дюрестос
TU durestos

12249
durometer An instrument for the determination of the hardness of vulcanized rubber. The name is usually, but not necessarily applied to the instrument made by Shore Instrument Co.

DE 1. Durometer *(n)*
2. Härtemesser *(m)*
3. Härteprüfgerät *(n)*
ES durómetro *(m)*
FR duromètre *(m)*
HE ...
IT durometro *(m)*
NE hardheidsmeter
PO durómetro *(m)*
RU 1. твердомер *(m)*
2. дюрометр *(m)*
TU durometre

12250
dust devil A whirlwind, formed by strong convection over hot sandy regions, which raises dust or sand in a vertical column.

DE 1. Kleintrombe *(f)*
2. Staubhose *(f)*
ES remolino *(m)* de arena
FR tourbillon *(m)* de poussière (ou 'sorcière')
HE *κονιοστρόβιλος (m)*
IT turbine *(m)* di sabbia
NE zandhoos
PO poeiras *(f, pl)* do demónio
RU самум *(m)*
TU toz hortumu

12251
duststorm Dust or sand, lifted to great heights by a strong and turbulent wind, reducing surface and upper visibility to low limits (below 1 km for a surface synoptic report).

DE Staubsturm *(m)*
ES tempestad *(f)* de arena o polvo
FR tempête *(f)* de sable ou de poussière
HE *κονιοστοβύελλα (f)*
IT tempesta *(f)* di sabbia
NE zandstorm
PO tempestade *(f)* de poeiras
RU пыльная буря *(f)*
TU toz fırtınası

12252
Dutch roll A lateral oscillation of an aircraft, particularly one in which the ratio of the rolling to yawing motion is appreciable.

DE Taumelschwingung *(f)*
ES balanceo *(m)* del holandés
FR 1. roulis *(m)* hollandais
2. tonneau *(m)* hollandais
HE *ολλανδική περιστροφή (f)*
IT rollio *(m)* 'olandese'
NE 1. zwieren
2. zwierbeweging
PO rolamento *(m)* (dutch roll)
RU голландский шаг *(m)*
TU tono'dan yunuslama hareketine geçiş

12253
D value The difference, D, between the actual height above mean sea level of a particular pressure surface and the height of the same pressure surface in the international standard atmosphere.

DE D-Faktor *(m)*
ES valor *(m)* D
FR facteur *(m)* D
HE *τιμή (f)* D
IT valore *(m)* D
NE D-waarde
PO valor *(m)* D
RU средняя величина *(f)*
TU D değeri

12254
DVOR Doppler VOR. A variant of VOR which uses the Doppler principle to maintain or enhance accuracy on difficult sites.

DE Doppler-VOR *(n)*
ES DVOR
FR DVOR
HE *ΩΟΡ τύπου Ντόπλερ*
IT VOR a sistema Doppler
NE DVOR
PO DVOR
RU доплеровский всенаправленный радиомаяк *(m)* сверхвысокой частоты
TU DVOR

12255
DV window (panel) A quick-opening cockpit window (panel) allowing direct vision.

DE Schlechtwetterfenster *(n)*
ES ventana *(f)* de visión directa
FR fenêtre *(f)* (panneau) *(m)* de vision directe
HE *παράθυρον (n) ενθυσκοπικόν*
IT finestra *(f)* a visione diretta
NE direkt-zichtraam *(n)*
PO janela *(f)* ou painel para visão directa
RU форточка *(f)* фонаря кабины
TU açılabilen pilot mahalli penceresi

12256
dwell time The interval for which contact points are closed in an engine distributor, usually specified in degrees; also, the time that a fuel remains in the combustion chamber of a jet engine.

DE 1. Kontaktdauer *(f)*
2. Schliessdauer *(f)*
3. Verweilzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de permanencia
FR temps *(m)* de séjour
HE *χρόνος (m) στιγθηρισμοῦ*
IT tempo *(m)* di sosta
NE --
PO tempo *(m)* de ignição
RU ---
TU 1. kalma zamni
2. kapali kalma zamani

12257
dygoram A graphic representation of the deviations of a magnetic compass for various magnetic headings.

DE Deviationskurve *(f)*
ES desviografía *(f)*
FR diagramme *(m)* de déviation
HE ---
IT 'dygoram'
NE ---
PO desviógrafo *(m)*
RU дигорам *(m)*
TU 1. daygrom
2. sapma grafiği

12258
dynamic balance A propeller is in dynamic balance when the inertial forces due to its rotation result in no periodic forces or couples on the mounting.

DE 1. dynamisches Auswuchten *(n)*
2. Auswuchten *(n)* des Propellers am laufenden Triebwerk
ES equilibrado *(m)* dinámico
FR équilibre *(m)* dynamique
HE *δυναμική ζυγοστάθμισις (f)*
IT bilanciamento *(m)* dinamico
NE dynamische balans
PO equilíbrio *(m)* dinâmico
RU 1. динамическое равновесие *(n)*
2. динамическая балансировка *(f)*
TU dinamik balans

12259
dynamic lift The aerodynamic lift due to the movement of the air relative to a lighter-than-air aircraft.

DE dynamischer Auftrieb *(m)*
ES sustentación *(f)* dinámica
FR force *(f)* ascensionnelle dynamique
HE *δυναμική άνωσις (f)*
IT portanza *(f)* dinamica
NE dynamische draagkracht
PO sustentação *(f)* dinâmica
RU 1. динамическая подъемная сила *(f)*
2. аэродинамическая подъемная сила *(f)*
TU dinamik kaldırma kuvveti

12260
dynamic load A load imposed by dynamic action due to the acceleration of an aircraft, as imposed by gusts, by manoeuvring, by landing, by firing aircraft armament, etc.

DE dynamische Belastung *(f)*
ES carga *(f)* dinámica
FR charge *(f)* dynamique
HE *δυναμικόν φορτίον (n)*
IT carico *(m)* dinamico
NE dynamische belasting
PO carga *(f)* dinâmica
RU динамическая нагрузка *(f)*
TU dinamik yük

12261
dynamic model A model for which the mass and elastic distributions and linear dimensions have been so scaled that certain features of the motion of both model and full-scale aircraft are the same,

apart from the effect of scale (Reynolds number) on the aerodynamics.

DE dynamisch ähnliches Modell *(m)*
ES modelo *(m)* dinámico
FR maquette *(f)* dynamique (pour essais dynamiques)
HE *δυναμικόν ὁμοίωμα (n)*
IT modello *(m)* dinamico
NE dynamisch model *(n)*
PO modelo *(m)* dinâmico
RU **динамическая подобная модель** *(f)*
TU dinamik model

12262
dynamic pressure (a) The pressure of a fluid, resulting from its motion, and equal to one half the fluid density times the fluid velocity squared; in the UK this quantity is often referred to as 'kinetic pressure'. In incompressible flow, dynamic pressure is the difference between the total pressure and the static pressure; in the UK the term 'dynamic pressure' is often used for this difference in compressible flow as well. (b) In aerospace medicine, the aerodynamic forces acting on a body under conditions of relative motion within the atmosphere. Proportional to the density of the medium and the square of the velocity, this is the pressure sensed by the airspeed indicator. The force is of importance in the assessment of the stresses applied to the human body during escape from a moving aircraft. Also known as 'Q-force' and 'ram pressure'.

DE 1. kinetischer Druck *(m)*
2. dynamischer Druck *(m)*
ES presión *(f)* dinámica
FR pression *(f)* dynamique
HE *δυναμική πίεσις (f)*
IT pressione *(f)* dinamica
NE dynamische druk
PO pressão *(f)* dinâmica
RU 1. **динамическое давление** *(n)*
2. **скоростной напор** *(m)*
TU dinamik basınç

12263
dynamic properties Of elastomers, the study of the response to forces that produce changes of motion in them.

DE dynamische Eigenschaften *(f, pl)*
ES propriedades *(f, pl)* dinámicas
FR propriétés *(f, pl)* dynamiques
HE *δυναμικαὶ ἰδιοταί (f, pl)*
IT proprietà *(f, pl)* dinamiche
NE dynamische eigenschappen *(pl)*
PO propriedades *(f, pl)* dinâmicas
RU **динамические свойства** *(pl)*
TU dinamik özellik

12264
dynamic range (gyro; accelerometer) The rate of the input range to the threshold.

DE dynamischer Bereich *(m)*
ES escala *(f)* dinámica (giroscópio, acelerómetro)
FR plage *(f)* dynamique (gyro, accéléromètre)
HE *δυναμικὴ ἐμβέλεια (f) (γυροσκοπίου ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT gamma *(f)* dinamica (giroscopio; accelerometro)
NE dynamisch bereik *(n)*
PO alcance *(m)* dinâmico (giroscópio; acelerómetro)
RU **динамический диапазон** *(m)*
TU dinamik kapasite

12265
dynamic response index (DRI) A number derived from calculations using a simple mathematical model to simulate the probable reaction of the human body to acceleration during ejection and thus to predict the probability of spinal injury.

DE 1. DRI
2. Mass *(n)* für die maximale dynamische Kompression der Wirbelsäule
ES indice *(m)* de respuesta dinámica (DRI)
FR index *(m)* de réponse dynamique
HE *δείκτης (m) δυναμικῆς ἀνταπήσεως*
IT indice *(m)* di responso dinamico
NE ---
PO índice *(m)* de reacção dinâmica (IRD)
RU **индекс** *(m)* **динамических реакций человека**
TU dinamik reaksiyon indeksi (DRI)

12266
dynamic stability (aerodynamics) Complete stability of motion when aerodynamic forces, gravity, and inertia are all taken into account.

DE dynamische Stabilität *(f)*
ES estabilidad *(f)* dinámica
FR stabilité *(f)* dynamique
HE *δυναμικὴ εὐστάθεια (f)*
IT stabilità *(f)* dinamica
NE dynamische stabiliteit
PO estabilidade *(f)* dinâmica
RU **динамическая устойчивость** *(f)*
TU dinamik stabilite

12267
dynamic suspension The suspension of an engine-propeller unit in an aircraft by a number of rubber-mounted links conically disposed about the engine with their axes converging near the unit's centre of gravity, thus isolating most of the unit's vibration from the airframe.

DE dynamische Aufhängung *(f)*
ES suspensión *(f)* dinámica
FR suspension *(f)* de moteur élastique
HE *δυναμικὴ ἀνάρτησις (f)*
IT sospensione *(f)* dinamica
NE dynamische ophanging
PO suspensão *(f)* dinâmica
RU 1. **динамическая подвеска** *(f)*
2. **виброизолирующая подвеска** *(f)* **на резиновых прокладках**
TU dinamik yaylanma

12268
dynamic trim Specifically, the trim of an airship when subjected to aerodynamic forces and propeller thrust.

DE dynamisches Austrimmen *(n)*
ES centrado *(m)* dinámico
FR équilibrage *(m)* aérodynamique
HE *δυναμικὴ ἀντιστάθμισις (f)*
IT assetto *(m)* dinamico longitudinale
NE dynamische trim
PO compensação *(f)* dinâmica
RU **динамическая балансировка** *(f)*
TU dinamik ayar

12269
dynamometer An instrument for measuring power or force; specifically, an instrument for measuring the power, torque, or thrust of an aircraft engine or rocket.

DE Dynamometer *(n)*
ES dinamómetro *(m)*
FR dynamomètre *(m)*
HE *δυναμόμετρον (n)*
IT dinamometro *(m)*
NE 1. dynamometer
2. krachtmeter
PO dinamómetro *(m)*
RU **динамометр** *(m)*
TU dinamometre

12270
dysbarism The signs and symptoms, excluding hypoxia, arising as a result of pressure imbalance between ambient and the total tension of free or dissolved gases in body fluids and cavities. Originally, this term was to have been subdivided into hypobarism: lower external pressure than internal, and hyperbarism: higher external pressure (as in otitic and sinus barotrauma). However, in common usage, dysbarism has become virtually synonymous with hypobarism and may be restricted further to dissolved gas problems only.

DE Druckfallkrankheit *(f)*
ES disbarismo *(m)*
FR dysbarisme *(m)*
HE *δυσβαρισμός (m)*
IT ipobarismo *(m)*
NE disbarisme *(n)*
PO disbarismo *(m)*
RU **дисбаризм** *(m)*
TU sinüzit

E

12271
ear defender See 'ear muff'.

12272
early failure A failure which causes a decrease in the failure rate from the beginning of stress.

DE Frühausfall *(m)*
ES fallo *(m)* prematuro
FR défaillance *(f)* prématurée (ou précoce)
HE *πρόωρος ἀστοχία (f)*
IT guasto *(m)* precoce
NE kinderziekte
PO falha *(f)* precoce
RU 1. **неисправность** *(f)* **в начале работы**
2. **отказ** *(m)* **от производственного дефекта**
3. **ранний отказ** *(m)*
TU 1. ilk arıza
2. başangıç arızası

12273
early failure period A period, beginning at a specified time, during which the failure rate decreases rapidly as compared with a subsequent period. Usually, the interval immediately following final assembly. See 'debugging phase'.

DE 1. Frühausfallperiode *(f)*
2. Frühausfallphase *(f)*
ES periodo *(m)* de fallo prematuro
FR période *(f)* de défaillance prématurée
HE *περίοδος (f) (διάστημα (n)) πρώρου ἀστοχίας*
IT periodo *(m)* di guasto precoce
NE kinderziektenstadium *(n)*
PO período *(m)* de falha precoce
RU 1. **период** *(m)* **неисправности в начале работы**
2. **период** *(m)* **раннего отказа**
TU ilk arıza periyodu

12274
ear muff A noise-protective device for the ear, usually consisting of plastic cups, filled with a sound-attenuating material, covering the ears with a fluid seal around the rims, and held close to the head by a tensile headband. A reducing microphone can be incorporated in the assembly.

DE 1. Gehörschutz *(m)*
2. Ohrenklappen *(f, pl)*
ES casco *(m)* de protección acústica
FR 1. protège-tympan *(m)*
2. serret-tête *(m)* (de protection acoustique)
HE 1. *ὠτο-καλύμματα (n)*
2. *ὠτοκάλυπτρα (f)*
IT cuffia *(f)* per orecchi

NE gehoorbeschermer
PO tampão *(m)* auditivo
RU 1. шумозащитный протектор *(m)* уха
2. ушная заглушка *(f)*
TU kulaklık

12275
Earth axis Any one of a set of mutually perpendicular reference axes, established with the upright axis (the z-axis) pointing to the centre of the Earth. Used in describing the position or performance of an aircraft or other body in flight.

DE geodätische Achse *(f)*
ES eje *(m)* tierra
FR références *(f, pl)* terrestres
HE *Γηΐινος άξων (m)*
IT asse *(m)* della Terra
NE aardas
PO eixo *(m)* da Terra
RU 1. земная ось *(f)*
2. ось *(f)* Земли
TU arzın ekseni

12276
earthing The process of ensuring a satisfactory electrical connection between a structure, including the metal skin of an object or vehicle, and the surface of the Earth. Mostly used to describe any connection to make an 'Earth return' or grounding.

DE Erdung *(f)*
ES puesta *(f)* a tierra
FR mise *(f)* à la terre
HE *ήλεκτρική προσγείωσις (f)*
IT messa *(f)* a terra
NE 1. aarding
2. aarden
PO ligação *(f)* à terra
RU заземление *(n)*
TU topraklama

12277
Earth rate The angular velocity or rate of the Earth's rotation.

DE Erddrehgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de rotación *(f)* terrestre
FR vitesse *(f)* de rotation terrestre
HE *ταχύτης (f) περιστροφῆς τῆς γῆς*
IT velocità *(f)* angolare di rotazione della Terra
NE hoeksnelheid van de aarde
PO velocidade *(f)* de rotação da Terra
RU угловая скорость *(f)* вращения Земли
TU dünyanın açısal dönme hızı

12278
Earth return The electrically-bonded part of an airframe, used in an electrical circuit.

DE 1. Massenrückleitung *(f)*
2. Masse *(f)*
ES 1. retorno *(m)* por masa
2. conexión *(f)* a tierra
FR retour *(m)* de masse
HE *ἐπάνοδος (f) προσγειώσεως*
IT parte *(f)* a massa
NE massa *(n)*
PO Terra (massa) *(f)*
RU возврат *(m)* заземления
TU topraklama

12279
Earth's rate correction (gyro) A command rate applied to a gyro to compensate for the rotation of the Earth with respect to the gyro input axis.

DE 1. Erddrehkorrektion *(f)*
2. Erdratenkorrektion *(f)*
ES corrección *(f)* de la rotación terrestre
FR correction *(f)* de la rotation terrestre (gyro)
HE *διορθωτική μεταβολή (f) διά περιστροφήν τῆς Γῆς (γυροσκοπίου)*
IT correzione *(f)* per la velocità della Terra (giroscopio)
NE aardrotatiekorrektie
PO correcção *(f)* por causa da velocidade da Terra (giroscópio)
RU поправка *(f)* на угловую скорость вращения Земли
TU dünyanın dönüş hızı düzeltmesi

12280
ebonite Also known as vulcanite and hard rubber. The hard horn-like product obtained when natural rubber and some synthetic rubbers are vulcanized with a high proportion of sulphur or organic non-sulphur vulcanizing agent.

DE 1. Hartgummi *(n)*
2. Ebonit *(n)*
ES ebonita *(f)*
FR ébonite *(f)*
HE *ἐβονιτης (m)*
IT ebonite *(f)*
NE eboniet *(n)*
PO ebonite *(f)*
RU эбонит *(m)*
TU ebonit

12281
ebullism The liberation of gas from a solution. Usually used to denote the process of the liberation of gas bubbles in the body as a result of exposure of a part or the whole of the body to an ambient pressure below that of the vapour pressure of water at body temperature.

DE Ausperlen *(n)* eines gelösten Gases
ES ebullismo *(m)*
FR ébullisme *(m)*
HE *φυσαλίδωσις (f)*
IT liberazione *(f)* di gas
NE gasembolie
PO embolismo *(m)*
RU эбуллизм *(m)*
TU ebolizm

12282
echo box A cavity resonator of small damping (high Q) energized by pulses from a radar transmitter. The energy in the echo box is subsequently retransmitted to a radar receiver to provide an overall test of system operation.

DE Echobox *(f)*
ES caja *(f)* de ecos
FR boîte *(f)* à échos
HE *κιβώτιον (n) ἀντιχεῖαν*
IT cavità *(f)* riflettente per echi radar
NE echobox
PO caixa *(f)* de eco
RU 1. эхобокс *(m)*
2. эхорезонатор *(m)*
3. контрольный резонатор *(m)*
TU 1. eko kutusu
2. yankı kutusu

12283
echoing area In the context of radar, and with respect to a particular aspect of a target, the area, at the position of the target and normal to the incident radiation, such that the power crossing it, if re-radiated equally in all directions, would provide, at the radar receiving aerial, the same power flux as that given by the object itself. A notional quantity which permits the ready quantitative comparison of the reflecting qualities of different targets.

DE Rückstrahlfläche *(f)*
ES superficie *(f)* equivalente
FR surface *(f)* équivalente radar (SER)
HE *περιοχη (f) ἠχοῦς*
IT superficie *(f)* equivalente
NE effektieve radaroppervlakte
PO superficie *(f)* equivalente
RU 1. радиолокационная площадь *(f)*
2. отражающая площадь *(f)*
3. отражающая поверхность *(f)*
TU 1. eko bölgesi
2. yankı bölgesi

12284
economic quality The economical level of quality at which the cost of securing higher quality would exceed the benefits of the improved quality.

DE wirtschaftliche Qualität *(f)*
ES calidad *(f)* económica
FR qualité *(f)* économique
HE *οἰκονομική ποιότης*
IT qualità *(f)* economica
NE ekonomische kwaliteit
PO qualidade *(f)* económica
RU 1. экономические свойства *(pl)*
2. экономическое качество *(n)*
TU ekonomik kalite

12285
economiser A device which may be interposed between a continuous-flow oxygen source and the user in order that oxygen may be accumulated during the expiratory phase of respiration for subsequent availability during inspiration, thus reducing wastage and permitting more efficient utilization of a given rate of oxygen flow.

DE Sauerstoff-Sparregler *(m)*
ES economizador *(m)*
FR économiseur *(m)*
HE *ἐξοικονομητής (m)*
IT economizzatore *(m)*
NE spaarventiel *(n)*
PO economizador *(m)*
RU экономайзер *(m)*
TU ekonomizör

12286
ecosphere That part of the atmosphere in which normal breathing is permissible, extending to an altitude of about 4 kilometres above sea level.

DE Oekosphäre *(f)*
ES ecosfera *(f)*
FR écosphère *(f)*
HE *οἰκόσφαιρα (f)*
IT ecosfera *(f)*
NE ekosfeer
PO ecosfera *(f)*
RU экосфера *(f)*
TU ekosfer

12287
eddy An element of fluid having intense vorticity.

DE Wirbel *(m)*
ES torbellino *(m)*
FR tourbillon *(m)*
HE *δίνη (f)*
IT vortice *(m)*
NE wervel
PO turbilhão *(m)*
RU вихрь *(m)*
TU anafor

12288
eddy coefficients See 'exchange coefficients'.

DE Austauschkoeffizienten *(m, pl)*
ES coeficientes *(m, pl)* de vorticidad
FR coefficients *(m, pl)* de turbulence
HE *συντελεσταί (m, pl) δίνης*
IT coefficienti *(m, pl)* di vorticità
NE eddy-koëfficiënten *(pl)*
PO coeficientes *(m, pl)* de turbilhão
RU коэффициенты *(pl)* вихреобразования
TU anafor katsayıları

12289
eddy current testing Non-destructive testing method in which localized eddy-current flow is induced in the test object. Changes in the flow caused by variations in the object are detected by a nearby coil or coils.

DE Wirbelstromprüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* por corrientes de Foucault
FR essai *(m)* par courant de Foucault
HE *δοκιμή (f) διά ρεύματων δίνης*
IT prova *(f)* in corrente di Foucault
NE wervelstroomonderzoek *(n)*
PO ensaio *(m)* por correntes induzidas
RU испытание *(n)* методом вихревых токов
TU 1. eddy-akim deneyi
2. endüksiyon akımı deneyi

12290
eddy diffusivity coefficients Coefficients of eddy flux (e.g., of momentum, heat, water vapour, etc.) in turbulent flow, defined as the ratio of the rate of flux of a quantity to the mean gradient of the quantity in the direction of the flux.

DE ---
ES coeficientes *(m, pl)* de difusión turbillonaria
FR coefficients *(m, pl)* de diffusion turbulente
HE *συντελεσταί (m, pl) ευδιαχυτότητος δινών*
IT coefficienti *(m, pl)* di diffusività dei vortici
NE turbulente-diffusiekoëfficiënten
PO coeficientes *(m, pl)* de difusividade de turbilhão
RU коэффициенты *(pl)* диффузионной способности вихрей
TU anafor yayılma katsayıları

12291
eddy velocity The difference between the mean velocity of fluid flow and the instantaneous velocity at a point.

DE ---
ES velocidad *(f)* turbillonaria
FR vitesse *(f)* tourbillonaire
HE *ταχύτης (f) δίνης*
IT velocità *(f)* di vortice
NE ---
PO velocidade *(f)* de turbilhão
RU вихревая скорость *(f)*
TU anafor hızı

12292
eddy viscosity The turbulent transfer of momentum by eddies giving rise to an internal fluid friction, in a manner analogous to the action of molecular viscosity in laminar flow, but taking place on a much larger scale.

DE ---
ES viscosidad *(f)* turbillonaria
FR viscosité *(f)* turbulente
HE *ιξώδες (n) δινών*
IT viscosità *(f)* dei vortici
NE turbulente viscositeit
PO viscosidade *(f)* dos turbilhões
RU вихревая вязкость *(f)*
TU anafor viskozitesi

12293
effective aspect ratio The aspect ratio of a hypothetical wing of elliptical planform and constant profile drag that has the same lift and drag (due to lift) coefficients as the actual wing or combination of wings under consideration.

DE effektive Flügelstreckung *(f)*
ES alargamiento *(m)* effectivo
FR allongement *(m)* efficace
HE *δραστική λεπτότης (f)*
IT allungamento *(m)* effettivo
NE effektieve slankheid
PO alongamento *(m)* efectivo
RU эффективное относительное удлинение *(n)*
TU etkili kanat yüzey boyut oranı

12294
effective centre of mass (accelerometer) That point defined by the intersection of the pendulous axis and an axis parallel to the output axis about which angular acceleration results in minimum accelerometer output.

DE effektiver Massenmittelpunkt *(m)*
ES centro *(m)* de gravedad efectivo
FR centre *(m)* de gravité effectif (accéléromètre)
HE *δραστικόν κέντρον (n) μάζης (επιταχυνσιμέτρου)*
IT centro *(m)* effettivo di massa (accelerometro)
NE effektief massamiddelpunt *(n)*
PO centro *(m)* efectivo de massa (acelerómetro)
RU эффективный центр *(m)* масс
TU etkin kütle merkezi

12295
effective dihedral A quality or combination of qualities that provides the dihedral effect for an aircraft. The effective dihedral may provide a greater or lesser dihedral effect than the actual wing dihedral would be expected to provide.

DE effektive V-Stellung *(f)*
ES diedro *(m)* efectivo
FR dièdre *(m)* efficace
HE *δραστική δίεδρος (f)*
IT diedro *(m)* effettivo
NE effektieve V-stelling
PO diedro *(m)* efectivo
RU эффективный угол *(m)* поперечного V
TU etkin dihedral

12296
effective dihedral angle The imaginary angle of the effective dihedral, i.e., the actual dihedral angle that would be required to produce the dihedral effect actually obtained.

DE effektiver V-Winkel *(m)*
ES ángulo *(m)* diedro efectivo
FR angle *(m)* de dièdre efficace
HE *δραστική δίεδρος γωνία (f)*
IT angolo *(m)* di diedro effettivo
NE effektieve V-(stellings)hoek
PO ángulo *(m)* diedro efectivo
RU эффективный угол *(m)* поперечного V
TU etkin V açısı

12297
effective exhaust velocity A fictitious exhaust velocity that would give the same jet thrust as that actually obtained.

DE effektive Austrittsgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de salida efectiva
FR vitesse *(f)* d'échappement efficace
HE *δραστική ταχύτης (f) εξαγωγής*
IT velocità *(f)* effettiva di scarico
NE effektieve uitstroomsnelheid
PO velocidade *(f)* de escape efectiva
RU эффективная скорость *(f)* истечения выхлопных газов
TU etkin ekzos hızı

12298
effective inlet area In parachutes, the canopy cross-sectional open area at the skirt. It is obtained by camera coverage along the canopy longitudinal axis, with subsequent planimeter measurement.

DE effektive Einlassfläche *(f)*
ES area *(f)* efectiva de entrada
FR surface *(f)* d'entrée efficace
HE *δραστικόν έμβαδόν (n) εισαγωγής*
IT area *(f)* effettiva di ingresso
NE effektieve inlaatoppervlakte
PO área *(f)* efectiva de entrada
RU эффективная площадь *(f)* входного отверстия парашюта
TU etkin giriş alanı

12299
effective inlet diameter In parachutes, the diameter of a circle, the area of which is equal to the canopy effective inlet area.

DE effektiver Einlassdurchmesser *(m)*
ES diametro *(m)* efectivo de entrada
FR diamètre *(m)* d'entrée efficace
HE *δραστική διάμετρος (f) εισαγωγής*
IT diametro *(m)* effettivo di ingresso
NE effektieve inlaatdiameter
PO diâmetro *(m)* efectivo de entrada
RU эффективный диаметр *(m)* входного отверстия парашюта
TU etkin giriş çapı

12300
effective mass ratio (parachutes) A dimensionless ratio obtained by dividing the product of density at snatch altitude and the canopy full open included volume by the mass of the suspended load. See also 'mass ratio'.

DE effektives Massenverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de masa efectiva
FR taux *(m)* de masse efficace
HE *δραστικός λόγος (m) μάζας*
IT rapporto *(m)* effettivo di massa (paracadute)
NE effektieve massaverhouding
PO razão *(f)* de massa efectiva (pára-quedas)
RU эффективное отношение *(n)* массы парашюта
TU etkin kütle oranı

12301
effective perceived noise level (EPNL) A scale developed to estimate the effective noisiness of a single noise event, such as an aircraft flyover. It is derived from the 'perceived noise level', with corrections applied for pure tones and the length of duration of the event.

DE 1. Fluglärmstörpegel *(m)*
2. EPNL
ES nivel *(m)* efectivo de ruido percibido
FR niveau *(m)* effectif de bruit perçu
HE *ισοδύναμον υποκειμενικόν επίπεδον (n) θορύβου*
IT livello *(m)* effettivo di rumore percepito
NE effektief waargenomen geluidssterkte (EPNI)
PO nível *(m)* efectivo de ruído percebido (EPNL)
RU эффективный уровень *(m)* воспринимаемого шума
TU EPNL

12302
effective pitch The actual distance a propeller advances in the direction of the flight path in one revolution. This is the geometric pitch less the distance loss due to slip.

DE effektive Propellersteigung *(f)*
ES paso *(m)* efectivo
FR pas *(m)* effectif
HE *δραστικόν βήμα (n)*
IT passo *(m)* effettivo
NE effektieve spoedhoek
PO passo *(m)* efectivo
RU эффективный шаг *(m)*
TU etkin hatve

12303
effective porosity The ratio of free-stream velocity to velocity for a porous material.

DE effektive Porosität *(f)*
ES porosidad *(f)* efectiva
FR porosité *(f)* efficace

HE δραστικόν πορῶδες *(n)*
IT porosità *(f)* effettiva
NE effektieve poreusheid
PO porosidade *(f)* efectiva
RU эффективная воздухопроницаемость *(f)* парашютной ткани
TU etkin porozite

12304
effective propeller thrust The actual driving force exerted by a propeller, minus any increase in resistance owing to the propeller itself.

DE effektiver Propellerschub *(m)*
ES tracción *(f)* efectiva de la hélice
FR traction *(f)* effective de l'hélice
HE δραστική *(f)* ὠσις ἕλικος
IT spinta *(f)* effettiva dell'elica
NE 1. effektieve schroeftrekkracht
2. effektief schroefvermogen *(n)*
PO impulso *(m)* efectivo do hélice
RU 1. эффективная тяга *(f)* воздушного винта
2. действительная тяга *(f)* воздушного винта
TU etkin pervane çekişi

12305
effective radius of the Earth The radius of a hypothetical spherical Earth for which the distance to the horizon, assuming rectilinear propagation, is the same as that for the actual Earth enveloped in an atmosphere having a constant vertical gradient of refractive index. (For a standard radio atmosphere, the effective radius is the true radius, multiplied by 4/3).
NOTE: On a spherical surface, the horizon is a circle.

DE effektiver Erdradius *(m)*
ES radio *(m)* efectivo de la Tierra
FR rayon *(m)* théorique de la terre
HE δραστική ἀκτίς *(f)* τῆς γῆς
IT raggio *(m)* effettivo della Terra
NE effektieve straal van de aarde
PO raio *(m)* efectivo da Terra
RU эффективный радиус *(m)* Земли
TU etkin arz yarıçapı

12306
effective reefed inlet area In parachutes, the canopy cross-sectional open area formed by the exact shape of the reefed inlet. It is obtained from camera coverage along the canopy longitudinal axis, with subsequent planimeter measurement.

DE effektive Einlassfläche *(f)* im gerefften Zustand
ES area *(f)* efectiva de entrada en rizado
FR surface *(f)* d'entrée étranglée efficace
HE δραστικον ἐμβαδόν *(n)* σειροδετημένης εἰσαγωγῆς
IT area *(f)* di ingresso effettiva in condizioni di primo svolgimento ristretto
NE effektieve inlaatoppervlakte in gereefde toestand
PO área *(f)* efectiva da entrada rizada
RU эффективная площадь *(f)* входного отверстия зарифованного парашюта
TU etikn şişirme giriş alanı

12307
effective Reynolds number A fictitious Reynolds number applied to the flow of air about a body in a wind tunnel, equal to the free air Reynolds number at which the effect obtained is the same as the effect obtained in the wind tunnel.

DE effektive Reynoldszahl *(f)*
ES número *(m)* de Reynolds efectivo
FR nombre *(m)* de Reynolds effectif
HE δραστικός ἀριθμός *(m)* Ρέυολντς
IT numero *(m)* effettivo di Reynolds
NE effektief getal *(n)* van Reynolds
PO número *(m)* de Reynolds efectivo
RU эффективное число *(n)* Рейнольдса
TU etkin Reynolds sayısı

12308
effective span The span of a hypothetical wing of elliptical planform having an aspect ratio equal to the aspect ratio of the actual wing.

DE effektive Spannweite *(f)*
ES envergadura *(f)* efectiva
FR envergure *(f)* efficace
HE δραστικόν ἐκτέτασμα *(n)*
IT apertura *(f)* alare effettiva
NE effektieve spanwijdte
PO envergadura *(f)* efectiva
RU эффективный размах *(m)*
TU etkin kanat uzunluğu

12309
effective temperature A numerical expression or index of thermal stress conditions based upon the reading of wet-bulb and dry-bulb thermometers and wind velocity, usually derived by means of a nomogram.

DE effektive Temperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* efectiva
FR température *(f)* effective
HE δραστική θερμοκρασία *(f)*
IT temperatura *(f)* effettiva
NE effektieve temperatuur
PO temperatura *(f)* efectiva
RU эффективная температура *(f)*
TU etkin sıcaklık

12310
effective vent area In parachutes, the area of a circle the diameter of which is equal to the length of the vent line. If the canopy has no vent lines, then this area equals the design vent area.

DE effektive Scheitelfläche *(f)*
ES area *(f)* efectiva de la abertura
FR surface *(f)* de cheminée efficace
HE δραστικόν ἐμβαδόν *(n)* ἀεραγωγοῦ
IT area *(f)* effettiva dello sfiato
NE effektieve oppervlakte van het stabilisatiegat
PO área *(f)* efectiva da chaminé
RU эффективная площадь *(f)* полюсного отверстия парашюта
TU etkin havalandırma alanı

12311
effectivity The point at which an action occurs to produce a desired result.

DE richtiger Zeitpunkt *(m)*
ES efectividad *(f)*
FR effectivité *(f)*
HE σημεῖον *(n)* δράσεως
IT effettività *(f)*
NE doeltreffendheid
PO efectividade *(f)*
RU эффективность *(f)*
TU verimlilik

12312
effector Any device used to manoeuvre a rocket in flight, such as an aerodynamic surface, a gimballed motor, or a jet.

DE Stellglied *(n)*
ES efector *(m)*
FR actionneur *(m)*
HE ἐνεργοποιητής *(m)*
IT attuatore *(m)*
NE stuurelement *(n)*
PO manobrador *(m)*
RU эффектор *(m)*
TU dengeleyici

12313
efficiency of catch The proportion of the total water droplets in the path of an aircraft which actually strike it. This proportion depends on a number of factors, including the speed of the aircraft, the size of the droplets, and the shape of the part concerned.

DE Wasserauffangverhältnis *(n)*
ES rendimiento *(m)* de recogida
FR efficacité *(f)* de capture
HE ἀπόδοσις *(f)* ὑδροκαλύψεως
IT ---
NE trefverhouding
PO coeficiente *(m)* de captação
RU коэффициент *(m)* попадания жидких осадков
TU su tutma faktörü

12314
effuser A device for transforming the pressure energy of a fluid into kinetic energy.

DE Effusor *(m)*
ES efusor *(m)*
FR 1. effuseur *(m)*
2. tuyère *(f)* de détente
HE ἐκχύτης *(m)*
IT effusore *(m)*
NE 1. effusor
2. tuit
PO efusor *(m)*
RU эффузор *(m)*
TU efüzör (dönüştürücü)

12315
effuser suction In some transonic wind tunnels, a system by which the flow through the ventilated walls of the working section is aided by expanding the main downstream flow for use as a source of suction.

DE ---
ES succión *(f)* de efusor
FR aspiration *(f)* par effusion
HE ἀναρρόφησις *(f)* διαχύσεως
IT aspirazione *(f)* nell'effusore
NE 1. natuurlijke afzuiging
2. afzuiging door expansie
PO sucção *(f)* no efusor
RU отсасывание *(n)* расширяющегося сопла
TU efüzör emmesi

12316
effusion The flow of gas through holes which are sufficiently large for the velocity to be approximately proportional to the square root of the pressure difference.

DE Effusion *(f)*
ES efusión *(f)*
FR écoulement *(m)* en mince paroi
HE ἔκχυσις *(f)*
IT efflusso *(m)*
NE 1. uitstroming
2. effusie
PO efusão *(f)*
RU эффузия *(f)*
TU akma

12317
effusion cooling Cooling achieved by rapid expansion of the working fluid, transforming pressure energy into kinetic energy.

DE Effusionskühlung *(f)*
ES refrigeración *(f)* por efusión
FR refroidissement *(m)* par détente
HE ψῦξις *(f)* δι'ἐκχύσεως
IT refrigerazione *(f)* a espansione
NE expansiekoeling
PO arrefecimento *(m)* por efusão
RU эффузионное охлаждение *(n)*
TU 1. efüzyon soğutması
2. hızlı genleşme soğutması

12318
E glass A borosilicate glass possessing high resistivity.

DE E-Glas *(n)*
ES vidrio *(m)* E
FR verre *(m)* E (verre au borosilicate)
HE *ὕαλος (n) τύπου* E
IT vetro *(m)* E
NE E-glas *(n)*
PO vidro *(m)* E
RU 1. электрическое стекло *(n)*
2. стекло *(n)* 'E'
TU 1. E cam
2. barosilikatli cam

12319
egress Exiting from a cockpit (particularly when using an ejection seat).

DE Ausstieg *(m)*
ES salida *(f)*
FR sortie *(f)*
HE *ἐξαγωγή (f)*
IT uscita *(f)* di emergenza
NE verlaten (het)
PO abandono *(m)* da aeronave
RU выход *(m)*
TU fırlama

12320
EHF Extreme High Frequency. See 'radio spectrum'.

DE 1. EHF *(f)*
2. extrem hohe Frequenz *(f)*
ES 1. EHF
2. frecuencia *(f)* extremamente alta
FR 1. EHF
2. fréquence *(f)* extrêmement haute
HE ΕΗΦ
IT 1. EHF
2. frequenza estremamente alta
NE EHF
PO 1. EHF
2. frequência *(f)* extremamente alta
RU 1. крайне высокая частота *(f)*
2. чрезвычайно высокая частота *(f)*
3. частота *(f)* миллиметрового диапазона волн
TU EHF

12321
E-H forming Electrohydraulic forming: a type of high-energy rate forming in which electrical energy at a high voltage is stored in a bank of capacitors and discharged in microseconds across a spark gap immersed in water, resulting in a high-energy shock wave which travels through the water and forms the work piece at high speed.

DE elektrohydraulisches Umformen *(n)*
ES formación *(f)* electrohidráulica
FR formage *(m)* électrohydraulique
HE *ἠλεκτρο-ὑδραυλική μόρφωσις (f)*
IT formatura *(f)* elettro-idraulica
NE elektro-hydraulisch (ver)vormen
PO formação *(f)* E-H (electrohidráulica)
RU электрогидравлическая формовка *(f)*
TU 1. E H şekillendirme
2. elektrohidrolik şekillendirme

12322
ejection (aircrew) Escape from an aircraft by means of explosively propelled seats.

DE Ausschuss *(m)*
ES eyección *(f)* (tripulación)
FR éjection *(f)* (équipage)
HE *ἐκτίναξις (f)* (*πλήρωμα*)
IT eiezione *(f)* (equipaggio di un aereo)
NE 1. uitschieten (het)
2. afvuren (het)
PO ejecção *(f)* (tripulante)
RU катапультирование *(n)*
TU fırlatma (mürettebat)

12323
ejection angle The angle between the ejection guide rails and a line normal to the longitudinal axis of the aircraft in the vertical plane.

DE 1. Ausschusswinkel *(m)*
2. Einbauwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de eyección
FR angle *(m)* d'éjection
HE *γωνία (f) ἐκτινάξεως*
IT angolo *(m)* di eiezione
NE uitschiethoek
PO ângulo *(m)* de ejecção
RU угол *(m)* катапультирования
TU fırlatma açısı

12324
ejection capsule In an aircraft or manned spacecraft, a detachable compartment serving as a cockpit or cabin, which may be ejected as a unit and parachuted to the ground.

DE 1. geschlossener Schleudersitz *(m)*
2. Schleuderkapsel *(f)*
ES cápsula *(f)* de eyección
FR capsule *(f)* d'éjection
HE *καψύλλιον (n) ἐκτινάξεως*
IT capsula *(f)* di eiezione
NE schietkapsule
PO cápsula *(f)* de ejecção
RU катапультируемая капсула *(f)*
TU fırlatma kapsülü

12325
ejection catapult Same as 'ejection gun'.

DE 1. Schleudersitzkatapult *(n)*
2. Schleudersitzkanone *(f)*
ES catapulta *(f)* de eyección
FR catapulte *(f)* d'éjection
HE *καταπέλτης (m) ἐκτινάξεως*
IT catapulta *(f)* di eiezione
NE (stoel)katapult
PO catapulta *(f)* de ejecção
RU выстрелывающая катапульта *(f)*
TU fırlatma katapultu

12326
ejection clearance The minimum distance between all parts of the ejection seat, its occupant, and the surrounding cockpit area during ejection.

DE Freigängigkeit *(f)* beim Ausschuss
ES resguardo *(m)* de eyección
FR garde *(f)* à l'éjection
HE *διάκενον (n) ἐκτινάξεως*
IT gioco *(m)* di eiezione
NE uitschietspeling
PO espaço *(m)* livre de ejecção
RU зазор *(m)* между пятчиком и деталями сиденья при катапультировании
TU fırlatma kleransı

12327
ejection envelope Same as 'design ejection envelope'.

DE Ausschussenveloppe *(f)*
ES envolvente *(m)* de eyección
FR domaine *(m)* d'éjection
HE *περίβλημα (n) ἐκτινάξεως*
IT inviluppo *(m)* di eiezione
NE bedrijfsbegrenzingen *(pl)* voor het uitschieten
PO envolvente *(f)* de ejecção
RU диапазон *(m)* конструкционных факторов влияющих на безопасное катапультирование
TU fırlatma zarfı

12328
ejection guide rails Rails, either on the aircraft or the ejection seat, which align the path of the seat during initial seat movement at the time of ejection.

DE Ausschussführungsschienen *(f, pl)*
ES railes *(m, pl)* guía de eyección
FR rails *(m, pl)* de guidage d'éjection
HE *προστατευτικαί τροχιαί (f, pl) ἐκτινάξεως*
IT rotaie *(f, pl)* di guida dell'eiezione
NE schietstoelgeleiderails *(pl)*
PO calhas *(f, pl)* guira de ejecção
RU рельсовые направляющие *(pl)* катапультируемого сиденья
TU fırlatma kızak rayları

12329
ejection gun An explosively powered gun of telescoping tubes which propels an ejection seat, capsule, or other body, and its occupant, from an aircraft.

DE Schleudersitzkanone *(f)*
ES 1. lanzador *(m)* de asiento
2. carga *(f)* explosiva de eyección
FR catapulte *(f)* d'éjection
HE *μηχανισμός (m) ἐκτινάξεως*
IT 1. cannone *(m)* di eiezione
2. dispositivo *(m)* balisticodi eiezione
NE 1. uitschietmechanisme *(n)*
2. (stoel)katapult
PO disparador *(m)* de ejecção
RU стреляющий механизм *(m)*
TU fırlatma tertibatı

12330
ejection gun firing unit The firing unit situated in the ejection gun breech.

DE Auslöseeinheit *(f)* der Schleudersitzkanone
ES unidad *(f)* de disparo carga explosiva de eyección
FR ensemble *(m)* de mise à feu de catapulte
HE *μονάς (f) πυροδοτήσεως μηχανισμοῦ ἐκτινάξεως*
IT unità *(f)* di accensione del dispositivo balistico di eiezione
NE ontsteker van het uitschietmechanisme
PO mecanismo *(m)* de disparo do disparador de ejecção
RU выстреливающий узел *(m)* стреляющего механизма
TU fırlatma tertibatı ateşleme ünitesi

12331
ejection gun time delay unit A unit in the ejection gun firing assembly which incorporates a time delay mechanism.

DE Verzögerungseinheit *(f)* der Schleudersitzkanone
ES dispositivo *(m)* de retardo carga explosiva de eyección
FR temporisateur *(m)* de catapultage
HE *μονάς (f) ἐπιβραδύνσεως μηχανισμοῦ ἐκτινάξεως*
IT unità *(f)* di ritardo del dispositivo balistico di eiezione
NE vertrager van het uitschietmechanisme
PO unidade *(f)* retardadora do disparador de ejecção
RU временный блок *(m)* стреляющего механизма
TU fırlatma tertibatı geciktirme ünitesi

12332
ejection seat A device in the form of a seat which may be propelled by a gun and cartridge system, a rocket, or a combination of both, to carry the aircrew occupant clear of his aircraft in an emergency and allow subsequent safe development of his personal parachute. The seat is occasionally encapsulated for protection against aerodynamic loads; this form is generally termed an 'escape capsule'. See also 'command ejection' and 'sequenced ejection'.

DE Schleudersitz *(m)*
ES asiento *(m)* lanzable
FR siège *(m)* éjectable

HE *ἐκτινασσόμενον κάθισμα (n)*
IT seggiolino *(m)* eiettabile
NE schietstoel
PO cadeira *(f)* de ejecção
RU 1. катапультируемое сиденье *(n)*
2. катапультное кресло *(n)*
TU fırlatılabilen iskemle

12333
ejection sequence The sequence of events which occurs during ejection, starting with the pilot's initiation and terminating with parachute deployment after seat/man separation.

DE Ausschussfolge *(f)*
ES secuencia *(f)* de eyección
FR séquence *(f)* d'éjection
HE *σειρά (f) ἐκτινάξεως*
IT sequenza *(f)* di eiezione
NE uitschietvolgorde
PO sequência *(f)* de ejecção
RU последовательность *(f)* операций при катапультировании
TU fırlatma işlem sırası

12334
ejector Specifically, a device consisting of a nozzle, a mixing space, and a diffuser, utilizing the kinetic energy of a fluid stream to pump or draw another fluid from a region of low pressure by direct mixture and ejecting both fluid streams.

DE 1. Strahlpumpe *(f)*
2. Ejektor *(m)*
ES eyector *(m)*
FR trompe *(f)*
HE *ἐκχύτης (m)*
IT eiettore *(m)*
NE ejekteur
PO ejector *(m)*
RU эжектор *(m)*
TU püskürtücü (ejektör)

12335
ejector pipe An exhaust pipe so disposed or shaped as to produce appreciable forward thrust.

DE 1. Treibstrahlrohr *(n)*
2. Abgasschubrohr *(n)*
ES tubo *(m)* de eyección
FR tuyau *(m)* d'éjection
HE *σωλήν (m) ἐκτινάξεως*
IT tubo *(m)* eiettore
NE stuwuitlaatpijp
PO tubo *(m)* de ejecção
RU 1. эжекторная труба *(f)*
2. эжекторный патрубок *(m)*
TU ejektör ekzos borusu

12336
ejector shroud A shroud arranged around the exit of a propelling nozzle to produce an induced flow of air.

DE Ejektorgehäuse *(n)*
ES conformador *(m)* del eyector
FR carénage *(m)* de tuyère
HE *περίβλημα (n) ἐκχύτης*
IT corona *(f)* esterna dell'eiettore
NE ejekteurmantel
PO anel *(m)* de ejector
RU кожух-обтекатель *(m)* эжектора
TU ejektör siperi

12337
Ekman spiral As used in meteorology, an idealized mathematical description of the wind distribution in the planetary boundary layer of the atmosphere, within which the Earth's surface has an appreciable effect on the air motion. The model is simplified by assuming that within this layer eddy viscosity and density are constant, the motion is horizontal and steady, the isobars are straight and parallel, and the geostrophic wind is constant with height.

DE Ekman-Spirale *(f)*
ES espiral *(f)* de Ekman
FR spirale *(f)* d'Ekman
HE *ἕλιξ (f) Ἔκμαν*
IT spirale *(f)* di Ekman
NE ekman-spiraal
PO espiral *(f)* de Ekman
RU спираль *(f)* Экмана
TU ekman helezonu

12338
elastic axis A line or axis in a structure or member, such as a wing, about which torsional deflection occurs when a torque is applied.

DE elastische Achse *(f)*
ES eje *(m)* elástico
FR axe *(m)* d'élasticité
HE *ἐλαστικός ἄξων (m)*
IT asse *(m)* elastico
NE elastische as
PO eixo *(m)* elástico
RU 1. ось *(f)* жесткости
2. упругая ось *(f)*
TU elastik eksen

12339
elastic centre A point within a section of a structure or member, such as an aerofoil section, at which the application of a small load will cause transverse deflection but not torsional deflection; hence, a point in a section about which torsional deflection occurs.

DE ---
ES centro *(m)* elástico
FR centre *(m)* d'élasticité
HE *ἐλαστικόν κέντρον (n)*
IT centro *(m)* elastico
NE dwarskrachtmiddelpunt *(n)*
PO centro *(m)* elástico
RU 1. центр *(m)* упругости
2. центр *(m)* изгиба
TU elastiklik merkezi

12340
elastic constants In isotropic homogeneous materials the modulus of elasticity in tension, compression or shear, the modulus of rigidity, the bulk modulus of elasticity and Poisson's ratio. Lame's constants for non-isotropic non-homogeneous materials are the 21 coefficients of equations expressing completely the relations between the six components of stress and the respective components of strain.

DE Elastizitätskonstanten *(f, pl)*
ES constantes *(f, pl)* de elasticidad
FR constantes *(f, pl)* d'élasticité
HE *ἐλαστικά σταθερά (n, pl)*
IT costanti *(f, pl)* elastiche
NE elasticiteitskonstanten *(pl)*
PO constantes *(pl)* de elasticidade
RU постоянные *(pl)* упругости
TU elastik sabiteler

12341
elasticity The ability of a body which has been deformed by an applied force to return to its original shape when the force is removed.

DE Elastizität *(f)*
ES elasticidad *(f)*
FR élasticité
HE *ἐλαστικότης (f)*
IT elasticità *(f)*
NE elasticiteit
PO elasticidade *(f)*
RU 1. упругость *(f)*
2. эластичность *(f)*
TU 1. elastisite
2. esneklik

12342
elastic limit The greatest stress that a material can sustain without a permanent deformation remaining upon complete release of the stress.

DE Elastizitätsgrenze *(f)*
ES límite *(m)* elástico
FR limite *(f)* élastique
HE *ὅριον (n) ἐλαστικότητος*
IT limite *(m)* di elasticità
NE elasticiteitsgrens
PO limite *(m)* de elasticidade
RU предел *(m)* упругости
TU 1. elastik sınır
2. elastik limit

12343
elastic model A model in which the distribution of stiffness as well as the linear dimensions are so represented as to make the aeroelastic behaviour of the model correspond to that of the full-scale aircraft.

DE 1. elastisch ähnliches Modell *(n)*
2. elastisches Modell *(n)*
ES modelo *(m)* aeroelástico
FR maquette *(f)* élastique (pour essais d'aéroélasticité)
HE *ἐλαστικόν ὁμοίωμα (n)*
IT modello *(m)* elastico
NE elastisch model *(n)*
PO modelo *(m)* elástico
RU упругая подобная модель *(f)*
TU elastik model

12344
elastic restraint coefficient (gyro) The ratio of gimbal restraining torque about an output axis to the output angle.

DE 1. Fesselungskonstante *(f)*
2. Beiwert *(m)* der elastischen Fesselung
ES coeficiente *(m)* de limitación elástica
FR coefficient *(m)* de déformation élastique du cadre (gyro)
HE *συντελεστής (m) ἐλαστικοῦ καταναγκασμοῦ (γυροσκοπίου)*
IT coefficiente *(m)* di incastro elastico (giroscopio)
NE restveerkonstante
PO coeficiente *(m)* de limitação à elasticidade (giroscópio)
RU коэффициент *(m)* сопротивления движению вызываемого упругой средой
TU elastik alıkoyma katsayısı

12345
elastic restraint drift rate (gyro) That component of systematic drift rate which is proportional to the angular displacement of a gyro gimbal about an output axis. The relationship of this component of drift rate to gimbal angle can be stated by means of a coefficient having dimensions of angular displacement per unit time per unit angle. This coefficient is equal to the elastic restraint coefficient divided by angular momentum.

DE Auswanderungsgeschwindigkeit *(f)* bei elastischer Fesselung
ES factor *(m)* de deriva por limitación elástica
FR taux *(m)* de dérive due à la déformation élastique du cadre (gyro)
HE *βαθμός (m) ἐκπτώσεως ἐλαστικοῦ καταναγκασμοῦ (γυροσκοπίου)*
IT velocità *(f)* di deriva per incastro elastico (giroscopio)
NE restveer-driftsnelheid
PO velocidade *(f)* de deriva por limitação à elasticidade (giroscópio)
RU скорость *(f)* ухода упругого противодействия гироскопа
TU elastik alıkoyma kayma hızı

12346
elastomer A macromolecular material in which

a high degree of elastic recovery is combined with a large capacity for deformation.

DE Elastomere *(f)*
ES elastómero *(m)*
FR élastomère *(m)*
HE *ελαστομερές σῶμα (n)*
IT elastomero *(m)*
NE elastomeer *(n)*
PO elastómero *(m)*
RU эластомер *(m)*
TU elastomer

12347

E layer A layer of the ionosphere, observed mainly during the day, at a height of about 100 to 120 km, with a structure complicated at times by ledges and intense extensive patches of ionization, giving rise to anomalous reception of high-frequency radio waves.

DE E-Schicht *(f)*
ES capa *(f)* E
FR couche *(f)* E
HE *στρῶμα (n)* E
IT strato *(m)* E
NE E-laag
PO camada *(f)* E
RU слой *(m)* E ионосферы
TU E tabakası

12348

electrical discharge machining Machining in which sparks are used to remove material in a closely controlled manner from an electrically conducting work piece immersed in a liquid dielectric.

DE Funkenerosionsbearbeitung *(f)*
ES mecanizado *(m)* por descarga eléctrica
FR 1. usinage *(m)* par décharge électrique
2. usinage *(m)* par étincelage
HE *κατεργασία (f) διέκκενώσεως ηλεκτρικῆς*
IT 1. lavorazione *(f)* meccanica a scarica elettrica
2. elettroerosione
NE vonkverspanen
PO trabalhado *(m)* por descarga eléctrica
RU 1. электрообработка *(f)*
2. электрозрозионная обработка *(f)*
TU elektrik deşarj yöntemiyle işleme

12349

electrical interference Any electrical disturbance which has undesirable effects on electrical or electronic equipment.

DE elektrische Störungen *(f, pl)*
ES interferencia *(f)* eléctrica
FR interférence *(f)* électrique
HE *ηλεκτρική παρεμβολή (f)*
IT interferenza *(f)* elettrica
NE elektrische storing
PO interferência *(f)* eléctrica
RU электрические помехи *(pl)*
TU elektrik paraziti

12350

electrical interference suppressor See 'suppressor'

DE Entstörer *(m)*
ES supresor *(m)* (de interferencias eléctricas)
FR limiteur *(m)* d'interférence électrique
HE *καταστολεύς (m) ηλεκτρικῆς παρεμβολῆς*
IT soppressore *(m)* di interferenza elettrica
NE elektrische-storingsonderdrukker
PO supressor *(m)* de interferências eléctricas
RU подавитель *(m)* электрических помех
TU elektrik paraziti gidericisi

12351

electrically suspended gyro A gyroscope in which the main rotating element is suspended by a magnetic field or any other similar electrical phenomenon.

DE elektrisch gelagerter Kreisel *(m)*
ES giroscópio *(m)* a suspensión eléctrica
FR gyroscope *(m)* à suspension électrique
HE *γυροσκόπιον (n) κρεμαστόν ηλεκτρικῶς*
IT giroscopio *(m)* sospeso elettricamente
NE elektromagnetisch gelagerde gyroskoop
PO giro *(m)* a suspensão eléctrica
RU гироскоп *(m)* с электростатической подвеской ротора
TU elektriksel asilmış jiroskop

12352

electrical null (gyro; accelerometer) The minimum electrical output. It may be specified in terms of rms, peak-to-peak, in-phase component, or other electrical measurements.

DE elektrischer Nullpunkt *(m)*
ES cero *(m)* eléctrico
FR zéro *(m)* électrique (gyro; accéléromètre)
HE *ηλεκτρικός μηδενισμός (m) (γυροσκοπίου, ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT zero *(m)* elettrico (giroscopio; accelerometro)
NE nulspanning
PO zero *(m)* eléctrico (giroscópio; acelerómetro)
RU электрический нуль *(m)*
TU elektriksel sıfır

12353

electrical null position (gyro; accelerometer) The angular or linear position of a pickoff corresponding to electrical null.

DE elektrische Nullstellung *(f)*
ES posición *(f)* cero eléctrico
FR position *(f)* du zéro électrique (gyro; accéléromètre)
HE *θέσις (f) ηλεκτρικοῦ μηδενισμοῦ (γυροσκοπίου; ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT posizione *(f)* del zero elettrico (giroscopio; accelerometro)
NE nulspanningspositie
PO posição *(f)* correspondente ao zero eléctrico (giroscópio; acelerómetro)
RU 1. электронулевое положение *(n)*
2. электронейтральное положение *(n)*
TU elektriksel sıfır konumu

12354

electrical scanning or electronic scanning Scanning achieved by systematically varying the phase/amplitude of currents in elementary antennas of the antenna system of a transmitter or the analogous characteristics of circuits connected to elementary antennas in a receiver.

DE 1. elektrische (elektronische) Abtastung
2. elektrische (elektronische) Strahlschwenkung *(f)*
ES barrido *(m)* electrico (electrónico)
FR balayage *(m)* électronique (ou électrique)
HE *ηλεκτρική (ηλεκτρονική) σάρωσις (f)*
IT scansione *(f)* elettrica o scansione *(f)* elettronica
NE elektrische (of elektronische) aftasting
PO varrimento *(m)* eléctrico (ou electrónico)
RU 1. электронная развертка *(f)*
2. электронное сканирование *(n)*
3. электронный обзор *(m)*
TU elektrikli veya elektronik tarama

12355

electrical signalling In the context of aircraft control, a flight control system in which the pilot's control commands are transmitted to the moment or force producer only via electrical wires.

DE elektrische Signalübertragung *(f)*
ES mandos *(m, pl)* eléctricos
FR commandes *(f, pl)* électriques
HE *ηλεκτρική σηματοδότησις (f)*
IT segnalazione *(f)* elettrica
NE elektrische besturing
PO comandos *(m, pl)* eléctricos
RU электрическая сигнализация *(f)*
TU elektrikli işaret verilmesi

12356

electrical system A combination of power sources, main and feeder circuits, contactors, and circuit breakers.
NOTE: There may be more than one power source on each system and more than one system in each aircraft electrical installation.

DE elektrische Anlage *(f)*
ES instalación *(f)* eléctrica
FR réseau *(m)* électrique
HE *ηλεκτρικόν σύστημα (n)*
IT sistema *(m)* elettrico
NE elektrische installatie
PO sistema *(m)* eléctrico
RU электрическая система *(f)*
TU elektrik tertibatı

12357

electrical zero See 'electrical null position', which is the preferred term.

DE elektrischer Nullpunkt *(m)*
ES cero *(m)* eléctrico
FR zéro *(m)* électrique
HE *ηλεκτρικός μηδενισμός (m)*
IT zero *(m)* elettrico
NE nulspanning
PO zero *(m)* eléctrico
RU электрический нуль *(m)*
TU elektriksel sıfır

12358

electric field A state of the region in which stationary charged bodies are subject to forces by virtue of their charges.

DE elektrisches Feld *(n)*
ES campo *(m)* eléctrico
FR champ *(m)* électrique
HE *ηλεκτρικόν πεδίον (n)*
IT campo *(m)* elettrico
NE elektrisch veld *(n)*
PO campo *(m)* eléctrico
RU электрическое поле *(n)*
TU elektrik alanı

12359

electric field strength Same as 'electric field vector'.

DE elektrische Feldstärke *(f)*
ES vector *(m)* campo eléctrico
FR force *(f)* du champ électrique
HE *ἔντασις (f) ηλεκτρικοῦ πεδίου*
IT intensità *(f)* del campo elettrico
NE elektrische veldsterkte
PO força *(f)* do campo eléctrico
RU напряженность *(f)* электрического поля
TU elektrik alanı şiddeti

12360

electric field vector At a point in an electric field, the force per unit charge acting on a stationary positive charge.
NOTE: This may be expressed either in newtons per coulomb or in volts per metre. The term has sometimes been called the electric field intensity, but such use of the word intensity is deprecated in favour of field strength, since intensity connotes power in optics and radiation.

DE Vektor *(m)* der elektrischen Feldstärke
ES vector *(m)* campo eléctrico
FR vecteur *(m)* du champ électrique
HE *δινσμα (n) ηλεκτρικοῦ πεδίου*
IT vettore *(m)* campo elettrico
NE elektrische-veldvektor
PO vector *(m)* campo eléctrico
RU вектор *(m)* электрического поля
TU elektrik alanı vektörü

12361
electric flux density A quantity related to the charge displaced within a dielectric by application of an electric field. The electric flux density is that vector point function whose divergence is the charge density, and which is proportional to the electric field in regions free of polarized matter.

DE elektrische Kraftliniendichte *(f)*
ES densidad *(f)* de flujo eléctrico
FR densité *(f)* de flux électrique
HE *πυκνότης (f) ηλεκτρικῆς ροῆς*
IT densità *(f)* di flusso elettrico
NE elektrische-fluxdichtheid
PO densidade *(f)* de fluxo eléctrico
RU плотность *(f)* электрического потока
TU elektrik akım şiddeti

12362
electric length For a wave of a given frequency, a distance in a medium expressed in wavelengths of the wave in the medium.
NOTE: Electric length is sometimes expressed in radians or degrees.

DE elektrische Länge *(f)*
ES longitud *(f)* eléctrica
FR longueur *(f)* électrique
HE *ηλεκτρικόν μῆκος (n)*
IT lunghezza *(f)* elettrica
NE elektrische lengte
PO comprimento *(m)* eléctrico
RU длина *(f)* электрической волны
TU dalga uzunluğu katı

12363
electric starter An electric motor used to rotate an engine for starting.

DE elektrischer Anlasser *(m)*
ES arrancador *(m)* eléctrico
FR démarreur *(m)* électrique
HE *ηλεκτρικός ἐκκινητήρ (m)*
IT avviatore *(m)* elettrico
NE elektrische starter
PO arrancador *(m)* eléctrico
RU 1. электрический стартер *(m)*
2. электростартер *(m)*
TU 1. marş motoru
2. ilk hareket motoru

12364
electric steel Steel made by either the electric arc process, in which the heat is derived from an electric arc that passes between the charge and an electrode, or the high frequency process in which heat is generated by eddy currents induced in the charge.

DE Elektrostahl *(m)*
ES acero *(m)* eléctrico
FR acier *(m)* au four électrique
HE *ηλεκτρικός χάλυψ (m)*
IT acciaio *(m)* al forno elettrico
NE elektrostaal *(n)*
PO aço *(m)* eléctrico
RU 1. электросталь *(f)*
2. сталь *(f)* выплавленная в электрической печи
TU elektrik çeliği

12365
electro-chemical machining The shaping of a metal by anodic dissolution at high current density.

DE 1. elektrochemische Metallbearbeitung *(f)*
2. elektrochemisches Fräsen *(n)*
ES mecanizado *(m)* electro-químico
FR usinage *(m)* électro-chimique
HE *ἠλεκτροχημική κατεργασία (f)*
IT 1. lavorazione *(f)* meccanica elettrochimica
2. formatura *(f)* elettrochimica
NE elektrochemisch bewerken
PO trabalhado *(m)* electro-químico
RU электрохимическая обработка *(f)*
TU elektro-kimyasal işleme

12366
electro-decantation A method of concentrating latex by passing an electric current through it.

DE Elektrodekantation *(f)*
ES electro-decantación *(f)*
FR électro-décantation *(f)*
HE ---
IT elettro-decantazione *(f)*
NE elektrodekantatie
PO electro-decantação *(f)*
RU электродекантация *(f)*
TU elektroliz yoluyla şekillendirme

12367
electrodeless plating See 'autocatalytic plating'.

DE 1. chemisches Plattieren *(n)*
2. chemisches Beschichten *(n)*
ES galvanizado *(m)* sin electrodo
FR galvanoplastie *(f)* sans électrode
HE *αὐτοκαταλυτική ἐπικάλυψις (f)*
IT placcatura *(f)* senza electrodo
NE 1. chemisch pleten
2. chemoplastiek
PO capeamento *(m)* electroquímico
RU автокаталитическая металлизация *(f)*
TU 1. kimyasal kaplama
2. elektriksiz kaplama

12368
electro-forming Making parts by electrodeposition on a removable form.

DE Galvanoplastik *(f)*
ES galvanostagia *(f)*
FR électroformage *(m)*
HE *ηλεκτρομόφωσις (f)*
IT 1. formatura *(f)* elettrica
2. piegatura elettrica *(f)*
NE galvanoplastiek
PO formação *(f)* eléctrica
RU электрическая формовка *(f)*
TU elektriksel şekillendirme

12369
electro-gas welding A process in which heat generation is by an electric arc struck from an electrode to the weld pool over which is fed a stream of carbon dioxide or argon rich gas.

DE Lichtbogen-Schutzgasschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* eléctrica en gas
FR soudage *(m)* électrique sous gaz
HE *ηλεκτροσυγκόλλησις (f) ἐν ἀερίῳ*
IT saldatura *(f)* a elettrodo a gas
NE booglassen met gasbescherming
PO soldadura *(f)* a arco e com gás
RU газоэлектрическая сварка *(f)*
TU elektro gaz kaynağı

12370
electrojet A theoretical layer of ionized particles believed to have motion relative to the Earth and caused by solar radiation.

DE 1. elektrischer Strahlstrom *(m)*
2. Elektrojet *(m)*
ES rayo *(m)* electrizado
FR 1. jet *(m)* électrisé
2. courant ionosphérique *(m)*
HE *ἠλεκτροχείμαρρος (m)*
IT elettro-getto *(m)*
NE ---
PO electrojacto *(m)*
RU электроструя *(f)*
TU elektrojet

12371
electrolyte Any substance whose solutions have the property of conducting electrical current. All soluble acids, bases, and salts are electrolytes.

DE Elektrolyt *(m)*
ES electrólito *(m)*
FR électrolyte *(m)*
HE *ἠλεκτρολύτης (m)*
IT elettrolita *(m)*
NE elektroliet
PO electrólito *(m)*
RU электролит *(m)*
TU elektrolit

12372
electrolytic cleaning Removing soil from work by electrolysis, the work being one of the electrodes.

DE elektrolytische Reinigung *(f)*
ES limpieza *(f)* electrolítica
FR nettoyage *(m)* électrolytique
HE *ἠλεκτρολυτικός καθαρισμός (m)*
IT sbavatura *(f)* elettrolitica
NE elektrolytisch reinigen
PO limpeza *(f)* electrolítica ou electroquímica
RU электролитическая очистка *(f)*
TU elektrolitik temizleme

12373
electrolytic machining A combination of grinding and machining where a metal-bonded abrasive wheel, usually diamond, is the cathode. Physical contact with the anodic work piece is made underneath the surface of a suitable electrolyte.

DE elektrolytische Metallbearbeitung *(f)*
ES elaboración *(f)* electrolítica
FR usinage *(m)* électrolytique
HE *ἠλεκτρολυτική κατεργασία (f)*
IT 1. lavorazione *(f)* meccanica elettrolitica
2. rettifica *(f)* elettrolitica
3. molatura *(f)* elettrolitica
NE elektrolytisch bewerken
PO trabalhado *(m)* electrolítico
RU 1. электролитическая обработка *(f)*
2. электрохимическая обработка *(f)*
TU elektrolitik işleme

12374
electrolytic pickling Pickling where electric current is used, the work being one of the electrodes.

DE galvanische Beizbehandlung *(f)*
ES decapado *(m)* electrolítico
FR décapage *(m)* électrolytique
HE *ἠλεκτρολυτικός καθαρισμός (m)*
IT picklaggio *(m)* elettrolitico
NE elektrolytisch beitsen
PO decapagem *(f)* electroquímica
RU электролитическое травление *(n)*
TU elektrolitik dekapaj

12375
electromagnetic compatibility (EMC) EMC of components, sub-systems, and systems exists when equipment operates within its specified performance in an operational electromagnetic environment.

DE elektromagnetische Kompatibilität *(f)*
ES compatibilidad *(f)* electromagnética (EMC)
FR compatibilité *(f)* électromagnétique
HE *ἠλεκτρομαγνητική συμφωνία (f)*
IT compatibilità *(f)* elettromagnetica
NE elektromagnetische overeenstemming
PO compatibilidade *(f)* electromagnética
RU электромагнитная совместность *(f)*
TU elektromanyetik uygunluk

12376
electromagnetic interference (EMI) All types of interference occurring at any frequency in the electromagnetic spectrum.

DE elektromagnetische Störung *(f)*

ES interferencia *(f)* electromagnética (EMI)
FR interférence *(f)* électromagnétique
HE *הפרעה אלקטרומגנטית (f)*
IT interferenza *(f)* elettromagnetica
NE elektromagnetische storing
PO interferência *(f)* electromagnética
RU электромагнитные помехи *(pl)*
TU elektromanyetik parazit

12377
electromagnetic wave A wave characterized by variations of electric and magnetic fields.
NOTE: Electromagnetic waves are known as radio waves, heat waves, light waves, etc., depending on the frequency.

DE elektromagnetische Welle *(f)*
ES onda *(f)* electromagnética
FR onde *(f)* électromagnétique
HE *אלקטרומגנטיקון קומא (n)*
IT onda *(f)* elettromagnetica
NE elektromagnetische golf
PO onda *(f)* electromagnética
RU электромагнитная волна *(f)*
TU elektromanyetik dalga

12378
electron beam melting A melting process employing a beam of electrons as in EB welding.

DE Elektronenstrahlschmelzen *(n)*
ES fusión *(f)* por rayos de electrones
FR fusion *(f)* au faisceau d'électrons
HE *תכזה (f) בדא דצמת הלקטרונקון אקטנעון*
IT fusione a fascio elettronico *(f)*
NE elektronenstraalsmelten
PO fusão *(f)* por feixe de electrões
RU электронолучевая плавка *(f)*
TU elektron hüzme eritmesi

12379
electron beam welding A welding process involving melting in which the energy is supplied by the impact of a focused beam of electrons.

DE Elektronenstrahlschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* por rayos de electrones
FR soudage *(m)* au faisceau d'électrons
HE *סנגכללסיס (f) דיא דסמת הלקטרונקון אקטנעון*
IT saldatura *(f)* a fascio di elettroni
NE elektronenstraallassen
PO soldadura *(f)* por feixe de electrões
RU электронолучевая сварка *(f)*
TU elektron hüzme kaynağı

12380
electronic attitude and direction indicator (EADI) An aircraft attitude and direction indicator which receives and displays information by electronic rather than by electrical, mechanical, magnetic, or gravitational means.

DE elektronische Lage-und Richtungsanzeige *(f)*
ES indicador *(m)* electrónico de attitud y dirección
FR directeur *(m)* de vol électronique (EADI)
HE 1. *הלקטרונקוס נדיקתס (m) סתאסעוס קאי קתעוטונסעוס*
2. EADI
IT indicatore *(m)* elettronico di assetto e di direzione
NE elektronische stand-en richtingsaanwijzer (EADI)
PO indicador *(m)* electrónico de direcção e atitude (EADI)
RU 1. электронный индикатор *(m)* высоты и направления
2. электронный указатель *(m)* высоты и направления
TU elektronik yükseklik ve yön göstergesi

12381
electronic counter counter measures (ECCM) Equipment, design features, or operations intended for the purpose of reducing the vulnerability of radar, radio, and electronic equipment to enemy ECM.

DE elektronische Schutzmassnahmen *(f, pl)*
ES medidas *(f, pl)* anti ECM
FR contre-contre-mesures *(f, pl)* électroniques (CCME)
HE 1. ΗΑΑΜ *(הלקטרונקא אנטי-אנטימטרא)*
2. ECCM
IT contro-contro-misure elettroniche
NE ECCM
PO ECCM
RU 1. электронное контррадиопротиводействие *(n)*
2. защита *(f)* от радиопротиводействия
3. меры *(pl)* борьбы с радиопротиводействием
TU ECCM

12382
electronic counter measures Equipment or operations intended for the purpose of denying an enemy the full and correct use of his radar, radio, or electronic systems.

DE elektronische Gegenmassnahmen *(f)*
ES ECM; contra medidas *(f, pl)* electrónicas
FR contre-mesures *(f, pl)* électroniques (CME)
HE 1. ΗΑΜ *(הלקטרונקא אנטימטרא)*
2. ECM
IT contro-misure elettroniche
NE ECM
PO ECM
RU электронное радиопротиводействие *(n)*
TU ECM

12383
electron microscope A microscope in which a stream of electrons and an electromagnetic field replace the light rays and optical lenses of the light microscope.

DE Elektronenmikroskop *(n)*
ES microscopio *(m)* electrónico
FR microscope *(m)* électronique
HE *הלקטרונקון מקרוסקופסון (n)*
IT microscopio *(m)* elettronico
NE elektronenmikroskoop
PO microscópio *(m)* electrónico
RU электронный микроскоп *(m)*
TU elektron mikroskopu

12384
electron probe micro analyser An instrument that uses an extremely fine beam of electrons in the examination of a polished metal specimen. The electrons excite X-radiation of the elements present, thus permitting the analysis of minute particles.

DE 1. Mikrosonde *(f)*
2. Elektronensonden-Mikroanalysiergerät *(n)*
ES microanalizador *(m)* con sonda electrónica
FR micro-analyseur *(m)* à sonde électronique
HE *מקרואנאלוטס (m) דיא הלקטרונקעס בולידוסקופסעוס*
IT micro-analizzatore *(m)* a sonda elettronica
NE röntgen-microanalyseapparatuur
PO micro analizador *(m)* electrónico
RU электронный микроанализатор *(m)*
TU elektron prob mikro analizörü

12385
electropolishing The smoothing or brightening of a metal surface by making it the anode in an appropriate electrolyte.

DE elektrolytisches Polieren *(n)*
ES pulido *(m)* electrolítico
FR polissage *(m)* électrolytique
HE *הלקטרוליטיקי סטילבוסיס (f)*
IT lucidatura *(f)* elettrolitica
NE elektrochemisch polijsten
PO electropolimento *(m)*
RU электролитическое полирование *(n)*
TU elektroliz yolu ile parlatma

12386
electroslag remelting A remelting process in which an ingot electrode is melted by the heat generated in a conducting slag contained in a water cooled mould.

DE Elektro-Schlacke-Umschmelzverfahren *(n)*
ES refusión *(f)* en electro-escoria
FR refusion *(f)* en laitier électrique
HE *הלקטרקי אנאתקסיס (f) בן סקוריא*
IT rifusione *(f)* in elettro-scoria
NE elektroslak hersmelten
PO refusão *(f)* em escória eléctrica
RU электрошлаковый переплав *(m)*
TU iletken cürufla elektrikli eritme

12387
electrostatic autopilot An autopilot which uses an electrostatic sensor for attitude reference.

DE elektrostatischer Autopilot *(m)*
ES piloto *(m)* automático electrostático
FR pilote *(m)* automatique électrostatique
HE *הלקטרוסטאטיקוס אבטומאטוס קילוטוס (m)*
IT autopilota *(m)* elettrostatico
NE elektrostatische stuurautomaat
PO piloto *(m)* automático electrostático
RU электростатический автопилот *(m)*
TU elektrostatik otopilot

12388
electrostatic gyro A gyroscope in which a small beryllium ball rotor is electrically suspended within an array of electrodes in a vacuum inside a ceramic envelope.

DE elektrostatischer Kreisel *(m)*
ES giroscopio *(m)* electrostático
FR gyroscope *(m)* électrostatique
HE *הלקטרוסטאטיקון גυροσκοπιον (n)*
IT giroscopio *(m)* elettrostatico
NE elektrostatisch gelagerde gyroskoop
PO giroscópio *(m)* electrostático
RU 1. электростатический гироскоп *(m)*
2. гироскоп *(m)* с электростатической подвеской ротора
TU elektrostatik cayro

12389
elevated duct A tropospheric radio duct in which the lower boundary is above the surface of the Earth.

DE 1. Höhenkanal *(m)*
2. Höhenleitschicht *(f)*
3. Höhendukt *(m)*
ES radioconducto *(m)* troposférico elevado
FR conduit *(m)* radioélectrique de propagation en altitude
HE *אנυψωμενος ραδιο-αγωγος (m) τροποσφαιρας*
IT canale *(m)* radio troposferico elevato
NE 1. radioduct verwijderd van het aardoppervlak
2. hoog duct
PO camada *(f)* reflectora troposférica elevada
RU высотный атмосферный волновод *(m)*
TU troposferik telsiz kanalı

12390
elevated temperature properties Properties at temperatures higher than room temperature.

DE 1. Hochtemperatureigenschaften *(f, pl)*
2. Eigenschaften *(f, pl)* bei erhöhten Temperaturen
ES propiedades *(f, pl)* a temperatura elevada
FR propriétés *(f, pl)* à température élevée
HE *ιδιοται (f, pl) επι αυηψωμενης θερμοκρασιας*
IT proprietà *(f, pl)* a temperatura elevata

NE eigenschappen *(pl)* bij verhoogde temperatuur
PO propriedades *(f, pl)* a temperaturas elevadas
RU свойства *(pl)* при температурах выше комнатной
TU yüsek scaklık özelliği

12391
elevation The vertical distance of a point or level, on or affixed to, the Earth's surface, measured from mean sea level.

DE Höhe *(f)* über NN
ES altura *(f)*
FR altitude *(f)*
HE ὕψος *(n)*
IT elevazione *(f)* (altitudine)
NE (terrein)hoogte
PO elevação *(f)*
RU высота *(f)*
TU tepe

12392
elevation guidance Guidance information which will enable the pilot or autopilot to follow the required flight profile in the appropriate vertical plane.

DE Höhenführung *(f)*
ES guiado *(m)* en elevación
FR guidage *(m)* en site
HE κατεύθυνση ὑψους *(f)*
IT guida *(f)* in elevazione
NE elevatiegeleiding
PO orientação *(f)* em elevação
RU наведение *(n)* по углу места
TU yükseklik kontrol

12393
elevator A flap-type control surface designed to control an aircraft in pitch.

DE Höhenruder *(n)*
ES timón *(m)* de profundidad
FR gouverne *(f)* de profondeur
HE πηδάλιον *(n)* ἀνόδου-καθόδου
IT equilibratore *(m)*
NE hoogteroer *(n)*
PO leme *(m)* de profundidade
RU руль *(m)* высоты
TU irtifa dümeni

12394
elevator angle See 'control surface angle'.

DE 1. Höhenruderwinkel *(m)*
2. Höhenruderausschlag *(m)*
ES angulo *(m)* del timón de profundidad
FR angle *(m)* de braquage de la profondeur
HE γωνία *(f)* πηδαλίου ἀνόδου-καθόδου
IT angolo *(m)* dell'equilibratore
NE hoogteroerhoek
PO ângulo *(m)* do leme de profundidade
RU угол *(m)* отклонения руля высоты
TU irtifa dümeni açısı

12395
elevator illusion A specific form of the oculogravic illusion produced by a change in the magnitude of the linear acceleration vector, but not its direction. With a reduction in magnitude of a vertical z-axis linear acceleration, an object, fixed with reference to the observer, appears to descend, and to ascend when the linear acceleration in the same axis is increased.

DE Fahrstuhlgefühl *(n)*
ES ilusión *(f)* de ascensor
FR illusion *(f)* d'ascenseur
HE παραισθησία *(f)* ἀνελκυστῆρος
IT illusione *(m)* di ascensore
NE ---
PO ilusão *(f)* de elevação
RU лифтовая иллюзия *(f)*
TU ---

12396
elevon angle See 'control surface angle'.

DE 1. Elevonwinkel *(m)*
2. Elevonausschlag *(m)*
ES ángulo *(m)* del elevón
FR angle *(m)* de braquage d'élevon
HE γωνία *(f)* ἐλεβονος
IT angolo *(m)* dell'elevone
NE hoogteroleroerhoek
PO ângulo *(m)* do elevon
RU угол *(m)* отклонения элевона
TU kumanda satıhları açısı

12397
elevons Control surfaces combining the functions of ailerons and elevators. When placed on the tail they are sometimes called tailerons. Elevons in the form of all-moving wing tips have been referred to occasionally as controllers.

DE 1. Elevons *(n, pl)*
2. kombinierte Höhen-und Querruder *(n, pl)*
ES elevones *(m, pl)*
FR élevons *(m, pl)*
HE ἐλεβονες (συνδυρομένα πηδάλια ἀνόδου-καθόδου καί κλίσεως)
IT elevoni *(m, pl)*
NE 1. hoogteroleroeren *(pl)*
2. elevons *(pl)*
PO elevons *(m, pl)*
RU элевоны *(pl)*
TU kontrol satıhları

12398
elliptically polarized (electromagnetic) wave An electromagnetic wave for which either the electric or the magnetic field vector at a point describes an ellipse in the plane of the wave front.

DE 1. elliptisch polarisierte Welle *(f)*
2. elliptisch polarisierte elektromagnetische Welle *(f)*
ES onda *(f)* electromagnética polarizada elípticamente
FR onde *(f)* électromagnétique à polarisation elliptique
HE κῦμα *(n)* ἐλλειπτικῶς πεπολωμένον
IT onda *(f)* (elettromagnetica) polarizzata ellitticamente
NE elliptisch gepolariseerde golf
PO onda *(f)* (electromagnética) polarizada elípticamente
RU эллиптически поляризованная электромагнитная волна *(f)*
TU eliptik vari elektomanyetik dalga

12399
elliptic lift distribution A lift distribution over a wing in which the lift decreases progressively along the span from the centre of the wing to the tips, a plot of lift per length of span against distance along the span having the shape of an ellipse.

DE elliptische Auftriebsverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* de sustentación elíptica
FR répartition *(f)* elliptique de portance
HE ἐλλειπτική διανομή *(f)* τῆς ἀντώσεως
IT distribuzione *(f)* ellittica di portanza
NE elliptische draagkrachtverdeling
PO distribuição *(f)* de sustentação elíptica
RU 1. эллиптическое распределение *(n)* подъемной силы
2. распределение *(n)* подъемной силы по эллиптическому закону
TU eliptik kaldirma kuvveti dağilimi

12400
embarkation The boarding of an aircraft for the purpose of commencing a flight, except by such crew or passengers as have embarked on a previous stage of the same through-flight.

DE Anbordgehen *(n)*
ES embarque *(m)*
FR embarquement *(m)*
HE ἐπιβίβασις *(f)*
IT imbarco *(m)*
NE embarkatie
PO embarque *(m)*
RU посадка *(f)*
TU uçağa biniş

12401
emergency air Compressed air for energizing a hydraulic or pneumatic circuit in the event of the failure of the normal power supply.

DE Hilfsdruckluft *(f)*
ES aire *(m)* de emergencia
FR air *(m)* comprimé de secours
HE ἀήρ *(m)* ἀνάγκης *(m)*
IT aria *(f)* di emergenza
NE noodlucht
PO ar *(m)* de emergência
RU аварийная подача *(f)* сжатого воздуха
TU emercensi havası

12402
emergency barrier A net or other contrivance by means of which an aircraft which has undercarriage or arrester hook defects is brought to rest.

DE 1. Notfangeinrichtung *(f)*
2. Notfangnetz *(n)*
ES barrera *(f)* de emergencia
FR barrière *(f)* d'arrêt de secours
HE δίκτυον *(n)* ἀνασχέσεως ἀνάγκης
IT barriera *(f)* di emergenza
NE noodvangnet *(n)*
PO barreira *(f)* de emergência
RU аэродромная аварийная тормозная установка *(f)*
TU emercensi bariyer

12403
emergency cartridge A cartridge, the combustion products of which energize a hydraulic or pneumatic circuit in the event of the failure of the normal power supply, or operate an emergency mechanism, such as an ejection seat.

DE Notpatrone *(f)*
ES cartucho *(m)* de emergencia
FR cartouche *(f)* de secours
HE φυσίγγιον *(n)* ἀνάγκης
IT cartuccia *(f)* di emergenza
NE noodenergiepatroon*(n)*
PO cartucho *(m)* de emergência
RU аварийный заряд *(m)*
TU emercensi fişek

12404
emergency distance available The take-off run available, plus the length of stopway available (if provided).

DE 1. verfügbare Startlaufabbruchstrecke *(f)*
2. verfügbare Startabbruchstrecke *(f)*
ES distancia *(f)* útil de emergencia
FR distance *(f)* accélération-arrêt
HE διατιθεμένη ἀπόστασις *(f)* ἐπιταχύνσεως-ἀκινητοποιήσεως
IT distanza *(f)* di emergenza disponibile
NE beschikbare noodstopafstand
PO distância *(f)* prática de paragem
RU располагаемая дистанция *(f)* прерванного взлета
TU emercensi pist mesafesi

12405
emergency oxygen A reservoir of oxygen, the contents of which are automatically supplied to the occupant of an ejection seat on ejection.

DE Notsauerstoff *(m)*
ES oxígeno *(m)* de emergencia
FR oxygène *(m)* de secours

HE *ὀξυγόνον (n) ἀνάγκης*
IT ossigeno *(m)* di emergenza
NE noodzuurstof
PO oxigénio *(m)* de emergência
RU кислород *(m)* для аварийного потребления
TU emercensi oksijen

12406
emergency oxygen system Components specifically designed to provide a supply of oxygen to the aircrew in an aircraft if the normal supply fails, or during ejection after the seat has left the aircraft.

DE Notsauerstoffsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de oxígeno de emergencia
FR système *(m)* d'oxygène de secours
HE *σύστημα (n) ὀξυγονου ἀνάγκης*
IT sistema *(m)* dell'ossigeno di emergenza
NE noodzuurstofsysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de oxigénio de emergência
RU система *(f)* аварийной подачи кислорода
TU emercensi oksijen sistemi

12407
emergency parachute A parachute used by an occupant of an aircraft for an emergency descent.

DE Rettungsfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de emergencia
FR parachute *(m)* de sauvetage
HE *ἀλεξίπτωτον (n) ἀνάγκης*
IT paracadute *(m)* di emergenza
NE noodvalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de emergência
RU 1. аварийный парашют *(m)*
2. запасной парашют *(m)*
TU emercensi paraşüt

12408
emission A solid or gaseous constituent of engine exhaust gases.

DE Emission *(f)*
ES emisión *(f)*
FR émission *(f)*
HE *ἐκπομπή (f) ἀερίων*
IT emissione *(f)*
NE uitworp
PO emissão *(f)*
RU испускание *(n)*
TU emisyon

12409
emission index (EI) Aircraft exhaust emission characteristics, expressed as gm (or pounds) of pollutants per thousand kg (or pounds) of fuel.

DE 1. Emissionsindex *(m)*
2. EI
ES indice *(m)* de emisión
FR indice *(m)* d'émission
HE *δείκτης (m) ἐκροῆς*
IT indice *(m)* di emissione
NE hoeveelheid uitworp
PO índice *(m)* de emissão (EI)
RU индекс *(m)* испусканий самолетов
TU emisyon indeksi (EI)

12410
empennage See 'tail unit'.

DE Leitwerk *(n)*
ES empenaje *(m)*
FR empennage *(m)*
HE *οὐραῖον συγκρότημα (n)*
IT impennaggio *(m)*
NE staartvlakken *(pl)*
PO empenagem *(f)*
RU хвостовое оперение *(n)*
TU kuyruk takımı

12411
empty field myopia The tendency of the human eye to accommodate for a distance commonly of the order of two metres when in a featureless environment, resulting in potential failure to perceive objects at considerably greater distance. Also known as 'empty-space myopia' or 'space myopia'.

DE scheinbare Kurzsichtigkeit *(f)* in einem optisch leeren Blickfeld
ES miopía *(f)* de campo vacío
FR myopie *(f)* du champ visuel vide
HE *μυωπία (f) κενοῦ πεδίου*
IT miopia *(f)* di campo vuoto
NE ruimte-bijziendheid
PO miopia *(f)* do campo vazio
RU миопия *(f)* безориентирного пространства
TU miyopluk dısı saha

12412
empty space myopia See 'empty field myopia'.

12413
empty visual field A visual field which contains no perceptible detail, but may have graded differences in luminance. Similar to, but not synonymous with, ganzfeld.

DE optisch leeres Blickfeld *(n)*
ES campo *(m)* visual vacío
FR champ *(m)* visuel vide
HE *κενόν ὀπτικόν πεδίον (n)*
IT campo *(m)* visuale vuoto
NE egaal gezichtsveld *(n)*
PO campo *(m)* visual vazio
RU безориентирное поле *(n)* зрения
TU görünebilen boş saha

12414
empty weight dry The weight of a system minus fuels and lubricants.

DE Trockenleergewicht *(n)*
ES peso *(m)* de combustible cero
FR masse *(f)* à vide sans carburant
HE *βάρος (n) κενόν ξηρό*
IT peso *(m)* a vuoto secco
NE droog-leeggewicht *(n)*
PO peso *(m)* vazio a seco
RU сухой вес *(m)* пустого самолета
TU kuruboş ağırlık

12415
emulsion A suspension of droplets of one liquid in another; a dispersion of a resin in water.

DE Emulsion *(f)*
ES emulsión *(f)*
FR émulsion *(f)*
HE *γαλάκτωμα (n)*
IT emulsione *(f)*
NE emulsie
PO emulsão *(f)*
RU эмульсия *(f)*
TU emülsiyon

12416
emulsion polymerization A process in which monomers are catalytically polymerized as an aqueous emulsion; additional modifiers or catalysts may be necessary.

DE Emulsionspolymerisation *(f)*
ES polimerazación *(f)* en emulsión
FR polymérisation *(f)* en émulsion
HE *πολυμεροποίησις (f) διά γαλακτώματος*
IT polimerizzazione *(f)* a emulsione
NE emulsie-polymerisatie
PO polimerização *(f)* por emulsão
RU эмульсионная полимеризация *(f)*
TU emülsiyon polimerizasyonu

12417
encapsulation Enclosure of an item in plastic; specifically in reference to the enclosure of capacitors or modules. See 'potting'.

DE 1. Einbettung *(f)*
2. Kapselung *(f)*
ES encapsulado *(m)*
FR enrobage *(m)*
HE *ἐπικάλυψις (f)*
IT incapsulamento *(m)*
NE inkapseling
PO encapsulagem *(f)*
RU 1. инкапсуляция *(f)*
2. герметизация *(f)*
TU 1. muhafaza içine yerleştirmek
2. kutulamak

12418
end burning Axial burning of a rocket charge, burning on all other surfaces being prevented by inhibitory coating or case-bonding. Also called 'cigarette burning'.

DE Stirnseitenabbrand *(m)*
ES combustión *(f)* axial
FR combustion *(f)* longitudinale
HE *ἀξονική καῦσις (f)*
IT bruciamento *(m)* longitudinale
NE eindverbranding
PO combustão *(f)* longitudinal
RU 1. горение *(n)* с торца
2. торцевое горение *(n)*
TU alından yanma

12419
end item A finished item complete within itself, whether a simple piece or made up of many pieces, and for its intended use.

DE 1. fertige Einheit *(f)*
2. fertiges Stück *(n)*
ES producto *(m)* final
FR élément *(m)* complet
HE *τελικόν προϊόν (n)*
IT particolare *(m)* finito
NE eindprodukt *(n)*
PO produto *(m)* final
RU 1. готовое изделие *(n)*
2. готовая продукция *(f)*
3. конечный продукт *(m)*
TU 1. komple malzeme
2. tamamlanmış malzeme

12420
end plate A plate or surface at the end of an aerofoil, attached in a substantially vertical plane parallel to the direction of flight. Its effect is similar to that of increased aspect ratio.

DE Endscheibe *(f)*
ES placa *(f)* marginal
FR flasque *(f)* de bout d'aile
HE *ἀκραία πλάξ (f)*
IT piastra *(f)* terminale
NE eindschijf
PO empenagem *(f)* vertical da ponta da asa
RU концевая шайба *(f)*
TU kenar levhası

12421
end quench test See 'Jominy test'.

DE Stirnabschreckversuch *(m)*
ES ensayo *(m)* Jominy
FR 1. essai *(m)* de trempe des extrémités
2. essai *(m)* Jominy
HE *δοκιμή (f) σβέσεως ἄκρου δι' ὕδατος*
IT prova *(f)* a rapido raffreddamento terminale
NE jominy-proef
PO teste *(m)* de têmpera
RU испытание *(n)* закаливаемости по Джомини
TU sertleşebilme deneyi

12422
end speed The speed of an aircraft relative to the ship at the moment of release from the catapult.

DE Endgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* final
FR vitesse *(f)* finale
HE *τελική ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* finale
NE eindsnelheid
PO velocidade *(f)* relativa
RU скорость *(f)* самолета при сходе с катапульты
TU katapulttan kalkış sürati

12423
endurance The length of time for which an aircraft can continue flying under given conditions without refuelling.

DE Höchstflugdauer *(f)*
ES autonomía *(f)*
FR autonomie *(f)*
HE *αὐτονομία (f)*
IT autonomia *(f)*
NE maximale vliegduur
PO 1. resistência *(f)*
2. autonomia *(f)* (em voo)
RU продолжительность *(f)* полета
TU kayanıklılık süresi

12424
endurance limit See 'fatigue life'.

DE Dauerfestigkeit *(f)*
ES límite *(m)* de endurancia
FR limite *(f)* conventionnelle d'endurance
HE *δριον (n) ἀντοχῆς*
IT 1. limite *(m)* di durata
2. limite *(m)* di fatica
NE vermoeiingslevensduur
PO limite *(m)* de resistência ou de fadiga
RU 1. предел *(m)* выносливости
2. предел *(m)* усталости
TU dayanma sınırı

12425
energy Any quantity with the dimensions: mass, multiplied by length squared, divided by time squared.

DE Energie *(f)*
ES energía *(f)*
FR énergie *(f)*
HE *ἐνέργεια (f)*
IT energia *(f)*
NE energie
PO energia *(f)*
RU энергия *(f)*
TU enerji

12426
energy conversion efficiency The efficiency with which a nozzle converts the energy of the working substance into kinetic energy, expressed as a fraction of the kinetic energy of the jet leaving an ideal nozzle which uses the same working substance, in the same initial state, and under the same conditions of velocity and expansion.

DE Wirkungsgrad *(m)* der Energieumsetzung
ES rendimiento *(m)* de conversión de energía
FR rendement *(m)* de conversion d'énergie
HE *ἀπόδοσις (f) μετατροπῆς ἐνεργείας*
IT rendimento *(m)* di conversione di energia
NE rendement *(n)* van de energieomzetting
PO rendimento *(m)* de transformação de energia
RU коэффициент *(m)* полезного действия преобразования энергии
TU enerji değiştirme verimi

12427
energy ratio The ratio of the kinetic energy per unit time of the fluid in the working section or jet of a wind tunnel to the input energy required to maintain the flow in the tunnel.

DE 1. Leistungsverhältnis *(n)*
2. Energieverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* energética
FR coefficient *(m)* d'utilisation (soufflerie)
HE *λόγος (m) ἐνεργείας*
IT rapporto *(m)* di energia
NE energieverhouding
PO razão *(f)* de energia
RU 1. энергетический коэффициент *(m)*
2. коэффициент *(m)* энергии
TU enerji oranı

12428
energy thickness A hypothetical boundary-layer thickness which is a measure of the energy flow defect in a boundary layer.

DE ---
ES espesor *(m)* de energía
FR épaisseur *(f)* d'énergie
HE *πάχος (n) ἐνεργείας*
IT spessore *(m)* di energia
NE energieverliesdikte
PO espessura *(f)* de energia
RU толщина *(f)* энергии
TU enerji sınır tabakası kalınlığı

12429
engaging speed The speed of an aircraft relative to the ship or the ground at the moment of engaging an arresting gear or barrier.

DE Fanggeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de enganche
FR vitesse *(f)* d'accrochage
HE *ταχύτης (f) ἁμπλοκῆς*
IT velocità *(f)* di agganciamento
NE vangsnelheid
PO velocidade *(f)* de engate
RU скорость *(f)* в момент контакта самолета с аэродромной тормозной установкой или аэрофинишером
TU bariyere takılma sürati

12430
engine Any machine that converts energy in one form into another form suitable for the required use, e.g., heat to torque in a reciprocating engine.

DE 1. Triebwerk *(n)*
2. Motor *(m)*
3. Maschine *(f)*
ES motor *(m)*
FR moteur *(m)*
HE *κινητήρ (m)*
IT motore *(m)*
NE motor
PO motor *(m)*
RU двигатель *(m)*
TU motor

12431
engine car In airships, a car, or portion of a car, wholly devoted to propulsive machinery.

DE Motorgondel *(f)*
ES góndola *(f)* motriz
FR nacelle *(f)* moteur
HE *φορεῖον (n) κινητῆρος*
IT navicella *(f)* del motore
NE motorgondel
PO barquinha *(f)* de motor
RU гондола *(f)* двигателя
TU motorlu taşıma vasıtası

12432
engine control Any control for regulating the power and speed of an engine, such as the throttle, mixture control, manifold-pressure regulator, fuel-pressure control, supercharger control, etc.

DE 1. Triebwerksteuerung *(f)*
2. Triebwerkregelung *(f)*
ES control *(m)* de motor
FR commande *(f)* de moteur
HE *χειριστήριον (n) κινητῆρος*
IT controllo *(m)* del motore
NE motorbediening
PO comando *(m)* do motor
RU 1. управление *(n)* двигателем
2. орган *(m)* управления двигателем
TU motor kumandaları

12433
engine exhaust trail See 'exhaust trail'.

DE Triebwerkgasschweif *(m)*
ES estela *(f)* de condensación del chorro del motor
FR 1. traînée *(f)* d'échappement
2. trainee *(f)* de condensation
HE *ἴχνος (n) καυσαερίων κινητῆρος*
IT 1. scia *(f)* di vapore allo scarico dei motori
2. scia *(f)* dello scarico dal motore
NE rookspoor *(n)*
PO rasto *(m)* de escape do motor
RU след *(m)* выхлопных газов
TU motor ekzos hızı

12434
engine-out operation The performance of a multi-engine aircraft with one engine inoperative.

DE Leistung *(f)* bei Triebwerkausfall
ES operación *(f)* con un motor fuera de servicio
FR moteur *(m)* coupé
HE *λειτουργία (f) μέ ἕνα κινητῆρα νεκρόν*
IT funzionamento *(m)* con un motore fuori uso
NE vliegen met een motor buiten bedrijf
PO operação *(f)* com motor inoperativo
RU эксплуатация *(f)* самолета с одним неработающим двигателем
TU 1. motor bloku
2. motor mahfazası

12435
engine pod The enclosure or housing around an engine.

DE Triebwerksgondel *(f)*
ES carena *(f)* del motor
FR nacelle *(f)* moteur
HE *περίβλημα (n) κινητῆρος*
IT carcassa *(f)* del motore
NE motorgondel
PO nacelle *(f)* do motor
RU гондола *(f)* двигателя
TU motor kabuğu

12436
engine rating A statement of the specified minimum output (horsepower or thrust) under prescribed conditions and for a prescribed period.

DE Nennleistung *(f)*
ES potencias *(f, pl)* especificadas del motor
FR régime *(m)* nominal du moteur
HE *διατετιμημένη ἰσχύς (f) κινητῆρος*
IT prestazione *(f)* del motore
NE toelaatbaar motorvermogen *(n)*
PO potência/impulso *(f)* nominal do motor
RU номинальная мощность *(f)* двигателя
TU motor anma gücü

12437
engine run-up Running an engine at relatively high RPM while the aircraft is stationary, to check, test or warm up an engine.

DE 1. Triebwerksstandlauf *(m)*
2. Prüflauf *(m)*
ES prueba *(f)* de motor a punto fijo
FR point *(m)* fixe
HE *λειτουργία (f) κινητῆος πρό πτήσεως*
IT funzionamento *(m)* del motore ad aereo fermo
NE proefdraaien van een motor
PO experiência *(f)* do motor em ponto fixo

RU гонка *(f)* двигателя
TU motor ambalesi

12438
engine speed The revolutions per minute of the main or other specified rotor assembly.

DE Triebwerkdrehzahl *(f)*
ES velocidad *(f)* del motor
FR vitesse *(f)* de rotation du moteur
HE *ταχύτης (f) περιστροφῆς κινητῆρος*
IT velocità *(f)* del motore
NE motortoerental *(n)*
PO velocidade *(f)* do motor
RU число *(n)* оборотов двигателя
TU motorun devir sayısı

12439
engine spray That part of a launch pad deluge directed at the rocket's engine during launch.

DE ---
ES irrigación *(f)* del motor
FR arrosage *(m)* de la tuyère
HE *καταιονιστήρ (m) κινητῆρος*
IT spruzzatura *(f)* del motore
NE vlamkoeler
PO irrigação *(f)* do motor
RU струя *(f)* воды направленная на ракетный двигатель для охлаждения при пуске
TU motor püskürtmesi

12440
en route kit Items carried for maintenance at interim stops on a mission.

DE Bordinstandsetzungssatz *(m)*
ES ---
FR lot *(m)* de bord
HE *κιβώτιον (n) ἐργαλείων διά πορείας*
IT corredo *(m)* di rotta
NE onderhoudspakket *(n)* voor de reis
PO conjunto *(m)* de viagem para manutenção
RU бортовой ремонтный комплект *(m)*
TU tamir takımı

12441
en route marker beacon A fan marker beacon positioned along an aerial route, having a vertical beam in the form of a cone, with the horizontal cross-section very elongated in a direction perpendicular to the route and very narrow along the direction of that route.

DE Flugstreckenmarkierungsfeuer *(n)*
ES radiobaliza *(f)* de ruta
FR radiobalise *(f)* en route
HE *σύστημα (n) δείκτου καθόδόν*
IT radiofaro *(m)* di rotta a segnalazione verticale
NE en-route merkbaken *(n)*
PO rádio-baliza *(f)* de rota
RU 1. маркерный радиомаяк *(m)* на маршруте
2. радиомаркер *(m)* на маршруте
TU rota işaret fan

12442
enthalpy A mathematically defined thermodynamic function of state, expressed by the equation: h = u + pv, where h is specific enthalpy, u is specific internal energy, p is pressure, and v is specific volume. Also called 'heat function'.

DE Enthalpie *(f)*
ES entalpia *(f)*
FR enthalpie *(f)*
HE *ἐνθαλπία (f)*
IT entalpia *(f)*
NE enthalpie
PO entalpia *(f)*
RU 1. энтальпия *(f)*
2. теплосодержание *(n)*
TU entalpi

12443
entrance cone The cone-like portion of a wind tunnel (nozzle) which expands the flow into the test section.

DE Eintrittskegel *(m)*
ES cono *(m)* de entrada
FR convergent *(m)* d'entrée
HE *κῶνος (m) εἰσόδου*
IT cono *(m)* di entrata
NE 1. instroomtuit
2. instroomkonus
PO cone *(m)* de entrada
RU коллектор *(m)* находящийся непосредственно перед рабочей частью аэродинамической трубы
TU giriş konisi

12444
entropy (a) A measure of the extent to which the energy of a system is unavailable. A mathematically defined thermodynamic function of state, the increase in which gives a measure of the energy of a system which has ceased to be available for work during a certain process: ds = (du + pdv)/T is greater than or equal to dq/T, where s is specific entropy, u is specific internal energy, p is pressure, v is specific volume, T is Kelvin temperature, and q is heat per unit mass. For reversible processes, ds = dq/T.
(b) In communication theory, average information content.

DE Entropie *(f)*
ES entropía *(f)*
FR entropie *(f)*
HE *ἐντροπία (f)*
IT entropia *(f)*
NE entropie
PO entropia *(f)*
RU 1. энтропия *(f)*
2. отсутствие *(n)* информаций
TU 1. entropi
2. asgari haberleşme

12445
entry point The first airways/advisory area reporting point over which a flight passes upon entering a flight information region or control area. Also called an 'entry fix'.

DE Einflugpunkt *(m)*
ES punto *(m)* de entrada
FR repère *(m)* d'entrée
HE *σημεῖον (n) εἰσόδου*
IT punto *(m)* di ingresso
NE punt *(n)* van binnenkomst (van een gebied)
PO ponto *(m)* de entrada
RU пункт *(m)* входа
TU fir noktası

12446
envelope (a) The gas-containing unit of a balloon, non-rigid, or semi-rigid airship.
(b) The outer cover of an airship in which the gas-containing units are surrounded by a layer of air or inert gas.

DE 1. Hülle *(f)*
2. Aussenhülle *(f)*
3. Aussenhaut *(f)*
ES envuelta *(f)*
FR enveloppe *(f)*
HE *περίβλημα (n)*
IT involucro *(m)*
NE omhulsel *(n)*
PO invólucro *(m)*
RU 1. оболочка *(f)*
2. внешняя оболочка *(f)*
TU zarf

12447
envelope delay The time of propagation, between two points, of the envelope of a wave. It is equal to the rate of change, with angular frequency, of the difference in phase between these two points. It has significance over the band of frequencies occupied by the wave only if this rate is approximately constant over that band such that the envelope retains its shape. Also called a 'group delay'.

DE Gruppenlaufzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de propagación de envolvente
FR délai *(m)* de propagation d'enveloppe
HE *ἀναβολή (f) περιβλήματος*
IT ritardo *(m)* di inviluppo
NE groeplooptijd
PO atraso *(m)* de envolvente
RU запаздывание *(n)* огибающей волны
TU zarf geciktirmesi

12448
environment The aggregate of all the conditions and influences which affect the operation of systems and components, e.g., physical location and operating characteristics of surrounding air, operational procedures, acceleration, shock and vibration, etc.

DE 1. Umwelt *(f)*
2. Umgebung *(f)*
ES ambiente *(m)*
FR 1. environnement *(m)*
2. milieu *(m)*
HE *περιβάλλον (n)*
IT ambiente *(m)*
NE omgeving
PO ambiente *(m)*
RU комплекс *(m)* факторов окружающей среды и условий работы воздействующих на окружение
TU çevre

12449
environmental condition The state of those characteristics which describe the environment of an item, e.g., temperature, humidity, pressure, dust, vibration, acceleration, etc.

DE Umweltbedingung *(f)*
ES condición *(f)* ambiental
FR condition *(f)* d'environnement
HE *συνθήκη (f) περιβάλλοντος*
IT condizione *(m)* ambientale
NE omgevingstoestand
PO condiçao *(f)* ambiental
RU состояние *(n)* обйекта под влиянием физически условий окружающей среды
TU çevresel şart

12450
environmental control system (ECS) An engineering system which will maintain the immediate environment of an organism within defined limits of temperature, pressure, and gaseous composition suitable for the continuance of comfort and efficiency.

DE Regelsystem *(n)* für Umweltbedingungen
ES sistema *(m)* de control ambiental
FR système *(m)* de contrôle du milieu
HE *σύστημα (n) ἐλέγχου περιβάλλοντος*
IT sistema *(m)* di controllo ambientale
NE klimaatregeling
PO sistema *(m)* de controlo ambiental
RU система *(f)* регулирования окружающей среды
TU çevresel kontrol sistemi

12451
environmental cycle The submission of an item to all the specified environments.

DE Umweltzyklus *(m)*
ES ciclo *(m)* ambiental
FR cycle *(m)* d'environnement
HE *κύκλος (m) περιβάλλοντος*
IT ciclo *(m)* ambientale
NE omgevingscyclus

PO ciclo *(m)* ambiental
RU цикл *(m)* окружающих физических и эксплуатационных условий
TU çevresel çevrim

12452
environmental range The maximal and minimal conditions in which a component, system or assembly can function with a specified degree of reliability. See 'environment'.

DE Spannweite *(f)* der Umweltbedingungen
ES tolerancia *(f)* ambiental
FR domaine *(m)* d'environnement
HE εύρος *(n)* (συνθηκών) περιβάλλοντος
IT gamma *(f)* ambientale
NE omgevingsgrenzen *(pl)*
PO amplitude *(f)* ambiental
RU диапазон *(m)* изменения физических условий окружающей среды и эксплуатации
TU çevresel menzil

12453
environmental stress The stress to which an item is exposed solely due to its presence in an environment.

DE umweltbedingte Beanspruchung *(f)*
ES tensión *(f)* ambiental
FR contrainte *(f)* due à l'environnement
HE καταπόνησις *(f)* εκ περιβάλλοντος
IT sollecitazione *(f)* ambientale
NE belasting door omgevingsinvloeden
PO tensão *(f)* ambiental
RU напряжение *(n)* от факторов окружающей среды
TU çevresel zorluk

12454
environmental stress cracking Cracking and crazing of a thermo-plastic resin as a result of exposure to an unfavourable environment.

DE Spannungskorrosion *(f)*
ES rotura *(f)* por tensión ambiental
FR fendillement *(m)* dû aux contraintes de l'environnement
HE ράγισμα *(n)* διά καταπονήσεως εκ περιβάλλοντος
IT incrinatura *(f)* per sollecitazioni ambientali
NE scheuren door omgevingsbelasting
PO ruptura *(f)* por efeito local
RU растрескивание *(n)* от напряжений под влиянием неудобной среды
TU ortam gerilme kırılması

12455
environmental testing Product testing under specified conditions of selected external factors considered likely to affect performance.

DE 1. Prüfung *(f)* unter umgebungsbedingter Beanspruchung
2. Erprobung *(f)* bei Umweltbedingungen
ES ensayo *(m)* ambiental
FR 1. essai *(m)* d'environnement
2. essai *(m)* en ambiance
HE δοκιμή *(f)* περιβάλλοντος
IT prova *(f)* ambientale
NE beproeving onder omgevingskondities
PO ensaio *(m)* em ambiente condicionado
RU испытание *(n)* на воздействие внешних эксплуатационных условий
TU çevresel kontrol

12456
epichloro-hydrin The basic epoxydizing resin intermediate in the production of epoxy resins.

DE Epichlorhydrin *(n)*
ES epicloro-hidrina *(f)*
FR épichlorhydrine *(f)*
HE επιχλώρο-ύδρίνη *(f)*
IT 1. epicloro-compound *(m)* ad alogeno
2. compound *(m)* per resina epossidica
NE epichloorhydrine
PO epicloro-hidrina *(f)*
RU эпихлоргидрин *(m)*
TU epiklor hidrin

12457
epitaxy Induced orientation of the crystal lattice of a thin deposited layer at the plane of contact with the undisturbed underlying metal.

DE Epitaxie *(f)*
ES epitaxia *(f)*
FR épitaxie *(f)*
HE επιταξία *(f)*
IT epitassia *(f)*
NE epitaxy
PO epitáxico *(m)*
RU эпитаксия *(f)*
TU 1. ince plastik kaplama
2. epitaksi

12458
epoxide A reactive group in which an oxygen atom is joined to each of two carbon atoms which are already united in another way.

DE Epoxid *(n)*
ES epóxido *(m)*
FR résine *(f)* époxyde
HE εποξείδιον *(n)*
IT compound *(m)* epossidico
NE epoxy
PO epóxido *(m)*
RU эпоксид *(m)*
TU epoksid

12459
epoxide equivalent The weight of a resin in grams that contains one gram equivalent of epoxy.

DE Epoxid-Aequivalent *(n)*
ES equivalente *(m)* epóxido
FR équivalent *(m)* époxyde
HE εποξείδιον ισόποσον *(n)*
IT equivalente *(m)* epossidico
NE epoxy-equivalent *(n)*
PO equivalente *(m)* epóxido
RU эпоксидный эквивалент *(m)*
TU epoksid eşdeğeri

12460
epoxy resins Thermosetting viscous liquids or brittle solids, the most widely used being those based on the condensation reaction between epichlorohydrin and bisphenol A.

DE Epoxidharze *(n, pl)*
ES resinas *(f, pl)* epóxidas
FR résines *(f, pl)* époxydes
HE εποξείδια ρητίνας *(f, pl)*
IT resine *(f, pl)* epossidiche
NE epoxyharsen *(pl)*
PO resinas *(f, pl)* epóxidas
RU эпоксидные смолы *(pl)*
TU epoksi reçineleri

12461
epoxy varnish A varnish containing epoxy resin, employed in the protection of metal against corrosion.

DE Lack *(m)* auf Epoxidharzgundlage
ES barniz *(m)* epóxido
FR vernis *(m)* époxyde
HE εποξείδιον βερνίκιον *(n)*
IT vernice *(f)* epossidica
NE 1. epoxyvernis
2. epoxylak
PO verniz *(m)* epóxido
RU эпоксидный лак *(m)*
TU epoksi vernik

12462
equation of state An equation relating the temperature, pressure, and volume of a system in thermodynamic equilibrium.

DE Zustandsgleichung *(f)*
ES ecuación *(f)* de estado
FR équation *(f)* d'état
HE εξίσωσις *(f)* καταστάσεως
IT equazione *(f)* di stato
NE toestandsvergelijking
PO equação *(f)* de estado
RU уравнение *(n)* состояния
TU durum denklemi

12463
equations of motion A set of equations which give information regarding the motion of a body or of a point in space as a function of time when initial position and initial velocity are known.

DE Bewegungsgleichungen *(f, pl)*
ES ecuaciones *(f, pl)* de movimiento
FR équations *(f, pl)* de mouvement
HE εξισώσεις *(f, pl)* κινήσεως
IT equazioni *(f, pl)* di moto
NE bewegingsvergelijkingen *(pl)*
PO equações *(f, pl)* de movimento
RU уравнения *(pl)* движения
TU hareket denklemleri

12464
equilibrium flow A gas flow in which energy is constant along streamlines and the composition of the gas at any point corresponds to that of the steady state at the temperature and pressure there prevailing.

DE Gleichgewichtsströmung *(f)*
ES 1. corriente *(m)* en equilibrio
2. movimiento *(m)* en equilibrio
FR écoulement *(m)* en équilibre
HE ροή *(f)* ισορροπίας
IT corrente *(f)* di equilibrio
NE evenwichtstroming
PO escoamento *(m)* em equilíbrio
RU 1. установившийся поток *(m)*
2. равновесное течение *(n)*
3. равновесный поток *(m)*
TU dengeli akış

12465
equilibrium glide A gliding flight in which the sum of the vertical components of the aerodynamic lift and centrifugal force is equal to the force of gravity.

DE Gleitflug *(m)* mit Kraftgleichgewicht
ES planeo *(m)* equilibrado
FR plané *(m)* équilibré
HE ισορροπημένη κατολίσθησις *(f)*
IT planata *(f)* in equilibrio
NE stationaire glijvlucht
PO planeio *(m)* em equilíbrio
RU равновесное планирование *(n)*
TU dengeli süzülme

12466
equilibrium height The altitude at which, under given conditions, equilibrium is established between the lift and weight of a free balloon or an airship acting as a free balloon.

DE Gleichgewichtshöhe *(f)*
ES altura *(f)* de equilibrio
FR altitude *(f)* d'équilibre
HE ύψος *(n)* ισορροπίας
IT altezza *(f)* di equilibrio
NE evenwichtshoogte
PO altura *(f)* de equilíbrio
RU высота *(f)* равновесия
TU dengeli yükseklik

12467
equilibrium loading The ratio of the weight of a suspended load to the parachute canopy nominal area.

DE Gleichgewichtsbelastung *(f)*
ES carga *(f)* de equilibrio
FR charge *(f)* d'équilibre
HE *ισορροπημένη φόρτισις (f)*
IT carico *(m)* di equilibrio
NE stationaire belasting
PO carga *(f)* equilibrada
RU **равновесная нагрузка** *(f)* **на купол парашюта**
TU dengeli yükleme

12468
equilibrium rate of descent The rate of change of altitude loss by a parachute system during descent under steady-state conditions.

DE stationäre Sinkgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de descenso estabilizado
FR vitesse *(f)* de descente stabilisée
HE *ταχύτης (f) ισορροπημένης καθόδου*
IT velocità *(f)* di discesa in equilibrio
NE stationaire daalsnelheid
PO velocidade *(f)* de descida em equilíbrio
RU **равновесная скорость** *(f)* **спуска с парашютом**
TU dengeli alçalma

12469
equiphase surface Any surface in a wave over which the field vectors at the same instant are in the same phase or 180 deg out of phase.

DE 1. Flächen *(f, pl)* gleicher Phase
2. Aequiphasenflächen *(f, pl)*
ES superficie *(f)* equifase
FR surface *(f)* équiphase
HE *ἐπιφάνεια (f) ἰσοφάσεως*
IT superficie *(f)* equifase
NE equifasevlak *(n)*
PO superficie *(f)* de fase constante
RU **равнофазная поверхность** *(f)*
TU eşit fazlı yüzey

12470
equipotential surface A surface or plane passing through all points having the same potential.

DE Aequipotentialfläche *(f)*
ES superficie *(f)* equipotencial
FR surface *(f)* équipotentielle
HE *ἰσοδυναμική ἐπιφάνεια (f)*
IT superficie *(f)* equipotenziale
NE equipotentiaalvlak *(n)*
PO superficie *(f)* equipotencial
RU 1. **эквипотенциальная поверхность** *(f)*
2. **поверхность** *(f)* **равных потенциалов**
TU eşit potansiyelli yüzey

12471
equisignal system A radio system used in navigation in which two distinguishable signals of different amplitude emitted by a radio range station merge and become indistinguishable when the receiver is in the on-course region. Also applied in some landing guidance systems.

DE Gleichsignalsystem *(n)*
ES sistema *(m)* equiseñal
FR système *(m)* équi-signaux
HE *ταυτοσηματικόν σύστημα (n)*
IT sistema *(m)* equisegnale
NE equisignaalsysteem *(n)*
PO sistema *(m)* equi-sinal
RU **равносигнальная система** *(f)*
TU eşit sinyalli sistem

12472
equisignal zone A zone within which, with an overlapping signal pattern system, indication is given that an aircraft is on a particular track.

DE Gleichsignalzone *(f)*
ES zona *(f)* equiseñal
FR zone *(f)* équisignale
HE *ταυτοσηματική ζώνη (f)*
IT zona *(f)* equisegnale
NE equisignaalzone
PO zona *(f)* equi-sinal
RU **равносигнальная зона** *(f)*
TU eşit sinyal bölgesi

12473
equivalence ratio The product obtained when dividing the actual fuel/air ratio by the stoichiometric value, i.e., a stoichiometric mixture is one in which the equivalence ratio is unity.

DE Aequivalenzverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de equivalencia
FR 1. rapport *(m)* d'équivalence
2. richesse *(f)*
HE *λόγος (m) ἰσοδυναμίας*
IT rapporto *(m)* di equivalenza
NE equivalente brandstof-luchtverhouding
PO riqueza *(f)* de mistura
RU **коэффициент** *(m)* **избытка топлива**
TU eşdeğerlik oranı

12474
equivalent airspeed (EAS) The true airspeed (TAS), multiplied by the square root of the relative density for an appropriate altitude. Alternatively calibrated airspeed (CAS) corrected for compressibility error.

DE 1. äquivalente Fluggeschindigkeit *(f)*
2. äquivalente Eigengeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* equivalente
FR équivalent *(m)* de vitesse
HE *ἰσοδύναμος ταχύτης (f) ἀέρος* **ΕΑΣ**
IT velocità *(f)* equivalente rispetto all'aria
NE equivalente luchtsnelheid
PO velocidade *(f)* equivalente (EAS)
RU 1. **индикаторная воздушная скорость** *(f)*
2. **индикаторная скорость** *(f)* **полета**
TU eşdeğer hava sürati (EAS)

12475
equivalent barotropic model A model atmosphere characterized by (a) frictionless and adiabatic flow, (b) hydrostatic and quasigeostrophic equilibrium, and in which (c) the vertical shear of the horizontal wind is assumed to be proportional to the horizontal wind itself.

DE äquivalentes barotropisches Modell *(n)*
ES modelo *(m)* barotrópico equivalente
FR modèle *(m)* barotrope équivalent
HE *ἰσοδύναμον βαροτροπικόν μοντέλο (n)*
IT modello *(m)* barotropico equivalente
NE equivalent barotroop model *(n)*
PO modelo *(m)* barotrópico equivalente
RU **эквивалентная баротропная модель** *(f)*
TU eşdeğer barotropik model

12476
equivalent blade chord The chord of an imaginary rectangular blade of the same tip radius as a non-rectangular blade giving the same thrust (or torque).

DE äquivalente Blattiefe *(f)*
ES cuerda *(f)* de pala equivalente
FR corde *(f)* de profil équivalente
HE *ἰσοδύναμος χορδή (f) πτερυγίου*
IT corda *(f)* equivalente della pala
NE 1. equivalente bladkoorde
2. gemiddelde bladkoorde
PO corda *(f)* de pá equivalente
RU **эквивалентная хорда** *(f)* **лопасти**
TU eşdeğer pale kordu

12477
equivalent continuous sound level (L sub eq) A notional continuous sound level in dB(Z) which, if present for a specified duration (e.g., 8 hours), would cause the same total A-weighted sound energy to be received as that due to an actual sound occurring over a specified duration. Sometimes called 'equivalent sound level' or 'energy mean noise level'.

DE äquivalenter Dauerschallpegel *(m)*
ES nivel *(m)* equivalente de ruido continuo
FR niveau *(m)* équivalent de bruit continu
HE *ἰσοδ ὗς ποιον συνεχοῦς θορύβου ἐπίπεδον (n)*
IT livello *(m)* equivalente di suono (rumore) continuo
NE equivalent kontinu geluidsniveau *(n)*
PO nível *(m)* sonoro contínuo equivalente
RU **эквивалентный уровень** *(m)* **непрерывного звука**
TU eşdeğer devamlı ses seviyesi

12478
equivalent endurance For narrow-band random amplitude loading, the equivalent number of cycles to failure is taken as half the number of crossings of the mean of the stress-time trace.

DE 1. äquivalente Bruchlastspielzahl *(f)*
2. äquivalente Lebensdauer *(f)*
ES endurancia *(f)* equivalente
FR endurance *(f)* équivalente
HE *ἰσοδύναμος ἀντοχή (f)*
IT resistenza *(f)* equivalente a fatica
NE equivalente levensduur
PO 1. resistência *(f)* equivalente
2. durata *(f)* equivalente
RU **эквивалентная выносливость** *(f)*
TU eşdeğer devamlılık

12479
equivalent flat-plate area The area of a theoretical square, flat plate with a drag coefficient of 1.0, which, placed perpendicular to the direction of motion in a field of flow, offers the same amount of resistance to motion as the body or combination of bodies under consideration.

DE äquivalente Fläche *(f)* der ebenen Platte
ES area *(f)* de placa plana equivalente
FR surface *(f)* de plaque plane équivalente
HE *ἰσοδύναμον ἐμβαδόν (n) ἐπιπέδου πλακός*
IT area *(f)* equivalente di piastra piana
NE oppervlakte *(n)* van een equivalente vlakke plaat
PO superficie *(f)* nociva equivalente
RU **площадь** *(f)* **эквивалентной пластинки**
TU eşdeğer düz levha alanı

12480
equivalent head wind That wind which, blowing uniformly along the track of the aircraft, would result in the same duration of flight as the actual system of winds.

DE äquivalenter Gegenwind *(m)*
ES viento *(m)* de proa equivalente
FR équivalent *(m)* de vent contraire
HE 1. *ἰσοδύναμος ἐνάντιος ἄνεμος (f)*
2. *ἰσοδύναμος ἐμπρόσθιος ἄνεμος (m)*
IT vento *(m)* in prua equivalente
NE equivalente tegenwind
PO vento *(m)* de frente equivalente
RU **эквивалентный встречный ветер** *(m)*
TU eşdeğer ör rüzgâr

12481
equivalent monoplane wing A theoretical monoplane wing equivalent in lift and drag properties to the combined wings of a given biplane or multiplane.

DE Eindeckerersatzflügel *(m)*
ES ala *(f)* de monoplano equivalente
FR aile *(f)* équivalente
HE *ἰσοδύναμος πτέρυξ (f) μονοπλάνου*
IT ala *(f)* di monoplano equivalente
NE equivalente enkele vleugel
PO asa *(f)* equivalente
RU **эквивалентное крыло** *(n)* **моноплана**
TU eşdeğer tek satıhlı kanat

12482
equivalent oxygen altitude An altitude having the same amount of oxygen as that in an altitude chamber or in a breathing system.

DE äquivalente Sauerstoffhöhe *(f)*
ES altitud *(f)* equivalente en oxígeno
FR altitude *(f)* oxygène équivalente
HE ὕψος *(n)* ἰσοδυνάμου ὀξυγόνου
IT quota *(m)* ad equivalente ossigeno
NE equivalente zuurstofhoogte
PO altitude *(f)* de oxigénio equivalente
RU кислородо-эквивалентная высота *(f)*
TU eşdeğer oksijen irtifa

12483
equivalent shaft horsepower The shaft horsepower of a turboprop engine, plus an additional power plus an additional power which, if applied to the shaft, would produce a propeller thrust equal to the jet thrust of the engine.

DE äquivalente Wellenleistung *(f)*
ES potencia *(f)* equivalente en el eje
FR puissance *(f)* équivalente sur l'arbe (d'un turbopropulseur)
HE ἰσοδύναμος ἰσχύς *(m)* ἄξονος
IT potenza *(f)* in cavalli equivalente all'albero
NE equivalent asvermogen *(n)*
PO potência *(f)* ao veio equivalente
RU эквивалентная мощность *(f)* на валу
TU eşdeğer krank mili beygir gücü

12484
equivalent sound level See 'equivalent continuous sound level'.

DE äquivalenter Schallpegel *(m)*
ES nivel *(m)* equivalente de ruido
FR niveau *(m)* équivalent de bruit
HE ἰσοδύναμον ἐπίπεδον *(n)* θορύβου
IT livello *(m)* de suono (rumore) equivalente
NE equivalent geluidsniveau *(n)*
PO nível *(m)* sonoro equivalente
RU эквивалентный уровень *(m)* шума
TU eşdeger ses seviyesi

12485
equivalent still air range The theoretical range of an aircraft at a specified cruising altitude, true airspeed, power, and fuel weight. No allowance is made for engine run-up, taxiing, take-off, climbing, descent, landing, wind, or reserve fuel.

DE äquivalente Reichweite *(f)* bei Windstille
ES alcance *(m)* equivalente con viento en calma
FR équivalent *(m)* de distance franchissable par vent nul
HE ἰσοδύναμος ἐμβέλεια *(f)* ἐν νηνεμίᾳ
IT raggio *(m)* di azione equivalente in aria ferma
NE equivalente vlieglengte
PO alcance *(m)* teórico em atmosfera calma
RU эквивалентная дальность *(f)* полета в безветрие
TU eşdeğer durgun hava menzili

12486
equivalent tail wind See 'equivalent head wind'.

DE äquivalenter Rückenwind *(m)*
ES viento *(m)* de cola equivalente
FR équivalent *(m)* de vent arrière
HE ἰσοδύναμος οὔριος ἄνεμος *(m)*
IT vento *(m)* in coda equivalente
NE equivalente staartwind
PO vento *(m)* de cauda equivalente *(m)*
RU 1. эквивалентный попутный ветер *(m)*
2. эквивалентный благоприятный ветер *(m)*
TU eşdeğer kuyruk rüzgârı

12487
erection In gyroscopes, the process of aligning, by precession, a reference axis with respect to the vertical.

DE Aufrichten *(n)*
ES erección *(f)* (giroscopio)
FR érection *(f)* (gyro)
HE ὄρθωσις *(f)* (γυροσκοπίου)
IT 1. erezione *(m)*
2. allineamento *(m)* sulla verticale (giroscopio)
NE oprichten
PO alinhamento *(m)* (giroscópio)
RU коррекция *(f)* гироскопа
TU düzeltme

12488
erection cut out (gyro) The feature wherein the signal supplying the erection torque is disconnected in order to minimize vehicle manoeuvre effects.

DE Aufrichtspannungsabschaltung *(f)*
ES corte *(m)* de erección
FR coupure *(f)* d'érection (gyro)
HE διακοπή *(f)* ὀρθώσεως (γυροσκοπίου)
IT interruzione *(f)* dell'erezione
NE ---
PO corte *(m)* do alinhamento (giroscópio)
RU выключатель *(m)* коррекции
TU düzeltme momentinin kesilmesi

12489
erection or slaving rate (gyro) The angular rate at which the spin axis is precessed to a reference position. It is expressed as angular displacement per unit time.

DE 1. Aufrichtgeschwindigkeit *(f)*
2. Führgeschwindigkeit *(f)*
3. Nachführgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* angular de erección
FR vitesse *(f)* d'érection ou d'asservissement (gyro)
HE βαθμός *(m)* ὀρθώσεως ἢ δουλείας (γυροσκοπίου)
IT velocità *(f)* angolare di erezione o di asservimento
NE oprichtsnelheid
PO velocidade *(f)* de alinhamento (giroscópio)
RU скорость *(f)* коррекции
TU düzeltme hızı

12490
erector A vehicle used to support a rocket for transportation and for placing the rocket in an upright position within a gantry.

DE 1. Werfer *(m)*
2. Lafette *(f)*
ES erector *(m)*
FR véhicule transporteur-érecteur *(m)* d'engin (V.T.E.)
HE ὄχημα *(n)* μεταφορᾶς
IT sostenitore-sollevatore *(m)*
NE oprichtinstallatie
PO zorra *(f)* especial para foguetões
RU транспортер-установщик *(m)*
TU roket taşıma yükleme aracı

12491
E region The region of the terrestrial ionosphere between about 90 and 160 kilometres altitude.

DE E-Schicht *(f)*
ES región *(f)* E
FR couche *(f)* E
HE ζώνη *(f)* E
IT regione *(f)* E
NE E-laag
PO região *(f)* E
RU 1. слой *(m)* ионосферы
2. область *(f)* E ион
TU E bölgesi

12492
ergometer An instrument for measuring muscular work.

DE Ergometer *(n)*
ES ergómetro *(m)*
FR ergomètre *(m)*
HE ἐργόμετρον *(n)*
IT ergometro *(m)*
NE ergometer
PO ergómetro *(m)*
RU эрометр *(m)*
TU ergometre

12493
Erichsen ductility test A test to determine the ductility of a sheet of metal. A spherical-ended tool is pressed into the sheet, which is held between annular jaws, until a crack appears in the cup so formed.

DE Erichsen-Tiefziehprüfung *(f)*
ES prueba *(f)* de ductilidad de Erichsen
FR essai *(m)* Erichsen de ductilité
HE δοκιμή *(f)* ὀλκιμότητος Ἐριψησεν
IT prova *(f)* Erichsen di duttilità
NE Erichsen-indeukproef
PO ensaio *(m)* de ductilidade Erichsen
RU проба *(f)* пластичности методом Эриксена
TU kalıpta şekillendirme testi

12494
erosion Destruction by the abrasive action of moving fluids, usually accelerated by the presence of solid particles or matter in suspension.

DE 1. Erosion *(f)*
2. Abtragung *(f)*
ES erosión *(f)*
FR érosion *(f)*
HE διάβρωσις *(f)*
IT erosione *(f)*
NE erosie
PO erosão *(f)*
RU эрозия *(f)*
TU erozyon

12495
erosive burning Accelerated burning of a solid propellant due to action of gas flow parallel to the burning surface.

DE erosiver Abbrand *(m)*
ES combustión *(f)* erosiva
FR combustion *(f)* érosive
HE διαβρωτική καῦσις *(f)*
IT bruciamento *(m)* a erosione
NE erosieve verbranding
PO queima *(f)* erosiva
RU 1. эрозионное горение *(n)*
2. язвенное выгорание *(n)*
TU eroziv yanma *(m)*

12496
ERP Effective radiated power, in a given direction. The power supplied to an antenna, multiplied by the gain of the antenna, in that direction, relative to the gain, in its plane of symmetry, of a half-wave dipole.

DE äquivalente Strahlungsleistung *(f)*
ES ERP (potencia *(f)* radiada efectiva)
FR PER (puissance *(f)* rayonnée effective)
HE 1. ἐνεργὸς ἀκτινοβολουμένη ἰσχύς *(m)*
2. EPII
IT ERP (potenza irradiata effettiva)
NE ERP
PO ERP (potência *(f)* radiada efectiva)
RU эффективная мощность *(f)* излучения
TU ERP

12497
erratic error An error caused by an incomplete

element in an instrument.

DE unregelmässiger Instrumentenfehler *(m)*
ES error *(m)* irregular
FR erreur *(f)* erratique
HE *ἀκατάστατον σφάλμα (n)*
IT errore *(m)* irregolare
NE niet-systematische fout
PO erro *(m)* ocasional
RU 1. эрратическая ошибка *(f)*
2. ошибка *(f)* пбусловленная незавершенным элементом фрибора
TU eksik parça hatası

12498
error The difference between an occurring value and its true value.

DE Fehler *(m)*
ES error *(m)*
FR erreur *(f)*
HE *σφάλμα (n)*
IT errore *(m)*
NE fout
PO erro *(m)*
RU 1. ошибка *(f)*
2. погрешность *(f)*
TU hata

12499
error band An error value, usually expressed in percent of full scale, which defines the maximum allowable error permitted for a specified combination of transducer parameters.

DE Fehlerband *(n)*
ES banda *(f)* de error
FR plage *(f)* d'erreur
HE *λωρίς (f) σφάλματος*
IT banda *(f)* d'errore
NE maximaal toelaatbare fout
PO banda *(f)* de erro
RU диапазон *(m)* ошибок
TU hata bandı

12500
error of the first kind In statistical testing, the error of asserting a departure from the hypothesis under test when it is actually true is called the 'error of the first kind'. Analogous to 'producer's risk' in acceptance sampling.

DE 1. Fehler *(m)* erster Art
2. Fehlerrisiko *(n)* erster Art
ES error *(m)* de primera especie
FR erreur *(f)* de première espèce
HE *σφάλμα (n) πρώτου είδους*
IT errore *(m)* della prima specie
NE fout van de 1 ste soort
PO erro *(m)* de 1a. espécie
RU ошибка *(f)* первого рода
TU birinci cins hata

12501
error of the second kind In statistical testing, the error of accepting the hypothesis under test when an alternative hypothesis is true. Analogous to 'consumer's risk' in acceptance sampling.

DE 1. Fehler *(m)* zweiter Art
2. Fehlerrisiko *(n)* zweiter Art
ES error *(m)* de segunda especie
FR erreur *(f)* de deuxième espèse
HE *σφάλμα (n) δευτέρου είδους*
IT errore *(m)* della seconda specie
NE fout van de 2de soort
PO erro *(m)* de 2a. espécie
RU ошибка *(f)* второго рода
TU ikinci cins hata

12502
error of the third kind An error committed by establishing test procedures on the basis of incorrect assumptions.

DE Fehler *(m)* drittar Art
ES error *(m)* de tercera especie
FR erreur *(f)* de troisième espèce
HE *σφάλμα (n) τρίτου είδους*
IT errore *(m)* della terza specie
NE fout van de 3de soort
PO erro *(m)* de 3a. espécie
RU ошибка *(f)* третьего рода
TU üçüncü cins hata

12503
error signal A voltage related to the difference between the actual and desired response to a command.

DE Fehlersignal *(n)*
ES señal *(m)* de error
FR signal *(m)* d'erreur
HE *σῆμα (n) σφάλματος*
IT segnale *(m)* di errore
NE foutsignaal *(n)*
PO sinal *(m)* de erro
RU 1. сигнал *(m)* рассогласования
2. сигнал *(m)* ошибки
TU hata sinyali

12504
error wave An alternating signal produced by a nutating receiver when a missile has become displaced from its assigned course.

DE Fehlerwelle *(f)*
ES onda *(f)* de error
FR onde *(f)* d'erreur
HE *κῦμα (n) σφάλματος*
IT onda *(f)* di errore
NE foutgemoduleerde draaggolf
PO onda *(f)* de erro
RU 1. сигнал *(m)* рассогласования
2. сигнал *(m)* ошибки
TU hatalı dalga

12505
escape capsule A compartment, sometimes the actual cockpit, of an aircraft which may be forcibly separated from the rest of the vehicle in an emergency to bring its occupant or occupants safely to the ground or water below and to protect its user(s) from the environment during and subsequent to separation until rescue may be effected.

DE Rettungskapsel *(f)*
ES cápsula *(f)* de salvamento
FR capsule *(f)* d'évacuation
HE *θαλαμίσκος (m) (κάψουλα) διαφυγῆς*
IT capsula *(f)* di fuga
NE ontsnappingskapsule
PO cápsula *(f)* de salvamento
RU аварийно-спасательная капсула *(f)*
TU kurtulma kapsülü

12506
escape envelope An aircraft flight profile within which the ejection seat is, by design, adequate to recover the aircrewman.

DE Rettungsenveloppe *(f)*
ES envolvente *(m)* de escape
FR domaine *(m)* d'éjection
HE *περίβλημα (n) διαφυγῆς*
IT inviluppo *(m)* di fuga
NE 1. ontsnappingsomhullende
2. ontsnappingsbegrenzingen *(pl)*
PO envolvente *(m)* de salvamento
RU область *(f)* возможного спасения
TU kurtulma bölmesi

12507
E scope A cathode ray scope on which signals appear as spots, with range as the horizontal coordinate and elevation angle or height as the vertical coordinate.

DE E-Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* tipo E
FR indicateur *(m)* (radar) type E
HE *ἐνδείκτης (m) τύπου* E
IT indicatore *(m)* di tipo E
NE E-scherm *(n)*
PO ecran *(m)* E
RU индикатор *(m)* типа E
TU E skobu

12508
ester The reaction product of an alcohol and an acid.

DE Ester *(m)*
ES ester *(m)*
FR ester *(m)*
HE *ἐστήρ*
IT estere *(m)*
NE ester
PO éster *(m)*
RU сложный эфир *(m)*
TU ester

12509
estimated process average An estimate of the percentage defective or other parameter in a product, made using the method specified by the sampling procedure; e.g., estimated process average = 100 times the total number of defectives or defects, divided by the total number of sample units inspected.

DE 1. geschätzte durchschnittliche Fertigungsqualität *(f)*
2. geschätzte durchschnittliche Herstellqualität *(f)*
ES cualidad *(f)* media estimada
FR estimation *(f)* de qualité moyenne
HE *ἐκτιμώμενος μέσος ὅρος (m) διαδικασίας*
IT media *(m)* stimata della qualità
NE geschat procesgemiddelde *(n)*
PO qualidade *(f)* média estimada
RU 1. расчетное среднее *(n)* процесса
2. расчетное среднее значение *(n)* процесса
TU tahmini değerlendirme işlemi

12510
estimated time of arrival (ETA) The predicted time that an aircraft in flight will reach some point, usually its destination.

DE vorraussichtliche Ankunftszeit *(f)*
ES hora *(f)* de llegada estimada (ETA)
FR heure *(f)* estimée d'arrivée (HEA)
HE *ὑπολογιζόμενος χρόνος (m) ἀφίξεως*
IT ora *(f)* stimata di arrivo
NE verwachte tijd van aankomst (VTA)
PO hora *(f)* estimada de chegada (ETA)
RU расчетное время *(n)* прибытия
TU tahmini varış zamanı (ETA)

12511
estimator A statistic usually intended to estimate an unknown population parameter.

DE 1. Schätzfunktion *(f)*
2. Schätzungsfunktion *(f)*
ES estimador *(m)*
FR estimateur *(m)*
HE *παράμετρος (f) ἐξ ἐκτιμήσεως*
IT stimatore *(m)*
NE schatter
PO 1. estimatriz *(f)* (variável aleatória)
2. estimador *(m)* (ponto aleatório)
RU 1. статистика *(f)* используемая в качестве оценки
2. оценка *(f)*
TU tahmini yan

12512
eta patch In aerostats, a fan-shaped patch of fabric and webbing, secured to the envelope.

DE 1. fächerförmiges Befestigungspflaster *(n)*
2. fächerförmiger Besatz *(m)*

ES parche *(f)* en abanico
FR renfort *(m)* épanoui
HE ριπιδωτόν ἐπίρραμμα *(n)*
IT gualdrappa *(f)* a ventaglio
NE waaierpleister
PO remendo *(m)*
RU веерообразная нашивка *(f)*
TU eta biçimi yama

12513
etch primer A paint, normally two-part, containing chromate pigment, phosphoric acid, synthetic resin, and mixed alcohol solvent.

DE Haftgrundmittel *(n)*
ES 1. primera capa *(f)*
2. imprimación *(f)*
FR première couche *(f)* mordante
HE ---
IT mano *(f)* di fondo
NE etsgrondverf
PO mordente *(m)*
RU травильный грунт *(m)*
TU prima dağlama maddesi

12514
ether One of a class of organic compounds in which any two organic radicals are attached directly to a single oxygen atom.

DE A ether *(m)*
ES éter *(m)*
FR éther *(m)*
HE αἰθήρ *(m)*
IT etere *(m)*
NE ether
PO éter *(m)*
RU простой эфир *(m)*
TU eter

12515
Euler equations A simplified version of the Navier-Stokes equations, in which the effects of viscosity and heat conductivity are ignored.

DE 1. Eulergleichungen *(f, pl)*
2. Eulersche Bewegungsgleichungen *(f, pl)*
ES ecuaciones *(f, pl)* de Euler
FR équations *(f, pl)* d'Euler
HE ἐξισώσεις *(f, pl)* τοῦ Εὔλερ
IT equazioni *(f, pl)* di Eulero
NE vergelijkingen *(pl)* van Euler
PO equações *(f, pl)* de Euler
RU уравнения *(pl)* Эйлера
TU Euler denklemleri

12516
eutectic An alloy structure formed by an isothermal reversible reaction in which a liquid solution is converted into two or more intimately mixed solids on cooling, the number of solids formed being the same as the number of components in the system.

DE Eutektikum *(n)*
ES eutéctica *(f)*
FR eutectique *(m)*
HE εὐτηκτότης *(m)*
IT eutettica *(f)*
NE eutektikum *(n)*
PO eutectico *(m)*
RU эвтектика *(f)*
TU oytektik

12517
Evans clean flow tunnel (ECT) An intermittently operating wind tunnel in which air is stored at high pressure in a tube upstream of the test section; the flow is initiated by opening a valve downstream and maintained by a driving piston in the tube, the opening of the valve and the acceleration of the piston being matched so as to ensure the mutual cancellation of compression and expansion waves at the start of the run. The flow conditions are thus kept constant until the piston has travelled the length of the tube, and low levels of turbulence and noise are achieved.

DE ---
ES túnel *(m)* de corriente limpia de Evans
FR soufflerie *(f)* d'Evans à écoulement constant
HE σῆραγξ *(f)* καθαρᾶς ροῆς Εβανς
IT tunnel *(m)* a corrente pulita di Evans
NE windtunnel volgens Evans
PO túnel *(m)* de Evans (ECT)
RU аэродинамическая труба *(f)* незавихренного потока типа Эванса
TU Evans rüzgâr tüneli (ECT)

12518
evaporative cooling A cooling system which utilizes the latent heat of evaporation by allowing the coolant to boil and, after condensation, to return to the cylinder jackets.

DE 1. Verdampfungskühlung *(f)*
2. Verdunstungskühlung *(f)*
ES refrigeración *(f)* por evaporación
FR refroidissement *(m)* par vaporisation
HE ψῦξις *(f)* δι' ἐξαερώσεως
IT refrigerazione *(f)* per evaporazione
NE verdampingskoeling
PO arrefecimento *(m)* por evaporação
RU 1. охлаждение *(n)* испарением
2. испарительное охлаждение *(n)*
TU buharlı soğutma

12519
evaporative cooling ventilated suit A form of ventilated suit in which most or all of the cooling effect on the wearer is due to the evaporation of sweat into the circulating gas.

DE 1. Ventilationsanzug *(m)* mit Schwitzkühlung
2. Ventilationsanzug *(m)* mit Verdunstungskühlung
ES traje *(m)* ventilado refrigerado por evaporación
FR vêtement *(m)* ventilé agissant par évaporation
HE δι'ἐξατμίσεως ψυχομένη ἀεριζομένη στολή *(f)*
IT tuta *(f)* ventilata a refrigerazione per evaporazione
NE verdamping-gekoeld pak *(n)*
PO fato *(m)* ventilado arrefecido por evaporação
RU вентилируемый костюм *(m)* с испарительным охлаждением
TU buharla soğutmalı havalandırma elbisesi

12520
evaporative ice Ice formed on the induction system, on or near surfaces wetted by fuel and cooled by its evaporation. Ice can form from water in the free state or by sublimation from vapour, at air temperatures up to about 25 deg C.

DE Verdunstungseis *(n)*
ES hielo *(m)* de evaporación
FR givrage *(m)* évaporatif
HE ἐξατμιστικός πάγος *(m)*
IT ghiaccio *(m)* da evaporazione
NE verdampingsijs *(n)*
PO gelo *(m)* de evaporação
RU испаряющийся лед *(m)*
TU buğulaştırılmış buz

12521
examination An element of inspection consisting of the investigation, without the use of special laboratory appliances or procedures, of supplies and services to determine conformance to those specified requirements which can be determined by such investigations. Examination is generally non-destructive and includes, but is not limited to visual, auditory, olfactory, tactile, gustatory, and other investigations; simple physical manipulation; gaging; and measurement.

DE Untersuchung *(f)*
ES examen *(m)*
FR examen *(m)* élémentaire
HE ἐξέτασις *(f)*
IT esame *(m)*
NE onderzoek *(n)*
PO exame *(m)*
RU 1. обследование *(n)*
2. осмотр *(m)*
3. контроль *(m)*
TU inceleme

12522
excess noise The noise produced by jet engines over and above that due to pure jet mixing and identifiable turbomachinery noise. It includes 'combustion noise' and 'tail pipe noise'.

DE Abgasgeräusch *(n)* nicht vom Strahlgeräusch herrührend
ES ruido *(m)* excesivo
FR bruit *(m)* interne
HE ὑπερβάλλων θόρυβος *(m)*
IT rumore *(m)* in eccesso
NE extra lawaai *(n)*
PO ruído *(m)* de excesso
RU избыточный шум *(m)*
TU aşın gürültü

12523
exchange coefficients The coefficients of an eddy flux (e.g., of momentum, heat, water vapor, etc.) in a turbulent flow, defined in analogy to those of the kinetic theory of gases. Also called 'Austausch coefficients', 'eddy coefficients', and 'interchange coefficients'.

DE Austauschkoeffizienten *(m, pl)*
ES coeficientes *(m, pl)* de intercambio
FR coefficients *(m, pl)* d'échange
HE συντελεσταί *(m, pl)* ἀνταλλαγῆς
IT coefficienti *(m, pl)* di scambio
NE uitwisselingskoëfficiënten *(pl)*
PO coeficientes *(m, pl)* de câmbio
RU коэффициенты *(pl)* обмена
TU değiştirme katsayıları

12524
executive aircraft A passenger aeroplane or small transport designed especially for the use of business executives.

DE Geschäftsflugzeug *(n)*
ES avión *(m)* ejecutivo
FR avion *(m)* d'affaires
HE ἀεροπλάνον *(n)* ἰδιωτικῆς ἐπιχειρήσεως
IT aereo *(m)* di affari
NE zakenvliegtuig *(n)*
PO avião *(m)* executivo
RU 1. самолет *(m)* для служебных перевозок
2. летательный аппарат *(m)* для служебных перевозок
TU irtiba uçağı

12525
exfoliation The cracking off of thin layers or laminae from the surface of a metal.

DE 1. Abblättern *(n)*
2. Schichtablösung *(f)*
ES exfoliación *(f)*
FR exfoliation *(f)*
HE ξελεκίδωσις *(f)*
IT sfaldamento *(m)*
NE afbladdering
PO esfoliação *(f)*
RU 1. расслоение *(n)*
2. отслаивание *(n)*
TU 1. pul pul dökülme
2. soyulma

12526
exfoliation corrosion Corrosion that progresses approximately parallel to the surface,

causing layers of the metal to be elevated by formation of corrosion product.

DE Schichtkorrosion *(f)*
ES corrosión *(f)* exfoliante
FR corrosion *(f)* exfoliante
HE *διάβρωσις (f) διά ξελεπιδώσεως*
IT corrosione *(f)* a scheggiatura
NE lamellaire korrosie
PO corrosão *(f)* esfoliativa
RU 1. коррозионное расслаивание *(n)*
2. коррозионное шепушение *(n)*
TU soyulma korozyonu

12527
exhaust collector ring A circular manifold which collects the exhaust from the cylinders of a radial engine.

DE 1. Abgassammler *(m)*
2. Abgassammelring *(m)*
ES anillo *(m)* colector de escape
FR collecteur *(m)* d'échappement
HE *δακτυλοειδής συλλέκτης (m) καυσαερίων*
IT collettore *(m)* di scarico ad anello
NE kollektor
PO anel *(m)* colector de escape
RU кольцевой выхлопной коллектор *(m)*
TU ekzos kolektör halkası

12528
exhaust cone An assembly which leads the exhaust gases from the annular turbine discharge to the jet pipe. It usually consists of two main parts, an inner and an outer cone, mounted concentrically with the turbine wheel.

DE Abgasaustrittskegel *(m)*
ES cono *(m)* de salida
FR cône *(m)* d'échappement
HE *κῶνος (m) ἐξαγωγῆς*
IT cono *(m)* di scarico
NE 1. uitlaatkegel
2. uitlaatkonus
PO cone *(m)* de escape
RU 1. конус *(m)* реактивного сопла
2. регулирующая игла *(f)* реактивного сопла
TU ekzos konisi

12529
exhaust deflecting ring A type of 'jetavator', consisting of a ring so mounted at the end of a nozzle as to permit it to be rotated into the exhaust stream.

DE Ringstrahlruder *(n)*
ES anillo *(m)* deflector de escape
FR déflecteur *(m)* de jet annulaire
HE *δακτύλιος (m) ἐκτροπῆς ἐξαγωγῆς*
IT anello *(m)* di deviazione dello scarico
NE uitlaatstraal-afbuigring
PO anel *(m)* deflector de escape
RU 1. кольцевой газовый руль *(m)*
2. кольцо *(n)* для отклонения газовой струи
TU ekzos deflektoru halkası

12530
exhaust gases The gaseous products of combustion of an engine.

DE Abgas *(n)*
ES gases *(m, pl)* de escape
FR gaz *(m)* d'échappement
HE *καυσαέρια (n, pl)*
IT gas *(m, pl)* di scarico
NE uitlaatgassen *(pl)*
PO gases *(f, pl)* de escape
RU выхлопные газы *(pl)*
TU ekzos gazları

12531
exhaust manifold A pipe or chamber into which exhaust gases are led from a number of cylinders.

DE Abgassammler *(m)*
ES colector *(m)* de escape
FR collecteur *(m)* d'échappement
HE *σωλήν (m) ἐξαγωγῆς*
IT collettore *(m)* di scarico
NE uitlaatspruitstuk *(n)*
PO colector *(m)* de escape
RU выхлопной коллектор *(m)*
TU ekzos manifoldu

12532
exhaust noise See 'jet exhaust noise'.

DE Abgasgeräusch *(n)*
ES ruido *(m)* del chorro de escape
FR bruit *(m)* de jet
HE *θόρυβος (m) ἐκτονώσεως*
IT rumore *(m)* del getto di scarico
NE uitlaatlawaai *(n)*
PO ruído *(m)* do jacto de escape
RU шум *(m)* выхлопной струи
TU ekzos gürültüsü

12533
exhaust nozzle A nozzle through which exhaust gases are ejected as from a jet or rocket engine.

DE 1. Schubdüse *(f)*
2. Strahlaustritt *(m)*
ES tobera *(f)* de salida
FR tuyère *(f)* d'éjection
HE *ἀκροφύσιον (n) ἐξαγωγῆς*
IT ugello *(m)* di scarico
NE uitlaattuit
PO efusor *(m)* de escape
RU выхлопное сопло *(n)*
TU ekzos nozulu

12534
exhaust plume The spreading jet discharged into the atmosphere from the exhaust system of an aircraft engine. Its main constituents are unburned hydrocarbons, products of combustion, mainly carbon dioxide and water but including oxides of nitrogen, and products of incomplete combustion such as carbon monoxide and carbon particles.

DE Abgasschweif *(m)*
ES penacho *(m)* de escape
FR jet *(m)* à l'échappement
HE *ταχύρευμα (n) καυσαερίων*
IT pennacchio *(m)* del getto allo scarico
NE uitlaatgaspluim
PO rasto *(m)* emplumado de escape
RU факел *(m)* выхлопных газов
TU ekzos dagıtıcısı

12535
exhaust smoke A particulate emission consisting of unburned carbon particles, caused by incomplete combustion.

DE 1. Abgasrauch *(m)*
2. Abgasqualm *(m)*
ES humo *(m)* de escape
FR fumée *(f)* d'échappement
HE *καπνός (m) καυσαερίων*
IT fumo *(m)* allo scarico
NE uitlaatrook
PO fumo *(m)* de escape
RU дым *(m)* выхлопных газов
TU ekzos dumanı

12536
exhaust stator blades An assembly of stator blades, situated behind the turbine discharge, to remove residual whirl from the exhaust gases.

DE Abgasleitschaufel *(f)*
ES álabes *(m, pl)* guías del escape
FR aubage *(m)* redresseur d'échappement
HE *σταθερά πτερύγια (n, pl) ἐξαγωγῆς*
IT palette *(f, pl)* dello statore di scarico
NE uitlaatstatorschoepen *(pl)*
PO lâminas-guia *(f, pl)* de escape
RU лопатки *(pl)* спрямляющие поток выхлопных газов
TU ekzos stator palaları

12537
exhaust stream The stream of gaseous, atomic, or radiant particles that are emitted from the nozzle of a rocket or other reaction engine.

DE 1. Abgasstrom *(m)*
2. Triebwerkstrahl *(m)*
ES corriente *(f)* de salida
FR écoulement *(m)* de tuyère
HE *ταχύρευμα (n) ἐξαγωγῆς*
IT corrente *(f)* di scarico
NE 1. uitlaatstroom
2. uitlaatstraal
PO corrente *(f)* de escape
RU струя *(f)* выхлопных газов
TU ekzos gazının akışı

12538
exhaust trail A condensation trail that forms when the water vapour of an aircraft exhaust is mixed with and saturates (or slightly supersaturates) the air in the wake of the aircraft. Exhaust trails are of more common occurrence and of longer duration than aerodynamic trails. Also called 'engine-exhaust trail'.

DE Abgasschweif *(m)*
ES estela *(f)* de condensación del chorro
FR 1. traînée *(f)* d'échappement
2. traînée *(f)* de condensation
HE *ἴχνος (n) καυσαερίων*
IT 1. scia *(f)* di vapore allo scarico
2. scia *(f)* di scarico
NE 1. rookspoor *(n)*
2. kondensatiestreep
PO rasto *(m)* de escape
RU след *(m)* выхлопных газов
TU ekzos gazi izi

12539
exit cone The cone-like portion of a wind tunnel through which the flow leaves the working section.

DE Austrittskegel *(m)*
ES cono *(m)* de salida
FR cône *(m)* de reprise
HE *κῶνος (m) ἐξόδου*
IT cono *(m)* di uscita
NE 1. uitstroomtuit
2. uitstroomkonus
PO cone *(m)* de saída *(m)*
RU выходной диффузор *(m)* аэродинамической трубы
TU çıkış konisi

12540
exobiology The study of the possibility of the existence of life in familiar or unfamiliar forms under conditions which may be anticipated to exist in space and on cosmic bodies other than the Earth.

DE Exobiologie *(f)*
ES exobiología *(f)*
FR exobiologie *(f)*
HE *ἐξωβιολογία (f)*
IT esobiologia *(f)*
NE exobiologie
PO exobiologia *(f)*
RU экзобиология *(f)*
TU ekzobiyoloji

12541
exosphere The outermost layer of the atmosphere.

DE Exosphäre *(f)*
ES exósfera *(f)*

FR exosphère *(f)*
HE *ἐξώσφαιρα (f)*
IT esosfera *(f)*
NE exosfeer
PO exosfera *(f)*
RU экзосфера *(f)*
TU ekzosfer

12542
exotic materials Materials that although suitable are normally too costly for use in a particular application.

DE exotische Werkstoffe *(m, pl)*
ES materiales *(m, pl)* exóticos
FR matériaux *(m, pl)* exotiques
HE *ἐξωτικά ὑλικά (n, pl)*
IT materiali *(m, pl)* esotici
NE exotische materialen *(pl)*
PO materiais *(m, pl)* exóticos
RU необычные материалы *(pl)*
TU lüks malzeme

12543
expanded plastics See 'foamed plastic', 'cellular plastic'.

DE 1. Schaumstoff *(m)*
2. Schaumkunststoff *(m)*
ES plásticos *(m, pl)* de espuma
FR mousses *(f, pl)*
HE *ἐκτεινόμεναι πλαστικαί ὕλαι (f, pl)*
IT plastica *(f)* espansa
NE geëxpandeerde kunststoffen *(pl)*
PO plásticos *(pl)* expandidos
RU пенопластмассы *(pl)*
TU genleşmeli plastik

12544
expanded rubber A form of cellular rubber in which the cells are non-intercommunicating, self-contained units.

DE Zellgummi *(m)*
ES goma *(f)* expandida
FR caoutchouc *(m)* alvéolaire
HE *ἐκτεινόμενον ἐλαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* espansa
NE geëxpandeerde rubber
PO borracha *(f)* expandida
RU 1. пенорезина *(f)*
2. пенистая резина *(f)*
3. губчатая резина *(f)*
TU genleşmeli lástik

12545
expanding balloon See 'dilatable balloon'.

DE 1. aufblähbarer Ballon *(m)*
2. Ballon *(m)* mit vergrösserbarem Volumen
ES globo *(m)* dilatable
FR ballon *(m)* extensible
HE *ἐκτεινόμενον ἀερόστατον (n)*
IT pallone *(m)* espandibile
NE expansieballon
PO balão *(m)* expansível
RU аэростат *(m)* с переменным объемом
TU genişleyebilen balon

12546
expansion ratio Of a rocket motor, the ratio of the nozzle outlet area to the nozzle throat area.

DE Expansionsverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de expansión
FR rapport *(m)* de section
HE *λόγος (m) ἐκτονώσεως*
IT rapporto *(m)* di espansione
NE expansieverhouding
PO razão *(f)* de expansão
RU 1. степень *(f)* ушрения
2. степень *(f)* расширения
TU genişleme oranı

12547
expansion tube An experimental device for producing high-enthalpy, high-velocity, short-duration hypersonic gas flow, using the process of unsteady isentropic expansion.

DE Expansionsrohr *(n)*
ES tubo *(m)* de expansión
FR tube *(m)* de détente
HE *σωλήν (m) ἐκτονώσεως*
IT tubo *(m)* di espansione
NE expansiebuis
PO tubo *(m)* de expansão
RU 1. трубка *(f)* расширения
2. трубка *(f)* разрежения
TU genişleme tüpü

12548
expansion wave A region in a supersonic flow field where the static pressure falls in the flow direction.

DE Expansionswelle *(f)*
ES onda *(f)* de expansión
FR onde *(f)* de détente
HE *κῦμα (n) ἐκτονώσεως*
IT onda *(f)* di espansione
NE expansiegolf
PO onda *(f)* de expansão
RU 1. волна *(f)* расширения
2. волна *(f)* разрежения
TU genleşme dalgası

12549
expectation See 'expected value'.

12550
expected Used in relation to various aspects of performance (e.g., rate or gradient of climb), this term means the standard performance of a type under relevant conditions (e.g., weight, altitude, and temperature).

DE erwartet
ES esperado
FR attendu
HE *προσδοκώμενο*
IT atteso
NE verwacht
PO 1. previsto
2. esperado
RU ожидаемый *(adj)*
TU beklenen

12551
expected value The expected value of a function of variate values is its mean value in infinitely repeated sampling. This expected value is not necessarily the most frequently occurring value, or even a possible value, e.g., the mean value may be a fraction when actual values must be whole numbers or zero.

DE Erwartungswert *(m)*
ES valor *(m)* esperado
FR valeur *(f)* attendue
HE *προσδοκωμένη τιμή (f)*
IT valore *(m)* atteso
NE verwachtingswaarde
PO valor *(m)* esperado
RU 1. ожидаемое значение *(n)*
2. ожидаемая величина *(f)*
TU beklenen değer

12552
experimental design The planning of experiments, which gives proper consideration to statistical analysis of results, when factors are varied under controlled conditions.

DE Versuchsplanung *(f)*
ES proyecto *(m)* experimental
FR plan *(m)* d'expérimentation
HE *πειραματική σχεδίασις (f)*
IT progetto *(m)* sperimentale
NE (statistische) proefopzet
PO delineamento *(m)* experimental
RU 1. планирование *(n)* эксперимента
2. проектирование *(n)* эксперимента
TU deneysel dizayn

12553
explosion turbine A turbine rotated by gases from an intermittent combustion process taking place in a constant-volume chamber.

DE Explosionsturbine *(f)*
ES turbina *(f)* de explosión
FR turbine *(f)* à gaz à explosion
HE *στρόβιλος (m) ἐκρήξεως*
IT turbina *(f)* a combustione a volume costante
NE 1. intermitterende gasturbine
2. explosiegasturbine
PO turbina *(f)* de explosão
RU двигатель *(m)* внутреннего сгорания
TU patlamalı türbin

12554
explosive bolt A quick-release device actuated by a small explosive charge detonated by an electrical or other signal.

DE Sprengbolzen *(m)*
ES perno *(m)* explosivo
FR boulon *(m)* explosif
HE *ἐκρηκτικόν βλῆτρον (n)*
IT bullone *(m)* esplosivo
NE explosieve bout
PO parafuso *(m)* explosivo
RU 1. взрывной болт *(m)*
2. разрывной болт *(m)*
3. пироболт *(m)*
TU infilaklı civata

12555
explosive cladding Cladding one metal with another, using the explosive welding technique.

DE Explosionsplattieren *(n)*
ES revestimiento *(m)* por explosión
FR 1. plaquage *(m)* par explosions
2. revêtement *(m)* métallique par explosion
HE *λεπίδωσις (f) διὰ ἐκρήξεως*
IT placcatura *(f)* secondo la tecnica della saldatura esplosiva
NE explosief plateren
PO caldeamento *(m)* por explosivos
RU плакирование *(n)* взрывом
TU patlamalı birleştirme

12556
explosive decompression A very rapid reduction in ambient pressure as may occur following failure of the integrity of a pressure cabin or pressure suit. Usually considered as being confined to the description of equilibration times of the order of 0.1 second or less.

DE Drucksturz *(m)*
ES descompresión *(f)* explosiva
FR décompression *(f)* explosive
HE *ἐκρηκτική ἀποσυμπίεσις (f)*
IT decompressione *(f)* esplosiva
NE explosieve dekompressie
PO descompressão *(f)* explosiva
RU взрывная декомпрессия *(f)*
TU infilaklı basınç kaybı

12557
explosive forming Shaping metal parts in confined die cavities where the forming pressure is generated by an explosive charge.

DE 1. Sprengverformung *(f)*
2. Explosionsumformung *(f)*
3. Sprengdruckverformung *(f)*
ES formación *(f)* por explosivos
FR formage *(m)* aux explosifs
HE *μόρφωσις (f) δι' ἐκρήξεως*
IT formatura *(f)* ad esplosione
NE explosief (ver)vormen

PO formação *(f)* por explosivos
RU штамповка *(f)* взрывом
TU patlama ile şekillendirme

12558
explosive welding Welding together two parts by impacting them at high velocity by means of an explosive charge.

DE Explosionsschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* por explosivos
FR soudage *(m)* aux explosifs
HE *συγκόλλησις (f) δι ἐκρήξεως*
IT saldatura *(f)* esplosiva
NE explosielassen
PO soldadura *(f)* por explosivos
RU сварка *(f)* взрывом
TU patlamalı kaynak

12559
exposure suit See 'anti-exposure suit'.

DE Schutzanzug *(m)*
ES traje *(m)* protector
FR survêtement *(m)* protecteur
HE *στολή (f) ἀντι-ἐκθέσεως*
IT tuta *(f)* anti-esposizione
NE 1. beschermingspak *(n)*
2. dompelpak *(n)*
PO fato *(m)* de anti-exposição
RU тепловодозащитный костюм *(m)*
TU koruyucu tulumu

12560
expulsion system Mechanical or other means by which liquid (e.g., a liquid propellant) is expelled from its container.

DE Austreibsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de expulsión
FR système *(m)* d'expulsion
HE *σύστημα (n) ἐκδιώξεως*
IT sistema *(m)* di espulsione
NE uitdrijfsysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de expulsão
RU вытеснительная система *(f)* подачи топлива
TU tahliye sistemi

12561
extender A low-cost material used to dilute or extend high-cost resins without much reduction of properties.

DE 1. Streckmittel *(n)*
2. Füllstoff *(m)*
3. Extender *(m)*
ES diluyente *(m)*
FR 1. charge *(f)* diluante
2. extendeur *(m)*
HE *ἀραιωτικόν (n)*
IT 1. carica *(f)*
2. riempitivo *(m)*
NE vulstof
PO estendedor *(m)*
RU 1. наполнитель *(m)*
2. разбавитель *(m)* каучука
TU 1. çoğaltici
2. katkı maddesi
3. ucuz katkı maddesi

12562
extension flap A flap, the movement of which increases the effective chord length of the aerofoil, e.g., 'Fowler flap', 'Gouge flap', etc.

DE die Flügeltiefe vergrössernde Klappe *(f)*
ES flap *(m)* de extensión
FR volet *(m)* à recul
HE *ἐκτεινόμερον πτερύγιον (n) καμπυλότητος*
IT ipersostentatore *(m)* ad estensione
NE uitschuifklep
PO flap *(m)* extensível
RU выдвижной закрылок *(m)*
TU uzayan flap

12563
external aerofoil flap An auxiliary aerofoil, usually located below and near the trailing edge of a wing, that is deflected to increase lift and drag.

DE Hilfsfläche *(f)*
ES flap *(m)* de perfil auxiliar externo
FR volet *(m)* de profil auxiliaire externe
HE *ἐξωτερικόν πτερύγιον (n) καμπυλότητος*
IT ipersostentatore *(m)* esterno a profilo alare
NE aangebouwde klep
PO flap *(m)* de perfil auxiliar externo
RU 1. подвесной закрылок *(m)*
2. внешний закрылок *(m)*
TU hücüm kenarı flabı

12564
external aileron An aileron, usually an experimental type, mounted clear of an aeroplane wing, but commonly attached to the wing in some fashion. An interplane aileron is a type of external aileron.

DE getrennt angeordnetes Querruder *(n)*
ES alerón *(m)* externo
FR aileron *(m)* externe
HE *ἐξωτερικόν πηδάλιον (n) κλίσεως*
IT alettone *(m)* esterno
NE aangebouwd rolroer *(n)*
PO aileron *(m)* externo
RU внешний элерон *(m)*
TU dış kanatçık

12565
external burning control (EB control) A system of steering control in which combustion of a hypergolic fuel on the lateral surface of a missile modifies the external flow field locally to produce an incremental pressure distribution resulting in a steering moment.

DE Steuerung *(f)* durch äussere Verbrennung
ES control *(m)* por combustión externa
FR commande *(f)* par combustion extérieure
HE *ἔλεγχος (m) δι'ἐξωτερικῆς καύσεως*
IT controllo *(m)* per bruciamento esterno (controllo EB)
NE besturing door uitwendige verbranding
PO comando *(m)* por queima externa (comando EB)
RU управление *(n)* горением топлива по наружной поверхности
TU dış yanma yönteriyle kumanda

12566
external compression intake An air intake for supersonic operation in which the greater part of the compression occurs in one or more shocks at, and upstream of, the intake lip.

DE Lufteinlauf *(m)* mit äusserer Verdichtung
ES toma *(f)* de compresión externa
FR prise *(f)* d'air à compression externe
HE *ἀεραγωγός (m) ἐξωτερικῆς συμπιέσεως*
IT ingresso *(m)* a compressione esterna
NE inlaat met externe kompressie (door schokgolven)
PO tomada *(f)* de ar de compressão externa
RU воздухозаборник *(m)* с внешним сжатием
TU dış sıkışmalı hava girişi

12567
external expansion nozzle A propelling nozzle in which the supersonic expansion occurs wholly or partially downstream of the walls of the nozzle.

DE Düse *(f)* mit externer Expansion
ES tobera *(f)* con expansión externa
FR tuyère *(f)* à détente externe
HE *ἀκροφύσιον (n) ἐξωτερικῆς ἐκτονώσεως*
IT ugello *(m)* di espansione esterno
NE na-expansiestraalpijp
PO efusor *(m)* de expansão externa
RU сопло *(n)* с внешним расширением потока
TU dış genleşme nozulu

12568
external flow The flow of fluid which passes around a body.

DE Aussenströmung *(f)*
ES flujo *(m)* externo
FR écoulement *(m)* externe
HE *ἐξωτερική ροή (f)*
IT corrente *(f)* esterna
NE uitwendige stroming
PO corrente *(f)* externa
RU внешний поток *(m)*
TU dış akım

12569
external loop A representation of the complete sequence of events (guidance, control, target motion, etc.) in directing a missile towards its target.

DE 1. äusserer Kreis *(m)*
2. äussere Schleife *(f)*
ES bucle *(m)* exterior
FR boucle *(f)* extérieure
HE *ἐξωτερικός βρόγχος (m)*
IT circuito *(m)* esterno
NE buitenste (geleidings)kring
PO circuito *(m)* externo
RU наружный контур *(m)*
TU dış lup

12570
external pressure (parachutes) Pressure measured by sensors placed on the external surface of a canopy.

DE äusserer Druck *(m)*
ES presión *(f)* exterior en campana (paracaídas)
FR pression *(f)* externe (parachutes)
HE *ἐξωτερική πίεσις (f)*
IT pressione *(f)* esterna (paracadute)
NE druk op buitenzijde
PO pressão *(f)* exterior (pára-quedas)
RU внешнее давление *(n)*
TU dış basınç (paraşüt)

12571
extracted data display A radar plan position indicator on which are displayed, not real-time radar signals, but, by means of signal processing, an operator-controlled selection of all the available information which can be extracted from the primary radar and/or secondary radar reply; typically, position, identity, height, and, sometimes, ground speed and change of flight level of the aircraft.

DE synthetische Radaranzeige *(f)*
ES indicador *(m)* de datos extractadéos
FR visualisation *(f)* synthetique d'étiquette de poste
HE *ἀπεικόνισις (f) ἐξαγομένων δεδομένων*
IT visualizzatore *(m)* di dati estratti
NE beeldscherm *(n)* voor verwerkte informatie
PO indicador *(m)* de dados extraídos
RU 1. индикатор *(m)* выделенных данных
2. указатель *(m)* выделенных данных
TU verilerin skobu

12572
extraction (a) The action whereby a drogue chute or main chute is withdrawn from its stowage.
(b) A method of escape from an aircraft whereby an installed rocket is fired away from the aircraft and a line, connected to the aircrew member, removes him from the aircraft.
(c) The process of withdrawing air-drop items from an aircraft in flight.

DE Ausziehen *(n)*

ES extracción *(f)*
FR extraction *(f)*
HE *ἐξαγωγή (f)*
IT estrazione *(f)*
NE 1. uittrekken (het)
2. extraktie
PO extracção *(f)*
RU 1. вытягивание *(n)* парашюта
2. катапультирование *(n)* комбинированным стрепящим механизмом
3. вытягивание *(n)* груза парашютом
TU dışarı çıkarmak

12573
extraction parachute A parachute canopy capable of producing sufficient force to extract palletized loads from aircraft.

DE Ausziehschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* extractor de carga
FR parachute *(m)* extracteur de charge
HE *ἀλεξιπτωτον (n) φορτίον ἐξαγωγῆς*
IT paracadute *(m)* di estrazione
NE uittrekvalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de extracção
RU 1. парашютный купол *(m)* для извлечения грузов из летательного аппарата
2. вытяжнон парашют *(m)*
TU yük atma paraşütü

12574
extraction time A time interval measured from the instant of movement of an extraction bag from its stowed position to the instant of load separation from the aircraft.

DE Ausziehzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de extracción
FR temps *(m)* d'extraction
HE *χρόνος (m) ἐξαγωγῆς*
IT tempo *(m)* di estrazione
NE uitwerptijd
PO tempo *(m)* de extracção
RU время *(n)* вытягивания груза парашютом
TU yük atma zamanı

12575
extractor release gear A system designed for manual or automatic deployment of an extractor parachute.

DE Ausklinkvorrichtung *(f)* für einen Ausziehschirm
ES dispositivo *(m)* de apertura de un paracaídas extractor
FR système *(m)* de déclenchement de parachute extracteur
HE *μηχανισμός (m) ἀφέσεως ἀλεξιπτώτου ἐξαγωγῆς*
IT dispositivo *(m)* di rilascio rapido di un paracadute estrattore
NE ---
PO mecanismo *(m)* de libertação de um pára-quedas extractor
RU механизм *(m)* раскрытия вытяжного парашюта
TU yük atma tertibatı

12576
extraordinary wave component The magnetoionic wave component in which the electric vector rotates in the sense opposite to that for the ordinary wave component. Also known as 'X wave'.

DE ausserordentliche Wellenkomponente *(f)*
ES componente *(f)* de onda extraordinaria
FR composante *(f)* d'onde extraordinaire
HE *συνιστῶσα (f) ἀντίστρόφον κύματος*
IT componente *(f)* dell'onda straordinaria
NE buitengewone golf(komponent)
PO componente *(f)* de onda extraordinária
RU необыкновенная составляющая *(f)* волны
TU elektromanyetik dalga bileşeni

12577
extrapolated failure rate The extension, by a defined extrapolation or interpolation, of the observed or assessed failure rate for durations and/or stress conditions different from those applying to the observed or assessed failure rate.

DE extrapolierte Ausfallrate *(f)*
ES tasa *(f)* de fallos extrapolada
FR taux *(m)* de défaillance extrapolé
HE *παρεκταθείς ρυθμός (m) ἀστοχιῶν*
IT velocità *(f)* estrapolata di guasto
NE geëxtrapoleerd storingstempo *(n)*
PO razão *(f)* de falha extrapolada
RU 1. экстраполированный параметр *(m)* потока отказов
2. экстраполированная интенсивность *(f)* отказов
TU tahmini arıza oranı

12578
extrapolated mean time between failures The extension, by a defined extrapolation or interpolation, of the observed or assessed mean time between failures for duration and/or conditions different from those applying to the observed or assessed mean time between failures.

DE extrapolierter mittlerer Ausfallabstand *(m)*
ES tiempo *(m)* medio extrapolado entre fallos
FR moyenne *(f)* extrapolée des temps de bon fonctionnement
HE *παρεκταθείς μέσος χρόνος (m) μεταξύ ἀστοχιῶν*
IT tempo *(m)* medio estrapolato tra guasti
NE extrapolatie van de gemiddelde tijd tussen opeenvolgende storingen
PO tempo *(m)* médio extrapolado entre falhas
RU 1. экстраполированное среднее время *(n)* безотказной работы
2. экстраполированное среднее время *(n)* между отказами
TU arızalar arası ortalama zamanın tayini

12579
extrapolated mean time to failure The extension, by a defined extrapolation or interpolation, of the observed or assessed mean time to failure for durations and/or conditions different from those applying to the observed or assessed mean time to failure.

DE 1. extrapolierte mittlere Zeit *(f)* bis zum Ausfall
2. extrapolierte mittlere Dauer *(f)* bis zum Ausfall
ES tiempo *(m)* medio extrapolado hasta el fallo
FR temps *(m)* moyen extrapolé avant défaillance
HE *παρεκταθείς χρόνος (m) πρός ἀστοχίαν*
IT tempo *(m)* medio estrapolato fino al guasto
NE extrapolatie van de gemiddelde resterende gebruiksduur (tot de volgende storing)
PO tempo *(m)* médio extrapolado até falha
RU экстраполированное среднее время *(n)* до отказа
TU tahmini ortalama arızalama zamanı

12580
extrapolated reliability The extension, by a defined extrapolation or interpolation, of the assessed reliability for durations or stress conditions different from those applying to the conditions of that assessed reliability.

DE 1. extrapolierte Zuverlässigkeit *(f)*
2. extrapolierte Erfolgswahrscheinlichkeit *(f)*
ES fiabilidad *(f)* extrapolada
FR fiabilité *(f)* extrapolée
HE *παρεκταθεῖσα ἀξιοπιστία (f)*
IT affidabilità *(f)* estrapolata
NE extrapolatie van de bedrijfszekere fraktie
PO fiabilidade *(f)* extrapolada
RU 1. экстраполированная надежность *(f)*
2. экстраполированная безотказность *(f)*
TU tahmini güvenirlilik

12581
extra-vehicular activity (EVA) The emergence of one or more of the occupants of a spacecraft while in flight outside the Earth's atmosphere, for the purpose of performing tasks while so exposed, protected by a pressure suit.

DE Tätigkeit *(f)* ausserhalb des Raumfahrzeugs
ES actividad *(f)* extravehícular
FR activité *(f)* extra-véhiculaire
HE *δραστηριότης (f) ἐκτός διαστημοπλοίου*
IT attività extra-veicolare *(f)*
NE ruimtewandeling
PO actividade *(f)* extra-veicular
RU деятельность *(f)* в открытом космосе
TU uzayda uzay aracı dışındaki faaliyetler

12582
extreme values The largest and smallest values in a set.

DE Extremwerte *(m, pl)*
ES valores *(m, pl)* extremos
FR valeurs *(f, pl)* extrêmes
HE *ἄκραι τιμαί (f, pl)*
IT valori *(m, pl)* estremi
NE uiterste waarden *(pl)*
PO valores *(m, pl)* extremos *(pl)*
RU 1. экстремальные значения *(pl)*
2. крайние значения *(pl)*
TU 1. aşın değerler
2. limit değerler

12583
extrusion Production of a length of material of uniform cross section by forcing material through a die orifice of the required cross-sectional outline.

DE 1. Strangpressen *(n)*
2. Extrudieren *(n)*
ES extrusión *(f)*
FR extrusion *(f)*
HE *ἐξώθησις (f)*
IT estrusione *(f)*
NE extrusie
PO extrusão *(f)*
RU 1. прессование *(n)*
2. выдавливание *(n)*
TU ekstruzyon

12584
eyeball (-Up, -down, -in, -out, -left, -right). Terms descriptive of the direction of the acceleration felt at the human spine during ejection.

DE 'Augapfel' *(m)* bei Beschleunigungsangaben
ES 'eyeball'
FR sens *(m)* d'accélération
HE ---
IT bulbo *(m)* oculare
NE oogbol
PO direcção *(f)* da resultante das acelerações
RU глазное яблоко *(n)*
TU kontrollu hava hareket pozisyonlar

12585
eyelid reverser Two movable parts at the aft end of the engine which block and divert the exhaust by closing in the manner of an eyelid.

DE Kalotten-Umkehrer *(m)*
ES inversor *(m)* palpebra de flujo
FR inverseur *(m)* de flux à paupières
HE *βλεφαροειδῆς ἀναστροφεύς (m) ὠσεως*
IT invertitore *(m)* a palpebre
NE straalrem met omkeerkleppen

PO deflector *(m)* de fluxo em forma de pálpebras
RU двустворчатый реверсер *(m)* тяги
TU yönlendirici kapaklar

12586
eyelids Two hinged shutters, suggesting eyelids in appearance and action, used to control the flow of the exhaust gases in a jet propulsion engine. Also called 'clamshell shutters'.

DE 1. Augenlid-Verstellklappen *(f, pl)*
2. Schubdüsenstellklappen *(f, pl)*
3. Schubdüsenkalotten *(f, pl)*
ES persianas *(f, pl)* pálpebras
FR 1. déflecteurs *(m, pl)* mobiles
2. paupières *(f, pl)*
HE *βλεφαροειδῆ πτερύγια (n, pl) ἀνασπροφῆς ροῆς καυσαερίων*
IT palpebre *(f, pl)*
NE straalpijpkleppen *(pl)*
PO deflectores *(m, pl)* articulados em forma de pálpebras'
RU пластинчатые клапаны *(pl)* двустворчатого типа
TU ekzos ağzı kapakları

12587
eye of storm The central region of an intense tropical cyclone, featuring light winds and often well-broken clouds.

DE Auge *(n)* des Sturms
ES ojo *(m)* de ciclón
FR oeil *(m)* de cyclône
HE *ὀφθαλμός (m) τοῦ κυκλῶνος*
IT occhio *(m)* del ciclone
NE oog *(n)* van tropische cycloon
PO 1. olho *(m)* do ciclone
2. olho *(m)* da tempestade
RU 1. центр *(m)* бури
2. очко *(n)* бури
TU siklon merkezi

F

12588
fabricability Possessing the ability to be formed into components; includes weldability and satisfactory response to heat treatment.

DE Bearbeitbarkeit *(f)*
ES fabricabilidad *(f)*
FR usinabilité *(f)*
HE ---
IT fabbricabilità *(f)*
NE bewerkbaarheid
PO fabricabilidade *(f)*
RU свариваемость *(f)* и способность *(f)* к термической обработке
TU işlenme kabiliyeti

12589
face blind See 'face curtain'.

12590
face curtain A flexible sheet, installed at the top of an ejection seat, which is pulled down to fire the ejection gun, and to protect the face, oxygen mask, etc., against wind blast during ejection. Also called 'face blind' or 'face screen'.

DE Gesichtsschutz *(m)*
ES protector *(m)* facial
FR rideau *(m)* (de siège éjectable)
HE *προφυλακτήρ (m) προσώπου*
IT 1. tendina *(f)* di faccia
2. schermo *(m)* di faccia
NE afvuurgordijn *(n)*
PO cortina *(f)* de protecção facial
RU 1. шторка *(f)* для защиты лица
2. лицевая шторка *(f)*
3. лицевая защитная шторка *(f)*
TU yüz perdesi

12591
faces The external skins of a structural sandwich.

DE 1. Aussenschichten *(f, pl)*
2. Deckschichten *(f, pl)*
ES 1. revestimientos *(m, pl)*
2. caras *(f, pl)*
FR revêtements *(m, pl)*
HE *ἐπιφάνειαι (f, pl)*
IT 1. facce *(f, pl)*
2. rivestimenti *(m, pl)*
NE buitenplaten *(pl)* (van een sandwich)
PO 1. cobertura *(f)*
2. revestimentos *(m, pl)*
RU лицевые стороны *(pl)*
TU sandviç yapı yüzleri

12592
face screen See 'face curtain'.

12593
face screen aperture The space in the front of the drogue container which contains the face screen and its firing handle. Also called a 'letterbox'.

DE Gesichtsschutzbehälter *(m)*
ES abertura *(f)* de protector facial
FR ouverture *(f)* de rideau
HE *ἄνοιγμα (n) προφυλακτῆρος προσώπου*
IT apertura *(f)* dello schermo di faccia
NE 1. afvuurschermholte
2. 'brievenbus'
PO abertura *(f)* da cortina de protecção facial
RU отверстие *(n)* лицевой шторки
TU yüz perdesi açıklığı

12594
face screen firing handle In ejection seats, a firing handle fitted to the front of the drogue container and equipped with a face screen and/or its appropriate cable or linkage, etc.

DE Abzugsgriff *(m)* am Gesichtsschutz
ES mango *(m)* disparo del protector facial
FR poignée *(f)* de rideau
HE *χειρολαβή (f) πυροδοτήσεως προφυλακτῆρος προσώπου*
IT maniglia *(f)* di accensione del schermo di faccia
NE afvuurhandgreep met gelaatschrem
PO pega *(f)* de disparo da cortina de protecção da face
RU рукоятка *(f)* лицевой шторки
TU yüz perdesi ateşleme kolu

12595
face screen firing mechanism The system of handle, screen, cables, and links which provides the means of initiating ejection using the face screen firing handle.

DE Kanonenauslösemechanismus *(m)* am Gesichtsschutz
ES mecanismo *(m)* disparo del protector facial
FR mécanisme *(m)* de mise à feu de rideau
HE ---
IT meccanismo *(m)* di accensione del schermo di faccia
NE afvuurmechanisme *(n)* met gelaatscherm
PO mecanismo *(m)* de disparo da cortina de protecção da face
RU стреляющий механизм *(m)* лицевой шторки
TU yüz perdesi ateşleme mekanizması

12596
factice A compounding ingredient, a polymerized product of unsaturated vegetable oils with sulphur or sulphur monochloride.

DE Faktis *(m)*
ES factis *(m)*
FR factice *(m)*
HE ---
IT fatturato *(m)*
NE faktis
PO factis *(m)*
RU фактис *(m)*
TU polimerize ürün

12597
factor Statistical usage: a variable condition considered likely to affect the yield of a single treatment, cf., a factorial experiment, e.g., temperature, pressure, source of raw material, etc.

DE Faktor *(m)*
ES factor *(m)*
FR facteur *(m)*
HE *παράγων (m)*
IT fattore *(m)*
NE faktor
PO factor *(m)*
RU фактор *(m)*
TU faktör

12598
factorial experiment An experiment designed to examine the main effects and interactions of one or more factors, each factor being applied at two levels at least.

DE 1. faktorieller Versuch *(m)*
2. Einflussversuch *(m)*
ES experiencia *(f)* factorial
FR expérience *(f)* factorielle
HE *παραγοντικόν πείραμα (n)*
IT esperimento *(m)* fattoriale
NE faktorenonderzoek *(n)*
PO experiência *(f)* factorial
RU 1. факторный эксперимент *(m)*
2. анализ *(m)* влияния нескольких факторов
TU faktöre dayalı deney

12599
factor of safety A design factor used to provide for the possibility of loads greater than those assumed, or for uncertainties in design and fabrication.

DE Sicherheitszahl *(f)*
ES factor *(m)* de seguridad
FR coefficient *(m)* de sécurité
HE *συντελεστής (m) ἀσφαλείας*
IT fattore *(m)* di sicurezza
NE veiligheidsfaktor
PO coeficiente *(m)* de segurança
RU коэффициент *(m)* безопасности
TU emniyet faktörü

12600
fail safe The design property of an item which prevents its failures from being 'critical failures'.

DE 1. ausfallsicher
2. gegen kritischen Ausfall gesichert
ES protegido contra fallos críticos
FR 1. fail-safe
2. protégé contre des défaillances critiques
HE *ἀσφαλῆς ἐκ κρίσιμων σφαλμάτων*
IT sicuro da guasti critici
NE 1. fail-safe
2. faalveilig
PO seguro contra falhas críticas
RU 1. надежный *(adj)* при отказе отдельных элементов
2. безотказный *(adj)* при отказе отдельных элементов
TU arıza emniyetli

12601
fail safe structure A structure which retains, after the initiation of a fracture or crack, a specific strength and stiffness sufficient for the operation

of the aircraft with an acceptable standard of safety until such fracture or crack is detected by normal inspection procedure.

DE 1. Fail-Safe-Bauweise *(f)*
2. ausfallsichere Konstruktion *(f)*
ES estructura *(f)* segura contra fallos críticos
FR 1. structure *(f)* à sûreté intégrée
2. structure *(f)* protégée contre défaillances critiques
HE *κατασκευή (f) ασφαλής εκ κρισιμων σφαλμάτων*
IT struttura *(f)* sicura da guasi critichi
NE fail-safe-konstruktie
PO estrutura *(f)* à prova de falha crítica
RU конструкция *(f)* повышенной живучести
TU arıza emniyetli yapı

12602
fail safe system A system used to minimize risk in case of a malfunction.

DE 1. System *(n)* mit gefahrlosen Ausfällen
2. ausfallsicheres System *(n)*
ES sistema *(m)* de protección contra fallos críticos
FR système *(m)* à sûreté intégrée
HE *σύστημα (n) ασφαλείας εκ κρισίμων σφαλμάτων*
IT sistema *(m)* sicuro da guasti critici
NE 1. faalveilig systeem *(n)*
2. fail-safe systeem *(n)*
PO sistema *(m)* de segurança contra falhas críticas
RU 1. система *(f)* повышения безопасности при отказе
2. система *(f)* обеспечения надежности
TU arıza emniyet sistemi

12603
failure The termination of the ability of an item to perform its required function, for any reason and to any degree.

DE Ausfall *(m)*
ES fallo *(m)*
FR 1. défaillance *(f)*
2. panne *(f)*
HE *άστοχία (f)*
IT guasto *(m)*
NE 1. storing
2. feil
3. bezwijken
PO falha *(f)*
RU 1. отказ *(m)*
2. повреждение *(n)*
3. выход *(m)* из строя
TU arıza

12604
failure cause The circumstances during design, manufacture or use which have led to failure.

DE Ausfallursache *(f)*
ES causa *(f)* de fallo
FR cause *(f)* de défaillance
HE *αίτιον (n) άστοχίας*
IT causa *(f)* di guasto
NE oorzaak van storing c.q. bezwijken
PO causa *(f)* de falha
RU причина *(f)* отказа
TU arıza sebebi

12605
failure criteria Limited conditions relating to the admissibility of the deviation from the characteristic value due to changes after the beginning of stress. These conditions refer to the gravity and, in the case of temporary changes, also to the duration.

DE Ausfallkriterien *(n, pl)*
ES criterios *(m)* de fallo
FR critères *(m)* de défaillance
HE *κριτήρια (n, pl) άστοχίας*
IT criteri *(m, pl)* di guasto
NE 1. storingskriteria *(pl)*
2. bezwijkkriteria *(pl)*
PO critérios *(m, pl)* de falha
RU критерии *(pl)* отказа
TU arıza kriteri

12606
failure density Number of failures per unit time.

DE 1. Ausfallhäufigkeitsdichte *(f)*
2. Ausfalldichte *(f)*
ES densidad *(f)* de fallos
FR densité *(f)* de défaillances
HE *πυκνότης (f) άστοχίας*
IT densità *(f)* dei guasti
NE storingsdichtheid
PO densidade *(f)* de falhas
RU плотность *(f)* отказов
TU arıza yoğunluğu

12607
failure distribution See 'failure frequency distribution'.

DE Ausfallverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* de fallos
FR distribution *(f)* de la fréqeunce des défaillances
HE *κατανομή (f) άστοχιών*
IT distribuzione *(f)* dei guasti
NE storingsverdeling
PO distribuição *(f)* de falhas
RU распределение *(n)* частот отказов
TU arıza dağılımı

12608
failure effect See 'failure mode'.

DE 1. Ausfallwirkung *(f)*
2. Ausfalleffekt *(m)*
ES efecto *(m)* del fallo
FR mode *(m)* de défaillance
HE *τρόπος (m) άστοχίας*
IT effetto *(m)* dei guasti
NE 1. bezwijkvorm
2. aard van de storing
PO efeito *(m)* da falha
RU 1. признак *(m)* отказа
2. симптом *(m)* отказа
TU arıza etkisi

12609
failure frequency The absolute value of the difference in relative survivals at the beginning and the end of a period of time. See 'failure density'.

DE Ausfallhäufigkeit *(f)*
ES frecuencia *(f)* de fallos
FR fréquence *(f)* de défaillances
HE *συχνότης (f) άστοχίας*
IT frequenza *(f)* dei guasti
NE storingsfrekwentie
PO frequência *(f)* de falha
RU 1. частота *(f)* отказов
2. интенсивность *(f)* отказов
TU arıza frekansı

12610
failure frequency distribution Connection between failure frequency and time.
NOTE: Briefly called 'failure distribution'.

DE Ausfallhaüfigkeitsverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* de frecuencia de fallos
FR distribution *(f)* de la fréquence de défaillances
HE *κατανομή (f) συγχνότητος άστοχιών*
IT distribuzione *(f)* della frequenza dei guasti
NE storingsfrekwentieverdeling
PO distribuição *(f)* da frequência de falhas
RU распределение *(n)* интенсивности отказов
TU arıza frekans dağılımı

12611
failure mechanism A physical, chemical, or other process which results in failure.

DE Ausfallmechanismus *(m)*
ES mecanismo *(m)* de fallo
FR mécanisme *(m)* de défaillance
HE *μηχανισμός (m) άστοχίας*
IT meccanismo *(m)* di guasto
NE bezwijkmechanisme *(n)*
PO mecanismo *(m)* de falha
RU механизм *(m)* отказа
TU arıza nedeni

12612
failure mode The effect by which a failure is observed.

DE Ausfallwirkung *(f)*
ES modo *(m)* del fallo
FR mode *(m)* de défaillance
HE *τρόπος (m) άστοχίας (m)*
IT modo *(m)* di guasto
NE 1. bezwijkvorm
2. aard van de storing
PO modo *(m)* de falha
RU 1. признак *(m)* отказа
2. симптом *(m)* отказа
TU arızayı belirten etki

12613
failure probability density The quotient of incremental failure probability to interval of time.
NOTE: Under a continuous mode of observation, the differential quotient is used instead of the quotient.

DE Ausfallwahrscheinlichkeitsdichte *(f)*
ES densidad *(f)* de la probabilidad de fallo
FR densité *(f)* de la probabilité de défaillance
HE *πυκνότης (f) πιθανότητος άστοχίας*
IT densità *(f)* della probabilità di guasto
NE storingskansdichtheid
PO densidade *(f)* de probabilidade de falha
RU плотность *(f)* вероятности отказов
TU arıza olasılık yoğunluğu

12614
failure probability distribution The connection between failure probability and time.

DE Ausfallwahrscheinlichkeitsverteilung *(f)*
ES distribucion *(f)* de la probabilidad de fallo
FR distribution *(f)* de la probabilité de défaillance
HE *κατανομή (f) πυκνότητος πιθανοτήτων άστοχιών*
IT distribuzione *(f)* della probabilità di guasto
NE storingskansverdeling
PO distribuição *(f)* de probabilidade de falha
RU распределение *(n)* вероятности отказов
TU arıza olasılık dağılımı

12615
failure quota Quotient of temporary failure frequency to a period of time.

DE Ausfallquote *(f)*
ES ritmo *(m)* de fallos
FR quota *(m)* de défaillances
HE *ποσόστωσις (f) άστοχιών*
IT quota *(f)* di guasti
NE fraktie storingen per tijdseeheid
PO quota *(f)* de falhas
RU доля *(f)* отказов
TU arıza payı

12616
failure rate The average number of failures per unit time.

DE Ausfallrate *(f)*
ES tasa *(f)* de fallos
FR taux *(m)* défaillances
HE *ρυθμός (m) άστοχιών*
IT tasso *(m)* di guasti
NE storingstempo *(n)*

PO taxa *(f)* de falhas
RU 1. параметр *(m)* потока отказов
2. частота *(f)* отказов
3. количество *(n)* отказов в единицу времени
TU arıza oranı

12617
failure rate acceleration factor The ratio of the accelerated testing failure rate to the failure rate under stated reference test conditions. Both failure rates are relevant to the same time period in the life of the items tested.

DE 1. Ausfallraten-Raffungsfaktor *(m)*
2. Ausfallraten-Beschleunigungsfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de aceleración de la tasa de fallos
FR facteur *(m)* d'accélération du taux de défaillances
HE *συντελεστής (m) ἐπιταχύνσεως ἀστοχιῶν*
IT fattore(m) di accelerazione del tasso di guasti nell'unità di tempo
NE versnellingsfaktor van het storingstempo
PO factor *(m)* de aceleração da taxa de falhas
RU 1. коффициент *(m)* ускорения параметра потока отказов
2. коффициент *(m)* ускорения частоты отказов
3. коффициент *(m)* ускорения количества отказов в единицу времени
TU arıza oranı ivme faktörü

12618
fairing A secondary structure added to any part to reduce its drag. See 'nacelle'.

DE Verkleidung *(f)*
ES carenado *(m)*
FR 1. carénage *(m)*
2. coiffe *(f)*
HE *ἀεροδυναμικόν κάλυμμα (n)*
IT carenatura *(f)*
NE stroomlijnbekleding
PO carenagem *(f)*
RU 1. обтекатель *(m)*
2. залив *(m)*
TU 1. karenaj
2. kaplama parçası

12619
falling leaf A kind of aerobatic stunt or performance in which an aeroplane maintaining an approximately level altitude and an approximately constant heading makes a series of checked spins, oscillating from side to side and gradually sinking, simulating the movements of a falling leaf.

DE fallendes Blatt *(n)*
ES caída *(f)* de la hoja
FR feuille *(f)* morte
HE *πίπτον φύλλον (n)*
IT foglia *(f)* cadente
NE dwarrelvlucht
PO folha *(f)* seca
RU падение *(n)* листом
TU düşen yaprak uçuşu

12620
false lift Of an aerostat, the additional lift caused by positive superheat.

DE Zusatzauftrieb *(m)* aufgrund von Erwärmung
ES falsa sustentación *(f)*
FR force *(f)* ascensionnelle anormale
HE *ψευδοάνωσις (f)*
IT portanza *(f)* falsa
NE valse draagkracht
PO falsa sustentação *(f)*
RU ложная подъемная сила *(f)*
TU anormal ek kaldırma gücü

12621
false rib An incomplete aerofoil rib, often skeletonised, inserted ahead of the front spar of the aerofoil between the main ribs to assist in maintaining the form of the leading edge. Also called a former rib or nose rib.

DE 1. Formrippe *(f)*
2. Hilfsrippe *(f)*
ES falsa costilla *(f)*
FR fausse nervure *(f)*
HE *ψευδοπλευρά (f)*
IT centina *(f)* falsa
NE vormrib
PO nervura *(f)* falsa
RU 1. ложная нервюра *(f)*
2. вспомогательная нервюра *(f)*
TU ön kenar atkısı

12622
fan (a) Any vaned rotary device for producing a current or stream of air; (b) specifically, a multi-vaned wheel or rotor used to induct air into a by-pass or ducted-fan engine; it may be either a mere blower or a low-pressure compressor.

DE 1. Gebläse *(n)*
2. Bläser *(m)*
ES ventilador *(m)*
FR 1. ventilateur *(m)*
2. soufflante *(f)*
HE *ἀνεμιστήρ (m)*
IT ventilatore *(m)*
NE 1. waaier
2. fan
3. ventilator
PO ventilador *(m)*
RU 1. вентилятор *(m)*
2. воздушный винт *(m)*
TU vantilatör

12623
fan cameras An assembly of three or more cameras, systematically disposed at fixed angles relative to each other so as to provide wide lateral coverage with overlapping images.

DE Fächermehrfachkameras *(f, pl)*
ES cámaras *(f, pl)* dispuestas en abanico
FR 1. faisceau *(m)* de caméras
2. caméras *(f, pl)* disposées en eventail
HE *σύστημα (n) φωτογραφικῶν μηχανῶν κατανεμημένων κυκλικῶς*
IT camere *(f, pl)* fotografiche a ventaglio
NE waaierkameras *(pl)*
PO câmaras *(f, pl)* em leque
RU ---
TU yelpaze şeklinde yerleştirilmiş kameralar

12624
fan engine An internal-combustion reciprocating engine with its cylinders so disposed that they suggest the spread feathers of a hand-held fan. See also 'ducted-fan gas-turbine-fan'.

DE 1. Fan-Triebwerk *(n)*
2. Fächermotor *(m)*
ES motor *(m)* en abanico
FR moteur *(m)* en étoile
HE *στροβιλοκινητήρ (m) μετά ἀνεμιστῆρος*
IT motore *(m)* con cilindri a ventaglio
NE stermotor
PO motor *(m)* em leque
RU веерообразный двигатель *(m)*
TU fan motoru

12625
fan in wing A method of propulsion for VSTOL aircraft, where a tip-driven fan is placed with its axis perpendicular to the wing surface.

DE 1. Flügelgebläse *(n)*
2. Gebläse *(n)* im Tragflügel
ES rotor *(m)* de ala
FR rotor *(m)* de voilure
HE *πρωωθητήρ (m) καθέτου ἀπογειώσεως*
IT ventilatore *(m)* nell'ala
NE (draagkracht)ventilator in de vleugel
PO ventilador *(m)* na asa
RU подъемный турбовентилятор *(m)*
TU kanat içinde pervane

12626
fan marker beacon A type of radio beacon, the emissions of which radiate in a (vertical) fan-shaped pattern.

DE Fächerfunkfeuer *(n)*
ES radiobaliza *(f)* en abanico
FR radiobalise *(f)* en éventail
HE *ραδιοσημαντήρ (m) ριπιδωτῆς ἀκτινοβολίας*
IT radiofaro *(m)* di segnalazione a modello di ventaglio
NE waaiermerkbaken *(n)*
PO rádiofarol *(m)* em leque
RU 1. веерный маркерный радиомаяк *(m)*
2. веерный радиомаркер *(m)*
TU fan tipi far

12627
fan noise cf., 'turbomachinery noise'.

DE Gebläsegeräusch *(n)*
ES ruido *(m)* de ventilador
FR bruit *(m)* de soufflante
HE *θόρυβος (m) πτερυγίων κινητῆρος*
IT rumore *(m)* del ventilatore
NE aanjagerlawaai *(n)*
PO ruído *(m)* de ventilador
RU шум *(m)* создаваемый вентилятором
TU fan gürültüsü

12628
fan photography Photography obtained by the use of fan cameras.

DE Fächeraufnahme *(f)*
ES fotografía *(f)* en haz
FR photographie *(f)* en faisceau
HE *φωτογραφία (f) ληφθεῖσα ἐκ συστήματος φωτογραφικῶν μηχανῶν*
IT fotografia *(f)* a ventaglio
NE waaierfotografie
PO fotografia *(f)* em leque
RU ---
TU yelpaze şeklinde yerleştirilmiş kameralarla fotoğraf çekme

12629
fan straighteners Radial vanes installed near the fan in a wind tunnel to counteract the rotation of the stream produced by it.

DE Gebläsegleichrichter *(m, pl)*
ES enderezadores *(m, pl)* de ventilador
FR redresseurs *(m)* de ventilateur
HE *πτερύγια (n, pl) εὐθύνσεως ἀνεμιστῆρος*
IT raddrizzatori *(m, pl)* di ventilazione
NE rechtgeleiders *(pl)*
PO endireitadores *(m, pl)* de ventilador
RU спрямляющие аппараты *(pl)* вентилятора
TU vantilatör redresörü

12630
fan whine cf., 'turbomachinery noise'.

DE Gebläsedrehklang *(m)*
ES chillido *(m)* de ventilador
FR ronflement *(m)* de soufflante
HE *συριγμός (m) πτερυγίων κινητῆρος*
IT rumore *(m)* a toni alti del ventilatore
NE aanjagergejank *(n)*
PO ruído *(m)* agudo de ventilador
RU высокочастотный шум *(m)* создаваемый вентилятором
TU vantilatör vınlaması

12631
Faraday cell (laser gyro) A biasing device consisting of an optical material with a Verdet constant, such as quartz, which is placed between two quarter-wave plates and surrounded by a magnetic field in such a fashion that a differential

phase change is produced for oppositely directed plane polarized waves.

DE Faradaysche Zelle *(f)*
ES célula *(f)* de Faraday
FR cellule *(f)* de Faraday (gyro laser)
HE *κυφέλη (f) Φάραντα (λαΐζερ γυροσκόπιον)*
IT cella *(f)* di Faraday (giroscopio a laser)
NE faradaycel
PO pilha *(f)* de Faraday (giroscópio laser)
RU ячейка *(f)* Фарадея
TU Faraday hücresi

12632
Faraday rotation The process of rotation of the polarization ellipse of an electromagnetic wave in the magneto-ionic medium. See 'elliptically polarized wave'.

DE Faraday-Drehung *(f)*
ES rotación *(f)* de Faraday
FR rotation *(f)* de Faraday
HE *περιστροφή (f) Φάραντα*
IT rotazione *(f)* di Faraday
NE faraday-rotatie
PO rotação *(f)* de Faraday
RU вращение *(n)* по эффекту Фарадея
TU Faraday dönüşü

12633
far field Of a sound source, that part of the field of a source radiating sound in free-field conditions, wherein the sound pressure and the particle velocity are substantially in phase or in which the particle velocity is inversely proportional to the distance from the source.

DE Fernfeld *(n)*
ES campo *(m)* lejano
FR champ *(m)* lointain
HE *μακρινόν πεδίον (f)*
IT zona *(f)* lontana
NE verre veld *(n)*
PO campo *(m)* distante
RU дальнее поле *(n)*
TU menzil dışı saha

12634
fast neutron non-destructive testing Exposure of the material to neutrons in a nuclear pile followed by count and analysis of the short life radiation induced.

DE zerstörungsfreie Prüfung *(f)* mit schnellen Neutronen
ES ensayo *(m)* no destructivo de neutrones rápidos
FR essai *(m)* non destructif à neutrons rapides
HE *μή καταστρεπτική δοκιμή (f) ταχέμ νουτρονίων*
IT prova *(f)* non distruttiva a neutroni veloci
NE niet-destruktief onderzoek *(n)* met neutronenstraal
PO ensaio *(m)* não destrutivo por neutrões acelerados
RU неразрушающее испытание *(n)* быстрыми нейтронами
TU hızlı nötron tahribatsız deneyi

12635
fatigue (a) In metals, the phenomenon leading to fracture under repeated or fluctuating repeated or fluctuating stresses having a value less than the tensile strength of the material. (b) In aerospace medicine, a decrement in the activity of a sense-organ, nerve, or muscle due to continued recent stimulation and activity; a diminished ability to do work, either physical or mental, as a physiological or psychological consequence of previous and recent work; a specific bodily feeling, due either to physiological exhaustion, boredom, loss of motivation, or emotion factors.

DE Ermüdung *(f)*
ES fatiga *(f)*
FR fatigue *(f)*
HE *κόπωσις (f)*
IT fatica *(f)*
NE vermoeiing
PO fadiga *(f)*
RU усталость *(f)*
TU yorulma

12636
fatigue damage A concept of the accumulation of a history of fatigue cycles on a part, not necessarily involving visible damage to the part, but equating to unity when the part fails.

DE 1. Ermüdungsschaden *(m)*
2. Schädigung *(f)* durch Ermüdung
ES daño *(m)* por fatiga
FR détérioration *(f)* due à la fatigue
HE *βλάβη (f) ἐκ κοπώσεως*
IT danno *(m)* per fatica
NE vermoeiingsschade
PO danificação *(f)* por fadiga
RU 1. усталостное повреждение *(n)*
2. повреждение *(n)* от усталости
TU yorulma hasarı

12637
fatigue life The operational life of an aircraft or component, expressed as a number of flying hours or flights or of applications of load during which the general level of structural safety is not appreciably lowered by fatigue.

DE Lebensdauer *(f)*
ES vida *(f)* de fatiga
FR durée *(f)* de vie en fatigue
HE *διάρκεια (f) ζωῆς κοπώσεως*
IT vita *(f)* a fatica
NE levensduur (onder wisselende belasting)
PO vida *(f)* em função da fadiga
RU 1. срок *(m)* службы при усталостных нагрузах
2. выносливость *(f)*
TU yorulma ömrü

12638
fatigue limit The highest level of alternating stress for a given mean stress at which the endurance is infinite.

DE Dauerfestigkeit *(f)*
ES límite *(m)* de fatiga
FR 1. endurance *(f)*
2. limite *(f)* de fatigue
HE *ὅριον (n) κοπώσεως*
IT limite *(m)* di fatica
NE vermoeiingsgrens
PO limite *(m)* de fadiga
RU 1. предел *(m)* выносливости
2. предел *(m)* усталости
TU yorulma limiti

12639
fatigue load meter A simple form of counting accelerometer presenting digital records of acceleration only and for a limited number of values. Usually refers to vertical accelerations only.

DE Messgerät *(n)* für Dauerbeanspruchung
ES medidor *(m)* de carga de fatiga
FR accéléro-compteur *(m)* de charges en fatigue
HE *μετρητής (m) φορτίων κουράσεως*
IT misuratore *(m)* di carico di fatica
NE vermoeiingsbelastingsmeter
PO medidor *(f, pl)* de carga de fadiga
RU измеритель *(m)* усталостных нагрузок
TU yorulma yük göstergesi

12640
fatigue meter See 'fatigue load meter'.

12641
fatigue notch factor See 'fatigue-strength reduction factor'.

DE Kerbwirkungszahl *(f)*
ES factor *(m)* de entalla por fatiga
FR facteur *(m)* d'entaille de fatigue
HE *συντελεστής (m) ἐγκοπῆς ἄς κόπωσιν*
IT fattore *(m)* di intaglio per fatica
NE dynamische kerffaktor
PO factor *(m)* do entalhe à fadiga
RU эффективный коэффициент *(m)* концентрации напряжений
TU yorulma gerilmesi faktörü

12642
fatigue ratio The ratio of the fatigue limit to the tensile strength.

DE Dauerfestigkeitsverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de fatiga
FR rapport *(m)* de fatigue
HE *λόγος (n) κοπώσεως*
IT rapporto *(m)* di fatica
NE vermoeiingssterkte/breuksterkte verhouding
PO razão *(f)* de fadiga
RU относительный предел *(m)* усталости
TU yorulma orani

12643
fatigue strength The alternating stress at a specified mean stress which causes failure at a given number of cycles.

DE 1. Ermüdungsfestigkeit *(f)*
2. Schwingfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* a la fatiga
FR résistance *(f)* à la fatigue
HE *ἀντοχή (f) εἰς κόπωσιν*
IT resistenza *(f)* alla fatica
NE vermoeiingssterkte
PO resistência *(f)* à fadiga
RU 1. сопротивление *(n)* усталости
2. усталостная прочность *(f)*
3. выносливость *(f)*
TU yorulma dayanımı

12644
fatigue strength reduction factor The ratio of the fatigue strength of a plain specimen to that of a similar specimen with a stress concentration at the same endurance and under the same form of loading.

DE 1. Kerbwirkungszahl *(f)*
2. effektiver Häufungsfaktor *(m)*
ES coeficiente *(m)* de reducción de resistencia a la fatiga
FR coefficient *(m)* de qualité de la résistance à la fatigue
HE *συντελεστής (m) ὑπολλαπλασιασμού ἀντοχῆς εἰς κόπωσιν*
IT fattore *(m)* di riduzione della resistenza alla fatica
NE kerffaktor
PO coeficiente *(m)* de redução da resistência à fadiga
RU коэффициент *(m)* понижения усталостной прочности
TU yorulma dayanımı azalma faktörü

12645
fatigue test tank A water tank, with the necessary ancillary equipment, in which a sealed body (e.g., the pressure cabin of an aircraft) is wholly immersed and subjected to cyclic variations of internal water pressure. Provision may also be made for the simultaneous imposition of cyclic loading to the remainder of the aircraft.

DE Wassertank *(m)* für Ermudungsfestigkeitsversuche
ES tanque *(m)* para ensayos de fatiga
FR bassin *(m)* d'essais de fatigue
HE *δεξαμενή (f) δοκιμῆς κοπώσεως*
IT serbatoio *(m)* per prove di fatica

NE bassin *(n)* voor vermoeiingsproeven
PO tanque *(m)* de ensaios de fadiga
RU бассейн *(m)* для испытания на усталость
TU yorulma test tankı

12646
fatty acid An organic acid obtained by the hydrolysis (saponification) of natural fats and oils.

DE Fettsäure *(f)*
ES ácido *(m)* graso
FR acide *(m)* gras
HE *λιπαρόν ὀξύ (n)*
IT acido *(m)* alifatico
NE vetzuur *(n)*
PO ácido *(m)* de gorduras
RU жирная кислота *(f)*
TU yağ asidi

12647
favourable yaw Yaw in the same direction as the roll of an aircraft, e.g., a yaw to the right with the aircraft rolling to the right.

DE 1. Mitgieren *(n)*
2. positives Rollgieren *(n)*
ES guiñanda *(f)* favorable
FR lacet *(m)* direct
HE *εὐνοϊκή ἐκτροπή (f)*
IT imbardata *(f)* favorevole
NE gunstige gierbeweging
PO guinada *(f)* favorável
RU рыскание *(n)* в сторону наклона самолета
TU yalpa tarafına sapma

12648
faying surface The surface of a piece of metal (or a member) in contact with another to which it is or is to be joined.

DE 1. Berührungsfläche *(f)*
2. Stossfläche *(f)*
ES superficie *(f)* de contacto
FR surface *(f)* de contact
HE *ἐπιφάνεια (f) ἐπαφῆς*
IT superficie *(f)* di contatto
NE aanrakingsoppervlak *(n)*
PO superfície *(f)* de contacto
RU подогнанная поверхность *(f)*
TU kontak yüzeyi

12649
feasibility A test to determine whether or not a plan is within the capacity of the resources which can be made available.

DE Durchführbarkeit *(f)*
ES practicabilidad *(f)*
FR 1. praticabilité *(f)*
2. faisabilité *(f)*
HE *ἐφικτότης (f)*
IT fattibilità *(f)*
NE haalbaarheid
PO exequibilidade *(f)*
RU 1. осуществимость *(f)*
2. возможность *(f)* осуществления
TU uçak kapasite kontrol

12650
feather, to A propeller is feathered when it is aligned in an attitude corresponding to minimum drag.

DE 1. auf Segelstellung bringen
2. verstellen
ES poner en bandera
FR mettre en drapeau
HE 1. *πτέρωσιν (f)*
2. *βλάβη (f) ἐκ πτερώσεως*
IT mettere in bandiera
NE invaanstand brengen
PO meter em bandeira
RU флюгировать *(v)*
TU pervane ayarlaması

12651
feathering A variation, with azimuth angle, in the blade pitch angle about the feathering hinge.

DE 1. periodische Blattverstellung *(f)*
2. Blattverstellung *(f)*
ES variación *(f)* de paso
FR 1. variation *(f)* de pas
2. changement *(m)* de pas
HE *πτέρωσις (f)*
IT variazione *(f)* dell'incidenza
NE veranderen van de instelhoek
PO variação *(f)* de passo
RU 1. флюгирование *(n)* винта
2. циклическое изменение *(n)* шага
TU pervane ayarlayışı

12652
feathering device For propeller-driven aircraft, a system to orient the propeller of a non-operating engine so as to minimize the drag.

DE Propellerverstellvorrichtung *(f)* für Segelstellung
ES mecanismo *(m)* de embanderado
FR dispositif *(m)* de mise en drapeau
HE *διάταξις (f) πτερώσεως*
IT dispositivo *(m)* di messa in bandiera
NE vaanstellingsmechanisme *(n)*
PO dispositivo *(m)* para bandeira
RU устройство *(n)* флюгирования воздушного винта
TU feder cihazı

12653
feathering hinge A blade pivot which allows the blade pitch angle to be varied.

DE Blattverstellgelenk *(n)*
ES articulación *(f)* de variación de paso
FR axe *(m)* de variation de pas
HE *ἄρθρωσις (f) πτερώσεως*
IT cerniera *(f)* di variazione dell'incidenza
NE 1. bladas
2. langsscharnier *(n)*
PO articulação *(f)* de variação de passo
RU осевой шарнир *(m)*
TU pervane ayarlayış menteşesi

12654
feathering pitch Of a propeller, a pitch setting selected to give minimum speed of rotation and approximately minimum drag when the engine is stopped.

DE Segelstellungssteigung *(f)*
ES paso *(m)* de embanderado
FR pas *(m)* de mise en drapeau
HE *βῆμα (n) πτερώσεως*
IT passo *(m)* di messa in bandiera
NE spoedhoek bij vaanstand
PO passo *(m)* de bandeira
RU флюгерный шаг *(m)* винта
TU pervane ayarlama hatvesi

12655
feedback The return of a portion of the output of a device to the input; positive feedback adds to the input, negative feedback subtracts from the input.

DE Rückführung *(f)*
ES contrareacción *(f)*
FR contre-réaction *(f)*
HE *ἀνάδρασις (f)*
IT controreazione *(f)*
NE terugkoppeling
PO contrareacção *(f)*
RU обратная связь *(f)*
TU geri besleme

12656
feedback control loop A closed transmission path (loop), which includes an active transducer and which consists of a forward path, a feedback path, and one or more mixing points arranged to maintain a prescribed relationship between the loop input signal and the loop output signal.

DE Rückführungsregelkreis *(m)*
ES circuito *(m)* de mando con contrareacción
FR boucle *(f)* à contre-réaction
HE *βρόγχος (m) ἐλέγχου ἀναδράσεως*
IT circuito *(m)* di controllo a controreazione
NE terugkoppellus
PO circuito *(m)* de controlo com contrareacção
RU контур *(m)* управления с обратной связью
TU geri beslemeli kontrol devresi

12657
feedback control system A control system, comprising one or more feedback control loops, which combines functions of the controlled signals with functions of the commands to tend to maintain prescribed relationships between the commands and the controlled signals.

DE Rückführungsregelsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de mando por contrareacción
FR système de commande à *contre-réaction (m)*
HE *σύστημα (n) ἐλέγχου ἀναδράσεως*
IT sistema *(m)* di controllo a controreazione
NE teruggekoppeld besturingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de controlo com contrareacção
RU система *(f)* управления с обратной связью
TU geri beslemeli kontrol sistemi

12658
feedback path In a feedback control loop, the transmission path from the loop output signal to the loop feedback signal.

DE Rückführungszweig *(m)*
ES pista *(f)* de contrareacción
FR circuit *(m)* de contre-réaction
HE *μετάδοσις (f) ἀναδράσεως*
IT percorso *(m)* di controreazione
NE terugkoppelpad *(n)*
PO circuito *(m)* de contrareacção
RU 1. линия *(f)* обратной связи
2. путь *(m)* обратной связи
TU geri besleme yolu

12659
feed pipes Pipes leading oil or fuel from the tank to the engine or accessory.

DE Förderleitungen *(f, pl)*
ES tuberías *(f, pl)* de alimentación
FR conduits *(m, pl)* d'alimentation
HE *ἀγωγοί (m, pl) τροφοδοτήσεως*
IT tubi *(m, pl)* di alimentazione
NE toevoerleidingen *(pl)*
PO tubos *(m, pl)* de alimentação
RU трубы *(pl)* системы питания
TU besleme boruları

12660
feel The sensations of force and displacement experienced by the pilot, either from the air forces on the control surface, or from some artificial means through those limbs which are in contact with the flying controls.

DE Steuergefühl *(n)*
ES sensación *(f)*
FR sensation *(f)* d'effort
HE *αἴσθησις (f)*
IT sensazione *(f)*
NE stuurgevoel *(n)*
PO sensação *(f)*
RU 1. ощущение *(n)* органов управления
2. чуство *(n)* управления
TU sezmek

12661
feeler aileron A small auxiliary aileron used in conjunction with some aileron systems, such as power-operated, spoiler, or balanced ailerons, principally to produce a control-stick force or 'feel' apparent to the pilot. Also called a 'guide aileron'

DE Hilfsquerruder *(n)* zur Erzeugung des Steuergefühls
ES alerón *(m)* de sensación
FR aileron *(m)* muni d'anti-tab
HE πηδάλιον *(n)* κλίσεως δι'αἴσθησιν
IT alettone *(m)* guida
NE hulproltoer *(n)*
PO aileron *(m)* simulador de esforço
RU ведущий элерон *(m)*
TU filer kanatçık

12662
fence A projection from the surface of the wing, extending chordwise to modify the wing surface pressure distribution and/or interfere with boundary-layer cross-flow, either directly or by creating a vortex.

DE Grenzschichtzaun *(m)*
ES fence *(m)*
FR cloison *(f)*
HE φράκτης *(m)*
IT aletta *(f)* direttrice
NE 1. schot *(n)*
2. grenslaagschot *(n)*
PO gerador *(m)* de vértice
RU 1. аэродинамическая перегородка *(f)*
2. аэродинамический гребень *(m)*
TU engel çikintilari

12663
Ferrel's law Coriolis effect on wind.

DE Coriolis-Ablenkung *(f)* des Windes
ES ley *(f)* de Ferrel
FR loi *(f)* de Ferrel
HE νόμος *(m)* τοῦ Ferrel
IT legge *(f)* di Ferrel
NE wet van Buys Ballot
PO lei *(f)* de Ferrel
RU закон *(m)* Феррела
TU Ferrel kanunu

12664
ferrite A solid solution of one or more elements in body centred cubic iron. Unless otherwise designated the solute is assumed to be carbon.

DE Ferrit *(n)*
ES ferrita *(f)*
FR ferrite *(f)*
HE φερρίτης *(m)*
IT ferrite *(f)*
NE ferriet
PO ferrite *(f)*
RU феррит *(m)*
TU ferrit

12665
fibre The characteristic of wrought metal that indicates directional properties; it is revealed by the etching of a longitudinal section and is manifested by the fibrous appearance of a fracture.

DE Faserstruktur *(f)*
ES fibra *(f)*
FR fibre *(f)*
HE φίβρα *(f)*
IT fibra *(f)*
NE vezel
PO fibra *(f)*
RU волокно *(n)*
TU fiber

12666
fibre glass Glass in the form of an individual filament.

DE Glasfaser *(f)*
ES fibra *(f)* de vidrio
FR fibre *(f)* de verre
HE 1. ὑαλοβάμβαξ *(m)*
2. ὕαλος *(f)* εἰς ἴνας
IT lana *(f)* di vetro
NE glasvezel
PO fibra *(f)* de vidro
RU стеклянное волокно *(n)*
TU 1. cam pamuğu
2. fiber glas

12667
fibrous composite A composite in which the reinforcement consists of fibres.

DE Faserverbundwerkstoff *(m)*
ES composito *(m)* de fibras
FR matériau *(m)* composite renforcé aux fibres
HE σύνθετον *(n)* ἐκ φίβρας
IT composito *(m)* fibroso
NE vezelkomposiet *(n)*
PO composto *(m)* fibroso
RU волокнистый композиционный *vfnthbfk (m)*
TU elyafla pekiştirilmiş madde

12668
FIDO An installation for improving visibility in fog by burning fuel on the sides of the runway, usually in perforated pipes. An abbreviation for: fog, intensive, disposal of.

DE 1. Einrichtung *(f)* zur Sichtverbesserung bei Nebel
2. FIDO-Anlage *(f)*
ES FIDO
FR dénébuliseur *(m)*
HE σύστημα *(n)* περιορισμοῦ ὁμίχλης
IT dispositivo *(m)* antinebbia
NE FIDO
PO FIDO
RU служба *(f)* искусственного рассеивания тумана
TU FIDO

12669
field data Data from observations made under field conditions.
NOTE: Time stress conditions and failure or success criteria should be stated in detail.

DE Einsatzwerte *(m, pl)*
ES datos *(m, pl)* de campo
FR relevé *(m)* des observations en service
HE πληροφοριακά στοιχεῖα *(n, pl)* πεδίου
IT dati *(m, pl)* sul campo
NE praktijkgegevens *(pl)*
PO dados *(m, pl)* de campo
RU эксплуатационные данные *(pl)*
TU alan verileri

12670
field guidance The guidance of a missile to a point within a field by means of the properties of the field; the field may be either natural (e.g., gravitational) or artificial (e.g., radio).

DE Feldlenkung *(f)*
ES guiado *(m)* por campo
FR guidage *(m)* par champ
HE κατεύθυνσις *(f)* ἐντός πεδίου
IT guida *(f)* nel campo
NE veldgeleiding
PO guiamento *(m)* de campo
RU наведение *(n)* по параметрам поля
TU alan füze kontrolu

12671
fighter direction aircraft An aircraft equipped and manned for directing fighter aircraft operations.

DE Jägerleitflugzeug *(n)*
ES avión *(m)* de dirección de la caza
FR appareil *(m)* de direction de la chasse
HE ἀεροσκάφος *(n)* διευθύνων ἐπιχειρήσεις μαχητικῶν ἀεροσκαφῶν
IT aereo *(m)* per dirigere aerei da caccia
NE jagergeleidingsvliegtuig *(n)*
PO posto *(m)* de comando aéreo (PCA)
RU самолет *(m)* наведения истребителей
TU avcı komutan uçağı

12672
figure of merit A non-dimensional parameter that represents the efficiency with which a rotor produces thrust in hovering.

DE Gütezahl *(f)*
ES coeficiente *(m)* de mérito
FR chiffre *(m)* de performance
HE συντελεστής *(m)* ἀξίας
IT coefficiente *(m)* di merito
NE 1. nuttig effekt *(n)*
2. rendement *(n)*
3. prestatievermogen *(n)*
PO figura *(f)* de mérito
RU показатель *(m)* добротности
TU verim ölçüsü

12673
filament An individual glass fibre of great or indefinite length, made by pulling (attenuating) from a stream of molten glass.

DE Einzelfaden *(m)*
ES filamento *(m)*
FR 1. fibre *(f)*
2. fil *(m)* continu
HE νῆμα *(n)*
IT filamento *(m)*
NE 1. vezel
2. garen *(n)*
PO filamento *(m)*
RU 1. нить *(f)*
2. волокно *(n)*
TU filaman

12674
filament line The line joining the positions of all particles that have passed through a given point in a fluid at any specific instant.

DE Stromlinie *(f)*
ES ---
FR ligne *(f)* de filets
HE γραμμή *(f)* νηματίου
IT linea *(f)* filamento
NE stroomdraad
PO linha *(f)* filamento
RU линия *(f)* отмеченных частиц
TU filaman hattı

12675
filament winding A method of fabricating a composite structure, in which a continuous reinforcement is built up over a rotating and removable form or mandrel in a prescribed manner. The reinforcement may be filament, wire, yarn or tape and may be impregnated with the matrix material either before or during the winding.

DE Wickeltechnik *(f)*
ES bobinado *(m)* de filamentos
FR bobinage *(m)* de fibres
HE τύλιγμα *(n)* κατά νήματα
IT avvolgimento *(m)* a filamenti
NE wikkelen
PO enrolamento *(m)* de filamentos
RU намотка *(f)* нити
TU 1. pekiştirme sargısı
2. kompozit yapı üretim yöntemi

12676
filiform corrosion A form of corrosion under paint coatings on metals, characterized by a thread-like form advancing by means of a growing head or point.

DE 1. Fadenkorrision *(f)*
2. Filigrankorrosion *(f)*
ES corrosión *(f)* filiforme
FR corrosion *(f)* filiforme
HE ---
IT corrosione *(f)* filiforme
NE filiformkorrosie

PO corrosão *(f)* filiforme
RU нитевидная коррозия *(f)*
TU helezon şeklinde korozyon

12677
fill Yarn running from selvage to selvage at right angles to the warp in a woven fabric.

DE Schussfaden *(m)*
ES trama *(f)*
FR fil *(m)* de trame
HE *ὑφάδιον (n)*
IT riempitivo *(m)*
NE inslag
PO preenchimento *(m)*
RU 1. уточная пряжа *(f)*
2. уточина *(f)*
TU atkı

12678
filler A relatively inert material added to a plastic mixture in order to reduce cost, modify mechanical properties, serve as a base for colouring, or improve surface texture.

DE 1. Füller *(m)*
2. Füllmittel *(n)*
ES relleno *(m)*
FR charge *(f)*
HE *πλῆσμα (n)*
IT riporto *(m)*
NE vulstof
PO reforçador *(m)*
RU наполнитель *(m)*
TU dolgu maddesi

12679
filler cap The device which closes an opening through which a vessel or tank is filled.

DE 1. Füllverschluss *(m)*
2. Einfüllverschluss *(m)*
ES tapón *(m)*
FR bouchon *(m)* de réservoir
HE *πῶμα (n) πληρώσεως*
IT coperchio *(m)* di riempimento
NE vuldop
PO tampa *(f)* do cano de enchimento
RU колпачок *(m)* заливной горловины
TU doldurma kapağı

12680
fillet A fairing at the junction of two surfaces to improve the airflow; a concave cornerpiece used on foundry patterns.

DE Auskehlung *(f)*
ES acuerdo *(m)*
FR congé *(m)* de raccordement
HE *λωρίς (f)*
IT carenatura *(f)* di raccordo
NE vloeistuk *(n)*
PO carenagem *(f)* de ligação
RU залив *(m)*
TU kuşak

12681
fillet (ground services) A curved junction between two intersecting paths on an aerodrome to make easier the passage of an aircraft from one to the other.

DE 1. ausgerundete Abzweigung *(f)*
2. ausgerundete Einmündung *(f)*
ES acuerdo *(m)*
FR 1. bretelle *(f)* de raccordement
2. congé *(m)* de raccordement
HE *γωνιακὴ ἐπικοινωνία (f) δύο διαδρόμων*
IT raccordo *(m)* (servizi a terra)
NE bochtafronding
PO nó *(m)* de passagem
RU сопряжение *(n)* пересечения аэродромных покрытий
TU geçiş yolu (yer servisinde)

12682
fillet weld Any fusion weld, other than a butt, edge or seal weld, which is approximately triangular in transverse cross section.

DE Kehlnahtschweissung *(f)*
ES cordón *(m)* de soldadura
FR soudure *(f)* d'angle
HE *γωνιακὴ συγκόλλησις (f)*
IT cordone *(m)* di angolo
NE hoeknaadlas
PO soldadura *(f)* em triângulo
RU угловой шов *(m)*
TU pervaz kaynağı

12683
filling (parachutes) See 'canopy inflation'.

DE Füllung *(f)*
ES hinchado *(m)* (paracaídas)
FR ouverture *(f)*
HE *φούσκωμα (n) (ἀλεξίπτωτα)*
IT gonfiaggio *(m)* (paracadute)
NE ontplooiing
PO enchimento *(m)* (pára-quedas)
RU 1. наполнение *(n)* парашюта воздухом
2. надувание *(n)* парашюта
TU doluş (paraşüt)

12684
filling distance Of a parachute, the length of trajectory from snatch to first full open.

DE Füllungsweg *(m)*
ES distancia *(f)* de hinchado
FR abaissement *(m)*
HE *ἀπόστασις (f) φουσκώματος*
IT distanza *(f)* di gonfiaggio
NE ontplooiingsafstand
PO distância *(f)* de enchimento
RU дистанция *(f)* спуска парашюта до полного раскрытия
TU doluş mesafesi

12685
filling time The time increment from parachute canopy snatch to the time when the canopy reaches first full open. This applies only to canopies which are deployed under 'lines first' conditions.

DE Füllungszeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de hinchado
FR temps *(m)* à l'ouverture
HE *χρόνος (m) φουσκώματος*
IT tempo *(m)* di gonfiaggio
NE ontplooiingstijd
PO tempo *(m)* de enchimento
RU время *(n)* наполнения парашюта воздухом
TU koluş zamanı

12686
film adhesive A synthetic resin adhesive usually of the thermosetting type, in the form of a dry thin film of resin.

DE Klebefilm *(m)*
ES adhesivo *(m)* de película
FR adhésif *(m)* film
HE *κόλλα (f) λεπτοῦ στρώματος*
IT adesivo *(m)* a pellicola
NE 1. lijmfolie
2. lijmfilm
PO cola *(f)* película
RU пленочный клей *(m)*
TU 1. yapışkan film
2. yapışkan şerit

12687
film cooling Evaporative cooling of the inner wall of a combustion chamber or other surface by a coolant injected adjacent to the surface.

DE Filmkühlung *(f)*
ES refrigeración *(f)* por película líquida
FR refroidissement *(m)* par film fluide
HE *ψύξις (f) διά λεπτοῦ (λεπτῆς ἐπικαλύψεως) προστατευτικοῦ στρώματος ἀέρος*
IT raffreddamento *(m)* a pellicola liquida
NE filmkoeling
PO arrefecimento *(m)* por película líquida
RU пленочное охлаждение *(n)*
TU buharlaşarak iç yüzey soğutması

12688
filter element A replaceable component for removing entrained particles from a fluid stream.

DE Filterelement *(n)*
ES elemento *(m)* filtrante
FR élément *(m)* filtrant
HE *στοιχεῖον (n) φίλτρου*
IT elemento *(m)* filtrante
NE filterelement *(n)*
PO elemento *(m)* filtrante
RU фильтрующий элемент *(m)*
TU filtre elemanı

12689
fin (aerostats) A fixed surface outside the envelope or outer cover of a lighter-than-air aircraft providing aerodynamic stability; the parts of the stabilizers of a kite balloon providing stability in pitch and yaw.

DE Flosse *(f)*
ES deriva *(f)*
FR 1. empennage *(m)*
2. plan *(m)* fixe (aérostat)
HE *πτερύγιον (n) (ἀεροστάτων)*
IT deriva *(f)* (aerostati)
NE stabilisatievlak(ken)
PO deriva *(f)* (aerostatos)
RU 1. киль *(m)*
2. стабилизатор *(m)*
TU sabit yön dümenleri (hava araçları)

12690
fin (aircraft) A fixed vertical surface designed to provide directional stability. A fin projecting from the upper or lower surface of the body is referred to as dorsal or ventral respectively.

DE 1. Seitenleitwerk *(n)*
2. Seitenflosse *(f)*
ES deriva *(f)*
FR dérive *(f)*
HE *κατακόρυφον σταθερόν (n)*
IT deriva *(f)* (aereo)
NE 1. kielvlak *(n)*
2. vin
PO deriva *(f)*
RU 1. киль *(m)*
2. стабилизатор *(m)*
TU sabit yön dümeni (uçakta)

12691
final approach That part of an instrument approach procedure from the time the aircraft has: (a) completed the last procedure turn or base turn, if specified, or (b) crossed a specified fix, or (c) intercepted the last track specified for the procedures; until it has crossed a point in the vicinity of an aerodrome from which a landing can be made; or, a missed approach procedure is initiated.

DE Endanflug *(m)*
ES aproximación *(f)* final
FR approche *(f)* finale
HE *τελικὴ προσέγγισις (f)*
IT avvicinamento *(m)* finale
NE eindnadering
PO aproximação *(f)* final
RU последняя прямая *(f)* захода на посадку
TU son yaklaşma

12692
final approach altitude The altitude at which to begin the final approach.

DE Endanflughöhe *(f)*
ES altitud *(f)* de aproximación final

FR hauteur *(f)* d'approche final
HE *ὕψος (n) τελικῆς προσεγγίσεως*
IT altitudine *(f)* di avvicinamento finale
NE eindnaderingshoogte
PO altitude *(f)* de aproximação final
RU высота *(f)* последней прямой захода на посадку
TU son yaklaşma irtifaı

12693
final approach procedure The part of the approach procedure beginning when the aircraft reaches the axis of the runway in use, either heading towards the runway to land directly, or heading for the reciprocal of the runway or to complete the final procedure turn, and ending either upon landing or when missed-approach action is taken.

DE Endanflugverfahren *(n)*
ES procedimiento *(m)* de aproximación final
FR procédure *(f)* d'approche finale
HE *διαδικασία (f) τελικῆς προσεγγίσεως*
IT procedura *(f)* di avvicinamento finale
NE eindnaderingsprocedure
PO procedimento *(m)* de aproximação final
RU порядок *(m)* последней прямой захода на посадку
TU son yaklaşma usulü

12694
final controller See 'precision controller'.

DE Landeradarlotse *(m)*
ES controlador *(m)* final
FR contrôleur *(m)* final
HE *χειριστής (m)* GCA
IT addetto *(m)* al controllo finale di precisione
NE PAR-operateur
PO controlador *(m)* da final
RU 1. диспетчер *(m)* посадочного радиолокатора
2. диспетчер *(m)* посадки
TU son kontrolör

12695
final inspection The last of several inspections at successive stages of manufacture, repair, modification, etc.

DE 1. Endprüfung *(f)*
2. Endinspektion *(f)*
ES inspección *(f)* final
FR contrôle *(m)* finale
HE *τελική ἐπιθεώρησις (f)*
IT collaudo *(m)* finale
NE 1. eindkontrole
2. eindkeuring
PO inspecção *(f)* final
RU 1. конечный контроль *(m)*
2. окончательный контроль *(m)*
3. последняя проверка *(f)*
TU son muayene

12696
final rejection Rejection after which there is no opportunity to re-submit the product.

DE 1. Verwerfen *(n)*
2. endgültige Ablehnung *(f)*
ES rechazo *(m)* definitivo
FR rejet *(m)* définitif
HE *τελική ἀπόρριψις (f)*
IT scarto *(m)* finale
NE definitieve afkeuring
PO rejeição *(f)* final
RU 1. конечное забракование *(n)*
2. окончательное забракование *(n)*
3. конечная отбраковка *(f)*
TU kesin reddetme

12697
final stage canopy Usually, a large-diameter parachute canopy which provides necessary terminal velocity to effect successful recovery of the payload. The expressions 'main parachute' and 'recovery parachute' are synonymous with this canopy type.

DE Fallschirmkappe *(f)* der letzten Stufe
ES paracaídas *(m)* de etapa final
FR voilure *(f)* principale
HE *θόλος (m) τελικοῦ σταδίου*
IT calotta *(f)* dello stadio finale
NE hoofdscherm *(n)*
PO calote *(f)* da fase final
RU парашют *(m)* последней ступени системы спасения
TU son kademe kanopisi

12698
fin carrier A frame laced to channel patches on the envelope of a non-rigid or semi-rigid airship to distribute the forces from a fin.

DE Flossenträger *(m)*
ES soporte *(m)* de deriva
FR poutre *(f)* du plan fixe
HE *φορεύς (m) πτερυγίου*
IT supporto *(m)* per deriva
NE drager van stabilisatievlak
PO suporte *(m)* de deriva
RU рама *(f)* крепления киля
TU sabit yön dümeni mesnedi

12699
fine data channel A channel in a trajectory-measuring system which delivers accurate, but ambiguous data, as opposed to the coarse channel needed to resolve such ambiguities.

DE Feinmessungsdatenkanal *(m)*
ES canal *(m)* de datos de precisión
FR canal *(m)* de mesure fine (vernier)
HE *κανάλι (n) ἀκριβῶν στοιχείων*
IT canale *(m)* per dati accurati
NE 'fijn' datakanaal *(n)*
PO canal *(m)* de dados de precisão
RU точный канал *(m)* данных
TU hassas veri bandı

12700
fine delay A dial on a Loran indicator for controlling relatively small changes in the position of the B trace pedestal and serving as a vernier for the coarse delay.

DE Feinmessung *(f)* der Laufzeit
ES nonio *(m)*
FR vernier *(m)*
HE ---
IT ritardo *(m)* di lieve entità
NE vertragings-fijnregeling
PO intervalo *(m)* de sinal
RU точная задержка *(f)*
TU ince ayar göstergesi

12701
fineness ratio The ratio of the length of a body to its maximum transverse dimension or, sometimes, to some equivalent dimension.

DE Schlankheitsgrad *(m)*
ES alargamiento *(m)* (fuselaje)
FR finesse *(f)* aérodynamique
HE *λόγος (m) λεπτότητος*
IT rapporto *(m)* di finezza
NE slankheid
PO coeficiente *(m)* de alongamento
RU относительное удлинение *(n)* тела
TU incelik oranı

12702
finger patch A kind of patch which has radiating finger-like projections, sometimes used to attach a line or cable to a gas bag and distribute the load.

DE 1. Fingerscheibe *(f)*
2. Fingerbesatz *(m)*
ES cortina *(f)* catenaria de araña
FR renfort *(m)* digité
HE *δακτυλωτόν ἐπίρραμμα (n)*
IT gualdrappa *(f)* a denti
NE ---
PO remendo *(m)* dedo
RU веерообразная накладка *(f)*
TU şerit yama

12703
fingers A series of flexible sheet members forming the lower part of the seal of the cushion on an ACV. Sometimes also called 'segments'.

DE ---
ES dedos *(m, pl)*
FR 1. doigts *(m, pl)*
2. segments *(m, pl)*
HE *δάκτυλα (n, pl)*
IT lamine *(f, pl)*
NE segmenten *(pl)*
PO dedos *(m, pl)*
RU сегментные элементы *(pl)* гибкого ограждения
TU ince saç sızdırmazlık parçaları

12704
finish The final coat in a painting scheme, in contact with the external environment.

DE Lacküberzug *(m)*
ES mano *(m)* de acabado
FR apprêt *(m)*
HE *ἐπίστρωμα (n)*
IT finitura *(f)*
NE oppervlakte-afwerking
PO acabamento *(m)*
RU отделка *(f)*
TU son kat boya

12705
finite element analysis A method of stress analysis in which the structure is represented by a number of individual elements, each having prescribed load/deflection characteristics, the whole being put in equilibrium by considerations of compatibility at the boundaries of elements.

DE 1. Berechnung *(f)* mit finiten Elementen
2. Analyse *(f)* mit finiten Elementen
ES analisis *(f)* por elementos finitos
FR analyse *(f)* par éléments finis
HE *ἀνάλυσις (f) διά πεπερασμένων στοιχείων*
IT analisi *(f)* ad elementi finiti
NE 1. eindige-elementenmethode
2. elementen-methode
PO análise *(f)* por elementos finitos
RU расчет *(m)* напряжений конечного числа структурных элементов
TU sınırlı eleman analizi

12706
finite mass Of a parachute, terminology used to describe a loading condition which causes a measurable decrease in system velocity during the period of canopy inflation.

DE endliche Masse *(f)*
ES masa *(f)* finita
FR masse *(f)* minimale efficace
HE *πεπερασμένη μάζα (f)*
IT massa *(f)* finita
NE eindige massa
PO massa *(f)* limitada
RU конечная масса *(f)* парашюта при надувании купола
TU sınırlı kitle

12707
fin post The principal structural member of a fin, usually carrying the rudder.

DE Seitenflossenholm *(m)*
ES puntal *(m)* de timón
FR longeron *(m)* vertical de la dérive
HE *στῦλος (m) πτερυγίου*

IT 1. dritto *(m)* di deriva
2. pennone *(m)* di deriva
NE kielvlakligger
PO longarina *(f)* vertical de deriva
RU балка *(f)* крепления киля
TU sabit yön düımeni ana dikmesi

12708
fire and overheat detector Any electrical, optical or chemical system to sense high temperatures which could be indicative of engine or electrical malfunction or possible fire in an area.

DE Feuer- und Ueberhitzungswarngerät *(n)*
ES detector *(m)* de incendio y sobrecalentamiento
FR détecteur *(m)* d'incendie et de surchauffe
HE *φωρατής (m) πυρκαϊας καί ὑπερθερμάνσεως*
IT rivelatore *(m)* di incendio e di sovrariscaldamento
NE brand- en oververhittingsdetektor
PO detector *(m)* de incêndios e de sobreaquecimento
RU сигнализатор *(m)* пожара и перегрева
TU yangın ve aşırı ısı detektörü

12709
fire balloon A hot-air balloon that carries a fire beneath the open mouth of the bag to keep the air within heated for prolonged flight.

DE Feuer-Heissluftballon *(m)*
ES globo *(m)* a combustión
FR montgolfière *(f)*
HE *πυραερόστατον (n)*
IT pallone *(m)* a fuoco
NE hete-luchtballoon
PO balão *(m)* de fogo
RU монгольфьер *(m)*
TU sıcak hava balonu

12710
fire proof Resistant to fire.

DE 1. feuersicher
2. nicht brennbar
ES ignífugo
FR ignifuge
HE 1. *πυρίμαχος*
2. *ἀλεξίπυρος*
IT a prova di fuoco
NE 1. onbrandbaar
2. vuurvast
PO à prova de fogo
RU 1. огнестойкий
2. огнеупорный
TU yanmaz

12711
fire wall A fire-proof or fire-resistant wall or bulkhead separating an engine from the rest of an aircraft structure to prevent the spread of any fire originating at the engine.

DE Brandschott *(n)*
ES mamparo *(m)* cortafuego
FR cloison *(f)* pare-feu
HE *ἀντιπυρικόν τρίχωμα (n)*
IT parete *(f)* a prova di fuoco
NE brandschot *(n)*
PO pára-fogo *(m)*
RU противопожарная перегородка *(f)*
TU yangin bölmesi

12712
firing Heating a ceramic to an elevated temperature to consolidate it and bond it together.

DE Brennen *(n)*
ES cocción *(f)*
FR cuisson *(f)*
HE *ψήσιμο (n)*
IT cottura *(f)*
NE ---
PO cozimento *(m)*
RU обжиг *(m)* керамических материалов
TU pişirme

12713
firing controls The means by which an ejection sequence may be initiated.

DE Auslösevorrichtungen *(f, pl)*
ES controles *(m, pl)* de disparo
FR commandes *(f)* de mise à feu
HE *χειριστήρια (n, pl) συστήματος πυροδοτήσεως*
IT controlli *(m, pl)* di accensione
NE bedieningsorganen *(pl)* van het afvuurmechanisme
PO controlos *(m, pl)* de disparo
RU ручки *(pl)* управления катапультируемым креслом
TU ateşleme kontrolları

12714
firing trigger The firing control mounted in an ejection seat armrest so that it may be operated by squeezing.

DE Auslöseknopf *(m)*
ES gatillo *(m)* de control de disparo
FR détente *(f)* de mise à feu
HE *σκανδάλη (f) πυροδοτήσεως*
IT grilletto *(m)* di accensione
NE (afvuur)trekker
PO gatilho *(m)* de disparo
RU спусковое устройство *(n)* стреляющего механизма
TU ateşleme düğmesi

12715
first article inspection The original inspection of the first article of a production run.

DE Prüfung *(f)* der ersten Fertigungseinheit
ES inspección *(f)* de primer producto
FR examen *(m)* du premier élément de chaîne
HE *ἐπιθεώρησις (f) πρώτης μονάδος*
IT ispezione *(f)* del primo articolo
NE keuring van het eerste exemplaar
PO inspecção *(f)* de primeiro artigo
RU контроль *(m)* первоначального изделия
TU ilk mamul muayenesi

12716
first full open A state of inflation for an unreefed parachute canopy wherein the projected area first equals the quasi-steady projected area of the full open canopy under steady-state conditions.

DE erste volle Füllung *(f)*
ES primer llenado *(m)* en apertura
FR premier grand diamètre *(m)*
HE *πρώτον πλήρες φούσκωμα (n)*
IT prima piena apertura *(f)*
NE eerste ogenblik *(n)* van volledige ontplooiing
PO primeira abertura *(f)* completa
RU состояние *(n)* полного раскрытия купола парашюта
TU paraşütün ilk açılışı

12717
first mean chord See 'standard mean chord'.

12718
first pilot A pilot, fully qualified on type, responsible for flying an aircraft.

DE erster Flugzeugführer *(m)*
ES primer piloto *(m)*
FR premier pilote *(m)*
HE *Δ χειριστής (m)*
IT primo pilota *(m)*
NE eerste vlieger
PO primeiro piloto *(m)*
RU первый летчик *(m)*
TU kaptan pilot

12719
first point of Aries The point on the celestial sphere at which the Sun, on its passage along the ecliptic, crosses the celestial equator from south to north. This occurs at the vernal equinox.

DE Frühlingspunkt *(m)*
ES punto *(m)* vernal
FR point *(m)* vernal
HE *ἐαρινόν ἰσημερινόν σημεῖον (n)*
IT punto *(m)* primo di Ariete
NE lentepunt *(n)*
PO primeiro ponto *(m)* de Aries
RU точка *(f)* весеннего равноденствия
TU koç takım yıldızının ilk noktası

12720
first reefed open The point of inflation for a reefed parachute canopy when its reefed projected area first attains the reefed projected area of the reefed open canopy under steady-state conditions.

DE erstes Erreichen *(n)* der gerefften Form
ES primera apertura *(f)* campana rizada
FR première *(f)* ouverture voilure étranglee
HE *πρώτον σειροδετημένον φούσκωμα (n)*
IT prima apertura *(f)* calotta ristretta
NE eerste ogenblik *(n)* van gedeeltelijke ontplooiing
PO primeira abertura *(f)* calote rizada
RU состояние *(n)* раскрытия купола зарифованного парашюта
TU paraşütün ilk sınırlanmış açılışı

12721
first stage canopy Usually, a small canopy which is deployed to provide initial stabilization of the payload and/or to decelerate the payload to a velocity or dynamic pressure where the intermediate or final stage canopy can be deployed. Often called a 'drogue parachute'.

DE Fallschirmkappe *(f)* der ersten Stufe
ES paracaídas *(m)* de etapa inicial
FR parachute *(m)* stabilisateur
HE *θόλος (m) πρώτου σταδίου*
IT calotta *(f)* del primo stadio
NE stabilisatiescherm *(n)*
PO calote *(f)* da primeira fase
RU парашют *(m)* первой ступени системы спасения
TU ilk kademe kanopisi

12722
fir tree root A tapering compressor-blade root or turbine-blade root having notches in each side, thus resembling a stylized fir tree.

DE Tannenbaumschaufelfuss *(m)*
ES raíz *(f)* de álabe en forma de abeto
FR 1. pied *(m)* d'aube en sapin
2. emmanchement *(m)* sapin
HE *ρίζα (f) πτερυγίου μορφῆς ἐλάτης*
IT radice *(f)* di paletta a forma di abete
NE denneboomvoet
PO raiz *(f)* de lâmina serrilhada
RU елочный комель *(m)*
TU pala bağlama mesnedi

12723
fishtail, to To swing the tail of an aeroplane from side to side, especially to reduce speed in landing.

DE mit dem Schwanz wackeln
ES colear
FR faire des oppositions de fuselage
HE *παρεκκλίνω τήν οὐράν (pl)*
IT oscillare a coda di pesce
NE wisselslippen
PO rabiar
RU гасить *(v)* скорость самолета с помощью руля направления
TU kuyruk sallama

12724
FIST parachute A designation for ribbon parachutes, named after the inventor of the first ribbon parachute, the Flugtechnische Institut, Stuttgart.

DE 1. FIST-Fallschirm *(m)*
2. FIST-Bänderfallschirm *(m)*
ES paracaídas FIST
FR 1. parachute *(m)* FIST
2. parachute *(m)* à rubans
HE *ἀλεξίπτωτον τύπου* FIST
IT paracadute *(m)* FIST
NE FIST-valscherm *(n)*
PO pára-quedas FIST *(m)*
RU ленточный парашют *(m)* типа 'ФИСТ'
TU FIST paraşütü

12725
fix A geographical position determined by visual reference to the surface, by reference to radio navigational aids, by celestial plotting, or by another navigational device.

DE 1. Navigationsfestpunkt *(m)*
2. Peilstandort *(m)*
ES punto *(m)* de posición
FR point *(m)*
HE *σῆγμα (n)*
IT punto *(m)* di posizione
NE 1. positiebepaling
2. waar bestek *(n)*
PO ponto *(m)*
RU 1. пункт *(m)* с известными координатами
2. засечка *(f)*
TU noktalama mevkii

12726
fixed area exhaust nozzle On a jet engine, an exhaust nozzle exit opening which remains constant in area.

DE Schubdüse *(f)* mit festem Austrittsquerschnitt
ES tobera *(f)* de area de salida fija
FR tuyère *(f)* d'éjection à section fixe
HE *ἀκροφύσιον (n) σταθερᾶς διατομῆς*
IT ugello *(m)* di scarico a sezione fissa
NE uitlaattuit met vaste opening
PO efusor *(m)* de escape de área constante
RU нерегулируемое выхлопное сопло *(n)*
TU sabit alanlı ekzos nozulu

12727
fixed loop antenna A loop antenna, permanently fixed with respect to the centre line of the aircraft, and used with a homing receiver.

DE 1. feste Schleifenantenne *(f)*
2. feste Rahmenantenne *(f)*
ES antena *(f)* de cuadro fijo
FR antenne *(f)* cadre fixe
HE *κεραία (f) σταθεροῦ βρόχου*
IT antenna *(f)* a telaio fisso
NE vaste raamantenne
PO antena *(f)* de quadro fixo
RU антенна *(f)* с неподвижной рамкой
TU sabit lup anteni

12728
fixed pitch propeller A propeller having no provision for changing the pitch setting.

DE 1. nicht verstellbarer Propeller *(m)*
2. nicht verstellbare Luftschraube *(f)*
3. feste Luftschraube *(f)*
ES hélice *(f)* de paso fijo
FR hélice *(f)* à pas fixe
HE *ἕλιξ (f) σταθεροῦ βήματος*
IT elica *(f)* a passo fisso
NE vaste (lucht)schroef
PO hélice *(m)* de passo fixo
RU воздушный винт *(m)* фиксированного шага
TU sabit hatveli pervane

12729
fixed power plant weight The weight of the power plant of an aircraft, its accessories, and certain parts or equipment.

DE Bruttotriebwerksgewicht *(n)*
ES peso *(m)* del grupo motopropulsor equipado
FR masse *(f)* du groupe motopropulseur équipé
HE *βάρος (n) πρωθητικού συστήματος σταθερόν*
IT peso *(m)* fisso del gruppo motopropulsore
NE totaal gewicht *(n)* van het voortstuwingssysteem
PO peso *(m)* do grupo motor equipado
RU вес *(m)* несъемных агрегатов силовой установки
TU sabit güç kaynağı ağırlığı

12730
fixed slot A slot that remains open at all times, distinguished from an automatic slot.

DE 1. fester Schlitz *(m)*
2. festes Slot *(n)*
ES ranura *(f)* fija
FR fente *(f)* fixe
HE *σταθερά σχισμή (f)*
IT fessura *(f)* fissa
NE vaste spleet
PO fenda *(f)* fixa
RU нерегулируемая щель *(f)*
TU 1. sabit slot
2. sabit yarık

12731
fixed weight The weight of a lighter-than-air aircraft, complete in flying order, without fuel, oil, dischargeable weight, or payload.

DE 1. Eigengewicht *(n)*
2. festes Gewicht *(n)*
ES peso *(m)* fijo
FR poids *(m)* fixe
HE *σταθερόν βάρος (n)*
IT peso *(m)* fisso
NE eigen gewicht *(n)*
PO peso *(m)* fixo
RU 1. вес *(m)* несъемных агрегатов
2. вес *(m)* конструкции
3. вес *(m)* неёъемной нагрузки
TU sabit ağırlık

12732
flailing An involuntary displacement of a limb or limbs due to either high wind-blast forces, body instability, or both during escape from an aircraft, often resulting in bone or joint injury.

DE dreschflegelartige Bewegung *(f)*
ES sacudida *(f)* involuntaria
FR écartèlement *(m)*
HE *ἀκατάρθρωσις (f)*
IT sbattimento *(m)* involontario
NE fladderen (van ledematen)
PO adejo *(m)*
RU разброс *(m)* конечностей
TU uzuvların zedelenmesi

12733
flake composite A composite in which the dispersed phase consists of flat flakes.

DE flockiges Gemisch *(n)*
ES material *(m)* compuesto con escamas
FR 1. matériau *(m)* composite à paillettes
2. matériau *(m)* composite à flocons
HE *ὑλικόν (n) μέ λεπίδες σύνθετον (n)*
IT composito *(m)* a scaglie
NE vlokkomposiet *(n)*
PO composto *(m)* com escamas
RU композиционный материал *(m)* армированный чешуйками
TU görülmez haldeki ince çatlaklar

12734
flakes Short discontinuous internal fissures in ferrous metals attributed to stresses produced by decreased solubility of hydrogen during cooling after hot work. Also termed 'shatter cracks', 'hair line cracks', 'snowflakes'.

DE 1. Haarrisse *(m, pl)*
2. Flocken *(f, pl)*
ES escamas *(f, pl)*
FR lamelles *(f, pl)*
HE 1. *λεπίδες (f, pl)*
2. *τριχόμορφα ραγίσματα*
IT scaglie *(f, pl)*
NE haarscheurtjes *(pl)*
PO 1. escamas *(f, pl)*
2. lascas *(f, pl)*
RU 1. чешуйки *(pl)*
2. пластины *(pl)*
3. хлопья *(pl)*
TU kılcal çatlaklıklar (çelikte)

12735
flaking The lifting of a paint film from a substrate in the form of flakes.

DE Abblättern *(n)*
ES escamado *(m)*
FR écaillage *(m)*
HE *ξελεπίδωσις (f)*
IT sfaldatura *(f)*
NE (af)schilferen
PO esfoliação *(f)*
RU отделение *(n)* краски
TU boyanın pul pul sökülmesi

12736
flame arrester Structure or device to limit the expansion of a flame.

DE Flammsperre *(f)*
ES parallamas *(m)*
FR pare-flammes *(m)*
HE *φλογοαναχοστολεύς (m)*
IT limitatore *(m)* dell'espansione della fiamma
NE vlamdemper
PO limitador *(m)* de chama
RU пламегаситель *(m)*
TU 1. alev siperi
2. alev kesici
3. alev perdesi

12737
flame damper A device to prevent visual detection of an aircraft by its exhaust flame.

DE Flammendämpfer *(m)*
ES pantalla *(f)* de llama de escape
FR atténuateur *(m)* de flamme
HE *ἀποσβεστήρ (m) φλογός*
IT 1. smorzatore *(m)* di fiamma
2. coprifiamma *(m)*
NE vlamdemper
PO tapa-chamas *(m)*
RU пламегаситель *(m)*
TU alev gizleyici

12738
flame front The boundary of a burning zone in a combustible mixture.

DE Flammenfront *(f)*
ES frente *(m)* de llama
FR front *(m)* de flamme
HE *μέτωπον (n) φλογός*
IT fronte *(m)* di fiamma
NE vlamfront *(n)*
PO frente *(f)* de chama
RU 1. фронт *(m)* пламени
2. передний край *(m)* пламени
TU 1. alev cephesi
2. alev yüzü

12739
flame hardening Local hardening of steel by heating with a mechanically propelled oxyacetylene blowpipe that traverses the object at a constant rate and that is followed by a jet of water likewise

mechanically controlled, also termed 'shorterising'.

DE Flammhärten *(n)*
ES endurecimiento *(m)* a la llama
FR trempe *(f)* à la flamme
HE *σκλήρυνσις (f) διά φλογός*
IT 1. indurimento *(m)* alla fiamma
2. tempra *(f)* alla fiamma
NE vlamharden
PO endurecimento *(m)* à chama
RU пламенная закалка *(f)*
TU alev sertleştirmesi

12740
flame holder A device inserted in a moving fuel-air mixture, designed to stabilize a flame.

DE Flammenhalter *(m)*
ES estabilizador *(m)* de llama
FR accroche-flamme *(m)*
HE 1. *συγκρατητήρ (m) φλογός*
2. *σταθεροποιητής (m) φλογός*
IT stabilizzatore *(m)* di fiamma
NE vlamhouder
PO estabilizador *(m)* de chama
RU стабилизатор *(m)* пламени
TU alev tutucu

12741
flame out Unintentional loss of combustion in gas-turbine engines, resulting in the loss of engine power.

DE Flammabriss *(m)*
ES extinción *(f)* fortuita de llama
FR extinction *(f)*
HE *σβέσις (f) φλογός*
IT cessazione *(f)* della combustione
NE 1. vlamdoving
2. afslaan
PO extinção *(f)*
RU 1. срыв *(m)* пламени
2. прекращение *(n)* горения
3. заглухание *(n)*
TU yanmanın durması

12742
flame resistant Not susceptible to combustion, to the point of propagating a flame beyond safe limits after the ignition source is removed.

DE schwer entflammbar
ES resistente a la llama
FR non-propagateur de la combustion
HE *ανθεκτικός φλογός*
IT resistente alla fiamma
NE niet vlamuitbreidend
PO resistente à chama
RU 1. пламестойкий *(adj)*
2. невоспламеняющийся *(adj)*
TU aleve dayanıklı

12743
flame spraying Application of coatings by flame, plasma or detonation techniques.

DE Flammspritzen *(n)*
ES pulverización *(f)* por llama
FR pulvérisation *(f)* par flamme
HE *ψέκασμα (n) διά φλογός*
IT 1. spruzzatura *(f)* alla fiamma
2. verniciatura *(f)* a spruzzo con la fiamma
NE vlamspuiten
PO pulverização *(f)* por chama
RU газопламенное напыление *(n)*
TU alev püskürtme

12744
flame stabilizer See 'flame holder'.

DE 1. Flammenstabilisator *(m)*
2. Flammenhalter *(m)*
ES estabilizador *(m)* de llama
FR stabilisateur *(m)* de flamme
HE 1. *συγκρατητήρ (m) φλογός*
2. *σταθεροποιητής (m) φλογός*
IT stabilizzatore *(m)* di fiamma
NE vlamstabilisator
PO estabilizador *(m)* de chama
RU стабилизатор *(m)* пламени
TU alev dengeleyicisi

12745
flame trap A device fitted to the induction system of an engine to check a return flame from a backfire.

DE Flammenrückschlagsicherung *(f)*
ES antiretorno *(m)* de llama
FR anti-retour *(m)* de flamme
HE *φλογοπαγίς (f)*
IT tagliafiamma *(m)*
NE (vlam)terugslagbeveiliging
PO corta-chamas *(m)*
RU пламеуловитель *(m)*
TU alev tuzağı

12746
flame tube A tube within a combustion chamber, in which combustion occurs.

DE Flammrohr *(n)*
ES tubo *(m)* de llamas
FR tube *(m)* à flamme
HE *φλογοσωλήν (m)*
IT tubo *(m)* di fiamma
NE 1. vlampijp
2. vlamhouder
PO tubo *(m)* de chama
RU жаровая труба *(f)*
TU alev borusu

12747
flap Any surface, usually forming part of the rear portion of a wing, adjustable in flight, the primary function of which is to increase lift.

DE Klappe *(f)*
ES flap *(m)*
FR volet *(m)*
HE *πτερύγιον (n) καμπυλότητος*
IT ipersostentatore *(m)*
NE klep
PO flap *(m)*
RU 1. закрылок *(m)*
2. щиток *(m)*
TU flap

12748
flap A shaped strip of rubber fitted between the beads of certain pneumatic tyre assemblies to protect the inner tube from damage.

DE Felgenband *(n)*
ES flap *(m)*
FR 1. bande *(f)* de fond de jante
2. flap *(m)*
HE *καπάκι (n)*
IT lembo *(m)*
NE slip
PO cinta *(f)*
RU ободная лента *(f)*
TU flap

12749
flap aileron An aileron in the form of a flap, i.e. hinged along or near one edge, distinguished especially from a retractable aileron of the plug type.

DE Klappenquerruder *(n)*
ES alerón *(m)* tipo flap
FR aileron *(m)* volet
HE *σύνηθες πηδάλιον (n) κλίσεως*
IT alettone *(m)* ipersostentatore
NE kleprolroer *(n)*
PO aileron *(m)* flap
RU 1. закрылок-элерон *(m)*
2. элерон-щиток *(m)*
TU flap kanatçığı

12750
flap circuit The components of a hydraulic, pneumatic, or electrical system, by means of which the flaps are selected and actuated.

DE 1. Klappenstellsystem *(n)*
2. Klappenkreis *(m)*
ES circuito *(m)* (de accionamiento) de flaps
FR circuit *(m)* de volets
HE *συγκρότημα (n) πτερυγίων καμπυλότητος*
IT circuito *(m)* degli ipersostentatori
NE kleppencircuit *(n)*
PO circuito *(m)* dos flaps
RU цепь *(f)* управления закрылками
TU flap kumanda donanımı

12751
flapping The angular oscillation of a blade about the flapping hinge.

DE Schlagen *(n)*
ES batimiento *(m)*
FR battement *(m)*
HE *αἰώρησις (f)*
IT sbattimento *(m)*
NE klappen
PO batimento *(m)*
RU маховое движение *(n)*
TU flap hareketi

12752
flapping angle The angle between the blade-span axis and the plane of no feathering. Blade flapping motion is the variation with azimuth angle of the blade flapping angle.

DE Schlagwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de batimiento
FR angle *(m)* de battement
HE *γωνία (f) αἰωρήσεως*
IT angolo *(m)* di sbattimento
NE klaphoek
PO ângulo *(m)* de batimento
RU угол *(m)* взмаха
TU flap hareketi açısı

12753
flapping hinge A blade pivot which allows the flapping angle to vary.

DE Schlaggelenk *(n)*
ES articulación *(f)* de batimiento
FR articulation *(f)* de battement
HE *ἄρθρωσις (f) αἰωρήσεως*
IT cerniera *(f)* di sbattimento
NE 1. klapscharnier *(n)*
2. klapas
PO articulação *(f)* de batimento
RU горизонтальный шарнир *(m)*
TU flap menteşesi

12754
flare out A change in the flight path of an aircraft so as to reduce the rate of descent for touch-down.

DE Abfangen *(n)*
ES enderezamiento *(m)*
FR arrondi *(m)*
HE *ὁριζοντίωσις (f)*
IT richiamata *(f)* di posa a terra
NE afronden
PO arredondamento *(m)*
RU выравнивание *(n)* перед посадкой
TU piste konuşta burun kaldırma

12755
Flarescan A microwave landing guidance system which gives elevation information only.

DE Flarescan *(n)*
ES Flarescan *(m)*
FR Flarescan *(m)*
HE *σύστημα (n) καθοδηγήσεως τύπου* Flarescan
IT sistema *(m)* di guida in elevazione a microonde per l'avvicinamento
NE Flarescan

PO Flarescan *(m)*
RU микроволновая система *(f)* наведения типа 'Флэрскан'
TU mikro-dalga iniş güdüm sistemi

12756
flash (a) The excess metal forced out between the upper and lower dies used in forging.
(b) The portion of the charge that flows from or is extruded from a mould along the parting line during the making of metal or plastic parts.
(c) (See 'spew' for use in rubber technology).

DE 1. Grat *(m)*
2. Abquetschgrat *(m)*
3. Pressgrat *(m)*
4. Austrieb *(m)*
ES 1. exceso *(m)* de material
2. rebaba *(f)*
FR 1. bavure *(f)*
2. trop-plein *(m)*
HE ---
IT 1. bavatura *(f)*
2. sfrido *(m)*
NE 1. vormnaad
2. braam
PO rebarba *(f)*
RU 1. заусенец *(m)*
2. залив *(m)*
3. выпрессовка *(f)*
TU 1. döküm çapağı
2. kaliptan taşan malzeme

12757
flashback A setback of flame in a system, counter to the usual flow of the combustible mixture.

DE Flammenrückschlag *(m)*
ES retorno *(m)* de llama
FR retour *(m)* de flamme
HE *ἀνάφλεξις (f) ἀντιστρόφου ροῆς*
IT ritorno *(m)* di fiamma
NE terugslag
PO retorno *(m)* de chama
RU 1. обратная вспышка *(f)*
2. охват *(m)* пламени
TU alevin tepmesi

12758
flash butt welding A resistance butt-welding process in which the weld is produced over the entire abutting surfaces by pressure and heat, the heat being produced by electric arcs between the parts being welded.

DE 1. Abbrennstumpfschweissen *(n)*
2. Abbrennschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* a tope por arco
FR soudage *(m)* par étincelage bout à bout
HE *ἀκραία συγκόλλησις (f) δι' ἀναφλέξεως*
IT saldatura *(f)* di testa a scintillio
NE vonkstuiklassen
PO soldadura *(f)* a topo por arco eléctrico
RU стыковая сварка *(f)* оплавлением
TU yakma alın kaynağı

12759
flash point The temperature at which a substance, such as fuel oil, gives off a vapour that will flash or burn momentarily when ignited.

DE Zündpunkt *(m)*
ES punto *(m)* de inflamación
FR point *(m)* éclair
HE *σημεῖον (n) ἀναφλέξεως*
IT punto *(m)* di infiammazione
NE vlampunt *(n)*
PO ponto *(m)* de inflamação
RU 1. температура *(f)* воспламенения
2. температура *(f)* вспышки
TU alevlenme noktasi

12760
flash resistant Not susceptible to burning violently when ignited.

DE Verpuffungssicher
ES resistente a la inflamación
FR non-propagateur de la flamme
HE *ἀνθεκτικός ἀναφλέξεως*
IT resistente all'incendio
NE moeilijk ontvlambaar
PO resistente à explosão
RU 1. огнеупроный *(adj)*
2. невспышечный *(adj)*
TU alevlenmeye karşı dayanıklı

12761
flat diameter The diameter of the maximum inscribed circle of a flat parachute when spread out on the ground.

DE 1. ebener Durchmesser *(m)*
2. Plandurchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* plano
FR diamètre *(m)* à plat
HE *ἐπίπεδος διάμετρος (f)*
IT diametro *(m)* piatto
NE vlakke middellijn
PO diâmetro *(m)* plano
RU раскройный диаметр *(m)* купола парашюта
TU serilmiş paraşüt çapı

12762
flat parachute A parachute, the canopy of which consists of triangular gores forming a regular polygon when laid out flat.

DE Plankappenfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* plano
FR parachute *(m)* plat
HE *ἐπίπεδον ἀλεξίπτωτον (n)*
IT paracadute *(m)* piatto
NE vlak valscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* achatado
RU парашют *(m)* состоящий из треугольных полотнищ в полигональном расположении
TU düz paraşüt

12763
flat spin A spin at a large mean angle of incidence, with the longitudinal axis more nearly horizontal than vertical.

DE Flachtrudeln *(n)*
ES barrena *(f)* plana
FR vrille *(f)* à plat
HE *ἐπίπεδος περιδίνησις (f)*
IT vite *(f)* piatta
NE vlakke tolvlucht
PO vrille *(m)* horizontal
RU плоский штопор *(m)*
TU yaprak virili

12764
flatten-out To level off after a dive or climb.

DE abfangen
ES enderezar
FR se redresser
HE *ὁριζοντιώνω (f)*
IT richiamare
NE rechttrekken
PO nivelar
RU выравнивать *(v)*
TU palyeye geçiş

12765
F layer A term applied to a layer or region of the ionosphere between the altitudes of about 160 and 400 km, existing as a two-part (F1 and F2) layer, the lower part (F1) being best observed during the daytime in summer.

DE F-Schicht *(f)*
ES capa *(f)* F
FR couche *(f)* F
HE *στρῶμα (n)* F
IT strato *(m)* F
NE F-laag
PO camada *(f)* F
RU слой *(m)* 'F' ионосферы
TU F tabakası

12766
flexibilizer An additive designed to make a plastic more tough or flexible. See 'plasticizer'.

DE Weichmacher *(m)*
ES flexibilizador *(m)*
FR adjuvant *(m)* d'assouplissement
HE *συνθετικόν (n) εὐκαμψίας*
IT flessibilizzatore *(m)*
NE weekmaker
PO flexibilizador *(m)*
RU пластификатор *(m)*
TU 1. yumuşatıcı
2. sünüklevici

12767
flexible wall A solid wind-tunnel boundary, the shape of which can be adjusted in order to vary the Mach number, the pressure gradient in the working section, or the extent of the tunnel constraint.

DE flexible Wand *(f)*
ES pared *(f)* flexible
FR paroi *(f)* souple
HE *εὔκαμπτον τοίχωμα (n)*
IT parete *(f)* flessibile
NE flexibele wand
PO parede *(f)* flexível
RU гибкая стенка *(f)*
TU ayarlanabilir duvar

12768
flexural centre See 'shear centre'.

DE Schubmittelpunkt *(m)*
ES centro *(m)* de flexión
FR centre *(m)* de cisaillement
HE *κέντρον (n) διατμήσεως*
IT 1. centro *(m)* di taglio
2. centro *(m)* di flessione
NE dwarskrachtmiddelpunt *(n)*
PO centro *(m)* de flexão
RU центр *(m)* жесткости
TU makaslama merkezi

12769
flexure (tuned rotor gyro) An elastic element in a tuned rotor gyro which connects the rotor or gimbal to the motor shaft and permits limited angular freedom about axes perpendicular to the spin axis.

DE biegsame Welle *(f)*
ES junta *(f)* flexible
FR joint *(m)* flexible (gyro accordé)
HE *καμπτικόν στοιχεῖον (n) (γυροσκόπιον συντονιζομένου περιστροφέως)*
IT flessione *(f)* (giroscopio a rotore sintonizzato)
NE ---
PO deflexão *(f)* (giroscópio sintonizado)
RU изгиб *(m)*
TU esnek bağlantı parçası

12770
flicker control See 'bang'.

12771
flick roll A rapidly executed roll in which autorotation of the wing is used to speed up the manoeuvre.

DE gerissene Rolle *(f)*
ES tonel *(m)* rápido
FR tonneau *(m)* déclenché
HE *ταχεια περιστροφή (f)*
IT vite *(f)* orizzontale rapida
NE snelle rol

PO tonneau *(m)* rápido
RU быстрая бочка *(f)*
TU seri tono

12772
flight The movement of an object through the atmosphere or through space, sustained by aerodynamic, aerostatic, or reaction forces, or by orbital speed; especially, the movement of a man-operated or man-controlled device, such as a rocket, a space probe, a space vehicle, or an aircraft.

DE Flug *(m)*
ES vuelo *(m)*
FR vol *(m)*
HE *πτῆσις (f)*
IT volo *(m)*
NE vlucht
PO vôo *(m)*
RU 1. перелет *(m)*
2. полет *(m)*
TU uçuş

12773
flight attendants Those members of the crew of an aircraft concerned with the care of the passengers.

DE 1. Kabinenbesatzung *(f)*
2. Kabinenpersonal *(n)*
ES auxiliares *(m, pl)* de cabina
FR personnel *(m)* de cabine
HE *ἐλεγταί (m, pl) φόρτου-φρουτισταί*
IT sorveglianti *(m, pl)* di volo
NE kabinepersoneel *(n)*
PO hospedeiros *(m, pl)* de bordo
RU бортпроводники *(pl)* самолета
TU yardımcı personel

12774
flight attitude The attitude of an aircraft, rocket, etc., in flight; specifically, the attitude of an aircraft with respect to the relative wind.

DE Fluglage *(f)*
ES actitud *(f)* de vuelo
FR 1. attitude *(f)* en vol
2. assiette *(f)* de vol
HE *στάσις (f) πτήσεως*
IT assetto *(m)* di volo
NE vliegstand
PO atitude *(f)* de vôo
RU 1. положение *(n)* самолета в воздухе
2. режим *(m)* полета
TU uçuş durumu

12775
flight characteristic A characteristic exhibited by an aircraft, rocket, or the like in flight, such as a tendency to stall or to yaw, an ability to remain stable at certain speeds, etc.

DE Flugeigenschaft *(f)*
ES característica *(f)* de vuelo
FR caractéristique *(f)* de vol
HE *χαρακτηριστικόν (n) πτήσεως*
IT caratteristica *(f)* di volo
NE vliegeigenschap
PO característica *(f)* de vôo
RU летная характеристика *(f)*
TU uçuş karakteristiği

12776
flight check See 'flight test'.

DE Flugüberprüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* en vuelo
FR essai *(m)* en vol
HE *δοκιμή (f) ἐν πτήσει*
IT controllo *(m)* di volo
NE kontrole tijdens de vlucht
PO verificação *(f)* em vôo
RU проверка *(f)* в полете
TU uçuş denemesi

12777
flight control system The arrangement of all control elements which enable control forces and moments to be brought into play by the human pilot or by an automatic device.

DE 1. Steuerwerk *(n)*
2. Steueranlage *(f)*
ES sistema *(m)* de mando de vuelo
FR 1. système *(m)* de commande en vol
2. système *(m)* de pilotage
HE *σύστημα (n) χειρισμοῦ πτήσεως*
IT sistema *(m)* di controllo in volo
NE stuurinrichting
PO sistema *(m)* de controlo de vôo
RU 1. система *(f)* управления летательным аппаратом
2. система *(f)* управления полетом
TU uçuş kontrol sistemi

12778
flight crew Those members of the aircrew whose primary concern is the operation and navigation of the aircraft and its safety in flight.

DE 1. Flugbesatzung *(f)*
2. fliegende Besatzung *(f)*
ES personal *(m)* de vuelo
FR équipage *(m)* de conduite
HE *πλήρωμα (n) ἀεροσκάφους*
IT equipaggio *(m)* di volo
NE vliegtuigbemanning
PO tripulação *(f)* de vôo
RU 1. летный экипаж *(m)*
2. экипаж *(m)* самолета
TU uçuş mürettebatı

12779
flight crew member A licensed crew member charged with duties essential to the operation of an aircraft during its flight time.

DE Flugbesatzungsmitglied *(n)*
ES miembro *(m)* de personal de vuelo
FR membre *(m)* d'équipage de conduite
HE *μέλος (n) πληρώματος ἀεροσκάφους*
IT membro *(m)* dell'equipaggio di volo
NE vliegtuigbemanningslid *(n)*
PO membro *(m)* da tripulação de vôo
RU 1. член *(m)* летного экипажа
2. член *(m)* экипажа самолета
TU uçuş mürettebatı elemanı

12780
flight data Data regarding the actual or intended movement of aircraft, normally presented in coded or abbreviated form.

DE 1. Flugdaten *(n, pl)*
2. Flugwerte *(m, pl)*
ES datos *(m, pl)* de vuelo
FR données *(f, pl)* de vol
HE *στοιχεῖα (n, pl) πτήσεως*
IT dati *(m, pl)* di volo
NE vluchtgegevens *(pl)*
PO elementos *(m, pl)* de vôo
RU летные данные *(pl)*
TU uçuş verileri

12781
flight deck The compartment in an aircraft containing the operating stations of the flight crew.

DE Führerraum *(m)*
ES cabina *(f)* del piloto
FR poste *(m)* de pilotage
HE *θάλαμος (m) πληρώματος*
IT cabina *(f)* piloti
NE 1. stuurhut
2. bemanningsruimte
PO cabine *(f)* piloto
RU кабина *(f)* экипажа
TU mürettebat bölmesi

12782
flight deck (naval aviation) The flat upper deck of a ship on which take-off and landing operations are conducted.

DE Flugdeck *(n)*
ES cubierta *(f)* de vuelo
FR pont *(m)* d'envol (aéronavale)
HE *κατάστρωμα (n) ἀπογειώσεως*
IT ponte *(m)* di volo
NE vliegdek *(n)*
PO ponte *(f)* di vôo
RU полетная палуба *(f)*
TU uçuş güvertesi

12783
flight director display A display in which one or more symbols are shown related to a datum, the deviation of the symbols from the datum being controlled by processed information. By flying the aircraft to keep the symbols at the datum, the pilot carries out a predetermined manoeuvre in a prescribed manner.

DE Flugleitanzeige *(f)*
ES pantalla *(m)* de director de vuelo
FR indicateur *(m)* directeur de vol
HE *ἐπίδειξις (f) κατευθυντοῦ πτήσεως*
IT visualizzatore *(m)* del direttore di volo
NE vluchtgeleidingsbeeldscherm *(n)*
PO indicador *(m)* do director de vôo
RU командный пульт *(m)* навигации полета
TU uçuş program levhası

12784
flight dispatcher An officer on the ground who assists the commander in the preparation and commercial planning of a flight and, by an appropriate means of communication, in its conduct while the aircraft is en route.

DE Flugdienstberater *(m)*
ES despachador *(m)* de vuelo
FR agent *(m)* technique d'exploitation
HE *διοικητής (m)* MET
IT agente *(m)* alle operazioni di volo
NE 1. vluchtadviseur
2. vliegdienstofficier
PO oficial *(m)* de despacho
RU 1. авиационный диспетчер *(m)*
2. авиадиспетчер *(m)*
TU uçuş idare personeli

12785
flight engineer A member of the flight crew responsible for engineering duties.

DE 1. Flugingenieur *(m)*
2. Bordtechniker *(m)*
ES mecánico *(m)* de a bordo
FR mécanicien *(m)* navigant
HE 1. *ἱπτάμενος μηχανικός (m)*
2. *μηχανικός (m) ἀέρος*
IT motorista *(m)* di bordo
NE boordwerktuigkundige (van een vliegtuig)
PO mecânico *(m)* de bordo
RU 1. бортинженер *(m)*
2. бортмеханик *(m)*
3. борттехник *(m)*
TU uçuş makinisti

12786
flight envelope (a) A diagram in which, for a particular aircraft type, the specified design normal accelerations (as multiples of g) form the ordinates and the corresponding equivalent airspeeds the abscissae., The boundary of the diagram forms a closed figure which defines the design limits for the aircraft concerned, for the specific flight altitude involved.
(b) The range of flight conditions, defined by normal acceleration and equivalent airspeed, usually displayed graphically, within which an aircraft is permitted to fly.

DE 1. V-n Diagramm *(n)*
2. Flugbereich *(m)*
3. Flugenveloppe *(f)*
ES 1. diagrama *(m)* V-n de maniobras
2. envolvente *(m)* de vuelo
FR 1. diagramme *(m)* de manoeuvre V-n
2. domaine *(m)* de vol
3. enveloppe *(f)* de vol
HE *περιβάλλουσα (f) πτήσεως*
IT inviluppo *(m)* di volo
NE 1. V-n-diagram *(n)*
2. operationele begrenzingen *(pl)*
3. bedrijfsgebied *(n)*
PO envolvente *(m)* de vôo
RU 1. граница *(f)* режимов полета
2. диапазон *(m)* режимов полета
TU uçuş zarfı

12787
flight environment The evironment surrounding and affecting a flight-borne system or piece of equipment.

DE 1. Flugmilieu *(n)*
2. Umwelt *(f)* beim Flug
ES ambiente *(m)* en vuelo
FR milieu *(m)* aérien
HE *περιβάλλον (n) πτήσεως*
IT ambiente *(m)* di volo
NE omgeving tijdens de vlucht
PO ambiente *(m)* de vôo
RU комплекс *(m)* факторов окружающей среды воздействующей на бортовую аппаратуру
TU uçuş çevresi

12788
flight flutter test A flight test during which the structure of an aircraft is artificially excited in order to observe its behaviour and to ensure its safety against flutter.

DE Flugschwingungsversuch *(m)*
ES ensayo *(m)* de flameo en vuelo
FR essai *(m)* de flottement en vol
HE *δοκιμή (f) δίωρήσεως ἐν πτήσει*
IT prova *(f)* in volo di vibrazione aeroelastica
NE fluttervliegproef
PO ensaio *(m)* de vibração em vôo
RU летное испытание *(n)* на флаттер
TU uçuş flater testi

12789
flight following The task of maintaining contact with specified aircraft for the purpose of determining en route progress and/or flight termination.

DE Flugwegverfolgung *(f)*
ES controlo *(m)* en vuelo
FR suivi *(m)* des vols
HE *παρακολούθησις (f) πτήσεως*
IT mantenimento *(m)* di contatto col volo
NE vluchtvoortgangkontrole
PO controlo *(m)* em vôo
RU контроль *(m)* за полетом
TU uçuş takibi

12790
flight information Information useful for the safe and efficient conduct of flight, including information on air traffic, meteorological conditions, aerodrome conditions, or air route facilities.

DE Fluginformation *(f)*
ES información *(f)* de vuelo
FR informations *(f, pl)* de vol
HE *πληροφορίαι (f, pl) πτήσεως*
IT informazione *(f)* di volo
NE 1. vluchtinlichtingen *(pl)*
2. vluchtvoorlichting
PO informação *(f)* de vôo
RU полетные данные *(pl)*
TU uçuş bilgileri

12791
flight information centre (FIC) A unit established to provide flight information service and alerting service.

DE Fluginformationszentrale *(f)*
ES centro *(m)* de información de vuelo
FR centre *(m)* d'informations de vol
HE *κέντρον (n) πληροφοριῶν πτήσεως*
IT centro *(m)* informazione di volo
NE vluchtinlichtingencentrum *(n)*
PO centro *(m)* de informação de vôo
RU 1. летно-информационный центр *(m)*
2. центр *(m)* летной информации
TU uçuş bilgi merkezi

12792
flight information region (FIR) An airspace of defined dimensions within which flight information service and alerting service are provided.

DE Fluginformationsgebiet *(n)*
ES región *(f)* de información de vuelo
FR région *(f)* d'informations de vol
HE *περιοχη (f) πληροφοριῶν πτήσεως*
IT regione *(f)* informazione di volo
NE vluchtinlichtingengebied *(n)*
PO região *(f)* de informação de vôo (FIR)
RU зона *(f)* летной информации
TU uçuş bilgi bölgesi

12793
flight information service (FIS) A service provided for the purpose of giving advice and information useful for the safe and efficient conduct of flights.

DE Fluginformationsdienst *(m)*
ES servicio *(m)* de información de vuelo
FR service *(m)* d'informations de vol (FIS)
HE *ἐξυπηρέτησις (f) πληροφοριῶν πτήσεων*
IT servizio *(m)* informazione di volo
NE vluchtinlichtingenverstrekking
PO serviço *(m)* de informação de vôo (FIS)
RU служба *(f)* летной информации
TU uçuş bilgi hizmeti

12794
flight instrument system An arrangement of sensors and displays giving to the pilot information on the speed, orientation, and flight path of an aircraft relative to a known datum.

DE Fluginstrumentensystem *(n)*
ES sistema *(m)* de instrumentos de vuelo
FR planche *(f)* de bord
HE *σύστημα (n) ὀργάνων πτήσεως*
IT sistema *(m)* di strumenti di volo
NE vlieginstrumentarium *(n)*
PO sistema *(m)* de instrumentos de vôo
RU система *(f)* пилотажных приборов
TU uçuş aletleri sistemi

12795
flight levels (FL) Surfaces of constant atmospheric pressure which are related to a specific pressure datum 1013.2 mbar (760 mm Hg, 29.92 in Hg), and are separated by specific pressure intervals.

DE Flugflächen *(f, pl)*
ES niveles *(m, pl)* de vuelo
FR niveaux *(m, pl)* de vol
HE *ἐπίπεδα (n, pl) πτήσεως*
IT livelli *(m, pl)* di volo
NE vliegniveaus *(pl)*
PO níveis *(m, pl)* de vôo (FL)
RU изобарические поверхности *(pl)*
TU uçuş seviyeleri

12796
flight line The general area surrounding the hangars at an aerodrome, including aprons and ramps, where aircraft are made ready or kept ready for flight; a line of parked aircraft ready for flight.

DE 1. Abstellfläche *(f)*
2. Vorfeld *(n)*
ES línea *(f)* de vuelo
FR ligne *(f)* d'avions prêts au vol
HE *γραμμή (f) ἀναμονῆς ἀεροσκαφῶν πρός ἀπογείωσιν*
IT linea *(f)* di volo
NE lijn
PO linha *(f)* de vôo
RU 1. стоянка *(f)* самолетов
2. стояночная линейка *(f)* аэродрома
TU uçuş hatti

12797
flight Mach number A free-stream Mach number measured in flight, as distinguished from one measured in a wind tunnel.

DE Flugmachzahl *(f)*
ES número *(m)* Mach de vuelo
FR nombre *(m)* de Mach de vol
HE *ἀριθμός (m) Μάκ τῆς πτήσεως*
IT numero *(m)* di Mach di volo
NE getal *(n)* van Mach in de vlucht
PO número *(m)* de Mach de vôo
RU число *(n)* М полета
TU uçuş mach sayısı

12798
flight nurse A nurse trained specifically in the care and handling of the sick and injured during air transportation.

DE Schwester *(f)* für Sanitätslufttransport
ES enfermera *(f)* de vuelo
FR 1. convoyeuse *(f)* de l'air
2. infirmière *(f)* de l'air
HE 1. *νοσοκόμος (m) ἀεροδιακομιδῶν*
2. *ἰπταμένη ἀδελφή (f) νοσοκόμος*
IT infermiera *(f)* di volo
NE 1. vliegverpleegster
2. vliegverpleegster
PO enfermeira *(f)* do ar
RU 1. бортсестра *(f)*
2. бортмедсестра *(f)*
TU uçuş hemşiresi

12799
flight operations officer See 'flight dispatcher'.

12800
flight operator A person who flies a pilotless aircraft or drone by remote control.

DE Fernflugführer *(m)*
ES operador *(m)* por control remoto
FR opérateur *(m)* de télécommande
HE *χειριστής (m) τηλεκατευθυνομένων ἀεροσκαφῶν*
IT operatore *(m)* di velivolo senza pilota
NE bestuurder (op afstand) van een onbemand vliegtuig
PO operador *(m)* de avião pilotado a distância
RU оператор *(m)* системы управления полетом
TU uçuş operatörü

12801
flight path The path of the centre of gravity of an aircraft relative to the Earth.

DE Flugbahn *(f)*
ES trayectoria *(f)* de vuelo
FR trajectoire *(f)* de vol
HE *τροχιά (f) πτήσεως*
IT traiettoria *(f)* di volo
NE vliegbaan
PO trajectória *(f)* de vôo
RU траектория *(f)* полета
TU uçuş yolu

12802
flight path angle The angle between the flight path of an aircraft or other flying body and the horizontal. This angle is positive when the aircraft

or body is climbing.

DE Bahnneigungswinkel *(m)*
ES pendiente *(f)* de la trayectoria de vuelo
FR pente *(f)* de la trajectoire de vol
HE *γωνία (f) τροχιᾶς πτήσεως*
IT angolo *(m)* di traiettoria di volo
NE baanhoek
PO ângulo *(m)* de trajectória de vôo
RU угол *(m)* наклона траектории полета
TU uçuş yolu teget açısı

12803
flight path recorder An instrument for recording the angle of the flight path to the horizontal.

DE Bahnneigungsschreiber *(m)*
ES registrador *(m)* de trayectoria de vuelo
FR enregistreur *(m)* de pente de trajectoire
HE *καταγραφεύς (m) τροχιᾶς πτήσεως*
IT registratore *(m)* di traiettoria di volo
NE vliegbaanschrijver
PO registador *(m)* de trajectória de vôo
RU 1. регистратор *(m)* траекторий полета
2. траекторограф *(m)*
TU uçuş yolu kaydedicisi

12804
flight pitot pressure The pitot pressure corresponding to the true airspeed of an aircraft under the prevailing atmospheric conditions.

DE Pitotdruck *(m)*
ES presión *(f)* dinámica en vuelo
FR pression *(f)* Pitot en vol
HE *πίεσις (f) πίτοτ πτήσεως*
IT pressione *(f)* di Pitot di volo
NE ware stuwdruk
PO pressão *(f)* de pitot em vôo
RU полное давление *(n)* в трубке Пито при полете
TU uçuş pitot basıncı

12805
flight plan Specified information provided to air traffic service units relative to an intended flight, or portion of a flight, by an aircraft.

DE Flugplan *(m)*
ES plan *(m)* de vuelo
FR plan *(m)* de vol
HE *σχέδιον (n) πτήσεως*
IT piano *(m)* di volo
NE vliegplan *(n)*
PO plano *(m)* de vôo
RU план *(m)* полета
TU uçuş planı

12806
flight procedures simulator A type of synthetic flight trainer which provides a realistic flight deck environment, and which simulates instrument response, the simple control functions of mechanical, electrical, and electronic aircraft systems, etc., as well as the performance and flight characteristics of an aircraft in a particular class.

DE Uebungssimulator *(m)* für Flugverfahren
ES simulador *(m)* de procedimientos de vuelo
FR simulateur *(m)* de procédures de vol
HE *μιμητής (m) διαδικασιῶν πτήσεως*
IT simulatore *(m)* di procedure di volo
NE vluchtprocedure-nabootser
PO simulador *(m)* de procedimentos de vôo
RU тренажер *(m)* для имитации условий полета
TU uçuş işlem simülatörü

12807
flight profile A graphic portrayal or plot of the flight path of an aeronautical vehicle in the vertical plane.

DE Flugprofil *(n)*
ES perfil *(m)* de vuelo
FR profil *(m)* de vol
HE *κατατομή (f) πτήσεως*
IT profilo *(m)* di volo
NE vluchtprofiel *(n)*
PO perfil *(m)* de vôo
RU 1. профиль *(m)* полета
2. траектория *(f)* полета
3. график *(m)* полета
TU uçuş profili

12808
flight readiness tests Short-duration tests relating to a rocket system, carried out with the propulsion device in operation, the rocket being fixed on the launcher. Such tests are carried out in order to define the state of preparation of the rocket system and of the launching facilities before the flight test.

DE Flugbereitschaft-Prüfungen *(f, pl)*
ES pruebas *(f, pl)* de disponibilad *(f)* al vuelo
FR essais *(m, pl)* d'aptitude au vol
HE *δοκιμαί (f, pl) ἑτοιμότητος πτήσεως*
IT prove *(f, pl)* di approntamento al volo
NE vlieggreedheid sproef
PO testes *(m, pl)* de prontidão para o vôo
RU готовность *(f)* к полету
TU uçuşa hazır testi

12809
flight recorder A device installed in an aircraft to record information about its flight characteristics, crew communications, and/or the ambient conditions in flight. Its main purpose is to complement accident/incident investigations.

DE 1. Flugdatenschreiber *(m)*
2. Flugschreiber *(m)*
ES registrador *(m)* de vuelo
FR enregistreur *(m)* de vol
HE *καταγραφεύς (m) (στοιχείων) πτήσεως*
IT registratore *(m)* di volo
NE 1. vluchtschrijver
2. (registrerende) vliegtoestandsmeter
PO registador *(m)* de vôo
RU бортовой самописец *(m)*
TU uçuş kaydedicisi

12810
flight refuelling The action of re-supplying an aircraft with fuel in the air, conveying it from one aircraft to the other by means of hoses and other special equipment.

DE Luftbetankung *(f)*
ES reaprovisionamiento *(m)* en vuelo
FR ravitaillement *(m)* en vol
HE *ἀνεφοδιάσμος (m) ἐν πτήσει*
IT rifornimento *(m)* di carburante in volo
NE bijtanken in de lucht
PO reabastecimento *(m)* em vôo
RU дозаправка *(f)* топливом в воздухе
TU havada yakıt ikmali

12811
flight simulator A type of synthetic flight trainer which provides an accurate representation of the flight deck of a particular aircraft type, to the extent that the mechanical, electrical, and electronic aircraft system control functions, etc., the normal environment of the flight crew members, and the performance and flight characteristics of that type of aircraft are realistically simulated.

DE Flugsimulator *(m)*
ES simulador *(m)* de vuelo
FR simulateur *(m)* de vol
HE *μιμητής (m) πτήσεως*
IT simulatore *(m)* di volo
NE vluchtnabootser
PO simulador *(m)* de vôo
RU 1. летный тренажер *(m)*
2. установка *(f)* для имитации условий полета
TU uçuş simülatörü

12812
flight space The space above and beyond the Earth's surface, used, or intended for use, for the purpose of aircraft, spacecraft, or rocket flight.

DE Flugraum *(m)*
ES espacio *(m)* aéreo
FR espace *(m)* utilisable pour le vol
HE *χῶρος (m) πτήσεως*
IT spazio *(m)* di volo
NE luchtruim *(n)*
PO espaço *(m)* aéreo
RU пространство *(n)* для полетов
TU uçuş ortamı

12813
flight surgeon A military or naval medical officer specializing in aviation medicine, assigned to an aviation unit and so designated by proper authority.

DE Fliegerarzt *(m)*
ES médico *(m)* de aviación
FR médecin *(m)* PN
HE *ἰατρός (m) ἀεροπορικῆς ἰατρικῆς*
IT medico *(m)* di aviazione
NE luchtvaartgeneeskundige
PO médico *(m)* aeronáutico
RU авиационный врач *(m)*
TU uçuş doktoru

12814
flight test The testing of an aircraft or other vehicle by actual flight or launching. Flight tests are planned to achieve specific test objectives and gain operational information.

DE Flugerprobung *(f)*
ES ensayo *(m)* en vuelo
FR essai *(m)* en vol
HE *δοκιμή (f) πτήσεως*
IT prova *(f)* in volo
NE vliegproef
PO ensaio *(m)* em vôo
RU 1. летное испытание *(n)*
2. испытание *(n)* в полете
TU uçuş denemesi

12815
flight test vehicle A test vehicle for the conduct of flight tests, either to test its own capabilities or to carry equipment requiring flight test.

DE Flugversuchsträger *(m)*
ES vehículo *(m)* de experimentación en vuelo
FR appareil *(m)* d'essais en vol
HE *ὄχημα (n) δοκιμῶν ἐν πτήσει*
IT veicolo *(m)* di prova in volo
NE testvliegtuig
PO veículo *(m)* de ensaio em vôo
RU 1. летательный аппарат *(m)* испытываемый в полете
2. летательный аппарат *(m)* предназначенный для летных испытаний
3. летающая лаборатория *(f)*
TU uçuş deneme aracı

12816
flight time The total time from the moment an aircraft first moves under its own power for the purpose of taking off until it comes to rest at the end of a flight.

DE Flugzeit *(f)*
ES 1. tiempo *(m)* de vuelo
2. duración *(f)* del vuelo
FR temps *(m)* de vol
HE *διάρκεια (f) πτήσεως*
IT tempo *(m)* di volo
NE vliegtijd
PO tempo *(m)* efectivo de vôo

RU 1. полетное время *(n)*
2. продолжительность *(f)* полета
3. время *(n)* полета
TU uçuş müddeti

12817
flight visibility The visibility forward from the cockpit of an aircraft in flight.

DE Flugsicht *(f)*
ES visibilidad *(f)* en vuelo
FR visibilité *(f)* en vol
HE *ὁρατότης (f) πτήσεως*
IT visibilità *(f)* in volo
NE vliegzicht *(n)*
PO visibilidade *(f)* em vôo
RU видимость *(f)* в полете
TU uçuş görüş alanı

12818
flight-worthy An aircraft, missile, or spacecraft is flight-worthy if it is ready and sufficiently sound in all respects to meet and endure the stresses and strains of flight.

DE flugtauglich
ES apto al vuelo
FR apte au vol
HE *ἱκανός πρός πτῆσιν*
IT atto al volo
NE 1. luchtwaardig
2. vlieggereed
PO apto para o vôo
RU 1. годный *(adj)* к полету
2. годный *(adj)* к старту
TU uçuşa elverişli

12819
float A watertight body giving buoyancy and stability in roll on the water to a seaplane or amphibian and enabling it to take-off and land.

DE Schwimmer *(m)*
ES flotador *(m)*
FR flotteur *(m)*
HE *πλωτήρ (m)*
IT galleggiante *(m)*
NE drijver
PO flutuador *(m)*
RU поплавок *(m)*
TU flotörlü cisim

12820
float (gyro) An enclosed gimbal assembly housing the spin motor and other components such as the pickoff and torquer. This assembly is immersed in a fluid, usually at the condition of neutral buoyancy.

DE 1. Schwimmer *(m)*
2. Schwimmkörper *(m)*
ES Flotador *(m)*
FR flotteur *(m)* (gyro)
HE *πλέουσα ἀνάρτησις (f) (γυροσκοπίου)*
IT galleggiante *(m)* (giroscopio)
NE ---
PO bóia *(f)* (giroscópio)
RU 1. плавающий ротор *(m)* гироскопа
2. поплавок *(m)*
TU 1. şamandıra
2. şamandıralı yatak

12821
float, to To travel horizontally after flare-out and before landing.

DE ausschweben
ES flotar
FR flotter
HE *ἐκπλέω*
IT 1. galleggiare
2. veleggiare orizzontalmente
NE uitzweven
PO palier
RU планировать
TU palye yapmak

12822
float amphibian An amphibian provided with floats as its means of support on water.

DE Schwimmer-Amphibienflugzeug *(n)*
ES amfibio *(m)* de flotadores
FR véhicule *(m)* amphibie à flotteurs
HE *ἀμφίβιον (n) μετά πλωτήρων*
IT anfibio *(m)* a galleggianti
NE amfibievliegtuig *(n)* met drijvers
PO avião *(m)* anfíbio com flutuadores
RU поплавковый самолет-амфибия *(f)*
TU flotörlü amfibi uçağı

12823
floated gyroscope A gyroscope in which the rotor is suspended in a liquid.

DE schwimmender Kreisel *(m)*
ES giroscopio *(m)* flotante
FR gyroscope *(m)* flottant
HE *γυροσκόπιον (n) ἐκπλέοντος περιστροφέως (ρότορος)*
IT giroscopio *(m)* a galleggiamento
NE drijvende gyroskoop
PO giroscópio *(m)* flutuante
RU поплавковый гироскоп *(m)*
TU flotörlü jiyroskop

12824
floating aileron An aileron that is free to seek its own angle of attack in flight as determined by the hinge moments produced by the air forces, except when displaced by the pilot.

DE loses Querruder *(n)*
ES alerón *(m)* flotante
FR aileron *(m)* libre
HE *ἀνεμίζον πτερύγιον (n) καμπυλότητος*
IT alettone *(m)* flottante
NE zwevend rolroer *(n)*
PO aileron *(m)* livre
RU плавающий элерон *(m)*
TU serbest hareketli kanatçık

12825
float mechanism A float-operated mechanism for control of a valve located in a fuel system.

DE Schwimmereinrichtung *(f)*
ES mecanismo *(m)* de flotador
FR mécanisme *(m)* à flotteur
HE *μηχανισμός (m) πλωτῆρος*
IT meccanismo *(m)* a galleggiante
NE vlottermechanisme *(n)*
PO mecanismo *(m)* de bóia
RU поплавковый механизм *(m)*
TU flotör tertibatı

12826
float seaplane A seaplane provided with floats as its means of support on water.

DE Schwimmerflugzeug *(n)*
ES hidroavión *(m)* de flotadores
FR hydravion *(m)* à flotteurs
HE *ὑδροπλάνον (n) μετά πλωτήρων*
IT idrovolante *(m)* a galleggianti
NE drijvervliegtuig *(n)*
PO hidroavião *(m)* com flutuadores
RU поплавковый гидросамолет *(m)*
TU flotörlü uçak

12827
float storage (gyro) The sum of attitude storage and torque command storage in a rate-integrating gyro. See 'attitude storage', 'torque command storage'.

DE ---
ES acumulación *(f)* de datos flotador
FR stockage *(m)* des données flotteur (gyro)
HE *συγκρότησις (f) πλεούσης ἀναρτήσεως (γυροσκοπίου)*
IT accumulazione *(f)* dei dati galleggiante
NE ---
PO acumulação *(f)* dados bóia (giroscópio)
RU хранение *(n)* плавающего ротора гироскопа
TU toplam biriktirme

12828
float type carburettor A carburettor in which the head of the fuel supplied to the jet is controlled by a float and a needle valve.

DE Schwimmervergaser *(m)*
ES carburador *(m)* de flotador
FR carburateur *(m)* à flotteur
HE *ἀναμεκτήρ (m) τύπου πλωτῆρος*
IT carburatore *(m)* del tipo a galleggiante
NE vlotterkarburateur
PO carburador *(m)* de bóia
RU поплавковый карбюратор *(m)*
TU flotör tipi karbüratör

12829
flocculation That type of coacervation in which are formed large numbers of very small agglomerates of polymer particles termed flocs.

DE Flockulation *(f)*
ES floculación *(f)*
FR floculation *(f)*
HE ---
IT formazione *(f)* di fiocchi
NE uitvlokking
PO floculação *(f)*
RU 1. флоккуляция *(f)*
2. образование *(n)* хлопьев
TU 1. yumaklama
2. topaklanma

12830
floodlight A light providing intense illumination over a restricted area, e.g., apron floodlight, aerodrome floodlight, runway floodlight.

DE Flutlicht *(n)*
ES proyector *(m)*
FR projecteur *(m)*
HE *προβολεύς (m)*
IT proiettore *(m)* ad alta intensitá
NE 1. spreidlicht *(n)*
2. schijnwerper
PO projector *(m)*
RU 1. прожектор *(m)*
2. лампа *(f)* направленного света
TU projektör

12831
floor beam A transverse beam carrying the seat rails or floor covering and attached to the fuselage sides.

DE Bodenträger *(m)*
ES viga *(f)* de suelo
FR traverse-support *(f)* de plancher
HE *δοκός (m) δαπέδου*
IT trave *(f)* di pavimento
NE vloerligger
PO longarina *(f)* do pavimento
RU балка *(f)* для крепления покрытия пола
TU taban putreli

12832
floor strut A strut supporting the floor beam, usually attached to the bottom of the fuselage.

DE Bodenspant *(m)*
ES columna *(f)* de suelo
FR montant *(m)* porteur de la traverse de plancher
HE *στυλίδιον (n) δαπέδου*
IT traliccio *(m)* di pavimento
NE vloersteun
PO montante *(m)* do pavimento

RU 1. поджос *(m)* пона
2. подпорка *(f)* балки для крепления покрытия пона
TU putrel desteği

12833
flotation gear Emergency flotation appliances for aircraft.

DE Schwimmwerk *(n)*
ES tren *(m)* de flotación
FR dispositif *(m)* de flottabilité
HE *ὑλικόν (n) πλευστότητος*
IT dispositivo *(m)* di galleggiamento
NE nooddrijfinrichting
PO equipamento *(m)* de flutuação
RU поплавковое шасси *(n)* для аварийного приводнения
TU emercensi yüzdürme tertibatı

12834
flotation jacket See 'life jacket'.

DE Schwimmweste *(f)*
ES chaleco *(m)* salvavidas
FR gilet *(m)* de flottaison
HE *γιλέκο (n) ἐπιπλεύσεως*
IT giacca *(f)* di galleggiamento
NE zwemvest *(n)*
PO colete *(m)* flutuante
RU надувной спасательный жилет *(m)*
TU can kurtarma yeleği

12835
flow A stream or movement of air or other fluid, or the rate of fluid movement, in the open or in a duct, pipe, or passage; specifically, an airflow.

DE Strömung *(f)*
ES 1. corriente *(f)*
2. movimiento *(m)*
3. flujo *(m)*
FR 1. écoulement *(m)*
2. débit *(m)*
HE *ροή (f)*
IT corrente *(f)*
NE stroming
PO escoamento *(m)*
RU 1. поток *(m)*
2. течение *(n)*
TU 1. akış
2. akım

12836
flow control Measures designed to adjust the flow of traffic into a given airspace, along a given route, or bound for a given aerodrome, so as to ensure the most effective utilization of the airspace.

DE Verkehrsflusslenkung *(f)*
ES control *(m)* del corriente de tráfico
FR régulation *(f)* de l'écoulement de la circulation aérienne
HE *ἔλεγχος (m) ροῆς ἐναερίου κυκλοφορίας*
IT controllo *(m)* del flusso di traffico
NE regeling van de verkeersstroom
PO control *(m)* do fluxo de tráfego
RU 1. управление *(n)* полетами рейсовых самолетов
2. управление *(n)* воздушным движением
TU akış kontrolu

12837
flow line A mark on a moulded piece made by the meeting of two flow fronts during moulding.

DE Fliesslinie *(f)*
ES línea *(f)* de fluencia
FR ligne *(f)* de coulée
HE *γραμμή (f) ροής*
IT confluenza *(f)* di correnti
NE vloeilijn
PO linha *(f)* de fluência
RU след *(m)* встречных линий потока на отливке
TU 1. döküm çizgisi
2. kalıp işareti

12838
flow number (atomizer) A measure of atomizer flow capacity, expressed as the ratio of fuel flow rate to the square root of the fuel injection pressure.

DE ---
ES índice *(m)* de flujo de atomizador
FR coefficient *(m)* de débit d'un injecteur
HE *ἀριθμός (m) ροῆς ἐγχυτῆρος*
IT numero *(m)* di flusso di atomizzatore
NE 1. verstuivergetal *(n)*
2. sproeiergetal *(n)*
PO coeficiente *(m)* de fluxo de um atomizador
RU 1. число *(n)* потока форсунки
2. число *(n)* потока распылителя
TU atomizör akış sayısı

12839
flow turning (forming) A fabricating process similar to spinning but in which deformation is done automatically under hydraulic pressure.

DE Fliessdrücken *(n)*
ES torneado *(m)* hidráulico
FR 1. tournage *(m)* hydraulique
2. fluotournage *(m)*
HE *ὑδραυλική μόρφωσις (f)*
IT 1. tornitura *(f)* a corrente
2. fluotornitura *(f)*
NE vloeidraaien
PO torneadura *(f)* (ou formação) hidráulica
RU автоматическое вращательное выдавливание *(n)*
TU 1. hidrolik eğirme
2. hidrolik şekillendirme

12840
fluid extrusion See 'hydrostatic extrusion'.

12841
fluidics Of fluid logic, the technique of sensing and data-processing by the use of fluid dynamics.

DE Fluidik *(f)*
ES fluídica *(f)*
FR fluidique *(m)*
HE 1. *ρευστολογική (f)*
2. *τεχνική (f) (λογική) τῆς δυναμικῆς τῶν ρευστῶν*
IT fluidica *(f)*
NE stromingslogika
PO fluídica *(f)*
RU 1. флюидика *(f)*
2. теория *(f)* жидкости
TU 1. flüdiks
2. akışkanlar dinamiği bilimi

12842
fluidized bed A vessel or structure containing a mass of discrete particles kept in suspension by an upward stream of gas and in which a component may be immersed for coating.

DE Wirbelbett *(n)*
ES lecho *(m)* flúido
FR lit *(m)* fluidisé
HE *ρευστή κόιτη (f)*
IT letto *(m)* fluidizzato
NE gefluïdiseerd bed *(n)*
PO leito *(m)* fluido
RU 1. кипящий слой *(m)*
2. псевдоожиженный слой *(m)*
TU sıvı mesnet

12843
fluidized bed coating See 'fluidized bed'.

DE im Wirbelbett erzeugter Ueberzug *(m)*
ES revestimiento *(m)* en lecho flúido
FR revêtement *(m)* en lit fluidisé
HE *ἐπικάλυψις (f) ἐν ρευστῇ κόιτῃ*
IT rivestimento *(m)* a letto fluidizzato
NE ---
PO revestimento *(m)* em leito fluido
RU покрытие *(n)* нанесенное в псевдоожиженном слое
TU sıvı mesnet kaplaması

12844
fluid level indicator A device which gives a remote indication of the level of the fuel in a tank of an aircraft.

DE Flüssigkeitsstandanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* de nivel de flúido
FR récepteur *(m)* de jaugeur
HE *ἐνδείκτης (m) στάθμης ὑγροῦ*
IT indicatore *(m)* del livello del fluido
NE brandstofmeter
PO indicador *(m)* de nível de combustível
RU 1. указатель *(m)* уровня топлива
2. топливомер *(m)*
3. бензиномер *(m)*
TU yakıt seviye göstergesi

12845
fluid parcel In any fluid, an imaginary portion of that fluid which for theoretical studies may be considered to have all the basic dynamic and thermodynamic properties of the fluid but which is small enough so that its motion with respect to the surrounding fluid does not induce marked compensatory movements. Also called a parcel.

DE Flüssigkeitselement *(n)*
ES dominio *(m)* flúido
FR élément *(m)* de fluide
HE *σωμάτιον (n) ρευστοῦ*
IT parcella *(f)* di fluido
NE 1. vloeistofdeeltje *(n)*
2. vloeistofelementje *(n)*
PO elemento *(m)* de um fluido
RU 1. жидкая частица *(f)*
2. элемент *(m)* объема жидкости
TU en küçük akışkan parçası

12846
fluoride anodizing An electrolytic process for the cleaning of magnesium alloy parts. A solution of ammonium bi-fluoride is used, with alternating current.

DE anodisches Fluoridreinigen *(n)*
ES anodizado *(m)* al fluoruro
FR traitement *(m)* anodique au fluorure
HE *ἀνοδική ἐπεξεργασία (f) διά φθοριούχου*
IT anodizzazione *(f)* al fluoruro
NE fluoride-anodiseren
PO anodização *(f)* fluorídrica
RU фтористое анодирование *(n)*
TU flüorid anodlama temizlemesi

12847
fluorinated elastomers Elastomers containing fluorine.

DE Fluorelastomere *(f, pl)*
ES elastómeros *(m, pl)* al fluor
FR élastomères *(m, pl)* fluorés
HE *φθορικαί ἐλαστομεραί (m, pl)*
IT elastomeri *(m, pl)* al fluoro
NE gefluoreerde elastomere
PO elastómeros *(m, pl)* fluoretados
RU фторированные эластомеры *(pl)*
TU flüorlu elastomerler

12848
fluorocarbon resins Material made by the polymerization of monomers composed only of carbon and fluorine.

DE Fluorkarbonharze *(n, pl)*
ES resinas *(f, pl)* al fluorcarbono

FR résines *(f, pl)* au fluorocarbure
HE *φθορο-άνθρακικαί ρητίναι (f, pl)*
IT resine *(f, pl)* al fluoro-carbonio
NE fluorkoolstofharsen *(pl)*
PO resinas *(f, pl)* fluorcarbónicas
RU фторуглеродные смолы *(pl)*
TU flüorlu karbon reçineleri

12849
flutter A sustained oscillation due to the interaction between aerodynamic forces, elastic response, and inertia forces.

DE Flattern *(n)*
ES flameo *(m)*
FR flottement *(m)*
HE *πτερυγισμός (m)*
IT vibrazione *(f)* aeroelastica
NE flutter
PO vibração *(f)* aeroelástica
RU флаттер *(m)*
TU flater

12850
flutter fading Of an electromagnetic wave, the quick and irregular variation of field strength with time.

DE 1. Schwankungsschwund *(m)*
2. Flatterschwund *(m)*
ES desvanecimiento *(m)* oscilante aleatorio
FR fluctuation *(f)*
HE *ἐξασθένησις (f) διά πτερυγισμού*
IT fluttuazione *(f)*
NE snelle fading
PO flutuação *(f)*
RU замирание *(n)* сигнала от флаттера
TU flater sönümü

12851
flutter speed The airspeed at which a constant amplitude flutter in a given mode occurs.

DE Flattergeschwindgkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de flameo
FR vitesse *(f)* de flottement
HE *ταχύτης (f) πτερυγισμού*
IT velocità *(f)* di vibrazione aeroelastica
NE fluttersnelheid
PO velocidade *(f)* de vibração aeroelástica
RU скорость *(f)* флаттера
TU flater hızı

12852
flutter speed coefficient A coefficient expressing the ratio of flutter speed to the product of the semi-chord of an aerofoil and one of its natural structural frequencies.

DE Flattergeschwindigkeitbeiwert *(m)*
ES coeficiente *(m)* de velocidad de flameo
FR coefficient *(m)* de vitesse de flottement
HE *συντελεστής (m) ταχύτητος πτερυγισμού*
IT coefficiente *(m)* di velocità di vibrazione aeroelastica
NE flutterkoëfficiënt
PO coeficiente *(m)* de velocidade de vibração aeroelástica
RU коэффициент *(m)* скорости флаттера
TU flater katsayısı

12853
fluxgate A detector which gives an electrical signal proportional to the intensity of the external magnetic field acting along its axis.

DE Magnetfeldsonde *(f)*
ES detector *(m)* de flujo magnético
FR détecteur *(m)* magnétique
HE *φωρατής (m) μαγνητικής ροής*
IT rivelatore *(m)* di campo magnetico
NE aardinduktiegever
PO fluxímetro *(m)*
RU 1. индукционный датчик *(m)* земного магнитного поля
2. датчик *(m)* индукционного компаса
3. магнитный зонд *(m)*
TU manyetik alan detektörü

12854
fluxgate compass An azimuth presentation from a gyroscope monitored by a fluxgate.

DE 1. magnetgestützter Kreiselkompass *(m)*
2. Erdinduktionskompass *(m)*
ES brújula *(f)* de inducción terrestre
FR compas *(m)* à détecteur magnétique
HE *ηλεκτρογυροσκοπική πυξίς (f)*
IT bussola *(f)* a induzione terrestre
NE aardinduktiekompas *(n)*
PO bússola *(f)* de indução terrestre
RU индукционный компас *(m)*
TU manyetik alan detektör pusulası

12855
flux valve British terminology for flux gate.

12856
fly by light As fly-by-wire, except that electric signals are replaced by opto-electronic signals.

DE opto-elektronische Flugsteuerung *(f)*
ES pilotar por mando opto-electrónico
FR pilotage *(m)* par commandes opto-électroniques
HE *σύστημα (n) χειρισμοῦ διά ὀπτο-ηλεκτρονικῶν σημάτων*
IT pilotare con segnali di ottica elettronica
NE opto-elektronische besturing
PO pilotear por luz
RU система *(f)* управления полетом по электрическим сигналам
TU elektronik kontrollu uçuş

12857
fly by wire Describes aircraft control systems in which the instructions given by the pilot or autopilot are conveyed to the control surfaces, etc., by electric signals rather than by mechanical linkages. Such a system employs feedback such that vehicle motion is the controlled parameter.

DE elektrische Flugsteuerung *(f)*
ES pilotar por mando eléctrico
FR pilotage *(m)* par fil
HE *σύστημα (n) χειρισμοῦ διά ηλεκτρολογικῶν σημάτων*
IT pilotare con segnale elettrico
NE elektrische besturing
PO pilotear por fios
RU система *(f)* управления полетом по проводам
TU tel kontrollu uçuş

12858
flying boat A seaplane of which the main body or hull is also the means of support on water.

DE Flugboot *(n)*
ES hidroavión *(m)* de casco
FR hydravion *(m)* à coque
HE *περάκατος (f)*
IT idrovolante *(m)* a scafo
NE vliegboot
PO hidroavião *(m)* de casco
RU 1. лодочный гидросамолет *(m)*
2. летающая лодка *(f)*
TU tekneli deniz uçağı

12859
flying boom A hose equipped with movable aerodynamic controls near its tip by means of which it is guided through the air from a tanker aircraft to a receiver aircraft in flight refuelling.

DE steuerbares Luftbetankungsrohr *(n)*
ES brazo *(m)* de reaprovisionamiento en vuelo
FR perche *(f)* de ravitaillement pilotable
HE *ἐκτάμενον πολυσχιδές (n)*
IT boma *(m)* volante
NE tankpijp
PO mangueira *(f)* de reabastecimento em vôo
RU телескопическая труба *(f)* для дозаправки топливом в воздухе
TU havada yakıt ikmal hortumu

12860
flying controls Input elements directly moved by the human pilot or some automatic device to operate the control surfaces.

DE Steuerwerk *(n)*
ES mandos *(m, pl)* de vuelo
FR commandes *(f, pl)* de vol
HE *χειρωτήρια (n, pl) πτήσεως*
IT comandi *(m, pl)* di volo
NE stuurorganen *(pl)*
PO comandos *(m, pl)* de vôo
RU система *(f)* управления самолетом
TU uçuş kumandaları

12861
flying rigging The system of rigging between a kite balloon and the flying cable.

DE 1. Befestigungsleinenwerk *(n)*
2. Takelung *(f)*
ES cordaje *(m)* de vuelo
FR haubannage *(m)* de vol
HE *ἐξάρτια (n, pl) πτήσεως*
IT sartiame *(f)* di volo
NE vliegende verspanning
PO cordame *(m)* de vôo
RU привязной такелаж *(m)*
TU balon kablo bağlama ipleri

12862
flying tail See 'all moving tail'.

12863
flying test bed An aircraft, rocket, or other flying vehicle used to carry objects or devices being flight tested.

DE fliegender Prüfstand *(m)*
ES banco *(m)* de experimentación en vuelo
FR banc *(m)* d'essais volant
HE *ἐκταμένη δοκιμαστική κλίνη (f)*
IT banco *(m)* di prova in volo
NE vliegende proefstand
PO banco *(m)* de ensaio em vôo
RU 1. экспериментальный летательный аппарат *(m)*
2. испытательный летательный аппарат *(m)*
3. летающая лаборатория
TU uçuş test tertibatı

12864
flying time The summation of the flight times.

DE Gesamtflugzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de vuelo
FR temps *(m)* de vol total
HE *χρόνος (m) πτήσεως*
IT tempo *(m)* in volo
NE vliegtijd
PO tempo *(m)* total de vôo
RU 1. полетное время *(n)*
2. продолжительность *(f)* полета
3. время *(n)* полета
TU toplam uçuş zamanı

12865
flying trim Specifically, the trim of an airship with respect to the balance between static and dynamic moments in flight

DE Austrimmen *(n)* im Fluge
ES centrado *(m)* de vuelo
FR assiette *(f)* de vol

HE ἀγωγή *(f)* ἐν πτήσει
IT compensatore *(m)* di volo
NE 1. trim
2. afstelling
PO centragem *(f)* de vôo
RU балансировка *(f)* в полете
TU uçuş ayarı

12866
flying wing See 'tailless aircraft'.

DE Nurflügelflugzeug *(n)*
ES ala *(f)* volante
FR aile *(f)* volante
HE ἴπταμένη πτέρυξ *(f)*
IT ala *(f)* volante
NE vliegende vleugel
PO asa *(f)* voadora
RU 1. самолет *(m)* типа 'летающее крыло'
2. бесхвостый самолет *(m)*
TU uçan kanat

12867
foamed plastic Resin in sponge form, flexible or rigid, with cells, closed or interconnected,that may be produced by gases generated by chemical or mechanical action.

DE 1. Schaumkunststoff *(m)*
2. Schaumstoff *(m)*
ES plástico *(m)* espumoso
FR mousse *(f)*
HE ἀφρώδης πλαστική ὕλη *(f)*
IT resina *(f)* espansa
NE 1. schuimplastic *(n)*
2. schuimkunststof
PO plástico *(m)* espumoso
RU 1. пенопласт *(m)*
2. поропласт *(m)*
TU köpük plastik

12868
foam rubber Porous rubber articles produced by foaming vulcanizable latex compounds, gelling the foam and curing.

DE Schaumgummi *(m)*
ES goma *(f)* espuma
FR caoutchouc *(m)* mousse
HE ἀφρώδες ἐλαστικόν *(n)*
IT gomma *(f)* spugnosa
NE schuimrubber
PO espuma *(f)* de borracha
RU 1. пенистый каучук *(m)*
2. пенорезина *(f)*
TU köpük kauçuk

12869
focusing The process of the convergence of the energy of a wave, resulting from lens-like boundaries associated with the inhomogeneities of a propagation medium. cf., 'defocusing'.

DE Fokussierung *(f)*
ES afoque *(m)*
FR focalisation *(f)*
HE ἑστίασις *(f)*
IT focalizzazione *(f)*
NE focussering
PO focagem *(f)*
RU фокусировка *(f)*
TU odaklama

12870
foehn A warm, dry wind which blows down the leeward slopes when the general wind current comes over mountains.

DE Föhn *(m)*
ES foehn *(m)*
FR foehn *(m)*
HE ἄνεμος *(m)* φέν
IT vento *(m)* caldo e secco di pendio
NE föhn (warme valwind)
PO foehn *(m)*
RU фен *(m)*
TU fön kuru rüzgâr

12871
fog Atmospheric obscurity, produced in the surface layer by suspended water droplets, with or without smoke, in which visibility falls below 1 km. In synoptic reporting, 'fog' is not used when the obscurity is caused by dry smoke.

DE Nebel *(m)*
ES niebla *(f)*
FR brouillard *(m)*
HE ὁμίχλη *(f)*
IT nebbia *(f)*
NE mist
PO nevoeiro *(m)*
RU туман *(m)*
TU sis

12872
fog quenching Quenching in a fine vapour or mist.

DE Dampfabschrecken *(n)*
ES temple *(m)* al vapor
FR trempe *(f)* à la vapeur
HE σβέσις *(f)* διά ὑδρατμού
IT tempra *(f)* a nebbia
NE afschrikken in waterdamp
PO arrefecimento *(m)* em nevoeiro
RU закалка *(f)* распыленной жидкостью
TU 1. siste sulama
2. sis sertleştirmesi

12873
foil A cold rolled product of rectangular section of a thickness not exceeding 0.2 mm.

DE Folie *(f)*
ES lamina *(f)*
FR tôle *(f)*
HE φύλλον *(m)*
IT lamiera *(f)* sottile
NE folie *(n)*
PO folha *(f)*
RU 1. фольга *(f)*
2. станцоль *(f)*
TU folyo

12874
folding blade A rotor blade which, together with the other blades in the rotor, can be turned or swung back in one way or another when not in use; especially a blade that pivots back so as to lie with the other blades in the rotor along the centre line of the rotorcraft.

DE anklappbares Blatt *(n)*
ES pala *(f)* plegable
FR pale *(f)* repliable
HE πτυσσόμενον πτερύγιον *(n)* (στροφείου)
IT pala *(f)* a ripiegamento
NE opvouwbaar rotorblad *(n)*
PO pá *(f)* dobradiça
RU складываемая лопасть *(f)*
TU katlanabilir pale

12875
folding fin A fin hinged at its base to lie flat. especially a fin on a rocket missile that lies flat until the missile is in flight.

DE 1. Klappleitwerk *(n)*
2. Klappflosse *(f)*
ES aleta *(f)* plegable
FR empennage *(m)* déployable
HE πτυσσόμενον πτερύγιον *(n)*
IT aletta *(f)* a ripiegamento
NE opvouwbare vin
PO leme *(m)* dobradiça
RU 1. складывающееся оперение *(n)*
2. складывающийся киль *(m)*
TU katlanabilir roket kanadı

12876
footprint See 'noise footprint'.

12877
force The cause of the acceleration of material bodies measured by the rate of change of momentum produced on a free body.

DE Kraft *(f)*
ES fuerza *(f)*
FR force *(f)*
HE δύναμις *(f)*
IT forza *(f)*
NE kracht
PO força *(f)*
RU сила *(f)*
TU kuvvet

12878
force balanced accelerometer An accelerometer in which the pendulum restoring force is a measure of the acceleration.

DE kraftkompensierter Beschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerómetro *(m)* de balanza de fuerza
FR accéléromètre *(m)* pendulaire
HE ἐπιταχυνσίμετρο *(n)* δυνάμεως ἐξισορροπήσεως
IT accelerometro *(m)* a forza bilanciata
NE servo-versnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)* de equilíbrio de forças
RU силовой акселерометр *(m)*
TU kuvvet balans akselerometre

12879
force balance transducer A transducer in which the output from the sensing member is amplified and fed back to an element which causes the force-summing member to return to its rest position.

DE Messwandler *(m)* mit Kraftausgleich
ES transductor *(m)* de compensación de fuerza
FR transducteur *(m)* à asservissement d'equilibrage
HE μεταλλάκτης *(m)* ἀντισταθμίσεως δυνάμεως
IT trasduttore *(m)* di bilanciamento di forza
NE krachtenevenwichttransduktor
PO transductor *(m)* de equilíbrio de forças
RU датчик *(m)* с уравновешенным динамометрическим элементом
TU kuvvet balans transdüzeri

12880
forced oscillation An oscillation of a system in which the response is imposed by the excitation. If the excitation is periodic and continuing, the oscillation is steady-state.

DE erzwungene Schwingung *(f)*
ES oscilación *(f)* forzada
FR oscillation *(f)* forcée
HE ἐξηναγκασμένη ταλάντωσις *(f)*
IT oscillazione *(f)* forzata
NE gedwongen trilling
PO oscilação *(f)* forçada
RU вынужденное колебание *(n)*
TU zorlamalı salınım

12881
forced vibration See 'forced oscillation'.

DE 1. erzwungene Schwingung *(f)*
2. erzwungene Vibration *(f)*
ES vibración *(f)* forzada
FR vibration *(f)* forcée
HE ἐξηναγκασμένη ταλάντωσις *(f)*
IT vibrazione *(f)* forzata
NE gedwongen trilling
PO vibração *(f)* forçada *(f)*
RU 1. вынужденное колебание *(n)*
2. вынужденная вибрация *(f)*
TU zorlamalı titreşim

12882
force fit Interference fit between parts assembled under various amounts of force.

DE 1. Presspassung *(f)*
2. Press-Sitz *(m)*
ES ajuste *(m)* forzado
FR ajustage *(m)* serré
HE *συναρμογή (f) διά συσφίγξεως*
IT accoppiamento *(m)* bloccato alla pressa
NE perspassing
PO encaixe *(m)* forçado
RU прессовая посадка *(f)*
TU 1. preste geçme
2. basınçlı geçme

12883
force ratio The instantaneous force generated by an inflating parachute canopy divided by the product of canopy reference area and the instantaneous dynamic pressure.

DE Kraftverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de fuerza
FR rapport *(m)* de force
HE *λόγος (m) δυνάμεως*
IT rapporto *(m)* di forza
NE krachtenverhouding
PO razão *(f)* de força
RU относительная сила *(f)* раскрывающего купола парашюта
TU kuvvet oranı

12884
forebody The forward portion of a fuselage or nacelle.

DE Vorderteil *(n)*
ES parte *(f)* anterior
FR partie *(f)* avant
HE *ἐμπρόσθιον μέρος (n)*
IT parte *(f)* anteriore
NE 1. neus
2. neusstuk *(n)*
PO parte *(f)* anterior
RU носовая часть *(f)* фюзеляжа
TU motor kaportası ön kısmı

12885
forebody (parachutes) An object upstream of a parachute. Also called suspended load, vehicle, or payload.

DE Vorkörper *(m)*
ES puente *(m)* de carga (paracaídas)
FR charge *(f)* (parachutes)
HE *κρεμαστόν φορτίον (n)*
IT 1. corpo *(m)* anteriore
2. carico *(m)* sospeso
NE 1. lading
2. last
PO corpo *(m)* anterior (pára-quedas)
RU груз *(m)* парашюта
TU paraşüt yüklü

12886
forehand welding Welding in which the palm of the principal hand (torch or electrode hand) of the welder faces the direction of travel.

DE Vorhandschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* a la izquierda
FR soudure *(f)* à gaz à gauche
HE ---
IT 1. saldatura *(f)* a sinistra
2. saldatura *(f)* avanti
NE forehand lassen
PO soldadura *(f)* à esquerda
RU 1. левая сварка *(f)*
2. сварка *(f)* левым способом
TU el yazisi yönünde kaynak

12887
foreign object damage (FOD) Damage due to ingestion of extraneous material into the engine inlet.

DE Fremdkörperschaden *(m)*
ES daño *(m)* por cuerpos extraños
FR dommage *(m)* par corps étranger
HE 1. *βλάβη (f) ἐξ ἀναρροφήσεως ξένου σώματος*
2. *ἐλατικόν (n) βυτίλιου*
IT danno *(m)* per oggetti estranei
NE 1. motorschade ten gevolge van opgezogen vreemde voorwerprn
2. FOD
PO danificação *(f)* por objectos estranhos
RU повреждение *(n)* инородными предметами
TU yabancı madde hasarı (anzası)

12888
fore plane See 'noseplane'.

DE 1. Bugleitwerk *(n)*
2. Entenleitwerk *(n)*
ES plano *(m)* delantero
FR empennage *(m)* canard
HE *πτερύγιον (n) ρινός*
IT piano *(m)* di prua
NE neusdraagvlak *(n)*
PO plano *(m)* da proa
RU носовой руль *(m)*
TU uçağın burun kısmı

12889
forge welding Welding hot metal by pressure or blows only.

DE Hammerschweissen *(n)*
ES ---
FR soudage *(m)* à chaud
HE *συγκόλλησις (f) διά σφυρηλατήσεως*
IT saldatura *(f)* per bollitura alla forgia
NE warmdruklassen
PO soldadura *(f)* à pressão
RU кузнечная сварка *(f)*
TU 1. pres kaynağı
2. şahmerdan kaynağı

12890
forging Plastically deforming metal, usually hot, into desired shapes using compressive force.

DE Schmieden *(n)*
ES forjadura *(f)*
FR forgeage *(m)*
HE *σφυρηλάτησις (f)*
IT forgiatura *(f)*
NE smeden
PO forjar
RU 1. ковка *(f)*
2. штампованная поковка *(f)*
TU dövme

12891
forked assembly An assembly of connecting rods in which one carries the big-end bearing and the remainder encircle and oscillate upon a surface formed on the master rod or big-end bearing concentric with the latter.

DE Gabelpleuel *(m)*
ES embielado *(m)* por bielas en horquilla
FR embiellage *(m)* à fourche
HE *δικλοῦς δωστῆρ (m)*
IT biellismo *(m)* a forcella
NE gevorkte drijfstangen *(pl)*
PO embielagem *(f)* de bielas bifurcadas
RU вильчатый комплект *(m)* шатунов
TU çatallı montaj

12892
formation An ordered arrangement of two or more aircraft proceeding together.

DE 1. Verband *(m)*
2. Formation *(f)*
ES formación *(f)* (aérea)
FR formation *(f)*
HE *σχηματισμός (m)*
IT formazione *(f)*
NE formatie
PO formação *(f)*
RU строй *(m)*
TU filo

12893
form drag For shock-free flow, the normal-pressure drag less the trailing vortex drag.

DE Formwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de forma
FR traînée *(f)* de forme
HE *μορφική ὀπισθέλκουσα (f)*
IT resistenza *(f)* di forma
NE 1. vormweerstand
2. profielweerstand
PO resistência *(f)* de forma
RU 1. сопротивление *(n)* формы
2. профильное сопротивление *(n)*
TU 1. form engelleme kuvveti
2. şekil direnci

12894
former A structural member, the primary purpose of which is to preserve form or shape and to which the external skin is attached. In general, it carries structural loads.

DE Formspant *(m)*
ES cuadro *(m)*
FR cadre *(m)*
HE *σχηματιστής (m)*
IT ordinata *(f)*
NE vormrib of-spant *(n)*
PO quadro *(m)*
RU 1. шпангоут *(m)*
2. каркас *(m)*
TU kalıp

12895
former rib See 'false rib'.

12896
forming Making a change, with the exception of shearing or blanking, in the shape or contour of a metal part without intentionally altering the thickness.

DE Formen *(n)*
ES conformar *(m)*
FR formage *(m)*
HE *μόρφωσις (f)*
IT formatura *(f)*
NE 1. (ver)vormen
2. formeren
PO formação *(f)*
RU 1. штамповка *(f)*
2. формовка *(f)*
3. профилирование *(n)*
TU şekillendirme

12897
forward looking infra red (FLIR) A passive reconnaissance and navigation system in which infra-red radiation from a ground scene is converted, in an aircraft, into a visible replica of the scene.

DE Vorwärtssicht-Infrarotsystem *(n)*
ES 1. sistema *(m)* infrarrojo mirando a proal
2 FLIR
FR FLIR
HE *σύστημα (n) προσθίας κατευθύνσεως διά ὑπερύθρου σκεδάσεως*
IT infrarosso *(m)* a visione in avanti
NE vooruitkijkend infra-roodysteem *(n)*
PO observação *(f)* do terreno por infra-vermelhos
RU инфракрасный радиолокатор *(m)* переднего обзора
TU pasif keşif ve seyrisefer sistemi

12898
forward slip The movement of an aircraft in a yawed attitude and following its original forward direction of flight. This is chiefly a pilot's term and is distinguished from a sideslip. From the point of view of the aeronautical engineer the forward

slip is a species of sideslip.

DE Vorwärtsslippen *(n)*
ES resbalamiento *(m)*
FR dérapage *(m)*
HE *προσθία ολίσθησις (f)*
IT scivolata *(f)* d'ala in avanti
NE voorwaartse slip
PO glissagem *(f)*
RU скольжение *(n)* в прямолинейном поступательном полете
TU öne kayış

12899
forward tilt See 'blade tilt'.

DE Vorneigung *(f)*
ES desvío *(m)* positivo
FR 1. déport *(m)* vers l'avant
2. déport *(m)* positif
HE *προσθία κλίσις (f)*
IT 1. inclinazione *(f)* in avanti
2. campanatura *(f)* positiva
NE voorwaartse verbuiging
PO inclinação *(f)* positiva
RU увод *(m)* вперед
TU ileriye doğru meyil

12900
Fowler flap See 'extension flap'.

DE Fowler-Klappe *(f)*
ES flap *(m)* fowler
FR volet *(m)* Fowler
HE *πτερύγιον (n) καμπυλότητος Φάουλερ*
IT ipersostentatore *(m)* Fowler
NE Fowler-klep
PO flap *(m)* Fowler
RU закрылок *(m)* Фаулера
TU Fowler flabı

12901
fraction defective (p) The relative number of defectives. The sample fraction defective (p) equals the number of defective units in the sample divided by the sample size.

DE Anteil *(m)* fehlerhafter Einheiten
ES fracción *(f)* de unidades defectuosas
FR proportion *(f)* d'éléments défectueux
HE *ποσοστόν (n) ελαττωματικότητος*
IT numero *(m)* relativo di unità difettose
NE fraktie foutieve exemplaren
PO fracção *(f)* de elementos defeituosos
RU доля *(f)* дефектных изделий
TU arıza yüzdesi

12902
fractography Descriptive treatment of fracture, especially in metals, with specific reference to photographs of the fracture surface.

DE Fraktografie *(f)*
ES fractografía *(f)*
FR fractographie *(f)*
HE *θρανσογραφία (f)*
IT frattografia *(f)*
NE fraktografie
PO fractografia *(f)*
RU фрактография *(f)*
TU çatlak onarımı

12903
fracture stress The maximum principal true stress at fracture. Usually refers to unnotched tensile specimens.

DE 1. Bruchspannung *(f)*
2. ---
ES tensión *(f)* de rotura
FR 1. tension *(f)* de fracture
2. charge *(f)* de rupture
HE *τάσις (f) θραύσεως*
IT sollecitazione *(f)* di frattura
NE breukspanning
PO tensão *(f)* de rotura
RU 1. разрушающее напряжение *(n)*
2. напряжение *(n)* разрушения
TU kırılma gerilmesi

12904
fracture toughness The resistance of a material to unstable crack propagation in situations where appreciable plastic deformation is confined to a zone surrounding the tip of a propagating crack and only elastic strains occur in the bulk of the material.

DE 1. Bruchzähigkeit *(f)*
2. Rißzähigkeit *(f)*
ES tenacidad *(f)*
FR ténacité *(f)* à la rupture
HE *αντοχή εἰς θραῦσιν*
IT tenacità *(f)* alla frattura
NE breuktaaiheid
PO resiliência *(f)*
RU 1. вязкость *(f)* разрушения
2. изломостойкость *(f)*
TU 1. kırılma sınırlaması
2. kopma dayanağı

12905
frame (a) Generally: a plane structure transverse to the axis of major fore-and-aft members, maintaining the shape of the cross-section of the assembly.
(b) Specifically: a structural member lying in the transverse plane of a fuselage, hull, or nacelle, and following the periphery.

DE 1. Rahmen *(m)*
2. Spant *(m)*
ES 1. pórtico *(m)*
2. cuadro *(m)*
FR cadre *(m)*
HE *πλαίσιον (n)*
IT ordinata *(f)*
NE (romp)spant *(n)*
PO 1. armação *(f)* lateral
2. quadro *(m)*
RU 1. шпангоут *(m)*
2. каркас *(m)*
TU 1. iskelet
2. çerçeve

12906
frame aerial See 'loop aerial'.

12907
frame antenna See 'loop antenna'.

12908
frame longitudinal In airships, that portion of a longitudinal in the way of a transverse frame, forming a component member thereof.

DE Rahmenlängsträger *(m)*
ES tramo *(m)* longitudinal de cuadro
FR travée *(f)* longitudinale de cadre
HE *διάμηκες μέλος (n) πλαισίου*
IT trave *(f)* longitudinale di ordinata
NE raamlangsligger
PO trave *(f)* longitudinal de armação
RU часть *(f)* стрингера соединяемая со шпангоутом
TU baylamasina çerçeve

12909
free air See 'free atmosphere'.

DE freie Atmosphäre *(f)*
ES aire *(m)* libre
FR atmosphère *(f)* libre
HE *ἐλεύθερος ἀηρ (m)*
IT aria *(f)* libera
NE vrije atmosfeer
PO ar *(m)* livre
RU спокойная атмосфера *(f)*
TU dışhava

12910
free air efficiency The ratio of free-air thrust horsepower to torque horsepower.

DE ideeller Wirkungsgrad *(m)*
ES rendimiento *(m)* par-potencia
FR rendement *(m)* de l'hélice en champ libre
HE *ἀπόδοσις (f) ἐλευθέρου ἀέρος*
IT rendimento *(m)* rispetto all'aria libera
NE rendement *(n)* in ongestoorde stroming
PO rendimento *(m)* do ar livre
RU коэффициент *(m)* полезного действия невозмущенного потока воздуха
TU dış hava oranı

12911
free air thrust Of a propeller, the axial aerodynamic force exerted by the blades in a uniform field, undisturbed by a nacelle or other structure.

DE ideeller Schub *(m)*
ES tracción *(f)* (sin perturbacion de la vena)
FR traction *(f)* en champ uniforme
HE *ὠσις (f) ἐλευθέρου ἀέρος*
IT spinta *(f)* in aria libera
NE trekkracht in ongestoorde stroming
PO impulso *(m)* em ar livre
RU тяга *(f)* невозмущенного потока воздуха
TU dış hava tepkisi

12912
free atmosphere That portion of the Earth's atmosphere above the planetary boundary layer, in which the effect of the Earth's surface friction on air motion is negligible and in which the air is usually treated (dynamically) as an ideal fluid. The base of the free atmosphere is usually taken as the geostrophic wind level. Also called 'free air'.

DE freie Atmosphäre *(f)*
ES atmósfera *(f)* libre
FR atmosphère *(f)* libre
HE *ἐλευθέρα ἀτμόσφαιρα (f)*
IT atmosfera *(f)* libera
NE vrije atmosfeer
PO atmosfera *(f)* livre
RU спокойная атмосфера *(f)*
TU serbest atmosfer

12913
free balloon A balloon floating freely in the air.

DE Freiballon *(m)*
ES globo *(m)* libre
FR ballon *(m)* libre
HE *ἐλεύθερον ἀερόστατον (n)*
IT pallone *(m)* libero
NE vrije ballon
PO balão *(m)* livre
RU 1. свободный аэростат *(m)*
2. неуправляемый аэростат *(m)*
TU serbest balon

12914
free balloon net A net over the envelope of a free balloon, from which the basket is suspended.

DE Freiballonnetz *(n)*
ES red *(f)* para globos libres
FR filet *(m)* de ballon libre
HE *δίκτυον (n) ἐλευθέρου ἀεροστάτου*
IT rete *(f)* per pallone libero
NE ballon-net *(n)*
PO rede *(f)* de balão livre
RU сетка *(f)* свободного аэростата
TU serbest balon ağı

12915
free-cutting steel See 'free-machining alloy'.

DE Automatenstahl *(m)*
ES acero *(m)* mecanizado
FR 1. acier *(m)* de décolletage
2. acier *(m)* de coupe
HE ---
IT acciaio *(m)* per utensili da taglio

NE automaatstaal *(n)*
PO aço *(m)* de corte fácil
RU 1. быстрорежущая сталь *(f)*
2. автоматная сталь *(f)*
TU otomat çeliği

12916
free deployment bag A parachute deployment bag connected to a pilot chute which removes the bag during deployment.

DE 1. freier Verpackungssack *(m)*
2. freier Packsack *(m)*
ES bolsa *(f)* de despliegue libre
FR sac *(m)* de voilure libre
HE *σάκκος (m) ἐλευθέρας ἀναπτύξεως*
IT sacco *(m)* portacalotta libero
NE opberghoes bevestigd aan hulpscherm
PO saco *(m)* de desdobramento livre
RU парашютная сумка *(f)* стягиваемая вытяжным парашютом
TU rehber paraşüt bohçası

12917
free drop The drop of loads from an aircraft without use of parachutes.

DE Lastenabwurf *(m)* ohne Fallschirm
ES lanzamiento *(m)* libre
FR largage *(m)* libre
HE *ἐλευθέρα πτῶσις (f)*
IT lancio *(m)* libero
NE vrije-val afworp
PO 1. largada *(f)* livre
2. largada *(f)* em queda livre
RU 1. свободное сбрасывание *(n)*
2. беспарашютное сбрасывание *(n)*
3. свободный сброс *(m)*
4. беспарашютный сброс *(m)*
TU paraşütsüz yük atma

12918
free fall The condition of a person descending through the atmosphere, unretarded other than by aerodynamic forces acting on the body. Generally used in reference to the condition of a parachutist between emergence from the aircraft and the deployment of his parachute. See also 'delayed opening'.

DE freier Fall *(m)*
ES caída *(f)* libre
FR chute *(f)* libre
HE *ἐλευθέρα πτῶσις (f)*
IT caduta *(f)* libera
NE vrije val
PO queda *(f)* livre
RU свободное падение *(n)*
TU serbest düşüş

12919
free-fall velocity The maximum velocity which a free-falling parachute jumper can reach against aerodynamic drag.

DE Freifallgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de caída libre
FR vitesse *(f)* de chute libre
HE *ταχύτης (f) ἐλευθέρας πτῶσεως*
IT velocità *(f)* di caduta libera
NE vrije-valsnelheid
PO velocidade *(f)* de queda livre
RU скорость *(f)* свободного падения
TU serbest düşüş hızı

12920
free field A sound field in a medium of such extent that the effects of the boundaries are negligible throughout the region of interest.

DE Freifeld *(n)*
ES campo *(m)* libre
FR champ *(m)* libre
HE *πεδίον (n) ἐλευθέρου θορύβου*
IT campo *(m)* libero
NE vrije veld *(n)*
PO campo *(m)* livre
RU свободное поле *(n)*
TU dış alan

12921
free flange That flange of a stiffener or boom which is unattached to the skin or other structure.

DE freier Profilflansch *(m)*
ES cordón *(m)* libre
FR bord *(m)* libre
HE *ἐλευθέρα ὠτις (f)*
IT flangia *(f)* libera
NE vrijstaande flens
PO rebordo *(m)* livre
RU свободный фланец *(m)*
TU serbest flanj

12922
free flight Unconstrained or unassisted flight, as:
(a) The flight of a rocket after consumption of its propellant or after motor shut-off.
(b) The flight of a free balloon, or of an airship with its engines not operating.
(c) Untethered flight, as of a helicopter.
(d) The flight of an unmounted model in a certain kind of wind tunnel.

DE Freiflug *(m)*
ES vuelo *(m)* libre
FR 1. vol *(m)* balistique
2. vol *(m)* libre
3. vol *(m)* autonome
4. vol *(m)* libre (maquette de soufflerie)
HE *ἐλευθέρα πτῆσις (f)*
IT volo *(m)* libero
NE vrije vlucht
PO 1. vôo *(m)* livre
2. vôo *(m)* planado
RU свободный полет *(m)*
TU yakıt bitimi uçuşu

12923
free flight angle The angle between the horizontal and a line in the direction of motion of a flying body.

DE Flugbahnneigungswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de vuelo libre
FR pente *(f)* de vol libre
HE *γωνία (f) ἐλευθέρας πτήσεως*
IT angolo *(m)* di volo libero
NE baanhoek in vrije vlucht
PO ângulo *(m)* de vôo livre
RU угол *(m)* наклона траектории в начале свободного полета
TU serbest uçuş açısı

12924
free flight trajectory The path of a body in free fall.

DE Freiflugbahn *(f)*
ES trayectoria *(f)* de vuelo libre
FR trajectoire *(f)* de vol libre
HE *τροχιά (f) ἐλευθέρας πτήσεως*
IT traiettoria *(f)* di volo libero
NE vrije-vluchtbaan
PO trajectória *(f)* de vôo livre
RU 1. траектория *(f)* свободного полета
2. баллистическая траектория *(f)*
TU serbest uçuş yörüngesi

12925
free flight wind tunnel A wind tunnel in which the model can be observed in free flight.

DE Freiflugwindkanal *(m)*
ES túnel *(m)* de vuelo libre
FR soufflerie *(f)* de vol libre
HE *σῆραγξ (m) ἐλευθέρας πτήσεως*
IT galleria *(f)* a vento per volo libero
NE vrije-vluchtwindtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico para vôo livre
RU аэродинамическая труба *(f)* для испытаний свободнолетающих моделей
TU serbest uçuş rüzgâr tüneli

12926
free gyro A gyro which is free from constraint.

DE freier Kreisel *(m)*
ES giroscopio *(m)* libre
FR gyro *(m)* libre
HE *ἐλεύθερον γυροσκόπιον (n)*
IT giroscopio *(m)* libero
NE 1. vrije gyro
2. vrije tol
PO giroscópio *(m)* livre
RU свободный гироскоп *(m)*
TU serbest cayro

12927
free jet A fluid jet without any solid boundaries, such as a jet discharged into the open.

DE Freistrahl *(m)*
ES chorro *(m)* libre
FR jet *(m)* libre
HE *ἐλεύθερον ταχύρευμα (n)*
IT getto *(m)* libero
NE vrije straal
PO jacto *(m)* livre
RU свободная струя *(f)*
TU serbest sıvı fışkırması

12928
free-launching tank See 'ditching tank'.

12929
free-machining alloy An alloy to which an ingredient has been introduced to give small broken chips, lower power consumption, better surface finish and longer tool life.

DE Automatenlegierung *(f)*
ES aleación *(f)* mecanizable
FR alliage *(m)* de coupe
HE ---
IT lega *(f)* di facile lavorazione
NE verspaanbare legering
PO liga *(f)* de elaboração fácil
RU автоматный сплав *(m)*
TU otomat alaşımı

12930
free molecule flow A flow wherein the mean free path of the molecules near a body is appreciably larger than the typical linear dimension of the body.

DE freie Molekularströmung *(f)*
ES corriente *(f)* molecular libre
FR écoulement *(m)* moléculaire libre
HE *ἐλευθέρα μοριακή ροή (f)*
IT corrente *(f)* di molecole libere
NE molekulaire stroming
PO escoamento *(m)* molecular livre
RU 1. свободномолекулярный поток *(m)*
2. свободномолекулярное течение *(n)*
TU serbest moleküler akım

12931
free piston engine A kind of engine that delivers all its power through a shaft driven by a turbine which is rotated by combustion gases and compressed scavenging air, generated between freely sliding pistons working in opposition.

DE Freikolbenmaschine *(f)*
ES motor *(m)* de pistón libre
FR moteur *(m)* à pistons libres
HE *κινητήρ (m) ἐλευθέρων ἐμβόλων*
IT motore *(m)* a pistoni liberi
NE vrije-zuigermotor
PO motor *(m)* de êmbolos livres

RU свободнопоршневой двигатель *(m)*
TU serbest pistonlu motor

12932
free radical polymerization A type of polymerization in which the propagating species is a long chain free-radical.

DE Polymerisation *(f)* mit freien Radikalen
ES polimerización *(f)* a radical libre
FR polymérisation *(f)* à radical libre
HE *πολιμέρωποίησις με ἐλεύθερα ριζικά*
IT polimerizzazione *(f)* a radicali liberi
NE polymerisatie met vrije radikalen
PO polimerizacão *(f)* de radical livre
RU свободнорадикальная полимеризация *(f)*
TU serbest radikal polimerizasyonu

12933
free radicals Compounds that contain at least one unpaired electron in place of the more normal and more stable bond consisting of shared electrons.

DE freie Radikale *(n, pl)*
ES radicales *(m, pl)* libres
FR radicaux *(m, pl)* libres
HE *ἐλεύθερα ριζικά (n, pl)*
IT radicali *(m, pl)* liberi
NE vrije radikalen *(pl)*
PO radicais *(m, pl)* livres
RU свободные радикалы *(pl)*
TU serbest radikallar

12934
free spinning wind tunnel See 'spinning tunnel'.

DE Freitrudelwindkanal *(m)*
ES tunel *(m)* de barrena libre
FR soufflerie *(f)* de vrille (libre)
HE *ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) ἐλευθέρας περιδινήσεως*
IT galleria *(f)* a vento per rotazione (vite) libera
NE 1. spintunnel
2. tolvluchttunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico de vrille livre
RU аэродинамическая труба *(f)* для исследований свободноштопорящих моделей
TU serbest dönüşlü rüzgâr tüneli

12935
free stream A stream of fluid outside the region affected by a body in the fluid.

DE ungestörte Strömung *(f)*
ES corriente *(f)* libre
FR écoulement *(m)* non perturbé (par un obstacle)
HE *ἐλεύθερον ρεῦμα (n)*
IT corrente *(f)* libera
NE ongestoorde stroming
PO corrente *(f)* livre
RU 1. невозмущенный поток *(m)*
2. небегающий поток *(m)*
TU serbest akış

12936
free stream velocity The velocity of an undisturbed fluid relative to a body immersed in it.

DE Geschwindigkeit *(f)* der ungestörten Strömung
ES velocidad *(f)* de corriente no perturbada
FR vitesse *(f)* de l'écoulement non perturbé
HE *ταχύτης (f) ἐλευθέρου ρεύματος*
IT velocità *(f)* della corrente libera
NE snelheid van de ongestoorde stroming
PO velocidade *(f)* da corrente livre
RU скорость *(f)* невозмущенного потока
TU serbest akış hızı

12937
free sulphur In vulcanization, the sulphur that has not combined with the rubber during the reaction.

DE freier Schwefel *(m)*
ES sulfuro *(m)* libre
FR soufre *(m)* libre
HE *ἐλεύθερον θεῖον (n)*
IT zolfo *(m)* libero
NE vrije zwavel
PO enxofre *(m)* livre
RU свободная сера *(f)*
TU serbest kükürt

12938
free suspension line length In parachutes, the length of a suspension line, measured from canopy skirt to attachment (connector link, clevis, keeper, etc.) or suspension system confluence point.

DE freie Fangleinenlänge *(f)*
ES longitud *(f)* de la línea de suspensión
FR longueur *(f)* de suspente libre
HE *μῆκος (m) σχοινίου ἐλευθέρας ἀναρτησεως*
IT lunghezza *(f)* libera del fascio funicolare
NE 1. draaglijnlengte
2. vanglijnlengte
PO comprimento *(m)* livre da corda de suspensão
RU длина *(f)* строп парашюта в свободном состоянии
TU askı kordonları uzunluğu (elekten bağlama halkasına kadar)

12939
free-to-trim method A method of testing a model or aircraft, as in a wind tunnel or in a tank, in which the model or aircraft is left free to rotate about its lateral axis.

DE ---
ES ensayo *(m)* de giro libre
FR montage *(m)* en girouette (tangage)
HE *μέθοδος (f) ἐλευθέρας ἀντισταθμίσεως*
IT metodo *(m)* per assetto libero
NE vrij-trimmende methode
PO método *(m)* de equilibragem livre
RU метод *(m)* свободного вращения вокруг поперечной оси
TU serbest ayarlama metodu

12940
free turbine engine A gas-turbine engine in which the turbine driving the output shaft is not coupled to a compressor rotor.

DE Triebwerk *(n)* mit Freilaufturbine
ES motor *(m)* de turbina libre
FR moteur *(m)* à turbine libre
HE *στροβιλοκινητήρ (m) ἐλευθέρου στροβίλου*
IT motore *(m)* a turbina libera
NE vrije turbine (motor)
PO motor *(m)* de turbina livre
RU турбовентиляторный двигатель *(m)* с двумя ТВД *(abbr)* с двумя раздельными турбинами
TU serbest türbin motoru

12941
free type parachute A parachute which must be opened by the parachutist with the help of a ripcord.

DE manueller Fallschirm *(m)*
ES paracaidas *(m)* abertura manual
FR parachute *(m)* à ouverture commandée
HE *ἀλεξίπτωτον (n) χειροκινητῆς ἀνεωξεως*
IT paracadute *(m)* del tipo libero
NE vrij valscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de abertura manual
RU парашют *(m)* с вытяжным тросом
TU serbest atlama paraşütü

12942
free vortex A vortex free to travel downstream with the fluid, such as a tip vortex.

DE freier Wirbel *(m)*
ES torbellino *(m)* libre
FR tourbillon *(m)* libre
HE *ἐλεύθερος στρόβιλος (m)*
IT vortice *(m)* libero
NE vrije wervel
PO vórtice *(m)* livre
RU свободный вихрь *(m)*
TU serbest girdap

12943
free vortex compressor An axial-flow compressor designed so as to impart to the fluid tangential velocities that are inversely proportional to the distance from the axis of rotation, as in a vortex.

DE Kompressor *(m)* nach dem Prinzip des freien Wirbels
ES compresor *(m)* de torbellino libre
FR compresseur *(m)* à tourbillon libre
HE *συμπιεστής (m) ροῆς ἐλευθέρων στροβίλων*
IT compressore *(m)* a vortice libero
NE vrije-wervelkompressor
PO compressor *(m)* de vórtice livre
RU осевой компрессор *(m)* с окружными скоростями обратно пропорциональными расстоянию по радиусу
TU serbest girdap kompresörü

12944
F region The region of the terrestrial ionosphere above about 160 kilometres in altitude.

DE F-Schicht *(f)*
ES región *(f)* F
FR couche *(f)* F
HE *ζώνη (f)* Φ
IT regione *(f)* F
NE F-laag
PO região *(f)* F
RU 1. слой *(m)* 'F' ионосферы
2. область *(f)* 'F' ионосферы
TU F bölgesi

12945
french-fell seam In parachute manufacture, a seam formed by folding and joining the two pieces of cloth to be connected with stitching.

DE Kappnaht *(f)*
ES costura *(f)* con dobladillo
FR couture *(f)* anglaise
HE ---
IT cucitura *(f)* a orlo francese
NE felsnaad
PO costura *(f)* embainhada
RU ---
TU Fransız dikişi

12946
French landing Of an aeroplane having a tail skid or tail wheel, a landing in which the tail is held off the ground as long as possible during the deceleration.

DE 1. Zweipunktlandung *(f)*
2. Radlandung *(f)*
ES aterrizaje *(m)* a la francesa
FR atterrissage *(m)* deux points (atterrissage anglais)
HE *προσγείωσις (f) διά τῶν κυρίων τροχῶν*
IT atterraggio *(m)* Francese
NE tweepuntslanding
PO 1. aterragem *(f)* de rodas
2. aterragem *(f)* dois pontos
RU 1. посадка *(f)* на две точки
2. осевой компрессор *(m)* с окружными скоростями обратно-пропорциальными расстоянию по радиусу
TU 1. tekerlek inişi
2. French inişi

12947
Freon A trade name for a range of gases with molecular weights much greater than that of air, which, due to its high density, is used as a test medium in wind-tunnel research.
DE Frigen *(n)*
ES Freon *(m)*
FR fréon *(m)*
HE *Φρέον (n)*
IT Freon *(m)*
NE freon *(n)*
PO Freon *(m)*
RU фреон *(m)*
TU Freon

12948
frequency The number of occurrences of a given type of event or the number of members of a population falling into a specified class.
DE 1. Besetzungszahl *(f)*
2. Häufigkeit *(f)*
ES frecuencia *(f)*
FR fréquence *(f)*
HE *συχνότης (f)*
IT frequenza *(f)*
NE frekwentie
PO frequência *(f)*
RU 1. частота *(f)*
2. частость *(f)*
TU frekans

12949
frequency agility The ability of an equipment rapidly to change frequency, usually in a random manner, without interrupting its use. The aim is to reduce susceptibility to jamming or monitoring.
DE Frequenzagilität *(f)*
ES agilidad *(f)* de frecuencia
FR agilité *(f)* de fréquence
HE *προσαρμοστικότης (f) συχνότητος (συσκευῆς)*
IT agilità *(f)* di frequenza
NE ---
PO agilidade *(f)* de frequência
RU ---
TU süratli frekans değiştirme

12950
frequency band (a) A continuous portion of an electromagnetic spectrum within which oscillations or waves have comparable properties.
(b) The frequency range within which equipment can be adjusted to operate.
DE 1. Frequenzband *(n)*
2. Frequenzbereich *(m)*
ES banda *(f)* de frecuencia
FR bande *(f)* de fréquence
HE *ζώνη (f) συχνοτήτων*
IT banda *(f)* di frequenza
NE frekwentieband
PO banda *(f)* de frequência
RU 1. частотная полоса *(f)*
2. частотный диапазон *(m)*
TU frekans bandı

12951
frequency bar chart See 'histogram'.
DE Histogramm *(n)*
ES histograma *(f)*
FR histogramme *(m)*
HE *ιστόγραμμα (n)*
IT istogramma *(m)*
NE histogram *(n)*
PO histograma *(m)*
RU гистограмма *(f)* частот
TU frekans dağılma grafiği

12952
frequency density The ratio of 'relative frequency' to relevant class interval.
DE Häufigkeitdichte *(f)*
ES densidad *(f)* de frecuencias
FR densité *(f)* des fréquences
HE *πυκνότης (f) συχνότητος*
IT densità *(f)* di frequenza
NE verdelingsdichtheid
PO densidade *(f)* de frequência
RU плотность *(f)* частот
TU frekans yoğunluğu

12953
frequency distribution The relationship between the values of a characteristic and their frequencies or relative frequencies. The distribution is generally presented as a table with special groupings (class limits) if the values are measured on a numerical scale.
DE Häufigkeitsverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* de frecuencia
FR distribution *(f)* de fréquence
HE *κατανομή (f) συχνότητος*
IT distribuzione *(f)* della frequenza
NE frekwentieverdeling
PO distribuição *(f)* de frequência
RU 1. плотность *(f)* распределения
2. распределение *(n)* частот
TU frekans dağılımı

12954
frequency modulated continuous wave (FMCW) The basis of many continuous-wave radar systems.
DE FM-Dauerstrich *(m)*
ES onda *(f)* continua de frecuencia modulada
FR onde *(f)* entretenue modulée en fréquence (FMCW)
HE 1. *συνεχές κῦμα (n) διαμορφωμένο κατά συχνότητα*
2. FMCW
IT onda *(f)* continua a modulazione di frequenza
NE FMCW
PO 1. FMCW
2. onda *(f)* contínua de modulação de frequência
RU 1. частотно-модулированная радиолокационная станция *(f)* непрерывного излучения
2. частотно-модулированная РЛС *(abbr)* непрерывного излучения
3. частотно-модулированная радиолокационная станция *(f)* на незатухающем волне
TU FMCW

12955
frequency modulated (FM) radar A form of radar in which the radiated wave is a frequency-modulated continuous wave.
DE FM-Radar *(n)*
ES radar *(m)* de frecuencia modulada
FR radar *(m)* modulé en fréquence
HE *ραντάρ (n) διαμορφώσεως συχνότητος*
IT radar *(m)* a frequenza modulata
NE FM-radar
PO radar *(m)* de modulação em frequência
RU 1. радиолокационная станция *(f)* с частотной модуляцией
2. частотно-модулированная радиолокационная станция *(f)*
3. частотно-модулированная РЛС *(abbr)*
TU frekans modulasyonlu radar

12956
frequency parameter The ratio of the product of the frequency of an oscillation and a representative length of an oscillating system to the true airspeed. Also called 'reduced frequency'.
DE 1. Frequenzparameter *(m)*
2. reduzierte Frequenz *(f)*
ES parámetro *(m)* de frecuencia
FR 1. fréquence *(f)* réduite
2. paramètre *(m)* de fréquence
HE *παράμετρος (f) συχνότητος*
IT parametro *(m)* di frequenza
NE frekwentieparameter
PO parâmetro *(m)* de frequência
RU 1. частотный параметр *(m)*
2. частотная характеристика *(f)*
TU frekans parametresi

12957
frequency response (a) The portion of a frequency spectrum which can be sensed by a device within specified limits of amplitude error.
(b) The response of a system as a function of the frequency of excitation.
DE 1. Ansprechfrequenz *(f)*
2. Frequenzantwort *(f)*
ES respuesta *(f)* en frecuencia
FR réponse *(f)* en fréquence
HE *ἀπόκρισις (f) συχνότητος*
IT responso *(m)* di frequenza
NE frekwentierespons
PO resposta *(f)* em frequência
RU 1. частотная характеристика *(f)*
2. чувствительность *(f)* системы к частоте возбуждения
TU frekans responsu

12958
fresh wind A surface wind with mean speeds in the range 17 to 21 kt.
DE 1. frische Brise *(f)*
2. frischer Wind *(m)*
ES viento *(m)* fresco
FR bonne brise *(f)*
HE *ἄνεμος (m) λαμπρός*
IT vento *(m)* fresco
NE vrij krachtige wind
PO vento *(m)* fresco
RU свежий ветер *(m)*
TU sınırlı yüzey rüzgârı

12959
fretting The result of repeated movement, of very small amplitude, between two solids held in close contact.
DE Fressen *(n)*
ES usura *(f)* por friccion *(f)*
FR usure *(f)* par frottement
HE *τριβη (f)*
IT 1. sfregamento *(m)*
2. usura *(f)*
NE 1. vreten
2. fretting
PO usura *(f)* por atrito
RU истирание *(n)*
TU 1. şürtme
2. aşındırma

12960
fretting corrosion The damage resulting from fretting.
DE Reibkorrosion *(f)*
ES corrosión *(f)* por fricción
FR 1. oxydation *(f)* par frottement
2. corrosion *(f)* par friction
HE *διάβρωσις (f) ἐκ τριβῆς*
IT corrosione *(f)* per sfregamento
NE frettingkorrosie
PO corrosão *(f)* por atrito
RU 1. коррозия *(f)* при трении
2. коррозионное истирание *(n)*
TU aşındırma korozyonu

12961
frictional turbulence Atmospheric turbulence produced by wind flow over surface irregularities.
DE Reibungsturbulenz *(f)*

ES turbulencia *(f)* por fricción
FR turbulence *(f)* de surface
HE *διατάραξις (f) τριβῆς*
IT turbolenza *(f)* di attrito
NE wrijvingsturbulentie
PO turbulência *(f)* friccional
RU механическая турбулентность *(f)*
TU sürtünme türbülansı

12962
friction burns (parachutes) Spots where cloth or webbing has melted due to friction heat.

DE 1. Reibungsschmelzstellen *(f, pl)*
2. Brandstellen *(f, pl)*
ES quemadura *(f)* por roce (paracaídas)
FR brûlures *(f)* par friction
HE *ἐγκάυματα (n, pl) ἐκ τριβῆς*
IT bruciature *(f, pl)* per attrito (paracadute)
NE wrijvingsschroeiplekken *(pl)*
PO queimadura *(f)* por atrito (pára-quedas)
RU ожоги *(pl)* из-за трения при спуске парашюта
TU sürtme yanması

12963
friction pressure drop The decrease in the pressure of a fluid flowing through a passage attributable to the friction between the fluid and the passage walls.

DE Reibungsdruckverlust *(m)*
ES pérdida *(f)* de carga por fricción
FR perte *(f)* de charge par frottement
HE *πτῶσις (f) τῆς πιέσεως ἐκ τριβῆς*
IT caduta *(f)* di pressione per attrito
NE wrijvingsdrukverlies *(n)*
PO queda *(f)* de pressão por atrito
RU падение *(n)* давления обусловленное трением
TU sürtünmeden basınç düşmesi

12964
friction welding A butt-welding process in which the welding heat is developed by friction between the parts being welded, one part being revolved against the other so that frictional heat is developed at the interface.

DE Reibschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* por fricción
FR soudage *(m)* par friction
HE *συγκόλλησις (f) διά τριβῆς*
IT saldatura *(f)* a frizione
NE wrijvingslassen
PO soldadura *(f)* por fricção
RU сварка *(f)* трением
TU sürtünme kaynağı

12965
Frise ailerons See 'anti-yaw ailerons'.

DE Frise-Querruder *(n, pl)*
ES alerones *(m, pl)* Frise
FR 1. ailerons *(m, pl)* anti-lacet
2. ailerons *(m, pl)* Frise
HE *πηδάλια (m, pl) κλίσεως Φρῆζ*
IT alettoni *(m, pl)* Frise
NE Frise-rolroeren *(pl)*
PO ailerons *(m, pl)* Frise
RU 1. элероны *(pl)* Фрайза
2. элероны *(pl)* с большой осевой компенсацией
TU frise kanatçıkları

12966
front A line or narrow belt marking the boundary at the Earth's surface between two air masses of different densities. A front is usually associated with a belt of clouds and precipitation, and a more or less sharp change in winds.

DE Front *(f)*
ES frente *(m)*
FR front *(m)*
HE *μέτωπον (n)*
IT fronte *(m)*
NE front *(n)*
PO frente *(f)*
RU фронт *(m)*
TU ara yüzey

12967
front course sector The course sector which is situated on the same side of the localizer as the runway (ICAO).

DE 1. Frontkurssektor *(m)*
2. frontseitiger Kurssektor *(m)*
ES sector *(m)* de rumbo frontal
FR secteur *(m)* d'alignement de piste avant
HE *ἐμπρόσθιος τομεύς (m) πορείας*
IT settore *(m)* di rotta frontale
NE front-koerslijnsektor
PO sector *(m)* de trânsito anterior
RU 1. участок *(m)* переднего курса
2. сектор *(m)* переднего курса
TU ön hareket kısmı

12968
front end processor A programmable processor used as a replacement for the hard-wired unit previously employed to connect communication lines to a main computer. It thus becomes a synonym for Radar Data Processor.

DE Radardaten-Prozessor *(m)*
ES procesador *(m)* anterior
FR unité *(f)* de traitement de données radar
HE *ἐπεξεργάτης (m) δεδομένων ραντάρ*
IT elaboratore *(m)* dei dati radar
NE ---
PO processador *(m)* anterior
RU устройство *(n)* для обработки радиолокационных данных
TU radar veri işlemcisi

12969
frontogenesis The development or marked intensification of a front.

DE 1. Frontogenese *(f)*
2. Frontentwicklung *(f)*
ES frontogénesis *(f)*
FR frontogénèse *(f)*
HE *μετωπογένεσις (f)*
IT frontogenesi *(f)*
NE frontogenese
PO frontogénese *(f)*
RU 1. образование *(n)* фронта
2. фронтогенез *(m)*
TU 1. frontogenesis
2. cephe oluşması

12970
frontolysis The disappearance or marked weakening of a front.

DE 1. Frontolyse *(f)*
2. Frontauflösung *(f)*
ES frontolisis *(f)*
FR frontolyse *(f)*
HE *μετωποδιάλυσις (f)*
IT frontolisi *(f)*
NE frontolyse
PO frontólise *(f)*
RU 1. размывание *(n)* фронта
2. фронтолиз *(m)*
TU 1. frontolisis
2. cephe dağılması

12971
frost A condition in which the temperature of the air is below the freezing point of water.

DE Frost *(m)*
ES helada *(f)*
FR givre *(m)*
HE *παγετός (m)*
IT gelo *(m)*
NE vorst
PO geada *(f)*
RU мороз *(m)*
TU don

12972
frosting Dulling of the surface of vulcanized rubber articles, thought to result from the action of atmospheric ozone, particularly in conditions of high humidity; not to be confused with blooming.

DE ---
ES matado *(m)*
FR matage *(m)*
HE *παγωνιά (f)*
IT effetto *(m)* a fiore di ghiaccio
NE vorming van ijslijnen
PO embaciamento *(m)*
RU 1. заиндевение *(n)* резины
2. образование *(n)* сетки мелких трещин под действием озона воздуха на поверхности резины
TU vulkanize kauçukta yüzey donuklaşması

12973
frost point The temperature to which humid air must be cooled without change of pressure or humidity mixing ratio for it to become saturated in the presence of ice.

DE Reifpunkt *(m)*
ES punto *(m)* de escarcha
FR 1. point *(m)* de givre
2. point *(m)* de congélation
HE *σημεῖον (n) πάχνης*
IT punto *(m)* di congelamento
NE vriespunt *(n)*
PO ponto *(m)* de congelação
RU отрицательная точка *(f)* росы
TU don noktası

12974
Froude number The ratio of inertial force to gravity force, obtained as the square of the velocity, divided by the product of a typical length and the acceleration due to gravity. Alternatively taken as the square root of this value.

DE Froude-Zahl *(f)*
ES número *(m)* de Froude
FR nombre *(m)* de Froude
HE *ἀριθμός (m) (τοῦ) Φρούντ*
IT numero *(m)* di Froude
NE getal *(n)* van Froude
PO número *(m)* de Froude
RU число *(n)* Фруда
TU froude sayısı

12975
FRP Fibre reinforced plastic: a general term covering any type of plastic reinforced with cloth, mat, strands, or any other form of fibrous material.

DE faserverstärkter Kunststoff *(m)*
ES 1. FRP
2. plástico *(m)* reforzado por fibras
FR plastique *(m)* renforcé aux fibres
HE ---
IT plastica *(f)* rinforzata a fibre
NE 1. F.R.P.
2. (met) vezels versterkte kunststof
PO P.R.F.
RU 1. стеклопластик *(m)*
2. пластмасса *(f)* армированная стекловолокном
TU 1. F.R.P.
2. fiber takviyeli plâstik

12976
frustration threshold The point at which an individual feels or shows frustration over inability to achieve an objective.

DE Frustrationsschwelle *(f)*

ES umbral *(m)* de frustración
FR seuil *(m)* de frustration
HE *σύδός (f) ἀπογοητεύσεως*
IT soglia *(f)* di frustrazione
NE frustratiedrempel
PO limiar *(m)* de frustração
RU порог *(m)* нарушений
TU moral bozulma noktası

12977
F scope A cathode ray scope on which a single signal appears as a spot, with bearing error as the horizontal coordinate and elevation angle error as the vertical coordinate, with cross-hairs on the scope face to assist in bringing the system to bear on the target.

DE F-Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* tipo F
FR indicateur *(m)* (radar) type F
HE *ἐνδείκτης (m) (ράντερ) τύπου Φ*
IT indicatore *(m)* di tipo F
NE F-scherm *(n)*
PO ecran *(m)* F
RU индикатор *(m)* типа 'F'
TU F-skobu

12978
fuel A substance requiring oxidation for the release of its energy.

DE 1. Kraftstoff *(m)*
2. Brennstoff *(m)*
ES combustible *(m)*
FR carburant *(m)*
HE *καύσιμον (n)*
IT combustibile *(m)*
NE brandstof
PO combustível *(m)*
RU 1. топливо *(n)*
2. горючее *(n)*
TU yakıt

12979
fuel accumulator A device for storing fuel during a portion of the starting cycle in order to augment the flow momentarily when a predetermined fuel pressure has been reached.

DE Kraftstoffspeicher *(m)*
ES acumulador *(m)* de combustible
FR accumulateur *(m)* de combustible
HE *συσσωρευτής (m) καυσίμου*
IT accumulatore *(m)* di combustibile
NE brandstofakkumulator
PO acumulador *(m)* de combustível
RU топливный аккумулятор *(m)*
TU yakıt akümülatörü

12980
fuel/air ratio The ratio, by weight, of fuel flow to air flow. Often referred to as the 'mixture ratio'.

DE Kraftstoff-Luft-Verhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de mezcla
FR rapport *(m)* air-carburant
HE *λόγος (m) καυσίμου-αέρος*
IT rapporto *(m)* combustibile-aria
NE 1. brandstof-luchtverhouding
2. mengselverhouding
PO razão *(f)* combustível-ar
RU качество *(n)* топливно-воздушной смеси
TU yakıt hava oranı

12981
fuel cell A device for converting chemical energy directly into electrical energy.

DE Brennstoffzelle *(f)*
ES célula *(f)* de combustible
FR pile *(f)* à combustible
HE *ηλεκτροχημικόν στοιχεῖον (n)*
IT cella *(f)* a combustibile
NE brandstofcel
PO célula *(f)* de combustível
RU 1. топливный бак *(m)*
2. топливный элемент *(m)*
TU yakıt hücresi

12982
fuel control unit A device for controlling the fuel supply of an engine in accordance with pilot demand, ambient conditions, and engine limitations.

DE 1. Kraftstoffregler *(m)*
2. Kraftstoffzumesseinheit *(f)*
ES unidad *(f)* de control de combustible
FR régulateur *(m)* de carburant
HE *ρυθμιστής (m) καυσίμου*
IT unità *(f)* di controllo del combustibile
NE brandstoftoevoerregelaar
PO unidade *(f)* de controlo de combustível
RU регулятор *(m)* подачи топлива
TU yakıt kontrol ünitesi

12983
fuel cut off See 'slow running cut off'.

DE Kraftstoffabsperrung *(f)*
ES cierre *(m)* de combustible
FR coupure *(f)* de carburant
HE *διακοπή (f) καυσίμου*
IT chiusura *(f)* dell'ammissione di combustibile
NE snelstopinrichting
PO corte *(m)* de combustível
RU устройство *(n)* для отсечки подачи топлива
TU yakıt kapatma musluğu

12984
fuel evaporation ice Ice formed in the induction system of an engine due to the cooling of moisture-laden air by the evaporation of fuel. Sometimes called fuel ice.

DE Eisbildung *(f)* durch Kraftstoffverdampfung
ES hielo *(m)* por evaporación de combustible
FR givrage *(m)* dû à l'évaporation du carburant
HE *πάγος (m) ἐξ ἐξαερώσεως καυσίμου*
IT ghiaccio *(m)* per evaporazione del combustibile
NE ijsvorming ten gevolge van verdamping van brandstof
PO gelo *(m)* de evaporação de combustível
RU лед *(m)* образованный при испарении топлива
TU yakıt buharı buzlanması

12985
fuel feeder manifold See 'fuel manifold'.

12986
fuel grade The quality of a fuel, as defined by its liability to detonate.

DE Kraftstoffgrad *(m)*
ES 1. grado *(m)* antidetonante
2. índice *(m)* de octano
FR indice *(m)* d'octane
HE *ἀριθμός (m) ὀκτανίων καυσίμου*
IT 1. grado *(m)* del combustibile
2. indice *(m)* di ottano
NE oktaangetal *(n)* van de brandstof
PO grau *(m)* anti-detonante
RU качество *(n)* топлива
TU yakıt oktan sayısı

12987
fuel jettison gear Gear for the rapid discharge of fuel during an emergency.

DE 1. Kraftstoffschnellablassvorrichtung *(f)*
2. Kraftstoffablassystem *(n)*
ES deslastrador *(m)* de gasolina
FR vide-vite *(m)* réservoirs
HE *μηχανισμός (m) ἀπορρίψεως καυσίμου*
IT dispositivo *(m)* di scarico rapido del combustibile
NE brandstofstortinrichting
PO mecanismo *(m)* de largada do combustível
RU механизм *(m)* сброса топлива за борт
TU emercensi yakıt atma tertibatı

12988
fuel jettisoning The emergency discharge of fuel from an aircraft in flight.

DE Notablassen *(n)* des Kraftstoffs
ES lanzamiento *(m)* de combustible
FR vidange *(f)* rapide de carburant (en vol)
HE *ἀπόρριψις (f) καυσίμου*
IT scarico *(m)* rapido del combustibile
NE brandstoflozing
PO largada *(f)* de combustível
RU слив *(m)* топлива
TU emercensi yakıt boşaltması

12989
fuel manifold A main pipe, together with a series of branch pipes, which distributes fuel to the burners.

DE 1. Kraftstoffverteiler *(m)*
2. Kraftstoffverteilerleitung *(f)*
3. Kraftstoffringleitung *(f)*
ES tubuladura *(f)* de combustible
FR rampe *(f)* d'injection
HE *πολλαπλή εἰσαγωγή (f) καυσίμου*
IT collettore *(m)* del combustibile
NE brandstofinlaatspruitstuk *(n)*
PO colector *(m)* de combustível
RU топливопровод *(m)*
TU yakıt manifoldu

12990
fuel no air valve A device which ensures that, when an engine receives fuel from a pressurized tank, fuel only is admitted to the fuel inlet of the engine, regardless of the attitude of the aircraft, air or other gases used for pressurization being excluded.

DE Gassperrventil *(n)*
ES válvula *(f)* de combustible sin paso de aire
FR soupape *(f)* d'admission exclusive de carburant
HE *βαλβίς (f) καυσίμου-μή ἀέρος*
IT valvola *(f)* di immissione del combustibile senza aria
NE ---
PO válvula *(f)* de admissão de combustível sem ar
RU клапан *(m)* вытеснительной системы топливоподачи
TU yalnız yakıt valfi

12991
fuel pressure controller A device to prevent a selected fuel delivery pressure from being exceeded.

DE 1. Kraftstoffdruckregler *(m)*
2. Treibstoffdruckregler *(m)*
ES controlador *(m)* de presión de combustible
FR limiteur *(m)* de pression carburant
HE *ἐλεγκτήρ (m) πιέσεως καυσίμου*
IT regolatore *(m)* della pressione del combustibile
NE brandstofdrukregelaar
PO regulador *(m)* de pressão de combustível *(m)*
RU регулятор *(m)* давления топлива
TU yakıt basınç kontrol tertibatı

12992
fuel-pressure switch A device which ensures that full current is not applied to an electric starter motor until the fuel pressure has reached a predetermined figure.

DE Kraftstoffdruckschalter *(m)*
ES conmutador *(m)* de presión de combustible
FR contacteur *(m)* de pression carburant

HE διακόπτης (m) πιέσεως καυσίμου
IT interruttore (m) di pressione del combustibile
NE brandstofdruk-schakelaar
PO interruptor (m) de pressão de combustível
RU контактный датчик (m) давления топлива
TU yakıt basınç anahtarı

12993
fuel spillage The amount of fuel lost at the reception coupling on engagement or disengagement, as distinguished from any leakage past the valves or seals.

DE 1. verschütteter Kraftstoff (m)
2. verschütteter Treibstoff (m)
ES derrame (m) de combustible
FR perte (f) de carburant (à l'engagement ou dégagement)
HE προσάναμμα (n) καυσίμου
IT fuoriuscita (f) di combustibile
NE hoeveelheid gemorste brandstof
PO perda (f) de combustível
RU утечка (f) топлива
TU yakıt taşması

12994
fuel trimmer A mechanism which adjusts the fuel/air ratio for a given throttle setting.

DE Kraftstofftrimmer (m)
ES regulador (m) de mezcla
FR régulateur (m) de carburant
HE μικρορυθμιστής (m) καυσίμου
IT adeguatore (m) del combustibile
NE mengselregelmechanisme (n)
PO mecanismo (m) de ajuste fino da mistura
RU регулятор (m) качества топливно-воздушной смеси
TU yakıt ayarlayıcısı

12995
full intake flow The intake flow that occurs when, with a pre-entry compression body in position, the boundary of the pre-entry streamtube is unaffected by the presence of the remainder of the intake. If there is no pre-entry compression body, then full intake flow is the same as 'datum intake flow'.

DE ---
ES corriente (f) máxima de admisión
FR débit (m) critique
HE πλήρης ροή (f) εἰσαγωγής
IT corrente (f) massima al ingresso
NE referentie-inlaatstroming
PO corrente (f) máxima à entrada
RU полный входной поток (m)
TU en büyük çekme akışı

12996
full load The entire load sustained by an aircraft at rest or in a condition of unaccelerated flight; the amount of this load, equivalent to the gross weight of the aircraft.

DE 1. Last (f) aufgrund des Gesamtgewichts
2. Gesamtfluggewicht (n)
ES peso (m) total
FR pleine charge (f)
HE πλήρες φορτίον (n)
IT pieno carico (m)
NE 1. vollast
2. totale belasting
PO carga (f) plena
RU полная нагрузка (f)
TU uçak tam yükü

12997
full open A designation given to an unreefed parachute canopy which has achieved an inflated shape, as in steady-state flight.

DE volle Füllung (f)
ES apertura (f) total
FR pleine (m) ouverture
HE πλῆρες ἄνοιγμα (n)
IT piena apertura (f)
NE volledig ontplooid
PO abertura (f) completa
RU состояние (n) полного раскрытия парашюта
TU tam açık

12998
full open force The peak measured force which can be associated with the completion of an unreefed parachute canopy's inflation.

DE Kraft (f) bei voller Füllung
ES fuerza (f) de apertura total
FR choc (m) à la pleine ouverture
HE δύναμις (f) πλήρους ἀνοίγματος
IT forza (f) di piena apertura
NE maximale kracht bij ontplooiing
PO força (f) de abertura completa
RU сила (f) полного раскрытия парашюта
TU en büyük açma kuvveti

12999
full open projected area In parachutes, the projected area of the canopy in a full open state.

DE projizierte Fläche (f) der voll gefüllten Kappe
ES area (f) proyectada en campana inflada totalmente
FR surface (f) projetée plein ouvert
HE προβεληµένον ἐμβαδόν (n) πλήρους ἀνοίγματος
IT area (f) proiettata a piena apertura
NE geprojekteerde oppervlakte in volledig ontplooide toestand
PO área (f) projectada de abertura completa
RU проектированная площадь (f) купола парашюта в полно раскрытом состоянии
TU tam açık paraşüt izdüşüm alanı

13000
full operating time The operating time during which an item performs all the functions provided in the respective mode of application.

DE Vollbetriebszeit (f)
ES tiempo (m) de pleno funcionamiento
FR durée (f) de fonctionnement à 100%
HE πλήρης λειτουργικός χρόνος (m)
IT tempo (m) di funzionamento pieno
NE tijd van volledig funktioneren
PO tempo (m) de operação completa
RU 1. период (m) полной работы
2. срок (m) полной эксплуатации
3. наработка (f) с полной нагрузкой
TU toplam çalışma süresi

13001
full pressure suit A pressure suit in which the whole body is encased in a gas-tight garment within which gas (oxygen, air, or a gas mixture) may exert counter pressure uniformly at a level equal to that imposed on the respiratory tract.

DE Volldruckanzug (m)
ES traje (m) presurizado
FR vêtement (m) à pression totale
HE στολή (f) πλήρους πιέσεως
IT tuta (f) interamente pressurizzata
NE ruimtepak (n)
PO fato (m) de pressão total
RU 1. высотный компенсирующий rjcn.v (m)
2. dscjnzsq crfafdh (m)
TU komple basınç tulumu

13002
fully factored load The maximum load which a structure is required to be capable of withstanding.

DE Bemessungsbruchlast (f)
ES carga (f) máxima
FR charge (f) extrême
HE μέγιστον φορτίον (n)
IT carico (m) di massima resistenza
NE 1. breuklast
2. rekenlast
PO 1. carga (f) máxima
2. carga (f) de rotura
RU максимальная расчетная нагрузка (f)
TU dizayn yükü

13003
functional stress The stress to which an item is exposed solely during the performance of its function.

DE 1. funktionsbedingte Beanspruchung (f)
2. Funktionsbeanspruchung (f)
ES solicitación (f) de funcionamiento
FR 1. charge (f) fonctionnelle
2. contrainte (f) de fonctionnement
HE λειτουργική καταπόνησις (m)
IT sollecitazione (f) in funzionamento
NE funktionele belasting
PO tensão (f) funcional
RU 1. функциональное напряжение (n)
2. рабочее напряжение (n)
3. эксплуатационное напряжение (n)
TU fonksiyonel gerilme

13004
funnel cloud A cloud column or inverted cloud cone, protruding from a cloud base, produced by a vortex. It may occur with cumulonimbus and, less often, with cumulus formations.

DE 1. Trichterwolke (f)
2. Schlauchwolke (f)
ES nube (f) del ojo del tornado
FR tuba (m)
HE χοανοειδές νέφος (n)
IT nube (f) a imbuto
NE trechterwolk
PO núvem (f) funil
RU воронкообразное облако (n)
TU bulut hortumu

13005
furane plastics Plastics based on resins in which the furane ring is an integral part of the polymer chain.

DE Furanharze (n, pl)
ES plásticos (m, pl) furane
FR plastiques (m, pl) de furanne
HE ---
IT plastica (f) al furfurolo
NE furaankunststoffen (pl)
PO plásticos (m, pl) furano
RU фурановые пластмассы (pl)
TU furan plâstikler

13006
furnace brazing Similar to brazing but the brazing metal is in the form of thin sheet placed between the parts. Alternatively it may be a clad layer or a coating deposited by electro-deposition, vapour deposition or spraying. The assembly is heated in a furnace to complete the joining.

DE Ofenlöten (n)
ES soldadura (f) al horno
FR brasage (m) au four
HE συγκόλλησις (f) διά καμίνου
IT brasatura (f) al forno
NE hardsolderen in een oven
PO soldadura (f) em forno
RU 1. печная пайка (f)
2. пайка (f) в печи
TU fırınlamalı prinç kaynağı

13007
fuselage The main structural body of an aircraft other than a flying boat or boat amphibian.

DE Rumpf *(m)*
ES fuselaje *(m)*
FR fuselage *(m)*
HE *άτρακτος (σκελετός αεροπλάνου) (f)*
IT fusoliera *(f)*
NE romp
PO fuselagem *(f)*
RU фюзеляж *(m)*
TU gövde

13008
fuselage strut A strut between the longerons of a fuselage.

DE Rumpfstrebe *(f)*
ES travesaño *(f)* en fuselaje
FR 1. montant *(m)* de fuselage
2. traverse *(f)* de fuselage
3. entretoise *(f)* de fuselage
HE *στυλίδιον (n) άτράκτου*
IT traliccio *(m)* della fusoliera
NE rompstijl
PO montante *(m)* da fuselagem
RU 1. распорка *(f)* фюзеляжа
2. фюзеляжная распорка *(f)*
TU gövde dikmesi

13009
fusible alloys Alloys with very low melting points, e.g., less than 100 deg C. The constituents are bismuth, lead, tin and cadmium.

DE Woods-Metall *(n)*
ES aleaciones *(f, pl)* fusibles
FR alliages *(m, pl)* fusibles
HE *εύτηκτα κράματα (n, pl)*
IT leghe *(f, pl)* fusibili
NE licht smeltbare legering
PO ligas *(f, pl)* fáceis de fundir
RU 1. легкоплавкие сплавы *(pl)*
2. сплавы *(pl)* с низкой температурой плавления
TU kolay eriyen alaşımlar

13010
fusion In nuclear terms, the extraction of energy from the combining or fusing of lighter elements.

DE 1. Fusion *(f)*
2. Kernfusion *(f)*
3. Kernverschmelzung *(f)*
ES fusión *(f)*
FR fusion *(f)*
HE *σύντηξις (f)*
IT fusione *(f)*
NE fusie
PO fusão *(f)*
RU слияние *(n)*
TU ergime

13011
fusion welding Welding without pressure, in which a portion of the base metal is melted.

DE 1. Schmelzschweissen *(n)*
2. Schmelzschweissung *(f)*
ES soldadura *(f)* por fusión
FR soudage *(m)* par fusion
HE *συγκόλλησις (f) διά συντήξεως*
IT saldatura *(f)* per fusione
NE smeltlassen
PO soldadura *(f)* por fusão
RU сварка *(f)* плавлением
TU ergime kaynağı

13012
F_1 layer The lower of the two ionized layers normally existing in the F region in the day hemisphere.

DE F-1-Schicht *(f)*
ES capa *(f)* F1
FR 1. couche *(f)* F1
2. couche *(f)* F1
HE *στρῶμα (n)* Φ1
IT strato *(f)* F1
NE F1-laag
PO camada *(f)* F1
RU 1. слой *(m)* 'F1' ионосферы
2. область *(f)* 'F1' ионосферы
TU F1 ek 1 tabakası

13013
F_2 layer The single ionized layer normally existing in the F region in the night hemisphere and the higher of the two layers normally existing in the F region in the day hemisphere.

DE F2-Schicht *(f)*
ES capa *(f)* F2
FR couche *(f)* F2
HE *στρῶμα (n)* Φ2
IT strato *(m)* F2
NE F2-laag
PO camada *(f)* F2
RU 1. слой *(m)* 'F2' ионосферы
2. область *(f)* 'F2' ионосферы
TU F ek 2 tabakası

13014
F 50 The temperature at which a vulcanizate test piece under specified conditions reaches a hardness exactly halfway between 100 and the hardness of the test piece at room temperature.

DE F-50 *(n)*
ES F-50
FR température *(f)* de dureté intermédiaire
HE ---
IT F-50
NE F-50
PO F-50
RU Ф-50 *(abbr)*
TU F-50

G

13015
gale A surface wind with mean speed in the range 34 to 40 kt (strong gale = 41 to 47 kt).

DE 1. Stürmischer Wind *(m)*
2. Sturm *(m)*
ES temporal *(m)*
FR coup *(m)* de vent
HE *θυελλώδης (m)*
IT vento *(m)* forte
NE storm
PO vento *(m)* muito forte
RU шторм *(m)*
TU kuvvetli rüzgâr

13016
galling Developing a condition on the rubbing surface of one or both mating parts where excessive friction between high spots results in localized welding with subsequent spalling and a further roughening of the surface. See 'fretting'.

DE 1. Fressen *(n)*
2. Reibverschweissen *(n)*
3. fressender Verschleiss *(m)*
ES rozadura *(f)*
FR 1. éraillure *(f)*
2. écorchage *(m)*
3. usure *(f)* par frottement
HE ---
IT 1. escoriazione *(f)*
2. consumo *(m)*
NE vreten (bij wrijving)
PO 1. atrito *(m)*
2. esfregação *(f)*
RU 1. схватывание *(n)*
2. заедание *(n)*
3. истирание *(n)*
TU sürtünme yapışması

13017
galvanic corrosion Corrosion associated with the current of a galvanic cell consisting of two dissimilar conductors in an electrolyte or two similar conductors in dissimilar electrolytes.

DE 1. elektrochemische Korrosion *(f)*
2. Korrosion *(f)* durch Lokalelementbildung
3. Kontaktkorrosion *(f)*
ES corrosión *(f)* galvánica
FR corrosion *(f)* galvanique
HE *γαλβανική διάβρωσις (f)*
IT corrosione *(f)* galvanica
NE galvanische korrosie
PO corrosão *(f)* galvânica
RU электрохимическая коррозия *(f)*
TU galvanik korozyon

13018
gamma iron The allotropic form of iron existing between the A sub 3 and A sub 4 transformation points.

DE Gammaeisen *(n)*
ES hierro *(m)* gamma
FR fer *(m)* gamma
HE *σίδηρος (m) γ*
IT ferro *(m)* gamma
NE 1. gamma-ijzer *(n)*
2. γ-ijzer *(n)*
PO ferro *(m)* gama
RU гамма-железо *(n)*
TU gama demiri

13019
gamma transition The change in an amorphous polymer or in a orphous regions of a partially crystalline polymer from (or to) a viscous or rubbery condition to (or from) a hard and relatively brittle one.

DE Gammaübergang *(m)*
ES transición *(f)* gamma
FR transition *(f)* gamma
HE *μετάβασις (f) γ*
IT transizione *(f)* gamma
NE gamma-overgang
PO transição *(f)* gama
RU гамма-переход *(m)*
TU gama geçişi

13020
ganzfeld The complete visual field, usually used to refer more specifically to a uniform or homogeneous field. One form of 'empty visual field'.

DE Ganzfeld *(n)*
ES campo *(m)* visual homogéneo
FR champ *(m)* visuel complet
HE *πλῆρες (n) ὀπτικόν πεδίον*
IT campo *(m)* visuale completo
NE ---
PO ganzfeld
RU общее поле *(n)* зрения
TU açık görüş alanı

13021
gap Of a multiplane, the distance between the leading edge of a plane and of the one below it, measured parallel to the normal body axis.

DE Abstand *(m)*
ES entreplano *(m)*
FR entreplan *(m)*
HE *διάκενον (n)*
IT interpiano *(m)*
NE 1. spleet
2. afstand
PO entreplano *(m)*

RU высота *(f)* коробки мультиплана
TU 1. kanat aralığı
2. açıklık

13022
gapless type ice guard An ice guard fitted in the intake mouth, used in conjunction with an automatic alternative air inlet.

DE spaltfreier Vereisungsschutzgitter *(n)*
ES rejilla *(f)* antihielo interna
FR grille *(f)* anti-givre sans passage
HE *προστατευτής (m) μή σχηματισμοῦ πάγου ἄνευ διακένων*
IT paraghiaccio *(m)* con interstizio
NE ingebouwde ijswering
PO rede *(f)* contra gelo recuada
RU сплошное противообледенительное устройство *(n)*
TU aralıksız buzlanma koruyucusu

13023
gapped type ice guard An ice guard mounted forward of the air intake entry to provide a gap which does not ice up.

DE Vereisungsschutzgitter *(n)* mit Spalt
ES rejilla *(f)* antihielo externa
FR grille *(f)* anti-givre à passage dévié
HE *προστατευτής (m) μή σχηματισμοῦ πάγου μετά διακένων*
IT paraghiaccio *(m)* senza interstizio
NE voor de inlaat geplaatste ijswering
PO rede*(f)* contra gelo avançada
RU противообледенительное устройство *(n)* вынесенное вперед воздухозаборника
TU aralıklı buzlanma koruyucusu

13024
gas The state of matter in which the molecules are practically unrestricted by intermolecular forces so that the molecules are free to occupy any space within an enclosure.

DE Gas *(n)*
ES gas *(m)*
FR gaz *(m)*
HE *ἀέριον (n)*
IT gas *(m)*
NE gas *(n)*
PO gás *(m)*
RU газ *(m)*
TU gaz

13025
gas bag The gas-containing unit of a rigid airship.

DE Gaszelle *(f)*
ES compartimiento *(m)* de gas
FR ballonnet *(m)*
HE *ἀσκός (m)*
IT pallonetto *(m)*
NE gaszak
PO saco *(m)* de gás
RU 1. газовместилище *(n)*
2. газовый мешок *(m)*
3. оболочка *(f)* аэростата
TU gaz torbası

13026
gas bag alarm A device connected to a gas bag which indicates when a predetermined pressure has been reached.

DE 1. Druckmelder *(m)*
2. Prallmelder *(m)*
ES indicador *(m)* de presión en el compartimiento de gas
FR avertisseur *(m)* de ballonnet à gaz
HE *προειδοποιητικόν (n) ἀσκοῦ*
IT allarme *(m)* del pallonetto
NE druksignaal *(n)*
PO alarme *(m)* de saco de gás
RU сигнализатор *(m)* предельного давления в газовместилище
TU gaz torbası uyarı tertibatı

13027
gas bag net In aerostats, a net of cordage or wire used to hold a gas bag in position.

DE Gaszellennetz *(n)*
ES red *(f)* de compartimiento de gas
FR filets *(m, pl)* de ballonnet à gaz
HE *δίκτυον (n) ἀσκοῦ*
IT rete *(f)* del pallonetto
NE gascelnet *(n)*
PO rede *(f)* de saco de gás
RU сетка *(f)* газового мешка
TU gaz torbası ağı

13028
gas bag wiring A system of wiring which encloses each gas bag of a rigid airship.

DE Gaszellennetz *(n)*
ES cableado *(m)* del compartimiento de gas
FR haubannage *(m)* de ballonnet
HE *σύρματα (n, pl) ἀσκοῦ*
IT cavi *(m, pl)* del pallonetto
NE gascelkabels *(pl)*
PO arames *(m, pl)* de saco de gás
RU подвеска *(f)* газовых мешков
TU gaz torbası telleri

13029
gas cap The gas immediately in front of a body as it travels through the atmosphere.

DE Gaskappe *(f)*
ES zona *(f)* de remanso
FR coiffe *(f)* gazeuse
HE *ἀέριος (f) περικεφαλαία*
IT calotta *(f)* di gas
NE stuwgebied *(n)*
PO escudo *(m)* de gás
RU 1. газовая подушка *(f)*
2. газовая шапка *(f)*
TU gaz kepi

13030
gas cell One of the several compartments or chambers in certain airships, usually in a rigid airship, which holds lifting gas; also, sometimes applied to the single entire envelope of a balloon or airship.

DE Gaszelle *(f)*
ES compartimiento *(m)* de gas
FR ballonnet *(m)*
HE 1. *ἀσκοστοιχεῖον (n)*
2. *ἀσκός (m)*
IT 1. cella *(f)* di gas
2. compartimento *(m)* per gas
NE gascel
PO célula *(f)* de gás
RU 1. газовый баллон *(m)*
2. газовый отсек *(m)*
TU gaz hücresi

13031
gas dynamics The science of the flow of gases, especially when compressibility and 'real gas' effects such as dissociation or non-continuum behaviour are present.

DE Gasdynamik *(f)*
ES gasdinámica *(f)*
FR dynamique *(f)* des gaz
HE *δυναμική (f) ἀερίων*
IT gasdinamica *(f)*
NE gasdynamika
PO dinâmica *(f)* dos gases
RU 1. газовая динамика *(f)*
2. газодинамика *(f)*
TU gaz dinamiği

13032
gas flow error (laser gyro) The error resulting from the flow of gas in direct-current discharge tubes. It is caused by complex interactions among atoms, ions, electrons and tube walls.

DE ---
ES error *(m)* por flujo de gas (giroscopio laser)
FR erreur *(f)* due au flux gazeux (gyro laser)
HE *σφάλμα (n) ροῆς ἀερίου (γυροσκοπίου λέϊζερ)*
IT errore *(m)* della corrente di gas (giroscopio a laser)
NE gasstroomfout
PO erro *(m)* de fluxo de gás (giroscópio laser)
RU ошибка *(f)* от расхода газа
TU gaz akımı hatası (laser cayro'da)

13033
gas generator (a) A gas-turbine engine which supplies a flow of hot gas under pressure for use elsewhere. (b) The high-pressure compressor, combustion chamber, and turbine of a by-pass or ducted-fan engine.

DE Gasgenerator *(m)*
ES generador *(m)* de ges
FR générateur *(m)* de gaz
HE *πηγή (f) ἀερίων ὑψηλῆς πιέσεως*
IT generatore *(m)* di gas
NE gasgenerator
PO gerador *(m)* de gás
RU газогенератор *(m)*
TU gaz jeneratörü

13034
gas hood A hood, cowl, or series of ports on the outer cover of a rigid airship, through which gas escapes from inside the hull.

DE Entlüftungshutze *(f)*
ES caperuza *(f)* de escape
FR capote *(f)* ou chapeau *(m)* de dégagement des gaz
HE *καλύπτρα (f) ἀερίου*
IT cappottatura *(f)* del gas
NE gas-uitlaatklep
PO capuz *(m)* de gás
RU покрышка *(f)* газовой шахты
TU gaz başlığı

13035
gas main A fabric hose running through the length of a rigid airship, having branches to the gas bags for inflation.

DE Gasleitung *(f)*
ES canalización *(f)* principal de gas
FR manche *(f)* d'alimentation principale
HE *διανομεύς (m) ἀερίου*
IT conduttura *(f)* principale del gas
NE centrale vulleiding
PO linha *(f)* principal de gás
RU газовая магистраль *(f)*
TU ana gaz hortumu

13036
gas ring A spring ring for maintaining a gas-tight seal between the piston and the cylinder wall.

DE Gaskranz *(m)*
ES segmento *(m)* de compresión
FR segment *(m)* de compression (piston)
HE *ἐλατήριον (n) συμπιέσεως (στεγανότητος)*
IT anello *(m)* di tenuta del gas
NE zuigerveer
PO segmento *(m)* de gás
RU газоуплотнительное кольцо *(n)*
TU basınç segmanı

13037
gas trunk In aerostats, the duct between the gas-bag valve and gas hood.

DE Gasschacht *(m)*
ES conducto *(m)* de evacuación
FR 1. manche *(f)* d'évacuation des gaz
2. puits *(m)* d'échappement des gaz

HE σωλήν (m) ἀερίου
IT condotto (m) di evacuazione dei gas
NE gaskoker
PO ramal (m) de gás
RU газовая шахта (f)
TU gaz kanalı

13038
gas turbine compressor whine See 'turbo-machinery noise'.
DE Verdichterheulen (n)
ES chillido (m) del compresor de turbina
FR ronflement (m) de compresseur de turbine
HE συριγμός (m) συμπιεστοῦ ἀεριοστροβύλου
IT rumore (m) a toni alti del compressore de turbina a gas
NE kompressorgejank (n) van een gasturbine
PO ruído (m) agudo do compressor de turbina de gás
RU высокочастотный шум (m) создаваемый генератором сжатого воздуха
TU gaz türbin kompressör gürültüsü

13039
gas turbine engine An engine in which the working fluid is heated by internal combustion and expanded through a turbine.
DE Gasturbinentriebwerk (n)
ES motor (m) de turbina a gas
FR moteur (m) à turbine à gaz
HE ἀέριο-στροβιλοκινητήρ (m)
IT motore (m) a turbina a gas
NE gasturbine (motor)
PO motor (m) de turbina a gás
RU газотурбинный двигатель (m)
TU gaz türbin motoru

13040
gas turbine starter (GTS) See 'turbo-starter'.
DE Gasturbinenanlasser (m)
ES arrancador (m) de turbina a gas
FR 1. turbo-démarreur (m)
2. démarreur à turbine
HE 1. ἀεριοστροβιλοκινητήρ (m)
2. ἐκκινητήρ (m) τύπου ἀεριοστροβίλου
IT avviatore (m) a turbina a gas
NE turbostarter
PO arrancador (m) de turbina a gás (GTS)
RU 1. газотурбинный стартер (m)
2. газотурбинная установка (f) для запуска двигателя
TU gaz türbin starteri

13041
gas volume The volume of the contained gas under standard conditions.
NOTE: This is the volume used in aerostatic calculations.
DE Gasvolumen (n)
ES volumen (m) del gas
FR volume (m) du gaz
HE ὄγκος (m) ἀερίου
IT volume (m) del gas
NE gasvolume (n)
PO volume (m) do gás
RU 1. газовый объем (m)
2. объем (m) газа
TU gaz hacmi

13042
gas welding Welding with heat from a gas flame.
DE 1. Gasschweissen (n)
2. Gasschmelzschweissen (n)
ES soldadura (f) a gas
FR soudage (m) au gaz
HE συγκόλλησις (f) διὰ ἀερίου
IT saldatura (f) a gas
NE autogeen lassen
PO soldadura (f) a gás
RU газовая сварка (f)
TU gaz kaynağı

13043
gathered parasheet A parasheet, the periphery of which is constrained by a hem cord.
DE Parasheet (n) mit Basisverstärkung
ES 'parasheet' (m) con borde fruncido
FR parachute (m) à bord froncé
HE ---
IT paracadute (m) a telone con bordo rinforzato
NE parasheet met sluitkoord
PO pára-quedas (m) poligonal de bordo franzido
RU зарифованный прямоугольный парашют (m)
TU kırmalı paraşüt

13044
gathering phase The phase in the flight of a missile during which it is brought under the influence of guidance after an unguided initial launching phase.
DE Einfangphase (f)
ES fase (f) guiada
FR phase (f) de ralliement
HE φάσις (f) θέσεως ὑπό ἔλεγχον
IT fase (f) di acquisizione
NE overgang van ongeleide naar geleide vlucht
PO fase (f) guiada
RU 1. этап (m) захвата пучом наведения
2. этап (m) ввода в пуч наведения
TU güdümlüme geçiş fazı

13045
gauge The thickness (or diameter) of sheet or wire.
DE 1. Dicke (f)
2. Durchmesser (m)
3. Kaliber (n)
ES 1. calibro (m)
2. espesura (f) (chapa)
3. diámetro (m) (hilos metálicos)
FR 1. calibre (m)
2. épaisseur (f) (tôle)
3. diamètre (m) (fils métalliques)
HE 1. βάθμισις (f) (μεταλλικῶν φύλλων)
2. διάμετρος (f) (σύρματος)
IT 1. spessore (m) (lamiere)
2. diametro (m) (fili metallici)
NE maat
PO 1. espessura (f) (chapa)
2. diâmetro (m) (arames)
RU 1. калибр (m)
2. размер (m)
TU 1. gösterge
2. masdar
3. geyç

13046
gauge length The original length of that portion of the specimen over which strain, change of length and other characteristics are measured.
DE Messlänge (f)
ES longitud (f) de referencia
FR longueur (f) de référence
HE ---
IT tratto (m) utile
NE meetlengte
PO comprimento (m) do provete
RU расчетная длина (f) образца
TU masdar uzunluğu

13047
gauge pressure Pressure, indicated on a measuring device, in excess of the atmospheric pressure.
DE 1. Ueberdruck (m)
2. Messüberdruck (m)
ES presión (f) manométrica
FR 1. pression (f) indiquée
2. pression (f) relative
HE πίεσις (f) (ἄνω τῆς ἀτμοσφαιρικῆς)
IT 1. pressione (f) relativa
2. pressione (f) all'indicatore
NE 1. meterdruk
2. aangewezen druk
PO pressão (f) manométrica
RU 1. манометрическое давление (n)
2. избыточное давление (n)
TU gösterge basıncı

13048
Gaussian distribution See 'normal distribution'.
DE Gaussverteilung (f)
ES distribución (f) de Gauss
FR distribution (f) de Gauss
HE κανονική (f) κατανομή
IT distribuzione (f) gaussiana
NE 1. verdeling van Gauss
2. Gauss-verdeling
PO distribuição (f) de Gauss
RU 1. распределение (n) Гаусса
2. гауссово распредление (n)
3. нормальное распределение (n)
TU gauss dağılımı

13049
geared tab A balance tab, mechanically linked to a control surface so that its angular movement is determined by that of the control surface.
DE angelenktes Hilfsruder (n)
ES tab (m) automático
FR tab (m) automatique
HE συνδεδεμένον πτερύγιον (n) (ἀναλογικῶς)
IT aletta (f) compensatrice automatica
NE 1. gekoppeld balansvlak (n)
2. automatisch balansvlak (n)
PO compensador (m) automático
RU сервокомпенсатор (m)
TU dişli flatner

13050
gee, Gee, G A very-high-frequency ground-referenced system of radio navigation in which a receiver in a craft measures the time-difference between the arrivals of pulses from two or more synchronised ground transmitters, comprising a chain (master and one or more slaves). The craft is then located by reference to a map or chart on which a lattice of isochrones, in this case hyperbolic, is overprinted.
DE G E E-System (n)
ES sistema (m) Gee
FR système (m) Gee
HE ραδιοπλοϊκό σύστημα (n) ὑπερυψηλῆς συχνότητος τζι
IT sistema (m) di radionavigazione iperbolico Gee
NE Gee
PO sistema (m) G
RU радионавигационная система (f) типа 'Джи'
TU Gee sistemi

13051
Gee chart A chart showing Gee lines of position.
DE Gee-Karte (f)
ES carta (f) Gee
FR carte (f) Gee
HE χαρτής (m) τζι
IT carta (f) di radionavigazione Gee
NE Gee-kaart
PO carta (f) G
RU карта (f) навигационной системы типа 'Джи'
TU Gee diyagramı

13052
gel A semi-solid system consisting of a network of solid aggregates in which liquid is held.
DE Gel *(n)*
ES gel *(m)*
FR gel *(m)*
HE *ژלאטין (f)*
IT 1. gel *(m)*
2. sostanza *(f)* coagulata
NE gel
PO gel *(m)*
RU гель *(m)*
TU 1. jel
2. pıhtılaşmış madde

13053
gel coat The outer protective resin coat of a composite.
DE Feinschicht *(f)*
ES revestimiento *(m)* gelatinoso
FR revêtement *(m)* gélatineux
HE *ציפוי חיצוני (n) ג'לטיני*
IT rivestimento *(m)* gelatinoso
NE gellaag
PO gel *(m)* de protecção
RU покрытие *(n)* гелем
TU jelatinli koruyucu kabaka

13054
gel rubber The benzene insoluble part of rubber; see 'bound rubber'.
DE Gelkautschuk *(m)*
ES goma *(f)* gel
FR caoutchouc *(m)* lié
HE *גומי קשור (n)*
IT gomma *(f)* coagulata
NE gel rubber
PO borracha *(f)* gel
RU гель-каучук *(m)*
TU pıhtılaşmış kauçuk

13055
general air traffic (GAT) Flights conducted in accordance with the regulations and procedures for flight promulgated by the state civil aviation authorities and operating under the control or authority of the civil air traffic services organization.
DE allgemeiner Luftverkehr *(m)*
ES tráfico *(m)* aéreo general
FR circulation *(f)* aérienne générale (CAG)
HE *γενική εναέριος κυκλοφορία (f)*
IT traffico *(m)* aereo generale
NE algemeen luchtverkeer *(n)*
PO tráfego *(m)* aéreo geral
RU общее воздушное движение *(n)*
TU genel hava trafigi

13056
general aviation All civil aviation operations other than scheduled air services and non-scheduled air transport operations for remuneration or hire.
DE allgemeine Luftfahrt *(f)*
ES aviación *(f)* general
FR aviation *(f)* générale
HE *άερογλοΐα (f)*
IT aviazione *(f)* generale
NE algemene luchtvaart
PO aviação *(f)* geral
RU общенародная авиация *(f)*
TU genel havacılık

13057
general inference A general description of the meteorological situation at a given time, deduced from the pressure, temperature and wind fields shown on synoptic charts, together with the changes in progress and a statement of the type of weather likely to be experienced over a particular area as a result of these changes.
DE allgemeine Wetterübersicht *(f)*
ES previsión *(f)* general
FR situation *(f)* générale
HE *γενική περιγραφή (f) του καιρού*
IT previsione *(f)* situazione generale
NE weerbeschrijving
PO previsão *(f)* geral
RU общее синоптическое положение *(n)*
TU 1. genel tahmin
2. meteorolojide genel çıkarsama

13058
geodetic construction A method of making curved space frames in which the principal structural members follow geodesics in the surface, so that the forces set up in the members are either tensile or compressive.
DE geodätische Bauweise *(f)*
ES construcción *(f)* geodésica
FR construction *(f)* géodésique
HE *κατασκευή (f) γεωδετική*
IT costruzione *(f)* geodetica
NE 1. geodetische bouwwijze
2. geodetische konstruktie
PO construção *(f)* geodésica
RU геодезическая конструкция *(f)*
TU jeodetik yapı

13059
geometric pitch The distance which an element of a propeller would advance in one revolution when moving along a helix to which the line defining the blade angle of that element is tangential.
NOTE: The geometric pitch of an element of a fixed-pitch propeller at the standard radius is usually referred to as the 'pitch' of the particular propeller, and is marked on it.
DE geometrische Steigung *(f)*
ES paso *(m)* geométrico
FR pas *(m)* géométrique
HE *γεωμετρικόν βήμα (n)*
IT passo *(m)* geometrico
NE geometrische spoed
PO passo *(m)* geométrico
RU геометрический шаг *(m)*
TU geometrik hatve

13060
geometric porosity The percentage of aperture to total canopy area in a ribbon, ringslot or similar design of parachute.
DE geometrische Porosität *(f)*
ES porosidad *(f)* geométrica
FR porosité *(f)* géométrique
HE *γεωμετρική πορώδης (f)*
IT porosità *(f)* geometrica
NE geometrische poreusheid
PO porosidade *(f)* geométrica
RU геометрическая воздухопроницаемость *(f)*
TU geometrik porozite

13061
geometric rectification error (accelerometer) The error caused by an angular motion of a linear accelerometer input reference axis when this angular motion is coherent with a vibratory cross-acceleration input. This is an error that can occur in the application of a linear accelerometer and is not caused by imperfections in the accelerometer. This error is proportional to the square of the cross acceleration and varies with the frequency.
DE ---
ES error *(m)* de rectificación geométrica
FR erreur *(f)* géométrique (accéléromètre)
HE *σφάλμα (n) γεωμετρικής ανορθώσεως (επιταχυνσιμέτρου)*
IT errore di correzione geometrica (acceleròmetro) *(m)*
NE geometrische rektifikatiefout
PO erro *(m)* de rectificação geométrica (acelerómetro)
RU ошибка *(f)* от геометрического исправления
TU geometrik rektifiye hatası

13062
geometric sample In bulk sampling, a sample of specific geometric shape, the dimensions of which are related to the axes of variability of the material in a unit.
DE gerichtete Probe *(f)*
ES muestra *(f)* geométrica
FR échantillon *(m)* géométrique
HE *γεωμετρικόν δείγμα (n)*
IT campione *(m)* geometrico
NE 1. geometrisch samengestelde steekproef
2. geometrisch proefstuk *(n)*
PO amostragem *(f)* geométrica
RU 1. геометрическая выборка *(f)*
2. пространственная выборка *(f)*
TU geometrik numune

13063
geometric stress concentration factor The peak local stress that arises purely from the shape of a part, divided by a defined reference stress, calculated from simple theory.
DE 1. Formzahl *(f)*
2. Häufungsfaktor *(m)*
3. geometrischer Spannungskonzentrationsfaktor *(m)*
ES factor *(m)* geométrico de concentración de tensiones
FR coefficient *(m)* géométrique de concentration de contrainte
HE *γεωμετρικός συντελεστής (m) συμύκνωσεως τάσεως*
IT fattore *(m)* geometrico di concentrazione di sollecitazione
NE geometrische spanningskoncentratiefaktor
PO coeficiente *(m)* geométrico de concentração de tensões
RU геометрический коэффициент *(m)* концентрации напряжений
TU geometrik gerilme konsantrasyon faktörü

13064
geometric twist A variation in the angle between the chord and a fixed datum along the span of a wing.
DE geometrische Verwindung *(f)*
ES torsión *(f)* geométrica
FR vrillage *(m)*
HE *γεωμετρικη συστροφή (f)*
IT svergolatura *(f)* geometrica
NE geometrische wrong
PO torsão *(f)* geométrica
RU геометрическая крутка *(f)*
TU geometrik burulma

13065
get-you-down suit A pressure suit which, in the event of loss of cabin pressure, offers protection for a period sufficient to enable descent to such an altitude as would no longer require the use of the suit.
DE Druckfallanzug *(m)*
ES traje *(m)* presurizado
FR vêtement *(m)* pressurisé pour secours bref
HE *στολή (f) καθόδου*
IT tuta *(f)* per depressione oltre quella sopportabile
NE nooddrukpak *(n)*
PO fato *(m)* pressurizado
RU защитный костюм *(m)* с автономной системой жизнеобеспечения
TU basınçlı emercensi elbisesi

13066

g force The acceleration applied to a person or object, expressed in terms of multiples of the normal gravitational force, with the resting condition expressed as 1 g positive. Thus, a vertical acceleration upwards of 19.6 m/s sq would be expressed as 2+1=+3g and a similar, but opposite acceleration of 19.6 m/s sq downwards constitutes 1-2=-1g in this notation. (In aerospace medicine and parachute terminology, capital 'G' is often used).

DE Beschleunigungskraft *(f)*
ES fuerza *(f)* g
FR force *(f)* g
HE *δύναμις (f)* g
IT forza *(f)*
NE g-kracht
PO força g *(f)*
RU перегрузка *(f)*
TU g-kuvveti

13067

gills A set of movable flaps at the rear of a cowling to control the flow of cooling air.

DE 1. Kühlluftklappen *(f, pl)*
2. Luftklappen *(f, pl)*
ES aletas *(f, pl)* de capot
FR 1. ouïes *(f, pl)* de réglage d'air
2. volets *(m, pl)* de capot
HE *πτερύγια (n, pl) αεροδυναμικού καλύμματος κινητῆρος*
IT alette *(f, pl)*
NE koelkieuwen *(pl)*
PO flaps *(m, pl)* de capote
RU створки *(pl)*
TU panjurlar

13068

gimbal A device with two mutually perpendicular and intersecting axes of rotation, thus giving free angular movement in two directions, on which an engine or other object may be mounted.

DE 1. Kardanrahmen *(m)*
2. Kardanring *(m)*
3. kardanisch schwenken
4. kardanisch lagen
5. kardanisch aufhängen
ES cardan
FR 1. cardan *(m)*
2. suspension *(f)* à la cardan
HE *ἀνάρτησις (f)* Καρντάνο
IT sospensione *(f)* cardanica
NE 1. kardan
2. beugel
3. verdraaien (om twee rotatie-assen)
4. kardanisch ophangen
PO suspensão *(f)* à cardan
RU карданный подвес *(m)*
TU 1. kardan
2. yalpa çemberi
3. çapraz mafsalli yatak
4. kardana bindirmek

13069

gimbal error (gyro) The error resulting from angular displacements of gimbals from their reference positions such that gimbal pick offs do not measure the true angular motion of the case about the input reference axis.

DE Kardanfehler *(m)*
ES error *(m)* de cardan
FR erreur *(f)* de cardan
HE *σφάλμα (n) ἀναρτήσεως Καρντάνο (γυροσκοπίου)*
IT errore *(m)* della sospensione cardanica (giroscopio)
NE kardanringfout
PO erro *(m)* de suspensão à cardan (giroscópio)
RU ошибка *(f)* обусловленная рамками подвеса гироскопа
TU yalpa çemberi hatasi

13070

gimbal freedom In a gyro, the maximum angular displacement of a gimbal about the output axis.

DE Rahmenfreiheit *(f)*
ES libertad *(f)* del cardan
FR débattement *(m)*
HE *ἐλευθερία (f) σταυρωτῆς ἁρθρώσεως*
IT libertà *(f)* della sospensione cardanica
NE bewegingsvrijheid van de gyroskoopringen
PO liberdade *(f)* da suspensão à cardan
RU свобода *(f)* вращения карданного подвеса
TU kardan serbestligi

13071

gimballed motor A rocket engine, mounted on a gimbal.

DE 1. Schwenktriebwerk *(n)*
2. kardanisch schwenkbares Triebwerk *(n)*
ES motor *(m)* cardaneado
FR moteur *(m)* monté à la cardan
HE *κινητήρ (m) ἐλευθέρας στηρίξεως*
IT motore *(m)* a sospensionz cardanica
NE kardanisch opgehangen motor
PO 1. motor *(m)* orientável *(m)*
2. motor *(m)* suspendido à cardan
RU 1. двигатель *(m)* на карданном подвесе
2. ориентируемый двигатель *(m)*
TU 1. yalpa çemberi üzerine oturtulmus motor
2. kardan üzerine oturtulmuş motor

13072

gimballed system An inertial system in which the inertial components are mounted on a gimballed platform so as to separate the vehicular motions from the inertial motions.

DE kardanisch gelagertes System *(n)*
ES sistema *(m)* cardaneado
FR système *(m)* à plateforme *(f)* suspendue
HE *ἀδρανειακό σύστημα (n) μέ κυμβαλοφόρο ἐξέδρα*
IT sistema *(m)* a sospensione cardanica
NE kardanisch opgehangen systeem *(n)*
PO sistema *(m)* suspendido à cardan
RU система *(f)* установленная в карданном подвесе
TU çifte eksenli sistem

13073

gimballess inertial navigation equipment Strapped-down inertial navigation equipment.

DE 1. Strap-Down-Trägheitsnavigationssystem *(n)*
2. körperfest angeordnetes Trägheitsnavigationssystem *(n)*
ES equipo *(m)* de navegación inercial sin suspensión cardan
FR équipement *(m)* de navigation à inertie sans plate-forme
HE *ἀδρανειακόν σύστημα (n) ἀεροπλοίας ἄνευ κυμβαλοφόρου ἐξέδρας*
IT equipaggiamento *(m)* senza sospensione cardanica per navigazione inerziale
NE traagheidsnavigatiesysteem *(n)* zonder cardanringen
PO equipamento *(m)* de navegação inercial sem suspensão à cardan
RU бесплатформенное инерциальное навигационное оборудование *(n)*
TU yalpa çemberiyle donatilmamiş seyrüsefer âleti

13074

gimbal lock The condition of a two-degree-of-freedom gyro wherein the alignment of the spin axis with an axis of freedom deprives the gyro of a degree of freedom, and therefore, of its useful properties.

DE Rahmensperre *(f)*
ES blocaje *(m)* del cardan
FR verrouillage *(m)* de cardan
HE *ἀσφάλισις (f) σταυρωτῆς ἁρθρώσεως*
IT bloccaggio *(m)* della sospensione cardanica
NE 1. gimbal lock
2. blokkering van gyroskoopring
PO bloqueamento *(m)* da suspensão à cardan
RU складывание *(n)* рамок карданного подвеса
TU 1. çaprazmafsalli yatağın kitlenmesi
2. yalpa çemberinin kitlenmesi

13075

gimbal retardation (gyro) A measure of output axis friction torque when the gimbal is rotated about the output axis. It is expressed as an equivalent input.

DE Rahmenverzögerung *(f)*
ES retardo *(m)* de la suspensión cardan
FR retard *(m)* de friction de cardan (gyro)
HE *ἐπιβράδυνσις (f) ἀναρτήσεως Καρντάνο (γυροσκοπίου)*
IT ritardo *(m)* della sospensione cardanica (giroscopio)
NE kardanringvertraging
PO atraso *(m)* da suspensão à cardan (giroscópio)
RU замедление *(n)* карданной рамки гироскопа
TU kardan hareketi gecikmesi

13076

gimbal unbalance torque (tuned rotor gyro) The acceleration-sensitive torque caused by gimbal unbalance along the spin axis due to non-intersection of the flexure axes. Under constant acceleration, it appears as a second harmonic of the rotor spin frequency because of the single degree of freedom of the gimbal relative to the support shaft. When the gyro is subjected to vibratory acceleration applied normal to the spin axis at twice the rotor spin frequency, this torque results in a rectified unbalance drift rate.

DE ---
ES par *(m)* de desequilibrio del cardan
FR couple *(m)* de balourd de cardan (gyro accordé)
HE *στρέψις (f) ἀζυγοσταθμήτου ἀναρτήσεως Καρντάνο (γυροσκόπιον συντονιζομένου περιστροφέως)*
IT coppia *(f)* di sbilanciamento della sospensione cardanica sintonizzato) (giroscopio a rotoreintonizzato)
NE ---
PO binário *(m)* por equilíbrio da suspensão à cardan (giroscópio sinkonizado)
RU неуравновешенный момент *(m)* карданной рамки гироскопа
TU yalpa cemberi dengesiglik torku

13077

glare shield A device designed to prevent a pilot's night vision from being impaired by exhaust flames or glow.

DE Blendschutz *(m)*
ES pantalla *(f)* antideslumbrante
FR dispositif *(m)* antiéblouissant
HE *ὀπτικός (m) προστατευτής*
IT protezione *(f)* antiabbagliante
NE 1. lichtscherm *(n)*
2. anti-verblindingsscherm *(n)*
PO protecção *(f)* contra o encandeamento
RU противобликовый щиток *(m)*
TU alev siperi

13078

glass An inorganic product of fusion which

has cooled to a rigid condition without crystallizing.

DE Glas *(n)*
ES vidrio *(m)*
FR verre *(m)*
HE *ὕαλος (f)*
IT vetro *(m)*
NE glas *(n)*
PO vidro *(m)*
RU стекло *(n)*
TU cam

13079
glass, percent by volume The product of the specific gravity of a laminate and the percent glass by weight, divided by the specific gravity of the glass.

DE Glasvolumenprozente *(n, pl)*
ES porcentaje *(m)* de vidrio en volumen
FR pourcentage *(m)* de verre par volume
HE ---
IT percentuale *(m)* di vetro in volume
NE 1. volumepercentage *(n)* glas
2. glasaandeel *(n)* in volumeprocenten
PO percentagem *(f)* de vidro no volume
RU объемное содержание *(n)* стекла в процентах
TU cam hacim yüzdesi

13080
glass ceramic Glass that has been converted into a crystalline ceramic from its original crystalline state.

DE Keramikglas *(n)*
ES vidriocerámica *(f)*
FR céramique *(f)* de verre
HE *ὕαλος (f) κεραμική*
IT vetro-ceramica *(f)*
NE glas-keramiek *(n)*
PO vidro-cerâmico *(m)*
RU стеклокерамика *(f)*
TU cam seramiği

13081
glass finish A material applied to the surface of a glass reinforcement to improve its effect upon the physical properties of the reinforced plastic.

DE Glasfinish *(n)*
ES vidriado *(m)*
FR traitement *(m)* superficiel des fibres de verre
HE ---
IT finitura *(f)* a vetro
NE oppervlaktebehandeling van glas
PO acabamento *(m)* para vidro
RU стекловидная отделка *(f)*
TU çam cilası

13082
glass reinforced plastic (GRP) See 'fibreglass.'

DE glasfaserverstärkter Kunststoff *(m)*
ES plástico *(m)* reforzado de vidrio
FR plastique *(m)* renforcé aux fibres de verre
HE ---
IT plastica *(f)* rinforzata a fibre di vetro
NE G.R.P.
PO plástico *(m)* reforçado às fibras de vidro
RU пластмасса *(f)* армированная стекловолокном
TU cam takviyeli plâstik

13083
glass transition In rubber technology it is convenient to characterize a particular vulcanizate by temperatures at which the stiffness is double or ten times that at room temperature. T sub 2 and T sub 10 by the temperature T sub G at which the stiffness changes most rapidly.

DE Glasumwandlung *(f)*
ES transición *(f)* vítrea
FR transition *(f)* vitreuse
HE *μετάβασις (f) ὑαλώδη*
IT transizione *(f)* a vetro
NE glas-overgang
PO transição *(f)* vítrea
RU стеклование *(n)* каучука
TU 1. camlasma
2. sertlesme

13084
glass transition temperature The centre of the temperature range in which a non-crystalline solid changes from being glass-brittle to being viscous.

DE Glasübergangstemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* de transición del vidrio
FR température *(f)* de transition du verre
HE *θερμοκρασία (f) μετάβασεως ὑαλώδους*
IT temperatura *(f)* di transizione del vetro
NE 1. glastemperatuur
2. glasovergangstemperatuur
PO temperatura *(f)* de transição do vidro
RU температура *(f)* стеклования
TU camlaşmaya geçiş sıcaklığı

13085
glaze A coating of clear ice which forms on an aircraft in clouds of high water content, consisting mainly of large, supercooled water drops, or when rain falls on an aircraft or other exposed object which has a temperature below 0 deg C.

DE Klareis *(n)*
ES hielo *(m)* transparente
FR verglas *(m)*
HE *ὑαλόπαγος (m)*
IT gelicidio *(m)*
NE ijzel
PO gelo *(m)* vítreo
RU ледяная корка *(f)*
TU şeffaf

13086
glide A gradual descent, with little or no thrust.

DE Gleitflug *(m)*
ES 1. planeo *(m)*
2. vuelo *(m)* planeado
FR 1. descente *(f)* en plané
2. vol *(m)* plané
HE *κατολίσθησις (f)*
IT volo *(m)* planato
NE glijvlucht
PO vôo *(m)* planeado
RU планирование *(n)*
TU süzülme

13087
glide path A descent profile determined for vertical guidance during a final approach.

DE Gleitweg *(m)*
ES trayectoria *(f)* de planeo (de descenso)
FR trajectoire *(f)* de descente
HE *ἶχνος (n) κατολισθήσεως*
IT traiettoria *(f)* di discesa
NE 1. glijpad *(n)*
2. dalingsbaan
PO trajectória *(f)* de descida
RU глиссада *(f)*
TU süzülüş yolu

13088
glide path arrays for ILS Four systems are in current use, namely equisignal, type M, null reference, and side-band reference.

DE Gleitwegantennensystem *(n)* für ILS
ES conjunto *(m)* de antenas a haz per la trayectoria de descenso ILS
FR faisceau *(m)* de descente ILS
HE *διάταξις (f) διαδρομῆς ὀλισθήσεως γιά* ILS
IT antenne *(f, pl)* a fascio per la traiettoria de discesa ILS
NE ---
PO antenas *(f, pl)* para la trajectória de descida ILS
RU глиссадные решетки *(pl)* антенн для систем посадки по приборам
TU aletli iniş sistemi için iniş yolu düzenekleri

13089
glide path beacon A directional radio beacon, forming part of an instrument landing system, which provides an aircraft with the vertical guidance necessary for landing.

DE Gleitwegsender *(m)*
ES radiofaro *(m)* de trayectoria de planeo
FR radiophare *(m)* d'alignement de descente
HE *ραδιοσημαντήρ (m) κατευθύνσεως προσεγγίσεως*
IT radiofaro *(m)* per la traiettoria di discesa
NE glijpadbaken *(n)*
PO farol *(m)* de trajectória de descida
RU 1. глиссадный радиомаяк *(m)*
2. глиссадный радиомаркер *(m)*
TU süzülüş yolu radyo feni

13090
glider A non-power-driven, heavier-than-air aircraft which derives its lift in flight chiefly from aerodynamic reactions on surfaces which remain fixed under given conditions of flight.

DE Segelflugzeug *(n)*
ES planeador *(m)*
FR planeur *(m)*
HE *ἀνεμοπλάνον (n) (κατολισθητής)*
IT aliante *(m)*
NE zweefvliegtuig *(n)*
PO planador *(m)*
RU 1. планер *(m)*
2. планирующий аппарат *(m)*
3. планирующий летательный аппарат *(m)*
TU planör

13091
glide ratio The ratio of the forward distance travelled to the vertical distance descended in a glide.

DE Gleitzahl *(f)*
ES pendiente *(m)* de planeo
FR finesse *(f)*
HE *λόγος (m) κατολισθήσεως*
IT rapporto *(m)* di planata
NE glijgetal *(n)*
PO razão *(f)* de descida em vôo planeado
RU котангенс *(m)* угла глиссады
TU süzülme oranı

13092
glide slope (a) An inclined surface which includes a glide path and which is generated by an instrument-landing facility.
(b) Same as slope angle.
(c) Same as 'gliding angle'.
(d) See 'glide path'.

DE 1. Gleitwegfläche *(f)*
2. Gleitwinkel *(m)*
ES pendiente *(m)* de planeo
FR pente *(f)* ou plan *(m)* de descente (sur un ILS)
HE *γραμμή (f) κατολισθήσεως*
IT pendenza *(f)* di discesa
NE 1. glijvlak *(n)*
2. glijhoek
3. glijpad *(n)*
PO pendente *(m)* de descida

RU 1. глиссада *(f)*
2. уron *(m)* наклона глиссады
3. уron *(m)* планирования
4. глиссада *(f)*
TU süzülme eğimi

13093
gliding angle The angle between the flight path in a glide and the horizontal.

DE Gleitwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de planeo
FR angle *(m)* de plané (de descente)
HE *γωνία (f) κατολισθήσεως*
IT angolo *(m)* di planata (di discesa)
NE glijhoek
PO ângulo *(m)* de planeio (de descida)
RU 1. уron *(m)* планирования
2. уron *(m)* наклона глиссады
TU süzülüş acısı

13094
glint A property of a target as a result of which successive radar echoes from it emanate, or appear to emanate, from different parts of the target, or differ significantly in magnitude. Also known as 'scintillation'.

DE 1. Szintillation *(f)*
2. Winkelszintillation *(f)*
ES centelleo *(m)*
FR scintillement *(m)*
HE *σπινθηροβολία (f)*
IT scintillio *(m)*
NE flikkeren
PO cintilação *(f)*
RU 1. флуктуация *(f)* цепи
2. мерцание *(n)* цепи
TU 1. parıltı
2. yankının yer değişimi

13095
global positioning system A worldwide, all-weather satellite navigation system which provides frequent, around-the-clock fixes at very high accuracy.

DE weltweites Ortungssystem *(n)* über Satelliten
ES sistema *(m)* de navegación mundial
FR système *(m)* de navigation mondial
HE *σύστημα (n) ἀεροπλοΐας παγκοσμίας*
IT sistema *(m)* di navigazione globale a mezzo satelliti
NE aardomvattend plaatsbepalingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* global de determinação de posição
RU 1. глобальная система *(f)* управления положением
2. глобальная система *(f)* ориентации
TU global uydu seyir sistemi

13096
globe temperature A measurement of environmental thermal conditions, made with a thermometer, the bulb of which is in the center of a 152 mm (6 inch) diameter matt-black surfaced thin-walled copper sphere. By this technique, a value is obtained which reflects the radiant heat flux, the air velocity and the ambient air temperature, the measuring instrument being so designed as to have ratios of convective and radiative heat loss similar to those of men in the same conditions.

DE Globe-Temperature *(f)*
ES temperatura *(f)* global
FR température *(f)* mesurée par thermomètre globe
HE *θερμοκρασία (f) σφαίρας*
IT temperatura *(f)* del globo
NE ---
PO temperatura *(f)* global
RU температура *(f)* по шаровому термометру
TU 1. glob sıcaklığı
2. ortam sıcaklığı

13097
glove box welding Arc welding of components in a chamber in which a non-oxidizing atmosphere is maintained by filling it with argon or helium. The operator's gloves are sealed into ports in the chamber.

DE Schutzgasschweissen *(n)* im Handschuhkasten
ES soldadura *(f)* en atmósfera inerte
FR soudage *(m)* aux gants en caisson
HE ---
IT saldatura *(f)* ad arco con guanti dell'operatore sigillati nella camera
NE 1. handschoenkastlassen
2. couveuselassen
PO soldadura *(f)* a gás inerte
RU сварка *(f)* в камере с защитной атмосферой
TU eldivenli hücre kaynağı

13098
glow discharge A complex phenomenon that depends on the fact that when a pair of parallel metal plates is placed in an enclosed vessel that is either evacuated or filled with gas at low pressure and a voltage is applied to the plates a glow discharge can be initiated.

DE Glimmentladung *(f)*
ES descarga *(f)* luminiscente
FR décharge *(f)* luminescente
HE ---
IT scarica *(f)* a bagliore
NE glimontlading
PO descarga *(f)* luminescente
RU тлеющий разряд *(m)*
TU akkor ışık saçmak

13099
glow screen A device for obscuring the glow from hot metal.

DE Strahlungsschutz *(m)*
ES pantalla *(f)* antiluminiscencia
FR écran *(m)* protecteur
HE *θερμοεμποδιστήρ (m)*
IT schermo *(m)* protettore contra la luminescenza
NE gloedscherm *(n)*
PO 1. proteção *(f)* contra a incandescência
2. filtro *(m)* de incandescência
RU противотлеющий экран *(m)*
TU karartma siperi

13100
go-around mode In an automatic flight control system, a control mode which terminates an aircraft approach and programs a climb.

DE Durchstarten *(n)*
ES modo *(m)* carrusel
FR mode *(m)* remise de gaz (pilote automatique)
HE *αὐτόματον σύστημα (n) προσεγγίσεως καί ἀνόδου*
IT 1. programmazione *(f)* automatica per interruzione avvicinamento e successiva salita
2. rimessa *(f)* del gas
NE doorstart-modus
PO 1. modo *(m)* de volta de pista *(m)*
2. remessa do gas
RU режим *(m)* ухода на второй круг
TU yaklaşmadan tırmanışa geçiş

13101
go-forward control lever A lever, usually on the seatpan, operated to permit the occupant to lean forward without unfastening his harness.

DE Schultergurtfreigabehebel *(m)*
ES palanca *(f)* de control inclinación hacia adelante
FR levier *(m)* de déblocage harnais
HE *χειροστήριος μοχλός (m) προχωρήσεως*
IT leva *(f)* di controllo dell'avanzamento
NE ---
PO alavanca *(f)* de controlo de avanço
RU ручка *(f)* управления переднего перемещения летчика в кресле
TU öne hareket kontrol kolu

13102
gore (aerostats) One of a number of shaped sections which, when assembled, form the envelope of a gas bag.

DE Bahn *(f)*
ES huso *(m)*
FR fuseau *(m)* (aérostats)
HE *τομεύς (m) περιβλήματος (ἀεροστάτων)*
IT spicchio *(m)* (aerostati)
NE geer
PO gomo *(m)* (aerostatos)
RU полотнище *(n)* оболочки аэростата
TU dilim

13103
gore (parachutes) For most canopy types, this is the designation given to one of a number of tapered sections which, when assembled, form the canopy drag-producing surface. The most common gore design is bounded by the radial seam at the sides, the skirt hem at the base, and the vent hem at the top.

DE Bahn *(f)*
ES paño *(m)* (paracaídas)
FR fuseau *(m)* (parachutes)
HE *ἐπίρραμμα (n)* (*ἀλεξίπτωτων*)
IT spicchio *(m)* (paracadute)
NE baan
PO gomo *(m)* (pára-quedas)
RU 1. треугольное полотнище *(n)*
2. полотнище *(n)*
TU dilim (paraşüt)

13104
gore area In parachutes, the total area enclosed by the radial seam centre lines, vent, and skirt band, inclusive.

DE Bahnfläche *(f)*
ES area *(f)* de paño
FR surface *(f)* de fuseau
HE *ἐμβαδόν (n) ἐπιρράμματος*
IT area *(f)* dello spicchio
NE baanoppervlakte
PO área *(f)* do gomo
RU площадь *(f)* треугольных полотнищ купола парашюта
TU paraşüt dilim oranı

13105
gore coordinates In parachutes, a tabular listing of the x,y coordinates of a particular gore design. The x dimensions are measured from the gore vertex along the gore centre line, while the y dimensions are measured perpendicularly from the gore centre line to the radial seam centre line. The dimensions include fullness, but do not include seam allowance.

DE Bahnenkoordinaten *(f, pl)*
ES coordenadas *(f, pl)* de paño
FR coordonnées *(pl)* de fuseau
HE *συντεταγμέναι (f, pl) ἐπιρράμματος*
IT coordinate *(f, pl)* dello spicchio
NE baankoördinaten *(pl)*
PO coordenadas *(f, pl)* do gomo
RU координаты *(pl)* треугольных полотнищ купола парашюта
TU paraşüt dilim koordinatları

13106
gore extension height In parachutes, the height of a gore extension, measured along the extension centre line from the skirt to the point of maximum gore width.

DE Höhe *(f)* der Bahnverlängerung
ES altura *(f)* del ancho de paño
FR hauteur *(f)* d'extension de fuseau
HE *ὕψος (n) ἐκτάσεως ἐπιρράμματος*
IT altezza *(f)* in estensione dello spicchio
NE ---
PO altura *(f)* da extensão do gomo
RU высота *(f)* удлинения треугольных полотнищ купола парашюта
TU dilimin uzatılmış yüksekliği

13107
gore height In parachutes, the height of a gore, measured along the gore centre line from the skirt edge to the vent edge.

DE Bahnhöhe *(f)*
ES altura *(f)* de paño
FR hauteur *(f)* de fuseau
HE *ὕψος (n) ἐπιρράμματος*
IT altezza *(f)* dello spicchio
NE baanhoogte
PO altura *(f)* do gomo
RU высота *(f)* треугольных полотнищ купола парашюта
TU paraşüt dilim yüksekliği

13108
gore maximum width In parachutes, the maximum width of a gore, measured from centre line to centre line of the radial seam.

DE grösste Bahnbreite *(f)*
ES anchura *(f)* máxima de paño
FR largeur *(f)* maximale de fuseau
HE *μέγιστον πλάτος (n) ἐπιρράμματος*
IT larghezza *(f)* massima dello spicchio
NE maximale baanbreedte
PO largura *(f)* máxima do gomo
RU максимальная ширина *(f)* треугольных полотнищ купола парашюта
TU paraşüt dilimi maksimum genişliği

13109
gore ring The cloth sections of a ringslot parachute canopy, numbered from the vent down to the skirt.

DE Bahnring *(m)*
ES anillo *(m)* de paño
FR anneau *(m)* de fuseau
HE *δακτύλιος (m) ἐπιρράμματος*
IT anello *(m)* dello spicchio
NE paneelring
PO argola *(f)* de gomo
RU треугольное полотнище *(n)* купола щелевого парашюта
TU paraşüt dilim çemberi

13110
gore section In parachutes, any one of a number of pieces of cloth which, when assembled form one gore of a drag-producing surface, numbered from the vent down to the skirt.

DE Feld *(n)*
ES panel *(m)*
FR section *(f)* de fuseau
HE *τομή (f) ἐπιρράμματος*
IT porzione *(f)* di spicchio
NE 1. paneel *(n)*
2. baandeel *(n)*
PO secção de gomo
RU клин *(m)*
TU dilim parçası

13111
gore vertex In parachutes, the point formed by the intersection of the gore radial seam centre lines (real or imaginary).

DE Bahnscheitel *(m)*
ES vértice *(m)* de paño
FR sommet *(m)* de fuseau
HE *κορυφή (f) ἐπιρράμματος*
IT vertice *(m)* di spicchio
NE 1. baanknooppunt *(n)*
2. baankruin
PO vértice *(m)* de gomo
RU вершина *(f)* треугольных полотнищ купола парашюта
TU dilim tepesi

13112
gore vertex angle The included angle formed by the intersection of two adjacent parachute gore radial seam centre lines at the vertex.

DE Bahnspitzenwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* al vértice del paño
FR angle *(m)* au sommet du fuseau
HE *γωνία (f) ἐπί κορυφῆς ἐπιρράμματος*
IT angolo *(m)* al vertice dello spicchio
NE baantophoek
PO ângulo *(m)* ao vértice do gomo
RU угол *(m)* вершины треугольных полотнищ купола парашюта
TU dilim tepesi acısı

13113
Gosport tube A flexible voice-tube between two cockpits in an aeroplane, used especially between a flying instructor and student.

DE biegsames Sprachrohr *(n)*
ES 1. tubo *(m)* de comunicación oral
2. portavoz *(m)*
FR tube *(m)* porte-voix
HE *φωναγωγός (m)*
IT portavoce *(m)* a tubo
NE spreekbuis
PO 1. tubo *(m)* intercomunicador
2. portavoz *(m)*
RU переговорная трубка *(f)*
TU aviyoton borusu

13114
Gouge flap See 'extension flap'.

DE ---
ES flap *(m)* Gouge
FR 1. volet *(m)* à recul
2. volet *(m)* Gouge
HE *πτερύγιον (n) καμπυλότητος Γάουτζ*
IT ipersostentatore *(m)* Gouge
NE Gouge-klep
PO flap *(m)* Gouge
RU 1. закрылок *(m)* Гоже
2. выдвижной закрылок *(m)*
TU uzayan flap

13115
gradient wind speed The speed of the wind, calculated as for geostrophic wind speed, but taking into account the curvature of the path of the air.

DE Gradientwindgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* del vento gradiental
FR vitesse *(f)* du vent du gradient
HE *ταχύτης (f) ἀνέμου βαροβαθμῖδος*
IT velocità *(f)* del vento gradientale
NE gradiënt-windsnelheid
PO velocidade *(f)* do vento do gradiente
RU скорость *(f)* градиентного ветра
TU gradiyar ruzgâr hızı

13116
gradual failure A failure of an item that can be anticipated by prior examination or monitoring.

DE Driftausfall *(m)*
ES fallo *(m)* gradual
FR défaillance *(f)* ou panne *(f)* progressive
HE *βαθιαία (f) ἀστοχία*
IT guasto *(m)* graduale
NE geleidelijk optredende storing
PO falha *(f)* gradual
RU 1. постепенный отказ *(m)*
2. нарастающий отказ *(m)*
TU tedrici arızalanma

13117
graft copolymer A copolymer in which chains or branches of one polymer are grafted on to the main chain of the other polymer.

DE Pfropfkopolymer *(n)*
ES copolímero *(m)* ramificado
FR copolymère *(m)* greffé
HE ---
IT copolimero *(m)* a innesto
NE 1. entcopolymeer *(n)*
2. propcopolymeer *(n)*
PO copolímero *(m)* ramificado
RU привитый сополимер *(m)*
TU aşılı kopolimer

13118
grain An elongated moulding or extrusion of solid propellant for a rocket, regardless of size. See 'propellant grain'.

13119
grain size For metals, a measure of the areas or volumes of grains in a polycrystalline material, usually expressed as an average when the individual sizes are fairly uniform.

DE Korngrösse *(f)*
ES diámetro *(m)* de grano
FR 1. diamètre *(m)* de grain
2. granulométrie *(f)*
HE *μέγεθος (n) κόκκου*
IT dimensione *(f)* dei grani
NE korrelgrootte
PO tamanho *(m)* do grão
RU размер *(m)* зерна
TU 1. tane büyüklüğü
2. tane boyutu

13120
graphite An allotropic form of carbon.

DE Graphit *(m)*
ES grafito *(m)*
FR graphite *(m)*
HE *γραφίτης (m)*
IT grafite *(f)*
NE grafiet *(n)*
PO grafite *(f)*
RU графит *(m)*
TU grafit

13121
Grashof number The product of the cube of a typical length, the acceleration due to gravity and a representative temperature difference, divided by the product of the square of the kinematic viscosity and the absolute temperature. In free convection for gases, it expresses the ratio of the product of the inertial and buoyancy forces to the square of the viscous forces.

DE Grashof-Zahl *(f)*
ES número *(m)* de Grashof
FR nombre *(m)* de Grashof
HE *ἀριθμός (m) (τοῦ) Γκράσοφ*
IT numero *(m)* di Grashof
NE getal *(n)* van Grashof
PO número *(m)* de Grashof
RU число *(n)* Грасгофа
TU grashof sayısı

13122
graticule The network of lines representing parallels and meridians on a map, chart, or plotting sheet.

DE 1. Gradnetz *(n)*
2. geographisches Netz *(n)*

ES 1. retícula *(f)*
2. cuadrícula *(f)* de proyección
FR canevas *(m)*
HE *φευδοδίκτυον (n) τετραγωγικῶν συντεταγμένων*
IT reticolo *(m)*
NE netwerk *(n)* (van bijv. breedtecirkels en meridianen)
PO gratícula *(f)*
RU 1. сетка *(f)*
2. координатная сетка *(f)*
TU 1. enlem boylam şebekesi
2. jeografik şebeke

13123
gravitational acceleration unit (g) The symbol g denotes a unit of acceleration equal in magnitude to the local value of gravity, unless otherwise specified.
NOTE: a) In some applications, a standard value of g may be specified.
b) For an earthbound accelerometer, the attractive force of gravity acting on the proof mass must be treated as an applied upward acceleration of one g.

DE 1. Fallbeschleunigungseinheit (g)
2. Schwerebeschleunigungseinheit (g) *(f)*
ES unidad *(f)* de aceleración gravitatoria (g)
FR unité *(f)* d'accélération de la pesanteur (g)
HE *μονάς (f) ἐπιταχύνσεως τῆς βαρύτητος* (g)
IT unità *(f)* di accelerazione gravitazionale (g)
NE versnelling t.g.v. de zwaartekracht
PO unidade *(f)* de aceleração gravitacional (g)
RU единица *(f)* гравитационного ускорения
TU yerçekimi ivme birimi

13124
gravity extraction The extraction of cargoes from an aircraft by influence of their own weight.

DE Ausziehen *(n)* durch Schwerkraft
ES extracción *(f)* por gravedad
FR extraction *(f)* par gravité
HE *ρίψις (f) διά βαρύτητος*
IT estrazione *(f)* per gravità
NE zwaartekracht-lossing
PO extração *(f)* por gravidade
RU вытягивание *(n)* груза под действием силы тяжести
TU 1. gravite boşaltması
2. ağırlıkla boşaltma

13125
gravity feed system In engine technology, any system where fuel or oil is supplied simply by the force of gravity rather than pump pressure.

DE 1. Schwerkraftförderanlage *(f)*
2. Fallstromförderanlage
ES alimentación *(f)* por gravedad
FR alimentation *(f)* par gravité
HE *σύστημα (n) τροφοδοτήσεως διά βαρύτητος*
IT sistema *(m)* di alimentazione per gravità
NE brandstofsysteem *(n)* met toevoer door eigen gewicht
PO sistema *(m)* de alimentação por gravidade
RU система *(f)* подачи топлива самотеком
TU ağırlık besleme sistemi

13126
gravity tank A tank from which an engine is supplied with fuel by means of gravity alone.

DE 1. Kraftstofftank *(m)* für Kraftstoffversorgung durch Schwerkraft
2. Falltank *(m)*
ES depósito por gravedad
FR réservoir *(m)* en charge
HE *δεξαμενή (f) διά βαρύτητος*
IT serbatoio a gravità *(m)*
NE valtank
PO depósito por gravidade *(m)*
RU бак *(m)* с подачей топлива самотеком
TU yüksek depo

13127
gravity turn During the boost phase, a pitch-over turn at a zero angle of attack under the action of gravity.

DE Schwerefeld-Kurve *(f)*
ES viraje *(m)* por gravedad
FR trajectoire *(f)* à incidence nulle (engins balistiques et lanceurs spatiaux)
HE *στροφή (f) βαρύτητος*
IT virata *(f)* a gravità
NE baankromming ten gevolge van de zwaartekracht
PO volta *(f)* de gravidade
RU 1. поворот *(m)* под действием силы притяжения
2. разворот *(m)* под действием силы притяжения
TU ağırlık nedeniyle dönüş

13128
great circle The intersection of the earth's surface with a plane passing through its centre.

DE Grosskreis *(m)*
ES círculo *(m)* máximo
FR grand cercle *(m)*
HE *μέγας (m) (ὁ μεγάλος) κύκλος*
IT cerchio *(m)* massimo
NE grootcirkel
PO círculo *(m)* máximo
RU большой круг *(m)*
TU büyük daire

13129
great circle course The direction of the great circle through the point of departure and the destination, expressed as the angular distance from a reference direction, usually north, to the direction of the great circle.

DE 1. Grosskreis-Kurs *(m)*
2. orthodromischer Kurs
ES ruta *(f)* ortodrómica
FR route *(f)* orthodromique
HE *ὀρθοδρομία (f)*
IT rotta *(f)* ortodromica
NE grootcirkelkoers
PO rota *(f)* ortodrómica
RU 1. ортодромия *(f)*
2. курс *(m)* полета по ортодромии
TU büyük daire rotası

13130
green The description applied to certain products that have to undergo a further stage in manufacture, usually a stage involving heating.

DE 1. Grün
2. roh
ES verde
FR 1. en cours
2. vert
3. non traité
HE *πράσινος*
IT verde
NE maagdelijk
PO (produtos *(m, pl)* inacabados
RU 1. незакаленный *(adj)*
2. необработанный *(adj)*
3. неспеченный *(adj)*
TU 1. sinterlenmemiş
2. ısıl işlem görmemiş

13131
green apple A popular name for the knob which actuates the emergency oxygen system in an aircraft, originating from the shape and colour of this control.

DE Schaltknopf *(m)* für Sauerstoffnotversorgung
ES 'manzana *(f)* verde'
FR 'pomme *(f)* verte'
HE *πράσινο μηλο (n)*
IT 'mela *(f)* verde'
NE ---
PO botão *(m)* de emergência de oxigénio
RU кнопка *(f)* аварийной кислородной системы
TU emercensi oksijen sitemi düğmesi

13132
Greenwich mean time (GMT) Mean solar time at the meridian of Greenwich.

DE mittlere Greenwichzeit *(f)*
ES hora *(f)* media de Greenwich
FR temps *(m)* moyen de Greenwich
HE *μέσος χρονος (m) Γκρήνουιτς*
IT tempo *(m)* medio di Greenwich
NE greenwichtijd (GMT)
PO tempo *(m)* médio de Greenwich
RU 1. гринвичское среднее поясное время *(n)*
2. среднее время *(n)* по гринвичскому меридиану
TU grinviç ortalama zamanı

13133
Greenwich time Time based upon the Greenwich meridian as reference, as contrasted with that based upon a local or zone meridian.

DE Greenwichzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* Greenwich
FR heure *(f)* GMT ou heure Z
HE *χράος (m) Γκρήνουϊτς*
IT tempo *(m)* di Greenwich
NE greenwich-tijd
PO hora *(f)* de Greenwich
RU гринвичское время *(n)*
TU grinviç saati

13134
grey out A visual sensation of reduced brightness and/or contrast resulting from exposure to levels of positive (+G sub z) acceleration just below the level causing a black-out.

DE Grausehen *(n)*
ES 1. visión *(f)* gris
2. ver gris
FR 1. voile *(m)* gris
2. vision *(f)* grise
HE *συσκότισις (f) (ὁράσεως)*
IT annebbiamento *(m)* di vista
NE tijdelijke gezichtzwakte
PO ver cinzento
RU серая пенена *(f)*
TU flu görüş

13135
grid A network of lines on a map or chart, used to provide data to which directions and positions can be related.

DE 1. Kartengitter *(n)*
2. Gitter *(n)*
ES cuadrícula *(f)*
FR 1. quadrillage *(m)*
2. grille *(f)*
HE *ψευδοδίκτυον (n) τετραγωγικῶν συντεταγμένων*
IT reticolo *(m)*
NE 1. rooster *(n)*
2. raster *(n)*
PO quadrícula *(f)*
RU 1. координатная сетка *(f)*
2. сетка *(f)*
3. линия *(f)* координатной сетки
TU kara taksimatı

13136
grid navigation A system of navigation utilizing a grid instead of true north for the measurement of angles.

DE Gitternavigation *(f)*
ES navegación *(f)* a la cuadrícula
FR 1. navigation *(f)* grille
2. navigation *(f)* au quadrillage
HE *ναυτιλία (f) διά τετραγωνίσμουηρός μέτρησιν γωνιών*
IT navigazione *(f)* a reticolo *(f)*
NE 1. roosternavigatie
2. gridnavigatie
PO navegação *(f)* à quadrícula
RU 1. координатная навигация *(f)*
2. навигация *(f)* по условной координатной сетке
TU kara taksimatlı şebeke seyrüseferi

13137
grinding The removal of material by means of rigid rotating wheels containing abrasive.

DE Schleifen *(n)*
ES esmerilado *(m)*
FR meulage *(m)*
HE *τρόχισμα (n)*
IT molatura *(f)*
NE slijpen
PO esmerilagem *(f)*
RU 1. измельчение *(n)*
2. мелкое дробление *(n)*
TU taşlama

13138
grinding cracks Shallow cracks formed in the surface of relatively hard materials as a result of excessive grinding heat.

DE Schleifrisse *(m, pl)*
ES grietas *(f, pl)* de esmerilado
FR fissures *(f, pl)* de meulage
HE *ραγίσματα (n, pl) τροχίσματος*
IT fenditure *(f, pl)* per smerigliatura
NE slijpscheuren *(pl)*
PO fendas *(f, pl)* provocadas por gradiente térmico
RU шлифовочные трещины *(pl)*
TU taşlama çatlakları

13139
grinding stress Residual stress, generated by grinding, in the surface layer of work.

DE Schleifspannung *(f)*
ES tensión *(f)* por esmerilado
FR tension *(f)* résiduelle de meulage
HE *τάσις (f) τροχίσματος*
IT 1. sollecitazione *(f)* di rettifica
2. sollecitazione *(f)* di molatura
NE restspanningen *(pl)* t.v.g. slijpen
PO tensão *(f)* residual de esmerilagem
RU шлифовальное напряжение *(n)*
TU püskürtmeli kumla temizleme

13140
grit blasting See 'abrasive blasting'.

DE 1. Kiesstrahlen *(n)*
2. Schrotstrahlen *(n)*
ES chorro *(m)* de arena
FR 1. grenaillage *(m)*
2. sablage *(m)*
HE *άμμοριπή (f)*
IT 1. sabbiatura *(f)*
2. granigliatura *(f)*
NE stralen
PO jacto *(m)* de material abrasivo
RU 1. абразивная обдувка *(f)*
2. обдувка *(f)* песком
TU hızla püskürterek yüzey temizlenmesi

13141
grivation The horizontal angle between the grid datum and the magnetic meridian at any point.

DE Grivation *(f)*
ES declinación *(f)* cuadricular
FR déclinaison *(f)* de grille
HE *γωνία (f) μεταξύ βορρᾶ τετραγωνισμοῦ καί μαγνητικοῦ βορρᾶ*
IT 1. grivazione *(f)*
2. angolo *(m)* di deviazione reticolo
NE grivatie
PO grivação *(f)*
RU 1. магнитное склонение *(n)*
2. магнитное склонение *(n)* по координатной сетке
TU grivasyon

13142
grommet A metal part to reinforce a hole in a piece of cloth, primarily used in locking flaps of parachute packs.

DE 1. Oese *(f)*
2. Ringöse *(f)*
ES 1. ojal *(m)*
2. ollao *(m)*
FR oeillet *(m)*
HE *στρόφιον (n)*
IT occhiello *(m)* metallico
NE zeilring
PO ilhó *(m)*
RU люверс *(m)*
TU madeni kapsül

13143
gross flight path The take-off flight path from the end of the runway to the point where the en-route configuration is established, with no allowance for turning to a new course. Used in certification procedures.

DE ---
ES trayectoria *(f)* bruta de vuelo en el despegue
FR trajectoire *(f)* brute
HE *μικτή τροχιά (f) πτήσεως*
IT traiettoria *(f)* lorda di volo
NE nominale vliegbaan
PO trajectória *(f)* bruta de vôo
RU полная траектория *(f)* полета
TU toplam uçuş yolu

13144
gross lift Of an aerostat, the buoyancy in a standard atmosphere, at sea level, under standard conditions of purity of gas and fullness.

DE Gesamtauftrieb *(m)* unter Normbedingungen
ES sustentación *(f)* total
FR force *(f)* ascensionnelle totale
HE *ὁλική ἄνωσις (f)*
IT forza *(f)* ascensionale totale
NE bruto draagkracht
PO sustentação *(f)* bruta
RU полная подъемная сила *(f)*
TU toplam kaldırma kuvveti

13145
gross standard thrust The arithmetic sum of 'net standard thrust' and ram drag.

DE 1. Bruttovergleichsschub *(m)*
2. Standardschub *(m)*
ES empuje *(m)* normal global
FR poussée *(f)* standard brute
HE *ὁλική τυπική ὠσις (f)*
IT spinta *(f)* standard lorda
NE bruto standaardstuwkracht
PO impulso *(m)* padrão bruto
RU полная сила *(f)* приведенной тяги
TU toplam standard itme kuvveti

13146
gross thrust See 'shaft thrust' for propellers and 'thrust (gross)' for engines.

DE Bruttoschub *(m)*
ES tracción *(f)* global
FR traction *(f)* brute
HE *ὁλική ὠσις (f)*
IT spinta *(f)* lorda
NE bruto trekkracht
PO impulso *(m)* total
RU полная сила *(f)* тяги
TU toplam itme kuvveti

13147
gross weight The weight of an aircraft with its crew and contents.

DE 1. Fluggewicht *(n)*
2. Gesamtfluggewicht *(n)*
ES peso *(m)* total
FR masse *(m)* totale
HE *ὁλικόν βαρος (n)*
IT peso *(m)* totale
NE totaalgewicht *(n)*
PO peso *(m)* total
RU 1. полный вес *(m)*
2. вес *(m)* с полной нагрузкой
TU toplam ağırlık

13148
gross wing area The area of the surface bounded by the two wing tips, the leading and trailing edges, and by the straight lines which join their intersections (ignoring fillets) with the fuselage and wing nacelles.

DE Gesamtflügelfläche *(f)*
ES superficie *(f)* alar total
FR surface *(f)* alaire totale
HE *μικτόν ἐμβαδόν (n) πτέρυγος*
IT superficie *(f)* alare totale
NE nominaal vleugeloppervlak *(n)*
PO superfície *(f)* alar total
RU 1. полная площадь *(f)* крыла
2. полная площадь *(f)* крыла с подфюзеляжной частью
TU toplam kanat alanı

13149
ground, to To prohibit an aircraft or aircrew from flying.

DE Startverbot erlassen
ES 1. prohibir volar
2. retener
FR 1. interdire de vol
2. immobiliser
HE *καθηλώνω ἐπί ἐδάφους*
IT 1. costringere a terra
2. non far volare
NE aan de grond houden
PO imobilizar
RU 1. отстранять *(v)* от полетов
2. отчислять *(v)* из летного состава
TU uçuşu önlemek

13150
ground air supply Pressurized air supplied by auxiliary ground equipment for an aircraft before start up of engines.

DE Bodendruckluftversorgung *(f)*
ES suministro *(m)* de aire en tierra
FR source *(f)* d'air comprimé (au sol)
HE *ἐπί-γειος παροχή (f) ἀέρος*
IT rifornimento *(m)* di aria a terra
NE persluchtvoorziening op de grond
PO abastecimento *(m)* de ar comprimido em terra
RU наземная подача *(f)* воздуха
TU yerde basınclı hava ikmali

13151
ground based duct (surface duct) A tropospheric radio duct in which the lower boundary is the surface of the Earth.

DE 1. bodennahe Leitschicht *(f)*
2. bodennaher Dukt *(m)*
ES conducto *(m)* de propagación superficial
FR conduit *(m)* de propagation de surface

HE *ἀγωγός (m) τροποσφαιρικός*
IT canale *(m)* con base a terra (canale in superficie)
NE 1. radioduct rakend aan het aardoppervlak 2. laag duct
PO canal *(m)* troposférico (canal de superfície)
RU поверхностный волнопроводящий слой *(m)*
TU yüzeysel radyo kanalı

13152
ground controlled approach (GCA) The technique or procedure for talking down an aircraft during its approach through the use of surveillance and precision radar on the ground. The purpose of this procedure is to place the aircraft in a position for landing during conditions of bad visibility and low ceiling.

DE 1. bodengeführter Anflug *(m)* 2. GCA Anflug *(m)*
ES aproximación *(f)* controlada desde tierra (GCA)
FR approche *(f)* contrôlée du sol (GCA)
HE 1. *προσέγγισις (f) ἐλεγχομένη ὑπό τού* 2. *ἐδάφους*
IT avvicinamento *(m)* controllato da terra (GCA)
NE vanaf de grond geleide nadering (GCA)
PO aproximação *(f)* controlada do solo (GCA)
RU заход *(m)* на посадку по командам с земли
TU yerden kontrollu yaklaşma

13153
ground controlled approach system A system of radionavigation, comprised by a surveillance radar element and a precision approach element, used to facilitate a ground-controlled approach.

DE 1. GCA-Anflugsystem *(n)* 2. System *(n)* für bodengeführten Anflug
ES sistema *(m)* de aproximación controlada desde tierra
FR système *(m)* d'approche contrôlée du sol
HE *σύστημα (n) ἐλέγχου διά ραντάρ ἐκ τού ἐδάφους* (GCA)
IT sistema *(m)* di avvicinamento controllato da terra
NE 1. G.C.A.-systeem *(n)* 2. G.C.A.-installatie
PO sistema *(m)* de aproximação controlada do solo
RU наземная радиолокационная система *(f)* посадки
TU yerden kontrollu yaklaşma sistemi

13154
ground cushion Of helicopters, the region, close to the ground and immediately below the rotor, within which rotor thrust is augmented through interference with the downwash.

DE Luftkissen *(n)*
ES colchón *(m)* de aire
FR zone *(f)* d'effet sol
HE *προσκέφαλον (n) ἐπιδράσεως ἐδάφους*
IT cuscino *(m)* d'aria al suolo
NE gebied *(n)* van grondeffekt
PO volume *(m)* de colchoante
RU воздушная подушка *(f)* у земли
TU hava yastığı

13155
ground disconnect A device, automatically controlled, to release the parachute(s) from the payload when landing a supply load.

DE Trennschloss *(n)*
ES desconectador *(m)* automático toma de tierra
FR libérateur *(m)* de voilure automatique
HE *ἀποζευκτήρ (m) ἐπί ἐδάφους*
IT disinnesto *(m)* a terra
NE ontkoppelmechanisme *(n)* voor de landing
PO separação *(f)* no solo
RU замок *(m)* отцепки парашюта от груза при приземлении
TU paraşüt ayırma aparatı

13156
ground effect (a) Augmented rotor thrust due to operation within the 'ground cushion'.
(b) The effect of the proximity of the ground or other surface on the aerodynamic qualities of an aircraft.

DE Bodeneffekt *(m)*
ES efecto *(m)* de suelo
FR effet *(m)* sol
HE *ἐπίδρασις (f) ἐδάφους*
IT effetto *(m)* suolo
NE grondeffekt *(n)*
PO efeito *(m)* de solo
RU 1. эффект *(m)* земной подушки 2. влияние *(n)* земли
TU yer etkisi

13157
ground effect machine (GEM) See 'air cushion vehicle'.

DE Bodeneffektfahrzeug *(n)*
ES aerodeslizador *(m)*
FR 1. aéroglisseur *(m)* 2. appareil *(m)* à effet de sol
HE *μηχάνημα (n) στρώματος ἀέρος*
IT macchina *(f)* ad effetto suolo
NE grondeffektmachine (GEM)
PO máquina *(f)* de efeito solo (MES)
RU аппарат *(m)* на воздушной подуш
TU yer etki makinesi

13158
ground equipment Articles of a specialized nature for use in the maintenance, repair, and servicing of an aircraft on the ground, including the testing equipment, especially that used in cargo- and passenger-handling operations.

DE Bodengerät *(n)*
ES equipo *(m)* de tierra
FR équipement *(m)* au sol
HE *ἐξοπλισμός (m) ἐδάφους*
IT equipaggiamento *(m)* a terra
NE gronduitrusting
PO equipamentos *(m, pl)* de terra
RU наземное оборудование *(n)*
TU yer teçhizatı

13159
ground handling equipment Equipment on the ground used to move, lift, or transport a space vehicle, a rocket, or component parts.

DE Bodentransportgerät *(n)*
ES equipo *(m)* de manejo en tierra
FR matériel *(m)* de manutention au sol
HE *ἐξοπλισμός (m) διευκολύνσεως*
IT equipaggiamento *(m)* di maneggio a terra
NE 1. gronduitrusting 2. verplaatsingsuitrusting
PO equipamento *(m)* auxiliar
RU 1. наземное подъемно-транспортное оборудование *(n)* 2. наземное вспомогательное оборудование *(n)*
TU yer taşıma teçhizatı

13160
grounding (a) The establishment of a low-impedance electrical path between an electrical circuit and some reference point or plane.
(b) The bonding of an equipment case or framework to an object or vehicle structure.

DE an Masse legen
ES conexión *(f)* a tierra
FR mise *(f)* à la masse
HE *γείωσις (f)*
IT messa *(f)* a terra
NE aarding
PO ligacão *(f)* à massa
RU заземление *(n)*
TU 1. topraklama 2. uçağı uçuştan çekme

13161
ground launch The act of launching an object from the Earth's surface.

DE Abschuss *(m)* vom Boden
ES lanzamiento *(m)* desde tierra
FR lancement *(m)* du sol
HE *ἐξαπόλυσις (f) ἀπό τοῦ ἐδάφους*
IT lancio *(m)* da terra
NE lancering van af de grond
PO lançamento *(m)* terrestre
RU наземный запуск *(m)*
TU yerden fırlatma

13162
ground level ejection An ejection sequence initiated with the aircraft on the ground, or flying at less than about 500 feet above it.

DE 1. Bodenausschuss *(m)* 2. Ausschuss *(m)* in Bodennähe
ES eyección *(f)* a baja altura
FR éjection *(f)* au sol
HE *ἀπόρριψις (f) ἐπί ἐδάφους*
IT eiezione *(f)* a livello del terreno
NE het uitschieten op (of dicht boven) de grond
PO ejecção *(f)* ao nível do solo
RU катапультирование *(n)* с земли
TU pilot sandalyesinin alçaktan veya yereden fırlatılması

13163
ground looping An uncontrollable violent turn made by an aircraft on the ground while taxiing, landing, or taking-off.

DE 1. Ringelpietz *(m)* 2. Karusselfahren *(n)*
ES 1. capotaje *(m)* 2. caballito *(m)*
FR cheval *(m)* de bois
HE *ἀνακύκλωσις (f) ἐδάφους*
IT capottamento *(m)*
NE grondzwaai
PO cavalo *(m)* de pau
RU резкий разворот *(m)* при рулении
TU 1. kapotaj 2. kapaklanma

13164
ground muffler A fixed or portable piece of noise-reducing equipment placed at the rear of an aircraft engine during ground run-up. Its principal function is to reduce the exhaust velocity by promoting jet mixing, additional attenuation being achieved by incorporating absorptive chambers and/or splitter panels with a sound-absorbent filling.

DE Bodenschalldämpfer *(m)*
ES silenciador *(m)*
FR silencieux *(m)*
HE *συσκευή (f) μειώσεως θορύβων (ἐπί ἐδάφους)*
IT 1. marmitta *(f)* al suolo 2. silenziatore *(m)*
NE geluiddemper (gronduitrusting)
PO silenciador *(m)*
RU аэродромный шумоглушитель *(m)*
TU yer susturucusu

13165
ground pen An enclosure for running-up an aircraft; it consists of solid walls, forming three

sides of the rectangle within which the aircraft is placed. The far wall is broken by mouths of exhaust mufflers, the main parts of the mufflers lying outside the pen.

DE Bodenschallschutzeinrichtung *(f)*
ES encerradero *(m)* de punto fijo
FR alvéole *(m)* de point fixe
HE *ἐδαφικόν ἠχοπροστατευτικόν περίβλημα (n)*
IT hangar *(m)* di prova a terra
NE proefdraaihok *(n)*
PO estaleiro *(m)*
RU площадка *(f)* с глушителями для гонки двигателей
TU 1. uçak barinağı
2. hangar

13166
ground position The position on the Earth, vertically below an aircraft.

DE Standort *(m)* über Grund
ES posición *(f)* tierra
FR position *(f)* sol
HE *θέσις (f) ἐδάφους*
IT posizione *(f)* al suolo
NE grondpositie
PO ponto *(m)* geográfico
RU действительное место *(n)* самолета
TU yer konumu

13167
ground position indicator An instrument or device which determines and automatically displays the ground position or dead-reckoning position of an aircraft.

DE 1. Koppelstandortanzeiger *(m)*
2. Standortanzeiger *(m)*
ES estimómetro *(m)*
FR indicateur *(m)* de position sol
HE *ἐνδείκτης (m) θέσεως ἐδάφους*
IT indicatore *(m)* della posizione al suolo
NE grondpositieaanwijzer
PO indicador *(m)* do ponto geográfico
RU 1. индикатор *(m)* места летательного аппарата
2. указатель *(m)* места летательного аппарата
TU yer konumu göstergesi

13168
ground proximity warning system (GPWS) See 'terrain clearance system'.

DE Bodenannäherungswarnsystem *(n)*
ES avisador *(m)* de proximidad a tierra
FR dispositif *(m)* avertisseur de proximité de sol (GPWS)
HE *ἀμμεσον σύστημα (n) ἐἰδοποιήσεως ἐδάφους* (GPWS)
IT sistema *(m)* di preavvertimento di prossimità al terreno
NE grondnaderings-waarschuwingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de alarme de proximidade do solo
RU система *(f)* предупреждения о близости земли
TU 1. yere yakınlık ikaz sistemi
2. yer klerans sistemi

13169
ground readiness A condition wherein an aircraft can be armed and serviced, and its personnel alerted to take-off, within a specified length of time after receiving orders.

DE 1. Einsatzbereitschaft *(f)*
2. Bereitschaft *(f)*
ES aptitud *(f)* a responder a toda alerta en tierra
FR fait *(m)* d'être prêt à toute alerte au sol
HE *ἑτοιμότης (f) ἐδάφους*
IT stato *(m)* di pronto a terra
NE 1. vlieggereedheid
2. luchtwaardigheid (mil.)
PO prontidão *(f)* em terra
RU готовность *(f)* на земле
TU harekete hazırlık durumu

13170
ground resonance The self-excited oscillation of a rotorcraft on the ground, involving the interaction of rotor blade motion with the motion of the rotorcraft on its landing gear.

DE Bodenresonanz *(f)*
ES resonancia *(f)* en tierra
FR résonance *(f)* au sol
HE *συντονισμός (m) ἐδάφους*
IT risonanza *(f)* al suolo
NE grondresonantie
PO ressonância *(f)* ao solo
RU земной резонанс *(m)*
TU zemin rezonansı

13171
ground (sea) (land) returns Echoes received from the Earth (sea or land) on a radar set.

DE Bodenechos *(n, pl)*
ES ecos *(m, pl)* de suelo (mar, tierra)
FR échos *(m)* de surface (mer) (terre)
HE *ἠχώεἰς (f, pl) ἐδάφους*
IT echi *(f)* di ritorno terrestri o marini
NE grond (zee) (land) reflekties *(pl)*
PO ecos *(m, pl)* de solo (mar) (terra)
RU отражения *(pl)* от наземных или морских предметов
TU 1. yer ekolan
2. kara/deniz yansıması

13172
ground roll See 'landing run' and 'take-off run'.

DE Rollen *(n)* am Boden
ES carrera *(f)* (despegue o aterrizaje)
FR roulement *(m)* au sol
HE *διαδρόμησις (f) ἐδάφους*
IT corsa *(f)* a terra
NE 1. uitloop
2. aanloop
PO corrida *(f)* no solo
RU посленосадочный пробег *(m)*
TU iniş ve kalkış rulesi

13173
ground running time The period of engine running time while an aircraft is at rest and/or taxiing.

DE Bodenlaufzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de funcionamiento en tierra
FR temps *(m)* de fonctionnement au sol
HE *χρόνος (m) λειτουργίας ἐπί ἐδάφους*
IT tempo *(m)* di funzionamento a terra
NE draaitijd op de grond
PO tempo *(m)* de funcionamento em terra
RU время *(n)* эксплуатации двигателя самолета на земле
TU yerde çalışma müddeti

13174
ground safety lever A method which renders a seat safe from ejection, accomplished by moving a lever from the live to the safe position, thus inhibiting the breech.

DE Bodensicherungshebel *(m)*
ES palanca *(f)* de seguridad en el suelo
FR levier *(m)* de sécurité au sol
HE *μοχλός (m) ἀσφαλείας ἐπί ἐδάφους*
IT leva *(f)* di sicurezza a terra
NE grondveiligheidshefboom
PO alavanca *(f)* de segurança no solo
RU предохранительный рычаг *(m)* на земле
TU yer emniyet lövyesi

13175
ground safety pin A method which renders a seat safe from ejection, accomplished by inserting a pin, thus preventing the firing control from being operated.

DE Bodensicherungsstift *(m)*
ES pasador *(m)* de seguridad en el suelo
FR goupille *(f)* de sécurité au sol
HE *περόνη (f) ἀσφαλείας ἐπί ἐδάφους*
IT perno *(m)* di sicurezza a terra
NE grondveiligheidspen
PO cavilha *(f)* de segurança no solo
RU предохранительная чека *(f)* вставляемая на земле
TU yer emniyet pimi

13176
ground servicing pin See 'ground safety pin'.

13177
ground signals A system of visual signals displayed on an airfield to give local air-traffic rules information to flight crews in the air.

DE Bodensignale *(n, pl)*
ES señalización *(f)* de tierra
FR feux *(m, pl)* de signalisation d'aérodrome
HE *σήματα (n, pl) ἐναερίου κυκλοφορίας ἐπί τοῦ ἐδάφους*
IT segnali *(m, pl)* a terra
NE grondseinen *(pl)*
PO sinais *(m, pl)* no solo
RU наземные сигнальные огни *(pl)*
TU yer sinyalleri

13178
ground speed The horizontal component of an aircraft's velocity relative to the Earth's surface.

DE Geschwindigkeit *(f)* über Grund
ES velocidad *(f)* respecto al suelo
FR vitesse *(f)* par rapport au sol
HE *ταχύτης (f) ἐδάφους*
IT velocità *(f)* rispetto al suolo
NE grondsnelheid
PO velocidade *(f)* em relação à terra
RU путевая скорость *(f)*
TU 1. yer hızı
2. vere oranla hız

13179
ground starter Any device, not carried in an aircraft, for starting an aero-engine.

DE Bodenanlassgerät *(n)*
ES arrancador *(m)* de tierra
FR démarreur *(m)* de piste
HE *ἐκκινητήρ (m) ἐδάφους*
IT avviatore *(m)* a terra
NE 1. externe starter
2. grondstarter
PO gerador *(m)* de arranque
RU аэродромный стартер *(m)*
TU meydandaki demarör tertibatı

13180
ground support equipment (GSE) Equipment on the ground, including all implements, tools, and devices (mobile or fixed), required to inspect, test, adjust, calibrate, appraise, gage, measure, repair, overhaul, assemble, disassemble, transport, safeguard, record, store, or otherwise function in support of a rocket, space vehicle, or the like, either in the research and development phase or in an operational phase, or in support of the guidance system used with a missile, vehicle, or the like.

DE Bodendienstgerät *(n)*
ES equipo *(m)* de soporte en tierra
FR matériel *(m)* servitude
HE *ἐξοπλισμός (m) δι'ἐπίγειον τεχνικήν ὑποστήριξιν*

IT equipaggiamento *(m)* di sostegno a terra
NE 1. hulpmiddelen *(pl)* op de grond
2. luchtvaarttechnische outillage
PO equipamento *(m)* de apoio no solo
RU 1. наземное вспомогательное оборудование *(n)*
2. оборудование *(n)* для ремонта и технического обслуживания бортовых систем ракет и наземных вспомогательных средств
TU yer destek teçhizatı

13181
ground test couplings Couplings which enable hydraulic, pneumatic, or electrical systems to be tested by an externally applied source of power.

DE Bodenprüfanschlüsse *(m, pl)*
ES conexiones *(f, pl)* de ensayos en tierra
FR branchements *(m, pl)* pour essais au sol
HE *προσαρμογῆς (m) ἐπιγείου ἐλέγχου*
IT accoppiamenti *(m, pl)* per prove a terra
NE grondtestkoppelingen *(pl)*
PO ligações *(f, pl)* para ensaios no chão
RU соединительные муфты *(pl)* для наземного испытания систем летательного аппарата
TU yerde muayene kavramaları

13182
ground to air communication One-way communication from ground stations to aircraft.

DE Boden-Bord-Verkehr *(m)*
ES comunicación *(f)* de tierra-aire
FR liaison *(f)* sol-air
HE *ἐπικοινωνία (f) ἐδάφους-ἀέρος*
IT comunicazione *(f)* suolo-aria
NE grond-naar-lucht-berichtgeving
PO comunicações *(f, pl)* terra-ar
RU 1. односторонняя связь *(f)* земли с самолетом
2. односторонняя радиосвязь *(f)* 'земля-борт'
TU yer - hava haberleşmesi

13183
ground track noise Engine noise perceived along the ground track of an aircraft's approach or take-off path.

DE Fluglärm *(m)* auf dem Flugweg
ES ruido *(m)* de la traza de tierra
FR bruit *(m)* sous-trace
HE *ἴχνος (n) θορύβου ἐπί τοῦ ἐδάφους*
IT rumore *(m)* lungo la traiettoria a terra
NE grondbaanlawaai *(n)*
PO ruído *(m)* de rota no solo
RU шум *(m)* под трассой взлета и посадки самолетов
TU kalkış ve iniş gürültüsü

13184
ground traffic signal light A light installed on a movement area for the purpose of controlling traffic on the ground.

DE Signalleuchtfeuer *(n)* für Bodenverkehr
ES señal *(f)* luminosa de circulación en tierra
FR feu *(m)* de signalisation de circulation au sol
HE *φωτεινά σήματα (n, pl) κινήσεως ἀεροσκαφῶν ἐπί τοῦ ἐδάφους*
IT segnale *(m)* luminoso per il traffico a terra
NE grondverkeerslicht *(n)*
PO luz *(f)* sinaleiro de control do tráfego no solo
RU аэродромный светофор *(m)*
TU yer trafik işaret ışığı

13185
ground visibility The visibility at an aerodrome, as reported by an accredited observer.

DE Bodensicht *(f)*
ES visibilidad *(f)* en tierra
FR visibilité *(f)* au sol
HE *ὁρατότης (f) παρά τό ἔδαφος*
IT visibilità *(f)* al suolo
NE grondzicht *(n)*
PO visibilidade *(f)* ao solo
RU видимость *(f)* на земле
TU 1. görüş mesafesi
2. yerin görülme derecesi

13186
group delay See 'envelope delay'.

DE Gruppenlaufzeit *(f)*
ES retraso *(m)* de grupo
FR temps (délai) de propagation *(m)* de groupe
HE ---
IT ritardo *(m)* di gruppo
NE groeplooptijd
PO astraso *(m)* de grupo
RU запаздывание *(n)* огибающей волны
TU grup gecikmesi

13187
group velocity Of a travelling wave, the velocity of propagation of the envelope, provided that it moves without a significant change in shape. The magnitude of the group velocity is equal to the reciprocal of the rate of change in the phase constant with angular frequency.
NOTE: Group velocity differs in magnitude from phase velocity if the phase velocity varies with frequency, and differs in direction from phase velocity if the phase velocity varies with direction.

DE Gruppengeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de grupo
FR vitesse *(f)* de propagation de groupe
HE ---
IT velocità *(f)* de gruppo
NE groepsnelheid
PO velocidade *(f)* de grupo
RU 1. скорость *(f)* огибающей волны
2. групповая скорость *(f)*
TU grup hızı

13188
G scope A cathode ray scope on which a single signal appears as a spot on which wings grow as the distance to the target is decreased, with bearing error as the horizontal coordinate and elevation angle error as the vertical coordinate.

DE G-Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* tipo G
FR indicateur *(m)* (radar) type G
HE *ἐνδείκτης (m) ραντάρ τύπου Γ*
IT indicatore *(m)* di tipo G
NE G-scherm *(n)*
PO ecran *(m)* G
RU индикатор *(m)* типа 'G'
TU G skobu

13189
G stop Same as 'G switch'.

13190
g suit See 'anti-g suit'.

13191
G switch A switch which is sensitive to seat deceleration loads when drogue parachutes are deployed and which prevents the timing mechanism from releasing the main parachute until the loads are within design limits.

DE g-Schalter *(m)*
ES interruptor *(m)* de G
FR interrupteur *(m)* de G
HE *διακόπτης (m) τύπου Γ*
IT interruttore *(m)* di G
NE 1. G-stop
2. G-schakelaar
PO interruptor *(m)* de G
RU инерционный переключатель *(m)*
TU G-anahtarı

13192
g tolerance The force, expressed in g units, at which an individual demonstrates or experiences a defined manifestation of the acceleration stress, or that time at a specified g-level at which such a limit is reached.

DE Beschleunigungstoleranz *(f)*
ES tolerancia *(f)* a la fuerza g
FR tolérance *(f)* aux g
HE *ἀνοχή (f) εἰς g*
IT tolleranza *(f)* alla forza g *(f)*
NE g-tolerantie
PO tolerância *(f)* g
RU устойчивость *(f)* к перегрузкам
TU g-toleransı

13193
guidance The process of directing the movements of an aircraft or space vehicle, with particular reference to the selection of a flight path.

DE 1. Lenkung *(f)*
2. Fuhrung *(f)*
ES guiado *(m)*
FR guidage *(m)*
HE *κατεύθυνσις (f)*
IT guida *(f)*
NE geleiding
PO guiamento *(m)*
RU 1. наведение *(n)*
2. управление *(n)*
TU güdüm

13194
guidance coverage That volume of space in which guidance information is provided to the specified performance and accuracy.

DE Führungsbereich *(m)*
ES cobertura *(f)* de guiado
FR couverture *(f)* du système de guidage
HE *εὖρος (n) ὄγκος (m) κατευθύνσεως*
IT copertura *(f)* di guida
NE gebied *(n)* waar in geleiding wordt voorzien
PO cobertura *(f)* de guiamento
RU зона *(f)* действия наведения
TU güdüm alanı

13195
guidance information Literally, the information supplied to a flight control system (a pilot or machine) which enables an aircraft to be kept on the desired flight path. More usually taken to mean 'that information radiated from the ground and received by an aircraft which, after processing, forms the information required by the flight control system'. It may be resolved in three orthogonal components relative to flight path or track.

DE 1. Lenkinformation *(f)*
2. Führungsinformation *(f)*
ES información *(f)* de guiado
FR information *(f)* de guidage
HE *πληροφορίαι (f, pl) κατευθύνσεως*
IT informazione *(f)* di guida
NE geleidingsinformatie
PO informação *(f)* de guiamento
RU данные *(pl)* наведения
TU güdüm bilgisi

13196
guidance loop A representation of the guidance system of a missile.

DE Lenkkreis *(m)*
ES circuito *(m)* de guiado
FR boucle *(f)* de guidage
HE *βρόγχος (m) κατευθύνσεως*
IT circuito *(m)* di guida
NE geleidingskring

PO circuito *(m)* de guiamento
RU 1. контур *(m)* системы наведения
2. контур *(m)* наведения
TU güdüm lup'u

13197
guidance receiver The receiving set in a missile which converts the received intelligence into a form suitable for feeding to the control system.

DE Lenkempfänger *(m)*
ES receptor *(m)* de guiado
FR récepteur *(m)* de signaux de guidage
HE *δέκτης (m) κατευθύνσεως*
IT ricevitore *(m)* di guida
NE geleidingsontvanger
PO receptor *(m)* de guiamento
RU приемник *(m)* сигналов наведения
TU güdüm alıcısı

13198
guidance round A missile which is launched with the specific task of verifying guidance characteristics.

DE 1. Versuchsflugkörper *(m)* zur Erprobung der Lenkung
2. Lenkungs-Versuchsflugkörper *(m)*
ES misil *(m)* expérimental de guiado
FR engin *(m)* expérimental pour l'étude du guidage
HE *δοκιμαστικόν (n) κατευθύνσεως*
IT missile *(m)* di verifica della guida
NE geleidingsproeflancering
PO disparo *(m)* para verificar o guiamento
RU 1. снаряд *(m)* наведения
2. ракета *(f)* наведения
TU güdüm özellikleri saptama atımı

13199
guidance station equipment The ground-based portion of a missile guidance system necessary to provide guidance during missile flight.

DE Lenkstationsausrüstung *(f)*
ES equipo *(m)* de guiado en tierra
FR installation *(f)* de guidage au sol
HE *ἐξοπλισμός (m) σταθμοῦ κατευθύνσεως*
IT equipaggiamento *(m)* della stazione di guida
NE apparatuur in geleidingsstation
PO equipamento *(m)* de estação de guiamento
RU 1. аппаратура *(f)* наземной станции наведения
2. оборудование *(n)* наземной станции наведения
TU güdüm merkezi teçhizatı

13200
guidance system (missile) A system which evaluates flight information, correlates it with target data, determines the desired flight path of the missile, and communicates the necessary commands to the missile flight control system.

DE Lenksystem *(n)*
ES sistema *(m)* de guiado
FR système *(m)* de guidage
HE *σύστημα (n) κατευθύνσεως (κατευθυνόμενα βλήματα)*
IT sistema *(m)* di guida
NE 1. geleidingssysteem *(n)*
2. geleidingsmechanisme *(n)*
PO sistema *(m)* de guiamento
RU система *(f)* наведения ракеты
TU güdüm sistemi

13201
guidance system capacity The number of aircraft which can simultaneously obtain from a guidance system the full service specified for that system, with acceptably low mutual interaction.

DE Kapazität *(f)* des Führungssystems
ES capacidad *(f)* del sistema de guiado
FR capacité *(f)* du système de guidage
HE *χωρητικότης (f) συστήματος κατευθύνσεως*
IT capacità *(f)* del sistema di guida
NE kapaciteit van een geleidingssysteem
PO capacidade *(f)* de um sistema de guiamento
RU способность *(f)* системы наведения
TU güdüm sistemi kapasitesi

13202
guided missile A missile whose flight path can be controlled during part or all of its flight.

DE Lenkflugkörper *(m)*
ES misil *(m)* guiado
FR engin *(m)* guidé
HE *κατευθυνόμενον (n) βλῆμα*
IT missile *(m)* guidato
NE geleid wapen *(n)*
PO míssil *(m)* guiado
RU управляемая ракета *(f)*
TU güdümlü mermi

13203
guided missile (air-to-air) An air-launched guided missile for use against air targets.

DE Luft-Luft-Lenkflugkörper *(m)*
ES misil *(m)* guiado (aire-aire)
FR engin *(m)* guidé (air-air)
HE *κατευθυνόμενον (n) βλῆμα (ἀέρος-ἀέρος)*
IT missile *(m)* guidato (aria-aria)
NE geleid wapen *(n)* (lucht-lucht)
PO míssil *(m)* guiado (ar-ar)
RU управляемая ракета *(f)* класса 'воздух-воздух'
TU güdümlü mermi (havadan havaya)

13204
guided missile (air-to-surface) An air-launched guided missile for use against surface targets.

DE Luft-Boden-Lenkflugkörper *(m)*
ES misil *(m)* guiado (aire-tierra)
FR engin *(m)* guidé air-surface
HE *κατευθυνόμενον βλῆμα (n) (ἀέρος-ἐδάφους)*
IT missile *(m)* guidato (aria-superficie)
NE geleid wapen *(n)* (lucht-grond)
PO míssil *(m)* guiado (ar-superficie)
RU управляемая ракета *(f)* класса 'воздух-поверхность'
TU güdümlü mermi (havadan yere)

13205
guided missile (surface-to-air) A surface-launched guided missile for use against air targets.

DE Boden-Luft-Lenkflugkörper *(m)*
ES misil *(m)* guiado (tierra-aire)
FR engin *(m)* guidé surface-air
HE *κατευθυνόμενον βλῆμα (n) (ἐδάφους-ἀέρος)*
IT missile *(m)* guidato (superficie-aria)
NE geleid wapen *(n)* (grond-lucht)
PO míssil *(m)* guiado (superficie-ar)
RU 1. управляемая ракета *(f)* класса 'поверхность-воздух'
2. зенитный управляемый реактивный снаряд *(m)*
3. ЗУРС *(abbr)*
TU güdümlü mermi (yerden havaya)

13206
guided missile (surface-to-surface) A surface-launched guided missile for use against surface targets.

DE Boden-Boden-Lenkflugkörper *(m)*
ES misil *(m)* guiado (tierra-tierra)
FR engin *(m)* guidé surface-surface
HE *κατευθυνόμενον βλῆμα (n) (ἐδάφους-ἐδάφους)*
IT missile *(m)* guidato (superficie-superficie)
NE geleid wapen *(n)* (grond-grond)
PO míssil *(m)* guiado (superficie-superficie)
RU управляемая ракета *(f)* класса 'поверхность-поверхность'
TU güdümlü mermi (yerden yere)

13207
guided wave A wave whose energy is concentrated within, or near, the boundaries between materials of different properties and which is propagated along those boundaries.

DE geführte Welle *(f)*
ES onda *(f)* guiada
FR onde *(f)* guidée
HE *κῦμα (n) κατευθυνόμενον*
IT onda *(f)* guidata
NE geleide golf
PO onda *(f)* guiada
RU 1. ведомая волна *(f)*
2. связанная волна *(f)*
TU güdümlü dalga

13208
guide rails See 'ejection guide rails'.

DE Führungsschienen *(f, pl)*
ES railes *(m, pl)* guía
FR rails *(m)* de guidage
HE *προστατευτικαί τροχιάι (f, pl)*
IT rotaie *(f, pl)* di guida
NE geleiderails *(pl)*
PO calhas-guia *(f, pl)*
RU рельсовые направляющие *(pl)*
TU kızak raylan

13209
guide surface parachute A parachute in which the canopy is shaped in such a manner as to produce, close to the periphery, a re-entrant surface which acts as a guide or stabilizing member.

DE Leitflächenfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* direccional
FR parachute *(m)* stabilisé
HE *ἀλεξίπτωτον (n) διευθύνσεως*
IT paracadute *(m)* a superfici di guida
NE ---
PO pára-quedas *(m)* de superfície-guia
RU управляемый парашют *(m)*
TU yönlendirme paraşütü

13210
guide vanes A cascade of fixed vanes which guide a fluid stream around the bends in a flow duct.

DE Leitbleche *(n, pl)*
ES álabes *(m, pl)* directores
FR 1. aubage *(m)* directeur
2. aubes *(f, pl)* directrices
HE *κατευθυντήρια (n, pl) πτερύγια*
IT palette *(f, pl)* direttriche
NE leischoepen *(pl)*
PO laminas *(f, pl)* guia
RU направляющие лопатки *(pl)*
TU klavuz kanatlar

13211
guillotine system In ejection seats a unit which severs the parachute withdrawal line, thus enabling the seat occupant to leave the seat manually by parachute should the automatic unit fail.

DE 1. Leinenschneider *(m)*
2. Schneidevorrichtung *(f)*
3. Kappvorrichtung *(f)*
ES sistema *(m)* guillotina
FR système *(m)* à guillotine
HE *σύστημα (n) λαιμητόμου*
IT sistema *(m)* a ghigliottina
NE guillotinesysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de guilhotina

RU 1. гильотинный нож *(m)*
2. гильотинный механизм *(m)*
TU 1. giyotin sistemi
2. ayrılma sistemi

13212
gull wing A wing whose inboard section has pronounced dihedral and whose outboard section has either anhedral or markedly less dihedral.
DE Knickflügel *(m)*
ES 1. ala *(f)* de gaviota
2. ala *(f)* en M
FR aile *(f)* en M
HE *πτέρυξ (f) τύπου γλάρου*
IT ala *(f)* a gabbiano (o ad M)
NE meeuwenvleugel
PO asa *(f)* de gaivota
RU крыло *(n)* типа 'чайка'
TU martı kanatı

13213
gun tunnel A form of shock tube in which the shock wave is generated by a moving piston.
DE Gun-Tunnel *(m)*
ES tubo *(m)* de choque a embolo
FR soufflerie *(f)* canon
HE *σῆραγξ (f) κινουμένου ἐμβόλου*
IT tunnel *(m)* a cannone
NE gun-tunnel
PO túnel *(m)* de choque
RU аэродинамическая труба *(f)* с пушкой выстреливающей модель навстречу потоку
TU 1. şok tüpü
2. top tüneli

13214
gun up the motor To race the engine or speed it up for check-out.
DE den Motor hochjagen
ES ---
FR pousser une pointe
HE *ἐπιταχύνω τόν κινητήρα*
IT dare tutta manetta al motore
NE de motor opjagen
PO experimentar o motor
RU давать *(v)* полный газ
TU motorun ambale edilmesi

13215
gust A rapid increase in wind speed relative to the mean streogth obtaining at the time.
DE 1. Bö *(f)*
2. Windunruhe *(f)*
ES ráfaga *(f)*
FR rafale *(f)*
HE *ριπή (f)*
IT raffica *(f)*
NE 1. windstoot
2. remousstoot
PO rajada *(f)*
RU порыв *(m)* ветра
TU rüzgâr hamlesi

13216
gust alleviation factor A correction factor which allows for gust shape, aircraft flexibility, freedom in pitch, and delay in the growth of the lift increment. The factor is applied to the increment in acceleration, found by a simple calculation of the response to a sharp-edged gust.
DE Böenabminderungsfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de atenuación de ráfaga
FR coefficient *(m)* d'atténuation de rafale
HE *συντελεστής (m) ἀποσβέσεως ριπῆς*
IT fattore *(m)* di attenuazione di raffica
NE remous-reduktiefaktor
PO coeficiente *(m)* de atenuação de rajada
RU коэффициент *(m)* снижения действия порывов ветра
TU rüzgâr hamlesi düzeltme faktörü

13217
gust envelope A diagram in which, for a particular aircraft type, the gust load factors form the ordinates and the corresponding equivalent airspeeds the abscissae, and on which contours of constant vertical gust velocity can be drawn. It is often superposed on the flight envelope because of the common abscissae.
DE 1. Böenenveloppe *(f)*
2. Böen-V-N-Diagramm *(n)*
ES envolvente *(m)* de ráfaga
FR enveloppe *(f)* de rafale
HE *διάγραμμα (n) ριπῶν*
IT inviluppo *(m)* di raffica
NE remous-V-n-diagram *(n)*
PO diagrama *(m)* de rajada
RU граница *(f)* действия порывов ветра
TU rüzgâr hamlesi zarfı

13218
gust frequency The number of discrete gusts encountered per unit horizontal distance (usually one mile) having vertical velocity equal to or greater than a given value.
DE 1. Böenfrequenz *(f)*
2. Böenhäufigkeit *(f)*
ES frecuencia *(f)* de ráfagas
FR fréquence *(f)* de rafales
HE *συχνότης (f) ριπῶν*
IT frequenza *(f)* di raffiche
NE remousfrequentieverdeling
PO frequência *(f)* de rajadas
RU повторяемость *(f)* порывов ветра
TU rüzgâr hamlesi frekansı

13219
gust gradient distance The horizontal distance over which the speed of a gust changes from its initial to its maximum value.
DE Böenwachstumdistanz *(f)*
ES distancia *(f)* de formación de una ráfaga
FR 1. longueur *(f)* de rafale
2. distance *(f)* de formation d'une rafale
HE *ὁριζοντία βαθμίς (f) ριπῆς ἀνέμου*
IT distanza *(f)* del gradiente di raffica
NE windstoot-gradiëntafstand
PO gradiente *(m)* de rajada
RU участок *(m)* изменения скорости порыва ветра
TU rüzgâr hamlesi gradiyan mesafesi

13220
gust lock See 'control lock'.
DE Böenverriegelung *(f)*
ES blocaje *(m)* antirráfaga
FR verrouillage *(m)* antirafale
HE *ἀσφάλεια (f) πηδαλίων*
IT blocco *(m)* alla raffica
NE 1. roervergrendeling
2. stuurvergrendeling
PO bloqueamento *(m)* antirrajada
RU стопор *(m)* рулей
TU rüzgâr hamlesi kilidi

13221
gust tunnel A tunnel in which the airflow can be modified to simulate a gust or in which a model can be moved rapidly (e.g., on a rocket track) across a moving airstream for the same purpose.
DE Böenwindkanal *(m)*
ES túnel *(m)* de ráfaga
FR soufflerie *(f)* d'étude de rafales
HE *σῆραγξ (f) ριπῶν*
IT galleria *(f)* a raffica
NE remoustunnel
PO túnel *(m)* de rajada
RU аэродинамическая труба *(f)* для изучения влияний порывов ветра
TU şakulî sağnak tüneli

13222
gust V-n diagram See 'gust envelope'.
DE 1. Böen-V-N Diagramm *(n)*
2. Böenenveloppe *(f)*
ES diagrama *(f)* V-n de ráfagas
FR 1. enveloppe *(f)* de rafale
2. diagramme *(m)* V-n de rafale
HE *διάγραμμα (n)* V-n *ριπῶν*
IT diagramma *(m)* V-n di raffica
NE remous-V-n-diagram *(n)*
PO diagrama *(m)* V-n de rajada
RU граница *(f)* действия порывов ветра
TU rüzgâr hamlesi V-n diyagramı

13223
Gutin noise Discrete frequency noise due to steady forces alone acting on a rotor.
DE Rotordrehklang *(m)* aufgrund stationärer Kräfte
ES ruido *(m)* Gutin
FR bruit *(m)* de rotor
HE *ἀσυνεχῆς θόρυβος (m)*
IT rumore *(m)* di Gutin
NE lawaai *(n)* volgens Gutin
PO ruído *(m)* de Gutin
RU 1. Гутиновский шум *(m)*
2. шум *(m)* с дискретными частотными характеристиками
TU gutin gürültüsü

13224
gyro A spinning rotor, usually in a gimbal system, provided with one or more additional degrees of freedom.
DE Kreisel *(m)*
ES giro *(m)*
FR gyro *(m)*
HE *γυροσκόπιον (n)*
IT giroscopio *(m)*
NE 1. tol
2. gyro
PO gyro *(m)*
RU 1. гиро *(n)*
2. гироскоп *(m)*
TU cayro

13225
gyrocompassing In inertial navigation equipment, a process of self-alignment in azimuth accomplished without any external equipment.
DE 1. Nordsuchbetrieb *(m)*
2. Nordausrichtung *(f)*
ES navegación *(f)* con girobrújula
FR navigation *(f)* au gyrocompas
HE *ναυτιλία (f) διά γυροσκόπου*
IT autoallineamento *(m)* in azimut con girobussola
NE ---
PO navegação *(f)* à girobússola
RU выставка *(f)* инерциальной системы по гирокомпасу
TU cayro pusula ile seyrüsefer

13226
gyrocompassing alignment The determination sensing of an inertial platform heading by means of the gyroscopic sensing of the Earth rotation component.
DE Ausrichtung *(f)* nach dem Kreiselkompassverfahren
ES alineación *(f)* con girobrújula (o giromagnética)
FR alignement *(m)* gyromagnétique
HE *εὐθυγράμμισις (f) μέ γυροσκοπικήν ρύθμισιν*
IT allineamento *(m)* con girobussola

NE ---
PO alinhamento *(m)* por giro-bússola
RU выставление *(n)* по гирокомпасу
TU cayro pusula ile ayarlama

13227
gyrodyne A helicopter which derives its lift from a single power-driven rotor, while torque correction and forward propulsion are provided by an offset propeller. During forward flight, the rotor may provide autorotative lift; lift may also be provided by wings.

DE Flugschrauber *(m)*
ES girodino *(m)*
FR combiné *(m)* (gyrodyne)
HE *γυρόδυνον (n)*
IT autogiro-elicottero *(m)*
NE gyrodyne
PO girodino *(m)*
RU винтокрыл *(m)* с тянущим винтом
TU jiroplan

13228
gyro frequency The lowest natural frequency at which charged particles spiral in a fixed magnetic field. It is a vector quantity expressed by f sub h = 1/2 qB/m where q is the charge of the particles, B is the magnetic induction, and m is the mass of the particles.

DE Gyrofrequenz *(f)*
ES girofrecuencia *(f)*
FR fréquence *(f)* gyromagnétique
HE *γυροσυχνότης (f)*
IT girofrequenza *(f)*
NE gyrofrequentie
PO girofrequência *(f)*
RU частота *(f)* вращения ионов
TU cayro frekansı

13229
gyro gain The ratio of the output angle of the gimbal to the input angle of a rate-integrating gyro at zero frequency. It is numerically equal to the ratio of the rotor angular momentum to the damping coefficient.

DE 1. Kreiselverstärkungsfaktor *(m)*
2. Kreiselsignalverstärkung *(f)*
ES ganancia *(f)* giroscópica
FR gain *(m)* gyroscopique
HE *ἀκολαβή (f) γυροσκοπίου*
IT guadagno del giroscopio *(m)*
NE gyroversterkingsfaktor
PO ganho *(m)* de giroscópio
RU коэффициент *(m)* усиления гироскопа
TU cayro kazancı

13230
gyro horizon See 'artificial horizon'.

DE Kreiselhorizont *(m)*
ES girohorizonte *(m)*
FR horizon *(m)* gyroscopique
HE *γυροσκοπικός ὁρίζων (m)*
IT orizzonte *(m)* giroscopico
NE kunstmatige horizon
PO horizonte *(m)* giroscópio
RU авиагоризонт *(m)*
TU jiroskopik ufuk

13231
gyro magnetic compass A magnetic compass which is stabilized by a gyroscope.

DE kreiselgestützter Magnetkompass *(m)*
ES brújula *(f)* giromagnética
FR compas *(m)* gyro-magnétique
HE *γυρομαγνητική πυξίς (f)*
IT bussola *(f)* giromagnetica
NE gyro-magnetisch kompas *(n)*
PO bússola *(f)* giro-magnética
RU гиромагнитный компас *(m)*
TU cayro manyetik pusula

13232
gyro pickoff A device which produces a signal, generally a voltage, as a function of the angle between two gyro gimbals or between a gimbal and the base.

DE Kreiselabgriff *(m)*
ES captador *(m)* giroscópico
FR capteur *(m)* gyroscopique
HE *λῆψις (f) γυροσκοπίου*
IT captatore *(m)* giroscopico
NE gyrosignaalopnemer
PO captador *(m)* de giroscópio
RU гироскопический датчик *(m)*
TU sinyal üreten cayro

13233
gyroplane See 'autogyro'.

DE Tragschrauber *(m)*
ES giroplano *(m)*
FR autogyre *(m)*
HE *γυροπλάνον (n)*
IT autogiro *(m)*
NE 1. autogiro
2. molenvliegtuig *(n)*
PO giroplano *(m)*
RU автожир *(m)*
TU 1. otojir
2. otojiro

13234
gyroscope See 'gyro'.

DE Kreisel *(m)*
ES giroscopio *(m)*
FR gyroscope *(m)*
HE *γυροσκόπιον (n)*
IT giroscopio *(m)*
NE 1. gyroskoop
2. tol
PO giroscópio *(m)*
RU 1. гироскоп *(m)*
2. гиро *(n)*
TU jiroskop

13235
gyroscopic inertia The property of a rotor whereby it resists any force which tends to change its axis of rotation.

DE Kreiselträgheit *(f)*
ES inercia *(f)* giroscópica
FR inertie *(f)* gyroscopique
HE *γυροσκοπική ἀδράνεια (f)*
IT inerzia *(f)* giroscopica
NE gyroskopische traagheid
PO inércia *(f)* giroscópica
RU 1. гироскопическая инерция *(f)*
2. инерция *(f)* гироскопа
TU jiroskopik atalet

13236
gyro sextant See 'air sextant'

DE Kreiselsextant *(m)*
ES sextante *(m)* giroscopico
FR sextant *(m)* gyroscopique
HE *γυροσκοπική ἑξάς*
IT sestante *(m)* giroscopico
NE 1. tolsextant
2. gyroskopische sextant
PO sextante *(m)* giroscópico
RU 1. гироскопический секстант *(m)*
2. гиросекстант *(m)*
3. гироскопический секстан *(m)*
TU cayro sekstant

13237
gyro stabilized platform A platform that is controlled in inertial space by gyroscopic means.

DE kreiselstabilisierte Plattform *(f)*
ES plataforma *(f)* giroestabilizada
FR plateforme *(f)* stabilisée par gyroscope
HE *ἐξέδρα (f) γυροσκοπικῆς σταθεροποιήσεως*
IT piattaforma *(f)* girostabilizzata
NE gyro-gestabiliseerd platform *(n)*
PO plataforma *(f)* giro-estabilizada
RU 1. гиростабилизированная платформа *(f)*
2. гироплатформа *(f)*
TU cayro dengeli platform

13238
Gyrotron Trade name for a type of gyroscope depending upon vibrations of a mass in the general form of a tuning fork for its properties of gyroscopic inertia.

H

13239
H A radar navigational system in which two separate, fixed transponders are simultaneously interrogated by a transmitter in an aircraft. The aircraft thus measures the two distances and can fix its position. It is almost obsolete.

DE H (navigationssystem *(n)*)
ES H (sistema *(m)* radar de navegación)
FR H (système *(m)* radar de navigation)
HE *Η (σύστημα (n) ναυτιλίας)*
IT H (sistema *(m)* radar di navigazione)
NE H-navigatiesysteem *(n)*
PO H (sistema *(m)* radar de navegação)
RU 1. бортовая навигационная система *(f)* использующая два наземных радиолокационных маяка
2. бортовая радионавигационная система *(f)* типа 'Н'
TU H (radar)

13240
hail Precipitation in the form of pellets of ice from cumulonimbus clouds, often associated with thunderstorms.

DE Hagel *(m)*
ES aguacero *(m)*
FR grêle *(f)*
HE *χάλαζα (f)*
IT grandine *(f)*
NE hagel
PO granizo *(m)*
RU град *(m)*
TU dolu

13241
hair line cracks See 'flakes'.

DE Haarrisse *(m, pl)*
ES escamas *(f, pl)*
FR 1. fissures *(f, pl)* capillaires
2. lamelles *(f, pl)*
HE *τριχόμορφα ράγωματα (n, pl)*
IT incrinature *(f, pl)* capillari
NE haarscheurtjes *(pl)*
PO 1. escamas *(f, pl)*
2. lascas *(f, pl)*
RU волосовины *(pl)*
TU kılcal çatlaklar

13242
half loop An aeroplane manoeuvre consisting of one half of a complete loop of any kind, usually one half of an inside loop begun from an upright position.

DE halber Looping *(m)*
ES medio rizo *(m)*
FR demi-boucle *(f)*
HE *ἡμιανακύκλωσις (f)*
IT mezza gran volta *(f)*
NE halve lus(vlucht)
PO meio looping *(m)*
RU полупетля *(f)*
TU yarım lup

13243
half model A wind tunnel model of half of

an aircraft or other body which is symmetrical about a longitudinal plane, represented by the wind tunnel wall or by a 'reflection plane'.

DE Halbmodell *(n)*
ES semimodelo *(m)*
FR demi-maquette *(f)*
HE *ημι-όμοίωμα (n)*
IT modello *(m)* a metà
NE halfmodel *(n)*
PO meio modelo *(m)*
RU полумодель *(f)*
TU yarım model

13244
hammerhead stall An exaggerated form of stall in which the aeroplane zooms into a vertical climb and stalls, the nose drops sharply forward, and the aircraft goes into a dive from which recovery is made in the same direction as the original.

DE 1. Ueberziehen *(n)* mit Abkippen nach vorn
2. Männchen *(n)*
ES hachazo *(m)* (de pérdida)
FR cloche *(f)*
HE *ἀπώλεια (f) στηρίξεως εἴδους ἄφυροκεφαλῆς*
IT stallo *(m)* a testa di martello
NE overtrokken keervlucht
PO perda *(f)* em forma de cabeça de martelo
RU 1. ранверсман *(m)* с выходом на околокритические углы атаки и последующим отвесным пикированием
2. поворот *(m)* на горке
TU pertdövitesli dönüş

13245
handicap In some sequential sampling plans, a handicap and a penalty are calculated and used in reaching a decision on a batch.

DE Vorgabe *(f)* bei Stichprobenprüfung
ES compensación *(f)*
FR handicap *(m)*
HE *μειονέκτημα (n)*
IT handicap *(m)*
NE voorgift
PO compensação *(f)*
RU поощрение *(n)*
TU handikap

13246
hand starter A device, embodied in an aero-engine or attached thereto, for rotating the engine by hand, otherwise than by the propeller, for starting.

DE Anwerfvorrichtung *(f)*
ES arrancador *(m)* a mano
FR démarreur *(m)* à main
HE *ἐκκινητήρ (m) διά χειρός*
IT avviatore *(m)* a mano
NE handstarter
PO arrancador *(m)* manual
RU ручной стартер *(m)*
TU kollu çalıstırma tertibatı

13247
hangar A building or other suitable shelter for housing aircraft.

DE 1. Flugzeughalle *(f)*
2. Hangar *(m)*
ES hangar *(m)*
FR hangar *(m)*
HE *ὑπόστεγον (n) ἀεροσκάφου*
IT aviorimessa *(f)*
NE 1. (vliegtuig)loods
2. hangar
PO hangar *(m)*
RU ангар *(m)*
TU hangar

13248
hard anodizing An electrolytic oxidation process, applied for engineering purposes, whereby the metal surface is converted into a hard film 25 microns thick at least. Commonly applied to aluminium alloys; can also be applied to titanium and its alloys.

DE Eloxieren *(n)*
ES anodizado *(m)*
FR traitement *(m)* anodique de durcissement
HE *σκληρά ἀνοδική ὀξείδωσις (f)*
IT ossidazione *(f)* anodica a indurimento superficiale
NE hardanodiseren
PO anodização *(f)*
RU твердое анодирование *(n)*
TU 1. sert anodlama
2. elektrolitik oksidasyon işlemi

13249
hard chromium A coating of chromium of thickness greater than 25 microns applied for resistance to wear and corrosion.

DE Hartverchromung *(f)*
ES cromado *(m)* duro
FR chrome *(m)* dur
HE *σκληρόν χρώμιον (n)*
IT rivestimento *(m)* a indurimento superficiale di cromo
NE hard verchroomd
PO cromagem *(f)* dura
RU твердое хромовое покрытие *(n)*
TU 1. kalın krom kaplama
2. sert krom kaplama

13250
hard dry Description of a paint film that appears hard to the touch, without underlying stickiness, and that can be overcoated by brushing. cf., 'touch dry'.

DE durchgehärtet
ES 1. secado endurecido
2. seco absoluto
FR état *(m)* tout à fait sec
HE *τέλειος ξηρός*
IT 1. secco duro
2. secco assoluto
NE hard droog
PO 1. película *(f)* áspera
2. sêco absoluto
RU 1. совершенно сухой *(adj)*
2. готовый *(adj)* для вторичной покраски
TU katı kuru

13251
hardenability In a ferrous alloy, the property that determines the depth and distribution of hardness induced by quenching.

DE Härtbarkeit *(f)*
ES templabilidad *(f)*
FR durcissabilité *(f)*
HE *δεκτικότης (f) σκληρύνσεως*
IT 1. temprabilità *(f)*
2. attitudine *(f)* a prendere la tempra
NE hardbaarheid
PO capacidade *(f)* de endurecimento por têmpera
RU прокаливаемость *(f)*
TU su alma kabiliyeti

13252
hardenability curve See 'Jominy test'.

DE Durchhärtekurve *(f)*
ES curva *(f)* de templabilidad
FR courbe *(f)* de durcissabilité
HE *καμπύλη (f) σκληρύνσεως*
IT curva *(f)* di temprabilità
NE hardbaarheidskromme
PO curva *(f)* de endurecimento
RU кривая *(f)* закаливаемости
TU sertleştirme eğrisi

13253
hardened missile A missile suitably protected to withstand damage from nearby nuclear explosions.

DE verbunkerter Flugkörper *(m)*
ES misil *(m)* protegido
FR missile *(m)* protégé
HE *κατευθυνόμενον βλῆμα (n) προστατευόμενον*
IT missile *(m)* protetto
NE verstevigd projektiel *(n)*
PO míssil *(m)* com protecção
RU ракета *(f)* защищенная от действия ядерного взрыва
TU 1. pekiştirilmiş füze
2. pekiştirilmiş roket

13254
hardener (alloys) An alloy, rich in one or more alloying elements, added to a melt to permit closer composition control than possible by addition of pure metals or to introduce refractory elements not readily alloyed with the base metal.

DE Vorlegierung *(f)*
ES endurecedor *(m)* (aleaciones)
FR trempeur *(m)* (alliages)
HE *σκληρυντής (m) (κράματα)*
IT induritore *(m)* (leghe)
NE ---
PO endurecedor *(m)* de ligas
RU 1. лигатура *(f)*
2. элемент *(m)* упрочняющий сплав
TU sertlestirici madde (alaşımlarda)

13255
hardener (plastics) A substance or mixture added to a plastics composition to promote or control the curing action by taking part therein. Also a substance added to control the degree of hardness of the cured film.

DE Härter *(m)*
ES endurecedor *(m)* (plásticos)
FR durcisseur *(m)* (plastiques)
HE *σκληρυντής (m) (πλαστικοῦ)*
IT induritore *(m)* (plastica)
NE harder
PO endurecedor *(m)* (plásticos)
RU отвердитель *(m)*
TU kıvam kontrol maddesi (plâstiklerde)

13256
hardening Increasing the hardness of a metal by suitable treatment, usually involving heating and cooling.

DE 1. Härten *(n)*
2. Härtung *(f)*
ES endurecimiento *(m)*
FR durcissement *(m)*
HE *σκλήρυνσις (f)*
IT indurimento *(m)*
NE harden
PO endurecimento *(m)*
RU закалка *(f)*
TU 1. sertleştirmek
2. su vermek

13257
hard facing Depositing filler metal on a surface by welding, spraying or braze welding, for the purpose of resisting abrasion, erosion, wear, galling and impact.

DE Hartauftragsschweissung *(f)*
ES depósito *(m)* de un metal duro
FR dépôt *(m)* d'un métal dur
HE *ἀπόθεσις (f) μετάλλου σκληροῦ*
IT 1. deposito *(m)* di materiale duro
2. riporto *(m)* duro
NE hardmetaalbekleding
PO revestimento *(m)* duro
RU наплавка *(f)* твердым сплавом
TU yüzeyce sertleştirme

13258
hardness (a) Resistance to surface indentation, usually measured by the depth of penetration (or arbitrary units related to depth of penetration) of a point under a given load; see Brinell, Rockwell and Vickers hardness tests.
(b) In rubber technology, an expression of the elastic modulus of the rubber or, more specifically, the load required to press a ball of given diameter to a given depth into the rubber is proportional to its elastic modulus.

DE Härte *(f)*
ES dureza *(f)*
FR dureté *(f)*
HE *σκληρότης (f)*
IT durezza *(f)*
NE hardheid
PO dureza *(f)*
RU 1. твердость *(f)*
2. твердость *(f)* резины при вдавливании
TU sertlik

13259
hard soldering Formerly referred to a process using materials now called brazing alloys.

DE Hartlöten *(n)*
ES soldadura *(f)* fuerte
FR brasage *(m)* fort
HE *σκληρά συγκόλλησις (f)*
IT 1. saldatura *(f)* forte
2. brasatura *(f)* forte
NE hardsolderen
PO soldadura *(f)* forte
RU пайка *(f)* твердым припоем
TU 1. pirinç kaynağı
2. sert lehim

13260
hardstand (ing) Any paved or hardened surface set up for parking aircraft.

DE 1. befestigter Abstellplatz *(m)*
2. Flugzeugabstellplatz *(m)* (betoniert)
ES zona *(f)* de estacionamiento
FR aire *(f)* de stationnement
HE *δάπεδον (n) σταθμεύσεως*
IT 1. piazzale *(m)*
2. area *(f)* di stazionamento
NE parkeerplatform *(n)*
PO área *(f)* de parqueamento
RU стояночная площадка *(f)* с твердым покрытием
TU 1. sert satıh (parking için)
2. beton park yeri

13261
hard suit A pressure suit constructed mainly or entirely from rigid components and articulated to permit movement.

DE fester Druckanzug *(m)*
ES traje *(m)* rígido
FR scaphandre *(m)* rigide
HE *στολή (f) άκαμπτη*
IT tuta *(f)* rigida
NE ---
PO fato *(m)* rígido
RU высотный костюм *(m)* сконструированный из твердых материалов
TU egyilmez basınç tulumu

13262
hardware Physical equipment as distinct from ideas or design that may exist only on paper.

DE Gerät *(n)*
ES 1. equipos *(m, pl)*
2. material *(m)*
FR matériel *(m)*
HE *εξοπλισμός (m)*
IT ferramenta *(f)*
NE 1. materieel *(n)*
2. hardware
PO material *(m)*
RU 1. металлические изделия *(pl)*
2. метизы *(pl)*
3. оборудование *(n)*
TU teknolojik eleman

13263
hardware (parachutes) All metal parts used with parachutes.

DE Beschlagteile *(n, pl)*
ES piezas *(f, pl)* metálicas (paracaídas)
FR bouclerie *(f)* (parachutes)
HE *μεταλλική τεμάχια (n, pl)* (αλεξίπτωτα)
IT parti *(f, pl)* metalliche (paracadute)
NE metalen delen *(pl)*
PO ferragens *(m, pl)* (pára-quedas)
RU металлические детали *(pl)* парашюта
TU paraşüt madeni parçaları

13264
harness A system of straps designed to restrain aircrew or passengers during acceleration in any plane, or to retain equipment upon the person, e.g., seat harnesses, parachute harnesses, etc.

DE Gurtzeug *(n)*
ES atalaje *(m)*
FR harnais *(m)*
HE *ιμάς (m) προσδέσεως*
IT imbracatura *(f)*
NE tuig *(n)*
PO arnês *(m)*
RU привязные ремни *(pl)*
TU 1. kolan takımı
2. uçak kemeri

13265
harness (parachutes) An arrangement of webbings and hardware which distributes the deceleration forces from the parachute canopy uniformly over the load or parachutist.

DE Gurtzeug *(n)*
ES atalaje *(m)* (paracaídas)
FR harnais *(m)* (parachutes)
HE *εξάρτησις (f)* (αλεξίπτωτα)
IT imbracatura *(f)* (paracadute)
NE 1. draagstel *(n)*
2. tuig *(n)*
PO arnês *(m)* (pára-quedas)
RU подвесная система *(f)* парашюта
TU kolan takımı (parachuterde)

13266
harness power retraction system A gas-operated inertia harness reel which automatically pulls the occupant into the correct ejection position.

DE 1. Schultergurtrückholsystem *(n)*
2. Schultergurtspannsystem *(n)*
ES sistema *(m)* energético de retracción de atalaje
FR système *(m)* de rétraction harnais
HE *σύστημα (n) ανασεύρησεως ιμάντος προσδέσεως*
IT sistema *(m)* di ritrazione a potenza dell'imbracatura
NE ---
PO sistema *(m)* de retração forçada do arnês
RU механизм *(m)* пиротехнического подтяга плечевых ремней
TU kolan takımı ayarlama düzeni

13267
harness quick fit adapter A rectangular piece of hardware with a movable crosspiece, used in a parachute harness.

DE Gurtzeugschnellverschluss *(m)*
ES adaptador *(m)* de rápido enganche del atalaje
FR passant *(m)* à axe mobile
HE ---
IT adattatore *(m)* di rapido accoppiamento dell'imbracatura
NE snelsluiting
PO adaptador *(m)* de ajustamento rápido do arnês
RU прямоугольная регулировочная пряжка *(f)* подвесной системы парашюта
TU kolan takımı ayarlama adaptörü

13268
harness reel The spring-loaded reel adjacent to the centre beam of an ejection seat structure which accommodates the webbing strap forming part of the upper harness attachment to the seat.

DE Schultergurtspanntrommel *(f)*
ES carrete *(m)* colector de cable
FR enrouleur *(m)* harnais
HE *τηλίον (n) ιμάντος προσδέσεως*
IT bobina *(f)* dell'imbracatura
NE tuighaspel
PO bobina *(f)* do arnês
RU замок *(m)* механизма подтяга плечевых ремней
TU kolan takımı tesbit makarası

13269
harness release mechanism The arrangement which, automatically or in a manual separation, releases the harness locks to the seat, the leg restraint lines and personal services.

DE Sitztrennvorrichtung *(f)*
ES mecanismo *(m)* liberador de atalaje
FR mécanisme *(m)* de largage harnais
HE *μηχανισμός (m) αφέσεως ιμάντος προσδέσεως*
IT meccanismo *(m)* di rilascio dell'imbracatura
NE tuigontsluitingsmechanisme *(n)*
PO mecanismo *(m)* de libertação do arnês
RU механизм *(m)* освобождения от привязной системы
TU kolan takımı salıverme tertibatı

13270
harness strap adapter A rectangular piece of hardware with a fixed crosspiece in the middle, used in a parachute harness.

DE Gurtverbinder *(m)*
ES hebilla *(f)* de adaptación
FR passant *(m)* simple
HE ---
IT adattatore *(m)* delle cinghie dell'imbracatura
NE gesp
PO adaptador *(m)* da tira do arnês
RU прямоугольная пряжка *(f)* строп подвесной системы парашюта
TU paraşüt kemeri ayar tokası

13271
Hartridge Smoke Unit A unit of measurement which applies to a well-known proprietary smoke meter (based on the light absorption principle).

DE Hartridge-Raucheinheit *(f)*
ES unidad *(f)* Hartridge de humo
FR unité *(f)* Hartridge de fumée
HE *μονάς (f) μετρήσεως καπνού*
IT unità *(f)* Hartridge di fumo
NE rookeenheid van Hartridge
PO unidade *(f)* Hartridge de fumo
RU единица *(f)* концентраций дыма по дымомеру Хартриджа
TU hartridge sis ünitesi

13272
hat-section stiffener A stiffener with a section shaped like a capital letter omega. Sometimes called a top-hat or welsh-hat stiffener.

DE Hutprofilstringer *(m)*
ES rigidizador *(m)* con sección de sombrero
FR raidisseur *(m)* en oméga
HE *ἐνισχυτής (m) μέ τομήν* Ω
IT irrigiditore *(m)* a sezione a cappello
NE hoedverstijver
PO reforço *(m)* com secção de 'chapéu'
RU подкрепляющий элемент *(m)* П-образного сечения
TU baş kesit takviye parçası

13273
hazard beacon An aeronautical beacon used to designate a danger to air navigation.
DE Gefahrenfeuer *(n)*
ES faro *(m)* de peligro
FR phare *(m)* de danger
HE *φάρος (m) ἐπισημάνσεως κινδύνου*
IT faro *(m)* di pericolo
NE obstakellicht *(n)*
PO luz *(f)* de sinalização de perigo
RU оградительный светомаяк *(m)*
TU tehlike farı

13274
haze Atmospheric obscurity due to the suspension in the air of extremely small, dry particles.
DE 1. trockener Dunst *(m)*
2. Dunst *(m)*
ES 1. calina *(f)*
2. bruma *(f)* seca
FR brume *(f)* sèche
HE *ξηρά ἀχλύς (f)*
IT foschia *(f)*
NE heiigheid
PO bruma *(f)*
RU 1. мгла *(f)*
2. дымка *(f)*
3. слабый туман *(m)*
TU pus

13275
headbox See 'drogue container'.

13276
head down display (HDD) A display on the instrument panel which can only be seen by looking down, i.e., below the windscreen.(cf., 'head up display (HUD)').
DE 1. Darstellung *(f)* in der Instrumentenkonsole
2. Display *(n)* der Instrumentenkonsole
ES visualización *(f)* cabeza baja
FR 1. visualisation *(f)* tête basse
2. HDD
HE 1. *ἐπίδειξις (f) κάτω ὁρατοῦ πεδίου*
2. HDD
IT visualizzazione *(f)* sul cruscotto in basso
NE ---
PO presentação *(f)* cabeça baixa
RU индикация *(f)* на приборной доске
TU üstten bakış skobu

13277
heading The direction of the longitudinal axis of an aircraft defined by the horizontal angle it makes with a specified meridian. It is measured clockwise from north. The meridian may be true, magnetic, compass or grid, and the heading is correspondingly named.
DE Steuerkurs *(m)*
ES rumbo *(m)*
FR cap *(m)*
HE *πορεία (f)*
IT 1. angolo *(m)* di prua
2. rotta *(f)*
NE koers
PO 1. aproamento *(m)*
2. rumo *(m)*
RU курс *(m)*
TU rota

13278
heading hold mode In a flight control system, a control mode which automatically maintains an aircraft heading that exists at the instant of completion of a manoeuvre.
DE 1. Betriebsart *(f)* Kurshaltung
2. Steuerkurshaltebetrieb *(m)*
ES modo *(m)* de mantener rumbo
FR mode *(m)* tenue de cap (P.A.)
HE *αὐτόματον σύστημα (n) διατηρήσεως πορείας*
IT modo *(m)* di mantenimento automatico di rotta
NE vaste-koers-modus
PO modo *(m)* de rumo constante
RU режим *(m)* стабилизации курса
TU rota tesbit sistemi

13279
heading reference A system to determine the azimuthal angle between aircraft heading and true north.
DE Kursbezugswert *(m)*
ES referencia *(f)* de rumbo
FR référence *(f)* de cap
HE *σύστημα (n) προσδιορισμοῦ τοῦ ἀλιμουθίου ἀεροσκάφους*
IT 1. riferimento *(m)* di prua
2. riferimento *(m)* di angolo di rotta
NE koersreferentie
PO referência *(f)* de rumo
RU 1. курсовой датчик *(m)*
2. отсчет *(m)* курса
TU rota referansı

13280
heading select feature A flight control system feature which permits selection or preselection of desired automatically controlled heading or headings of an aircraft.
DE Steuerkurswählvorrichtung *(f)*
ES selección *(f)* de rumbo
FR 1. commande *(f)* de cap sélecté
2. dispositif *(m)* de sélection de cap
HE *ἐπιλογεύς (m) πορείας*
IT selettore o pre-selettore *(m)* automatico di prua
NE koerskiezer
PO selector *(m)* de rumo
RU задатчик *(m)* курса
TU rota seçim sistemi

13281
heading-upward plan position indicator A plan position indicator with the heading of the craft maintained at the top of the indicator.
DE Gerät *(n)* für kursfeste Rundsichtanzeige
ES indicador *(m)* panorámico con proa en la parte superior
FR 1. indicateur *(m)* de position horizontale avec le cap au zéro
2. indicateur *(m)* panoramique avec le cap au zéro
HE *ἐνδείκτης (m) πανοραματικός μέ πορείαν ἐπί κορυφῆς*
IT indicatore *(m)* PPI con riferimento di prua nella parte superiore
NE panoramascherm *(n)* met koersindex naar boven
PO indicador *(m)* panorámico com referência de rumo na parte superior
RU индикатор *(m)* кругового обзора ориентированный по курсу полета
TU plan mevki göstergesi üstü yönelme

13282
heading-upward presentation An indicator presentation, such as that of a plan position indicator or a radio direction finder, on which the heading of the craft is maintained at the top of the indicator.
DE Darstellung *(f)* mit Kursrichtung nach oben
ES presentación *(f)* con indicación de proa en la parte superior
FR présentation *(f)* cap au zéro
HE *ἐπίδειξις (f) μέ πορείαν ἐπί κορυφῆς*
IT presentazione *(f)* con indicazione de prua nella parte superiore
NE presentatie met zeilstreep (koersindex) naar boven
PO presentação *(f)* com indicação de rumo na parte superior
RU индикация *(f)* на лобовом стекле
TU gösterge üstü uçuşta yön göstergesi

13283
head resistance (a) The resistance exerted by the air against the front of an aircraft or other body moving through it, proportional to its frontal area.
(b) The frontal air resistance associated with parasite drag.
DE Stirnwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* frontal
FR traînée *(f)* frontale
HE *μετωπική ἀντίστασις (f)*
IT resistenza *(f)* frontale
NE frontale weerstand
PO resistência *(f)* frontal
RU 1. сопротивление *(n)* лобовой площади
2. фронтальное сопротивление *(n)*
TU alın direnci

13284
head rest The padding on the front of a drogue container.
DE Kopfstütze *(f)*
ES reposacabeza *(m)*
FR appuie-tête *(m)*
HE *ἀνασταυτήριον (n) κεφαλῆς*
IT appoggio *(m)* della testa
NE hoofdsteun
PO apoio *(m)* da cabeça
RU подголовник *(m)*
TU baş dayağı

13285
head restraint system Lines attached to the occupant's protective helmet which retract to support the head against acceleration and air loads during ejection.
DE Kopfrückhaltesystem *(n)*
ES sistema *(m)* de restricción de la cabeza
FR système *(m)* de rappel de tête
HE *σύστημα (n) συγκρατήσεως κεφαλῆς*
IT ritengo *(m)* della testa
NE hoofd(ver)grendelingssysteem *(n)*
PO sistema *(f)* de retenção da cabeça
RU ремни *(pl)* для фиксации головы
TU miğfer koruyucu astarı

13286
head up display (HUD) A display such that the readings of a group of flight instruments or other information can be superimposed upon the pilot's forward field of view. (cf., 'head down display (HDD)').
DE 1. projizierte Frontscheibenanzeige *(f)*
2. Head-Up-Display *(n)*
ES 1. pantalla *(f)* de fondo
2. visualización *(f)* cabeza alta
FR 1. collimateur *(m)* tête haute
2. HUD
HE 1. *ἐπίδειξις (f) ἐπί ὁρατου πεδίου*
2. HUD
IT presentazione *(f)* dei dati di volo a testa alta
NE voornuitpresentatie

PO presentação *(f)* cabeça alta
RU 1. индикация *(f)* на лобовом стекле
2. пилотажно-проекционный индикатор *(m)*
TU ön görüntü skobu

13287
heap clouds Clouds of appreciable vertical development.

DE Haufenwolken *(f, pl)*
ES nubes *(f, pl)* de desarrollo vertical
FR nuages *(m, pl)* à développement vertical
HE *σωρειτόμορφα νέφη (n, pl)*
IT nubi *(f, pl)* a grande sviluppo verticale
NE stapelwolken *(pl)*
PO cadeia *(f)* de núvens
RU облака *(pl)* вертикального развития
TU küme bulutlar

13288
heat affected zone That portion of the base metal which was not melted during brazing, cutting or welding, but whose microstructure and physical properties were altered by the heat.

DE 1. wärmebeeinflusste Zone *(f)*
2. Uebergangszone *(f)*
ES zona *(f)* afectada por el calor
FR zone *(f)* affectée par la chaleur
HE *ζώνη (f) επηρεαζόμενη διά θερμότητος*
IT zona *(f)* influenzata dal calore
NE (door) warmte beïnvloede zone
PO zona *(f)* afectada pelo calor
RU зона *(f)* термического влияния
TU 1. kaynakta erimediği halde özelliği etkilenen bölge
2. ısıdan etkilenen bölge

13289
heat build up The temperature rise in a body resulting from the dissipation of applied strain energy as heat.

DE 1. Wärmeentwicklung *(f)*
2. Wärmestau *(m)*
ES elevación *(f)* de temperatura
FR montée *(f)* en température
HE *αύξησις (f) θερμοκρασίας*
IT innalzamento *(m)* di calore
NE warmte-akkumulatie
PO 1. absorção *(f)* de calor
2. aumentação *(f)* de calor
RU теплообразование *(n)*
TU gerilme ısısı

13290
heated air wind tunnel A wind tunnel in which the air is heated, e.g., to avoid liquefaction at high Mach number values.

DE Heissluftwindkanal *(m)*
ES tunel *(m)* de aire caliente
FR soufflerie *(f)* à air chaud
HE *αεροδυναμική σήραγξ (f) θερμαινομένου αέρος*
IT galleria *(f)* a vento ad aria riscaldata
NE hete-lucht-windtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico de ar quente
RU аэродинамическая труба *(f)* работающая на нагретом воздухе
TU ısıtılmış havalı rüzgâr tüneli

13291
heated rotor blade A rotor blade in which the leading edge portion is heated by electrical or other means to prevent the formation of ice in flight.

DE beheiztes Rotorblatt *(n)*
ES pala *(f)* de rotor calentada
FR pale *(f)* rotor dégivrée
HE *θερμαινόμενον πτερύγιον (n) στροφείου*
IT pala *(f)* di rotore riscaldata
NE verwarmd rotorblad *(n)*
PO pá *(f)* aquecida (de rotor)
RU подогреваемая лопасть *(f)* несущего винта
TU ısıtılmış rotor kanadı

13292
heat exchanger Any device used to bring the temperatures of two fluids which are separated closer to each other, used either for cooling or preheating.

DE 1. Wärmetauscher *(m)*
2. Wärmeaustauscher*(m)*
ES cambiador *(m)* de calor
FR échangeur *(m)* de chaleur
HE *ανταλλάκτης (m) θερμότητος*
IT scambiatore *(m)* di calore
NE warmtewisselaar
PO cambiador *(m)* de calor
RU теплообменник *(m)*
TU 1. ısı değiştirici
2. ısı eşanjörü

13293
heating muff A chamber which surrounds an exhaust pipe or manifold, for the purpose of providing hot air.

DE Heizmantel *(m)*
ES cámara *(f)* de calefacción
FR manchon *(m)* à air chaud
HE *θερμικόν περίβλημα (n) (εξατμίσεως)*
IT manicotto *(m)* di riscaldamento
NE verwarmingsmantel
PO manga *(f)* de aquecimento de ar
RU заслонка *(f)* горячего воздуха
TU ısıtma manşanı

13294
heat resisting alloys Traditionally, alloys designed primarily for use at temperatures over about 1000 C.

DE hitzebeständige Legierungen *(f, pl)*
ES aleaciones *(f, pl)* resistentes al calor
FR alliages *(m, pl)* résistant à la chaleur
HE *κράματα (n, pl) ανθεκτικά εις θερμότητα*
IT leghe *(f, pl)* resistenti al calore
NE hittevaste legering
PO ligas *(f)* à prova de calor
RU жаропрочные сплавы *(pl)*
TU sısıya kayanıklı alaşımlar

13295
heat stress index A single numerical value representing the combined effects of a variety of factors contributing to thermal stress.

DE Wärmebelastungsindex *(m)*
ES índice *(m)* de tensión térmica
FR indice *(m)* de contrainte thermique
HE *δείκτης (m) θερμικοῦ τάσεως*
IT indice *(m)* di sollecitazione termica
NE hittebelastingsindex
PO índice *(m)* de tensão térmica
RU индекс *(m)* теплового стресса
TU ısı gerilim endeksi

13296
heat stress index of Belding and Hatch (HSI) An expression based on the ratio of the sweat evaporation rate necessary to maintain thermal equilibrium at the maximum evaporative capacity of the environment. Generally used in the form E sub eq/E sub max x 1000, where E denotes evaporation. Thus, an HSI in excess of 100 indicates positive heat stress, a state of thermal imbalance. See also 'P4SR index'.

DE Wärmebelastungsindex *(m)* nach Belding und Hatch
ES índice *(m)* de tensión térmica Belding and Hatch
FR indice *(m)* de contrainte thermique de Belding et Hatch (H.S.I.)
HE *δείκτης (m) θερμικης τάσεως των Μπέλντιγκ καί Χάτς*
IT indice *(m)* di sollecitazione termica di Belding e Hatch *(m)*
NE hittebelastingsindex van Belding en Hatch
PO indice *(m)* de tensão térmica de Belding e Hatch
RU индекс *(m)* теплового стресса Бельдинга и Хэтча
TU belding ve hatçhin ısısal gerilim endeksi

13297
heat transfer coefficient A non-dimensional quantity which determines the rate of transfer of heat between a surface and a fluid flowing past it with respect to given aerodynamic and surface conditions.

DE Wärmeübergangsbeiwert *(m)*
ES coeficiente *(m)* de transmisión de calor
FR coefficient *(m)* de transfert thermique
HE *συντελεστής (m) μεταδόσεως θερμότητος*
IT coefficiente *(m)* di trasmissione del calore
NE warmte-overdrachtskoëfficiënt
PO coeficiente *(m)* de transferência de calor
RU коэффициент *(m)* теплопередачи
TU ısı geçirme katsayısı

13298
heat treatable alloy An alloy that can be hardened by heat treatment.

DE aushärtbare Legierung *(f)*
ES aleación *(f)* templabile
FR alliage *(m)* apte à prendre la trempe
HE *κράμα (n) δεκτικόης σκληρύνσεως*
IT lega *(f)* induribile con trattamento termico
NE veredelbare legering
PO liga *(f)* endurecida por têmpera
RU термообрабатываемый сплав *(m)*
TU 1. ısıl işleme uygun alaşım
2. ısıl işlem ugulanabilir alaşım

13299
heave Motion of an aircraft, relative to the ambient undisturbed air, which has a component of velocity along the normal axis.

DE Hub *(m)*
ES movimiento *(m)* vertical
FR mouvement *(m)* vertical
HE *ανύψωσις (f)*
IT moto *(m)* verso l'alto o il basso
NE vertikale beweging
PO movimento *(m)* vertical
RU вертикальное движение *(n)* вверх
TU yükseğe ya da alçağa doğru hareket

13300
heavier-than-air aircraft An aircraft which derives its lift in flight chiefly from aerodynamic forces.

DE Luftfahrzeug *(n)* schwerer als Luft
ES aeronave *(f)* mas pesada que el aire (aerodino)
FR aéronef *(m)* plus lourd que l'air
HE *βαρύτερον τοῦ ἀέρος ἀεροσκάφος (n)*
IT aeromobile *(m)* più pesante dell'aria
NE luchtvaartuig *(n)* zwaarder dan de lucht
PO aeronave *(f)* mais pesada que o ar
RU летательный аппарат *(m)* тяжелее воздуха
TU havadan ağır hava vasıtaları

13301
height (a) The vertical distance of a level, a point, or an object considered as a point, measured from a specified datum.
(b) The vertical dimension of an object.

DE Höhe *(f)*
ES altura *(f)*
FR hauteur *(f)*
HE *ὕψος (n)*
IT altezza *(f)*

NE hoogte
PO altura *(f)*
RU высота *(f)*
TU irtifa

13302
height indicator An aircraft instrument which indicates the distance between the aircraft and the surface vertically beneath it.

DE Höhenanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* de altura
FR indicateur *(m)* de hauteur
HE ἐνδείκτης *(m)* ὕψους
IT indicatore *(m)* d'altezza
NE hoogteaanwijzer
PO indicador *(m)* de altura
RU указатель *(m)* геометрической высоты
TU irtifa göstergesi

13303
height power factor The ratio of the power or thrust developed at a specified altitude to that which would be developed at standard sea level. It applies to maximum power or thrust conditions at full throttle.

DE Höhenleistungszahl *(f)*
ES factor *(m)* potencia/altitud
FR coefficient *(m)* puissance/hauteur
HE συντελεστής *(m)* ἰσχύος καθ'ὕψος (ὑψομετρικό)
IT fattore *(m)* potenza/quota
NE hoogte/vermogensfaktor
PO factor *(m)* potência/altitude
RU высотный коэффициент *(m)* мощности
TU irtifadaki güç faktörü

13304
helical winding In a filament-wound item, a winding in which a filament band advances along a helical path.

DE Schraubenwicklung *(f)*
ES devanado *(m)* helicoidal
FR enroulement *(m)* hélicoïdal
HE ἑλικοειδής περιέλιξις *(f)*
IT avvolgimento *(m)* elicoidale
NE schroefwikkeling
PO enrolamento *(m)* helicoidal
RU спиральная намотка *(f)*
TU helisel sarg

13305
helicoil insert A device, appearing somewhat like a closely coiled spring, to be inserted in a threaded hole to change thread size or provide a better thread.

DE Helicoil-Gewindeeinsatz *(m)*
ES modificador *(m)* de filete
FR 1. réducteur *(m)* de pas
2. modificateur *(m)* de filet
3. filet *(m)* rapporté
HE ἑλικοειδές βύσμα *(n)*
IT 1. inserto *(m)* "Helicoil"
2. filetto *(m)* riportato
NE 1. schroefdraadspoel
2. helicoil
PO inserção *(f)* helicoidal
RU винтообразный вкладыш *(m)*
TU helisel gömlek

13306
helicopter A heavier-than-air aircraft, supported in flight by the reactions of the air on one or more power-driven rotors which operate on substantially vertical axes.

DE 1. Hubschrauber *(m)*
2. Helikopter *(m)*
ES helicóptero *(m)*
FR hélicoptère *(m)*
HE ἑλικόπτερον *(n)*
IT elicottero *(m)*
NE 1. hefschroefvliegtuig *(n)*
2. helikopter
PO helicóptero *(m)*
RU вертолет *(m)*
TU helikopter

13307
helicopter lane A safety air corridor in which helicopters fly to or from their destination during helicopter operations.

DE Hubschrauberflugstrasse *(f)*
ES corredor *(m)* aéreo para helicópteros
FR corridor *(m)* aérien d'hélicoptères
HE λωρίς *(f)* διά πτήσεις ἑλικοπτέρων
IT corridoio *(m)* aereo per elicotteri
NE helikopter-corridor
PO corredor *(m)* para helicópteros
RU 1. трасса *(f)* полетов вертолетов
2. воздушный коридор *(m)* для вертолетов
TU helikopter koridoru

13308
helicopter rescue strop A padded loop which may be passed around the trunk or below the axillae, thus providing support during lift by cable into a rescue helicopter.

DE 1. Rettungsschlinge *(f)*
2. Rettungsgurt *(m)*
ES cinturón *(m)* de salvamento por helicóptero
FR boucle *(f)* pour sauvetage par helicoptère
HE ἱμάς *(m)* (στεφάνη) διασώσεως δι'ἑλικοπτέρου
IT cinghia *(f)* di salvataggio dall'elicottero
NE reddingskabel van helikopter
PO estropo *(m)* de salvamento de helicóptero
RU спасательная лямка *(f)* спускаемая от вертолета
TU helikopterle kurtarma kemeri

13309
helicopter transmission noise The noise generated in a helicopter at the main gearbox meshing frequencies.

DE Hubschraubergetriebegeräusch *(n)*
ES ruido *(m)* de transmisión de helicóptero
FR bruit *(m)* de boîte de transmission d'hélicoptère
HE θόρυβος *(m)* μεταδόσεως κινήσεως ἑλικοπτέρου
IT rumore *(m)* delle trasmissioni dell'elicottero
NE transmissielawaai *(n)* van een helikopter
PO ruído *(m)* de transmissão dum helicóptero
RU шум *(m)* создаваемый трансмиссией вертолета
TU helikopter transmisyon gürültüsü

13310
helipad A prepared area, designated and used by helicopters for take-off and landing.

DE Hubschrauberlandeplatz *(m)*
ES zona *(f)* de helicópteros
FR plate-forme *(f)* pour hélicoptères
HE ἑλικοδρόμιον *(n)*
IT piazzola *(f)* per elicotteri
NE heliplatform *(n)*
PO plataforma *(f)* para helicópteros
RU посадочная площадка *(f)* для вертолетов
TU 1. heliped
2. helikopter iniş yeri

13311
heliport A facility designed for operating, basing, servicing, and maintaining helicopters. It may be independent from, included on, or adjacent to an airport. See "airport".

DE Hubschrauberflugplatz *(m)*
ES heliopuerto *(m)*
FR héliport *(m)*
HE ἑλικοδρόμιον *(n)*
IT eliporto *(m)*
NE 1 helihaven
2. luchthaven voor helikopters
PO heliporto *(m)*
RU 1. аэродром *(m)* для вертолетов
2. вертолетная станция *(f)*
3. вертопорт *(m)*
TU helikopter meydanı

13312
helix angle In specific uses:
(a) The angle of the helix along which a point on a propeller blade actually moves, measured with respect to a plane perpendicular to the axis of rotation.
(b) The angle of the helix described by a point on an aeroplane wing, especially a wing tip, as the aeroplane rolls in forward flight.
(c) In spinning, the angle between the flight path and the spin axis.

DE Steigungswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de hélice
FR 1. inclinaison *(f)* d'une trajectoire hélicoïdale sur un plan normal à l'axe
2. paramètre *(m)* de roulis
3. incidence *(f)* de vrille
HE γωνία *(f)* ἕλικος
IT angolo *(m)* dell'elica
NE spoedhoek
PO ángulo *(m)* da hélice
RU 1. угол *(m)* подъема винтовой линии
2. угол *(m)* спирали
3. угол *(m)* спирали
TU helezon açısı

13313
hem (parachutes) The folded and stitched cloth end of a parachute canopy at the skirt and vent.

DE 1. Saum *(m)*
2. Basis *(f)*
ES costura *(f)* de borde (paracaídas)
FR bord *(m)* d'attaque (parachutes)
HE παρυφή *(f)* (ἀλεξίπτωτα)
IT orlo *(m)* periferico (paracadute)
NE zoom
PO bainha *(f)* (pára-quedas)
RU нижняя кромка *(f)* купола парашюта
TU paraşüt pervazı

13314
hem rigged parachute A parachute, the rigging lines of which are attached at the peripheral hem and do not pass over the canopy.

DE Fallschirm *(m)* mit an der Basis befestigten Fangleinen
ES paracaídas *(m)* de cordones encastrados
FR parachute *(m)* à suspentes cousues sur bord d'attaque
HE ἀλεξίπτωτον *(n)* μέ συναρμολόγησιν περιφερειακόν
IT paracadute *(m)* a fascio funicolare periferico
NE valscherm *(n)* met aan de zoom bevestigde draaglijnen
PO pára-quedas *(m)* de sustentação à bainha
RU парашют *(m)* с креплением строп к нижней кромке купола
TU donatısı pervazlı paraşüt

13315
H engine An engine with its cylinders forming, in end view, the letter H.

DE H-Motor *(m)*
ES motor *(m)* en H
FR moteur *(m)* en H
HE κινητήρ *(m)* σχήματος Η
IT motore *(m)* a H
NE H-motor
PO motor *(m)* em H

RU H-образный двигатель *(m)*
TU H motoru

13316
HF High Frequency. See 'radio spectrum'.

DE 1. HF
2. Hochfrequenz *(f)*
ES 1. HF
2. alta frecuencia *(f)*
FR 1. HF
2. haute fréquence *(f)*
HE 1. ΤΣ
2. *ὑψηλή συχνότης (f)*
IT 1. HF
2. alta frequenza *(f)*
NE 1. HF
2. hoogfrekwentie
PO 1. HF
2. alta frequência *(f)*
RU 1. высокая частота *(f)*
2. ВЧ *(abbr)*
TU HF

13317
Hi-Fix A Decca radio navigation system having lightweight and portable stations.

DE Hi-Fix-Verfahren *(n)*
ES sistema *(m)* de radionavegación Hi-Fix
FR système *(m)* de radionavigation Hi-Fix
HE *σύστημα (n) ραδιοναυτιλίας τύπου* Hi-Fix
IT sistema *(m)* de radionavigazione Hi-Fix
NE Hi-Fix
PO sistema *(m)* de radionave gação Hi-Fix
RU радионавигационная система *(f)* типа 'Хай-Фикс'
TU 1. Hi-Fix
2. mobil istasyonlarinda oluşan
3. decca seyir sistemi

13318
high See 'anticyclone'.

DE Hoch *(n)*
ES zona *(f)* de alta presión
FR zone *(f)* de hautes pressions (ou anticyclone)
HE *ὑψηλόν (n)*
IT anticiclone *(m)*
NE gebied *(n)* van hoge (lucht)druk
PO zona *(f)* de alta pressão
RU 1. область *(f)* повышенного барометрического давления
2. антициклон *(m)*
TU 1. antisiklon
2. yüksek tazyık sahası

13319
high altitude Conventionally, an altitude above 10,000 metres (33,000 feet).

DE grosse Höhe *(f)*
ES 1. gran altura *(f)*
2. altura *(f)* elevada
FR haute altitude *(f)*
HE *μεγάλο ὕψος (n)*
IT alta altitudine *(f)*
NE grote hoogte
PO altitude *(f)* elevada
RU 1. большая высота *(f)*
2. высокая высота *(f)*
TU yüksek irtifa

13320
high clouds Clouds, usually composed of ice crystals, with an average cloud height higher than: polar regions - 3000 m (10,000 ft); temperate regions - 5000 m (16,500 ft); equatorial regions - 6000 m (20,000 ft).

DE hohe Wolken *(f, pl)*
ES nubes *(f, pl)* altas
FR nuages *(m, pl)* élevés
HE *ἀνώτερα νέφη (n, pl)*
IT nubi *(f, pl)* alte
NE hoge wolken *(pl)*
PO núvens *(f, pl)* altas
RU 1. облака *(pl)* верхнего яруса
2. высокая облачность *(f)*
TU yüksek bulutlar

13321
high cycle fatigue Fatigue in which failure occurs after a relatively large number of cycles, typically greater than 100,000.

DE Langzeit-Schwingfestigkeit *(f)*
ES fatiga *(f)* por número elevado de ciclos
FR fatigue *(f)* polycyclique
HE *κόπωσις (f) περί μεγάλον ἀριθμόν κύκλων*
IT fatica *(f)* ad alto numero di cicli
NE lange-levensduur vermoeiing
PO fadiga *(f)* por número elevado de ciclos
RU усталость *(f)* при высоком числе циклов нагружения
TU yüksek çevrim yorulması

13322
high energy ignition unit A system for producing high-energy electrical spark discharges.

DE Hochenergie-Zündsystem *(n)*
ES unidad *(f)* de ignición de alta energía
FR système *(m)* d'allumage à haute énergie
HE *μονάς (f) ἀναφλέξεως ὑψηλῆς ἐνεργείας*
IT unità *(f)* di accensione ad alta energia
NE laagspanningskondensatorontsteking
PO unidade *(f)* de ignição de alta energia
RU прибор *(m)* зажигания с мощными разрядами
TU yüksek enerji ateşleme unitesi

13323
high energy rate forming See 'E-H forming' and 'explosive forming'.

DE Hochgeschwindigkeitsumformung *(f)*
ES formación *(f)* de alta energía
FR formage *(m)* à haute énergie
HE *διαμόρφωσις (f) διά ὑψηλῆς ἐνεργείας*
IT formatura *(f)* ad alta entità di energia
NE explosief vervormen
PO formação *(f)* por regimes elevados de energia
RU высокоскоростная штамповка *(f)*
TU yüksek elektrik enerjisiyle şekillendirme

13324
high expansion steel A heat-resisting steel used in power plants. An approximate chemical composition is 25 percent nickel, 15 percent chromium, 2 percent titanium, 1.5 percent manganese, 1 percent molybdenum.

DE hochwarmfester Austenitstahl *(m)*
ES acero *(m)* de alta expansión
FR acier *(m)* à haut coefficient de dilatation
HE *χάλυψ (m) ὑψηλῆς διαστολῆς*
IT acciaio *(m)* ad alta espansione
NE ---
PO aço *(m)* de expansão larga
RU жаропрочная сталь *(f)* применяемая в силовой установке
TU yüksek genleşme çeliği

13325
high frequency induction furnace Essentially an air transformer in which the primary is a water-cooled copper-coil and the secondary the metal being heated.

DE Hochfrequenzofen *(m)*
ES horno *(m)* de inducción de alta frecuencia
FR four *(m)* à induction à haute fréquence
HE *κάμινος (m) ὑψηλῆς συχνότητος ἐξ ἐπαγωγῆς*
IT focolare *(m)* a induzione ad alta frequenza
NE hoogfrequente induktieoven
PO forno *(m)* de indução de alta frequência
RU высокочастотная индукционная электропечь *(f)*
TU yüksek frekanslı endüksiyon fırını

13326
high gum compound Rubber compound containing elastomer curatives and the minimum of fillers, also called a pure gum compound.

DE ---
ES compuesto *(m)* rico en goma
FR caoutchouc *(m)* riche en gomme
HE *πλούσιον συνθετικόν (n) ἐλαστικοῦ*
IT composto *(m)* ad alto contenuto di gomma
NE mengsel *(n)* met hoog gomgehalte
PO composto *(m)* de goma pura
RU смесь *(f)* с высоким содержанием каучука
TU zengin kauçukla bileşik

13327
high lift device Any device, such as a flap, slat, or boundary-layer control device, used to increase the lift of a wing.

DE Hochauftriebsvorrichtung *(f)*
ES dispositivo *(m)* hipersustentador
FR hypersustentateur *(m)*
HE *ὑπερανωτική διάταξις (f)*
IT dispositivo *(m)* ipersostentatore
NE middel *(n)* ter vergroting van de draagkracht
PO dispositivo *(m)* hipersustentador
RU 1. устройство *(n)* для увеличения подъемной силы
2. орган *(m)* механизации крыла
TU yüksek kaldıncı tertibat

13328
high oblique An oblique air photograph in which the apparent horizon appears.

DE Flachaufnahme *(f)*
ES fotografía *(f)* aérea panorámica
FR oblique *(f)* haute (panoramique)
HE *πανοραματική ἀεροφωτογραφία (f)*
IT fotografia *(f)* aerea panoramica
NE vlakke luchtopname
PO fotografia *(f)* aérea panorámica
RU перспективный аэрофотоснимок *(m)* с захватом линии горизонта
TU hava fotoğrafı

13329
high polymer A chemical compound consisting of groups of atoms which are repeated almost indefinitely until very high molecular weights are achieved.

DE Hochpolymere *(n)*
ES macropolímero *(m)*
FR haut polymère *(m)*
HE *ὑψηλόν πλουμερές σῶμα (n)*
IT alto polimero *(m)*
NE makromolekulair polymeer *(n)*
PO macro-polímero *(m)*
RU высокополимер *(m)*
TU yüksek polimer

13330
high pressure laminates Laminates moulded and cured at pressures not below 7 MN/sq m and more commonly in the range 8.5 - 14 MN/sq m.

DE 1. Hochdruckschichtwerkstoffe *(m, pl)*
2. Hochdruckschichtpressstoffe *(m, pl)*
3. Hochdrucklaminate *(n, pl)*
ES 1. laminados *(m, pl)* de alta presión
2. laminados *(m, pl)* de alta presión
FR stratifiés *(m, pl)* à haute pression
HE *ἐλάσματα (n, pl) ὑψηλῆς πιέσεως*
IT laminati *(m, pl)* ad alta pressione
NE 1. hoge-druklaminaten *(pl)*
2. perslaminaten *(pl)*

PO laminados *(m, pl)* a alta pressão
RU слоистые пластики *(pl)* отвердевшие при высоком давлении
TU yüksek basınçlı laminer madde

13331
high speed steel High-alloy steel capable of retaining considerable hardness at low red heat and hence can be used in high-speed cutting operations.

DE 1. Schnellstahl *(m)*
2. Schnellarbeitsstahl
ES acero *(m)* rápido
FR acier *(m)* rapide
HE *ταχυχάλυψ (m)*
IT 1. acciaio per taglio ad alta velocità
2. acciaio *(m)* rapido
NE snelstaal *(n)*
PO aço *(m)* rápido
RU быстрорежущая сталь *(f)*
TU rapid çeliği

13332
high strength low alloy steels Steels of yield strength up to 60 MN/sq m.

DE hochfester niedriglegierter Stahl *(m)*
ES aceros *(m, pl)* de baja aleación de alta resistencia
FR aciers *(m, pl)* faiblement alliés à haute résistance
HE *πτωχός είδικός χάλυψ (m) ύψηλῆς ἀντοχῆς εἰς ἐφελκυσμόν*
IT acciai *(m, pl)* a basso tenore di lega ad alta resistenza
NE laaggelegeerde staalsoorten *(pl)* met hoge sterkte
PO aços *(m, pl)* de liga fraca de alta resistência
RU высокопрочные низколегированные стали *(pl)*
TU yüksek dayanımlı düşük alaşımlı çelik

13333
high velocity drop The delivery of supplies or equipment from an aircraft in flight during which the rate of descent is greater than that obtained when using conventional cargo parachute methods (low-velocity drop), but less than terminal velocity (free drop).

DE Absetzen *(n)* mit hoher Sinkgeschwindigkeit
ES lanzamiento *(m)* a gran velocidad
FR largage *(m)* grande vitesse
HE *ρίψις (f) ὑψηλῶν ταχυτήτων*
IT caduta *(f)* ad alta velocità
NE hoge-snelheid uitwerping
PO largada *(f)* de cargas a alta velocidade
RU скоростной сброс *(m)* грузов с устройством для замедления падения
TU yüksek hızla atma

13334
highway A technique which allows many digital connections to use the same physical path concurrently.

DE Vielfachleitung *(f)*
ES conexión *(f)* digital múltiple
FR bus *(m)*
HE *πολλαπλῆ ψηφιακή σύνδεσις (f)*
IT 1. connessione *(f)* digitale multipla
2. via *(f)*
NE dataverbinding
PO canal *(m)* principal
RU ---
TU eş kullanma yolu

13335
high wing monoplane A monoplane in which the wings are located at, or near, the top of the fuselage. Also called a 'shoulder wing monoplane'.

DE Schulterdecker *(m)*
ES monoplano *(m)* de ala alta
FR monoplan *(m)* à aile haute
HE *ὑψηλοπτέρυγον μονοπλάνον (n)*
IT monoplano *(m)* ad ala alta
NE hoogdekker
PO monoplano *(m)* de asa alta
RU 1. моноплан *(m)* с высокорасположенным крылом
2. верхнеплан *(m)*
TU üstten tek kanatlı uçak

13336
Hilsch-Rankine tube See 'Hilsch tube'.

DE Hilsch-Rankine-Rohr *(n)*
ES tubo *(m)* de Hilch-Rankine
FR tube *(m)* de Hilsch-Rankine
HE *σωλήν (m) τῶν Χηλς-Ράνκην*
IT tubo *(m)* di Hilsch-Rankine
NE buis van Hilsch-Rankine
PO tubo *(m)* de Hilsch-Rankine
RU трубка *(f)* Хильша-Ранкина
TU Hilsch Rankine tübü

13337
Hilsch tube An apparatus in which temperature differences are produced by exploiting the properties of a vortex flow.

DE Hilsch-Rohr *(n)*
ES tubo *(m)* de Hilsch
FR tube *(m)* de Hilsch
HE *σωλήν (m) Χηλς*
IT tubo *(m)* di Hilsch
NE buis van Hilsch
PO tubo *(m)* de Hilsch
RU трубка *(f)* Хильша
TU Hilsch tübü

13338
hinged rotor See 'articulated blade' and 'articulated rotor'.

DE Gelenkrotor *(m)*
ES rotor *(m)* articulado
FR rotor *(m)* articulé
HE *ἀρθρωτόν στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* incernierato
NE rotor met scharnierende bladen
PO rotor *(m)* articulado
RU несущий винт *(m)* с шарнирно-закрепленными лопастями
TU mafsallı rotor

13339
hingeless rotor See 'semi-rigid rotor'.

DE gelenkloser Rotor *(m)*
ES rotor *(m)* sin articulación
FR rotor *(m)* non articulé
HE *ἡμίστερρον στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* senza cerniere
NE schamierloze rotor
PO rotor *(m)* meio rígido
RU несущий винт *(m)* с жестко заделанными лопастями
TU menteşesiz rotor

13340
hinge moment The moment about the hinge axis of a control or other hinged surface due to aerodynamic forces.

DE Scharniermoment *(n)*
ES momento *(m)* de charnela
FR moment *(m)* de charnière
HE *ροπή (f) στροφέως*
IT momento *(m)* di cerniera
NE scharniermoment *(n)*
PO momento *(m)* de charneira
RU шарнирный момент *(m)*
TU menteşe momenti

13341
hinge offset The distance of a blade hinge axis from the centre of the rotor hub.

DE Gelenkabstand *(m)*
ES excentricidad *(f)* de la articulación
FR excentrement *(m)*
HE *παρακεντρότης (f) ἀρθρώσεως*
IT sfalsamento *(m)* della cerniera
NE ---
PO distância *(f)* da charneira ao cubo
RU разнос *(m)* шарниров
TU menteşe mesafesi

13342
hinge offset ratio The ratio of the distance between a blade hinge axis and the centre of the rotor hub to the rotor tip radius.

DE bezogener Gelenkabstand *(m)*
ES relación *(f)* de excentricidad
FR excentrement *(m)* réduit
HE *λόγος (m) παρακεντρότητος ἀρθρώσεως*
IT rapporto *(m)* di sfalsamento della cerniera
NE ---
PO razão *(f)* da distância da charneira ao cubo
RU относительный разнос *(m)* шарниров
TU menteşe mesafe oranı

13343
Hiran High-precision Shoran. See 'Shoran'.

DE Hiran *(n)* (Kurzstrecken-Navigationssystem *(n)* höchster Genauigkeit)
ES Hiran *(m)* (sistema *(m)* de navegación de corto alcance de alta precisión)
FR Hiran *(m)* (système *(m)* de navigation de courte portée à haute precision)
HE 1. Hiran
2. shoran *ὑψηλῆς ἀκριβείας*
IT Hiran *(m)* (sistema *(m)* di navigazione di corta portata ad alta precisione)
NE 1. precisie korte-afstandnavigatie
2. Hiran
PO Hiran *(m)* (sistema *(m)* de navegaçà o de corto alcance de altaprecisão)
RU навигационная система *(f)* типа 'хиран'
TU yüksek presizyonlu shoran

13344
histogram A graphical representation of a frequency distribution in which, using the interval for each class as a base, a rectangle is constructed, the area of which represents the frequency in the interval. If, as is usual, the class intervals are equal, the heights of the rectangles will be proportional to the frequencies represented.

DE Histogramm *(n)*
ES histograma *(f)*
FR histogramme *(m)*
HE *ἱστόγραμμα (n)*
IT istogramma *(m)*
NE histogram *(n)*
PO histograma *(m)*
RU 1. гистограмма *(f)*
2. многоугольник *(m)* частот
3. полигон *(m)* частот
TU histogram

13345
hoar frost A white crystalline coating of ice which forms on an aircraft in clear air when the temperature of the aircraft surface is below 0 C and is colder than the frost-point of the air with which it is in contact.

DE Reif *(m)*
ES engelamiento *(m)* por escarcha
FR gelée *(f)* blanche
HE *πάχνη (f)*
IT brina *(f)*
NE rijp
PO geada *(f)*
RU иней *(m)*
TU yüksek donma

13346
holding As applied to air traffic, keeping an

aircraft within a specified space or location which is identified by visual or other means in accordance with air traffic control instructions.

DE Warten *(n)*
ES espera *(f)*
FR attente *(f)*
HE *κράτησις (f)*
IT attesa *(f)*
NE wachten
PO espera *(f)*
RU ожидать *(v)*
TU 1. alıkoyma
2. bekletme

13347
holding facility An identifiable point, in the vicinity of which an aircraft in flight is instructed to remain.

DE Bezugspunkt *(m)* des Warteverfahrens
ES instalación *(f)* de espera
FR référence *(f)* de circuit d'attente
HE *βοήθημα (n) κρατήσεως*
IT radioassistenza *(f)* per attesa in volo
NE wachtbaken *(n)*
PO facilidade *(f)* de espera
RU пункт *(m)* ожидания
TU bekletme nirengi noktası

13348
holding pattern The flight track that an aircraft is directed to follow at a holding point.

DE Warteschleife *(f)*
ES circuito *(m)* de espera
FR circuit *(m)* d'attente
HE *τροχιά (f) κρατήσεως*
IT circuito *(m)* di attesa in volo
NE wachtpatroon *(n)*
PO circuito *(m)* de espera
RU порядок *(m)* полета в зоне ожидания
TU beklemede uçuş yolu

13349
holding pattern mode Automatic control of an aircraft with respect to the maintenance of a programmed holding pattern.

DE Betriebsart *(f)* Warteschleife
ES modo *(m)* circuito de espera
FR mode *(m)* circuit d'attente
HE *αὐτόματος ἔλεγχος (m) τροχιᾶς κρατήσεως*
IT modo *(m)* circuito di attesa
NE wachtpatroon-modus
PO módulo *(m)* de circuito de espera
RU режим *(m)* автоматического полета на заданном маршруте ожидания
TU beklemede uçuş yolu şekli

13350
holding point See 'holding facility'.

DE Wartepunkt *(m)*
ES punto *(m)* de espera
FR point *(m)* d'attente
HE *σημεῖον (n) κρατήσεως*
IT punto *(m)* di attesa *(m)*
NE wachtpunt *(n)*
PO ponto *(m)* de espera
RU 1. пункт *(m)* ожидания
2. зона *(f)* ожидания
TU bekleme noktası

13351
holding procedure A predetermined manoeuvre which keeps an aircraft within a specified airspace while it is awaiting further clearance.

DE Warteverfahren *(n)*
ES procedimiento *(m)* de espera
FR procédure *(f)* d'attente
HE *διαδικασία (f) κρατήσεως*
IT procedura *(f)* di attesa in volo
NE wachtprocedure
PO procedimentos *(m, pl)* de espera
RU порядок *(m)* ожидания
TU bekletme yöntemi

13352
holding track See 'holding pattern'.

13353
holidays Missed areas left uncoated by paint or other surface coating.

DE 1. ausgelassene Stellen *(f, pl)*
2. Fehlstellen *(f, pl)*
ES fallos *(m, pl)* de recubrimiento
FR défauts *(m, pl)* de revêtement
HE *ἐλαττώματα (n, pl) ἐπικαλύψεως*
IT zone *(f, pl)* non verniciate
NE onbedekte plekken *(pl)*
PO falhas *(f, pl)*
RU непокрытые места *(pl)*
TU boyanmayan yüzey

13354
holographic inspection A flaw detection technique involving the use of holographic interferometry.

DE holographische Prüfung *(f)*
ES inspección *(f)* holográfica
FR inspection *(f)* holographique
HE *ὁλογραφική ἐπιθεώρησις (f)*
IT ispezione *(f)* olografica
NE holografisch onderzoek *(n)*
PO inspecção *(f)* holográfica
RU голографическая проверка *(f)*
TU holografik muayene

13355
home, to Of aircraft, to follow a path of energy waves, especially radio or radar waves, by means of a directional antenna, radar equipment, or other sensing devices, to or toward the point of transmission or reflection of the waves. See 'homing'.

DE zielpeilend anfliegen
ES 1. recalar
2. guiarse
FR rallier
HE *προσοικιώνομαι τῇ παρακολουθῷ (ἐνεργειακά κύματα)*
IT 1. autoguidarsi
2. radioguiarsi
NE aanvliegen
PO retornar por radiocomando
RU 1. самонаводиться *(v)*
2. наводиться *(v)*
TU yayın merkezine doğru uçmak

13356
homer See 'homing beacon'.

13357
homing Of aircraft, a procedure which entails using the direction-finding equipment of one radio or radar station in conjunction with that of another, wherein at least one of the stations is mobile, and whereby the mobile station tracks continuously along a position line toward the other station.

DE 1. Homing *(n)*
2. Zielpeilflug *(m)*
ES recalada *(f)*
FR 1. radioralliement *(m)*
2. radioalignement *(m)*
HE 1. *προσοικείωσις (f)*
2. *παρακολούθησις (f) (ἐνεργειακῶν κυμάτων)*
3. *παλινόστησις (f)*
IT 1. autoguida *(f)*
2. ritorno *(m)* radioguidato
NE aanvliegen
PO retorno *(m)* radiocomandado
RU 1. привод *(m)*
2. полет *(m)* по приводному радиомаяку
3. самонаведение *(n)*
TU homing

13358
homing adaptor A directional antenna system used with an airborne communication receiver to provide audio or visual guidance signals which enable an aircraft to home onto a radio transmitter.

DE Peilantennensystem *(n)*
ES adaptador *(m)* de recalada
FR adaptateur *(m)* de radioralliement
HE *προσαρμοστήρ (m) προσοικειώσεως*
IT adattatore *(m)* per autoguida
NE aanvlieg-hulpantennesysteem *(n)*
PO adaptador *(m)* 'homing'
RU 1. приводное устройство *(n)*
2. устройство *(n)* самонаведения
TU homing adaptörü

13359
homing beacon A beacon which provides homing guidance for an aircraft. Also called a 'homer'.

DE Zielfunkfeuer *(n)*
ES radiofaro *(m)* de recalada
FR radiophare *(m)* de radioralliement
HE *φάρος (m) προσοικειώσεως*
IT radiofaro *(m)* per autoguida
NE aanvliegbaken *(n)*
PO farol *(m)* de 'homing'
RU приводной радиомаяк *(m)*
TU homing güdüm radyofarı

13360
homing guidance Guidance in which a missile is directed toward a destination by means of information received from the destination.

DE Zielsuchlenkung *(f)*
ES autoguiado *(m)* a meta
FR 1. autoguidage *(m)*
2. guidage *(m)* par auto-directeur
HE *κατεύθυνσις (f) παλινοστήσεως*
IT autoguida *(f)* automatica
NE doelgeleiding
PO autoguiamento *(m)*
RU самонаведение *(n)*
TU homing güdüm

13361
homing head Equipment, usually in the nose section of a homing missile, which detects radiation or reflections from the target and passes the information on to the guidance receiver.

DE Zielsuchkopf *(m)*
ES cabeza *(f)* autodirectora
FR auto-directeur *(m)*
HE *κεφαλή (f) παλινοστήσεως*
IT testa *(f)* autoguidante
NE doelzoekende kop
PO cabeça *(f)* autodiretora
RU 1. головка *(f)* самонаведения
2. координатор *(m)* цели
TU homing başlığı

13362
homogeneous In statistics, a term commonly used in statistics to describe uniform composition, but most frequently occurring in connection with samples from populations which may or may not be different. If the populations are not significantly different, they are assumed to be homogeneous and, by extension, the sample data are also taken to be homogeneous.

DE homogen
ES homogéneo
FR homogène
HE *ὁμογενές*

IT omogeneo
NE homogeen
PO homogêneo
RU 1. однородный *(adj)*
2. гомогенный *(adj)*
TU homojen

13363
homogenizing Heat treatment at high temperature to encourage diffusion and a consequent reduction in local variations in chemical composition.

DE 1. Homogenisierungsglühen *(n)*
2. Diffusionsglühen *(n)*
ES homogeneización *(f)*
FR homogénéisation *(f)*
HE *ὁμογένεσις (f)*
IT ricottura *(f)* di omogeneizzazione
NE homogeengloeien
PO homogeneização *(f)*
RU 1. гомогенизация *(f)*
2. диффузионный отжиг *(m)*
TU homogenleştirme

13364
honeycomb A grid of intersecting surfaces in a wind tunnel, designed to reduce large-scale disturbances and straighten the flow.

DE Wabengleichrichter *(m)*
ES enderezador *(m)* de nido de abeja
FR redresseur à nid *(m)* d'abeilles
HE *ἀνορθωτής (m) κυψελοειδούς κατασκευῆς*
IT raddrizzatore *(m)* a nido d'api
NE honingraat
PO endireitador *(m)* de ninho de abelha
RU спрямляющая решетка *(f)*
TU petek

13365
honeycomb radiator A radiator consisting of a block of tubes between which the coolant circulates.

DE Wabenkühler *(m)*
ES radiador *(m)* de nido de abeja
FR radiateur *(m)* en nid d'abeilles
HE *ψυγεῖον (n) κυψελοειδούς κατασκευῆς*
IT radiatore *(m)* a nido d'api
NE honingraatkoeler
PO radiador *(m)* de ninho de abelha
RU сотовый радиатор *(m)*
TU petekli radyatör

13366
honeycomb sandwich A structural sandwich in which the core is formed of thin-walled small cells, often, but not necessarily, hexagonal in shape. It is usual to assume that the core will carry negligible direct load parallel to the faces.

DE Wabensandwich *(m)*
ES sandwich *(m)* de nido de abeja
FR sandwich *(m)* nid d'abeilles
HE *σαντουίτς (n) κυψελοειδούς κατασκευῆς*
IT sandwich *(m)* a nido d'api
NE honingraatsandwich
PO sanduíche *(f)* com núcleo alveolar
RU 1. сотовая конструкция *(f)*
2. конструкция *(f)* с сотовым заполнителем
TU petekli sandviç yapı

13367
hoop See 'load ring'.

DE 1. Korbring *(m)*
2. Lastring *(m)*
ES anillo *(m)* de suspensión
FR cercle *(m)* de suspension
HE *στεφάνη (f)*
IT anello *(m)* di sospensione
NE mandring
PO aro *(m)*
RU строповое кольцо *(n)*
TU taşıma halkası

13368
horizon bar The gyrostabilized line or bar in an artificial horizon.

DE Horizontbalken *(m)*
ES barra *(f)* de horizonte
FR barre *(f)* d'horizon
HE *γραμμή (f) ὁρίζοντος (γυροσκοπική)*
IT barra *(f)* di orizzonte
NE horizonstreep
PO barra *(f)* de horizonte
RU планка *(f)* горизонта
TU ufuk hattı

13369
horizontal backstrap The horizontal part of a backstrap of a parachute harness, connecting the back and leg straps.

DE 1. Rückengurtquerteil *(n)*
2. Gesässgurt *(m)*
3. Rückenbeingurt *(m)*
ES banda *(f)* dorsal horizontal
FR sangle *(f)* dorsale horizontale
HE *ὁριζοντία λωρίς (f) ραχῆς*
IT nastro *(m)* posteriore orizzontale
NE horizontale rugriem
PO tira *(f)* horizontal das costas
RU горизонтальный наспинно-плечевой обхват *(m)*
TU yatay kemer (paraşüt)

13370
horizontally polarized wave A linearly polarized wave, the electric field vector of which is horizontal.

DE horizontal polarisierte Welle *(f)*
ES onda *(f)* de polarización horizontal
FR onde *(f)* à polarisation horizontale
HE *κῦμα (n) ὁριζοντίας πολώσεως*
IT onda *(f)* polarizzata orizzontalmente
NE horizontaal gepolariseerde golf
PO onda *(f)* polarizada horizontalmente
RU горизонтально-поляризованная волна *(f)*
TU yatay polarize dalga

13371
horizontal situation display An electronically generated display on which navigation information and stored mission or procedural data may be presented. Radar information and TV pictures may also be displayed, either as a map overlay or as a separate image. cf., 'vertical situation display'.

DE 1. horizontallagesichtgerät *(n)*
2. horizontallagedisplay *(n)*
ES indicador *(m)* de la situación horizontal
FR indicateur *(m)* de paramètres horizontaux
HE *ἀπεικόνισις (f) ὁριζοντίας καταστάσεως*
IT visualizzatore *(m)* della situazione orizzontale
NE beeldscherm *(n)* voor presentatie van de horizontale situatie
PO indicador *(m)* da situação horizontal
RU 1. плановый индикатор *(m)* навигационной обстановки
2. ПИНО *(abbr)*
TU yatay konum skobu

13372
horizontal stratification Uniform meteorological conditions at a given altitude over the area under consideration.

DE Horizontalschichtung *(f)*
ES estratificación *(f)* horizontal
FR stratification *(f)* horizontale
HE *ὁριζοντία μετεωρολογική ὁμοιομορφία (f)*
IT stratificazione *(f)* orizzontale
NE horizontale gelaagdheid
PO estratificação *(f)* horizontal
RU горизонтальная стратификация *(f)*
TU yatay tabakalanma

13373
horn balance A localized balance area forward of the hinge line at the tip of a control surface. This may be shielded by a surface in front.

DE Hornausgleich *(m)*
ES compensación en herradura
FR compensation *(m)* à bec
HE *ἀντισταθμιστικόν κεράτιον (n)*
IT compensatore *(m)* a becco
NE 1. hoornbalansvlak *(n)*
2. tipbalans(vlak) *(n)*
PO compensador *(m)* com bico
RU роговая компенсация *(f)*
TU denge boynuzu

13374
horse collar A descriptive term for 'helicopter rescue strop'.

13375
horse latitudes The belts of variable, light winds and fine weather associated with the subtropical anticyclones at about 30-40 degree latitudes.

DE Rossbreiten *(f, pl)*
ES zona *(f)* de calmas tropicales
FR 1. ceintures *(f)* subtropicales
2. calmes *(m, pl)* subtropicaux
HE *πλάτη (f) τοῦ ἵππου*
IT latitudini *(f, pl)* delle calme
NE paardebreedte
PO latitudes *(f, pl)* do cavalo
RU конские широты *(pl)*
TU medarlar sakin bölgeleri

13376
horseshoe parachute pack A parachute container in the shape of a horseshoe, fitted in the seat behind the occupant.

DE hufeisenförmiger Fallschirmbehälter *(m)*
ES bolsa *(f)* de herradura de paracaídas
FR paquetage *(m)* parachute en fer à cheval
HE *πεταλοειδής σάκκος (m) ἀλεξιπτώτου*
IT sacco *(m)* a ferro di cavallo di paracadute
NE hoefijzervormige valschermhouder
PO invólucro *(m)* de pára-quedas em forma de ferradura
RU подковообразный парашютный контейнерът1X *(m)*
TU atnalı şeklinde paraşüt paketi

13377
horseshoe vortex A vortex system consisting of a vortex transverse to the airstream, with a trailing vortex springing from each of its ends. The transverse vortex may be either a bound vortex to replace an aerofoil or a free vortex to represent vorticity in the wake. A system of horseshoe vortices is used for purposes of simplification in aerofoil theory.

DE Hufeisenwirbel *(m)*
ES vórtice *(m)* en herradura
FR tourbillon *(m)* en fer à cheval
HE *πεταλοειδής στρόβιλος (m)*
IT vortice *(m)* a ferro di cavallo
NE 1. hoefijzerwervel
2. hoefijzervormige wervel
PO vórtice *(m)* em ferradura
RU 1. подковообразный вихрь *(m)*
2. П-образный вихрь *(m)*
TU atnalı şeklinde girdap

13378
hose drum unit A rotatable hose drum with the drive mechanism and necessary devices to maintain tension in the refuelling hose during changes in the relative positions of a tanker and receiver aircraft. It includes the hose, reception

coupling, and drogue.

DE Schlauchtrommelanlage *(f)*
ES unidad *(f)* de tambor de manguera de reaprovisionamiento
FR tambour *(m)* de ravitaillement (en vol)
HE *μονάς (f) τυμπάνου περιελίξεως σωλῆνος ἀνεφοδιασμοῦ*
IT unità *(f)* di tamburo a tubo flessibile
NE slanghaspeleenheid
PO tambor *(m)* de mangueira
RU шланговый агрегат *(m)*
TU hortum tambur unitesi

13379
hose drum unit package See 'in flight refuelling package'.

DE 1. Schlauchtrommelanlage
2. Luftbetankungsanlage *(f)*
ES montaje *(m)* de tambor de manguera de reaprovisionamiento
FR ensemble *(m)* de tambour de ravitaillement en vol
HE *συγκρότημα (n) τυμπάνου περιελίξεως σωλῆνος ἀνεφοδιασμοῦ*
IT pacco *(m)* dell'unità di tamburo a tubo flessibile
NE inbouwpakket *(n)* voor bijtanken in de lucht
PO conjunto *(m)* do tambor de mangueira
RU шланговый агрегат *(m)*
TU 1. hortum tambur unitesi paketi
2. havada yakıt ikmal paketi

13380
hose unit A self-sealing unit, mounted on a ground refuelling hose and designed for quick engagement and release.

DE Tankschlauchanschluss *(m)*
ES unidad *(f)* de manguera
FR accrocheur *(m)*
HE 1. *συγκρότημα (n) σωλῆνος*
2. *μονάς (f) σωλῆνος*
IT unità *(f)* a manica flessibile
NE slangkoppelstuk *(n)*
PO unidade *(f)* de mangueira
RU шланговый агрегат *(m)*
TU hortum unitesi

13381
hostile track (air defence) The classification assigned to a track which, based upon established criteria, is determined to be an enemy, ballistic and/or orbiting threat.

DE feindliches Ziel *(n)*
ES pista *(f)* hostil
FR piste *(f)* hostile (défense aérienne)
HE *ἐχθρικόν ἴχνος (n)*
IT pista *(f)* ostile (difesa aerea)
NE vijandige koers
PO pista *(f)* hostil (defesa aérea)
RU трасса *(f)* ракеты противника
TU hasım izi (hava savunmasında)

13382
hot cracking See 'hot shortness'.

DE 1. Warmbrüchigkeit *(f)*
2. Warmrissigkeit *(f)*
ES hendedura *(f)* por calor
FR fissuration *(f)* à chaud
HE *εὐθραυστότης (f) κατά τήν θερμήν κατεργασίαν*
IT fenditure *(f, pl)* a caldo
NE warmbrosheid
PO fissuração *(f)* a quente
RU образование *(n)* горячих трещин
TU ısıl gerilme çatlaması

13383
hot gas bleedback A method for the prevention of icing in an engine or intake, achieved by mixing the entering air with hot air or gases bled from the engine following compression or combustion.

DE Heissgasvereisungsschutz *(m)*
ES realimentación *(f)* de aire caliente
FR prise *(f)* d'air chaud
HE *ἀντιπάγωσις (f) διά θερμῶν ἀερίων*
IT prelievo *(m)* di gas caldi
NE terugvoer van hete gassen
PO anti-gelo *(m)* por ar aquecido
RU выпуск *(m)* горячих газов
TU sıcak gazla buzlanmayı önleme

13384
hot gas ingestion The admission of hot gas into the intake of a jet engine, either from an external source or from the engine exhaust.

DE 1. Heissgas-Ansaugung
2. Rezirkulation *(f)*
ES admisión *(f)* de gas caliente
FR ingestion *(f)* d'air chaud
HE *ἀναρρόφησις (f) θερμῶν ἀερίων*
IT ingestione *(f)* di gas caldo
NE recirkulatie van uitlaatgas
PO ingestão *(f)* de gás quente
RU поступление *(n)* горячего газа
TU motora sıcak gaz sevki

13385
hot melts Thermoplastic synthetic resins used as 100 percent solid adhesives at temperatures in the range 120 C - 200 C.

DE Schmelzklebstoff *(m)*
ES resinas *(f, pl)* de aplicación en caliente
FR résines *(f, pl)* coulées
HE *θερμοπλαστικαί ρητῖναι (f, pl)*
IT 1. fusioni *(f, pl)* calde
2. resine *(f, pl)* termoplastiche
NE (bij) temperatuurverhoging hechtende lijm (of hars)
PO resinas *(f, pl)* termoplásticas de fundição
RU твердые термопластики *(pl)* употребляемые в качестве клея
TU sıcak eriyik

13386
hot setting adhesive An adhesive that requires a temperature above about 100 C to set.

DE heiss abbindender Klebstoff *(m)*
ES adhesivo *(m)* termoendurecible
FR adhésif *(m)* thermodurcissable
HE *κολλώδης (m) μέ θερμήν πῆξιν*
IT adesivo *(m)* a presa a caldo
NE warm drogende lijm
PO adesivo *(m)* termoendurecível
RU клей *(m)* отвержденный при нагревании
TU sıcak yapışan madde

13387
hot shortness (a) Brittleness of metals at elevated temperatures.
(b) In a casting, fracture resulting from inability of the solidifying metal to withstand contraction stresses.

DE Warmsprödigkeit *(f)*
ES fragilidad *(f)* al calor
FR fragilité *(f)* à chaud
HE *εὐθραυστότης (f) κατά τή θερμήν κατεργασίαν*
IT fragilità *(f)* a caldo
NE warmbrosheid
PO fragilidade *(f)* a quente
RU красноломкость *(f)*
TU ısıl gerilme çatlaması

13388
hotshot tunnel A hypersonic wind tunnel in which the working fluid is heated and compressed in a constant-volume chamber by means of a short-duration electric arc before its steady expansion in a nozzle to produce hypersonic flow.

DE Lichtbogen-Hyperschallkanal *(m)*
ES tunel *(m)* hipersónico de arco
FR soufflerie *(f)* à arc bref
HE *σῆραγξ (f) θερμῆς βολῆς*
IT tunnel *(m)* a colpo caldo
NE 1. hotshot-tunnel
2. elektrische-ontladingstunnel
PO túnel *(m)* de disparo quente
RU импульсная аэродинамическая труба *(f)*
TU sıcak havalı rüzgâr tüneli

13389
hot spot A section or place of intense heat, as in a jet engine.

DE Heisstelle *(f)*
ES punto *(m)* caliente
FR point *(m)* chaud
HE *σημεῖον (n) ὑπερθερμάνσεως*
IT punto *(m)* caldo
NE 1. hot-spot
2. lokale hete zone
PO ponto *(m)* quente
RU 1. местный перегрев *(m)*
2. перегретое место *(n)*
TU sıcak noktası

13390
hot start A jet engine start wherein the temperature of the exhaust pipe rises to an abnormally high and unsafe degree.

DE 1. Heissstart *(m)*
2. Anlassüberhitzung *(f)*
ES arranque *(m)* en caliente
FR surchauffe *(f)* au démarrage
HE *θερμή ἐκκίνησις (f)*
IT avviamento *(m)* a caldo
NE hete start
PO arranque *(m)* quente
RU запуск *(m)* двигателя с превышением рабочих температур
TU sıcak çalıştırma

13391
hot wire anemometer An anemometer in which the speed of an airstream is deduced by means of a change in the resistance of an electrically heated wire which is exposed to the stream.

DE Hitzdrahtanemometer *(n)*
ES anemómetro *(m)* de hilo caliente
FR anémomètre *(m)* à fil chaud
HE *ἀνεμόμετρον (n) θερμοῦ νήματος*
IT anemometro *(m)* a filo caldo
NE 1. hittedraad-anemometer
2. hittedraad-windsnelheidsmeter
PO anemómetro *(m)* de fio quente
RU термоанемометр *(m)*
TU sıcak tel anemometresi

13392
hour angle The arc of the celestial equator, a corresponding angle at the centre of the earth, or a corresponding spherical angle at the pole, measured westwards from a specified celestial meridian to that of a celestial body. If the specified celestial meridian is that of the observer, the hour angle is known as the Local Hour Angle (LHA), e.g., Greenwich hour angle. If the specified celestial meridian is that of the first point of Aries, the hour angle is known as the Sidereal Hour Angle (SHA).

DE Stundenwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* horario
FR angle *(m)* horaire
HE *ὡριαία γωνία (f)*
IT angolo *(m)* orario
NE uurhoek
PO ângulo *(m)* horário
RU часовой угол *(m)*
TU saat açısı

13393
hourly level See 'hourly noise level'.

DE 1. stündlicher Pegel *(m)*
2. HNL
ES nivel *(m)* horario
FR niveau *(m)* horaire
HE *ωριαίαν ἐπίπεδον (n) θορύβου*
IT livello *(m)* orario
NE uurniveau *(n)*
PO nível *(m)* horário
RU средний уровень *(m)* шума за час
TU saatlik ortalama gürültü seviyesi

13394
hourly noise level (HNL) The average A-level (derived on an energy basis) which exceeds a threshold noise level and is integrated over a time period of one hour.

DE 1. stündlicher Lärmbeurteilungspegel *(m)*
2. HNL
ES nivel *(m)* horario de ruido
FR niveau *(m)* horaire de bruit
HE *ωριαίον ἐπίπεδον (n) θορύβου*
IT livello *(m)* orario di rumore
NE geluids-uurniveau *(n)*
PO nível *(m)* horário de ruído (HNL)
RU средний уровень *(m)* шума за час
TU saatlik ortalama gürültü seviyesi

13395
hover, hovering A condition of flight wherein a rotorcraft is stationary both vertically and relative to the ground or to the ambient air.

DE Schweben *(n)*
ES vuelo *(m)* estacionario
FR vol *(m)* stationnaire
HE *μετεώρησις (f)*
IT volo *(m)* stazionario
NE 1. (stil)hangen (in de lucht)
2. standlucht
PO vôo *(m)* estacionário
RU висение *(n)*
TU helikopter veya hovercraftın hava yastığı üzerinde durması

13396
hover, to Of a heavier-than-air aircraft: to remain approximately stationary in relation to the ground or to an air mass.

DE schweben
ES volar en punto fijo
FR voler en stationnaire et en effet de sol
HE *μετεωρίζω*
IT 1. librarsi
2. volare a punto fisso
NE (in de lucht) stilhangen
PO voar em ponto fixo
RU 1. парить *(v)*
2. висеть *(v)*
3. зависать *(v)*
TU havada durmak

13397
hover height The distance by which the hard structure or undercarriage of an ACV is separated from the surface when the vehicle is supported on its cushion.

DE Schwebehöhe *(f)*
ES altura *(f)* de guarda
FR hauteur *(f)* de vol
HE *ὕψος (n) μετεωρήσεως*
IT altezza *(f)* di libramento
NE vlieghoogte
PO altura *(f)* de pairar
RU 1. высота *(f)* висения
2. высота *(f)* парения
TU hava yastığı yüksekliği

13398
hovering ceiling The maximum altitude at which a helicopter or rotorcraft is capable of hovering under defined atmospheric temperature conditions. It is usually stated in two figures: hovering in ground effect and hovering out of ground effect.

DE maximale Schwebeflughöhe *(f)*
ES techo *(m)* en vuelo estacionario
FR plafond *(m)* de vol stationnaire
HE *ὀροφή (f) μετεωρήσεως*
IT 1. quota*(f)* di tangenza del volo stazionario
2. tangenza *(f)* a punto fisso
NE standvlucht-hoogtegrens
PO tecto *(m)* de vôo estacionário
RU 1. статический потолок *(m)*
2. потолок *(m)* на режиме висения
TU azami havada tutunabilme tavanı

13399
hover platform An air cushion unit with no propulsion system, designed to be towed.

DE Schwebeplattform *(f)*
ES plataforma *(f)* sustentada
FR plate-forme *(f)* sustentée
HE *μετεωρίζουσα ἐξέδρα (f)*
IT piattaforma *(f)* di libramento
NE luchtkussenplatform *(n)*
PO plataforma *(f)* de pairar
RU несамоходная платформа *(f)* на воздушной подушке
TU hava yastıklı platform

13400
hover time The time during which an ACV is cushion-borne.

DE Schwebezeit *(f)*
ES tiempo *(m)* sustentado
FR temps *(m)* de vol
HE *χρόνος (m) μετεωρήσεως*
IT tempo *(m)* di libramento
NE vliegtijd
PO tempo *(m)* de pairar
RU 1. время *(n)* висения
2. время *(n)* парения
TU hava yastığı olusum zamanı

13401
H scope A modified form of B-scope on which the signal appears as two dots, the slope of the line joining them indicating elevation angle.

DE H-Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* radar tipo H
FR indicateur *(m)* (radar) type H
HE *ἐνδείκτης (m) τύπου* H
IT indicatore *(m)* di tipo H
NE H-scherm *(n)*
PO ecran H *(m)*
RU индикатор *(m)* типа Р
TU H skop

13402
hub Of an integral propeller, the detachable part by means of which the complete propeller is mounted on the propeller shaft.

DE Nabe *(f)*
ES buje *(m)*
FR moyeu *(m)*
HE *ὀμφαλός (m)*
IT mozzo *(m)*
NE naaf
PO cubo *(m)*
RU втулка *(f)*
TU pervane göbeği

13403
hub/tip ratio The ratio of the outside diameter of the hub to the diameter of the tip of the blades.

DE Nabenverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* buje/extremidad de pala
FR rapport *(m)* de moyeu/extrémité de pale
HE *λόγος (m) διαμέτρου ὀμφαλοῦ-ἄκρου*
IT rapporto *(m)* mozzo/estremità
NE naaf/tipdiameterverhouding
PO razão *(f)* cubo/ponta
RU отношение *(n)* диаметра втулки к диаметру концов лопастей
TU göbek çapının pervane capına oranı

13404
hull The main structural body of a flying boat or airship.

DE Bootskörper *(m)*
ES casco *(m)*
FR coque *(f)*
HE *κάκατος (f)*
IT scafo *(m)*
NE romp
PO casco *(m)*
RU корпус *(m)*
TU gemi gövdesi

13405
hull (aerostats) The structural framework of a rigid airship.

DE 1. Gerippe *(n)*
2. Gerüst *(n)*
ES casco *(m)*
FR carène *(f)* (aérostats)
HE *σκελετός (m) (ἀεροστάτων)*
IT scafo *(m)* (aerostati)
NE romp
PO casco *(m)* (aerostatos)
RU корпус *(m)*
TU hava aracı gövdesi

13406
human engineering The activity or science of designing, building, or equipping mechanical devices or artificial environments to the anthropometric, physiological, or psychological requirements of the men who will use them.

DE Anthropotechnik *(f)*
ES 1. ergonomía *(f)*
2. biotécnica *(f)*
FR 1. ergonomie *(f)*
2. biotechnique *(f)*
HE *ἀνθρωποτεχνική (f)*
IT 1. ingegneria *(f)* umana
2. biotecnica *(f)*
NE ergonomie
PO 1. engenharia *(f)* (humana)
2. biotécnica *(f)*
RU техническая психофизиология *(f)*
TU insan mühendisliği

13407
human factors The psychophysical, psychological, and physiological variables which affect man's performance in an operational system.

DE Humanfaktoren *(m, pl)*
ES elementos *(m, pl)* humanos
FR facteurs *(m, pl)* humains
HE *ἀνθρώπινοι παράγοντες (m, pl)*
IT fattori *(m, pl)* umani
NE menselijke faktoren *(pl)*
PO factores *(m, pl)* humanos
RU человеческие факторы *(pl)*
TU insan faktörleri

13408
humidity The condition of the atmosphere with respect to water vapour content.

DE Feuchte *(f)*
ES humedad *(f)*
FR humidité *(f)*
HE *ὑγρασία (f)*
IT umidità *(f)* NE vochtigheid
NE vochtigheid
PO humidade *(f)*
RU влажность *(f)*
TU rutubet

13409
hump resistance The resistance of a seaplane to the water at hump speed.

DE ---
ES resistencia *(f)* al despegue (hidros)
FR résistance *(f)* au déjaugeage
HE *ἀντίστασις (f) ἐξάρσεως*
IT resistenza *(f)* alle onde
NE drempelweerstand
PO resistência *(f)* de crista
RU сопротивление *(n)* в околозвуковой области
TU kesilme direnci

13410
hump speed (ACVs) A speed, over water, at which there is a peak value for the induced wave drag. For a lightly loaded ACV, there will be several hump speeds, the highest being known as the 'primary hump speed'.

DE ---
ES velocidad *(f)* de maxima resistencia de onda
FR vitesse *(f)* au déjaugeage
HE *ταχύτης (f) ἀνωτάτης ἀντιστάσεως ὕδατος*
IT velocità *(f)* a massima resistenza indotta
NE kritieke snelheid
PO velocidade *(f)* de ondulação (VAAs)
RU скорость *(f)* на горке сопротивления
TU sudan kesilme hızı

13411
hump speed (seaplanes) The speed, over water, at which a vehicle experiences peak drag due to wave formation.

DE Aufstufgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de maxima resistencia (hidros)
FR vitesse *(f)* au déjaugeage (hydravions)
HE *ταχύτης (f) ἀνωτάτης ἀντιστάσεως ὕδατος*
IT velocità *(f)* a massima resistenza indotta
NE drempelsnelheid
PO velocidade *(f)* de resistência máxima na água
RU скорость *(f)* в момент выхода на редан
TU sudan kesilme hızı (deniz ucagı)

13412
hunt (a) Of an aircraft, rocket, etc.: to weave about its flight path, as if seeking a new direction or another angle of attack; specifically, to yaw back and forth.
(b) Of a control surface: to rotate up and down or back and forth without being deflected by the pilot.
(c) Of a control system: to oscillate about a selected value.
(d) Of an indicator on a display: to swing back and forth or to oscillate, especially rather slowly.

DE pendeln *(n)*
ES oscilar
FR osciller
HE *ταλαντεύομαι*
IT pendolare
NE zwaaien
PO oscilar
RU рыскать
TU 1. takip etme
2. salınma

13413
hunting Fluctuation about a midpoint due to instability, as oscillations of the needle of an instrument about the zero point, or the alternate lead and lag of a synchronous motor with respect to the alternating current.

DE Pendeln *(n)*
ES 1. oscilación *(f)*
2. montaña *(f)* rusa
FR flottement *(m)*
HE *ταλάντωσις (f)*
IT pendolamento *(m)*
NE schommelen
PO oscilação *(f)* pendular
RU 1. рыскание *(n)*
2. колебание *(n)*
3. девиация *(f)*
TU salınım

13414
hurricane wind A surface wind with a mean speed of 64 kt or more.

DE Orkan *(m)*
ES huracán *(m)*
FR ouragan *(m)*
HE *ἄνεμος (f) χαρικέϖν*
IT vento *(m)* di uragano
NE orkaan
PO 1. furacão *(m)*
2. vento de furacão
RU ураганный ветер *(m)*
TU kasırga

13415
hush house See 'run up hangar'. cf., 'ground pen'.

13416
hybrid (navigation) A navigation technique whereby information is derived from two or more entirely different systems for the measurement of position, position line, or velocity, the results being compared or combined so as to extract the values most likely to be correct.

DE Hybridnavigation *(f)*
ES navegación *(f)* híbrida
FR navigation *(f)* hybride
HE *ὑβριδική ναυσιπλοΐα (f)*
IT navigazione *(f)* ibrida
NE hybride navigatie
PO navegação *(f)* híbrida
RU гибридная навигация *(f)*
TU 1. hibrid
2. çeşitli sistemler yardımıyla seyrüsefer

13417
hybrid derivation In the context of landing guidance systems, a system in which parameters are derived both in the air and on the ground.

DE 1. hybride Verarbeitung *(f)*
2. hybride Ableitung *(f)*
ES cálculo *(m)* híbrido
FR calcul *(m)* hybride
HE *ὑβριδική (σύνθετη) παραγωγή (f)*
IT derivazione *(f)* ibrida
NE hybride afleiding
PO derivação *(f)* híbrida
RU гибридное определение *(n)* параметров полета
TU hibrid derivasyonu

13418
hybrid rocket A rocket motor in which the fuel and oxidant are present in different phases, usually liquid oxidant and solid fuel.

DE hybride Rakete *(f)*
ES cohete *(m)* híbrido
FR fusée *(f)* hybride
HE *ὑβριδικός πύραυλος (m)*
IT razzo *(m)* ibrido
NE hybride raket
PO motor-foguete *(m)* híbrido
RU гибридный ракетный двигатель *(m)*
TU 1. hibrid roket
2. yakıcısı ve yanıcısı ayrı ayrı bulunan roket

13419
hydraulic circuit An aircraft hydraulic system which serves a particular purpose, e.g., a flap circuit, undercarriage circuit, etc.

DE 1. Hydraulikstellsystem *(n)*
2. Hydraulikkreis *(m)*
ES circuito *(m)* hidráulico
FR circuit *(m)* hydraulique
HE *ὑδραυλικόν κύκλωμα (n)*
IT circuito *(m)* idraulico
NE hydraulisch circuit *(n)*
PO circuito *(m)* hidráulico
RU гидравлическая магистраль *(f)*
TU hidrolik çevrik

13420
hydraulic diameter In parachutes, the diameter of a circle, the area of which is equal to the total reference area of the forebody.

DE äquivalenter Vorkörperdurchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* hidráulico
FR diamètre *(m)* hydraulique
HE *ὑδραυλική διάμετρος (f)*
IT diametro *(m)* idraulico
NE ---
PO diâmetro *(m)* hidráulico
RU гидравлический диаметр *(m)* парашюта
TU hidrolik çap

13421
hydraulic system (a) A particular method of transmitting power by means of a liquid under pressure.
(b) Of an aircraft, the complete hydraulic installation.

DE Hydraulikanlage *(f)*
ES sistema *(m)* hidráulico
FR système *(m)* hydraulique
HE *ὑδραυλικόν σύστημα (n)*
IT sistema *(m)* idraulico
NE hydraulische installatie
PO sistema *(m)* hidráulico
RU 1. гидравлическая система *(f)*
2. гидросистема *(f)*
TU hidrolik sistem

13422
hydrazine Compound of hydrogen and nitrogen used as a high energy rocket fuel.

DE Hydrazin *(n)*
ES hidracina *(f)*
FR hydrazine *(f)*
HE *ὑδραζίνη (f)*
IT idrazina *(f)*
NE hydrazine
PO hydrazina *(f)*
RU гидразин *(m)*
TU hidrazin

13423
hydrodynamics The study of fluid motion.

DE Hydrodynamik *(f)*
ES 1. hidrodinámica *(f)*
2. fluidodinámica *(f)*
FR hydrodynamique *(f)*
HE *ὑδροδυναμική (f)*
IT idrodinamica *(f)*
NE hydrodynamika
PO hidrodinâmica *(f)*
RU гидродинамика *(f)*
TU hidrodinamik

13424
hydrofoil A surface on a seaplane or amphibian hull or float, similar in form to an aerofoil, designed to facilitate take-off by providing hydrodynamic lift.

DE Wassertragflügel *(m)*
ES hidroperfil *(m)*
FR profil *(m)* porteur immergé
HE *ὑδροπτέρυξ (f)*
IT aletta *(f)* idrodinamica
NE 1. onderwatervleugel
2. draagvleugel

PO superfície *(f)* hidrodinâmica
RU подводное крыло *(n)*
TU hidrofil (su kanatçığı)

13425
hydrogen brazing Brazing in a hydrogen atmosphere.

DE Hartlöten *(n)* unter Wasserstoff
ES soldadura *(f)* en atmósfera de hidrógeno
FR brasage *(m)* à l'hydrogène
HE *συγκόλλησις (f) διά ὑδρογόνου*
IT brasatura *(f)* in idrogeno
NE hardsolderen in waterstof
PO soldadura *(f)* a hidrogénio
RU пайка *(f)* в среде водорода
TU hidrojen kaynağı

13426
hydrogen embrittlement Reduction of ductility of a metal caused by absorption of atomic hydrogen, usually during a pickling, cleaning or plating process.

DE Wasserstoffversprödung *(f)*
ES fragilidad *(f)* por hidrógeno
FR fragilisation *(f)* par l'hydrogène
HE *εὐθραυστότης (f) διά ὑδρογόνου*
IT infragilimento *(m)* per assorbimento di idrogeno
NE waterstofbrosheid
PO endurecimento *(m)* pelo hidrogénio
RU 1. водородное охрупчивание *(n)*
2. водородная хрупкость *(f)*
TU hidrojen kırılganlığı

13427
hydrogen induced cracking Cracking of welds in steel as a result of the absorption of hydrogen derived from the welding process and its consumables or being present in the steel.

DE wasserstoffinduzierte Rissbildung *(f)*
ES agrietamiento *(m)* por hidrógeno
FR fissuration *(f)* par l'hydrogène
HE *ράγισμα (n) διά ὑδρογόνου*
IT fenditura *(f)* indotta per assorbimento di idrogeno
NE waterstofbrosheidscheur
PO indução *(f)* de fendas pelo hidrogénio
RU 1. водородное растрескивание *(n)*
2. гидрокрекинг *(m)*
TU hidrojen nedeni ile çatlama

13428
hydrolysis Chemical decomposition involving absorption of water. cf., 'hydrolytic instability'.

DE Hydrolyse *(f)*
ES hidrolísis *(f)*
FR hydrolyse *(f)*
HE *ὑδρόλυσις (f)*
IT idrolisi *(f)*
NE hydrolyse
PO hidrolise *(f)*
RU гидролиз *(m)*
TU hidroliz

13429
hydrolytic instability Chemical instability when subjected to high humidity. cf., 'hydrolysis'.

DE hydrolytische Instabilität *(f)*
ES inestabilidad *(f)* hidrolítica
FR instabilité *(f)* hydrolytique
HE *ὑδρολυτική ἀστάθεια (f)*
IT instabilità *(f)* idrolitica
NE hydrolytische instabiliteit
PO instabilidade *(f)* hidrolítica
RU гидролитическая нестабильность *(f)*
TU hidrolitik kararsızlık

13430
hydromatic propeller A constant-speed propeller, hydraulically operated.

DE hydromatic-Propeller *(m)*
ES hélice *(f)* con mando hidráulico
FR hélice *(f)* à commande hydraulique
HE *ὑδραυτόματος ἕλιξ (f)*
IT elica *(f)* idromatica
NE hydraulisch bediende regulateurschroef
PO hélice *(m)* hidromático
RU 1. воздушный винт *(m)* изменяемого шага с гидравлическим управлением
2. гидравлический воздушный винт *(m)* изменяемого шага
3. гидравлический ВИШ *(abbr)*
TU hidromatik pervane

13431
hydrophilic Capable of absorbing, or absorbing water.

DE 1. wasseraufnehmend
2. hydrophil
ES hidrófilo
FR hydrophile
HE *ὑδροφιλικός*
IT idrofilo *(m)*
NE hydrofiel
PO hidrofílico
RU гидрофильный *(adj)*
TU 1. hidrofilik
2. su emme kabiliyeti

13432
hydrophobic Capable of repelling water.

DE 1. wasserabstossend
2. hydrophob
ES hidrófobo
FR hydrophobe
HE *ὑδροφοβικός*
IT idrofobo
NE hydrofoob
PO hidrofóbico
RU гидрофобный *(adj)*
TU 1. hidrofobik
2. su geçirmez

13433
hydroplaning Skimming along a water surface, supported by hydrodynamic forces.

DE Wassergleiten *(n)*
ES hidroplaneo *(m)*
FR hydroplanage *(m)*
HE *ὑδρολίσθησις (f)*
IT idroscivolamento *(m)*
NE planeren
PO hidroplanagem *(f)*
RU 1. движение *(n)* на редане
2. скольжение *(n)* по воде
3. глиссирование *(n)*
TU deniz üzerinde hareket

13434
hydroplaning limit That speed, over water, below which hydroplaning is not possible.

DE Grenzgeschwindigkeit *(f)* für Wassergleiten
ES velocidad *(f)* mínima de hidroplaneo
FR vitesse *(f)* limite d'hydroplanage
HE *ὅριον (n) ὑδρολισθήσεως*
IT velocitá *(f)* limite di idroscivolamento
NE 1. planeergrens
2. minimale planeersnelheid
PO velocidade *(f)* limite de hidroplanagem
RU минимально допустимая скорость *(f)* движения на редане
TU deniz üzerinde hareketin alt sınırı

13435
hydroski A kind of hydrofoil or hydroplane of low aspect ratio, similar to a ski, used in an aeroplane landing gear to support the aeroplane when moving at high speed on the water.

DE Wasserski *(m)*
ES hidrosquí *(m)*
FR hydroski *(m)*
HE *ὑδροπέδιλον (n)*
IT sci *(m. pl)* idrodinamici
NE waterski
PO ski *(m)* aquático
RU гидролыжа *(f)*
TU su kayağı

13436
hydrostatic extrusion Extrusion in which the stock, instead of being forced towards the die by a ram and being supported by the container wall, is surrounded by a pressurized fluid.

DE 1. hydrostatisches Strangpressen *(n)*
2. hydrostatisches Extrudieren *(n)*
ES extrusión *(f)* hidrostática
FR extrusion *(f)* hydrostatique
HE *ὑδροστατική ἐξώθησις (f)*
IT estrusione *(f)* idrostatica
NE hydrostatische extrusie
PO extrusão *(f)* hidrostática
RU гидростатическая экструзия *(f)*
TU hidrostatik ekstruzyon

13437
hygrograph A recording hygrometer.

DE Hygrograph *(m)*
ES higrógrafo *(m)*
FR 1. hygromètre *(m)* enregistreur
2. hygrographe *(m)*
HE *ὑγρογράφος (m)*
IT igrografo *(m)*
NE hygrograaf
PO higrógrafo *(m)*
RU гигрограф *(m)*
TU higrograf

13438
hygrometer An instrument for measuring the humidity of the air.

DE Hygrometer *(n)*
ES higrómetro *(m)*
FR hygromètre *(m)*
HE *ὑγρόμετρον (n)*
IT igrometro *(m)*
NE hygrometer
PO higrómetro *(m)*
RU гигрометр *(m)*
TU higrometre

13439
hygroscopic Capable of absorbing and retaining atmospheric moisture.

DE hygroskopisch
ES higroscópico
FR hygroscopique
HE *ὑδροσκοπικός*
IT igroscopico *(m)*
NE hygroskopisch
PO higroscópico
RU гигроскопический *(adj)*
TU 1. hidroskopik
2. nem emen

13440
hyperbaric Relating to conditions of supra-atmospheric pressure.

DE überdruck..
ES hiperbárico
FR hyperbare
HE *ὑπερβαρικός*
IT iperbarico
NE hyperbaar
PO hiperbárico
RU гипербарический *(adj)*
TU süper atmosferik basınc

13441
hyperbaric chamber See 'compression chamber'.

DE Ueberdruckkammer *(f)*
ES cámara *(f)* hiperbárica
FR chambre *(f)* hyperbare
HE *ὑπερβαρικός θάλαμος (m)*
IT camera *(f)* iperbarica
NE (over)drukkamer
PO câmara *(f)* hiperbárica
RU 1. компрессионная камера *(f)*
2. рекомпрессионная камера *(f)*
TU kompresyon odası

13442
hyperbarism See 'dysbarism'.

DE Ueberdruckerkrankung *(f)*
ES hiperbarismo *(m)*
FR hyperbarisme *(m)*
HE *ὑπερβαρισμός (m)*
IT iperbarismo *(m)*
NE disbarisme *(n)*
PO hiperbarismo *(m)*
RU гипербаризм *(m)*
TU sinüzit

13443
hyperbolic navigation system Radio navigation based on the measurement of the time differences in the reception of signals from several pairs of synchronized transmitters. For each pair of transmitters, the isochrone lines are substantially hyperbolic, the combination of these lines allowing the position of the craft to be determined.

DE Hyperbelnavigationssystem *(n)*
ES sistema *(m)* de navegación hiperbólico
FR système *(m)* de navigation hyperbolique
HE *ὑπερβολικόν σύστημα (m) ἀεροκλοΐας*
IT sistema *(m)* di navigazione iperbolico
NE hyperbolisch navigatiesysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de navegação hiperbólico
RU гиперболическая навигационная система *(f)*
TU hiperbolik seyrüsefer sistemi

13444
hyper-eutectoid steel Steel with a carbon content higher than eutectoid composition (0.83 - percent carbon).

DE übereutektoider Stahl *(m)*
ES acero *(m)* hipereutectoide
FR 1. acier *(m)* hypereutectoïde
2. hypereutectoïque *(m)*
HE *ὑπερεύτηκτος κάλυψ (m)*
IT acciaio *(m)* ipereutettoide
NE overeutectoïdisch staal *(n)*
PO aço *(m)* sobre-eutectóide
RU заэвтектоидная сталь *(f)*
TU hiper oytektoid çelik

13445
hypergolic propellant A rocket propellant that ignites spontaneously when mixed with an oxidant.

DE 1. hypergoler Treibstoff *(m)*
2. selbstzündender Treibstoff *(m)*
ES propulsante *(m)* hipergólico
FR 1. hypergol *(m)*
2. propergol *(m)* hypergolique
HE *αὐτοαναφλεγόμενον προωθητήριον ὑπεργόλ (n)*
IT propellente *(m)* ipergolico
NE 1. hypergolische stuwstof
2. zelfontbrandende
PO propulsante *(m)* hipergólico
RU 1. гипергольное ракетное топливо *(n)*
2. самовоспламеняющееся ракетное топливо *(n)*
TU hipergolik yakıt

13446
hypersonic (a) Pertaining to hypersonic flow. (b) Pertaining to speeds of Mach 5 or greater.

DE 1. hyperschall...
2. hypersonisch
ES hipersónico
FR hypersonique
HE *ὑπερηχητικός*
IT ipersonico
NE hypersoon
PO hipersónico
RU гиперзвуковой *(adj)*
TU hipersonik

13447
hypersonic flow In aerodynamics, flow of a fluid over a body at speeds much greater than the speed of sound and in which the shock waves start at a finite distance from the surface of the body.

DE 1. Hyperschallströmung *(f)*
2. hypersonische Strömung *(f)*
ES movimiento *(m)* hipersónico
FR écoulement *(m)* hypersonique
HE *ὑπερηχητική ροή (f)*
IT corrente *(f)* ipersonica
NE hypersone stroming
PO escoamento *(m)* hipersónico
RU 1. гиперзвуковой поток *(m)*
2. гиперзвуковое течение *(n)*
TU hipersonik akım

13448
hypersonic glider An unpowered vehicle, specifically a re-entry vehicle, designed to fly at hypersonic speeds.

DE hypersonischer Gleiter *(m)*
ES planeador *(m)* hipersónico
FR planeur *(m)* hypersonique
HE *ὑπερηχητικόν ἀνεμοπλάνον*
IT aliante *(m)* ipersonico
NE hypersoon zweefvliegtuig *(n)*
PO planador *(m)* hipersónico
RU 1. гиперзвуковой планирующий аппарат *(m)*
2. гиперзвуковой планирующий ЛА *(abbr)*
TU hipersonik planör

13449
hypersonics That branch of aerodynamics that deals with hypersonic flow.

DE Hyperschallaerodynamik *(f)*
ES hipersónica *(f)*
FR aérodynamique *(f)* hypersonique
HE *ὑπερηχητική (f) (ἀεροδυναμική)*
IT ipersonicità *(f)*
NE hypersone aërodynamika
PO hipersónica *(f)*
RU аэродинамика *(f)* гиперзвуковых скоростей
TU hipersonik bilim

13450
hypersonic speed A speed usually implying five or more times the speed of sound.

DE Hyperschallgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* hipersónica
FR vitesse *(f)* hypersonique
HE *ὑπερηχητική ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* ipersonica
NE hypersone snelheid
PO velocidade *(f)* hipersónica
RU гиперзвуковая скорость *(f)*
TU hipersonik hız

13451
hypervelocity An extremely high velocity. Generally implies speeds of the order of satellite speed or greater.

DE extrem hohe Geschwindigkeit *(f)*
ES hipervelocidad *(f)*
FR hypervitesse *(f)*
HE *ὑπεραχύτης (f)*
IT ipervelocità *(f)*
NE hypersnelheid
PO hipervelocidade *(f)*
RU 1. гиперзвуковая скорость *(f)*
2. гиперскорость *(f)*
TU hiper hız

13452
hypervelocity range A facility in which hypervelocity airflow about an object is produced by launching the object from a light-gas gun into a long, pressure-controlled chamber along which optical recording and measuring stations are located.

DE Versuchsanlage *(f)* zur Untersuchung von Strömungen bei extrem hohen Geschwindigkeiten
ES campo *(m)* de hipervelocidad
FR canon *(m)* à hypervitesses
HE *πειραματική διάταξις (f) ὑπερηχητικῶν ταχυτήτων*
IT campo *(m)* di ipervelocità
NE schietbaan
PO carreira *(f)* de tiro hipersónico
RU гиперзвуковая баллистическая установка *(f)*
TU hiper hız kademesi

13453
hyperventilation Overbreathing produced by an increase in the rate and/or depth of respiration above the needs of the body.

DE Hyperventilation *(f)*
ES hiperventilación *(f)*
FR hyperventilation *(f)*
HE *ὑπεραερισμός (m)*
IT iperventilazione *(f)*
NE hyperventilatie
PO hiperventilação *(f)*
RU гипервентиляция *(f)*
TU hiper vantilasyon

13454
hypobaric Relating to conditions of subatmospheric pressure.

DE unterdruck...
ES hipobárico
FR hypobare
HE *ὑποβαρικός*
IT ipobarico
NE hypobaar
PO hipobárico
RU гипобарический *(adj)*
TU hipobarik

13455
hypobarism See 'dysbarism'.

DE Unterdruckerkrankung *(f)*
ES hipobarismo *(m)*
FR hypobarisme *(m)*
HE *ὑποβαρισμός (m)*
IT ipobarismo *(m)*
NE disbarisme *(n)*
PO hipobarismo *(m)*
RU гипобаризм *(m)*
TU sinüzit disparizm

13456
hypogravic Relating to conditions wherein gravitational force is actually or apparently reduced.

DE im Zustand verminderter Schwere
ES hipográvico
FR subgravique
HE *ὑποβαρυτικός*
IT ipograve
NE ---
PO hipográvico
RU гипогравический *(adj)*
TU gravitasyon kuvvetinin azalması

13457
hypoxaemia A condition in which the partial pressure of oxygen in the arterial blood is reduced below normal.

DE Hypoxiämie *(f)*
ES hipoxemia *(f)*
FR hypoxémie *(f)*
HE *ὑποξαιμία (f)*
IT hipossemia *(f)*
NE hypoxemie
PO hipoxémia *(f)*
RU гипоксемия *(f)*
TU hipoksamia

13458
hypoxia A condition in which the partial pressure of oxygen in the blood and in the tissues is reduced below the normal value.

DE 1. Hypoxie *(f)*
2. Sauerstoffmangel *(m)*
ES hipoxia *(f)*
FR hypoxie *(f)*
HE *ὑποξία (f)*
IT hipossia *(f)*
NE hypoxie
PO hipoxia *(f)*
RU гипоксия *(f)*
TU hipoksiya

13459
hypsometric tints A succession of shades or colour graduations used to depict ranges of elevation.

DE 1. Höhenschichtfarben *(f, pl)*
2. Höhenfarbskala *(f)*
ES tintes *(m, pl)* hipsométricos
FR teintes *(f, pl)* hypsométriques
HE *ὑψομετρικαὶ ἀποχρώσεις (f, pl)*
IT tinte *(f, pl)* ipsometriche
NE hoogteaanduidingskleuren *(pl)*
PO tintas *(f, pl)* hipsométricas
RU гипсометрические краски *(pl)*
TU hipsometrik tonlar

13460
hysteresis In a stress-strain diagram for an elastic deformation different curves are obtained on loading and on unloading; the curves together show the hysteresis cycle.

DE Hysterese *(f)*
ES histéresis *(f)*
FR hystérésis *(f)*
HE *ὑστέρησις (f)*
IT isteresi *(f)*
NE hysterese
PO histerese *(f)*
RU гистерезис *(m)*
TU histerezis

13461
hysteresis error (gyro; accelerometer) The maximum separation due to hysteresis between up-scale-going and down-scale-going indications of the measured variable (during a full range traverse, unless otherwise specified) after transients have decayed. It is generally expressed as an equivalent input.

DE Hysterese-Fehler *(m)*
ES error *(m)* de histéresis
FR erreur *(f)* d'hystérésis (gyro, accéléromètre)
HE *σφάλμα (n) ὑστερήσεως (γυροσκοπίου, ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT errore *(m)* di isteresi (giroscopio; accelerometro)
NE hysteresisfout
PO erro *(m)* de histerese (giroscópio; acelerómetro)
RU 1. гистерезисная ошибка *(f)*
2. погрешность *(f)* из-за запаздывания
TU histerezis hatası

13462
H2S A form of airborne reconnaissance radar, usually centimetric, used principally for bombing. The initial H2 has no recognized expanded form.

DE H2S (Aufklarungsradar *(n)*)
ES H2S (radar *(m)* de reconocimiento)
FR H2S (radar *(m)* de reconnaissance)
HE H2S (*ραντάρ (n) ἀναγνωρίσεως*)
IT H2S (radar *(m)* de ricognizione)
NE H2S (verkenningsradar)
PO H2S (radar *(m)* de reconhecimento)
RU радиолокационная навигационная система *(f)* типа "H2S"
TU H2S (radar)

I

13463
ice accretion meter A device which measures a physical build-up of ice.

DE Eisansatzsonde *(f)*
ES medidor *(m)* de acumulación de hielo
FR mesureur *(m)* d'accumulation de glace
HE *μετρητὴς (m) συσωρεύσεως πάγου*
IT misuratore *(m)* dell'accumulo di ghiaccio
NE ijsafzettingsmeter
PO medidor *(m)* de acumulação de gelo
RU измеритель *(m)* обледенения
TU buz ölçer

13464
ice fog Atmospheric obscurity produced in the surface layer by numerous minute suspended ice crystals, during which visibility falls below 1 km.

DE Eisnebel *(m)*
ES niebla *(f)* helada
FR brouillard *(m)* glacé
HE *ὁμίχλη (f) πάγου*
IT nebbia *(f)* a cristalli di ghiaccio
NE ijsmist
PO nevoeiro *(m)* de gelo
RU ледяной туман *(m)*
TU buz sisi

13465
ice guard A screen fitted to an intake to provide a surface for the adhesion of ice and so prevent its serious accretion in the air intake system.

DE Vereisungsschutzgitter *(n)*
ES rejilla *(f)* antihielo
FR grille *(f)* anti-givre
HE *προστατευτὴς (m) μὴ σχηματισμου πάγου*
IT paraghiaccio *(m)*
NE 1. ijsscherm *(n)*
2. ijswering
PO rede *(f)* contra gelo
RU 1. противообледенительное устройство *(n)*
2. противообледенитель *(m)*
3. антиобледенитель *(m)*
TU buz perdesi

13466
icing (a) An action or process by which atmospheric moisture is deposited as ice; the conditions under which this phenomenon occurs such as to encounter icing.
(b) An accretion of ice.

DE Vereisung *(f)*
ES engelamiento *(m)*
FR givrage *(m)*
HE *παγοποίησις (f)*
IT formazione *(f)* di ghiaccio
NE ijsaanzetting
PO formação *(f)* de gelo
RU обледенение *(n)*
TU buzlanma

13467
icing index An estimate of the probability of ice formation at a particular place and time.

DE Vereisungsindex *(m)*
ES indice *(m)* de engelamiento
FR indice *(m)* de givrage
HE *δείκτης (m) παγοποιήσεως*
IT indice *(m)* di formazione di ghiaccio
NE ijsaanzettingsindex
PO indice *(m)* de formação de gelo
RU коэффициент *(m)* обледенения
TU buzlanma endeksi

13468
ideal angle of attack The angle of attack of an aerofoil at which the air flows smoothly around the leading edge so as to produce a zero pressure differential across the leading edge. The ideal angle of attack depends only on the camber of the wing.

DE idealer Anstellwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de ataque ideal
FR angle *(m)* idéal d'incidence
HE *ἰδανικὴ γωνία (f) προσβολῆς*
IT angolo *(m)* ideale di attacco
NE ideale invalshoek
PO ângulo *(m)* de ataque ideal
RU идеальный угол *(m)* атаки
TU ideal hücüm açısı

13469
ideal exhaust velocity The exhaust velocity of an ideal rocket.

DE ideale Abgasgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de escape ideal
FR vitesse *(f)* d'éjection idéale
HE *ἰδανικὴ ταχύτης (f) ἐξαγωγῆς*
IT velocità *(f)* ideale di scarico
NE ideale uitstroomsnelheid
PO velocidade *(f)* de escape ideal
RU идеальная скорость *(f)* истечения выхлопных газов
TU ideal ekzos hızı

13470
ideal fluid See 'perfect fluid'.

13471
ideal nozzle The nozzle of an ideal rocket; a nozzle designed according to the ideal gas laws.

DE ideale Düse *(f)*
ES tobera *(f)* ideal
FR tuyère *(f)* idéale
HE *τέλειον (ἰδανικὸν) ἀκροφύσιον (n)*
IT ugello *(m)* ideale
NE ideale uitstroomtuit
PO efusor *(m)* ideal
RU идеальное сопло *(n)*
TU 1. ideal nozul
2. ideal lüle

13472
ideal rocket A theoretical rocket, postulated for parameters that are corrected in practice.

DE ideale Rakete *(f)*
ES cohete *(m)* ideal
FR fusée *(f)* ideale
HE *ἰδανικὴ πύραυλος (f)*
IT razzo *(m)* ideale
NE ideale raket
PO foguete *(m)* ideal
RU 1. идеальная ракета *(f)*
2. идеальный ракетный двигатель *(m)*
TU ideal roket

13473
ideal transducer A hypothetical passive transducer that transfers maximum possible power from a source to a load, designed for the purpose of connecting a specified source to a specified load.

DE idealer Wandler *(m)*
ES transductor *(m)* ideal
FR 1. convertisseur *(m)* idéal
2. transducteur *(m)* idéal
HE *ἰδεώδης μεταλλάκτης (f)*
IT trasduttore *(m)* ideale
NE ideale transduktor
PO transductor *(m)* ideal
RU идеальный датчик *(m)*
TU 1. ideal transduser
2. ideal güç çevirici

13474
identification (a) An indication, by any act or means, of your own friendly character or individuality.
(b) In imagery interpretation, distinguishing between objects within a particular type or class.

DE Identifizierung *(f)*
ES identificación *(f)*
FR identification *(f)*
HE *ἀναγνώρισις (f)*
IT identificazione *(f)*
NE identifikatie
PO identificação *(f)*
RU 1. ответ *(m)* на запрос о государственной принадлежности
2. опознавание *(n)*
TU tanımlama

13475
identification (avionics) The process of obtaining such information as is necessary to identify a source of electromagnetic radiation or, especially in the military sense, to distinguish friendly from hostile sources. In the civil sense, the term may carry the additional connotation of acquiring the information necessary to permit further efficient communications, e.g., allocation of selective address.

DE 1. Identifikation *(f)*
2. Erkennung *(f)* (Avionik)
ES identificación *(f)* (aviónica)
FR identification *(f)* (avionique)
HE 1. *προσδιορισμός (m)*
2. *ἀναγνώρισις (f)*
IT identificazione *(f)* (avionica)
NE identifikatie (avioniek)
PO identificação *(f)* (aviónica)
RU опознавание *(n)*
TU tanımlama (havacılık muharebesi)

13476
identification, friend or foe (IFF) As SSR, but in the military context. The interrogating equipment may be on the ground, or in a vehicle. It is the primary method of determining the friendly or hostile character of aircraft and ships by other aircraft or ships, and by ground forces using radar detection equipment and associated IFF units.

DE Identifizierung *(f)* Freund-Feind
ES identificación *(f)* amigo-enemigo
FR identification *(f)* ami-ennemi (IFF)
HE 1. *ἐντοπισμός (m) διάκριση φίλου ἢ ἐχθροῦ*
2. IFF
IT sistema *(m)* identificazione amico o nemico (radar)
NE vriend-vijand identifikatie
PO identificação *(f)* de amigo ou inimigo (IFF)
RU опознавание *(n)* типа 'свой-чужой'
TU dost ve düşman tanımı (IFF)

13477
identification beacon An aeronautical beacon which emits a coded signal by means of which a particular point of reference can be identified.

DE Kennfeuer *(n)*
ES faro *(m)* de identificación
FR phare d'identification
HE *φάρος (m) ἀναγνωρίσεως ἀεροδρομίου*
IT faro *(m)* di identificazione
NE herkenningsbaken *(n)*
PO farol *(m)* de identificação
RU опознавательный светомаяк *(m)*
TU tanımlama radyofarı

13478
identification sign A name sign which identifies a point from the air.

DE Erkennungszeichen *(n)*
ES signo de identificación
FR signe *(m)* d'identification
HE *σῆμα (n) ἐνδείξεως*
IT segno *(m)* di identificazione
NE herkenningsteken *(n)*
PO sinal *(m)* de identificação
RU опознавательный знак *(m)*
TU tanıtma işareti

13479
idling In engine terminology, an engine running at a speed where it is not delivering power but is running slowly ready for use.

DE Leerlauf *(m)*
ES marcha *(f)* lenta
FR 1. ralenti *(m)*
2. marche *(f)* au ralenti
HE *βραδεῖα λειτουργία (f)*
IT marcia *(f)* al minimo
NE 1. stationair draaien
2. onbelast draaien
PO marcha *(f)* lenta
RU 1. работа *(f)* на холостом ходу
2. работа *(f)* на режиме малого газа
3. работа *(f)* на малых оборотах
TU rölantide çalışma

13480
idling control valve See 'minimum pressure valve'.

DE Leerlaufregelventil *(n)*
ES válvula *(f)* de presión mínima
FR clapet *(m)* de ralenti
HE *βαλβίς (f) ἐλέγχου βραδείας λειτουργίας*
IT valvola *(f)* di controllo del minimo
NE nullastregelklep
PO válvula *(f)* de controlo da marcha lenta
RU клапан *(m)* управления работой двигателя на режиме малого газа
TU rölanti kontrol subabı

13481
IFR flight A flight conducted in accordance with instrument flight rules (IFR).

DE 1. Flug *(m)* nach Instrumentenflugregeln
2. IFR-Flug *(m)*
ES vuelo *(m)* IFR
FR vol *(m)* IFR
HE *πτῆσις (f) δι'ὀργάνων*
IT volo *(m)* strumentale
NE IFR-vlucht
PO vôo *(m)* IFR
RU 1. полет *(m)* по приборам
2. полет в сложных метеорологических условиях
TU IFR'le uçuş

13482
igniter A device used to begin combustion, such as a spark plug in the combustion chamber of a jet engine, or a squib used to ignite the fuel in a rocket.

DE Zündvorrichtung *(f)*
ES 1. dispositivo *(m)* de encendido
2. quemador *(m)*
FR allumeur *(m)*
HE *σκιαθηριστής (m)*
IT accenditore *(m)*
NE ontsteker
PO ignidor *(m)*
RU 1. воспламенитель *(m)*
2. запал *(m)*
3. запальная свеча *(f)*
TU ateşleyici

13483
igniter plug An electric discharge plug for igniting a fuel when starting a turbine.

DE Zündkerze *(f)*
ES bujía *(f)* de encendido
FR bougie *(f)* d'allumage
HE *σκιαθηριστής (m)*
IT candela *(f)* (di accensione per avviamento)
NE startbougie
PO vela *(f)* de ignição
RU 1. свеча *(f)* зажигания
2. запальная свеча *(f)*
TU ilk hareket bujisi

13484
ignition delay The time lapse occurring between the instant of fuel ignition and the onset of a specified burning reaction. Also called 'ignition lag'.

DE Zündverzug *(m)*
ES retraso *(m)* de encendido
FR retard *(m)* à l'allumage
HE *ὑστέρησις (f) ἀναφλέξεως*
IT ritardo *(m)* di accensione *(m)*
NE ontstekingstijd
PO atraso *(m)* ignição
RU 1. задержка *(f)* воспламенения
2. запаздывание *(n)* зажигания
3. отставание *(n)* зажигания
TU 1. ateşleme gecikmesi
2. rötarlı ateşleme

13485
illuminating radar See 'lamp set'.

DE Beleuchtungsradar *(n)*
ES radar *(m)* de iluminación
FR radar *(m)* illuminateur
HE *φωτίζον ραντάρ (n)*
IT radar *(m)* ad illuminazione
NE bestralende radar
PO radar *(m)* iluminante
RU 1. радиолокационная станция *(f)* облучения цели
2. РЛС *(abbr)* облучения цели
TU aydınlatma radarı

13486
illusion The mistaken perception of a situation on the basis of the interpretation of sensory input. See also specific examples: 'Aubert illusion', etc.

DE Wahrnehmungstäuschung *(f)*
ES ilusión *(f)*
FR illusion *(f)*
HE *παραισθησία (f)*
IT illusione *(f)*
NE 1. illusie
2. zinsbegoocheling
PO ilusão *(f)*
RU иллюзия *(f)*
TU 1. illuzyon
2. yanılma

13487
ILS glide path The locus of points in a vertical plane which contains the runway centre line and at which the DDM is zero, this being the closest to the horizontal plane for all such loci.

DE ILS-Gleitweg *(m)*
ES trajectoria *(f)* de planeo (de descenso) ILS
FR trajectoire *(f)* de descente ILS
HE *διαδρομή (f) ὀλισθήσεως* ΙΑΣ
IT traiettoria *(f)* di discesa ILS
NE ILS-glijpad *(n)*

PO trajectória *(f)* de descida ILS
RU глиссада *(f)* системы посадки по приборам
TU ILS süzülüş yolu

13488
image analysing computer An instrument which, by means of a television scanning system, measures the area, size and number of inclusions or other phases in a metal sample.

DE stereometrischer Gefügeanalysator *(m)*
ES computador *(m)* de análisis de imagen
FR ordinateur *(m)* d'analyse d'image
HE *ὑπολογιστής (m) ἀναλύσεως εἰδώλου*
IT calcolatore *(m)* ad analisi di immagini
NE beeldanalyse-apparatuur
PO computador *(m)* video analisador *(m)*
RU 1. электронная вычислительная машина *(f)* для анализа изображений
2. ЭВМ *(abbr)* для анализа изображений
TU görüntü analiz bilgisayarı

13489
immediate air support Air support for the purpose of meeting specific requests which may arise during the course of a battle and which, by their nature, cannot be planned in advance.

DE Sofortluftunterstützung *(f)*
ES apoyo *(m)* aéreo inmediato
FR appui *(m)* aérien immédiat
HE *ἄμεσος ἀεροπορικὴ ὑποστήριξις (f)*
IT supporto *(m)* aereo immediato
NE directe luchtsteun
PO apoio *(m)* aéreo imediato
RU 1. непосредственное авиационное обеспечение *(n)*
2. непосредственная авиационная поддержка *(f)*
TU anî hava desteği

13490
immersed scanning In ultrasonics, a planned, systematic movement of the beam relative to the object being inspected, the search unit being coupled to this object through a column of liquid.

DE Ultraschallabtastprüfung *(f)* mit Flüssigkeitsankopplung
ES exploración *(f)* en inmersión
FR balayage *(m)* aux ultrasons en immersion
HE *ἐξερεύνησις (f) δι'ἐμβυθίσεως*
IT scansione *(f)* ad immersione
NE onderzoek *(n)* met behulp van dompelmethode
PO pesquisa *(f)* em imersão
RU иммерсионное сканирование *(n)*
TU 1. daldırmalı inceleme
2. daldırmalı tarama

13491
immersion suit See 'anti-exposure suit'.

DE Wasserkälteschutzanzug *(m)*
ES traje *(m)* de inmersión
FR vêtement *(m)* anti-immersion
HE *στολή (f) καταδύσεως (ἀδιάβροχος)*
IT tuta *(f)* di immersione
NE 1. onderwaterpak *(n)*
2. dompelpak *(n)*
PO fato *(m)* de imersão
RU 1. водозащитный костюм *(m)*
2. гидрокостюм *(m)*
TU dalış elbisesi

13492
impact accelerometer An accelerometer used to measure the deceleration of an aircraft on landing.

DE Landestoss-Beschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerómetro *(m)* de impacto
FR accéléromètre *(m)* d'impact
HE *ἐπιταχυνσίμετρον (n) κρούσεως*
IT accelerometro *(m)* di impatto
NE (landings) stootversnellingsmeter
PO acelerômetro *(m)* de impacto
RU измеритель *(m)* ударных ускорений
TU iniş akselerometresi

13493
impact basin A water-filled channel in which model seaplane floats and hulls are set down at speed from an overhead travelling rig to simulate the loads imposed on landing.

DE ---
ES estanque *(m)* de impacto
FR bassin *(m)* d'essai dynamique des carènes (d'hydravions)
HE *δεξαμενή (f) κρούσεων*
IT vasca *(f)* d'impatto
NE landingsbassin *(n)*
PO câmara *(f)* dinâmica
RU бассейн *(m)* для испытаний моделей при посадке на воду
TU çarpma havuzu

13494
impact energy The amount of energy required to fracture a material, usually measured by means of an Izod or Charpy test.

DE Schlagenergie *(f)*
ES energía *(f)* de impacto
FR énergie *(f)* de rupture
HE *ἐνέργεια (f) κρούσεως*
IT energia *(f)* di impatto
NE slagarbeid
PO energia *(f)* de impacto
RU энергия *(f)* удара затраченная на разрушение
TU darbe enerjisi

13495
impact extrusion The process or resultant product of a punch striking an unheated slug in a confining die, the metal flowing between the punch and die.

DE Schlagpressen *(n)*
ES extrusión *(f)* por impacto
FR filage *(m)* par percussion
HE *ἐξώθησις (f) διὰ κρούσεως*
IT estrusione *(f)* a impatto
NE slagextrusie
PO extrusão *(f)* por impacto
RU прессование *(n)* ударным выдавливанием
TU darbeli ekstruzyon

13496
impact point That point in the drop zone where the first parachutist or air-dropped cargo item should land.

DE 1. Auftreffpunkt *(m)*
2. Landepunkt *(m)*
ES punto *(m)* de impacto
FR point *(m)* d'impact
HE *σημεῖον (n) πτώσεως*
IT punto *(m)* d'impatto
NE richtpunt *(n)*
PO ponto *(m)* de impacto
RU точка *(f)* падения
TU çarpma noktası

13497
impact pressure The difference between total pressure and static pressure. In the UK, this quantity is frequently referred to as 'dynamic pressure'.

DE 1. dynamischer Druck *(m)*
2. Staudruck *(m)*
ES presión *(f)* dinámica
FR pression *(f)* dynamique
HE *δυναμικὴ πίεσις (f)*
IT pressione *(f)* di impatto
NE stuwdruk
PO pressão *(f)* de impacto
RU 1. скоростной напор *(m)*
2. динамическое давление *(n)*
TU 1. vuruş basıncı
2. dinamik basınç

13498
impact test A test to determine the behaviour of materials when subjected to high rates of loading, usually in bending, tension, or torsion.

DE 1. Fallversuch *(m)*
2. Schlagbiegeversuch *(m)*
3. Schlagversuch *(m)*
4. Kerbschlagbiegeversuch *(m)*
ES 1. ensayo *(m)* de resiliencia
2. ensayo *(m)* de choque
FR 1. essai *(m)* de résilience
2. essai *(m)* aux chocs
HE *δοκιμή (f) κρούσεως*
IT 1. prova *(f)* di urto
2. prova *(f)* di resilienza
NE (kerf)slagproef
PO ensaio *(m)* de resiliência
RU испытание *(n)* на удар
TU darbe deneyi

13499
impact tube See 'pitot tube'.

DE Staurohr *(n)*
ES tubo *(m)* de impacto
FR prise *(f)* de pression totale
HE *σωλὴν (m) πίτοτ*
IT tubo *(m)* di impatto
NE stuwbuis
PO tubo *(m)* de impacto
RU 1. приемник *(m)* полного и статического давления
2. приемник *(m)* воздушного давления
3. ПВД *(abbr)*
TU 1. vuruş tübü
2. pitot tübü

13500
impedance The stiffness and damping of a system, e.g., the powered flying control system, when subjected to oscillatory forces from the output side.

DE Impedanz *(f)*
ES impedancia *(f)*
FR impédance *(f)*
HE *σύνθετος ἀντίστασις (f)*
IT impedenza *(f)*
NE impedantie
PO impedância *(f)*
RU 1. полное сопротивление *(n)*
2. импеданс *(m)*
TU empedans

13501
impeller The rotating member of a centrifugal compressor, carrying suitably shaped vanes.

DE 1. Gebläserad *(n)*
2. Rügelrad *(n)*
ES rotor *(m)* de compresor centrífugo
FR 1. roue *(f)* de compresseur
2. rouet *(m)* centrifuge
HE *στροφεῖον (n)*
IT girante *(f)*
NE waaier
PO impulsor *(m)*
RU 1. рабочее колесо *(n)*
2. крыльчатка *(f)*
TU kompresör çarkı

13502
impeller vane Any one of several vanes on the impeller of a centrifugal compressor, serving to take in air and accelerate it radially outward. Also called an 'impeller blade'.

DE Gebläseschaufel *(f)*
ES paleta *(f)* del rotor

FR aube *(f)* de compresseur
HE πτερύγιον *(n)* στροφείου
IT paletta *(f)* della girante
NE waaierschoep
PO alheta *(f)* de impulsor
RU 1. лопатка *(f)* рабочего колеса
2. лопатка *(f)* крыльчатки
TU kompresör çarkı kanadı

13503
impeller wheel The vaned rotary disc in a centrifugal compressor. Usually called the 'impeller'.

DE 1. Gebläserad *(n)*
2. Flügelrad *(n)*
ES rueda *(f)* de paletas
FR 1. roue *(f)* de compresseur
2. rouet *(m)* centrifuge
HE δίσκος *(m)* στροφείου
IT disco *(m)* della girante
NE waaier
PO roda *(f)* centrífuga
RU 1. рабочее колесо *(n)*
2. крыльчатка *(f)*
TU santrifüj kompresör rotoru

13504
impinging-stream injector In a liquid-propellant rocket engine, a device that injects the fuel and oxidant into the combustion chamber in such a manner that the streams of fluid intersect one another.

DE Prallstrom-Einspritzdüse *(f)*
ES inyector *(m)*
FR injecteur *(m)* à jets concourants symétriques
HE ἐκχυτής *(m)* τεμνομένων ρευμάτων
IT iniettore *(m)* a corrente di impatto
NE tegenstroominjekteur
PO injector *(m)* de fluídos
RU 1. распылительная головка *(f)* со сталкивающимися струями
2. форсунка *(f)* с симметричным соударением струй
TU çarpıyan akımlı enjektör

13505
implosion A rapid inward collapsing of the walls of a vacuum system or device as the result of the failure of the walls to sustain the ambient pressure.

DE Implosion *(f)*
ES implosión *(f)*
FR implosion *(f)*
HE ἐνδόρηξις *(f)*
IT implosione *(f)*
NE implosie
PO compressão *(f)* explosiva
RU 1. имплозия *(f)*
2. действие *(n)* избыточного давления снаружи
TU patlamalı iç çökme

13506
impregnate In reinforced plastics, to saturate the reinforcement with a resin.

DE tränken
ES impregnar
FR imprégner
HE ἐμποτίζω
IT impregnare
NE impregneren
PO impregnar
RU пропитать *(v)*
TU emprenye

13507
impulse The product of the average thrust of a jet-reaction engine and the time during which it acts. Also called 'total impulse.'

DE Impuls *(m)*
ES impulso *(m)*
FR impulsion *(f)*
HE καρόρμησις *(f)*
IT impulso *(m)*
NE impuls
PO impulso *(m)*
RU 1. суммарный импульс *(m)*
2. полный импульс *(m)*
TU empülsiyon

13508
impulse starter A mechanical device which gives a series of impulses to the magneto to facilitate starting.

DE Anlasser *(m)* mit Schnapper
ES dispositivo *(m)* de salto
FR vibreur *(m)* de départ
HE προωστικός (καλιμικός) ἐκκινητήρ *(m)*
IT avviatore *(m)* a impulsi
NE impulsstarter
PO arrancador *(m)* de impulso
RU импульсный стартер *(m)*
TU kurgulu ilk hareket sistemi

13509
impulse turbine A turbine in which the whole of the pressure drop or working fluid expansion occurs in the fixed nozzle or blade passages. (cf., 'reaction turbine'.)

DE ---
ES turbina *(f)* de acción (rueda peltón)
FR turbine *(f)* à action
HE στρόβιλος *(m)* ὥσεως
IT turbina *(f)* ad azione
NE 1. gelijke-drukturbine
2. aktieturbine
PO turbina *(f)* de ação
RU 1. импульсная турбина *(f)*
2. активная турбина
TU empülsiyon türbini

13510
inboard engines The engines of a multi-engine aircraft which are closest to the fuselage.

DE 1. inneres Triebwerk *(n)*
2. Innenbordtriebwerk *(n)*
ES motores *(m, pl)* interiores
FR moteurs *(m, pl)* intérieurs
HE ἐσωτερικός κινητήρ *(m)*
IT motori *(m, pl)* entro-bordo
NE 1. binnenmotoren
2. binnenste motoren
PO motores *(m, pl)* interiores
RU внутренний двигатель *(m)*
TU iç taraf motorları

13511
incidence The angle between the incident air and the chord line (in aircraft wings) or between the incident flow and the blade inlet angle (in turbomachinery blading).

DE 1. Anstellwinkel *(m)*
2. Anströmwinkel *(m)*
ES incidencia *(f)*
FR incidence *(f)*
HE γωνία *(f)* προσπτώσεως
IT incidenza *(f)*
NE invalshoek
PO incidência *(f)*
RU 1. угол *(m)* установки
2. угол *(m)* атаки
TU 1. giriş açısı
2. geliş açısı

13512
incident wave In a medium with defined propagation characteristics, a wave which impinges on a discontinuity or on a medium with different propagation characteristics.

DE einfallende Welle *(f)*
ES onda *(f)* incidente
FR onde *(f)* incidente
HE προσπίπτον κῦμα *(n)*
IT onda *(f)* incidente
NE invallende golf
PO onda *(f)* incidente
RU падающая волна *(f)*
TU gelen dalga

13513
included angle With reference to ejection seats, the angle formed by the intersection of the axis of the guide rails and/or gun with the long axis of the spinal column.

DE eingeschlossener Winkel *(m)*
ES ángulo *(m)* incluido
FR angle *(m)* inclus
HE περικλειομένη γωνία *(f)*
IT angolo *(m)* compreso
NE ---
PO ângulo incluído *(m)*
RU угол *(m)* охвата
TU kombine açı

13514
included mass The air mass included in a parachute canopy.

DE eingeschlossene Luftmasse *(f)*
ES masa *(f)* embolsada
FR masse *(f)* d'air entraînée
HE περικλειομένη μᾶζα *(f)*
IT massa *(f)* inclusa
NE ingesloten luchtmassa
PO massa *(f)* incluída
RU масса *(f)* воздуха заключенного куполом парашюта
TU kanopi içindeki hava kütlesi

13515
inclusions Usually non-metallic particles contained in metal.

DE 1. Einschlüsse *(m, pl)*
2. Fremdkörper *(m, pl)*
ES inclusiones *(f, pl)*
FR inclusions *(f, pl)*
HE ---
IT inclusioni *(f, pl)*
NE insluitsels *(pl)*
PO inclusões *(f, pl)*
RU включения *(pl)*
TU yabancı madde

13516
incoherent scattering A disordered change in the phase of waves as they encounter matter.

DE inkohärente Streuung *(f)*
ES dispersión *(f)* incoherente
FR dispersion *(f)* incohérente
HE εἰσυνάρτητος διασπορά *(f)*
IT dispersione *(f)* incoerente
NE inkoherente reflekties *(pl)*
PO dispersão *(f)* incoerente
RU 1. беспорядочное рассеяние *(n)*
2. разброс *(m)*
TU uyumsuz dalga dağılımı

13517
incompressible flow A flow in which the density changes of the fluid can be ignored.

DE inkompressible Strömung *(f)*
ES corriente *(m)* incompresible
FR écoulement *(m)* incompressible
HE ἀσυμπίεστος ροή *(f)*
IT corrente *(f)* incompressibile
NE onsamendrukbare stroming
PO corrente *(f)* incompressível

RU 1. несжимаемый поток *(m)*
2. течение *(n)* несжимаемой жидкости
3. обтекание *(n)* без влияния сжимаемости
TU sıkıştırılamaz akım

13518
in course guidance See 'mid-course guidance'.

DE Marschphasenlenkung *(f)*
ES guiado *(m)* de la trayectoria intermedia
FR guidage *(m)* à mi-parcours
HE *κατεύθυνσις (f) μεσοτροχιᾶς*
IT guida *(f)* di media corsa
NE 1. middenbaangeleiding
2. midkoersgeleiding
PO guiamento *(m)* a médio curso
RU наведение *(n)* на маршевом участке траектории
TU orta güdüm

13519
incremental probability of failure The probability that an item of the initials (q.v.) will fail in the interval of time observed.

DE inkrementale Ausfallwahrscheinlichkeit *(f)*
ES probabilidad *(f)* incremental de fallo
FR probabilité *(f)* incrémentale de défaillance
HE *ἐπαυξημένη πιθανότης (f) ἀστοχίας*
IT probabilità *(f)* incrementale di guasto
NE inkrementele storingskans
PO probabilidade *(f)* incremental de falha
RU вероятность *(f)* отказа относящаяся к приращениям
TU ilave arıza olasılığı

13520
incubation period In an age-hardenable alloy, the time between the quenching operation and the start of a significant change in properties resulting from precipitation hardening.

DE Inkubationszeit *(f)*
ES periodo *(m)* de incubación
FR période *(f)* d'incubation
HE *περίοδος (f) ἐπωάσεως*
IT periodo *(m)* di incubazione
NE inkubatietijd
PO periodo *(m)* de incubação
RU инкубационный период *(m)*
TU oluşma periyodu

13521
independent failure A failure which has no significant relationship to prior failures in any given device.

DE unabhängiger Ausfall *(m)*
ES fallo *(m)* independiente
FR défaillance *(f)* indépendante
HE *ἀνεξάρτητος ἀστοχία (f)*
IT guasto *(m)* indipendente
NE onafhankelijke storing
PO falha *(f)* independente
RU независимый отказ *(m)*
TU bağımsız arıza

13522
indicated airspeed (IAS) The reading of airspeed from a pressure instrument in the aircraft, corrected for instrument and parallax errors, but not for pressure errors.

DE 1. angezeigte Fahrt *(f)*
2. angezeigte Eigengeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* indicada (IAS)
FR 1 vitesse *(f)* anémométrique
2. vitesse *(f)* indiquée
HE *δεικνυμένη ταχύτης (f) ἀέρος* IAS
IT velocità *(f)* indicata
NE aangewezen (lucht-)snelheid
PO velocidade *(f)* indicada (IAS)
RU 1. приборная скорость *(f)*
2. приборная исправленная воздушная скорость *(f)*
TU 1. gösterilen hava hızı
2. gösterge hız (IAS)

13523
indicated altitude The altitude as shown by any altimeter. With a pressure (barometric) altimeter, it is the altitude shown by readings which are uncorrected for instrument error and uncompensated for variations in standard air conditions.

DE angezeigte Flughöhe *(f)*
ES altitud *(f)* indicada
FR altitude *(f)* indiquée
HE *δεικνύμενον ὕψος (n)*
IT quota *(f)* indicata
NE aangewezen hoogte
PO altitude *(f)* indicada
RU 1. приборная высота *(f)*
2. высота *(f)* по прибору
TU altimetrede okunan yükseklik

13524
indicated dynamic pressure See 'impact pressure'.

DE angezeigter dynamischer Druck *(m)*
ES presión *(f)* dinámica indicada
FR pression *(f)* dynamique indiquée
HE *δεικνυμένη δυναμική πίεσις (f)*
IT pressione *(f)* dinamica indicata
NE aangewezen stuwdruk
PO pressão *(f)* dinâmica indicada
RU 1. индикаторное динамическое давление *(n)*
2. динамическое давление *(n)* по прибору
TU gösterge dinamik basıncı

13525
indicated horsepower The total horsepower developed by an engine, equal to friction horsepower plus brake horsepower as indicated by calculations.

DE indizierte Leistung *(f)* nach Indikatordiagramm
ES potencia *(f)* indicada
FR puissance *(f)* indiquée
HE *ἐνδεικνυομένη ἰσχύς (f)*
IT potenza *(f)* in cavalli indicata
NE geïndiceerd vermogen *(n)*
PO potência *(f)* indicada
RU индикаторная мощность *(f)*
TU 1. endike güç
2. gösterge gücü

13526
indicated Mach number A Machmeter reading which has been corrected for instrument errors only.

DE angezeigte Machzahl *(f)*
ES número *(m)* de Mach indicado
FR Mach *(m)* indiqué
HE *δεικνύμενος (m) ἀριθμός Μάκ*
IT numero *(m)* di Mach indicato
NE aangewezen getal *(n)* van Mach
PO número *(m)* de Mach indicado
RU приборное число *(n)* M
TU gösterge mach sayısı

13527
indicated mean effective pressure The average working pressure developed within the cylinders of an engine during the power stroke.

DE 1. indizierter mittlerer Arbeitsdruck *(m)*
2. mittlerer Kolbendruck *(m)* aus Indikatordiagramm
ES presión *(f)* media efectiva indicada
FR pression *(f)* moyenne efficace indiquée
HE *ἐνδεικνυομένη μέση δραστική πίεσις (f)*
IT pressione *(f)* media effettiva indicata *(f)*
NE geïndiceerde gëindiceerde effektieve druk
PO pressão *(f)* média efectiva indicada
RU индикаторное среднее эффективное давление *(n)*
TU gösterge ortalama etkin basıncı

13528
indicated pressure altitude The altitude above the isobaric standard datum plane (1013.25 mb, 29.92 in Hg) indicated by a pressure altimeter set on a standard altimeter setting (1013.25 mb, 29.92 in Hg).

DE angezeigte Druckhöhe *(f)*
ES altitud *(f)* de presión indicada
FR altitude *(f)* pression indiquée
HE *δεικνύμενον ὕψος (n) πιέσεως*
IT altitudine *(f)* di pressione indicata
NE aangewezen (druk) hoogte
PO altitude *(f)* de pressão indicada
RU высота *(f)* по прибору относительно уровня моря по стандартной атмосфере
TU gösterge basınç yüksekliği

13529
indicated specific fuel consumption Specific consumption based on indicated horsepower.

DE spezifischer Kraftstoffverbrauch *(m)* bezogen auf die indizierte Leistung
ES consumo *(m)* específico indicado
FR consommation *(f)* spécifique indiquée
HE *ἐνδεικνυομένη εἰδική κατανάλωσις (f) καυσίμου*
IT consumo *(m)* specifico indicato di combustibile
NE geïndiceerd specifiek brandstofverbruik *(n)*
PO consumo *(m)* específico de combustível indicado
RU индикаторный удельный расход *(m)* топлива
TU gösterge özgül yakıt tüketimi

13530
indicated thermal efficiency Thermal efficiency based on indicated horsepower, expressed as the ratio of the work done on the pistons of an engine in a given period of time to the total heat energy contained in the fuel burned during the same period of time.

DE thermischer Wirkungsgrad *(m)* bezogen auf die indizierte Leistung
ES rendimiento *(m)* termico indicado
FR rendement *(m)* thermique indiqué
HE *ἐνδεικνυομένη θερμική ἀπόδοσις (f)*
IT rendimento *(m)* termico indicato
NE geïndiceerd thermisch rendement *(n)*
PO rendimento *(m)* térmico indicado
RU индикаторный термический коэффициент *(m)* полезного действия
TU gösterge termik verim

13531
indicator A device which makes information available, but in which no provision is made for the storage of such information.

DE Anzeigegerät *(n)*
ES indicador *(m)*
FR indicateur *(m)*
HE *ἐνδείκτης (m)*
IT indicatore *(m)*
NE 1. aanwijzer
2. meter
PO indicador *(m)*
RU 1. индикатор *(m)*
2. указатель *(m)*
TU 1. gösterge
2. indikatör

13532
indirect air support Support provided to land

or sea forces by means of air action against objectives other than enemy forces engaged in tactical battle. It includes gaining and maintaining air superiority, interdiction, and harassment.

DE indirekte Luftunterstützung *(f)*
ES apoyo *(m)* aéreo indirecto
FR appui *(m)* aérien indirect
HE *έμμεσος αεροπορική ύποστήριξις (f)*
IT supporto *(m)* aereo indiretto
NE indirekte luchtsteun
PO apoio *(m)* aéreo indirecto
RU 1. общее авиационное обеспечение *(n)*
2. общая авиационная поддержка *(f)*
TU indirek hava desteği

13533
indirect bonding Bonding accomplished by means of a flexible strap.

DE flexible leitende Verbindung *(f)*
ES contacto *(m)* indirecto
FR métallisation *(f)* indirecte
HE *έμμεση σωμάτωσις (f)*
IT collegamento *(m)* indiretto di metalli
NE 1. indirekte (door)verbinding
2. indirekte massaverbinding
PO ligação *(f)* indirecta
RU соединение *(n)* частей летательного аппарата гибкими перемычками
TU dolaylı bağlama

13534
induced angle (or induced angle of attack) A reduction in the angle of attack by means of induced velocity.

DE induzierter Anstellwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de ataque inducido
FR angle *(m)* induit (ou incidence induite par la vitesse)
HE *επαγωγική γωνία (f) προσβολής*
IT angolo *(m)* indotto (o angolo indotto di attacco)
NE geïnduceerde (invals-)hoek
PO ângulo *(m)* induzido (ou ângulo de ataque induzido)
RU 1. индуктивный угол *(m)*
2. индуктивный угол *(m)* атаки
TU endüvi hücüm açısı

13535
induced drag See 'vortex drag'.

DE induzierter Widerstand *(m)*
ES resistencia *(f)* inducida
FR traînée *(f)* induite
HE *επαγωγική οπισθέλκουσα (f)*
IT resistenza *(f)* indotta
NE geïnduceerde weerstand
PO resistência *(f)* induzida
RU индуктивное сопротивление *(n)*
TU 1. endüklenmiş
2. sürüklenme direnci
3. girdap direnci

13536
induced flow wind tunnel A wind tunnel in which compressed air or other gas is used to induce the flow through the working section.

DE ---
ES túnel *(m)* de inducción
FR soufflerie *(f)* à écoulement induit
HE *αεροδυναμική σήραγξ (f) επαγωγικής ροής*
IT galleria *(f)* a vento a corrente indotta
NE induktiewindtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico de corrente induzida
RU аэродинамическая труба *(f)* эжекторного типа
TU endüklenmiş akım rüzgâr tüneli

13537
induced power loss Of a propeller, the power expended in overcoming the induced drag of the blade elements contributing to thrust; the power required to increase the momentum of the air flowing through the rotor disc.

DE induzierter Leistungsverlust *(m)*
ES 1. potencia *(f)* absorbida inducida
2. pérdida *(f)* de potencia inducida
FR puissance *(f)* absorbée par l'hélice
HE *επαγωγική απώλεια (f) ισχύος*
IT perdita *(f)* di potenza per resistenza indotta
NE geïnduceerd vermogensverlies *(n)*
PO perda *(f)* de potência induzida
RU потеря *(f)* мощности на индуктивное сопротивление
TU 1. sevk takat kaybı
2. endüvi takat kaybı

13538
induced velocity (a) A velocity component ascribed to a particular fluid dynamic effect, such as a trailing vortex system, ejector action, or a flow through a rotor.
(b) The velocity resulting from the passage of accelerated air through the rotor disc.

DE induzierte Geschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* inducida
FR vitesse *(f)* induite
HE *επαγωγική ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* indotta
NE geïnduceerde snelheid
PO velocidade *(f)* induzida
RU 1. индуктивная скорость *(f)*
2. индуцированная скорость *(f)*
TU endüvi hız

13539
induced wave drag Drag due to the creation of waves by the motion of an ACV.

DE induzierter Wellenwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de onda inducida
FR traînée *(f)* de vague induite
HE *επαγωγική οπισθέλκουσα (f) κύματος*
IT resistenza *(f)* di onda indotta *(f)*
NE golfweerstand
PO resistência *(f)* de onda
RU индуктивное волновое сопротивление *(n)*
TU endüklenmiş dalga sürükleme direnci

13540
inducer The inlet section of a centrifugal-flow impeller, having the vanes bent in the direction of rotation for smooth air entry.

DE Leitrad *(n)*
ES rodete *(m)*
FR grille *(f)* directrice d'entrée (fixe)
HE *επαγωγός (m)*
IT vano *(m)* di ingresso
NE eerste statorkrans
PO roda *(f)* de entrada
RU воздухозаборник *(m)*
TU endükleyici

13541
induction brazing Brazing in which the heat is generated by electrical induction.

DE Induktionshartlöten *(n)*
ES soldadura *(f)* por inducción
FR brasage *(m)* par induction
HE *συγκόλλησις (f) δι'επαγωγής*
IT brasatura *(f)* a induzione
NE induktief hardsolderen
PO soldadura *(f)* por indução
RU индукционная пайка *(f)*
TU endüksiyon kaynağı

13542
induction flame damper See 'flame trap'.

DE Flammenrückschlagdämpfer *(m)* im Ansaugschacht
ES dispositivo *(m)* antirretorno de llama del sistema de admisión
FR 1. anti-retour *(m)* de flamme
2. pare-flammes *(m)* du système d'admission
HE *φλογοπαγίς (f) εισαγωγής*
IT 1. tagliafiamma *(m)*
2. rompifiamma *(m)* del sistema di ammissione
NE (vlam) terugslagbeveiliging
PO corta-chamas *(m)* do sistema de admissão
RU индуктивный пламегаситель *(m)*
TU endüklenmiş alev kapanı

13543
induction hardening Hardening steel by heating it, by means of an alternating magnetic field, to a suitable temperature and then quenching it.

DE Induktionshärten *(n)*
ES endurecimiento *(m)* por inducción
FR durcissement *(m)* par induction
HE *σκλήρυνσις (f) δι'επαγωγής*
IT tempra *(f)* per induzione
NE induktieharden
PO endurecimento *(m)* por indução
RU 1. закалка *(f)* с индукционным нагревом
2. индукционная закалка
TU endüksiyon sertleşmesi

13544
induction manifold A branched pipe for distributing the air or mixture to a number of cylinders.

DE 1. Ansaugleitung *(f)*
2. Ansaugverteilerleitung *(f)*
3. Saugrohr *(n)*
ES colector *(m)* de admisión
FR collecteur *(m)* d'admission
HE *σωλήν (m) εισαγωγής*
IT collettore *(m)* di aspirazione (o di ammissione)
NE inlaatspruitstuk *(n)*
PO colector *(m)* de admissão
RU всасывающий трубопровод *(m)*
TU endüksiyon manifoldu

13545
induction system icing Icing upon or within an induction system. It may be made up of fuel-evaporation ice, impact ice, or throttle ice.

DE Ansaugsystemvereisung *(f)*
ES congelación *(f)* del sistema de admisión
FR givrage *(m)* du système d'admission
HE *παγοποίησις (f) συστήματος εισαγωγής*
IT formazione *(f)* di ghiaccio all'ammissione
NE ijsafzetting in het inlaatsysteem
PO gelo *(m)* na admissão
RU обледенение *(n)* индукционной системы
TU emme sisteminin buzlanması

13546
induction wind tunnel A type of wind tunnel in which the flow of air through the working section is induced by a high-velocity jet injected into the tunnel downstream of the working section. Also called an injector tunnel.

DE ---
ES túnel *(m)* de inducción
FR soufflerie *(f)* à induction
HE *αεροδυναμική σήραγξ (f) επαγωγής*
IT galleria *(f)* a vento a induzione
NE 1. induktiewindtunnel
2. injekteurtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico de indução
RU аэродинамическая труба *(f)* эжекторного типа
TU emmeli rüzgâr tüneli

13547
industrial aerodynamics Aerodynamics with respect to non-aeronautical engineering applications, such as buildings, bridges, stacks, vehicles, duct flows, fans, ventilation, combustion, etc.

DE industrielle Aerodynamik *(f)*
ES aerodinámica *(f)* industrial
FR aérodynamique *(f)* industrielle
HE *βιομηχανική ἀεροδυναμική (f)*
IT aerodinamica *(f)* industriale
NE industriële aerodynamika
PO aerodinâmica *(f)* industrial
RU 1. промышленная аэродинамика *(f)*
2. индустриальная аэродинамика *(f)*
TU endüstriyel aerodinamik

13548
inert Not chemically active.

DE inert
ES inerte
FR inerte
HE *ἀδρανής*
IT inerte
NE inert
PO inerte
RU инертный *(adj)*
TU 1. etkisiz (kimyada)
2. inert

13549
inert atmosphere A gaseous medium that, because of its lack of chemical reaction, is used to enclose tests or equipment.

DE inerte Atmosphäre *(f)*
ES atmósfera *(f)* inerte
FR atmosphère *(f)* inerte
HE *ἀδρανὴς ἀτμόσφαιρα (f)*
IT atmosfera *(f)* inerte
NE inerte atmosfeer
PO atmosfera *(f)* inerte
RU инертная атмосфера *(f)*
TU 1. soygazlar atmosferi
2. inert atmosfer

13550
inert gas metal arc welding Similar to the metal arc process. The consumable metal electrode is not normally covered and the arc and weld are protected, as in inert gas tungsten arc welding.

DE MIG-Schweissen *(n)*
ES soldatura *(f)* por arco de metal en gas inerte
FR soudage *(m)* à l'arc métallique sous gaz inerte
HE *συγκόλλησις (f) διά τόξου μέ μεταλλικόν ἠλεκτρόδιον ἐν ἀδρανεί ἀέρίω*
IT saldatura *(f)* ad arco a elettrodo metallico con protezione a gas inerte
NE 1. booglassen in edelgas met afsmeltende elektrode
2. MIG-booglassen
PO soldadura *(f)* por arco de metal em gás inerte *(f)*
RU дуговая сварка *(f)* плавящимся электродом в среде инертного газа
TU metal elektrodla soy gaz ark kaynağı

13551
inert gas tungsten arc welding Arc welding that uses a non-consumable tungsten electrode, the arc and weld being protected from atmospheric contamination by an inert or semi-inert gas.

DE WIG-Schweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* por arco de tungsteno en gas inerte
FR soudage *(m)* à l'arc de tungstène sous gaz inerte
HE *συγκόλλησις (f) διά τόξου μέ ἠλεκτρόδιον βολφραμίου ἐν ἀδρανεί ἀέρίω*
IT saldatura *(f)* ad arco a tungsteno con protezione a gas inerte
NE 1. booglassen in edelgas met Wolframelektrode
2. TIG-booglassen
PO soldadura *(f)* por arco de tungsténio em gás inerte
RU дуговая сварка *(f)* вольфрамовым электродом в среде инертного газа
TU tungsten elektrodla koruyucu gaz ark kaynağı

13552
inertia cross coupling Coupled motion due to a combination of the high angular velocity and inertial properties of an aircraft.

DE 1. Trägheitskreuzkopplung *(f)*
2. Trägheitskopplung *(f)*
ES acoplamiento *(m)* cruzado inercial
FR couplage *(m)* par inertie
HE *ἀδρανειακή σύζευξις (f)*
IT accoppiamento *(f)* incrociato con l'inerzia
NE traagheidskoppeling
PO acoplamento *(m)* por inércia
RU 1. инерционное взаимодействие *(n)*
2. инерционная взаимосвязь *(f)*
TU ataletli çapraz kavrama

13553
inertia harness reel A harness reel with an automatic locking arrangement, designed to restrain the occupant against forward g forces.

DE Schultergurttrommel *(f)* mit Beschleunigungsblockierung
ES carrete *(m)* de inercia del atalaje
FR enrouleur *(m)* harnais à inertie
HE *τηνίον (n) ἀδρανείας ἐξαρτήσεως*
IT bobina *(f)* ad inerzia dell'imbracatura
NE tuighaspel met traagheids(ver)grendeling
PO bobina *(f)* de inércia do arnês
RU инерционный замок *(m)* механизма подтяга плечевых ремней
TU atalet bağlama kemeri makarası

13554
inertial autonavigator Inertial navigation equipment which includes means for coupling the inertial outputs to the navigational control system.

DE Inertialautonavigator *(m)*
ES navegador *(m)* automático de inercia
FR équipement *(m)* de navigation inertielle
HE *ἀδρανειακός αὐτοναυτίλος (m)*
IT autonavigatore *(m)* inerziale
NE met traagheidsnavigatiesysteem gekoppelde stuurautomaat
PO navegador *(m)* automático por inércia
RU инерциальный автоштурман *(m)*
TU ataletli otomatik seyrüsefer cihazı

13555
inertial guidance A system of guidance in which velocities or distances, or both, are derived from accelerations measured in the missile and compared with data stored before launching.

DE Trägheitslenkung *(f)*
ES guiado *(m)* inercial
FR guidage *(m)* à inertie
HE *ἀδρανειακή κατεύθυνσις (f)*
IT guida *(f)* inerziale
NE traagheidsgeleiding
PO guiamento *(m)* por inércia
RU инерциальное наведение *(n)*
TU ataletli güdüm

13556
inertial model See 'dynamic model'.

DE dynamisch ähnliches Modell *(n)*
ES modelo *(m)* inercial
FR maquette *(f)* pour essais dynamiques
HE *ἀδρανειακόν ὁμοίωμα (n)*
IT modello *(m)* inerziale
NE dynamisch model *(n)*
PO modelo *(m)* de inércia
RU инерциальная подобная модель *(f)*
TU dinamik model

13557
inertial navigation system A self-contained navigational system capable of automatically determining a position through double integration of the outputs of accelerometers having pre-aligned gyrostabilized axes.

DE Trägheitsnavigationssystem *(m)*
ES sistema *(m)* de navegación inercial
FR système *(m)* de navigation inertielle
HE *ἀδρανειακόν σύστημα (n) ἀεροπλοΐας*
IT sistema *(m)* di navigazione inerziale
NE traagheidsnavigatiesysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de navegação por inércia
RU инерциальная навигационная система *(f)*
TU ataletli seyrüsefer sistemi

13558
inertial space A stationary frame of reference, or set of coordinates, for calculating trajectories.

DE Inertialraum *(m)*
ES espacio *(m)* inercial
FR espace *(m)* inertiel
HE *ἀδρανειακός χῶρος (m)*
IT spazio *(m)* inerziale
NE traagheidsruimte
PO espaço *(m)* de inércia
RU 1. инерциальное пространство *(n)*
2. поле *(n)* действия инерциальных сил
TU referans koordinat sistemi

13559
inertial velocity Velocity with respect to a fixed system of coordinates.

DE Inertialgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* inercial
FR vitesse *(f)* inertielle
HE *ἀδρανειακή ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* inerziale
NE traagheidssnelheid
PO velocidade *(f)* inercial
RU инерциальная скорость *(f)*
TU referans hızı

13560
inertia starter A device by which energy is stored in a small high-speed flywheel and, for starting, transmitted to an engine through a slipping clutch, the flywheel being energized either by hand or otherwise.

DE Schwungradanlasser *(m)*
ES arrancador *(m)* de inercia
FR démarreur *(m)* à inertie
HE *ἀδρανειακός ἐκκινητήρ (m)*
IT avviatore *(m)* ad inerzia
NE vliegwielstarter
PO arrancador *(m)* por inércia
RU 1. инерционный стартер *(m)*
2. центробежный стартер *(m)*
TU ataletli demarör

13561
inertia welding Similar to friction welding but depends on the conversion of kinetic energy in a flywheel into heat when a rotating work piece is thrust against a stationary one.

DE Reibschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* por inercia
FR soudage *(m)* par inertie
HE *συγκόλλησις (f) δι'ἀδρανείας*
IT saldatura *(f)* ad inerzia
NE traagheidslassen
PO soldadura *(f)* por inércia
RU инерционная сварка *(f)*
TU friksiyon kaynağı

13562
infinite mass Terminology used to describe a condition which results in negligible decrease in system velocity during the period of parachute canopy inflation.

DE 1. unendliche Last *(f)*
2. unendliche Masse *(f)*
ES masa *(f)* infinita
FR masse *(f)* infinie
HE *ἄπειρη μᾶζα (f)*
IT massa *(f)* infinita
NE oneindige massa
PO massa *(f)* infinita
RU состояние *(n)* уменьшения скорости парашютной системы при надувании купола
TU sonsuz kütle

13563
infinite-span wing In aerodynamic theory, a wing of endless span, thus having neither tip vortices nor induced drag, assumed for purposes of simplification.

DE Flügel *(m)* unendlicher Spannweite
ES ala *(f)* de envergadura infinita
FR aile *(f)* à envergure infinie
HE *πτέρυξ (f) ἀπεράντου ἐκτετάσματος*
IT ala *(f)* a apertura infinita
NE vleugel met oneindige spanwijdte
PO asa *(f)* de envergadura infinita
RU крыло *(n)* бесконечного размаха
TU sonsuz uzunlukta kanat

13564
inflation net In aerostats, a net of cordage used to hold down an envelope during inflation.

DE Füllnetz *(n)*
ES red *(f)* de inflado
FR filet *(m)* de gonflage
HE *δίκτυον (n) πληρώσεως*
IT rete *(f)* di gonfiamento
NE vulnet *(n)*
PO rede *(f)* de enchimento
RU сеть *(f)* применяемая при наполнении аэростата газом
TU şişirme sistemi ağı

13565
inflation shock load The maximum load developed during the inflation of a parachute canopy.

DE Entfaltungsstosskraft *(f)*
ES choque *(m)* de apertura
FR choc *(m)* à l'ouverture
HE ---
IT carico *(m)* per urto all'apertura
NE (maximale) ontplooiingsschokbelasting
PO força *(f)* de choque da abertura
RU нагрузка *(f)* развивающаяся при надувании купола парашюта
TU şişirme azami yükü

13566
inflation time The interval between the end of deployment (lines taut) and the full inflation of a parachute canopy.

DE Entfaltungszeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de apertura
FR temps *(m)* d'ouverture
HE *χρόνος (m) πληρώσεως*
IT tempo *(m)* di apertura
NE ontplooiingstijd
PO tempo *(m)* de insuflação
RU 1. время *(n)* наполнения парашюта воздухом
2. время *(n)* надувания парашюта
TU şişirme süresi

13567
in flight refuelling See 'flight refuelling'.

13568
in flight refuelling package An assembly made up of a hose drum unit, fuel pump, tank, pipes, mounting structures, and fuel flow control devices, designed to facilitate the conversion of an aircraft to the role of a tanker.

DE Luftbetankungsanlage *(f)*
ES montaje *(m)* de aprovisionamiento en vuelo
FR ensemble *(m)* de ravitaillement en vol
HE *συγκρότημα (n) (μονάς) (f) ἀνεφοδιασμοῦ ἐν πτήσει*
IT pacco *(m)* di rifornimento di carburante in volo
NE inbouwpakket *(n)* voor bijtanken in de lucht
PO conjunto *(m)* para reabastecimento em vôo
RU бортовой топливозаправочный агрегат *(m)*
TU havada yakıt ikmal hortum ünitesi

13569
in flight report A standard form of message whereby air crews report mission results while in flight. It is also used for reporting any other tactical information sighted of such importance and urgency that the delay, if reported by normal debriefing, would negate the usefuiness of the information.

DE Meldung *(f)* während des Fluges
ES informe *(m)* en vuelo
FR compte rendu *(m)* en vol
HE *ἀναφορά (f) ἐν πτήσει*
IT rapporto *(m)* in volo
NE verslag *(n)* tijdens de vlucht
PO relatório *(m)* em vôo
RU донесение *(n)* с борта самолета
TU uçuş raporu

13570
in flight start An engine ignition sequence after take-off and during flight.

DE Wiederanlassen *(n)* im Fluge
ES arranque *(m)* en vuelo
FR allumage *(m)* en vol
HE *ἐπανεκκίνησις (f) ἐν πτήσει*
IT avviamento *(m)* in volo
NE motorstart tijdens de vlucht
PO arranque *(m)* em vôo
RU запуск *(m)* в полете
TU havada ateşleme

13571
inflow angle The angle of a blade element between the resultant wind and the plane of reference, measured in the plane normal to the blade-span axis.

DE Anströmwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* inducible (o de aflujo)
FR 1. angle *(m)* d'incidence de pale
2. angle *(m)* d'afflux
HE *γωνία (f) εἰσροῆς*
IT 1. angolo *(m)* della corrente entrante
2. angolo *(m)* di afflusso
NE instromingshoek
PO ângulo *(m)* de influxo
RU угол *(m)* притекания
TU içeriye akış açısı

13572
inflow ratio The ratio of total air velocity, parallel to the axis of reference, to rotor tip speed.

DE Durchflussgrad *(m)*
ES relación *(f)* de aflujo
FR 1. paramètre *(m)* de flux axial
2. rapport *(m)* afflux
HE *λόγος (m) εἰσροῆς*
IT rapporto *(m)* di corrente entrante (o di afflusso)
NE instromingsverhouding
PO razão *(f)* de influxo
RU коэффициент *(m)* притекания
TU içeriye akış oranı

13573
infra red heating A method of heating material by high intensity infra-red radiant energy.

DE Infrarotheizung *(f)*
ES caldeo *(m)* por infrarojos
FR chauffage *(m)* par infrarouges
HE *θέρμανσις (f) διϋπερύθρων (ἀκτίνων)*
IT riscaldamento *(m)* ad infrarossi
NE infra-rood verhitting
PO aquecimento *(m)* por infra-vermelhos
RU нагрев *(m)* инфракрасными лучами
TU enfra ruj ısıtma

13574
infra red seeker (IR seeker) A missile homing device which detects the infra red signature or output of an engine.

DE Infrarotsuchkopf *(m)*
ES detector *(m)* de infrarojos
FR auto-directeur infrarouge (IR)
HE *ἀναζητητής (m) διϋπερύθρων (ἀκτίνων)*
IT cercatore *(m)* a infrarossi
NE infra-roodzoeker
PO sistema *(m)* detector de infra-vermelhos
RU 1. инфракрасная головка *(f)* самонаведения
2. тепловая головка *(f)* самонаведения
TU enfra ruj arayıcı

13575
ingestion In engine terminology, the process of intake by the engine, regardless of whether the substance is harmful or necessary to operation.

DE Ansaugung *(f)*
ES ingestión
FR ingestion *(f)*
HE *ἀναρρόφησις (f)*
IT ingestione *(f)*
NE opzuigen
PO ingestão *(f)*
RU засасывание *(n)*
TU emme

13576
inherent stability A system of any type designed so that when its normal operation is disturbed it returns to that operation without outside interference.

DE Eigenstabilität *(f)*
ES estabilidad *(f)* inherente
FR stabilité *(f)* propre
HE *ἐγγενής εὐστάθεια (f)*
IT stabilità *(f)* inerente
NE inherente stabiliteit
PO estabilidade *(f)* inerente
RU собственная устойчивость *(f)*
TU otomatik kararlılık

13577
inherent weakness failure Failure attributable to a weakness inherent in the item itself when subjected to stresses within the stated capabilities of the item.

DE inhärenter Ausfall *(m)*
ES fallo *(m)* por debilidad inherente
FR défaillance *(f)* due à une faiblesse intrinsèque
HE *ἀστοχία (f) ἐγγενοῦς ἀδυναμίας*
IT guasto *(m)* per debolezza intrinseca
NE storing door inherente zwakte
PO falha *(f)* por deficiência inerente
RU отказ *(m)* из-за присущей слабости
TU malzeme yapısal hatası

13578
inhibitor A coating, usually in the form of a plastic or rubber sheath, the application of which delays, or gives direction to, the burning of part of a propellant charge; a substance that retards a chemical action.

DE 1. Abbrandinhibitor *(m)*
2. Treibsatzisolation *(f)*
3. Abbrandhemmschicht *(f)*
4. Hemmstoff *(m)*
5. Inhibitor *(m)*
ES inhibidor *(m)*
FR inhibiteur *(m)*
HE *ἀναστολτικόν (n)*
IT inibitore *(m)*
NE ontbrandingswering
PO inibidor *(m)*
RU 1. бронирующее покрытие *(n)*
2. замедлитель *(m)* ингибитор *(m)*
3. замедлитель *(m)*
TU inhibitör

13579
initial approach That part of an approach procedure consisting of the primary approach to the first navigational facility associated with the procedure, or to a specific predetermined position (ICAO).

DE Anfangsanflug *(m)*
ES aproximación *(f)* inicial
FR approche *(f)* initiale
HE *ἀρχική προσέγγισις (f)*
IT avvicinamento *(m)* iniziale
NE 1. beginnadering
2. aanvangsnadering
PO aproximação *(f)* inicial
RU начальный этап *(m)* захода на посадку
TU ilk yaklaşma

13580
initial approach area An area of defined width lying between the last preceding navigational fix or dead reckoning position and either the facility to be used for making an instrument approach or a point associated with such a facility that is used for demarcating the termination of initial approach (ICAO).

DE Anfangsanflugbereich *(m)*
ES área *(f)* de aproximación inicial
FR aire *(f)* d'approche initiale
HE *περιοχή (f) ἀρχικῆς προσεγγίσεως*
IT area *(f)* di avvicinamento iniziale
NE aanvangsnaderingsgebied *(n)*
PO área *(f)* de aproximação inicial
RU зона *(f)* начальных воздушных подходов
TU ilk yaklaşma alanı

13581
initial erection (gyro) The mode of operation of a vertical gyro in which the gyro is being erected or slaved initially. The initial erection rate is usually relatively high.

DE Anfangsaufrichtung *(f)*
ES alineación *(f)* inicial (giro)
FR érection *(f)* initiale (gyro)
HE *ἀρχική ὀρθωσις (f) (γυροσκοπίου)*
IT allineamento *(m)* iniziale alla verticale (giroscopio)
NE aanvangsoprichting
PO alinhamento *(m)* inicial (giroscópio)
RU первичная коррекция *(f)*
TU ilk yerleştirme (cayroda)

13582
initial force A force peak resulting from the completion of that portion of a parachute canopy inflation process wherein the canopy fills from the skirt to the vent. Under normal loading conditions, this is not the maximum opening force for a solid flat circular canopy, but is the maximum for canopies of the extended-skirt and geometric-porosity type.

DE erste Füllungsstosskraft *(f)*
ES esfuerzo *(m)* inicial
FR effort *(m)* de déploiement
HE *ἀρχική δύναμις (f)*
IT forza *(f)* iniziale
NE eerste piekbelasting
PO força *(f)* inicial
RU начальная сила *(f)* при раскрытии парашюта
TU başlangıç kuvveti

13583
initials (quality assurance) The number of items at the start of an observation.

DE Anfangsbestand *(m)*
ES población *(f)* inicial (garantía de calidad)
FR population *(f)* initiale (assurance de la qualité)
HE *ἀρχική ποσότης (f) (ἐξασφάλισις ποιότητος)*
IT 1. iniziali *(m, pl)*
2. dispositivi *(m, pl)* all'inizio (assicurazione di qualità)
NE oorspronkelijk ingezette exemplaren *(pl)*
PO iniciais *(m, pl)* (garantia de qualidade)
RU исходное количество *(n)* исследуемых элементов в начале наблюдения
TU ilkler

13584
initiator A device upon which the operation of another device is dependent; as a rocket pack ignition is dependent upon the firing of a rocket pack initiator cartridge.

DE 1. Zünder *(m)*
2. Auslöser *(m)*
ES dispositivo *(m)* iniciador
FR initiateur *(m)*
HE *πυροκροτητήρ (m)*
IT iniziatore *(m)*
NE initiator
PO iniciador *(m)*
RU инициирующий механизм *(m)*
TU deklansör

13585
injection The introduction of fuel, fuel and air, fuel and oxidizer, water, or other substances into an engine induction system or combustion chamber.

DE 1. Einspritzung *(f)*
2. Beschleunigung *(f)* auf
ES inyección *(f)*
FR injection *(f)*
HE *ἔγχυσις (f)*
IT iniezione *(f)*
NE 1. inspuiting
2. injektie
3. ineen baan komen
4. ineen baan brengen
PO injecção *(f)*
RU впрыск *(m)*
TU 1. püskürtme
2. enjeksiyon

13586
injection (spacecraft) The process of putting a spacecraft up to escape velocity.

DE Beschleunigung *(f)* auf Fluchtgeschwindigkeit
ES inyección *(f)*
FR injection *(f)*
HE *ἔγχυσις (f)*
IT iniezione *(f)*
NE 1. in een baan komen
2. in een baan breugen
PO injecção *(f)*
RU 1. начало *(n)* баллистической траектории
2. вывод *(m)* на орбиту
TU enjeksiyon

13587
inlet An entrance or orifice for the admission of a fluid.

DE 1. Einlauf *(m)*
2. Einlass *(m)*
ES toma *(f)*
FR 1. entrée *(f)*
2. admission *(f)*
HE *εἰσαγωγή (f)*
IT ingresso *(m)*
NE 1. inlaatoppervlakte
2. inlaat
PO entrada *(f)*
RU 1. входное отверстие *(n)*
2. впускное отверстие *(n)*
3. подвод *(m)*
TU giriş

13588
inlet area In parachutes, the area of a circle the diameter of which is equal to the canopy inlet diameter.

DE Einlassfläche *(f)*
ES area *(f)* de entrada
FR surface *(f)* d'entrée
HE *διατομή (f) εἰσαγωγῆς*
IT area *(f)* di ingresso
NE inlaatoppervlakte
PO área *(f)* de entrada
RU площадь *(f)* входного отверстия купола парашюта
TU giriş alanı

13589
inlet area ratio The quotient obtained by dividing the parachute canopy inlet area by a canopy characteristic area, normally the nominal area.

DE Einlassflächenverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de area de entrada
FR rapport *(m)* de surface d'entrée
HE *λόγος (m) διατομῆς εἰσαγωγῆς*
IT rapporto *(m)* di area di ingresso
NE verhouding inlaatoppervlakte/karakteristieke oppervlakte
PO razão *(f)* de área de entrada
RU относительная входная площадь *(f)* купола парашюта
TU giriş alanı oranı

13590
inlet diameter In parachutes, the diameter at the canopy skirt, obtained by measuring the canopy width in the plane of the skirt from a profile view.

DE Einlassdurchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* de entrada
FR diamètre *(m)* d'entrée
HE *διάμετρος (f) εἰσαγωγῆς*
IT diametro *(m)* di ingresso
NE inlaatdiameter
PO diâmetro *(m)* de entrada
RU диаметр *(m)* входного отверстия купола парашюта
TU giriş deliği çapı

13591
inlet flow distortion A local distortion in either pressure or temperature with respect to the flow entering an air intake.

DE Strömungsungleichförmigkeiten *(f, pl)* im Einlauf
ES distorsión *(f)* del flujo de entrada
FR hétérogénéité *(f)* de l'écoulement d'entrée
HE *παραμόρφωσις (f) ροῆς εἰσαγωγῆς*
IT distorsione *(f)* della corrente di ingresso
NE inlaatstromingsverstoring
PO distorção *(f)* do fluxo admitido
RU искажение *(n)* потока на входе
TU giriş akım distorsiyonu

13592
inlet guide vanes Radial or circumferential vanes fitted into an air intake.

DE Eintrittsleitschaufeln *(f, pl)*
ES álabes *(m, pl)* directores de entrada (o de toma de aire)
FR aubes *(f, pl)* directrices d'admission
HE *ὀδηγά πτερύγια (n, pl) εἰσαγωγῆς*
IT palette *(f, pl)* direttriche della presa d'aria
NE inlaatleischoepen *(pl)*
PO lâminas *(f, pl)* guia de entrada de ar
RU направляющие лопатки *(pl)* на входе воздухозаборника
TU hava emme klavuz vanalan

13593
inlet pressure In connection with performance data on pumps, when not otherwise specified, the total static pressure measured in a standard testing chamber by a vacuum gage located near the inlet port.

DE Einlaufdruck *(m)*
ES presión *(f)* de entrada
FR pression *(f)* d'entrée
HE *πίεσις (f) εἰσαγωγῆς*
IT pressione *(f)* d'ingresso
NE inlaatdruk
PO pressão *(f)* de entrada
RU давление *(n)* на входе
TU giriş basıncı

13594
inlet to exit area ratio The quotient obtained by dividing the parachute canopy effective inlet area by the design exit area.

DE 1. Einlass/Auslass-Flächenverhältnis *(n)*
2. Quotient *(m)* Einlass- durch Auslassfläche
ES relación *(f)* de areas entrada/salida
FR rapport *(m)* de surfaces entrée et sortie
HE *λόγος (m) διατομῆς εἰσαγωγῆς-ἐξαγωγῆς*
IT rapporto *(m)* tra aree di ingresso e di uscita
NE verhouding inlaat/uitlaatoppervlakte
PO razão *(f)* das áreas de entrada e saída
RU отношение *(n)* входной площади купола парашюта к выходной
TU giriş çıkış alan oranı

13595
in line cruciform A propellant grain configuration wherein the burning surface of the chamber is cruciform.

DE Treibsatz *(m)* mit kreuzförmigem Innenquerschnit
ES de sección *(f)* cruciforme
FR à section *(f)* cruciforme
HE *γόμωσις (f) μέ διστερόμορφον ὀπήν*
IT a sezione *(f)* cruciforme
NE kruisvormige boring
PO de linha *(f)* cruciforme
RU рядная крестообразная форма *(f)*
TU düz haç şeklinde yakıt

13596
in line engine An engine with its cylinders arranged in bank(s) from front to rear.

DE Reihenmotor *(m)*
ES motor *(m)* en línea
FR moteur *(m)* en ligne
HE *κινητήρ (m) μέ κυλίνδρους ἐν σειρᾷ*
IT motore *(m)* in linea
NE lijnmotor
PO motor *(m)* em linha
RU рядный двигатель *(m)*
TU sıra silindirli motor

13597
inner marker beacon A marker beacon associated with instrument landing systems, used to define a final predetermined point during an instrument approach and to indicate the proximity of the runway threshold.

DE 1. Platzeinflugzeichen *(n)*
2. Innenmarker *(m)*
ES radiobaliza *(f)* interna
FR radiobalise *(f)* intérieure
HE *ἐσωτερικός ραδιοσημαντήρ (m)* (ILS)
IT radiofaro *(m)* interno di segnalazione
NE binnenmerkbaken *(n)*
PO rádiobaliza *(f)* interior
RU 1. пограничный маркерный радиомаяк *(m)*
2. пограничный радиомаркер *(m)*
TU iç marker radyofarı

13598
inner pack See 'pack'.

DE 1. innerer Packsack *(m)*
2. innere Packhülle *(f)*
ES bolsa *(f)* interior
FR sac *(m)* intérieur
HE *ἐσωτερικός σάκκος (m)*
IT custodia *(f)* interna
NE tas
PO invólucro *(m)* interior
RU внутренний ранец *(m)* парашютной сумки
TU paraşüt bohçası

13599
inner ridge girder In airships, a component member of the inner ring of a stiff-jointed main transverse frame.

DE innerer Firstträger *(m)*
ES viga *(f)* interna
FR poutre *(f)* transversale intérieure
HE *δοκίς (f) ἐσωτερικῆς ράχεως*
IT trave *(f)* interna di colmo
NE binnenring-ligger
PO viga *(f)* mestra interior
RU ферма *(f)* внутреннего пояса шпангоута
TU iç sırt kirişi

13600
inner wing section See 'wing'.

DE Innenflügel *(m)*
ES sección *(f)* interna
FR intrados *(m)*
HE *ἐσωτερικόν τμῆμα (n)*
IT sezione *(f)* interna
NE binnenvleugel
PO secção *(f)* interna
RU корневая часть *(f)* крыла
TU iç kısım

13601
in-phase spring rate (tuned rotor gyro) The residual difference, in a tuned rotor gyro, between the dynamically induced spring rate and the flexure spring rate. Also known as 'spring constant'.

DE ---
ES constante *(f)* de muelle en fase (giro sintonizado)
FR constante *(f)* de ressort en phase (gyro accordé)
HE *ἐν φάσει βαθμός (m) ἐλατηρίου (γυροσκόπιον συντονιζομένου πεπεριστροφέως)*
IT costante *(f)* della molla in fase (giroscopio a rotore sintonizzato)
NE ---
PO constante *(f)* de mola em fase (giroscópio sintonizado)
RU упругая постоянная *(f)* фазовой работы гироскопа
TU aynı fazda

13602
in-plane oscillation The angular oscillation of a blade about the lag hinge.

DE 1. Schwenkschwingung *(f)*
2. Schwenkbiegeschwingung *(f)*
ES oscilación *(f)* en su plano
FR oscillation *(f)* en traînée
HE *ταλάντωσις (f) ἐντός τοῦ ἐπιπέδου*
IT oscillazione *(f)* nel piano
NE periodieke zwaaibeweging
PO oscilação *(f)* no plano
RU колебания *(pl)* лопасти в плоскости вращения
TU düzlemde salınım

13603
in-process inspection An inspection performed during the manufacturing or repair cycle in an effort to prevent defects from occurring and to monitor characteristics and attributes which cannot be checked during final inspection.

DE Prüfung *(f)* während der Fertigung oder der Instandsetzung
ES inspección *(f)* en curso de fabricación o de reparación
FR contrôle *(m)* en cours de fabrication ou de réparation
HE *ἐπιθεώρησις (f) κατά τήν διάρκειαν τῆς παραγωγῆς*
IT collaudo *(m)* o controllo *(m)* in lavorazione
NE fabrikagekontrole
PO inspecção *(f)* em curso de trabalho
RU 1. поточный контроль *(m)*
2. контроль *(m)* поточной продукции
TU imalat sırasında muayene

13604
input angle (gyro) The angular displacement of the case about an input axis.

DE Eingangswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de entrada (giro)
FR angle *(m)* d'entrée (gyro)
HE *γωνία (f) εἰσόδου (γυροσκοπίου)*
IT spostamento angolare rispetto all'asse di entrata (giroscopio)
NE ingangshoek
PO ângulo *(m)* de entrada (giroscópio)
RU угол *(m)* внутренней рамки гироскопа
TU giriş açısı

13605
input axis (gyro or accelerometer) An axis along or about which an input causes a maximum output.

DE 1 Eingangsachse *(f)*
2. Messachse *(f)*
ES eje *(m)* de entrada
FR 1. axe *(m)* sensible
2. axe *(m)* d'entrée
HE *ἄξων (m) εἰσόδου (γυροσκοπίου)*
IT asse *(m)* di entrata
NE 1. gevoelige as
2. ingangsas
PO eixo *(m)* de entrada
RU входная ось *(f)*
TU veri ekseni

13606
input axis misalignment (gyro; accelerometer) The angle between an input axis and its associated input reference axis when the device is at electrical null.

DE Ausrichtungsfehler *(m)* der Eingangsachse
ES error *(m)* de alineación del eje de entrada (giroscopio; acelerómetro)
FR erreur *(f)* d'alignement de l'axe d'entrée (gyro, accéléromètre)
HE *μή εὐθυγράμμισις (f) ἄξονος εἰσόδου (γυροσκοπίου, ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT disallineamento dell'asse di entrata (giroscopio; accelerometro)
NE ingangsas-uitlijnfout
PO desalinhamento *(m)* do eixo de entrada (giroscópio; acelerómetro)

RU угловое отклонение *(n)* оси внутренней рамки гироскопа
TU giriş ekseni düzgünsüzlüğü

13607
input limits (gyro; accelerometer) The extreme values of the input, generally plus or minus, within which performance is of the specified quality.

DE 1. Eingangsgrenzen *(f, pl)*
2. Messbereichsgrenzen *(f, pl)*
ES límites *(m, pl)* de entrada (giroscopio; acelerómetro)
FR limites *(f, pl)* nominales d'entrée (gyro, accéléromètre)
HE *δρια (n, pl) εισόδου (γυροσκοπίου, επιταχυνσιμέτρου)*
IT limiti *(m, pl)* di entrata (giroscopio; accelerometro)
NE stuurgebiedsgrenzen *(pl)*
PO limites *(m, pl)* de entrada (giroscópio . acelerómetro)
RU пределы *(pl)* ввода
TU giriş sınırları

13608
input range (gyro; accelerometer) The region between the input limits within which a quantity is measured, expressed by stating the lower-and-upper-range values. For example, an angular displacement input range of -5 deg to +6 deg.

DE 1. Eingangsbereich *(m)*
2. Messbereich *(m)*
ES campo *(m)* de entrada
FR plage *(f)* nominale d'entrée (gyro, àccéléromètre)
HE *έμβέλεια (f) εισόδου (γυροσκοπίου, επιταχυνσιμέτρου)*
IT campo *(m)* di entrata
NE ingangsstuurgebied *(n)*
PO alcance *(m)* de entrada (giroscópio; acelerometro)
RU 1. колебание *(n)* вваходных пределах гироскопа
2. диапазон *(m)* ввода гироскопа
TU giriş menzili (cayro akselerometre)

13609
input rate (gyro) The angular displacement per unit time of the case about an input axis.

DE Eingangsgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* angular de entrada
FR vitesse *(f)* angulaire d'entrée (gyro)
HE *μεταβολή (f) εισόδου (γυροσκοπίου)*
IT velocità *(f)* angolare di entrata (giroscopio)
NE ingangshoeksnelheid
PO velocidade *(f)* de entrada (giroscópio)
RU скорость *(f)* перемещения корпуса гироскопа по оси внутренней рамки
TU açısal giriş hızı (cayro)

13610
input reference axis (IRA) (gyro; accelerometer) The direction of an axis as defined by the case mounting surfaces and/or external case markings. It is nominally parallel to an input axis.

DE Bezugs-Eingangsachse *(f)*
ES eje *(m)* de referencia de entrada
FR axe *(f)* de référence d'entrée (gyro, accéléromètre)
HE *άξων (m) αναφοράς εισόδου* (IRA) *(γυροσκοπίου, επιταχυνσιμέτρου)*
IT asse *(m)* di riferimento di entrata (giroscopio; accelerometro)
NE referentie-ingangsas
PO eixo de referência de entrada (IRA) (giroscópio; acelerómetro) *(m)*
RU исходная ось *(f)* внутренней рамки гироскопа
TU 1. giriş
2. referans ekseni

13611
input span (gyro; accelerometer) The algebraic difference between the upper and lower values of the input range.

DE Eingangsspanne *(f)*
ES campo *(m)* di entrada
FR plage *(f)* médiane d'entrée (gyro, àccéléromètre)
HE *άνοιγμα (n) εισόδου (γυροσκοπίου, επιταχυνσιμέτρου)*
IT campo *(m)* di entrata (giroscopio; accelerometro)
NE stuurbereik *(n)*
PO gama *(f)* de entrada (giroscópio; acelerómetro)
RU алгебраическая разница *(f)* между верхним и нижним значениями диапазона ввода
TU giriş açıklığı

13612
inquiry The process leading to a determination of the cause of an aircraft accident or incident, including the completion of a relevant report.

DE 1. Untersuchung *(f)*
2. Untersuchungsverfahren *(n)*
ES encuesta *(f)*
FR enquête *(f)*
HE *διερεύνησις (f)*
IT inchiesta *(f)*
NE onderzoek *(n)*
PO investigação *(f)*
RU расследование *(n)* летного происшествия
TU soruşturma

13613
inside loop A loop, usually begun from an upright flying position, in which the aircraft's upper surface is toward the inside of the loop.

DE 1. normaler Looping *(m)*
2. Looping *(m)* rückwärts
ES rizo *(m)*
FR 1. boucle *(f)*
2. looping *(m)* normal
HE *εσωτερική ανακύκλωσις (f)*
IT gran volta *(f)* interna
NE binnenwaartse lus
PO looping *(m)* interior normal
RU нормальная петля *(f)*
TU iç lup

13614
inspection The process of measuring, examining, testing, gauging, or otherwise comparing a unit with its applicable requirements.

DE 1. Prüfung *(f)*
2. Güteprüfung *(f)*
3. Inspektion *(f)*
ES inspección *(f)*
FR contrôle *(m)*
HE *επιθεώρησις (f)*
IT 1. collaudo *(m)*
2. controllo *(m)*
NE 1. keuring
2. inspektie
PO 1. inspecção *(f)*
2. controlo *(m)*
RU 1. контроль *(m)*
2. проверка *(f)*
3. осмотр *(m)*
TU muayene

13615
inspection by attributes An inspection whereby certain characteristics of the sample units are assessed and classified as conforming or not conforming to specified requirements, with allowance being made for their frequencies. This information is used as the basis for sentencing the batch under inspection. The count can be of defects or defectives.

DE 1. Attributprüfung *(f)*
2. Prüfung *(f)* anhand qualitativer Merkmale
ES inspección *(f)* por atributos
FR contrôle *(m)* par attributs
HE *επιθεώρησις (f) δυνάμει χαρακτηριστικών*
IT collaudo *(m)* per attributi
NE 1. keuring op attributen
2. attributenkeuring
PO controlo *(m)* por atributos
RU контроль *(m)* по качественным признакам
TU numune ile muayene

13616
inspection by variables An inspection whereby certain characteristics of the sample units are evaluated with respect to a numerical scale and are expressed as points along this scale. The distribution of these points, as established by measures of their central tendency and dispersion, are mathematically related to specified requirements in order to determine the degree of conformance of these characteristics.

DE 1. Variablenprüfung *(f)*
2. Prüfung *(f)* anhand quantitativer Merkmale
ES inspección *(f)* por variables
FR contrôle *(m)* par variables
HE *επιθεώρησις (f) δυνάμει μεταβλητών*
IT collaudo *(m)* per variabili
NE 1. keuring op variabelen
2. variabelenkeuring
PO inspecção por variáveis *(f)*
RU контроль *(m)* по количественным признакам
TU değerlendirerek muayene

13617
inspection diagram (a) A diagram of a manufacturing process which shows the inspection points.
(b) A diagrammatic lay-out of a double or multiple sampling scheme.
(c) A graph on which the elements of a sequential sampling plan are summarized, together with the course of the sampling process.
(d) A graph of a sampling inspection plan which shows the operating characteristic curve.

DE 1. Prüfdiagramm *(n)*
2. Prüfungsdiagramm *(n)*
ES diagrama *(f)* de inspección
FR diagramme *(m)* de contrôle
HE *διάγραμμα (n) επιθεωρήσεως*
IT diagramma *(m)* di collaudo
NE keuringsdiagram *(n)*
PO diagrama *(m)* de inspecção
RU схема *(f)* диаграмма *(f)* контроля
TU muayene diyagramı

13618
inspection level A code reference which serves as a means of entering certain sampling tables and governs the relative amount of inspection for a batch or lot sizes.

DE 1. Prüfniveau *(n)*
2. Prüfstufe
ES nivel *(m)* de inspección
FR niveau *(m)* de contrôle
HE *επίπεδον (n) επιθεωρήσεως*
IT livello *(m)* di collaudo
NE keuringsniveau *(n)*
PO nível *(m)* de inspecção
RU уровень *(m)* контроля
TU muayene seviyesi

13619
inspection lot A definite quantity of a commodity submitted for inspection at one time,

normally manufactured by one supplier under conditions that are presumed to be uniform.

DE Prüflos *(n)*
ES lote *(m)* de inspección
FR lot *(m)* de contrôle
HE *μερίς (f) ἐπιθεωρήσεως*
IT lotto *(m)* di collaudo
NE keuren partij
PO lote *(m)* de inspecção
RU 1. партия *(f)* предъявленная на проверку
2. контрольная партия *(f)*
3. партия *(f)* контроля
TU muayene kafilesi

13620
inspection port In airships, an opening covered with a transparent disc, designed to facilitate the inspection of the interior of an envelope or gas bag.

DE 1. Kontrollfenster *(n)*
2. Inspektionsfenster *(n)*
ES orificio *(m)* de inspección
FR trou *(m)* de visite
HE *θυρίς (f) ἐπιθεωρήσεως*
IT portello *(m)* di ispezione
NE inspektie-venster *(n)*
PO bocal *(m)* de inspecção
RU смотровое окно *(n)*
TU muayene deliği

13621
inspection specification A complete and precise statement of inspection requirements, the inspection itself, and the test methods used.

DE Prüfspezifikation *(f)*
ES especificación *(f)* de inspección
FR spécifications *(f, pl)* de contrôle
HE *προδιαγραφαί (f, pl) ἐπιθεωρήσεως*
IT specifica *(f)* di collaudo
NE keuringsvoorschrift *(n)*
PO especificação *(f)* de inspecção
RU 1. спецификация *(f)* контроля
2. контрольная спецификация *(f)*
TU muayene şartnamesi

13622
inspection station A point in a production process, as represented by a flow chart, where inspection activities are called for.

DE 1. Prüfplatz *(m)*
2. Prüfstation *(f)*
ES puesto *(m)* de inspección
FR poste *(m)* de contrôle
HE *σταθμός (m) ἐπιθεωρήσεως*
IT stazione *(f)* di collaudo
NE 1. keuringsstation *(n)*
2. keuringsplaats
PO estação *(f)* de inspecção
RU 1. контрольное место *(n)*
2. контрольный пост *(m)*
3. точка *(f)* контроля
TU muayene istasyonu

13623
instability The condition of a body if, when displaced from a state of equilibrium, it continues, or tends to continue, to depart from the original condition. cf., 'stability' and 'spiral divergence'.

DE Instabilität *(f)*
ES inestabilidad *(f)*
FR instabilité *(f)*
HE *ἀστάθεια (f)*
IT instabilità *(f)*
NE instabiliteit
PO instabilidade *(f)*
RU неустойчивость *(f)*
TU kararsızlık

13624
installation kit Those items required to install a modification on a particular engine or to adapt it for installation in a particular aircraft type and position.

DE Einbausatz *(m)*
ES conjunto *(m)* de instalación
FR ensemble *(m)* d'adaptation
HE *συλλογή (f) ἐγκαταστάσεως κινητῆρος*
IT corredo *(m)* di installazione
NE 1. modifikatiepakket *(n)*
2. inbouwpakket
PO kit *(m)* de instalação
RU комплект *(m)* оборудования для модификации двигателя при установке
TU donanım takımı

13625
installation penalty The decrease in performance of an aircraft occurring when a modified engine is installed in an aircraft.

DE Einbauverluste *(m, pl)*
ES penalidad *(f)* de instalación
FR pénalité *(f)* d'installation
HE *ἀπώλεια (f) λόγῳ ἐγκαταστάσεως*
IT penalizzazione *(f)* di installazione
NE prestatieverlies *(n)* t.g.v. inbouw
PO perda *(f)* por instalação
RU проигрыш *(m)* в эксплуатационных качествах двигателя при установке
TU montaj hatası

13626
installed fuel consumption The fuel consumption of an engine when installed in an aircraft.

DE 1. Kraftstoffverbrauch *(m)* des installierten Triebwerks
2. Betriebskraftstoffverbrauch *(m)*
ES consumo *(m)* instalado
FR consommation *(f)* sur avion
HE *κατανάλωσις (f) καυσίμου ἐγκατεστημένου κινητῆρος*
IT consumo *(m)* di combustibile a motore installato sull'aereo
NE brandstofverbruik *(n)* van (in vliegtuig) ingebouwde motor
PO consumo *(m)* de combustível quando instalado
RU расход *(m)* топлива установленного двигателя
TU 1. tesis yakıt tüketimi
2. uçakta motor yakıt tüketimi

13627
installed thrust Thrust of an engine when installed in the aircraft.

DE installierter Schub *(m)*
ES empuje *(m)* instalado
FR poussée *(f)* installée
HE *ὠσις (f) ἐγκατεστημένου κινητῆρος*
IT spinta *(f)* installata
NE geïnstalleerde stuwkracht
PO impulso *(m)* instalado
RU 1. сила *(f)* тяги установленного двигателя
2. располагаемая тяга
TU motor itmesi

13628
instantaneous readout The transmission of data by a radio transmitter, instantaneous with the computation of the data to be transmitted.

DE sofortige Datenübertragung *(f)*
ES lectura *(f)* instantánea
FR lecture *(f)* instantanée
HE *ἀκαριαία μετάδοσις (f)*
IT lettura *(f)* istantanea
NE onmiddellijke aflezing
PO leitura *(f)* instantânea
RU мгновенное считывание *(n)*
TU anında okuma

13629
instant of failure The precise point in time at which an item fails.

DE Ausfallzeitpunkt *(m)*
ES instante *(m)* de fallo
FR instant *(m)* de défaillance
HE *χρονική στιγμή (f) ἀστοχίας*
IT istante *(m)* di guasto
NE moment *(n)* waarop storing c.q. bezwijken optreedt
PO momento *(m)* de falha
RU момент *(m)* отказа
TU arıza anı

13630
instrument, to To provide a vehicle or component with instrumentation.

DE instrumentieren
ES instrumentar
FR instrumenter
HE *προβλέπω ὄργανον*
IT provvedere di strumenti
NE instrumenteren
PO instrumentar
RU оборудовать *(v)* приборами
TU cihazlandırmak

13631
instrument approach A technique for making an approach on a predetermined path which is defined by a radio or radar navigational aid system.

DE Instrumentenanflug *(m)*
ES aproximación *(f)* por instrumentos
FR approche *(f)* aux instruments
HE *προσέγγισις (f) δι'ὀργάνων*
IT avvicinamento *(m)* strumentale
NE 1. instrumentnadering
2. nadering op instrumenten
PO aproximação *(f)* por instrumentos
RU заход *(m)* на посадку по приборам
TU aletli yaklaşma

13632
instrumentation The installation and use of electronic, gyroscopic, and other instruments for the purpose of detecting, measuring, recording, telemetering, processing, or analyzing different values or quantities encountered in the flight of an aircraft, rocket, or spacecraft.

DE 1. Instrumentierung *(f)*
2. Messanlage *(f)*
ES instrumentación *(f)*
FR instrumentation *(f)*
HE 1. *συγκρότημα (n) ὀργάνων*
2. *ἐνοργάνωσις (n)*
IT strumentazione *(f)*
NE instrumentatie
PO instrumentação *(f)*
RU оснащение *(n)* приборами
TU cihazlandırma

13633
instrument channel A channel for aircraft using non-visual aids.

DE Instrumentenlandebahn *(f)* auf Wasser
ES 1. canal *(m)* de vuelo por instrumentos
2. canal *(m)* de amerizaje instrumental
FR 1. chenal *(m)* aux instruments
2. chenal *(m)* d'amérissage aux instruments
HE *ἐνόργανος διάδρομος (m)*
IT canale *(m)* per l'ammaraggio strumentale
NE instrumentkanaal *(n)*
PO 1. canal *(m)* de vôo por instrumentos
2. canal *(m)* de amaragem por instrumentos
RU летная полоса *(f)* аэродрома с оборудованием для взлета и посадки по приборам
TU aletli pist

13634
instrument flight Flight in which the path and altitude of the aircraft are controlled solely by reference to instruments

DE Instrumentenflug *(m)*
ES vuelo *(m)* por instrumentos
FR vol *(m)* aux instruments
HE *πτήσις (f) δι'οργάνων*
IT volo *(m)* strumentale
NE instrumentvlucht
PO vôo *(m)* por instrumentos
RU 1. полет по приборам
2. слепой полет *(m)*
TU aletli uçuş

13635
instrument flight rules (IFR) A set of rules governing the conduct of flight under instrument meteorological conditions.

DE Instrumentenflugregeln *(f, pl)*
ES reglas *(f, pl)* de vuelo por instrumentos
FR règles *(f)* de vol aux instruments
HE *κανόνες (m, pl) πτήσεως δι'οργάνων*
IT regole *(f, pl)* di volo strumentale
NE instrumentvliegvoorschriften *(pl)*
PO regras *(f, pl)* de vôo por instrumentos
RU правила *(pl)* полетов по приборам
TU aletli uçuş kaideleri

13636
instrument landing system (ILS) A system of radio navigation designed to assist aircraft in landing, the system providing both lateral and vertical guidance, including indications as to the distance from the runway threshold at specific points.

DE Instrumentenlandesystem *(n)*
ES sistema *(m)* de aterrizaje por instrumentos (ILS)
FR système *(m)* d'atterrissage aux instruments
HE *σύστημα (n) προσεγγίσεως δι'οργάνων* (ILS)
IT sistema *(m)* di atterraggio strumentale (ILS)
NE instrumentlandingssysteem *(n)* (ILS)
PO sistema *(m)* de aterragem por instrumentos (ILS)
RU инструментальная система *(f)* посадки
TU aletli iniş sistemi (ILS)

13637
instrument meteorological conditions (IMC) Meteorological conditions expressed in terms of visibility, distance from clouds, and ceiling, less than the minima specified for visual meteorological conditions.

DE 1. Instrumentenflugwetterbedingungen *(f, pl)*
2. Instrumentenwetterbedingungen *(f, pl)*
ES condiciones *(f, pl)* meteorológicas para vuelo instrumental (IMC)
FR conditions *(f, pl)* météorologiques de vol aux instruments (IMC)
HE *μετεωρολογικαί συνθῆκαι (f, pl) πτήσεως δι'οργάνων*
IT condizioni *(f, pl)* metereologiche di volo strumentale
NE instrumentweersomstandigheden *(pl)*
PO condições *(f, pl)* meteorológicas para vôo por instrumentos (IMC)
RU метеорологические условия *(pl)* при которых полет осуществляется по приборам
TU aletli uçuşu gerektiren hava şartları

13638
instrument navigation A method of navigation in which a craft is steered entirely from instruments within the craft, without external visual observations.

DE Instrumentennavigation *(f)*
ES navegación *(f)* por instrumentos
FR navigation *(f)* aux instruments
HE *ἐνδοκλοήγησις (f)*
IT navigazione *(f)* strumentale
NE navigatie op instrumenten
PO navegação *(f)* por instrumentos
RU навигация *(f)* по приборам
TU aletli seyrüsefer

13639
instrument runway A runway intended for the operation of an aircraft which uses non-visual aids (specifically defined by ICAO).

DE Instrumentenlandebahn *(f)*
ES pista *(f)* instrumental
FR piste *(f)* aux instruments
HE *ἐνόργανος (m) διάδρομος*
IT pista *(f)* strumentale
NE instrumentbaan
PO pista *(f)* instrumental
RU летная полоса *(f)* аэродрома с оборудованием для взлета и посадки по приборам
TU aletli pist

13640
insulation plate A shield designed to protect the rear face of a turbine disc from the heat of the exhaust gases.

DE Isolierplatte *(f)*
ES placa *(f)* aisladora
FR 1. bouclier *(m)* thermique
2. plaque *(f)* isolante
HE *θερμομονωτική ἀσπίς (f)*
IT piastra *(f)* di isolamento
NE hitteschild *(n)*
PO prato *(m)* de isolamento
RU изоляционная плита *(f)*
TU izole levhası

13641
intake air heater A device designed to increase the temperature of the intake air entering the engine.

DE 1. Ansaugluftvorwärmer *(m)*
2. Ansaugluftheizung *(f)*
ES calentador *(m)* de admisión
FR réchauffeur *(m)* d'air d'entrée
HE *προθερμαντήρ (m) ἀέρος εἰσαγωγῆς*
IT riscaldatore *(m)* dell'aria di ingresso
NE inlaatluchtverwarmer
PO aquecedor *(m)* de tomada de ar
RU отопитель *(m)* воздуха засасываемого в двигатель
TU giriş havası ısıtıcısı

13642
intake buzz See 'diffuser buzz'.

DE 1. Lufteinlaufvibration *(f)*
2. Lufteinlaufbrummen *(n)*
ES zumbido *(m)* de entrada
FR bourdonnement *(m)* d'entrée d'air
HE *δόνησις (f) ἀεραγωγοῦ*
IT pulsazione *(f)* rapida nell'ingresso
NE ---
PO pulsação *(f)* da entrada de ar
RU 1. гудение *(n)* воздухозаборника
2. 'зуд' в воздухозаборнике
TU giriş vızıltısı

13643
intake centre body The shape of the fairing at the centre of the intake of a gas-turbine engine.

DE Einlaufzentralkörper *(m)*
ES cuerpo *(m)* central de entrada de aire
FR casserole *(f)* d'entrée d'air
HE *βύσμα (n) ἀεραγωγοῦ*
IT corpo *(m)* al centro dell'ingresso
NE 1. centraal lichaam *(n)* in luchtinlaat
2. inlaatkegel
PO fuso *(m)* de tomada de ar
RU 1. внутреннее тело *(m)* воздухозаборника
2. центральное тело *(n)* воздухозаборника
TU 1. emme merkizi
2. hava alıgı merkezi

13644
intake pressure See 'inlet pressure'.

13645
integral boost A boost rocket motor assembly which does not separate from the missile.

DE integrales Beschleunigungstriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* de aceleración integral
FR propulseur *(m)* accélérateur incorporé
HE *ὁλοκληρωμένος ἐνισχυτῆς (m)*
IT motore *(m)* acceleratore integrale
NE vaste aanjaagmotor
PO motor *(m)* acelerador integral *(m)*
RU несбрасываемый ракетный ускоритель *(m)*
TU yekpare buster

13646
integral construction The formation of a structural member as a single whole instead of by the assembly of a large number of separate elements.

DE Integralbauweise *(f)*
ES construcción *(f)* integral
FR construction *(f)* intégrale
HE *ὁλοκληρωμένη συσκευή (f)*
IT costruzione *(f)* integrale
NE 1. integrale konstruktie
2. integrale bouwwijze
PO construção *(f)* integral
RU 1. моноблочная конструкция *(f)*
2. монолитная конструкция *(f)*
TU yekpare konstrüksiyon

13647
integral propeller A propeller in which the blades and the boss form an integral whole.

DE integrierter Propeller *(m)*
ES hélice *(f)* en bloque
FR hélice *(f)* intégrale
HE *ὁλόσωμος ἕλιξ (f)*
IT elica *(f)* integrale
NE integrale luchtschroef
PO hélice *(m)* monobloco
RU моноблочный воздушный винт *(m)*
TU yekpare pervane

13648
integral tank A part of the structure of the aircraft adapted to form a tank.

DE Integraltank *(m)*
ES depósito *(m)* incorporado
FR réservoir *(m)* structural
HE *ἐνσωματωμένη δεξαμενή (f)*
IT serbatoio *(m)* integrale
NE integrale tank
PO depósito *(m)* integral
RU 1. бак-отсек *(m)*
2. встроенный бак *(m)*
TU yekpare tank

13649
integrated harness A harness which is incorporated into a garment such as a life-jacket or flight suit.

DE kombiniertes Gurtzeug *(n)*
ES atalaje *(m)* integrado
FR harnais *(m)* intégré
HE *ὁλοκληρωμένος ἱμάς (m) (προσδέσεως)*
IT imbracatura *(f)* integrata
NE geïntegreerd tuig *(n)*
PO arnês *(m)* integrado
RU интегральные привязные ремни *(pl)*
TU takılmış kolan

13650
integrated lift/propulsion system An ACV system in which the means of generating lift and propulsion are derived from a common prime power source, allowing variation in the division of power.

DE integriertes Hub-Antriebssystem *(n)*
ES sistema *(m)* integrado de sustentación-propulsion
FR système *(m)* propulsion-sustentation
HE *συνδιασμένη άντωσις-προώθησις (f)*
IT sistema *(m)* integrato di portanza e propulsione
NE 1. voortstuwingsinstallatie
2. gekombineerde draagkracht/-voortstuwingsinstallatie
PO sistema *(m)* integrado de sustentação-propulsão
RU 1. **комплексная подъемно-двигательная установка** *(f)*
2. **объединенная подъемно-двигательная установка** *(f)*
3. **комбинированная подъемно-двигательная установка** *(f)*
TU entegre kaldırma-itme sistemi

13651
integrating accelerometer A device, incorporating an accelerometer, which performs a single integration of the acceleration to derive the velocity and a second integration to derive the distance travelled.

DE integrierender Beschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerómetro *(m)* integrador
FR accéléromètre *(m)* intégrateur
HE *ολοκληρώνον επιταχυνσίμετρον (n)*
IT accelerometro *(m)* integratore
NE integrerende versnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)* integrador
RU **интегрирующий акселерометр** *(m)*
TU 1. hız ölçer
2. ivmeden hız ölçer

13652
integrating noise dose meter A personal sound-energy averaging meter which gives a direct reading of the cumulative noise dose received by the subject over a specified period.

DE Schalldosimeter *(n)*
ES dosímetro *(m)* integrador de ruido
FR dosimètre *(m)* intégrateur de bruit
HE *μετρητής (m) ενιαίου θορύβου*
IT misuratore *(m)* integratore della dose di rumore
NE lawaaidosismeter
PO medidor *(m)* integrador de dose de ruído
RU **интегрирующий дозиметрический шумомер** *(m)*
TU entegre gürültü dozaj göstergesi

13653
integrating rate gyro A gyro with one degree of freedom other than the spinning one and so constrained that the deflection of the spin axis relative to the case is the time integral of the angular velocity of the case.

DE integrierender Wendekreisel *(m)*
ES girómetro *(m)* integrador
FR gyromètre *(m)*
HE *ολοκληρώνον γυροσκόπιον (n) μεταβολής (γωνιακής ταχύτητος)*
IT girometro *(m)* integratore
NE hoeksnelheid-integrerende gyro
PO girómetro *(m)* integrador
RU 1. **интегрирующий проскоп** *(m)*
2. **гироинтегратор** *(m)*
TU entegre eden cayro

13654
intensifier tube A tube inserted into an exhaust manifold for the purpose of heating the air which passes through the tube and conveying it to a carburetor for de-icing or anti-icing.

DE Wärmetauscherrohr *(n)* für Vergaservorwärmung
ES tubo *(m)* de caldeo para el caburador
FR tube *(m)* de réchauffage
HE *σωλήν (m) θερμάνσεως αέρος*
IT tubo *(m)* intensificatore
NE ---
PO tubo *(m)* de aquecimento do carburador
RU **трубка** *(f)* **предохраняющая карбюратор от обледенения**
TU sıcak hava borusu

13655
interaction A measure of the extent to which the effect of a change in the level of one factor on a dependent variable depends upon the level(s) of another factor or factors.

DE Wechselwirkung *(f)*
ES interacción *(f)*
FR interaction *(f)*
HE *αλληλεπίδρασις (f)*
IT interazione *(f)*
NE interaktie
PO interacção *(f)*
RU 1. **взаимодействие** *(n)*
2. **взаимосвязь** *(f)*
3. **взаимовлияние** *(n)*
TU karşılıklı etki

13656
intercept The difference (usually in minutes of arc) between the observed altitude of a celestial body and that calculated for the time of observation.

DE 1. Höhenwinkelunterschied *(m)*
2. Höhenwinkeldifferenz *(f)*
ES interceptacion *(f)*
FR intercept *(m)*
HE *διαφορά (f) ύψους (αστρονανσιπλοΐα)*
IT 1. intercezione *(f)*
2. differenza *(f)* di altitudine (astronomica)
NE hoogteverschil *(n)* (van een hemellichaam)
PO ángulo *(m)* de intercepção
RU **разность** *(f)* **измеренной и вычисленной высот звезды**
TU irtifa farkı (astronomi)

13657
interceptor A spoiler, mounted so as to intercept the airflow through a slot.

DE Spoilerklappe *(f)*
ES interceptor *(m)*
FR spoiler *(m)* de fente
HE *αναχαιτηστής (m)*
IT intercettore *(m)*
NE (stromings) verstoorder
PO interceptor *(m)*
RU **интерцептор** *(m)*
TU önleme perdesi

13658
interceptor aircraft A type of military aircraft.

DE Abfangjäger *(m)*
ES interceptor *(m)*
FR avion *(m)* intercepteur
HE *αεροπλανον (n) αναχαιτήσεως*
IT aereo *(m)* intercettore
NE opvangjachtvliegtuig *(n)*
PO interceptor *(m)*
RU **интерцептор** *(m)*
TU önleme ucağı

13659
interceptor controller An officer who controls fighter aircraft allotted to him for interception purposes.

DE 1. Radarleitoffizier *(m)*
2. Abfangleitoffizier *(m)*
ES controlador *(m)* de interceptación
FR contrôleur *(m)* d'interception
HE *ελεγκτής (m) αναχαιτίσεως*
IT controllore *(m)* di intercettazione
NE onderscheppingsleider
PO controlador *(m)* de intercepção
RU **штурман** *(m)* **наведения перехватчиков**
TU önleme kontrolörü

13660
interchangeability The characteristics of an item which make it both functionally and physically capable of replacing any other item without mechanical or electrical modification.

DE Austauschbarkeit *(f)*
ES intercambiabilidad *(f)*
FR interchangeabilité *(f)*
HE *αλλαξιμότης (f)*
IT intercambiabilità *(f)*
NE 1. (onderlinge) verwisselbaarheid
2. uitwisselbaarheid
PO intercâmbiabilidade *(f)*
RU **взаимозаменяемость** *(f)*
TU değiştirebilirlik

13661
interchange coefficients See 'exchange coefficients'.

13662
interconnector A pipe which connects adjacent combustion chambers or flame tubes.

DE Verbindungsrohr *(n)*
ES tubo *(m)* de conexión
FR dispositif *(m)* d'intercommunication
HE *συνδετήριος αγωγός (m)*
IT interconnettore *(m)*
NE verbindingspijp
PO tubo *(m)* de intercomunicação
RU **межкамерный соединительный патрубок** *(m)*
TU boru ara parçası

13663
intercooler (air conditioning) See 'secondary heat exchanger'.

DE Zwischenkühler *(m)*
ES refrigerador *(m)* intermedio (acondicionador de aire)
FR refroidisseur *(m)* intermédiaire (du conditionnement d'air)
HE 1. *ενδοψυγείον (n)*
2. *ενδιάμεσον ψυγείον*
IT refrigeratore *(m)* intermedio (condizionamento d'aria)
NE 1. tussenkoeler
2. sekondaire warmtewisselaar
PO arrefecedor *(m)* intermédio (ar condicionado)
RU **промежуточный воздухоохладитель** *(m)*
TU ara soğutucu (klima)

13664
intercooler (piston engine) A component, installed on the delivery side of a supercharger or compressor, for the purpose of cooling either the compressed air or the mixture.

DE Zwischenkühler *(m)*
ES dispositivo *(m)* refrigerador de admisión (motor *(m)* alternativo)
FR radiateur *(m)* intermédiaire (moteur à pistons)
HE *ενδιάμεσον ψυγείον (n)*
IT refrigeratore *(m)* intermedio (motore a pistoni)
NE tussenkoeler
PO inter-arrefecedor *(m)* (motor alternativo)

RU 1. промежуточный воздухоохладитель *(m)*
2. промежуточный радиатор *(m)*
TU ara soğutucu (pistonlu motor)

13665
inter-crystalline corrosion See 'intergranular corrosion'.

DE interkristalline Korrosion *(f)*
ES corrosión *(f)* intercristalina
FR corrosion *(f)* intercristalline
HE *διάβρωσις (f) μεταξύ κρυστάλλων*
IT corrosione *(f)* intercristallina
NE interkristallijne korrosie
PO corrosão *(f)* intercristalina
RU межкристаллитная коррозия *(f)*
TU kristaller arası korozyon

13666
interdictor See 'restrictor mechanism'.

13667
interdigitate To align two or more sets of fins or projections on a rocket so that each fin or projection of one set lies in a plane between the planes established by fins or projections of the other set or sets.

DE versetzt anordnen
ES intercalar
FR interdigiter
HE *τοποθετῶ πτερύγια μεταξύ τῶν ἄλλων*
IT interporre
NE niet in elkaars verlengde plaatsen
PO interalinhar
RU располагать/расположить *(v)* под угол друг относительно друга
TU kanatçıkların ayarlanması

13668
interface The junction points, or the points within or between systems or subsystems, where matching or accommodation must be properly achieved in order to make their operation compatible with the successful operation of all other functional entities in a space vehicle and its ground support.

DE 1. Schnittstelle *(f)*
2. Nahtstelle *(f)*
3. Interface *(n)*
ES interfaz *(f)* .
FR interface *(f)*
HE *κοινά (χαρακτηριστικά) σημεῖα (n, pl)*
IT interfaccia *(f)*
NE 1. scheidingsvlak *(n)*
2. interface
PO interface *(f)*
RU 1. линия *(f)* раздела
2. граница *(f)* раздела
TU birleşme yüzeyleri

13669
interference The reception of unwanted signals. Interference may be natural, e.g., cosmic noise or atmospherics, or man-made. Man-made interference can be due to oversight or carelessness, e.g., radiation from electrical machinery; or to the irresponsible use of a frequency not authorised for the desired service; or deliberate, when it becomes jamming, a form of ECM. Interference may also be coherent or non-coherent.

DE 1. Interferenz *(f)*
2. Störung *(f)*
ES interferencia *(f)*
FR interférence *(f)*
HE *παρεμβολή (f)*
IT interferenza *(f)*
NE 1. interferentie
2. storing
PO interferência *(f)*
RU 1. помехи *(pl)*
2. интерференция *(f)*
TU parazit

13670
interference (aerodynamics) The aerodynamic influence of bodies and surfaces on one another.

DE 1. Interferenz *(f)*
2. Beeinflussung *(f)*
ES interferencia *(f)* (aerodinámica)
FR interaction *(f)* (en aérodynamique)
HE *ἀλληλεπίδρασις (f)* (*ἀεροδυναμική*)
IT interferenza *(f)* (aerodinamica)
NE interferentie
PO interferência *(f)* (aerodinâmica)
RU интерференция *(f)*
TU karşılıklı (aerodinamik) etkileme

13671
interference drag Drag arising due to the interference of an airflow around aircraft components which are positioned close to one another. Specifically, it is the drag of a combination of components, minus the drag of the individual components. It is a form of 'parasite drag'.

DE Interferenzwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de interferencia
FR traînée *(f)* d'interaction
HE *ὀπισθέλκουσα (f) ἀλληλεπιδράσεως*
IT resistenza *(f)* di interferenza *(f)*
NE interferentieweerstand
PO resistência *(f)* de interferência
RU 1. сопротивление *(n)* при интерференции
2. интерференционное сопротивление *(n)*
TU interferans engelleme kuvveti

13672
interferometer In the context of wind tunnels, a means of obtaining a visible indication of local fluid density by means of an optical interferometer.

DE Interferometer *(n)*
ES interferómetro *(m)*
FR interféromètre *(m)*
HE *συμβολόμετρον (n)* (*ἀεροδυναμική σῆραγξ*)
IT interferometro *(m)*
NE interferometer
PO interferómetro *(m)*
RU интерферометр *(m)*
TU interferometre

13673
intergranular corrosion Corrosion occurring preferentially at grain boundaries.

DE 1. Korngrenzenkorrosion *(f)*
2. interkristalline Korrosion *(f)*
ES corrosión *(f)* intergranular
FR corrosion *(f)* intergranulaire
HE *διάβρωσις (f) μεταξύ κοκκῶδων*
IT corrosione *(f)* intergranulare
NE interkristallijne korrosie
PO corrosão *(f)* intergranular
RU межкристаллитная коррозия *(f)*
TU taneler arası korozyon

13674
interheater A combustion-chamber unit situated between the turbine stages, designed to provide additional power.

DE Zwischenerhitzer *(m)*
ES cámara *(f)* de combustión interetapa
FR réchauffeur *(m)* intermédiaire
HE *καυστήρ (m) ἐνδιαμέσων στροβίλων*
IT riscaldatore *(m)* intermedio
NE 1. tussenverhitter
2. herverhitte
PO interaquecedor *(m)*
RU промежуточная камера *(f)* последующего сгорания
TU ara ısıtıcı

13675
interlaminar shear strength The maximum shear stress between layers of a laminated material.

DE interlaminare Schubfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* interlaminar al corte
FR résistance *(f)* interlaminaire au cisaillement
HE *ἀντοχή (f) διατμήσεως μεταξύ ἐλασμάτων*
IT resistenza *(f)* allo scorrimento interlaminare
NE interlaminaire schuifsterkte
PO resistência *(f)* interlaminar ao corte
RU интерламинарная прочность *(f)* на срез
TU tabakalar arası kesme gerilmesi

13676
interlock See 'restrictor mechanism'.

13677
interlocking equisignal system A system of radio navigation, based on a comparison method, in which two alternating transmissions are used, producing, in the region of the surface which defines the required track, signals which are operationally complementary; on the track surface, the resultant composite signal has a constant intensity.

DE gleichsignalsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de equiseañles de enclavamiento
FR système *(m)* à équisignaux complémentaires
HE *σύστημα (n) συμπληρωματικῶν ἰσοσημάτων*
IT sistema *(m)* equisegnale dipendente
NE radiokoerslijnsysteem *(n)* met equisignalen
PO sistema *(m)* equi-sinal dependente
RU блокировочная равносигнальная система *(f)*
TU birbirine bağlanmış eşit sinyal sistemi

13678
intermediate approach That part of an approach procedure from the initial arrival at the first navigation facility, or a predetermined position, to the beginning of the final approach.

DE Zwischenanflug *(m)*
ES aproximación *(f)* intermedia
FR approche *(f)* intermédiaire
HE *ἐνδιάμεσος προσέγγισις (f)*
IT avvicinamento *(m)* intermedio
NE voortgezette nadering
PO aproximação intermédia *(f)*
RU промежуточный этап *(m)* захода на посадку
TU ara yaklaşma

13679
intermediate base struts In airships, struts in the outer ring of a transverse frame intermediate between, and parallel to, the frame longitudinal.

DE Hilfsstreben *(f, pl)*
ES montantes *(m)* básicos intermedios
FR entretoises *(f)* intermédiaires inférieures
HE *ἐνδιάμεσα στυλίδια (n, pl) βάσεως*
IT traverse *(f, pl)* inferiori intermedie
NE buitenring-hulpligger
PO montantes *(m, pl)* base intermédios
RU промежуточные основные распорки *(pl)*
TU ara taban dikmeleri

13680
intermediate gearbox A bevel gearbox situated between the main and tail rotor gearboxes, designed to alter the axial direction of the tail rotor shaft drive.

DE Umlenkgetriebe *(n)*
ES eje *(m)* intermedio
FR boîte *(f)* de transmission intermédiaire (BTI)
HE *ἐνδιάμεσον κιβώτιον (n) ταχυτήτων*
IT scatola *(f)* a ingranaggi intermedia

NE tussentandwielkast
PO caixa *(f)* de transmissão intermédia
RU промежуточный редуктор *(m)*
TU ara dişli kutusu

13681
intermediate longitudinal In airships, a light auxiliary longitudinal, intermediate between main longitudinals.

DE 1. Hilfslängsträger *(m)*
2. Zwischenlängsträger
ES vigueta longitudinal
FR travée *(f)* longitudinale intermédiaire
HE *ἐνδιάμεσος διαδοκίς (f)*
IT trave *(f)* longitudinale intermedia
NE hulp-langsligger
PO trave *(f)* longitudinal intermédia
RU промежуточный стрингер *(m)*
TU ara boylama kirişi

13682
intermediate radial strut In airships, a strut which connects the inner and outer ridge main joints of a stiff-jointed intermediate transverse frame.

DE Hilfsradialstrebe *(f)*
ES montante *(m)* radial intermedio
FR entretoise *(f)* radiale intermédiaire
HE *ἐνδιάμεσον ἀκτινωτόν στυλίδιον (n)*
IT traversa *(f)* radiale intermedia
NE radiale tussenligger
PO montante *(m)* radial intermédio
RU промежуточная радиальная распорка *(f)*
TU ara yıldız dikme

13683
intermediate rating The highest rating of an engine which may be used for 30 minutes in each flight.

DE 1. Leistungsstufe *(f)* für maximal 30 Minuten
2. Zwischenleistung
ES potencia *(f)* de régimen intermedio
FR régime *(m)* intermédiaire
HE *μεγίστη ἐπιτρεπομένη ἰσχύς (f) διά* 30 *λεπτά*
IT potenza *(f)* nominale
NE piekvermogen *(n)*
PO potência *(f)* intermédia/o nominal
RU промежуточная мощность *(f)*
TU motorun en yüksek gücü

13684
intermediate stage canopy A parachute canopy, deployed subsequent to the release of the first stage canopy, and providing the deceleration needed (which the first stage canopy was incapable of providing) to achieve payload velocity or dynamic pressure conditions suitable for the deployment of the final stage canopy.

DE Fallschirmkappe *(f)* der Zwischenstufe
ES paracaídas *(m)* de etapa intermedia
FR voilure *(f)* intermédiaire de freinage
HE *θόλος (m) ἐνδιαμέσου σταδίου*
IT calotta *(f)* dello stadio intermedio
NE remscherm *(n)* (ruimtevaart)
PO calote *(f)* de fase intermédia
RU купол *(m)* промежуточной ступени парашютной системы
TU orta kademe kanopisi

13685
intermediate transverse frame In airships, a system of members which connect the longitudinal girders, forming a complete ring between the main transverse frames.

DE 1. Hilfsring *(m)*
2. Zwischenring *(m)*
ES marco *(m)* transversal intermedio
FR cadre *(m)* transversal intermédiaire
HE *ἐνδιάμεσον ἐγκάρσιον πλαίσιον (n)*
IT 1. incastellatura *(f)* trasversale intermedia
2. ordinata *(f)* intermedia
NE vals spant *(n)*
PO armação *(f)* transversal intermédia
RU промежуточный шпангоут *(m)*
TU ara geçiş çerçevesi

13686
intermeshing The provision of operating paths (q.v.) additional to those actually required for the performance of a particular function (quality assurance).
NOTE: In the sense of reliability, intermeshing may be necessary.

DE Vermaschung *(f)*
ES 1. intermallado *(m)*
2. interconexión *(f)*
FR intermaillage *(m)*
HE *διοσύνδεσις (f)*
IT interconnessione *(f)*
NE ---
PO entrosamento *(m)*
RU функциональное резервирование *(n)*
TU iç örme

13687
intermittent failure The failure of an item for a limited period of time, following which the item recovers the ability to perform its required function without being subjected to any external corrective action.
NOTE: Such a failure is usually recurrent.

DE 1. sporadisch auftretender Ausfall *(m)*
2. intermittierender Ausfall *(m)*
ES fallo *(m)* intermitente
FR défaillance *(f)* intermittente
HE *προσωρινή ἀστοχία (f)*
IT guasto *(m)* intermittente
NE intermitterende storing
PO falha *(f)* intermitente
RU перемежающийся отказ *(m)*
TU fasılalı arıza

13688
intermittent jet (engine) See 'pulse jet engine'.

DE Pulsostrahltriebwerk *(n)*
ES pulsorreactor *(m)*
FR pulsoréacteur *(m)*
HE *παλμικός ἀθόδυλος (m)*
IT pulsoreattore *(m)*
NE pulserende straalmotor
PO pulsoreactor *(m)*
RU 1. пульсирующий воздушно-реактивный двигатель *(m)*
2. ПуВРД *(abbr)*
TU 1. fasılalı jet motor
2. puls jet motoru

13689
intermittent wind tunnel A wind tunnel which can only operate for a limited period of time, the source of power being pressurized and/or evacuated vessels which require additional pressurization or evacuation between runs.

DE intermittierend arbeitender Windkanal *(m)*
ES túnel *(m)* intermitente
FR 1. soufflerie *(f)* à rafales
2. soufflerie *(f)* intermittente
HE *ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) διακοπτομένης λειτουργίας*
IT galleria *(f)* a vento intermittente
NE intermitterend windtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico intermitente
RU аэродинамическая труба *(f)* периодического действия
TU fasılalı akımlı rüzgâr tüneli

13690
internal balance A shrouded balance with an overhang which leaves a small gap between itself and a shaped part on the aerofoil structure, so as to control, aerodynamically, the state of balance at any position.

DE Innenausgleich *(m)*
ES compensación *(f)* interna
FR compensation *(f)* interne
HE *ἐσωτερική ἀντιστάθμισις (f)*
IT compensazione *(f)* interna
NE inwendige balancering
PO compensação *(f)* interna
RU внутренняя компенсация *(f)*
TU iç balans

13691
internal combustion starter An internal-combustion engine used to rotate an engine for starting.

DE Verbrennungsanlasser *(m)*
ES arrancador *(m)* de combustión interna
FR démarreur *(m)* à combustion interne
HE *ἐκκινητήρ (m) ἐσωτερικῆς καύσεως*
IT avviatore *(m)* a combustione interna
NE verbrandingsstartmotor
PO arrancador *(m)* a combustão interna
RU стартер *(m)* внутреннего сгорания
TU iç yanmalı starter

13692
internal compression intake An air intake for supersonic operations in which the greater part of the compression occurs in one or more shocks within the intake.

DE Lufteinlauf *(m)* mit interner Verdichtung
ES toma *(f)* de aire de compresión interna
FR admission *(f)* à compression interne
HE *ἀεραγωγός (m) ἐσωτερικῆς συμπιέσεως*
IT ingresso *(m)* a compressione interna
NE inlaat met interne kompressie (door schokgolven)
PO tomada *(f)* de ar de compressão interna
RU воздухозаборник *(m)* с внутренним сжатием
TU içte sıkışmalı giriş

13693
internal efficiency The efficiency with which a reaction engine, such as a rocket, converts the available thermal energy of its combustion gases into kinetic energy in the exhaust jet, expressed as a ratio.

DE innerer Wirkungsgrad *(m)*
ES rendimiento *(m)* interno
FR rendement *(m)* interne
HE *ἐσωτερική ἀπόδοσις (f)*
IT rendimento *(m)* interno
NE inwendig rendement *(n)*
PO rendimento *(m)* interno
RU внутренний коэффициент *(m)* полезного действия
TU dahili verim

13694
internal expansion nozzle A propelling nozzle, generating supersonic velocity, in which the expansion occurs completely within the walls of the nozzle.

DE Innenexpansionsdüse *(f)*
ES tobera *(f)* de expansión interna
FR tuyère *(f)* à détente interne
HE *ἀκροφύσιον (n) ἐσωτερικῆς ἐκτονώσεως*
IT ugello *(m)* a espansione interna
NE inwendige-expansietuit
PO efusor *(m)* a expansão interna
RU сопло *(n)* с внутренним расширением потока
TU iç genleşme nozulu

13695
internal flow The flow of fluid which passes through a duct of a body.

DE Innenströmung *(f)*
ES flujo *(m)* interno
FR écoulement *(m)* interne
HE *εσωτερική ροή (f)*
IT corrente *(f)* interna
NE inwendige stroming
PO corrente *(f)* interna
RU внутренний поток *(m)*
TU iç akış

13696
internal pressure (parachutes) Pressure measured by sensors placed on the internal surfaces of a canopy.

DE Innendruck *(m)*
ES presión *(f)* interior en campana (paracaídas)
FR pression *(f)* interne (parachutes)
HE *εσωτερική πίεση (f)*
IT pressione *(f)* interna (paracadute)
NE druk op binnenzijde
PO pressão *(f)* interna (pára-quedas)
RU внутреннее давление *(n)*
TU iç basınç (paraşüt)

13697
internal surface A surface which forms the boundary of an internal flow.

DE 1. Innenfläche *(f)*
2. Innenoberfläche *(f)*
ES superficie *(f)* interior
FR surface *(f)* limite interne
HE *εσωτερική επιφάνεια (f)*
IT superficie *(f)* interna
NE inwendig *(n)* oppervlak
PO superfície *(f)* interna
RU внутренняя *(f)* полость
TU iç yüzey

13698
international standard atmosphere A standard atmosphere, adopted internationally for use in comparing the performance of aircraft, the calibration of altimeters, etc.

DE internationale Normalatmosphäre *(f)*
ES atmósfera *(f)* tipo internacional
FR atmosphère *(f)* standard internationale
HE *διεθνής κρότυπος ατμόσφαιρα (f)*
IT atmosfera *(f)* standard internazionale
NE internationale standaard-atmosfeer
PO atmosfera *(f)* padrão (tipo) internacional
RU 1. международная стандартная атмосфера *(f)*
2. МСА *(abbr)*
TU milletlerarası standard atmosfer

13699
interoperability In the context of approach guidance systems, the capability of airborne equipment to receive guidance information, in accordance with a required standard, from any ground equipment offering the service concerned. Applies to both ground, air and hybrid derivation.

DE 1. Betriebsfähigkeit *(f)* unabhängig vom Typ der Bodengeräte
2. Betriebsverträglichkeit *(f)*
ES interoperabilidad *(f)*
FR interopérabilité *(f)*
HE *διαλειτουργικότης (f)*
IT interoperabilità *(f)*
NE onderlinge bruikbaarheid
PO interoperatividade *(f)*
RU 1. взаимооперируемость *(f)*
2. взаимодействование *(n)*
TU cihazların karşılıklı çalışabilmesi

13700
interplane struts Struts which connect a plane to the plane above or below it.

DE Flügelstiele *(m, pl)*
ES columnas *(f, pl)* interplanos
FR mâts *(m, pl)* de cellule
HE *ίστοί (m, pl) πτερύγων*
IT montanti *(m, pl)* interpiano
NE afstandhouders *(pl)*
PO montantes *(m, pl)* interalares
RU 1. стойки *(pl)* между крыльями
2. межкрыльевые стойки *(pl)*
TU yüzeyler arası dikmeler

13701
interrogation In an SSR or IFF system, the act of transmitting a signal to the target or object to be interrogated.

DE Abfrage *(f)*
ES interrogación *(f)*
FR interrogation *(f)*
HE *διερεύνησις (f)*
IT interrogazione *(f)*
NE ondervraging
PO interrogação *(f)*
RU запрос *(m)*
TU sorguya çekme

13702
interruptor See 'restrictor mechanism'.

DE Unterbrecher *(m)*
ES interruptor *(m)*
FR mécanisme *(m)* temporisateur
HE ---
IT interruttore *(m)*
NE tegenhouder
PO interruptor *(m)*
RU прерыватель *(m)*
TU 1. emniyet mandalı
2. anahtar

13703
Interscan A landing guidance system, proposed by Australia, to meet the ICAO LGS requirement. It comprises six independent C-band sub-systems: azimuth guidance for approach and overshoot; elevation guidance for approach and overshoot; flare and DME.

DE Interscan
ES Interscan
FR Interscan
HE *διασαρώτρια (f)*
IT inter-scansione *(f)*
NE Interscan
PO Interscan
RU 1. система *(f)* наведения для посадки типа 'Интерскан'
2. система *(f)* посадочного наведения типа 'Интерскан'
TU iniş güdüm sistemi

13704
interstage A structure which connects the stages of a multi-stage missile, providing the structural carry-through of loads prior to stage separation, as well as the means for effecting separation.

DE Stufenverbindung *(f)*
ES entrescalón *(m)*
FR jupe *(f)* inter-étage
HE *τμῆμα (n) μεταξύ σταδίων*
IT interstadio *(m)*
NE verbindingsstuk tussen rakettrappen
PO inter-andar *(m)*
RU промежуточный отсек *(m)* между ступенями ракеты
TU kademeler arası bağlantı tertibatı

13705
intertropical convergence zone (ITCZ) A relatively narrow, low-latitude zone in which air masses, originating in the two hemispheres, converge.

DE intertropische Konvergenzzone *(f)*
ES zona *(f)* de convergencia intertropical
FR zone *(f)* intertropicale de convergence (ZIC)
HE *ενδοτροπική ζώνη (f) συγκλίσεως*
IT zona *(f)* di convergenza intertropicale
NE intertropische *(f)* Konvergentiezone *(f)*
PO zona *(f)* de convergência intertropical (ZCIT)
RU междутропическая зона *(f)* схождения воздушных масс
TU tropik bölgeler hava karışım alanı

13706
inverse taper The taper of a wing or other surface wherein the chord length decreases from tip to root.

DE inverse Zuspitzung *(f)*
ES estrechamiento *(m)* inverso
FR effilement *(m)* inverse
HE *ανάστροφος εκλέπτυνσις (f)*
IT rastremazione *(f)* inversa
NE omgekeerde tapsheid
PO conicidade *(f)* invertida
RU обратное сужение *(n)*
TU uca doğru genişleyen

13707
inversion (parachutes) A process, during deployment, which turns the canopy inside out.

DE Kappendurchschlag *(m)*
ES inversión *(f)* (paracaídas)
FR retournement *(m)* (parachutes)
HE *ανάστροφή (f) (αλεξίπτωτα)*
IT inversione *(f)* (paracadute)
NE binnenste-buitenkering
PO inversão *(f)* (pára-quedas)
RU инверсия *(f)* парашюта
TU ters dönme (paraşüt)

13708
inversion (radiometeorology) The departure of the value of an atmospheric characteristic, e.g., refractivity, temperature, moisture, etc., from a normal increase or decrease with altitude; also, the atmospheric layer through which this departure occurs (the inversion layer) or the lowest altitude at which the departure is found (the base of the inversion).

DE 1. Inversion *(f)*
2. Umkehrung *(f)* (Radiometeorologie)
ES inversión *(f)* (radiometeorología)
FR inversion *(f)* (radiométéorologie)
HE *ανάστροφή (f) (ραδιομετεωρολογία)*
IT inversione *(f)* (radiometeorologia)
NE inversie (radiometeorologie)
PO inversão *(f)* (radiometerologia)
RU инверсия *(f)* (радиометеорология)
TU ters dönme (radyometeoroloji)

13709
inversion temperature (a) In the atmosphere, the temperature at the base of an inversion.
(b) Of a gas, the temperature above which the gas gains heat in expansion.

DE Inversionstemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* de inversión
FR température *(f)* d'inversion
HE *θερμοκρασία (f)ανάστροφής*
IT temperatura *(f)* di inversione
NE inversietemperatuur
PO inversão *(f)* de temperatura
RU температура *(f)* инверсии
TU sıcaklık değişmesi

13710
inverted engine An engine having its cylinders situated below the crankshaft.

DE Motor *(m)* mit hängenden Zylindern
ES motor *(m)* invertido
FR moteur *(m)* inversé
HE *ανεστραμμένος κινητήρ (m)*
IT 1. motore *(m)* rovescio
2. motore *(m)* invertito

NE motor met hangende cylinders
PO motor *(m)* invertido
RU перевернутый двигатель *(m)*
TU ters motor

13711
inverted flight switch A mechanically operated switch that breaks the circuit to a fuel-no-air valve or similar component, so as to interrupt the fuel flow from the tank to the engine during inverted flight.

DE Rückenflugschalter *(m)*
ES conmutador *(m)* de vuelo invertido
FR commutateur *(m)* de vol sur le dos
HE *διακόπτης (m) ἀναστρόφου πτήσεως*
IT interruttore *(m)* in volo rovescio
NE rugvluchtschakelaar
PO interruptor *(m)* de vôo invertido
RU топливный клапан *(m)* для перевернутого полета
TU ters uçuş anahtarı

13712
inverted loop A loop in which the aircraft's upper surface remains outside the curved flight path.

DE 1. Looping *(m)* nach aussen
2. Looping *(m)* vorwärts
ES rizo *(m)* invertido
FR boucle *(f)* inversée
HE *ἀνάστροφος ἀνακύκλωσις (f)*
IT gran volta *(f)* inversa
NE buitenwaartse lus
PO looping *(m)* invertido
RU нисходящая петля *(f)*
TU ters luping

13713
inverted spin A spin in which the aircraft is inverted, its wing incidence exceeding the negative stalling incidence.

DE Rückentrudeln *(n)*
ES barrena *(f)* invertida
FR vrille *(f)* dos
HE *ἀνάστροφος περιδίνησις (f)*
IT vite *(f)* inversa
NE rugtolvlucht
PO vrille *(f)* invertida
RU перевернутый штопор *(m)*
TU ters viril

13714
investment casting Casting metal into a mould produced by surrounding (investing) an expendable pattern with a refractory slurry that sets at room temperature, after which the wax, plastic or frozen mercury pattern is removed through the use of heat. (See also 'lost wax process').

DE 1. Feinguss *(m)*
2. Präzisionsguss *(m)*
3. Genauguss *(m)*
ES 1. microfusión *(f)*
2. colada *(f)* en cera perdida
FR 1. microfusion *(f)*
2. coulée *(f)* à la cire perdue
HE ---
IT 1. fusione *(f)* a cera persa industriale
2. microfusione *(f)*
NE gieten volgens de verloren-wasmethode
PO 1. fundição *(f)* por envolvimento
2. fundição *(f)* a cera perdida
RU 1. точное литье *(n)*
2. литье *(n)* по выплавляемым моделям
TU 1. hassas döküm
2. eriyen kalıpla döküm

13715
inviscid fluid See 'perfect fluid'.

DE reibungslose Flüssigkeit *(f)*
ES 1. flúido *(m)* perfecto
2. flúido *(m)* no viscoso
FR 1. fluide *(m)* parfait
2. fluide *(m)* non visqueux
HE *μὴ ἰξώδες ρευστόν (n)*
IT fluido *(f)* non viscoso
NE niet-viskeuze vloeistof
PO fluído *(m)* inviscido
RU невязкая жидкость *(f)*
TU ideal akışkan

13716
inward flow turbine A turbine in which the general direction of flow is radially inwards with axial outlet, and the pressure drop in the working fluid is caused largely by the action of centrifugal force during passage through the rotating member.

DE 1. aussenbeaufschlagte Radialturbine *(f)*
2. Zentripetalturbine *(f)*
ES turbina *(f)* centrípeta
FR turbine *(f)* centripète
HE *στρόβιλος (m) ἀκτινικῆς ροῆς*
IT 1. turbina *(f)* a corrente verso l'interno
2. turbina *(f)* centripeta
NE centripetale turbine
PO turbina *(f)* centrípeta
RU центростремительная турбина *(f)*
TU iç akışlı türbin

13717
inward relief valve An automatic valve fitted to admit air to the cabin when the external pressure exceeds the internal by more than a defined amount. Also known as a 'negative pressure valve'.

DE Kabinenunterdruckventil *(n)*
ES válvula *(f)* de presión negativa
FR clapet *(m)* de dépression
HE 1. *ἐμποδιστικὴ βαλβίς (f)*
2. *βαλβὶς (f) ἀρνητικῆς πιέσεως*
IT valvola *(f)* di sfogo all'interno
NE instromingsklep
PO válvula *(f)* de alívio de pressão negativa
RU внутренний разгрузочный клапан *(m)*
TU otomatik basınç dengeleme valfı

13718
ion engine A species of reaction engine in which thrust is obtained from a stream of ionized atomic particles, also called an electrostatic engine.

DE Ionentriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* iónico
FR moteur *(m)* ionique
HE *κινητὴρ (m) ἰόντων*
IT 1. motore *(m)* a ioni
2. motore *(m)* ionico
NE ionenmotor
PO motor *(m)* iónico
RU ионный двигатель *(m)*
TU iyon motoru

13719
ion exchange resins Small granular or bead-like particles containing acidic or basic groups, which will exchange ions with salts in solution.

DE Ionenaustauschharze *(n, pl)*
ES resinas *(f, pl)* cambiadoras de iones
FR résines *(f, pl)* échangeuses d'ions
HE ---
IT resine *(f, pl)* scambiatriche di ioni
NE ionenwisselaarhars
PO resinas *(f, pl)* permutadoras de íoes
RU 1. ионообменные смолы *(pl)*
2. иониты *(pl)*
TU iyon değiştirici reçineler

13720
ionic polymerization Polymerization in which the propagating species is a long-chain cation or anion.

DE Ionenpolymerisation *(f)*
ES polimerización *(f.)* iónica
FR polymérisation *(f)* ionique
HE *πολυμεροποίησις (f) ἰόντων*
IT polimerizzazione *(f)* ionica
NE ionen-polymerisatie
PO polimerização *(f)* iónica
RU ионная полимеризация *(f)*
TU iyonik polimerizasyon

13721
ionization polymerization Polymerization in which the active agent is an electrically charged atom or group of atoms (ions).

DE Ionenpolymerisation *(f)*
ES polimerización *(f)* por ionización
FR polymérisation *(f)* par ionisation
HE *πολυμεροποίησις (f) ὀἰονοτισμοῦ*
IT polimerizzazione *(f)* a ionizzazione
NE ionisatie-polymerisatie
PO polimerização *(f)* por ionização
RU ионизационная полимеризация *(f)*
TU iyonizasyon polimerizasyonu

13722
ionosphere That portion of the Earth's atmosphere, extending upwards from about 60 km to an indefinite height, which is characterized by a concentration of ions and free electrons high enough to cause reflection of radio waves.

DE Ionosphäre *(f)*
ES ionósfera *(f)*
FR ionosphère *(f)*
HE *ἰονόσφαιρα (f)*
IT ionosfera *(f)*
NE ionosfeer
PO ionosfera *(f)*
RU ионосфера *(f)*
TU iyonosfer

13723
irradiation Of plastics, exposure to alpha-, beta-, or gamma-rays to initiate polymerization and copolymerization or to modify physical properties.

DE Bestrahlung *(f)*
ES irradiación *(f)*
FR irradiation *(f)*
HE ---
IT irradiazione *(f)*
NE bestraling
PO irradiação *(f)*
RU облучение *(n)*
TU ışınlama

13724
irreversible Applied to chemical reactions that proceed in a single direction and are not capable of reversal.

DE 1. nicht umkehrbar
2. irreversibel
ES irreversible
FR irréversible
HE *μὴ ἀναστρέψιμος*
IT irreversibile
NE onomkeerbaar
PO irreversível
RU необратимый *(adj)*
TU 1. dönüştürülemeyen
2. tek yönlü

13725
irreversible control system A flight control system in which the control surface can be moved freely by the pilot, but cannot be moved by aerodynamic forces alone.

DE 1. irreversibles Steuersystem *(n)*
2. selbsthemmendes Steuersystem *(n)*
ES sistema *(m)* de mando irreversible

FR système *(m)* de commande irréversible
HE *ανεπίστροφον σύστημα (n) χειρισμοῦ*
IT sistema *(m)* di controllo irreversibile
NE onomkeerbare stuurinrichting
PO sistema *(m)* de controlo irreversível
RU необратимая система *(f)* управления
TU tersinmez kumanda sistemi

13726
irrotational flow See 'potential flow'.

DE drallfreie Strömung *(f)*
ES movimiento *(m)* irrotacional
FR écoulement *(m)* irrotationnel
HE *ἀστρόβιλος ροή (f)*
IT corrente *(f)* irrotazionale
NE rotatie-vrije stroming
PO corrente *(f)* irrotacional
RU 1. безвихревой поток *(m)*
2. безвихревое течение *(n)*
3. потенциальное течение *(n)*
TU 1. irrotasyonel akım
2. girdapsız akış

13727
I scope A cathode ray scope on which a single signal appears as a circular segment, the radius of which is proportional to the range and the circular length of which is inversely proportional to the error of aiming the antenna, true aim resulting in a complete circle.

DE I-Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* tipo I
FR indicateur *(m)* (radar) type I
HE *ἐνδείκτης (m) ραντάρ τύπου I*
IT indicatore *(m)* di tipo I
NE I-scherm *(n)*
PO ecran *(m)* I
RU индикатор *(m)* типа 'I'
TU I skobu

13728
isentropic flow A flow in which the entropy of each element of fluid remains constant.

DE isentropische Strömung *(f)*
ES movimiento *(m)* isentrópico
FR écoulement *(m)* isentropique
HE *ἰσεντροπική ροή (f)*
IT corrente *(f)* isentropica
NE isentropische stroming
PO corrente *(f)* isentrópica
RU 1. изэнтропический поток *(m)*
2. изэнтропическое течение *(n)*
TU izentropik akış

13729
isobar A line on a weather chart which shows equal atmospheric pressure at a standard level.

DE Isobare *(f)*
ES isóbara *(f)*
FR isobare *(f)*
HE *ἰσοβαρής (f)*
IT isobara *(f)*
NE isobaar
PO isóbara *(f)*
RU изобара *(f)*
TU izobar

13730
isochrone A line on a map or chart which joins points associated with a common and constant time-difference in the reception of radio signals.

DE 1. Isochrone *(f)*
2. Zeitgleiche *(f)*
ES isócrona *(f)*
FR isochrone *(f)*
HE *ἰσοχρονική γραμμή (f)*
IT isocrona *(f)*
NE isochroon
PO isócrona *(f)*
RU изохрона *(f)*
TU izokron

13731
isocyanate plastics Plastics based on resins made by the condensation of organic iso-cyanates with other compounds.

DE 1. Isozyanatharze *(n, pl)*
2. Isozyanatkunststoffe *(m, pl)*
ES plásticos *(m, pl)* isocianáticos
FR plastiques *(m, pl)* à isocyanates
HE *ισοκυανική πλαστική (f)*
IT plastica *(f)* a isocianati
NE isocyanaatkunststoffen *(pl)*
PO isocianato-plásticos *(m, pl)*
RU изоцианатные пластики *(pl)*
TU izosiyanat plâstikleri

13732
iso-electric point The pH value at which a colloidal system is electrically neutral, and at which flocculation of electrically charged colloid particles occurs.

DE isoelektrischer Punkt *(m)*
ES punto *(m)* isoeléctrico
FR point *(m)* isoélectrique
HE *ἰσοηλεκτρικόν σημεῖον (n)*
IT punto *(m)* isoelettrico
NE iso-elektrisch punt *(n)*
PO ponto *(m)* iso-eléctrico *(m)*
RU изоэлектрическая точка *(f)*
TU izoelektrik nokta

13733
isogonal A line drawn on a map or chart for the purpose of joining points of equal magnetic variation for a specified epoch.

DE Isogone *(f)*
ES isógona *(f)*
FR isogone *(f)*
HE *γραμμή (f) ἴσης ἀποκλίσεως*
IT linea *(f)* isogona
NE isogonaal
PO isógona *(f)*
RU изогона *(f)*
TU 1. izogonal
2. eşit açılı hat

13734
isogriv A line drawn on a map or chart for the purpose of joining points of equal grivation.

DE Isogrive *(f)*
ES isocuadrícula *(f)*
FR isogrille *(f)*
HE *γραμμή (f) συνδέουσα σημεῖα ἴσης γωνιακῆς διαφορᾶς μεταξύ τετραγωνικοῦ* (grid) *βορρᾶ καί μαγνητικοῦ τοιούτου*
IT 1. linea isogriva *(f)*
2. isodeviazione *(f)* del nord reticolo
NE isogrief
PO isogriva *(f)*
RU 1. изогрива *(f)*
2. линия *(f)* соединяющая равнозначные точки магнитного склонения на карту
TU izogriv

13735
isolating spark gap A spark gap in a high-tension booster lead, designed to prevent feed-back from the magneto.

DE Trennfunkenstrecke *(f)*
ES distancia *(f)* disruptiva
FR parafoudre *(m)*
HE *μονώνουσα καθυστέρησις (f) σπινθηριστοῦ*
IT distanza *(f)* isolante tra le puntine
NE isolerende vonkbrug
PO 1. distância *(f)* explosiva
2. folga *(f)* do faiscador
RU изолирующий искровой промежуток *(m)*
TU tecrit açıklığı

13736
isomers Compounds having the same kind and number of atoms but different molecular structures or properties.

DE Isomere *(n, pl)*
ES isómeros *(m, pl)*
FR isomères *(m, pl)*
HE *ἰσομέρειαι (f, pl)*
IT isomeri *(m, pl)*
NE isomeren *(pl)*
PO isómeros *(m, pl)*
RU изомеры *(pl)*
TU izomerler

13737
isoprene 2-methyl-1:3-butadiene, a colourless, oily, unstable oxidizable liquid hydrocarbon of boiling point 34 - 35 deg C: regarded as the unit molecule of natural rubber, which is polyisoprene.

DE Isopren *(n)*
ES isopreno *(m)*
FR isoprène *(m)*
HE *ἰσοπρένιον (n)*
IT isoprene *(f)*
NE isopreen *(n)*
PO isoprene *(m)*
RU изопрен *(m)*
TU izopren

13738
isopsophic index (N) An aircraft noise rating measure (used in France) based upon the average (on an energy basis) maximum perceived noise level of a flyover. It takes into account the number of events and appropriate weightings for time of day, evening or night.

DE Fluglärmbeurteilungsgrösse *(f)* (N)
ES índice *(m)* isopsófico (N)
FR indice *(m)* isopsophique (N)
HE *δείκτης (m) μέσου θορύβου*
IT 1. indice *(m)* di massimo livello di rumore percepito (N)
2. indice *(m)* isopsófico (N)
NE maat voor gemiddeld vliegtuiglawaai (N)
PO índice *(m)* isopsófico (N)
RU изопсофический индекс *(m)* шума самолетов (T)
TU izopsofik indeks (N)

13739
isotactic Pertaining to a type of polymeric molecular structure containing sequences of regularly spaced asymmetric atoms arranged in like configuration in the main polymer chain.

DE isotaktisch
ES isotáctico
FR isotactique
HE *ἰσοτακτικός*
IT isotattico
NE isotaktisch
PO isotáctico
RU 1. изотактический *(adj)*
2. стереорегулярный *(adj)*
TU izotaktik

13740
isothermal annealing of steel Heating to a temperature above or within the transformation range, maintaining at temperature and then, if necessary, cooling to transformation temperature, and maintaining at temperature until the required degree of transformation is obtained.

DE isothermes Anlassen *(n)* von Stahl
ES revenido *(m)* isotermo del acero
FR recuit *(m)* isothermique de l'acier
HE *ἰσοθερμικός συγκερασμός (m) χάλυβος*
IT ricottura *(f)* isotermica dell'acciaio
NE 1. isoterm gloeien van staal
2. isoterm perliteren

PO revenido *(m)* isotérmico do aço
RU изотермический отжиг *(m)* стали
TU çeliğin izotermal tavlanması

13741
isothermal layer Any layer of the atmosphere through which there is no change of temperature with increasing height.

DE isotherme Schicht *(f)*
ES capa *(f)* isoterma
FR couche *(f)* isothermique
HE *ισόθερμον στρῶμα (n)*
IT strato *(m)* isotermico
NE isotherme laag
PO camada *(f)* isotérmica
RU изотермический слой *(m)*
TU izotermal tabaka

13742
isothermal quenching Quenching carried out in a medium at a temperature between the solution heat treatment temperature and room temperature and at which the metal is held for a prescribed time to induce precipitation.

DE 1. isothermes Aushärten *(n)*
2. isothermes Altern *(n)*
ES temple *(m)* isotermo
FR trempe *(f)* isothermique
HE ---
IT rapido raffreddamento *(m)* isotermico
NE isoterm afschrikken
PO arrefecimento *(m)* isotérmico
RU изотермическая закалка *(f)*
TU izotermal sertleşme

13743
isotropic laminate A laminate whose strength properties are equal in all directions.

DE isotropes Laminat *(n)*
ES laminado *(m)* isotrópico
FR stratifié *(m)* isotrope
HE *ισοτροπικον ἐλάσμα (n)*
IT laminato *(m)* isotropico
NE isotroop laminaat *(n)*
PO laminado *(m)* isotrópico
RU изотропный слоистый материал *(m)*
TU 1. izotropik tabaka
2. mekanik özelliği her yönde aynı olan tabaka

13744
isotropic properties Having similar strength and ductility in all directions.

DE isotrope Eigenschaften *(f, pl)*
ES propriedades *(f, pl)* isotrópicas
FR propriétés *(f, pl)* isotropiques
HE *ισοτροπικά χαρακτηριστικά (n, pl)*
IT proprietà *(f, pl)* isotropiche
NE isotrope eigenschappen *(pl)*
PO propriedades *(f, pl)* isotrópicas
RU изотропные свойства *(pl)*
TU izotropik özellikler

13745
isotropic turbulence Turbulence in which the products and squares of the velocity components and their derivatives are independent of direction, or, more precisely, invariant with respect to rotation and reflection of the coordinate axes in a coordinate system moving with the mean motion of the fluid. Then all the normal stresses are equal and the tangential stresses are zero.

DE isotrope *(f)* Turbulenz
ES turbulencia *(f)* isotrópica
FR turbulence *(f)* isotrope
HE *ισοτροπική (f) τύρβωσις*
IT turbolenza *(f)* isotropica
NE isotrope turbulentie
PO turbulência *(f)* isotrópica
RU изотропная турбулентность *(f)*
TU izotropik türbülans

13746
Izod test A pendulum type of single-blow impact test in which the specimen, usually notched, is fixed at one end and broken by a falling pendulum.

DE 1. Izod-Kerbschlagprüfung *(f)*
2. Izod-Prüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* de choque Izod
FR essai *(m)* aux chocs Izod
HE *δοκιμή (f) κρούσεως κατά* Izod
IT prova *(f)* di resilienza Izod
NE izodproef
PO ensaio *(m)* de Izod
RU ударное испытание *(n)* надрезанных образцов маятниковым копером
TU 1. izot testi
2. izot deneyi

J

13747
jackstay In aerostats, a wire designed to maintain the correct spacing between the component parts of a rigging system.

DE Stützdraht *(m)*
ES distanciador *(m)*
FR entretoise *(f)* d'écartement
HE *καλώδιον στερεώσεως (n)*
IT cavo *(m)* distanziatore *(m)*
NE uithouder
PO vergueiro *(m)*
RU строповая расчалка *(f)*
TU istralya

13748
janus An antenna system for an airborne Doppler radar, designed to eliminate the effects of aircraft movement other than displacement over the ground.

DE Janus-System *(n)*
ES antena *(f)* Janus
FR antenne *(f)* Janus
HE *ραντάρ (n) ἐκμηδενίζοντα ἐπιδράσεις ἀεροσκάφους*
IT antenna *(f)* radar Janus
NE Janus
PO Janus
RU антенная система *(f)* типа 'янус'
TU Janus anteni

13749
jet A strong, well-defined stream of fluid, either issuing from an orifice or moving in a contracted duct, such as the jet of combustion gases issuing from a reaction engine, or the jet in the test section of a wind tunnel.

DE 1. Strahl *(m)*
2. Düse *(f)*
ES 1. chorro
2. caño *(m)*
3. reactor *(m)*
FR 1. jet *(m)*
2. gicleur *(m)* atomisbur
HE *ταχύρευμα (n)*
IT 1. getto *(m)*
2. spruzzatore *(m)*
3. reattore *(m)*
NE 1. straal
2. straalpijf
PO 1. jacto *(m)*
2. cano *(m)*
3. reactor *(m)*
RU струя *(f)*
TU fiskırtmalı akış

13750
jet A tube nozzle, or the like through which a fluid passes, or from which it issues, in a jet.

DE Düse *(f)*
ES caño *(m)*
FR gicleur *(m)* atomiseur
HE *πιδακίσκος (m)*
IT spruzzatore *(m)*
NE straalpijp
PO cano *(m)*
RU сопло *(n)*
TU jet

13751
jetavator A control surface that may be moved into or against a rocket's jetstream, used to change the direction of the jet flow for thrust vector control.

DE Strahlruder *(n)*
ES modificador *(m)* de empuje
FR déviateur *(m)* de jet
HE *πηδάλιον (n) ἐντός ταχυρεύματος*
IT deviatore *(m)* del getto
NE straalstuurvlak *(n)*
PO deflector *(m)* de jacto
RU 1. реактивный руль *(m)*
2. струйный руль *(m)*
TU jetavator

13752
jet-borne flight Flight in which the aircraft is supported by vertical jet thrust.

DE strahlgetragener Flug *(m)*
ES vuelo *(m)* sustentado por chorro
FR vol *(m)* sustenté par réaction
HE *πτῆσις (f) στηριζομένη ὑπό ταχυρεύματος*
IT volo *(m)* di sostentazione a getto
NE straal-gedragen vlucht
PO vôo *(m)* a sustentacão por jacto
RU полет *(m)* с использованием вертикальных двигателей
TU dik jet tepkili uçuş

13753
jet engine Broadly, any engine that ejects a jet or stream of gas or fluid, obtaining all or most of its thrust by reaction to the ejection. Specifically, an aircraft engine that derives all or most of its thrust by reaction to its ejection of combustion products (or heated air) in a jet, and that obtains oxygen from the atmosphere for the combustion of its fuel (or outside air for heating, as in the case of the nuclear jet engine), distinguished in this sense from a rocket engine. A jet engine of this kind may have a compressor, commonly turbine-driven, to take in and compress air (turbojet), or it may be compressorless, taking in and compressing air by other means (pulsejet, ramjet, etc.).

DE Strahltriebwerk *(n)*
ES 1. motor *(m)* de reacción
2. turboreactor *(m)*
FR 1. moteur *(m)* à réaction
2. réacteur *(m)*
HE *κινητήρ (m) ἀντιδράσεως*
IT 1. motore *(m)* a getto
2. reattore *(m)*
NE 1. reaktiemotor
2. straalmotor
PO motor *(m)* a reacção
RU реактивный двигатель *(m)*
TU 1. jet motoru
2. tepkili uçak motoru

13754
jet exhaust noise Broadband noise generated downstream of the primary nozzle of a jet engine where the high velocity jet mixes with the surrounding air.

DE 1. Strahlgeräusch *(n)*
2. Strahllärm *(m)*

ES ruido *(m)* de escape del reactor
FR bruit *(m)* de jet
HE *θόρυβος (m) ἐξαγωγῆς ἀεριοπροώσεως*
IT rumore *(m)* del getto di scarico
NE uitstraallawaai *(n)*
PO ruído *(m)* de escape de jacto
RU шум *(m)* реактивной струи
TU jet egzos gürültüsü

13755
jet flap A sheet of high-velocity air or other gas, ejected near the rear of a wing at an angle to the main air stream, so as to increase lift, thus performing the function of a flap.

DE Strahlklappe *(f)*
ES flap *(m)* de chorro
FR volet *(m)* à jet
HE *ταχυρευμικόν πτερύγιον (n) (καμπυλότητος)*
IT ipersostentatore *(m)* a getto
NE straalklep
PO flap *(m)* a jacto
RU 1. струйный закрылок *(m)*
2. реактивный закрылок *(m)*
TU jet flabı

13756
jet helicopter A helicopter having a jet rotor or a jet-engine power plant.

DE Strahlhubschrauber *(m)*
ES helicóptero *(m)* de reacción
FR hélicoptère *(m)* à réaction
HE *ἀεριωθούμενον ἑλικόπτερον (n)*
IT elicottero a reazione
NE 1. straalhelikopter
2. straalhefschroefvliegtuig *(n)*
PO helicóptero *(m)* a reacção
RU реактивный вертолет *(m)*
TU jet motorlu helikopter

13757
jet interaction control (JI control) A system of steering control in which a laterally directed gas jet, as from a control rocket, interacts with the missile's external flow field to produce a steering moment by the combined action of the jet reaction and the modified flow field.

DE Steuerung *(f)* durch Strahlwechselwirkung
ES control *(m)* por interacción de chorro
FR pilotage *(m)* par déviation de jet
HE *ἔλεγχος (m) δι'ἀλληλεπιδράσεως ταχυρευμάτων*
IT controllo *(m)* a interazione di getto
NE besturing door reaktiekracht en stromingsverstoring
PO comando *(m)* por interacção de jacto (comando JI)
RU управление *(n)* на основе взаимодействия струи
TU jet akışlı kontrol (JI kontrol)

13758
jet lift Lift derived from vectored-thrust or lift engines for the purpose of V/STOL flight.

DE 1. Hubschub *(m)*
2. vertikaler Strahlschub *(m)*
3. Vertikalschub *(m)*
ES sustentación *(f)* a chorro
FR sustentation *(f)* par réaction
HE *στήριξις (f) ἐκ κανσαερίων*
IT 1. portanza *(f)* a getto
2. gettosostentazione *(f)*
NE straaldraagkracht
PO sustentação *(f)* por jacto
RU подъемная сила *(f)* создаваемая реактивными двигателями
TU jet kaldırma kuvveti

13759
jet mixing noise See 'jet exhaust noise'.

DE Strahlmischungsgeräusch *(n)*
ES ruido *(m)* de mezcla del reactor
FR bruit *(m)* de mélange de jets
HE *θόρυβος (m) μείξεως ἀεριοπροωθητῆρος*
IT rumore *(m)* di miscelamento del getto
NE uitstraallawaai *(n)*
PO ruído *(m)* de mistura de jacto
RU шум *(m)* смещения реактивных струй
TU jet egzos karışma gürültüsü

13760
jet noise See 'jet exhaust noise'.

DE 1. Strahlgeräusch *(n)*
2. Strahllärm *(m)*
ES ruido *(m)* del reactor
FR bruit *(m)* de jet
HE *θόρυβος (m) ἀεριοπροωθητῆρος*
IT rumore *(m)* del getto
NE uitstraallawaai *(n)*
PO ruído *(m)* de jacto
RU шум *(m)* реактивной струи
TU jet gürültüsü

13761
jet pipe The terminal duct of a gas-turbine engine through which exhaust gases are discharged.

DE Strahlrohr *(n)*
ES tubo *(m)* de escape
FR tuyère *(f)* d'échappement
HE *σωλήν (m) ἐξαγωγῆς*
IT 1. tubo *(m)* del getto
2. tubo *(m)* di scarico
NE straalpijp
PO tubo *(m)* de escape
RU 1. выхлопная труба *(f)* реактивного двигателя
2. реактивное сопло *(n)*
TU egzos borusu

13762
jet propulsion (a) The propulsion of a rocket or other craft by means of a reaction engine. (b) Same as 'duct propulsion'.

DE Strahlantrieb *(m)*
ES propulsión *(f)* por reacción
FR propulsion *(f)* par réaction
HE *προώθησις (f) δι'ἀντιδράσεως*
IT 1. propulsione *(f)* a getto
2. propulsione *(f)* a reazione
NE straalvoortstuwing
PO propulsão *(f)* por reacção
RU 1. реактивное движение *(n)*
2. реактивный движитель *(m)* непрямого действия
TU 1. jet sevki
2. tepki ile tahrik

13763
jet reaction coefficient A non-dimensional coefficient equal to the ratio of the jet reaction to the product of the wing area and the dynamic pressure of the undisturbed stream.

DE Strahlschubbeiwert *(m)*
ES coeficiente *(m)* de empuje
FR coefficient *(m)* de réaction du jet
HE *συντελεστής (m) ἀντιδράσεως ταχυρεύματος*
IT coefficiente *(m)* di reazione del getto
NE ---
PO coeficiente *(m)* de reacção dum jacto
RU коэффициент *(m)* реактивной силы
TU jet reaksiyon katsayısı

13764
jet rotor A rotor, driven by jet reaction devices mounted within or upon the rotor blades, usually at the tips. See 'pressure jet'.

DE 1. Reaktionsrotor *(m)*
2. Strahlrotor *(m)*
ES rotor *(m)* de reacción
FR rotor *(m)* à réaction
HE *ἀεριωθούμενον στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* a getto
NE rotor met straalaandrijving
PO rotor *(m)* a jacto
RU реактивный несущий винт *(m)*
TU jet rotor

13765
jet silencer A device incorporated into the propelling nozzle for the purpose of reducing noise from the jet.

DE Strahlschalldämpfer *(m)*
ES silenciador *(m)* de chorro
FR silencieux *(m)* de jet
HE 1. *μηχανισμός (m) κατασολεμήσεως θορύβου ἀκροφυσίου*
2. *σιγαστήρ (m)*
IT silenziatore *(m)* del getto
NE geluiddemper
PO silenciador *(m)* de jacto
RU глушитель *(m)* шума реактивного двигателя
TU jet susturucusu

13766
jet stream In meteorology, a flat, tubular, quasi-horizontal current of air, the axis of which is along a line of maximum speed and which is characterized, not only by great speeds, but also by strong transverse gradients of speed. It is generally near the tropopause.

DE Strahlstrom *(m)*
ES corriente *(f)* en chorro
FR courant-jet *(m)*
HE *ἀεροχείμαρρος (m)*
IT corrente *(f)* a getto
NE straalstroom
PO corrente *(f)* de jacto
RU полярный вихрь *(m)*
TU jet akımı

13767
jetstream A jet issuing from an orifice into a medium with much lower velocity, such as a stream of combustion products ejected from a reaction engine.

DE Strahlströmung *(f)*
ES corriente *(f)* de chorro
FR veine *(f)* de réaction
HE *ταχύρευμα (n)*
IT corrente *(f)* a getto
NE 1. straal
2. straalstroming
PO corrente *(f)* de jacto
RU реактивная струя *(f)*
TU jet akımı

13768
jet thrust The thrust of a fluid, especially as distinguished from the thrust of a propeller.

DE Strahlschub *(m)*
ES empuje *(m)*
FR poussée *(f)* d'un jet
HE *ὠσις ταχυρεύματος (f)*
IT spinta *(f)* del getto
NE 1. straalvoorstuwing
2. (straal)stuwkracht
PO impulso *(m)* dum jacto
RU реактивная тяга *(f)*
TU jet tepkisi

13769
jettisonable tank A fuel tank which can be jettisoned in an emergency.

DE Abwurftank *(m)*
ES depósito *(m)* deslastrable
FR réservoir *(m)* largable
HE *ἀπορριπτομένη δεξαμενή (f)*

IT serbatoio *(m)* sganciabile
NE afwerpbare tank
PO depósito *(m)* ejectável
RU сбрасываемый бак *(m)*
TU acilen atılabilen tank

13770
jettison valve A valve which permits the discharge of fuel overboard in emergency.

DE Ablassventil *(n)*
ES válvula *(f)* de descarga rápida (válvula de desiastre)
FR vide-vite *(m)*
HE *βαλβίς (f) ἀπορρίψεως*
IT valvola *(f)* di scarico rapido
NE stortklep
PO válvula *(f)* de expulsão do combustível
RU клапан *(m)* слива топлива
TU acil boşaltma musluğu

13771
jet turbine engine See 'turbojet'.

13772
jet vane A vane, either fixed or movable, in a jetstream, especially in the jetstream of a rocket, used for the purpose of stability or control under conditions wherein aerodynamic controls are ineffective.

DE Strahlruder *(n)*
ES álabe *(m)* director de chorro
FR aube *(f)* de déviation de jet
HE *πτερύγιον (n) (ἐντός) ταχυρεύματος*
IT aletta *(f)* di controllo
NE stuurvlak *(n)* in de stuwstraal
PO palheta *(f)* do jacto
RU 1. газовый руль *(m)*
2. газоструйный руль *(m)*
TU jet paleti

13773
joining point The point at which an aircraft enters, or is expected to enter, a control area from an uncontrolled airspace.

DE Einflugpunkt *(m)*
ES punto *(m)* de acceso
FR point *(m)* d'entrée de zone
HE *σημεῖον (n) εἰσόδου εἰς ἐλεγχόμενον ἐναέριον χῶρον*
IT punto *(m)* di entrata
NE punt *(n)* van binnenkomst (van een route)
PO ponto *(m)* de entrada
RU пункт *(m)* влета в диспетчерский район
TU irtibat noktası

13774
jointing compound A preparation in liquid or paste form inserted between faying surfaces to prevent ingress of moisture and fretting.

DE Dichtmasse *(f)*
ES pegamento *(m)* para juntas
FR 1. mastic *(m)* pour les joints
2. mastic *(m)* d'étanchéisation
HE *συγκολλητικόν μῖγμα (n)*
IT mastice *(m)* per giunzioni
NE voegmiddel *(n)*
PO composto *(m)* de ligação
RU уплотнительная масса *(f)*
TU dolgum maddesi

13775
Jominy test A hardenability test for steel in which a standard test piece is heated to a pre-determined temperature and quenched by a jet of water impinging on one end. A plot of the hardness values along the quenched specimen is a hardenability curve.

DE Jominy-Prüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* Jominy
FR essai *(m)* Jominy
HE *δοκιμή (f) Τζόμινη*
IT prova *(f)* Jominy
NE jominy-proef
PO ensaio *(m)* de Jominy
RU испытание *(n)* закаливаемости по Джомини
TU sertleşebilme deneyi

13776
JP-4 A liquid fuel for jet and rocket engines, the chief ingredient of which is kerosene.

DE 1. JP-4
2. AVTAG
3. F-40
ES JP-4
FR JP-4
HE JP-4
IT JP-4
NE JP-4
PO JP-4
RU керосиновое авиационное топливо *(n)* типа JP-4
TU JP-4

13777
J scope A modification of an A-scope in which the trace appears as a circular range scale near the circumference of the cathode ray tube face, the signal appearing as a radial deflection of the range scale.

DE J-Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* tipo J
FR indicateur *(m)* (radar) type J
HE *ἐνδείκτης (m) ραντάρ τύπου J*
IT indicatore *(m)* di tipo J
NE J-scherm *(n)*
PO ecran *(m)* J
RU индикатор *(m)* типа О
TU J-skobu

13778
jump assistant An aircrew member trained to assist the stick commander (q.v.) in dispatching parachute troops.

DE Hilfssprungtruppführer *(m)*
ES ayudante *(m)* de salto
FR 1. assistant *(m)* de saut en parachute
2. assistant *(m)* largueur
HE *ναυτῖλος (m) ἐκπτήσεως ῥίψεων*
IT assistente *(m)* al lancio
NE ---
PO assistente *(m)* de salto
RU бортовой руководитель *(m)* прыжков
TU paraşütle atlatma görevlisi

13779
jump take-off Of a rotary-wing aircraft, a kind of take-off in which the rotor blades, at a non-lifting pitch, are driven at high rotational speed, then suddenly increased in pitch, resulting in a take-off at a comparatively fast initial vertical speed.

DE Sprungstart *(m)*
ES despegue *(m)* de salto (alas giratorias)
FR décollage *(m)* arraché
HE *ἀπολείωσις (f) δι'ἀναπηδήσεως*
IT decollo *(m)* a scatto
NE springstart
PO descolagem *(f)* de 'salto'
RU вертикальный взлет *(m)* вертолета с максимальной тягой несущего винта
TU sıçramalı kalkış

13780
junk ring A ring designed to maintain a gas-tight seal between the cylinder head and the bore of a sleeve valve.

DE Dichtring *(m)*
ES junta *(f)* de camisa
FR bague *(f)* d'étanchéité de soupape
HE *ἐλατήριον (n) συμπιέσεως*
IT anello *(m)* di ritegno della guarnizione
NE cylinderkopveer
PO segmento *(m)* de cabeça
RU внутридвигательное газоуплотнительное кольцо *(n)*
TU 1. gaz segmanı
2. conta rondelâsı

13781
jury strut (a) An auxiliary strut that braces a main strut or struts, used, e.g., between a main strut and a wing, or between two main struts. (b) A temporary strut designed to lock control surfaces, landing gear doors, etc., on the ground.

DE 1. Hilfsstrebe *(f)*
2. Hilfsstütze *(f)*
ES elemento *(m)* a compresión auxiliar
FR contrefiche *(f)* d'étayage
HE *στήριγμα (n) συνδέσεως*
IT puntone *(m)* di fortuna
NE 1. tussenstang
2. veiligheidsstang
PO montante *(m)* de reforço ou provisório
RU 1. вспомогательная стойка *(f)*
2. временная стойка *(f)*
TU destek dikmesi

K

13782
Kalman filtering A mathematical process, or its physical, usually electronic, analogue, whereby the most probable value of a parameter is continuously selected from a number of estimates made by different methods and therefore usually differing from each other. Commonly applied to hybrid navigation systems.

DE Kalman-Filterung *(f)*
ES filtraje *(m)* Kalman
FR filtrage *(m)* Kalman
HE *διήθηση (f) (φιλτράρισμα) τύπου Κάλμαν*
IT filtraggio *(m)* Kalman
NE kalmanfiltering
PO filtragem *(f)* de Kalman
RU гармоническое разложение *(n)* Калмана
TU Kalman filtresi

13783
Karman vortex street See 'vortex street'.

DE Karmansche Wirbelstrasse *(f)*
ES calle *(f)* de torbellinos de Karman
FR allée *(f)* tourbillonnaire de Bénard-Karman
HE *ὁδός (f) στροβίλων τοῦ Κάρμαν*
IT strada *(f)* di vortici di Karman *(f)*
NE Karman-wervelstraat
PO estrada *(f)* de vórtices de Karman
RU вихревая дорожка *(f)* Кармана
TU Karman girdap yolu

13784
katabatic wind A down-slope flow which occurs when the air near the ground is colder than the air at the same level, but further from the ground.

DE katabatischer Wind *(m)*
ES viento *(m)* catabático
FR vent *(m)* catabatique
HE *καταβατικός ἄνεμος (m)*
IT vento *(m)* catabatico
NE katabatische wind
PO vento *(m)* catabático
RU 1 нисходящий поток *(m)* воздуха
2. катабатический ветер *(m)*
TU katabatik rüzgâr

13785
K band A radio-frequency band of 10,900 to 36,000 MHz.

DE K-Band *(n)*
ES banda *(f)* K
FR bande *(f)* K
HE ζώνη *(f)* συχνότητος K
IT banda *(f)* K
NE K-band
PO banda *(f)* K
RU 1. диапазон *(m)* частот ' K '
2 сантиметровый диапазон *(m)* частот
TU K bandı

13786
keel (a) An internal or external framework along the underside of the hull of a rigid airship, forming an integral part of the structure as a means of distributing the effect of concentrated loads along the hull.
(b) A rigid or articulated member along the underside of a semi-rigid airship envelope.

DE Kiel *(m)*
ES quilla *(f)*
FR quille *(f)*
HE τρόπις *(f)*
IT chiglia *(f)*
NE kiel
PO quilha *(f)*
RU 1. коридор *(m)*
2 киль *(m)*
TU omurga

13787
keel length (parachutes) The keel length of a theoretical parawing-canopy planform, measured measured from the theoretical parawing apex to the trailing edge at the plane of symmetry.

DE Kiellänge *(f)*
ES longitud *(f)* quilla (paracaídas)
FR longueur *(f)* de quille (parachutes)
HE ---
IT lunghezza *(f)* di chiglia (paracadute)
NE kiellengte
PO comprimento *(m)* da quilha (pára-quedas)
RU длина *(f)* киля купола парашюта
TU ana uzunluk (paraşütte)

13788
keelson A longitudinal member which forms part of the main structure of a hull or float, running internally along the bottom.

DE 1. Innenkiel *(m)*
2. Kielschwein *(n)*
ES vagra *(f)*
FR 1. carlingue *(f)*
2. contre-quille *(f)*
HE ἐσωτρόκιον *(n)*
IT 1. corrente *(m)* di fondo
2. controchilgia *(f)*
NE 1. kieldrager
2. tegenkiel
3. kolsem
PO carlinga *(f)* central
RU кильсон *(m)*
TU 1. iç ana kiriş
2. iç omurga

13789
keeper A ring, usually of webbing or metal, which forms parachute rigging lines into a riser.

DE Fangring *(m)*
ES anilla *(f)* de banda de suspensión
FR étrier-manille *(m)*
HE συγκρατητικος δακτύλιος *(m)*
IT anello *(m)* di attacco
NE ---
PO passador *(m)*
RU переходное кольцо *(n)*
TU tesbit parçası

13790
keyhole specimen A type of specimen containing a hole-and-slot notch, shaped like a keyhole, usually used in impact bend tests.

DE Kerbschlagbiegeprobe *(f)* mit Schlüssellochkerbe
ES probeta *(f)* con entalla en forma de ojo de cerradura
FR échantillon *(m)* en forme de trou de serrure
HE ---
IT provino *(m)* a buco di serratura
NE proefstuk *(n)* met sleutelgatvormige kerf
PO provete *(m)* com entalhe em buraco de fechadura
RU образец *(m)* отверстия со шпоночной канавкой
TU darbe deney numunesi

13791
kickback The reversal of engine rotation at the time of starting, caused by highly advanced timing or by pre-ignition.

DE Zurückschlagen *(n)*
ES inversión *(f)* de giro
FR retour *(m)*
HE ἀντίθετος περιστροφή *(f)* κινητῆρος
IT contraccolpo *(m)* di ritorno
NE terugslag
PO coice *(m)*
RU обратный удар *(m)*
TU geri tepme

13792
kinaesthesis The sensory modality subserved by receptors in the capsules of joints and other peri-articular mechanoreceptors which allows the organism to sense the position and movement of one part of the body with respect to another.

DE Kinästhesie *(f)*
ES cinestesia *(f)*
FR kinésthésie *(f)*
HE κιναισθησία *(f)*
IT chinestesia *(f)*
NE 1. kinesthesie
2. spierzin
PO quinestese *(f)*
RU 1. мышечное чувство *(n)*
2. мышечные навыки *(pl)*
3. петное чутье *(n)*
TU kinaestesis

13793
kinematic viscosity The coefficient of the viscosity of a fluid, divided by its density.

DE kinematische Zähigkeit *(f)*
ES viscosidad *(f)* cinemática
FR viscosité *(f)* cinématique
HE κινηματικόν ἰξώδες *(n)*
IT viscosità *(f)* cinematica
NE kinematische viskositeit
PO viscosidade *(f)* cinemática
RU кинематическая вязкость *(f)*
TU kinematik viskozite

13794
kinetic energy The energy exerted by or inherent in a moving particle by virtue of its velocity; the capacity of a moving particle to perform work.

DE 1. kinetische Energie *(f)*
2. Bewegungsenergie *(f)*
ES energía *(f)* cinética
FR 1. énergie cinétique *(f)*
2. force *(f)* vive
HE κινητική ἐνέργεια *(f)*
IT energia *(f)* cinetica
NE kinetische energie
PO energia *(f)* cinética
RU кинетическая энергия *(f)*
TU kinetik enerji

13795
kinetic heating The heating to which a body is subjected as a result of friction due to relative motion in the atmosphere. See 'aerodynamic heating'.

DE kinetische Aufheizung *(f)*
ES calentamiento *(m)* cinético
FR chaleur *(f)* cinétique
HE κινητική θέρμανσις *(f)*
IT riscaldamento *(m)* cinetico
NE kinetische verhitting
PO aquecimento *(m)* cinético
RU кинетический нагрев *(m)*
TU kinetik ısınma

13796
kinetic pressure See 'dynamic pressure' and 'impact pressure'.

DE 1. kinetischer Druck *(m)*
2. Staudruck *(m)*
ES presión *(f)* dinámica (presión cinética)
FR pression *(f)* dynamique
HE κινητική πίεσις *(f)*
IT pressione *(f)* cinetica
NE dynamische druk
PO pressão *(f)* cinética
RU 1. динамическое давление *(n)*
2. скоростной напор *(m)*
TU kinetik basınç

13797
kinetic viscosity The viscosity/density ratio, also called kinematic viscosity.

DE kinetische Zähigkeit *(f)*
ES viscosidad *(f)* cinética
FR viscosité *(f)* cinétique
HE κινητικόν ἰξώδες *(n)*
IT viscosità *(f)* cinetica
NE kinetische viskositeit
PO viscosidade *(f)* cinética
RU кинетическая вязкость *(f)*
TU 1. kinetik vizkozite
2. kinematik vizkozite

13798
kite A framework, covered with paper, cloth, metal, or another material, designed to be flown at the end of rope or cable and having, as its only support, the wind moving past its surfaces.

DE Drachen *(m)*
ES cometa *(f)*
FR cerf-volant *(m)*
HE χαρταετός *(n)*
IT aquilone *(m)*
NE vlieger
PO papagaio *(m)*
RU воздушный змей *(m)*
TU uçurtma

13799
kite balloon A captive balloon so shaped and trimmed as to derive stability and aerodynamic lift from the relative wind.

DE Drachenballon *(m)*
ES globo *(m)* cometa
FR ballon *(m)* cerf-volant
HE ἀεροστατικός *(m)*
IT pallone *(m)* osservatorio
NE (vlieger)ballon
PO balão-papagaio *(m)*
RU 1. змейковый аэростат *(m)*
2. привязной аэростат *(m)*
TU uçurtmavari balon

13800
Knoop hardness Microhardness determined from the resistance of metal to indentation by a pyramidal diamond indenter having edge angles of 172 deg 30 min and 130 deg, making a rhombohedral impression with one long and one short diagonal.

DE Knoop-Härte *(f)*

ES dureza *(f)* Knoop
FR dureté *(f)* Knoop
HE *σκληρότης (f)* Knoop
IT durezza *(f)* Knoop
NE Knoop-hardheid
PO dureza *(f)* Knoop
RU твердость *(f)* по Кнупу
TU mikro sertlik

13801
knot A nautical mile per hour, 1.1508 statute miles per hour.

DE Knoten *(m)*
ES nudo *(m)*
FR noeud *(m)*
HE *κόμβος (m)*
IT nodo *(m)*
NE 1. knoop
2. zeemijl (per uur)
PO nó *(m)*
RU узел *(m)*
TU deniz mili

13802
knuckle pin See 'wrist pin'.

DE Anlenkbolzen *(m)*
ES eje *(m)* de cabeza de bieleta
FR axe *(m)* de tête de biellette
HE *πείρος (m) δευτερεύοντος δωστῆρος*
IT perno *(m)* per testa biellata
NE hulpdrijfstangpen
PO munhão *(m)* de pé de biela
RU поршневой палец *(m)*
TU bağlama pimi

13803
Knudsen flow A flow of gases through ducts and tubes under conditions intermediate between laminar viscous flow and molecular flow. Also called a 'transition flow'.

DE Knudsen-Strömung *(f)*
ES movimiento *(m)* de Knudsen
FR écoulement *(m)* de Knudsen
HE *ροή (f)* Νούντσεν
IT corrente *(f)* de Knudsen
NE stroming van Knudsen
PO corrente *(f)* de Knudsen
RU 1. поток *(m)* Кнудсена
2. течение *(n)* Кнудсена
TU Knudsen akışı

13804
Knudsen gage A gage which measures pressure in terms of the net rate of transfer of momentum by molecules between two surfaces maintained at different temperatures and separated by a distance smaller than the mean free path of the gas molecules. Also called radiometer vacuum gage.

DE ---
ES patrón *(m)* de Knudsen
FR jauge *(f)* à molécule de Knudsen
HE *μετρητής (m)* Νούντσεν
IT indicatore *(m)* di Knudsen
NE knudsenmeter
PO manómetro *(m)* de Knudsen
RU абсолютный манометр *(m)* Кнудсена
TU 1. Knudsen mastarı
2. Knudsen manometresi

13805
Knudsen number A number used to describe the flow of a low-density gas; equal to λ/l, where λ is the mean free path of the gas molecule and l is the characteristic length, such as boundary layer thickness or apparatus dimension.

DE Knudsen-Zahl *(f)*
ES número *(m)* de Knudsen
FR nombre *(m)* de Knudsen
HE *ἀριθμός (m)* (τοῦ) Νούντσεν
IT numero *(m)* di Knudsen
NE getal *(n)* van Knudsen
PO número *(m)* de Knudsen
RU число *(n)* Кнудсена
TU Knudsen sayısı

13806
Koch fastener A proprietary name used for fasteners which connect certain types of skeletal torso harnesses to a parachute-strap/seat combination.

DE Kappentrennschloss *(n)* der Firma Koch
ES fijación *(f)* Koch
FR connecteur *(m)* Koch
HE ---
IT dispositivo *(m)* Koch di fissaggio
NE kochsluiting
PO fecho *(m)* 'Koch'
RU застежка *(f)* Коша
TU paraşüt bağlama parçası

13807
KOH number A term used to denote the amount of ammonium salts in concentrated natural latex, expressed as the number of potassium hydroxide grams necessary to decompose the ammonium salts contained in 100 g of dry solids in the latex.

DE KOH-Zahl *(f)*
ES número *(m)* KOH
FR indice *(m)* KOH
HE *ἀριθμός (m)* KOH
IT numero *(m)* KOH
NE hydroxylgetal *(n)*
PO número *(m)* KOH
RU KOH-число *(n)*
TU KOH sayısı

13808
Kollsman number A number which represents an altimeter setting.

DE Höhenmessereinstellwert *(m)*
ES número *(m)* de Kollsman
FR nombre *(m)* de Kollsman
HE *ἀριθμός (m)* (τοῦ) Κόλλσμαν
IT numero *(m)* di Kollsman
NE getal *(n)* van Kollsman
PO número *(m)* de Kollsman
RU число *(n)* Коллсмана
TU Kollsman sayısı

13809
K scope A modified form of A-scope on which one signal appears as two pips, the relative amplitudes of which indicate the error of aiming the antenna.

DE K-Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* tipo K
FR indicateur *(m)* (radar) type K
HE *ἐνδείκτης (m) ραντάρ τύπου* K
IT indicatore *(m)* tipo K
NE K-scherm *(n)*
PO ecran *(m)* K
RU индикатор *(m)* типа 'K'
TU K-skobu

L

13810
ladder polymer A high polymer made by linking the individual molecules in double chains as in a ladder.

DE Leiterpolymer *(n)*
ES polímero *(m)* de doble cadena
FR polymère *(m)* à double chaîne
HE ---
IT polimero *(m)* scalare
NE ladderpolymeer *(n)*
PO polímeros *(m, pl)* em escada
RU многозвенный полимер *(m)*
TU merdiven tipi polimer

13811
lading The placing of cargo, mail, baggage, or stores to be carried on a flight onboard the transporting aircraft, excluding such cargo, mail, baggage, or stores as have been laden on a previous stage of the same through-flight.

DE 1. Beladen *(n)*
2. Beladung *(f)*
ES 1. cargamento *(m)*
2. acción *(f)* de cargar
FR chargement *(m)*
HE *φόρτωσις (f) ὑλικοῦ*
IT caricamento *(m)*
NE belading
PO carregamento *(m)*
RU погрузка *(f)*
TU yükleme

13812
lag angle The angle between the blade span axis and a line between the rotor centre and the lag hinge axis.

DE Schwenkwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de arrastre
FR angle *(m)* de traînée
HE *γωνία (f) ὀπισθελκούσης*
IT angolo *(m)* di ritardo
NE zwaaihoek
PO ángulo *(m)* de atraso
RU угол *(m)* отставания лопасти
TU 1. engelleme açısı
2. sürükleme açısı
3. rötar açisi
4. gecikme açisi

13813
lag damper A damping mechanism that restricts motion of the blade about the lag hinge.

DE Schwenkdämpfer *(m)*
ES amortiguador *(m)* de arrastre
FR amortisseur *(m)* de traînée
HE *ἀποσβεστήρ (m) ἀρθρώσεως ὀπισθελκούσης*
IT smorzatore *(m)* del ritardo
NE zwaaidemper
PO amortecedor *(m)* de atraso
RU демпфер *(m)* лопасти
TU 1. engelleme damper
2. rötar amortisörü

13814
lagging The motion of a blade about the lag hinge, rearward relative to the direction of rotor rotation.

DE 1. Nacheilen *(n)*
2. Schwenken *(n)*
ES arrastre *(m)*
FR mouvement *(m)* de traînée déphasé en arrière
HE *κίνησις (f) ὑποχωρήσεως πτερυγίου*
IT moto *(m)* di ritardo
NE zwaaien (achterwaarts t.o.v. de draairichting)
PO atraso *(m)*
RU отставание *(n)*
TU geciktirici hareket

13815
lag hinge A pivot that allows the movement of a blade in the plane of rotation.

DE Schwenkgelenk *(n)*
ES articulación *(f)* de arrastre
FR articulation *(f)* de traînée
HE *ἄρθρωσις (f) ὀπισθελκούσης*
IT cerniera *(f)* di ritardo

NE zwaaischarnier *(n)*
PO charneira *(f)* de atraso
RU вертикальный шарнир *(m)*
TU 1. engelleme menteşesi
2. gecikme mafsalı

13816
lag stop A mechanical stop that limits lagging.

DE Schwenkanschlag *(m)*
ES tope *(m)* de arrastre
FR butée *(f)* d'axe de traînée
HE ἐμποδιστήρ *(m)* ἀρθρώσεως ὑπισθελκούσης
IT arresto *(m)* di ritardo
NE aanslag voor zwaaibeweging
PO batente *(m)* de atraso
RU ограничитель *(m)* вертикального шарнира
TU rötar sınırlama mekanismasi

13817
lamellar corrosion See 'exfoliation corrosion'.

DE lamellare Korrosion *(f)*
ES corrosión *(f)* exfoliante
FR 1. corrosion *(f)* exfoliante
2. corrosion *(f)* lamellaire
HE λεπιώδης διάβρωσις *(f)*
IT corrosione *(f)* lamellare
NE lamellaire korrosie
PO corrosão *(f)* lamelar
RU 1. коррозионное расслаивание *(n)*
2. коррозионное шелушение *(n)*
TU soyulma korozyonu

13818
laminar boundary layer A boundary layer in which the flow is laminar.

DE laminare Grenzschicht *(f)*
ES capa *(f)* límite laminar
FR couche *(f)* limite laminaire
HE στρωτόν ὁριακόν στρῶμα *(n)*
IT strato *(m)* limite laminare
NE laminaire grenslaag
PO camada *(f)* limite laminar
RU ламинарный пограничный слой *(m)*
TU lamiıner sınır tabakası

13819
laminar composite A composite employing layer or laminar constituents.

DE laminierter Verbundwerkstoff *(m)*
ES compuesto *(m)* laminar
FR stratifié *(m)* composite
HE στρωτόν σύνθετον *(n)*
IT composito *(m)* laminare
NE gelaagd komposiet *(n)*
PO compósito *(m)* laminar
RU слоистый композиционный материал *(m)*
TU lamiıner madde

13820
laminar flow A flow in which there is no mixing between adjacent layers (except on a molecular scale).

DE laminare Strömung *(f)*
ES 1. movimiento *(m)* laminar
2. corriente *(f)* laminar
FR écoulement *(m)* laminaire
HE στρωτή ροή *(f)*
IT corrente *(f)* laminare
NE laminaire stroming
PO corrente *(f)* laminar
RU 1. ламинарный поток *(m)*
2. ламинарное течение *(n)*
TU 1. lamiıner akım
2. yaprak şelinde akış

13821
laminar separation Boundary layer separation wherein the boundary layer is still laminar.

DE Ablösung *(f)* einer laminaren Grenzschicht
ES desprendimiento *(m)* laminar
FR décollement *(m)* laminaire
HE στρωτή ἀποκόλλησις *(f)*
IT 1. separazione *(f)* laminare
2. distacco *(m)* laminare
NE laminaire loslating
PO 1. separação *(f)* laminar
2. destacamento *(m)* laminar
RU отрыв *(m)* ламинарного пограничного слоя
TU lamiıner ayrışma

13822
laminar sub-layer See 'viscous sub-layer'.

DE laminare Unterschicht *(f)*
ES subcapa *(f)* laminar
FR sous-couche *(f)* limite laminaire
HE στρωτόν *(n)* ὑπόστρωμα
IT sub-strato *(m)* laminare
NE laminaire onderlaag
PO sub-camada *(f)* laminar
RU ламинарный подслой *(m)*
TU lamiıner alt tabaka

13823
laminate A product made by uniting sheets of material by a bonding material, usually with pressure and heat.

DE 1. Schichtwerkstoff *(m)*
2. Schichtmaterial *(n)*
3. Schichtpressstoff *(m)*
4. Laminat *(n)*
ES laminado *(m)*
FR stratifié *(m)*
HE λεπιώδες *(n)*
IT laminato *(m)*
NE laminaat *(n)*
PO laminado *(m)*
RU слоистый материал *(m)*
TU ince levhalardan alışan malzeme

13824
lamp set Transmitting equipment which illuminates a target so that the reflected radiations can be used for guidance.

DE Beleuchter *(m)*
ES iluminador *(m)*
FR illuminateur *(m)*
HE φωτίζον ραντάρ *(n)*
IT corredo *(m)* di illuminazione
NE (op het doel gerichte) stralingsbron
PO aparelho *(m)* iluminante
RU 1. радиолокационная станция *(f)* облучения цели
2. РЛС *(abbr)* облучения цели
TU aydınlatma tertibatı

13825
land, to To return to the Earth's surface under control.

DE landen
ES aterrizar
FR atterrir
HE προσγειώνομαι
IT atterrare
NE landen
PO aterrar
RU 1. совершать *(v)* посадку
2. садиться *(v)*
3. приземляться *(v)*
TU inmek

13826
land breeze An off-shore wind during the night and early morning, caused by the more rapid cooling of the air over land than over water.

DE 1. Landbrise *(f)*
2. Landwind *(m)*
ES brisa *(f)* de tierra
FR brise *(f)* de terre
HE ἀπόγειος ἄνεμος *(f)*
IT brezza *(f)* di terra
NE landwind
PO brisa *(f)* terrestre
RU 1. береговой бриз *(m)*
2. ночной бриз *(m)*
TU kara meltemi

13827
landing aids Any illuminating light, radio beacon, radar device, communicating device, or system of such devices for aiding an aircraft in an approach and landing.

DE Landehilfen *(f, pl)*
ES ayudas *(f, pl)* para el aterrizaje
FR aides *(m, pl)* à l'atterrissage
HE βοηθήματα *(n, pl)* ἡ εὐκολίαι προσεγγίσεως
IT assistenza *(f)* per l'atterraggio *(f)*
NE naderings- en landingshulpmiddelen *(pl)*
PO ajudas *(f, pl)* para aterragem
RU средства *(pl)* обеспечения посадки
TU iniş yardım cihazları

13828
landing angle The acute angle between a specified or understood wing chord of an aeroplane and the horizontal at the instant of touch-down, with the aeroplane in its normal landing attitude.

DE Aufsetzwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de aterrizaje
FR assiette *(f)* d'atterrissage
HE γωνία *(f)* προσγειώσεως
IT angolo *(m)* di atterraggio
NE landingshoek
PO ângulo *(m)* de aterragem
RU посадочный угол *(m)*
TU iniş açısı

13829
landing approach canopy A parachute canopy, used in flight, to improve jet aircraft flight characteristics during a landing approach.

DE Landeanflugschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de aproximación
FR voilure *(f)* d'approche à l'atterrissage
HE βόλος *(m)* προσγειώσεως
IT calotta *(f)* di avvicinamento all'atterraggio
NE stabilisatiescherm *(n)* voor de nadering
PO calote *(f)* de aproximação de aterragem
RU парашют *(m)* использованный при заходе реактивного самолета на посадку
TU iniş yaklaşma paraşüt kanopisi

13830
landing area That part of the movement area primarily intended for the take-off and landing of aircraft.

DE Landebereich *(m)*
ES área *(f)* de aterrizaje
FR aire *(f)* d'atterrissage
HE περιοχή *(f)* προσγειώσεως
IT area *(f)* di atterraggio
NE landingsterrein *(n)*
PO área *(f)* de aterragem
RU 1. посадочная площадка *(f)*
2. аэродром *(m)*
3. летное поле *(n)*
TU iniş alanı

13831
landing bag See 'air bag'.

DE 1. Landekissen *(n)*
2. Dämpfungsluftkissen *(n)*
ES colchoneta *(f)* de aire
FR ballonet *(m)* amortisseur
HE ἀεροσκός *(m)*
IT sacco *(m)* di atterraggio
NE landingskussen *(n)*
PO saco *(m)* de aterragem

RU воздушный мешок *(m)*
TU iniş torbası

13832
landing brake parachute A parachute deployed from an aircraft to reduce its landing run.

DE Landebremsschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de frenado al aterrizaje
FR parachute *(m)* frein à l'atterrissage
HE *αλεξίπτωτον (n) πεδήσεως κατά τήν προσγείωσιν*
IT paracadute *(m)* di frenamento all'atterraggio
NE landings-remscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de travagem à aterragem
RU посадочный тормозной парашют *(m)*
TU iniş fren paraşütü

13833
landing compass A portable magnetic compass fitted with a sighting device to determine the magnetic heading of an aircraft, used for the calibration of aircraft compasses.

DE Bezugskompass *(m)*
ES brújula *(f)* patrón
FR compas *(m)* de régulation
HE *διοπτηρία πυξίς (f)*
IT bussola *(f)* magnetica campione
NE ijkkompas *(n)*
PO bússola *(f)* padrão
RU 1. эталонный компас *(m)*
2. калибрационно-посадочный компас *(m)*
TU iniş pusulası

13834
landing deceleration canopy See 'landing brake parachute'.

13835
landing deceleration parachute See 'landing brake parachute'.

13836
landing direction indicator A device which indicates the direction of movement for a take-off or landing.

DE Landerichtungsanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* de dirección de aterrizaje
FR indicateur *(m)* de direction d'atterrissage
HE *ἐνδείκτης (m) κατευθύνσεως προσγειώσεως*
IT indicatore *(m)* di direzione di atterraggio
NE landingsrichtingaanwijzer
PO indicador *(m)* de direcção de aterragem
RU 1. указатель *(m)* направления посадки
2. индикатор *(m)* направления посадки
TU iniş yön göstergesi

13837
landing distance available The length of runway which is declared by the State to be available and suitable for the ground landing run of an aeroplane. (Specifically defined by ICAO).

DE 1. verfügbare Landestrecke *(f)*
2. verfügbare Landebahnlänge *(f)*
ES 1. longitud *(f)* útil de pista
2. distancia *(f)* de aterrizaje disponible
FR 1. longueur *(f)* de piste disponible
2. distance *(f)* d'atterrissage utilisable
HE *διαθέσιμος ἀπόστασις (f) διαδρόμου διά προσγείωσιν*
IT distanza *(f)* di atterraggio disponibile
NE beschikbare landingsbaanlengte
PO distância *(f)* de aterragem disponível
RU располагаемая посадочная дистанция *(f)*
TU azami iniş pisti uzunluğu

13838
landing flap A flap, so called when considering its special application in landing.

DE Landeklappe *(f)*
ES flap *(m)* de aterrizaje
FR volet *(m)* d'atterrissage
HE *πτερύγιον (n) καμπυλότητος προσγειώσεως*
IT ipersostentatore *(m)* di atterraggio
NE landingsklep
PO flap *(m)* de aterragem
RU 1. посадочный щиток *(m)*
2. посадочный закрылок *(m)*
TU iniş flabı

13839
landing gear That part of an aircraft (other than the hull of a flying boat) provided for its support and movement over land, water, or some other surface, and for absorbing the shock on landing. It comprises the main supports (incorporating wheels, skids, skis) and auxiliary items such as nose-wheels, tail-wheels or skids, and wing-tip floats.

DE Fahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* de aterrizaje
FR train *(m)* d'atterrissage
HE *σύστημα (n) προσγειώσεως*
IT carrello *(m)* di atterraggio
NE onderstel *(n)*
PO trem *(m)* de aterragem
RU 1. орган *(m)* приземления
2. взлетно-посадочное устройство *(n)*
3. шасси *(n)*
TU iniş takımı

13840
landing guidance system (LGS) See 'microwave landing system (MLS)'.

DE Landesystem *(n)*
ES sistema *(m)* de guía en el aterrizaje
FR système *(m)* de guidage á l'atterrissage
HE *σύστημα (n) κατευθύνσεως προσγειώσεως*
IT sistema *(m)* di guida per l'atterraggio
NE landingsgeleidingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de guiamento na aterragem
RU 1. система *(f)* наведения для посадки
2. система *(f)* посадочного наведения
TU iniş güdüm sistemi

13841
landing pads Strong points, protruding below the rigid bottom of an ACV, which support the vehicle when at rest on land.

DE ---
ES patines *(m, pl)* de aterrizaje
FR patins *(m, pl)* de posé
HE *πώμαστρα (n, pl) στηρίξεως*
IT pattini *(m, pl)* di atterraggio
NE steunpoten *(pl)*
PO placas *(f, pl)* de aterragem
RU посадочные опоры *(pl)*
TU iniş yastıkları

13842
landing point A point within a landing site upon which one helicopter can land.

DE 1. Landepunkt *(m)*
2. Aufsetzpunkt *(m)*
ES punto *(m)* de aterrizaje
FR point *(m)* d'atterrissage
HE *σημεῖον (n) προσγειώσεως ἑλικοπτέρων*
IT punto *(m)* di atterraggio
NE landingspunt *(n)*
PO ponto *(m)* de aterragem
RU пункт *(m)* посадки
TU helikopter iniş noktası

13843
landing procedure That part of an instrument approach procedure which begins at a designated height over the main beacon or localizer and ends either upon landing or at the time a missed-approach action is initiated.

DE Landeverfahren *(n)*
ES procedimiento *(m)* de aterrizaje
FR procédure *(f)* d'atterrissage
HE *διαδικασία (f) προσγειώσεως*
IT procedura *(f)* di atterraggio
NE landingsprocedure
PO procedimento *(m)* de aterragem
RU порядок *(m)* посадки
TU iniş işlemi

13844
landing run (roll) The distance travelled in contact with the Earth during landing.

DE 1. Landelaufstrecke *(f)*
2. Auslaufstrecke *(f)*
ES recorrido *(m)* de aterrizaje
FR 1. course *(f)* à l'atterrissage
2. roulement *(m)* à l'atterissage
HE *διαδρομή (f) προσγειώσεως*
IT corsa *(f)* di atterraggio
NE uitloop
PO corrida *(f)* de aterragem
RU послепосадочный пробег *(m)*
TU inişte piste hareket mesafesi

13845
landing shock The shock suffered by a load upon impact with the ground.

DE Landestoss *(m)*
ES choque *(m)* de toma de tierra
FR choc *(m)* à l'atterrissage
HE *κροῦσις (f) κατά τήν προσγείωσιν*
IT urto *(m)* di atterraggio
NE landingsschok
PO choque *(m)* de aterragem
RU 1. удар *(m)* при посадке
2. посадочный удар *(m)*
TU iniş darbesi

13846
landing site A site within a landing zone which contains one or more landing points.

DE Landeplatz *(m)*
ES area *(f)* de aterrizaje
FR site *(m)* d'atterrissage
HE *περιοχή (f) προσγειώσεως ἑλικοπτέρων*
IT luogo *(m)* di atterraggio
NE landingsareaal *(n)*
PO local *(m)* de aterragem
RU посадочная площадка *(f)*
TU helikopter iniş bölgesi

13847
landing skid A skid or runner used in the main landing gear of an aerodynamic vehicle, upon which the vehicle slides over the ground.

DE Landekufe *(f)*
ES patín *(m)* de tren de aterrizaje
FR patin *(m)* d'atterrissage
HE *πέδιλον (n) προσγειώσεως*
IT pattino *(m)* di atterraggio
NE landingsschaats
PO patin *(m)* de aterragem
RU посадочная лыжа *(f)*
TU iniş kızağı

13848
landing surface That part of the surface of an aerodrome which the aerodrome authority has declared available for the normal ground or water run of aircraft landing in a particular direction.

DE Landefläche *(f)*
ES superficie *(f)* de aterrizaje
FR surface *(f)* d'atterrissage
HE *ἐπιφάνεια (f) προσγειώσεως*
IT superficie *(f)* di atterraggio
NE landingsterrein *(n)*
PO superfície *(f)* de aterragem
RU 1. посадочная поверхность *(f)*
2. посадочная площадка *(f)*
TU alanın iniş sahası

13849
landing tee See 'wind tee'.

DE 1. Lande-T *(n)*
2. Landekreuz *(n)*
ES T de aterrizaje
FR T d'atterrissage
HE 'T' *προσγειώσεως*
IT 'T' di direzione atterraggio
NE landings-T
PO T de aterragem
RU посадочный знак *(m)* 'T'
TU meydan rüzgâr panosu

13850
landing zone A specified zone within an objective area used for the landing of aircraft.

DE Landezone *(f)*
ES zona *(f)* de aterrizaje
FR aire *(f)* d'atterrissage
HE *ζώνη (f) προσγειώσεως*
IT zona *(f)* di atterraggio
NE landingsgebied *(n)*
PO zona *(f)* de aterragem
RU 1. зона *(f)* посадки
2. район *(m)* посадки
TU iniş bölgesi

13851
landplane An aeroplane designed to operate from a land surface.

DE Landflugzeug *(n)*
ES avión *(m)* terrestre
FR avion *(m)* (par opposition à hydravion)
HE *ἀεροπλάνον (n) ξηρᾶς*
IT aeroplano *(m)* terrestre
NE landvliegtuig *(n)*
PO avião *(m)* terrestre
RU сухопутный самолет *(m)*
TU kara uçağı

13852
lane (controls) In the context of aircraft controls, the sub-division of a channel into identical constituent parts, each capable of performing one and the same task, e.g., duplex/duplicate lanes.

DE Pfad *(m)*
ES vía *(f)*
FR voie *(f)* (systèmes de commandes)
HE *λωρίς (f) διώρυγος (ἀεροπορικοῦ ἐλέγχου)*
IT corsia *(f)* (controlli)
NE kanaal *(n)*
PO corredor *(m)* de comando
RU 1. зона *(f)*
2. канал *(m)*
TU rota (kontrollar)

13853
lane (navigation) A space on a pattern, bounded by two hyperbolic in-phase position lines between which the phase relationship of master and slave signals, at the comparison frequency, ranges over 360 degrees.

DE 1. Streifen *(m)*
2. Schneise *(f)*
ES curso *(m)* (navegación)
FR chenal *(m)* (de navigation)
HE *λωρίς (f) (ἀεροπλοΐα)*
IT corsia *(f)* (navigazione)
NE laan
PO corredor *(m)* (navegação)
RU 1. зона *(f)*
2. канал *(m)*
TU rota (seyrüsefer)

13854
lane identification An automatic process used in Decca navigation systems to determine in which lane of a pattern an aircraft lies.

DE Streifenidentifizierung *(f)*
ES identificación *(f)* de curso
FR identification *(f)* de chenal
HE *προσδιορισμός (m) λωρίδος θέσεως ἀεροσκάφους*
IT identificazione *(f)* di corsia
NE laanidentifikatie
PO identificação *(f)* de corredor
RU 1. определение *(n)* зоны
2. определение *(n)* канала
TU rota tanımlaması

13855
lane identification meter A phase meter used to display, automatically, lane identification information.

DE Streifenidentifizierungs-Anzeiger *(m)*
ES fasómetro *(m)* para identificación de curso
FR phasemètre *(m)* d'identification de chenal
HE *ὄργανον (n) προσδιορισμοῦ λωρίδος*
IT fasometro *(m)* per identificazione di corsia
NE laanidentifikatiemeter
PO identificador *(m)* de corredor
RU 1. индикатор *(m)* для определения зоны
2. автомат *(m)* для определения канала
TU rota tanımlama cihazı

13856
lanyard A line by which components, such as a personal survival pack, are attached to a parachute harness or life preserver.

DE Verbindungsleine *(f)*
ES amarre *(m)*
FR sangle *(f)*
HE *ἄγκιστρον (n)*
IT spezzone *(m)* di corda
NE verbindingslijn
PO corda *(f)* de tracção
RU вытяжной шнур *(m)*
TU yaşam paketi bağlama ipi

13857
lap belt See 'seat belt'.

DE Bauchgurt *(m)*
ES cinturón *(m)* de seguridad
FR 1. ceinture *(f)* de sécurité
2. ceinture *(f)* abdominale
HE *ζώνη (f) κοιλίας*
IT 1. cintura *(f)* di sicurezza
2. cinghia *(f)* addominale
NE heupgordel
PO cinto *(m)* de segurança
RU поясной привязной ремень *(m)*
TU kemer

13858
lapse rate The rate of decrease in air temperature with an increase in height.

DE 1. Temperaturgradient *(m)*
2. vertikales Temperaturgefälle *(n)*
ES gradiente *(m)* térmico vertical
FR gradient *(m)* vertical de température
HE *κατακόρυφος (f) θερμοβαθμίς*
IT gradiente termico verticale
NE vertikale temperatuurgradiënt
PO gradiente *(m)* térmico vertical
RU вертикальный температурный градиент *(m)*
TU yükseklikle sıcaklığın azalma oranı

13859
laser anemometer An instrument for measuring the velocity in a flow field by means of a laser apparatus.

DE Laser-Anemometer *(n)*
ES anemómetro *(m)* de laser
FR anémomètre *(m)* à laser
HE *ἀνεμόμετρον (n) λέϊζερ*
IT anemometro *(m)* laser
NE laser-anemometer
PO anemómetro *(m)* laser
RU 1. лазерный анемометр *(m)*
2. анемометр *(m)* на лазерах
TU laser anemometresi

13860
laser gyro A device which measures angular rotation by optical heterodyning of counter-rotating optical beams.

DE Laser-Kreisel *(m)*
ES giroscopio *(m)* de laser
FR gyro *(m)* laser
HE *γυροσκόπιον (n) λέϊζερ*
IT giroscopio *(m)* a laser
NE lasergyro
PO giroscópio *(m)* laser
RU 1. гироскоп *(m)* на лазерах
2. лазерный гироскоп *(m)*
TU laser cayro

13861
laser welding Welding with the aid of a laser.

DE Laserstrahlschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* con laser
FR soudage *(m)* au laser
HE *συγκόλλησις (f) διά λέϊζερ*
IT saldatura *(f)* con laser
NE laserlassen
PO soldadura *(f)* a laser
RU сварка *(f)* лазером
TU laser kaynağı

13862
lasing threshold (laser gyro) The discharge current at which the gain of the laser just exceeds the losses.

DE ---
ES humbral *(m)* de acción laser
FR seuil *(m)* laser (gyro laser)
HE *κατώφλιον (n) λειτουργίας λέϊζερ (γυροσκοπίου λέϊζερ)*
IT 1. soglia *(f)* della corrente di scarica
2. soglia *(f)* laser (giroscopio a laser)
NE ---
PO soleira *(f)* laser (giroscópio laser)
RU порог *(m)* оптической квантовой генерации
TU 1. çıkış akımı geçiş noktası
2. laserleşme başlangıcı

13863
latch A unit which connects the seat frame to the ejection gun and the ejection gun to the aircraft structure.

DE Befestigungsbeschlag *(m)*
ES enganche *(m)*
FR verrou *(m)*
HE *συρτῆς (m)*
IT chiavistello *(m)*
NE grendel
PO ferrolho *(m)*
RU замок *(m)*
TU tesbit parçası

13864
latent failure A basic failure which changes an end-output parameter by an amount less than the tolerance interval, and so, does not produce an out-of-limits condition. (This is included to point out that a condition we must consider as a failure can, and frequently does, affect an end output by an amount too small to distinguish from a normal drift).

DE verdeckter Ausfall *(m)*
ES fallo *(m)* latente
FR défaillance *(f)* latente
HE *λανθάνουσα (f) ἀστοχία*
IT guasto *(m)* latente
NE latente storing
PO falha *(f)* latente
RU скрытый отказ *(m)*
TU toleranstan küçük arıza

13865
lateral acceleration Acceleration to the side of the line of movement: acceleration along the lateral axis of an aircraft, rocket, etc.

DE 1. Querbeschleunigung *(f)*
2. Seitenbeschleunigung *(f)*
ES aceleración *(f)* lateral
FR accélération *(f)* transversale
HE *ἐγκαρσία ἐπιταχυνσίς (f)*
IT accelerazione *(f)* laterale
NE zijdelingse versnelling
PO aceleração *(f)* lateral
RU поперечное ускорение *(n)*
TU yanal ivme

13866
lateral attitude The attitude of an aircraft, rocket, etc., with respect to its lateral axis.

DE Querlage *(f)*
ES 1. actitud *(f)* lateral
2. ángulo *(m)* lateral
FR 1. assiette *(f)* latérale
2. angle *(m)* de gite
3. angle *(m)* de roulis
HE *ἐγκαρσία στάσις (f)*
IT assetto *(m)* laterale
NE dwarsstand
PO atitude *(f)* lateral
RU 1. угол *(m)* крена
2. положение *(n)* поперечной оси
TU yanal durum

13867
lateral axis See 'transverse axis'.

DE Querachse *(f)*
ES eje *(m)* lateral
FR 1. axe *(m)* de tangage
2. axe *(m)* transversal
HE *ἐγκάρσιος ἄξων (m)*
IT asse *(m)* laterale
NE dwarsas
PO eixo *(m)* lateral
RU 1. боковая ось *(f)*
2. поперечная ось *(f)*
TU yanal eksen

13868
lateral control Control of the motion about the axes of a missile normal to the longitudinal axis.

DE Quersteuerung *(f)*
ES control *(m)* lateral
FR 1. pilotage *(m)* en lacet-tangage
2. commande *(f)* latérale
HE *ἐγκάρσιος ἐλεγχος (m)*
IT controllo *(m)* laterale
NE dwarsbesturing
PO comando *(m)* lateral
RU 1. поперечное управление *(n)*
2. управление *(n)* по крену
TU yanal kontrol

13869
lateral divergence A divergence involving rolling, yawing, sideslipping, or any combination of these.

DE aufklingende Seitenbewegung *(f)*
ES divergencia *(f)* lateral
FR 1. engagement *(m)* spiral
2. divergence *(f)* spirale
HE *ἐγκαρσία ἀπόκλισις (f)*
IT divergenza *(f)* laterale
NE 1. zijdelingse divergentie
2. dwarsdivergentie
PO divergência *(f)* lateral
RU 1. асимптотически нарастающее боковое движение *(n)*
2. боковая дивергенция *(f)*
TU yanal genişleme

13870
lateral force See 'transverse force'.

DE 1. Querkraft *(f)*
2. Seitenkraft *(f)*
ES fuerza *(f)* lateral
FR force *(f)* transversale
HE *ἐγκαρσία δύναμις (f)*
IT forza *(f)* laterale
NE dwarskracht
PO força *(f)* lateral
RU 1. боковая сила *(f)*
2. поперечная сила *(f)*
TU yanal kuvvet

13871
lateral motion Motion involving rolling, yawing, sideslipping, or any combination of these.

DE Seitenbewegung *(f)*
ES movimiento *(m)* lateral
FR mouvements *(m, pl)* transversaux
HE *ἐγκαρσια κινησις (f)*
IT moto *(m)* laterale
NE 1. dwarsbeweging
2. zijdelingse beweging
PO movimento *(m)* lateral
RU 1. боковое движение *(n)*
2. поперечное движение *(n)*
3. движение *(n)* крена
TU yanal hareket

13872
lateral noise See 'sideline noise'.

DE Lärm *(m)* auf einer Seitenlinie zur Startbahn
ES ruido *(m)* lateral
FR bruit *(m)* latéral
HE *πλάγιος θόρυβος (m)*
IT rumore *(m)* laterale
NE zijwaarts lawaai *(n)*
PO ruído *(m)* lateral
RU шум *(m)* на боковой линии
TU yanal gürültü

13873
lateral oscillation An oscillation involving rolling, yawing, sideslipping, or any combination of these.

DE 1. Seitenschwingung *(f)*
2. Schwingung *(f)* der Seitenbewegung
ES oscilación *(f)* lateral
FR oscillation *(f)* transversale
HE *ἐγκαρσία ταλάντωσις (f)*
IT oscillazione *(f)* laterale
NE dwarsslingering
PO oscilação *(f)* lateral
RU боковое колебание *(n)*
TU yanal osilasyon

13874
lateral separation The lateral spacing of aircraft at or about the same flight level, expressed in terms of distance or angular displacement between tracks.

DE Seitenstaffelung *(f)*
ES separación *(f)* lateral
FR séparation *(f)* latérale
HE *πλευρικός διαχωρισμός (m)*
IT separazione *(f)* laterale
NE laterale separatie
PO separação *(f)* lateral
RU боковое размыкание *(n)* строя самолетов
TU yanal ayrışma

13875
lateral stability Stability of motion involving rolling, yawing, sideslipping, or any combination of these.

DE Seitenstabilität *(f)*
ES estabilidad *(f)* lateral
FR stabilité *(f)* latérale
HE *ἐγκαρσία εὐστάθεια (f)*
IT stabilità *(f)* laterale
NE dwarsstabiliteit
PO estabilidade *(f)* lateral
RU 1. боковая устойчивость *(f)*
2. поперечная устойчивость *(f)*
TU 1. yanal kararlılık
2. yanlamasına kararlılık
3. yanal stabilite

13876
latex An emulsion of rubber or resin particles dispersed in an aqueous medium.

DE Latex *(m)*
ES latex *(m)*
FR latex *(m)*
HE *λέϊτεξ (m)*
IT lattice *(m)*
NE latex
PO latex *(m)*
RU латекс *(m)*
TU lateks

13877
lattice In hyperbolic navigation systems. The system of hyperbolic lines overprinted on a navigational chart for the purpose of position-fixing., The term is sometimes used for 'pattern', e.g., red lattice for red pattern.

DE Hyperbelnetz *(n)*
ES retícula *(f)*
FR réseau *(m)* d'hyperboles
HE *πλέγμα (n) (ὑπερβολικῶν γραμμῶν ἀεροπλοϊκοῦ συστήματος)*
IT reticolo *(m)*
NE 1. lijnenraster *(n)*
2. rooster *(n)*
PO reticulo *(m)*
RU 1. сетка *(f)*
2. решетка *(f)*
TU hiperbolik seyrüsefer çizgileri

13878
launch The action of sending forth a rocket, probe, or other object from a moving vehicle, such as an aircraft or spacecraft.

DE 1. Starten *(n)*
2. Abschiessen *(n)*
3. Abschuss *(m)*
4. Start *(m)*
ES lanzamiento *(m)*
FR lancement *(m)*
HE *ἐξαπόλυσις (f)*
IT lancio *(m)*
NE lancering
PO lançamento *(m)*
RU пуск *(m)* ракеты с летательного аппарата
TU fırlatma

13879
launch (parachutes) The in-flight separation of a parachute-load system from its carrier vehicle.

DE Abwurf *(m)*
ES lanzamiento *(m)* (paracaídas)
FR largage *(m)* (parachutes)
HE *ἐξαπόλυσις (f)*
IT lancio *(m)* (paracadute)
NE 1. lancering
2. afworp
PO lançamento *(m)* (pára-quedas)
RU отделение *(n)* парашюта от самолета
TU atma (paraşütler)

13880
launch, to To send off a rocket vehicle under its own rocket power, as in the case of guided aircraft rockets, artillery rockets, and space vehicles, or to send off a missile or aircraft by means of a catapult or by means of inertial force, as in the release of a bomb from a flying aircraft.

DE 1. starten
2. abfeuern
3. abschiessen
4. abwerfen
ES lanzar
FR lancer
HE *ἐξαπολύω (v)*
IT lanciare
NE 1. lanceren
2. afvuren
PO lançar
RU 1. запускать/запустить *(v)*
2. катапультировать *(v)*
TU fırlatmak

13881
launch azimuth The initial heading of a powered vehicle at launch, commonly applied to launch vehicles.

DE 1. Start-Azimut *(m)*
2. Start-Azimutwinkel *(m)*
ES azimut *(m)* de lanzamiento
FR azimut *(m)* de lancement
HE *ἀζιμούθ (n) ἐξαπολύσεως*
IT azimut *(m)* di lancio
NE lanceer-azimuth *(n)*
PO azimute *(m)* de lançamento
RU азимут *(m)* пуска
TU atma azimutu

13882
launch complex The site, facilities, and equipment used to launch a rocket vehicle.

DE Startkomplex *(m)*
ES campo *(m)* de lanzamiento
FR ensemble *(m)* de lancement
HE *ἐγκατάστασις (f) ἐξαπολύσεως*
IT complesso *(m)* di lancio
NE lanceerterrein *(n)*
PO complexo *(m)* de lançamento
RU 1. стартовый комплекс *(m)*
2. пусковой комплекс *(m)*
TU komple atış rampası

13883
launch crew A group of technicians that prepares and launches a rocket.

DE 1. Startmannschaft *(f)*
2. Abschussmannschaft *(f)*
ES personal *(m)* de lanzamiento
FR équipe *(f)* de lancement
HE *ὁμάς (f) ἐκτοξεύσεως βλήματος* E/A *ψδάφους-ἀέρος)*
IT addetti *(m, pl)* al lancio
NE lanceerbemanning
PO equipe *(f)* de lançamento
RU пусковой расчет *(m)*
TU atış murettebatı

13884
launch emplacement A launch pad with associated equipment.

DE Startort *(m)*
ES rampa *(f)* de lanzamiento
FR site *(m)* de lancement
HE *θέσις (f) ἐξαπολύσεως*
IT piazzola *(f)* di lancio
NE lanceerinstallatie
PO plataforma *(f)* de lançamento
RU 1. стартовая позиция *(f)*
2. стартовая площадка *(f)*
TU atış mevzi

13885
launcher A structure which supports a missile before and during launching.

DE 1. Startgerät *(n)*
2. Startrampe *(f)*
3. Abschussrampe *(f)*
4. Werfer *(m)*
ES lanzador
FR 1. rampe *(f)* de lancement
2. lance-engins *(m)*
HE *ἐξαπολυτής (f)*
IT lanciatore *(m)*
NE 1. lanceerinrichting
2. draagraket
PO lançador *(m)*
RU 1. стартовое сооружение *(n)*
2. пусковая установка *(f)*
TU fırlatma düzeni

13886
launching angle The angle between a horizontal plane and the longitudinal axis of a rocket, etc., being launched.

DE Startwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de lanzamiento
FR angle *(m)* de lancement
HE *γωνία (f) ἐξαπολύσεως*
IT angolo *(m)* di lancio
NE 1. lanceerhoek
2. elevatie
PO ângulo *(m)* de lançamento
RU угол *(m)* пуска
TU fırlatma açısı

13887
launching shoe The part of a launcher which supports a missile in its launching position and may provide electrical and other services prior to launch, or the part of a missile support foot which makes sliding contact with the launcher rail.

DE 1. Gleitschuh *(m)*
2. Flugkörper-Haltekralle *(f)*
ES tope *(m)* de lanzamiento
FR semelle *(f)* de lancement (engins tactiques)
HE *πέδιλον (n) ἐξαπολύσεως*
IT pattino *(m)* di lancio
NE 1. lanceersteun
2. geleidingsschoen
PO sapata *(f)* para lançamento
RU 1. пусковая направляющая *(f)*
2. пусковой пилон *(m)*
TU destekleme ayağı

13888
launch pad The load-bearing base or platform from which a rocket vehicle is launched.

DE 1. Startrampe *(f)*
2. Startplattform *(f)*
3. Startplatz *(m)*
ES plataforma *(f)* de lanzamiento
FR 1. plate-forme *(f)* de lancement
2. pas *(m)* de tir
HE *ὑπόβαθρον (n) ἐξαπολύσεως*
IT piattaforma *(f)* di lancio
NE lanceerplatform *(n)*
PO plataforma *(f)* de lançamento
RU 1. стартовый стол *(m)*
2. пусковый стол *(m)*
3. стартовая площадка *(f)*
TU atış rampası

13889
launch vehicle The vehicle used to launch an object into orbit or to high altitudes.

DE 1. Trägerfahrzeug *(n)*
2. Träger *(m)*
ES vehículo *(m)* lanzador
FR lanceur *(m)*
HE *ὄχημα (n) ἐξαπολύσεως*
IT 1. veicolo *(m)* di lancio
2. razzo *(m)* vettore
NE lanceervoertuig *(n)*
PO veículo *(m)* de lançamento
RU ракета-носитель *(m)*
TU atma aracı

13890
Laval nozzle A converging-diverging nozzle.

DE Lavaldüse *(f)*
ES tobera *(f)* de Laval
FR tuyère *(f)* convergente-divergente Laval
HE 1. *ἀκροφύσιον (n) ντη Λαβάλ*
2. *συγκλίνον-ἀποκλίνον ἀκροφύσιον (n)*
IT ugello *(m)* di Laval
NE 1. Laval(straal)pijp
2. Laval(straal)buis
PO efusor *(m)* Laval
RU сопло *(n)* Лаваля
TU Laval nozulu

13891
layer clouds Clouds of no marked vertical development.

DE Schichtwolken *(f, pl)*
ES nubes *(f, pl)* estratiformes
FR nuages *(m, pl)* en couches
HE *νέφη (n, pl) κατά στρώματα*
IT nubi *(f, pl)* stratiformi
NE laagwolken *(pl)*
PO núvens *(f, pl)* em camada
RU слоистые облака *(pl)*
TU bulut tabakaları

13892
lazy leg A cord intended to withdraw certain items of a parachute assembly in correct sequence after the main withdrawal or static line has been released or fractured.

DE Einziehleine *(f)*
ES cordón *(m)* control despliegue
FR sangle *(f)* à retard
HE ---
IT fune *(f)* di fuoriuscita
NE breukstuk *(n)*
PO corda *(f)* lassa
RU дублирующий вытяжной трос *(m)*
TU acma ipi

13893
L band A radio-frequency band of 390 to 1550 MHz.

DE L-Band *(n)*
ES banda *(f)* L
FR bande *(f)* L
HE *ζώνη (f) συχνοτήτων Λ*
IT banda *(f)* L
NE L-band
PO banda *(f)* L
RU диапазон *(m)* частот Д
TU L bandı

13894
L-D process A steel-making process that involves injecting oxygen into molten iron from a water-cooled lance.

DE LD-Verfahren *(n)*
ES proceso *(m)* L-D
FR 1. procédé *(m)* L-D
2. procédé *(m)* à injection d'oxygène
HE ---
IT processo *(m)* L-D
NE oxystaalbereiding
PO processo *(m)* L-D
RU 1. процесс *(m)* "ЛД"
2. Линц-Донавицовский процесс *(n)*
TU L-D çelik üretme yöntemi

13895
L/D ratio See 'lift/drag ratio'.

13896
leaching The dissolution of pigment matter into water in contact with a paint film.

DE Auslaugen *(n)*
ES lixiviación *(f)*
FR 1. lessivage *(m)*
2. lixiviation *(f)*
HE *διαχωρισμός (m) δι'ἐκπλύσεως*

IT 1. lisciviazione *(f)*
2. scioglimento
NE (uit)logen
PO lixiviação *(f)*
RU выщелачивание *(n)*
TU usare alma

13897
lead aircraft An airborne aircraft in the vanguard of two or more aircraft designated to provide certain command and air control functions.

DE 1. Leitflugzeug *(n)*
2. Spitzenflugzeug *(n)*
ES avión *(m)* guía
FR 1. avion *(m)* leader
2. avion *(m)* guide
HE *ἀρχηγόν ἀεροσκάφος (n)*
IT aereo *(m)* guida
NE 1. kommando-vliegtuig
2. voorste vliegtuig *(n)*
PO aeronave *(f)* chefe (no. 1)
RU 1. командирский самолет *(m)*
2. ведущий самолет *(m)*
TU 1. klavuz uçağı
2. komuta ve kontrol uçağı

13898
lead collision course A vector which, if maintained by an interceptor aircraft, will result in collision between the interceptor's armament and the target.

DE Vorhaltkollisionskurs *(m)*
ES línea *(f)* de impacto
FR cap *(m)* collision
HE *πορε'α (f) προβλεπομένης συγκρούσεως*
IT rotta *(f)* di collisione sul punto futuro
NE trefkoers
PO linha *(f)* de impacto
RU направление *(n)* перехвата из передней полусферы с упреждением
TU önleme yörüngesi

13899
leader line On an extracted data display it is necessary for clarity and to avoid overlapping that the position symbol representing an aircraft be spaced from the label giving the aircraft data. The symbol and the label are connected by a leader line.

DE Bezugsstrich *(m)*
ES línea *(f)* de unión
FR leader *(m)*
HE *κατευθυντήριος ὁδός (f)*
IT linea *(f)* di congiunzione
NE verbindingslijn
PO linha *(f)* de união
RU направляющая линия *(f)*
TU yönlendirme hattı

13900
leading Motion of a blade about the lag hinge, in the same direction as rotor rotation; the opposite of lagging.

DE 1. Voreilen *(n)*
2. Vorschwenken *(n)*
ES avance *(m)*
FR mouvement *(m)* déphasé en avant
HE *κίνησις (f) προχωρήσεως πτερυγίου*
IT moto *(m)* di anticipo
NE zwaaien (voorwaarts t.o.v. de draairichting)
PO avanço *(m)*
RU опережение *(n)*
TU palenin hareketi

13901
leading edge The forward edge of an aerofoil or other body moving through the air.

DE 1. Vorderkante *(f)*
2. Nase *(f)*
ES borde *(m)* de ataque
FR bord *(m)* d'attaque
HE *χεῖλος (n) προσβολῆς*
IT bordo *(m)* di attacco
NE (vleugel)voorrand
PO bordo *(m)* de ataque
RU 1. передняя кромка *(f)*
2. носок *(m)* крыла
TU hücum kenarı

13902
leading edge angle The angle between the upper and lower surfaces near the leading edge of an aerofoil, especially an aerofoil with a sharp leading edge and non-curved surfaces.

DE Vorderkantenwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de borde de ataque
FR angle *(m)* de bord d'attaque
HE *γωνία (f) χείλους προσβολῆς*
IT angolo *(m)* di bordo di attacco
NE neushoek (van profiel)
PO ângulo *(m)* do bordo de ataque
RU угол *(m)* заострения передней кромки
TU hücüm kenarı açısı

13903
leading edge flap See 'droop flap'.

DE 1. Vorderkantenklappe *(f)*
2. Nasenklappe *(f)*
3. vordere Flügelklappe *(f)*
ES flap *(m)* de borde de ataque
FR volet *(m)* de bord d'attaque
HE *πτερύγιον (n) καμπυλότητος χείλους προσβολῆς*
IT ipersostentatore *(m)* al bordo di attacco
NE neusklep
PO flap *(m)* de bordo de ataque
RU 1. предкрылок *(m)*
2. носовой щиток *(m)*
3. отклоняющийся носок *(m)*
TU hücum kenarı flabı

13904
leading edge radiator A surface radiator which forms part of the leading edge of a wing.

DE 1. Kühler *(m)* in der Flügelnase
2. Vorderkantenkühler *(m)*
ES radiador *(m)* de borde de ataque
FR radiateur *(m)* de bord d'attaque
HE *ψυγεῖον (n) χείλους προσβολῆς*
IT radiatore *(m)* di bordo di attacco
NE vleugelneuskoeler
PO radiador *(m)* de bordo de ataque
RU радиатор *(m)* установленный в передней кромке крыла
TU hücum kenarı radyatörü

13905
leading edge radius The radius of a circle whose arc coincides with the leading edge of an aerofoil profile.

DE Vorderkantenradius *(m)*
ES radio *(m)* de borde de ataque
FR rayon *(m)* de bord d'attaque
HE *ἀκτίς (f) χείλους προσβολῆς*
IT raggio *(m)* di bordo di attacco
NE neusstraal (van profiel)
PO raio *(m)* de bordo de ataque
RU радиус *(m)* закругления передней кромки
TU hücüm kenarı yarıçapı

13906
leading sweep A blade sweep towards the leading edge.

DE Vorwärtspfeilung *(f)*
ES desvío *(m)* tangencial positivo de pala
FR cambrure *(f)* avant
HE *βέλος (n) πρός χεῖλος προσβολῆς*
IT passo *(m)* angolare positivo
NE positieve pijlstelling
PO desvio *(m)* tangencial positivo da pá
RU стреловидность *(f)* передней кромки
TU hücum kenarı eğilmesi

13907
lead prediction The process of predicting the point ahead of a moving target at which the missile should be aimed in order to intercept.

DE Vorhaltermittlung *(f)*
ES predicción *(f)* de dirección
FR 1. prévision *(f)* du but futur
2. avance *(f)* de phase
HE *πρόβλεψις (f) προπορείας*
IT determinazione *(f)* del punto futuro *(f)*
NE trefpuntsvoorspelling
PO predição *(f)* de orientação
RU прицеливание *(n)* с упреждением
TU önleme tahmini

13908
leakage Of an aerostat. The loss of gas from an envelope or gas bag, from diffusion, effusion, transpiration or escape into the air through the neck of the balloon.

DE 1. Leck *(n)*
2. Undichtigkeit *(f)*
ES fuga *(f)*
FR fuite *(f)*
HE *διαρροή (f)*
IT perdita *(f)*
NE lekkage
PO fuga *(f)*
RU утечка *(f)*
TU sızıntı

13909
leak detector An instrument which detects the presence of air in gases which have a substantially different density from that of air. It can be adapted to find leaks in an envelope or gas bag.

DE 1. Lecksucher *(m)*
2. Lecksuchgerät *(n)*
ES detector *(m)* de fugas
FR détecteur *(m)* de fuites
HE *φωρατής (m) διαρροῆς*
IT rilevatore *(m)* di perdita
NE lekdetektor
PO detector *(m)* de fugas
RU 1. сигнализатор *(m)* утечки
2. индикатор *(m)* утечки
TU kaçak arama aleti

13910
lean mixture A fuel-air mixture which contains a low percentage of fuel.

DE 1. mageres Gemisch *(n)*
2. armes Gemisch *(n)*
ES mezcla *(f)* pobre
FR mélange *(m)* pauvre
HE *πτωχόν μεῖγμα (n)*
IT miscela *(f)* povera
NE arm mengsel *(n)*
PO mistura *(f)* pobre
RU бедная смесь *(f)*
TU fakir karışım

13911
leans An illusory perception of bank attitude in which the aviator may lean in the opposite direction to that of the perceived low wing.

DE Querneigungstäuschung *(f)*
ES inclinación *(f)* ficticia
FR illusion *(f)* d'inclinaison
HE *κλίσεις (f, pl) (παραισθησία κλίσεως)*
IT percezione *(f)* di inclinazione opposta
NE leans
PO inclinação *(f)*
RU чувство *(n)* наклонов тела
TU eğilme ruruntusu

13912
leaving point The point at which an aircraft leaves or is expected to leave a control area for uncontrolled airspace.

DE Ausflugpunkt *(m)*
ES punto *(m)* de abandono
FR point *(m)* de sortie
HE σημεῖον *(n)* ἐξόδου
IT punto *(m)* di uscita
NE punt *(n)* van verlaten
PO ponto *(m)* de saída
RU пункт *(m)* вылета из диспетчерского района
TU kontrol sahasından çıkış noktası

13913
lee waves lee waves standing waves on the lee side

DE leeseitige stehende wellen *(f, pl)*
ES ondas *(f, pl)* de sotavento
FR ondes *(f, pl)* de ressaut
HE κύματα *(n, pl)* ὑπηνέμων
IT onde *(f, pl)* sottovento
NE lijgolven *(pl)*
PO ondas *(f, pl)* sotavento
RU подветренные волны *(pl)*
TU rüzgâr altı dalga

13914
left-handed (counterclockwise) polarized wave An elliptically polarized electromagnetic wave in which the rotation of the electric field vector with time is counterclockwise for a stationary observer looking in the direction of the wave normal.

NOTE: For an observer looking from a receiver toward the apparent source of the wave, the direction of rotation is reversed.

DE 1. linksdrehend polarisierte Welle *(f)*
2. im Gegenuhrzeigersinn polarisierte Welle *(f)*
ES onda *(f)* polarizada a izquierdas
FR onde *(f)* à polarisation elliptique gauche
HE ἀριστερόστροφον πεπολωμένον κῦμα *(n)*
IT onda *(f)* polarizzata a sinistra (di senso antiorario)
NE linksdraaiend (cirkulair) gepolariseerde golf
PO onda *(f)* polarizada no sentido sinistrógiro
RU лево-поляризованная волна *(f)*
TU sola dönen polarize dalga

13915
left-handed propeller A propeller rotating counter-clockwise as viewed from behind the aircraft.

DE linksgängiger Propeller *(m)*
ES hélice *(f)* izquierda
FR hélice *(f)* tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
HE ἀριστερόστροφος ἕλιξ *(f)*
IT elica *(f)* antioraria
NE linksomdraaiende (lucht)schroef
PO hélice *(m)* sinistro
RU воздушный винт *(m)* левого вращения
TU sola dönen pervane

13916
leg restraint lines The nylon lines used for pulling back and restraining an ejection seat occupant's legs to the front edge of the seatpan during ejection.

DE Beinrückholgurte *(m, pl)*
ES bandas *(f, pl)* de inmovilización de las piernas
FR sangles *(f)* de rappel des jambes
HE σχοινία *(n, pl)* συγκρατήσεως ποδῶν
IT funi *(m, pl)* di ritengo delle gambe
NE been(ver)grendelingslijnen *(pl)*
PO cordões *(m, pl)* de prisão das pernas
RU ремни *(pl)* для фиксации ног
TU ayak tesbit kayışları

13917
leg restraint lines release lever The lever on a seat pan operated by the occupant to release his leg restraint lines before vacating the aircraft.

DE Entriegelungshebel *(m)* der Beinrückholung
ES palanca *(f)* de liberación de las bandas de inmovilización de las piernas
FR levier *(m)* de libération des sangles de rappel des jambes
HE μοχλός *(m)* ἀφέσεως σχοινίων συγκρατήσεως ποδῶν
IT leva *(f)* di rilascio delle funi di ritengo delle gambe
NE beenontgrendelingshefboom
PO alavanca *(f)* de libertação dos cordões de prisão das pernas
RU рычаг *(m)* отсоединения ремней фиксации ног
TU ayak tesbit kayışları salıverme kolu

13918
leg restraint system The system by which nylon lines pull back and restrain the occupant's legs to the front of the seat pan during ejection.

DE Beinrückholsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de inmovilización de las piernas
FR système *(m)* de rappel des jambes
HE σύστημα *(n)* συγκρατήσεως ποδῶν
IT sistema *(m)* di ritengo delle gambe
NE been(ver)grendelingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de prisão das pernas
RU система *(f)* фиксации ног
TU ayak tesbit sistemi

13919
leg strap Part of a parachute harness running from the liftweb around the legs to the harness release or to the riser.

DE Beingurt *(m)*
ES banda *(f)* de entrepiernas
FR cuissardes *(pl)*
HE ἱμάς *(m)* ποδίου
IT nastro *(m)* delle gambe
NE beenriem
PO tira *(f)* das pernas
RU ножной обхват *(m)*
TU paraşüt kolonu

13920
length to diameter ratio (parachutes) The ratio of the suspension system length to the canopy reference diameter.

DE Längen/Durchmesser-Verhältnis *(n)*
ES relación *(f)* altura/diámetro (parcaídas)
FR rapport *(m)* longueur au diamètre (parachutes)
HE λόγος *(m)* μῆκου διάμετρου
IT rapporto *(m)* lunghezza/diametro (paracadute)
NE verhouding draaglijnlengte/koepeldiameter
PO razão *(f)* comprimento/diâmetro (pára-quedas)
RU отношение *(n)* длины подвесной системы парашюта к диаметру купола
TU çap uzunluk oranı (paraşüt)

13921
length weight Of a parachute. The length (in km) of a textile material (thread, line. cloth) at which it would break under the load of its own weight, in km.

DE Reisslänge *(f)*
ES título *(m)* (tex)
FR longueur *(f)* de rupture
HE ---
IT peso *(m)* proprio della lunghezza di rottura
NE breeklengte
PO peso/comprimento *(m)*
RU длина *(f)* при которой тканевые материалы разрываются по нагрузке собственного веса
TU kilometrede kopma ağırlığı

13922
lengthwise direction For plastics shapes other than rods and tubes. lengthwise is the direction in which the material is stronger. For materials that are equally strong in both directions, lengthwise is defined arbitrarily.

DE Längsrichtung *(f)*
ES dirección *(f)* longitudinal
FR direction *(f)* longitudinale
HE διαμήκης διεύθυνσις *(f)*
IT direzione *(f)* longitudinale
NE 1. lengterichting
2. langsrichting
PO direcção *(f)* longitudinal
RU продольное направление *(n)*
TU uzunlaması yönünde

13923
leno weave A type of weave in which the weft threads are kept apart, passing through loops formed by double warp threads.

DE Leno-Gewebe *(n)*
ES tegido *(m)* leno
FR tissage *(m)* à patron
HE ὕφανσις *(f)* τύπου λῆνο
IT tessuto *(m)* leggero di cotone
NE linonweefsel *(n)*
PO tecelagem *(f)* tipo gaze
RU 1. перевивочное переплетение *(n)*
2. барежевое переплетение *(n)*
3. бареж *(m)*
TU leno tipi örgü

13924
let down The part of an intermediate procedure, between the end of the initial-approach and the beginning of the final-approach procedure, during which an aircraft cleared to begin its final-approach procedure is descending from its initial-approach altitude to the height at which the final-approach procedure begins.

DE 1. Sinkanflug *(m)*
2. Sinkflug *(m)* beim Anflug
ES descenso *(m)*
FR descente *(f)*
HE κάθοδος *(f)*
IT discesa *(f)* (in procedura di avvicinamento strumentale)
NE daling
PO penetração/descida *(f)*
RU снижение *(n)* для захода на посадку
TU son yaklaşma başlangıcı

13925
letterbox Same as 'face screen aperture' in ejection seats.

13926
level of significance The probability of committing an 'error of the first kind' is called the level of significance.

DE Signifikanzniveau *(m)*
ES nivel *(m)* de significancia
FR niveau *(m)* de signification
HE ἐπίπεδον *(n)* συνακτικότητος
IT livello *(m)* di significatività
NE onbetrouwbaarheidsdrempel
PO nível *(m)* de significância
RU уровень *(m)* значимости
TU birinci derecede hata ihtimali

13927
Lewis number The product of the density, the material diffusivity and specific heat at constant pressure of a fluid divided by its thermal conductivity. It expresses the ratio of the diffusivity of matter to that of temperature through a fluid.

DE Lewis-Zahl *(f)*
ES número *(m)* de Lewis
FR nombre *(m)* de Lewis
HE *ἀριθμός (m) τοῦ Λοΰϊς*
IT numero *(m)* di Lewis
NE getal *(n)* van Lewis
PO número *(m)* de Lewis
RU число *(n)* Льюиса
TU Lewis sayısı

13928
LF Low frequency. See 'radio spectrum'.

DE 1. LF
2. Niederfrequenz *(f)*
ES 1. LF
2. baja frecuencia *(f)*
FR 1. LF
2. basse *(f)* fréquence
HE 1. *χαμηλή συχνότης (f)*
2. ΧΣ
IT 1. LF
2. bassa *(f)* frequenza
NE 1. LF
2. laagfrekwentie
PO 1. LF
2. baixa *(f)* frequência
RU 1. низкая частота *(f)*
2. НЧ *(abbr)*
TU LF

13929
licensed aircraft engineer A person licensed by the competent authority to certify that the inspection tests required by the current regulations have been made.

DE anerkannter Prüfer *(m)* für Luftfahrtgerät
ES ingeniero *(m)* aeronáutico titular de una licencia
FR 1. contrôleur *(m)* agrée
2. technicien *(m)* aéronautique titulaire d'une licence
HE *δμαδάρχης (m) ἐπιθεωρήσεως ἀεροσκαφῶν*
IT tecnico *(m)* aeronautico patentato
NE bevoegd werktuigkundige
PO engenheiro *(m)* aeronáutico titular de uma seats licenca
RU дипломированный авиационный инженер *(m)*
TU lisanslı uçak kontrolörü

13930
life cycle cost The total cost of acquisition, operation, maintenance, and support of an item throughout its useful life.

DE Lebensdauergesamtkosten *(f, pl)*
ES costo *(m)* de ciclo de vida
FR coût *(m)* de cycle de vie
HE *κόστος (n) κύκλου (ἐνεργοῦ) ζωῆς (χρσϊόντος)*
IT costo *(m)* de ciclo di vita
NE totale aanschaf-en operatiekosten *(pl)*
PO custo *(m)* de ciclo de vida
RU суммарная стоимость *(f)* полного срока службы
TU toplam maliyet

13931
life jacket A flotation device for use by aircrew or passengers which should support the body, with associated clothing and equipment in water in such a manner that the face is kept above water even in rough seas and after loss of consciousness. Sometimes known as a 'life saving waistcoat', 'life vest' or 'flotation jacket'.

DE Schwimmweste *(f)*
ES chaleco *(m)* salvavidas
FR gilet *(m)* de sauvetage
HE *σωσσίβιο γίλεκο (n)*
IT 1. giacca *(f)* di sopravvivenza
2. gacchetto *(m)* di salvataggio
NE zwemvest *(n)*
PO colete *(m)* salva-vidas
RU спасательный жилет *(m)*
TU can yeleği

13932
life raft An inflatable craft in which one or more persons may secure flotation and protection from the environment in a water-survival situation.

DE 1. Schlauchboot *(n)*
2. Rettungsfloss *(n)*
ES barco *(m)* salvavidas
FR 1. embarcation *(f)* de sauvetage
2. canot *(m)* de sauvetage
HE *σωσσίβιος σχεδία (f)*
IT 1. zattera *(f)* di salvataggio
2. canotto *(m)* gonfiabile di salvataggio
NE reddingsvlot *(n)*
PO barco *(m)* salva-vidas
RU спасательный плот *(m)*
TU kauçuk sandal

13933
life saving waistcoat See 'life jacket'.

13934
life support system (LSS) That complex of equipment which provides for the maintained health, comfort and security of a vehicle occupant. General usage excludes atmospheric control (see 'environmental control system') but includes provision of food and water, waste collection and disposal, escape and survival gear.

DE Lebenserhaltungssystem *(n)*
ES equipo *(m)* de mantenimiento de vida
FR équipement *(m)* de maintien de la vie
HE *σύστημα (n) ὑποστηρίξεως ζωῆς*
IT sistema *(m)* di sostegno della vita
NE ---
PO sistema *(m)* de suporte vital
RU система *(f)* жизнеобеспечения
TU yaşam destek sistemi

13935
life utility Period of time in which, for a given stress and maintenance procedure, the specified limits of probability data within the population of items of the same type are maintained.

DE Brauchbarkeitsdauer *(f)*
ES vida *(f)* útil
FR vie *(f)* utile
HE *χρήσιμος ζωή (f)*
IT vita *(f)* utile
NE bruikbaarheidsduur
PO vida *(f)* útil
RU 1. срок *(m)* выгодной службы
2. срок *(m)* полезной службы
TU kullanma ömrü

13936
life vest See 'life jacket'.

13937
lift axis The straight line through the centre of gravity in the plane of symmetry and perpendicular to the drag axis.

DE Auftriebsachse *(f)*
ES eje *(m)* de sustentación
FR axe *(m)* de sustentation
HE *ἄξων (m) ἀντώσεως*
IT asse *(m)* di portanza
NE draagkrachtas
PO eixo *(m)* de sustentação
RU ось *(f)* подъемной силы
TU kaldırma ekseni

13938
lift coefficient A coefficient representing the lift of a given aerofoil or other body. The lift coefficient is obtained by dividing the lift by the free-stream dynamic pressure and by the representative area under consideration.

DE Auftriebsbeiwert *(m)*
ES coeficiente *(m)* de sustentación
FR coefficient *(m)* de portance
HE *συντελεστής (m) ἀντώσεως*
IT coefficiente *(m)* di portanza
NE draagkrachtkoëfficiënt
PO coeficiente *(m)* de sustentação
RU коэффициент *(m)* подъемной силы
TU kaldırma kuvvet katsayısı

13939
lift dependent drag The difference between the drag at a given lift coefficient and the drag at some specified datum lift coefficient, usually zero.

DE auftriebsabhängiger Widerstand *(m)*
ES resistencia *(f)* en función de la sustentación
FR traînée *(f)* rapportée à la portance
HE *ὀπισθελκούσα ἀντωσως (f) ἐξαρτωμένη ἐκ τῆς*
IT resistenza *(f)* dipendente dalla portanza
NE van draagkracht afhangende weerstand
PO resistência *(f)* em função da sustentação
RU сопротивление *(n)* зависимое от подъемной силы
TU kaldırma kuvvetine bağlı engelleme kuvveti

13940
lift distribution The spanwise disposition of the lift on a wing or other lifting surface.

DE Auftriebsverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* de sustentación
FR répartition *(f)* de sustentation (répartition *(f)* de portance)
HE *διανομή (f) ἀντώσεως*
IT distribuzione *(f)* di portanza
NE draagkrachtverdeling
PO distribuição *(f)* de sustentação
RU распределение *(n)* подъемной силы
TU kaldırma kuvveti dağılımı

13941
lift/drag ratio The ratio of lift to drag obtained by dividing the lift by the drag or the lift coefficient by the drag coefficient. Also called 'L/D ratio'.

DE 1. Auftriebs/Widerstands-Verhältnis *(n)*
2. reziproke Gleitzahl *(f)*
ES relación *(f)* sustentación/resistencia (fineza)
FR 1. finesse *(f)*
2. rapport *(m)* portance/traînée
HE *λόγος (m) ἀντώσεως πρός ὀπισθέλκουσαν*
IT rapporto *(m)* portanza-resistenza
NE draagkracht-weerstandverhouding
PO razão *(f)* sustentação-resistência (rendimento aerodinâmico)
RU аэродинамическое качество *(n)*
TU kaldırma engelleme kuvveti oranı

13942
lift engine An engine used primarily to provide lifting force in a VTOL or STOL aircraft.

DE Hubtriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* sustentador
FR moteur *(m)* de sustentation
HE *ἀντωτικός κινητήρ (m)*
IT motore *(m)* di portanza
NE 1. draagmotor
2. vertikale motor
PO motor *(m)* de sustentação
RU подъемный двигатель *(m)*
TU kaldırma motoru

13943
lift fan A fan on a VTOL aircraft, installed with its axis substantially vertical, solely to provide lift.

DE Hubgebläse *(n)*

ES ventilador *(m)* sustentador
FR soufflante *(f)* de sustentation
HE *ἀντωτικός ἀνεμιστήρ (m)*
IT ventilatore *(m)* sostentatore
NE draagkrachtventilator
PO ventilador *(m)* de sustentação
RU вентилятор *(m)* для создания подъемной силы
TU kaldırma kuvveti fanı

13944
lift fan (ACVs) A fan for supplying fluid to a cushion space and/or to form curtains.

DE Hubgebläse *(n)*
ES ventilador *(m)* de sustentación
FR rotor *(m)* de sustentation
HE *ἀνεμιστήρ (m) ἀντώσεως*
IT 1. ventola *(f)* di portanza
2. ventola *(f)* sostentatrice
NE draagkrachtkompressor
PO ventoinha *(m)* de sustentação (VAAs)
RU подъемный вентилятор *(m)*
TU akışkan doldurma fanı

13945
lifting line A simple mathematical model of the flow around a wing (or aerofoil) in which the bound vorticity of the wing is assumed concentrated on to a single line. It is used for the calculation of the induced velocities away from the wing.

DE 1. tragende Linie *(f)*
2. Traglinie
ES línea *(f)* sustentadora
FR 1. segment *(m)* portant (aile d'envergure finie)
2. ligne *(f)* portante (aile d'envergure infinie)
HE *ἀντωτική γραμμή (f)*
IT linea *(f)* di portanza
NE dragende lijn
PO linha *(f)* de sustentação
RU линия *(f)* действия подъемной силы
TU kaldırma hattı

13946
lift-off The initial motion of a rocket vehicle as it rises from the launch pad in a vertical ascent.

DE Abheben *(n)*
ES despegue *(m)*
FR décollage *(m)*
HE *ἀνύψωσις (f)*
IT 1. sollevamento *(m)* iniziale
2. decollo *(m)*
NE loskomen (van de grond)
PO 1. elevação *(f)*
2. decolagem *(f)*
RU момент *(m)* схода ракеты
TU roketin dik atılışı

13947
lift or lift component The component of the total aerodynamic force in the direction of the lift axis.

DE 1. Auftrieb *(m)* oder
2. Auftriebskomponente *(f)*
ES sustentación *(f)* o componente *(m)* de sustentación
FR sustentation *(f)* (portance *(f)*) ou composante de sustentation *(f)*
HE *ἄντωσις (f)* ἢ *συνιστῶσα (f) ἀντώσεως*
IT portanza *(f)* o componente *(m)* di portanza
NE draagkracht of opwaartse kracht
PO sustentação *(f)* ou componente *(m)* de sustentação
RU 1. подъемная сила *(f)*
2. составляющая *(f)* подъемной силы
TU kaldırma kuvveti veya kaldırma kuvveti bileşeni

13948
lift vector That portion of the forces acting on an aircraft which opposes gravity.

DE Auftriebsvektor *(m)*
ES vector *(m)* sustentación
FR vecteur *(m)* sustentation *(f)*
HE *διάνυσμα (n) ἀντώσεως*
IT vettore *(m)* portanza
NE draagkrachtvektor
PO vector *(m)* de sustentação
RU вектор *(m)* подъемной силы
TU kaldırma vektörü

13949
liftweb Part of a parachute harness connecting the two main risers in the form of a loop under the seat.

DE Tragegurt *(m)*
ES banda *(f)* asiento
FR fessière *(f)*
HE *ταινία (f) ἀντώσεως*
IT cinghia *(f)* di sospensione
NE 1. zitband
2. net *(n)*
PO tira *(f)* do assento
RU главная круговая лямка *(f)*
TU aski kolonu

13950
lift wires In airships. Wires in the plane of a transverse frame transmitting the loads due to gravity to the upper part of the hull.

DE 1. Auftriebskabel *(n, pl)*
2. Auftriebsseile *(n, pl)*
ES cables *(m, pl)* de sustentación
FR haubans *(m, pl)* porteurs
HE *σύρματα (n, pl) ἀντώσεως*
IT tiranti *(m, pl)* di portanza
NE liftkabels *(pl)*
PO arames *(m, pl)* de sustentação
RU несущие расчалки *(pl)*
TU kumanda telleri

13951
light beacon A light indicating a geographical position; it may be fixed, flashing or occulting, or coded to give a Morse signal.

DE 1. Leuchtfeuer *(n)*
2. Leuchtbake *(f)*
ES faro *(m)* luminoso
FR phare *(m)*
HE *φωτεινός φάρος (m)*
IT segnale *(m)* luminoso
NE lichtbaken *(n)*
PO farol *(m)* rotativo
RU 1. светомаяк *(m)*
2. световой маяк *(m)*
TU ışıklı far

13952
lighter-than-air aircraft An aircraft which is supported chiefly by its buoyancy in air.

DE Luftfahrzeug *(n)* leichter als Luft
ES aeronave *(f)* mas ligera que el aire (aerostato)
FR aéronef *(m)* plus léger que l'air
HE *ἐλαφρότερον τοῦ ἀέρος ἀεροσκάφος (n)*
IT aeromobile *(m)* piu leggero *(m)* dell'aria
NE luchtvaartuig *(n)* lichter dan de lucht
PO aeronave *(f)* mais leve que o ar
RU летательный аппарат *(m)* легче воздуха
TU gazla yükselen araçlar

13953
lightweight turbojet engine Engine of very high thrust/weight ratio, primarily for vertical take-off use, where engine life is sometimes compromised for performance.

DE 1. Leichtbau-Turbinen-Luftstrahl-Triebwerk *(n)*
2. Leichtbau-TL-Triebwerk *(n)*
ES turborreactor *(m)* ligero
FR turboréacteur *(m)* léger
HE *στροβιλοκινητήρ (m) ἐλαφρᾶς κατασκευῆς*
IT motore *(m)* a turbogetto di basso peso
NE lichtgewicht straalmotor
PO turborreactor *(m)* ligeiro
RU легкий турбореактивный двигатель *(m)*
TU hafif türbojet motoru

13954
light wind A surface wind with mean speed in the range 1 to 10 kt.

DE leichte Brise *(f)*
ES ventolina *(f)*
FR petite brise *(f)*
HE *ἀσθενῆς ἄνεμος (m)*
IT vento *(m)* leggero
NE zwakke tot matige wind
PO vento *(m)* fraco
RU легкий ветер *(m)*
TU hafif rüzgâr

13955
limited life articles Articles whose usefulness is confined to a specified time or cycle.

DE Artikel *(m, pl)* mit begrenzter Lebensdauer
ES artículos *(m, pl)* de vida limitada
FR articles *(m)* à durée de vie limitée
HE *ἀντικείμενα (n, pl) περιωρισμένης (χρησιμόν) ζωῆς*
IT articoli *(m, pl)* a vita limitata
NE produkten *(pl)* met beperkte gebruiksduur
PO artigos *(m, pl)* de vida limitada
RU изделия *(pl)* с ограниченным сроком службы
TU ömrü sınırlı maddeler

13956
limiting polarization The resultant polarization of a wave after it has emerged from a magneto-ionic medium.

DE Endpolarisation *(f)*
ES polarización *(f)* límite
FR polarisation *(f)* limite
HE *ὁριακή πόλωσις (f)*
IT polarizzazione *(f)* limite
NE ---
PO polarização *(f)* limite
RU предельная поляризация *(f)*
TU azami polarizasyon

13957
limiting quality See 'lot tolerance per cent defective (LTPD)'.

DE rückzuweisende Qualitätsgrenzlage *(f)*
ES calidad *(f)* límite
FR qualité *(f)* limite tolérée
HE *ὅριον (n) ποιότητος*
IT qualità *(f)* limite
NE 1. maximaal incidenteel doorgelaten uitvalpercentage *(n)*
2. gren-- skwaliteit voor de afnemen
PO qualidade *(f)* limite
RU предельный уровень *(m)* качества
TU kalite limiti

13958
limiting velocity The steady velocity attainable by an aircraft along a straight flight path at any specified angle to the horizontal under given atmospheric and propulsive conditions.

DE Grenzgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* límite
FR 1. vitesse *(f)* d'équilibre
2. vitesse *(f)* limite
HE *ὁριακή ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* limite
NE limietsnelheid
PO velocidade *(f)* limite
RU предельная скорость *(f)*
TU azami hızı

13959
limit load The maximum load expected to be applied, in a particular condition of operation, to the aircraft or to any part of it.

DE sichere Last *(f)*
ES carga *(f)* límite
FR charge *(f)* limite
HE *μέγιστον φορτίον (n)*
IT carico *(m)* limite
NE grensbelasting
PO carga *(f)* máxima
RU 1. предельная нагрузка *(f)*
2. максимальная эксплуатационная нагрузка *(f)*
TU 1. azami ağırlık
2. sınır yüklü

13960
limit of proportionality The stress at which the strain ceases to be proportional to the corresponding stress.

DE Proportionalitätsgrenze *(f)*
ES límite *(m)* de proporcionalidad
FR limite *(f)* de proportionnalité
HE *όριον (n) αναλογίας*
IT limite *(m)* di proporzionalità
NE proportionaliteitsgrens
PO limite *(m)* de proporcionalidade
RU предел *(m)* линейности
TU orantılılık sınırı

13961
limits of variation A variate may take any of the values of a specified set according to the associated frequency (probability) function. Limits of variation may be found at any desired level of probability from consideration of this function.

DE Streugrenzen *(f, pl)*
ES límites *(m, pl)* de variación
FR limites *(f, pl)* de variation ou de dispersion
HE *όρια (n, pl) μεταβολής*
IT limiti *(m, pl)* di variazione
NE 1. spreidingsgrenzen *(pl)*
2. variatiegrenzen
PO limites *(m, pl)* de variação
RU 1. пределы *(pl)* вариации
2. пределы *(pl)* варьирования
3. пределы *(pl)* отклонения
TU değişme sınırları

13962
linear accelerometer A device which measures translational acceleration along an input axis. In this accelerometer, an output signal is produced by the reaction of the proof mass to a translatory acceleration input. The output is usually an electrical signal proportional to applied translational acceleration.

DE Linearbeschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerómetro *(m)* lineal
FR accéléromètre *(m)* linéaire
HE *γραμμικόν (n) επιταχυνσίμετρον*
IT accelerometro *(m)* lineare
NE lineaire versnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)* linear
RU 1. линейный акселерометр *(m)*
2. датчик *(m)* линейных ускорений
TU doğrusal akselerometre

13963
linear burning rate The straight line burning rate of a propellant perpendicular to the surface.

DE 1. lineare Abbrandgeschwindigkeit *(f)*
2. lineare Abbrenngeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* lineal de combustión
FR vitesse *(f)* de combustion linéaire
HE *γραμμικός ρυθμός (m) καύσεως*
IT velocità *(f)* di bruciamento lineare
NE lineaire brandsnelheid
PO velocidade *(f)* linear de queima
RU линейная скорость *(f)* горения
TU doğrusal yanma hızı

13964
linearly polarized wave An electromagnetic wave whose electric and magnetic field vectors always lie along fixed lines at a given point.

DE linear polarisierte Welle *(f)*
ES onda *(f)* con polarización lineal
FR onde *(f)* à polarisation linéaire
HE *κύμα (n) γραμμικής πολώσεως*
IT onda *(f)* polarizzata linearmente
NE lineair gepolariseerde golf
PO onda *(f)* polarizada linearmente
RU линейно-поляризованная волна *(f)*
TU çizgisel polarize dalga

13965
linear polymer A polymer whose molecular chain has relatively few branches or side chains.

DE lineares *(n)* Polymer
ES polímero *(m)* lineal
FR polymère *(m)* linéaire
HE ---
IT polimero *(m)* lineare
NE lineair *(n)* polymeer
PO polímero *(m)* linear
RU линейный *(m)* полимер
TU 1. linear polimer
2. çizgisel polimer

13966
linear twist A twist of an aerofoil such that the angle of attack at any section is directly proportional to the spanwise distance from a specified reference line or plane.

DE lineare Verwindung *(f)*
ES torsión *(f)* lineal
FR vrillage *(m)* linéaire
HE *γραμμική συστροφή (f)*
IT svergolatura *(f)* lineare
NE lineaire wrong
PO torsão *(f)* linear
RU линейная крутка *(f)*
TU 1. linear burkulma
2. doğrusal burkulma

13967
liner A flexible polymeric material interposed between the rocket case and the grain (charge).

DE Auskleidung *(f)*
ES forro *(m)* inhibidor
FR chemise *(f)* intérieure
HE *χιτώνιον (n)*
IT camicia *(f)*
NE 1. voering
2. isolatie
PO camisa *(f)*
RU 1. прокладка *(f)* снаряда
2. стенка *(f)* сопла аэродинамической трубы
TU layner

13968
line separator An L-shaped angle with two slots for the separation of the suspension lines of a parachute into two bundles during packing.

DE 1. Fangleinenkamm *(m)*
2. Fangleinenordner *(m)*
ES separador *(m)* de cordones de suspensión
FR dispositif *(m)* de séparation
HE *διαχωριστής (m) σχοινίων*
IT separatore *(m)* delle corde di sospensione
NE 1. draaglijnkam
2. vanglijnkam
PO separador *(m)* das cordas de suspenção
RU отделитель *(m)* строп парашюта
TU askı bağları seperatörü

13969
lines-first deployment A method of parachute canopy deployment whereby the canopy inflation is not initiated until the suspension lines have stretched, i.e., subsequent to snatch.

DE Entfaltung *(f)* mit Leinen vorweg
ES apertura *(f)* cordones desplegados
FR ouverture *(f)* suspentes allongées ou déployées
HE ---
IT spiegamento *(m)* a funi tese
NE ---
PO abertura *(f)* cordas desdobradas
RU раскрытие *(n)* парашюта после вытягивания строп
TU parapütün açılmaya başlama anı

13970
line squall A squall advancing on a wide front.
NOTE: The passage of a well-developed line squall, which may be hundreds of kilometres long, is usually marked by a rapid rise of wind speed and veer of wind, heavy rain, hail or snow, thunder and lightning, rapid rise in atmospheric pressure, a rapid fall of temperature, and violent vertical disturbances. A frequent characteristic is a long arch or line of low black cloud.

DE Linienbö *(f)*
ES frente *(m)* de chubascos
FR grain *(m)* linéaire
HE *γραμμή (f) λαίλαπος*
IT groppo *(m)* lineare
NE buiënlijn
PO borrasca *(f)* linear
RU фронтальный шквал *(m)*
TU cephe hattınca sağnak

13971
line stretch See 'snatch'.

DE Fangleinenstreckung *(f)*
ES despliegue *(m)* de los cordones
FR allongement *(m)* des suspentes
HE *έκτασις (f) σχοινίων*
IT allungamento *(m)* delle funi di sospensione
NE lijnstrekking
PO esticamento *(m)* das cordas
RU вытягивание *(n)* строп парашюта
TU parapütün tam açılma anı

13972
line vortex A vortex in which the vorticity is concentrated in a line.

DE Wirbellinie *(f)*
ES torbellino *(m)* lineal
FR tourbillon *(m)* linéaire
HE *γραμμοστρόβιλος (m)*
IT vortice *(m)* lineare
NE lijnwervel
PO vórtice *(m)* linear
RU линейный вихрь *(m)*
TU 1. hat şeklinde vortek
2. çizgi girdabı

13973
linked ejection Automatic co-ordination of operation of two or more ejection seats. See 'command ejection' and 'sequenced ejection' for specific examples.

DE gekoppelter Ausschuss *(m)* mehrerer Schleudersitze
ES eyección *(f)* interligada
FR éjection *(f)* groupée
HE *συνδυασμένη εκτίναξις (f)*
IT eiezione *(f)* comandata
NE (zie command ejection)
PO ejecção *(f)* interligada
RU координированное катапультирование *(n)*
TU arka arkaya fırlatma

13974
link pin See 'wrist pin'.

13975
lip A partial extension to the periphery of a parachute canopy to facilitate inflation.

DE Basiserweiterung *(f)*
ES labio *(m)*
FR lèvre *(f)*
HE χείλη *(f)*
IT imboccature *(f, pl)* periferiche di gonfiamento
NE flap
PO embocadura *(f)*
RU выступ *(m)* нижней кромки купола парашюта
TU 1. ilave etek
2. dudak

13976
liquid booster A rocket in which the booster stage uses liquid propellant.

DE Flüssigkeitsbeschleunigungstriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* acelerador de propulsante líquido
FR accélérateur *(m)* à propergol liquide
HE ἐνισχυτικός κινητήρ *(m)* μετάὑγρού προωθητικοῦ
IT motore *(m)* acceleratore a propellente liquido
NE aanjager met vloeibare stuwstoffen
PO motor *(m)* acelerador de propulsante líquido
RU 1. ракетный ускоритель *(m)* с ЖРД
2. ракета-носитель *(m)* с ЖРД
TU sıvı buster

13977
liquid conditioned suit A suit designed to keep the body temperature within a comfortable range by circulating a liquid through small pipes or ducts in the suit.

DE flüssigkeitsgekühlter Schutzanzug *(m)*
ES traje *(m)* acondicionado por líquido
FR vêtement *(m)* conditionné à circulation de liquide
HE ὑγρό-κλιματιζομένη στολή *(f)*
IT tuta *(f)* condizionata a liquido
NE vloeistof-gekoeld pak *(n)*
PO fato *(m)* condicionado a líquido
RU костюм *(m)* с циркулирующей жидкостью
TU sıvı soğutmalı elbise

13978
liquid fuel A rocket fuel which is liquid under the conditions in which it is utilized in the rocket.

DE 1. flüssiger Brennstoff *(m)*
2. flüssiger Kraftstoff
ES combustible *(m)* líquido
FR combustible *(m)* liquide
HE ὑγρόν καύσιμον *(n)*
IT combustibile *(m)* liquido
NE vloeibare brandstof
PO combustível *(m)* líquido
RU 1. жидкое топливо *(n)*
2. жидкое горючее *(n)*
TU 1. sıvı yakıt
2. akaryakıt

13979
liquid honing Polishing metal by bombardment with an air-ejected liquid containing fine solid particles in suspension. If an impeller wheel is used to propel the suspension, the process is called 'wet blasting'.

DE Flüssigkeitsstrahlen *(n)*
ES pulido *(m)* por chorro líquido
FR pierrage *(m)* liquide
HE στίλβωσις *(f)* διά ὑγροῦ
IT 1. levigatura *(f)* a liquido *(f)*
2. microfinitura *(f)* a liquido
NE nat stralen
PO limpeza *(f)* por jacto líquido
RU жидкостное хонингование *(n)*
TU 1. püskürtmeli sıvıyla perdahlama
2. yas polisaj

13980
liquid metal embrittlement Penetration of liquid metal along grain boundaries.

DE Korngrenzenversprödung *(f)* durch Flüssigmetalle
ES fragilización *(f)* por metal líquido
FR fragilisation *(f)* par métal liquide
HE ---
IT infragilimento *(m)* per penetrazione di metallo liquido
NE vloeibaar-metaal-verbrossing
PO enfragilimento *(m)* por metal líquido
RU жидкометаллическое охрупчивание *(n)*
TU sıvı maddesi kırılganlığı

13981
liquid propellant Specifically, a rocket propellant in liquid form.

DE flüssiger Treibstoff *(m)*
ES propulsante *(m)* líquido
FR propergol *(m)* liquide
HE ὑγρόν προωθητήριον *(n)*
IT propellente *(m)* liquido
NE vloeibare stuwstof
PO propulsante *(m)* líquido
RU жидкое ракетное топливо *(n)*
TU sıvı yakıt

13982
liquid-propellant engine See 'liquid-propellant rocket engine'.

DE Flüssigkeitstriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* de propulsante líquido
FR moteur-fusée *(m)* à propergol liquide
HE κινητήρ *(m)* ὑγροῦ προωθητικοῦ
IT motore *(m)* a propellenti liquidi
NE vloeistofraketmotor
PO motor *(m)* de propulsante líquido
RU 1. жидкостный двигатель *(m)*
2. двигатель *(m)* жидкостного топлива
TU sıvı yakıtlı motor

13983
liquid-propellant rocket A rocket powered by a liquid-propellant rocket engine. Same as liquid-propellant rocket engine.

DE 1. Flüssigkeitsrakete *(f)*
2. Flüssigkeitsraketentriebwerk *(n)*
ES cohete *(m)* de propulsante líquido
FR 1. fusée *(f)* à propergol liquide
2. moteur-fusée *(m)* à propergol liquide
HE πύραυλος *(m)* ὑγροῦ προωθητικοῦ
IT razzo *(m)* a propellenti liquidi
NE vloeistofraket (motor)
PO foguete de propulsante líquido
RU 1. ракета *(f)* с ЖРД
2. жидкостный ракетный двигатель *(m)*
TU sıvı yakıtlı roket

13984
liquid-propellant rocket engine A rocket engine using a propellant, or propellants, in liquid form. Also called 'liquid-propellant rocket'.

DE Flüssigkeitsraketentriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* cohete de propulsante líquido
FR moteur-fusee *(m)* à propergol liquide
HE πυραυλοκινητήρ *(m)* ὑγροῦ προωθητικοῦ
IT motore *(m)* a razzo a propellenti liquidi
NE vloeistofraketmotor
PO motor *(m)* foguete de propulsante líquido
RU 1. жидкостный ракетный двигатель *(m)*
2. ракетный двигатель *(m)* жидкостного топлива
TU sıvı yakıtlı roket motoru

13985
liquid rubber See 'depolymerized rubber'.

DE flüssiger Kautschuk *(m)*
ES goma *(f)* líquida
FR caoutchouc *(m)* dépolymérisé
HE ὑγρόν ἐλαστικόν *(n)*
IT gomma *(f)* liquida
NE vloeibare rubber
PO borracha *(f)* líquida *(f)*
RU жидкий каучук *(m)*
TU 1. sıvı lâstik
2. sıvı kauçuk

13986
live testing The testing of a rocket engine, vehicle, or missile, by actually launching it.

DE Echterprobung *(f)*
ES ensayo *(m)* real
FR essai *(m)* réel
HE πραγματική δοκιμή *(f)*
IT prova *(f)* al vero
NE in de praktijk beproeven
PO testé *(m)* de duração
RU 1. огневое испытание *(n)*
2. натурное испытание *(n)*
TU sahra testi

13987
load adjuster A special slide rule used in weight and balance calculations of the load placed aboard an aircraft to determine the centre of gravity. Also called a CG slide rule.

DE Spezialrechenschieber *(m)* für die Schwerpunktermittlung
ES ajustador *(m)* de carga
FR calculateur *(m)* de centrage
HE ὑπολογιστής *(m)* φορτίων
IT 1. calcolatore *(m)* di bilanciamento del carico
2. dispositivo *(m)* di regolazione del carico
NE 1. beladingsrekenschuif
2. beladingsliniaal
PO régua *(f)* para distribuição de carga
RU центровочная счетная линейка *(f)*
TU yük ayarlayıcısı

13988
load alleviation Reduction of the loads on the structure by automatic movement of the normal, or special, flying control surfaces in response to gusts, etc.

DE 1. Lastabminderung *(f)*
2. Lastverminderung *(f)*
ES alivio *(m)* de las cargas
FR atténuation *(f)* des charges
HE ἀνακούφισις *(f)* φορτίων
IT attenuazione *(f)* del carico
NE automatische belastingreduktie
PO alívio *(m)* das cargas
RU снижение *(n)* нагрузок
TU yükün azaltılması

13989
load calculator See 'load adjuster'.

DE Spezialrechenschieber *(m)* zur Schwerpunktermittlung
ES calculador *(m)* de carga
FR calculateur *(m)* de centrage
HE ὑπολογιστής *(m)* φορτίων
IT calcolatore *(m)* per il carico
NE 1. beladingsrekenschuif
2. beladingsliniaal
PO calculador *(m)* de carga
RU центровочная счетная линейка *(f)*
TU 1. yük ayarlayıcısı
2. ağırlık merkezi hesap cetveli

13990
load classification number (LCN) The number which defines the load-carrying capacity of the paved surface of an aerodrome.

DE 1. Tragfähigkeitszahl *(f)*
2. LCN-Zahl *(f)*
ES 1. número *(m)* de clasificación de carga
2. LCN
FR 1. numéro *(m)* de classification de charge
2. LCN
HE *ἀριθμός (m) ἀντοχῆς διαδρόμων*
IT 1. numero *(m)* di classificazione del carico
2. LCN
NE belastbaarheidsgetal *(n)*
PO índice *(m)* de resistência da pista (LCN)
RU величина *(f)* грузоспособности поверхности аэродрома
TU yük sınıflandırma numarası

13991
load diffusion The process by which variation along any length of a structure of transverse distribution of stress, due to direct loads applied in the direction of that length, is established.

DE Kraftüberleitung *(f)*
ES difusión *(f)* de las cargas
FR diffusion *(f)* des charges
HE *διάχυσις (f) φορτίων*
IT diffusione *(f)* del carico
NE spreiding van de belasting
PO difusão *(f)* das cargas
RU распределение *(n)* нагрузки
TU yük dağılımı

13992
load exit time Time interval measured from first load movement to instant of load separation.

DE 1. Lastlösezeit *(f)*
2. Lasttrennzeit
ES tiempo *(m)* de salida de cargas
FR temps *(m)* de sortie de la charge
HE *χρόνος (m) ἐξαγωγῆς φορτίου*
IT tempo *(m)* di uscita del carico
NE ladinguittrektijd
PO tempo *(m)* de saída da carga
RU время *(n)* вытягивания нагрузки
TU yük boşaltma zamanı

13993
load factor The ratio of the total load in a specified direction (usually along the normal axis) to the weight of the aircraft. Such load may arise from the aerodynamic forces, inertia forces, gravity, ground or water reaction, or from combinations of these forces.

DE Lastvielfaches *(n)*
ES factor *(m)* de carga
FR 1. facteur *(m)* de charge
2. coefficient *(m)* de charge
HE *συντελεστής (m) φορτίου*
IT fattore *(m)* di carico
NE belastingfaktor
PO factor *(m)* de carga
RU 1. коэффициент *(m)* нагрузки
2. коэффициент *(m)* перегрузки
TU yük katsayısı

13994
load factor (operational) The actual payload as a percentage of the maximum permissible payload on a particular flight.

DE Betriebslastvielfaches *(n)*
ES coeficiente *(m)* de carga (operativo)
FR coefficient *(m)* de remplissage
HE *συντελεστής (m) πληρότητος*
IT fattore *(m)* di carico (operativo)
NE 1. belastingfaktor
2. bezettingsgraad
PO factor *(m)* de carga (operacional)
RU коэффициент *(m)* загрузки
TU yük faktörü (hareket)

13995
loading The process of putting troops, equipment, and supplies into ships, aircraft, trains, road transport, or other means of conveyance.

DE 1. Verladung *(f)*
2. Verladen *(n)*
3. Beladung *(f)*
4. Beladen *(n)*
ES cargamento *(m)*
FR chargement *(m)*
HE *φόρτωσις (f)*
IT caricamento *(m)*
NE beladen
PO carregamento *(m)*
RU погрузка *(f)*
TU yükleme

13996
loading plan All of the individually prepared documents which, taken together, present in detail all instructions for the arrangement of personnel, and the loading of equipment for one or more units or other special grouping of personnel or material moving by highway, water, rail, or air transportation.

DE Ladeplan *(m)*
ES plano *(m)* de carga
FR plan *(m)* de chargement
HE *σχέδιον (n) φορτώσεως*
IT piano *(m)* di caricamento
NE 1. laadplan *(n)*
2. stuwplan *(n)*
PO plano *(m)* de carga
RU план *(m)* погрузки
TU yükleme plânı

13997
loading point A point where one aircraft can be loaded.

DE 1. Beladepunkt *(m)*
2. Beladestelle *(f)*
ES punto *(m)* de cargamento
FR point *(m)* de chargement
HE *σημεῖον (n) φορτώσεως*
IT punto *(m)* di caricamento
NE laadstation *(n)*
PO ponto *(m)* de carregamento
RU пункт *(m)* погрузки
TU yükleme noktası

13998
loading site An area containing a number of loading points.

DE Beladeplatz *(m)*
ES área *(f)* de cargamento
FR emplacement *(m)* de chargement
HE *περιοχή (f) φορτώσεως*
IT area *(f)* di caricamento
NE laadterrein *(n)*
PO área *(f)* de carregamento
RU погрузочная площадка *(f)*
TU yükleme alanı

13999
load manifest (air) A document specifying in detail the payload expressed in terms of passengers and/or freight carried in one aircraft for a specific destination.

DE Ladeliste *(f)*
ES manifiesto *(m)* de carga
FR manifeste *(m)* de chargement
HE *δηλωτικόν (n) φορτίου*
IT manifesto *(m)* di carico (aereo)
NE passagiers/vrachtlijst
PO manifesto *(m)* de carga (aérea)
RU 1. грузовая ведомость *(f)*
2. накладная *(f)* на груз
TU uçak konişmentosu

14000
load ratio The ratio of the algebraic minimum load to the algebraic maximum load.

DE Lastverhältnis *(n)*
ES carga *(f)* relativa
FR taux *(m)* de charge
HE *λόγος (m) φορτίου*
IT rapporto *(m)* di carico
NE belastingverhouding
PO razão *(f)* de carga
RU отношение *(n)* алгебраической минимальной нагрузки к алгебраической максимальной нагрузке
TU yük oranı

14001
load ring A ring to which the basket suspensions and the net of a free balloon are secured.

DE 1. Korbring *(m)*
2. Lastring *(m)*
ES anillo *(m)* de suspensión
FR cercle *(m)* de suspension
HE *φέρουσα στεφάνη (f)*
IT anello *(m)* di sospensione
NE mandring
PO anel *(m)* de carga
RU 1. подвесной обруч *(m)*
2. строповое кольцо *(n)*
TU taşıma halkası

14002
load sheet A document indicating, inter alia, how the load is distributed and the resulting position of the centre of gravity of the aircraft.

DE Ladeplan *(m)*
ES hoja *(f)* de carga
FR fiche *(f)* de chargement
HE *φύλλον (n) φορτώσεως*
IT documento *(m)* di carico
NE 1. stuwplan *(n)*
2. ladingsstaat
PO folha *(f)* de carga
RU схема *(f)* загрузки
TU yük dağılım grafiği

14003
lobe On a polar diagram, a region having a single maximum. Main and side lobes are usually separated by minima or cusps.

DE Keule *(f)*
ES lóbulo *(m)*
FR lobe *(m)*
HE *λωβός (m)*
IT lobo *(m)*
NE 1. lob
2. lus
PO lobo *(m)*
RU лепесток *(m)*
TU sinir ucu

14004
localizer A radio direction-defining system (transmitting or receiving), forming part of the instrument landing system, which gives an aircraft an indication of its lateral position relative to a specific approach path centre line.

DE Landekurssystem *(n)*
ES localizador *(m)*
FR radiophare *(m)* d'alignement
HE *ἐντοπιστής (m) (πλευρικῆς θέσεως)*
IT localizzatore *(m)*
NE koerslijnbaken *(n)*
PO rádio-farol *(m)* de alinhamento de pista
RU 1. локализатор *(m)*
2. курсовой радиомаяк *(m)*
3. курсовой маяк *(m)*
TU lokalizör

14005
localizer mode In a flight control system, a control mode in which an aircraft is automatically positioned to, and held at, the centre of the localizer course.

DE Betriebsart *(f)* Leitstrahlverfolgung

ES modo *(m)* localizador
FR mode *(m)* 'alignement de piste'
HE *σύστημα (n)* ἐντοπισμοῦ
IT programmazione *(f)* per seguire il localizzatore
NE koerslijnbaken-modus
PO modo *(m)* localizador *(m)*
RU режим *(m)* захвата курсового луча
TU lokalizör mod

14006
local Mach number The ratio of the fluid speed to the local speed of sound. It expresses the square root of the ratio of the inertial to the elastic forces in a fluid.

DE örtliche Machzahl *(f)*
ES número *(m)* de Mach local
FR nombre *(m)* de Mach local
HE *τοπικός ἀριθμός (m)* (τοῦ) Μάκ
IT numero *(m)* di Mach locale
NE lokaal getal *(n)* van Mach
PO número *(m)* de Mach local
RU местное число *(n)* M
TU yerel Mach sayısı

14007
local mean time (LMT) Mean time measured with reference to any particular meridian. In celestial navigation, the mean time of the observer's meridian.

DE mittlere Ortszeit *(f)*
ES hora *(f)* media local (LMT)
FR temps *(m)* moyen local
HE *μέσος τοπικός χρόνος (m)*
IT tempo *(m)* medio locale
NE plaatselijke middelbare tijd
PO tempo *(m)* médio local
RU местное среднее время *(n)*
TU yerel ortalama zaman

14008
local sidereal time (LST) The hour angle, expressed in time, of the celestial meridian of the first point of Aries, measured westward from the observer's meridian.

DE 1. Ortssternzeit *(f)*
2. siderische Ortszeit *(f)*
ES hora *(f)* siderea local (LST)
FR temps *(m)* sidéral local
HE *τοπικός ἀστρικός χρόνος (m)*
IT tempo *(m)* siderale locale
NE plaatselijke sterretijd
PO tempo *(m)* sideral local
RU местное звездное время *(n)*
TU yerel yıldızsel zaman

14009
locator beacon A non-directional radio beacon of low power, associated with an instrument landing system.

DE 1. Anflugfunkfeuer *(n)*
2. Platzanflugfunkfeuer *(n)*
ES radiobaliza *(f)* de localización
FR radiophare *(m)* de jalonnement
HE *ραδιοεντοπιστής (m)* ΙΛΣ
IT radiofaro *(m)* non direzionale indicatore di verticale
NE lokator
PO farol *(m)* de localização *(m)*
RU приводной радиомаяк *(m)*
TU lokaytör radyofarı

14010
lock follow See 'lock on'.

14011
lock-in (laser gyro) The phenomenon characterized by the oscillation at the same frequency of the clockwise and counterclockwise beams of the laser gyro. It is caused by the coupling of energy between the laser beams and results in a threshold error near zero input angular rate unless a corrective means such as biasing is used.

DE ---
ES blocamiento *(m)* (giroscopio de laser)
FR blocage *(m)* (gyro laser)
HE *κλείδωμα (n)* (γυροσκοπίου λέϊζερ)
IT bloccaggio *(m)* (giroscopio a laser)
NE ---
PO bloqueamento *(m)* (giroscópio laser)
RU вход *(m)* в синхронизм
TU kilitleme

14012
locking cone A small cone-shaped metal hat sewn to a parachute pack for the grommet or pack end tabs of the pack flap. It has a small hole on its peak for the locking pins of the rip cord cable.

DE Verschlusskegel *(m)*
ES cono *(m)* de cierre
FR cône *(m)* de verrouillage
HE *ἀσφαλιστικός κῶνος (m)*
IT cono *(m)* di bloccaggio
NE sluitkegel
PO cone-fêcho *(m)*
RU ранцевый конус *(m)*
TU otomatik tarama konisi

14013
locking pin Short pin fixed at the end of a parachute rip cord cable fitting in the holes of the locking cones to fix the pack flaps.

DE Sicherungsstift *(m)*
ES pasador *(m)* de cierre
FR broche *(f)* de verrouillage
HE *ἀσφαλιστική πτερόνη (f)*
IT perno *(m)* di bloccaggio
NE sluitpen
PO perno-fêcho *(m)*
RU шпилька *(f)* вытяжного троса
TU kilitleme pimi

14014
locking pin protector flap A flap which protects locking pins and cones of a parachute pack against damage and accidental opening.

DE Schutzlasche *(f)* für den Sicherungsstift
ES tapa *(f)* protectora de pasador de cierre
FR rabat *(m)* de protection de la broche de verrouillage
HE *προφυλακτικόν κατάκι (n)* τῆς *ἀσφαλιστικῆς πτερόνης*
IT cerniera *(f)* di protezione del perno di bloccaggio
NE beschermflap voor de sluitpennen
PO aba *(f)* protectora do perno-fêcho
RU предохранительная заслонка *(f)* шпильки вытяжного троса
TU kilitleme pimi koruyucu flabı

14015
lock-in rate (laser gyro) One half of the absolute value of the algebraic difference between the two rates defining the region over which lock-in occurs.

DE ...
ES velocidad *(f)* de blocamiento (giroscopio de laser)
FR taux *(m)* de blocage (gyro laser)
HE *ρυθμός (m) κλειδώματος* (γυροσκοπίου λέϊζερ)
IT velocità *(f)* di bloccaggio (giroscopio a laser)
NE ---
PO velocidade *(f)* de bloqueamento (giroscópio laser)
RU скорость *(f)* входа в синхронизм
TU kilitleme derecesi

14016
Lock number A blade inertia constant, defined as the product of the air density, slope of the blade lift curve, blade chord and 4th power of the rotor radius divided by the blade moment of inertia about the flapping hinge; it expresses the ratio of air forces to mass forces.

DE Lockzahl *(f)*
ES número *(m)* de Lock
FR nombre *(m)* de Lock
HE *σταθερά (f) ἀδρανείας πτερυγίου*
IT numero *(m)* di Lock
NE getal *(n)* van Lock
PO número *(m)* de Lock
RU массовая характеристика *(f)* лопасти
TU temel sayı

14017
lock-on The automatic or semi-automatic sequence of operations immediately preceding automatic tracking of a target; a technique by which a radar antenna is enabled continuously to point at a chosen target although the target bearing may change.

DE automatische Zielaufschaltung *(f)*
ES captura *(f)*
FR accrochage *(m)*
HE 1. *μηχανισμός (m) ἐπισημάνσεως κινητοῦ στόχου*
2. *αθτοματισψηε Ζιελαθφσψηαλτθνγ (f)*
IT agganciamento *(m)*
NE op het doel gericht blijven
PO ganchamento *(m)* de um alvo
RU захват *(m)*
TU otomatik tarama

14018
lockwire A system for locking engine assembly bolts against vibrations loosening them, by use of wires running through holes in the boltheads.

DE Sicherungsdraht *(m)*
ES frenado *(m)* por hilo
FR fil *(m)* à freiner
HE *σύρμα (n) ἀσφαλείας*
IT bloccaggio *(m)* a filo avvolto
NE borgdraad
PO frenagem *(f)* por fio
RU запирающий провод *(m)*
TU 1. civata tesbit teli
2. tesbit pimi

14019
longeron A main longitudinal member of a fuselage or nacelle.

DE 1. Holm *(m)*
2. Längsträger *(m)*
3. Längsstringer *(m)*
ES larguero *(m)* (fuselaje)
FR longeron *(m)* de fuselage
HE *διαμήκης δόκός (f)*
IT longherone *(m)*
NE gording
PO longarina (longeron) *(f)*
RU лонжерон *(m)*
TU lonjeron

14020
longitudinal A girder on the outside of the hull structure of an airship running fore and aft.

DE 1. Längsträger *(m)*
2. Längsspant
ES palmejares *(m, pl)*
FR poutre *(f)* longitudinale
HE *διαδοκίς (f)*
IT trave *(f)* longitudinale
NE kielligger
PO trave *(f)* longitudinal
RU стрингер *(m)*
TU boy kirişi

14021
longitudinal axis The x-axis of a system of body axes in which the xz-plane is the plane of symmetry.

DE Längsachse *(f)*
ES eje *(m)* longitudinal
FR axe *(m)* de roulis
HE *διαμήκης άξων (m)*
IT asse *(m)* longitudinale
NE langsas
PO eixo *(m)* longitudinal
RU продольная ось *(f)*
TU 1. boyuna eksen
2. uzunluk ekseni

14022
longitudinal divergence A divergence in the plane of symmetry.

DE aufklingende Längsbewegung *(f)*
ES divergenica *(f)* longitudinal
FR engagement *(m)* longitudinal
HE *διαμήκης απόκλισις (f)*
IT divergenza *(f)* longitudinale
NE langsdivergentie
PO divergência *(f)* longitudinal
RU 1. асимптотически нарастающее продольное движение *(n)*
2. продольная асимптотическая неустойчивость *(f)*
3. дивергентное движение *(n)* тангажа
TU 1. boyuna genişleme
2. uzunlamasına sapma

14023
longitudinal force The component of the total aerodynamic force along the x-axis (or longitudinal axis).

DE Längskraft *(f)*
ES fuerza *(f)* longitudinal
FR force *(f)* longitudinale
HE *διαμήκης δύναμις (f)*
IT forza *(f)* longitudinale
NE langskracht
PO força *(f)* longitudinal
RU продольная сила *(f)*
TU boyuna kuvvet

14024
longitudinal motion Motion in the plane of symmetry.

DE Längsbewegung *(f)*
ES movimiento *(m)* longitudinal
FR mouvement *(m)* longitudinal
HE *διαμήκης κίνησις (f)*
IT moto *(m)* longitudinale
NE langsbeweging
PO movimento *(m)* longitudinal
RU продольное движение *(n)*
TU boyuna hareket

14025
longitudinal noise Noise perceived forward or aft of an aircraft.

DE Lärm *(m)* in Rollbahnmittellinie
ES ruido *(m)* longitudinal
FR bruit *(m)* dans l'axe
HE *κατά μῆκος (ἀξονικός) θόρυβος (m)*
IT rumore *(m)* longitudinale
NE lawaai *(n)* in lengterichting
PO ruído *(m)* longitudinal
RU шум *(m)* на продольной линии
TU boyuna gürültü

14026
longitudinal oscillation An oscillation in the plane of symmetry.

DE Längsschwingung *(f)*
ES oscilación *(f)* longitudinal
FR oscillation *(f)* longitudinale
HE *διαμήκης ταλάντωσις (f)*
IT oscillazione *(f)* longitudinale
NE langsslingering
PO oscilação *(f)* longitudinal
RU продольное колебание *(n)*
TU boyuna salınım

14027
longitudinal separation The longitudinal spacing of aircraft at or about the same flight level expressed in units of time or distance along a track.

DE Längsstaffelung *(f)*
ES separación *(f)* longitudinal
FR séparation *(f)* longitudinale
HE *διαμήκης διαχωρισμός (m)*
IT separazione *(f)* longitudinale
NE langsseparatie
PO separação *(f)* longitudinal
RU продольное размыкание *(n)* строя самолетов
TU boyuna ayrışım

14028
longitudinal stability Stability of motion in the plane of symmetry.

DE Längsstabilität *(f)*
ES estabilidad *(f)* longitudinal
FR stabilité *(f)* longitudinale
HE *διαμήκης ευστάθεια (f)*
IT stabilità *(f)* longitudinale
NE langsstabiliteit
PO estabilidade *(f)* longitudinal
RU продольная устойчивость *(f)*
TU boyuna stabilite

14029
long transverse direction In a worked metal, the direction along the major axis at right angles to the longitudinal direction which is the principal direction of flow.

DE lange Querrichtung *(f)*
ES dirección *(f)* transversal a lo largo
FR direction *(f)* transversale longue
HE *διαμήκης έγκάρσια διεύθυνσις (f)*
IT direzione *(f)* trasversale lunga
NE lange dwarsrichting
PO direcção *(f)* transversal longa
RU поперечное направление *(n)* к линиям скольжения когда длина изделия с ними не совпадает
TU uzun enlemesine yön

14030
loop A closed flight path of an aeroplane in a vertical plane. Normally the aircraft's upper surface remains on the inside of the curved flight path.

DE 1. Ueberschlag *(m)*
2. Looping *(m)*
ES rizo *(m)*
FR boucle *(f)*
HE *ἀνακύκλωσις (f)*
IT volta *(f)*
NE lus
PO looping *(m)*
RU петля *(f)*
TU luping

14031
loop (ACVs) The part of the skirt between the fingers and the hard structure.

DE ---
ES cido *(m)*
FR ceinture *(f)*
HE *βρόχος (m)*
IT volta *(f)* (veicoli a cuscino d'aria)
NE ---
PO ciclo *(m)* (VAA)
RU контур *(m)*
TU etek halkası

14032
loop aerial See 'loop antenna'.

14033
loop antenna An antenna, consisting of one or more turns of a conductor, either self-supporting or with a protective covering, used for direction-finding and communication.

DE 1. Schleifenantenne *(f)*
2. Rahmenantenne *(f)*
3. Ringantenne *(f)*
ES antena *(f)* de cuadro
FR antenne *(f)* cadre
HE *πλαίσιον (κεραία) (n)*
IT antenna *(f)* a telaio
NE raamantenne
PO antena *(f)* de quadro
RU 1. рамочная антенна *(f)*
2. замкнутая антенна *(f)*
TU çerçeve anten

14034
loops and snarls In glass strands, small open places resulting from excessive length of one or more strands.

DE Schlaufen *(f, pl)* und Schlingen *(f, pl)*
ES bucles *(m, pl)* y rizos *(m, pl)*
FR vrilles *(f, pl)* et boucles *(f, pl)*
HE ---
IT ricci *(m, pl)* e nodi *(m, pl)*
NE ---
PO laços *(m, pl)* e entrelaçados *(m, pl)*
RU петли *(pl)* и спутанные нитки *(pl)*
TU halkalı çapraşık düğüm

14035
loop selvedge A selvedge made by looping the weft thread round a wire (later withdrawn) parallel to the warp, thus leaving a series of small loops along the cloth edge.

DE Schlingenwebkante *(f)*
ES orillo *(m)* de anillas
FR lisière *(f)* à boucle
HE ---
IT cimosa *(f)* ad anelli
NE luszelfkant
PO ourela *(f)* com argolas
RU петельная кромка *(f)*
TU halka diriş bitirimli pervaz

14036
LORAC (Long Range Accuracy Radar) A radio navigation system which utilizes phase comparison techniques to provide hyperbolic lines of position.

DE Lorac-System *(n)*
ES sistema *(m)* LORAC
FR système *(m)* LORAC
HE *ραδιοπλοία (f) (τύπου)* ΛΟΡΑΚ
IT sistema *(m)* LORAC
NE LORAC
PO sistema *(m)* LORAC
RU радионавигационная система *(f)* типа 'Лорак'
TU LORAC seyir sistemi

14037
Loran (Long Range Navigation) A medium- or low-frequency ground-referenced system of radio navigation in which a receiver in a craft measures the time interval between the arrivals of pulses from two or more synchronized ground transmitters comprising a chain (one master and one or more slaves). The craft is then located by reference to a map or chart on which a lattice of isochrones, in this case hyperbolic, is overprinted. The original (1940) version, Loran A, is now (1975) obsolete. The current 100 kHz version, Loran C, uses ground and sky-wave propagation. Groups use eight (or nine, for master station) pulses. Loran D, a tactical version of Loran C, operates at 16 pulses per group.

DE 1. Loran *(n)*
2. Loran-System *(n)*

ES sistema *(m)* Loran
FR système *(m)* Loran
HE *ραδιοπλοΐα (f) (τύπου) Λόραν*
IT sistema *(m)* di navigazione a lunga portata Loran
NE Loran
PO Loran
RU радионавигационная гиперболическая система *(f)* типа 'Лоран'
TU Loran

14038
Lorin tube See 'ramjet engine'.

DE Lorin-Staustrahltriebwerk *(n)*
ES estatoreactor *(m)*
FR statoréacteur *(m)*
HE *ἀεροθερμοδυναμικός αὐλός (m)*
IT tubo *(m)* Lorin
NE stuwstraalmotor van Lorin
PO estato-reactor *(m)*
RU 1. прямоточный воздушно-реактивный двигатель *(m)*
2. ПВРД *(abbr)*
TU ramjet motoru

14039
lost wax process An investment casting process in which a wax pattern is used.

DE Wachsausschmelzverfahren *(n)*
ES colada *(f)* en cera perdida
FR coulée *(f)* à la cire perdue
HE ---
IT processo *(f)* a cera persa
NE verloren-wasmethode
PO método *(m)* da cera perdida
RU метод *(m)* литья по выплавляемым восковым моделям
TU 1. hassas döküm
2. eriyen mum kalıba dödüm

14040
lot See 'batch'.

DE Los *(n)*
ES lote *(m)*
FR lot *(m)*
HE *μερίς (f)*
IT lotto *(m)*
NE 1. partij
2. serie
PO lote *(m)*
RU 1. партия *(f)*
2. группа *(f)*
TU 1. kafile
2. parti

14041
lot formation The procedure of collecting, segregating, or delineating production units into homogeneously identifiable groups according to type, grade, class, size, composition, or condition of manufacture.

DE Losbildung *(f)*
ES formación *(f)* de lotes
FR mise *(f)* en lot
HE *σχηματισμός (m) μερίδος*
IT formazione *(f)* del lotto
NE groeperen
PO formação *(f)* do lote
RU 1. сортировка *(f)* элементов партии
2. группировка *(f)* элементов партии
3. создание *(n)* партии
TU gruplandırmak

14042
lot quality protection A type of inspection procedure intended to give the consumer strong protection against the acceptance of lots at (or worse than) a given limit. This limit is called the 'lot tolerance per cent defective'.

DE Sicherung *(f)* der Losqualität
ES protección *(f)* de la calidad de un lote
FR protection *(f)* qualitative du lot
HE *προστασία (f) ποιότητος μερίδος*
IT protezione *(f)* della qualità di un lotto
NE bescherming van de gemiddelde partijkwaliteit
PO protecção *(f)* da qualidade do lote
RU объем *(m)* выборки обеспечивающий заданное качество партии
TU grup kalite limiti

14043
lot size The number of units in a lot.

DE Losumfang *(m)*
ES tamaño *(m)* del lote
FR 1. taille *(f)* du lot
2. effectif *(m)* du lot
HE *μέγεθος (n) μερίδος*
IT numerosità *(f)* del lotto
NE partijomvang
PO tamanho *(m)* do lote
RU 1. объем *(m)* партии
2. объем *(m)* группы
TU grup birimlerinin sayısı

14044
lot tolerance fraction (or percent) defective (LTPD) That level of quality (expressed as a fraction defective, percent defective, or defects per 100 units) which is rejected by a given sampling plan a specified high percentage of the time. This percentage is (1 - B)% where, B, the consumer's risk, is the probability of accepting units at the LTPD.

DE 1. rückzuweisende Qualitätsgrenzlage *(f)*
2. rückzuweisende Qualitätslage *(f)*
3. Rückweisegrenze *(f)*
ES porcentaje *(m)* de productos defectuosos tolerado en el lote
FR proportion *(f)* de produits défectueux tolérée dans un lot
HE *ἀνεκτόν ποσοστόν (n) ἐλαττωματικότητος μερίδος*
IT percentuale *(m)* di prodotti difetti tollerabile nel lotto
NE 1. maximaal incidenteel doorgelaten uitvalpercentage *(n)*
2. grensk-- waliteit voor de afnemer
PO percentagem *(f)* de defeituosos tolerável no lote
RU 1. допустимая доля *(f)* дефектных изделий в партии
2. допустимый процент *(m)* дефектных изделий в партии
TU grup tolerans yüzdesi veya (anza yüzdesi)

14045
loudness level (LL) The loudness level of a sound is a measure of the sound pressure level of a standard pure tone of specified frequency which is assessed by normal observers as being equally loud.

DE 1. Lautstärkepegel *(m)*
2. LL
ES nivel *(m)* de sonoridad
FR niveau *(m)* de bruyance
HE *ἐπίπεδον (n) ἠχητικῆς ἐντάσεως*
IT livello *(m)* di sensazione sonora
NE geluidssterkteniveau *(n)*
PO nível *(m)* de sonoridade (LL)
RU уровень *(m)* громкости
TU ses şiddet seviyesi (LL)

14046
low See 'depression'.

14047
low clouds Clouds with an average cloud height lower than 2000 m (6500 ft).

DE niedrige Wolkendecke *(f)*
ES nubes *(f, pl)* bajas
FR nuages *(m, pl)* bas
HE *κατώτερα νέφη (n, pl)*
IT nubi *(f, pl)* basse
NE lage wolken *(pl)*
PO núvens *(f, pl)* baixas
RU 1. облака *(pl)* нижнего яруса
2. низкая облачность *(f)*
TU alçak bulutlar

14048
low cycle fatigue Fatigue in which failure occurs after a relatively small number of cycles, typically fewer than 100,000.

DE 1. Zeitfestigkeit *(f)*
2. Kurzzeitschwingfestigkeit *(f)*
3. Kurzzeitermüdung *(f)*
ES fatiga *(f)* de bajo ciclo
FR fatigue *(f)* oligocyclique
HE *κόπωσις (f) μετά χαμηλοῦ ἀριθμοῦ κύκλων*
IT fatica *(f)* a basso numero di cicli
NE korte-levensduurvermoeiing
PO fadiga *(f)* a baixo número de ciclos
RU усталость *(f)* при малом числе циклов нагружения
TU düşük devirde yorgunluk

14049
low density flow The study of fluid motion in conditions (e.g., at high altitude) in which the fluid density is so low that the conditions of continuum flow no longer apply.

DE Strömung *(f)* geringer Dichte
ES movimiento *(m)* a baja densidad
FR écoulement *(m)* à basse densité
HE *ροή (f) χαμηλῆς πυκνότητος*
IT corrente *(f)* a bassa densità
NE lage-dichtheidsstroming
PO corrente *(f)* de baixa densidade
RU 1. поток *(m)* малой плотности
2. поток *(m)* пониженной плотности
TU düşük yoğunluklu akış

14050
low density wind tunnel A wind tunnel capable of producing slip flow or free molecule flow, characterized by a low stagnation density and a stagnation pressure small compared with that of the atmosphere.

DE 1. low density Kanal *(m)*
2. low density Windkanal *(m)*
ES túnel *(m)* de baja densidad
FR soufflerie *(f)* à basse densité
HE *ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) χαμηλῆς πυκνότητος*
IT galleria *(f)* a vento a bassa densità
NE lage-dichtheidswindtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico de baixa densidade
RU аэродинамическая труба *(f)* малой плотности
TU düşük yoğunluklu rüzgâr tüneli

14051
lower control limit (LCL) The lower limit on a control chart such that if one or more points fall below this limit, the process is not in statistical control.

DE untere Entscheidungsgrenze *(f)*
ES límite *(m)* inferior de control
FR limite *(f)* inférieure de contrôle
HE *κατώτερον ὅριον (n) ἐλέγχου* (KOE)
IT limite *(m)* inferiore di controllo
NE onderste regelgrens
PO limite *(m)* inferior de controlo (LCL)
RU нижний контрольный предел *(m)*
TU asgari kontrol limiti (LCL)

14052
lower lateral band A woven band in a parachute canopy skirt seam for reinforcement.

DE Basisband *(n)*
ES cinta *(f)* de refuerzo de borde
FR sangle *(f)* latérale inférieure
HE *κατώτερα έγκαρσία ταινία (f)*
IT nastro *(m)* laterale inferiore
NE zoomband
PO fita *(f)* lateral inferior
RU нижняя боковая лента *(f)*
TU yanal alt takviye parçası

14053
lowest observed frequency In ionospheric sounding, the lowest radio frequency at which echo signals can be detected or observed with a particular equipment.

DE niedrigste beobachtete Frequenz *(f)*
ES frecuencia *(f)* mínima de observación
FR fréquence *(f)* minimum de réception
HE *ελαχίστη συχνότης (f) παρατηρήσεως*
IT frequenza *(f)* più bassa osservata
NE laagst waarneembare frekwentie
PO frequência *(f)* mínima de observação
RU наинизшая частота *(f)* для обнаружения эхо-сигналов
TU en düşük gözlem frekansı

14054
lowest useful high frequency The lowest high frequency effective under specified conditions for ionospheric propagation of radio waves between two specified points on a planetary surface.
NOTE: The lowest useful high frequency is determined by factors such as absorption, transmitter power, antenna gain, receiver characteristics, type of service and noise conditions.

DE niedrigste brauchbare Weitverkehrsfrequenz *(f)*
ES alta frecuencia *(f)* mínima útil
FR haute fréquence *(f)* minimum utile
HE *ελαχίστη ωφέλιμη ψηλή συχνότης (f)*
IT più bassa alta frequenza *(f)* utile
NE laagst bruikbare hoge frekwentie
PO mínima alta frequência *(f)* útil
RU наинизшая применимая высокая *xfcnjnf (f)*
TU en düşük yararlı yüksek frekans

14055
low melting point alloys See 'fusible alloys'.

DE niedrig schmelzende Legierungen *(f, pl)*
ES aleaciones *(f, pl)* de bajo punto de fusión
FR alliages *(m, pl)* à bas point de fusion
HE ---
IT leghe *(f, pl)* a basso punto di fusione
NE laagsmeltende legeringen *(pl)*
PO ligas *(f, pl)* de ponto de fusão baixo
RU легкоплавкие сплавы *(pl)*
TU 1. kolay eriyen alaşımlar
2. alçak ergime noktalı alaşımlar

14056
low oblique An oblique air photograph in which the apparent horizon does not appear.

DE Steilaufnahme *(f)*
ES fotografía *(f)* aérea semipanorámica
FR photographie *(f)* aérienne semi-panoramique
HE *φωτογραφία (f) χαμηλῆς κλίσεως*
IT fotografia *(f)* aerea semipanoramica
NE steile luchtopname
PO fotografia *(f)* aérea semipanorâmica
RU перспективный аэрофотоснимок *(m)* без захвата линии горизонта
TU düşük yatıklıky

14057
low pressure chamber See 'decompression chamber'.

DE 1. Unterdruckkammer *(f)*
2. Niederdruckkammer *(f)*
ES cámara *(f)* de baja presión
FR chambre *(f)* à basse pression
HE *θάλαμος (f) χαμηλῆς πιέσεως*
IT camera *(f)* a bassa pressione
NE 1. lagedrukkamer
2. dekompressiekamer
PO câmara *(f)* de baixa pressão
RU декомпрессионная камера *(f)*
TU düşük basınçlı yanma odası

14058
low pressure laminates In general, laminates moulded and cured in the range of pressures from 1378 kN/sq m (200 lb/sq in) down to and including pressure obtained alone.

DE 1. Niederdruckschichtwerkstoffe *(m, pl)*
2. Niederdruckschichtpressstoffe *(m, pl)*
3. Niederdrucklaminate *(n, pl)*
ES laminados *(m, pl)* de baja presión
FR stratifiés *(m, pl)* basse pression
HE *ἐλάσματα (n) χαμηλῆς πιέσεως*
IT laminati *(m, pl)* a bassa pressione
NE lagedruk-laminaten *(pl)*
PO laminados *(m, pl)* a baixa pressão
RU слоистые пластики *(pl)* сформированные при малом давлении или без давления
TU alçak basınç laminer malzemesi

14059
low temperature resistance Of an elastomer. See 'brittle point'.

DE Kältefestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* a baja temperatura
FR résistance *(f)* à basse température
HE *ἀντοχή ἐπί χαμηλῆς θερμοκρασίας*
IT resistenza *(f)* a bassa temperatura
NE weerstand tegen lage temperaturen
PO resistência *(f)* a baixa temperatura
RU точка *(f)* хрупкости
TU alçak ısı direnci

14060
low velocity drop The delivery of personnel, supplies or equipment from aircraft in flight, using sufficient descent retardation to prevent injury or damage upon ground impact.

DE Absetzen *(n)* mit niedriger Sinkgeschwindigkeit
ES lanzamiento *(m)* a baja velocidad de descenso
FR largage *(m)* à faible vitesse de descente
HE *ρίψις (f) χαμηλῶν ταχυτήτων*
IT caduta *(f)* a bassa velocità
NE afwerpen met lage valsnelheid
PO largada *(f)* a baixa velocidade
RU малоскоростной сброс *(m)* грузов с устройством для замедления падения
TU düşük hızda atma

14061
low wing monoplane A monoplane in which the wings are located at or near the bottom of the fuselage.

DE Tiefdecker *(m)*
ES monoplano *(m)* de ala baja
FR monoplan *(m)* à aile basse
HE *χαμηλοπτέρυγον μονοπλάνον (n)*
IT monoplano *(m)* ad ala bassa
NE laagdekker
PO avião *(m)* de asa baixa
RU 1. моноплан *(m)* с низкорасположенным крылом
2. низкоплан *(m)*
TU düşük kanatlı uçak

14062
LOX Liquid oxygen. Used attributively, as in lox tank, lox unit. Also called loxygen.

DE 1. Flüssigsauerstoff *(m)*
2. flüssiger Sauerstoff *(m)*
ES oxígeno *(m)* líquido
FR oxygène *(m)* liquide
HE *ὑγρόν ὀξυγόνον (n)*
IT ossigeno *(m)* liquido
NE vloeibare zuurstof
PO oxigénio *(m)* líquido
RU жидкий кислород *(m)*
TU 1. LOX
2. sıvı oksijen

14063
lox-hydrogen engine An engine using liquid hydrogen as fuel and liquid oxygen as oxidizer.

DE Flüssigsauerstoff-Wasserstoff-Triebwerk *(n)*
ES motor *(m)* de hidrógeno y oxigeno líquidos
FR moteur *(m)* à oxygène et hydrogène liquides
HE *κινητήρ (m) ὑδρογόνου- ὑγροῦ ὀξυγόνου*
IT motore *(m)* a idrogeno e ossigeno liquidi
NE 1. zuurstof-waterstofmotor
2. knalgasmotor
PO motor *(m)* de oxigénio e hidrogénio líquidos
RU двигатель *(m)* работающий на водороде и жидком кислороде
TU sıvı oksijen-hidrojen motoru

14064
loxing Loading the fuel tanks of a rocket vehicle with liquid oxygen.

DE Betanken *(n)* mit Flüssigsauerstoff
ES aprovisionamiento *(m)* de oxígeno líquido
FR rechargement (approvisionnement) *(m)* en oxygène liquide
HE *προώθησις (f) διά ὑγροῦ ὀξυγόνου*
IT rifornimento *(m)* di ossigeno liquido
NE vullen met vloeibare zuurstof
PO abastecimento *(m)* de oxigénio líquido
RU заправка *(f)* жидким кислородом
TU LOX'un ikmali

14065
loxodrome A line on the Earth's surface which intersects all meridians at the same angle. Also known as 'rhumb line'.

DE 1. Loxodrome *(f)*
2. Kursgleiche *(f)*
ES loxodromia *(f)*
FR loxodromie *(f)*
HE *λοξοδρομία (f)*
IT lossodromia *(f)*
NE loxodroom
PO loxodromia *(f)*
RU локсодромия *(f)*
TU loksodrom

14066
Lu'ders lines See 'stretcher strains'.

DE Lüdersche Linien *(f, pl)*
ES líneas *(f, pl)* de Lüders
FR 1. lignes *(f, pl)* de Lüders
2. marques *(f, pl)* d'élongation
HE *γραμμαί (f, pl) τοῦ Λύδερς*
IT linee *(f, pl)* di Lüders
NE Lüdersbanden *(pl)*
PO linhas *(f, pl)* de Lüders *(pl)*
RU 1. линии *(pl)* Людерса
2. линии *(pl)* скольжения
TU Luders katları

14067
lubricant Material added to most sizings to improve the handling and processing properties of textile strands; a compound added to the plastics mix or used as a mould dressing.

DE Gleitmittel *(n)*
ES lubricante *(m)*
FR lubrifiant *(m)*
HE *λιπαντικόν (n)*
IT lubrificante *(m)*
NE smeermiddel *(n)*
PO lubrificante *(m)*

RU 1. замасливатель *(m)*
2. смазочное вещество *(n)*
3. смазка *(f)*
TU 1. yağ
2. yağlama maddesi

14068
Ludwieg tube wind tunnel. Intermittently operating wind tunnel in which air is stored at high pressure in a long tube of constant cross-section upstream of the test section; the flow is initiated by opening a quick-acting valve downstream. Practically constant stagnation conditions are thus maintained until the expansion wave propagated upstream has returned to the test section after reflection from the closed end of the long tube. High flow quality is achieved, particularly in respect of freedom from low-frequency oscillations.

DE Rohrwindkanal *(m)* nach Ludwieg
ES tunel *(m)* aerodinámico de Ludwieg
FR soufflerie *(f)* á tube de Ludwieg
HE *Αεροδυναμική σήραγξ (f) τύπου σωλῆνος Λοὐιντουίγκ*
IT galleria *(f)* a vento a tubo di Ludwieg
NE 1. huistunnel
2. Ludwiegtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico de Ludwieg
RU аэродинамическая труба *(f)* кратковременного действия типп Людвига
TU Ludwieg borulu Rüzgar tüneli

14069
lug A flat metal hardware part connecting a parachute harness with the harness release.

DE 1. Laschenöse *(f)*
2. Anschlusstück *(n)*
3. Augenstück *(n)*
ES mosqueton *(m)*
FR ferrure *(f)* d'attache
HE *κρίκος (m)*
IT orecchione *(m)*
NE verbindingsstuk *(n)*
PO engate *(m)*
RU 1. ушко *(n)*
2. скоба *(f)*
TU 1. düz madeni ara parça
2. kulak

14070
lumbar cushion Adjustable padding of special material which the occupant positions at his lower back for comfort and to adopt a satisfactory posture for ejection. Also known as a 'kidney pad'.

DE Rückenpolster *(n)*
ES almohadilla *(f)* lumbar
FR coussin *(m)* lombaire
HE ---
IT cuscino *(m)* ammortizzatore renale
NE lendekussen *(n)*
PO almofada *(f)* lombar
RU поясничная подушка *(f)*
TU bel yastığı

14071
luminous paint A paint that exhibits fluorescence or phosphorescence.

DE Leuchtfarbe *(f)*
ES pintura *(f)* luminosa
FR peinture *(f)* lumineuse
HE *φωτεινά χρώματα (n, pl)*
IT vernice *(f)* luminosa
NE lichtgevende verf
PO tinta *(f)* luminosa
RU светящаяся краска *(f)*
TU fosforlu boya

14072
lunometer Apparatus to determine the density of fibres in textiles.

DE Fadenzähler *(m)*
ES lunómetro *(m)*
FR lunomètre *(m)*
HE *λουνόμετρον (n)*
IT lunometro *(m)*
NE 1. lunometer
2. vezeldichtheidsmeter
PO lunómetro *(m)*
RU люнометр *(m)*
TU 1. lunometre
2. elyaf sıklığı olcme cihazı

M

14073
Mach angle The angle between the direction of flow at any point and the Mach line; its cosecant is equal to the Mach number at that point.

DE 1. Machwinkel *(m)*
2. Machscher Winkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de Mach
FR angle *(m)* de Mach
HE *γωνία (f) Μάκ*
IT angolo *(m)* di Mach
NE 1. hoek van Mach
2. Machhoek
PO ângulo *(m)* de Mach
RU 1. угол *(m)* Маха
2. угол *(m)* возмущения
TU Mach açısı

14074
Mach cone The cone-shaped shock wave theoretically emanating from an infinitesimally small particle moving at supersonic speed through a fluid medium. It is the locus of the Mach lines; the cone-shaped shock wave generated by a sharp-pointed body, as at the nose of a high speed aircraft.

DE 1. Machkegel *(m)*
2. Machscher Kegel *(m)*
ES cono *(m)* de Mach
FR cône *(m)* de Mach
HE *κῶνος (m) Μάκ*
IT cono *(m)* di Mach
NE 1. kegel van Mach
2. Machkegel
PO cone *(m)* de Mach
RU 1. конус *(m)* Маха
2. конус *(m)* возмущений
TU Mach konisi

14075
Mach hold mode In a flight control system, a control mode in which a desired flight (flying) speed of an aircraft expressed as a Mach number is maintained automatically.

DE Betriebsart *(f)* Machhaltung
ES modo *(m)* mantenimiento de Mach
FR mode *(m)* 'tenue de Mach'
HE *αὐτόματος διατήρησις (f) τοῦ ἀριθμοῦ Μάκ*
IT programmazione *(f)* per mantenere il numero di Mach
NE vast-machgetal-modus
PO modo *(m)* de Mach constante
RU режим *(m)* стабилизации по числу М
TU Mach tutma modu

14076
Mach indicator See 'Machmeter'.

DE 1. Machzahlanzeiger *(m)*
2. Machmesser *(m)*
ES indicador *(m)* de Mach
FR machmètre *(m)*
HE *ἐνδείκτης (m) (τοῦ) ἀριθμοῦ Μάκ*
IT indicatore *(m)* del numero di Mach
NE machaanwijzer
PO indicador *(m)* de Mach
RU указатель *(m)* числа М полета
TU Mach göstergesi

14077
Mach line A line representing a Mach wave; a Mach wave.

DE Machsche Linie *(f)*
ES linea *(f)* de Mach
FR ligne *(f)* de Mach
HE *γραμμή (f) Μάκ*
IT linea *(f)* di Mach
NE 1. lijn van Mach
2. Machlijn
PO linha *(f)* de Mach
RU 1. линия *(f)* Маха
2. линия *(f)* возмущений
3. линия *(f)* концентрации возмущения
TU Mach hattı

14078
Machmeter An instrument for measuring the Mach number.

DE 1. Machmesser *(m)*
2. Machmeter *(n)*
ES machmetro *(m)*
FR machmètre *(m)*
HE *μετρητής (m) (τοῦ) ἀριθμοῦ Μάκ*
IT 1. indicatore *(m)* del numero di Mach
2. Machmetro *(m)*
NE machmeter
PO medidor *(m)* do número de Mach
RU 1. указатель *(m)* числа М
2. М-метр *(m)*
3. датчик *(m)* числа М
TU Mach ölçeri

14079
Mach number The ratio of the true airspeed to the speed of sound under prevailing atmospheric conditions.

DE Machzahl *(f)*
ES numero *(m)* de Mach
FR nombre *(m)* de Mach
HE *ἀριθμός (m) τοῦ Μάκ*
IT numero *(m)* di Mach
NE 1. getal *(n)* van Mach
2. Machgetal *(n)*
PO número *(m)* de Mach
RU число *(n)* М
TU Mach sayısı

14080
Mach reflection A configuration of intersecting shock waves for which no solution with simple oblique waves is possible. Normally it consists of a triple intersection involving a normal shock and two oblique shocks.

DE Machsche Reflexion *(f)*
ES reflexión *(f)* de Mach
FR réflexion *(f)* de Mach
HE *ἀνάκλασις (f) τοῦ Μάκ*
IT riflessione *(f)* di Mach
NE machreflektie
PO reflexão *(f)* de Mach
RU 1. отображение *(n)* Маха
2. отображение *(n)* по Маху
TU Mach yansıması

14081
Mach surface A surface indicating the wave front of an infinitesimal disturbance in a supersonic flow.

DE Machsche Fläche *(f)*
ES superficie *(f)* de Mach
FR surface *(f)* de Mach
HE *ἐπιφάνεια (n) τοῦ Μάκ*
IT superficie *(f)* di Mach

NE 1. drie-dimensionale machgolf
2. machoppervlak *(n)*
PO superfície *(f)* de Mach
RU фронт *(m)* бесконечных возмущений в сверхзвуковом потоке
TU Mach yüzeği

14082
Mach trim compensator In a flight control system, an automatic control sub-system which provides pitch trim of an aircraft as a function of Mach number.

DE Machtrimmregler *(m)*
ES compensador *(m)* por número de Mach
FR Mach trim *(m)*
HE *αντιστάθμιστ (f) βάσει αριθμοῦ Μάκ*
IT compensatore *(m)* dell'assetto in funzione del Mach
NE Mach-triminrichting
PO compensador *(m)* do equilíbrio de Mach
RU компенсатор *(m)* балансировки по числу М
TU Mach ayar düzenleyicisi

14083
Mach wave (a) A shock wave theoretically occurring along a common line of intersection of all the pressure disturbances emanating from an infinitesimally small particle moving at supersonic speed through a fluid medium, with such a wave considered to exert no changes in the condition of the fluid passing through it.
(b) A very weak shock wave appearing, e.g., at the nose of a very sharp body, where the fluid undergoes no substantial change in direction.
(c) A compression wave, occurring in its simplest form as the envelope of all the spherically symmetric pressure disturbances, emanating from an infinitesimally small particle, moving at supersonic speed through a gas at rest.

DE Machsche Welle *(f)*
ES onda *(f)* de Mach
FR onde *(f)* de Mach
HE *κῦμα (n) Μάκ*
IT onda *(f)* di Mach
NE 1. drukgolf
2. machgolf
PO onda *(f)* de Mach
RU 1. волна *(f)* возмущений
2. слабый скачок *(m)* уплотнения
3. линия *(f)* возмущений
TU Mach dalgasi

14084
macrograph A graphic reproduction of the surface of a prepared specimen at a magnification not exceeding ten diameters.

DE 1. Makrogefügebild *(n)*
2. Makroaufnahme *(f)*
ES macrografía *(f)*
FR macrographie *(f)*
HE *μακρογραφία (f)*
IT macro-fotografia *(f)*
NE makrographie
PO macrografia *(f)*
RU 1. макроснимок *(m)*
2. макрофотоснимок *(m)*
TU makroğraf

14085
macro-molecule A large molecule containing one or several structural units, formed by groups of identical or different atoms, repeated a very large number of times.

DE Makromolekül *(n)*
ES macromolécula *(f)*
FR macromolécule *(f)*
HE *μακρομόριον (n)*
IT macro-molecola *(f)*
NE makro-molekuul *(n)*
PO macromolécula *(f)*
RU макромолекула *(f)*
TU makromolekül

14086
macro-structure The general crystalline structure of a metal or alloy and the distribution of impurities as seen on polished and etched surfaces.

DE 1. Makrostruktur *(f)*
2. Grobgefüge *(n)*
3. Makrogefüge *(n)*
ES macroestructura *(f)*
FR macrostructure *(f)*
HE *μακρο-ιστός (m)*
IT macro-struttura *(f)*
NE makrostruktuur
PO macro-estrutura *(f)*
RU макроструктура *(f)*
TU makro yapı

14087
magnaflux inspection A system of inspection for small cracks carried out by immersion of the part in a bath containing small particles which will glow when exposed to black light.

DE Magnaflux-Prüfung *(f)*
ES inspección *(f)* magnaflux
FR inspection *(f)* au magnaflux
HE *ἐπιθεώρησις (f) μαγνητικῆς ροῆς*
IT ispezione *(f)* con rivelatore magnetico di incrinature
NE magnaflux-inspektie
PO inspecção *(f)* ao magnaflux
RU магнитопорошковый контроль *(m)*
TU manyetik muayene

14088
magnesium alloys Alloys based on magnesium and employed in wrought forms and as castings.

DE Magnesiumlegierungen *(f, pl)*
ES aleaciones *(f, pl)* de magnesio
FR alliages *(m, pl)* au magnésium
HE *κράματα (n, pl) μαγνησίου*
IT leghe *(f, pl)* al magnesio
NE magnesiumlegeringen *(pl)*
PO ligas *(f, pl)* de magnésio
RU магниевые сплавы *(pl)*
TU magnezyum alaşımları

14089
Magnesyn compass A remote-indicating magnetic compass consisting of a float assembly mounted in a liquid-filled compass bowl, a pick-up coil, transmitting equipment, and Magnesyn repeaters.

DE Magnesynkompass *(m)*
ES brújula *(f)* Magnesyn
FR compas *(m)* Magnesyn
HE *πυξίς (f) Μαγνεσυν*
IT bussola *(f)* Magnesyn
NE magnesyn kompas *(n)*
PO bússola *(f)* repetidora
RU магнесинный компас *(m)*
TU magnezyumlu pusula

14090
magnetic course Course relative to magnetic north; compass course corrected for deviation.

DE missweisender Kurs *(m)*
ES curso *(m)* magnético
FR route *(f)* magnétique
HE *μαγνητική πορεία (f)*
IT rotta *(f)* magnetica
NE magnetische grondkoers
PO rumo *(m)* magnético
RU магнитный курс *(m)*
TU manyetik rota

14091
magnetic diurnal variation Oscillations of the Earth's magnetic field which have a periodicity of about a day and which depend to a close approximation only on local time and geographic latitude.

DE tägliche Aenderung *(f)* des erdmagnetischen Feldes
ES desviación *(f)* magnética diurnal
FR variation *(f)* magnétique diurne
HE *ἡμερήσια μαγνητική ἀπόκλισις*
IT declinazione *(f)* magnetica diurna
NE dagelijkse gang van de (magnetische) variatie
PO declinação *(f)* magnética diurna *(f)*
RU магнитное суточное склонение *(n)*
TU manyetik günlük sapma

14092
magnetic drain plug A drain plug which is magnetized to attract metal particles, to give warning of failures in progress.

DE Magnetablassschraube *(f)*
ES tapón *(m)* magnético
FR bouchon *(m)* de vidange magnétique
HE *μαγνητικόν βύσμα (n) ἀποστραγγίσεως*
IT candela *(f)* magnetica di attrazione di particelle metalliche
NE magnetische aftapplug
PO tampão *(m)* magnético
RU 1. магнитная пробка *(f)* сливного отверстия
2. магнитная сливная пробка *(f)*
TU manyetik dranaj tapası

14093
magnetic field A state of a region such that a moving charged body in the region is subject to a force in proportion to its charge and to its velocity.

DE 1. Magnetfeld *(n)*
2. magnetisches Feld *(n)*
ES campo *(m)* magnético
FR champ *(m)* magnétique
HE *μαγνητικόν πεδίον (n)*
IT campo *(m)* magnetico
NE magnetisch veld *(n)*
PO campo *(m)* magnético
RU магнитное поле *(n)*
TU manyetik alan

14094
magnetic field strength The magnitude of the magnetic field vector.

DE magnetische Feldstärke *(f)*
ES intensidad *(f)* del campo magnético
FR force *(f)* du champ magnétique
HE *ἔντασις (f) μαγνητικοῦ πεδίου*
IT intensità *(f)* del campo magnetico
NE magnetische veldsterkte
PO intensidade *(f)* do campo magnético
RU напряженность *(f)* магнитного поля
TU manyetik alan mukavemeti

14095
magnetic field vector At any point in a magnetic field, the magnetic induction divided by the permeability of the medium.

DE 1. Vektor *(m)* der magnetischen Feldstärke
2. magnetischer Feldstärkevektor *(m)*
ES vector *(m)* de campo magnético
FR vecteur *(m)* champ magnétique
HE ---
IT vettore *(m)* di campo magnetico
NE magnetische veldvektor
PO vector *(m)* campo magnético
RU вектор *(m)* магнитного поля
TU manyetik alan vektörü

14096
magnetic guidance See 'terrestrial guidance'.

DE Magnetlenkung *(f)*
ES guiado *(m)* magnético
FR guidage *(m)* géomagnétique
HE *μαγνητική κατεύθυνση (f)*
IT guida *(f)* magnetica
NE 1. aardoriëntatiegeleiding
2. magnetische geleiding
PO guiamento *(m)* magnético
RU 1. геомагнитное наведение *(n)*
2. наведение *(n)* с использованием магнитного поля Земли
TU manyetik güdüm

14097
magnetic interference Undesirable and unintended effects on apparatus due to magnetic fields created by electric currents or magnetic materials or both. It includes modification of the magnetization of existing materials by electric currents or mechanical shock.

DE magnetische Störung *(f)*
ES interferencia *(f)* magnética
FR interférence *(f)* magnétique
HE *μαγνητική παρεμβολή (f)*
IT interferenza *(f)* magnetica
NE magnetische storing
PO interferência *(f)* magnética
RU магнитные помехи *(pl)*
TU manyetik parazit

14098
magnetic meridian The horizontal direction of the magnetic axis of a freely suspended magnetic element influenced only by the Earth's field.

DE 1. magnetischer Meridian *(m)*
2. missweisender Meridian
ES meridiano *(m)* magnético
FR méridien *(m)* magnétique
HE *μαγνητικός μεσημβρινός (m)*
IT meridiano *(m)* magnetico
NE magnetische meridiaan
PO meridiano *(m)* magnético
RU магнитный меридиан *(m)*
TU manyetik meridyen

14099
magnetic particle inspection A non-destructive method of inspection for determining the existence and extent of possible defects in ferromagnetic materials. Finely divided magnetic particles, applied to the magnetized part, are attracted to and outline the pattern of any magnetic-leakage fields created by discontinuities.

DE Magnetpulverprüfung *(f)*
ES inspección *(f)* por partículas magnéticas
FR inspection *(f)* par particules magnétiques
HE *ἐπιθεώρησις (f) διά μαγνητικῶν μορίων*
IT ispezione *(f)* per particelle magnetiche
NE magnetisch onderzoek *(n)*
PO inspecção *(f)* por partículas magnéticas
RU 1. магнитопорошковая дефектоскопия *(f)*
2. контроль *(m)* методом магнитного порошка
TU manyetik toz muayenesi

14100
magnetic rubber See 'magnet materials'.

DE magnetischer Gummi *(m)*
ES goma *(f)* magnética
FR caoutchouc *(m)* magnétique
HE *μαγνητικόν ἐλαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* magnetica
NE magnetische rubber
PO borracha *(f)* magnética
RU магнитная резина *(f)*
TU manyetik lâstik

14101
magnetic variation The angular difference between true north and magnetic north.

DE Missweisung *(f)*
ES desviación *(f)* magnética
FR déclinaison *(f)* magnétique
HE *μαγνητική ἀπόκλισις (f)*
IT declinazione *(f)* magnetica
NE 1. variatie
2. magnetische deklinatie
PO declinação *(f)* magnética
RU магнитное склонение *(n)*
TU manyetik değişim

14102
magnet materials The materials used for magnets.

DE Magnetwerkstoffe *(m, pl)*
ES materiales *(m, pl)* magnéticos
FR matériaux *(m, pl)* magnétiques
HE *μαγνητικά ὑλικά (n, pl)*
IT materiali *(m, pl)* per magneti
NE magneetmaterialen *(pl)*
PO materiais *(f, pl)* para magnetos (imans)
RU магнитные материалы *(pl)*
TU manyetik malzemeler

14103
magneto Electro-mechanical device for generating high-tension ignition current of internal combustion engines.

DE Magnetzünder *(m)*
ES magneto *(m)*
FR magnéto *(f)*
HE 1. *σπινθηροπαραγωγός (m)*
2. *μαγνητοηλεκτρική μηχανή (f)*
IT magnete *(m)*
NE magneet
PO magneto *(m)*
RU магнето *(n)*
TU manyeto

14104
magnetofluiddynamics The study of the flow of electrically conducting fluids (e.g., ionized gases) in magnetic fields.

DE 1. Magnetohydrodynamik *(f)*
2. Magnetoströmungsmechanik *(f)*
ES magnetofluidodinámica *(f)*
FR magnétofluidodynamique *(f)*
HE *μαγνητορευστοδυναμική (f)*
IT magnetofluidodinamica *(f)*
NE magneto-hydrodynamika
PO magnetofluidodinâmica *(f)*
RU магнитогидродинамика *(f)*
TU magneto akışkanlar dinamiği

14105
magnetogasdynamics See 'magnetofluiddynamics'.

DE Magnetogasdynamik *(f)*
ES magnetogasdinámica *(f)*
FR magnétofluidodynamique *(f)*
HE *μαγνητοαεριοδυναμική (f)*
IT magnetogasdinamica *(f)*
NE magneto-gasdynamika
PO magnetogasdinâmica *(f)*
RU магнитогазодинамика *(f)*
TU magneto gaz dinamiği

14106
magnetohydrodynamics See magnetofluiddynamics'.

DE Magnetohydrodynamik *(f)*
ES magnetohidrodinámica *(f)*
FR magnétohydrodynamique *(f)* (MHD)
HE *μαγνητοϋδροδυναμική (f)*
IT magnetoidrodinamica *(f)*
NE magneto-hydrodynamika
PO magnetohidrodinâmica *(f)*
RU магнитогидродинамика *(f)*
TU magneto hidrodinamik

14107
magneto-ionic medium An ionized gas which is permeated by a fixed magnetic field.

DE ---
ES medio *(m)* magnetoiónico
FR 1. milieu *(m)* ionisé soumis à un champ électromagnétique
2. milieu *(m)* magnéto-ionique
HE *μαγνητικο-ἰονικόν μέσον (n)*
IT mezzo *(m)* magnetoionico
NE magneto-ionisch medium *(n)*
PO meio *(m)* magnetiónico
RU магнитоионная среда *(f)*
TU magneto-iyonik ortam

14108
magneto-ionic mode See 'magneto-ionic wave component'.

DE ---
ES modo *(m)* magnetoiónico
FR mode *(m)* électromagnétique ionisé
HE *συνιστῶσα (f) μαγνητικο-ἰονικοῦ κύματος*
IT modo *(m)* magnetoionico
NE magneto-ionische golfkomponent
PO modo *(m)* magnetoiónico
RU магнитоионная составляющая *(f)* волны
TU magneto-iyonik mod

14109
magneto-ionic wave component At a given frequency, either of the two plane electromagnetic waves which can travel in a homogeneous magnetoionic medium without change of polarization. Also known as 'magneto-ionic mode'.

DE ---
ES componente *(f)* de onda magnetoiónica
FR composante *(f)* d'onde électromagnétique ionisée
HE *συνιστῶσα (f) μαγνητικο-ἰονικοῦ κύματος*
IT componente *(m)* di onda magnetoionica
NE magneto-ionische golfkomponent
PO componente *(f)* de onda magnetoiónica
RU магнитоионная составляющая *(f)* волны
TU magneto-iyonik dalga bileşeni

14110
Magnus effect The additional aerodynamic forces produced on a rotating body (especially a body symmetrical with respect to the relative stream) moving through a fluid, due to the component of velocity normal to the axis of rotation. The classical case is the lift on an infinite circular cylinder rotating about its axis in a stream normal to the axis.

DE Magnuseffekt *(m)*
ES efecto *(m)* Magnus
FR effet *(m)* Magnus
HE *φαινόμενον (n) τοῦ Μάγκνους*
IT effetto *(m)* Magnus
NE magnuseffekt *(n)*
PO efeito *(m)* de Magnus
RU эффект *(m)* Магнуса
TU Magnus etkisi

14111
mailles (radio mailles) A French ground-referenced 2 MHz rho-rho navigation system in which, by frequency comparison, an aircraft can be located upon one of a family of hyperbolic position lines.

DE Funkgitter-Navigationssystem *(n)*
ES radio-mallas *(f, pl)*
FR radio-mailles *(f)*
HE *ἀεροπλοΐα (f) συγκρίσεως συχνότητος*
IT 'mailles'
NE ---
PO malhas (rádio-malhas) *(f, pl)*
RU навигационная система *(f)* типа маи
TU fransiz yer referans sistemi

14112
main airfield An airfield planned for permanent occupation in peacetime, at a location suitable for

wartime utilization, and with operational facilities of a standard adequate to develop full use of its war combat potential.

DE Hauptflugplatz *(m)*
ES 1. campo *(m)* de aviación principal
2. aeródromo *(m)* principal
FR aérodrome *(m)* principal
HE *κύριον ἀεροδρόμιον (n)*
IT aerodromo *(m)* principale
NE hoofdvliegveld *(n)*
PO aeródromo *(m)* principal
RU главный аэродром *(m)*
TU ana meydan

14113
main circuit An arrangement of conductors for conveying electric power from the power source to a main distributor point in an aircraft.

DE Hauptleitung *(f)*
ES circuito *(m)* principal
FR circuit *(m)* principal
HE *κύριον κύκλωμα (n)*
IT circuito *(m)* principale
NE hoofdcircuit *(n)*
PO circuito *(m)* principal
RU 1. главная цепь *(f)*
2. токовая цепь *(f)*
TU ana devre

14114
main drogue The largest chute in the drogue assembly, usually 1.5 m (5 ft) in diameter.

DE Hauptsteuerschirm *(m)*
ES anclaje *(m)* principal
FR parachute *(m)* stabilisateur principal
HE *κύριον ἀλεξίπτωτον (n) εὐσταθείας*
IT 1. paracadute *(m)* principale di decelerazione e stabilizzazione
2. paracadute *(m)* frenante principale
NE hoofdstabilisatiescherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* estabilizador principal
RU главный тормозной парашют *(m)*
TU ana manş tulumu

14115
main gearbox A gearbox which provides the speed reduction between the engine(s) output shaft and the main rotor(s).

DE Hauptgetriebe *(n)*
ES 1. caja *(f)* de velocidades principal
2. reductor *(m)*
FR boîte *(f)* de transmission principale (BTP)
HE *κύριον κιβώτιον (n) ταχυτήτων*
IT scatola *(f)* a ingranaggi principale
NE hoofdtandwielkast
PO caixa *(f)* de transmissão principal
RU 1. главный редуктор *(m)*
2. редуктор *(m)* несущего винта
TU ana dişli kutusu

14116
main longitudinal A longitudinal forming an essential structural member of a rigid airship.

DE 1. Hauptlängsträger *(m)*
2. Längsspant *(m)*
ES tramo *(m)* longitudinal principal
FR travée *(f)* longitudinale maîtresse
HE *κύριον διάμηκες μέλος (n)*
IT trave *(f)* longitudinale principale
NE hoofd-langsligger
PO trave *(f)* longitudinal principal
RU главный стрингер *(m)*
TU 1. ana lonjiron
2. ana boy kirişi

14117
main mooring wire The rope paid out through the mooring cone of an airship.

DE 1. Hauptankerseil *(n)*
2. Hauptankertau *(n)*
3. Hauptfesselseil *(n)*
ES cable *(m)* de amarre principal
FR câble *(m)* principal d'amarrage
HE *κύριον σχοινίον (n) προσδέσεως*
IT cavo *(m)* di ormeggio principale
NE hoofdmeerkabel
PO cabo *(m)* principal de amarração
RU главный причальный трос *(m)*
TU 1. ana bağlama teli
2. palamar

14118
main parachute See 'final stage canopy'.

DE Hauptfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* principal
FR parachute *(m)* principal
HE *κύριον ἀλεξίπτωτον (n)*
IT paracadute *(m)* principale
NE hoofdvalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* principal
RU 1. основной парашют *(m)*
2. главный парашют *(m)*
TU ana paraşüt

14119
main plane The main supporting surface of an aircraft, usually divided into port and starboard wings.

DE 1. Tragfläche *(f)*
2. Tragwerk *(n)*
ES plano *(m)* principal
FR voilure *(f)* principale
HE *κυρία πτέρυξ (f)*
IT piano *(m)* principale
NE hoofddraagvlak *(n)*
PO plano *(m)* principal
RU 1. основная несущая поверхность *(f)*
2. главная несущая поверхность *(f)*
3. крыло *(n)*
TU ana gövde

14120
main radial strut In airships. A strut connecting the inner and outer ridge main joints of a stiff-jointed main transverse frame.

DE Hauptradialstrebe *(f)*
ES montante *(m)* radial principal
FR entretoise *(f)* radiale principale
HE *κύριον ἀκτινωτόν στυλίδιον (n)*
IT traversa *(f)* radiale principale
NE radiale hoofdligger
PO montante *(m)* radial principal
RU главная радиальная распорка *(f)*
TU ana radyal dikme

14121
main rotor The complete assembly of the rotating parts of the compressor and turbine, the primary function of which is to provide thrust.

DE Hauptrotor *(m)*
ES 1. grupo *(m)* rotor principal
2. rotor *(m)* principal
FR rotor *(m)* principal
HE *κύριον στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* principale
NE hoofdrotor
PO rotor *(m)* principal
RU главный ротор *(m)*
TU ana rotor

14122
main seam In parachutes. The seam joining two adjacent gores in a canopy.

DE 1. Radialnaht *(f)*
2. Längsnaht *(f)*
ES costura *(f)* principal
FR couture *(f)* principale
HE *κυρία ραφή (f)*
IT cucitura *(f)* principale
NE 1. hoofdnaad
2. langsnaad
PO costura *(f)* principal
RU главный шов *(m)*
TU ana dikiş

14123
maintenance Keeping in proper condition, order or repair.

DE 1. Instandhaltung *(f)*
2. Wartung *(f)*
ES mantenimiento *(m)*
FR entretien *(m)*
HE *συντήρησις (f)*
IT manutenzione *(f)*
NE onderhoud *(n)*
PO manutenção *(f)*
RU 1. обслуживание *(n)*
2. техническое обслуживание *(n)*
3. текущий ремонт *(m)*
TU bakım

14124
maintenance kit Parts normally carried for engines of an aircraft when it is deployed.

DE 1. Wartungssatz *(m)*
2. Instandhaltungssatz *(m)*
ES conjunto *(m)* de mantenimiento
FR trousse *(f)* de rechanges
HE *συλλογή (f) συντηρήσεως*
IT corredo *(m)* per manutenzione
NE onderhoudspakket *(n)*
PO kit *(m)* de manutenção
RU комплект *(m)* оборудования для технического обслуживания
TU tamir takımı

14125
main undercarriage See 'undercarriage'.

DE Hauptfahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* principal
FR train *(m)* principal
HE *κύριον σύστημα (n) προσγειώσεως*
IT carrello *(m)* principale
NE hoofdonderstel *(n)*
PO trem *(m)* de aterragem principal
RU главное шасси *(n)*
TU komple iniş takımı

14126
major defect A defect, other than critical, that is likely to result in failure or to reduce materially the ability to use the item for its intended purpose.

DE Hauptfehler *(m)*
ES defecto *(m)* mayor
FR défaut *(m)* majeur
HE *κύριον ἐλάττωμα (n)*
IT difetto *(m)* principale
NE ernstige fout
PO defeito *(m)* maior
RU значительный дефект *(m)*
TU büyük arıza

14127
major defective A unit of product that contains one or more major defects, and may also contain minor defects, but contains no critical defect.

DE 1. Hauptfehler-Einheit *(f)*
2. Stück *(n)* mit mindestens einem Hauptfehler
ES unidad *(f)* con defect(os) principal(es)
FR élément *(m)* présentant un (des) défaut(s) majeur(s)
HE 1. *μονάς (f) κυρίων ἐττωμάτων (n)*
2. *ἐλαττωματικῶν (n)*
IT elemento *(m)* con difetti principali
NE exemplaar *(n)* met ernstige fout

PO elemento *(m)* com defeitos maiores
RU значительно дефектное изделие *(n)*
TU çok arızalı

14128
malfunction Improper functioning of a component, causing improper operation of a system.

DE 1. Gerätestörung *(f)*
2. Störung *(f)*
3. Funktionsstörung *(f)*
ES funcionamiento *(m)* deficiente
FR mauvais fonctionnement *(m)*
HE 1. *ἐλαττωματική λειτουργία (f)*
2. *ἀντικανονική λειτουργία (f)*
IT malfunzionamento *(m)*
NE 1. slechte werking
2. storing
PO disfunção *(f)*
RU 1. неисправная работа *(f)*
2. неисправность *(f)*
3. отказ *(m)*
TU 1. kusurlu çalişma
2. defo

14129
manacle ring A circumferential clamp ring, able to transfer loads in an axial direction, providing a ready means of joining, end-to-end, two cylindrical structural sections.

DE 1. Verbindungsring *(m)*
2. Spannring *(m)*
ES abrazadera *(f)*
FR sangle *(f)* de raccordement
HE *δακτύλιος (m) συγκρατήσεως*
IT anello *(m)* manetta
NE 1. klemring
2. oppbreekring
PO união *(f)*
RU стягивающееся соединительное кольцо *(n)*
TU kelepçe halkası

14130
man alignment drogue A small stabilizing parachute attached to the parachutist so that, when it opens, his feet are directed towards the airflow.

DE Personensteuerschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de alineación
FR parachute *(m)* stabilisateur
HE *προσωπικόν ἀλεξίπτωτον (n) εὐσταθείας*
IT paracadute *(m)* di allineamento dell'uomo
NE persoonlijk stabilisatiescherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* estabilizador de alinhamento do homem
RU стабилизирующий парашют *(m)*
TU yönlendirme paraşütü

14131
maneton The detachable short end of a crankshaft in a rotary or radial engine.

DE Kurbelzapfen *(m)*
ES ---
FR maneton *(m)*
HE *ἡ βραχεῖα ἄκρη (f) στροφαλοφόρου ἄξονος*
IT controbraccio *(m)* di manovella
NE krukstomp
PO moente *(m)*
RU разрезная щека *(f)* коленчатого вала
TU maneton

14132
manganese sulphur ratio The ratio of manganese to sulphur in steel.

DE Mangan-Schwefel-Verhältnis *(n)*
ES relación *(f)* manganeso/azufre
FR rapport *(m)* manganèse sur soufre
HE *λόγος (m) μαγγανίου θείου*
IT rapporto *(m)* manganese/zolfo
NE mangaan-zwavelverhouding
PO proporção *(f)* de manganésio e enxofre
RU отношение *(n)* марганца к сере
TU magnezyum kükürt orani

14133
manifold pressure The absolute pressure in the induction system at a point standardized for each type of engine.

DE 1. Verteilerdruck *(m)*
2. Ladedruck *(m)*
ES presión *(f)* de admisión
FR pression *(f)* d'admission
HE *πίεσις (f) εἰσαγωγῆς*
IT pressione *(f)* di alimentazione
NE inlaatdruk
PO pressão *(f)* de admissão
RU давление *(n)* во всасывающем патрубке
TU manifold basıncı

14134
man-machine integration The matching of the characteristics and capabilities of man and machine in order to obtain optimum conditions and maximum efficiency of the combined system.

DE Mensch-Maschine-Integration *(f)*
ES integración hombre-maquina
FR intégration *(f)* homme-machine
HE *σχηματική ὁλοκλήρωσις (f) ἀνθρωπίνου δυναμικοῦ-μηχανῆς*
IT integrazione *(f)* uomo-macchina
NE integratie mens-machine
PO integração *(f)* homem-máquina
RU согласование *(n)* характеристик человека и машины
TU insan-makine uyumu

14135
man machine system A system in which the functions of the man and the machine are interrelated and necessary for the operation of the system.

DE Mensch-Maschine-System *(n)*
ES sistema *(m)* hombre-maquina
FR système *(m)* homme-machine
HE *σύστημα (n) ἀνθρωπίνου δυναμικοῦ-μηχανῆς*
IT sistema *(m)* uomo-macchina
NE mens-machine-systeem *(n)*
PO sistema *(m)* homem-máquina
RU система *(f)* человек-машина
TU insan-makine sistemi

14136
manned Of a vehicle occupied by one or more persons who normally have control over the movements of the vehicle, as in a manned aircraft or spacecraft, or who perform some useful function while in the vehicle.

DE bemannt
ES tripulado
FR piloté
HE *ἐπανδρωμένος*
IT pilotato
NE bemand
PO tripulado
RU 1. пилотируемый *(adj)*
2. обитаемый *(adj)*
TU insanlı

14137
manoeuvre demand control system A pilot control system in which the control surface deflections are automatically adjusted in accordance with the motion of the aircraft in such a way that a unique pre-determined manoeuvre follows a single input by the pilot.

DE Manövervorgabe-Flugregelsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de mando de maniobra exigida
FR système *(m)* de contrôle de trajectoire par demande de manoeuvre
HE *αὐτόματον σύστημα (n) ἐλέγχου ἐλιγμοῦ*
IT sistema *(m)* di controllo a domanda della manovra
NE ---
PO sistema *(m)* de controlo de manobra pré-determinada
RU система *(f)* управления с заданными границами маневренности
TU manevra kumanda kontrol sistemi

14138
manoeuvre margin with stick fixed The distance of the centre of gravity forward of the manoeuvre point with stick fixed, expressed as a fraction of the longitudinal reference dimension, usually the mean aerodynamic chord. It is a measure of the displacement of the control column necessary to produce a given normal acceleration in a steady pull-out.

DE 1. Manövermass *(n)* bei festem Steuerknüppel
2. Mass *(n)* für die Abfangstabilität bei festem Knüppel
ES margen *(m)* di maniobra con palanca de mando fija
FR marge *(f)* de manoeuvre, manche bloqué
HE *βασικόν περιθώριον (n) ἐλιγμοῦ*
IT margine *(m)* di manovra con barra di comando fissa
NE manoeuvreerbaarheidsmarge met vast stuur
PO margem *(f)* de manobra com manche fixo
RU запас *(m)* продольной устойчивости по перегрузке при зажатом управлении
TU sabit lövyeli manevra sınırı

14139
manoeuvre margin with stick free The distance of the centre of gravity forward of the manoeuvre point with stick free, expressed as a fraction of the longitudinal reference dimension. It is a measure of the force on the control column necessary to produce a given normal acceleration in a steady pull-out.

DE 1. Manövermass *(n)* bei losem Steuerknüppel
2. Mass *(n)* für die Abfangstabilität bei losem Knüppel
ES margen *(m)* de maniobra con palanca de mando libre
FR marge *(f)* de manoeuvre manche libre
HE *ἐλεύθερον περιθώριον (n) ἐλιγμοῦ*
IT margine *(m)* di manovra con barra di comando libera *(m)*
NE manoeuvreerbaarheidsmarge met los stuur
PO margem *(f)* de manobra com manche livre
RU запас *(m)* продольной устойчивости по перегрузке при свободном управлении
TU lövye serbest iken manevra sınırı

14140
manoeuvre point with stick fixed The position of the centre of gravity for which the displacement of the control surface required to maintain a steady normal acceleration does not depend on the acceleration.

DE Manöverpunkt *(m)* bei festem Steuerknüppel
ES punto *(m)* de maniobra con palanca de mando fija
FR point *(m)* de manoeuvre manche bloqué
HE *βασικόν σημεῖον (n) ἐλιγμοῦ*
IT punto *(m)* di manovra con barra di comando fissa
NE manoeuvrepunt *(n)* met vast stuur
PO ponto *(m)* de manobra com manche fixo

RU центр *(m)* продольной устойчивости по перегрузке при зажатом управлении
TU lövye sabit iken manevra noktası

14141
manoeuvre point with stick free The position of the centre of gravity for which the force on the control column required to maintain a steady normal acceleration does not depend on the acceleration.

DE Manöverpunkt *(m)* bei losem Steuerknüppel
ES punto *(m)* de maniobra con palanca de mando libre
FR point *(m)* de manoeuvre manche libre
HE *ελεύθερον σημεῖον (n) ἐλιγμοῦ*
IT punto *(m)* di manovra con barra di comando libera
NE manoeuvrepunt *(n)* met los stuur
PO ponto *(m)* de manobra com manche livre
RU центр *(m)* продольной устойчивости по перегрузке при свободном управлении
TU lövye serbest iken manevra noktası

14142
manoeuvring area That part of an aerodrome to be used for the take-off and landing of aircraft and for the movement of aircraft associated with take-off and landing, excluding aprons.

DE Rollfeld *(n)*
ES área *(f)* de maniobra
FR aire *(f)* de manoeuvres
HE *περιοχή (f) ἐλιγμῶν*
IT area *(f)* di manovra
NE 1. vliegtuigbewegingsterrein *(n)*
2. landingsterrein *(n)*
PO área *(f)* de manobra
RU летная зона *(f)* аэродрома
TU manevra alanı

14143
manoeuvring valve A valve fitted in the top of a balloon or gas bag for releasing gas.

DE 1. Manövrierventil *(n)*
2. Manöverventil *(m)*
ES válvula *(f)* de maniobra
FR soupape *(f)* de manoeuvre
HE 1. *χειροβαλβίς (f)*
2. *βαλβίς (f) ἀφέσεως ἀερίου*
IT valvola *(f)* di manovra
NE manoeuvreerventiel *(n)*
PO válvula de manobra *(f)*
RU маневренный клапан *(m)*
TU manevra valfı

14144
manoeuvring V-n See 'flight envelope'.

DE Manöver-V-n-Diagramm *(n)*
ES diagrama *(f)* V-n de maniobras
FR enveloppe *(f)* de vol
HE *περιβαλλοῦσα (f) πτήσεως*
IT inviluppo *(m)* di volo
NE manoeuvre-V-n-diagram *(n)*
PO diagrama *(m)* de manobra V-n
RU граница *(f)* режимов маневрирования
TU manevra V-n

14145
man-seat separation sequence The automatic sequence of events which disengages the restraint harness locks on the ejection seat, allowing the man under his parachute canopy to separate from the ejection seat.

DE Mann-Sitz-Trennungsfolge *(f)*
ES secuencia *(f)* de separación de asiento lanzable
FR séquence *(f)* de séparation pilote-siège éjectable
HE ---
IT sequenza *(f)* di separazione dell'uomo dal sedile
NE scheidingsproces *(n)* man-schietstoel
PO sequência *(f)* da separação homem-cadeira
RU последовательность *(f)* отделения человека от кресла
TU insan-sandalye ayrılma sırası

14146
manual direction finder (MDF) bearing indicator A manually-operated instrument used with a radio direction finder to indicate the relative, magnetic, or true bearing of a transmitter.

DE ---
ES indicador *(m)* de goniómetro manual
FR indicateur *(m)* de goniomètre manuel
HE *χειροκίνητον ραδιογωνιόμετρον (n)*
IT indicatore *(m)* di radiogoniometro manuale
NE aanwijsinstrument *(n)* van een handbediende peilontvanger
PO gónio *(m)* manual
RU указатель *(m)* азимута ручного радиопеленгатора
TU elle çalışır istikamet buluculu kerteriz cihazı

14147
manual disconnect handle Situated on the parachute waistbelt and used to operate a slide disconnect when that type of manual separation is used in the absence of a guillotine. Previously called 'manual override D ring'.

DE Handauslösegriff *(m)*
ES anilla *(f)* de apertura manual
FR poignée *(f)* de séparation manuelle
HE *χειρολαβή (f) χειροκινητῆς διαχωρίσεως*
IT maniglia *(f)* manuale di disinnesto
NE handgreep voor ontkoppeling met de hand
PO pega *(f)* de separação manual
RU рукоятка *(f)* ручной отцепки
TU elle ayırma mandalı

14148
manual override A means by which an automatic parachute deployment system can be manually operated, when the man-seat separation has failed.

DE manuelle Uebersteuerung *(f)*
ES sobremando *(m)* manual
FR commande *(f)* manuelle de secours
HE *χειροκινητή ὑπερκήδησις (f)*
IT intervento *(m)* sostitutivo manuale
NE (overschakeling op) handbediening
PO alternativa *(f)* manual ('override')
RU ручное преодоление *(n)* действия автоматического управления парашютной системой
TU elle çalıştırılan yardımcı ayırma donanımı

14149
manual override D ring See 'manual disconnect handle'.

DE D-Ring *(m)* zur manuellen Notauslösung
ES anilla *(f)* D de sobremando manual
FR poignée *(f)* de séparation manuelle
HE *Δ δακτύλιος (m) χειροκινητῆς ὑπερκηδήσεως*
IT ghiera *(f)* a D manuale di disinnesto
NE D-ring voor ontkoppeling met de hand
PO argola *(f)* D de alternativa manual ('override')
RU D-образное кольцо *(n)* ручного преодоления действия автоматического управления
TU elle ayırma D-halkası

14150
manual override handle A manual control fitted to an ejection seat by which means the seat occupant may 'override' the automatic system. Also called 'manual separation handle'.

DE Notauslösegriff *(m)*
ES anilla *(f)* de sobremando manual
FR poignée *(f)* de commande manuelle de secours
HE *χειρολαβή (f) χειροκινητῆς ὑπερκηδήσεως*
IT maniglia *(f)* di azionamento manuale
NE handbedieningshefboom (voor de scheiding)
PO pega *(f)* de alternativa manual ('override')
RU рукоятка *(f)* ручного преодоления действия автоматического управления
TU elle ayırma mandalı

14151
manual separation Method, by operating a handle or lever, of separating the occupant with his parachute from the seat when the automatic release mechanism fails.

DE manuelle Trennung *(f)*
ES separación *(f)* manual
FR séparation *(f)* manuelle
HE *χειροκινητή διαχώρισις (f)*
IT separazione *(f)* manuale
NE scheiding met de handbediening
PO separação *(f)* manual
RU неавтоматизированное отделение *(n)* летчика от сиденья
TU elle ayırma

14152
manual separation handle See 'manual override handle'.

DE Handabzugsgriff *(m)*
ES anilla *(f)* de separación manual
FR poignée *(f)* de séparation manuelle
HE *χειρολαβή (f) χειροκινητῆς διαχωρίσεως*
IT maniglia *(f)* di separazione manuale
NE handbedieningshefboom voor de scheiding
PO pega *(f)* de separação manual
RU рукоятка *(f)* неавтоматизированного отделения летчика от сиденья
TU elle ayırma mandalı

14153
maraging steel An iron nickel alloy containing very little carbon but enough nickel to form martensite on air cooling to room temperature. There are three types of broadly similar chemical composition, i.e., 18 percent nickel, 8 percent cobalt, 5 percent molybdenum, 0.5 percent titanium.

DE martensitaushärtender Stahl *(m)*
ES acero *(m)* obtenido por envejecimiento martensítico
FR acier *(m)* obtenu par vieillissement martensitique
HE ---
IT acciaio *(m)* a invecchiamento martensitico
NE martensietverouderd staal *(n)*
PO aço *(m)* martensítico
RU мартенситностареющая сталь *(f)*
TU nikel alaşımlı çelik

14154
marker beacon A radio beacon which radiates vertically a distinctive signal for providing position information to aircraft.

DE Markierungsfunkfeuer *(n)*
ES radiobaliza *(f)*
FR 1. radiobalise *(f)*
2. radioborne *(f)*
HE 1. *ραδιοφάρος (m) δείκτου*
2. *ραδιοσημαντήρ (m)*
IT radiofaro *(m)* di segnalazione
NE merkbaken *(n)*
PO rádiobaliza *(f)*
RU 1. маркерный радиомаяк *(m)*
2. маркерный маяк *(m)*
3. радиомаркер *(m)*
TU marker fanı

14155
markers Objects, other than landing direction indicators, wind direction indicators and flags, used

to indicate obstruction or to convey aeronautical information by day.

DE 1. Markierungen *(f, pl)*
2. Marker *(m, pl)*
3. Markierungszeichen *(n, pl)*
ES balizas *(f, pl)*
FR balises *(f, pl)*
HE *σημαντῆρες (m, pl)*
IT segnali *(m, pl)*
NE merktekens *(pl)*
PO balizas *(f, pl)*
RU 1. маркеры *(pl)*
2. маркерные знаки *(pl)*
3. ориентиры *(pl)*
TU işaretler

14156
martempering Quenching an austenitized steel in a medium at a temperature in the upper part of the martensite range, or slightly above that range, and holding it in the medium until the temperature throughout the alloy is substantially uniform. The steel is then allowed to cool in air through the martensite range.

DE gebrochenes Härten *(n)*
ES templado *(m)* intermedio
FR 1. trempe *(f)* interrompue
2. trempe *(f)* étagée
HE ---
IT tempra *(f)* intermedia
NE getrapte martensietharding
PO martemperar (temperar a martensite)
RU ступенчатая закалка *(f)* на мартенсит
TU ostenitik ferro alaşıma su verilmesi

14157
martensite A metastable phase of steel, formed by a transformation of austenite below the M sub s temperature. Its microstructure is characterized by an acicular, or needle-like, pattern.

DE Martensit *(m)*
ES martensite *(f)*
FR martensite *(f)*
HE *μαρτενσίτης (f)*
IT martensite *(f)*
NE martensiet
PO martensite *(f)*
RU мартенсит *(m)*
TU martensit

14158
martensite transformation A reaction which takes place in some metals on cooling, with the formation of martensite.

DE Martensitumwandlung *(f)*
ES transformación *(f)* martensítica
FR transformation *(f)* martensitique
HE *μετασχηματισμός (m) μαρτενσίτη*
IT trasformazione *(f)* in martensite
NE martensiettransformatie
PO transformação *(f)* martensítica
RU превращение *(n)* мартенсита
TU martensit transformasyonu

14159
martensitic stainless steel See 'stainless steel'.

DE martensitischer rostfreier Stahl *(m)*
ES acero *(m)* inoxidable martensítico
FR acier *(m)* inoxydable martensitique
HE *μαρτενσίτικος ἀνοξείδωτος χάλυψ (m)*
IT acciaio *(m)* inossidabile martensitico
NE martensitisch roestvast-staal *(n)*
PO aço *(m)* inoxidável martensítico
RU мартенситная нержавеющая сталь *(f)*
TU martensitik paslanmaz çelik

14160
mash weld A resistance weld between two components of equal thickness with a small amount of overlap, so made that the final thickness at the weld approximates to that of a component.

DE 1. Quetschnaht *(f)*
2. Widerstandsschweissung *(f)*
ES soldatura *(f)* por resistencia
FR soudage *(m)* par écrasement
HE ---
IT saldatura *(f)* plastica continua
NE ---
PO soldadura *(f)* sobreposta
RU сетчатый сварной шов *(m)*
TU ezme dikiş kaynağı

14161
masking In air defence, the use of additional transmitters to hide a particular electromagnetic radiation as to location of source and/or purpose of the radiation.

DE Maskierung *(f)*
ES enmascaramiento *(m)*
FR leurrage *(m)* électromagnétique
HE *ἀπόκρυψη (f) (κάλυψις) πηγῆς ἀκτινοβολίας*
IT mascheramento *(m)*
NE maskering
PO mascaramento *(m)*
RU маскировка *(f)*
TU gizleme

14162
masking (air transport) The method of covering or otherwise modifying projecting points of an aircraft aft of the parachuting door so that straps or static lines cannot foul them during dropping.

DE Abdeckung *(f)*
ES carenado *(m)* (transporte aéreo)
FR carénage *(m)* (transport aérien)
HE *ἀπόκρυφις (f)*
IT mascheramento *(m)* (trasporto aereo)
NE afschermen
PO dissimulação *(f)* (transporte aéreo)
RU маскировка *(f)*
TU gizleme (hava taşıması)

14163
masking time The time that must elapse after application of a paint before maskants can be applied without damaging the film.

DE Trocknungszeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de secado
FR durée *(f)* de séchage
HE *χρόνος (m) ξηράνσεως*
IT tempo *(m)* di mascheratura
NE ---
PO tempo *(m)* de espera para aplicação de coberturas
RU время *(n)* высыхания на отлип
TU 1. maskeleme süresi
2. boya kuruma süresi

14164
mass balance weight A mass normally attached to a control surface forward of the hinge line, for the purpose of reducing or eliminating the inertial coupling between angular movement of the control and some other degree of freedom of the aircraft.

DE Ausgleichsgewicht *(n)*
ES masa *(f)* equilibradora
FR masse *(f)* d'équilibrage
HE *ἀντισταθμιστικόν βάρος (n)*
IT massa *(f)* di compensazione
NE balansgewicht *(n)*
PO massa *(f)* de compensação
RU 1. весовая компенсация *(f)*
2. демпфирование *(n)* материалов
TU kütle-balans ağırlığı

14165
mass effect The effect of the size and shape of an article on the rate of heat transfer during quenching.

DE Masseneffekt *(m)*
ES efecto *(m)* de masa
FR effet *(m)* de masse
HE *ἐπίδρασις (f) μάζης*
IT effetto *(m)* di massa
NE massaëffekt *(n)*
PO efeito *(m)* mássico
RU масс-эффект *(m)*
TU kütle etkisi

14166
mass flow The total flow through an engine.

DE 1. Massendurchsatz *(m)*
2. Massenstrom *(m)*
ES 1. movimiento *(m)* másico
2. flujo *(m)* másico
FR débit *(m)* d'air massique
HE *μαζική ροή (f)*
IT portata *(f)* in peso
NE massastroom
PO caudal *(m)* massa
RU весовой расход *(m)*
TU toplam akış

14167
mass ratio The ratio of the mass of the propellant charge of a rocket to the mass of the rocket charged with the propellant.

DE Massenverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* másica
FR rapport *(m)* massique
HE *λόγος (m) μαζῶν*
IT rapporto *(m)* di massa
NE massaverhouding
PO relação *(f)* de massa
RU относительный вес *(m)* топлива
TU kütle oranı

14168
mass ratio (parachutes) The dimensionless ratio obtained by dividing the product of density at snatch altitude and the canopy nominal diameter cubed by the mass of the suspended load. See also 'effective mass ratio'.

DE Massenverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de masa (paracaídas)
FR rapport *(m)* de masse (parachutes)
HE *λόγος (m) μάζης*
IT rapporto *(m)* di massa (paracadute)
NE massaverhouding
PO razão *(f)* de massa (pára-quedas)
RU относительная масса *(f)* парашюта
TU kütle oranı (paraşüt)

14169
mass unbalance (gyro) The characteristic of the gyro resulting from lack of coincidence of the centre of supporting forces and the centre of mass. It gives rise to torques caused by linear accelerations which lead to acceleration-sensitive drift rates.

DE Unwucht *(f)*
ES falta *(f)* de equilibrio de la masa
FR balourd *(m)* (gyro)
HE *μαζικόν ἀζυγοστάθμητον (n) (γυροσκοπίου)*
IT sbilanciamento *(m)* della massa (giroscopio)
NE massaonbalans
PO falta *(f)* de equilíbrio de massa (giroscópio)
RU разбаланс *(m)* массы
TU kütle dengesizliği

14170
master and articulated assembly An assembly of connecting rods in which the big-end of the master rod carries the articulated rods oscillating on wrist-pins and held in lugs or flanges on the master rod.

DE Fleuelstangensystem *(n)*

ES embielado *(m)* por bielas maestras y bieletas
FR embiellage *(m)* à bielle maîtresse et biellette
HE *συγκρότημα (n) κυρίου καί δευτερευόντων διωστήρων*
IT biella *(f)* madre e gruppo articolato
NE hoofd-en hulpstangenstelsel *(n)*
PO embielagem *(f)* de bielas em estrela
RU комплект *(m)* главного и прицепных шатунов
TU ana ve tali rot grubu

14171
master station In radio navigation. The station of a chain which provides a datum by which the transmissions of the other (slave) stations are controlled.

DE 1. Hauptstation *(f)*
2. Hauptsender *(m)*
ES estación *(f)* principal
FR station *(f)* principale
HE 1. *κύριος σταθμός (m)*
2. *κεντρικός σταθμός (m)*
IT stazione *(f)* principale
NE hoofdstation *(n)*
PO estação *(f)* principal
RU ведущая станция *(f)*
TU ana istasyon

14172
master vane In a variable stator engine, the blade from which all are rigged.

DE Bezugsleitschaufel *(f)*
ES paleta *(f)* principal
FR aube *(f)* principale
HE *κύριαν πτερύγιαν (n)*
IT paletta *(f)* principale di riferimento
NE hoofdschoep
PO lâmina *(f)* mestra
RU главная лопатка *(f)*
TU 1. sabit kanatçık
2. klavuz kanatçık

14173
mastication Plasticization of rubber by mechanical and thermal means.

DE 1. Mastikation *(f)*
2. Mastizieren *(n)*
ES masticación *(f)*
FR mastication *(f)*
HE ---
IT masticazione *(f)*
NE 1. kauwen
2. plasticering
PO masticação *(f)*
RU 1. перемешивание *(n)*
2. пластикация *(f)*
3. пластицирование *(n)*
TU yoğurma

14174
mat A fibrous material for reinforced plastics, consisting of randomly oriented chopped filaments or swirled filaments with a binder.

DE Matte *(f)*
ES ---
FR 1. mat *(m)*
2. feutre *(m)*
HE ---
IT treccia *(f)*
NE mat
PO entrançado *(m)*
RU мат *(m)*
TU elyafli pekiştirme malzemesi

14175
matched metal moulding A reinforced plastics manufacturing process employing matching male and female metal moulds to form the part.

DE 1. Zweiformpressen *(n)*
2. Formpressen *(n)* in zwei aufeinander passenden Metallformen
ES ---
FR moulage *(m)* à la presse avec moule et contre-moule
HE ---
IT matrice *(f)* accoppiata a metallo
NE vormgeving door metalen mal en kontramal
PO extrusão *(f)*
RU прессование *(n)* двумя сопрягаемыми металлическими формами
TU 1. erkek-disi matrisle kalıplama
2. kokil döküm

14176
material area In parachutes. The total area occupied by the canopy surface material. Areas occupied by more than one layer of material are only counted once.

DE Gewebefläche *(f)*
ES area *(f)* del material
FR surface *(f)* du matériau de voilure
HE *ἐμβαδόν (n) ὑλικοῦ*
IT area *(f)* materiale
NE doekoppervlakte
PO área *(f)* do material
RU площадь *(f)* материала купола парашюта
TU malzeme alanı

14177
material review board The formal contractor-buyer board established for the purpose of reviewing, evaluating, and disposing of specific nonconforming supplies or services and for assuring the initiation and accomplishment of corrective action to preclude recurrence.

DE ---
ES cuadro *(m)* de revisión de material
FR commission *(f)* de contrôle des livraisons
HE *ἐπιτροπή (f) ἀναθεωρήσεως ὑλικῶν*
IT commissione *(f)* per la revisione di materiale
NE ---
PO conselho *(m)* de revisão de material
RU комиссия *(f)* материаловедения
TU malzeme tetkik kurulu

14178
matrix See 'resin'.

DE 1. Grundmaterial *(n)*
2. Bettungsmassen *(f)*
ES matriz *(f)*
FR matrice *(f)*
HE *μήτρα (f)*
IT matrice *(f)*
NE matrix
PO matriz *(f)*
RU матрица *(f)*
TU matris

14179
matrix display A display in which the picture is synthesized from a large number of elementary point displays, fed in parallel instead of by scanning (also known as mosaic).

DE Rastersichtdarstellung *(f)*
ES 1. imagen *(m)* matriz
2. visualidador *(m)* matriz
FR visualisation *(f)* en mosaïque
HE *ἀπεικόνισις (f) μητρῴου*
IT visualizzatore *(m)* a matrice
NE 1. matrixbeeldscherm *(n)*
2. matrixpresentatie
PO indicador *(m)* matricial
RU 1. матричный индикатор *(m)*
2. матричный указатель *(m)*
TU matriks skobu

14180
maximum all up weight The maximum flying weight of an aircraft permissible under the regulations obtaining, irrespective of operating conditions.

DE höchstzulässiges Gesamtgewicht *(n)*
ES peso *(m)* total máximo
FR masse *(f)* totale maximale
HE *μέγιστον ὁλικόν βάρος (n)*
IT peso totale massimo
NE maximum totaalgewicht *(n)*
PO peso *(m)* total máximo de vôo
RU максимальный полный вес *(m)*
TU azami uçuş yükü

14181
maximum continuous power The horsepower developed in international standard atmosphere at a specified altitude in the limiting engine operating conditions approved for use during periods of unrestricted duration.

DE höchste Dauerleistung *(f)*
ES potencia *(f)* máxima continua
FR puissance *(f)* maximale continue
HE *μεγίστη συνεχής ἰσχύς (f)*
IT potenza *(f)* massima continua
NE maximaal duurvermogen *(n)*
PO potência *(f)* máxima contínua
RU 1. номинальная мощность *(f)*
2. номинальная тяга *(f)*
TU azami devamlı güç

14182
maximum continuous rating The static jet thrust (total equivalent brake horsepower) developed under maximum engine operating conditions approved for use during periods of unrestricted duration.

DE 1. maximaler Dauerschub *(m)*
2. maximale Dauerleistung *(f)*
ES potencia *(f)* (o empuje*(m)*) máxima(o) continua(o)
FR régime *(m)* maximal continu
HE *μεγίστη συνεχής ἰσχύς (f)*
IT prestazione *(f)* massima continua
NE maximaal duurvermogen *(n)*
PO potência*(f)*/impulso *(m)* máxima/o contínua/o
RU 1. максимальная мощность *(f)*
2. максимальная тяга *(f)*
TU azami devamlı itibari güç

14183
maximum disposable load The maximum licensed take-off weight minus the weight empty of the aircraft. The weight empty includes all fixed equipment, unusable fuel supply, undrainable oil, engine coolant and hydraulic fluid.

DE Höchstzuladung *(f)*
ES carga *(f)* máxima disponible
FR charge *(f)* utile maximale
HE *μέγιστον διαθέσιμον φορτίον (n)*
IT carico *(m)* massimo disponibile
NE maximaal beschikbare lading
PO carga *(f)* máxima disponível
RU максимальная съемная нагрузка *(f)*
TU azami harcanabilen yük

14184
maximum effective range The maximum distance at which a weapon may be expected to fire accurately to achieve the desired result.

DE 1. maximale wirksame Schussweite *(f)*
2. maximale wirksame Reichweite *(f)*
ES portata *(f)* eficaz máxima
FR portée *(f)* efficace maximum
HE *μεγίστη ἐνεργός ἐμβέλεια (f)*
IT portata *(f)* effettiva massima
NE maximale effektieve draagwijdte
PO alcance *(m)* máximo eficaz

RU предельная дальность *(f)* действительного огня
TU maksimum etkili menzil

14185
maximum flying speed The maximum true airspeed of an aircraft in straight and level flight in international standard atmosphere under specified conditions.

DE Höchstfluggeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* máxima de vuelo
FR vitesse *(f)* maximale de vol
HE *μεγίστη ταχύτης (f) πτήσεως*
IT velocità *(f)* massima di volo
NE maximale vliegsnelheid
PO máxima velocidade *(f)* de vôo
RU максимальная скорость *(f)* горизонтального полета
TU azami uçuş sürati

14186
maximum inflated diameter h parachutes. The diameter of a circle of which the area is equal to the maximum projected area of the canopy.

DE maximaler gefüllter Durchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* máximo de inflado
FR diamètre *(m)* au bord d'attaque parachute plein ouvert
HE *μεγίστη διάμετρος (f) φουσκωμένη*
IT diametro *(m)* massimo gonfiato
NE grootste middellijn in ontplooide toestand
PO diâmetro *(m)* máximo insuflado
RU максимальный диаметр *(m)* надувного купола парашюта
TU azami paraşüt çapı

14187
maximum landing weight The maximum weight at which an aircraft is permitted, by design or operational limitations, to land except in an emergency.

DE Landehöchstgewicht *(n)*
ES peso *(m)* máximo de aterrizaje
FR masse *(f)* maximale à l'atterrissage
HE *μέγιστον βάρος (n) προσγειώσεως*
IT peso *(m)* massimo all atterraggio
NE maximaal landingsgewicht *(n)*
PO peso *(m)* máximo de aterragem
RU максимальный посадочный вес *(m)*
TU azami iniş ağırlığı

14188
maximum licensed take-off weight Maxim um take-off weight, according to the airworthiness certificate.

DE höchstzulässiges Startgewicht *(n)*
ES peso *(m)* máximo de despegue autorizado
FR masse *(f)* maximale autorisée au décollage
HE *πιστοποιημένον μέγιστον βάρος (n) απογειώσεως*
IT peso *(m)* massimo permesso al decollo
NE maximaal (gecertificeerd) startgewicht *(n)*
PO peso *(m)* máximo autorizado de descolagem
RU максимальный разрешенный взлетный вес *(m)*
TU azami müsaade edilmiş kalkış ağırlığı

14189
maximum observed frequency In ionospheric sounding, the highest radio frequency at which echo signals can be detected or observed with a particular equipment.

DE höchste beobachtete Frequenz *(f)*
ES frecuencia *(f)* máxima observada
FR fréquence *(f)* maximum de détection
HE *μέγιστη συχνότης (f) παρατηρήσεως*
IT frequenza *(f)* massima osservata
NE hoogst waarneembare frekwentie
PO máxima frequência *(f)* de observação
RU наивысшая частота *(f)* для обнаружения эхо-сигналов
TU azami gözlem frekansı

14190
maximum opening force The maximum force generated by an unreefed parachute canopy during the period from snatch to full open force.

DE maximale Füllungskraft *(f)*
ES esfuerzo *(m)* máximo de apertura
FR force *(f)* maximum d'ouverture
HE *μεγίστη δύναμις (f) ανεώξεως*
IT forza *(f)* massima di apertura
NE maximale openingskracht
PO força *(f)* máxima de abertura
RU максимальная сила *(f)* раскрытия парашюта
TU azami açış kuvveti

14191
maximum operating speed (or Mach Number) The maximum operating speed (or Mach number) for all operations.

DE 1. maximale Betriebsgeschwindigkeit *(f)*
2. Betriebshöchstgeschwindigkeit *(f)*
3. maximale Betriebsmachzahl *(f)*
4. Betriebshöchstmachzahl *(f)*
ES velocidad *(f)* máxima de utilización
FR vitesse *(f)* maximale (ou Mach maximal) d'exploitation
HE *μεγίστη ταχύτης (f) (ή αριθμός MAK) λειτουργίας*
IT velocità *(f)* massima (o numero *(m)* massimo di Mach) operativa(O)
NE maximale operationele vliegsnelheid (of machgetal)
PO velocidade *(f)* máxima (ou numero *(m)* máximo de Mach) de operação
RU максимальная эксплуатационная скорость *(f)*
TU azami hareket sürati (veya Mach sayısı)

14192
maximum permitted life The time specified by an appropriate authority after which a particular item must be removed from service.

DE höchstzulässige Lebensdauer *(f)*
ES vida *(f)* máxima permitida
FR durée *(f)* de vie maximale admissible
HE *μεγίστη επιτρεπομένη ζωή (f)*
IT vita *(f)* massima permessa
NE maximaal toegelaten gebruiksduur
PO máxima vida *(f)* permitida
RU предельно допустимый срок *(m)* службы
TU azami ömür

14193
maximum projected diameter The maximum value of projected diameter developed by a parachute canopy. It normally occurs after a canopy first reaches full open. This event is commonly designated over-inflation.

DE maximaler projizierter Durchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* máximo proyectado
FR diamètre *(m)* maximum projeté
HE *μεγίστη προβεβλημένη διάμετρος (f)*
IT diametro *(m)* massimo proiettato
NE maximale geprojekteerde diameter
PO diâmetro *(m)* máximo projectado
RU максимальный проектированный диаметр *(m)* купола парашюта
TU azami izdüşüm çapı

14194
maximum range Range obtained by operating an engine for minimum fuel consumption and maximum distance, at optimum altitude.

DE maximale Reichweite *(f)*
ES autonomía *(f)* máxima
FR 1. distance *(f)* franchissable maximale
2. autonomie *(f)* maximale
HE *μεγίστη εμβέλεια (f)*
IT autonomia *(f)* massima
NE maximale vlieglengte
PO autonomia *(f)* máxima
RU максимальная дальность *(f)*
TU 1. azami menzil
2. maksimum menzil

14195
maximum rating The highest rating of an engine which may be used for a limited period in each flight.

DE Maximalleistung *(f)*
ES potencia *(f)* (o empuje *(m)*) máxima(o) homologada(o)
FR régime *(m)* maximal homologué
HE *μεγίστη ισχύς (f)*
IT prestazione *(f)* massima
NE maximaal vermogen *(n)*
PO potência *(m)* impulso *(m)* máxima/o
RU 1. максимальная мощность *(f)*
2. максимальная тяга *(f)*
TU 1. azami güç değeri
2. azami itiberi güç

14196
maximum-reading accelerometer See 'accelerometer'.

DE Maximum-Beschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerómetro *(m)* de lectura de máximo
FR accéléromètre *(m)* à maximum
HE *επιταχυναίμετρον (n) μέ ένδειξιν μεγίστου*
IT accelerometro *(m)* a massima
NE maximum-versnellingmeter
PO acelerómetro *(m)* de máximo
RU максимальный акселерометр *(m)*
TU akselerometrede azami okuma

14197
maximum reefed force Maximum force generated by a parachute canopy during the period from snatch to reefed open force.

DE maximale Kraft *(f)* bei Reffung
ES fuerza *(f)* máxima de rizado
FR force *(f)* maximale, parachute étranglé
HE *μεγίστη δύναμις (f) σειροδετημένου θόλου*
IT forza *(f)* massima di spiegamento ristretto
NE maximale kracht in gereefde toestand
PO força *(f)* máxima com rizes
RU максимальная зарифованная сила *(f)*
TU azami açma kuvveti

14198
maximum safe airspeed indicator An airspeed indicator with an additional pointer which shows automatically the indicated airspeed corresponding to a predetermined limiting Mach number. In addition there may be a mark on the dial showing the maximum permissible airspeed.

DE Sicherheitsfahrtmesser *(m)*
ES indicador *(m)* de velocidad máxima de seguridad
FR indicateur *(m)* de vitesse maximale de sécurité autorisée
HE *ταχύμετρον (n) μέ ένδειξιν μεγίστης ασφαλώς ταχύτητος αέρος*
IT indicatore *(m)* della massima velocità effettiva di sicurezza
NE snelheidsmeter met machgrens
PO indicador *(m)* da velocidade de segurança
RU указатель *(m)* максимальной безопасной воздушной скорости
TU azami emniyetli hız göstergesi

14199
maximum speed In engine terminology, the highest rotational speed at which the engine can be operated, and for aircraft the highest speed which can be maintained in horizontal flight.

DE 1. Höchstdrehzahl *(f)*
2. Höchstgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* máxima
FR 1. régime *(m)* maximal
2. vitesse *(f)* maximale
HE *μεγίστη ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* massima *(f)*
NE maximale (vlieg) snelheid
PO velocidade *(f)* máxima
RU максимальная скорость *(f)*
TU 1. azami hız
2. maksimum hız

14200
maximum take-off power The horsepower developed in standard sea level conditions in the limiting engine operating conditions approved for use in normal take-off, and restricted to a continuous period of 5 minutes.

DE höchste Startleistung *(f)*
ES potencia *(f)* máxima al decollo
FR puissance *(f)* maximale au décollage
HE *μεγίστη ἰσχύς (f) ἀπογειώσεως*
IT potenza *(f)* massima di decollo
NE maximaal startvermogen *(n)*
PO potência *(f)* máxima de descolagem
RU 1. максимальная взлетная мощность *(f)*
2. максимальная взлетная тяга *(f)*
TU azami kalkış gücü

14201
maximum take-off weight The maximum weight at which an aircraft is permitted, by design or operational limitations, to take off.

DE Starthöchstgewicht *(n)*
ES peso *(m)* máximo de despegue
FR masse *(f)* maximale au décollage
HE *μέγιστον βάρος (n) ἀπογειώσεως*
IT peso *(m)* massimo al decollo
NE toelaatbaar (operationeel) startgewicht *(n)*
PO peso *(m)* máximo de descolagem
RU максимальный взлетный вес *(m)*
TU azami kalkış ağırlığı

14202
maximum usable frequency The highest frequency of radio waves that can be used between two points under specified conditions for reliable transmission by reflection from the regular layers of the ionosphere.

DE 1. obere Grenzfrequenz *(f)*
2. höchste brauchbare Frequenz *(f)*
ES frecuencia *(f)* máxima utilizable
FR fréquence *(f)* maximum utilisable
HE *μεγίστη ὠφέλιμη συχνότης (f)*
IT frequenza *(f)* massima usabile
NE hoogst bruikbare frekwentie
PO máxima frequência *(f)* utilizável (MUF)
RU наивысшая применимая частота *(f)*
TU azami kullanılabilir frekans

14203
maximum weak mixture power The horsepower developed in international standard atmosphere at a specified altitude in the limiting engine operating conditions approved for use during periods of unrestricted duration with economical cruising mixture strength.

DE höchste Sparleistung *(f)*
ES potencia *(f)* máxima con mezcla pobre
FR puissance *(f)* maximale en mélange pauvre
HE *μεγίστη ἰσχύς (f) πτωχοῦ μείγματος*
IT potenza massima a miscela povera
NE maximaal standaardvermogen *(n)* bij een gestandaardiseerd mengsel
PO potência *(f)* máxima com mistura pobre
RU максимальная мощность *(f)* двигателя работающего на бедной смеси
TU azami zayıf karışım gücü

14204
maximum zero fuel weight The weight of the aircraft above which all weight must be in fuel or load in the wing.

DE Leertankhöchstgewicht *(n)*
ES peso *(m)* máximo sin combustible
FR masse *(f)* maximale sans carburant
HE *μέγιστον βάρος (n) μηδενικοῦ καυσίμου*
IT peso *(m)* massimo a zero combustibile
NE maximaal totaalgewicht *(n)* zonder brandstof
PO peso *(m)* máximo sem combustível
RU максимальный вес *(m)* без топлива и масла
TU azami kanat yakıt ağırlığı

14205
McQuaid Ehn grain size test A method of assessing austenitic grain size; it consists in carburizing a sample of the steel under specified conditions and then examining a polished and etched section.

DE McQuaid-Ehn-Korngrössenbestimmung *(f)*
ES ensayo *(m)* granulométrico McQuaid Ehn
FR 1. essai *(m)* McQuaid Ehn de diamètre de grains
2. essai *(m)* granulométrique McQuaid Ehn
HE *δοκιμή (f)* McQuaid-Ehn *τοῦ μεγέθους κόκκου*
IT prova *(f)* McQuaid Ehn per la dimensione del grano austenitico
NE korrelgroottebepaling volgens McQuaid Ehn
PO ensaio *(m)* de McQuaid Ehn para medida do grão
RU испытание *(n)* на размер гранулы Макъюайд-Ехн
TU McQuaid Ehn tane büyüklüğü deneyi

14206
meaconing An electronic countermeasure intended to make enemy radio navigational aids give misleading information. Usually works by receiving and re-radiating enemy signals as coherent interference.

DE Meacon-Funkfeuermaskierung *(f)*
ES miconin *(m)*
FR 1. déception *(f)* par intrusion
2. transplexion
HE *ἠλεκτρονική παρακλάπησις (f) ΔΙΚ παρεμβολῆς*
IT ri-irradiamento *(m)* ingannatore di trasmissioni ricevute
NE ---
PO mistificação *(f)*
RU 1. сбивание *(n)* пеленга
2. искажение *(n)* пеленга ложной помехой
TU parazitle yanıltma

14207
mean In ordinary usage the arithmetic mean, i.e., the sum of the values divided by their number.

DE Mittelwert *(m)*
ES medio *(m)*
FR moyenne *(f)*
HE *ἀριθμητικός μέσος (m)*
IT media *(f)*
NE gemiddelde *(n)*
PO média *(f)*
RU 1. среднее *(n)*
2. среднее значение *(n)*
3. средняя величина *(f)*
TU ortalama

14208
mean annoyance level The average (on an energy basis) noise level measured in A-level for a specified time. It is used in Germany to define four zones of aircraft noise exposure for land use.

DE mittlerer Lärmstörpegel *(m)*
ES nivel *(m)* medio de molestia
FR niveau *(m)* moyen de perturbation (ou de gêne)
HE *μέσον ἐπίπεδον (n) ἠχητικῆς ὀχλήσεως*
IT livello *(m)* medio di fastidio sonico
NE gemiddeld hinderniveau *(n)*
PO nível *(m)* médio de incómodo
RU средний уровень *(m)* неприятного шума
TU ortalama taciz seviyesi

14209
mean blade width ratio The ratio of the mean width of a blade, especially a propeller blade, to the diameter of the circle described by the tip of the rotating blade.

DE mittleres Blattbreitenverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de ancho medio de la pala
FR largeur *(f)* moyenne relative de la pale
HE *λόγος (m) μέσου εὖρους πτερυξίου*
IT rapporto *(m)* della larghezza media della pala
NE volheidsgraad (van een schroef)
PO razão *(f)* de largura média de uma pá
RU отношение *(n)* средней хорды лопасти к диаметру
TU ortalama pale genişlik oranı

14210
mean camber The mean of the upper camber and lower camber of an aerofoil, i.e., the curvature, or the amount of curvature, of the mean line of an aerofoil profile from the chord.

DE mittlere Wölbung *(f)*
ES curvatura *(f)* media
FR cambrure *(f)* moyenne
HE *μέση καμπυλότης (f)*
IT curvatura *(f)* media
NE gemiddelde welving
PO encurvadura *(f)* média
RU средняя кривизна *(f)*
TU ortalama eğiklik

14211
mean line (or median line) Specifically a line midway between the upper and lower contours of an aerofoil profile.

DE 1. Mittellinie *(f)*
2. Skelettlinie *(f)*
ES línea *(f)* media
FR 1. ligne *(f)* moyenne
2. squelette *(m)*
HE *μέση γραμμή (f)*
IT linea *(f)* media (o linea mediana)
NE skeletlijn
PO linha *(f)* média (ou mediana)
RU средняя линия *(f)*
TU ortalama hat

14212
mean load The average of the algebraic values of the maximum and minimum loads of the fatigue loading cycle.

DE Mittellast *(f)*
ES carga *(f)* media
FR charge *(f)* moyenne
HE *μέσον φορτίον (n)*
IT carico *(m)* medio
NE gemiddelde belasting
PO carga *(f)* média
RU средняя нагрузка *(f)*
TU ortalam yük

14213
mean range The mean of the ranges of a set of samples of the same size.

DE mittlere Spannweite *(f)*
ES recorrido *(m)* medio
FR étendue *(f)* moyenne
HE *μέσον εὖρος (n)*

IT escurzione *(f)* media
NE gemiddelde spreidingsbreedte
PO amplitude *(f)* média
RU средний размах *(m)*
TU ortalama menzil

14214
mean sea level The average height of the surface of the sea for all stages of the tide over a 19 year period, usually determined from hourly height readings.

DE mittlere Meereshöhe *(f)*
ES nivel *(m)* medio del mar
FR niveau *(m)* moyen de la mer
HE *μέση στάθμη (f) θαλάσσης*
IT livello *(m)* medio del mare
NE gemiddeld zeeniveau *(n)*
PO nível *(m)* médio do mar
RU средний уровень *(m)* моря
TU ortalama deniz seviyesi

14215
mean stress (a) In fatigue testing, the algebraic mean of the maximum and minimum stress in one cycle. Also called the steady stress component.
(b) In any multiaxial stress system the algebraic mean of three principal stresses; more correctly called mean normal stress.

DE Mittelspannung *(f)*
ES tensión *(f)* media
FR effort *(m)* moyen
HE *μέση τάσις (f)*
IT sollecitazione *(f)* media
NE gemiddelde spanning
PO tensão *(f)* média
RU среднее напряжение *(n)*
TU ortalam gerilme

14216
mean time between failures (MTBF) The actual operating time of a facility divided by the total number of failures of the facility during that time period. (The reciprocal of the failure rate: MTBF = 1/λ)

DE mittlerer Ausfallabstand *(m)*
ES tiempo *(m)* medio entre fallos
FR moyenne *(f)* des temps de bon fonctionnement
HE *μέσος χρόνος (m) μεταξύ βλαβῶν* (ΜΧΜΒ)
IT tempo *(m)* medio tra guasti
NE gemiddelde tijd tussen feilen
PO tempo *(m)* médio entre falhas (MTBF)
RU 1. среднее время *(n)* безотказной работы
2. среднее время *(n)* между отказами
TU arızalar arasında ortalama zaman (MTBF)

14217
mean time between maintenance (MTBM) The mean of the distribution of the time intervals between maintenance actions (either preventive, corrective, or both)

DE mittlerer Wartungsabstand *(m)*
ES tiempo *(m)* medio entre trabajos de mantenimiento (MTBM)
FR temps *(m)* moyen entre visites
HE *μέσος χρόνος (m) μεταξύ συντηρήσεως*
IT tempo *(m)* medio tra una manutenzione e altra
NE gemiddelde tijd tussen twee onderhoudsbeurten
PO tempo médio entre manutenções (MTBM)
RU 1. средний межремонтный срок *(m)* службы
2. среднее время *(n)* между обслуживанием
TU bakım arası ortalama zaman (MTBM)

14218
mean time to repair (MTTR) The statistical mean of the distribution of times-to-repair. The summation of active repair times during a given period of time divided by the total number of active maintenance actions during the same time interval.

DE 1. mittlere Zeit *(f)* bis zur Reparatur
2. mittlere Zeit *(f)* bis zur Instandsetzung
ES tiemp *(m)* medio hasta la reparación
FR temps *(m)* moyen avant réparation
HE *μέσος χρόνος (m) πρὸς επισκευὴν (m)*
IT tempo *(m)* medio fino alla riparazione
NE gemiddelde tijd tot reparatie
PO tempo *(m)* médio até reparação (MTTR)
RU 1. средний доремонтный срок *(m)* службы
2. среднеейм время *(n)* до ремонта
TU onaramk için ortalama zaman

14219
mechanical balance Wind tunnel balance in which both the resolution and the measurement of the aerodynamic reaction on the model into force and moment is effected by mechanical means.

DE mechanische Waage *(f)*
ES balanza *(f)* mecánica
FR balance *(f)* mécanique
HE *μηχανικὸς ζυγός (m)*
IT bilanciamento *(m)* meccanico
NE mechanisch weegsysteem *(n)*
PO balança *(f)* mecânica
RU механические аэродинамические весы *(pl)*
TU mekaniksel balans

14220
mechanical freedom (accelerometer) The maximum linear or angular displacement of the accelerometer's proof mass relative to its case.

DE mechanisce Freiheit *(f)*
ES libertad *(f)* mecánica
FR débattement *(m)* mécanique (accéléromètre)
HE *μηχανικὴ ἐλευθερία (f) (ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT libertà *(f)* meccanica (accelerometro)
NE vrije slag
PO liberdade *(f)* mecânica (acelerómetro)
RU максимальный угол *(m)* отклонения акселерометра
TU mekanik serbestlik

14221
mechanical ice protection system De-icing by a mechanical method, usually the inflation and deflation of rubber shoes, the pressure from which breaks the ice, which is then removed by aerodynamic forces.

DE mechanisches Enteisungssystem *(n)*
ES sistema *(m)* de antihielo mecánico
FR système *(m)* de dégivrage mécanique
HE *μηχανικὸν σύστημα (n) προστασίας παγοποιήσεως*
IT sistema *(m)* meccanico di protezione dal ghiaccio
NE mechanisch ijsbestrijdingssysteem *(n)*
PO sistema mecânico de protecção contra gelo *(m)*
RU механическая система *(f)* противообледенения
TU mekaniksel buzlama önleme sistemi

14222
mechanical scanning Scanning achieved by moving all or part of the antenna.

DE mechanische Abtastung *(f)*
ES exploración *(f)* mecánica
FR balayage *(m)* mécanique
HE *μηχανικὴ σάρωσις (f)*
IT scansione *(f)* meccanica
NE mechanische aftasting
PO varrimento *(m)* mecânico
RU 1. механическая развертка *(f)*
2. механическое сканирование *(n)*
3. механический обзор *(m)*
TU mekanik tarama

14223
mechanical turbulence See 'frictional turbulence'.

DE mechanische Turbulenz *(f)*
ES turbulencia *(f)* mecánica
FR turbulence *(f)* mécanique
HE *μηχανικὴ ἀναστάραξις (f)*
IT turbolenza *(f)* meccanica
NE mechanische turbulentie
PO turbulência *(f)* mecânica
RU механическая турбулентность *(f)*
TU 1. mekanik türbülans
2. sürtünme türbülansi

14224
mechanics of fluids The study of the mechanical interactions of a body and a fluid with which it is in contact. Fluid dynamics is the branch which deals with relative motion of a body and a fluid and fluid statics deals with a body and fluid without relative motion. The fluid concerned is sometimes identified by a suitable prefix, e.g., aerodynamics and aerostatics (air), hydrodynamics and hydrostatics (water). The prefixes aero and hydro are, however, often used to distinguish merely between gas and liquid.

DE 1. Strömungsmechanik *(f)*
2. Hydrodynamik *(f)*
ES mecánica *(f)* de fluídos
FR mécanique *(f)* des fluides
HE *μηχανικὴ (f) τῶν ρευστῶν*
IT meccanica *(f)* dei fluidi
NE vloeistofmechanika
PO mecânica *(f)* dos fluídos
RU механика *(f)* жидкостей
TU akışkanlar mekaniği

14225
median The middle value of a series of values arranged in order of magnitude, or the average of the two middle values if the series has an even number of values. Thus 50% of the values are above the median and 50% are below.

DE 1. Zentralwert *(m)*
2. Medianwert *(m)*
ES mediana *(f)*
FR médiane *(f)*
HE *διάμεσος (f) (κεντρικὴ τιμή)*
IT mediana *(f)*
NE mediaan
PO mediana *(f)*
RU 1. медиана *(f)*
2. средняя линия *(f)*
TU 1. ortalama
2. medyan

14226
median line See 'mean line'.

DE 1. Mittellinie *(f)*
2. Skelettlinie *(f)*
ES línea *(f)* media
FR 1. ligne *(f)* moyenne
2. squelette *(m)*
HE *μέση γραμμή (f)*
IT linea *(f)* mediana
NE skeletlijn
PO linha *(f)* mediana
RU средняя линия *(f)*
TU 1. ortalama hat
2. medyan hattı

14227
melamine-formaldehyde A synthetic resin derived from the condensation reaction of melamine with formaldehyde or its polymers.

DE Melaminformaldehydharz *(n)*
ES melamina-formaldehido *(f)*
FR mélamine-formaldéhyde *(f)*
HE *μελαμίνη-φορβαλδεύδη (f)*
IT melammina-formaldeide *(f)*
NE melamineformaldehyde
PO melamina-formaldaido *(f)*
RU меламинформальдегидная смола *(f)*
TU melamin formaldehit

14228
melamine plastics Plastics based on melamine formaldehyde resins.

DE 1. Melaminharze *(n, pl)*
2. Melaminkunststoffe *(m, pl)*
ES plasticos *(m, pl)* de melamina
FR plastiques *(m, pl)* de mélamine
HE *πλαστική (f) μελαμίνης*
IT plastica *(f)* di melammina
NE melaminekunststoffen *(pl)*
PO melamino-plásticos *(m, pl)*
RU меламинные пластики *(pl)*
TU melamin plâstikler

14229
membrane structure A shell structure, often pressurized, that does not take wall bending or compression loads.

DE Membranstruktur *(f)*
ES estructura *(f)* de membrana
FR structure *(f)* membrane
HE ---
IT struttura *(f)* a membrana
NE membraan-konstruktie
PO estrutura *(f)* em membrana *(f)*
RU 1. мембранная конструкция *(f)*
2. диафрагменная констукция *(f)*
3. оболоченная конструкция *(f)*
TU 1. icne zar yapısı
2. membran yapısı

14230
memory The after-effect response of a material to an event which, superimposed upon the response to a later event alters the behaviour of the material from that which would result from response to the later event alone.

DE Nachwirkungseffekt *(m)*
ES memoria *(f)*
FR mémoire *(f)*
HE *μνήμη (f)*
IT memoria *(f)*
NE geheugen *(n)*
PO esterese *(f)*
RU механические свойства *(pl)* обусловленные влиянием предыстории
TU gecikmeli tepki

14231
memory guidance Guidance based on programmed information.

DE Programmlenkung *(f)*
ES guiado *(m)* por memoria
FR guidage *(m)* à mémoire ou programmé
HE *μνημονική κατεύθυνσις (f)*
IT guida *(f)* a memoria
NE geheugengeleiding
PO guiamento *(m)* por memória
RU 1. наведение *(n)* с запоминающей
2. программное наведение *(n)*
TU 1. hafizalı güdüm
2. programlı güdüm

14232
meridional parts The distances, usually in minutes of arc, from the terrestrial equator along the meridian to a particular latitude.

DE 1. Meridionalteile *(m, pl)*
2. Entfernungen *(f, pl)* vom Aequator
ES partes *(f, pl)* meridianas
FR distance *(f)* méridienne
HE *μεσημβρινά τμήματα (n, pl)*
IT parti *(f, pl)* meridionali
NE meridiaanindeling
PO latitude *(f)* crescida
RU меридиональные расстояния *(pl)*
TU 1. tul dairesi kısımları
2. meridiyen kısımları

14233
mesh wiring In airships. A network of wires to prevent the gas bag from chafing against the longitudinals.

DE Verseilung *(f)*
ES red *(f)* de cable
FR filet *(m)* de protection
HE *προφυλακτικόν πλέγμα (n)*
IT cavi *(m, pl)* a rete
NE beschermnet *(n)*
PO malha *(f)* de arames
RU решеточные проволоки *(pl)*
TU tel kafes

14234
mesopause The top of the mesosphere, marked by a temperature minimum.

DE Mesopause *(f)*
ES mesopausa *(f)*
FR mésopause *(f)*
HE *μεσόπαυσις (f)*
IT mesopausa *(f)*
NE mesopause
PO mesopausa *(f)*
RU мезопауза *(f)*
TU mesopos

14235
mesosphere That part of the atmosphere between the stratopause, at about 50 km, and the mesopause, at about 80 km, in which temperature generally decreases as height increases.

DE Mesosphäre *(f)*
ES mesósfera *(f)*
FR mésosphère *(f)*
HE *μεσόσφαιρα (f)*
IT mesosfera *(f)*
NE mesosfeer
PO mesosfera *(f)*
RU мезосфера *(f)*
TU mesosfer

14236
message field An assigned area of a message containing specified elements of data.

DE Datenfeld *(n)*
ES 1. campo *(m)* de mensaje
2. sección *(f)* de mensaje
FR champ *(m)* de message
HE *περιοχή (f) πληροφοριων*
IT campo *(m)* del messaggio
NE ---
PO campo *(m)* de identificação da mensagem
RU информационная часть *(f)* сообщения
TU mesaj alanı

14237
metacentre The point of intersection of the vertical through the centre of buoyancy of a body (such as a seaplane hull or airship) and the vertical through the new centre of buoyancy that occurs when the body is displaced. When the metacentre is above the centre of gravity, the body is stable.

DE Metazentrum *(n)*
ES metacentro *(m)*
FR métacentre *(m)*
HE *μετάκεντρον (n)*
IT metacentro *(m)*
NE 1. metacenter *(n)*
2. metacentrum *(n)*
PO metacentro *(m)*
RU метацентр *(m)*
TU merkezi dengeleme

14238
metacentric height The distance between the centre of gravity of a buoyant body and its metacentre, positive when the centre of gravity is above the metacentre.

DE metazentrische Höhe *(f)*
ES altura *(f)* metacéntrica
FR hauteur *(f)* métacentrique
HE *μετακεντρικόν ὕψος (n)*
IT altezza *(f)* metacentrica
NE metacenterhoogte
PO altura *(f)* metacêntrica
RU метацентрическая высота *(f)*
TU dengeleme merkezi yüksekliği

14239
metal arc weld Arc welding that uses flux-covered consumable electrodes.

DE Lichtbogenschweissen *(n)* mit Hüllelektrode
ES soldadura *(f)* por arco metálico
FR soudure *(f)* à l'arc métallique
HE *συγκόλλησις (f) διά μεταλλικοῦ τόξου*
IT saldatura *(f)* ad arco con elettrodo metallico
NE booglassen met afsmeltende elektrode
PO soldadura *(f)* por arco metálico
RU дуговая сварка *(f)* металлическим электродом
TU ark kaynağı

14240
metallic fibre Manufactured fibre composed of metal, plastic coated metal, metal-coated plastic, or a fibre core completely covered by metal.

DE 1. Metallfaser *(f)*
2. metallisierte Faser
ES fibra *(f)* metálica
FR fibre *(f)* métallique
HE *μεταλλική ἰνα (f)*
IT fibra *(f)* metallica
NE metaalvezel
PO fibra *(f)* metálica
RU металлическое волокно *(n)*
TU metalik fiber

14241
metallic vee The lowest legs of a kite balloon rigging brought to a single point to which the balloon flying cable is attached.

DE Haltepunkt *(m)*
ES "V" metálico
FR "V" métallique
HE *μεταλλικόν V (n)*
IT "V" metallico *(m)*
NE ganzepoot
PO "V" metálico *(m)*
RU уздечка *(f)* привязного такелажа
TU madeni "V"

14242
metallized propellant A propellant containing powdered metals as a means of enhancing specific impulse.

DE metallisierter Treibstoff *(m)*
ES propulsante *(m)* metalizado
FR propergol *(m)* à inclusions métalliques ou à charge métallique
HE *μεταλλικόν προωθητήριον (n)*
IT propellente *(m)* metallizzato
NE stuwstof met metaal-toevoegingen
PO propulsante *(m)* metalizado
RU 1. металлическое ракетное топливо *(n)*
2. металлизированное ракетное топливо *(n)*
TU madenle karışık roket yakıtı

14243
metallizing Forming a metallic coating by atomized spraying with molten metal or by vacuum deposition.

DE Metallisieren *(n)*
ES metalización *(f)*
FR métallisation *(f)*
HE *ἐπιμετάλλωσις (f)*
IT metallizzazione *(f)* a spruzzo
NE metalliseren
PO metalização *(f)*
RU 1. напыление *(n)* металлов
2. металлизация *(f)*
TU 1. metal püskürtme ile kaplama
2. madenleştirme

14244
metallograph An optical instrument designed for both visual observation and photomicrography of prepared surfaces of materials at magnifications ranging from about 25 to about 1500 diameters.

DE Metall-Mikroskop *(n)*
ES metalógrafo *(m)*
FR métallographe *(m)*
HE *μεταλλογράφος (m)*
IT strumento *(m)* metallografico
NE metallograaf
PO metalógrafo *(m)*
RU металлограф *(m)*
TU metalografi cihazı

14245
metallurgical notch A region where there is a sudden change in hardness that could form the nucleus of a crack.

DE metallurgische Kerbe *(f)*
ES entalladura *(f)* metalúrgica
FR entaille *(f)* métallurgique
HE *μεταλλουργική ἐγκοπή (f)*
IT intaglio metallurgico *(m)*
NE metallurgische kerf
PO descontinuidade *(f)* metalúrgica *(f)*
RU 1. металлургический надрез *(m)*
2. структурный концентратор *(m)* напряжений
3. внутренный концентратор *(m)* напряжений
TU metalurjik çentik

14246
metal spraying Coating metal objects by spraying molten metal on the surface by means of gas pressure or a plasma.

DE 1. Metallspritzen *(n)*
2. Spritzmetallisieren *(n)*
ES metalización *(f)* a la pistola
FR métallisation *(f)* au pistolet
HE ---
IT spruzzatura *(f)* a metallo
NE metaalspuiten
PO pulverização *(f)* metálica
RU 1. металлизация *(f)* распылением
2. шоопирование *(n)*
TU 1. maden püskürtme
2. metal püskürtme

14247
metal to metal bonding The process uses two-part adhesives, comprising an elastomer, e.g., neoprene, and a resin that hardens on heating.

DE Metallkleben *(n)*
ES ligadura *(f)* intermetálica
FR liaison *(f)* intermétallique
HE ---
IT accoppiamento *(m)* metallo con metallo
NE metaal-op-metaal lijmen
PO junção *(f)* metal-metal
RU 1. склеивание *(n)* металлов
2. металлизация *(f)*
TU metali metale bağlama

14248
meteorological briefing See 'briefing (meteorological)'.

14249
meteorological debriefing Post-flight interrogation of aircrew in order to ascertain the meteorological conditions experienced during a flight.

DE Wetternachbesprechung *(f)*
ES exposición *(f)* meteorologica verbal posterior al vuelo
FR exposé *(m)* météorologique verbal après le vol
HE *μετεωρολογική μή ἐνημέρωσις (f)*
IT esposizione *(f)* meteorologica orale dopo il volo
NE meteorologische informatieverstrekking na de vlucht
PO 'debriefing' *(m)* meteorológico
RU послепетные метеорологический опрос *(m)* экипажа
TU meteorolojik uçuş sonrası hava raporu

14250
meteorology The study dealing with the phenomena of the atmosphere. This includes not only the physics, chemistry, and dynamics of the atmosphere, but is extended to include many of the direct effects of the atmosphere upon the Earth's surface, the oceans, and life in general.

DE 1. Meteorologie *(f)*
2. Wetterkunde *(f)*
ES meteorologia *(f)*
FR météorologie *(f)*
HE *μετεωρολογία (f)*
IT meteorologia *(f)*
NE meteorologie
PO meteorologia *(f)*
RU метеорология *(f)*
TU meteoroloji

14251
methyl meth-acrylate See 'acrylics'.

DE 1. Methakrylsäuremethylester *(m)*
2. Methylmethakrylat *(n)*
ES metacrilato *(m)* de metilo
FR méthacrylate *(m)* de méthyle
HE ---
IT metacrilato *(m)* di metile
NE methylmethacrylaat *(n)*
PO metacrilato *(m)* de metilo
RU метилметакрилат *(m)*
TU metil-metakrilat

14252
MF Medium frequency. See 'radio spectrum'.

DE Mittelfrequenz *(f)*
ES 1. MF
2. frecuencia *(f)* media
FR 1. MF
2. fréquence *(f)* moyenne
HE 1. ΜΣ
2. *μέση συχνότης (f)*
IT 1. MF
2. media frequenza *(f)*
NE 1. MF
2. gemiddelde frekwentie
PO 1. MF
2. frequência *(f)* média
RU 1. средняя частота *(f)*
2. СЧ *(abbr)*
3. частота *(f)* стометрового диапазона волн
TU MF

14253
M-glass A high-beryllia-content glass designed to have a high modulus of elasticity.

DE M-Glas *(n)*
ES vidrio *(m)* M
FR verre *(m)* M (verre au béryllium)
HE *ὕαλος (m)* Μ
IT vetro M *(m)*
NE M-glas *(n)*
PO vidro M *(m)*
RU 1. стекло *(n)* с высоким модулем упругости
2. стекло *(n)* М
TU M-camı

14254
microcrack A crack of microscopic proportions.

DE Mikroriss *(m)*
ES microgrieta *(f)*
FR microfissure *(f)*
HE *μικροράγισμα (n)*
IT micro-fenditura *(f)*
NE mikroscheur
PO microfissura *(f)*
RU микротрещина *(f)*
TU mikro çatlak

14255
micrograph A graphic reproduction of the surface of a prepared specimen, usually etched, at a magnification greater than ten diameters.

DE 1. Mikrogefügebild *(n)*
2. Mikroschliffbild *(n)*
ES micografia *(f)*
FR micrographie *(f)*
HE *μικρογραφία (f)*
IT micrografia *(f)*
NE microfoto
PO micrografia *(f)*
RU 1. микроснимок *(m)*
2. микрофотоснимок *(m)*
TU mikrograf

14256
micro hardness (a) In the testing of metals, the hardness of microscopic areas or of the individual micro-constituents in a metal, as measured by such means as Knoop or scratch methods.
(b) A measure of the hardness of rubber articles that are too thin or small for conventional hardness meters.

DE Mikrohärte *(f)*
ES microdureza *(f)*
FR microdureté *(f)*
HE *μικροσκληρότης (f)*
IT micro-durezza *(f)*
NE mikrohardheid
PO micro-dureza *(f)*
RU микротвердость *(f)*
TU mikro sertlik

14257
microporosity Porosity discernible only with the aid of a microscope.

DE Mikroporosität *(f)*
ES microporosidad *(f)*
FR microporosité *(f)*
HE *μικροπορώδες (f)*
IT microporosità *(f)*
NE mikroporeusheid
PO microporosidade *(f)*
RU микропористость *(f)*
TU 1. küçük pürüzlülük
2. mikro porozite
3. mikro gözeneklik

14258
microradiography Radiography of sections of material in such a way that the resulting image is enlarged, or is capable of being enlarged, to reveal microstructure.

DE Mikroradiographie *(f)*
ES microradiografía *(f)*
FR microradiographie *(f)*
HE *μικροραδιογραφία (f)*

IT micro-radiografia *(f)*
NE mikroradiografie
PO micro-radiografia *(f)*
RU 1. микрорентгенография *(f)*
2. микрорадиография *(f)*
TU midroradyografi

14259
microwave landing system (MLS) An instrument landing system working at microwave frequencies, first specified by ICAO in 1969 as a 'landing guidance system (LGS)'. It provides lateral and vertical guidance to aircraft having compatible avionics equipment.

DE 1. Mikrowellenlandesystem *(n)*
2. MLS *(n)*
ES sistema *(m)* de aterrizaje por microondas
FR système *(m)* d'atterrissage à ondes millimétriques (MLS)
HE *μικρό κυματικό σύστημα (n) προσγειώσεως* (ΜΣΠ)
IT sistema *(m)* a micro-onde per atterraggio
NE mikrogolf-landingssysteem *(n)* (MLS)
PO sistema *(m)* de aterragem por microondas (MLS)
RU 1. микроволновая система *(f)* посадки
2. микроволновая посадочная система *(f)*
3. сантиметровая посадочная система *(f)*
TU mikro dalga iniş sistemi (MLS)

14260
mic/tel components The components for connecting the radio and intercom systems from the aircraft to the seat and the seat to the man.

DE Funksprechkupplungen *(f, pl)*
ES componentes *(m, pl)* de intercomunicación
FR composants *(m)* de raccordement radio
HE *ἐξαρτήματα (n, pl) ραδιοτηλεπικοινίας*
IT componenti *(m, pl)* di radiocomunicazione
NE mic/tel onderdelen *(pl)*
PO componentes *(m, pl)* do mic/tel
RU компоненты *(pl)* для подсоединения радиоаппаратуры и СПУ к сиденью летчика
TU mic/tel bileşenleri

14261
mid-course guidance Guidance applied to a missile between the termination of the initial guidance, or of the gathering phase, and the start of terminal guidance.

DE 1. Zwischenphasenlenkung *(f)*
2. Marschphasenlenkung *(f)*
ES guíado *(m)* de la trayectoria intermedia
FR 1. guidage *(m)* à mi-parcours
2. guidage *(m)* en cours de vol
HE *κατεύθυνσις (f) μεσοτροχιᾶς*
IT güida *(f)* di media corsa
NE 1. middenbaangeleiding
2. midkoersgeleiding
PO guiamento *(m)* a médio curso
RU наведение *(n)* на маршевом участке траектории
TU orta güdüm

14262
middle clouds Clouds with an average cloud height within the range:
Polar regions: 2000-4000 m (6500-13,000 ft).
Temperate regions: 2000-7000 m (6500-23,000 ft)
Equatorial regions: 2000-7500 m (6500-25,000 ft).

DE mittelhohe Wolkendecke *(f)*
ES nubes *(f, pl)* medias
FR nuages *(m, pl)* moyens
HE *μέσα (n, pl) νέφη*
IT nubi *(f, pl)* medie
NE middelbare wolken *(pl)*
PO núvens *(f, pl)* médias
RU 1. облака *(pl)* среднего яруса
2. средняя облачность *(f)*
TU orta bulutlar

14263
middle marker beacon A marker beacon, associated with the instrument landing system, used to define the second predetermined point during an instrument approach.

DE 1. Haupteinflugzeichen *(n)*
2. Mittelmarker *(m)*
ES radiobaliza *(f)* intermedia
FR radiobalise *(f)* intermédiaire
HE *μέσος ραδιοσημαντήρ (m)*
IT radiofaro *(m)* intermedio ad emissione verticale per segnalazione di verticale
NE middenmerkbaken *(n)*
PO rádiobaliza *(f)* intermédia
RU 1. ближний маркерный радиомаяк *(m)*
2. ближний радиомаркер *(m)*
TU orta marker radyofarı

14264
mid-gore skirt reefing A method of parachute skirt restriction whereby the reefing rings are attached to the canopy skirt at the gore centre line.

DE Reffung *(f)* in Bahnmitte
ES rizado *(m)* central de borde ataque
FR étranglement *(m)* à mi-voilure
HE ---
IT restringimento *(m)* del bordo inferiore secondo le linee medie degli spicchi
NE ---
PO enrizamento *(m)* da orla a meio do gomo
RU ограничение *(n)* кромки купола парашюта креплением зарифовочных колец с осью симметрии треугольных полотнищ
TU paraşüt dilimleri ortası sınırlama tertibatı

14265
mid-range Half the sum of the largest and the smallest of a set of values.

DE 1. Spannweitenmitte *(f)*
2. Bereichsmitte *(f)*
ES centro *(m)* del recorrido
FR valeur *(f)* médiane
HE *ἡμι-εύρος (n)*
IT gamma *(f)* media
NE 1. spreidingsmidden *(n)*
2. mid-range
PO centro *(m)*
RU полусумма *(f)* крайних значений
TU ortalama değer

14266
mid-value of class The arithmetic mean of two class boundaries.

DE Klassenmitte *(f)*
ES marca *(f)* de clase
FR médiane *(f)* de classe
HE *ἐνδιάμεσος τιμή (f) κλάσεως*
IT valore *(m)* medio della classe
NE klassemidden *(n)*
PO valor *(m)* médio da classe *(m)*
RU среднее значение *(n)* класса
TU iki ortanın aritmetik ortalaması

14267
mid-wing monoplane A monoplane in which the wings are located approximately midway between the top and bottom of the fuselage.

DE Mitteldecker *(m)*
ES monoplano *(m)* de ala media
FR monoplan *(m)* à aile médiane
HE *μεσοπτέρυγον μονοπλάνον (n)*
IT monoplano *(m)* ad ala intermedia
NE middendekker
PO monoplano *(m)* de asa média
RU 1. моноплан *(m)* со среднерасположенным крылом
2. среднеплан *(m)*
TU gövde ortası kanatlı uçak

14268
migration The transfer of a material from a plastic body to other contacting solids.

DE Wanderung *(f)*
ES migración *(f)*
FR migration *(f)*
HE *μετανάστευσις (f)*
IT migrazione *(f)*
NE migratie
PO migração *(f)*
RU миграция *(f)*
TU malzeme göçü

14269
MIG welding See 'inert gas metal arc welding'.

14270
military rated power The maximum thrust specified for an engine by the manufacturer under specified operating conditions for periods of thirty minutes duration.

DE militärische maximale Nennleistung *(f)* ohne Nachverbrennung
ES potencia *(f)* de combate
FR puissance *(f)* de combat
HE *μεγίστη στρατιωτική ἰσχύς (f)*
IT potenza *(f)* per prestazioni militari
NE militair vermogen *(n)*
PO 1. potência *(f)* militar
2. impulso *(m)* militar
RU 1. мощность *(f)* на боевом режиме
2. тяга *(f)* на боевом режиме
TU askerî anma gücü

14271
mineral rubber Solid bituminous substances, such as natural asphalt (Gilsonite) or blown distillation residues of petroleum which bear no relation to rubber. In rubber compounding it is a tack-producing softener.

DE Mineralkautschuk *(m)*
ES goma *(f)* mineral
FR caoutchouc *(m)* minéral
HE *ὀρυκτόν ἐλαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* minerale
NE mineraal-rubber
PO borracha *(f)* mineral
RU 1. минеральный каучук *(m)*
2. рубракс *(m)*
TU mineral lâstik

14272
Miner's rule See 'cumulative fatigue damage'.

14273
miniature detonating cord (MDC) An explosive cord embedded in or stuck to an aircraft canopy which, when fired, shatters the canopy, to allow damage-free passage of the seat and occupant during ejection.

DE Miniatursprengschnur *(f)*
ES cordón *(m)* detonante
FR cordon *(m)* de fragilisation vernière
HE *μικρογραφικόν σχοινίον (n) ἐκρήξεως*
IT corda *(f)* miniaturizzata di detonazione
NE detonatiekoordje *(n)* (MDC)
PO miniatura *(f)* de cordão detonante (MDC)
RU малогабаритный взрывной шнур *(m)*
TU minyatür ateşleme fitili

14274
minimal time flight path The flight path between two points that affords the shortest possible time en route.

DE 1. Flugbahn *(f)* geringsten Zeitbedarfs
2. Flugweg *(m)* mit geringstem Zeitbedarf
ES trajectoria *(f)* de tiempo mínimo
FR route (trajectoire) *(f)* à temps minimal
HE *τροχιά (f) πτήσεως ελαχίστου χρόνου*
IT percorso *(m)* di minimo tempo di volo
NE snelste vliegbaan
PO trajectória *(f)* de tempo mínimo
RU кратчайшая траектория *(f)* полета
TU en kısa süreli uçuş yolu

14275
minimum control speed The lowest possible speed of a multi-engined aircraft at which, at a constant power setting and aircraft configuration, the pilot is able to maintain a straight course after failure of one or more engines.

DE Mindestfluggeschwindigkeit *(f)* bei Triebwerkausfall
ES velocidad *(f)* mínima de control
FR vitesse *(f)* minimale de maniabilité après défaillance
HE *ελαχίστη ταχύτης (f) ελέγχου*
IT velocità *(f)* minima di controllo
NE minimale bestuurbaarheidssnelheid
PO mínima velocidade *(f)* de controlo
RU минимальная эволютивная скорость *(f)*
TU minimum kontrol hızı

14276
minimum energy condition The flight path condition established at the end of powered flight which allows a ballistic missile to attain a specified range with a minimum velocity.

DE Bedingung *(f)* minimaler Energie
ES condición *(f)* de energía mínima
FR trajectoire *(f)* à énergie minimale
HE *κατάστασις (f) ελαχίστης ενεργείας*
IT condizione *(f)* di minima energia
NE minimum-energievoorwaarde
PO condição *(f)* de energia mínima
RU состояние *(n)* траектории полета в момент выключения двигателя
TU minimum enerji koşulu

14277
minimum flight altitude The lowest altitude considered near, or at, the limits of practical flight for the particular equipment or purpose involved.

DE Mindestflughöhe *(f)*
ES altitud *(f)* mínima de vuelo
FR altitude *(f)* minimum de vol
HE *ελάχιστον ύψος (n) πτήσεως*
IT altitudine *(f)* minima di volo
NE minimum vlieghoogte
PO altitude *(f)* mínima de vôo
RU 1. минимальная высота *(f)* полета
2. минимально допустимая высота *(f)* полета
TU minimum uçuş yüksekliği

14278
minimum flying speed The minimum airspeed at which an aircraft can be maintained in straight and level flight in the international standard atmosphere under specified conditions.

DE Mindestfluggeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* mínima de vuelo
FR vitesse *(f)* minimale de vol
HE *ελαχίστη ταχύτης (f) πτήσεως*
IT velocità *(f)* minima di volo
NE minimale vliegsnelheid
PO mínima velocidade *(f)* de vôo
RU минимальная скорость *(f)* горизонтального полета
TU minimum uçuş sürati

14279
minimum gliding angle The shallowest gliding angle an aircraft can steadily maintain with no engine thrust.

DE kleinster Gleitwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* mínimo de planeo
FR angle *(m)* de plané minimal
HE *ελαχίστη γωνία (f) κατολισθήσεως*
IT angolo *(m)* minimo di planata
NE minimale glijhoek
PO mínimo ângulo *(m)* de planeio
RU минимальный угол *(m)* планирования
TU minimum süzülüş açısıy

14280
minimum pressure point The point on the surface of a body in a flow (such as an aerofoil in an airflow) where the local stream static pressure is at a minimum, the local stream velocity being at a maximum.

DE 1. Punkt *(m)* des Druckminimums
2. Minimaldruckpunkt *(m)*
ES punto *(m)* de mínima presión
FR point *(m)* de pression minimale
HE *σημείον (n) ελαχίστης πιέσεως*
IT punto *(m)* di minima pressione
NE punt *(n)* van geringste druk
PO ponto *(m)* de pressão mínima
RU точка *(f)* минимального давления
TU minimum basınç noktası

14281
minimum pressure valve A device which prevents the burner fuel pressure from falling below a predetermined value.

DE Minimaldruckregelventil *(n)*
ES válvula *(f)* de mínima presión
FR clapet *(m)* de ralenti
HE *βαλβίς (f) ελαχίστης πιέσεως*
IT valvola *(f)* per minima pressione
NE nullastregelklep
PO válvula *(f)* de pressão mínima
RU клапан *(m)* регулирования минимального давления
TU minimum basınç subabı

14282
minimum safe altitude The altitude below which it is hazardous to fly owing to the presence of high ground or other obstacles.

DE Sicherheitsmindestflughöhe *(f)*
ES altitud *(f)* mínima de seguridad
FR altitude *(f)* minimale de sécurité
HE *ελάχιστον ύψος (n) ασφαλείας*
IT altitudine *(f)* minima di sicurezza
NE minimale veilige (vlieg)hoogte
PO altitude *(f)* mínima de segurança
RU 1. минимальная безопасная высота *(f)*
2. минимально допустимая высота *(f)*
3. наименьшая безопасная высота *(f)*
TU minimum emniyet yüksekliği

14283
minor defect A defect that is not likely to reduce materially the usability of the unit of product for its intended purpose; a departure from established standards having little bearing on the effective use or operation of the unit.

DE Nebenfehler *(m)*
ES defecto *(m)* secundario
FR défaut *(m)* mineur
HE *ελάσσον ελάττωμα (n)*
IT 1. difetto *(m)* di minore importanza
2. difetto *(m)* secondario
NE 1. geringe fout
2. klein gebrek *(n)*
PO defeito *(m)* menor
RU несущественный дефект *(m)*
TU küçük arıza

14284
minor defective An item containing sufficient minor defects to be rejectable, but containing no critical or major defects.

DE 1. Nebenfehler-Einheit *(f)*
2. Stück *(n)* mit mindestens einem Nebenfehler
ES unidad *(f)* con defectos secundarios
FR élément *(m)* présentant des défauts mineurs
HE *μονάς (f) ελάσσων ελαττωματων*
IT elemento *(m)* con difetti secondari
NE exemplaar *(n)* met geringe fout
PO unidade *(f)* com defeitos menores
RU несущественно дефектное изделие
TU küçük arızalı

14285
missed approach guidance Guidance information which will enable a pilot successfully to convert an intended landing into continuing flight.

DE 1. Führung bei Fehlanflug *(m)*
2. Fehlanflughilfe *(f)*
ES guía *(f)* de aproximación frustrada
FR guidage *(m)* en approche manquée
HE *κατεύθυνσις (f) (διόρθωσις) μή επιτευχθείσης προσγειώσεως*
IT guida *(f)* in avvicinamento mancato
NE geleidingsinformatie voor afgebroken landing
PO orientação *(f)* na aproximação falhada
RU наведение *(n)* для ухода на повторный заход
TU pas geçme güdümü

14286
missed approach procedure The procedure to be followed if, after an instrument approach, a landing is not effected, and occurring normally: (a) when the aircraft has descended to the decision height and has not established visual contact, or (b) when directed by Air Traffic Control to pull up or to go around again.

DE Fehlanflugverfahren *(n)*
ES procedimiento *(m)* de aproximación frustrada
FR procédure *(f)* d'approche manquée
HE *διαδικασία (f) ἀποτυχημένης προσεγγίσεως*
IT procedura *(f)* di avvicinamento mancato
NE doorstartprocedure
PO procedimentos *(m, pl)* de aproximação falhada
RU порядок *(m)* действий при неудачном заходе на посадку
TU pas geçme usûlü

14287
missile Any object thrown, dropped, fired, launched, or otherwise projected with the purpose of striking a target. Short for 'ballistic missile', 'guided missile'.

DE Flugkörper *(m)*
ES misil *(m)*
FR 1. engin *(m)*
2. projectile *(m)*
3. missile *(m)*
HE *κατευθυνόμενον βλῆμα (n)*
IT missile *(m)*
NE 1. projektiel *(n)*
2. raket
PO míssil *(m)*
RU 1. ракета *(f)*
2. реактивный снаряд *(m)*
TU 1. füze
2. roket

14288
mission The task together with its purpose, thereby clearly indicating the action to be taken and the reason therefor.

DE Auftrag *(m)*
ES misión *(f)*
FR mission *(f)*

HE *ἀποστολή (f)*
IT missione *(f)*
NE missie
PO missão *(f)*
RU задача *(f)*
TU görev

14289
mission specialist A member of a shuttle spacecraft crew trained for conducting experiments in space; does not need to be an astronaut.

DE Missionsspezialist *(m)*
ES 1. especialista *(m)* de misión
2. experto *(m)* de misión
FR spécialiste *(m)*
HE *εἰδικός ἀποστολῆς ἐπιστήμων (m)*
IT specialista *(m)* della missione
NE boorddeskundige
PO especialista *(m)* de missão espacial
RU специалист *(m)* по проведению экспериментов при космическом полете
TU 1. tecrübe elemanı
2. görev uzmanı

14290
mist Atmospheric obscurity, produced in the surface layer by suspended water droplets or wet hygroscopic particles, in which visibility remains at 1 km or more.

DE feuchter Dunst *(m)*
ES bruma *(f)*
FR brume *(f)*
HE *ἀχλύς (f)*
IT bruma *(f)*
NE nevel (zicht minder dan 1 km)
PO neblina *(f)*
RU 1. дымка *(f)*
2. слабый туман *(m)*
TU hafif sis

14291
misuse failure Failure attributable to the application of stresses beyond the stated capabilities of the item.

DE Ueberlastungsausfall *(m)*
ES fallo *(m)* por uso indebido
FR défaillance *(f)* par mauvaise utilisation
HE *ἀστοχία (f) λόγῳ κακῆς χρήσεως*
IT guasto *(m)* per eccessiva sollecitazione
NE storing door verkeerd gebruik
PO falha *(f)* por abuso
RU отказ *(m)* из-за неправильного использования
TU hatalı kullanma arızası

14292
mixed display A radar display on which both real-time radar signals and extracted data appear simultaneously. The real-time radar can be displayed directly or via a scan-conversion system to provide a bright display.

DE gemischte Sichtdarstellung *(f)*
ES imagen *(f)* mixta
FR 1. affichage *(m)* mixte
2. visualisateur *(m)* mixte
HE *μικτή ἀπεικόνισις (f)*
IT visualizzatore *(m)* misto
NE beeldscherm *(n)* voor gemengde presentatie
PO indicador *(m)* misto
RU комбинированная индикация *(f)*
TU karışık skop

14293
mixed flow See 'transonic flow'.

DE Mischströmung *(f)*
ES 1. corriente *(f)* mixta
2. corriente *(f)* transonica
FR écoulement *(m)* mixte (voir écoulement transsonique)
HE *μικτή ροή (f)*
IT corrente *(f)* mista
NE stromingsveld *(n)* waarin subsone en supersone snelheden voorkomen
PO corrente *(f)* mista
RU 1. смешанное обтекание *(n)*
2. течение *(n)* смешанного типа
TU karışık akım

14294
mixed flow compressor A rotary compressor through which the acceleration of fluid is partly radial and partly axial.

DE Radial-Axial-Verdichter *(m)*
ES compresor *(m)* de corriente mixta
FR compresseur *(m)* à écoulement mixte
HE *συμπιεστής (m) μικτῆς ροῆς*
IT compressore *(m)* a corrente mista
NE axiaal-radiaal-kompressor
PO compressor *(m)* de fluxo misto
RU центробежно-осевой компрессор *(m)*
TU 1. karışık akım kompresörü
2. karışık akımlı kompresör

14295
mixed ice See 'cloudy ice'.

DE Mischeis *(n)*
ES hielo *(m)* turbio
FR givre *(m)* opaque
HE *πάγος (m) ὑπό μορφήν νέφους*
IT ghiaccio *(m)* misto
NE ruige rijp
PO 1. gelo *(m)* de mistura
2. gelo misto
RU смешанный лед *(m)*
TU karışık buz

14296
mixed-matrix oil cooler A cooler compounded with a radiator so that alternate tubes are used for coolant and oil.

DE Verbundölkühler *(m)*
ES radiador *(m)* de aceite mixto
FR échangeur *(m)*
HE 1. *ψυγεῖον (n) ἐλαίου συνθέτων σωληνώσεων. ἐλαίου*
2. *και ψυκτικῶν μέσων*
IT refrigeratore *(m)* dell'olio a matrice mista
NE gemengde oliekoeler
PO radiador *(m)* misto
RU маслоохладитель *(m)* скомбинированный с радиатором
TU karışık amaçlı yağ radyatörü

14297
mixed matrix radiator A radiator compounded with an oil cooler so that alternate tubes are used for coolant and oil.

DE Verbundkühler *(m)*
ES radiador *(m)* mixto
FR radiateur *(m)* à faisceaux mixtes
HE *ψυγεῖον (n) συνθέτων σωληνώσεων ἐλαίου καί ψυκτικοῦ μέσου*
IT radiatore *(m)* a matrice mista
NE gemengde (olie) koeler
PO radiador *(m)* misto
RU радиатор *(m)* скомбинированный с маслоохладителем
TU karışık radyatör

14298
mixed-power-plant aircraft An aircraft whose power plant embodies more than one type of engine, each being usually appropriate to a particular flight regime.

DE Luftfahrzeug *(n)* mit gemischter Triebwerksanlage
ES aeronave *(f)* de grupo motopropulsor mixto
FR aéronef *(m)* à propulsion mixte
HE *ἀεροσκάφος (n) μετά μικτοῦ προωθητικοῦ συστήματος*
IT aereo *(m)* a gruppo motopropulsore misto
NE luchtvaartuig *(n)* met gemengde voortstuwing
PO aeronave *(f)* com grupo motor misto
RU 1. летательный аппарат *(m)* с комбинированной силовой установкой
2. самолет *(m)* с комбинированной силовой установкой
TU karışık güç tesisli uçak

14299
mixing gearbox A gearbox which, in a multi-engined rotorcraft, absorbs the output of the engines and distributes it to the main gearbox or main rotor(s).

DE Mischgetriebe *(n)*
ES reductor *(m)* de mezclado
FR boîte *(f)* relais
HE *κιβώτιον (n) ταχυτήτων μίξεως*
IT scatola *(f)* a ingranaggi di smistamento
NE verdeelkast
PO caixa *(f)* de transmissão distribuidora
RU смесительная коробка *(f)* передачи
TU komple dişli kutusu

14300
mixing length A mean length of travel, characteristic of a particular motion in a fluid over which an eddy maintains its identity; analogous to the mean free path of a molecule.

DE ---
ES longitud *(f)* media turbillonaria
FR longueur *(f)* de mélange
HE *μῆκος (n) μίξεως*
IT lunghezza *(f)* di miscelamento
NE 1. menglengte
2. mengweg
PO percurso *(m)* da corrente mista
RU 1. путь *(m)* смешения
2. длина *(f)* пути перемешивания
TU karışım uzunluğu

14301
mixture control A device embodied in the fuel-metering system for adjusting the mixture strength.

DE Gemischregler *(m)*
ES corrector (regulador) *(m)* de la mezcla
FR 1. régulateur *(m)* du mélange
2. régulateur *(m)* de la richesse
3. correcteur *(m)*
HE *ρυθμιστής (m) μείγματος*
IT regolatore (correctore) *(m)* della miscela
NE mengselregelaar
PO regulador *(m)* da mistura
RU регулятор *(m)* состава смеси
TU karışım kontrolu

14302
mixture distribution The distribution, with respect to both quantity and quality, of the fuel-air mixture supplied to the several cylinders of an engine.

DE Gemischverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* de mezcla
FR distribution *(f)* de mélange
HE *κατανομή (f) μείγματος*
IT distribuzione *(f)* della miscela
NE mengselverdeling
PO distribuição *(f)* da mistura
RU распределение *(n)* смеси
TU karışım dağılımı

14303
mixture ratio Ratio of fuel to air in an engine.

DE Gemischverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de mezcla

FR rapport *(m)* de mélange
HE *λόγος (m) μείγματος καυσίμου-αέρος*
IT rapporto *(m)* di miscela
NE 1. mengselverhouding
2. brandstofluchtverhouding
PO razão *(f)* de mistura
RU 1. соотношение *(n)* компонентов смеси
2. состав *(m)* смеси
3. качество *(n)* смеси
TU karışım oranı

14304
mobile air movements team An air force team trained for operational deployment on air movement/traffic section duties.

DE mobile Lufttransportmannschaft *(f)*
ES grupo *(m)* móvil para control de los movimientos aéreos
FR équipe *(f)* mobile de contrôle des mouvements aériens
HE *κινητή ὁμάς (f) ἐλέγχου ἐναερίου κυκλοφορίας*
IT squadra *(f)* mobile di controllo movimenti aerei
NE ---
PO equipe *(f)* móvel de controlo dos movimentos aéreos
RU подвижная группа *(f)* управления воздушным движением
TU seyyar hava ekibi

14305
mockup A full-sized replica or dummy of something, such as a spacecraft, often made of some substitute material such as wood, and sometimes incorporating actual functioning pieces of equipment, such as engines.

DE Attrappe *(f)*
ES maqueta *(f)*
FR maquette *(f)* vraie grandeur
HE *μακέτα (f)*
IT manichino *(m)*
NE bouwmodel *(n)*
PO maquete *(f)*
RU 1. модель *(f)*
2. макет *(m)*
TU taklit yapı

14306
mode The variate value or class mid-value that occurs most frequently in the observed sample or population. The value which defines the maximum in a distribution of observations.

DE häufigster Wert *(m)*
ES modo *(m)*
FR mode *(m)*
HE *πιθανωτέρα τιμή (f)*
IT modo *(m)*
NE modus
PO modo *(m)*
RU мода *(f)*
TU mod

14307
model The model underlying an experimental situation is a statement, usually in the form of a mathematical relationship, of the assumption made about individual observations.

DE Modell *(n)*
ES modelo *(m)*
FR modèle *(m)*
HE *πρότυπον (n)*
IT modello *(m)*
NE model *(n)*
PO modelo *(m)*
RU 1. модель *(f)*
2. метод *(m)*
TU model

14308
model canopy Any parachute canopy which is being tested in a size smaller than is anticipated for operational usage.

DE Modellkappe *(f)*
ES modelo *(m)* de campana
FR maquette *(f)* de voilure de parachute
HE *μοντέλο (n) θόλου*
IT modello *(m)* di calotta
NE model-draagdoek *(n)*
PO modelo *(m)* de calote
RU уменьшенная экспериментальная модель *(f)* купола парашюта
TU model kanopi

14309
mode of propagation Of a wave. A form of propagation characterized by the discrete, selective interaction with media.

DE Ausbreitungsart *(f)*
ES modo *(m)* de propagación
FR mode *(m)* de propagation
HE *τρόπος (m) διαδόσεως*
IT modo *(m)* di propagazione
NE voortplantingswijze
PO modo *(m)* de propagação
RU 1. форма *(f)* распространения
2. режим *(m)* распространения
TU yayılma modu

14310
moderate wind A surface wind with mean speed in the range 11 to 16 kt.

DE mässige Brise *(f)*
ES viento *(m)* bonancible
FR jolie brise *(f)*
HE *μέτριος ἄνεμος (m)*
IT vento *(m)* moderato
NE matige wind
PO vento *(m)* moderado
RU умеренный ветер *(m)*
TU mutedil rüzgâr

14311
moderator A substance added or applied to the surface of a propellant to moderate the burning rate in the early stages of burning.

DE Moderator *(m)*
ES decelerador *(m)*
FR 1. ralentisseur *(m)*
2. modérateur *(m)*
HE *μετριαστής (m)*
IT moderatore *(m)*
NE verbrandingsvertrager
PO moderador *(m)*
RU поверхностная модифицирующая добавка *(f)*
TU moderator

14312
modified index of refraction In the troposphere, the sum of the refractive index at a given height above the mean geometrical surface and the ratio of this height to the mean geometrical radius.

DE modifizierter Brechungsindex *(m)*
ES índice *(m)* de refracción modificado
FR indice *(m)* de réfraction corrigé
HE *τροποποιημένος δείκτης (m) διαθλάσεως*
IT indice *(m)* modificato di rifrazione
NE gemodificeerde brekingsindex
PO índice *(m)* de refracção modificado
RU 1. показатель *(m)* преломления в атмосфере с учетом кривизны Земли
2. коэффициент *(m)* преломления в атмосфере с учетом кривизны Земли
TU modifiye olmuş kırılma indisi

14313
modifier (ballistic) A substance, small amounts of which can considerably alter the burning rate of a propellant. In particular, it may reduce the effects of pressure and temperature on the burning rate.

DE Modifikator *(m)*
ES modificador *(m)* (balístico)
FR 1. catalyseur *(m)* balistique
2. modérateur
HE *τροπεύς (m) (βλητικός)*
IT modificatore *(m)* (balistico)
NE stabilisator
PO modificador *(m)* (balístico)
RU модифицирующая добавка *(f)* изменяющая баллистические характеристики
TU değiştirici (balistik)

14314
module An easily replaceable combination of assemblies, sub-assemblies, or parts common to one mounting.

DE 1. Modul *(m)*
2. Baugruppe *(f)*
3. Baustein *(m)*
ES módulo *(m)*
FR module *(m)*
HE *στόνδυλος (m)*
IT modulo *(m)*
NE moduul
PO módulo *(m)*
RU 1. модульный блок *(m)*
2. модуль *(m)*
TU modül

14315
modulus In rubber technology the tension stress required to stretch the rubber to a given strain.

DE 1. Modul *(m)*
2. Spannungswert *(m)*
ES módulo *(m)*
FR module *(m)*
HE *μέτρον (n)*
IT modulo *(m)*
NE modulus
PO módulo *(m)*
RU модуль *(m)* растяжения
TU modül

14316
modulus of elasticity A measure of the rigidity of metal. Ratio of stress to corresponding strain.

DE 1. Elastizitätsmodul *(m)*
2. E-Modul *(m)*
ES módulo *(m)* de elasticidad
FR module *(m)* d'élasticité
HE *μέτρον (n) ἐλαστικότητος*
IT modulo *(m)* di elasticità
NE elasticiteitsmodulus
PO módulo *(m)* de elasticidade
RU модуль *(m)* упругости
TU 1. elâstik modülü
2. elalstikiyet modülü

14317
modulus of resilience The energy that can be absorbed per unit volume without creating a permanent distortion; calculated by integrating the stress-strain curve from zero to the elastic limit and dividing by the original volume of the specimen.

DE 1. Rückstellelastizität *(f)*
2. Rückstellvermögen *(n)*
ES módulo *(m)* de resiliencia
FR module *(m)* de résilience
HE *μέτρον (n) ἐλαστικότητος*
IT modulo *(m)* di resilienza
NE terugveringsmodulus
PO módulo *(m)* de resiliência
RU модуль *(m)* упругости
TU 1. yaylanma modülü
2. esneme modülü

14318
modulus of rigidity See 'modulus of elasticity'.
DE 1. Elastizitätsmodul *(m)*
2. E-Modul *(m)*
ES módulo *(m)* de rigidez
FR module *(m)* de rigidité
HE *μέτρον (n) δυσκαμψίας*
IT 1. modulo *(m)* di rigidità *(m)*
2. modulo *(m)* di elasticità tangenziale
NE glijdingsmodulus
PO módulo *(m)* de rigidez
RU модуль *(m)* упругости
TU rijitlik modülü

14319
modulus of rupture Nominal stress at fracture in a bend test or torsion test.
DE 1. Biegefestigkeit *(f)*
2. Torsionsfestigkeit *(f)*
ES módulo *(m)* de ruptura
FR module *(m)* de rupture
HE *μέτρον (n) θραύσεως*
IT modulo *(m)* di rottura
NE breukmodulus
PO módulo *(m)* de ruptura
RU 1. модуль *(m)* разрушения
2. условный предел *(m)* прочности
TU 1. kopma modülü
2. kırılma modülü

14320
molecular flow The flow of gas through a duct under conditions such that the mean free path is greater than the largest dimension of a transverse section of the duct.
DE Molekularströmung *(f)*
ES corriente *(f)* molecular
FR écoulement *(m)* moléculaire
HE *μοριακή ροή (f)*
IT corrente *(f)* molecolare
NE molekulaire stroming
PO corrente *(f)* molecular
RU 1. молекулярный поток *(m)*
2. молекулярное течение *(n)*
TU molekül er akım

14321
momentum coefficient A non-dimensional coefficient for boundary-layer blowing. It is equal to the ratio of the product of the mass flow rate and the velocity of the ejected air or gas (often taken to be that attained after expansion to the static pressure in the undisturbed flow) to the product of the dynamic pressure of the undisturbed flow and a specified surface area. The surface area used for a wing may be only that portion of the area corresponding to the spanwise extent of the boundary-layer control.
DE Impulsbeiwert *(m)*
ES coeficiente *(m)* de cantidad de movimiento
FR coefficient *(m)* de quantité de mouvement
HE *συντελεστής (m) ὁρμῆς*
IT coefficiente *(m)* di quantità di moto
NE impulskoëfficiënt
PO coeficiente *(m)* de quantidade de movimento
RU коэффициент *(m)* количества движения
TU momentum katsayısı

14322
momentum drag See 'sink drag'.
DE Impulswiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de cantidad de movimiento
FR résistance *(f)* interne
HE *ὀπισθέλκουσα (f) ὁρμῆς*
IT resistenza *(f)* di quantità di moto
NE impulsweerstand
PO resistência *(f)* ao avanço devida à quantidade de movimento
RU сопротивление *(n)* обусловленное удалением жидкости от потока
TU momentum sürüsleme direnci

14323
momentum pressure The momentum flux per unit area across a surface normal to the local flow. It is equal to the product of the fluid density and the square of the speed.
DE Impulsdruck *(m)*
ES presión *(f)* de cantidad de movimiento
FR quantité *(f)* de mouvement unitaire (PV2)
HE *πίεσις (f) ὁρμῆς*
IT pressione *(f)* di quantità di moto
NE impulsdruk
PO pressão *(f)* de quantidade de movimento
RU давление *(n)* количества движения
TU momentum basıncı

14324
momentum separation The removal of entrained particles from the airstream by utilizing their momentum.
DE Impulstrennung *(f)*
ES separación *(f)* por inercia
FR séparation *(f)* centrifuge
HE *διαχωρισμός (m) δι'ἀδρανείας*
IT separazione *(f)* per quantità di moto
NE traagheidszuivering
PO separação *(f)* por inércia
RU разделение *(n)* частиц из воздушного потока по их собственному моменту
TU momentumla ayırma

14325
momentum thickness A hypothetical boundary-layer thickness which is a measure of the momentum flow defect in a boundary layer.
DE Impulsverlustdichte *(f)*
ES espesor *(m)* de cantidad de movimiento
FR épaisseur *(f)* de quantité de mouvement
HE *πάχος (n) ὁρμῆς*
IT spessore *(m)* di quantità di moto
NE impulsverliesdikte (van een grenslaag)
PO espessura *(f)* de quantidade de movimento
RU 1. толщина *(f)* потери импульса
2. величина *(f)* потери импульса
TU momentum kalınlığı

14326
Monel metal A corrosion-resistant alloy containing typically 67 percent nickel, 30 percent copper, 1.4 percent iron, 1 percent manganese and 0.15 percent carbon.
DE Monelmetall *(n)*
ES metal *(m)* Monel
FR métal *(m)* Monel
HE *μέταλλον (n) Μονέλ*
IT metallo *(m)* Monel
NE monel-metaal *(n)*
PO metal *(m)* de Monel
RU 1. монель-металл *(m)*
2. монель *(m)*
TU Monel metal

14327
monocoque A type of construction of an aircraft fuselage, in which most or all of the stresses are carried by the covering or skin.
DE Schalenbauweise *(f)*
ES monocasco *(m)*
FR monocoque *(f)*
HE *ὁλοσωμος σ̀τρακτος (m)*
IT monoscocca *(f)*
NE schaalkonstruktie
PO monocasco *(m)*
RU 1. монокок *(m)*
2. монококовая конструкция *(f)*
3. конструкция *(f)* типа монокок
TU monokok

14328
monofilament A single fibre or filament of indefinite length.
DE Einzelfaden *(m)*
ES monofilamento *(m)*
FR monofilament *(m)*
HE *μονονῆμα (n)*
IT monofilamento *(m)*
NE 1. enkele vezel
2. monofilament *(n)*
PO monofilamento *(m)*
RU моноволокно *(n)*
TU tek filaman

14329
monomer A simple molecule that is capable of reacting with like or unlike molecules to form a polymer; the smallest repeating structure of a polymer or polymers.
DE Monomere *(n)*
ES monómero *(m)*
FR monomère *(m)*
HE *μονομερές σῶμα (n)*
IT monomero *(m)*
NE monomeer *(n)*
PO monómero *(m)*
RU мономер *(m)*
TU monomer

14330
monoplane An aeroplane or glider with one pair of wings. (See note under 'multiplane'.)
DE Eindecker *(m)*
ES monoplano *(m)*
FR monoplan *(m)*
HE *μονοπλάνον (n)*
IT monoplano *(m)*
NE eendekker
PO monoplano *(m)*
RU моноплан *(m)*
TU 1. tek kanatlı uçak
2. tek yüzeyli uçak

14331
monopole sound A type of aerodynamic noise depending on the fourth power of the flow velocity. It is exemplified by noise generated by a net perturbation of the volume flow across the exit plane of a jet pipe.
DE 1. Monopolschall *(m)*
2. Schall *(m)* mit einer durch einen Monopol beschriebenen Quelle
ES ruido *(m)* monopolar
FR source *(f)* acoustique ponctuelle
HE *μονοπολικός θόρυβος (m)*
IT suono *(m)* monopolo
NE monopoolgeluid *(n)*
PO som *(m)* monopolar
RU монопольный звук *(m)*
TU tek gürültü

14332
monopropellant A propellant in the form of a single substance requiring no additional chemical component for the production of thrust.
DE Monotreibstoff *(m)*
ES monopropulsante *(m)*
FR monergol *(m)*
HE *μονοπροωθητήριον (n)*
IT monopropellente *(m)*
NE 1. enkelstuwstof
2. monergol
PO monopropulsante *(m)*
RU 1. монотопливо *(n)*
2. однокомпонентное ракетное топливо *(n)*
3. унитарное ракетное топливо *(n)*
TU tek bazlı yakıt

14333
monopulse Strictly the measurement of range, bearing and elevation of a target aircraft from the

content of a single radio-frequency echo pulse reflected from the aircraft. It has been generalized to apply to the various methods by which the direction of a target can be found when the two halves of an antenna system are combined to yield both a maximum and a minimum signal when aligned with the target.

DE Monopuls *(m)*
ES monopulso *(m)*
FR monopulse *(m)*
HE *μονοπαλμός (m)*
IT monoimpulso *(m)*
NE monopuls
PO monoimpulso *(m)*
RU одноимпульсная радиолокация *(f)*
TU tek pals

14334
monsoon A markedly seasonal wind which blows with great constancy of direction from points depending on the locality and time of year.

DE Monsun *(m)*
ES monzon *(m)*
FR mousson *(f)*
HE *μουσῶν (m)*
IT monsone *(m)*
NE moesson
PO monção *(f)*
RU муссон *(m)*
TU munson rüzgân

14335
Mooney viscometer Instrument that determines the viscosity of unvulcanized elastomers by measuring the resistance of the rubber to the shearing action resulting from the motion of a rotor in the centre of the test piece.

DE Mooney-Viskometer *(n)*
ES viscómetro *(m)* Mooney
FR viscosimètre *(m)* Mooney
HE *ἰξόμετρον (n) τοῦ* Mooney
IT viscosimetro *(m)* Mooney
NE viskosimeter van Mooney
PO viscómetro *(m)* de Mooney
RU 1. вискозиметр *(m)* Муни
2. пластометр *(m)* Муни
TU Mooney viskometresi

14336
mooring cone The conical member at the extreme bow of an airship to which the mooring devices are fastened.

DE Verankerungskegel *(m)*
ES conos *(m, pl)* de amarre
FR cône *(m)* d'ancrage
HE *κῶνος (m) προσδέσεως*
IT cono *(m)* di ormeggio
NE ankerkegel
PO cone *(m)* de amaração
RU причальный конус *(m)*
TU bağlama konisi

14337
mooring point A specially strengthened part of an airship or its rigging from which mooring ropes are led.

DE 1. Verankerungsbeschlag *(m)*
2. Verankerungspunkt *(m)*
ES puntos *(m, pl)* de amarre
FR point *(m)* d'ancrage
HE *σημεῖον (n) προσδέσεως*
IT punto *(m)* di ormeggio
NE ankerpunt *(n)*
PO ponto *(m)* de amarração
RU 1. швартовочная точка *(f)*
2. узел *(m)* крепления причальных тросов
TU bağlama noktası

14338
mooring spindle The airship member which supports the mooring cone.

DE Spindel *(f)* des Verankerungskegels
ES árbol *(m)* de amarre
FR bras *(m)* du cône d'ancrage
HE *ἀγκύλιον (n) προσδέσεως*
IT supporto *(m)* di ormeggio
NE ankerspil
PO fuso *(m)* de amarração
RU причальная труба *(f)*
TU bağlama mili

14339
mosaic See 'matrix display'.

DE 1. Mosaik *(n)*
2. Rastersichtdarstellung *(f)*
ES mosaico *(m)*
FR visualisation *(f)* en mosaïque
HE *ἀπεικόνισις (f) μητρώου*
IT mosaico *(m)*
NE mozaïek *(n)*
PO mosaico *(m)*
RU 1. мозаичный индикатор *(m)*
2. мозаичный указатель *(m)*
TU mozayik

14340
most economical range The range when an aircraft is continuously flown under conditions giving maximum fuel economy for the weight and prevailing wind.

DE wirtschaftlichste Reichweite *(f)*
ES radio *(m)* de acción más económico
FR distance *(f)* franchissable économique
HE *ἐμβέλεια (f) ὑπό τάς πλέον οἰκονομικάς συνθήκας*
IT raggio *(m)* di azione di massima economia
NE ekonomische vlieglengte
PO alcance *(m)* mais económico
RU наибольшая экономически выгодная дальность *(f)*
TU en ekonomik menzil

14341
most probable position The position of an aircraft estimated from all the data available, taking into account their probable accuracy.

DE wahrscheinlichster Standort *(m)*
ES posición *(f)* más probable
FR position *(f)* la plus probable
HE *πλέον πιθανή θέσις (f)*
IT posizione *(f)* più probabile
NE meest waarschijnlijke positie
PO posição *(f)* mais provável
RU самое вероятное местонахождение *(n)* самолета
TU en çok olasılıklı konum

14342
motion sickness An autonomic disturbance produced by exposure to some forms of motion, often of an unfamiliar kind and hence to which the individual is ill-adapted, characterized by one or more of the following: pallor, sweating, nausea and vomiting. These signs and symptoms can also be produced by visual cues of motion in the absence of changes in the force environment. Specific forms include 'canal sickness', 'air sickness' and 'sea sickness'.

DE 1. Bewegungskrankheit *(f)*
2. Kinetose *(f)*
ES mal *(m)* de movimiento
FR mal *(m)* des transports
HE *νόσος (f) κινήσεως (κινήτωσις)*
IT malessere *(m)* di moto
NE 1. kinetose
2. (reisziekte)
PO enjôo *(m)* do movimento
RU 1. болезнь *(f)* движения
2. укачивание *(n)*
TU hareket hastalığı

14343
motivator See 'control surface'.

14344
motoring Rotating an engine with ignition disconnected.

DE Durchdrehen *(n)*
ES rodado *(m)* sin encendido
FR 1. rotation *(f)* à vide
2. dégommage *(m)*
HE *περιστροφή (f) κινητῆρος ἄνευ ἀναφλέξεως*
IT rotazione a vuoto *(f)*
NE ---
PO rotação *(f)* sem ignição
RU вращение *(n)* двигателя при выключении зажигания
TU motorun ateşlemesiz çalışması

14345
mould release agent A liquid or powder to prevent sticking of moulded articles in the cavity.

DE Formtrennmittel *(n)*
ES ---
FR agent *(m)* de démoulage
HE *μέσον (n) ἀφέσεως χυτοῦ*
IT agente *(m)* di distacco dallo stampo
NE 1. lossingsmiddel *(n)*
2. losmiddel *(n)*
PO agente *(m)* de libertação do molde
RU средство *(n)* способствующее разъему пресс-формы
TU 1. yapışmayı önleme maddesi
2. kalıptan çıkarıcılar

14346
mountain breeze A katabatic wind which blows down valleys and mountain slopes at night or in winter.

DE Bergwind *(m)*
ES brisa *(f)* de montaña
FR brise *(f)* de montagne
HE *αὔρα (f) ὄρους*
IT brezza *(f)* di montagna
NE bergwind
PO brisa *(f)* da montanha
RU горный ветер *(m)*
TU dağ rüzgârı

14347
mountain sickness A syndrome comprising one or more of the following: headache, nausea, vomiting, paroxysmal breathlessness, anorexia and insomnia, as a consequence of prolonged exposure to actual or simulated altitude with incomplete or discontinuous correction of the consequent hypoxia.

DE Höhenkrankheit *(f)* infolge Sauerstoffmangels
ES mal *(m)* de montaña
FR mal *(m)* des montagnes
HE *νόσος (f) ὀρέων*
IT mal *(m)* di montagna
NE 1. bergklimmerziekte
2. bergziekte
PO mal *(m)* da montanha
RU горная болезнь *(f)*
TU dağ hastalığı

14348
mouse A bank of pressure-measuring tubes used to measure pressures in a flow, especially the total pressures, simultaneously at different places near a solid surface.

DE 1. Messharke *(f)*
2. Rechen *(m)*
ES peine *(m)*
FR peigne *(m)*
HE *σειρά (f) σωλήνων χιτό*
IT pettine *(m)*

NE 1. grenslaagmuis
2. grenslaaghark
PO bancada *(f)* de tubos
RU комплект *(m)* измерительных трубочек
TU akım basınç ölçme boruları

14349
mouth diameter In parachutes. The distance between opposite rigging points at the peripheral hem with the canopy fully inflated.

DE Munddurchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* borde de ataque
FR diamètre *(m)* de bouche
HE *διάμετρος (f) στομίου*
IT diametro *(m)* della bocca
NE inlaatdiameter
PO diâmetro *(m)* da boca
RU диаметр *(m)* входного отверстия полностью наполненного купола парашюта
TU 1. agız çapı
2. etek çapı

14350
mouth lock A device, situated at or near the exit of a parachute pack, preventing the canopy from emerging until the rigging lines are deployed.

DE Oeffnungssicherung *(f)*
ES enclavamiento *(m)* de boca
FR verrou *(m)* de sortie de sac
HE ---
IT laccio *(m)* di ritenuta
NE schermslot *(n)*
PO fecho *(m)* de boca
RU устьевый фиксатор *(m)* парашютной сумки
TU ağız kilidi

14351
movement area That part of an aerodrome intended for the surface movement of aircraft, including the manoeuvring area and aprons.

DE 1. Bewegungsfläche *(f)*
2. Roll-und Vorfeld *(n)*
ES área *(f)* de movimiento
FR aire *(f)* de mouvement
HE *περιοχή (f) κινήσεως*
IT area *(f)* di movimento
NE vliegtuigterrein *(n)*
PO área *(f)* de movimento
RU летная зона *(f)* аэродрома
TU hareket alanı

14352
moving map display An air navigation device which displays the aircraft's navigational position on moving film of an aeronautical chart.

DE Laufkartensichtgerät *(n)*
ES visualizador *(m)* con carta móvil
FR 1. indicateur cartographique *(m)*
2. indicateur *(m)* à carte défilante
HE *απεικόνιση (f) κινητού χάρτου*
IT visualizzatore *(m)* a mappa in movimento
NE scherm *(n)* met lopende kaart
PO apresentador *(m)* com mapa móvel
RU индикатор *(m)* с подвижной картой
TU 1. hava seyir cihazı
2. hareketli harita gösterme cihazı

14353
moving target indication (MTI) A circuit technique which suppresses the echoes from targets stationary relative to the observer. This enables the permanent echoes from fixed objects, e.g., hills, to be omitted from the display so that echoes from moving targets can be better seen. The technique can be varied so as to suppress echoes from targets having chosen radial speeds other than zero. Such a speed is called a 'blind velocity'.

DE Sichtanzeige *(f)* mit Festzeichenunterdrückung
ES eliminación *(f)* de los ecos fijos
FR élimination *(f)* des échos fixes
HE 1. *ένδειξις (f) κινουμένου στόχου*
2. MTI
IT cancellazione *(f)* di echi fissi
NE bewegend-doelindikatie
PO eliminação *(f)* dos ecos fixos
RU индикация *(f)* движущихся целей
TU hareket eden hedef gösterimi

14354
moving wing control A system of control in flight in which the wings act as the principal control surfaces.

DE Flügelsteuerung *(f)*
ES control *(m)* por alas móviles
FR pilotage *(m)* par ailes mobiles
HE *έλεγχος (m) διά κινήσεως των πτερύγων*
IT controllo *(m)* a movimento delle ali
NE beweegbare-vleugelbesturing
PO comando *(m)* por movimento das asas
RU управление *(n)* с помощью поворотных крыльев
TU hareketli kanat kontrolu

14355
M scope A modified form of an A-scope on which part of the time base is slightly displaced in a vertical direction by insertion of an adjustable step which serves as a range marker.

DE M-Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* tipo M
FR indicateur *(m)* (radar) type M
HE *ένδείκτης (m) ραντάρ τύπου* M
IT indicatore *(m)* di tipo M
NE M-scherm *(n)*
PO ecran *(m)* M
RU индикатор *(m)* типа M
TU M-skopu

14356
multi-element oil cooler A cooler composed of a number of cooling units.

DE mehrteiliger *(m)* Oelkühler
ES radiador *(m)* de aceite múltiple
FR radiateur *(m)* d'huile à plusieurs éléments
HE *ψυγείον (n) ελαίου πολλαπλών στοιχείων*
IT refrigeratore *(m)* dell'olio a molti elementi
NE meervoudige oliekoeler
PO radiador *(m)* de óleo múltiplo
RU 1. многоэлементный маслорадиатор *(m)*
2. многоступенчатый маслорадиатор *(m)*
TU çok elemanlı yağ soğutucusu (radyatörü)

14357
multi-engined Having more than one engine; primarily referring to aircraft.

DE 1. mehrmotorig
2. mit mehreren Triebwerken
ES con motores múltiples
FR multimoteur
HE *πολυκινητήριος*
IT 1. a molti motori
2. plurimotore
NE meermotorig
PO plurimotor
RU 1. многодвигательный *(adj)*
2. многомоторный *(adj)*
TU çok motorlu

14358
multifilament yarn A multitude of fine continuous filaments often 5 to 100 in number and about 1 to 5 denier.

DE Multifilgarn *(n)*
ES ---
FR fil *(m)* à plusieurs fibres
HE *κλωστή (f) πολλών νημάτων*
IT filato *(m)* a molti filamenti
NE garen *(n)*
PO fio *(m)* multifilar
RU многоволоконная пряжа *(f)*
TU çok elyaflı iplik

14359
multi-function display A display, usually electronic, capable of displaying, by switching, different sets of information, e.g., from a computer.

DE Mehrzwecksichtgerät *(n)*
ES indicador *(m)* multifunción
FR visualisateur *(f)* multi-fonctions
HE *πολυσυναρτησιακή απεικόνισις (f)*
IT visualizzatore *(m)* a molte funzioni
NE beeldscherm *(n)* voor meerdere doeleinden
PO indicador *(m)* multi-funcional
RU многофункциональный индикатор *(m)*
TU çok fonksiyonlu kadran

14360
multigrain Pertaining to rockets, an engine with more than one cast grain in the body.

DE mehrteiliger Treibsatz *(m)*
ES con blogues múltiples de propulsante
FR 1. multi-composition *(f)*
2. à plusieurs blocs de poudre
HE *πολλαπλή (f) γόμωσις*
IT a più blocchi di propellente
NE samengestelde stuwstoflading
PO com bloccos múltiplos de propulsante
RU 1. ракетный двигатель *(m)* с многошашечным зарядом
2. ракетный двигатель *(m)* с многостержневым зарядом
TU çok parçalı yakıt

14361
multihop transmission A radio transmission involving one or more successive reflections from the ionosphere or troposphere and the ground.

DE Uebertragung *(f)* durch Mehrfachreflexion
ES transmisión *(f)* multisalto (multitramo)
FR transmission *(f)* par bonds
HE ---
IT trasmissione *(f)* a più riflessioni
NE overdracht via meervoudige reflektie
PO transmissão *(f)* multisalto
RU 1. многократная передача *(f)*
2. многорикошетная передача *(f)*
TU çok yansımalı transmisyon

14362
multipath transmission A propagation phenomenon that occurs when, as a result of reflection, diffraction, refraction, or scattering, energy from a transmitter reaches a receiver by more than one path and therefore at more than one time. Usually causes loss of intelligibility.

DE 1. Mehrwegübertragung *(f)*
2. Mehrwegausbreitung
ES transmisión *(f)* por trajectos múltiples
FR 1. transmission *(f)* multitrajet
2. propagation *(f)* multitrajet
HE *πολυτροχιακή έκπομπή (f)*
IT trasmissione *(f)* a più percorsi
NE meerwegsoverdracht
PO transmissão *(f)* por trajecto múltiplo
RU 1. многоходовой прием *(m)* сигнала
2. множественность *(f)* прихода сигнала
TU çok yollu transmisyon

14363
multiplane An aeroplane or glider with two or more sets of wings usually one above another, e.g., biplane or triplane.
NOTE: Monoplane, biplane, triplane and multiplane are also used as adjectives associated with a particular component, e.g., biplane rudder, triplane tail, etc.

DE Mehrdecker *(m)*
ES multiplano *(m)*
FR multiplan *(m)*
HE πολοπλάνο *(n)*
IT multiplano *(m)*
NE veeldekker
PO multiplano *(m)*
RU 1. полиплан *(m)*
2. многоплан *(m)*
TU çok kanatlı uçak

14364
multiple channel In flight control systems. A channel containing multiple components connected together in such a way that alternative lanes exist for producing control surface application.

DE Mehrpfadkanal *(m)*
ES canal *(m)* múltiple
FR chaînes *(f)* multiples
HE πολλαπλοῦς δίαυλος *(m)*
IT canale *(m)* multiplo
NE meervoudig kanaal *(n)*
PO canal *(m)* múltiplo
RU канал *(m)* с множественными элементами управления
TU çok komponentli kanat

14365
multiple pure tone noise See 'buzz saw noise', and 'combination tone noise'.

DE Gebläsedrehklang *(m)*
ES ruido *(m)* múltiple de tonos puros
FR bruit *(m)* d'harmoniques
HE πολλαπλοῦς βόμβος *(m)* καθαροῦ τόνου
IT rumore *(m)* multiplo a toni puri
NE subharmonisch geluid *(n)*
PO ruído *(m)* múltiplo de tons puros
RU многократный шум *(m)* чистых тонов
TU alçak uçuş gürültüsü

14366
multiple sampling plan A sampling plan in which the decision to accept or reject a lot may not be reached until a specified number of samples has been inspected.

DE 1. Mehrfachstichprobenanweisung *(f)*
2. Mehrfachstichprobenplan *(m)*
ES plan *(m)* de muestreo múltiple
FR plan *(m)* d' échantillonnage multiple
HE πολλαπλοῦν *(n)* σχέδιον δειγματοληπτικόν
IT piano *(m)* di campionatura multipla
NE meervoudig steekproefschema *(n)*
PO plano *(m)* de amostragem múltipla
RU 1. процедура *(f)* множественного выбора
2. процедура *(f)* множественной выборки
TU çoklu numüne planı

14367
multiplex See 'duplex'.

DE mehrfach
ES multiplex
FR multiplex
HE πολυπλεκτική διάταξις *(f)*
IT multiplex
NE multiplex
PO multiplex
RU 1. мультиплекс *(n)*
2. многократный *(adj)*
3. многоканальный *(adj)*
TU çoklu kumanda

14368
multiplicate See 'duplicate'.

DE 1. Mehrfachanordnung *(f)*
2. Vervielfachenanordung
ES sistema *(m)* múltiple
FR système *(m)* multiple
HE πολύτυπος διάταξις *(f)*
IT multiplicato
NE meervoudig
PO multiplicado
RU 1. мультипликатный *(adj)*
2. многократный *(adj)*
TU çoklu kumanda

14369
multi-ply fabric Fabric formed of more than one ply.

DE 1. Mehrlagengewebe *(n)*
2. mehrschichtiger Stoff *(m)*
ES tela *(f)* de capas múltiples
FR tissu *(m)* à plusieurs épaisseurs
HE πολύφυλλον ὕφασμα *(n)*
IT tessuto *(m)* a molte pieghe
NE ballonstof met meer lagen
PO tela *(f)* multi-camadas
RU многослойная ткань *(f)*
TU çok katlı bez veya kumaş

14370
multipropellant A rocket propellant consisting of two or more substances fed separately to the combustion chamber.

DE Vielfachtreibstoff *(m)*
ES multipropulsante *(m)*
FR propergol *(m)* complexe
HE πολυπροωθητήριον *(n)*
IT multipropellente *(m)*
NE 1. samengestelde stuwstof
2. biërgol
PO multi-propulsante *(m)*
RU многокомпонентное ракетное топливо *(n)*
TU çok bileşenli yakıt

14371
multi-purpose canopy A parachute canopy which performs more than one function. For instance, a canopy could serve as a drogue chute in a reefed configuration and as an intermediate stage canopy in its full open configuration.

DE Vielzweckkappe *(f)*
ES campana *(f)* polivalente
FR voilure *(f)* à fonctions multiples
HE θόλος *(m)* πολλαπλῶν σκοπῶν
IT calotta *(f)* a più scopi
NE draagdoek *(n)* voor meervoudige toepassing
PO calote *(f)* de múltiplas funções
RU многоцелевой купол *(m)* парашюта
TU çok amaçlı kanopi

14372
multi-row radial engine A radial engine with two or more rows of cylinders.

DE Mehrreihen-Sternmotor *(m)*
ES motor *(m)* en múltiple estrella
FR moteur *(m)* en étoile multiple
HE ἀστεροειδής κινητήρ *(m)* πολλαπλῶν σειρῶν
IT motore *(m)* a molte stelle
NE meerrijige stermotor
PO motor *(m)* de estrela múltipla
RU многорядный звездообразный двигатель *(m)*
TU çok sıralı yıldız motor

14373
multi-sensor display A display, usually electronic, capable of displaying, by switching, the information from a variety of sensors. It may include a computer.

DE Mehrsensorsichtgerät *(n)*
ES indicador *(m)* multisensor
FR visualisateur *(m)* multi-senseur
HE πολυαισθαντηριακή ἀπεικόνισις *(f)*
IT visualizzatore *(m)* a molti sensori
NE beeldscherm *(n)* voor meerdere sensoren
PO indicador *(m)* multi-sensor
RU многозначный индикатор *(m)*
TU çok sensorlü kadron

14374
multi-shock intake An air intake for supersonic operation in which compression occurs in a number of shocks.

DE Mehrstosseinlauf *(m)*
ES admisión *(f)* multi-choque
FR entrée *(f)* d'air à chocs multiples
HE ἀεραγωγός *(m)* πολλαπλῶν κυμάτων συμπιέσεως
IT ingresso *(m)* a urti multipli
NE inlaat met voorkompressie door meerdere schokgolven
PO tomada *(f)* de ar de choque múltiplo
RU многоскачковый воздухозаборник *(m)*
TU çok şoklu emme

14375
multi-speed supercharger A gear-driven supercharger in which alternative gear ratios may be engaged.

DE Lader *(m)* mit Schaltgetriebe
ES compresor *(m)* de varias velocidades
FR compresseur *(m)* à plusieurs vitesses
HE ὑπερσυμπιεστής *(m)* πολλαπλῶν ταχυτήτων
IT sovralimentatore *(m)* a molte velocità
NE aanjager met versnellingsbak
PO sobrealimentador *(m)* de várias velocidades
RU многоскоростной нагнетатель *(m)*
TU çok vitesli kompresör

14376
multi-stage compressor An axial-flow compressor having two or more, usually more than two, stages of rotor and stator blades; a radial-flow compressor having two or more impeller wheels.

DE mehrstufiger Verdichter *(m)*
ES compresor *(m)* de varios escalones
FR compresseur *(m)* à plusieurs étages
HE πολυβάθμιος συμπιεστής *(m)*
IT compressore *(m)* a molti stadi
NE meertrapskompressor
PO compressor *(m)* de vários andares
RU многоступенчатый компрессор *(m)*
TU çok kademeli kompresör

14377
multi-stage sampling See 'nested sampling'.

DE 1. mehrstufige Probennahme *(f)*
2. mehrstufige Auswahl *(f)*
ES muestreo *(m)* polietapico
FR échantillonnage *(m)* à plusieurs niveaux
HE δειγματοληψία *(f)* κατά στάδια
IT campionatura *(f)* a molti stadi
NE getrapte steekproefkeuze
PO amostragem *(f)* por encaixe
RU 1. многоступенчатый выбор *(m)*
2. многостадийный выбор *(m)*
3. многошаговый выбор *(m)*
TU çok kademeli numüne

14378
multi-stage supercharger A supercharger having two or more stages of compression in series.

DE mehrstufiger Lader *(m)*
ES compresor *(m)* de varios escalones
FR compresseur *(m)* à plusieurs étages
HE πολυβάθμιος ὑπερσυμπιεστής *(m)*
IT sovralimentatore *(m)* a molti stadi
NE meertrapsaanjager
PO sobrealimentador *(m)* de vários andares
RU многоступенчатый нагнетатель *(m)*
TU çok kademeli süperşarj (kompresör)

14379
multi-variate quality control Control of quality in which each item for inspection must conform to standards in respect of more than one variate.

DE Qualitätssteuerung *(f)* bei mehreren Merkmalen

ES control *(m)* multivariable de la calidad
FR contrôle *(m)* de qualité à plusieurs variables
HE *πολυμεταβλητός έλεγχος ποιότητος (m)*
IT controllo *(m)* di qualità a molte variabili
NE kwaliteitsbeheersing voor een kombinatie van variabelen
PO controlo *(m)* de qualidade de variáveis múltiplas
RU многомерный контроль *(m)* качества
TU çok yönlü kalite kontrolü

14380
M unit A unit in terms of which refractive modulus is expressed.

DE M-Einheit *(f)*
ES unidad *(f)* M
FR unité *(f)* (de module) M (de réfraction)
HE *μονάς (f)* M
IT unità *(f)* M
NE M-eenheid
PO unidade *(f)* M
RU М-единица *(f)*
TU M-ünitesi

14381
M wing A wing whose inboard section is swept forward and whose outboard section is swept back, thus forming roughly an M in plan view.

DE M-Flügel *(m)*
ES ala *(f)* en M
FR aile *(f)* en M
HE *πτέρυξ (f)* M
IT ala *(f)* a M
NE M-vormige vleugel
PO asa *(f)* em M
RU М-образное крыло *(n)*
TU M-kanadi

14382
M-1 procedure Repetition of the Valsalva manoeuvre as a means of increasing the tolerance to positive acceleration.

DE M-1 Manöver *(n)*
ES procedimiento *(m)* M-1
FR manoeuvre *(f)* M-1
HE *χειρισμός (m)* M-1
IT procedimento *(m)* M-1
NE M-1 manoeuvre
PO procedimento *(m)* M-1
RU многократное применение *(n)* приема Вальсальвы
TU M-1 işlemi

N

14383
NACA cowling A cowling designed by the National Advisory Committee for Aeronautics (now the National Aeronautics and Space Administration) consisting of a circular hood together with a part of the fuselage or nacelle behind the engine, providing relatively low body drag with a passage through it for a flow of cooling air.

DE Verkleidung *(f)* mit NACA-Profil
ES anillo NACA
FR capot *(m)* NACA
HE *αεροδυναμικόν κάλυμμα (n) κινητῆρος* NACA
IT capottatura *(f)* NACA
NE NACA-kap
PO capotagem *(f)* NACA
RU обтекатель *(m)* типа NACA
TU 1. NACA motorkap
2. NACA tipi kaporta

14384
nacelle A streamlined structure or fairing on an aircraft, separate from the fuselage, for housing crew, engines or other items of load.

DE Gondel *(f)*
ES barquilla *(f)* (góndola *(f)*)
FR nacelle *(f)*
HE 1. *ἁτράκτιον (n) (θάλαμος ἀεροπλάνου)*
2. *αεροδυναμικόν κάλυμμα (n)*
IT 1. navicella *(f)*
2. gondola *(f)*
NE gondel
PO nacelle *(f)*
RU гондола *(f)*
TU beşik

14385
Napier diagram A diagram on which compass deviation is plotted for various headings, and the points connected by a smooth curve, permitting deviation problems to be solved quickly without interpolation.

DE Napier-Diagramm *(n)*
ES diagrama *(f)* Napier
FR courbe *(f)* de déviation
HE *διάγραμμα (n) τοῦ Νατιέ*
IT diagramma *(m)* Napier
NE Napier-diagram *(n)*
PO diagrama *(m)* de Napier
RU диаграмма *(f)* Напиера
TU Napier diyagramı

14386
narrow band loading Oscillatory loading of constant spectral density over a bandwidth appreciably less than one octave.

DE Schmalbandbelastung *(f)*
ES carga *(f)* de banda estrecha
FR charge *(f)* oscillante à bande de fréquence étroite
HE *φόρτισις (f) μικρᾶς ζωνῆς συχνοτήτων*
IT carico *(m)* a banda stretta
NE smalle-bandbelasting
PO carga *(f)* em banda estreita
RU узкополосное нагружение *(n)*
TU dar band yükleme

14387
natural ageing Spontaneous ageing of a super-saturated solid solution at room temperature.

DE 1. Natürliches Altern *(n)*
2. Kaltauslagern *(n)*
ES envejecimiento *(m)* natural
FR vieillissement *(m)* naturel
HE *φυσικόν γῆρας (f)*
IT invecchiamento *(m)* naturale
NE natuurlijke veroudering
PO envelhecimento *(m)* natural
RU естественное старение *(n)*
TU tabii yaşlanma

14388
natural frequency (gyro; accelerometer) That frequency at which the output lags the input by ninety degrees. It is generally applied only to inertial sensors with approximate second-order response.

DE Eigenfrequenz *(f)*
ES frecuencia *(f)* natural (propria)
FR fréquence *(f)* naturelle (propre) (gyro, accéléromètre)
HE *φυσική συχνότης (f)* (*γυροσκοπίου, ἐπιταχυνσιμέτρου*)
IT frequenza *(f)* naturale (giroscopio, accelerometro)
NE eigenfrekwentie
PO frequência *(f)* natural (própria) (giroscópio, acelerómetro)
RU 1. частота *(f)* собственных колебаний
2. собственная частота *(f)*
TU tabii frekans

14389
natural resin A mixture of large molecules resulting from a natural polymerization (rubber) or polycondensation (gum, lacquer).

DE Naturharz *(n)*
ES resina *(f)* natural
FR résine *(f)* naturelle
HE *φυσική ρητίνη (f)*
IT resina *(f)* naturale
NE natuurhars
PO resina *(f)* natural
RU природная смола *(f)*
TU tabii reçine

14390
natural rubber Cis-1:4-polyisoprene, a high molecular weight hydrocarbon that comes from the sap (latex) of many plants.

DE Naturkautschuk *(m)*
ES goma *(f)* natural
FR caoutchouc *(m)* naturel
HE *φυσικόν ἐλαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* naturale
NE natuurrubber
PO borracha *(f)* natural
RU натуральный каучук *(m)*
TU tabii kauçuk

14391
Navier-Stokes equations A closed set of partial differential equations of the fundamental unknown quantities - density, velocity, pressure and temperature - of continuum fluid mechanics.

DE Navier-Stokes-Gleichungen *(f, pl)*
ES ecuaciones *(f, pl)* de Navier-Stokes
FR équations *(f, pl)* de Navier-Stokes
HE *ἐξισώσεις (f, pl) τῶν Νάβιερ-Στοκς*
IT equazioni *(f, pl)* di Navier-Stokes
NE vergelijkingen *(pl)* van Navier-Stokes
PO equações *(f, pl)* de Navier-Stokes
RU уравнения *(pl)* Навье-Стокса
TU Navier-Stokes denklemi

14392
navigation display A display of quantities defining the position relative to the Earth.

DE Navigationsanzeige *(f)*
ES pantalla *(f)* de navegación
FR indicateur *(m)* de navigation
HE *ἐπίδειξις (f) ναυτιλιακῶν στοιχείων*
IT visualizzatore *(m)* di navigazione
NE navigatiebeeldscherm *(n)*
PO painel *(m)* de navegação
RU индикатор *(m)* навигационной обстановки
TU 1. seyrüsefer ekranı
2. seyrüsefer göstergesi

14393
navigation lights Lights, specified by regulations, to be shown by all aircraft in flight during the hours of darkness.

DE 1. Positionslichter *(n, pl)*
2. Navigationslichter *(n, pl)*
ES luces *(f, pl)* de navegación
FR feux *(m, pl)* de position
HE *ναυτιλιακά φῶτα (n, pl)*
IT luci *(f, pl)* di navigazione
NE navigatielichten *(pl)*
PO luzes *(f, pl)* de navegação
RU 1. аэронавигационные огни *(pl)*
2. АНО *(abbr)*
TU seyrüsefer ışıkları

14394
navigation mode In a flight control system, a control mode in which the flight path of an aircraft is automatically maintained by signals from navigation equipment.

DE Betriebsart *(f)* Navigation
ES modo *(m)* 'navegación'
FR mode *(m)* 'navigation'
HE *αὐτόματος ναυτιλία (f)*

IT modo *(m)* 'navigazione'
NE navigatie-modus
PO modo *(m)* 'navegação' de controlo da trajectória *(m)*
RU 1. режим *(m)* навигации
2. навигационный режим *(m)*
TU seyrüsefer modu

14395
NAVSTAR A global satellite navigation system.

DE NAVSTAR *(n)*
ES NAVSTAR
FR NAVSTAR (système *(m)* de navigation par satellite)
HE *ὑπέργειο δορυφορικό σύστημα (n) ἀερό(ναυσι)-πλοιας*
IT 1. sistema *(m)* di navigazione tramite satelliti
2. NAVSTAR
NE NAVSTAR
PO NAVSTAR
RU навигационная система *(f)* типа 'НАВСТАР'
TU 1. NAVSTAR
2. uydu yoluyla seyrüsefer sistemi

14396
near field The region in the vicinity of a noise source in which the fluid particle velocity is not necessarily in the direction of travel of the wave, and an apprecible tangential velocity may exist at any point. In this region the acoustic intensity is not simply related to the sound pressure squared.

DE 1. Nahfeld *(n)*
2. Nahschallfeld *(n)*
ES campo *(m)* cercano
FR champ *(m)* proche
HE *πλησίον πεδίον (n)*
IT campo vicino *(m)*
NE nabij veld
PO campo *(m)* próximo
RU близкое поле *(n)*
TU yakın alan

14397
neck A tube at the bottom of a balloon for the automatic discharge of gas in flight and for use in inflation and deflation.

DE Füllansatz *(m)*
ES apéndice *(m)*
FR appendice *(m)*
HE *λαιμός (m)*
IT manica *(f)*
NE vulslurf
PO colo *(m)*
RU аппендикс *(m)*
TU 1. boyun
2. gaz ağzı

14398
negative acceleration See 'accelerations (aerospace medicine)'.

DE 1 negative Beschleunigung *(f)*
2 Abwärtsbeschleunigung *(f)*
ES aceleración *(f)* negativa
FR accélération *(f)* négative
HE *ἀρνητική ἐκιτάχυνσις (f)*
IT accelerazione *(f)* negativa
NE negatieve versnelling
PO aceleração *(f)* negativa
RU отрицательное ускорение *(n)*
TU negatif ivme

14399
negative dihedral See 'dihedral'.

DE negative V-Stellung *(f)*
ES diedro *(m)* negativo
FR dièdre *(m)* négatif
HE *ἀρνητικὴ δίεδρος γωνία (f)*
IT diedro *(m)* negativo
NE omgekeerde V-vorm
PO diedro *(m)* negativo
RU отрицательное поперечное V *(n)*
TU negatif dihedral açısı

14400
negative g restraining strap Strap from the seatpan to the safety harness which restricts the occupant's upward movement when under negative g.

DE Negativ-g-Gurt
ES correa *(f)* restrictiva de g negativo
FR sangle *(f)* à g négatif
HE ---
IT cinghia *(f)* di bloccaggio per accelerazione negativa
NE min-g-riem
PO tira *(f)* de retenção de g negativo
RU ремень *(m)* для ограничения движения вверх летчика при отсутствии силы тяжести
TU firlamayı önleme kuşağı

14401
neoprene Generic term for synthetic, rubber-like polymers of 2-chlorobutadiene (chloroprene) or copolymers with chlorobutadiene as the main constituent.

DE Neopren *(n)*
ES neoprene *(m)*
FR néoprène *(m)*
HE *νεοπρένιον (n)*
IT neoprene *(f)*
NE neopreen *(n)*
PO neoprene *(m)*
RU неопрен *(m)*
TU neopren

14402
nested sampling A type of sampling in which the sample is selected by stages, the sampling units at each stage being subsampled from the larger units chosen at the previous stage. Also known as 'multi-stage sampling'.

DE 1. Mehrstufige Probennahme *(f)*
2. Stichprobennetz *(n)*
3. Mehrphasenstichprobenverfahren *(n)*
ES muestreo *(m)* polietápico
FR échantillonnage *(m)* sélectif
HE *δειγματοληψία (f) κατά στάδια*
IT campionatura *(f)* a gradi successivi
NE getrapte steekproefkeuze
PO amostragem *(f)* por encaixe
RU 1. гнездовой выбор *(m)*
2. вложенный выбор *(m)*
TU numüneden numüne alma

14403
nesting In reinforced plastics the placing of plies of fabric so that the yarns of one ply lie in the valleys between the yarns of the contiguous ply.

DE ---
ES ---
FR emboîtement *(m)*
HE ---
IT intreccio *(m)*
NE nestelen
PO aninhamento *(m)*
RU размещение *(n)* слоев ткани при котором нити одного слоя попадают в углубления между нитями смежного слоя
TU takviye tabakalaranin yerleştirilmesi

14404
net flight path A deviation of the gross flight path after take-off, with the climb gradually reduced to allow for a specified rate of turn, and possible performance degradation. Used in certification procedures.

DE Nettoflugbahn *(f)*
ES trajectoria *(f)* neta
FR trajectoire *(f)* nette
HE *καθαρά τροχιά (f) πτήσεως*
IT traiettoria *(f)* di volo netta
NE netto vliegbaan
PO trajectória *(f)* neta de vôo
RU расчетная траектория *(f)* полета
TU net uçuş yolu

14405
net lift The gross lift less the disposable and fixed weights of a lighter-than-air aircraft. In a captive balloon, it is equal to the cable tension at the top of the flying cable.

DE 1. freier Auftrieb *(m)*
2. Nettoauftrieb *(m)*
ES sustentación *(f)* neta
FR force *(f)* ascensionnelle nette
HE *καθαρά άνωσις (f)*
IT forza *(f)* ascensionale netta
NE netto draagkracht
PO sustentação *(f)* útil
RU 1. чистая подъемная сила *(f)*
2. сплавная подъемная сила *(f)*
TU net kaldırma gücü

14406
net standard thrust The force in the direction of motion deduced from the resolved components of the normal pressures on the inside of the pre-entry streamtube and on the internal surface of the duct.

DE Nettostandardschub *(m)*
ES 1. tracción *(f)* tipo neta
2. empuje *(m)* tipo neto
FR poussée *(f)* standard nette
HE *καθαρά τυπική ὠσις (f)*
IT spinta *(f)* standard netta
NE netto standaardstuwkracht
PO impulso *(m)* padrão útil
RU располагаемая сила *(f)* приведенной тяги
TU net standart çekiş

14407
net thrust The gross thrust of a jet engine minus the drag due to the momentum of the incoming air.

DE Nettoschub *(m)*
ES tracción *(f)* neta
FR poussée *(f)* nette
HE *καθαρά ὠσις (f)*
IT spinta *(f)* netta
NE netto stuwkracht
PO impulso *(m)* útil
RU 1. располагаемая тяга *(f)*
2. тяга *(f)* за вычетом потерь
TU net çekiş

14408
net wing area The gross wing area less the part covered by the fuselage.

DE Nettoflügelfläche *(f)*
ES superficie *(f)* alar neta
FR surface *(f)* alaire nette
HE *καθαρόν ἐμβαδόν (n) πτέρυγος*
IT superficie *(f)* alare netta
NE netto vleugeloppervlak *(n)*
PO superficie *(f)* alar útil
RU площадь *(f)* крыла без подфюзеляжной части
TU net kanat alanı

14409
net wing loading Gross weight divided by net wing area.

DE Nettoflügelflächenbelastung *(f)*
ES carga *(f)* alar neta
FR charge *(f)* alaire nette

HE καθαρός φόρτος (m) πτέρυγος
IT carico (m) alare netto
NE netto vleugelbelasting
PO carga (f) alar útil
RU удельная нагрузка (f) на крыло
TU net kanat yüklemesi

14410
neuro-circulatory collapse A term used to describe a wide range of conditions which may arise as a consequence of exposure to altitude, actual or simulated, with correction of hypoxia. The syndrome or syndromes are characterized by neurological deficit and/or circulatory decompensation. This form of decompression sickness may arise during altitude exposure or after descent and is occasionally irreversible, culminating in death.

DE neurozirkulatorischer Kollaps (m)
ES colapso (m) neurocirculatorio
FR collapsus (m) neuro-circulatoire
HE νευρο-κυκλοφορική κατάπτωσις (f)
IT collasso (m) neurocircolatorio
NE neuro-circulatoire kollaps
PO colapso (m) neuro-circulatório
RU нейроциркуляторный коллапс (m)
TU nevro-dolaşım sisteminin çöküntüsü

14411
neutral point with stick fixed The centre of gravity position for which the static margin with stick fixed is zero.

DE Trimmindifferenzpunkt (m) bei festem Steuerknüppel
ES punto (m) neutro con palanca de mando fija
FR point (m) neutre manche bloqué
HE βασικόν ουδέτερον σημεῖον (n)
IT punto (m) neutro con barra di comando fissa
NE neutraalpunt (n) met vast stuur
PO ponto (m) neutro com manche fixo
RU нейтральный центр (m) приведения при зажатом управлении
TU lövye sabit iken nötr nokta

14412
neutral point with stick free The centre of gravity position for which the static margin with stick free is zero.

DE Trimmindifferenzpunkt (m) bei losem Steuerknüppel
ES punto (m) neutro con palanca de mando libre
FR point (m) neutre manche libre
HE ἐλεύθερον σημεῖον (n) ουδέτερον
IT punto (m) neutro con barra di comando libera
NE neutraalpunt (n) met los stuur
PO ponto (m) neutro com manche livre
RU нейтральный центр (m) приведения при свободном управлении
TU lövye serbest iken nötr nokta

14413
nib (textiles) A small thickened area in a yarn or fibre.

DE Knoten (m)
ES ---
FR étranglement (m)
HE ---
IT sporgenza (f) (prodotti tessili)
NE nep
PO ponta (f) de fio (texteis)
RU 1. выступ (m)
2. утолщение (n) в ткани или волокне
TU iplik pürüzü (tekstilde)

14414
nib (welding) A projection either attached to or formed on a work piece to facilitate the starting of an arc during welding.

DE Zündbuckel (f)
ES ---
FR saillie (f)
HE ---
IT sporgenza (f) (saldatura)
NE ---
PO ponta (f) (soldadura)
RU выступ (m) облегчающий зажигание дуги
TU uç (kaynakta)

14415
nickel alloys Alloys based on nickel, of which the most important in the aircraft field are the heat-resisting gas-turbine alloys.

DE Nickellegierungen (f, pl)
ES aleaciones (f, pl) de níquel
FR alliages (m, pl) au nickel
HE κράματα (n, pl) νικελίου
IT leghe (f, pl) al nichel
NE nikkellegeringen (pl)
PO ligas (f, pl) de níquel
RU никелевые сплавы (pl)
TU nikel alaşımları

14416
nickel silvers Copper-base alloys containing 20 percent to 27 percent of zinc, and 12 percent or 18 percent nickel, but no silver.

DE 1. Neusilber (n)
2. Weisskupfer (n)
ES plata (f) alemana
FR maillechort (m)
HE ἀργυρονικέλιον (n)
IT argentone (m)
NE pleetzilver (n)
PO pratas (f, pl) de níquel
RU нейзильберы (pl)
TU arjantan

14417
niggles A popular term for the bends-type pain associated with decompression sickness, but of a milder degree.

DE milde Form (f) von Gelenkschmerzen bei Druckfallkrankheit
ES ---
FR arthralgies (f, pl) bénignes de décompression
HE ἀρθραλγίαι (f, pl) (ἐλαφροῦ βαθμοῦ)
IT embolia (f)
NE milde vorm van bends
PO ---
RU ---
TU kas kısılması (hafif dekompresyon krampı)

14418
night The hours between the end of evening civil twilight and the beginning of morning civil twilight or such other period between sunset and sunrise as may be specified by the appropriate authority.

DE Nacht (f)
ES noche (f)
FR nuit (f)
HE νύκτα (f)
IT notte (f)
NE nacht
PO noite (f)
RU ночь (f)
TU gece

14419
nimbostratus Grey cloud layer, often dark, the appearance of which is rendered diffuse by more or less continuously falling rain or snow which in most cases reaches the ground. It is thick enough throughout to blot out the Sun. Low ragged clouds frequently occur below the layer, with which they may or may not merge.

DE Nimbostratus (m)
ES nimbostratus (m)
FR nimbostratus (m)
HE στρωματομελαναίαι (f, pl)
IT nembo-strato (m)
NE nimbostratus
PO nimboestratos (m, pl)
RU дождевые облака (pl)
TU nimbo stratüs

14420
nitric oxide A compound of nitrogen and oxygen (NO) produced in the combustion of hydrocarbon fuels by oxidation of atmospheric nitrogen. It forms in the primary zone of gas-turbine combustors where the burnt gas composition is close to stoichiometric and gas temperatures are highest. It forms the greatest part of the NOx present in the exhaust plume. In air it is oxidized to nitrogen dioxide.

DE Stickstoffoxyd (n) Salpetersäure (f)
ES óxido (m) nítrico
FR bioxyde (m) d'azote
HE ὀξείδιον (n) ἀζώτου
IT ossido (m) nitrico
NE 1. stikstofoxide (n)
2. stikstofmonoxide (n)
PO óxido (m) de azoto
RU окись (f) азота
TU azot oksit (NO)

14421
nitriding Introducing nitrogen into a solid ferrous alloy by holding at a suitable temperature in contact with a nitrogenous material.

DE 1. Nitrieren (n)
2. Aufsticken (n)
ES nitruración (f)
FR nitruration (f)
HE ἐναζώτωσις (f)
IT nitrurazione (f)
NE nitreren
PO nitruração (f)
RU 1. азотирование (n)
2. нитрирование (n)
TU 1. nitratlama
2. azotlama

14422
nitrile rubber The generic term applied to all elastomers resulting from the copolymerization of butadiene and acrylonitrile.

DE Nitrilkautschuk (m)
ES goma (f) nitrílica
FR caoutchouc (m) nitrile
HE ---
IT gomma (f) nitrilica
NE nitrilrubber
PO borracha (f) nitrílica
RU 1. бутадиен-(акрило)-нитрильный каучук (m)
2. дивинилнитрильный каучук (m)
TU nitril lâstik

14423
nitrogen dioxide A compound of nitrogen and oxygen (NO sub 2) produced in low concentration in the combustion of aviation fuels. It is a toxic brown gas which contributes to the irritant properties of smog.

DE Stickstoffdioxyd (n)
ES bióxido (m) de nitrógeno
FR peroxyde (m) d'azote
HE διοξείδιον (n) ἀζώτου
IT biossido (m) d'azoto
NE stikstofdioxide (n)
PO dióxido (m) de azoto
RU двуокись (f) азота
TU azot dioksit

14424
nitrogen embrittlement Embrittlement of

heat-resisting materials resulting from exposure to air at high temperatures.

DE Stickstoffversprödung *(f)*
ES fragilisación *(f)* por nitrógeno
FR fragilisation *(f)* par l'azote
HE *εὐθραυστότης (f) δί ἀζώτου*
IT fragilità *(f)* da azoto
NE stikstofbrosheid
PO fragilação *(f)* por nitrogénio
RU азотное охрупчивание *(n)*
TU azot kırılganlığı

14425
nitroso rubbers Elastomers produced by copolymerization of a nitroso monomer with tetrafluoroethylene.

DE Nitrosokautschuk *(m)*
ES gomas *(f, pl)* nitrosadas
FR caoutchoucs *(m, pl)* nitrosés
HE ---
IT gomme *(f, pl)* ad ossido d'azoto
NE nitrosorubbers *(pl)*
PO borrachas *(f, pl)* nitrosadas
RU нитрозокаучуки *(pl)*
TU nitroso lâstikler

14426
noble metal A metal that does not readily furnish ions and therefore does not dissolve readily or oxidize easily.

DE Edelmetall *(n)*
ES metal *(m)* noble
FR métal *(m)* noble
HE *εὐγενές μέταλλον (n)*
IT metallo nobile
NE edel metaal *(n)*
PO metal *(m)* nobre
RU благородный металл *(m)*
TU asil madenler

14427
no-feathering axis The axis through the centre of rotation of the rotor with respect to which there is no variation of blade pitch angle with azimuth angle.

DE Steuerachse *(f)*
ES eje *(m)* sin variación de paso (eje de control)
FR axe *(m)* de commande
HE *ἄξων (m) μή πτερώσεως*
IT asse *(m)* di non messa a bandiera
NE as van konstante bladhoek
PO eixo *(m)* de passo constante
RU 1. ось *(f)* перпендикулярная плоскости постоянных углов установки
2. ось *(f)* автомата-перекоса
3. ось *(f)* управления
TU sabit paleli rotorun dönme ekseni

14428
no-feathering plane (plane of no feathering) The plane normal to the no-feathering axis; frequently referred to as the control axis.

DE Steuerebene *(f)*
ES plano *(m)* sin variación de paso
FR plan *(m)* de commande
HE *ἐπίπεδον (n) μή πτερώσεως*
IT piano *(m)* di non messa a bandiera
NE vlak *(n)* van konstante bladhoek
PO plano *(m)* de passo constante
RU плоскость *(f)* постоянного угла установки лопастей
TU sabit paleli rotorlu uçak

14429
no-flapping axis The axis normal to the tip-path plane with respect to which there is no variation of blade flapping angle.

DE Normalachse *(f)* der Blattspitzenebene
ES eje *(m)* sin variación de batimiento (eje virtual)
FR axe *(m)* du disque
HE *ἄξων (m) μή κωπήσεως*
IT asse *(m)* di non sbattimento
NE as van het tipcirkelvlak
PO eixo *(m)* de batimento constante
RU ось *(f)* перпендикулярная плоскости вращения несущего винта
TU 1. çırpma olmayan eksen
2. flapmanın olmadığı eksen

14430
no-flapping plane The plane normal to the no-flapping axis: the tip path plane.

DE Blattspitzenebene *(f)*
ES plano *(m)* sin variación de batimiento
FR 1. plan *(m)* rotor
2. plan *(m)* du disque
HE *ἐπίπεδον (n) μή κωπήσεως*
IT piano *(m)* di non sbattimento
NE tipcirkelvlak *(n)*
PO plano *(m)* de batimento constante *(m)*
RU 1. плоскость *(f)* концов лопастей
2. плоскость *(f)* вращения несущего винта
TU 1. rotor sathı
2. pala ucu izi düzlemi

14431
noise (a) Any undesired sound. By extension, noise is any unwanted disturbance within a useful frequency band, such as undesired electric waves in a transmission channel or device.
(b) An erratic, intermittent, or statistically random oscillation.
(c) In electrical circuit analysis, that portion of the unwanted signal which is statistically random, as distinguished from hum, which is an unwanted signal occurring at multiples of the power-supply frequency.

DE 1. Lärm *(m)*
2. Geräusch *(n)*
3. Rauschen *(n)*
ES ruido *(m)*
FR bruit *(m)*
HE *θόρυβος (m)*
IT rumore
NE lawaai *(n)*
PO ruído *(m)*
RU 1. шум *(m)*
2. помехи *(pl)*
3. искажения *(pl)*
TU gürültü

14432
noise abatement procedures Methods of reducing community noise around airports by use of runway direction with the least noise impact and by modified take-off and approach procedures.

DE 1. lärmmindernde Flugverfahren *(n, pl)*
2. Lärmminderungsverfahren *(n, pl)*
ES procedimientos *(m, pl)* de reducción del ruido
FR procédures *(f, pl)* de réduction du bruit
HE *μέθοδοι (m, pl) καταπολεμήσεως θορύβων*
IT procedure *(f, pl)* di riduzione del rumore
NE geluidsoverlast-bestrijdende procedures *(pl)*
PO procedimentos *(m, pl)* de redução de ruído
RU авиационные меры *(pl)* по снижению шума
TU gürültü azaltma yöntemi

14433
noise and number index (NNI) This is an established index of air traffic noise in the UK and is a function of the average peak perceived noise level of the aircraft and the number of aircraft flyovers in a specified period.

DE 1. Lärmbeurteilungsindex *(m)*
2. NNI
ES índice *(m)* ruido/número
FR indice *(m)* de bruit/nombre
HE *δείκτης (m) θορύβου καί ἀριθμοῦ ἀεροσκαφῶν*
IT indice di rumore/numero di aerei
NE ---
PO índice *(m)* de ruido/número (NNI)
RU индекс *(m)* шума и числа пролетных самолетов
TU gürültü ve sayı indeksi (NNI)

14434
noise contour A line joining points of equal sound pressure level around a given noise source. Usually plotted in intervals of 10 dB.

DE Lärmkontur *(f)*
ES contorno *(m)* de ruido
FR contour *(m)* isopsophique
HE *περίγραμμα (n) ἰσοδυναμικῶν θορύβων*
IT contorno *(m)* del rumore
NE geluidskontour
PO contorno *(m)* de ruído
RU профиль *(m)* шумовых характеристик
TU gürültü eğrisi

14435
noise criterion curves Sets of octave band levels established to provide a single-number rating for octave band spectra and used in setting specifications of acceptable ambient noise levels in various indoor environments.

DE Kurven *(f, pl)* gleicher Lärmbeurteilung
ES curvas *(f, pl)* características de ruido
FR courbes *(pl)* caractéristiques de bruit
HE *καμπύλαι (f, pl) κριτηρίου θορύβου*
IT curve *(f, pl)* standard di rumore
NE lawaai-normkrommen *(pl)*
PO curvas *(f, pl)* de critério de ruído
RU кривые *(pl)* шумовых критериев
TU gürültü miyar eğrileri

14436
noise error In the context of landing guidance systems, the rms or standard deviation (as specified) of the errors observed at a number of points clustered around a specified point or along a specified length of a specified line.

DE Rauschfehler *(m)*
ES error *(m)* de ruido
FR erreur *(f)* de bruit
HE *σφάλμα (n) θορύβου*
IT errore *(m)* di rumore
NE fout t. g. v. ruis
PO erro de ruído *(m)*
RU 1. шумовая погрешность *(f)*
2. шумовая ошибка *(f)*
TU gürültü hatası

14437
noise exposure forecast (NEF) The total summation (on an energy basis) over a 24 hour period (weighted for the time of day) of effective perceived noise level (EPNL) minus the constant 88 dB. NEF is used to determine the relative noise impact of aircraft noise near an airport.

DE 1. Fluglärmbeurteilungspegel *(m)*
2. NEF
ES previsión *(f)* de exposición al ruido
FR prévision *(f)* d'exposition au bruit
HE *πρόβλεψις (f) ἐκθέσεως εἰς τόν θόρυβον*
IT previsione *(f)* di esposizione al rumore
NE schatting van lawaaidosis
PO previsão *(f)* da exposição ao ruído (NEF)
RU прогноз *(m)* экспозиций к шуму
TU gürültü etki tahmini (NEF)

14438
noise footprint The area on the ground beneath an aircraft in flight, enclosed by a specified noise contour.

DE Fläche *(f)* innerhalb einer Lärmkontur
ES área *(f)* de ruido en tierra
FR surface *(f)* isopsophique au sol
HE *ἀκοτύπωσις (f) θορύβου ἐπί ἐδάφους*
IT pianta *(f)* del rumore
NE lawaaizone
PO área *(f)* de ruído
RU контур *(m)* шума
TU gürültü izi

14439
noise meter An instrument for the measurement of some quantity characteristic of the strength of a noise, e.g., sound pressure level or intensity.

DE 1. Geräuschmessgerät *(n)*
2. Geräuschmesser *(m)*
3. Lärmmesser *(m)*
ES medidor *(m)* de ruido
FR sonomètre *(m)*
HE *θορυβάμετρον (n)*
IT fonometro *(m)*
NE geluids(sterkte)meter
PO medidor *(m)* de ruído
RU шумомер *(m)*
TU 1. gürültü ölçme aleti
2. sonometre
3. ses ölçme aleti

14440
noise pollution level (LNP) A noise rating which takes into account the equivalent continuous noise level, the statistical distribution of amplitude variations and the effect of the magnitude of the time variation of the noise level.

DE ---
ES nivel *(m)* de polución sonora
FR niveau *(m)* de pollution sonore
HE *ἐπίπεδον (n) ἠχητικῆς ὀχλήσεως*
IT livello *(m)* di inquinamento sonico
NE geluidshinderniveau *(n)*
PO nível *(m)* de poluição por ruído
RU уровень *(m)* шумовой поллюции
TU 1. gürültü kirliligi seviyesi
2. fon gürültüsü

14441
noise rating curves (NR) Sets of octave band levels established to provide ratings for octave band levels of community noise and used in conjunction with a noise criterion as specified in ISO 1996 of the International Standards Organization.

DE 1. Linien *(f, pl)* gleicher Lärmbeurteilungspegel
2. NR
ES curvas *(f, pl)* de índice de ruido
FR courbes *(pl)* d'indices de bruit
HE *καμπύλαι (f, pl) μετρήσεως θορύβου*
IT curve *(f, pl)* di entità di rumore
NE 1. lawaainiveaukrommen *(pl)*
2. lawaaikrommen *(pl)*
PO curvas *(f, pl)* de classificação de ruído (NR)
RU кривые *(pl)* для оценки характеристик шума
TU 1. gürültü anma eğrileri
2. gürültü standard eğrileri

14442
noise shielding Design of an aircraft such that engine noise is shielded by the wings, fuselage, tail unit, etc.

DE Lärmabschirmung *(f)*
ES protección *(f)* acústica
FR protection *(m)* acoustique
HE *ἐπικάλυψις (f) θορύβου*
IT protezione *(f)* dal rumore
NE geluidsafscherming
PO protecção *(f)* contra ruídos
RU экранирование *(n)* шума создаваемого двигателями самолета
TU gürültü yalıtımı

14443
noise suppressor See 'jet silencer'

DE Schalldämpfer *(m)*
ES 1. silenciador *(m)*
2. supresor *(m)* de ruidos
FR silencieux *(m)* (de réacteur)
HE 1. *μηχανισμός (m) ἐξουδετερώσεως θορύβου*
2. *καταστολεύς (m) θορύβου*
IT 1. soppressore *(m)* di rumore
2. silenziatore *(m)*
NE geluiddemper
PO 1. silenciador *(m)*
2. supressor *(m)* de ruído
RU 1. шумоглушитель *(m)*
2. глушитель *(m)* шума реактивного двигателя
TU 1. gürültü yalitimi
2. susturucu

14444
noisiness index (NI) The average (on an energy basis) noise level based upon a tone corrected A-level for a 24 hour period. Appropriate corrections are applied for time of day, or night, and season of the year. It is used in South Africa to relate community response to aircraft noise exposure.

DE Lärmbeurteilungspegel *(m)*
ES índice *(m)* de ruido
FR indice *(m)* de bruit
HE *δείκτης (m) μέσου θορύβου*
IT indice *(m)* di rumorosità
NE rumoerindex
PO indice *(m)* de sonoridade
RU индекс *(m)* шумности
TU gürültü indisi

14445
NOL ring A parallel filament-wound test specimen used for measuring various mechanical properties, by testing either the entire ring or segments of it.

DE NOL-Ring *(m)*
ES anillo *(m)* NOL
FR anneau *(m)* d'essai des fibres
HE *δακτύλιος (n)* NOL
IT anello *(m)* NOL
NE NOL-ring
PO anel NOL *(m)*
RU НОЛ-кольцо *(n)*
TU filaman şeklinde test elemanı

14446
nominal area In parachutes. A designation of a canopy's surface area which includes, for most canopy designs, the vent and slot areas. Canopies with vent areas greater than 1 percent of the nominal area calculated by including the vent area may exclude this area in subsequent nominal area calculations. The surface area produced by the addition of fullness to the cloth or rings is not considered. For most canopy types, which are constructed by assembling identically shaped gores, the nominal area is found by determining the area of a gore, multiplying this by the number of gores, and adding the design vent area.

DE Nennfläche *(f)*
ES área *(f)* nominal
FR surface *(f)* nominale
HE *ὀνομαστικόν ἐμβαδόν (n)*
IT area nominale *(f)*
NE nominale oppervlakte
PO área nominal *(f)*
RU номинальная площадь *(f)* купола парашюта
TU 1. anma alanı
2. nominal alan

14447
nominal diameter In parachutes. The computed diameter designation of any canopy design which equals the diameter of a circle whose total area is the same as the nominal area of the canopy.

DE Nenndurchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* nominal
FR diamètre *(m)* nominal
HE *ὀνομαστική διάμετρος (f)*
IT diametro *(m)* nominale
NE nominale diameter
PO diâmetro *(m)* nominal
RU номинальный диаметр *(m)* купола парашюта
TU 1. anma çapı
2. nominal çap

14448
nominal value A dimension expressed in a product design specification or drawing. The dimension from which variations are permitted within the tolerance associated with it, cf., 'basic size'.

DE 1. Nennmass *(n)*
2. Nennwert *(m)*
ES valor *(m)* nominal
FR valeur *(f)* nominale
HE *ὀνομαστική τιμή (f)*
IT valore *(m)* nominale
NE 1. nominale maat
2. nominale waarde
PO valor *(m)* nominal
RU 1. номинальное значение *(n)*
2. номинал *(m)*
TU 1 anma değeri
2. nominal değer

14449
non-bleed engine An engine in which no air is bled from the compressor for engine stabilization or other use.

DE Triebwerk *(n)* ohne Luftabzapfung
ES motor *(m)* no sangrado
FR moteur *(m)* sans prélèvement d'air
HE *κινητήρ (m) ἀνευ ἀφαιρέσεως ἀέρος*
IT motore *(m)* senza spillamenti
NE motor *(m)* zonder kompressoraftap
PO motor *(m)* não sangrado
RU двигатель *(m)* без отбора воздуха
TU hava sızdırmaz motor

14450
non-coherent interference Interference at a frequency not necessarily the same as that of the wanted signal, and having no definite or fixed phase relation with it, usually due to deliberate or accidental jamming.

DE 1. inkohärente Interferenz *(f)*
2. inkohärente Störung *(f)*
ES interferencia *(f)* no coherente
FR interférence *(f)* non cohérente
HE *μή συνεκτική παρεμβολή (f)*
IT interferenza *(f)* non coerente
NE niet-koherente storing
PO interferência *(f)* não coerente
RU 1. неустойчивая интерференция *(f)*
2. некогерентная интерференция *(f)*
TU koherent olmayan girişim

14451
non-conformance A condition of any article, material, or service in which one or more characteristics do not conform to requirements. Includes failures, discrepancies, deficiencies, defects and malfunctions.

DE Nichterfüllung *(f)* der Anforderungen
ES falta *(f)* de conformidad
FR non-conformité *(f)*
HE *μή- συμμόρφωσις (f)*
IT non-conformità *(f)*
NE ontoereikendheid
PO falta *(f)* de conformidade
RU несоответствие *(n)*
TU 1. uymazlık
2. koşullara uymazlık

14452
non-destructive inspection A family of methods for investigating the quality, integrity, properties, and dimensions of materials and components without damaging or impairing their serviceability, by the use of optic, penetrant, magnetic, eddy current, ultrasonic, radiographic, infrared, etc., devices.

DE zerstörungsfreie Prüfung *(f)*
ES examen *(m)* (inspección *(f)*) no destructivo (a)
FR contrôle *(m)* non destructif
HE 1. *μή καταστροφική ἐπιθεωρησις (f)*
2. NDI
IT ispezione *(f)* non distruttiva
NE niet-destruktief onderzoek *(n)*
PO inspecção *(f)* não destrutiva
RU 1. контроль *(m)* без разрушения
2. неразрушительный контроль *(m)*
TU tahribatsız muayene

14453
non-destructive testing See 'nondestructive inspection'.

DE zerstörungsfreie Prüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* no destructivo
FR essai *(m)* non destructif
HE *μή καταστροφική δοκιμή* (ΜΚΔ) *(f)*
IT prova *(f)* non distrutivo
NE N.D.O. *(n)*
PO ensaio *(m)* não destrutivo
RU 1. неразрушающее испытание *(n)*
2. неразрушающий контроль *(m)*
TU tahribatsiz muayene

14454
non-deviative absorption Of an electromagnetic wave propagating through the ionosphere with little or no refraction: the loss of energy due to collisions among charged, and of charged and neutral, particles.

DE brechungsfreie Absorption *(f)*
ES absorción *(f)* sin desviación
FR absorption *(f)* sans déviation
HE *ἀπορρόφησις (f) ἀνευ παρεκτροπῆς*
IT assorbimento *(m)* non deviativo
NE ionosferische absorptie
PO absorção *(f)* sem desvio
RU неотклоняющее поглощение *(n)*
TU sapmasız soğurma

14455
non-directional radio beacon (NDB) A radio beacon with a fixed omnidirectional aerial whose bearing can only be determined by a craft equipped for direction finding.

DE ungerichtetes Funkfeuer *(n)*
ES radiofaro *(m)* no direccional (NDB)
FR radiophare *(m)* non directionnel (NDB)
HE *μή κατευθυντικός ραδιοφάρος (m)*
IT radiofaro *(m)* non direzionale
NE ongericht radiobaken *(n)*
PO rádio-farol *(m)* não direccional (NDB)
RU ненаправленный радиомаяк *(m)*
TU yönlendirilmemiş radyofar

14456
non-heat-treatable alloy An alloy that is not hardenable by heat treatment.

DE nichtaushärtende Legierung *(f)*
ES aleación *(f)* no tratable térmicamente
FR alliage *(m)* non améliorable par trempe et revenu
HE ---
IT lega *(f)* non induribile con trattamento termico
NE niet-veredelbare legering
PO liga *(f)* não endurecida ao calor
RU сплав *(m)* не упрочняемый термической обработкой
TU ısıl işlem uygulanamayan alaşım

14457
non-impinging injector An injector used in rocket engines which employs parallel streams of propellant usually emerging normal to the face of the injector.

DE ---
ES ---
FR injecteur *(m)* à jets parallèles
HE *ἐγχυτήρ (m) παραλλήλου ροῆς*
IT iniettore *(m)* a correnti parallele
NE niet mengende injekteur
PO injector *(m)* não misturador
RU распылительная головка *(f)* с несталкивающимися струями
TU düzeltici enjektör

14458
non-leaded gasoline Gasoline with no lead additives to reduce knock; this prevents lead deposits, but requires more exotic additives.

DE unverbleites Benzin *(n)*
ES gasolina *(f)* sin aditivos de plomo
FR essence *(f)* non éthylée
HE *βενζίνη (f) περιεκτικότητος μηδὲν εἰς μόλυβδον*
IT benzina *(f)* senza additivo al piombo
NE loodvrije benzine
PO gasolina *(f)* sem chumbo
RU безэтилированный бензин *(m)*
TU kurşunsuz benzin

14459
non-linearity (gyro; accelerometer) The systematic deviations from the least squares straight line for input-output relationships which nominally can be represented by a linear equation.

DE Nichtlinearität *(f)*
ES no linealidad *(f)*
FR non-linéarité *(f)* (gyro, accéléromètre)
HE *μή γραμμικότης (f) (γυροσκοπίου, ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT non-linearità *(f)* (giroscoio, accelerometro)
NE niet-lineariteit
PO não-linearidade *(f)* (giroscópio, acelerómetro)
RU нелинейность *(f)*
TU doğrusalsızlık (cayro, akselerometre)

14460
non-magnetic steel See 'austenitic steel'.

DE 1. unmagnetischer Stahl *(m)*
2. amagnetischer Stahl *(m)*
ES acero *(m)* no magnético
FR 1. acier *(m)* non magnétique
2. acier *(m)* austénitique
HE *μή μαγνητικός χάλυψ (m)*
IT 1. acciaio non magnetico *(m)*
2. acciaio *(m)* austenitico
NE nietmagnetisch staal *(n)*
PO aço *(m)* não magnético
RU немагнитная сталь *(f)*
TU 1. manyetik olmayan çelik
2. ostenit çeliği

14461
non-polar Possessing no concentration of electrical charge on a molecular scale and therefore incapable of significant dielectric loss.

DE 1. ungepolt
2. nicht gepolt
ES no polarizado
FR non-polaire
HE *μή πολικός*
IT non polare
NE 1. niet-polair
2. apolair
PO não polarizado
RU неполярный *(adj)*
TU polar olmayan

14462
non-pressure cowling A cowling designed to prevent entry of surrounding air into the engine nacelle.

DE abgedichtete Verkleidung *(f)*
ES capot *(m)* estanco
FR capot *(m)* étanche
HE *ἀεροδυναμικόν κάλυμμα (n) ἐναντι πιέσεως*
IT capottatura *(f)* a non incremento di pressione
NE gesloten beplating
PO capota *(f)* estanque
RU негерметизированный обтекатель *(m)*
TU 1. basınçsız kaporta
2. deliksiz kaporta
3. hava geçirmez kaporta

14463
non-ramming intake An air intake in which the effect of forward speed on intake air pressure is neutralized.

DE staufreier Lufteinlauf *(m)*
ES toma *(f)* estatica
FR prise *(f)* d'air sans effet dynamique
HE ---
IT presa *(f)* d'air senza effetto dinamico
NE statische drukinlaat
PO tomada *(f)* de ar estática
RU безнапорный воздухозаборник *(m)*
TU sıkışmasız hava alığı

14464
non-return flow wind tunnel A wind tunnel not provided with a duct between the downstream end of the diffuser and the upstream end of the contraction.

DE Windkanal *(m)* offener Bauart
ES túnel *(m)* abierto
FR soufflerie *(m)* à veine ouverte
HE *σῆραγξ (f) ροῆς ἀέρος ἀνευ ἐπιστροφῆς*
IT galleria *(f)* a vento a non ritorno di corrente
NE windtunnel zonder omloopkanaal
PO túnel *(m)* aerodinâmico de não retorno
RU незамкнутая аэродинамическая труба *(f)*
TU dönüşsüz akımlı rüzgâr tüneli

14465
non-rigid airship An airship in which the internal pressure alone maintains the designed shape of the envelope.

DE 1. unstarres Luftschiff *(n)*
2. Prallluftschiff *(n)*
ES dirgible *(m)* no rígido
FR dirigeable *(m)* non rigide
HE *μή στερρόν ἀερόπλοιον (n)*
IT dirigibile *(m)* non rigido
NE drukluchtschip *(n)*
PO dirigível *(m)* flexível
RU 1. мягкий дирижабль *(m)*
2. нежесткий дирижабль *(m)*
TU iskeletsiz hava gemisi

14466
normal axis The z-axis of a system of body axes in which the xz-plane is the plane of symmetry.

DE Hochachse *(f)*

ES eje *(m)* normal
FR axe *(m)* normal
HE *κάθετος ἄξων (m)*
IT asse *(m)* normale
NE normaalas
PO eixo *(m)* normal
RU нормальная ось *(f)* связанной с самолетом системы осей координат
TU normal eksen

14467
normal distribution A symmetrical bell-shaped distribution which has two parameters (mean and variance) and is descriptive of many manufacturing processes.

DE Normalverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* normal
FR distribution *(f)* normale
HE *κανονική κατανομή (f)*
IT distribuzione *(f)* normale
NE normale verdeling
PO distribuição *(f)* normal
RU нормальное распределение *(n)*
TU normal dağılım

14468
normal flight All flight regimes necessary for travel from point to point, ie., taking-off, climbing, straight and level flight, descending, turning, sideslipping and landing.

DE Normalflug *(m)*
ES vuelo *(m)* normal
FR vol *(m)* normal
HE *κανονική πτῆσις (f)*
IT volo *(m)* normale
NE normale vlucht
PO vôo *(m)* normal
RU 1. нормальный полет *(m)*
2. полет *(m)* на докритических углах атаки
TU normal uçuş

14469
normal force The component of the total aerodynamic force along the z-axis (or normal axis).

DE Normalkraft *(f)*
ES fuerza *(f)* normal
FR force *(f)* normale
HE *κάθετος δύναμις (f)*
IT forza *(f)* normale
NE normaalkracht
PO força *(f)* normal
RU нормальная составляющая *(f)* силы
TU 1. dik kuvvet
2. normal güç

14470
normal inspection Inspection which is used when there is no significant evidence that the quality of the product being submitted is better or worse than the (appropriate) specified quality level.

DE normale Prüfung *(f)*
ES inspección *(f)* normal
FR 1. vérification *(f)* systématique
2. contrôle *(m)* normal
HE *κανονική ἐπιθεώρησις (f)*
IT 1. ispezione *(f)* normale
2. collaudo *(m)* normale
NE normale keuring
PO inspecção *(f)* normal
RU 1. объем *(m)* инспекции необходимый при нормальном течении процесса
2. нормальный контроль *(m)*
TU normal muayene

14471
normalizing Heating a ferrous alloy to a suitable temperature above the transformation range and then cooling in air to a temperature substantially below the transformation range.

DE 1. Normalglühen *(n)*
2. Normalisieren *(n)*
ES normalización *(f)*
FR recuit *(m)* d'affinage
HE *ὡρίμασις (f)*
IT normalizzazione *(f)*
NE normaalgloeien
PO normalizar
RU нормализация *(f)*
TU 1. gerilmelerin giderilmesi
2. normalleşme tavı

14472
normal loop The usual form of inside loop in which the aircraft, beginning from an upright flying position, passes successively through a backward-curving climb, inverted flight, and a curving dive, regaining its original attitude at the finish.

DE 1. normaler Looping *(m)*
2. Looping *(n)* rückwärts
ES rizo *(m)* normal
FR boucle *(f)* classique
HE *κανονική ἀνακύκλωσις (f)*
IT gran volta *(f)* normale
NE normale lus
PO looping *(m)* normal
RU нормальная петля *(f)*
TU normal lup

14473
normal mode of vibration An independent mode of free vibration of an undamped system.

DE Eigenschwingungsform *(f)*
ES modo *(m)* normal de vibración
FR mode *(m)* de vibration normal
HE *κανονικός τρόπος (m) ταλαντώσεως*
IT modo *(m)* normale di vibrazione
NE vrije ongedempte trilling
PO movimento *(m)* oscilatório normal
RU 1. нормированное колебание *(n)*
2. нормальная форма *(f)* колебаний
3. нормальный тип *(m)* вибраций
TU normal titreşim modu

14474
normal operating period Total operating time between 'debugging phase' and 'wear-out'.

DE normale Betriebsdauer *(f)*
ES período *(m)* de operación normal
FR durée *(f)* de vie opérationnelle normale
HE *κανονική περίοδος (f) λειτουργίας*
IT periodo *(m)* normale di funzionamento
NE normale bedrijfstijd
PO período *(m)* de operação normal
RU нормальный эксплуатационный срок *(m)* службы
TU normal çalışma süresi

14475
normal pressure drag Drag arising from the resolved components of the pressures normal to the surface.

DE Druckwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de presión
FR trainée *(f)* de pression (normale)
HE *ὀπισθέλκουσα (f) ἐκ καθέτων πιέσεων*
IT resistenza *(f)* per pressione normale
NE drukweerstand
PO resistência *(f)* da pressão normal
RU сопротивление *(n)* из-за нормальных составляющих давления
TU normal-basınç direnci

14476
normal propeller state The operating condition of a rotor in substantially vertical flight wherein the flow is downward through the disc and the flow at the disc is equal to (hover) or greater than (climb) the induced velocity.

DE normaler Rotorbetriebszustand *(m)*
ES estado *(m)* normal de hélice
FR état *(m)* où le rotor fonctionne comme une hélice normale
HE *κανονική λειτουργία (f) ὡς ἕλιξ*
IT stato *(m)* normale dell'elica
NE normale werkingstoestand
PO situação *(f)* de hélice normal
RU нормальный режим *(m)* работы несущего винта
TU normal pervane konumu

14477
normal rated power The maximum horsepower or thrust an engine can deliver for a protracted period of time without damage, as specified by the manufacturer or other qualified authority.

DE Normalleistung *(f)*
ES potencia *(f)* en régimen normal
FR puissance *(f)* nominale
HE *μεγίστη ἰσχύς (f) ταξειδίου*
IT potenza *(f)* normale nominale
NE normaal vermogen *(n)*
PO potência *(f)* nominal
RU 1. номинальная мощность *(f)*
2. номинальная тяга *(f)*
TU normal anma gücü

14478
normal shock wave A shock wave perpendicular, or substantially so, to the direction of flow in a supersonic flow field. Sometimes shortened to normal shock.

DE 1. senkrechte Stosswelle *(f)*
2. senkrechter Stoss *(m)*
ES onda *(f)* de choque normal
FR onde *(f)* de choc normale
HE *κάθετον κῦμα (n) κρούσεως*
IT onda *(f)* d'urto normale
NE loodrechte schokgolf
PO onda *(f)* de choque normal
RU прямой скачок *(m)* уплотнения
TU normal (dik) şok dalgası

14479
normal spin A non-inverted spin with the nose pointed steeply downward; specifically a spin initiated and continued at will and from which recovery may be effected within two turns (sometimes called a 'controlled spin').

DE 1. Steiltrudeln *(n)* oder normales *Trudeln (n)*
2. *gesteuertes Trudeln (n)*
ES barrena *(f)* normal
FR 1. vrille *(f)* ventre
2. vrille *(f)* contrôlée
HE *κανονική περιδίνησις (f)*
IT vite *(f)* normale
NE normale tolvlucht
PO vrille *(f)* normal
RU 1. нормальный штопор *(m)*
2. управляемый штопор *(m)*
TU normal viril

14480
northerly turning error An acceleration error in the magnetic compass of an aircraft in a banked attitude during a turn, so called because it was first noted and is most pronounced during turns made from initial north-south courses.

DE Norddrehfehler *(m)*
ES error *(m)* de cambio del norte
FR erreur *(f)* de changement de nord
HE *σφάλμα (n) στροφῆς ἐκ τοῦ βορρᾶ*
IT errore *(m)* dovuto a virata verso il nord
NE noordelijke draaiingsfout
PO erro *(m)* de volta para norte
RU северная поворотная ошибка *(f)*
TU kuzey döniş hatası

14481
north marker On a PPI display which is not north-stabilized (but may be stabilized to aircraft heading) a radial marker to indicate true north.

DE Nordmarkierung *(f)*
ES indicador *(m)* del norte
FR indicateur *(m)* de nord
HE *ἐνδείκτης (m) βορρᾶ*
IT segnalatore *(m)* del nord
NE noord-(aan)wijzer
PO marca *(f)* do norte
RU 1. северная отметка *(f)*
2. северный маркер *(m)*
TU kuzey göstergesi

14482
north pointing mechanization An inertial navigation platform which is kept pointing towards true north.

DE nordsuchende Plattform *(f)*
ES plataforma *(f)* inercial para apuntar al norte
FR plateforme *(f)* inertielle calée au nord
HE *μηχανισμός (m) ἐνδείξεως βορρᾶ*
IT meccanizzazione *(f)* per il puntamento al nord
NE ---
PO mecanização *(f)* da direcção-norte
RU механизация *(f)* стабилизированная относительно севера
TU kuzeye yöneltilmiş düzen

14483
nose cap See 'bow cap'.

DE Bugkappe *(f)*
ES escudo *(m)* de proa
FR coiffe *(f)*
HE *ρωναίον κύτελλον (n)*
IT calotta *(f)* (scudo *(m)*) di prua
NE neuskap
PO escudo *(m)* de proa
RU носовая крышка *(f)*
TU burun kilâhı

14484
nose cap (propellers) A boss or hub fairing fitted coaxially and rotating with the propeller. It does not extend aft of the front of the blade roots.

DE 1. Propellerhaube *(f)*
2. Haubenkappe
ES tapacubos *(m)*
FR casserole *(f)* d'hélice
HE *κῶνος (m) ὀμφαλοῦ (ἕλικες)*
IT ogiva *(f)* (eliche)
NE neusdop
PO ogiva *(f)* de nariz (hélices)
RU кок *(m)* воздушного винта
TU pervane abağı

14485
nose cone The cone-shaped leading end of a rocket vehicle, consisting (a) of a chamber or chambers in which a satellite, instruments, animals, plants, or auxiliary equipment may be carried, and (b) of an outer surface built to withstand high temperatures generated by aerodynamic heating.

DE Bugkegel *(m)*
ES cono *(m)* de morro
FR 1. cône *(m)* avant
2. ogive *(f)*
3. coiffe *(f)*
HE *ρωναίος κῶνος (m)*
IT cono *(m)* di prua
NE neuskegel
PO ogiva *(f)*
RU 1. головная часть *(f)*
2. носовой конус *(m)*
3. носовой обтекатель *(m)*
TU 1. kumandâ modülü
2. baş konisi

14486
nose dive A steep dive of an aeroplane.

DE Sturzflug *(m)*
ES picado *(m)*
FR piqué *(m)* accentué
HE *καταβύθισις (f)*
IT 1. affondata *(f)*
2. picchiata *(f)* in candela
NE steile duik(vlucht)
PO picada *(f)*
RU 1. крутое пикирование *(n)*
2. отвесное пикирование *(n)*
TU 1. pike uçuşu
2. dikine dalış

14487
nose gear That part of a landing gear which is located at the forward end of the vehicle.

DE Bugfahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* de morro
FR train *(m)* avant
HE *τροχός (m) ρινός*
IT carrello *(m)* di prua
NE neusonderstel *(n)*
PO trem *(m)* de nariz
RU носовое шасси *(n)*
TU ön iniş takımı

14488
nose heaviness The tendency of an aircraft to pitch nose down in flight.

DE Kopflastigkeit *(f)*
ES pesado *(m)* de morro
FR tendance *(f)* à piquer
HE *ἐμπροσθοβαρεῖα (f)*
IT 1. tendenza *(f)* a picchiare
2. appruamento *(m)*
NE neuslastigheid
PO nariz *(m)* pesado
RU 1. тенденция *(f)* к опусканию носа
2. перетяжеленность *(f)* на нос
TU burun kapma

14489
noseplane An aerofoil fixed, movable or adjustable in flight, located forward of the main plane, contributing to longitudinal control and/or stability.

DE Entenleitwerk *(n)*
ES plano *(m)* de morro
FR canard *(m)*
HE *πτερύγιον (n) ρινός*
IT piano *(f)* di prua
NE neusvlak *(n)*
PO plano *(m)* de nariz
RU 1. переднее крыло *(n)*
2. переднее горизонтальное оперение *(n)*
TU ön kanat

14490
nose radiator A radiator fitted at the front of a fuselage or nacelle.

DE Bugkühler *(m)*
ES radiador *(m)* frontal
FR radiateur *(m)* frontal
HE *ψυγεῖον (n) ρύγχους*
IT radiatore *(m)* di prua
NE neuskoeler
PO radiador *(m)* de nariz
RU носовой радиатор *(m)*
TU burun radyatörü

14491
nose rib A former between the front spar and leading edge of an aerofoil.

DE Nasenrippe *(f)*
ES costilla *(f)* de borde de ataque
FR nervure *(f)* de nez
HE *νεῦρον (n) ρινός*
IT centina *(f)* di prua
NE neusrib
PO nervura *(f)* de proa (ou nariz)
RU носовая нервюра *(f)*
TU burun nervürü

14492
nose stiffeners See 'bow stiffeners'.

14493
nose undercarriage See 'nose gear'.

14494
nose wheel landing gear A landing gear with a nose-wheel undercarriage.

DE Bugradfahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* con rueda de morro
FR train *(m)* tricycle
HE *σύστημα (n) προσγειώσεως ρινός*
IT carrello *(m)* di atterraggio a triciclo
NE onderstel *(n)* met neuswiel
PO trem *(m)* de aterragem com roda de nariz
RU шасси *(n)* с носовым колесом
TU 1. iniş takımı
2. burun tekerlekli iniş takımı

14495
notch antenna A type of suppressed HF aircraft antenna.

DE Nutenantenne *(f)*
ES antena *(f)* HF integrada
FR antenne *(f)* HF intégrée
HE TE *ἐνσωματωμένη κεραία (f)*
IT antenna *(f)* soppressa (a incavo)
NE notch-antenne
PO antena *(f)* de entalhe
RU 1. щелевая антенна *(f)*
2. дифракционная антенна *(f)*
TU HF uçak anteni

14496
notch brittleness Susceptibility of a material to brittle fracture at points of stress concentration.

DE Kerbsprödigkeit *(f)*
ES fragilidad *(f)* en la entalladura
FR fragilité *(f)* à l'entaille
HE *εὐθρωστότης (f) εἰς ἐγκοπάς*
IT fragilità *(f)* all'intaglio
NE kerftaaiheid
PO fragilidade *(f)* nos entalhes
RU хрупкость *(f)* вызванная надрезом
TU çentik kirilganliği

14497
notch impact value See 'impact test'.

DE Kerbschlagzähigkeit *(f)*
ES resiliencia *(f)* (de probeta entallada)
FR résilience *(f)* (d'éprouvette entaillée)
HE ---
IT resilienza *(f)* (di provino intagliato)
NE kerfslagwaarde
PO resiliência *(f)* (de proveta entalhada)
RU эффект *(m)* надреза при ударной пробе
TU çentik çarpma değeri

14498
notch rupture strength The ratio of applied load to original area of the minimum cross section in a stress-rupture test of a notched specimen.

DE Kerbzeitstandfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* a la rotura en la entalladura
FR résistance *(f)* à la rupture d'entaille
HE ---
IT resistenza *(f)* a rottura (di provino intagliato)
NE breuksterkte van gekerfd proefstuk
PO resistência *(f)* à rotura com entalhe
RU прочность *(f)* надрезанного образца на разрыв
TU çentik kopma dayanıklığı

14499
notch sensitivity A measure of the reduction in strength of a metal caused by the presence of stress concentration.

DE Kerbempfindlichkeit *(f)*
ES sensibilidad *(f)* al efecto de la entalladura
FR sensibilité *(f)* à l'effet d'entaille
HE ---
IT sensibilità *(f)* all'intaglio
NE kerfgevoeligheid
PO sensibilidade *(f)* ao entalhe
RU чувствительность *(f)* к надрезу
TU çentik duyarlığı

14500
notch strength The ratio of maximum load to the original minimum cross-sectional area in notch tensile testing.

DE Kerbzugfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* al efecto de la entalladura
FR résistance *(f)* à l'effet d'entaille
HE *ἀντοχή (f) εἰς κροῦσιν*
IT resistenza *(f)* all'intaglio
NE kerftaaiheid
PO resistência *(f)* ao entalhe
RU прочность *(f)* надрезанного образца
TU çentik dayanıklığı

14501
notch tensile strength See 'notch strength'.

14502
notch toughness See 'notch strength'.

DE Kerbzugfestigkeit *(f)*
ES resiliencia *(f)* de entalladura
FR résilience *(f)* d'entaille
HE *ἀντοχή (f) εἰς κροῦσιν*
IT tenacità *(f)* all'intaglio
NE kerftaaiheid
PO tenacidade *(f)* com entalhe
RU 1. сопротивление *(n)* надрезанного образца
2. вязкость *(f)* надрезанного образца
TU çentik dayanımı

14503
notice to airmen A notice containing information concerning the establishment, condition or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential to personnel concerned with flight operations. Also known as NOTAM.

DE Nachrichten *(f, pl)* für Luftfahrer
ES aviso *(m)* para aviadores
FR Avis *(m)* aux navigateurs aériens
HE *πληροφορία (f) πρός τό προσωπικόν πτήσεων* (NOTAM)
IT avviso *(m)* agli aeronaviganti
NE mededeling aan luchtvarenden
PO aviso *(m)* para aviadores
RU сведения *(pl)* для летчиков
TU 1. mürettebata uçuş notu
2. NOTAM

14504
Novolak A phenolic-aldehyde resin which, unless a source of methylene groups is added, remains permanently thermoplastic; a linear thermoplastic B-staged phenolic resin.

DE Novolak *(n)*
ES novolak *(m)*
FR novolak *(m)*
HE *νόβολακ*
IT novolak
NE novolak
PO novolaca
RU новолак
TU novalak

14505
nozzle An effuser, or part of an effuser, in a supersonic wind tunnel in which the fluid is accelerated from subsonic to supersonic speed by means of a convergent-divergent duct and a region of uniform flow is achieved. It is sometimes called a supersonic effuser.

DE 1. Düse *(f)*
2. Ueberschall-Effusor *(m)*
ES tobera *(f)*
FR tuyère *(f)*
HE *ἀκροφύσιον (n)*
IT ugello *(m)* di espansione
NE 1. keelstuk *(n)*
2. instroomtuit
PO 1. tubeira *(f)*
2. efusor *(m)*
RU 1. эффузорное сопло *(n)*
2. сужающееся сопло *(n)*
TU 1. lüle
2. nozul

14506
nozzle blade Any one of the blades or vanes in a nozzle diaphragm. Also called a 'nozzle vane'.

DE Turbinenleitschaufel *(f)*
ES álabe *(m)* de tobera
FR aube *(f)* de distributeur
HE *σταθερόν πτερύγιον (n) στροβίλου*
IT paletta *(f)* del distributore di espansione
NE leischoep
PO lâmina *(f)* de tubeira
RU лопатка *(f)* соплового аппарата
TU nozul kanatçığı

14507
nozzle contraction area ratio Ratio of the cross-sectional area for gas flow at the nozzle inlet to that at the throat.

DE Düsenkontraktions-Flächenverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de área de contracción de la tobera
FR rapport *(m)* des sections d'entrée et de col de tuyère
HE *λόγος (m) ἐπιφανείας συγκλίσεως ἀκροφυσίου*
IT rapporto *(m)* rispetto all'area di contrazione dell'ugello
NE oppervlakteverhouding van de straalpijpkontraktie
PO razão *(f)* da área de contracção de um efusor
RU коэффициент *(m)* площади сужения сопла
TU lüle daralma alan orani

14508
nozzle diaphragm A ring of stationary, equally spaced blades or vanes, forming an annulus of nozzles through which fluid is directed onto a turbine wheel. Sometimes called a nozzle ring.

DE 1. Düsenleitschaufelkranz *(m)*
2. Düsenzwischenboden *(m)*
ES diafragma *(m)* de toberas
FR distributeur *(m)*
HE *δακτύλιος (m) σταθερῶν πτερυγίων στροβίλου*
IT 1. diaframma *(m)* a ugelli
2. distributore *(m)*
NE 1. leischoepenkrans
2. stator
PO diafragma *(m)* de tubeira
RU 1. сопловой аппарат *(m)*
2. поворотная лопатка *(f)* в сопле
3. отражающая лопатка *(f)* в сопле
TU 1. nozul diyaframı
2. distribütör

14509
nozzle-divergence loss factor The ratio between the momentum of the gases in a nozzle with an angle 2Δ and the momentum of an ideal nozzle.

DE Lavaldüsen-Verlustfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de perdida por divergencia de la tobera
FR facteur *(m)* de perte dû à la divergence de la tuyère
HE *συντελεστής (m) ἀπωλείας ἀποκλίσεως ἀκροφυσίου*
IT fattore *(m)* di perdita per divergenza dell'ugello
NE verliesfaktor ten gevolge van de straalpijpdivergentie
PO factor *(m)* de perda por divergência do efusor *(m)*
RU коэффициент *(m)* потерь на расширение в сопле
TU lüle açılma kayıp faktörü

14510
nozzle efficiency The efficiency with which a nozzle converts potential energy into kinetic energy, commonly expressed as the ratio of the actual change in kinetic energy to the ideal change at the given pressure ratio.

DE Schubdüsenwirkungsgrad *(m)*
ES rendimiento *(m)* de la tobera
FR rendement *(m)* de tuyère
HE *ἀπόδοσις (f) ἀκροφυσίου*
IT rendimento *(m)* dell'ugello
NE straalpijprendement *(n)*
PO rendimento *(m)* do efusor
RU коэффициент *(m)* полезного действия сопла
TU nozul verimi

14511
nozzle exit area The cross-sectional area of a rocket nozzle available for gas flow, measured at the nozzle exit.

DE Düsenaustrittsfläche *(f)*
ES área *(f)* de salida de la tobera
FR section *(f)* de sortie de tuyère
HE *ἐπιφάνεια (f) ἐξόδου ἀκροφυσίου*
IT sezione *(f)* di uscita dell'ugello
NE mondingsdoorsnede
PO secção *(f)* de saída da tubeira
RU площадь *(f)* выходного сечения сопла
TU 1. nozul çıkış alanı
2. lüle çıkış alanı

14512
nozzle expansion area ratio Ratio of the cross-sectional area for gas flow at the exit of a nozzle to the cross-sectional area available for gas flow at the throat.

DE Düsenexpansions-Flächenverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de área de expansión de la tobera
FR rapport *(m)* des sections de sortie et de col de tuyère
HE *λόγος (m) ἐπιφανείας ἀποκλίσεως ἀκροφυσίου*
IT rapporto *(m)* rispetto alla area di espansione dell'ugello
NE oppervlakteverhouding van de straalpijpexpansie
PO razão *(f)* da área de expansão de um efusor
RU коэффициент *(m)* площади расширения сопла
TU lüle genişleme alan oranı

14513
nozzle guide ring A ring of stationary guide-vanes which accelerate the gas and direct it onto a row of rotating turbine blades.

DE Turbinenleitschaufelring *(m)*
ES anillo *(m)* de álabes directores

FR distributeur *(m)*
HE *δακτύλιος (m) ὁδηγῶν πτερυγίων στροβίλου*
IT anello *(m)* di palette direttriche
NE leischoepenkrans
PO anel-guia *(m)* de tubeira
RU направляющее кольцо *(n)* соплового аппарата
TU 1. türbin yön paletleri cemberi
2. distributor

14514
nozzle guide vane See 'nozzle guide ring'.

DE Turbinenleitschaufel *(f)*
ES álabe director *(m)*
FR distributeur *(m)*
HE *ὁδηγόν πτερύγιον (n) στροβίλου*
IT 1. paletta *(f)* del distributore
2. paletta *(f)* direttrice
NE leischoep (van een stator)
PO lâmina-guia *(f)* de tubeira
RU направляющая лопатка *(f)* соплового аппарата
TU 1. türbin yön paleti
2. distribütör paleti

14515
nozzle ring See 'nozzle diaphragm'.

14516
nozzle throat The narrowest part of a converging-diverging nozzle.

DE Düsenhals *(m)*
ES garganta *(f)* de tobera
FR col *(m)* de tuyère
HE *λαιμός (m) αὐχην (m) ἀκροφυσίου*
IT gola *(f)* di ugello (strozzatura)
NE keel van een straalpijp
PO garganta *(f)* de efusor
RU 1. критическое сечение *(n)* сопла
2. горло *(n)* сопла
TU 1. lüle boğazı
2. nozul boynu

14517
nozzle throat area The area of the minimum cross-section of a rocket nozzle.

DE Schubdüsenhalsquerschnitt *(m)*
ES área *(f)* de la garganta de tobera
FR section *(f)* de col de tuyère
HE *ἐμβαδόν (n) λαιμοῦ ἡ αὐχένος ἀκροφυσίου*
IT area *(f)* della gola (strozzatura) di ugello
NE keeloppervlakte van een straalpijp
PO área *(f)* da garganta de efusor
RU 1. площадь *(f)* критического сечения сопла
2. площадь *(f)* горла сопла
TU lüle boğaz alanı

14518
nozzle thrust coefficient A measure of the amplification of thrust due to gas expansion in a particular nozzle as compared with the thrust that would be exerted if the chamber pressure acted only over the throat area.

DE Düsenschubkoeffizient *(m)*
ES coeficiente *(m)* de empuje de tobera
FR coefficient *(m)* de poussée de tuyère
HE *συντελεστής (m) ὠσεως ἀκροφυσίου*
IT coefficiente *(m)* di spinta di ugello
NE stuwkrachtkoëfficiënt van een straalpijp
PO coeficiente *(m)* de impulso de efusor
RU коэффициент *(m)* тяги сопла
TU lüle itiş katsayısı

14519
nozzle vane See 'nozzle blade'.

14520
N scope A cathode ray scope combining the features of K- and M-scopes.

DE N-8ildschirm *(m)*
ES visualizador *(m)* N
FR indicateur *(m)* (radar) type N
HE *ἐνδείκτης (m) τύπου* N
IT indicatore *(m)* di tipo N
NE N-scherm *(n)*
PO ecran *(m)* N
RU индикатор *(m)* типа Т
TU N-skobu

14521
nuclear turbojet A turbojet engine having a nuclear reactor, rather than a combustion chamber, to heat the incoming air for expansion through the turbine and out through the jet nozzle.

DE Nuklear-Turbotriebwerk *(n)*
ES turboreactor *(m)* núclear
FR turboréacteur *(m)* nucléaire
HE *πυρηνικός στροβιλοκινητήρ (m)*
IT turbogetto *(m)* a reattore nucleare
NE atoomstraalmotor
PO turbo-reactor *(m)* nuclear
RU 1. ядерный турбореактивный двигатель *(m)*
2. ядерный ТРД *(abbr)*
TU nükleer türbojet

14522
N unit A unit in terms of which N (refractivity) is expressed.

DE N-Einheit *(f)*
ES unidad *(f)* N
FR unité *(f)* (d'indice) N (de réfraction)
HE N *μονάς (f)*
IT unità *(f)* N
NE N-eenheid
PO unidade *(f)* N
RU N-единица *(f)*
TU N-birimi

14523
Nusselt number The product of the rate of heat transfer per unit area and a typical length divided by the product of the thermal conductivity and a representative temperature difference. It expresses the increase of heat transfer due to the motion of a fluid.

DE Nusseltsche Zahl *(f)*
ES número *(m)* de Nusselt
FR nombre *(m)* de Nusselt
HE *ἀριθμός (m)* (τοῦ) Νοῦσσελτ
IT numero *(m)* di Nusselt
NE getal *(n)* van Nusselt
PO número *(m)* de Nusselt
RU число *(n)* Нуссельта
TU Nusselt sayısı

14524
nutation (gyro) The oscillation of the spin axis of a two-degree-of-freedom gyro about two orthogonal axes normal to the mean position of the spin axis.

DE Nutation *(f)*
ES nutación *(f)* (giroscopio)
FR nutation *(f)* (gyro)
HE *κλόνισις (f)* (*γυροσκοπίου*)
IT nutazione *(f)* (giroscopio)
NE nutatie
PO nutação *(f)* (giroscópio)
RU нутация *(f)*
TU nütasyon

14525
N-wave The characteristic form of a sonic boom pressure signature. It may be normal, peaked or rounded according to atmospheric conditions.

DE N-Welle *(f)*
ES onda *(f)* N
FR onde *(f)* de choc en N
HE *ὑπερηχητικόν κῦμα (n) πιέσεως*
IT onda *(f)* a forma di N
NE N-golf
PO onda *(f)* N
RU звуковая волна *(f)*
TU N-dalgası

14526
nylon Any long-chain synthetic polymeric amide; the best known commercial type is Nylon 66.

DE Nylon *(n)*
ES nylón *(m)*
FR nylon *(m)*
HE *νάϋλον (n)*
IT nailon *(m)*
NE nylon *(n)*
PO nylon *(m)*
RU найлон *(m)*
TU naylon

14527
nylon tyres Tempered tyres. Tyres in which the carcass is built up on nylon cords.

DE Nylon-Reifen *(m, pl)*
ES neumáticos *(m, pl)* de nylón
FR pneus *(m, pl)* à carcasse nylon
HE *ἐπίσωτρα (n, pl) ἐκ νάϋλον*
IT pneumatici *(m, pl)* a corde di nailon
NE nylon banden *(pl)*
PO pneus *(m, pl)* de nylon
RU шины *(pl)* из найлонового корда
TU naylon lâstikler

14528
nystagmus A cyclical involuntary movement of the eye, which may be horizontal, vertical, rotary or any combination of these.

DE Nystagmus *(m)*
ES nistagmus *(m)*
FR nystagmus *(m)*
HE *νυσταγμός (m)*
IT nistagmus *(m)*
NE 1. nystagmus
2. oogbolstuipen
PO nistagmo *(m)*
RU нистагм *(m)*
TU 1. nystagmus
2. göz bebeği titremesi

O

14529
objective noise meter A noise meter, not requiring from the user any subjective judgement of the magnitude of the quantity under measurement.

DE 1. absoluter Geräuschmesser *(m)*
2. absoluter Lärmmesser *(m)*
ES medidor *(m)* objetivo de ruido
FR sonomètre *(m)*
HE *ἀντικειμενικόν θορυβόμετρον (n)*
IT fonometro *(m)* obiettivo
NE absolute geluidssterktemeter
PO medidor *(m)* de ruído objectivo
RU объективный шумомер *(m)*
TU objektif gürültü ölçeri

14530
oblique air photograph Air photograph taken with the camera axis directed between the horizontal and vertical planes. Commonly referred to as an oblique.

DE 1. Geneigtluftbild *(n)*
2. Schrägaufnahme *(f)*
ES fotografía *(f)* aérea oblicua
FR photographie *(f)* aérienne oblique

HE ἀεροφωτογραφία *(f)* ὑπό κλίσιν
IT fotografia *(f)* aerea obliqua
NE 1. scheve luchtfoto
2. oblique
PO fotografia *(f)* aérea oblíqua
RU перспективный аэрофотоснимок *(m)*
TU yatik hava fotoğrafi

14531
oblique shock See 'oblique shock wave'.

14532
oblique shock wave A shock wave inclined at an oblique angle to the direction of flow in a supersonic flow field. Sometimes shortened to oblique shock.

DE schräge Stosswelle *(f)*
ES onda *(f)* de choque oblicua
FR onde *(f)* de choc oblique
HE πλάγιον κῦμα *(n)* κρούσεως
IT onda *(f)* d'urto obliquo
NE scheve schokgolf
PO onda *(f)* de choque oblíqua
RU косой скачок *(m)* уплотнения
TU yatik şok dalgası

14533
Oboe A radar navigational system used primarily for bomb-aiming. Two ground stations, known as cat and mouse, concurrently interrogate an airborne transponder, thus fixing the aircraft, which is directed to fly at a constant distance from cat. The bomb release signal is given from mouse.

DE Oboe-System *(n)*
ES Oboe
FR Oboe
HE Οβοε
IT oboe *(m)*
NE Oboe
PO Oboe
RU радиолокационная навигационная система *(f)* типа 'Обо'
TU 1. hedefe yoneltme sistemi
2. oboe

14534
observation balloon A balloon fitted with a basket or car to carry observers.

DE Beobachtungsballon *(m)*
ES globo *(m)* de observación
FR ballon *(m)* d'observation
HE ἀερόστατον *(n)* παρατηρήσεως
IT pallone *(m)* da osservazione
NE observatieballon
PO balão *(m)* de observação
RU аэростат *(m)* наблюдения
TU gözlem balonu

14535
observed failure rate The ratio of the total number of failures in a sample to the total cumulative observed time on that sample. The observed failure rate is to be associated with particular and stated time intervals (or summation of intervals) in the life of the item, and with stated conditions.
NOTE 1: The criteria for what constitutes a failure shall be stated.
NOTE 2: Cumulative time is the sum of the times during which each individual item has been performing its required function under stated conditions.

DE beobachtete Ausfallrate *(f)*
ES tasa *(f)* observada de fallos
FR taux *(m)* observé de défaillances
HE παρατηρθείς ρυθμός *(m)* ἀστοχίας
IT tasso *(m)* osservato di guasti
NE waargenomen storingstempo *(n)*
PO taxa *(f)* observada de falhas
RU 1. наблюденный параметр *(m)* потока отказов
2. наблюденная частота *(f)* отказов
TU gözlenen kusur oranı

14536
observed mean life The mean value of the lengths of observed times to failure of all items in a sample under stated conditions.

DE beobachtete mittlere Lebensdauer *(f)*
ES vida *(f)* media observada
FR durée *(f)* de vie moyenne observée
HE παρατηρθεῖσα μέση ζωή *(f)*
IT vita *(f)* media osservata
NE waargenomen gemiddelde levensduur
PO vida *(f)* média observada
RU наблюденный средний срок *(m)* службы
TU gözlenen ortalama ömür

14537
observed mean time between failures For a stated period in the life of an item, the mean value of the length of time between consecutive failures computed as the ratio of the cumulative observed time to the number of failures under stated conditions.

DE beobachteter mittlerer Ausfallabstand *(m)*
ES tiempo *(m)* medio observado entre fallos
FR moyenne *(f)* observée des temps de bon fonctionnement
HE παρατηρθείς μέσος χρόνος *(m)* μεταξύ ἀποτυχιῶν
IT tempo *(m)* medio osservato tra guasti
NE waargenomen gemiddelde tijd tussen storingen
PO tempo *(m)* médio observado entre falhas
RU 1. наблюденное среднее время *(n)* безотказной работы
2. наблюденное среднее время *(n)* между отказами
TU kusurlar arasında gözlenen ortalama süre

14538
observed mean time to failure For a particular period, the cumulative time a sample is observed divided by the total number of failures in the sample during the period under stated conditions.
NOTE: This is the reciprocal of the observed failure rate during the period.

DE beobachtete mittlere Zeit *(f)* bis zum Ausfall
ES tiempo *(m)* medio observado hasta el fallo
FR temps *(m)* moyen observé avant défaillance
HE παρατηρθείς μέσος χρόνος *(m)* πρός ἀστοχίαν
IT tempo *(m)* medio osservato fino al guasto
NE waargenomen gemiddelde tijd tot storing
PO tempo *(m)* médio observado até a falha
RU наблюденное среднее время *(n)* до отказа
TU gözlenen kusur oluşma ortalama zamanı

14539
observed Q-percentile life The length of observed time at which a stated proportion (Q percent) of a sample or population of items has failed.
NOTE: The Q-percentile life is also that life at which (100-Q) percent reliability is observed.

DE beobachtete Lebensdauer *(f)* eines Q-Prozent-Anteils
ES vida *(f)* observada con porcentaje Q
FR durée *(f)* de vie observée correspondant à un pourcentage Q
HE παρατηρθεῖσα ζωή *(f)* ποσοστημορίων (Q)
IT vita *(f)* osservata a percentuale Q
NE waargenomen levensduur behorende bij het percentiel Q
PO vida *(f)* percentil Q observada
RU наблюденный процентильный срок *(m)* службы
TU gözlenen q. yüzde ömrü

14540
observed reliability For a stated period of time, the ratio of the number of items which performed their functions satisfactorily at the end of the period to the total number of items in the sample at the beginning of the period.

DE beobachtete Zuverlässigkeit *(f)*
ES fiabilidad *(f)* observada
FR fiabilité *(f)* observée
HE παρατηρθεῖσα ἀξιοπιστία *(f)*
IT affidabilità *(f)* osservata
NE waargenomen bedrijfszekere fraktie
PO fiabilidade *(f)* observada
RU 1. наблюденная надежность *(f)*
2. наблюденная безотказность *(f)*
TU gözlenen güvenirlik

14541
obstacle clearance limit (OCL) The height above aerodrome elevation below which the minimum specified vertical clearance prescribed cannot be maintained either on approach or in the event of a missed approach.

DE Hindernisfreigrenze *(f)*
ES altura *(f)* límite de franqueamiento de obstáculos
FR hauteur *(f)* limite de franchissement d'obstacles
HE ὅριον *(n)* ἐλευθέρας διελεύσεως ἐμποδίων
IT altezza *(f)* limite minimo di separazione verticale dagli ostacoli
NE minimum obstakelklaringshoogte
PO altitude *(f)* limite de franqueamento de obstáculos
RU минимально безопасная высота *(f)* разрешения полета над препятствиями
TU engel geçiş aralığı

14542
obstruction light A light, usually on a surface structure or natural terrain, indicating the presence of an obstruction.

DE Hindernisfeuer *(n)*
ES luz *(f)* de obstáculo
FR feu *(m)* d'obstacle
HE φῶς *(n)* ἐμποδίων
IT luce *(f)* di ostacolo
NE obstakellicht *(n)*
PO luz *(f)* de obstrução
RU заградительный огонь *(m)*
TU engel gösterim ışığı

14543
obstruction markers Markers indicating obstructions forming potential hazards to aircraft.

DE Hindernismarkierungen *(f, pl)*
ES balizas *(f, pl)* de obstáculos
FR balises *(f, pl)* d'obstacle
HE σημαντῆρες *(m, pl)* ἐμποδίων
IT segnalazioni *(f, pl)* visive di ostacolo
NE 1. obstakelmerktekens *(pl)*
2. obstakelmarkeringen *(pl)*
PO balizas *(f, pl)* de obstrução
RU 1. заградительные маркеры *(pl)*
2. заградительные маркерные знаки *(pl)*
TU engel işaretleri

14544
obturator ring A gas ring, L-shaped in cross section.

DE 1. Liderungsring *(m)*
2. L-förmiger Kolbenring *(m)*
ES segmento *(m)* de estanqueidad
FR segment *(m)* d'étanchéité
HE ἐλατήριον *(n)* συμπιέσεως
IT anello *(m)* otturatore

NE zuigerveer met L-vormige doorsnede
PO segmento *(m)* em L
RU 1. обтюраторное кольцо *(n)*
2. Д-образное газоуплотнительное кольцо *(n)*
TU 1. tıkayıcı segmanı
2. obtüratör segmanı

14545
occlusion The residual front after the cold front of a depression has overtaken the warm front and the warm sector has been lifted from the surface of the Earth.

DE Okklusion *(f)*
ES oclusión *(f)*
FR occlusion *(f)*
HE *σύσφιγξις (f)*
IT occlusione *(f)*
NE okklusie
PO oclusão *(f)*
RU окклюзия *(f)*
TU 1. oklüsyon
2. bileşik cephe

14546
octane number A number given to a fuel to indicate its anti-knock quality, such number representing the percentage by volume of iso-octane in a mixture of iso-octane and normal heptane that matches the anti-knock property of the fuel being rated. See 'performance number'.

DE Oktanzahl *(f)*
ES número *(m)* de octano
FR indice *(m)* d'octane
HE *ἀριθμός (m) ὀκτανίου*
IT numero *(m)* di ottano
NE oktaangetal *(n)*
PO índice *(m)* de octana
RU октановое число *(n)*
TU oktan sayisi

14547
oculoagravic illusion A specific form of the elevator illusion in which a visual after-image appears to move upwards and to be displaced above its initial position when the force environment changes from 1 g to zero g.

DE 1. okuloagravische Täuschung *(f)*
2. Sehtäuschung *(f)* bei verminderter Schwere
ES ilusión *(f)* oculo-agrávica
FR illusion *(f)* oculo-agravique
HE *ὀφθαλμο-ἀβαρυτική παραισθησία (f)*
IT illusione *(f)* oculo-agravica
NE ---
PO ilusão *(f)* oculo-agrávica *(f)*
RU окулогравическая иллюзия *(f)*
TU görüşte yanılgı (yer çekimindeki değişimden)

14548
oculogravic illusion The apparent movement and displacement of an object, fixed with respect to the observer, which occurs when there is a change in the direction and magnitude of the linear acceleration vector to which the observer is exposed.

DE 1. okulogravische Täuschung *(f)*
2. Sehtäuschung *(f)* bei Linearbeschleunigung
ES ilusión *(f)* oculográvica
FR illusion *(f)* oculo-gravique
HE *ὀφθαλμο-βαρυτική παραισθησία (f)*
IT illusione *(f)* oculogravica
NE ---
PO ilusão *(f)* oculográvica
RU окулогравическая иллюзия *(f)*
TU görüşte yanılgı (doğrusal ivmedeki değişimden)

14549
oculogyral illusion The apparent movement and displacement of an object, fixed with respect to the observer, which accompanies and is in the same direction as the sensation of turning evoked by adequate stimulation of the semicircular canal receptors.

DE okulogyrale Täuschung *(f)*
ES ilusión *(f)* oculogiratoria
FR illusion *(f)* oculo-gyre
HE *ὀφθαλμο-στροφική παραισθησία (f)*
IT illusione *(f)* oculogira
NE ---
PO ilusão *(f)* oculógira
RU окулогиральная иллюзия *(f)*
TU görüşte yanılgı (dönümün oluşturduğu)

14550
offset ratio The ratio of the distance of the centre of the flapping or lag hinge from the centre of the rotor hub to the rotor radius. See 'hinge offset ratio'.

DE bezogener Abstand *(m)*
ES excentricidad *(f)* relativa
FR excentrement *(m)* réduit
HE *λόγος (m) παρακεντρότητος ἀρθρώσεως*
IT rapporto *(m)* di sfalsamento
NE ---
PO razão *(f)* de excentricidade
RU относительный разнос *(m)*
TU eksen kaçıklık oranı

14551
offset yield strength The stress at which the strain exceeds by a specific amount (the offset) an extension of the initial proportional portion of the stress-strain curve, expressed as force per unit area.

DE 1. Fliessgrenze *(f)*
2. Streckgrenze *(f)*
ES tensión *(f)* correspondente a una deformación permanente determinada
FR tension *(f)* correspondant à une déformation permanente fixe
HE *ὄριον (n) ἐλαστικότητος κατά* 0,2 %
IT resistenza *(f)* allo snervamento
NE 1. rekgrens
2. 0,2-rekgrens
PO tensão *(f)* correspondente a uma deformação permanente fixa
RU 1. условный предел *(m)* текучести
2. смещенный предел *(m)* текучести
TU akma kayanımı sapması

14552
ogee Used of a wing which in planform has a double-curved leading edge, the curvature changing sign between root and tip. The sweepback of the leading edge thus first decreases and then increases again on going from root to tip.

DE Ogee *(n)*
ES ojiva *(f)*
FR aile *(f)* ogivale
HE *σιγματοειδής (f)*
IT modanatura a S *(f)*
NE 1. ojef
2. S-vormige lijn
3. vloeilijst
PO asa *(f)* em arco duplo
RU S-образная передняя кромка *(f)*
TU deve boynu biçimi eğri

14553
oil baffle A plate to interfere with oil movement, to prevent sloshing and rapid movement or to slow the flow for cooling.

DE 1. Oelabweiser *(m)*
2. Oefangblech *(n)*
ES deflector *(m)* de aceite
FR 1. cloison *(f)*
2. chicane *(f)*
HE *ἐμποδιστήρ (m) ἐλαίου*
IT diaframma *(m)* antisbattimento dell'olio
NE 1. oliesmoorplaat
2. slingerschot *(n)*
PO deflector *(m)* de óleo
RU отражательная перегородка *(f)* масла
TU yağ perdesi

14554
oil control valve An automatic valve to regulate the performance of an oil cooler, e.g., by-pass, viscosity, thermostatic or anti-surge valve.

DE Oelregelventil *(n)*
ES válvula *(f)* de control de aceite
FR clapet *(m)* de régulation d'huile
HE *βαλβίς (f) ἐλέγχου ἐλαίου*
IT valvola *(f)* di controllo dell'olio
NE olieregelklep
PO válvula *(f)* de regulação de óleo
RU клапан *(m)* регулирования маслоохладителя
TU yağ kontrol sübabı

14555
oil dilution system A system by which the oil can be diluted to assist cold starting.

DE Oelverdünnungsanlage *(f)*
ES sistema *(m)* de dilución de aceite
FR circuit *(m)* de dilution d'huile
HE *σύστημα (n) διαλύσεως ἐλαίου*
IT sistema *(m)* di diluizione dell'olio
NE olieverdunningsinstallatie
PO sistema *(m)* de diluição de óleo
RU система *(f)* разжижения масла
TU yağ inceltme sistemi

14556
oil resistant rubber Rubber that is resistant to swelling caused by oil under given conditions of time and temperature.

DE 1. ölfester Gummi *(m)*
2. ölbeständiger Gummi *(m)*
ES caucho *(m)* resistente al aceite
FR caoutchouc *(m)* résistant aux hydrocarbures
HE *ἐλαστικόν ἀνθεκτικόν εἰς ἔλαιον*
IT gomma *(f)* resistente all'olio
NE olievaste rubber
PO borracha *(f)* resistente ao óleo
RU маслостойкий синтетический каучук *(m)*
TU yağa dayanıklı lâstik

14557
oil ring See 'scraper ring'.

DE Schmierring *(m)*
ES segmento *(m)* rascador
FR segment *(m)* racleur
HE *ἐλατήριον (n) ἀποξέσεως ἐλαίου*
IT anello *(m)* raschiaolio
NE olieschraapveer
PO segmento *(m)* raspador de óleo
RU 1. маслосъемное кольцо *(n)*
2. маслосбрасывающее кольцо *(n)*
TU yağ segmanı

14558
oil scavenge The system of drains and pipes to return oil to the storage tank.

DE Oelrückleitung *(f)*
ES recuperación *(f)* de aceite
FR récupération *(f)* d'huile
HE *ἐπιστροφή (f) ἐλαίου*
IT ricupero *(m)* dell'olio
NE olieterugvoersysteem *(n)*
PO retorno *(m)* de óleo
RU система *(f)* откачивания масла
TU yağ toplayıcı

14559
oil thrower A disc fixed on a shaft to throw off oil centrifugally.

DE Oelschleuderring *(m)*
ES centrifugador *(m)* de aceite
FR déflecteur *(m)* d'huile
HE *ἀπαδευτήρ (m) ἐλαίου*
IT centrifugatore *(m)* dell'olio
NE oliespatschijf
PO centrifugador *(m)* de óleo
RU маслоочиститель *(m)*
TU 1. yağ püskürtücü
2. yağ dağıtıcı

14560
okta The unit, equal to the area of one eighth of the sky, used in specifying cloud amount.

DE Achtel *(n)*
ES octavo *(m)*
FR octa *(m)*
HE *ὄγδοον (n)*
IT ottavo *(m)*
NE achtste
PO oitavo *(m)*
RU единица *(f)* величины облачности
TU okta

14561
oleo A telescopic structural member designed to dissipate the energy at landing by the passage of oil under pressure through an orifice.

DE Oelfederbein *(n)*
ES amortiguador *(m)* oleoneumático
FR jambe *(f)* à amortisseur oléopneumatique
HE *ἐλαιοαεροβεστήρ (m)*
IT ammortizzatore *(m)* oleopneumatico a telescopio
NE 1. hydraulische schokopnemer
2. oliepoot
PO amortecedor *(m)* oleopneumático telescópico
RU масляный амортизатор *(m)*
TU 1. teleskopik dikme
2. oleopnömatik amortisör

14562
oleo leg See 'oleo'.

14563
oleo strut See 'oleo'.

14564
Olsen ductility test A cupping test in which a piece of sheet metal, restrained except at the centre, is deformed by a standard steel ball until fracture occurs.

DE Olsen-Tiefziehversuch *(m)*
ES ensayo *(m)* Olsen de ductilidad
FR essai *(m)* Olsen de ductilité
HE *δοκιμή (f) ὀλκιμότητος τοῦ ὄλσεν*
IT prova *(f)* Olsen di duttilità
NE duktiliteitsproef van Olsen
PO ensaio *(m)* de ductibilidade de Olsen
RU испытание *(n)* ковкости по Олсену
TU 1. Olsen çekilebilirlik deneyi
2. Olsen yumaşaklık deneyi

14565
Omega A world-wide navigation system using a chain of eight very-low-frequency fixed time-sharing coherent phase-locked transmitters and the associated receiving and display equipment whereby a mobile craft can determine a fix or position line.

DE Omega *(n)*
ES Omega
FR Omega
HE *σύστημα (n) ἀεροπλοίας ωμέγα*
IT sistema *(m)* di navigazione Omega
NE Omega
PO Omega
RU навигационная система *(f)* типа Омега
TU Omega

14566
Omegasonde A meteorological sonde which reports atmosphere data, giving its position in Omega coordinates.

DE Omegasonde *(f)*
ES sonda *(f)* Omega
FR sonde *(f)* Omega
HE *Ωμεγα-Βολιδοπύραυλος (m)*
IT sonda *(f)* Omega
NE omegasonde
PO sonda *(f)* Ómega
RU 1. омегазонд *(m)*
2. зонд *(m)* типа 'Омега'
TU atmosferik veri sondadı

14567
omnibearing The magnetic bearing of an omnirange.

DE Drehfunkfeuerpeilung *(f)*
ES marcación *(f)* omnidireccional
FR gisement *(m)* omnidirectionnel
HE *παγκατευθυντική διόπτευσις (f)*
IT rilevamento *(m)* onnidirezionale
NE ---
PO rumo *(m)* omnidireccional
RU пеленг *(m)* определенный по всенаправленному радиомаяку
TU her menzilli VHF'in manyetik kerterizi

14568
omnibearing distance navigation Navigation based upon polar coordinates relative to a reference point.

DE Navigation *(f)* nach Drehfunkfeuerpeilung und Entfernung
ES navegación *(f)* radiogoniotelemétrica
FR 1. navigation *(f)* en coordonnées polaires
2. navigation *(f)* radiogoniotélémetrique
HE *ναυτιλία (f) διά πολικῶν συντεταγμένων*
IT 1. navigazione *(f)* con il metodo a coordinate polari: rilevamento e distanza
2. navigazione *(f)* radiogoniotelemetrica
NE rho-thêta systeem *(n)*
PO navegação *(f)* por radiogoniotelemetria
RU полярная навигация *(f)*
TU polar koordinat sistemiyle seyrüsefer

14569
omnibearing/distance station A radio station having an omnirange and a distance measuring equipment (DME) transponder in combination.

DE ---
ES radioestación *(f)* de radiogoniotelemetría
FR radiostation *(f)* radiogoniotélémétrique
HE *παγκατευθυντικός ραδιοφάρος (m) ἀποστάσεως*
IT stazione *(f)* di radiogoniotelemetria
NE peiling- en afstandbaken *(n)*
PO estação *(f)* de radiogoniotelemetria
RU всенаправленная радиостанция *(f)* с дальномером
TU mesafe ölçme cihazlan telsiz istasyonu

14570
omnidirectional beacon A beacon radiating in all directions and providing a datum in relation to which a bearing is obtainable in an aircraft.

DE Rundstrahlfunkfeuer *(n)*
ES radiofaro *(m)* omnidireccional
FR radiophare *(m)* omnidirectionnel
HE *παγκατευθυντικός ραδιοφάρος (m)*
IT radiofaro *(m)* onnidirezionale
NE alzijdig werkend baken *(n)*
PO farol *(m)* omnidireccional
RU всенаправленный радиомаяк *(m)*
TU her yönlü radyofar

14571
omnidirectional light A light having a substantially uniform intensity through 360 deg in azimuth at any particular angle of elevation within such limits as may be specified.

DE 1. Rundstrahlfeuer *(n)*
2. Rundstrahler *(m)*
ES luz *(f)* omnidireccional
FR feu *(m)* omnidirectionnel
HE *παγκατευθυντικόν φῶς (n)*
IT faro *(m)* luminoso onnidirezionale
NE alzijdig gericht licht *(n)*
PO farol *(m)* omnidireccional
RU всенаправленный огонь *(m)*
TU her yönlü ışık

14572
omnidirectional radio beacon (ORB) A directional radio beacon providing a service in all azimuths.

DE Rundstrahlfunkfeuer *(n)*
ES radiofaro *(m)* omnidireccional
FR radiophare *(m)* omnidirectionnel
HE *παγκατευθυντικός ραδιοφάρος (m)*
IT radiofaro *(m)* onnidirezionale
NE alzijdig werkend radiobaken *(n)*
PO rádio-farol *(m)* omnidireccional (ORB)
RU всенаправленный радиомаяк *(m)*
TU her yönlü radyofar

14573
omnirange A radio aid to navigation providing direct indication of the magnetic bearing of that station from any direction.

DE Drehfunkfeuer *(n)*
ES radiofaro *(m)* omnidireccional
FR radiophare *(m)* omnidirectionnel
HE *παγκατευθυντικός ραδιοφάρος (m)*
IT radiofaro *(m)* onnidirezionale
NE alzijdig werkend radiobaken *(n)*
PO rádio-farol *(m)* omnidireccional
RU всенаправленный радиомаяк *(m)*
TU 1. dairesel radyo renç
2. her menzilli VHF

14574
one hundred percent inspection Inspection in which specified characteristics of each unit of product are examined or tested to determine conformance with requirements.

DE Vollprüfung *(f)*
ES inspección *(f)* al 100%
FR contrôle *(m)* à 100%
HE *100% ἐπιθεώρησις (f)*
IT collaudo *(m)* al 100%
NE 1. 100%-keuring
2. volledige keuring
PO inspecção *(f)* a 100%
RU 1. сплошной контроль *(m)*
2. сплошная проверка *(f)*
TU yüzde yüz muayene

14575
one shot mission A one-way mission in a vehicle usually designed for short life, expendable.

DE einmaliger Einsatz *(m)*
ES misión *(f)* sin retorno
FR mission *(f)* sans retour
HE *μοναδιαία ἀποστολή (f)*
IT missione *(f)* a non ritorno
NE eenmalig missie
PO missão *(f)* fim único
RU летательный аппарат *(m)* одноразового действия
TU bir seferlik görev

14576
on-receipt inspection See 'receiving inspection'.

DE Eingangsprüfung *(f)*
ES inspección *(f)* de recepción
FR contrôle *(m)* de réception
HE *ἐπιθεώρησις (f) ἐπί τῇ παραλαβῇ*
IT collaudo *(m)* al ricevimento

NE 1. ingangskontrole
2. ontvangstkeuring
PO inspecção *(f)* à recepção
RU входной контроль *(m)*
TU teselümde muayene

14577
open assembly time The time elapsing between the assembly of glued surfaces or plastic mouldings and the application of pressure.

DE offene Wartezeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de espera hasta la aplicación de presión
FR délai *(m)* avant mise sous pression
HE *αναβολή (f) πρό κόλλησιν*
IT tempo *(m)* di attesa nel montaggio
NE wacht tijd voor verlijming
PO tempo *(m)* de espera
RU продолжительность *(f)* сборки слоистой конструкции в открытом состоянии
TU 1. bekleme süresi
2. açıkta bağlama zamanı

14578
open cell foam A cellular plastic in which there is a predominance of interconnected cells.

DE offenporiger Schaum *(m)*
ES espuma *(f)* de células alveolares
FR mousse *(f)* à cellules ouvertes
HE ---
IT spugna *(f)* a celle aperte
NE open schuim *(n)*
PO espuma *(f)* de células alveolares
RU ячеистый пенопласт *(m)*
TU açık hücre kabarması

14579
open center plan position indicator A plan position indicator on which no signal is displayed within a set distance from the center.

DE Kreisringrundsichtanzeigegerät *(n)*
ES indicador *(m)* PPI sin señal en centro
FR indicateur *(m)* panoramique à trou central
HE *πανοραμικός ενδείκτης (m) άνευ σήματος εν κέντρω*
IT indicatore *(m)* PPI senza segnali al centro
NE panoramascherm *(n)* met centrale signaalonderdrukking
PO indicador *(m)* PPI sem sinal ao centro
RU индикатор *(m)* кругового обзора с открытым центром
TU açık merkez planı konum göstergesi

14580
open hearth steel Steel made in an open hearth furnace. Both acid steel and basic steel are so made.

DE Siemensmartinstahl *(m)*
ES acero *(m)* por proceso Martin
FR acier *(m)* Martin
HE *Χάλυψ (m) Σήμενς-Μαρτιν*
IT acciaio *(m)* a forno aperto
NE Siemens-Martinstaal *(n)*
PO aço *(m)* de forno aberto
RU мартеновская сталь *(f)*
TU simens martin çeliği

14581
opening shock (a) Parachutes. The maximum decelerating force produced by a parachute canopy during inflation.
(b) Aerospace medicine. The accelerative force applied via the harness to the body of a applied via the harness to the body of a parachutist when the velocity of fall decreases as a result of the opening of the parachute canopy.

DE Füllungsstoss *(m)*
ES choque *(m)* de apertura
FR choc *(m)* à l'ouverture
HE *σόκ (n) άνεώξεως*
IT urto *(m)* di apertura
NE openingsschok
PO choque *(m)* de abertura
RU удар *(m)* при раскрытии парашюта
TU açılma şoku

14582
opening shock factor A dimensionless ratio calculated by dividing the maximum opening force by the product of the canopy steady-state drag area and the dynamic pressure at the time of snatch.

DE Füllungsstossfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de choque de apertura
FR facteur *(m)* de choc à l'ouverture
HE *συντελεστής (m) σόκ άνεώξεως*
IT fattore *(m)* d'urto di apertura
NE openingsschokfaktor
PO factor *(m)* de choque de abertura
RU коэффициент *(m)* удара при раскрытии парашюта
TU açılma şok faktörü

14583
opening shock factor, reefed A dimensionless ratio calculated by dividing the maximum reefed opening force by the product of the canopy steady-state reefed drag area and the dynamic pressure at the time of snatch.

DE Füllungsstossfaktor *(m)* bei Reffung
ES factor *(m)* de choque de apertura en rizado
FR facteur *(m)* de choc à l'ouverture, parachute étranglé
HE *συντελεστής (m) σόκ σειροδετημένής άνεώξεως*
IT fattore *(m)* d'urto di apertura, ristretta
NE openingsschokfaktor, gereefd
PO factor *(m)* de choque de abertura rizada
RU коэффициент *(m)* удара при полном раскрытии зарифованного парашюта
TU açılma kuvvet faktörü

14584
opening time (parachutes) The interval between the beginning of parachute deployment and the full inflation of the canopy, i.e., the sum of the deployment and inflation times.

DE Füllungszeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de apertura (paracaídas)
FR temps *(m)* d'ouverture (parachutes)
HE *χρόνος (m) άνεώξεως*
IT tempo *(m)* di apertura (paracadute)
NE openingstijd
PO tempo *(m)* de abertura (pára-quedas)
RU время *(n)* раскрытия парашюта
TU açılma süresi (paraşütler)

14585
open-line refueller A bowser for refuelling an aircraft by open-line or over-wing methods.

DE Tankwagen *(m)* für drucklose Betankung
ES camión *(m)* tanque para reaprovisionamiento en línea abierta
FR avitailleur *(m)* par gravité
HE *κηροξ'υφόρον (n) άνοικτής (ή ελευθέρας) γραμμής*
IT rifornitore *(m)* di combustibile a linea aperta
NE tankwagen ingericht voor bijtanken zonder drukvulling
PO auto-tanque *(m)* para abastecimento a céu aberto
RU 1. топливозаправщик *(m)* открытого типа
2. открытый топливозаправщик *(m)*
TU açık hatlı yakıt besleyicisi

14586
open-line refuelling A method of filling the fuel tanks of an aircraft through an aperture at the top without a fuel- or gas-tight connection.

DE drucklose Betankung *(f)*
ES reaprovisionamiento *(m)* abierto
FR avitaillement *(m)* par gravité
HE *πλήρωσις (f) άνοικτής (ή ελευθέρας) γραμμής*
IT rifornimento *(m)* di combustibile a linea aperta
NE bijtanken zonder drukvulling
PO abastecimento *(m)* a céu aberto
RU открытая дозаправка *(f)* топливом
TU açık hatlı yakıt ikmalı

14587
open orifice refuelling See 'open line refuelling'.

14588
open working section A wind tunnel working section that is not bounded by walls.

DE offene Strecke *(f)*
ES cámara *(f)* de ensayos abierta
FR 1. veine *(f)* ouverte
2. section *(f)* d'essai ouverte
HE *άνοικτόν τμήμα (n) δοκιμής*
IT sezione *(f)* di lavoro aperta
NE open meetplaats
PO secção *(f)* de trabalho aberta
RU открытая рабочая часть *(f)*
TU açık deney odası

14589
operating characteristic A description of the behaviour of a sampling inspection plan, usually reported as an 'operating characteristic curve'.

DE 1. Operationscharakteristik *(f)*
2. Annahmekennlinie *(f)*
ES característica *(f)* operativa
FR efficacité *(f)* du contrôle
HE *λειτουργικόν χαρακτηριστικόν (n)*
IT caratteristica *(f)* operativa
NE keuringskarakteristiek
PO característica *(f)* operacional
RU оперативная характеристика *(f)*
TU çalışma karekteristiği

14590
operating characteristic curve A curve which shows the relationship between the quality of submitted lots and the probability that the lots will be accepted by a given sampling plan.

DE 1. Operationscharakteristik *(f)*
2. Annahmekennlinie *(f)*
ES curva *(f)* de la característica operativa
FR courbe *(f)* d'efficacité
HE *καμπύλη (f) λειτουργικού χαρακτηριστικού*
IT curva *(f)* della caratteristica operativa
NE kromme van de keuringskarakteristiek
PO curva *(f)* da característica operacional
RU кривая *(f)* оперативной характеристики
TU çalışma karekteristiği eğrisi

14591
operating crew See 'flight crew'.

14592
operating cycle A complete schedule of events from start-up, run-up, take-off power, cruise power, and shut down, which an engine goes through in normal missions.

DE Betriebszyklus *(m)*
ES ciclo *(m)* de funcionamiento operacional
FR cycle *(m)* de fonctionnement opérationnel
HE *κύκλος (m) λειτουργίας*
IT ciclo *(m)* di funzionamento
NE 1. bedrijfscyclus
2. gebruikscyclus
PO ciclo *(m)* de operação
RU 1. рабочий цикл *(m)*
2. эксплуатационный цикл *(m)*
TU çalışma çevrimi

14593
operating life The accumulated time of operation throughout which an item exhibits specified performance when maintained in accordance with a specified schedule.
DE Betriebslebensdauer *(f)*
ES vida *(f)* de funcionamiento
FR durée *(f)* de vie
HE *ζωή (f) λειτουργίας*
IT vita *(f)* di funzionamento
NE operationele levensduur
PO vida *(f)* de operação
RU эксплуатационный срок *(m)* службы
TU çalışma ömrü

14594
operating path Logical combination of operations required to enable an item to perform a given function.
DE Wirkungspfad *(m)*
ES camino *(m)* operativo
FR chemin *(m)* fonctionnel
HE *λειτουργική ὁδός (f)*
IT percorso *(m)* di funzionamento
NE ---
PO percurso *(m)* operacional
RU комплекс *(m)* необходимых эксплуатационных операций
TU çalıştırma sırası

14595
operating range The range over which a missile is capable of carrying out its function.
DE Einsatzreichweite *(f)*
ES alcance *(m)* operacional
FR portée *(f)* maximum
HE *ἐπιχειρησιακή ἐμβέλεια (f)*
IT portata *(f)* operativa
NE operationeel bereik *(n)*
PO alcance *(m)* operational
RU дальность *(f)* действия
TU çalışma menzili

14596
operating temperature The temperature of an item of equipment when it is in the specified operating environment.
DE 1. Betriebstemperatur *(f)*
2. Arbeitstemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* de funcionamiento
FR 1. température *(f)* de fonctionnement
2. température *(f)* d'utilisation
HE *θερμοκρασία (f) λειτουργίας*
IT temperatura *(f)* di funzionamento
NE werktemperatuur
PO temperatura *(f)* de operação
RU рабочая температура *(f)*
TU çalışma sıcaklığı

14597
operating time The period of time during which an item performs its intended function.
DE Betriebszeit *(f)*
ES duración *(f)* de vida operacional
FR durée *(f)* de vie opérationnelle
HE *λειτουργικός χρόνος (m)*
IT tempo *(m)* di funzionamento
NE 1. bedrijfstijd
2. funktioneringsduur
PO duração *(f)* de vida operacional
RU 1. наработка *(f)*
2. рабочее время *(n)*
3. время *(n)* работы
TU çalışma süresi

14598
operating weight The weight of an aircraft equipped for flight. Normally comprises the 'basic weight' plus those variable items which remain substantially constant for the type of mission. These include oil, crew, crew's baggage, steward's equipment and emergency and extra equipment that may be carried. Also called operating weight empty.
DE 1. Betriebsgewicht *(n)*
2. Betriebsleergewicht *(n)*
ES peso *(m)* operativo
FR masse *(f)* (à vide) en ordre d'exploitation
HE *βάρος (n) χρησιμοποιήσεως*
IT peso *(m)* operativo
NE dienst-leeggewicht *(n)*
PO peso *(m)* operacional
RU эксплуатационный вес *(m)*
TU uçuş ağırlığı

14599
operational air traffic (OAT) Flights conducted under the control or authority of the military air traffic services organization.
DE 1. operationeller Luftverkehr *(m)*
2. militärischer Luftverkehr *(m)*
ES tráfico *(m)* aéreo militar
FR circulation *(f)* aérienne militaire (CAM)
HE *ἐπιχειρησιακή ἐναέριος κυκλοφορία (f)*
IT traffico *(m)* aereo militare
NE operationeel (militair) luchtverkeer *(n)*
PO tráfego *(m)* aéreo militar
RU эксплуатационное воздушное движение *(n)*
TU askerî kontroldaki hava trafiği

14600
operational control The exercise of authority over the initiation, continuation, diversion or termination of a flight.
DE 1. Flugbetriebsleitung *(f)*
2. Einsatzkommando *(n)*
ES control *(m)* operacional
FR contrôle *(m)* opérationnel
HE *ἐπιχειρησιακός ἔλεγχος (m)*
IT controllo *(m)* operativo
NE operationeel beheer *(n)*
PO control *(m)* operacional
RU эксплуатационное управление *(n)* полетом
TU uçuş kontrolu

14601
operational cycle A repeatable sequence of functional stresses.
DE Betriebszyklus *(m)*
ES ciclo *(m)* operacional
FR cycle *(m)* de fatigue
HE *λειτουργικός κύκλος (m)*
IT ciclo *(m)* operativo
NE 1. bedrijfscyclus
2. gebruikscyclus
PO ciclo *(m)* operacional
RU 1. рабочий цикл *(m)*
2. эксплуатационный цикл *(m)*
TU harekât çevrimi

14602
operational load factor See 'load factor (operational)'.

14603
operational performance categories Operational performance terms coined by ICAO to define the conditions of limited visibility under which aircraft require guidance on the approach. Includes Categories I, II, IIIA, IIIB, IIIC.
DE Betriebsleistungskategorien *(f, pl)*
ES categorías *(f, pl)* de actuaciones operacionales
FR catégories *(f, pl)* de performances
HE *κατηγορίαι (f, pl) λειτουργικῆς ἐπιδόσεως*
IT categorie *(f, pl)* di prestazioni operative
NE kategorieën *(pl)* van operationele limieten
PO categorias *(f, pl)* de performance operacional
RU категории *(pl)* посадочного минимума
TU harekât niteliği kategorileri

14604
operational readiness The condition or state of a system or piece of equipment that makes it ready and available for immediate action or use. The probability that a system or product will perform satisfactorily at any point in time.
DE 1. Betriebsbereitschaft *(f)*
2. Einsatzreife *(f)*
3. Einsatzbereitschaft *(f)*
ES disponibilidad *(f)* operacional
FR disponibilité *(f)* opérationnelle
HE *ἐπιχειρησιακή ἑτοιμότης (f)*
IT stato *(m)* di pronto operativo
NE gebruiksgereedheid
PO prontidão *(f)* operacional
RU 1. готовность *(f)* к работе
2. эксплуатационная готовность *(f)*
TU 1. harekâta hazir bulunma
2. kullanmaya tam hazir olma durumu

14605
opposed cylinder engine An engine with its cylinders arranged opposite each other in the same plane, their connecting rods working on the same crankshaft.
DE Boxermotor *(m)*
ES motor *(m)* de cilindros opuestos
FR moteur *(m)* à cylindres opposés
HE *κινητήρ (m) μέ κυλίνδρους ἀντιτιθεμένους*
IT motore *(m)* a cilindri opposti
NE boxermotor
PO motor *(m)* de cilindros opostos
RU двигатель *(m)* с противолежащими цилиндрами
TU karşılıklı silindirli motor

14606
opposed piston engine An engine with two pistons acting in opposition in the same cylinder.
DE Gegenkolbenmotor *(m)*
ES motor *(m)* de embolos opuestos
FR moteur *(m)* à pistons opposés
HE *κινητήρ (m) ἀντιτιθεμένων ἐμβόλων*
IT motore *(m)* a pistoni opposti
NE dubbelzuigermotor
PO motor *(m)* de émbolos opostos
RU двигатель *(m)* с противоположным расположением поршней в цилиндрах
TU karşılıklı pistonlu motor

14607
optical horizon The atmosphere and ionosphere are normally transparent to energy at frequencies above about 300 MHz. The useful range of these frequencies is therefore about as far as one can see - the optical horizon. The distance of the optical horizon is a function of height.
DE optischer Horizont *(m)*
ES horizonte *(m)* óptico
FR horizon *(m)* optique
HE *ὀπτικός ὁρίζων (m)*
IT orizzonte *(m)* ottico
NE optische horizon
PO horizonte *(m)* óptico
RU оптический горизонт *(m)*
TU optik ufuk

14608
optimum working frequency The most effective frequency for ionospheric propagation of radio waves between two points under specific conditions.
DE günstigste Verkehrsfrequenz *(f)*
ES frecuencia *(f)* óptima de trabajo
FR fréquence *(f)* de travail optimale
HE *προσφορωτέρα συχνότης (f) λειτουργίας*
IT frequenza *(f)* ottima di lavoro
NE optimale werkfrequentie
PO frequência *(f)* óptima de trabalho

RU оптимальная рабочая частота *(f)*
TU optimum çalışma frekansı

14609
optogravic illusion See 'oculogravic illusion'.

DE 1. optogravische Täuschung *(f)*
2. Sehtäuschung *(f)* bei Linearbeschleunigung
ES ilusión *(f)* opticográvica
FR illusion *(f)* opto-gravique
HE *όφθαλμο-βαρυτική παραισθησία (f)*
IT illusione *(f)* otticogravica
NE ---
PO ilusão *(f)* optográvica
RU окулогравическая иллюзия *(f)*
TU görüşte yanılgı (yerçekimindeki değişimden)

14610
optogyral illusion See 'oculogyral illusion'.

DE optogyrale Täuschung *(f)*
ES ilusión *(f)* optircogiratoria
FR illusion *(f)* optogyre
HE *όφθαλμο-στροφική παραισθησία (f)*
IT illusione *(f)* otticogira
NE ---
PO ilusão *(f)* optógira
RU окулогиральная иллюзия *(f)*
TU görüşte yanılgı (dönümün oluşturduğu)

14611
orange peel An uneven surface on a material resembling orange peel.

DE Apfelsinenhaut *(f)*
ES cáscara *(f)* de naranja
FR pelure *(f)* d'orange
HE *φλούδα (f) πορτοκαλίου*
IT buccia *(f)* d'arancio
NE sinaasappelschilstruktuur
PO casca *(f)* de naranja
RU 1. апельсинная корка *(f)*
2. шершавая поверхность *(f)*
TU pürüzlü yüzey

14612
orbital glider See 'hypersonic glider'.

DE Raumgleiter *(m)*
ES planeador *(m)* orbital
FR planeur *(m)* orbital
HE *τροχιακός κατολισθητής (m)*
IT aliante *(m)* orbitale
NE hypersoon zweefvliegtuig *(n)*
PO planador *(m)* orbital
RU 1. орбитальный ракетоплан *(m)*
2. орбитальная планирующая ракета *(f)*
TU hipersonik planör

14613
orbit point A geographically or electronically defined location over land or water, used in stationing airborne aircraft.

DE Wartepunkt *(m)*
ES punto *(m)* orbital
FR point *(m)* d'orbite
HE *τροχιακόν σημείον (n)*
IT punto *(m)* di attesa orbitale
NE wachtpunt *(n)*
PO posição *(f)* de espera
RU пункт *(m)* полета по кругу
TU yörünge noktası

14614
order of magnitude An indication of relative size. Roughly speaking, two numerical quantities are of the same order of magnitude if their ratio is less than 10; if not, they are of different orders of magnitude.

DE Grössenordnung *(f)*
ES orden *(m)* de magnitud
FR ordre *(m)* de grandeur
HE *τάξις (f) μεγέθους*
IT ordine *(m)* di grandezza
NE 1. orde van grootte
2. grootte-orde
PO ordem *(f)* de grandeza
RU порядок *(m)* величины
TU büyüklük derecesi, 10 çarpanı

14615
order statistic When a sample of variate values is arrayed in order of magnitude, these ordered values are known as order statistics. Examples are the smallest value of a sample and the median. More generally, any statistic based on order statistics in this narrower sense is called an order statistic, e.g., range.

DE Ranggrösse *(f)*
ES estadístico *(m)* ordinal
FR statistique *(m)* d'ordre
HE *στατιστική αναφορά (f)*
IT statistica *(f)* ordinale
NE rangorde-grootheid
PO estatística *(f)* ordinal
RU порядковая статистика *(f)*
TU istatistik düzenleme

14616
ordinary wave component That magneto-ionic wave component deviating the least, in most of its propagation characteristics, relative to those expected for a wave in the absence of a fixed magnetic field. More exactly, if at fixed electron density, the direction of the fixed magnetic field were rotated until its direction was transverse to the direction of phase propagation, it is the wave component whose propagation would then be independent of the magnitude of the fixed magnetic field. Also known as 'O wave'.

DE O-Komponente *(f)*
ES componente *(m)* d'onda ordinaria
FR composante *(f)* d'onde ordinaire
HE *συνιστῶσα (f) μέσου κύματος*
IT componente *(m)* di onda ordinaria
NE gewone golf(komponent)
PO componente *(f)* de onda ordinária
RU обыкновенная составляющая *(f)* волны
TU olağan dalga bileşeni

14617
organometallic compound A carbon compound containing a metal in which there is a direct link between at least one carbon atom and the metal atom.

DE metallorganische Verbindung *(f)*
ES compuesto *(m)* organometálico
FR composé *(m)* organométallique
HE *όργανομεταλλική ένωσις (f)*
IT composto *(m)* organico-metallico
NE organo-metaalverbinding
PO composto *(m)* organometálico
RU металлоорганическое соединение *(n)*
TU organametalik bileşik

14618
origin Any point used as a reference for measurements.

DE 1. Nullpunkt *(m)*
2. Ursprung *(m)*
ES origen *(m)*
FR origine *(f)*
HE *αρχή (f)*
IT origine *(f)*
NE oorsprong
PO origem *(f)*
RU 1. начало *(n)*
2. исходная точка *(f)*
TU 1. orijin
2. kaynak

14619
original inspection First inspection of a particular quantity of product as distinguished from the inspection of product which has been re-submitted.

DE Erstprüfung *(f)*
ES 1. control *(m)* de origen
2. control *(m)* de primera presentación
FR contrôle *(m)* en première présentation
HE *αρχική επιθεώρησις (f)*
IT collaudo *(m)* all'origine
NE oorsprokelijke (eerste) keuring
PO inspecção *(f)* original
RU 1. первоначальный контроль *(m)*
2. первая проверка *(f)*
3. исходный контроль *(m)*
TU ilk muayene

14620
orlon Formerly Fibre A, ANP; polyacrylonitrile fibre. Made by a dry spinning process.

DE Orlon *(n)*
ES orlón *(m)*
FR orlon *(m)*
HE *όρλόν (n)*
IT orlon *(m)*
NE orlon
PO orlon *(m)*
RU орлон *(m)*
TU orlon

14621
ornithopter A heavier-than-air aircraft supported in flight chiefly by the reactions of the air on planes to which a flapping motion is imparted.

DE 1. Schwingenflügler *(m)*
2. Ornithopter *(m)*
ES ornitóptero *(m)*
FR ornithoptère *(m)*
HE *όρνιθόπτερον (n)*
IT ornitottero *(m)*
NE 1. vleugelklapvliegtuig *(n)*
2. ornithopter
PO ornitóptero *(m)*
RU орнитоптер *(m)*
TU ornitopter

14622
orographic clouds Clouds which are formed by forced uplift of air over high ground. Lenticular wave clouds, including those formed well to leeward of the high ground, are common orographic clouds whilst stratus, cumulus and cirrus clouds are also sometimes orographic in origin.

DE 1. orographische Wolken *(f, pl)*
2. Stauwolken *(f, pl)*
3. Staubewölkung *(f)*
4. Föhnwolken *(f, pl)*
ES nubes *(f, pl)* orográficas
FR nuages *(m, pl)* orographiques
HE *όρογραφικά νέφη (n, pl)*
IT nubi *(f, pl)* orografiche
NE orografische wolken *(pl)*
PO núvens *(f, pl)* orográficas
RU орографические облака *(pl)*
TU orografik bulutlar

14623
ORTAC-M A variant of TACAN. Bearing is catametric, distance anametric.

DE ORTAC-M *(n)*
ES ORTAC-M
FR ORTAC-M
HE ORTAC-M
IT ORTAC-M (variante del Tacan)
NE ORTAC-M
PO ORTAC-M
RU навигационная система *(f)* типа РТАК-М
TU ORTAC-M

14624
oscillation (parachutes) The pendulum-like motion of a parachute-load system during descent. It may be caused by gusts or by the instability of the parachute.

DE 1. Pendeln *(n)*
2. Pendelbewegung *(f)*
ES oscilación *(f)* (paracaídas)
FR oscillation *(f)* (parachutes)
HE *ταλάντωσις (f)*
IT oscillazione (paracadute) *(m)*
NE slingering
PO oscilação (pára-quedas) *(f)*
RU качание *(n)* парашюта
TU salınım (paraşütler)

14625
oscillation angle In parachutes. The angle between the forebody longitudinal axis and the canopy or cluster longitudinal axis. The cluster longitudinal axis is formed by the vectorial resultant of the longitudinal axes of the individual canopies.

DE Pendelwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de balanceo
FR angle *(m)* d'oscillation
HE *γωνία (f) ταλαντώσεως*
IT angolo *(m)* di oscillazione
NE slingerhoek
PO ângulo de oscilação *(m)*
RU угол *(m)* колебаний
TU salınım açısı

14626
oscillatory spin A spin in which sustained oscillations are present, the most marked being in roll and pitch, e.g., the rate of roll changes from zero to a high value and back again in each cycle.

DE oszillierendes Trudeln *(n)*
ES barrena *(f)* oscilatoria
FR vrille *(f)* agitée
HE *ταλαντωτική περιδίνησις (f)*
IT vite *(f)* oscillatoria
NE slingerende tolvlucht
PO vrille *(f)* não estabilizada
RU штопор *(m)* с колебаниями углов и угловых скоростей вращения
TU salınımsal dönüm

14627
O scope An A-scope modified by the inclusion of an adjustable notch for measuring range.

DE O-Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* tipo O
FR indicateur *(m)* (radar) type O
HE *ἐνδείκτης (ραντάρ) τύπου* O
IT indicatore *(m)* di tipo O
NE O-scherm *(n)*
PO ecran O *(m)*
RU индикатор *(m)* типа O
TU O-skopu

14628
otitic barotrauma The disorders of structure (e.g., indrawn tympanic membrane, serous effusion, petechiae) and function (diminished auditory acuity) resulting from pressure imbalance across a previously intact tympanic membrane.

DE Druckschädigung *(f)* des Ohrs
ES otitis *(f)* barotraumática
FR otite *(f)* barotraumatique
HE *ὠτικόν βαρότραυμα (n)*
IT barotrauma *(m)* otitico
NE middenoorontsteking t.g.v. drukverschillen
PO barotrauma *(m)* otítica
RU баротравма *(f)* среднего уха
TU otitik barotravma

14629
outboard engines The engines farthest from the fuselage in a multi-engine aircraft.

DE 1. äussere Triebwerke *(n, pl)*
2. Aussenbordtriebwerke *(n, pl)*
ES motores *(m, pl)* exteriores
FR moteurs *(m, pl)* extérieurs
HE *ἐξωτερικοί κινητῆρες (m, pl)*
IT motori *(m, pl)* fuori-bordo
NE 1. buitenmotoren *(pl)*
2. buitenste motoren *(pl)*
PO motores *(f, pl)* exteriores
RU 1. наружные двигатели *(pl)*
2. внешние двигатели *(pl)*
TU dıştaraftaki motorlar

14630
outer cover The external covering of the hull of a rigid airship.

DE äussere Hülle *(f)*
ES revestimiento *(m)* exterior
FR enveloppe *(f)* extérieure
HE *ἐξωτερικόν περίβλημα (n)*
IT rivestimento *(m)* esterno
NE buitenbekleding
PO revestimento *(m)* exterior
RU внешняя оболочка *(f)*
TU dış kaplama

14631
outer marker beacon A beacon associated with an instrument landing system which defines the first pre-determined point during an instrument approach.

DE Voreinflugzeichen *(n)*
ES radiobaliza *(f)* exterior
FR radiobalise *(f)* extérieure
HE *ἐξωτερικός ραδιοφάρος δείκτου (m)*
IT radiofaro *(m)* esterno a segnalazione verticale
NE buitenmerkbaken *(n)*
PO rádio-baliza *(f)* exterior
RU 1. дальний маркерный радиомаяк *(m)*
2. дальний радиомаркер *(m)*
3. дальний радиомаркерный пункт *(m)*
TU dış işaret radyofarı

14632
outer pack A fabric envelope in which other components of a parachute system are stowed when the canopy is packed in a separate inner pack.

DE 1. äusserer Packsack *(m)*
2. äussere Packhülle *(f)*
ES bolsa *(f)* exterior
FR sac *(m)* extérieur
HE *ἐξωτερικός σάκκος (m)*
IT sacco *(m)* esterno
NE buitentas
PO invólucro *(m)* exterior
RU парашютная сумка *(f)*
TU paraşüt torbası

14633
outer ridge girder In airships. A component member of the outer rings of a stiff-jointed main transverse frame.

DE äusserer Firstträger *(m)*
ES viga *(f)* superior externa
FR poutre *(f)* transversale extérieure
HE *δοκίς (f) ἐξωτερικῆς ράχεως*
IT trave *(f)* esterna di colmo
NE buitenring-ligger
PO viga *(f)* mestra exterior
RU ферма *(f)* внешнего пояса шпангоута
TU dış sırt kirişi

14634
outer section See 'wing'.

DE Aussenflügel *(m)*
ES sección *(f)* externa
FR extrados *(m)*
HE *ἐξωτερικόν τμῆμα (n)*
IT sezione *(f)* esterna
NE vleugelbuitenstuk *(n)*
PO secção *(f)* exterior
RU консольная часть *(f)* крыла
TU dış kanat sathe

14635
outliers Observations in a sample so far separated in value from the remainder as to suggest that they are from a different population or that the sampling technique is at fault.

DE Ausreisser *(m, pl)*
ES observaciones *(f, pl)* aberrantes
FR observations *(f, pl)* aberrantes
HE *τιμαί (f, pl) ἐκτός συνόλου*
IT osservazioni *(f, pl)* fuori serie
NE 1. uitbijters *(pl)*
2. uitschieters *(pl)*
PO valores *(m, pl)* aberrantes
RU 1. выбросы *(pl)*
2. резко выделяющиеся значения *(pl)*
TU numûneden farklı nitelikte olanlar

14636
out of alignment Of a propeller. Having the blade sweep of one blade different from that of the other(s).

DE 1. nicht fluchtend
2. nicht ausgerichtet
ES desaxado
FR désaligné
HE *ἐκτός εὐθυγραμμίσεως*
IT fuori-allineamento
NE tangentiaal ontregeld
PO desalinhado
RU внесосный *(adj)*
TU ayar bozukluğu

14637
out of pitch Of a propeller. Having the blade angle of one blade different from that of any other at the same radius.

DE ungleiche Steigung *(f)*
ES decalado
FR décalé
HE *ἐκτός βήματος*
IT decalato
NE radiaal ontregeld
PO decalado
RU внешаговый *(adj)*
TU hatve kaçıklığı

14638
out of track Of a propeller. Having the blade tilt of one blade different from that of the other(s).

DE mit Spurfehler
ES descentrado
FR décentré
HE *ἐκτός εὐθυγραμμίσεως κλίσεως*
IT 1. fuori-pista
2. decentrato assialmante
NE axiaal ontregeld
PO descentrado
RU внекопейный *(adj)*
TU 1. yol kaçıklığı
2. meyil kaçıklığı

14639
output angle (gyro) The angular displacement of a gimbal about its output axis with respect to its support.

DE Ausgangswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de salida (giroscópio)
FR angle *(m)* de sortie (gyro, accéléromètre)
HE *γωνία (f) ἐξόδου (γυροσκοπίου)*
IT 1. angolo *(m)* di uscita
2. angolo *(m)* di emissione (giroscopio)
NE uitgangshoek
PO ângulo *(m)* de saída (giroscópio)
RU угол *(m)* внешней рамки гироскопа
TU çıkış açısı

14640
output axis (gyro; accelerometer) An axis of freedom provided with a pickoff which generates an output signal as a function of the output angle.
DE 1. Ausgangsachse *(f)*
2. Abgriffachse *(f)*
ES eje *(m)* de salida (giroscópio; acelerómetro)
FR axe *(m)* de sortie (gyro; accéléromètre)
HE *άξων (m) έξόδου (γυροσκοπίου, επιταχυνσιμέτρου)*
IT 1. asse *(m)* di uscita
2. asse *(m)* di emissione (giroscopio; accelerometro)
NE uitgangsas
PO eixo *(m)* de saída (giroscópio; acelerómetro)
RU ось *(f)* внешней рамки гироскопа
TU çıkış ekseni

14641
output axis angular acceleration drift rate (gyro) A drift rate that is proportional to the angular acceleration, with respect to inertial space of the gyro case about the output axis. The relationship of this component of drift rate to angular acceleration can be stated by means of a coefficient having dimensions of angular displacement per unit time divided by angular displacement per unit time squared.
DE winkelbeschleunigungsabhängige Driftgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de deriva por aceleración angular respecto al eje de salida
FR vitesse *(f)* de dérive due à l'accélération angulaire autour de l'axe de sortie (gyro)
HE *βαθμός (m) γωνιακής επιταχύνσεως εκτώσεως πρός τον άξονα έξόδου (γυροσκοπίου)*
IT velocità *(f)* di deriva proporzionale all'accelerazione angolare rispetto all'asse di uscita (giroscopio)
NE driftsnelheid t.g.v. uitgangsashoekversnelling
PO velocidade *(f)* de deriva proporcional à aceleração angular do eixo de saída (giroscópio)
RU скорость *(f)* ухода угловых ускорений оси внешней рамки гироскопа
TU çıkış ekseni açısal ivmelenme sapma hızı

14642
output range (gyro; accelerometer) The product of input range and scale factor.
DE 1. Ausgangsbereich *(m)*
2. Ausgangssignalbereich *(m)*
ES campo *(m)* de salida
FR plage *(f)* de sortie (gyro; accéléromètre)
HE *έμβέλεια (f) έξόδου (γυροσκοπίου, επιταχυνσιμέτρου)*
IT campo *(m)* di uscita (giroscopio; accelerometro)
NE uitgangsstuurgebied *(n)*
PO campo *(m)* de saída (giroscópio; acelerómetro)
RU 1. колебание *(n)* в выходных пределах гироскопа
2. диапазон *(m)* вывода гироскопа
TU çıkış menzili

14643
output reference axis (gyro; accelerometer) The direction of an axis defined by the case mounting surfaces and/or external case markings. It is nominally parallel to the output axis.
DE Bezugsausgangsachse *(f)*
ES eje *(m)* de referencia de salida
FR axe *(f)* de référence de sortie (gyro; accéléromètre)
HE *άξων (m) αναφοράς έξόδου (γυροσκοπίου, επιταχυνσιμέτρου)*
IT asse *(m)* di riferimento di uscita (giroscopio; accelerometro)
NE referentie-uitgangsas
PO eixo *(m)* de referência de saída (giroscópio; acelerómetro)
RU исходная ось *(f)* внешней рамки гироскопа
TU çıkış referans ekseni

14644
output span (gyro; accelerometer) The algebraic difference between the upper and lower values of the output range.
DE Ausgangsspanne *(f)*
ES campo *(m)* de salida
FR plage *(f)* médiane de sortie (gyro; accéléromètre)
HE *άνοιγμα (n) έξόδου (γυροσκοπίου, επιταχυνσιμέτρου)*
IT differenza *(f)* algebrica tra i valori limiti di uscita (giroscopio; accelerometero)
NE uitgangsstuurbereik *(n)*
PO gama *(f)* de saída (giroscópio; acelerómetro)
RU алгебраическая разница *(f)* между верхним и нижним значениями диапайона вывода
TU çıkış açıklığı

14645
outside loop A loop, usually entered from an upright flying position, in which the aircraft's back remains toward the outside of the circle flown.
DE Looping *(m)* vorwärts
ES rizo *(m)* invertido
FR boucle *(f)* inversée
HE *έξωτερική ανακύκλωσις (f)*
IT gran volta *(f)* inversa
NE buitenwaartse lus
PO meio loop *(m)* invertido
RU обратная петля *(f)*
TU bant

14646
outside roll A roll in which the aircraft begins and ends in inverted flight.
DE Aussenrolle *(f)*
ES tonel *(m)* invertido
FR tonneau *(m)* inversé
HE *έξωτερική περιστροφή (f)*
IT rollio *(m)* esterno
NE rugvluchtrol
PO tonneau *(m)* invertido
RU перевернутая бочка *(f)*
TU dışa tona

14647
outward relief valve See 'safety valve'.

14648
overageing Artificial ageing under conditions of time and/or temperature that result in softening of an alloy after the maximum hardness has been reached.
DE Ueberaltern *(n)*
ES sobreenvejecimiento *(m)*
FR vieillissement *(m)* poussé
HE *υπεργήρασμός (m)*
IT invecchiamento *(m)* spinto
NE oververonderen
PO sobre-envelhecimento *(m)*
RU перестаривание *(n)*
TU aşın yaşlandırma

14649
overall sound pressure level (OASPL) See 'sound pressure level'.
DE 1. Gesamtschalldruckpegel *(m)*
2. OASPL
ES nivel *(m)* total de presión sonora
FR niveau *(m)* total de pression sonore
HE *όλικόν επίπεδον (n) ηχητικής πιέσεως*
IT livello *(m)* globale di sovrapressione sonica
NE totaal geluidsdrukniveau *(n)*
PO nível *(m)* global de pressão sonora (OASPL)
RU суммарный уровень *(m)* звукового давления
TU toplam ses basınç seviyesi

14650
overall specific impulse Total impulse divided by the gross weight of the filled propulsion system.
DE gewichtsbezogener Gesamtimpuls *(m)*
ES impulso *(m)* específico total
FR impulsion *(f)* spécifique globale
HE *όλική είδική παρόρμησις (f)*
IT impulso *(m)* specifico totale
NE totale specifieke impuls
PO impulso *(m)* específico total
RU 1. импульс *(m)* на единицу полного веса силовой установки
2. полный удельный импульс *(m)*
3. суммарный удельный импульс *(m)*
TU toplam özgül impuls

14651
overexpanding nozzle A nozzle in which the fluid is expanded to a lower pressure than the external pressure.
DE überexpandierende Düse *(f)*
ES tobera *(f)* con sobre expansión
FR tuyère *(f)* à surdétente
HE *άκροφύσιον (n) υπερεκτονώσεως*
IT ugello *(m)* a sovraespansione
NE straalpijp met overexpansie
PO efusor *(m)* em sobreexpansão
RU перерасширительное сопло *(n)*
TU aşın ekspansiyonlu lüle

14652
overhang (a) The extent to which the tip of one of two superimposed planes projects beyond the tip of the other.
(b) The distance from the outer point of support to the tip of a plane.
DE 1. Ueberlappung *(f)*
2. Kragweite *(f)*
3. Ueberhang *(m)*
ES desborde *(m)*
FR porte *(m)* à faux
HE *άνακρέμασις (f)*
IT aggetto *(m)*
NE 1. overhang
2. overstek
PO saliência *(f)*
RU 1. свес *(m)*
2. вылет *(m)*
TU kanat çıkıntısı

14653
overload capacity (accelerometer) The maximum acceleration to which an accelerometer may be subjected beyond the normal operating range without causing a permanent change in the specified performance characteristics.
DE Überlastungsfähigkeit *(f)*
ES capacidad *(f)* de sobrecarga acelerómetro
FR capacité *(f)* de surcharge (accéléromètre)
HE *ικανότης (f) υπερφορτίσεως (επιταχυνσιμέτρου)*
IT capacità *(f)* di sovraccarico (accelerometro)
NE overstuurkapaciteit
PO capacidade *(f)* de sobrecarga (acelerómetro)
RU перегружаемость *(f)*
TU aşın yük kapasitesi

14654
overshoot, to To land beyond the intended area.
DE zu weit kommen oder Ueberschiessen

ES aterrizar largo
FR atterrir long
HE *προσγειώνομαι μακράν*
IT atterrare lungo
NE te ver binnenkomen
PO overshootar
RU совершать *(v)* перелет при посадке
TU inişte uzun gelmek

14655
overspeed An engine rotational speed in excess of a defined maximum value.

DE Ueberdrehzahl *(f)*
ES sobrevelocidad *(f)*
FR survitesse *(f)*
HE *ὑπερτάχυνσις (f)*
IT sovra-velocità *(f)*
NE te hoog toerental *(n)*
PO sobrevelocidade *(f)*
RU форсирование *(n)* оборотов двигателя
TU aşırı dönme hızı

14656
oxidant An oxidizing agent which promotes and sustains combustion of fuel.

DE 1. Sauerstoffträger *(m)*
2. Oxydator *(m)*
ES oxidante *(m)*
FR 1. oxydant *(m)*
2. comburant *(m)*
HE *ὀξειδωτικόν (n)*
IT ossidante *(m)*
NE 1. oxydans *(n)*
2. oxydatiemiddel *(n)*
PO oxidante *(m)*
RU 1. окислитель *(m)*
2. окисляющий компонент *(m)*
TU oksidan

14657
oxidizer See 'oxidant'.

DE 1. Sauerstoffträger *(m)*
2. Oxydator *(m)*
3. Oxydationsmittel *(n)*
ES oxidante *(m)*
FR 1. oxydant *(m)*
2. comburant *(m)*
HE *ὀξειδωτικόν (n)*
IT ossidante *(m)*
NE 1. oxydatiemiddel *(n)*
2. oxydans *(n)*
PO oxidante *(m)*
RU 1. окислитель *(m)*
2. окисляющий компонент *(m)*
TU oksitleyici

14658
oxyacetylene welding Welding with the aid of an oxyacetylene flame.

DE 1. Azetylen-Sauerstoff-Schweissen *(n)*
2. autogenes Schweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* oxiacetilénica
FR soudage *(m)* oxyacétylénique
HE *συγκόλλησις (f) διὰ σεντελίνης*
IT saldatura *(f)* ossi-acetilenica
NE autogeen lassen
PO soldadura *(f)* oxiacetilénica
RU ацетилено-кислородная сварка *(f)*
TU oksiasetilen kaynağı

14659
oxygen bottle A small container for pressurized oxygen used in life-support systems.

DE Sauerstoffflasche *(f)*
ES botella *(f)* de oxígeno
FR bouteille *(f)* d'oxygène
HE *φιάλη (f)* O2
IT bombola *(f)* d'ossigeno
NE zuurstoffles
PO garrafa *(f)* de oxigénio
RU кислородный баллон *(m)*
TU 1. oksijen şişesi
2. oksijen kabı

14660
oxygen ear A form of otitic barotrauma associated with replacement of the gas content of the middle ear by an oxygen-rich mixture or pure oxygen and subsequent absorption of that oxygen into the blood circulation through the wall of the middle ear.

DE ---
ES otitis *(f)* debido al oxígeno
FR otite *(f)* due à l'oxygène
HE *αὐτί (n) ὀξυγόνου*
IT assorbimento *(m)* di ossigeno nell'orecchio'
NE middenoorontsteking t.g.v. drukverschillen
PO fenómeno *(m)* do 'ouvido de oxigénio'
RU кислородный барооттит *(m)*
TU bir tür otitik barotravma

14661
oxygen mask A covering for the nose and lower face fitted with special attachments for breathing oxygen or a mixture of oxygen and other gases.

DE 1. Sauerstoffmaske *(f)*
2. Atemmaske *(f)*
ES máscara *(f)* de oxígeno
FR masque *(m)* à oxygène
HE *προσωπίς (f) ὀξυγόνου*
IT maschera *(f)* per ossigeno
NE zuurstofmasker *(n)*
PO máscara *(f)* de oxigénio
RU кислородная маска *(f)*
TU oksijen maskesi

14662
oxygen meter An instrument indicating the proportion by volume of oxygen in the gas in a balloon or airship.

DE 1. Sauerstoffmessgerät *(n)*
2. Sauerstoffprüfgerät *(n)*
ES indicador *(m)* de oxígeno
FR indicateur *(m)* d'oxygene
HE *μετρητής (m) ὀξυγόνου*
IT misuratore *(m)* di ossigeno
NE zuurstofmeter
PO medidor *(m)* de oxigénio
RU измеритель *(m)* количества кислорода
TU oksijen göstergesi

14663
oxygen paradox See 'post-hypoxia paradox'.

14664
oxygen system The complete equipment of an aircraft providing oxygen to the occupants.

DE Sauerstoffanlage *(f)*
ES sistema *(m)* de oxígeno
FR circuit *(m)* d'oxygène
HE *σύστημα (n)* O2
IT sistema *(m)* dell'ossigeno
NE 1. zuurstofsysteem *(n)*
2. zuurstofinstallatie
PO sistema *(m)* de oxigénio
RU кислородная система *(f)*
TU oksijen sistemi

14665
ozone balance The equilibrium in the ozonosphere between the formation of ozone by photolytic oxygen dissociation and its removal by various means. These include transport to the troposphere and catalytic reactions with oxygen atoms, oxides of nitrogen, water-based free radicals and freon-type halo carbons.

DE Ozongleichgewicht *(n)*
ES equilibrio *(m)* de ozone
FR équilibre *(m)* de l'ozone
HE *ἰσορροπία (f) ὄζοντος*
IT 1. equilibrio *(m)* d'ozono
2. equilibrio *(m)* de ozono
NE ozon-evenwicht *(n)*
PO balanço *(m)* do ozono
RU баланс *(m)* озона
TU ozon dengesi

14666
ozonosphere A layer or region in the atmosphere in which most of the ozone present in the atmosphere exists, extending from about 10 to 50 km with maximum concentration generally about 20 to 25 km above the Earth's surface.

DE Ozonosphäre *(f)*
ES ozonosfera *(f)*
FR ozonosphère *(f)*
HE *ὀζονόσφαιρα (f)*
IT ozonosfera *(f)*
NE ozonosfeer
PO ozonosfera *(f)*
RU озоносфера *(f)*
TU 1. ozonosfer
2. ozon tabakası

P

14667
pack A fabric bag or envelope in which a parachute is packed.

DE 1. Packsack *(m)*
2. Verpackungssack *(m)*
3. Packhülle *(f)*
ES bolsa *(f)*
FR sac *(m)*
HE *σάκκος (m)*
IT 1. sacco *(m)*
2. custodia *(f)*
NE tas
PO invólucro *(m)*
RU 1. парашютный ранец *(m)*
2. парашютная сумка *(f)*
TU 1. paraşüt torbası
2. paraşüt çantası

14668
packageable propellant Liquid fuel or oxidant which can be stored in a sealed tank for an extended period without decomposition.

DE packungsfähiger Treibstoff *(m)*
ES propulsante *(m)* almacenable
FR propergol *(m)* stockable
HE *συσκευάσιμον προωθητήριον (n)*
IT propellente *(m)* impacchettabile
NE houdbare stuwstof
PO propulsante *(m)* armazenável
RU долгосохраняющееся ракетное топливо *(n)*
TU sızdırmaz kaplarda saklanabilen yakıt

14669
pack cone See 'locking cone'.

14670
pack elastics In parachute packs. Elastic cords, with a means of fastening at either end, fixed under tension to pack flaps to ensure their quick opening.

DE Packelastikbänder *(n, pl)*
ES tirantillos *(m, pl)*
FR élastiques *(m, pl)* de rappel
HE *ἐλαστικά (n, pl) σάκκου*
IT corde *(f, pl)* elastiche del sacco
NE pakelastieken *(pl)*
PO elásticos *(m, pl)* do invólucro
RU ранцевые резинки *(pl)*
TU lâstik bağlama kordonları

14671
pack end tab A hardware part on parachute pack flaps fitting over the locking cones.
DE Laschenöse *(f)*
ES tapa *(f)* cierre de bolsa
FR platine *(m)* porte-oeillet
HE *ἰμάς (m) ἄκρου σάκκου*
IT aletta *(f)* di estremità del sacco
NE sluitoog *(n)*
PO pala *(f)* da aba do invólucro
RU концевая пластинка *(f)* парашютного ранца
TU paraşüt torbası kilitleme çenesi

14672
pack flap General designation for the flaps that lock a parachute pack.
DE Verschlussklappe *(f)* des Packsacks
ES solapa *(f)* de bolsa
FR bavolet *(m)* de sac
HE *κατάκι (n) σάκκου*
IT cerniera *(f)* del sacco
NE 1. sluitflap
2. tasklep
PO aba *(f)* do invólucro
RU заслонка *(f)* парашютного ранца
TU paraşüt torbası klapesi

14673
packing (parachutes) The operation of folding the main canopy and enclosing or inserting it with the rigging lines in the pack.
DE Packen *(n)*
ES plegado *(m)* (paracaídas)
FR empaquetage *(m)* (parachutes)
HE *συσκευασία (f)*
IT insaccamento (paracadute) *(m)*
NE pakken
PO dobragem *(f)* (pára-quedas)
RU укладка *(f)* парашюта
TU 1. paketleme
2. katlama (paraşütler)

14674
packing bar A long flat rounded wooden tool used for parachute packing.
DE Packholz *(n)*
ES regla *(f)* de plegado
FR palette *(f)* spatule
HE *ράβδος (f) συσκευασίας*
IT barra *(f)* di insaccamento
NE pakhout *(n)*
PO régua *(f)* de dobragem
RU укладочная линейка *(f)*
TU katlama çubuğu

14675
pack opening spring band In parachute packs. Steel spiral springs covered with cloth with a hook on each end attached to the pack flap to accelerate the opening of the pack. (See also 'pack elastics'.)
DE Packhüllenöffnungsbänder *(n, pl)*
ES banda *(f)* resorte apertura de bolsa
FR ressort *(m)* de rappel
HE *ἐλατηριωτή ταινία (f) ἀνεώξεως σάκκου*
IT nastro *(m)* a molla di apertura del sacco
NE openingselastieken *(pl)*
PO mola *(f)* de abertura do invólucro
RU ранцевая пружина *(f)*
TU paraşüt torbası açma yayı kayışı

14676
pad See 'launch pad'.

14677
paint On a PPI or B-type display: (a) as a verb: to cause the indication of a target to appear (e.g., by intensity modulation); (b) as a noun: on a display, an elementary, or the total picture.
DE 1. Bildzeichen erzeugen
2. Bild *(n)*
ES 1. visualizar
2. imagen *(f)*
FR 1. visualiser
2. image *(f)*
HE 1. *εἰκονίζω*
2. *εἰκών (f)*
IT 1. visualizzare
2. immagine *(f)*
NE 1. tekenen
2. tekening
PO 1. definir a imagem
2. imagem *(f)*
RU 1. красить *(v)*
2. краска *(f)*
TU 1. hedef gösterimi sağlamak
2. görüntü

14678
paint remover A material that removes a dry paint film from the substrate, or which softens the film so that it can be removed easily by scraping.
DE Abbeizmittel *(n)*
ES decapante *(m)* de pintura
FR agent *(m)* pour décapage de peinture
HE *ἐξαλειπτικόν μέσον (n) χρώματος*
IT 1. sverniciatore *(m)*
2. prodotto *(m)* sverniciante
NE (verf)afbijtmiddel *(n)*
PO decapante *(m)*
RU 1. краскосниматель *(m)*
2. состав *(m)* для удаления краски
TU 1. boya sökücü
2. boya sökme maddesi

14679
pair In radio navigation. A pair of stations of a chain, usually a master and a slave station.
DE 1. Stationspaar *(n)*
2. Senderpaar *(n)*
ES par *(m)*
FR couple *(m)*
HE *ζεῦγος (n) σταθμῶν (ἀλυσίδας)*
IT coppia *(f)*
NE paar *(n)*
PO par *(m)*
RU пара *(f)*
TU çiftli seyrüsefer radyo istasyonu

14680
paired engines Two completely independent engines mounted close together.
DE Zwillingstriebwerk *(n)*
ES motores *(m, pl)* gemelos
FR moteurs *(m, pl)* jumelés
HE *κινητῆρες (m, pl) κατά ζεύγη*
IT motori *(m, pl)* appaiati
NE 1. gepaarde motoren *(pl)*
2. motorpaar *(n)*
PO motores *(m, pl)* emparelhados
RU спаренные двигатели *(pl)*
TU çift motor

14681
panel (aerostats) A sub-division of a gore.
DE Feld *(n)*
ES panel *(m)* (aeróstato)
FR panneau *(m)* (aérostats)
HE *φάτνωμα (n) (ἀεροστάτων)*
IT pannello *(m)* (aerostati)
NE geerbaan
PO painel *(m)* (aerostatos)
RU трапеция *(f)*
TU pano (aerostat)

14682
panel (parachutes) A sub-division of a gore.
DE Feld *(n)*
ES panel *(m)* (paracaídas)
FR panneau *(m)*
HE *φάτνωμα (n) (ἀλεξίπτωτα)*
IT fuso *(m)* (paracadute)
NE paneel *(n)*
PO painel *(m)* (pára-quedas)
RU клин *(m)*
TU paraşüt dilimi

14683
panel (structural) A portion of a stiffened sheet together with its stiffeners.
DE 1. Platte *(f)*
2. Tafel *(f)*
3. versteifte Schale *(f)*
ES panel *(m)*
FR panneau *(m)* (structural)
HE *φάτνωμα (n)*
IT pannello *(m)* (strutturale)
NE paneel *(n)*
PO painel *(m)* estrutural
RU 1. панель *(f)*
2. секция *(f)*
3. стенка *(f)*
TU yapı panosu

14684
panoramic camera A camera whose field of view can be traversed, usually to record the motion of a body.
DE Panoramakamera *(f)*
ES cámara *(f)* panorámica
FR caméra *(f)* panoramique
HE *πανοραμική φωτομηχανή (f)*
IT macchina *(f)* fotografica panoramica
NE panoramische kamera
PO máquina *(f)* de filmar panorâmica
RU панорамная фотокамера *(f)*
TU panoramik kamera

14685
panoramic receiver A radio receiver which simultaneously displays on a cathode-ray tube the spectrum of all the signals being received within a selected wide frequency band, thus reducing the need for searching and increasing the chances of detecting signals of short (e.g., milliseconds) duration.
DE Panoramaempfänger *(m)*
ES receptor *(m)* panorámico
FR récepteur *(m)* panoramique
HE *πανοραμικός δέκτης (m)*
IT ricevitore *(m)* panoramico
NE panoramaontvanger
PO receptor *(m)* panorâmico
RU панорамный приемник *(m)*
TU panoramik alıcı

14686
parabrake See 'deceleration parachute'.
DE Bremsschirm *(m)*
ES parafreno *(m)*
FR parachute *(m)* frein
HE *ἀλεξίπτωτον (n) ἐπιβραδύνσεως*
IT paracadute *(m)* di frenaggio
NE remscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de desaceleração
RU тормозной парашют *(m)*
TU fren paraşütü

14687
parachute An assembly consisting of canopy, risers, bridles, deployment bag, and, in some cases, a pilot chute. The pack and attaching webbings (harness) are considered a part of the parachute when they are not built into the suspended load as an integral part of the load.
DE Fallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)*
FR parachute *(m)*

HE ἀλεξίπτωτον *(n)*
IT paracadute *(m)*
NE 1. valscherm *(n)*
2. parachute
PO pára-quedas *(m)*
RU парашют *(m)*
TU paraşüt

14688
parachute assembly A parachute complete with all its equipment.

DE vollständiger Fallschirm *(m)*
ES conjunto *(m)* paracaídas
FR ensemble *(m)* parachute
HE συγκρότημα *(n)* ἀλεξιπτώτου
IT gruppo *(m)* paracadute
NE kompleet valscherm *(n)*
PO conjunto *(m)* do pára-quedas
RU 1. парашютное устройство *(n)*
2. парашют *(m)* в сборе
TU paraşüt komplesi

14689
parachute bucket See 'parachute container'.

14690
parachute container That part of a supply-dropping parachute assembly which houses the parachute pack.

DE 1. Fallschirmbehälter *(m)*
2. Fallschirmwanne *(f)*
ES bolsa *(f)* exterior de paracaídas
FR conteneur *(m)* parachute
HE ὑποδοχεύς *(m)* ἀλεξιπτώτου
IT contenitore *(m)* del paracadute
NE valschermhouder
PO contentor *(m)* de pára-quedas
RU парашютный контейнер *(m)*
TU paraşüt kabı

14691
parachute deployment height The height above the intended impact point at which the parachute or parachutes are fully deployed.

DE Fallschirmfüllungshöhe *(f)*
ES altura *(f)* de despliegue
FR hauteur *(f)* d'ouverture du parachute
HE ὕψος *(n)* ἀνακτύξεως ἀλεξιπτώτου
IT altezza *(f)* di spiegamento del paracadute
NE ontplooiingshoogte van het valscherm
PO altura *(f)* de desdobramento dum pára-quedas
RU высота *(f)* раскрытия парашюта
TU paraşüt açma yüksekliği

14692
parachute D ring Same as 'parachute ripcord handle'.

DE D-Ring *(m)*
ES anillo *(m)* de apertura
FR poignée *(f)* parachute
HE δακτύλιος *(m)* ἀλεξιπτώτου Δ
IT ghiera *(f)* a D del paracadute
NE D-ring van een valscherm
PO argola *(f)* D de pára-quedas
RU вытяжное кольцо *(n)* подкообразной формы для раскрытия парашюта
TU paraşüt açma kolu

14693
parachute dummy A load having the weight and shape of a man, for the testing of personnel parachutes.

DE Fallschirmpuppe *(f)*
ES muñeco *(m)* de paracaídas
FR mannequin *(m)* de parachutage
HE ἀνδρείκελαν *(n)* ἀλεξιπτώτου
IT manichino *(m)* di paracadute
NE valschermpop
PO manequim *(m)* de pára-quedas
RU манекен *(m)* для испытаний парашютов
TU paraşüt mankeni

14694
parachute pack The case in which the parachute canopy and rigging lines are packed.

DE 1. Packsack *(m)*
2. Verpackungssack *(m)*
ES funda *(f)* de paracaídas
FR sac *(m)* de parachute
HE σάκκος *(m)* ἀλεξιπτώτου
IT sacco *(m)* del paracadute
NE 1. valschermtas
2. kompleet valscherm
PO invólucro *(m)* de pára-quedas
RU 1. парашютный ранец *(m)*
2. парашютная сумка *(f)*
TU paraşüt torbası

14695
parachute pack retention straps The straps which hold the parachute pack in position during parachute deployment by securing the bottom of the pack to the harness.

DE Packhüllenöffnungsgummibänder *(n, pl)*
ES bandas *(f, pl)* de retención de la bolsa
FR sangles *(f, pl)* de rétention du sac parachute
HE ταινίαι *(f, pl)* συγκρατήσεως σάκκου ἀλεξιπτώτου
IT cinghie *(f, pl)* di trattenuta del sacco del paracadute
NE tuigriemen *(pl)* van de valschermtas
PO tiras *(f, pl)* de retenção do invólucro de pára-quedas
RU замок *(m)* парашютных ремней
TU paraşüt torbası tesbit kayışları

14696
parachute restraining straps Straps holding the parachute pack to the seat structure.

DE Fallschirmhaltegurte *(m, pl)*
ES bandas *(f, pl)* de retención de paracaídas
FR sangles *(f, pl)* de retenue du parachute
HE ταινίαι *(f, pl)* συγκρατήσεως ἀλεξιπτώτου
IT cinghie *(f, pl)* di bloccaggio del paracadute
NE stoelriemen *(pl)* van het valscherm
PO tiras *(f, pl)* de retenção do pára-quedas *(pl)*
RU ленты *(pl)* крепления парашюта на сиденье
TU paraşüt torbasının pilot koltuğuna tesbit kayışları

14697
parachute ripcord The cable which allows opening of the parachute manually.

DE 1. Fallschirmaufziehleine *(f)*
2. Aufziehleine *(f)*
ES cable *(m)* de mando
FR câble *(m)* d'ouverture parachute
HE σχοινίον *(n)* ἀνοίγματος ἀλεξιπτώτου
IT cavo *(m)* di spiegamento del paracadute
NE ontsluitkabel van een valscherm
PO cabo *(m)* de disparo do pára-quedas
RU вытяжной трос *(m)* парашюта
TU paraşüt açma ipi

14698
parachute ripcord handle Handle on the parachute harness which is pulled to operate the ripcord and open the parachute.

DE Aufziehleinenhandgriff *(m)*
ES anillo *(m)* de cable de mando
FR poignée *(f)* d'ouverture parachute
HE χειρολαβή *(f)* ἀνοίγματος ἀλεξιπτώτου
IT maniglia *(f)* di spiegamento del paracadute
NE trekbeugel van een valscherm
PO pega *(f)* do cabo de disparo do pára-quedas
RU 1. рукоятка *(f)* вытяжного троса парашюта
2. вытяжное кольцо *(n)*
TU paraşüt açma kolu

14699
parachute tray An open shallow compartment in which a parachute assembly is stowed and retained by a releasable cover.

DE Metallpackhülle *(f)*
ES aloja *(f)* paracaídas
FR casier *(m)* à parachute
HE δίσκος *(m)* διά ἀλεξιπτώτου
IT 1. vassoio *(m)* di paracadute
2. custodia *(f)* metallica per paracadute
NE valschermbak
PO tabuleiro *(m)* de pára-quedas
RU парашютный лоток *(m)*
TU paraşüt tablası

14700
paradrop Delivery by parachute of personnel or cargo from an aircraft in flight.

DE Absetzen *(n)* mit Fallschirm
ES lanzamiento *(m)* por paracaídas
FR parachutage *(m)*
HE ρίψις *(f)* δι'ἀλεξιπτώτου
IT paracadutamento *(m)*
NE luchtlanding
PO largada *(f)* em pára-quedas
RU 1. парашютный прыжок *(m)*
2. выброска *(f)* парашютного десанта
TU paraşütle atma

14701
parallax in altitude The angle between the straight line from a celestial body to an observer and the straight line from the celestial body to the centre of the Earth.

DE Höhenparallaxe *(f)*
ES paralaje *(f)*
FR parallaxe *(f)*
HE παράλλαξις *(f)* καθ'ὕψος
IT parallasse *(f)* in altitudine
NE hoogteparallax
PO paralax *(f)* em altitude
RU 1. параллакс *(m)* тела находящегося над плоскостью горизонта
2. параллакс *(m)* светила
TU yükseklik paralaksı

14702
parallel fabric A multi-ply fabric with the warp threads of all the plies parallel.

DE 1. Parallelgewebe *(n)*
2. Parallelstoff *(m)*
3. Parallelduobliertes Gewebe *(n)*
ES tejido *(m)* de hilos paralelos
FR tissu *(m)* en fils parallèles
HE παράλληλον ὕφασμα *(n)*
IT tessuto *(m)* a fili paralleli
NE parallel-ballonstof
PO tela *(f)* paralela
RU 1. параллельно-дубпированная ткань *(f)*
2. параллельная ткань *(f)*
TU 1. paralel kumaş
2. paralel çözgülü katmerli kumaş

14703
parallel laminated Laminated so that all the layers of material are oriented approximately parallel with respect to the grain or strongest direction in tension.

DE 1. parallel laminiert
2. parallel geschichtet
ES laminado en paralelo
FR stratifié en parallèle
HE λεπιώδης ἐν παραλλήλῳ
IT laminato parallelamente
NE parallel gelamineerd

PO laminado em paralelo
RU 1. однонаправленный *(adj)*
2. ориентированный *(adj)*
TU 1. paralel haddeden geçirilmiş
2. paralel tabakalandırılmış

14704
parameter In statistics, describes some characteristic of a given distribution. For example, the mean, variance, etc.

DE Parameter *(m)*
ES parámetro *(m)*
FR paramètre *(m)*
HE *παράμετρος (f)*
IT parametro *(m)*
NE parameter
PO parâmetro *(m)*
RU параметр *(m)*
TU 1. parametre
2. değişken

14705
PAR approach An approach using precision approach radar.

DE PAR-Anflug *(m)*
ES aproximación *(f)* PAR
FR approche *(f)* PAR
HE *προσέγγιση (f) ακριβείας*
IT avvicinamento *(m)* con radar di precisione
NE PAR-nadering
PO aproximação *(f)* PAR
RU заход *(m)* по РЛС управления посадкой
TU PAR'la yaklaşım

14706
pararaft A raft, especially an inflatable raft, designed to be dropped by parachute or to be carried by a parachutist.

DE mit Fallschirm absetzbares Schlauchboot *(n)*
ES parabalsa *(f)*
FR embarcation *(f)* parachutable
HE *λέμβος (f) ριπτομένη δι'αλεξιπτώτου*
IT zattera *(f)* paracadutabile
NE (opblaasbare) reddingsboot voor valschermspringers
PO barco *(m)* de salvamento
RU 1. надувной плот *(m)* сбрасываемый на парашюте
2. параплот *(m)*
TU paraşütçü salı

14707
parasheet A parachute constructed from a piece (or pieces of fabric with parallel warp of fabric) in the form of a regular polygon, with the rigging lines attached to the apices of the polygon.

DE Parasheet *(n)*
ES 'parasheet'
FR ---
HE ---
IT paracadute *(m)* a telone
NE parasheet
PO pára-quedas *(m)* poligonal
RU прямоугольный парашют *(m)*
TU paraşet (bir tür paraşüt)

14708
parasite drag (or parasitic drag) (a) As now generally accepted, any or all of the drag forces acting on an aircraft that are not formed in the production of lift. In subsonic flow, any or all of the drag forces acting on an aircraft exclusive of the induced drag.
(b) In some contexts, especially in the older literature, any or all of the drag forces from parts of the aircraft that do not contribute to the lift. In sense (b), the parasite drag does not include 'profile drag'.

DE schädlicher Widerstand *(m)*
ES resistencia *(f)* parásita
FR traînée *(f)* parasite
HE *παράσιτος όπισθέλκουσα (f)*
IT resistenza *(f)* parassita (o resistenza parassitica)
NE 1. schadelijke weerstand
2. parasitaire weerstand
PO resistência *(f)* parasita
RU вредное сопротивление *(n)*
TU 1. parazitik direnç
2. parazit sürükleme

14709
parasite drag power The power required to overcome the drag of all parts of the rotorcraft other than the rotor.

DE Leistungsverlust *(m)* aufgrund des schädlichen Widerstands
ES potencia *(f)* de resistencia parásita
FR puissance *(f)* de traînée parasite
HE *παράσιτος όπισθέλκουσα δύναμις (f)*
IT potenza *(f)* per la resistenza parassita
NE schadelijk weerstandsvermogen *(n)*
PO potência *(f)* resistência parasita
RU мощность *(f)* затрачиваемая на преодоление вредного сопротивления
TU 1. parazitli direnç gücü
2. parazit sürükleme gücü

14710
parasol monoplane A monoplane in which the wings are united in a separate structure above the fuselage.

DE Hochdecker *(m)*
ES monoplano *(m)* parasol
FR monoplan *(m)* parasol
HE *μονοπλάνον (n) τύπου πάρασολ (αλεξήλιον)*
IT monoplano *(m)* parasole
NE parasoleendekker
PO monoplano *(m)* de fuselagem suspensa (guarda-sol)
RU 1. моноплан *(m)* с расположенным над фюзеляжем крылом
2. моноплан *(m)* с крылом парасоль
3. моноплан-парасоль *(m)*
TU şemsiye kanatlı uçak

14711
paratroops Troops trained to be dropped by parachutes.

DE Fallschirmtruppe *(f)*
ES tropas *(f, pl)* paracaidistas
FR troupes *(f, pl)* aéroportées
HE *δυνάμεις (f, pl) αλεξιπτωτιστών*
IT paracadutisti *(m, pl)*
NE luchtlandingstroepen *(pl)*
PO tropas *(f, pl)* pára-quedistas
RU парашютисты-десантники *(pl)*
TU hava inidirme birlikleri

14712
parison In blow moulding of plastics, the hollow plastic tube from which a product is blown.

DE 1. Külbel *(m)*
2. Blasrohr *(n)*
ES tubo *(m)* soplador
FR paraison *(f)*
HE *σωλήν (m) φυσητήρος*
IT stampo *(m)* formatore
NE 1. voorvorm (bij vormblazen)
2. parison
PO tubo *(m)* de sopro
RU трубчатая заготовка *(f)*
TU 1. püskürtme borusu
2. cam kalıbı

14713
partial admission turbine A type of turbine in which the working substance is directed through only part of the annular area swept by the rotating turbine blades.

DE Turbine *(f)* mit Teilbeaufschlagung
ES turbina *(f)* de admisión parcial
FR turbine *(f)* à admission partielle
HE *στρόβιλος (m) μερικής είσαγωγής*
IT turbina *(f)* ad ammissione parziale
NE turbine met gedeeltelijke bestrijking
PO turbina *(f)* de admissão parcial
RU парциальная турбина *(f)*
TU kısmî girişli türbin

14714
partial failure Failure resulting from deviations in characteristic(s) beyond specified limits but not such as to cause complete lack of the required function.

DE Teilausfall *(m)*
ES fallo *(m)* parcial
FR 1. panne *(f)* partielle
2. défaillance *(f)* partielle
HE *μερική άστοχία (f)*
IT guasto *(m)* parziale
NE gedeeltelijke storing
PO falha *(f)* parcial
RU 1. частичный отказ *(m)*
2. частичное нарушение *(n)* работоспособности
TU 1. kısmî kusur
2. kısmî arızalama

14715
partial inversion (parachutes) A malfunction of a parachute caused by the crossing of one or more suspension lines over the canopy during deployment.

DE Teilumschlag *(m)* der Kappe
ES inversión *(f)* parcial (paracaídas)
FR retournement *(m)* partiel
HE *μερική άναστροφή (f)*
IT inversione *(f)* parziale (paracadute)
NE gedeeltelijke binnenste-buitenkering
PO inversão *(f)* parcial
RU частичная инверсия *(f)* парашюта
TU kısmî ters dönüş (paraşütler)

14716
partial operating time Operating time in which an item fulfils only a part of its functions provided for the actual case of application.

DE Teilbetriebszeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de funcionamiento parcial
FR temps *(m)* de fonctionnement partiel
HE *μερικός λειτουργικός χρόνος (m)*
IT tempo *(m)* di funzionamento parziale
NE tijd van gedeeltelijk funktioneren
PO tempo *(m)* de funcionamento parcial
RU наработка *(f)* с неполной нагрузкой
TU kısmî çalışma süresi

14717
partial pressure suit A pressure suit in which limited coverage of the body is effected, generally with fabric tension as the means of exerting counterpressure sufficient to enable the wearer to carry out pressure breathing at a level and/or for periods longer than would otherwise be possible. See also 'get-you-down suit'.

DE Teildruckanzug *(m)*
ES traje *(m)* de presurización parcial
FR vêtement *(m)* à surpression partielle
HE *στολή (f) μερικής πιέσεως*
IT tuta *(f)* a pressione parziale
NE drukpak *(n)* met gedeeltelijk bedekking (van het lichaam)
PO fato *(m)* de pressão parcial
RU высотный компенсирующий костюм *(m)*
TU kısmî basınç elbisesi

14718
partial reflection Of a wave, the process

involving reflection from, and transmission through, underdense ionospheric irregularities.

DE partielle Reflexion *(f)*
ES reflexión *(f)* parcial
FR réflection *(f)* partielle
HE *μερική ανάκλασις (f)*
IT riflessione *(f)* parziale
NE gedeeltelijke reflektie
PO reflexão *(f)* parcial
RU 1. неполное отражение *(n)*
2. частичное отражение *(n)*
3. парциальное отражение *(n)*
TU kismi yansima

14719
particle path The track of any infinitesimal element or particle of a fluid.

DE Bahn *(f)* eines Strömungselements
ES trayectoria *(f)* de una partícula
FR parcours *(m)* d'une particule
HE *τροχία (f) σωματίου*
IT percorso *(m)* di una particella
NE baan van een deeltje
PO percurso *(m)* duma partícula
RU траектория *(f)* движения частицы
TU parçacık yolu

14720
particulate composite A composite in which the dispersed phase is in the form of small particles.

DE Teilchenverbund *(m)*
ES material *(m)* compuesto de partículas
FR matériau *(m)* composite à particules
HE *ύλικόν (n) σωματιδίων σύνθετον*
IT composito *(m)* a particelle
NE deeltjeskomposiet *(n)*
PO composto *(m)* de partículas
RU композиционный материал *(m)* наполненный частицами
TU 1. ince taneli madde
2. ince taneli bileşik

14721
particulate emissions Aircraft exhaust emissions in the form of small particles.

DE Emission *(f)* von Festkörperteilchen
ES emisión *(f)* de partículas
FR émissions *(pl)* de particules
HE *ἐκροαί (f, pl) σωματιδίων*
IT emissioni *(m, pl)* a particelle
NE stofuitworp
PO emissões *(f, pl)* particulares
RU испускания *(pl)* выхлопных газов с загрязняющими частицами
TU parçacık emisyonu

14722
parting agent See 'mould-release agent'.

DE Trennmittel *(n)*
ES agento *(m)* de separación
FR 1. agent *(m)* de démoulage
2. agent *(m)* de séparation
HE *ἄγων (m) διαχωρίσεως*
IT agente *(m)* di separazione
NE 1. lossingsmiddel *(n)*
2. losmiddel *(n)*
PO agente *(m)* de separação
RU 1. смазка *(f)*
2. смазочное вещество *(n)*
3. смазка *(f)* способствующая разъему формы
TU ayırma maddesi

14723
passive decoding Said to be used when an SSR decoder compares the aircraft reply code with a number of preset codes, and signals agreement with one of them on the real-time radar display by means of bright-up pulses.

DE passive Dekodierung *(f)*
ES decodificación *(f)* pasiva
FR décodage *(m)* passif
HE *παθητική ἀποκωδικοποίησις (f)*
IT decodificazione *(f)* passiva
NE passieve dekodering
PO descodificação *(f)* passiva
RU пассивное дешифрирование *(n)*
TU pasif şifre çözme

14724
passive guidance A homing guidance system wherein the receiver in a missile utilizes radiations from the target.

DE passive Lenkung *(f)*
ES guiado *(m)* pasivo
FR guidage *(m)* passif
HE *παθητική κατεύθυνσις (f)*
IT guida *(f)* passiva
NE passieve geleiding
PO guiamento *(m)* passivo
RU пассивное наведение *(n)*
TU pasif güdüm

14725
passive homing The homing of an aircraft or spacecraft wherein the craft directs itself toward the target by means of energy waves transmitted or radiated by the target.

DE 1. passive Zielsuchverfahren *(n)*
2. Passivzielsuche *(f)*
3. passive Zielansteuerung *(f)*
ES autoguiado *(m)* pasivo
FR autoguidage *(m)* passif
HE *παθητική παλινόστησις (f)*
IT autoguida *(f)* passiva
NE passief doelzoeken
PO autoguiamento *(m)* passivo
RU пассивное самонаведение *(n)*
TU pasif homing

14726
patenting The transformation of the microstructure of a medium carbon steel wire from austenite to a finely and uniformly dispersed ferrite-cementite structure in a bath of molten lead or salt at about 450 C. The wire is then hard drawn through dies.

DE Patentieren *(n)*
ES patentado *(m)*
FR patentement *(m)*
HE *πατεντάρωσις (f)*
IT patentamento *(m)*
NE patenteren
PO patenteado *(m)*
RU патентирование *(n)*
TU patent tel yapma

14727
pathfinder aircraft An aircraft equipped to identify a specific target.

DE Pfadfinderflugzeug *(n)*
ES avión *(m)* explorador
FR avion *(m)* éclaireur
HE *ἀεροσκάφος (n) εὑρέσεως διευθύνσεως*
IT aereo *(m)* cercatore
NE padvinder-vliegtuig *(n)*
PO avião *(m)* de busca de alvos
RU головной самолет-целеуказатель *(m)*
TU hedefi bulucu uçak

1472B
path length (laser gyro) The length of the optical path traversed in a single pass by the laser beams.

DE Weglänge *(f)*
ES longitud *(f)* del camino óptico (giro laser)
FR longueur *(f)* du chemin optique (gyro laser)
HE *μῆκος (n) τροχιᾶς (γυροσκοπίου λέϊζερ)*
IT lunghezza *(f)* della traccia (giroscopio a laser)
NE weglengte
PO comprimento *(m)* da trajectória óptica (giroscópio laser)
RU длина *(f)* оптического пути лазерного гироскопа
TU optik yol uzunluğu

14729
patrol inspection Routine visits made to several production stages to carry out inspection.

DE 1. Wanderprüfung *(f)*
2. Laufkontrolle *(f)*
ES 1. inspección *(f)* de vigilancia
2. inspección *(f)* volante
FR 1. contrôle *(m)* de routine
2. contrôle *(m)* volant
HE *κινουμένη ἐπιθεώρησις (f)*
IT collaudo *(f)* di vigilanza
NE lopende kontrole
PO inspecção *(f)* volante
RU 1. контроль *(m)* на месте производства
2. контроль *(m)* на месте изготовления
TU rutin muayene

14730
pattern The horizontal configuration or form of the flight path flown by an aircraft, or prescribed to be flown by aircraft, as in making the approach to a landing.

DE 1. Flugbahn *(f)* über Grund
2. Flugweg *(m)*
3. Sollflugweg *(m)*
ES circuito *(m)*
FR circuit *(m)*
HE *ἴχνος (n)*
IT circuito *(m)*
NE vliegpatroon *(n)*
PO circuito *(m)*
RU график *(m)* полета
TU yaklaşma modu

14731
payload That part of the useful load from which revenue is derived (i.e., passengers, mail and freight).

DE Nutzlast *(f)*
ES carga *(f)* útil
FR 1. charge *(f)* marchande
2. charge *(f)* payante
HE *ἀποδοτικόν φορτίον (n)*
IT carico *(m)* utile
NE betalende lading
PO carga *(f)* útil
RU полезная нагрузка *(f)*
TU ticarf yük

14732
payload specialist A member of the shuttle spacecraft crew primarily concerned with the overall management of payloads, who may be an astronaut or scientist-astronaut.

DE Nutzlastspezialist *(m)*
ES especialista *(m)* de carga útil
FR manipulateur *(m)* (navette spatiale)
HE *ἐλεγκτής (m) ἀποδοτικοῦ φορτίου*
IT specialista *(m)* di carichi utili
NE ladingsdeskundige
PO especialista *(m)* da carga útil
RU специалист *(m)* по руководству полезной нагрузкой при космическом полете
TU faydalı yük uzmanı

14733
peak An observation in an ordered series, e.g., by time or sequence, that has a value greater or less (negative peak) than the value of the two adjacent observations.

DE 1. Spitze *(f)*
2. Scheitel *(m)*
ES 1. valor *(m)* extremo
2. pico *(m)*
FR 1. valeur *(f)* extréme
2. pointe *(f)*
HE *κορυφή (f)*
IT picco *(m)*
NE 1. piek
2. top
PO 1. bico *(m)*
2. ponta *(f)*
RU пик *(m)*
TU 1. tepe
2. zirve

14734
peaky (velocity distribution) A supercritical wing design in which the chordwise velocity distribution has a peak near the leading edge, followed by a near-isentropic recompression.

DE ---
ES con pico (distribución de velocidad)
FR à pointe (répartition des vitesses)
HE *μέ κορυφήν (κατανομή της ταχύτητος)*
IT avente un picco (distribuzione di velocità)
NE (snelheidsverdeling) met onderdrukpiek
PO con pico (distribuição de velocidade)
RU ---
TU sivri (hız dağılım)

14735
pearlite A lamellar aggregate of ferrite and cementite which constitues the eutectoid in the iron-carbon equilibrium diagram.

DE Perlit *(m)*
ES perlita *(f)*
FR perlite *(f)*
HE *περλίτης (m)*
IT perlite *(f)*
NE perliet
PO perlite *(f)*
RU перлит *(m)*
TU perlit

14736
PEC aircraft portion See 'personal equipment connector'.

DE 1. PEC-Flugzeugteil *(n)*
2. Flugzeugteil *(n)* der Kupplung für die Pilotenversorgungsleitungen
ES parte *(f)* 'avión' del conector de equipo personal
FR partie *(f)* 'avion' du connecteur équipement personnel
HE *μέρος (n) αεροσκάφος συνδετήρος προσωπικού υλικού*
IT parte *(f)* 'aereo' del dispositivo di collegamento degli equipaggiamenti personali
NE aan het vliegtuig bevestigde deel *(n)* van de PEC
PO parte *(f)* 'aeronave' do conector de equipamento pessoal
RU самолетная часть *(f)* объединенного разъема коммуникаций
TU PEC uçak kısmı

14737
Peclet number The product of the Prandtl number and the Reynolds number.

DE 1. Pedetsche Zahl *(f)*
2. Pecletzahl *(f)*
ES número *(m)* de Peclet
FR nombre *(m)* de Peclet
HE *αριθμός (m) (του) Πέκλετ*
IT numero *(m)* di Peclet
NE getal van Peclet
PO número *(m)* de Peclet
RU число *(n)* Пекле
TU peclet sayısı

14738
PEC man portion See 'personal equipment connector'.

DE 1. PEC-Pilotenteil *(n)*
2. Pilotenteil *(n)* der Kupplung für die Pilotenversorgungsleitungen
ES parte *(f)* 'tripulante' del conector de equipo personal
FR partie *(f)* 'équipage' du connecteur équipement personnel
HE *μέρος (n) 'άνθρωπος' συνδετήρος προσωπικού υλικού*
IT parte *(f)* 'uomo' del dispositivo di collegamento dell'equipaggiamento personale
NE aan de man bevestigde deel *(n)* van de PEC
PO parte *(f)* do conector de equipamento pessoal no homen
RU человеческая часть *(f)* объединенного разъема коммуникаций
TU PEC personel kısmı

14739
PEC seat portion See 'personal equipment connector'.

DE 1. PEC-Sitzteil *(n)*
2. Sitzteil *(n)* der Kupplung für die Pilotenversorgungsleitungen
ES parte *(f)* 'asiento' del conector de equipo personal
FR partie *(f)* 'siège' du connecteur équipement personnel
HE *μέρος (n) 'κάθισμα' συνδετήρος προσωπικολυλύ υλικού*
IT parte *(f)* 'sedile' del dispositivo di collegamento dell'equipaggiamento personale
NE aan de stoel bevestigde deel *(n)* van de PEC
PO parte *(f)* 'cadeira' do conector de equipamento pessoal
RU сиденная часть *(f)* объединенного разъема коммуникаций
TU PEC oturma yeri kısmı

14740
Pedersen ray For a radio transmission between two points on the surface of the Earth, one of two rays that satisfy a one-hop ionospheric reflection condition neglecting the Earth's magnetic field.
NOTE: (1) This ray is sometimes called high ray, (low-angle ray). (2) For an operating frequency f below the maximum usable frequency but above the critical frequency f sub c of the ionospheric layer, there are two rays, within a range of departure angles permitting reflection, which lead to each attainable distance for a given value of f/f.

DE ---
ES radio *(m)* de Pedersen
FR rayon *(m)* de Pedersen
HE *ακτίς (f) του Πέδερσεν*
IT raggio *(m)* Pedersen
NE pedersenstraal
PO raio *(m)* de Pedersen
RU луч *(m)* Педерсена
TU pedersen ışını

14741
pedestal An upright structure in an aircraft on which is mounted a control or a group of controls.

DE Sockel *(m)*
ES pedestal *(m)*
FR pupitre *(m)*
HE *βάσις (f)*
IT piedistallo *(m)*
NE regelkonsole
PO pedestal *(m)*
RU центральный пульт *(m)* управления
TU 1. ayak
2. kürsü

14742
peel ply The outside layer of a laminate that is removed or sacrificed before further processing or that is removed to develop improved bonding of added plies.

DE Abreisslage *(f)*
ES cubierta *(f)* provisional
FR 1. couche *(f)* provisoire
2. revêtement *(m)* détrempé
HE *προσωρινόν φυλλόν (n)*
IT strato *(m)* esterno
NE afpelbare laag
PO camada *(f)* retirada
RU наружный слой *(m)* слоистого пластика который удаляют чтобы улучшить приклеивание добавочных слоев
TU 1. kabuk
2. kabuk tabakası

14743
peel strength Bond strength in force per unit of width, measured by peeling the layer.

DE Schälfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* al arrastre
FR résistance *(f)* à l'arrachement
HE *άντοχή (f) εις εγκατάλειψιν*
IT resistenza *(f)* dello strato esterno
NE pelsterkte
PO resistência *(f)* ao remoção
RU прочность *(f)* на раздир
TU kabuk dayanımı

14744
peening Mechanical working of metal by hammer blows or shot impingement.

DE 1. Hämmern *(n)*
2. Kugelstrahlen *(n)*
ES batido *(m)*
FR écrouissage *(m)*
HE *σφυρηλάτησις (f)*
IT martellatura *(f)*
NE 1. kloppen
2. hameren
PO martelagem *(f)*
RU 1. проковка *(f)*
2. наклеп *(m)*
TU çekiçleme

14745
penalty In some sequential sampling plans a handicap and a penalty are calculated and used in reaching a decision on a batch.

DE Abzug *(m)* bei Folgestichprobenprüfung
ES penalización *(f)*
FR pénalité *(f)*
HE *ποινή (f)*
IT penalità *(f)*
NE 1. straf(-punten)
2. verlaging van de voorgift
PO penalidade *(f)*
RU 1. штраф *(m)*
2. взыскание *(n)*
TU fena puan (istatistikte)

14746
pendulosity (gyro; accelerometer) The product of the mass and the distance from the centre of mass to the centre of supporting forces or pivot measured along the pendulous axis.

DE Pendelmoment *(n)*
ES momento *(m)* pendular (giro, acelerómetro)

FR moment *(m)* pendulaire (gyro, accéléromètre)
HE *ἐκκρεμηκότης (f) (γυροσκοπίου, ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT pendolosità *(f)* (giroscopio; accelerometro)
NE ---
PO pendulosidade *(f)* (giroscópio; acelerómetro)
RU маятниковость *(f)*
TU pandülozite

14747
pendulous accelerometer A device that employs a proof mass which is suspended to permit a rotation about an axis perpendicular to an input axis.

DE Pendelbeschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerómetero *(m)* pendular
FR accéléromètre *(m)* pendulaire
HE *ἐκκρεμηκόν ἐπιταχυνσίμετρον (n)*
IT accelerometro *(m)* a pendolo
NE slingerversnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)* pendular
RU маятниковый акселерометр *(m)*
TU sarkaç tipi akselerometre

14748
pendulous axis (accelerometer) A line through the mass centre of the proof mass, perpendicular to and intersecting the output axis in pendulous devices. The positive direction is defined from the output axis to the proof mass.

DE Pendelachse *(f)*
ES eje *(m)* de la masa pendular (acelerómetro)
FR axe *(m)* de la masse pendulaire (accéléromètre)
HE *ἐκκρεμηκός ἄξων (m) (ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT asse *(m)* del pendolo (accelerometro)
NE slingeras
PO eixo *(m)* pendular (acelerómetro)
RU маятниковая ось *(f)*
TU sarkaç ekseni

14749
pendulous integrating gyro accelerometer A device using a single-degree-of-freedom gyro having an intentional pendulosity along the spin axis which is servo driven about the input axis at a rate which balances the torque induced by acceleration along the input axis. The angle through which the servoed axis rotates is proportional to the integral of applied acceleration.

DE 1. integrierender Kreiselbeschleunigungsmesser *(m)*
2. Pendelintegrationskreisel *(m)*
ES acelerómetro *(m)* giro-integrador pendular
FR accéléromètre *(m)* gyro-intégrateur pendulaire
HE *ἐκκρεμηκόν ὁλοκληρῶνον γυροσκοπικόν ἐπιταχυνσίμετραν (n)*
IT accelerometro *(m)* a giroscopio integratore a pendolo
NE slingerintegrerende gyroskopische versnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)* giroscópico integrador pendular
RU маятниковый интегрирующий гироакселерометр *(m)*
TU sarkaç entegrasyon cayro akselerometresi

14750
pendulous reference axis (PRA) (accelerometer) The direction of an axis as defined by the case mounting surfaces and/or external case markings. It is nominally parallel to the pendulous axis.

DE Bezugspendelachse *(f)*
ES eje *(m)* de referencia pendular (acelerómetro)
FR axe *(m)* de référence pendulaire (accéléromètre)
HE *ἐκκρεμηκός ἄξων (m) ἀναφορᾶς* (PRA) *(ἐπιταχυ- νσιμέτρου)*
IT asse *(m)* di riferimento del pendolo (accelerometro)
NE referentieslingeras
PO eixo *(m)* de referência pendular (ERP) (acelerómetro)
RU маятниковая ось *(f)* отсчета
TU sarkaç referans ekseni

14751
penetrant A liquid which, when applied to a material, is designed to find its way into surface fissures and to remain there in detectable amounts during the subsequent removal of excess from the surface. See 'penetrant flaw detection'.

DE Eindringstoff *(m)*
ES fluido *(m)* penetrante
FR fluide *(m)* pénétrant
HE *εἰσχωρητικόν ρευστόν (n)*
IT penetrante *(f)*
NE penetrant
PO penetrante *(m)*
RU 1. пенетрант *(m)*
2. проникающее вещество *(n)*
TU 1. dokuya işleyen madde
2. nüfuz edici sıvı
3. penetran

14752
penetrant flaw detection A process for detecting certain flaws open to the surface in materials by the application of penetrant, the removal of excess by a penetrant remover, and, if necessary, the application of a developer to produce an indication of the defect.

DE Farbrissprüfverfahren *(n)*
ES detección *(f)* de defectos por fluido penetrante
FR détection *(f)* de défauts par fluide pénétrant
HE *ἀνακάλυψις (f) ρωγμῶν δι'εἰσχωρητικοῦ ρευστοῦ*
IT rivelazione *(f)* di incrinatura con penetrante
NE penetrantenmethode
PO detecção *(f)* de fendas por penetrante
RU пенетрантная дефектоскопия *(f)*
TU 1. penetranla çatlak deneyi
2. penetranla pürüz keşfi
3. nüfüz edici sıvıyla pürüz keşfi

14753
penetration In welding, the distance from the original surface of the base metal to that point at which fusion ceased.

DE Einbrand *(m)*
ES penetración *(f)*
FR pénétration *(f)*
HE *διείσδυσις (f)*
IT penetrazione *(f)*
NE indringingsdiepte
PO penetração *(f)*
RU глубина *(f)* плавления при сварке
TU nüfüz

14754
penetration aid Any of a class of devices which reduce the vulnerability of offensive ballistic systems to defensive counter measures.

DE Eindringhilfe *(f)*
ES ayuda *(f)* a la penetración
FR aide *(f)* à la pénétration
HE *βοήθημα (n) διεισδύσεως*
IT assistenza *(f)* alla penetrazione
NE anti-afweersysteem *(n)*
PO ajuda *(f)* à penetração
RU средство *(n)* преодопения системы ПВО
TU tesir artırıcı aygıt

14755
penetration frequency Same as 'critical frequency'.

DE 1. Grenzfrequenz *(f)* der Durchdringung
2. kritische Frequenz *(f)*
ES frecuencia *(f)* de penetración
FR fréquence *(f)* critique
HE *συχνότης (f) διεισδύσεως*
IT frequenza *(f)* di penetrazione
NE penetratiefrequentie
PO frequência *(f)* de penetração
RU частота *(f)* проникновения
TU kritik frekans

14756
peptized rubber Natural rubber to which has been added on the plantation a quantity of a peptizing agent.

DE peptisierter Kautschuk *(m)*
ES caucho *(m)* peptizado
FR caoutchouc *(m)* peptisé
HE *πεπτικόν ἐλαστικόν (n)*
IT gomma peptizzata *(f)*
NE gepeptiseerde rubber
PO borracha *(f)* peptizada
RU пептизированный каучук *(m)*
TU peptize lâstik

14757
perceived level (PL) A rating of the loudness or noisiness of a noise signal calculated from acoustic measurements made in octave or one-third octave bands.

DE 1. Lärmstörpegel *(m)*
2. PL
ES nivel *(m)* percibido (PL)
FR niveau *(m)* perçu
HE *ὑποκειμενικόν ἐπίπεδον (n)*
IT livello *(m)* percepito
NE waargenomen geluidsniveau *(n)*
PO nível *(m)* percebido (PL)
RU воспринимаемый уровень *(m)*
TU referans seviyesi

14758
perceived noise level (PNL) The sound pressure level of a reference sound which is assessed by normal observers as being as noisy as the sound being measured. The reference sound consists of a band of random noise between one-third and one octave wide centred on 1000 Hz. The units of perceived noise level are perceived noise decibels (PNdB).

DE 1. Lärmstörpegel *(m)*
2. PNL
ES nivel *(m)* de ruido percibido (PNL)
FR niveau *(m)* de bruit perçu
HE *ὑποκειμενικόν ἐπίπεδον (n) θορύβου*
IT livello *(m)* di rumore percepito
NE equivalent waargenomen geluidsniveau *(n)*
PO nível *(m)* de ruído percebido (PNL)
RU уровень *(m)* воспринимаемого шума
TU referans gürültü seviyesi

14759
percent defective The percent defective of any given quantity of units of product is one hundred times the number of defective units of product contained therein divided by the total number of units of product.

DE 1. Prozentsatz *(m)* fehlerhafter Einheiten
2. prozentualer Anteil *(m)* fehlerhafter Einheiten
3. Fehlerprozentsatz *(m)*
ES porcentaje *(m)* de elementos defectuosos
FR pourcentage *(m)* d'éléments défectueux
HE *ποσοστόν (n) ἐλαττωματικῶν*
IT percentuale *(f)* di unità difettose
NE uitvalpercentage *(n)*
PO percentagem *(f)* de elementos defeituosos

RU процент *(m)* дефектных изделий
TU kusurlu yüzdesi

14760
percentile When a frequency distribution, ordered conventionally, is divided into 100 parts, the dividing values of the parameter under consideration are known as percentiles. When dealing with samples, certain conventions are customarily used. Where there are n test results the percentile of the rth result of an ordered array is given by the formula 2r-1/2n x 100.

DE Perzentil *(n)*
ES percentil *(m)*
FR centile *(m)*
HE *εκατοστημόριον (m)*
IT percentile *(f)*
NE percentiel *(n)*
PO percentil *(m)*
RU процентиль *(m)*
TU frekans dağılımı yüzde aralıklan

14761
percent vent diameter In parachutes. The quotient obtained by dividing the vent diameter by the canopy constructed diameter. A designation used with aerofoil canopies.

DE Scheiteldurchmesserprozentsatz *(m)*
ES porcentaje *(m)* diámetro de la abertura
FR pourcentage *(m)* de diamètre de cheminée
HE *ποσοστόν (n) διαμετρου άεραγωγοῦ*
IT percentuale *(f)* di diametro dello sfiato
NE diameterverhouding stabilisatiegat/draagdoek
PO percentagem *(f)* do diâmetro da chaminé
RU процентный диаметр *(m)* полюсного отверстия парашюта
TU baca çapı yüzdesi (kanopi çapına göre)

14762
perfect fluid In simplifying assumptions, a fluid chiefly characterized by lack of viscosity and, usually, by incompressibility. Also called an 'ideal fluid', 'inviscid fluid'.

DE 1. ideales Fluid *(n)*
2. ideale Flüssigkeit *(f)*
ES flúido *(m)* perfecto
FR fluide *(m)* parfait
HE *τέλειον ρευστόν (n)*
IT fluido *(m)* perfetto
NE ideale vloeistof
PO fluído *(m)* perfeito
RU 1. идеальная жидкость *(f)*
2. невязкая жидкость *(f)*
TU ideal akışkan

14763
perforated walls See 'slotted (perforated) walls'.

DE perforierte Wände *(f, pl)*
ES paredes *(f, pl)* perforadas
FR parois *(f, pl)* perforées
HE *διάτρητα τοιχώματα (n, pl)*
IT pareti *(f, pl)* perforate
NE geperforeerde wanden *(pl)*
PO paredes *(f, pl)* perfuradas
RU перфорированные стенки *(pl)*
TU delikli duvarlar

14764
performance Those properties of an aircraft which determine its operational usefulness (i.e., maximum speed, rate of climb, ceiling, range, all-up weight and runway length requirements).

DE 1. Flugleistungen *(f, pl)*
2. Leistungsfähigkeit *(f)*
ES actuaciones *(f, pl)*
FR performances *(f, pl)*
HE *ἐκιδόσεις (f, pl)*
IT prestazioni *(f, pl)*
NE prestatie(s)
PO 1. performance *(f)*
2. comportamento *(m)*
RU 1. летно-технические характеристики *(pl)*
2. летные характеристики *(pl)*
TU performans

14765
performance number A number assigned to a fuel to represent the approximate average of the knock-limited performance (power output) of the fuel. The performance-number scale is based on iso-octane at 100 (i.e., 100 octane fuel has a performance number of 100).

DE Leistungszahl *(f)*
ES índice *(m)* de octano
FR indice *(m)* de performance
HE *βαθμός (m) ἐκιδόσεως*
IT numero *(m)* di prestazione
NE oktaangetal *(n)*
PO índice *(m)* de octanas
RU 1. сортность *(f)*
2. октановое число *(n)*
TU performans sayısı

14766
performance standards Performance standards are published instructions and requirements setting forth the procedures, methods, and techniques for measuring the designed performance of equipments or systems in terms of the main number of essential technical measurements required for a specified operational capacity.

DE 1. Leistungsnormen *(f, pl)*
2. Leistungsgrundwerte *(m, pl)*
ES normas *(f, pl)* de actuaciones
FR normes *(f, pl)* de performances
HE *κανονισμοί (m, pl) ἐκιδόσεων*
IT norme *(f, pl)* di prestazione
NE prestatienormen *(pl)*
PO normas *(f, pl)* de performance
RU комплекс *(m)* требований к техническим характеристикам
TU performans standardları

14767
perigee That orbital point nearest the Earth when the Earth is the center of attraction.

DE 1. Perigäum *(n)*
2. Erdnähe *(f)*
ES perigeo *(m)*
FR périgée *(m)*
HE *περίγειον (n)*
IT perigeo *(m)*
NE perigeum *(n)*
PO perigeu *(m)*
RU перигей *(m)*
TU yerberi

14768
perigon An angle of 360 deg.

DE Vollwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de 360 deg
FR angle *(m)* de 360 deg
HE *περιγωνία (f)*
IT angolo *(m)* di 360 deg
NE ---
PO periângulo *(m)*
RU перигон *(m)*
TU 1. 360 derecelik bir açı
2. tam açı

14769
perihelion That orbital point nearest the Sun when the Sun is the center of attraction.

DE 1. Perihel *(n)*
2. Sonnennähe *(f)*
ES perihelo *(m)*
FR périhélie *(m)*
HE *περιήλιον (n)*
IT perielio *(m)*
NE periheleum *(n)*
PO periélio *(m)*
RU перигелий *(m)*
TU günberi

14770
perimeter track A taxiway in the form of a closed circuit.

DE 1. Ringrollbahn *(f)*
2. Rollfeldringstrasse *(f)*
ES calle *(m)* de circulación periférica
FR voie *(f)* de circulation périphérique
HE *περιμετρικόν ἴχνος (n)*
IT raccordo *(m)* perimetrale
NE rijbaan (rolbaan) om het vliegveld
PO caminho *(m)* periférico
RU кольцевая дорога *(f)*
TU çevre taksi rutu

14771
periodic maintenance Maintenance performed on equipment on the basis of hours of operation or calendar time elapsed since last inspection.

DE periodische Wartung *(f)*
ES mantenimiento *(m)* periódico
FR entretien *(m)* programmé (ou périodique)
HE *περιοδική συντήρησις (f)*
IT manutenzione *(f)* periodica
NE periodiek onderhoud *(n)*
PO manutenção *(f)* periódica
RU 1. плановое обслуживание *(n)*
2. текущее обслуживание *(n)*
TU periyodik bakım

14772
peripheral hem The border round the periphery of a parachute canopy to which the rigging lines are attached.

DE Basis *(f)*
ES costura *(f)* periférica
FR renfort *(m)* de bord d'attaque
HE *περιφερειακόν περιράμμα (n)*
IT orlatura *(f)* periferica
NE 1. koepelzoom
2. randzoom
PO bainha *(f)* periférica
RU нижняя кромка *(f)* купола парашюта
TU paraşüt etek kenarı

14773
peripheral jet cushion system A cushion system in which the cushion is created by a peripheral curtain which maintains the cushion at above ambient pressure by the horizontal change of momentum of the curtain.

DE ---
ES sistema *(m)* de sustentación con jets periféricos
FR système *(m)* de sustentation à jets périphériques
HE *σύστημα (n) στρώματος περιφερειακών ταχυρεύματων*
IT sistema *(m)* a cuscino d'aria a getti periferici
NE luchtkussen *(n)* met ringstraal
PO sistema *(m)* de almofada por jactos periféricos
RU схема *(f)* аппарата с кольцевым реактивным соплом
TU çevresel jet yastık sistemi

14774
permanent set The permanent strain resulting from stressing a body beyond a certain value. In creep tests, the unrecoverable strain after the load has been removed for a prescribed period. In tension testing of rubber it is described as 'tension set'.

DE 1. bleibende Verformung *(f)*
2. bleibende Dehnung *(f)*
ES deformación *(f)* permanente
FR déformation *(f)* permanente
HE *μόνιμος παραμόρφωσις (f)*
IT deformazione *(f)* permanente
NE blijvende rek
PO deformação *(f)* permanente
RU остаточная деформация *(f)*
TU kalıcı uzama

14775
permanent threshold shift (a) The component of threshold shift which shows no progressive reduction with the passage of time when the apparent cause has been removed.
(b) A permanent change in hearing with respect to a previously ascertained minimum level following exposure to noise.

DE 1. bleibende Hörschwellenverschiebung *(f)*
2. Dauerhörschwellenverschiebung *(f)* PTS
ES desvío *(m)* permanente del umbral auditivo
FR déplacement *(m)* permanent du seuil d'audition
HE *μόνιμος παραμόρφωσις (f) ἐπιπέδου ἀκοῆς*
IT cambiamento *(m)* permanente della soglia auditiva
NE permanente gehoordrempelverschuiving
PO deslocação *(f)* permanente do limiar auditivo
RU постоянный сдвиг *(m)* порога слышимости
TU ışıtma alt sınırının devamlı kayması

14776
permeability The rate of the diffusion of gas through unit area of material under specified conditions.
DE Durchlässigkeit *(f)*
ES permeabilidad *(f)*
FR perméabilité *(f)*
HE *διαπερατικότης (f)*
IT permeabilità *(f)*
NE doorlaatbaarheid
PO permeabilidade *(f)*
RU проницаемость *(f)*
TU geçirgenlik

14777
peroxy-acyl nitrates (PAN's) Chemicals formed during photochemical smog; they are intense eye and respiratory system irritants.
DE Peroxy-Acyl-Nitrate *(n, pl)*
ES nitratos *(m, pl)* de peróxido-acil
FR nitrates *(m, pl)* de peroxyde-acyle
HE *ὑπεροξύ-ἀκυλιτρικά (n, pl)*
IT nitrati *(m, pl)* di acile perossidico
NE peroxy-acyl-nitraten *(pl)*
PO nitratos *(m, pl)* de peróxido-acil
RU пероксиацильные нитраты *(pl)*
TU peroksi-asil nitrat

14778
personal equipment connector (PEC) Device which allows all the seat occupant's personal services ('g' suit, oxygen, mic/tel) to be connected and disconnected in a single operation. There are fittings from aircraft to seat and seat to man.
DE Kupplung *(f)* für die Pilotenversorgungsleitungen
ES conector *(m)* de equipo personal
FR connecteur *(m)* d'équipement personnel
HE *συνδετήρ (m) προσωπικοῦ ὑλικοῦ*
IT dispositivo *(m)* di collegamento degli equipaggiamenti personali
NE aansluitklem voor persoonlijke uitrusting (PEC)
PO conector *(m)* de equipamento pessoal
RU объединенный разъем *(m)* коммуникаций
TU personel teçhizat bağlantısı

14779
personal survival pack (PSP) The pack containing the liferaft and/or the survival aids. Also known as 'dinghy pack'.
DE Notausrüstung *(f)*
ES paquete *(m)* de supervivencia personal
FR paquetage *(m)* de survie
HE *προσωπική σωσίβιος θήκη (f)*
IT sacco *(m)* di sopravvivenza personale
NE pakket *(n)* voor lijfsbehoud
PO invólucro *(m)* de sobrevivência pessoal (ISP)
RU 1. носимый аварийный запас *(m)*
2. НАЗ *(abbr)*
TU 1. hayati idame torbası
2. dingi torbası

14780
personnel parachute A parachute canopy used to lower personnel from a vehicle in flight.
DE Personenfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de personal
FR parachute *(m)* à personnel
HE *ἀλεξίπτωτον (n) προσωπικοῦ*
IT paracadute *(m)* per il personale
NE personenvalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de pessoal
RU индивидуальный парашют *(m)*
TU personel paraşütü

14781
perspective projection The representation of a figure on a surface, either plane or curved, by means of projecting lines emanating from a single point, which may be infinity.
DE Zentralprojektion *(f)*
ES proyección *(f)* perspectiva
FR projection *(f)* perspective
HE *προοπτική προβολή (f)*
IT proiezione *(f)* prospettica
NE perspectivische projektie
PO projecção *(f)* de perspectiva
RU перспективная проекция *(f)*
TU perspektif projeksiyon

14782
perturbation A disturbance to normal flow or operation of a system.
DE Störung *(f)*
ES perturbación *(f)*
FR perturbation *(f)*
HE *διατάραξις (f)*
IT perturbazione *(f)*
NE (ver)storing
PO perturbação *(f)*
RU возмущение *(n)*
TU sarsım

14783
petticoat A sleeve so pleated as to leave a clear passage when collapsed.
DE Hilfsansatz *(m)*
ES fuelle *(m)*
FR appendice *(m)*
HE *ἐσωφόριον (n)*
IT manica *(f)*
NE veiligheidsbuis
PO saiote *(m)*
RU рукав *(m)* с юбкой
TU iç etek

14784
phantom A radar indicator signal, the origin of which cannot readily be determined.
DE 1. Phantom *(n)*
2. Geisterbild *(n)*
ES espectro *(m)*
FR écho *(m)* fluctuant
HE *φάντασμα (n)*
IT immagine *(f)* sbiadita
NE niet-relevant radarsignaal *(n)*
PO espectro *(m)*
RU побочный сигнал *(m)*
TU fantom

14785
phase dilution system A form of oxygen system in which pure oxygen is inspired initially in a given breath, followed by air during the later phase of inspiration, the relative quantities governing the overall composition of the inspirate.
DE ---
ES sistema *(m)* de dilución por fase
FR système *(m)* de dilution par phase
HE *σύστημα φασικῆς ἀραιώσεως (n)*
IT sistema *(m)* a fase di diluizione
NE ---
PO sistema *(m)* de diluição por fase
RU легочный автомат *(m)* с подсосом воздуха
TU faz seyreltme sistemi

14786
phase localizer A localizer which transmits two signal components for phase comparison.
DE Landekurssender *(m)* mit Phasenvergleich
ES localizador *(m)* de fase
FR radiophare *(m)* d'alignement par comparaison de phase
HE *ἐντοπιστής (m) διά φάσεως*
IT localizzatore *(m)* di fase
NE fase-vergelijkings-koerslijnbaken *(n)*
PO rádiofarol *(m)* de alinhamento de pista por comparação de fase
RU 1. фазовый локализатор *(m)*
2. двухсигнальный локализатор *(m)*
3. фазовый курсовой радиомаяк *(m)*
TU faz tesbitcisi

14787
phase vector Of a wave. The vector in the direction of the wave normal whose magnitude is the phase constant.
DE Phasenvektor *(m)*
ES vector *(m)* de fase
FR vecteur *(m)* de phase
HE *ἄνυσμα (n) φάσεως*
IT vettore *(m)* di fase
NE fasevektor
PO vector *(m)* de fase
RU 1. вектор *(m)* фаз
2. фазовый вектор *(m)*
TU faz vektörü

14788
phase velocity Of a travelling wave at a single frequency, the velocity of an equiphase surface along the wave normal.
DE Phasengeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de fase
FR vitesse *(f)* de phase
HE *ταχύτης (f) φάσεως*
IT velocità *(f)* di fase
NE fasesnelheid
PO velocidade *(f)* de fase
RU фазовая скорость *(f)*
TU faz hızı

14789
phenol-formaldehyde resin Thermosetting resin produced by the reaction of phenol and formaldehyde in the presence of either an acid or an alkaline catalyst.
DE Phenolformaldehydharz *(n)*
ES resina *(f)* fenol-formaldehído
FR résine *(f)* phénol-formaldéhyde
HE *φαινολοφορμαλδεΰδη ρητίνη (f)*
IT resina *(f)* a fenolo e formaldeide
NE fenolformaldehydehars

PO resina *(f)* fenol-formaldeida
RU фенолформальдегидная смола *(f)*
TU fenol formaldehit reçinesi

14790
phenolic resin A synthetic resin produced by the condensation of an aromatic alcohol with an aldehyde, particularly of phenol with formaldehyde.

DE Phenolharz *(n)*
ES resina *(f)* fenólica
FR résine *(f)* phénoplaste
HE *φαινική ρητίνη (f)*
IT resina *(f)* fenolica
NE fenolhars
PO 1. resina fenólica *(f)*
2. resina *(f)* fenólica
RU фенольная смола *(f)*
TU fenolik reçine

14791
phosphating Treatment of steels or certain other metal surfaces by chemical solutions containing metal phosphates and phosphoric acid to form an adherent coating.

DE Phosphatieren *(n)*
ES fosfatización *(f)*
FR phosphatation *(f)*
HE *κατεργασία (f) διά φωσφορικών*
IT 1. fosfatazione *(f)*
2. fostatizzazione
NE fosfateren
PO fosfatização *(f)*
RU фосфатирование *(n)*
TU fosfatlama

14792
phosphatizing See 'phosphating'.

14793
photochemical smog Smog produced under certain atmospheric conditions by photoxidation of hydrocarbons in the presence of nitric oxides. Low-level aircraft exhaust emissions can be a causative factor around airports.

DE photochemischer Smog *(m)*
ES 1. smog *(m)* fotoquímico
2. niebla *(f)* fotoquímica
FR brouillard *(m)* photo-chimique
HE *φωτοχημική καπνία (f)*
IT 1. miscela *(f)* fotochimica
2. fumo-nebbia *(f)*
NE fotochemische mist
PO nevoeiro *(m)* fotoquímico
RU 1. фотохимический туман *(m)*
2. фотохимический смог *(m)*
TU fotokimyasal sis

14794
photoelasticity An optical method for evaluating the magnitude and distribution of stresses, using a transparent model.

DE Spannungsoptik *(f)*
ES fotoelasticidad *(f)*
FR photo-élasticité *(f)*
HE *φωτο-ελαστικότης (f)*
IT fotoelasticità *(f)*
NE fotoëlasticiteit
PO fotoelasticidade *(f)*
RU фотоупругость *(f)*
TU foto-elástisite

14795
photon engine An engine in which thrust would be obtained from a stream of light rays.

DE Photonentriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* fotónico
FR moteur *(m)* photonique
HE *κινητήρ (m) φωτονίων*
IT motore *(m)* fotonico
NE fotonenmotor
PO motor *(m)* fotónico
RU фотонный двигатель *(m)*
TU foton motoru

14796
Photoplot radar Trade name for a radar set which includes the feature of photographing the radar PPI presentation, rapid film development, and projection of such film on a suitable display surface.

DE Photoplot-Radar *(n)*
ES radar *(m)* photoplot
FR radar *(m)* Photoplot
HE *ραντάρ (n)* Photoplot
IT radar *(m)* a traccia fotografica
NE Photoplot radar
PO radar *(m)* photoplot (com traçado fotográfico)
RU радиолокационная система *(f)* типа 'Фотоплот'
TU foto radar

14797
phugoid oscillation The long-period longitudinal oscillation characterized by periodic changes in airspeed.

DE 1. Phygoidschwingung *(f)*
2. Phygoide *(f)*
3. Schwerpunktbahnschwingung *(f)*
ES oscilación *(f)* fugoide
FR oscillation *(f)* phygoïde
HE *φυγοειδής ταλάντωσις (f)*
IT oscillazione *(f)* longitudinale a lungo periodo
NE langzame slingering
PO oscilação *(f)* fugoide (ou de marcha)
RU фугоидное колебание *(n)*
TU uzun periyodlu boyuna salinim

14798
pickle To process an engine for storage using preserving coatings and storage containers; to use an acid bath to remove scaling.

DE 1. einmotten *(n)*
2. beizen
ES conservar
FR stocker
HE *καθαρίζω*
IT decapare
NE konserveren
PO inibir
RU 1. травить *(v)*
2. консервировать *(v)*
TU depolamaya hazirlama

14799
pickoff A sensing device that responds to angular movement to create a signal or to effect some type of control, as a pickoff on a gyro in an automatic pilot.

DE 1. Abgriff *(m)*
2. Winkelabgriff *(m)*
ES 1. captador *(m)*
2. detector *(m)*
FR 1. capteur *(m)*
2. détecteur *(m)*
HE 1. *λήπτωρ (m)*
2. *φωρατής (m)*
IT 1. segnalatore *(m)*
2. captatore *(m)*
NE signaalopnemer
PO 1. detector *(m)*
2. captador *(m)*
RU датчик *(m)*
TU 1. harekete geçirme düzeni
2. kumanda parçasi

14800
Pico abrasion test Test to determine the abrasion resistance of tyres and conveyor belts.

DE Pico-Abriebprüfung *(f)*
ES ensayo pico *(m)* de resistencia a la abrasión
FR test *(m)* d'abrasion par roulette molletée
HE *δοκιμή (f) άντιστάσεως τριβής*
IT prova *(f)* pico di abrasione
NE pico-slijtproef
PO ensaio *(m)* pico de resistência à abrasão
RU испытание *(n)* на истирание по методу Пико
TU piko aşınma deneyi

14801
piezoelectric accelerometer A device that employs a piezoelectric material as the principal restraint and pickoff. It is generally used as a vibration sensor.

DE piezoelektrischer Beschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerómetro *(m)* piezoeléctrico
FR accéléromètre *(m)* piezo-électrique
HE *πιεζοηλεκτρικόν έπιταχυνσίμετρον (n)*
IT accelerometro *(m)* piezoelettrico
NE piëzoëlektrische versnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)* piezoeléctrico
RU пьезоэлектрический акселерометр *(m)*
TU piyezoelektrik ekselerometre

14802
pigment Substantially insoluble dispersed particles in a paint that give desirable properties such as colour, opacity, inhibition (anti-corrosion), anti-fouling, etc.

DE Pigment *(n)*
ES pigmento *(m)*
FR pigment *(m)*
HE *χρωστικόν (n)*
IT pigmento *(m)*
NE pigment
PO pigmento *(m)*
RU пигмент *(m)*
TU 1. pigment
2. boya maddesi

14803
pilot (a) A member of the aircrew who flies the aircraft. (b) A person who has been trained and is qualified to fly an aircraft

DE 1. Flugzeugführer *(m)*
2. Luftfahrzeugführer
ES piloto *(m)*
FR pilote *(m)*
HE 1. *πιλότος (m)*
2. *χειριστής (m)*
IT pilota *(m)*
NE piloot
PO piloto *(m)*
RU пилот *(m)*
TU pilot

14804
pilot, to To manipulate the flight controls of an aircraft during flight time.

DE 1. ein Flugzeug führen
2. fliegen
ES pilotear
FR piloter
HE *χειρίζομαι (v)*
IT pilotare
NE besturen
PO pilotar
RU пилотировать *(v)*
TU yöneltmek

14805
pilotage Piloting, particularly in air navigation.

DE Luftfahrzeugführung *(f)*
ES pilotaje *(m)*
FR pilotage *(m)*

HE πλοηγία *(f)*
IT pilotaggio *(m)*
NE 1. (luchtvaart)beloodsing
2. sturen *(n)* (van vliegtuigen)
PO pilotagem *(f)*
RU 1. самолетовождение *(n)*
2. пилотаж *(m)*
3. пилотирование *(n)*
TU pilotaj

14806
pilot balloon A freely-ascending balloon which may be used to determine upper winds and height of cloud base.

DE Pilotballon *(m)*
ES globo *(m)* piloto
FR ballon-pilote *(m)*
HE ἀερόσφαιρα *(f)* ἀνεμοβόλ
IT pallone *(m)* pilota
NE loodsballon
PO balão-piloto *(m)*
RU шар-пилот *(m)*
TU sondaj balonu

14807
pilot burner A small burner continuously operating to ensure or initiate combustion in the main chamber.

DE Zündbrenner *(m)*
ES 1. inyector *(m)* experimental
2. quemador *(m)* piloto
FR brûleur *(m)* pilote
HE ὁδηγός καυστήρ *(m)*
IT bruciatore *(m)* pilota
NE 1. hulpbrander
2. waakbrander
PO queimador *(m)* piloto
RU пусковая форсунка *(f)*
TU pilot bek

14808
pilot chart of the upper air A chart giving prevailing weather information at different heights.

DE Höhenwetterkarte *(f)*
ES carta *(f)* meteorológica de altitud
FR carte *(f)* météo pilote en altitude
HE μετεωρολογικός χάρτης *(m)* ἀνωτέρας ἀτμόσφαιρας
IT carta *(f)* pilota dell'atmosfera superiore
NE hoogtestromingskaart
PO carta *(f)* meteorológica de altitude
RU 1. высотная пилотная карта *(f)* погоды
2. пилотная карта *(f)* верхних слоев атмосферы
TU üst atmosfer rasat haritası

14809
pilot chute See 'deployment aid canopy'.

DE Hilfsschirm *(m)*
ES pilotillo *(m)*
FR parachute *(m)* pilote
HE βοηθητικόν ἀλεξίπτωτον *(n)*
IT paracadute *(m)* pilota
NE 1. hulpscherm *(n)*
2. loodsparachute
PO pára-quedas *(m)* piloto
RU вытяжной парашют *(m)*
TU açılma yardım kanopisi

14810
pilot in command The pilot responsible for the operation and safety of the aircraft during flight time.

DE 1. verantwortlicher Luftfahrzeugführer *(m)*
2. verantwortlicher Flugzeugführer *(m)*
ES 1. piloto *(m)* comandante
2. piloto *(m)* al mando
FR pilote *(m)* commandant de bord
HE κυβερνήτης *(m)*
IT pilota *(m)* comandante
NE gezagvoerder
PO piloto *(m)* comandante
RU командир-летчик *(m)*
TU kaptan pilot

14811
pilotless aircraft An aircraft specially designed or equipped to fly and perform its function or mission without a human pilot aboard. Sometimes known as drone or RPV (remotely piloted vehicle).

DE unbemanntes Luftfahrzeug *(n)*
ES 1. aeronave *(f)* sin piloto
2. avión *(m)* sin piloto
FR aeronef *(m)* sans pilote
HE ἀφοσκάφος *(n)* ἄνευ χειριστοῦ
IT aeromobile *(m)* senza pilota
NE onbemand luchtvaartuig
PO aeronave *(f)* sem piloto
RU 1. беспилотный летательный аппарат *(m)*
2. беспилотный ЛА *(abbr)*
3. беспилотный самолет *(m)*
TU pilotsuz uçak

14812
pilot's trace A rough overlay to a map made by the crew of a photographic reconnaissance aircraft during or immediately following a flight.

DE Flugwegskizze *(f)*
ES trazado *(m)* del piloto
FR tracé *(m)* pilote
HE ἴχνος πτήσεως *(n)* χειριστοῦ
IT traccia *(f)* del pilota
NE ---
PO traçado *(m)* do piloto
RU схема *(f)* маршрута полета на кальке
TU gözergâh

14813
pilot's warning indicator (PWI) Displays warning information from a collision avoidance system. It may suggest a manoeuvre to avoid collision.

DE Pilotenwarnanzeige *(f)*
ES indicador *(m)* de alarma al piloto
FR indicateur *(m)* anti-collision
HE 1. ἐνδείκτης προειδοποιήσεως πιλότου *(m)*
2. PWI
IT indicatore *(m)* di preavvertimento al pilota
NE waarschuwingsindikator voor de vlieger
PO indicador *(m)* de alarme ao piloto (PWI)
RU 1. пилотная сигнальная лампочка *(f)*
2. сигнальная лампочка *(f)* пилота
TU pilot uyarı göstergesi

14814
pin fixing A method of fixing a rotating blade to a disc with a single shear pin.

DE Stiftbefestigung *(f)*
ES fijación *(f)* por pesador
FR fixation *(f)* par goupille
HE στερέωσις *(f)* διὰ πείρου
IT fissaggio *(m)* a perno
NE boutbevestiging
PO fixação *(f)* por pino
RU крепление *(n)* штифтами
TU pimle tesbit

14815
pinpoint The ground position of an aircraft determined by direct observation of the ground.

DE Standort *(m)* nach Erdsicht
ES posición *(f)* observada
FR position *(f)* identifiée
HE στίγμα *(n)* ἐξ ὄψεως
IT punto *(m)* di riferimento al suolo
NE zichtbestek *(n)*
PO posição *(f)* real
RU точное положение *(n)* самолета над местностью
TU nirengi noktası

14816
piston engine An engine in which the working fluid is expanded in a cylinder against a reciprocating piston.

DE 1. Kolbentriebwerk *(n)*
2. Kolbenmotor *(m)*
ES motor *(m)* de émbolo
FR moteur *(m)* à pistons
HE 1. ἐμβολοφόρος κινητήρ *(m)*
2. παλινδρομικός κινητήρ *(m)*
IT motore *(m)* a pistoni
NE zuigermotor
PO motor *(m)* de êmbolos
RU поршневой двигатель *(m)*
TU pistonlu motor

14817
pitch (propellers) See 'geometric pitch'.

DE Steigung *(f)*
ES paso *(m)* (hélices)
FR pas *(m)*
HE βῆμα *(n)* (ἕλικες)
IT passo *(m)* (eliche)
NE spoed
PO passo *(m)* (hélices)
RU шаг *(m)*
TU jeometrik hatve (pervanelerde)

14818
pitch arm See 'blade control arm'.

DE Blatteinstellhebel *(m)*
ES brazo *(m)* de paso
FR levier *(m)* de commande de pas
HE βραχίων *(m)* βήματος
IT braccio *(m)* del passo
NE spoedverstellingsarm
PO braço *(m)* do passo
RU рычаг *(m)* управления шагом винта
TU hatve kumanda kolu

14819
pitch attitude The attitude of an aircraft, rocket, missile, etc., referred to the relationship between the longitudinal body axis and a chosen reference line or plane as seen from the side.

DE 1. Nicklage *(f)*
2. Längsneigung *(f)*
ES 1. actitud *(f)* de cabeceo
2. ángulo *(m)* de cabeceo
FR assiette *(f)* de tangage
HE διαμήκης στάσις *(f)*
IT assetto *(m)* di beccheggio
NE 1. langshelling
2. langshoek
PO atitude *(f)* de picada (pitch)
RU 1. угол *(m)* тангажа
2. продольное положение *(n)*
TU uçan cismin konumu

14820
pitch axis A lateral axis through an aircraft or similar body, about which the body pitches. It may be a body, wind or stability axis.

DE 1. Nickachse *(f)*
2. Querachse *(f)*
ES eje *(m)* de cabeceo
FR axe *(m)* de tangage
HE ἄξων *(m)* προνεύσεως
IT asse *(m)* di beccheggio
NE dwarsas
PO eixo *(m)* de picada
RU 1. ось *(f)* тангажа
2. поперечная ось *(f)* самолета
TU hatve ekseni

14821
pitch distribution The distribution or spread of the various blade angles along a propeller or

rotor blade, accounting for the twist.

DE ---
ES distribución *(f)* de paso
FR distribution *(f)* de pas
HE *κατανομή (f) βήματος*
IT distribuzione *(f)* del passo
NE bladhoekverdeling
PO distribuição *(f)* de passo
RU распределение *(n)* шага винта
TU 1. pale açı değişimi
2. hatve dağılması

14822
pitch indicator An instrument that indicates the amount of pitch, or the rate of pitch of an aircraft or other body.

DE 1. Nickanzeiger *(m)*
2. Längsneigungsanzeiger *(m)*
3. Nickgeschwindigkeitsanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* de cabeceo
FR indicateur *(m)* d'assiette longitudinale
HE *ἐνδείκτης (m) προνεύσεως*
IT indicatore *(m)* di beccheggio
NE langshellingaanwijzer
PO indicador *(m)* de picada
RU указатель *(m)* угла тангажа
TU 1. pale açı göstergesi
2. yunuslama göstergesi

14823
pitching Angular motion about the transverse axis.

DE Nicken *(n)*
ES cabeceo *(m)*
FR tangage *(m)*
HE *πρόνευσις (f)*
IT beccheggio *(m)*
NE stampen *(n)*
PO picada *(f)*
RU 1. движение *(n)* тангажа
2. продольное движение *(n)*
TU yunuslama

14824
pitching moment A moment about a lateral axis of an aircraft or similar body.

DE Nickmoment *(n)*
ES momento *(m)* de cabeceo
FR moment *(m)* de tangage
HE *ροπή (f) προνεύσεως*
IT momento *(m)* di beccheggio
NE stampmoment *(n)*
PO momento *(m)* de picada
RU 1. продольный момент *(m)*
2. момент *(m)* относительно поперечной оси
3. момент *(m)* тангажа
TU yunuslama momenti

14825
pitch lever A lever for changing the collective pitch of a rotor.

DE Blattverstellhebel *(m)*
ES palanca *(f)* de paso
FR levier *(m)* de commande de pas
HE *μοχλός (m) βήματος*
IT leva *(f)* del passo
NE spoedverstellingshandgreep
PO alavanca *(f)* do passo
RU рычаг *(m)* управления общим шагом несущего винта
TU 1. rotor pale açı ayar lövyesi
2. hatve kumanda kolu

14826
pitch ratio The ratio between the pitch of a propeller and its diameter.

DE geometrisches Steigungsverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de paso
FR 1. pas *(m)* réduit
2. pas *(m)* géométrique relatif
HE *λόγος (m) βήματος*
IT rapporto *(m)* passo/diametro
NE ---
PO razão *(f)* do passo geométrico
RU относительный шаг *(m)*
TU hatve oranı

14827
pitch setting The blade angle of adjustable or variable pitch propellers, measured at the 'standard radius'.

DE Steigungseinstellung *(f)*
ES calado *(m)* del ángulo de pala
FR calage *(m)* del ángulo de pale
HE *ρύθμισις (f) βήματος πτερυγίου*
IT calettamento *(m)* della pala
NE spoedinstelling
PO calado *(m)* da pá
RU шаг *(m)*
TU hatve ayarı

14828
pitch under An act or instance of an aircraft pitching nose-down.

DE Abnicken *(n)*
ES picado *(m)*
FR piqué *(m)*
HE *κύψις (f) κεφαλῆς*
IT beccheggio *(m)* in basso
NE duiken
PO nariz *(m)* em baixo
RU тенденция *(f)* к пикированию
TU aşağı yunuslama

14829
pitch-up An act or instance of an aircraft pitching nose-up; a tendency of an aircraft to pitch nose-up.

DE 1. Aufnicken *(n)*
2. Aufbäumen *(n)*
ES encabritado *(m)*
FR auto-cabrage *(m)*
HE *ἀνόρθωσις (f) κεφαλῆς*
IT beccheggio *(m)* in alto
NE steigeren
PO 1. nariz em cima
2. encabritado *(m)*
RU тенденция *(f)* к кабрированию
TU yukarı yunuslama

14830
pitot comb A group of pitot tubes deployed for simultaneous measurement of total pressure at a number of points in an airflow. Also known as 'pitot rake'.

DE Pitot-Rechen *(m)*
ES peine *(m)* de pitots
FR peigne *(m)* de prises de pressions totales
HE *κτένιον (n) σωλήνων πίτοτ*
IT 1. tubi *(m, pl)* di Pitot multipli
2. pettine *(m)* di tubi di pitot
NE pitothark
PO bateria *(f)* de tubos de pitot
RU гребенка *(f)* насадков полного давления
TU pito peteği

14831
pitot pressure The pressure measured by a pitot tube correctly aligned with the local direction of flow. At a point where the flow is subsonic, it is equal to the total pressure; at a point where the flow is supersonic, it is equal to the total pressure behind a normal shock wave.

DE 1. Pitotdruck *(m)*
2. Gesamtdruck *(m)*
ES presión *(f)* en pitot
FR 1. pression *(f)* Pitot
2. pressión *(f)* totale
HE *πίεσις (f) πίτοτ*
IT pressione *(f)* al Pitot
NE pitotdruk
PO pressão *(f)* pitot
RU 1. полное давление *(n)*
2. полный напор *(m)*
TU pito basıncı

14832
pitot pressure error correction The correction that must be added to the pressure applied at the aircraft pitot pressure source to obtain the flight pitot pressure.

DE 1. Fehlerkorrektur *(f)* des Pitotdrucks
2. Pitotdruckkorrektur *(f)*
ES corrección *(f)* del error de presión en pitot
FR correction *(f)* d'écart de pression Pitot
HE *διόρθωσις (f) σφάλματος πιέσεως πίτοτ*
IT correzione *(f)* dell'errore di pressione al Pitot
NE korrektie voor stuwdrukafwijking
PO correcção *(f)* do erro de pressão pitot
RU поправка *(f)* ошибки при определении полного давления
TU pito basıncı hata düzeltmesi

14833
pitot rake A bank of parallel pitot tubes used to measure stagnation pressure distribution. Also known as 'pitot comb'.

DE Pitot-Rechen *(m)*
ES peine *(m)* de pitots
FR peigne *(m)* de prises de pression
HE *συγκρότημα (n) σωλήνων πίτοτ*
IT 1. batteria *(f)* di tubi di Pitot
2. pettine *(m)* di tubi di Pitot
NE pitothark
PO bateria *(f)* de tubos de pitot
RU гребенка *(f)* приемников полного давления
TU pito tarağı

14834
pitot-static head A device consisting of a pitot tube and a static tube assembled as a unit, especially in a coaxial arrangement or with the static tube otherwise enclosing the pitot tube, together with any heating elements or other parts identified with the unit.

DE Prandtl-Sonde *(f)*
ES sonda *(f)* Pitot-estática
FR 1. tube *(m)* pitot à prise de pression statique
2. perche *(f)* anémométrique
HE *συγκρότημα (n) σωλήνων πίτοτ καί στατικοῦ*
IT tubo *(m)* di Pitot-statico coassiale
NE pitot-statische buis
PO ponta *(f)* pitot-estático
RU насадок *(m)* полного и статического давления
TU pito-statik başı

14835
pitot-static tube See 'pitot-static head'.

DE Prandtl-Rohr *(n)*
ES tubo *(m)* pitot-estático
FR tube *(m)* pitot-statique
HE *συγκρότημα (n) σωλήνων πίτοτ καί στατικοῦ*
IT tubo *(m)* di Pitot-statico
NE pitot-statische buis
PO tubo *(m)* pitot-estático
RU 1. приемник *(m)* полного и статического давления
2. приемник *(m)* воздушного давления
3. ПВД *(abbr)*
TU pito statik tüpü

14836
pitot tube A single tube used for measuring

stagnation pressure at a point, with an open end facing upstream, wherein at subsonic speeds the pressure is equal to the total pressure.
NOTE: A pitot tube may incorporate a static tapping for measurement of static pressure. Also known as a 'pitot-static tube' or an 'impact tube'.

DE 1. Pitotrohr *(n)*
2. Staurohr *(n)*
ES tubo *(m)* Pitot
FR tube *(m)* de Pitot
HE *σωλήν (m) πίτοτ*
IT tubo *(m)* di Pitot
NE 1. pitotbuis
2. stuwbuis
PO tubo *(m)* pitot
RU 1. приемник *(m)* воздушных давлений
2. ПВД *(abbr)*
TU pito tüpü

14837
pitot-venturi tube (or venturi-pitot tube) A combination pitot tube and venturi tube for measuring airspeed.

DE Pitot-Venturi-Rohr *(n)*
ES tubo *(m)* Venturi-pitot
FR tube *(m)* pitot-venturi
HE *συγκρότημα (n) σωλήνων πίτοτ καί βεντούρη*
IT tubo *(m)* di pitot e di venturi
NE pitot-venturibuis
PO tubo *(m)* pitot venturi
RU 1. приемник *(m)* воздушного давления с насадком Вентури
2. трубка *(f)* Пито-Вентури
TU pito-venturi tüpü (veya venturi pito tüpü)

14838
plain flap A flap forming the rear portion of the aerofoil and moving as a whole.

DE Wölbungsklappe *(f)*
ES flap *(m)* de aleron
FR volet *(m)* d'envergure
HE *άπλόν πτερύγιον (n) προσγειώσεως*
IT ipersostentatore *(m)* semplice
NE welvingsklep
PO flap *(m)* simples
RU 1. простой щиток *(m)*
2. простой закрылок *(m)*
TU düz flap

14839
plain orifice atomizer The simplest form of pressure atomizer. Usually it is merely a plain circular hole drilled into the fuel pipe through which fuel issues at high velocity under pressure.

DE einfacher Druckzerstäuber *(m)*
ES pulverizador *(m)* de orificio simple
FR gicleur *(m)* à simple orifice
HE *έγχυτήρ (m) άπλῆς ροῆς*
IT atomizzatore *(m)* a orifizio semplice
NE gatverstuiver
PO atomizador *(m)* de orificio simples
RU 1. одноструйная форсунка *(f)*
2. одноструйный распылитель *(m)*
TU düz orifis atomizörü

14840
plane Short for aeroplane.

14841
plane of polarization For a plane polarized wave, the plane (of the wave front) containing the electric and magnetic field vectors.

DE Polarisationsebene *(f)*
ES plano *(m)* de polarización
FR plan *(m)* de polarisation
HE *έπίπεδον (n) πολώσεως*
IT piano *(m)* di polarizzazione
NE polarisatievlak *(n)*
PO plano *(m)* de polarização
RU плоскость *(f)* поляризации
TU polarizasyon düzlemi

14842
plane of propagation Of an electromagnetic wave. The plane containing the attenuation vector and the wave normal; in the common degenerate case where these vectors have the same direction, the plane containing the electric vector and the wave normal.

DE 1. Fortpflanzungsebene *(f)*
2. Ausbreitungsebene *(f)*
ES plano *(m)* de propagación
FR plan *(m)* de propagation
HE *έπίπεδον (n) διαδόσεως*
IT piano di propagazione *(m)*
NE voortplantingsvlak *(n)*
PO plano *(m)* de propagação
RU плоскость *(f)* распространения
TU yayılma düzlemi

14843
plane of reference The plane normal to the axis of reference.

DE Bezugsebene *(f)*
ES plano *(m)* de referencia
FR plan *(m)* de référence
HE *έπίπεδον (n) αναφοράς*
IT piano *(m)* di riferimento
NE referentievlak
PO plano *(m)* de referência
RU 1. базовая плоскость *(f)*
2. исходная плоскость *(f)*
3. плоскость *(f)* начала отсчета
TU referans düzlemi

14844
planform The shape or form of an object, such as an aerofoil as seen from above, as in a plan view.

DE Grundriss *(m)*
ES forma *(f)* en planta
FR forme *(f)* en plan
HE *μορφή (f) έν σχέδιῳ*
IT forma *(f)* in pianta
NE bovenaanzicht
PO forma *(f)* em plano
RU 1. форма *(f)* в плане
2. вид *(m)* в плане
TU planform

14845
planimetric map A map indicating only the horizontal positions of features without regard to elevation, in contrast with a topographic map which indicates both horizontal and vertical positions.

DE Grundrisskarte *(f)*
ES mapa *(m)* planimétrico
FR carte *(f)* planimétrique
HE *πλαμημετρικός χαρτῆς (m)*
IT mappa *(f)* planimetrica
NE planimetrische kaart (kaart zonder hoogte-informatie)
PO mapa *(m)* planimétrico
RU планиметрическая карта *(f)*
TU planimetrik harita

14846
planing bottom That part of the under surface of a hull or float designed to provide hydrodynamic lift.

DE ...
ES fondo *(m)*
FR surface *(f)* portante hydrodynamique
HE *έπιφάνεια (f) ύδροδυναμικῆς άντώσεως*
IT fondo *(m)* portante
NE glijbodem
PO fundo *(m)* do casco
RU глиссирующее днище *(n)*
TU kayici dip

14847
planned load (air) A load planned for a specific aircraft use.

DE 1. geplante Beladung *(f)*
2. geplante Last *(f)*
ES carga *(f)* programada
FR chargement *(m)* planifié
HE *προγραμματισμένον φορτίον (n)*
IT carico *(m)* programmato
NE vastgestelde lading
PO carga *(f)* programada (aérea)
RU груз *(m)* предназначенный для перевозки по воздуху
TU planlanan yük

14848
planning chart A chart designed for use in planning voyages or flight operations or investigating areas of marine or aviation activities.

DE 1. Planungskarte *(f)*
2. Flugvorbereitungskarte *(f)*
ES carta *(f)* de planificación
FR carte *(f)* de préparation
HE *χαρτῆς (m) ύποτυπώσεως*
IT carta *(f)* di pianificazione
NE vluchtvoorbereidingskaart
PO carta *(f)* de planeamento
RU 1. планировочная карта *(f)*
2. карта *(f)* для планирования
TU harekât plânlama haritası

14849
plan position approach (PPI approach) A special type of approach given by the radar controller, using either the airport surveillance radar or the GCA azimuth radar only, to assist the aircraft to the runway.

DE 1. Anflug *(m)* mit horizontaler Radarführung
2. PPI-Anflug *(m)*
ES aproximación *(f)* con radar panorámico (PPI)
FR approche *(f)* PPI
HE *προσέγγισις (f) διά έπιτηρήσεως ραντάρ*
IT avvicinamento *(m)* con radar panoramico
NE 1. nadering met behulp van rondzoekradar
2. PPI-nadering
PO aproximação *(f)* por radar panorâmico
RU заход *(m)* на посадку по индикатору кругового обзора
TU plân konumu yaklaşımı (PPI yaklaşımı)

14850
plan position indicator (PPI) A display of radar information using polar coordinates. It may cover 360 deg or be limited to a small sector, e.g., 45 deg of dead ahead; then called sector scan.

DE 1. Rundsichtanzeigegerät *(n)*
2. PPI-Sichtgerät *(n)*
3. Sternschreiber *(m)*
ES indicador *(m)* panorámico (PPI)
FR indicateur *(m)* panoramique (PPI)
HE 1. *πανοραμικός ένδείκτης (m)*
2. PPI
IT 1. indicatore *(m)* orizzontale di posizione
2. indicatore *(m)* di posizione sul piano
3. indicatore *(m)* panoramico
NE panoramascherm *(n)*
PO indicador *(m)* panorâmico (PPI)
RU 1. индикатор *(m)* кругового обзора
2. указатель *(m)* кругового обзора
3. обзорный индикатор *(m)*
TU plan konumu göstergesi

14851
plan position indicator repeater A unit which repeats the indications of a plan position indicator at a remote location.

DE Rundsichtanzeigetochtergerät *(n)*
ES repetidor *(m)* de indicador panorámico
FR répétiteur *(m)* d'indicateur panoramique
HE *επαναλήπτης (m) πανοραμικού ενδείκτου*
IT ripetitore *(m)* PPI
NE dochter-panoramascherm *(n)*
PO repetidor *(m)* do PPI
RU повторитель *(m)* индикатора кругового обзора
TU plan konumu göstergesi tekrarlayıcısı

14852
plasma (a) Gas in an electrically conducting state comprising neutral particles, ionized particles and free electrons in proportions that render the whole electrically neutral.
(b) Particularly, a high temperature (up to 17,000 C) heat source used for welding, cutting and spraying. Consists of the mixture of free electrons, positive ions and neutral atoms resulting from the dissociation of a gas in an electric arc.

DE Plasma *(n)*
ES plasma *(m)*
FR plasma *(m)*
HE *πλάσμα (n)*
IT plasma *(m)*
NE plasma *(n)*
PO plasma *(m)*
RU плазма *(f)*
TU plazma

14853
plasma cleaning A method of producing ultra clean metallic surfaces, for example on high precision bearings and micro circuit substrates.

DE 1. Plasmareinigung *(f)*
2. Glimmentladungsreinigen *(n)*
ES limpieza *(f)* por plasma
FR nettoyage *(m)* au plasma
HE *καθαρισμός (m) διά πλάσματος*
IT pulitura *(f)* a plasma
NE 1. reinigen met plasma
2. plasmareinigung
PO limpeza *(f)* por plasma
RU плазменная очистка *(f)*
TU plazma temizlemesi

14854
plasma frequency A natural frequency of oscillation of charged particles in a plasma.

DE Plasmafrequenz *(f)*
ES frecuencia *(f)* del plasma
FR fréquence *(f)* de plasma
HE *συχνότης (f) πλάσματος*
IT frequenza *(f)* del plasma
NE plasmafrequentie
PO frequência *(f)* do plasma
RU 1. плазменная частота *(f)*
2. частота *(f)* собственных колебаний электронов в плазме
TU plazma frekansı

14855
plasma sheath A layer of charged particles of substantially one sign which accumulates around a body in a plasma.

DE Plasmahülle *(f)*
ES envoltura *(f)* de plasma
FR enveloppe *(f)* de plasma
HE *περίβλημα (n) πλάσματος*
IT strato *(m)* di plasma
NE plasmaschild *(n)*
PO folha *(f)* de plasma
RU плазменная оболочка *(f)*
TU plazma kılıfı

14856
plasma spraying Applying a sprayed coating using plasma as a heat source.

DE Plasmaspritzen *(n)*
ES pulverización *(f)* por plasma
FR projection *(f)* au plasma
HE *ψεκασμός (m) διά πλάσματος*
IT spruzzatura *(f)* a plasma
NE plasmaspuiten
PO pulverização *(f)* por plasma
RU плазменное напыление *(n)*
TU plazma püskürmesi

14857
plasma welding Welding in which the heat source is a plasma that emerges from the ionizing chamber at high velocity.

DE Plasmaschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* por plasma
FR soudage *(m)* au plasma
HE *συγκόλλησις (f) διά πλάσματος*
IT saldatura *(f)* a plasma
NE plasmalassen
PO soldadura *(f)* a plasma
RU плазменная сварка *(f)*
TU plazma kaynağı

14858
plastic deformation Deformation that remains or will remain permanent after removal of the load that caused it.

DE 1. plastische Verformung *(f)*
2. plastische Deformation *(f)*
ES deformación *(f)* plástica
FR déformation *(f)* plastique
HE *πλαστική παραμόρφωσις (f)*
IT deformazione *(f)* plastica
NE plastische deformatie
PO deformação *(f)* plástica
RU пластическая деформация *(f)*
TU plâstik deformasyon

14859
plasticity Deformation that occurs when the stress is greater than the flow limit, so that a plastic movement of the structural elements results and a permanent deformation remains.

DE Plastizität *(f)*
ES plasticidad *(f)*
FR plasticité *(f)*
HE *πλαστικότης (f)*
IT plasticità *(f)*
NE 1. plasticiteit
2. plastische vervorming
PO plasticidade *(f)*
RU пластичность *(f)*
TU plâstiklik

14860
plasticize To soften a material and make it plastic or mouldable.

DE 1. erweichen
2. plastifizieren
ES plastificar
FR plastifier
HE *μαλακώνω*
IT plasticizzare
NE weekmaken
PO plastificar
RU пластифицировать *(v)*
TU 1. plastikleştirmek
2. yumuşatmak
3. yoğurmak

14861
plasticizer Material incorporated in a plastic to increase its workability and flexibility or distensibility.

DE Weichmacher *(m)*
ES plastificador *(m)*
FR plastifiant *(m)*
HE *μέσον (n) μαλακύνσεως*
IT plastificante *(m)*
NE weekmaker
PO plastificador *(m)*
RU пластификатор *(m)*
TU yumuşatıcı

14862
plastics Organic materials which in the manufacturing stage are caused to flow by the application of heat and pressure and thus take up a desired shape, which shape is retained when the applied heat and pressure are removed.

DE Kunststoffe *(m, pl)*
ES plásticos *(m, pl)*
FR plastiques *(m, pl)*
HE *πλαστικαί ὕλαι (f, pl)*
IT plastica *(f)*
NE 1. kunststoffen *(pl)*
2. plastics *(pl)*
PO plásticos *(m, pl)*
RU 1. пластмассы *(pl)*
2. пластики *(pl)*
TU plastikler

14863
plastimeter The official term for the instrument generally called a plastometer; apparatus used to determine the viscoelastic properties (plasticity and elastic recovery) of unvulcanized rubbers and their compounds.

DE Plastometer *(n)*
ES plastímetro *(m)*
FR plastimètre *(m)*
HE *πλαστόμετρον (n)*
IT misuratore *(m)* di plasticità
NE plastimeter
PO plastímetro *(m)*
RU пластометр *(m)*
TU plastimetre

14864
plate In structural theory, a portion of an unstiffened sheet; a sheet having thickness greater than a specified amount.

DE 1. Platte *(f)*
2. Scheibe *(f)*
ES placa *(f)*
FR plaque *(f)*
HE *πλάξ (f)*
IT piastra *(f)*
NE 1. plaatveld
2. plaat
PO placa *(f)*
RU 1. плита *(f)*
2. пластина *(f)*
TU 1. sac
2. levha
3. pleyt

14865
plateau burning Burning of a solid propellant at a rate approximately independent of pressure.

DE 1. stimseitiger Abbrand *(m)*
2. Plateau-Abbrand *(m)*
ES combustión *(f)* con efecto 'plateau'
FR combustion *(f)* en plateau
HE *ισοσταθμισμένη καῦσις (f)*
IT bruciamento *(m)* piatto
NE plateau-verbranding
PO queima *(f)* em plateau
RU горение *(n)* с постоянной скоростью в определенном диапазоне давлений
TU basınçtan bağımsız yanış

14866
plateau effect The level portion, near the optimum, on the plot of tensile strength versus cure time of a rubber.

DE Plateaueffekt *(m)*
ES efecto *(m)* plateau
FR effet *(m)* de plateau
HE ---

IT effetto *(m)* di tensione costante durante la vulcanizzazione
NE plateaueffekt *(n)*
PO efeito *(m)* de plateau
RU плато *(n)* вулканизации
TU yayla etkisi

14867
platform drop The airdrop of loaded platforms.

DE Absetzen *(n)* von Lastenplattformen
ES lanzamiento *(m)* de plataformas
FR largage *(m)* de plateformes
HE *ρίψις (f) πλατφόρμας*
IT lancio *(m)* di piattaforme
NE laadbord-afworp
PO largada *(f)* de plataformas
RU парашютная выброска *(f)* грузов на платформах
TU yüklü platform atılması

14868
platonized propellant A propellant whose rate of burning remains approximately constant over certain ranges of combustion chamber pressure.

DE ---
ES propulsante *(m)* con efecto 'plateau'
FR propergol *(m)* tous temps ou à plateau
HE *προωθητήριον (n) ισοσταθμισμένης καύσεως*
IT propellente *(m)* platonizzato
NE stuwstof met plateau-verbranding
PO propulsante *(m)* padronizado
RU ракетное топливо *(n)* с постоянной скоростью горения в определенном диапазоне давлений
TU yanma basıncında sabit hızla yanan yakıt

14869
plenum chamber A chamber, usually fed from a ramming intake, supplying air to the engine or for other purposes.

DE 1. Sammelkammer *(f)*
2. Verdichtervorkammer *(f)*
ES cámara *(f)* de tranquilización
FR chambre *(f)* de tranquillisation
HE *θάλαμος (m) πληρώσεως*
IT camera *(f)* in pressione
NE 1. stuwkamer
2. stuwruimte
PO câmara *(f)* de estabilização
RU 1. нагнетательная камера *(f)*
2. расходный ресивер *(m)*
TU 1. plenum odası
2. hava haznesi

14870
plenum chamber combustion A combustion system for heating the by-pass stream of vectored thrust turbofan engines.

DE Vorkammer-Verbrennung *(f)*
ES combustión *(f)* en cámara de tranquilización
FR combustion *(f)* en chambre de tranquillisation
HE *καῦσις (f) ἐντός θαλάμου πληρώσεως*
IT combustione *(f)* in camera in pressione
NE stuwkamerverbranding
PO combustão *(f)* in câmara de estabilização
RU система *(f)* нагнетательного сгорания
TU yardımcı yanma odası

14871
plenum chamber cushion system A cushion system in which the pressure is maintained by pumping, without the use of curtains.

DE ---
ES sistema *(m)* de colchón de aire por cámara de tranquilización
FR système *(m)* de coussin d'air par chambre de tranquillisation
HE *σύστημα (n) στρώματος διά θαλάμου πληρώσεως*
IT sistema *(m)* di cuscino d'aria a camera in pressione
NE drukkamersysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de almofadas por câmara de estabilização
RU схема *(f)* аппарата с воздушной камерой под днищем
TU plenum odası yastık sistemi

14872
plied yarn A yarn formed by twisting together two or more single yarns in one operation.

DE gefachtes Garn *(n)*
ES filo *(m)* torcido
FR fil *(m)* assemblé
HE *συνεστραμμένον νῆμα (n)*
IT filato *(m)* a pieghe
NE getwijnd garen *(n)*
PO fio *(m)* torcido
RU крученая пряжа *(f)*
TU 1. örgü
2. örülmüş iplik
3. bükümlü iplik

14873
plough in An involuntary motion involving sustained increase in drag of an ACV at speed, usually associated with partial collapse of the cushion system.
NOTE: When this motion occurs at a speed below the hump speed, the term 'dig in' is preferable.

DE ---
ES desplome *(m)*
FR affaissement *(m)*
HE *βύθισις (f)*
IT affossamento *(m)*
NE inploegen
PO cavamente *(m)*
RU зарывание *(n)*
TU başvurma

14874
plug aileron A retractable aileron that fits into and closes a slot in the wing when retracted. It is a type of spoiler-slot aileron.

DE Unterbrecherquerruder *(m)*
ES alerón *(m)* con ranura
FR aileron *(m)* à fente
HE *ἀνασυρόμενον πηδάλιον (n) κλίσεως*
IT alettone *(m)* a spina
NE uitschuifrolroer *(n)*
PO aileron *(m)* tampão
RU выдвижной интерцептор *(m)*
TU içeri çekilebilir kanatçık

14875
plug nozzle See 'centre body nozzle'.

DE 1. Kegeldüse *(f)*
2. Düse *(f)* mit Zentralkörper
3. Ringdüse *(f)*
ES tobera *(f)* de cuerpo central
FR tuyère *(f)* à corps central
HE *ἀκροσφύσιον (n) μετά βύσματος*
IT ugello *(m)* a spina
NE straalpijp met kern
PO efusor *(m)* de fuso central
RU сопло *(n)* с центральным телом
TU merkez gövde nozulu

14876
ply (a) Yarn obtained from twisting operations (3-ply yarn, etc.).
(b) Fabrics or felts consisting of several layers (laminates, etc.).
(c) Layers comprising a stack, e.g., a sheet of rubbered fabric.

DE 1. Faden *(m)*
2. Schichtstoff *(m)*
3. Gewebelage *(f)*
ES 1. pliegue *(m)*
2. laminado *(m)*
3. ---
FR 1. brin *(m)* ou strate *(m)*
2. pli *(m)*
3. couche *(f)*
HE *πτυχή (f)*
IT 1. piega *(f)*
2. laminato *(m)*
3. tela *(f)*
NE 1. streng
2. gelaagde stof
3. wapeningslaag
4. koordlaag
PO 1. cabo *(m)*
2. tela *(f)*
3. camada *(f)*
RU 1. пряжа *(f)* из крученных ниток
2. ткань *(f)* из нескольких слоев
3. слои *(pl)* составляющие прорезиненную ткань
TU 1 bükümlü iplik
2. katmerli kumaş
3. katmer

14877
PNdB The unit of perceived noise level.

DE 1. Einheit *(f)* des Fluglärmpegels
2. PNDB
ES PNdB
FR PNdB *(m)*
HE *μονάς (f) ὑποκειμενικοῦ ἐπιπέδου θορύβου*
IT PNdB 'decibel di rumore percepito'
NE 1. eenheid van waargenomen geluidssterkte
2. PNdB
PO PNdB
RU воспринимаемый шум *(m)* в дБ
TU PNdB

14878
pneumatic circuit An aircraft pneumatic system serving a particular purpose, e.g., flap circuit, undercarriage circuit.

DE Druckluftstellsystem *(n)*
ES circuito *(m)* neumático
FR circuit *(m)* pneumatique
HE *πνευματικόν κύκλωμα (n)*
IT circuito *(m)* pneumatico
NE pneumatisch circuit *(n)*
PO circuito *(m)* pneumático
RU пневматическая магистраль *(f)*
TU pnömatik devre

14879
pneumatic starter See 'compressed air starter'.

DE Druckluftanlasser *(m)*
ES arrancador *(m)* neumático
FR démarreur *(m)* pneumatique
HE *ἐκκινητήρ (m) διά πεπιεσμένου ἀέρος*
IT avviatore *(m)* pneumatico
NE 1. pneumatische starter
2. drukluchtstarter
PO arrancador *(m)* pneumático
RU 1. пневматический стартер *(m)*
2. пневмостартер *(m)*
TU pnömatik starter

14880
pneumatic system (a) A particular method of transmitting power by means of air under pressure.
(b) Of an aircraft. The complete pneumatic installation.

DE Druckluftanlage *(f)*

ES sistema *(m)* neumático
FR système *(m)* pneumatique
HE *πνευματικόν σύστημα (n)*
IT sistema *(m)* pneumatico
NE pneumatische installatie
PO sistema *(m)* pneumático
RU 1. пневматическая система
2. пневмосистема *(f)*
TU pnömatik sistem

14881
pocket bands See 'taschengurt'.

DE Taschengurt *(m)*
ES bandas *(f, pl)* de postilla
FR taschengurt *(m)*
HE ---
IT nastri *(m, pl)* a sacca tra i lobi della calotta
NE 'taschengurt'
PO cinta *(f)* de bolsos
RU карманообразные ленты *(pl)*
TU takviye şeridi

14882
pod A nacelle supported externally from a fuselage or wing.
DE Gondel *(f)*
ES pod *(m)*
FR nacelle *(f)*
HE *δνακρεμασμένον (n) στράκτιον*
IT navicella *(f)*
NE aangebouwde gondel
PO nacelle *(f)* suspensa
RU подвесная гондола *(f)*
TU 1. bölme
2. askı mesnedi

14883
point of attachment In aerostats. The point where the rigging is attached to the flying cable.
DE Befestigungspunkt *(m)*
ES punto *(m)* de unión
FR point *(m)* d'attache
HE *σημεῖον (n) συνδέσεως*
IT punto *(m)* di attacco
NE 1. koppelpunt *(n)*
2. bevestigingspunt *(n)*
PO ponto *(m)* de fixação
RU точка *(f)* крепления
TU bağlama noktası

14884
point of control A point on the operating characteristic curve, with ordinate 0.5; used as a rough summarizing quantity of the curve (quality assurance).
DE Fünfzig-Prozent-Punkt *(m)* der Operationscharakteristik
ES punto *(m)* de control
FR point *(m)* de contrôle
HE *σημεῖον (n) ἐλέγχου*
IT punto *(m)* di controllo
NE 1. kontrolepunt *(n)*
2. 50%-punt *(n)*
PO ponto *(m)* de controlo
RU контрольная точка *(f)*
TU kontrol noktası

14885
point of no return (PNR) The point furthest removed from base to which an aircraft can fly and return to base still retaining a given safety margin of fuel.
DE Umkehrgrenzpunkt *(m)*
ES radio *(m)* de acción práctico (PNR)
FR point *(m)* de non-retour
HE *σημεῖον (n) μή ἐπιστροφῆς*
IT punto *(m)* di non ritorno
NE keergrens
PO ponto *(m)* de não-retorno
RU критический пункт *(m)* маршрута
TU dönüşü olmayan nokta

14886
point source (system) A ground-referenced radio aid to navigation in which, like VOR/DME, all the information is obtained from a single ground installation, and unlike, for example, Gee, which requires a chain of ground stations.
DE Punktquelle *(f)*
ES fuente *(f)* puntual (sistema)
FR source *(f)* ponctuelle
HE *σημειακή πηγή (f)*
IT sorgente *(f)* puntiforme (sistema)
NE enkelvoudig *(n)* referentiebaken
PO fonte *(f)* pontual (sistema)
RU точечная система *(f)* радионавигации
TU nokta-kaynak

14887
point vortex A cross-section of a line vortex in two-dimensional flow.
DE Punktwirbel *(m)*
ES torbellino *(m)* puntual
FR tourbillon *(m)* ponctuel
HE *σημειακός στρόβιλος (m)*
IT vortice *(m)* a punto
NE puntwervel
PO vórtice *(m)* pontual
RU точечный вихрь *(m)*
TU noktasal girdap

14888
Poiseuille flow Laminar flow, in a pipe of circular cross section, of a gas, or of a liquid which entirely fills the pipe.
DE Poiseuille-Strömung *(f)*
ES corriente *(f)* de Poiseuille
FR écoulement *(m)* à la Poiseuille
HE *ροή (f) τοῦ Πουασεϋλ*
IT corrente *(f)* di Poiseuille
NE stroming van Poiseuille
PO corrente *(f)* de Poiseuille
RU 1. поток *(m)* Пуазейля
2. течение *(n)* Пуазейля
TU poiseulle akımı

14889
Poisson distribution A distribution used to describe the number of occurrences of an event which has a fixed, small probability of occurrence in each interval with a great number of possible intervals.
DE 1. Poisson-Verteilung *(f)*
2. Poissonsche Verteilung *(f)*
ES distribución *(f)* de Poisson
FR distribution *(f)* de Poisson
HE *κατανομή (f) Πουασών*
IT distribuzione *(f)* di Poisson
NE poissonverdeling
PO distribuição *(f)* de Poisson
RU 1. распределение *(n)* Пуассона
2. пуассоновское распределение *(n)*
TU Poisson dağılımı

14890
Poisson's ratio The absolute value of the ratio of the tranverse strain to the corresponding axial strain, in a body subjected to uniaxial stress.
DE Poissonsche Zahl *(f)*
ES relación *(f)* de Poisson
FR rapport *(m)* de Poisson
HE *λόγος (m) Πουασών*
IT rapporto *(m)* di Poisson
NE 1. dwarskontraktiekoefficient
2. konstante van Poisson
PO razão *(f)* de Poisson
RU 1. коэффициент *(m)* Пуассона
2. пуассоновский коэффициент *(m)*
TU Poisson oranı

14891
polar air Air originating in high latitudes, normally subdivided into maritime polar and continental polar air, according to the nature of the surface over which the air mass originates.
DE Polarluft *(f)*
ES aire *(m)* polar
FR air *(m)* polaire
HE *πολικός ἀήρ (m)*
IT aria *(f)* polare
NE 1. arctische lucht
2. polaire lucht
PO ar *(m)* polar
RU полярный воздух *(m)*
TU kutupsal hava

14892
polar control A system providing control about the pitch and roll axes only.
DE 1. Polarsteuerung *(f)*
2. steuerung *(f)* um Nick- und Rollachse
ES control *(m)* polar
FR pilotage *(m)* à lacet constant
HE *πολικός ἔλεγχος (m)*
IT controllo *(m)* polare
NE 1. besturing om langs- en dwarsas
2. polaire besturing
PO comando *(m)* polar
RU 1. продольно-поперечное управление *(n)*
2. совмещенная система *(f)* управления
TU polar kontrol

14893
polar distance The arc of a celestial meridian, or corresponding angle at the centre of the Earth, intercepted between a celestial body and the elevated celestial pole.
DE 1. Poldistanz *(f)*
2. Polabstand *(m)*
ES distancia *(f)* polar
FR distance *(f)* zénithale
HE *πολική ἀπόστασις (f)*
IT distanza *(f)* polare
NE poolafstand
PO distância *(f)* polar
RU полярное расстояние *(n)*
TU 1. polar uzaklık
2. kutup uzaklığı

14894
polar front A front which divides 'polar' and 'tropical' air masses and on which most of the travelling disturbances of middle latitudes form.
DE Polarfront *(f)*
ES frente *(m)* polar
FR front *(m)* polaire
HE *πολικόν μέτωπον (n)*
IT fronte *(m)* polare
NE polairfront *(n)*
PO frente *(m)* polar
RU полярный фронт *(m)*
TU 1. kutupsal cephe
2. polar cephe

14895
polarity In adhesive technology, refers to the relative surface charge on the material resulting from the molecular structure of the adherend surface.
DE Polarität *(f)*
ES polaridad *(f)*
FR polarité *(f)*
HE *πολικότης (f)*
IT polarità *(f)*
NE polariteit
PO polaridade *(f)*
RU полярность *(f)*
TU polarite

14896
polarization Of an electromagnetic wave, a description of the angular variation of either the electric or the magnetic field vector at a fixed

point. (See 'elliptically polarized wave'.)

DE Polarisation *(f)*
ES polarización *(f)*
FR polarisation *(f)*
HE *πόλωσις (f)*
IT polarizzazione *(f)*
NE polarisatie
PO polarização *(f)*
RU поляризация *(f)*
TU polarizasyon

14897
polarization error An error in a radio direction-finder bearing or the course indicated by a radio beacon because of a change in the polarization of the radio waves between the transmitter and receiver on being reflected from the ionosphere.

DE Polarisationsfehler *(m)*
ES error *(m)* de polarización
FR erreur *(f)* de polarisation
HE *σφάλμα (n) πολώσεως*
IT errore *(m)* di polarizzazione
NE polarisatiefout
PO erro *(m)* de polarização
RU 1. ошибка *(f)* от поляризации
2. погрешность *(f)* от поляризации
TU polarizasyon hatası

14898
polarization fading Of an electromagnetic wave, the variation of field strength with time resulting from changes in the polarization of the wave.

DE 1. Polarisationsschwund *(m)*
2. Polarisationsfading *(n)*
ES 1. disipación *(f)* por polarización
2. desvanecimiento *(m)* por polarización
FR fading *(m)*
HE *ἐξασθένησις (f) πολώσεως*
IT dissolvenza *(f)* di polarizzazione
NE fading ten gevolge van polarisatieverandering
PO dissipação *(f)* por polarização
RU 1. затухание *(n)* от поляризации
2. замирание *(n)* от поляризации
TU polarizasyon sönmesi

14899
polarization mismatch The loss of signal strength resulting from the difference in state of polarization of an electromagnetic wave and a receiving antenna.

DE Polarisationsfehlanpassung *(f)*
ES desadaptación *(f)* de polarización
FR désadaptation *(f)* en polarisation
HE *ἀπροσαρμογή (f) πολώσεως*
IT 1. differenza *(f)* di polarizzazione
2. disadattamento *(m)* di polarizzazione
NE onaangepastheid ten gevolge van polarisatieverschil
PO desadaptação *(f)* de polarização
RU поляризационное рассогласование *(n)*
TU polarizasyon uyumsuzluğu

14900
polar navigation Navigation in polar regions, where unique considerations and techniques are applied.

DE Polarnavigation *(f)*
ES navegación *(f)* polar
FR navigation *(f)* polaire
HE *πολική ναυτιλία (f)*
IT navigazione *(f)* polare
NE poolnavigatie
PO navegação *(f)* polar
RU полярная навигация *(f)*
TU kutupta seyrüsefer

14901
polar projection A map projection centered on a pole.

DE 1. polständige Projektion *(f)*
2. polständige Abbildung *(f)*
ES proyección *(f)* polar
FR projection *(f)* polaire
HE *πολική προβολή (f)*
IT proiezione *(f)* polare
NE polaire projektie
PO projecção *(f)* polar
RU полярная проекция *(f)*
TU 1. kutup projeksiyonu
2. kutup haritası

14902
polar winding A winding in which the filament path passes tangent to the polar opening at one end of the chamber and tangent to the opposite side of the polar opening at the other end.

DE Polarwicklung *(f)*
ES enrollamiento *(m)* polar
FR enroulement *(m)* polaire
HE *πολική περιέλιξις (f)*
IT avvolgimento *(m)* polare
NE polaire wikkeling
PO enrolamento *(m)* polar
RU полярная намотка *(f)*
TU polar sargı

14903
pollutant A solid or gaseous engine exhaust emission which is potentially harmful to animal and/or plant life.

DE 1. Schmutzstoff *(m)*
2. Schadstoff *(m)*
ES contaminante *(m)*
FR polluant *(m)*
HE *ρυπαντική ἐκροή (f)*
IT inquinante *(m)*
NE verontreiniging
PO poluente *(m)*
RU загрязняющее вещество *(n)*
TU kirletici

14904
polyamide A polymer in which the structural units are linked by amide, or thioamide, groupings.

DE Polyamid *(n)*
ES poliamida *(f)*
FR polyamide *(m)*
HE *πολυαμίδιον (n)*
IT poliammide *(f)*
NE polyamide *(n)*
PO poliamido *(m)*
RU полиамид *(m)*
TU poliamid

14905
polybutadiene Polymerized butadiene made by the use of stereo-specific catalysts.

DE Polybutadien *(n)*
ES polibutadieno *(m)*
FR polybutadiène *(m)*
HE *πολυβουταδιένιον (n)*
IT polibutadiene *(f)*
NE polybutadiëen *(n)*
PO polibutadieno *(m)*
RU полибутадиен *(m)*
TU polibütadiyen

14906
polybutylene A material composed of polymers of butylene.

DE Polybutylen *(n)*
ES polibutileno *(m)*
FR polybutylène *(m)*
HE *πολυβουτυλένιον (n)*
IT polibutilene *(f)*
NE polybut(yl)een *(n)*
PO polibutileno *(m)*
RU полибутилен *(m)*
TU polibütilen

14907
polycarbonate resins Strong and tough engineering thermo-plastics derived from the reaction between aromatic and aliphatic dihydroxy compounds.

DE Polycarbonatharze *(n, pl)*
ES resinas *(f, pl)* de policarbonatos
FR résines *(f, pl)* polycarbonates
HE *πολυανθρακικαί ρητίναι (f, pl)*
IT resine *(f, pl)* a policarbonati
NE polykarbonaatharsen *(pl)*
PO resinas *(f, pl)* de policarbonatos
RU поликарбонатные смолы *(pl)*
TU polikarbonat reçineler

14908
polycarbonates Thermoplastic materials of the polyester family, characterized by high impact strength and dimensional stability up to 140 C.

DE Polykarbonate *(n, pl)*
ES policarbonatos *(m, pl)*
FR polycarbonates *(m, pl)*
HE *πολυανθρακικά (n, pl)*
IT policarbonati *(m, pl)*
NE polykarbonaten *(pl)*
PO policarbonatos *(m, pl)*
RU поликарбонаты *(pl)*
TU polikarbonatlar

14909
polycondensate Chemical compound obtained by the linking, with loss of a residuum, of the small molecules of at least two different chemical compounds.

DE Polykondensat *(n)*
ES policondensado *(m)*
FR polycondensat *(m)*
HE *πολυσυμπυκνωτικόν (n)*
IT policondensato *(m)*
NE polykondensaat *(n)*
PO policondensado *(m)*
RU поликонденсат *(m)*
TU polikondansat

14910
polyesters Thermosetting resins produced by dissolving unsaturated, generally linear, alkyd resins in a vinyl type active monomer such as styrene, methyl styrene and dially phthalate.

DE Polyester *(m, pl)*
ES poliesteres *(m, pl)*
FR polyesters *(m, pl)*
HE *πολυεστέρες (m, pl)*
IT poliesteri *(m, pl)*
NE polyesters *(pl)*
PO poliesteres *(m, pl)*
RU сложные полиэфиры *(pl)*
TU poliesterler

14911
polyethers Propylene oxide adducts of glycerine trimethylopropane, 1,2,6-hexanetriol pentaerythritol, sorbitol, alpha-methylglucoside and sucrose.

DE 1. Polyäther *(m, pl)*
2. Polyäthylen *(n)*
ES polieteres *(m, pl)*
FR polyéthers *(m)*
HE *πολυαιθέρες (m, pl)*
IT polieteri *(m, pl)*
NE polyethers *(pl)*
PO poliéteres *(m, pl)*
RU простые полиэфиры *(pl)*
TU polieterler

14912
polyethylene Plastics material with a milky translucence; melting point 110-125 deg C, specific gravity 0.91 - 0.96. It shows crystalline fracture at -50 deg C.

DE Polyäthylen *(n)*
ES polietileno *(m)*
FR polyéthylène *(m)*
HE πολθαιθυλένιον *(n)*
IT polietilene *(f)*
NE polyeth(yl)een *(n)*
PO polietileno *(m)*
RU полиэтилен *(m)*
TU polietilen

14913
polyisoprene Synthetic natural rubber.

DE Polyisopren *(n)*
ES poli-isopreno *(m)*
FR polyisoprène *(m)*
HE πολυισοπρένιον *(n)*
IT poli-isoprene *(f)*
NE polyisopreen *(n)*
PO poli-isopreno *(m)*
RU полиизопрен *(m)*
TU poliisopren

14914
polymer A high molecular weight organic compound, natural or synthetic, whose structure can be represented, by a repeated small unit, the 'mer'

DE 1. Polymer *(n)*
2. Polymere *(f)*
ES polímero *(m)*
FR polymère *(m)*
HE πολυμερές σῶμα *(n)*
IT polimero *(m)*
NE polymeer *(n)*
PO polímero *(m)*
RU полимер *(m)*
TU polimer

14915
polymerization A chemical reaction in which the molecules of a monomer are linked together to form large molecules whose molecular weight is a multiple of that of the original substance.

DE Polymerisation *(f)*
ES polimerización *(f)*
FR polymérisation *(f)*
HE πολυμεροποίησις *(f)*
IT polimerizzazione *(f)*
NE polymerisatie
PO polimerização *(f)*
RU полимеризация *(f)*
TU polimerizasyon

14916
polymerize To unite molecules of the same kind to form a compound having the elements in the same proportion but possessing much higher molecular weight and different physical properties.

DE polymerisieren
ES polimerizar
FR polymériser
HE πολυμεροποιεῖσθαι
IT polimerizzare
NE polymeriseren
PO polimerizar
RU полимеризировать *(v)*
TU 1. polimerize
2. polimer halinde birleştirmek

14917
polymethyl methacrylate A thermoplastic material composed of polymers produced by the polymerization of methyl methacrylate.

DE Polymethylmethacrylat *(n)*
ES polimetacrilato *(m)* de metilo
FR polyméthacrylate *(m)* de méthyle
HE πολυμεθυλικόν μεθακρυλικόν *(n)*
IT polimetacrilato *(m)* di metile
NE polymethylmethacrylaat *(n)*
PO polimetacrilato *(m)* de metilo
RU полиметилметакрилат *(m)*
TU polimetil metakrilat

14918
polypropylene A plastics product similar to polyethylene produced from oil-refinery gases.

DE Polypropylen *(n)*
ES polipropileno *(m)*
FR polypropylène *(m)*
HE πολυπροπυλένιον *(n)*
IT polipropilene *(f)*
NE polyprop(yl)een *(n)*
PO polipropileno *(m)*
RU полипропилен *(m)*
TU polipropilen

14919
polystyrene Resin produced by the polymerization of styrene monomer.

DE Polystyrol *(n)*
ES poliestireno *(m)*
FR polystyrène *(m)*
HE πολυστυρένιον *(n)*
IT polistirene *(f)*
NE polystyreen *(n)*
PO polietenilbenzeno *(m)*
RU полистирол *(m)*
TU polistren

14920
polysulphide rubbers Condensation polymers of sodium polysulphide and dichloro-compounds.

DE Polysulfid-Kautschuke *(m, pl)*
ES cauchos *(m, pl)* polisulfurados
FR caoutchoucs *(m, pl)* polysulfures
HE πολυσφίδια ἐλαστικά *(n, pl)*
IT gomme *(f, pl)* a polisolfuri
NE polysulfiderubbers *(pl)*
PO borrachas *(f, pl)* polisulfuretadas
RU полисульфидные каучуки *(pl)*
TU polisülfit lâstikler

14921
polytetrafluorethylene A wax-like polymer with resistance to a wide range of temperature, high resistance to chemical attack and of very low frictional resistance.

DE Polytetrafluoräthylen *(n)*
ES politetrafluoretileno *(m)*
FR polytétrafluoréthylène *(m)*
HE πολυτετραφθοραιθυλένιον *(n)*
IT poli-tetra-fluoroetilene *(f)*
NE polytetrafluoretheen *(n)*
PO politetrafluoretileno *(m)*
RU 1. политетрафторэтилен *(m)*
2. тефлон *(m)*
TU politetrafloretilen

14922
polytropic compressor efficiency The efficiency of a compressor expressed as the ratio of the work of compression for an ideal polytropic process between fixed states of the gas to the work of compression for the actual process between the same states.

DE polytroper Verdichterwirkungsgrad *(m)*
ES rendimiento *(m)* politrópico del compresor
FR rendement *(m)* polytropique du compresseur
HE πολυτροπικός συντελεστής *(m)* ἀποδόσεως συμπιεστοῦ
IT rendimento *(m)* politropico del compressore
NE polytroop kompressorrendement *(n)*
PO rendimento *(m)* politrópico do compressor
RU политропический коэффициент *(m)* полезного действия компрессора
TU politropik kompresör verimi

14923
polyurethane A thermosetting resin prepared by the reaction of diisocyanates with polyols, polyamides, alkyd polymers and polyether polymers.

DE Polyurethan *(n)*
ES poliuretano *(m)*
FR polyuréthane *(m)*
HE πολυουρεθάνιον *(n)*
IT poliuretano *(m)*
NE polyuretha(a)n *(n)*
PO poliuretano *(m)*
RU полиуретан *(m)*
TU poli(U)retan

14924
polyurethane elastomers Elastomers resulting from a series of organic reactions, e.g., a polyglycol ester of adipic acid reacted with an aromatic diisocyanate and cured.

DE Polyurethanelastomere *(n, pl)*
ES elastómeros *(m, pl)* de poliuretano
FR élastomères *(m, pl)* polyuréthane
HE πολυουρεθάνιοι ἐλαστομέρεις *(m, pl)*
IT elastomeri *(m, pl)* al poliuretano
NE polyuretha(a)n-elastomeren *(pl)*
PO elastómeros *(m, pl)* de poliuretano
RU полиуретановые эластомеры *(pl)*
TU poliüretan elastomerler

14925
polyvinyl acetal A thermoplastic material derived from a polyvinyl ester in which some or all of the ester groups have been replaced by hydroxyl groups and some or all of these hydroxyl groups replaced by acetal groups.

DE Polyvinylazetal *(n)*
ES acetal *(m)* de polivinilo
FR polyacétal *(m)* de vinyle
HE πολυβινύλικὴ ἀκετάλη *(f)*
IT acetale *(m)* di polivinile
NE polyvinylacetaal *(n)*
PO acetal *(m)* polivinílico
RU поливинилацеталь *(m)*
TU polivinil asetal

14926
polyvinyl acetate A thermoplastic material composed of polymers of vinyl acetate in the form of a colourless solid.

DE Polyvinylazetat *(n)*
ES acetato *(m)* de polivinilo
FR polyacétate *(m)* de vinyle
HE πολυβινύλικον ὀξικὸν ἅλας *(n)*
IT acetato *(m)* di polivinile
NE polyvinylacetaat *(n)*
PO acetato *(m)* polivinílico
RU поливинилацетат *(m)*
TU polivinil asetat

14927
polyvinyl alcohol A water soluble thermoplastic resin obtained by hydrolysis of polyvinyl esters.

DE Polyvinylalkohol *(m)*
ES alcohol *(m)* polivinílico
FR polyalcool *(m)* vinylique
HE πολυβινύλικον πνεῦμα *(n)*
IT alcool *(m)* di polivinile
NE polyvinylalkohol
PO alcool *(m)* polivinílico
RU поливиниловый спирт *(m)*
TU polivinil alkol

14928
polyvinyl chloride Emulsion or suspension polymer of vinyl chloride, now obtained chiefly through the oxychlorination of ethylene to 1,2, dichloroethane and subsequent pyrolysis to chloroethane.

DE Polyvinylchlorid *(n)*
ES cloruro *(m)* de polivinilo
FR polychlorure *(m)* de vinyle
HE χλωροῦχος *(m)* πολυβινύλιου

IT cloruro *(m)* di polivinile
NE polyvinylchloride *(n)*
PO cloreto *(m)* polivinílico
RU 1. поливинилхлорид *(m)*
2. ПВХ *(abbr)*
TU polivinil klorür

14929
polyvinylidene chloride A thermoplastic material composed of polymers of vinylidene chloride.

DE Polyvinylidenchlorid *(n)*
ES cloruro *(m)* de polivinilideno
FR polychlorure *(m)* de vinylidène
HE χλωριοῦχος *(m)* πολυβινυλίδιου
IT cloruro *(m)* di polivinilidiene
NE polyvinylideenchloride *(n)*
PO cloreto *(m)* de vinilideno
RU поливинилиденхлорид *(m)*
TU poliviniliden klorür

14930
pop-in value In fracture toughness testing, the load at which a crack of specified dimensions spreads at high velocity.

DE Pop-In-Lastpunkt *(m)*
ES carga *(f)* de fractura
FR valeur *(f)* d'éclatement
HE φορτίον *(n)* θραύσεως
IT carico *(m)* di resistenza allo scoppio
NE pop-in waarde
PO carga *(f)* de fractura
RU разрушающая нагрузка *(f)*
TU kritik gevreklik değeri

14931
population (Quality Assurance) The total collection of objects or measurements from a common source, e.g., all lots of a given unit made with the same process.

DE 1. Population *(f)*
2. Grundgesamtheit *(f)*
ES población *(f)* (garantía de calidad)
FR population *(f)* (assurance qualité)
HE πληθυσμός *(m)* (ἐξασφάλισις ποιότητος)
IT popolazione *(f)* (assicurazione di qualità)
NE populatie
PO 1. população *(f)* estatística
2. universo *(m)* estatístico
RU 1. множество *(n)*
2. совокупность *(f)*
TU yığın

14932
population parameter See 'parameter'.

DE Parameter *(m)* der Grundgesamtheit
ES parámetro *(m)* población
FR paramètre *(m)* population
HE παράμετρος *(m)* πληθυσμοῦ
IT parametro *(m)* popolazione
NE populatieparameter
PO parâmetro *(m)* população
RU 1. параметр *(m)* совокупности
2. совокупностный параметр *(m)*
3. характеристика *(f)* совокупности
TU büyük yığın parametre

14933
porosity The property of a material which allows a gas to flow through it. It is measured by the rate of air per unit area passing through the fabric at a specified pressure difference.

DE 1. Porosität *(f)*
2. Durchlässigkeit *(f)*
ES porosidad *(f)*
FR porosité *(f)*
HE πορῶδες *(f)*
IT porosità *(f)*
NE 1. poreusheid
2. doorlaatbaarheid
3. permeabiliteit
PO porosidade *(f)*
RU воздухопроницаемость *(f)*
TU 1. porozite
2. gözeneklilik

14934
porosity meter An instrument for measuring the porosity of fabric.

DE 1. Durchlässigkeitsmessgerät *(n)*
2. Gasdurchlässigkeitsmessgerät *(n)*
ES indicador *(m)* de porosidad
FR porosimètre *(m)*
HE μετρητής *(m)* πορώδους
IT misuratore *(m)* di porosità
NE poreusheidsmeter
PO porosímetro *(m)*
RU измеритель *(m)* пористости
TU 1. porozite ölçeri
2. gözeneklilik ölçeri

14935
porpoising Undulatory movement of a seaplane or amphibian, during forward motion on water, caused by instability.

DE 1. Tauchstampfen *(n)*
2. Stampfen *(n)*
ES cabeceo *(m)*
FR marsouinage *(m)*
HE δελφινισμός *(m)*
IT delfinaggio *(m)*
NE bruinvissen
PO cabeceamento *(m)*
RU качка *(f)* на воде
TU su üzerinde yunuslama

14936
positex Positively charged natural latex made by treating dilute latex with cationic surface active materials.

DE Positex *(m)*
ES positex *(m)*
FR positex *(m)*
HE ---
IT lattice *(m)* positivo
NE 1. positex
2. positief geladen latex
PO positex *(m)*
RU 1. позитекс *(m)*
2. положительно заряженный латекс *(m)*
TU poziteks

14937
positional nystagmus Sustained nystagmus associated with a change of orientation of the head relative to gravity, irrespective of the rate of change of position. Sometimes demonstrable after the ingestion of drugs, including ethanol.

DE Lagenystagmus *(m)*
ES nistagmus *(m)* de posición
FR nystagmus *(m)* de position
HE νυσταγμός *(m)* θέσεως
IT nistagmus *(m)* di posizione
NE statische nystagmus
PO nistagmo *(m)* de posição
RU нистагм *(m)* положения
TU konumsal gözbebeği titreşimi

14938
position change nystagmus A form of nystagmus akin to positional nystagmus but transient only.

DE Lagelinderungsnystagmus *(m)*
ES nistagmus *(m)* por variación de posición
FR nystagmus *(m)* de changement de position
HE νυσταγμός *(m)* ἀλλαγῆς θέσεως
IT nistagmus *(m)* per variazione di posizione
NE statische nystagmus
PO nistagmo *(m)* de mudança de posição
RU нистагм *(m)* вызванный изменением положения
TU bir tip gözbebeği titreşimi

14939
position error That part of the difference between the calibrated and indicated airspeeds due to the recorded static pressure not being equal to the ambient pressure. This discrepancy may arise from the location of the pressure head on the aircraft or the conditions of motion, or both.

DE 1. Anbringungsfehler *(m)*
2. Ausrichtungsfehler *(m)*
ES error *(m)* de posición
FR 1. erreur *(f)* de position
2. erreur *(f)* anémométrique de position
HE σφάλμα *(n)* θέσεως
IT errore *(m)* di posizione
NE 1. opstellingsfout
2. plaatsingsfout
PO erro *(m)* de posição
RU 1. аэродинамическая ошибка *(f)*
2. позиционная погрешность *(f)*
TU konum hatası

14940
position line A line, obtained from observations of terrestrial or celestial objects, or from radio aids, on which the observer is computed to be at the time of the observation.

DE Standlinie *(f)*
ES línea *(f)* de posición
FR ligne *(f)* de position
HE γραμμή *(f)* θέσεως
IT linea *(f)* di posizione
NE positielijn
PO linha *(f)* de posição
RU линия *(f)* положения
TU konum doğrultusu

14941
position report A report from an aircraft in flight to a controlling station, giving the aircraft's position, often with other information, such as heading, speed, etc.

DE 1. Standortmeldung *(f)*
2. Positionsmeldung *(f)*
ES informe *(m)* de posición
FR compte rendu *(m)* de position
HE ἀναφορά *(f)* θέσεως
IT rapporto *(m)* di posizione
NE positierapport *(n)*
PO reporte *(m)* de posição
RU донесение *(n)* о местоположении самолета
TU 1. konum raporu
2. mevki bildirme

14942
positive acceleration See 'accelerations (aerospace medicine)'.

DE 1. positive Beschleunigung *(f)*
2. Aufwärtsbeschleunigung *(f)*
ES aceleración *(f)* positiva
FR accélération *(f)* positive
HE θετική ἐπιτάχυνσις *(f)*
IT accelerazione *(f)* positiva
NE positieve versnelling
PO aceleração *(f)* positiva
RU положительное ускорение *(n)*
TU pozitif ivme

14943
positive displacement supercharger A supercharger in which volumes of air or mixture are isolated and compressed.

DE Lader *(m)* in Verdrängerbauart
ES compresor *(m)* volumétrico
FR compresseur *(m)* à déplacement positif

HE *ὑπερσυμπιεστής (m) διέλαττώσεως ὄγκου*
IT sovralimentatore volumetrico *(m)*
NE ---
PO sobrealimentador *(m)* volumétrico
RU нагнетатель *(m)* с изопированием и сжатием воздуха
TU 1. pozitif yer değiştirmeli kompresör
2. valitımlı kompresör

14944
post-cure Additional elevated temperature cure, usually without pressure, to improve final properties and or complete the cure.

DE Nachhärtung *(f)*
ES post-tratamiento *(m)*
FR postcuisson *(f)*
HE *μετά-σκλήρυνσις (f)*
IT post-vulcanizzazione *(f)*
NE 1. naharden
2. naharding
PO pós-tratamento *(m)*
RU дополнительное отверждение *(n)*
TU ek ısıalı işlemi

14945
post-decompression shock A shock-like state characterized by a rise of the haematocrit value, leukocytosis and peripheral vaso-constriction, progressing on occasion to severe circulatory decompensation, which may arise as one of the delayed forms of decompression sickness. Also termed post-descent shock and post-decompression syndrome. Included in the many forms of neuro-circulatory collapse.

DE Schock *(m)* nach einem Druckfall
ES choque *(m)* post-descompresión
FR choc *(m)* de décompression retardé
HE *μετ'άποσυμπιεστικόν σόκ (n)*
IT urto *(m)* di post-decompressione
NE post-dekompressie-shock
PO choque *(m)* post-descompressão
RU постдекомпрессионный шок *(m)*
TU dekompresyon sonrası şok

14946
post-exit drag The force in the drag direction deduced from the resolved components of the normal pressures on the outside of the equivalent post-exit streamtube.

DE Nachlaufwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de la corriente de salida
FR traînée *(f)* additive de tuyère
HE *ὀπισθέλκουσα (f) μετά τήν ἔξοδον*
IT resistenza *(f)* dopo l'uscita
NE afstroomweerstand
PO resistência *(f)* à saída duma tubeira
RU послевыходное сопротивление *(n)*
TU çıkış sonrası direnç

14947
post-exit streamtube The hypothetical streamtube, extending from the body to infinity downstream, that is assumed to separate the internal flow from the external flow in the absence of mixing.

DE Nachlaufstromröhre *(f)*
ES tubo *(m)* de corriente aguas abajo
FR tube *(m)* de courant idéal éjecté par la tuyère
HE *ρευματικός σωλήν (m) μετά τήν ἔξοδον*
IT tubo *(m)* di corrente dopo l'uscita
NE omhullende van uitlaatstroming
PO tubo *(m)* de corrente à saída
RU послевыходная труба *(f)* тока
TU çıkış sonrası akım tübü

14948
post-exit thrust The force in the direction of motion deduced from the resolved components of the normal pressures on the inside of the post-exit streamtube.

DE Nachlaufschub *(m)*
ES empuje *(m)* de la corriente de salida
FR poussée *(f)* additive de tuyère
HE *ὦσις (f) μετά τήν ἔξοδον*
IT spinta *(f)* dopo l'uscita
NE afstroomstuwkracht
PO impulso *(m)* de saída
RU послевыходная тяга *(f)*
TU çıkış sonrası itiş

14949
post-hypoxia paradox A transient deterioration in the level of consciousness which occurs infrequently immediately following the relief of moderate or severe acute hypoxia by the restoration of the oxygen-tension of the inspired gas to the normal or supra-normal values. Sometimes the paradoxical reaction is manifested by a brief convulsive episode.

DE ---
ES acción *(f)* paradójica del oxígeno
FR action *(f)* paradoxale de l'oxygène
HE *μεθ'ύποξικόν παράδοξον (n)*
IT paradosso *(m)* di post-deficienza di ossidazione dei tessuti
NE post-hypoxie paradox
PO paradoxo *(m)* de post-hipoxia
RU парадоксальный кислородный эффект *(m)*
TU hipoksiya sonrası paradoksu

14950
potential flow Flow of an ideal, inviscid fluid in which the vorticity is zero everywhere.

DE Potentialströmung *(f)*
ES corriente *(f)* potencial
FR écoulement *(m)* à potentiel
HE *δυναμική ροή (f)*
IT corrente *(f)* potenziale
NE potentiaalstroming
PO corrente *(f)* potencial
RU 1. потенциальный поток *(m)*
2. потенциальное течение *(n)*
3. безвихревое течение *(n)*
TU potansiyel akım

14951
pot life (a) The length of time that a catalyzed resin system remains usable.
(b) The period, after mixing the two parts of a two-part paint, during which the paint remains usable.

DE 1. Topfzeit *(f)*
2. Standzeit *(f)* im Gefäss
ES duración *(f)* de almacenaje
FR 1. vie *(f)* en pot
2. durée *(f)* limite de stockage
HE ---
IT 1. durata *(f)* in vaso aperto
2. durata *(f)* in crogiolo
NE 1. maximale verwerkingstijd
2. houdbaarheid na mengen
PO 1. tempo *(m)* de duração em embalagem
2. duração (f) pós mistura
RU 1. жизнеспособность *(f)* отверждающихся полимеров
2. жизнеспособность *(f)* термореактивных полимеров
TU 1. mahfazada ömür süresi
2. depolama ömrü süresi

14952
potting Similar to encapsulation except that steps are taken to ensure complete penetration of all the voids in the object.

DE 1. Einbetten *(n)*
2. Vergiessen *(n)*
ES encapsulación *(f)*
FR enrobement *(m)*
HE *ἐπικάλυψις (f)*
IT incapsulamento *(m)*
NE ingieten
PO encapsulagem *(f)*
RU 1. герметизация *(f)*
2. заливка *(f)* компаундом
TU kutulama

14953
powdered rubber Unvulcanized rubber in the form of granules.

DE Kautschukpulver *(n)*
ES caucho *(m)* granulado
FR caoutchouc *(m)* en poudre
HE *κονιοποιημένον ἐλαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* granulata
NE poederrubber
PO borracha *(f)* granulada
RU каучук овый порощок *(m)*
TU 1. granüle lástik
2. toz lâstik

14954
powder metallurgy The production of metal powders and forming them into coherent objects.

DE Pulvermetallurgie *(f)*
ES metalurgia *(f)* de los polvos
FR métallurgie *(f)* des poudres
HE *μεταλλουργία (f) κόνεων*
IT metallurgia *(f)* delle polveri
NE poedermetallurgie
PO metalurgia *(f)* dos pós
RU порошковая металлургия *(f)*
TU toz metallurji

14955
power approach An approach during which the aircraft is under power, as opposed to a glide approach.

DE 1. Gasanflug *(m)*
2. Landeanflug *(m)* mit Leistung
ES aproximación *(f)* con potencia
FR 1. approche *(f)* motorisée
2. palier *(m)*
HE *προσέγγισις (f) μέ κινητῆρα*
IT avvicinamento *(m)* a motore
NE nadering met vermogen
PO aproximação *(f)* com motor
RU заход *(m)* на посадку с работающим двигателем
TU gazlı yaklaşım

14956
power-assisted control system A flight control system in which a power amplifier is placed between the flying control and the control surface to supplement the pilot's direct effort.

DE Kraftsteueranlage *(f)*
ES sistema *(m)* de mando con potencia auxiliar
FR commandes *(f, pl)* assistées
HE *σύστημα (m) χειρισμοῦ ἐνισχύμενον διΐσχύος*
IT sistema *(m)* di controllo servo-assistito
NE bekrachtigde stuurinrichting
PO sistema *(m)* de comando assistido
RU бустерная система *(f)* управления
TU güç yardımlı kontrol sistemi

14957
power boost A device or system for increasing temporarily the power of an engine above its normal maximum continuous rating.

DE Leistungserhöhung *(f)*
ES reforzador *(m)* de potencia
FR système *(m)* d'augmentation de la poussée
HE *ἐνισχυτής (m) ἰσχύος*
IT aumentatore *(m)* di potenza
NE vermogensopvoering
PO aumentador *(m)* de potência

RU форсаж *(m)* мощности двигателя
TU güç artırımı

14958
power density Of a travelling wave, the time average of the Poynting vector. Also known as 'power flux density'.

DE Leistungsdichte *(f)*
ES densidad *(f)* de potencia
FR densité *(f)* de puissance
HE πυκνότης *(f)* ἰσχύος
IT densità *(f)* di potenza
NE vermogensdichtheid
PO densidade *(f)* de potência
RU плотность *(f)* энерговыделения
TU güç yoğunluğu

14959
powered control system See power-assisted control system.

14960
powered lift Lift derived from the downward displacement of air by a jet engine or power-driven rotor.

DE 1. Hubkraft *(f)*
2. Hub *(m)*
ES sustentación *(f)* debida a la potencia
FR sustentation *(f)* par moteur
HE ἄντωσις *(f)* ἐκ προώσεως
IT portanza *(f)* a potenza
NE door motor(en) geleverde draagkracht
PO sustentação *(f)* por potência
RU подъемная сила *(f)* создаваемая двигателем
TU güçden oluşan kaldırma

14961
power factor Ratio of the power supplied to drive a continuously running wind tunnel to the rate at which kinetic energy flows through the working section.

DE ---
ES factor *(m)* de potencia
FR coefficient *(m)* de puissance
HE συντελεστής *(m)* ἰσχύος
IT fattore *(m)* di potenza
NE 1. vermogensfaktor
2. tunnelrendementsfaktor
PO factor *(m)* de potência
RU коэффициент *(m)* мощности
TU güç faktörü

14962
power flux density See 'power density'.

14963
power glider A glider equipped with a power plant for optional powered flight. On some power gliders, especially of military type, the power plant may serve only to flatten the gliding angle with the craft under maximum load.

DE Motorsegler *(m)*
ES planeador *(m)* propulsado
FR planeur *(m)* motorisé
HE ἀνεμοπλάνον *(n)* μετά ἰσχύος
IT moto-aliante *(m)*
NE motorzweefvliegtuig *(n)*
PO planador *(m)* com grupo motor
RU 1. планер *(m)* с силовой установкой
2. мотопланер *(m)*
TU motorlu planör

14964
power inertia reel See 'harness power retraction system'.

DE durch Trägheitskräfte ausgelöste angetriebene Haspel *(f)*
ES carrete *(m)* de inercia
FR enrouleur *(m)* à inertie
HE πηνίον *(n)* ἀδρανείας δι'ἰσχύος
IT bobina *(f)* di potenza a inerzia
NE ---
PO bobina *(f)* de inércia
RU инерционный замок *(m)* механизма подтяга плечевых ремней
TU güç atalet makarası

14965
power landing An aircraft landing in which the aeroplane is under power until it touches down.

DE 1. Gaslandung *(f)*
2. Landung *(f)* mit Gas
ES aterrizaje *(m)* motorizado
FR atterrissage *(m)* motorisé
HE προσγείωσις *(f)* μέ κινητῆρα
IT atterraggio *(m)* a motore
NE 1. landing met vermogen
2. motorlanding
PO aterragem *(f)* com motor
RU посадка *(f)* с работающим двигателем
TU gazlı iniş

14966
power loading The gross weight of an aircraft divided by the horsepower of the engine(s).

DE Leistungsbelastung *(f)*
ES peso *(m)* por potencia
FR 1. rapport *(m)* masse/puissance
2. masse *(f)* au cheval
HE βάρος *(n)* ἀνά ἐλκτικήν ἱπποδύναμιν
IT 1. peso *(m)* per unità di potenza
2. carico *(m)* per cavallo
NE motorbelasting
PO peso *(m)* por potência
RU удельная нагрузка *(f)* на лошадиную силу
TU takat yüklemesi

14967
power off In engine terminology, flight operations with the engine not operating.

DE mit abgestelltem Triebwerk
ES motor *(m)* parado
FR moteur *(m)* coupé
HE ἄνευ ἰσχύος
IT senza motore
NE motor buiten werking
PO sem motor
RU 1. полет *(m)* с выключенным двигателем
2. полет *(m)* с убранным газом
TU 1. gaz keserek uçuş
2. güçsüz uçuş

14968
power pack The power provisioning portion of any device.

DE 1. Stromversorgungsteil *(m)*
2. Leistungsversorgung *(f)*
3. Druckerzeuger *(m)*
4. Netzteil *(m)*
5. Hochspannungsteil *(m)*
ES grupo *(m)* alimentaación
FR alimentation *(f)*
HE τμῆμα *(n)* ἱπποδυνάμεως
IT gruppo *(m)* alimentazione
NE 1. aandrijving
2. energievoorziening
PO grupo *(m)* alimentação
RU силовая установка *(f)*
TU güç kaynağı

14969
power plant The complete assemblage or installation of engine or engines with accessories (induction system, cooling system, ignition system, etc.) that generates the motive power for a self-propelled vehicle or vessel such as an aircraft, rocket, etc.

DE 1. Antriebsanlage *(f)*
2. Triebwerkanlage *(f)*
ES 1. grupo *(m)* motopropulsor
2. fuente *(f)* de energía
FR 1. groupe *(m)* propulsif
2. groupe *(m)* motopropulseur
3. source d'énergie
HE προωθητικόν σύστημα *(n)*
IT 1. gruppo *(m)* motopropulsore
2. sorgente *(f)* di energia
NE 1. voortstuwingsinstallatie
2. krachtbron
PO 1. grupo *(m)* motor
2. fonte *(f)* de energia
RU 1. силовая установка *(f)*
2. двигатель *(m)*
TU 1. tahrik grubu
2. güç grubu

14970
power retraction unit A ballistically operated reel fitted to the shoulder harness of an ejection seat which brings the seat occupant's body into a favourable posture before ejection.

DE 1. Rückholvorrichtung *(f)*
2. Rückziehvorrichtung *(f)*
ES unidad *(f)* de energía de retracción
FR système *(m)* de rappel de harnais
HE μονάς *(f)* ἀνασυρώσεως δι'ἰσχύος
IT unità *(f)* di ritrazione a potenza
NE ---
PO unidade *(f)* de retracção forçada
RU механизм *(m)* пиротехнического подтяга плечевых ремней
TU pilot sandalyesi ayar birimi

14971
power stall landing A landing in which the aircraft is put into a landing attitude under power some distance above the surface and allowed to settle gradually by the use of the engine.

DE überzogene Landung *(f)* mit Gas
ES aterrizaje *(m)* en pérdida con motor
FR atterrissage *(m)* en décrochage au moteur
HE προσγείωσις *(f)* μέ ἰσχύν εἰς ἀπώλειαν στηρίξεως
IT atterraggio *(m)* stallato con motore
NE overtreklanding met vermogen
PO aterragem *(f)* curta com motor
RU посадка *(f)* из-за отсутствия нужной тяги
TU gazlı pertdövitesli iniş

14972
power time The time during which an engine or other item of machinery has been providing or absorbing useful power.

DE Nutzleistungszeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de funcionamiento
FR temps *(m)* de fonctionnement
HE χρόνος *(m)* ἰσχύος
IT tempo *(m)* di funzionamento
NE bedrijfstijd
PO tempo *(m)* motriz
RU время *(n)* активной мощности
TU güç alınan süre

14973
power unit See 'power plant'.

14974
PPI approach See 'plan position approach', also known as 'surveillance radar approach'.

14975
Prandtl-Meyer expansion An isentropic, two-dimensional supersonic flow in which an expansion wave is produced at the junction of two plane boundaries.

DE 1. Prandtl-Meyer-Expansion *(f)*
2. Prandtl-Meyersche Ausdehnung *(f)*

ES expansión *(f)* de Prantl-Meyer
FR détente *(f)* de Prandtl-Meyer
HE *έκτόνωσις (f) τῶν Πραντλ-Μάϊερ*
IT espansione *(f)* di Prandtl-Meyer
NE Prandtl-Meyer-expansie
PO expansão *(f)* de Prandtl-Meyer
RU течение *(n)* расширения Прандтля-Мейера
TU Prandtl-Meyer ekspansiyonu

14976
Prandtl number A dimensionless number representing the ratio of momentum transport in a flow, defined by $Pr = \theta Cp/k$, where θ is the viscosity coefficient, Cp is the specific heat at constant pressure and k is the coefficient of thermal conductivity.

DE Prandtl-Zahl *(f)*
ES número *(m)* de Prandtl
FR nombre *(m)* de Prandtl
HE *ἀριθμός (m) (τοῦ) Πράντλ*
IT numero *(m)* di Prandtl
NE getal *(n)* van Prandtl
PO número *(m)* de Prandtl
RU число *(n)* Прандтля
TU Prandtl sayısı

14977
Pratt truss A truss with tensioned cross-bracing rods, wires, or cables between uprights or side-by-side members, and used in certain fuselages or aerofoils.

DE ausgekreuzter Rahmen *(m)*
ES estructura *(f)* articulada Pratt
FR poutre *(f)* haubannée
HE *δικτύωμα (n) τοῦ Πράττ*
IT ossatura *(f)* reticolare Pratt
NE 1. spandraden *(pl)*
2. spanstaven
PO armação *(f)* de Pratt
RU ферма *(f)* Пратта
TU 1. Pratt desteği
2. makas tel desteği

14978
pre-award survey An evaluation of a prospective contractor's capability to perform under the terms of a proposed contract.

DE Ueberprüfung *(f)* des Auftragnehmers vor Vertragsabschluss
ES examen *(m)* preliminar
FR visite *(f)* d'évaluation
HE *ἐκτίμησις (f) προ-διορομῆς*
IT perizia *(f)* pre-giudiziale
NE bekwaamheidsonderzoek *(n)*
PO avaliação *(f)* preliminar
RU предконтрактационное обследование *(n)*
TU mukavele öncesi inceleme

14979
precession Change in the direction of the axis of rotation of a spinning body, as a gyro, when acted upon by a torque.

DE Präzession *(f)*
ES precesión *(f)*
FR précession *(f)*
HE *μετάπτωσις (f)*
IT precessione *(f)*
NE precessie
PO precessão *(f)*
RU прецессия *(f)*
TU presesyon

14980
precipitation A general term for the forms in which water may fall from the atmosphere and reach the surface.

DE Niederschlag *(m)*
ES precipitación *(f)*
FR précipitation *(f)*
HE *ὑετός (m)*
IT precipitazione *(f)*
NE neerslag
PO precipitação *(f)*
RU осадки *(pl)*
TU 1. yağış
2. çökeltme

14981
precipitation attenuation The loss of radio energy due to the passage through a volume of the atmosphere containing precipitation.

DE Niederschlagsdämpfung *(f)*
ES atenuación *(f)* por precipitación
FR atténuation *(f)* due aux précipitations
HE *ἐξασθένησις (f) ἐκ ὑετοῦ*
IT attenuazione *(f)* per precipitazioni atmosferiche
NE verzwakking door neerslag
PO atenuação *(f)* por precipitação
RU затухание *(n)* от атмосферных осадков
TU yağışlı atmosferden doğan zayıflatma

14982
precipitation hardening Hardening caused by the precipitation of a constituent from a supersaturated solid solution.

DE Ausscheidungshärtung *(f)*
ES endurecimiento *(m)* por precipitación
FR 1. durcissement *(m)* structural
2. trempe *(f)* par précipitation
HE *σκλήρυνσις (f) διά καθιζήματος*
IT invecchiamento *(m)* artificiale
NE 1. precipitatieharding
2. dispersieharding
PO endurecimento *(m)* por precipitação
RU дисперсионное твердение *(n)*
TU çökeltme sertleştirmesi

14983
precipitation heat treatment See 'artificial ageing'.

DE 1. Ausscheidungshärten *(n)*
2. Aushärten *(n)*
ES tratamiento *(m)* térmico de precipitación
FR traitement *(m)* thermique de précipitation
HE *θερμική κατεργασία (f) διά καθιζήματος*
IT trattamento *(m)* termico a precipitazione
NE precipitatie-warmtebehandeling
PO tratamento *(m)* térmico de precipitação
RU искусственное старение *(n)*
TU suni yaşlandırma

14984
precipitation
on by scattering from precipitation particles.

DE Niederschlagsstreuausbreitung *(f)*
ES propagación *(f)* por dispersión de la precipitación
FR propagation *(f)* en milieu contenant de la vapeur saturante
HE *διάδοσις (f) διά διασπορᾶς καθιζήματος*
IT propagazione *(f)* per dispersione della precipitazione
NE verstrooiing van neerslag
PO voortplanting door propagação *(f)* por dispersão na precipitação
RU распространение *(n)* за счет рассеяния осадочных частиц в атмосфере
TU doymus atmosferli ortamda yayılma

14985
precision The degree of refinement of a value; not to be confused with accuracy, which is the degree of conformance with the correct value.

DE 1. Präzision *(f)*
2. Genauigkeit *(f)*
ES precisión *(f)*
FR précision *(f)*
HE *ἀκρίβεια (f)*
IT precisione *(f)*
NE precisie
PO precisão *(f)*
RU 1. точность *(f)*
2. четкость *(f)*
3. прецизионность *(f)*
TU 1. presizyon
2. hassaslık

14986
precision approach A standard instrument approach procedure in which an electronic guide slope is provided; e.g., ILS and PAR.

DE PAR-Anflug *(m)*
ES aproximación *(f)* de precisión
FR approche *(f)* PAR
HE *προσέγγισις (f) ἀκριβείας*
IT avvicinamento *(m)* di precisione (con radar di precisione)
NE 1. nadering met behulp van precisie-naderingsradar
2. PAR-nadering
PO aproximação *(f)* de precisão
RU заход *(m)* по РЛС управления посадкой
TU hassas yaklaşım

14987
precision-approach radar (PAR) Primary radar equipment used to determine the position of an aircraft during final approach, in terms of lateral and vertical deviations relative to a nominal approach path, and in range relative to touch-down.

DE Präzisionsanflugradar *(n)*
ES radar *(m)* de aproximación de precisión
FR radar *(m)* d'approche de précision
HE *ραντάρ (n) προσεγγίσεως ἀκριβείας*
IT radar *(m)* di avvicinamento di precisione
NE precisie-naderingsradar
PO radar *(m)* de aproximação de precisão (PAR)
RU 1. посадочная радиолокационная станция *(f)*
2. посадочная РЛС *(abbr)*
TU hassas yaklaşım radarı

14988
precision casting A metal casting of reproducible accurate dimensions usually made by investing.

DE Genaugussstück *(n)*
ES pieza *(f)* fundida de precisión
FR pièce *(f)* moulée de précision
HE *χυτόν (n) ἀκρίβειας*
IT pezzo *(m)* fuso di precisione *(f)*
NE precisiegietstuk *(n)*
PO peça *(f)* fundida de precisão
RU 1. точное литье *(n)*
2. точная отливка *(f)*
TU hassas döküm

14989
precision controller A radar controller employed in the transmission of PAR talk-down instructions to the pilot of an aircraft on the final approach to the runway, and in passing monitoring information to the pilot when using a landing aid other than PAR.

DE Landeradarlotse *(m)*
ES controlador *(m)* de precisión
FR contrôleur *(m)* final
HE *χειριστής (m) ἀκριβείας*
IT controllore *(m)* di precisione
NE PAR-operateur
PO controlador *(m)* de precisão
RU 1. диспетчер *(m)* посадочного радиолокатора
2. диспетчер *(m)* посадки
TU hassas kontrolar

14990
pre-combustion chamber In a compression-ignition engine, a small auxiliary combustion chamber in which the fuel is burned in the presence of insufficient air, and from which the combustion products expand turbulently into the main combustion chamber, where burning is completed.
In a rocket, a chamber in which the propellants are ignited and from which the burning mixture expands torchlike to ignite the mixture in the main chamber.
DE 1. Vorverbrennungskammer *(f)*
2. Vorbrennkammer *(f)*
ES cámara *(f)* de precombustión
FR chambre *(f)* de précombustion
HE θάλαμος *(m)* προκαύσεως
IT camera *(f)* di pre-combustione
NE 1. voorverbrandingskamer
2. ontstekingskamer
PO câmara *(f)* de pré-combustão
RU 1. предкамера *(f)*
2. стартовая камера *(f)*
3. пусковая камера *(f)*
TU 1. ön ateşleme odasi
2. ön yanma odasi

14991
pre-cooler A heat exchanger used to cool the charge air tapped from the engine compressor to temperatures acceptable to the air-conditioning system.
DE Vorkühler *(m)*
ES prerefrigerador *(m)*
FR réfrigérant *(m)*
HE προψυκτήρ *(m)*
IT pre-refrigeratore *(m)*
NE voorkoeler
PO pré-arrefecedor *(m)*
RU 1. установка *(f)* для предварительного охлаждения
2. предварительный охладитель *(m)*
TU ön soğutucu

14992
pre-cure The full or partial setting of a synthetic resin or adhesive in a joint before clamping is completed or pressure applied.
DE vorzeitige Härtung *(f)*
ES pretratamiento *(m)*
FR précuisson *(f)*
HE προσκλήρυνσις *(f)*
IT pre-vulcanizzazione *(f)*
NE 1. voorharden
2. voorharding
PO pré-tratamento *(m)*
RU предварительное отверждение *(n)*
TU ön ıslah işlemi

14993
predicted failure rate For the stated conditions of use, and taking into account the design of an item, the failure rate computed from the observed, assessed or extrapolated failure rates of its parts.
DE vorhergesagte Ausfallrate *(f)*
ES tasa *(f)* prevista de fallos
FR taux *(m)* de défaillances prévu
HE προβλεπόμενος ρυθμός *(m)* αστοχιών
IT tasso *(m)* previsto di guasti
NE berekend storingstempo *(n)*
PO taxa *(f)* prevista de falhas
RU 1. предсказанный параметр *(m)* потока отказов
2. предсказанная частота *(f)* отказов
3. предсказанное количество *(n)* отказов в единицу времени
TU tahmin edilen kusur oranı

14994
predicted ground speed The speed computed by applying estimated wind direction and speed to course and estimated air speed.
DE vorausberechnete Geschwindigkeit *(f)* über Grund
ES velocidad *(f)* prevista respecto al suelo
FR vitesse *(f)* sol prévue
HE προβλεπόμενη ταχύτης *(f)* εδάφους
IT velocità *(f)* prevista rispetto al suolo
NE voorspelde grondsnelheid
PO velocidade *(f)* pré-calculada em relação à terra
RU предсказанная путевая скорость *(f)*
TU hesaplanan iniş hızı

14995
prediction (vector) When auto-tracking is employed, change of aircraft position is available and can be converted to ground speed. This can be displayed numerically on the radar display or graphically as a line of appropriate length and direction.
DE 1. Vorheranzeige *(f)*
2. Geschwindigkeitsanzeige *(f)*
ES predicción *(f)* (vector)
FR prédiction *(f)* (vecteur)
HE πρόβλεψις *(f)* (δυνσμα)
IT determinazione *(f)* dei dati futuri
NE voorspelling
PO predição *(f)* (vector)
RU 1. упреждение *(n)* вектора
2. векторный расчет *(m)*
TU tahmini yön

14996
predominant height (air reconnaissance) The height of 51 percent or more of the structures within an area of similar surface material.
DE mittlere Höhe *(f)*
ES altura *(f)* predominante (reconocimiento aéreo)
FR hauteur *(f)* prédominante (reconnaissance aérienne)
HE προκαθορισθέν ύψος *(n)*
IT altezza *(f)* predominante (ricognizione aerea)
NE overheersende hoogte
PO altura *(f)* predominante (reconhecimento aéreo)
RU преобладающая высота *(f)*
TU hakim yükseklik

14997
pre-entry drag The force in the drag direction deduced from the resolved components of the normal pressures on the outside of the pre-entry streamtube.
DE Vorlaufwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de preentrada
FR traînée *(f)* additive d'entrée d'air
HE αντισθέλκουσα *(f)* πρό της εισόδου
IT resistenza *(f)* prima dell'entrata
NE aanstroomweerstand
PO resistência *(f)* de entrada
RU предвходное сопротивление *(n)*
TU giriş öncesi direnç

14998
pre-entry streamtube The streamtube extending to the entry of a ducted body from infinity upstream and separating the internal flow from the external flow.
DE Vorlaufstromröhre *(f)*
ES tubo *(m)* de corriente aguas arriba
FR tube *(m)* de courant idéal capté par l'entrée d'air
HE ρευματικός σωλήν *(m)* πρό της εισόδου
IT tubo *(m)* di corrente prima dell'entrata
NE aanstroombuis
PO tubo *(m)* de corrente na entrada
RU предвходная труба *(f)* тока
TU giriş öncesi akım tübü

14999
pre-entry thrust The force in the direction of motion deduced from the resolved components of the normal pressures on the inside of the pre-entry streamtube.
DE Vorlaufschub *(m)*
ES empuje *(m)* de la corriente de entrada
FR poussée *(f)* additive d'entrée d'air
HE ώσις *(f)* πρό της εισόδου
IT spinta *(f)* prima dell'entrata
NE aanstroomstuwkracht
PO impulso *(m)* de corrente na entrada
RU предвходная тяга *(f)*
TU giriş öncesi itiş

15000
preferred acceptable quality level(s) The values of acceptable quality levels specified in a set of sampling tables.
DE 1. Vorzugs-AQL-Werte *(m, pl)*
2. bevorzugte Annahmegrenzen *(f, pl)*
ES nivel(es) *(m)* de calidad aceptable preferidos
FR niveau(x) *(m)* de qualité acceptable préféré(s)
HE εκλεκτόν *(n)* προτιμωμένης αποδεκτής ποιότητος
IT livello(i) *(m)* di qualità accettabile preferito(i)
NE voorkeursgrenskwaliteit(en) voor de leverancier
PO nível(os) *(m)* de qualidade aceitável preferencial (ais)
RU предпочтительная допустимая доля *(f)* дефектных изделий в партии предъявленной к приемке
TU yeğ tutulan edilebilir kalite seviyesi

15001
preferred noise criterion curves These are revisions of noise criterion curves and are used in similar situations for setting specifications of acceptable ambient noise levels in indoor environments.
DE verbesserte Kurven *(f, pl)* gleicher Lärmbeurteilung
ES curvas *(f, pl)* preferidas de critérios de ruido admisible
FR courbes *(f, pl)* préférées de critères de bruit admissible
HE προτιμώμεναι καμπύλαι *(f, pl)* κριτηρίου θορύβου
IT curve *(f, pl)* preferite di criteri di rumore
NE aangepaste lawaainormkrommen *(pl)*
PO curvas *(f, pl)* preferidas de critério de ruído
RU кривые *(pl)* предпочтенных шумовых критериев
TU yeğ tutulan gürültü kriteri eğrileri

15002
preform A pre-shaped fibrous reinforcement formed by distribution of chopped fibres by air, water flotation, or vacuum over the surface of a perforated screen to the approximate contour and thickness of the finished part.
DE 1. Vorformling *(m)*
2. vorgeformter Rohling *(m)*
ES preforma *(f)*
FR préforme *(f)*
HE ---
IT pre-formatura *(f)*
NE voorvorm
PO pré-forma *(f)*
RU 1. таблетка *(f)*
2. брикет *(m)*
TU ön şekillendirme

15003
preimpregnation Impregnation of reinforcement with resin and effecting partial cure before use.
DE Vorimprägnierung *(f)*

ES preimpregnación *(f)*
FR préimprégnation *(f)*
HE *προεμποτισις (f)*
IT pre-impregnazione *(f)*
NE voorimpregnering
PO pré-impregnação *(f)*
RU предварительное пропитывание *(n)*
TU 1. ön empregnasyon
2. önceden emdirme

15004
preoxygenation The breathing of oxygen before ascent to actual or simulated altitude, aimed at the reduction of total body content of dissolved inert gas and thus reduction of the risk of the development of decompression sickness. A form of denitrogenation.

DE Sauerstoffvoratmung *(f)*
ES preoxigenación *(f)*
FR préoxygénation *(f)*
HE *προ-οξυγόνωσις (f)*
IT preossigenazione *(f)*
NE preoxygenatie
PO pré-oxigenação *(f)*
RU предварительная оксигенация *(f)*
TU önceden oksijenlerdirme

15005
prepolymer A chemical structure intermediate between that of the monomers and the final polymer or resin.

DE Vorpolymer *(n)*
ES prepolímero *(m)*
FR prépolymère *(m)*
HE *προπολυμερές σῶμα (n)*
IT pre-polimero *(m)*
NE prepolymeer *(n)*
PO pré-polímero *(m)*
RU 1. предполимер *(m)*
2. форполимер *(m)*
TU prepolimer

15006
prepreg Ready-to-mould material in the form of resin-impregnated filament cloth, mat or paper.

DE Prepreg *(n)*
ES preimpregnado *(m)*
FR tissu *(m)* de verre imprégné
HE *προεμποτισμένον (n)*
IT pre-impregnato *(m)*
NE voorgeïmpregneerd materiaal *(n)*
PO pré-impregnado *(m)*
RU 1. препрег *(m)*
2. предварительно пропитанный материал *(m)*
TU önceden emprenye edilmiş

15007
pre-set guidance A kind of missile guidance in which devices in the missile adjusted before firing establish the path of the missile.

DE Programmlenkung *(f)*
ES guiado *(m)* preseleccionado
FR guidage *(m)* préréglé ou pré-programmé
HE *προρυθμισμένη κατεύθυνσις (f)*
IT guida *(f)* prestabilita
NE vooraf ingestelde geleiding
PO guiamento *(m)* pré-ajustado
RU 1. программное наведение *(n)*
2. автономное наведение *(n)*
TU 1. rotaya bağlama
2. önceden güdüm ayarı

15008
pressing In metalworking, the product or process of shallow drawing of sheet or plate.

DE 1. Pressteil *(n)*
2. Ziehteil *(n)*
ES pieza *(f)* estampada
FR pièce *(f)* estampée
HE *πιεστόν (n)*
IT pezzo *(m)* stampato
NE persstuk *(n)*
PO peça *(f)* estampada
RU неглубокая листовая штамповка *(f)*
TU presleme

15009
pressure altimeter See 'barometric altimeter'.

DE 1. barometrischer Höhenmesser *(m)*
2. Druckhöhenmesser *(m)*
ES altímetro *(m)* barométrico
FR altimètre *(m)* barométrique
HE *βαρομετρικόν ὑψόμετρον (n)*
IT altimetro *(m)* barometrico
NE 1. drukhoogtemeter
2. barometrische hoogtemeter
PO altímetro *(m)* barométrico
RU барометрический высотомер *(m)*
TU barometrik altimetre

15010
pressure altitude Atmospheric pressure expressed in terms of the altitude which corresponds to that pressure in the international standard atmosphere.

DE Druckhöhe *(f)*
ES 1. altitud *(f)* de presión
2. altitud *(f)* barométrica
FR 1. altitude *(f)* pression
2. altitude *(f)* barométrique
HE *ὕψος (n) πιέσεως*
IT 1. altitudine *(f)* di pressione
2. altitudine *(f)* barometrica
NE drukhoogte
PO 1. altitude *(f)* de pressão
2. altitude *(f)* barométrica
RU 1. высота *(f)* по давлению
2. барометрическая высота *(f)*
TU barometrik irtifa

15011
pressure atomizer A device in which fuel atomization is achieved by injecting fuel under pressure through a small orifice. Atomization occurs owing to the high velocity difference created between the fast flowing jet or sheet of fuel and the relatively stagnant gas into which it is injected.

DE Druckzerstäuber *(m)*
ES atomizador *(m)* a presión
FR injecteur *(m)* mécanique
HE *ἐγχυτήρ (m) διά πιέσεως*
IT atomizzatore *(m)* a pressione
NE drukverstuiver
PO atomizador *(m)* por pressão
RU 1. форсунка *(f)* высокого давления
2. распылитель *(m)* высокого давления
TU basınç atomizörü

15012
pressure baffle A baffle installed between, and partially around, adjacent cylinders on an air-cooled engine, designed to create a pressure difference so as to force cooling air to the rear of the cylinders.

DE Druckleitblech *(n)*
ES pantalla *(f)* de presión
FR déflecteur *(m)*
HE *ἐμποδιστής (m) πιέσεως*
IT deflettore *(m)* a pressione
NE 1. drukregeltong
2. leiplaat
PO deflector *(m)* de pressão
RU дефлектор *(m)* создающий разность давлений
TU basınç deflektörü

15013
pressure breathing A technique whereby the pressure within the respiratory tract is maintained above ambient in order to achieve a higher oxygen partial pressure in the pulmonary alveoli than would otherwise be possible.

DE Druckbeatmung *(f)*
ES respiración *(f)* a presión
FR respiration *(f)* en surpression
HE *ἀναπνοή (f) ὑπό πίεσιν*
IT respirazione *(f)* a pressione
NE drukademhaling
PO respiração *(f)* a hiperpressão
RU дыхание *(n)* под избыточным давлением
TU basınçlı solunum tekniği

15014
pressure breathing jerkin See 'pressure breathing waistcoat'.

15015
pressure breathing regulator An oxygen regulator which may, automatically or as a result of manipulation, deliver oxygen at pressure above that of the surrounding atmosphere.

DE Atemdruckregler *(m)*
ES regulador *(m)* de respiración a presión
FR régulateur *(m)* de respiration en surpression
HE *ρυθμιστής (m) ἀναπνοῆς ὑπό πίεσιν*
IT regolatore *(m)* di respirazione a pressione
NE drukademhalingsventiel *(n)*
PO regulador *(m)* de respiracáo a hiperpressão
RU регулятор *(m)* подачи кислорода под избыточным давлением
TU basınçlı solunum regülatörü

15016
pressure breathing vest See 'pressure breathing waistcoat'.

15017
pressure breathing waistcoat A garment which includes a bladder which exerts counterpressure over the thorax and upper abdomen. Also known as a 'pressure breathing vest', or a 'pressure breathing jerkin'.

DE Druckweste *(f)*
ES chalceo *(m)* de respiración a presión
FR gilet *(m)* de respiration en surpression
HE *γιλέκο (n) ἀναπνοῆς ὑπό πίεσιν*
IT giacca *(f)* di respirazione a pressione
NE ---
PO colete *(m)* de respiração a hiperpressão
RU высотный компенсирующий жилет *(m)*
TU basınçlı solunum yeleği

15018
pressure cabin A cabin in which means are provided to maintain the air pressure at a higher level than the ambient air pressure.

DE Druckkabine *(f)*
ES cabina *(f)* presurizada
FR cabine *(f)* pressurisée
HE *θάλαμος (m) ὑπό πίεσιν*
IT cabina *(f)* pressurizzata
NE 1. drukkajuit
2. drukkabine
PO cabine *(f)* pressurizada
RU герметическая кабина *(f)*
TU basınçlı kabin

15019
pressure chamber A term occasionally used for a compression chamber or decompression chamber.

DE Druckkammer *(f)*
ES camara *(f)* de presión
FR chambre *(f)* à pression
HE *θάλαμος (m) πιέσεως*
IT camera *(f)* in pressione
NE drukkamer
PO câmara *(f)* de pressão

RU барокамера *(f)*
TU basınç odası

15020
pressure controller An instrument which senses cabin and aircraft altitudes and controls the discharge valve to maintain a predetermined cabin/aircraft altitude relationship or a selected cabin altitude.

DE Kabinendruckregler *(m)*
ES regulador *(m)* de presión
FR régulateur *(m)* de pression
HE ἐλεγκτήρ *(m)* πιέσεως
IT regolatore *(m)* della pressione
NE drukregelaar
PO regulador *(m)* de pressão
RU регулятор *(m)* давления
TU basınç regülatörü

15021
pressure cowling A cowling in which the pressure of the air is increased, either by ram effect or by a fan.

DE Druckverkleidung *(f)*
ES capot *(m)* presurizado
FR capot *(m)* pressurisé
HE κάλυμμα *(n)* πιέσεως
IT cofano *(m)* pressurizato
NE open beplating
PO capotagem *(f)* em pressão
RU обтекатель *(m)* с увеличением давления воздуха
TU basınçlı kaporta

15022
pressure defuelling A method of extracting fuel from the fuel tanks of an aircraft by using an internal defuelling system, a connection on the aircraft and a closed line to an external suction pump.

DE Tankentleerung *(f)* mittels Saugpumpe
ES descarga *(f)* por depresión
FR vidange *(f)* sous pression
HE 1. ἀποκλήρωσις *(f)* κλειστῆς γραμμῆς
2. ἀποκλήρωσις *(f)* διά πιέσεως
IT estrazione *(f)* di combustibile a pressione
NE brandstofafzuiging onder druk
PO largada *(f)* de combustível sob pressão
RU слив *(m)* топлива под давлением
TU basınçlı yakıt boşaltması

15023
pressure differential navigation Techniques which are used to make maximum use of forecast and in-flight information relative to the pressure field or pattern at the cruising level of the aircraft.

DE Navigation *(f)* nach Luftdruckverteilung
ES navegación *(f)* isobárica
FR navigation *(f)* isobarique
HE ἰσοβαρεῖα ναυτιλία *(f)*
IT navigazione *(f)* isobarica
NE drukvlaknavigatie
PO navegação *(f)* isobárica
RU изобарическая навигация *(f)*
TU basınç farklılığı seyrüseferi

15024
pressure error The error in a pressure measurement, such as pitot pressure or static pressure, arising because the true pressure is not applied at the source.

DE 1. Luftdruckfehler *(m)*
2. Druckfehler *(m)*
ES error *(m)* de presión
FR erreur *(f)* de pression
HE σφάλμα *(n)* πιέσεως
IT errore *(m)* di pressione
NE drukafwijking
PO erro *(m)* de pressão
RU ошибка *(f)* при измерении давления
TU basınç ölçümünde hata

15025
pressure face The face of a propeller blade formed by the lower boundaries of the blade elements considered as aerofoil sections.

DE Druckseite *(f)*
ES cara *(f)* de presión
FR intrados *(m)*
HE ὄψις *(f)* πιέσεως
IT faccia *(f)* in pressione
NE drukzijde
PO face *(f)* de pressão
RU 1. нижняя поверхность *(f)* лопасти
2. брюшко *(n)* лопасти
3. рабочая поверхность *(f)* лопасти
TU basınç yüzü

15026
pressure gradient Often confined to the rate of change of pressure in a horizontal plane in a direction normal to the isobars on a weather chart.

DE Druckgradient *(m)*
ES gradiente *(m)* de presión
FR gradient *(m)* de pression
HE βαροβαθμίς *(f)* πιέσεως
IT gradiente *(m)* di pressione
NE drukgradiënt
PO gradiente *(m)* de pressão
RU 1. градиент *(m)* давления
2. барометрический градиент *(m)*
TU 1. basınç değişikliği
2. basınç eğimi

15027
pressure head A device which contains a pitot tube in a form suitable for mounting on an aircraft.

DE 1. Drucksonde *(f)*
2. Druckmesskopf *(m)*
ES sonda *(f)* de presión
FR antenne *(f)* pitot
HE συγκρότημα *(n)* λήψεως ὁλικῆς πιέσεως
IT presa *(f)* di pressione dinamica
NE pitot-statische buis
PO tomada *(f)* de pressão
RU приемник *(m)* давления
TU basınç başı

15028
pressure height Of an aerostat. The altitude in standard atmosphere at which, for a given fullness at sea level, the envelope or gas bag will reach a predetermined superpressure. See 'pressure altitude'.

DE Druckhöhe *(f)*
ES 1. altitud *(f)* barométrica
2. altura *(f)* barométrica
FR altitude-pression *(f)*
HE 1. ὕψος *(n)* πιέσεως
2. στάθμη *(f)* πιέσεως
IT altezza *(f)* barometrica
NE vormhoogte (van een ballon)
PO altura *(f)* de pressão
RU барометрическая высота *(f)*
TU barometrik irtifa

15029
pressure injection carburettor See 'bulk injection carburettor'.

DE Einspritzvergaser *(m)*
ES carburador *(m)* de inyección a presión
FR carburateur *(m)* à injection sous pression
HE ἀναμικτήρ *(m)* δι'ἐγχύσεως ὑπό πίεσιν
IT carburatore *(m)* a iniezione in pressione
NE inspuitkarburateur
PO carburador *(m)* de injecção sob pressão
RU карбюратор *(m)* с впрыском топлива под давлением
TU basınçla enjekte karbüratörü

15030
pressure jet A kind of cup or a small combustion chamber at or near the tip of a rotor blade, which turns the rotor by ejecting a fluid jet. The pressure jet may eject compressed air or exhaust gases from a central power plant or exhaust gases from combustion occurring inside the jet. See 'jet rotor'.

DE Schubdüse *(f)*
ES chorro *(m)* de presión
FR réacteur *(m)* (en bout de pale)
HE ἀερωθητής *(m)* (ἄκρου πτερυγίου)
IT getto *(m)* in pressione
NE tipstraal
PO tubeira *(f)* de jacto de pressão
RU сопловое отверстие *(n)*
TU basınç tepkisi

15031
pressure pattern flying The planning and navigating of a long-range flight by reference to the barometric pressure distribution.

DE 1. Druckflächenflug *(m)*
2. Fliegen *(n)* nach Druckflächen
3. Fliegen *(n)* nach Luftdruckverteilung
ES navegación *(f)* isobárica
FR navigation *(f)* isobarique
HE ἰσοβαρεῖα ναυτιλία *(f)*
IT volo *(m)* isobarico
NE meteorologische navigatie
PO navegação *(f)* isobárica
RU изобарическая навигация *(f)*
TU barometrik basınç uçuşu

15032
pressure pump A pump which supplies oil under pressure to the engine or accessory.

DE Druckpumpe *(f)*
ES bomba *(f)* de presión
FR pompe *(f)* haute pression
HE ἀντλία *(f)* πιέσεως
IT pompa *(f)* di pressione
NE perspomp
PO bomba *(f)* de pressão
RU нагнетающий насос *(m)*
TU basınç pompası

15033
pressure recovery factor See 'total pressure recovery factor'.

DE Druckrückgewinnverhältnis *(n)*
ES factor *(m)* de recuperación de presión
FR facteur *(m)* de récupération de pression d'arrêt
HE συντελεστής *(m)* ἀναρρώσεως τῆς πιέσεως
IT fattore *(m)* di ricupero di pressione
NE drukherstelfaktor
PO factor *(m)* de recuperação de pressão
RU коэффициент *(m)* восстановления давления
TU basınç düzeltme faktörü

15034
pressure refueller A bowser or ground replenishment unit for refuelling an aircraft through closed lines under pressure. The delivery hoses are mounted on drums.

DE Tankwagen *(m)* für Druckbetankung
ES camión *(m)* tanque reaprovisionador a presión
FR avitailleur *(m)* sous pression
HE κηροζυνοφόρον *(n)* κλειστῆς γραμμῆς
IT rifornitore *(m)* di combustibile a pressione
NE 1. brandstoftankinstallatie voor drukvulling
2. brandstoftankwagen voor drukvulling

PO auto-tanque *(m)* para abastecimento sob pressão
RU устройство *(n)* для дозаправки топливом под давлением
TU basınçlı yakıt doldurucusu

15035
pressure refuelling A method of filling the fuel tanks of an aircraft from an external pumping unit which delivers fuel under pressure in a closed line to a connection on the aircraft from which the fuel flows, via a refuelling gallery, to the fuel tanks.

DE Druckbetankung *(f)*
ES reaprovisionamiento *(m)* a presión
FR avitaillement *(m)* sous pression
HE *πλήρωσις (f) κλειστῆς γραμμῆς*
IT rifornimento *(m)* di combustibile a pressione
NE drukvulling
PO abastecimento *(m)* sob pressão
RU дозаправка *(f)* топливом под давлением
TU basınçla yakıt doldurma

15036
pressure-rigid airship An airship that maintains form both by means of a light rigid framework and internal pressure.

DE halbstarres Luftschiff *(n)*
ES dirigible *(m)* rígido de presión
FR dirigeable *(m)* semi-rigide
HE *στερρόν ἀερόπλοιον (n) διά πιέσεως*
IT dirigibile *(m)* semirigido
NE 1. drukluchtschip *(n)*
2. kielluchtschip *(n)*
PO dirigível *(m)* rígido por pressão
RU 1. полужесткий дирижабль *(m)*
2. дирижабль *(m)* полужесткой конструкции
TU basınçlı iskeletli hava gemisi

15037
pressure sensitive film An adhesive film displaying permanent tackiness and universal adhesion; an adhesive surface that needs only temporary pressure to achieve adhesive bonding.

DE druckempfindlicher Film *(m)*
ES film *(m)* adhesivo por contacto
FR 1. film *(m)* adhésif de contact
2. film *(m)* applicable par simple pression
HE *κολλητικόν στρῶμα (n) εὐπαθές πιέσεως*
IT pellicola *(f)* adhesiva per contatto
NE kleeffilm
PO película *(f)* sensível à pressão
RU липкая лента *(f)*
TU basınca duyarlı bant

15038
pressure suit A garment designed to maintain an absolute pressure both within and surrounding the body at such a level as to prevent the adverse effects of altitude (hypoxia, ebullism and decompression sickness). Pressure suits may be classified according to purpose and construction.

DE Druckanzug *(m)*
ES traje *(m)* presurizado
FR 1. combinaison *(f)* pressurisée
2. scaphandre *(m)*
HE *στολή (f) πιέσεως*
IT tuta *(f)* pressurizzata
NE drukpak *(n)*
PO fato *(m)* pressurizado
RU высотный компенсирующий костюм *(m)*
TU basınçlı elbise

15039
pressure thrust In rocketry, the product of the cross-sectional area of the exhaust jet leaving the nozzle exit and the difference between the exhaust pressure and the ambient pressure.

DE Druckanteil *(m)* des Schubes
ES empuje *(m)* de presión
FR terme *(m)* de pression de la poussée
HE *ὠσις (f) ἐκ πιέσεως*
IT spinta *(f)* di pressione
NE bijdrage van de drukterm in de stuwkracht
PO impulso *(m)* da pressão
RU статическая составляющая *(f)* тяги
TU basınç itişi

15040
pressure transducer A transducer which produces an output related to imparted pressure.

DE 1. Druckwandler *(m)*
2. Druckgeber *(m)*
ES transductor *(m)* de presión
FR capteur *(m)* de pression
HE *μεταλλάκτης (m) πιέσεως*
IT trasduttore *(m)* di pressione
NE druktransduktor
PO transductor *(m)* de pressão
RU датчик *(m)* давления
TU basınç transducer

15041
pressure vertigo See 'alternobaric vertigo'.

DE Gleichgewichtsstörung *(f)* durch Druckwechsel
ES vértigo *(m)* de presión
FR vertige *(m)* de pression
HE *ἰλιγγος (m) πιέσεως*
IT vertigine *(f)* da pressione
NE alternobarische duizeligheid
PO vertigem *(f)* de pressão
RU головокружение *(n)* от изменения барометрического давления
TU basınçtan baş dönmesi

15042
pressure wave (a) In meteorology, a short-period oscillation of pressure such as that associated with the propagation of sound through the atmosphere; a type of longitudinal wave.
(b) A wave of periodicity which exists in the variation of atmospheric pressure on any scale, usually excluding normal diurnal and seasonal trends.

DE Druckwelle *(f)*
ES onda *(f)* de presion
FR onde *(f)* de pression
HE *κῦμα (n) πιέσεως*
IT onda *(f)* di pressione
NE drukgolf
PO onda *(f)* barométrica
RU 1. волна *(f)* сжатия
2. волна *(f)* давления
TU basınç dalgası

15043
pressurization The process of producing pressures higher than ambient, as in a pressurized cabin.

DE Druckbelüftung *(f)*
ES presurización *(f)*
FR pressurisation *(f)*
HE *θέσις (f) ὑπό πίεσιν*
IT pressurizzazione *(f)*
NE onder druk zetten
PO pressurização *(f)*
RU 1. герметизация *(f)*
2. наддув *(m)*
TU basınçı yükseltme

15044
pressurized cabin See 'pressure cabin'.

15045
pressurized suit See 'pressure suit'.

15046
pressurizing gas Specifically, a gas used to expel propellant from a fuel tank.

DE Druckgas *(n)*
ES gas *(m)* de presurización
FR gaz *(m)* de pressurisation
HE *ἀέριον (n) διά παραγωγῆς πιέσεως*
IT gas *(m)* pressurizzante
NE 1. drukgas *(n)*
2. drijfgas *(n)*
PO gás *(m)* pressurizante
RU вытесняющий газ *(m)*
TU yakıt boşaltma gazı

15047
preventive action Action to preclude or minimize the occurrence or recurrence of a nonconformance.

DE vorbeugende Massnahme *(f)*
ES acción *(f)* preventiva
FR mesure *(f)* préventive
HE *προληπτική ἐνέργεια (f)*
IT azione *(f)* preventiva
NE preventieve handeling
PO acção *(f)* preventiva
RU 1. профилактические меры *(pl)*
2. предупредительные меры *(pl)*
TU 1. önleyici eylem
2. önleyici tedbir

15048
preventive inspection Control of quality involving a scheduled examination, feed-back of information and corrective action when necessary.

DE vorbeugende Inspektion *(f)*
ES inspección *(f)* preventiva
FR contrôle *(m)* préventif
HE *προληπτική ἐπιθεώρησις (f)*
IT 1. ispezione *(f)* preventiva
2. collaudo *(m)* preventivo
NE preventieve inspektie
PO inspecção *(f)* preventiva
RU 1. профилактический контроль *(m)*
2. предупредительный контроль *(m)*
TU önleyici muayene

15049
preventive maintenance Any procedure of inspecting, testing, and reconditioning a product at regular intervals to prevent failures or retard deterioration.

DE 1. vorbeugende Wartung *(f)*
2. vorbeugende Instandhaltung *(f)*
ES mantenimiento *(m)* preventivo
FR entretien *(m)* préventif
HE *προληπτική συντήρησις (f)*
IT manutenzione *(f)* preventiva
NE preventief onderhoud *(n)*
PO manutenção *(f)* preventiva
RU 1. профилактическое обслуживание *(n)*
2. профилактический ремонт *(m)*
3. предупредительный ремонт *(m)*
TU önleyici bakım

15050
primary cartridge The cartridge in an ejection gun breech.

DE Haupttreibladung *(f)*
ES cartucho *(m)* primario
FR cartouche *(f)* primaire
HE *πρωτεῦον φυσίγγιον (n)*
IT cartuccia *(f)* primaria
NE primaire patroon
PO cartucho *(m)* principal
RU первичный патрон *(m)*
TU 1. birincil kartuş
2. primer kartuş

15051
primary cooler See 'primary heat exchanger' and 'pre-cooler'.

DE Vorkühler *(m)*
ES refrigerador *(m)* primario

FR réfrigérateur *(m)* primaire
HE πρωτεύων ψυκτήρ *(m)*
IT refrigeratore *(m)* primario
NE primaire koeler
PO arrefecedor *(m)* primário
RU первичный охладитель *(m)*
TU 1. birincil soğutucu
2. primer soğutucu

15052
primary failure Failure of an item, caused neither directly nor indirectly by the failure of another item.

DE Primärausfall *(m)*
ES fallo *(m)* primario
FR 1. panne *(f)* intrinsèque
2. défaillance *(f)* intrinsèque
HE πρωταρχική αστοχία *(f)*
IT guasto *(m)* primario
NE primaire storing
PO falha *(f)* primária
RU 1. первичный отказ *(m)*
2. независимый отказ *(m)*
TU 1. baştan kusurlu
2. primer ariza

15053
primary glider A ruggedly built glider, typically having an open framework fuselage, for the elementary training of glider pilots. The craft is designed chiefly for gliding, rather than soaring.

DE Schulgleiter *(m)*
ES planeador *(m)* primario
FR planeur *(m)* de début
HE ανεμοπλάνον *(n)* αρχικής εκπαιδεύσεως
IT libratore *(m)* primario
NE leszweefvliegtuig *(n)* voor beginners
PO planador *(m)* elementar
RU учебный планер *(m)*
TU eğitim planörü

15054
primary heat exchanger A heat exchanger used to cool the charge air from the cabin supercharger, or tapped from the engine compressor or pre-cooler, before it passes into the cold air unit.

DE Vorkühler *(m)*
ES cambiador *(m)* de calor primario
FR échangeur *(m)* de chaleur primaire
HE πρωτεύων εναλλάκτης *(m)* θερμότητος
IT scambiatore *(m)* primario di calore
NE primaire warmtewisselaar
PO permutador *(m)* de calor primário
RU первичный теплообменник *(m)*
TU birincil ısı eşanjörü

15055
primary holes Holes through which a portion of the airflow is passed into a flame tube for the early stage of combustion.

DE Primärluftlöcher *(n, pl)*
ES orificios *(m, pl)* principales
FR orifices *(m, pl)* primaires
HE όπαί *(f, pl)* πρωτευούσης ροής
IT fori *(m, pl)* dell'aria primaria
NE primaire openingen *(pl)*
PO orifícios *(m, pl)* primários
RU первичные отверстия *(pl)*
TU birincil delikler

15056
primary hump speed See 'hump speed (ACVs)'.

DE ---
ES velocidad *(f)* primaria de maxima resistencia de onda
FR première vitesse *(f)* de déjaugeage
HE πρωτεύουσα ταχύτης *(f)* άνωτάτης αντιστάσεως ύδατος
IT velocità *(f)* primaria a massima resistenza indotta
NE kritieke snelheid
PO velocidade *(f)* primária de resistência maxima na água
RU первичная скорость *(f)* на горбе сопротивления
TU sudan kesilme hızı

15057
primary inspection In UK usage, a minimum scheduled periodic lubricating and servicing check applied to aircraft and its removable airborne equipment, including examination for defects and simple functional checks of systems, e.g., control, radio and electrical systems.

DE 1. Minimalinspektion *(f)*
2. Minimalwartungsdienst *(m)*
ES inspección *(f)* primaria
FR contrôle *(m)* sommaire
HE πρωταρχική επιθεώρησις *(f)*
IT collaudo *(m)* primario
NE 1. periodieke lijninspektie
2. kleine inspektie
PO inspecção *(f)* básica
RU 1. первичный контроль *(m)*
2. первичная проверка *(f)*
3. первичный осмотр *(m)*
TU 1. periyodik bakım
2. normal muayene

15058
primary radar Radar in which the object or target reflects only the incident radiation.

DE Primärradar *(n)*
ES radar *(m)* primario
FR radar *(m)* primaire
HE πρωτεῦον ραντάρ *(n)*
IT radar *(m)* primario
NE primaire radar
PO radar *(m)* primário
RU 1. первичная радиолокационная станция *(f)*
2. первичная РЛС *(abbr)*
TU ana radar

15059
primary structure Those portions of the structure the failure of which would seriously endanger the aircraft.

DE 1. tragende Bauteile *(n, pl)*
2. Primärstruktur *(f)*
ES estructura *(f)* primaria
FR structure *(f)* primaire
HE πρωταρχική συσκευή *(f)*
IT struttura *(f)* primaria
NE primaire konstruktiedelen *(pl)*
PO estrutura *(f)* primária
RU 1. силовая конструкция *(f)*
2. несущая конструкция *(f)*
3. силовой каркас *(m)*
TU ana yapı

15060
primary surveillance radar Primary radar equipment used to establish range and azimuth, or with suitable equipment, range, azimuth and height, of aircraft or spacecraft.

DE Primär-Rundsichtradar *(n)*
ES radar *(m)* primario de vigilancia
FR radar *(m)* primaire de surveillance
HE πρωτεῦον ραντάρ *(n)* επιτηρήσεως
IT radar *(m)* primario di sorveglianza
NE primaire rondzoekradar
PO radar *(m)* primário de vigilância
RU 1. первичная обзорная радиолокационная станция *(f)*
2. первичная обзорная РЛС *(abbr)*
TU ana gözetleme radarı

15061
primary zone The zone of a combustion chamber into which fuel is injected and combustion initiated. Usually a recirculatory airflow pattern is created in order to provide continuous ignition of the incoming fuel/air mixture by contact with hot combustion products.

DE Primärzone *(f)*
ES zona *(f)* primaria
FR zone *(f)* primaire
HE πρωτεύουσα ζώνη *(f)* καύσεως
IT zona *(f)* di combustione iniziale
NE primaire zone
PO zona *(f)* primária
RU первичная зона *(f)*
TU birinci bölge

15062
prime To inject fuel directly into the cylinders of an internal combustion engine, to make starting easier.

DE Anlasskraftstoff einspritzen
ES preinyectar
FR faire des injections
HE προεγχύω
IT innescare
NE voorinspuiten
PO préinjetar
RU впрыскивать *(v)*
TU jikle yapmak

15063
prime grid meridian The reference meridian of a grid.

DE Hauptgittermeridian *(m)*
ES meridiano *(m)* de referencia de un reticulo
FR méridien *(m)* grille origine
HE πρῶτος μεσημβρινός *(m)* τετραγωνισμοῦ
IT meridiano *(m)* di riferimento di un reticolato
NE referentie-meridiaan (van een gridsysteem)
PO meridiano *(m)* de referência dum reticulo
RU 1. начальный сеточный меридиан *(m)*
2. нулевой сеточный меридиан *(m)*
TU şebeke başlangıç meridyeni

15064
prime meridian The meridian of longitude 0 deg, used as the origin for measurement of longitude.

DE 1. Nullmeridian *(m)*
2. Ausgangsmeridian *(m)*
ES meridiano *(m)* principal
FR méridien *(m)* origine
HE πρῶτος μεσημβρινός *(m)*
IT meridiano *(m)* di riferimento
NE Greenwich-meridiaan
PO meridiano *(m)* principal
RU 1. начальный меридиан *(m)*
2. нулевой меридиан *(m)*
TU esas meridyen

15065
primer The first complete coat of paint in a paint scheme applied to an unpainted or sealed surface.

DE 1. Grundierung *(f)*
2. Grundanstrich *(m)*
ES imprimación *(f)*
FR couche *(f)* d'apprêt
HE αρχικόν στρῶμα *(n)*
IT mano *(f)* di fondo
NE grondverf
PO primário *(m)*
RU грунт *(m)*
TU 1 askar boya
2. primer boya

15066
principal axis of compliance (gyro; accelerometer) An axis along which an applied force results in a displacement along that axis only. The acceleration squared error due to anisoelasticity is

zero when acceleration is along a principal axis of compliance.

DE ---
ES eje *(m)* principal de inercia (giro, acelerómetro)
FR axe *(m)* principal d'inertie (gyro, accéléromètre)
HE *κύριος άξων (m) ἐνδοτικότητος (γυροσκοπίου, ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT asse *(m)* principale di spostamento (giroscopio; accelerometro)
NE hoofdelasticiteitsas
PO eixo *(m)* principal de inercia (giroscópio; acelerómetro)
RU основная ось *(f)* податливости
TU 1. ana ivme ekseni
2. uygunluk ana ekseni

15067
principal body axes Body axes that coincide with the principal axes of inertia through the centre of gravity.

DE 1. Haupträgheitsachsen *(f, pl)*
2. Hauptkörperachsen *(f, pl)*
ES ejes *(m, pl)* principales de un cuerpo
FR axes *(m, pl)* principaux du corps
HE *κύριοι άξονες (m, pl) σώματος*
IT assi *(m, pl)* principali del corpo
NE hoofdassenstelsel *(n)*
PO eixos *(m, pl)* principais dum corpo
RU главные оси *(pl)* связанной с самолетом системы координат
TU gövde ana ekseni

15068
principal restraint (accelerometer) The means by which a measurable force or torque is generated to oppose the force or torque produced by an acceleration along or about an input axis.

DE ---
ES limitación *(f)* principal (acelerómetro)
FR couple *(m)* de rappel principal (accéléromètre)
HE *κύριος ξεκαναγκασμός (m) (ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT opposizione *(m)* principale (accelerometro)
NE ---
PO limitação *(f)* principal (acelerómetro)
RU основное противодействие *(n)* акселерометра
TU ana önleme gücü

15069
principal stresses The normal stresses on three mutually perpendicular planes on which there are no shear stresses.

DE Hauptspannungen *(f, pl)*
ES tensiones *(f, pl)* principales
FR efforts *(m, pl)* principaux
HE *κυριαί τάσεις (f, pl)*
IT tensioni *(f, pl)* principali
NE hoofdspanningen *(pl)*
PO tensões *(f, pl)* principais
RU главные напряжения *(pl)*
TU ana gerilmeler

15070
probability Probability is a real number in the scale 0 - 1 attached to a random event. It can be related to a long-run relative frequency of occurrence or degrees of belief that an event will occur.

DE Wahrscheinlichkeit *(f)*
ES probabilidad *(f)*
FR probabilité *(f)*
HE *πιθανότης (f)*
IT probabilità *(f)*
NE 1. waarschijnlijkheid
2. kans
PO probabilidade *(f)*
RU вероятность *(f)*
TU olasılık

15071
probability density function This is a function f(x) of an approximately continuous variate such that, for a continuous variate, the expression f(x)dx is equal to the probability with which the values of the variate will fall into the interval from x to x + dx.

DE 1. Wahrscheinlichkeitsdichtefunktion *(f)*
2. Dichtefunktion *(f)*
ES función *(f)* de densidad de probabilidad
FR fonction *(f)* de densité de probabilité
HE *συνάρτησις (f) πυκνότητος πιθανοτήτων*
IT funzione *(f)* di densità di probabilità
NE kansdichtheidsfunktie
PO função *(f)* de densidade de probabilidade
RU функция *(f)* плотности вероятности
TU yoğunluk fonksiyonu olasılığı

15072
probability distribution A mathematical model which represents the probabilities for all possible values which a given random variable may take.

DE Wahrscheinlichkeitsverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* de probabilidad
FR distribution *(f)* de probabilité
HE *κατανομή (f) (πυκνότητος) πιθανοτήτων*
IT distribuzione *(f)* delle probabilità
NE kansverdeling
PO distribuição *(f)* de probabilidades
RU распределение *(n)* вероятности
TU olasılık dağılımı

15073
probability of acceptance (PA) The probability that a lot will be accepted by a given sampling plan.

DE 1. Abnahmewahrscheinlichkeit *(f)*
2. Annahmewahrscheinlichkeit *(f)*
ES probabilidad *(f)* de aceptación
FR probabilité *(f)* d'acceptation
HE *πιθανότης (f) ἀποδοχῆς (ΠΛ)*
IT probabilità *(f)* di accettazione
NE goedkeurkans
PO probabilidade *(f)* de aceitação (PA)
RU вероятность *(f)* приемки
TU kabul olasılığı

15074
probable circular error See 'circle of equal probability'.

DE Gleichwahrscheinlichkeitskreis *(m)*
ES erro *(m)* circular probable
FR erreur *(f)* circulaire probable
HE *πιθανόν κυκλικόν σφάλμα (n)*
IT cerchio *(m)* di probabilita di errore
NE 50%-trefkanscirkel
PO área *(f)* circular de erro provável
RU вероятная круговая ошибка *(f)*
TU eşit olasılık dairesi

15075
probe (refuelling) A tubular structure mounted on a receiver aircraft, projecting forwards, which provides a connection between the receiver fuel system and the reception coupling in the drogue on the refuelling hose of a tanker during refuelling.

DE Betankungsausleger *(m)*
ES sonda *(f)*
FR perche *(f)* de ravitaillement
HE *ἀεροστόμιον (n) (πλήρωσις)*
IT sonda *(f)* (rifornimento di combustibile)
NE spriet
PO sonda *(f)* (de reabastecimento)
RU заправочная штанга *(f)*
TU 1. rakor (yakıt doldurma düzeni)
2. adaptör
3. sonda

15076
probe nozzle The forward end of a probe, incorporating a fuel inlet valve enclosed in a housing designed to fit the throat of a reception coupling.

DE Betankungsauslegermundstück *(n)*
ES tobera *(f)* sonda
FR embout *(m)* de perche
HE *ἀκροφύσιον (n) ἀεροστομίου*
IT ugello *(m)* di sonda
NE sprietmondstuk *(n)*
PO difusor *(m)* da sonda
RU приемник *(m)* топлива
TU 1. sonda lülesi
2. rakor lülesi

15077
probe tube A tube which supports a probe nozzle and incorporates the fuel inlet pipe of a receiver aircraft.

DE Betankungsauslegerrohr *(n)*
ES tubo *(m)* sonda
FR bras *(m)* de perche
HE *σωλήν (m) ἀεροστομίου*
IT tubo *(m)* di sonda
NE sprietbuis
PO tubo *(m)* de sonda
RU шланг *(m)* заправочной штанги
TU 1. sonda borusu
2. rakor borusu

15078
procedure turn left See 'procedure turn right'.

15079
procedure turn right (left) A manoeuvre in which a turn to the right (left) is made away from a designated track followed by a turn in the opposite direction, both turns being executed such as to permit the aircraft to intercept and proceed along the reciprocal of the designated track.

DE Verfahrenskurve *(f)* nach rechts (links)
ES viraje *(m)* normal a derechas (izquierdas)
FR virage *(m)* conventionnel de procédure à droite (à gauche)
HE *δεξιά (ἀριστερή) στροφή (f) διαδικασίας*
IT virata *(f)* di procedura a destra (sinistra)
NE procedurebocht naar rechts (links)
PO viramento *(m)* normal pela direita (esquerda)
RU разворот *(m)* вправо (влево) выполняемый по радиомаяку
TU sağa (sola) dönme yöntemi

15080
process capability The limits of inherent variability within which a machine tool or other process operates as governed by the prevailing circumstances.

DE erreichbare Fertigungsgenauigkeit *(f)*
ES capacidad *(f)* de un proceso
FR possibilités *(f, pl)* d'un processus de fabrication
HE *ἱκανότης (f) παραγωγικῆς διαδικασίας*
IT possibilità *(f, pl)* del processo
NE 1. procesbegrenzingen *(pl)*
2. procesnauwkeurigheid
PO capacidade *(f)* do processo
RU производительность *(f)* процесса
TU işlem kabiliyeti

15081
process certification A written statement based on objective quality evidence that a process conforms to specified requirements.

DE 1. Fertigungstestat *(n)*
2. Fertigungszeugnis *(n)*
ES certificado *(m)* de proceso
FR certificat *(m)* de conformité de processus de fabrication
HE πιστοποίησις *(f)* παραγωγικῆς διαδικασίας
IT certificato *(m)* di conformità del processo produttivo
NE certifikatie van het produktieproces
PO certificação *(f)* de processo de produção
RU документация *(f)* технологического процесса
TU islem sertifikasi

15082
process control That part of quality control concerned with minimizing variations which occur during the production process.

DE 1. Qualitätssteuerung *(f)* in der Fertigung
2. Fertigungssteuerung *(f)*
ES control *(m)* de proceso
FR 1. contrôle *(m)* qualité sur chaîne
2. contrôle *(m)* du processus
HE ἔλεγχος *(m)* παραγωγικῆς διαδικασίας
IT controllo *(m)* del processo
NE procesbeheersing
PO controlo *(m)* de processo
RU 1. управление *(n)* технологическим процессом
2. регулирование *(n)* технологического процесса
TU işlem kontrolu

15083
process out of control An industrial process giving results which indicate that the mean, variability, fraction defective, or average number of defects of the product are unstable.

DE nicht beherrschte Fertigung *(f)*
ES proceso *(m)* fuera de control
FR processus *(m)* hors contrôle
HE παραγωγική διαδικασία *(f)* ἐκτός ἐλέγχου
IT processo *(m)* fuori controllo
NE onbeheerst proces *(n)*
PO processo *(m)* fora de controlo
RU внеконтрольный процесс *(m)*
TU kontrol dışı işlem

15084
process range The largest minus the smallest of the variate values in the product population.

DE Fertigungsspannweite *(f)*
ES recorrido *(m)* del proceso
FR domaine *(m)* de fabrication
HE εὖρος *(n)* παραγωγικῆς διαδικασίας
IT escursione *(f)* del processo
NE spreidingsbreedte van het proces
PO amplitude *(f)* do processo
RU размах *(m)* процесса
TU işlem aralığı

15085
process tolerance The tolerance allowed on the result of a process.

DE Fertigungstoleranz *(f)*
ES tolerancia *(f)* de proceso
FR tolérance *(f)* de fabrication
HE ἀνοχή *(f)* παραγωγικῆς διαδικασίας
IT tolleranza *(f)* di processo
NE 1. procestolerantie
2. fabrikagetolerantie
PO tolerância *(f)* de processo
RU 1. допустимое отклонение *(n)* технологического процесса
2. допуск *(m)* результатов технологического процесса
TU işlem toleransı

15086
process under control An industrial process in which the mean and variability of fraction defectives or average number of defects of the product remain stable, i.e., the observed variations are attributable to chance variation.

DE beherrschte Fertigung *(f)*
ES proceso *(m)* bajo control
FR 1. fabrication *(f)* contrôlée
2. processus *(m)* sous contrôle
HE παραγωγική διαδικασία *(f)* ὑπό ἔλεγχον
IT processo *(m)* sotto controllo
NE beheerst proces *(n)*
PO processo *(m)* sob controlo
RU контролируемый процесс *(m)*
TU 1. kontrollu işlem
2. kontrol altinda işlem

15087
procurement limit The (higher) quality level limits which a supplier is required to meet. These limits establish a high quality level which permits some deterioration to occur before the product becomes unusable for its intended purpose, cf., 'use limits'.

DE Beschaffungsqualitätsgrenze *(f)*
ES límite *(m)* de calidad en el aprovisionamiento
FR qualité *(f)* nominale de production
HE ὅριον *(n)* προμηθείας
IT limite *(m)* di qualità per l'approvvigionamento
NE kwaliteitsgrens bij aankoop
PO limite *(m)* de qualidade na aquisição
RU ---
TU kullanma limiti

15088
producer's risk The probability that a given sampling plan will reject a lot whose quality (expressed in fraction defective or defects per 100) is equal to the acceptable quality level (AQL).

DE Herstellerrisiko *(n)*
ES riesgo *(m)* del productor
FR risque *(m)* constructeur
HE κίνδυνος *(m)* παραγωγοῦ
IT rischio *(m)* del produttore
NE leveranciersrisiko *(n)*
PO risco *(m)* do produtor
RU 1. риск *(m)* производителя
2. риск *(m)* изготовителя
3. риск *(m)* поставщика
TU imalatçı riski

15089
product assurance A technical management operation reporting to top management and devoted to the study, planning and implementation of the required design, controls, methods and techniques to assure a reliable product in conformity with its applicable specification.

DE Produktsicherung *(f)*
ES garantía *(f)* de la calidad del producto
FR assurance *(f)* de la qualité du produit
HE ἐξασφάλισις *(f)* προϊόντος
IT assicurazione *(f)* della qualità del prodotto
NE 1. kwaliteitswaarborging van een produkt
2. zorg voor de kwaliteit van een produkt
PO garantia *(f)* da qualidade do produto
RU орган *(m)* обеспечения спецификаций продукции
TU ürün garantisi

15090
production inspection The inspection activity as applied to a manufactured artide or articles.

DE Fertigungsinspektion *(f)*
ES inspección *(f)* de producción
FR contrôle *(m)* en cours de production
HE ἐπιθεώρησις *(f)* παραγωγῆς
IT collaudo *(m)* di produzione
NE fabrikagekontrole
PO inspecção *(f)* de produção
RU 1. контроль *(m)* производства
2. производственный контроль *(m)*
3. контроль *(m)* продукции
TU üretim kontrolu

15091
product quality See 'quality'.

DE 1. Produktqualität *(f)*
2. Erzeugnisqualität *(f)*
ES calidad *(f)* del producto
FR qualité *(f)* du produit
HE ποιότης *(f)* προϊόντος
IT qualità del prodotto *(f)*
NE produktkwaliteit
PO qualidade *(f)* do produto
RU 1. качество *(n)* изделия
2. качество *(n)* продукции
TU ürün kalitesi

15092
profile The orthogonal projection of a flight path or portion thereof on the vertical surface containing the nominal track.

DE Flugprofil *(n)*
ES perfil *(m)*
FR profil *(m)* de vol
HE κατατομή *(f)*
IT profilo *(m)*
NE profiel *(n)*
PO perfil *(m)*
RU 1. профиль *(m)*
2. траектория *(f)*
3. график *(m)*
TU profil

15093
profile drag Drag associated with losses in total pressure and total temperature in the boundary layer. For shock-free flow it is the sum of the form drag and the skin-friction drag.

DE 1. Profilwiderstand *(m)*
2. Formwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de perfil
FR traînée *(f)* de profil
HE 1. ὀπισθέλκουσα *(f)* κατατομῆς
2. ὀπισθέλκουσα *(f)* σχήματος
IT resistenza *(f)* di profilo
NE profielweerstand
PO resistência *(f)* de perfil
RU профильное сопротивление *(n)*
TU profil direnci

15094
profile-drag power The power required to overcome the drag of the rotor blades.

DE Profilwiderstandsleistung
ES potencia *(f)* de resistencia de perfil
FR puissance *(f)* de traînée de profil
HE ἰσχύς *(f)* ὀπισθελκούσης κατατομῆς
IT potenza *(f)* per resistenza di profilo
NE profielweerstandvermogen *(n)*
PO potência *(f)* de resistência de perfil
RU мощность *(f)* затрачиваемая на преодоление профильного сопротивления
TU profil direnç gücü

15095
profile-drag power loss The power expended in overcoming the profile drag of the blade elements of a propeller.

DE Leistungsverlust *(m)* durch Profilwiderstand
ES pérdida *(f)* de potencia por la resistencia de perfil
FR puissance *(f)* absorbée par la traînée de profil
HE ἀπώλεια *(f)* ἰσχύος λόγῳ ὀπισθελκούσης κατατομῆς

IT perdita *(f)* di potenza per resistenza di profilo
NE profielweerstandverlies *(n)*
PO perda *(f)* de potência por resistência de perfil
RU потеря *(f)* мощности на преодоление профильного сопротивления
TU profil direnci güç kaybı

15096
profile thickness The maximum distance between the upper and lower contours of an aerofoil profile measured perpendicularly to the mean line of the profile.

DE Profildicke *(f)*
ES espesor *(m)* del perfil
FR épaisseur *(f)* de profil
HE πάχος *(n)* κατατομῆς
IT spessore *(m)* del profilo
NE profieldikte
PO espessura *(f)* de um perfil
RU толщина *(f)* профиля
TU profil kalınlığı

15097
prognostic chart A chart showing the expected pressure pattern at a specified future time; the forecast values of other meteorological elements may be superimposed.

DE Vorhersagekarte *(f)*
ES carta *(f)* de pronóstico
FR prontour *(m)*
HE χαρτης *(m)* προγνώσεως
IT carta *(f)* di previsione
NE kaart van het verwachte weer
PO carta *(f)* de previsão
RU 1. прогностическая карта *(f)*
2. карта *(f)* прогнозов
TU hava tahmin haritası

15098
programme loading A set of pre-determined loads, applied in a definite order and repeated or applied in a random sequence until failure, or for a specified number of times.

DE 1. Programmbelastung *(f)*
2. Belastung *(f)* nach Programm
ES aplicación *(f)* programada de cargas
FR application *(f)* de charges programmée
HE προγραμμένον φορτίον *(n)*
IT carico *(m)* a programma
NE programmabelasting
PO aplicação *(f)* programada de cargas
RU программное нагружение *(n)*
TU programlı yükleme

15099
progressive burning Burning of a solid propellant so shaped that the burning surface area and combustion chamber pressure steadily increase.

DE progressiver Abbrand *(m)*
ES combustión *(f)* progresiva
FR combustion *(f)* progressive
HE προοδευτική *(f)* καῦσις
IT bruciamento *(m)* progressivo
NE progressieve verbranding
PO queima *(f)* progressiva
RU прогрессивное горение *(n)*
TU tedricî yanma

15100
prohibited area An airspace of defined dimensions, above the land areas or territorial waters of a State, within which the flight of aircraft is prohibited.

DE 1. Luftsperrgebiet *(n)*
2. Sperrgebiet *(n)*
ES zona *(f)* prohibida
FR zone *(f)* interdite
HE ἀπηγορευμένη περιοχή *(f)*
IT area *(f)* proibita
NE verboden gebied *(n)*
PO área *(f)* proibida
RU запретная зона *(f)*
TU yasak bölge

15101
projected area In parachutes. The maximum cross-sectional area of the canopy. The value is obtained either from camera coverage along the canopy longitudinal axis with subsequent planimetric measurement or by calculating the area of the circle whose diameter is equal to the canopy projected diameter.

DE projizierte Fläche *(f)*
ES area *(f)* proyectada
FR surface *(f)* projetée
HE προβαλλόμενον ἐμβαδόν *(n)*
IT area *(f)* proiettata
NE geprojekteerde oppervlakte
PO área *(f)* projectada
RU проектированная площадь *(f)* купола парашюта
TU izdüşüm alanı

15102
projected area ratio The quotient obtained by dividing parachute canopy projected area by the canopy characteristic area, normally the canopy nominal area.

DE Verhältnis *(n)* der projizierten Flächen
ES relación *(f)* de la area proyectada
FR rapport *(m)* surfaces projetée/nominale
HE λόγος *(m)* προβαλλομένου ἐμβαδοῦ
IT rapporto *(m)* dell'area proiettata
NE verhouding geprojekteerde oppervlakte/karakteristieke oppervlakte
PO razão *(f)* da área projectada
RU относительная проектированная площадь *(f)* купола парашюта
TU izdüşüm alanı oranı

15103
projected diameter In parachutes. The maximum width of the inflated canopy obtained from profile view or the diameter of the circle whose area is equal to the canopy projected area.

DE projizierter Durchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* proyectado
FR diamètre *(m)* projeté
HE προβαλλομένη διάμετρος *(f)*
IT diametro *(m)* proiettato
NE geprojekteerde diameter
PO diâmetro *(m)* projectado
RU проектированный диаметр *(m)* купола парашюта
TU 1. enbüyük çap
2. maksimum çap

15104
projected propeller area The projected propeller-blade area multiplied by the number of blades of the propeller.

DE Propellervölligkeit *(f)*
ES área *(f)* proyectada de la hélice
FR surface *(f)* projetée de l'hélice
HE προβαλλόμενον ἐμβαδόν *(n)* ἕλικος
IT area *(f)* proiettata dell'elica
NE geprojekteerde schroefoppervlakte
PO área *(f)* projectada de um hélice
RU проектированная площадь *(f)* лопастей воздушного винта
TU pervane izdüşüm alanı

15105
projected propeller-blade area The area of the projection of a propeller blade exclusive of the shank on a plane perpendicular to the axis of rotation of the propeller.

DE Propellerblattvölligkeit *(f)*
ES área *(f)* proyectada de la pala de hélice
FR surface *(f)* projetée de pale d'hélice
HE προβαλλόμενον ἐμβαδόν *(n)* πτερυγίου ἕλικος
IT area *(f)* proiettata della pala dell'elica
NE geprojekteerd bladoppervlak *(n)* van een luchtschroef
PO área *(f)* projectada da pá do hélice
RU проектированная площадь *(f)* лопасти воздушного винта
TU pervane palesi izdüşüm alanı

15106
projection welding A resistance-welding process in which projections (nibs) on the faying surface(s) result in concentration of the welding current and formation of a local weld.

DE 1. Buckelschweissen *(n)*
2. Buckelschweissung *(f)*
ES Soldadura *(f)* por proyección
FR soudage *(m)* per bossage
HE ---
IT 1. saldatura *(f)* a rilievo
2. saldatura *(f)* su risalti
NE projektielassen
PO soldadura *(f)* por projecção
RU 1. рельефная сварка *(f)*
2. сварка *(f)* выступами
TU 1. projeksiyon kaynağı
2. metal kabartma

15107
projector compass A magnetic compass in which the lubber's line and compass card, or a portion thereof, are viewed as an image projected through a system of lenses upon a screen adjacent to the helmsman's position.

DE Projektionskompass *(m)*
ES brújula *(f)* proyector
FR compas *(m)* projecteur
HE πυξίς *(f)* προβολῆς
IT bussola *(f)* a proiettore
NE projektie-kompas *(n)*
PO bússola *(f)* projector
RU проекторный компас *(m)*
TU projektörlü kompas

15108
promoter A chemical, a feeble catalyst that greatly increases the activity of a given catalyst.

DE Beschleuniger *(m)*
ES promotor *(m)*
FR promoteur *(m)*
HE ὑποκινητής *(m)*
IT sostanza *(f)* acceleratrice
NE promotor
PO promotor *(m)*
RU промотор *(m)* катализатора
TU 1. geliştirme maddesi
2. geliştirici

15109
prompt nitric oxide Nitric oxide formed in or near the main reaction zone during combustion.

DE ---
ES óxido *(m)* nitrico instantaneo
FR oxyde *(m)* d'azote instantané
HE ὀξείδιον *(n)* ἀζώτου καύσεως
IT ossido *(m)* nitrico di reazione
NE primair stikstofoxide *(n)*
PO óxido *(m)* nítrico 'pronto'
RU окись *(f)* азота образованная при сгорании в зоне главной реакции
TU ani nitrik oksit

15110
proof factor The factor of safety corresponding to the proof load.

DE Sicherheitsfaktor *(m)* bezogen auf die Prüflast
ES factor *(m)* de prueba
FR coefficient *(m)* d'épreuve
HE *συντελεστής (m) δοκιμῆς*
IT fattore *(m)* di prova
NE veiligheidsfaktor bij vloeigrens
PO coeficiente *(m)* de prova
RU 1. коэффициент *(m)* безопасности для максимально допустимых нагрузок
2. коэффициент *(m)* прочности
TU deney faktörü

15111
proofing The treatment of fabric to render it gas-tight or weather-resistant.

DE 1. Dichten *(n)*
2. Imprägnieren *(n)*
ES impermeabilización *(f)*
FR imperméabilisation *(f)*
HE *στεγανοποίησις (f)*
IT impermeabilizzante *(m)*
NE gasdicht of waterafstotend maken
PO impermeabilização *(f)*
RU придание *(n)* непроницаемости
TU 1. empermiyabl hale getirmek
2. empermiyabilizasyon

15112
proof load (a) The load which a structure is required to withstand and still remain serviceable. (b) A predetermined load, generally some multiple of the service load, to which a specimen or structure is submitted before acceptance for use.

DE Prüflast *(f)*
ES carga *(f)* de prueba
FR charge *(f)* d'épreuve
HE *φορτίον (n) δοκιμῆς*
IT carico *(m)* di prova
NE limietbelasting (belasting bij vloeigrens)
PO carga *(f)* de prova
RU максимально допустимая нагрузка *(f)*
TU deney yükü

15113
proof mass (accelerometer) The effective mass whose inertia transforms an acceleration along or about an input axis into a force or torque. The effective mass takes into consideration flotation and contributing parts of the suspension.

DE Messmasse *(f)*
ES masa *(f)* efectiva (acelerómetro)
FR masse *(f)* effective (accéléromètre)
HE *δραστική μᾶζα (f) (ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT massa *(f)* effettiva (accelerometro)
NE testmassa
PO massa *(f)* efetiva (acelerómetro)
RU удельная масса *(f)* акселерометра
TU 1. etkili kütle
2. efektif kütle

15114
proof stress The stress that will cause a specified small permanent set in a material.

DE 1. Dehngrenze *(f)* oder technische Flastizitätsgrenze *(f)*
2. Prüfbelastung *(f)*
ES 1. límite *(m)* elástico de 0,2%
2. tensión *(f)* de prueba
FR 1. limite *(f)* élastique à 0,2%
2. tension *(f)* d'épreuve
HE 1. *ὅριον (n) ἐλαστικότητος*
2. *τάσις (f) δοκιμῆς*
IT 1. limite *(m)* elastico a 0,2%
2. sollecitazione *(f)* di prova
NE 1. rekgrens
2. proefspanning
PO 1. limite *(m)* elástico de 0,2%
2. tensão *(f)* de prova
RU 1. напряжение *(n)* для получения допускаемой остаточной деформации
2. контрольное напряжение *(n)* при испытании
TU 1. standart gerilme sınırı
2. deney gerilimi

15115
propagation vector For a travelling wave at a given frequency, the complex vector whose real part is the attenuation vector and whose imaginary part is the phase vector.

DE 1. Fortpflanzungsvektor *(m)*
2. Ausbreitungsvektor *(m)*
ES vector *(m)* de propagación
FR vecteur *(m)* de propagation
HE *διανυσμα (n) διαδόσεως*
IT vettore *(m)* di propagazione
NE voortplantingsvektor
PO vector *(m)* de propagação
RU вектор *(m)* распространения
TU 1. propagasyon vektörü
2. yayım vektörü

15116
propellant One or more substances used for the chemical generation of gas at the controlled rates required to provide thrust.

DE Treibstoff *(m)*
ES propulsante *(m)*
FR propergol *(m)*
HE *προωθητήριον (m)*
IT propellente *(m)*
NE stuwstof
PO propulsante *(m)*
RU 1. ракетное топливо *(n)*
2. реактивное топливо *(n)*
TU yakıt

15117
propellant grain A single piece of powder charge, regardless of size or shape, in a rocket.

DE Treibsatz *(m)*
ES bloque *(m)* de propellente solido
FR bloc *(m)* de poudre
HE *τεμάχιον (n) προωθητηρίου γομώσεως*
IT blocco *(m)* di propellente solido
NE stuwstofblok *(n)*
PO bloc *(m)* de propulsante sólido
RU 1. шашка *(f)* твердого ракетного топлива
2. заряд *(m)* твердого ракетного топлива
TU yakıt şarjı

15118
propeller A power-driven airscrew designed to produce thrust by its rotation in air.

DE 1. Propeller *(m)*
2. Luftschraube *(f)*
3. Schraube *(f)*
ES hélice *(f)*
FR hélice *(f)*
HE *ἕλιξ (f)*
IT elica *(f)*
NE (lucht)schroef
PO hélice *(m)*
RU воздушный винт *(m)*
TU pervane

15119
propeller afterbody A convex fairing situated immediately behind a propeller, used to improve the airflow.

DE strömungsgünstiger Körper *(m)* hinter dem Propeller
ES carenado *(m)* trasero de la hélice
FR carénage *(m)* arrière de l'hélice
HE *ὀπίσθιος κῶνος (m) ἕλικος*
IT retro-ogiva *(f)* dell'elica
NE naafomkapping
PO blindagem *(f)* posterior do hélice
RU 1. хвостовая часть *(f)* воздушного винта
2. обтекатель *(m)* воздушного винта
TU pervane arka kaportası

15120
propeller blast The rapidly moving stream of air behind a rotating propellor, particularly when the aircraft is on the ground.

DE 1. Propellerstrahl *(m)*
2. Schraubenstrahl *(m)*
ES soplo *(m)* de la hélice
FR souffle *(m)* d'hélice
HE *ἐλικόρευμα (n)*
IT soffio *(m)* dell'elica
NE schroefwind
PO jacto *(m)* do hélice
RU струя *(f)* воздушного винта
TU pervane rüzgârı

15121
propeller cuff An aerofoil-shaped fairing fitted around the shank of a propeller blade to increase the flow of air over engine cylinders or into air scoops, etc., or to improve propeller efficiency.

DE Propellerblattwurzelverkleidung *(f)*
ES carenado *(m)* conformador de flujo
FR carénage *(m)* de pied de pale
HE *περιβραχιόνιον (n) (πτερυγίου) ἕλικος*
IT capottatura *(f)* dell'elica
NE manchet van de wortel van een schroefblad
PO punho *(m)* do hélice
RU обтекатель *(m)* воздушного винта
TU pervane göbek kaportası

15122
propeller diameter See 'diameter (propellers)'.

DE Propellerdurchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* de la hélice
FR diamètre *(m)* d'hélice
HE *διάμετρος (f) ἕλικος*
IT diametro *(m)* dell'elica
NE schroefdiameter
PO diâmetro *(m)* do hélice
RU диаметр *(m)* круга ометаемого воздушным винтом
TU pervane çapı

15123
propeller interference The interference of the propeller slipstream by a body or bodies placed near the propeller, such as a nacelle, fuselage, radiator, etc., affecting the thrust and torque of the propeller.

DE Propellerinterferenz *(f)*
ES interferencia *(f)* de la hélice
FR interférence *(f)* d'hélice
HE *ἀλληλεπίδρασις (f) ἕλικος*
IT interferenza *(f)* dell'elica
NE schroefinterferentie
PO interferência *(f)* no hélice
RU интерференция *(f)* винта
TU 1. pervane enterferansı
2. pervane tesiri

15124
propeller-load horsepower The horsepower required or absorbed by a given propeller at a specified rotational speed. The propeller-load horsepower varies directly as the cube of the speed at zero forward velocity.

DE Leistungsbelastung *(f)* des propellers
ES potencia *(f)* absorbida por la hélice
FR puissance *(f)* absorbée par l'hélice
HE *ἰσχύς (f) φορτίσεως ἕλικος*
IT potenza *(f)* in cavalli per il carico dell'elica
NE door de schroef opgenomen vermogen *(n)*
PO potência *(f)* de carga do hélice
RU мощность *(f)* нагрузки воздушного винта в лошадиных силах
TU pervane yükü beygir gücü

15125
propeller rake See 'blade tilt'.

15126
propeller tipping A protective metal shielding for non-metallic propellers covering the tip and part of the blade edge.

DE Kantenschutz *(m)*
ES refuerzo *(m)* de borde de ataque
FR protection *(m)* de bout de pale
HE προφυλλακτική λωρίς *(f)* πτερυγίου
IT protezione *(f)* del bordo d'attacco dell'elica
NE neusbeslag *(n)* van de schroef
PO protecção *(f)* do topo do hélice
RU оковка *(f)* конца лопасти воздушного винта
TU pervane pale ucu kılıfı

15127
propeller turbine engine See 'turboprop engine'.

DE 1. Propeller-Turbinen-Triebwerk *(n)*
2. PTL-Triebwerk *(n)*
3. Turboprop-Triebwerk *(n)*
ES turbohélice *(f)*
FR turbopropulseur *(m)*
HE ἐλικοστροβιλοκινητήρ *(m)*
IT motore *(m)* a turboelica
NE schroefturbine (motor)
PO motor *(m)* turbohélice
RU 1. турбовинтовой двигатель *(m)*
2. ТВД *(abbr)*
TU pervaneli türbin motoru

15128
propeller windmilling Rotation of a propeller without power, caused by forward movement of the propeller through the air.

DE Mitdrehen *(n)* des Propellers im Fahrtwind
ES molinete *(m)* de la hélice
FR hélice *(f)* en moulinet
HE ἐλευθέρα περιστροφή *(f)* ἕλικος
IT funzionamento *(m)* a mulinello dell'elica
NE vrij draaien van een luchtschroef
PO molinete *(m)* do hélice
RU авторотация *(f)* воздушного винта
TU motorsuz pervane dönüşü

15129
propelling nozzle The nozzle attached to the rear end of the jet pipe or to the exhaust cone.

DE Schubdüse *(f)*
ES tobera *(f)* propulsiva
FR tuyère *(f)* propulsive
HE προωθητικόν ακροφύσιον *(n)*
IT ugello *(m)* di propulsione
NE straalpijpmondstuk *(n)*
PO tubeira *(f)* propulsora
RU 1. реактивное сопло *(n)*
2. сопло *(n)* реактивного двигателя
TU tepki hasıl eden boru

15130
propjet engine Also propjet. A turbopropeller engine that develops both propeller thrust and jet thrust.

DE 1. Propellerturbinenluftstrahltriebwerk *(n)*
2. PTL-Triebwerk *(n)*
ES turbohélice *(f)*
FR turbopropulseur *(m)* avec effet de réaction
HE 1. ἐλικοστροβιλοωθητής *(m)*
2. ἐλικοστροβιλοκινητήρ *(m)*
IT motore *(m)* a turboelica
NE schroefturbine (motor)
PO turbopropulsor *(m)*
RU турбовинтовой двигатель *(m)*
TU pervaneli jet motoru

15131
proportional control A control system in which the output signal is linearly related to the input and in which the action to correct an error is made proportional to that error. Contrast 'bang-bang'.

DE Proportionalregelung *(f)*
ES control *(m)* proporcional
FR commande *(f)* proportionelle
HE 1. ἀναλογικός ἔλεγχος *(m)*
2. ἀναλογικόν σύστημα *(n)* ἐλέγχου
IT controllo *(m)* proporzionale
NE proportionele besturing
PO comando *(m)* proporcional
RU 1. пропорциональное управление *(n)*
2. изодромное управление *(n)*
TU orantılı kontrol

15132
proportional limit The maximum stress at which strain remains directly proportional to stress.

DE Proportionalitätsgrenze *(f)*
ES límite *(m)* de proporcionalidad
FR limite *(f)* de proportionnalité
HE ὅριον *(n)* ἀναλογίας
IT limite *(m)* di proporzionalità
NE proportionaliteitsgrens
PO limite *(m)* de proporcionalidade
RU предел *(m)* пропорциональности
TU orantı sınırı

15133
proportional navigation A technique of homing in which the turning couple is proportional to the spatial displacement of the line-of-sight. Compare 'bang-bang', in which the turning couple is never less than a maximum, positive or negative.

DE Proportionalnavigation *(f)*
ES navegación *(f)* proporcional
FR navigation *(f)* proportionnelle
HE ἀναλογική ναυτιλία *(f)*
IT navigazione *(f)* proporzionale
NE 1. proportionele navigatie
2. proportionele geleiding
PO navegação *(f)* proporcional
RU 1. пропорциональное наведение *(n)*
2. изодромное наведение *(n)*
TU orantılı seyrüsefer

15134
proportional navigation system A guidance system in which the missile rate of turn is made proportional to the sight-line rate.

DE Proportionalnavigationssystem *(n)*
ES sistema *(m)* de navegación proporcional
FR système *(m)* de navigation proportionnelle
HE σύστημα *(n)* ἀναλογικῆς ναυτιλίας
IT sistema *(m)* di navigazione proporzionale
NE proportioneel navigatiesysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de navegação proporcional
RU система *(f)* пропорционального наведения
TU orantılı seyrüsefer sistemi

15135
propulsive efficiency The ratio of the propulsive thrust horsepower to the torque horsepower.

DE 1. Vortriebswirkungsgrad *(m)*
2. Strahlwirkungsgrad *(m)*
ES rendimiento *(m)* propulsivo
FR rendement *(m)* de propulsion de l'hélice
HE προωθητική ἀπόδοσις *(f)*
IT rendimento *(m)* propulsivo
NE bruto schroefrendement *(n)*
PO rendimento *(m)* propulsivo
RU тяговый коэффициент *(m)* полезного действия двигателя
TU çekiş randımanı

15136
propulsive thrust Of a propeller. The shaft thrust less the increase in aircraft drag caused by the presence of the slipstream.

DE 1. Vortriebsschub *(m)*
2. Schub *(m)*
ES tracción *(f)* propulsiva
FR traction *(f)* efficace
HE προωθητική ὠσις *(f)*
IT spinta *(f)* propulsiva
NE bruto trekkracht
PO impulso *(m)* propulsor
RU движущая тяга *(f)*
TU 1. pervane çekişi
2. tahrik edici çekiş

15137
protected failure A component failure that has no direct effect on successful mission completion because the system includes one or more additional components normally capable of performing the functions of the failed components for the remainder of the mission.

DE abgedeckter Ausfall *(m)*
ES fallo *(m)* protegido
FR défaillance *(f)* protégée
HE προστατευομένη ἀστοχία *(f)*
IT guasto *(m)* protetto
NE beveiligde storing
PO falha *(f)* defendida
RU отказ *(m)* одного элемента системы не влияющий на выполнение заданной работы
TU korunmuş ariza

15138
protective helmet A helmet consisting of a fibreglass shell with sponge rubber padding, giving protection from impact and/or noise. Colloquially called a 'bone-dome'.

DE 1. Schutzhelm *(m)*
2. Lärmschutzhelm *(m)*
ES casco *(m)* protector
FR casque *(m)* de protection acoustique
HE προστατευτικό κράνος *(n)*
IT elmetto *(m)* protettivo
NE veiligheidshelm
PO capacete *(m)* protector
RU защитный шлем *(m)*
TU koruyucu başlık

15139
prototype Of any mechanical device, a production model suitable for complete evaluation of mechanical and electrical form, design, and performance.

DE Prototyp *(m)*
ES prototipo *(m)*
FR prototype *(m)*
HE πρωτότυπον *(n)*
IT prototipo *(m)*
NE prototype *(n)*
PO protótipo *(m)*
RU прототип *(m)*
TU prototip

15140
proving stand A test stand for reaction engines, especially rocket engines.

DE Prüfstand *(m)*
ES banco *(m)* de pruebas
FR banc *(m)* d'essai
HE δοκιμαστήριον *(n)* (πυραυλοκινητῆρος)
IT stand *(m)* di prova
NE proefstand
PO aparelho *(m)* para provas
RU 1. стенд *(m)* для испытаний ракетных двигателей
2. испытательный стенд *(m)*
TU 1. deney standı
2. deneme tezgâhı

15141
prudent limit of endurance (PLE) The time

during which an aircraft can remain airborne and still retain a safety margin of fuel.

DE sichere maximale Flugdauer *(f)*
ES autonomía *(f)* práctica (PLE)
FR autonomie *(f)*
HE συνετόν δριον *(n)* αὐτονομίας
IT limite *(m)* prudente di autonomia
NE veilige vliegduur
PO autonomia *(f)* útil (PLE)
RU предусмотрительный предел *(m)* продолжительности полета
TU tedbirli havada kalış muddeti

15142
psychrometer A wet-and-dry bulb hygrometer.

DE Psychrometer *(n)*
ES psicrómetro *(m)*
FR psychromètre *(m)*
HE ψυχρόμετρον *(n)*
IT psicrometro *(m)*
NE psychrometer
PO psicrómetro *(m)*
RU психрометр *(m)*
TU psikrometre

15143
pucker string String or heavy wire which is around the perimeter of a variable size orifice and which closes the orifice when it is shortened.

DE Bänderring *(m)*
ES cordón *(m)* de cierre
FR collier serrant
HE σχοινίον *(n)* (ἢ σύρμα) πτύξεως
IT laccio *(m)* di stringimento
NE sluitkoord *(n)*
PO cordão *(m)* de enrugar
RU ---
TU bükme ipi

15144
puff ports Discrete controllable apertures in the cushion supply ducting or skirt system which enable jet reaction forces to be generated, usually to assist in controlling an ACV.

DE Steueröffnungen *(f, pl)*
ES aletas *(f, pl)* de escape
FR vannes *(f, pl)* latérales
HE περοθυρίδες *(f, pl)* ἐλέγχου
IT aperture *(f, pl)* di soffiaggio
NE stuuropeningen *(pl)*
PO janelas *(f, pl)* de sopro
RU стабилизирующие отверстия *(pl)*
TU hava delikleri

15145
pull-out Recovery from a dive.

DE Abfangen *(n)*
ES recogida *(f)*
FR 1. ressource *(f)*
2. redressement *(m)*
HE ἀνακαμπή *(f)*
IT richiamata *(f)*
NE optrekken *(n)*
PO recolhida *(f)*
RU выход *(m)* из пикирования
TU pikeden çıkış

15146
pull-out distance The distance travelled by an aircraft during arrestment by an arresting gear.

DE Fangstrecke *(f)*
ES recorrido *(m)* de frenado
FR distance *(f)* de freinage au crochet
HE διανυθεῖσα ἀπόστασις *(f)* κατά τήν ἀνάσχεσιν
IT distanza *(f)* di frenatura
NE vangafstand
PO distância *(f)* de arrastamento
RU длина *(f)* пробега после контакта самолета с аэродромной тормозной установкой или аэрофинишером
TU sürtükleme uzaklığı

15147
pull-up point The point at which an aircraft must start to climb from a low-level approach in order to gain sufficient height from which to execute the attack or retirement.

DE Hochziehpunkt *(m)*
ES punto *(m)* de tirón
FR point *(m)* de cabré
HE σημεῖον *(n)* ἀναγκιστρώσεως
IT punto *(m)* di riattaccata
NE optrekpunt *(n)*
PO ponto *(m)* de puxada
RU точка *(f)* перехода на набор высоты
TU uçağın kabreye geçiş noktası

15148
pulse altimeter A radio altimeter that sends out brief surges, or pulses, of radio-frequency energy, the time interval between the transmitted and reflected pulses being used to determine altitude. See also 'radio altimeter'.

DE Radarhöhenmesser *(m)*
ES pulso-altímetro *(m)*
FR radioaltimètre *(m)*
HE παλμικόν ὑψόμετρον *(n)*
IT altimetro *(m)* a impulsi
NE radiohoogtemeter
PO altímetro *(m)* de impulsos
RU импульсный радиовысотомер *(m)*
TU 1. radyo altimetre
2. empulsyonlu altimetre

15149
pulsed arc welding A variation of the gas shielded arc welding processes, in which a low current is used to maintain the arc and a square-wave pulse of sufficient magnitude to melt a weld pool is superimposed.

DE 1. pulsierende Lichtbogenschweissung *(f)*
2. Impulsschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* por arco pulsado
FR soudage *(m)* à arc pulsé
HE συγκόλλησις *(f)* διά παλμοῦ τόξου
IT saldatura *(m)* ad arco impulsato
NE pulserend booglassen
PO soldadura *(f)* por pulsação de arco
RU импульсная электродуговая сварка *(f)*
TU palslı ark kaynağı

15150
pulse Doppler A Doppler navigation system using pulses of continuous wave.

DE 1. Pulsdopplersystem *(n)*
2. Impulsdopplersystem *(n)*
ES doppler *(m)* de impulsos
FR doppler *(m)* à impulsions
HE παλμοσύστημα *(n)* (ἀεροπλοίας) (τύπου) Ντόπλερ
IT Doppler *(m)* a impulsi
NE puls-doppler
PO Doppler *(m)* de impulsos
RU импульсно-доплеровская система *(f)* навигации
TU pals dopler

15151
pulse Doppler radar A Doppler radar in which the transmitted radiation is in the form of pulses, usually coherent.

DE 1. Pulsdopplerradar *(n)*
2. Impulsdopplerradar *(n)*
ES radar *(m)* doppler de impulsos
FR radar *(m)* doppler à impulsions
HE ραντάρ *(n)* (τύπου) Ντόπλερ-παλμῶν
IT radar *(m)* Doppler a impulsi
NE puls-dopplerradar
PO radar *(m)* Doppler de impulsos
RU 1. импульсно-доплеровская радиолокационная станция *(f)*
2. импульсно-доплеровская РЛС *(abbr)*
TU pals dopler radarı

15152
pulse jet engine An engine producing a pulsating jet by burning fuel in air in such a way that the compression due to forward speed is augmented by the pressure waves within the unit, the pulsation being produced by intermittent closing of the intake or by other means.

DE Pulsostrahltriebwerk *(n)*
ES pulsoreactor *(m)*
FR pulsoréacteur *(m)*
HE παλμοαεριωθητής *(m)*
IT pulsoreattore *(m)*
NE 1. pulserende straalmotor
2. pulsejet
PO pulsoreactor *(m)*
RU 1. пульсирующий воздушно-реактивный двигатель *(m)*
2. ПуВРД *(abbr)*
TU 1. pals jet motoru
2. kesikli çalışan jet motoru

15153
pulse length The time-duration of a pulse, usually in microseconds.

DE 1. Pulslänge *(f)*
2. Pulsdauer *(f)*
3. Impulsdauer *(f)*
ES longitud *(f)* de impulso
FR longueur *(f)* d'impulsion
HE μῆκος *(n)* (διάρκεια) παλμοῦ
IT lunghezza *(f)* dell'impulso
NE 1. pulslengte
2. pulsduur
PO duração *(f)* do impulso
RU длительность *(f)* импульса
TU 1. pals uzunluğu
2. pals süresi

15154
pulse modulated radar A type of radar in which the transmission consists of a series of discrete pulses, each pulse containing many cycles of radio-frequency oscillation. Usually the pulses are of uniform length, and the radio frequency the same in all pulses.

DE 1. pulsmoduliertes Radar *(n)*
2. impulsmoduliertes Radar *(n)*
ES radar *(m)* modulado en impulsos
FR radar *(m)* modulé en impulsion
HE ραντάρ *(n)* παλμοδιαμορφώσεως
IT radar *(m)* a modulazione di impulsi
NE pulsmoduliert radar
PO radar *(m)* com modulação de impulsos
RU 1. импульсно-модулированная радиолокационная станция *(f)*
2. импульсно-модулированная РЛС *(abbr)*
TU pals modülasyonlu radar

15155
pulse recurrence frequency (PRF) In a pulse radar, the number of pulses occurring per second. Also pulse-repetition frequency, pulse frequency and pulse rate.

DE 1. Pulsfolgefrequenz *(f)*
2. Impulsfolgefrequenz *(f)*
3. Pulsfrequenz *(f)*
ES frecuencia *(f)* de repetición de impulsos
FR fréquence *(f)* de récurrence des impulsions
HE 1. συχνότης *(f)* ἐπαναλήψεως παλμῶν
2. PRF
IT frequenza *(f)* di ricorrenza degli impulsi
NE pulsherhalingsfrekwentie

PO frequência *(f)* de repetição dos impulsos
RU частота *(f)* повторения импульсов
TU 1. pals tekerrür frekansı (PRF)
2. sadme frekansı

15156
pultrusion Reversed 'extrusion'. Resin-impregnated roving, in the manufacture of rods tubes and shapes of constant cross-section, is passed through a resin dip tank and pulled through a die.
DE Strangziehen *(n)*
ES extrusión *(f)* inversa
FR extrusion *(f)* inverse
HE ---
IT estrusione *(f)* inversa
NE pultrusie
PO intrusão *(f)*
RU процесс *(m)* обратной экструзии
TU 1. pultirsüyon
2. ters sıkma
3. ters çekme

15157
purity In lighter-than-air aircraft. The percentage of lifting gas in a given volume.
DE Reinheit *(f)*
ES pureza *(f)*
FR pureté *(f)*
HE *καθαρότης (f)*
IT purezza *(f)*
NE zuiverheid
PO pureza *(f)*
RU чистота *(f)*
TU 1. saflık
2. safiyet

15158
purity meter An instrument for measuring the proportion by volume of the lifting gas present in the gas in a lighter-than-air aircraft.
DE Gasreinheitsmessgerät *(n)*
ES indicador *(m)* de pureza
FR purimètre *(m)*
HE *μετρητής (m) καθαρότητος*
IT misuratore *(m)* di purezza
NE zuiverheidsmeter
PO medidor *(m)* de pureza
RU измеритель *(m)* чистоты
TU 1. saflık ölçer
2. safiyet göstergesi

15159
Purkinje phenomenon Apparent change in the plane of rotation, with respect to an Earth-reference plane, or a post-rotatory illusion of turning, which occurs on moving the head other than in the axis of the apparent plane of rotation.
DE Purkinje-Phänomen *(n)*
ES fenómeno *(m)* de Purkinje
FR phénomène *(m)* de Purkinje
HE *φαινόμενον (n)* Πουρκιντζή
IT fenómeno *(m)* di Purkinje
NE Purkinje-phenomeen *(n)*
PO fenómeno *(m)* de Purkinje
RU феномен *(m)* Пуркинье
TU dönme düzlemindeki değişme

15160
pursuit tracking task See 'tracking task'.
DE Zielverfolgungsaufgabe *(f)*
ES tarea *(f)* de seguimiento continuo
FR tâche *(f)* de poursuite mobile
HE *έργον (n) ιχνηλασίας διά παρακολουθήσεως*
IT compito *(m)* di puntamento a inseguimento
NE ---
PO trabalho *(m)* de pesquisa contínua
RU задача *(f)* на слежение с преследованием
TU izleme görevi

15161
Pusey-Jones plastometer Apparatus used to determine hardness of rubber under spherical pressure.
DE Pusey-Jones-Plastometer *(n)*
ES plastómetro *(m)* Pusey-Jones
FR plastomètre *(m)* Pusey-Jones
HE *πλαστόμετρον (n)* Πούση-Τζώνς
IT plastometro *(m)* Pusey-Jones
NE plasticiteitsmeter volgens Pusey-Jones
PO plastómero *(m)* de Pusey-Jones
RU пластометр *(m)* Пусея-Джонса
TU Pusey-Jones plastrometresi

15162
pusher aeroplane An aeroplane fitted with pusher propellers, i.e., propellers located behind the power units.
DE 1. Flugzeug *(n)* mit Druckpropeller
2. Flugzeug *(n)* mit Druckschraube
ES avión *(m)* de hélices propulsoras
FR avion *(m)* à hélices propulsives
HE *αεροπλάνον (n) ωστικής έλικος*
IT aeroplano *(m)* con eliche di spinta
NE vliegtuig *(n)* met duwschroef
PO avião *(m)* com hélices propulsores
RU самолет *(m)* с толкающими винтами
TU itici pervaneli uçak

15163
pusher propeller A propeller designed normally to produce compression in the propeller shaft.
DE 1. Druckpropeller *(m)*
2. Druckschraube *(f)*
ES 1. hélice *(f)* de empuje
2. hélice *(f)* propulsora
FR hélice *(f)* propulsive
HE *ώθητική έλιξ (f)*
IT elica *(f)* spingente
NE duw(lucht)schroef
PO hélice *(m)* impulsor
RU толкающий воздушный винт *(m)*
TU itici pervane

15164
pylon The structure on an aircraft which carries, for example, a launching shoe or a drop tank.
DE 1. Aussenlastträger *(m)*
2. Pylon *(m)*
ES pilón *(m)*
FR pylône *(m)*
HE *πυλών (m)*
IT pilone *(m)*
NE uithouder
PO pylon *(m)*
RU 1. пилон *(m)*
2. опора *(f)*
3. кронштейн *(m)*
TU pilon

15165
pylon drop tank A drop tank for fuel held under a wing by a pylon.
DE Aussenlastträgerabwurftank *(m)*
ES depósito *(m)* lanzable montado sobre pilón
FR réservoir largable *(m)* monté sur pylône
HE *απορριπτομένη δεξαμενή (f) καυσίμου*
IT serbatoio *(m)* sganciabile montato su pilone sotto l'ala
NE afwerpbare uithoudertank
PO depósito *(m)* largável suspenso
RU сбрасываемый бак *(m)* подвешиваемый на пилоне
TU pilonlu atılan tank

15166
pyrolysis Decomposition by heat.
DE Pyrolyse *(f)*
ES pirólisis *(f)*
FR pyrolyse *(f)*
HE *πυρόλυσις (f)*
IT pirolisi *(f)*
NE pyrolyse
PO pirólise *(f)*
RU пиролиз *(m)*
TU ısı ile çözülme

15167
pyrophoricity Spontaneous ignition; liable to occur in metal powders of sub-micron size; has also occurred in finished metal parts in service as a result of friction.
DE Selbstentzündung *(f)*
ES piroforicidad *(f)*
FR pyrophoricité *(f)*
HE *πυροφορισμός (m)*
IT capacità *(f)* di accensione spontanea
NE pyroforiciteit
PO ignição *(f)* espontânea
RU пирофорность *(f)*
TU 1. sürtünme yanması
2. piroforisite

15168
pyrotechnics In military usage, a collective term for all flame-or smoke-producing devices used for signalling, illuminating, screening or igniting.
DE 1. pyrotechnisches Material *(n)*
2. Signalmunition *(f)*
ES dispositivos *(m, pl)* pirotécnicos
FR 1. artifices *(m, pl)*
2. dispositif *(m, pl)* pyrotechniques
HE *πυροτεχνικά (n, pl)*
IT dispositivi *(m, pl)* pirotecnici
NE pyrotechniek
PO pirotécnicos *(m, pl)*
RU пиротехнические средства *(pl)*
TU piroteknik

15169
P4SR index A heat stress index which expresses the intensity of the stress in terms of a prediction of the total sweat loss during a four-hour exposure of an average acclimatized healthy young man under specified conditions of temperature, air velocity, humidity, activity and clothing.
DE Wärmebelastungsindex *(m)* auf Basis der Schweissabsonderung
ES indice *(m)* P4SR
FR indice *(m)* P4SR
HE *δείκτης (m)* P4SR
IT indice *(m)* P4SR
NE P4SR index (hittebelastingsindex)
PO índice *(m)* P4SR
RU индекс *(m)* теплового стресса с 4-часовым прогнозом потоотделения
TU P4SR indeksi

Q

15170
Q band A radio-frequency band of 36 to 46 kMHz.
DE Q-band *(n)*
ES banda *(f)* Q
FR bande *(f)* Q
HE *ζώνη (f)* Q
IT banda *(f)* Q
NE Q-band
PO banda *(f)* Q
RU диапазон *(m)* частот 'Q'
TU Q-bandı

15171
Q correction The correction applied to observed altitudes of Polaris, to compensate for its displacement from the north celestial pole, when obtaining latitudes.

DE Nordsternberichtigung *(f)*
ES corrección *(f)* Q
FR correction *(f)* de polaire
HE *διόρθωσις* Q *(f)*
IT 1. correzione *(f)* Q
2. correzione *(f)* polare
NE Q-korrektie
PO correcção *(f)* Q
RU Ку-поправка *(f)*
TU Q düzeltmesi

15172

q feel system An artificial feel system in which the feel force is proportional to the equivalent airspeed.

DE Staudruckfühlsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de sensación 'q'
FR système *(m)* de restitution d'effort 'q'
système *(m)* de sensation artificielle 'q'
HE *σύστημα (n) αἰσθήσεως = (διά δυναμικῆς πιέσεως)*
IT sistema *(m)* q di sensazione artificiale
NE stuwdruk-afhankelijke gevoelsgever
PO sistema *(m)* de sensação artificial 'q'
RU система *(f)* загрузки по скоростному напору
TU q duyma sistemi

15173

Q-force See 'dynamic pressure (aerospace medicine)'.

DE Luftkraft *(f)*
ES fuerza *(f)* Q
FR force *(f)* Q
HE *δύναμις (f)* Q
IT 1. forza *(f)* Q
2. pressione *(f)* dinamica
NE dynamische druk
PO força *(f)* Q
RU скоростной напор *(m)*
TU dinamik basınç

15174

quadrantal error(s) (a) An angular error in measured bearing caused by the characteristics of the aircraft that adversely affects the direction of signal propagation. The error varies sinusoidally throughout 360 deg and has two positive and two negative maxima.
(b) The directional error(s) due to the effect of an aircraft's structure on an incoming radio signal. The error is zero on fore-and-aft and beam bearings and a maximum on quadrantal bearings.

DE viertelkreisige Funkfehlweisung *(f)*
ES error(es) *(m)* cuadrantal(es)
FR erreur(s) *(f)* quadrantale(s)
HE *τεταρτοκυκλικόν σφάλμα (n)*
IT errore(i) *(m)* quadrantale(i)
NE kwadrantfout(en)
PO êrro(s) *(m)* quadrantal(is)
RU 1. квадратичная ошибка *(f)*
2. квадрантная ошибка *(f)*
TU yön hataları

15175

quadrantal rule A rule by which aircraft flying on a magnetic track within a particular quadrant shall fly at any one of the series of levels specified for that quadrant.

DE Quadrantenflugregel *(f)*
ES regla *(f)* cuadrantal
FR règle *(f)* des niveaux quadrantaux
HE *τεταρτοκυκλικός κανών (m)*
IT regola *(f)* quadrantale
NE kwadrantale regel
PO regra *(f)* dos rumos quadrantais
RU квадрантное правило *(n)*
TU yönlere göre yükselti ayırma kuralı

15176

quadrature acceleration drift rate (tuned rotor gyro) A drift rate about an axis normal to both the spin axis and the axis along which an acceleration is applied. This drift rate results from a torque about the axis of applied acceleration and is in quadrature with that due to mass unbalance.

DE Binormaldriftgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de deriva cuadrática por aceleración
FR vitesse *(f)* de dérive quadratique due à l'accélération (gyro accordé)
HE *βαθμός (m) ἐκτάσεως καθετότητος ἐπιταχύνσεως (γυροσκόπιον σύντονιζομένου περιστροφέως)*
IT velocità *(f)* di deriva in quadratura con l'accelerazione (giroscopio a rotore sintonizzato)
NE quadratuurversnellingsdriftsnelheid
PO velocidade *(f)* de deriva com aceleração em quadratura (giroscópio sintonizado)
RU скорость *(f)* ухода квадратурных ускорений гироскопа
TU ikinci derece ivme kayma hızı

15177

quadrature spring rate (tuned rotor gyro) When the case of a tuned rotor gyro is displaced with respect to the gyro rotor through an angle about an axis perpendicular to the spin axis, a torque proportional to and 90 degrees away from the displacement acts in a direction to reduce this angle and to align the rotor with the case. The torque is usually due to windage, a squeeze-film force, or flexure hysteresis. This spring rate results in a drift rate coefficient having dimensions of angular displacement per unit time per unit angle of displacement about an input axis.

DE ---
ES flexibilidad *(f)* cuadrática
FR constante *(f)* de ressort quadratique (gyro accordé)
HE *βαθμός (m) καθετότητος ἐλαστικότητος (γυροσκόπιον συντονιζομένου περιστροφέως)*
IT flessibilità *(f)* quadratica (giroscopio a rotore sintonizzato)
NE ---
PO flexibilidade *(f)* em quadratura (giroscópio sintonizado)
RU квадратурная упругая постоянная *(f)* гироскопа
TU ikinci derece yay oranı

15178

quadricycle landing gear A landing gear consisting of four separate wheels or wheel units.

DE 1. Vierpunktfahrwerk *(n)*
2. Vierradfahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* cuadriciclo
FR train *(m)* quadricycle
HE *τετράκυκλον σύστημα (n) προσγειώσεως*
IT carrello *(m)* quadriciclo di atterraggio
NE vierwielig onderstel *(n)*
PO trem *(m)* de aterragem quadriciclo
RU четырехколесное шасси *(n)*
TU dört tekerlekli iniş takımı

15179

quadrupole sound A type of aerodynamic noise depending on the eighth power of the flow velocity. It is exemplified by noise deriving from the turbulent mixing that occurs in a wake or in the free exhaust of a jet.

DE 1. Quadrupolschall *(m)*
2. Schall *(m)* mit einer durch einen Quadrupol beschriebenen Quelle
ES sonido *(m)* cuadrupolar
FR bruit *(m)* quadrupolaire
HE *τετραπολικός δεροδυναμικός ἦχος (m)*
IT suono *(m)* quadrupolare
NE quadrupoolgeluid *(n)*
PO som *(m)* quadrupolar
RU квадрупольный звук *(m)*
TU 1. dörtkadı ses
2. aerodinamik gürültü

15180

qualification (quality assurance) The entire process by which products obtained from manufacturers or distributors are examined and tested, and then identified on a 'qualified products list'.

DE 1. Qualifikation *(f)*
2. Eignungsnachweis *(m)*
ES calificación *(f)* (control de calidad)
FR qualification *(f)*
HE *πρόσδοσις (f) προσόντων*
IT qualificazione *(f)* (assicurazione di qualità)
NE kwalifikatie
PO qualificação *(f)* (garantia de qualidade)
RU 1. определение *(n)* качества
2. квалификация *(f)*
TU 1. vasıf
2. nitelik
3. kalite güvenirliği

15181

qualification tests Tests to demonstrate that production prototype items built to final production specifications are capable of meeting operational requirements. Sometimes referred to as design proof (or approval) tests.

DE Musterprüfungen *(f, pl)*
ES ensayos *(m, pl)* de calificación
FR essais *(m, pl)* de qualification
HE *δοκιμαί (f, pl) καταλληλότητος*
IT prove *(f, pl)* di qualificazione
NE kwalifikatieproeven *(pl)*
PO ensaios *(m, pl)* de qualificação
RU испытания *(pl)* на соответствие техническим условиям
TU 1. nitelik deneyleri
2. kalite deneyleri

15182

qualified product A product which has been examined and tested and listed on, or qualified for inclusion on, the applicable 'qualified product list'.

DE 1. qualifiziertes Produkt *(n)*
2. qualifiziertes Erzeugnis *(n)*
ES producto *(m)* calificado
FR produit *(m)* qualifié
HE *κατάλληλον προϊόν (n)*
IT prodotto *(m)* qualificato
NE goedgekeurd produkt *(n)*
PO produto *(m)* qualificado
RU 1. качественное изделие *(n)*
2. квалифицированное изделие *(n)*
TU 1. kaliteli ürün
2. nitelikli ürün

15183

qualified product list (QPL) A list of products, qualified under the requirements stated in the specification, including appropriate product identification and test reference, with the name and plant address of the manufacturer.

DE 1. Verzeichnis *(n)* der qualifizierten Produkte
2. Verzeichnis *(n)* der qualifizierten Erzeugnisse
ES lista *(f)* de productos calificados (LIPAC)
FR liste *(f)* de produits qualifiés
HE *πίναξ (m) καταλλήλων προϊόντων*
IT lista *(f)* dei prodotti qualificati
NE lijst van goedgekeurde produkten
PO lista *(f)* de produtos qualificados (QPL)

RU 1. список *(m)* качественных изделий
2. список *(m)* квалифицированных изделий
TU kaliteli ürün listesi

15184
qualifying activity The qualifying activity is the organization or activity that is responsible for qualifying a supplier, his facilities, equipment, personnel, procedures, documentation and the associated end-product in accordance with the relevant specifications.

DE Zulassungsstelle *(f)*
ES servicio *(m)* de calificación
FR service *(m)* du contrôle
HE *δραστηριότης (f) χαρακτηρισμοῦ*
IT attività *(f)* qualificante
NE ---
PO organismo *(m)* de qualificação
RU 1. квалификационное учреждение *(n)*
2. квалификационный орган *(m)*
TU kalite kontrol hizmeti

15185
qualimetry Methods for quantitative estimation of product quality.

DE Qualimetrie *(f)*
ES cualimetría *(f)*
FR qualimétrie *(f)*
HE *ποιοτημετρία (f)*
IT qualimetria *(f)*
NE 1. kwaliteitsmeting
2. kwalimetrie
PO qualimetria *(f)*
RU квалиметрия *(f)*
TU ürün kalitesi tayin yöntemi

15186
quality All the features and characteristics of a product or service that bear on its ability to satisfy a given need.

DE 1. Qualität *(f)*
2. Güte *(f)*
ES calidad *(f)*
FR qualité *(f)*
HE *ποιότης (f)*
IT qualità *(f)*
NE kwaliteit
PO qualidade *(f)*
RU качество *(n)*
TU kalite

15187
quality assurance A system of activities whose purpose is to provide assurance and show evidence that the overall quality control is being maintained. The system involves a continuing evaluation of the adequacy and effectiveness of the overall quality control programme with a view to having corrective measures initiated where necessary. For a specific product or service, this involves verifications, audits and the evaluation of the quality factors that affect the specification, production, inspection and use of the product or service.

DE 1. Qualitätssicherung *(f)*
2. Gütesicherung *(f)*
ES garantía *(f)* de calidad
FR assurance *(f)* qualité
HE *ἐξασφάλισις (f) ποιότητος*
IT assicurazione *(f)* di qualità
NE 1. kwaliteitswaarborging
2. kwaliteitszorg
PO garantia *(f)* de qualidade
RU служба *(f)* обеспечения качества
TU kalite güvenirliği

15188
quality control A system for programming and coordinating the efforts of the various groups in an organization to maintain or improve quality, at an economical level.

DE 1. Qualitätssteuerung *(f)*
2. Qualitätskontrolle *(f)*
ES control *(m)* de calidad
FR contrôle *(m)* qualité
HE *ἔλεγχος (m) ποιότητος*
IT controllo *(m)* della qualità
NE kwaliteitsbeheersing
PO controlo *(m)* de qualidade
RU 1. контроль *(m)* качества
2. управление *(n)* качеством
TU kalite kontrol

15189
quality control chart See 'control chart'.

DE 1. Qualitätsregelkarte *(f)*
2. Kontrollkarte *(f)*
ES tabla *(f)* de control de calidad
FR tableau *(m)* de contrôle de qualité
HE *διάγραμμα (n) ἐλέγχου ποιότητος*
IT carta *(f)* di controllo della qualità
NE 1. kontrolekaart
2. regeldiagram *(n)*
PO carta *(f)* de controlo de qualidade
RU 1. карта *(f)* контроля качества
2. технологическая карта *(f)*
TU kalite kontrol çizelgesi

15190
quality control procedures Written and indexed description of the procedures used in the implementation of the applicable quality control requirements.

DE Qualitätssteuerungsverfahren *(n, pl)*
ES procedimientos *(m, pl)* de control de calidad
FR procédures *(f, pl)* de contrôle qualité
HE *διαδικασίαι (f, pl) ἐλέγχου ποιότητος*
IT procedure *(f, pl)* di controllo della qualità
NE voorschriften *(pl)* voor kwaliteitsbeheersing
PO normas *(f, pl)* do controlo de qualidade
RU справочная инструкция *(f)* по управлению качеством
TU kalite kontrol yöntemi

15191
quality control surveillance Supervision by the customer, his representative or an independent organization of the contractor's quality control organization and methods.

DE 1. Ueberwachung *(f)* der Lieferanten-Qualitätssteuerung
2. Ueberwachung *(f)* der Qualitätskontrolle des Zulieferers
ES supervisión *(f)* del control de calidad (del productor)
FR surveillance *(f)* des méthodes de contrôle qualité (du fournisseur)
HE *ἐπιτήσις (f) ἐλέγχου ποιότητος*
IT supervisione *(f)* del controllo di qualità del produttore
NE 1. toezicht *(n)* op de kwaliteitsbeheersing
2. bewaking van de kwaliteitsbeheersing
PO fiscalização *(f)* do controlo de qualidade (do productor)
RU потребетельский надзор *(m)* управления качеством изготовителем
TU kalite kontrol gözetimi

15192
quality costs Those costs directly related to the prevention and detection of the production of defective material or articles.

DE Qualitätskosten *(f, pl)*
ES costos *(m, pl)* de la calidad
FR coûts *(m, pl)* de contrôle qualité
HE *κόστοι (m, pl) ποιότητος*
IT costi *(m, pl)* per la qualità
NE kwaliteitskosten *(pl)*
PO custos *(m, pl)* de qualidade
RU затраты *(pl)* за обеспечением качества
TU kalite kontrol giderleri

15193
quality engineering The application of scientific and technological skills and specialized management techniques to achieve the required quality at an acceptable cost.

DE Qualitätstechnik *(f)*
ES ingeniería *(f)* de control de calidad
FR technique *(f)* de contrôle qualité
HE *τεχνολογία (f) ποιότητος*
IT tecnica *(f)* del controllo della qualità
NE kwaliteitstechniek
PO técnica *(f)* de controlo de qualidade
RU техника *(f)* обеспечения качества
TU kalite kontrol mühendisliği

15194
quality evaluation tests The various inspection tests and procedures which are conducted during the course of manufacture to ensure that adequate material quality is maintained for manufacturing purposes.

DE Qualitätsüberwachung *(f)*
ES ensayos *(m, pl)* de evaluación de la calidad
FR essais *(m, pl)* d'évaluation de la qualité
HE *ἐξιολόγησις (f) ποιότητος*
IT prove *(f, pl)* di valutazione della qualità
NE kwaliteitsproeven *(pl)*
PO ensaios *(m, pl)* de avaliação de qualidade
RU 1. качественно-оценочные испытания *(pl)*
2. оценочные испытания *(pl)* на качество
3. испытания *(pl)* для оценки качества
TU kalite değerlendirme deneyleri

15195
quality program The documented procedures, processes and product to assure compliance with the quality requirements, which provide for the prevention and early detection of discrepancies.

DE Qualitätsprogramm *(n)*
ES programa *(m)* de control de calidad
FR programme *(m)* de contrôle qualité
HE *πρόγραμμα (n) ἐλέγχου ποιότητος*
IT programma *(m)* di qualità
NE kwaliteitsprogramma *(n)*
PO programa *(m)* de qualidade
RU программа *(f)* для обеспечения качества
TU kalite kontrol proğramı

15196
quantity coefficient A non-dimensional flow rate coefficient. It is defined as the ratio of the mass-flow rate to the product of a specified surface area and the speed and density of the undisturbed flow. The surface area used for a wing may be only that portion of the area corresponding to the spanwise extent of the boundary-layer control.

DE ---
ES coeficiente *(m)* cuantitativo
FR coefficient *(m)* quantitatif
HE *συντελεστής (m) ποσότητος*
IT coefficiente *(m)* di quantità
NE (massa)stroomkoëfficiënt
PO coeficiente *(m)* de quantidade
RU безразмерный коэффициент *(m)* потока
TU kalite katsayısı

15197
quantization (gyro; accelerometer) The analog-to-digital conversion of a gyro or accelerometer output signal which gives an output that changes in discrete steps as the input varies continuously.

DE 1. Analog-Digital-Umsetzung *(f)*
2. Analog-Digital-Umwandlung *(f)*
ES cuantificación *(f)*
FR quantification *(f)* (gyro; accéléromètre)

HE ποσοτηκοποίησις *(f)* (γυροσκοπίου, ἐπιταχυνσιμέτρου)
IT quantizzazione *(f)* (giroscopio; accelerometro)
NE quantizatie
PO quantificação *(f)* (giroscópio: acelerómetro)
RU 1. квантизация *(f)*
2. квантирование *(n)*
TU büyüklük dönüştürmü

15198
quarter chord line The line through the quarter-chord points of a wing or other aerodynamic surface.
DE Viertellinie *(f)*
ES línea *(f)* cuarto de la cuerda
FR ligne *(f)* à 25% de la corde
HE γραμμη *(f)* τετάρτου χορδῆς
IT linea *(f)* del quarto di corda
NE kwartkoordelijn
PO linha *(f)* do quarto de corda
RU линия *(f)* четвертей части хорды
TU çeyrek veter çizgisi

15199
quarter chord point The point on the chord of an aerofoil section at one quarter of the chord length behind the leading edge.
DE Viertelpunkt *(m)*
ES punto *(m)* a un cuarto de la cuerda
FR point *(m)* à 25% de la corde
HE σημεῖον *(n)* τετάρτου χορδῆς
IT punto *(m)* del quarto di corda
NE kwartkoordepunt *(n)*
PO ponto *(m)* a um quarto de corda
RU точка *(f)* четвертей части хорды
TU çeyrek veter noktası

15200
quartile Quartiles are closely related to the median which divides a frequency distribution into two parts each having equal numbers of observations. The first and third quartiles divide each of these halves into two further equal parts, the median being the second quartile.
DE 1. Quartil *(n)*
2. Viertelwert *(m)*
ES cuartila *(f)*
FR quartile *(m)*
HE τεταρτημόριον *(m)*
IT 'quartile' *(m)*
NE kwartiel *(n)*
PO quartil *(m)*
RU квартиль *(m)*
TU kartil

15201
quasi-longitudinal approximation For a plane electromagnetic wave, the approximation derived from the refractive index formula for a magneto-ionic medium (Appleton-Hartree equation) in which both magneto-ionic wave components are circularly polarized in opposite senses.
NOTE: This approximation applies to the case when waves propagate sufficiently nearly along the direction of the static, uniform magnetic field.
DE ---
ES aproximación *(f)* cuasilongitudinal
FR approximation *(f)* quasi-longitudinale
HE ὡσεί διαμήκης προσέγγισις *(f)*
IT approssimazione *(f)* quasi-longitudinale
NE quasi-longitudinale benadering
PO aproximação *(f)* quase longitudinal
RU 1. квазипродольная аппроксимация *(f)*
2. квазипродольное приближение *(n)*
TU yan-boylamasına tahmin

15202
quasi-transverse approximation For a plane electromagnetic wave, the approximation derived from the refractive index formula for a magneto-ionic medium (Appleton-Hartree equation) in which both magneto-ionic wave components are linearly polarized.
NOTE 1: The ordinary wave component is polarized such that the electric field vector and polarization vector are parallel to the orientation of the static, uniform magnetic field, the extraordinary-wave component is polarized such that the polarization ellipses of the electric field vector and polarization vector lie in the plane containing the electric field vector and the propagation vector.
NOTE 2: This approximation applies to the case when waves propagate sufficiently nearly perpendicular to the static, uniform magnetic field.
DE ---
ES aproximación *(f)* cuasitransversa
FR approximation *(f)* quasi-transverse
HE ὡσεί ἐγκαρσία προσέγγισις *(f)*
IT approssimazione *(f)* quasi-trasversale
NE quasi-transversale benadering
PO aproximação *(f)* quase transversa
RU 1. квазипоперечная аппроксимация *(f)*
2. квазипоперечное приближение *(n)*
TU yan-enine tahmin

15203
quench ageing Ageing induced by rapid cooling after solution heat treatment.
DE Abschreckalterung *(f)*
ES envejecimiento *(m)* por enfriamiento rápido
FR vieillissement *(m)* dû à refroidissement soudain
HE γηρασμός *(m)* διά ταχείας ψύξεως
IT invecchiamento *(m)* dovuto a rapido raffreddamento
NE veroudering door afschrikken
PO envelhecimento *(m)* por arrefecimento
RU 1. послезакалочное старение *(n)*
2. старение *(n)* после закалки
TU sulama yaşlanması

15204
quench hardening Hardening a ferrous alloy by austenitizing and then cooling rapidly enough so that some or all of the austenite transforms to martensite.
DE Abschreckhärten *(n)*
ES endurecimiento *(m)* por enfriamiento rápido
FR durcissement *(m)* par refroidissement rapide
HE σκλήρυνσις *(f)* διά ταχείας ψύξεως
IT 1. tempra *(f)* di durezza
2. tempra *(f)* ordinaria
NE afschrikharden
PO endurecimento *(m)* por arrefecimento rápido
RU закалка *(f)* быстрым охлаждением
TU sulama sertleştirmesi

15205
quenching Rapid cooling from high temperature, generally by immersion in a bath of oil or water but molten salt or metal may be used. See 'patenting'.
DE Abschrecken *(n)*
ES enfriamiento *(m)* rápido
FR trempe *(f)*
HE ταχεία ψῦξις *(f)* δι' ἐμβαπτίσεως
IT 1. tempra *(f)*
2. raffreddamento *(m)* rapido
NE afschrikken
PO arrefecimento *(m)* rápido
RU резкое охлаждение *(n)*
TU sulama

15206
quick release box See 'quick release fitting'.

15207
quick release fitting Box shaped fitting on either the parachute harness or seat harness which accepts the lugs of the restraining or parachute straps and by which they may all be released simultaneously.
DE Schnelltrennschloss *(n)*
ES 1. cerrojo *(m)* de suelta rápida
2. dispositivo *(m)* de desenganche rápido
FR prise *(f)* de largage rapide
HE ἐξάρτημα *(n)* ταχείας ἀπελευθερώσεως
IT 1. corredo *(m)* di rapido rilascio
2. adattatore *(m)* a rapido rilascio
NE 1. snelontsluiter
2. snelopener
PO ligação *(f)* de libertação rápida
RU быстроразъемное соединение *(n)*
TU çabuk çözülen paraşüt kolanları

15208
quick search procedure A method of search done as quickly as possible by searching the entire area on the outbound leg and by using twice as many aircraft as are normally used.
DE Schnellsuchverfahren *(n)*
ES procedimiento *(m)* de busca rapida
FR procédure *(f)* de recherche rapide
HE διαδικασία *(f)* ταχείας ἐρεύνης
IT procedura *(f)* di ricerca rapida
NE snelzoekmethode
PO procedimento *(m)* de busca rápida
RU скоростная поисковая операция *(f)*
TU çabuk araştırma yöntemi

R

15209
Racon A radar beacon which returns a coded signal which provides identification of the beacon as well as range and bearing.
DE 1. Racon *(n)*
2. Radarabfragefunkfeuer *(n)*
3. Radarantwortbake *(f)*
ES Racon *(m)* (baliza radar respondedora)
FR Racon (balise radar répondeuse)
HE Racon (φάρος *(m)* ραντάρ)
IT Racon *(m)* (radarfaro *(m)* a risposta)
NE Rakon (radarbaken)
PO Racon *(m)* (radar-farol respondedor)
RU радиолокационный маяк-ответчик *(m)*
TU rakon radar fari

15210
radar Radio detection and ranging equipment which provides information on range, azimuth and/or elevation of objects by transmission and return of electromagnetic energy.
DE 1. Radar *(n)*
2. Funkmessgerät *(n)*
ES radar *(m)*
FR radar *(m)*
HE 1. ραδιοεντοπιστής *(m)*
2. ραντάρ *(n)*
IT radar *(m)*
NE radar
PO radar *(m)*
RU 1. радиолокационная станция *(f)*
2. радиолокатор *(m)*
3. РЛС *(abbr)*
TU radar

15211
radar altimeter An airborne radar equipment which measures the distance between an aircraft and the surface vertically below it.
DE 1. Radarhöhenmesser *(m)*
2. Funkhöhenmesser *(m)*
ES altímetro *(m)* radar
FR altimètre *(m)* radar
HE ὑψίμετρο *(n)* ραντάρ
IT radar-altimetro *(m)*
NE radarhoogtemeter

PO radar-altímetro *(m)*
RU радиовысотомер *(m)*
TU radar altimetre

15212
radar altitude The altitude of an aircraft or spacecraft as determined by a radio altimeter; thus, the actual distance from the nearest terrain feature.

DE 1. Radarhöhe *(f)*
2. Funkhöhe *(f)*
ES altitud *(f)* radar
FR altitude *(f)* radar
HE *ὕψος (n) ραντάρ*
IT altitudine *(f)* radar
NE radarhoogte
PO altitude *(f)* de radar
RU 1. высота *(f)* по радиовысотомеру
2. высота *(f)* измеренная с помощью РЛС
TU radarla ölçülen yükseklik

15213
radar altitude control mode In an automatic flight control system, a control mode in which the altitude of an aircraft is maintained by reference to signals from a radar altimeter.

DE Betriebsart *(f)* Radarhöhenhaltung
ES modo *(m)* de mando por mantenimiento de la altitud radar
FR mode *(m)* de commande par tenue d'altitude radar
HE *μέθοδος (f) αὐτόματου συγκράτησεως ὕψους διά ραντάρ*
IT modo *(m)* di controllo con tenuta della quota radar
NE radar-hoogtebesturingsmodus
PO modo *(m)* de controlo por conservacão da altitude radar
RU режим *(m)* радиолокационного управления высотой
TU radar yüksekliği kontrol modu

15214
radar approach An approach executed by an aircraft under the direction of a radar controller.

DE Radaranflug *(m)*
ES aproximación *(f)* por radar
FR approche *(f)* radar
HE *προσέγγισις (f) διά ραντάρ*
IT avvicinamento *(m)* radar
NE nadering met behulp van radar
PO aproximação *(f)* radar
RU заход *(m)* на посадку по радиолокатору
TU radarlı yaklaşım

15215
radar beacon A transponder beacon transmitting a coded signal on radar frequency, permitting an interrogating craft to determine the bearing and range of the transponder.

DE 1. Radarfunkfeuer *(n)*
2. Radarbake *(f)*
ES 1. faro *(m)* radar
2. baliza *(f)* radar
FR phare *(m)* radar
HE *φάρος (m) ραντάρ*
IT radarfaro *(m)*
NE radarbaken *(n)*
PO radar-farol *(m)*
RU радиолокационный маяк *(m)*
TU 1. radar biykin
2. radar fan

15216
radar boresight The axis of a directional antenna.

DE Radarantennenachse *(f)*
ES eje *(m)* de antena radar
FR axe *(m)* d'antenna radar
HE *ἄξων (m) κατευθυντηρίου ἀντένας*
IT asse *(m)* dell'antenna radar
NE radarrichtingsas
PO eixo *(m)* de antena radar
RU ось *(f)* симметрии диаграммы антенны РЛС
TU radar yön anten ekseni

15217
radar contact The situation which exists when the radar blip of a particular aircraft is seen and identified on a radar display.

DE 1. Radarkontakt *(m)*
2. Radarerfassung *(f)*
ES contacto *(m)* radar
FR contact *(m)* radar
HE *ἐπαφή (f) ραντάρ*
IT contatto *(m)* radar
NE radarkontakt *(n)*
PO contacto *(m)* radar
RU радиолокационное обнаружение *(n)* объектов
TU radar temas

15218
radar control Term used to indicate that radar-derived information is employed directly in the provision of air traffic control service.

DE 1. Radarkontrolle *(f)*
2. Radarleitung *(f)*
ES control *(m)* radar
FR contrôle *(m)* radar
HE *ἔλεγχος (m) διά ραντάρ*
IT controllo *(m)* radar
NE radarverkeersleiding
PO control *(m)* radar
RU радиолокационное управление *(n)* воздушным движением
TU radar kontrol

15219
radar controller A qualified air traffic controller holding a radar rating appropriate to the functions to which he is assigned.

DE 1. Radarlotse *(m)*
2. Radarkontrolleiter *(m)*
ES controlador *(m)* de radar
FR contrôleur *(m)* radariste
HE *ἐλεγκτής (m) ἀεραμύνης*
IT controllore *(m)* radar
NE radar-operateur
PO controlador *(m)* de radar
RU оператор *(m)* РЛС наведения
TU radar kontrolörü

15220
radargrammetry The science of obtaining reliable measurements by means of radar.

DE Radarmesskunde *(f)*
ES radartelemetría *(f)*
FR télémétrie *(f)* radar
HE *τηλεμετρία (f) ραντάρ*
IT 1. telemetria *(f)* radar
2. radargrammetria *(f)*
NE radargrammetrie
PO telemetria *(f)* radar
RU техника *(f)* получения измерений с помощью РЛС
TU radar telemetrisi

15221
radar head An assembly of certain elements of a radar system close to the antenna, and possibly remote from the rest of the system. Usually comprises: RF amplifier, if any, first frequency changer, and some IF amplification.

DE Radarkopf *(m)*
ES cabeza *(f)* de radar
FR tête *(f)* radar
HE *κεφαλή (f) ραντάρ*
IT testa *(f)* radar
NE radarkop
PO cabeça *(f)* de radar
RU радиолокационная головка *(f)*
TU radar başı

15222
radar meteorology The application of radar in meteorology, mainly the measurement of upper winds and the detection of cloud and precipitation elements. See 'radiometeorology'.

DE Radarmeteorologie *(f)*
ES meteorología *(f)* por radar
FR météorologie *(f)* radar
HE *μετεωρολογία (f) διά ραδιοεντοπισμοῦ*
IT radar-metereologia *(f)*
NE radar-meteorologie
PO meterologia *(f)* por radar
RU 1. радиолокационная метеорология *(f)*
2. метеорология *(f)* с помощью аппаратуры РЛС
TU radar meteorolojisi

15223
radar monitoring The use of radar for the purpose of monitoring aircraft and providing them with information and advice relative to significant deviations from the nominal flight path.

DE Radarüberwachung *(f)*
ES controlo *(m)* radar
FR contrôle *(m)* radar
HE *παρακολούθησις (f) διά ραντάρ*
IT 1. sorveglianza *(f)* radar
2. controllo *(m)* radar
NE onder radartoezicht houden
PO controlo *(m)* radar
RU радиолокационный контроль *(m)* воздушного движения
TU 1. radarla kontrol etme
2. radarla trafik kontrolu

15224
radar range The distance of a target as measured by radar.

DE Radarentfernung *(f)*
ES distancia *(f)* radar
FR distance *(f)* radar
HE *ἀπόστασις (f) ραντάρ*
IT distanza *(f)* radar
NE radarafstand
PO distância *(f)* radar
RU дальность *(f)* измеренная с помощью РЛС
TU radar menzili

15225
radar responder beacon A radar beacon. Also called 'Racon'.

DE 1. Radarabfragefunkfeuer *(n)*
2. Radarantwortbake *(f)*
3. Racon *(n)*
ES baliza *(f)* radar respondedora
FR balise *(f)* répondeuse radar
HE *φάρος (m) ραντάρ ἀντακρίσεως*
IT radarfaro *(m)* a risposta
NE radarantwoordbaken *(n)*
PO radar-farol *(m)* respondedor
RU радиолокационный маяк-ответчик *(m)*
TU radar fan

15226
radarscope The cathode ray tube indicator in a radar set which displays the received signal.

DE Radarbildschirm *(m)*
ES radarscope *(m)*
FR écran *(m)* radar
HE *ἐπιφάνεια (f) ραντάρ*
IT schermo *(m)* radar
NE radarbeeldscherm *(n)*
PO indicador *(m)* radar

RU экран *(m)* индикатора РЛС
TU radar skop

15227
radar separation The separation used when aircraft position information is derived from radar sources.

DE Radarstaffelung *(f)*
ES separación *(f)* radar
FR 1. séparation *(f)* radar
2. espacement *(m)* radar
HE διαχωρισμός *(m)* ραντάρ
IT separazione *(f)* radar
NE radarseparatie
PO separação *(f)* radar
RU 1. радиолокационное эшелонирование *(n)*
2. эшелонирование *(n)* с помощью РЛС
TU radar ayrılması

15228
radar service Term used to indicate a service provided directly by means of radar.

DE Radardienst *(m)*
ES servicio *(m)* radar
FR service *(m)* radar
HE ἐξυπηρέτησις *(f)* ραντάρ
IT servizio *(m)* radar
NE radardienstverlening
PO serviço *(m)* radar
RU служба *(f)* радиолокационного наблюдения и управления воздушным движением
TU radar hizmeti

15229
radar shadow A region shielded from radar signals because of an intervening obstruction or absorbing medium.

DE Radarschatten *(m)*
ES zona *(f)* sombra de radar
FR zone *(f)* d'ombre radar
HE σκιά *(f)* ραντάρ
IT oscuramento *(m)* radar
NE radarschaduw
PO zona *(f)* de sombra de radar
RU теневая зона *(f)* на радиолокаторе
TU radardan etkilenmeyen bölge

15230
radar surveillance (a) A procedure for the observation of aircraft by radar and the dissemination of information so gained to assist in the expeditious flow of traffic, aircraft separation, position reports and emergency separations.
(b) The radar observation of a given geographical area for the purpose of performing some radar function.

DE Radarüberwachung *(f)*
ES vigilancia *(f)* por radar
FR surveillance *(f)* radar
HE ἐπιτήρησις *(f)* διά ραντάρ
IT vigilanza *(f)* radar
NE onder radartoezicht houden
PO vigilância *(f)* radar
RU радиолокационный обзор *(m)* воздушного движения
TU radar taraması

15231
radar target An object which reflects a sufficient amount of a radar signal to produce an echo signal on the radar screen.

DE Radarziel *(n)*
ES blanco *(m)* radar
FR cible *(f)* radar
HE στόχος *(m)* ραντάρ
IT bersaglio *(m)* radar
NE radardoel *(n)*
PO alvo *(m)* radar
RU 1. радиолокационная цель *(f)*
2. цель *(f)* обнаруженная РЛС
TU radar hedefi

15232
radar tracking The act, by either a human or a computer, of following the movements of specific aircraft by means of radar for the purpose of ensuring a continuous indication of the identity, position, track and/or height of the aircraft.

DE Radarzielverfolgung *(f)*
ES seguimiento *(m)* por radar
FR poursuite *(f)* radar
HE ἀνίχνευσις *(f)* ραντάρ
IT inseguimento *(m)* a mezzo radar
NE volgen m. b. v. radar
PO seguimento *(m)* por radar
RU 1. радиолокационное сопровождение *(n)*
2. радиолокационное слежение *(n)*
3. слежение *(n)* с помощью РЛС
TU radar izlemesi

15233
radar unit That element of an air traffic services unit which uses radar equipment to provide one or more services.

DE Radarstelle *(f)*
ES dependencia *(f)* radar
FR section *(f)* radar
HE ὑπηρεσία *(f)* ραντάρ
IT sezione *(f)* radar
NE radardienst
PO secção *(f)* radar
RU 1. блок *(m)* радиолокации
2. радиолокационный узел *(m)*
TU radar ünitesi

15234
radar vectoring Provision of navigational guidance to aircraft in the form of specific headings, based on the use of radar.

DE Radarführung *(f)* durch Kursanweisungen
ES guía *(f)* vectorial radar
FR guidage *(m)* vectoriel radar
HE 1. καθοδήγησις *(f)* διά ραντάρ
2. διάνυσις ραντάρ
IT guida *(f)* vettoriale radar
NE radarkoersgeleiding
PO vectorização *(f)* por radar
RU 1. радиолокационное наведение *(n)*
2. наведение *(n)* по РЛС
TU radarla yönlendirme

15235
radial A straight line extending outward from a centre.

DE 1. Radialstrahl *(m)*
2. Radialstandlinie *(f)*
ES radial *(m)*
FR radial *(m)*
HE ἀκτινωτός *(m)*
IT radiale *(m)*
NE 1. radiaal
2. straal
PO radial *(m)*
RU 1. линия *(f)* положения определяемая азимутом
2. радиальная линия *(f)*
3. радиал *(m)*
TU radyal

15236
radial burning Burning of a solid propellant so shaped that the burning surface recedes in an approximately radial direction; cf., 'end burning' and 'cigarette burning'.

DE radialer Abbrand *(m)*
ES combustión *(f)* radial
FR combustion *(f)* radiale
HE ἀκτινωτή καῦσις *(f)*
IT bruciamento *(m)* radiale *(m)*
NE radiale verbranding
PO combustão *(f)* (queima *(f)*) radial
RU радиальное горение *(n)*
TU 1. sigara tipi yanma
2. radyal yanma
3. uçtan yanma

15237
radial diameter In parachutes. The projected diameter of the canopy as measured across diametrically opposed radial seams.

DE radialer Durchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* radial
FR diamètre *(m)* radial
HE ἀκτινωτή διάμετρος *(f)*
IT diametro *(m)* radiale
NE radiale diameter
PO diâmetro *(m)* radial
RU радиальный диаметр *(m)* купола парашюта
TU radyal çap

15238
radial engine An engine with a row, or rows, of cylinders spaced radially round a common crankshaft, the cylinders being stationary and the crankshaft revolving.

DE Sternтriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* en estrella
FR moteur *(m)* en étoile
HE ἀστεροειδής κινητήρ *(m)*
IT motore *(m)* stellare
NE stermotor
PO motor *(m)* em estrela
RU звездообразный двигатель *(m)*
TU yıldız motor

15239
radial flow turbine A turbine which functions by the action of the working fluid on rows of rotating blades in conjunction with nozzles or rows of fixed blades, the general direction of flow being radial.

DE Radialturbine *(f)*
ES turbina *(f)* de flujo radial
FR turbine *(f)* à écoulement radial
HE στροβιλος *(m)* ἀκτινικῆς ροῆς
IT turbina *(f)* a corrente radiale
NE radiale turbine
PO turbina *(f)* de corrente radial
RU радиальная турбина *(f)*
TU radyal akım türbini

15240
radial ply tyre A pneumatic tyre in which the cords of the casing plies run directly across the tyre section from bead to bead and not at an angle as in a cross ply tyre.

DE Gürtelreifen *(m)*
ES neumático *(m)* de bandas radiales
FR pneu *(m)* à couches radiales
HE ---
IT pneumatico *(m)* a tele radiali
NE radiaalband
PO pneu *(m)* de lonas radiais
RU радиальная шина *(f)*
TU radyal katlı tekerlek

15241
radial seam The main seam of ribbon parachutes.

DE 1. Radialnaht *(f)*
2. Hauptnaht *(f)*
ES costura *(f)* radial
FR couture *(f)* radiale
HE ἀκτινική ραφή *(f)*
IT giunzione *(f)* radiale
NE 1. radiale naad
2. langsnaad

PO costura *(f)* radial
RU радиальный шов *(m)*
TU radyal dikiş

15242
radial seam included volume The volume enclosed by the surface generated by rotation of the radial seam inflated profile around the parachute canopy centre-line.

DE Volumen *(n)* innerhalb der Radialnähte
ES volumen *(m)* generado por una costura radial
FR volume *(m)* mesuré le long des méridiens
HE ---
IT volume *(m)* compreso tra le giunzioni radiali
NE ---
PO volume *(m)* incluído pela costura radial
RU объем *(m)* воздуха заключенного куполом парашюта с радиальными швами
TU hacmi içeren radyal dikiş

15243
radial selector A manually operated navigation instrument that operates in conjunction with a VOR receiver to show direction to or from the VOR station.

DE Radial-Wähler *(m)*
ES selector *(m)* VOR radial
FR selecteur *(m)* radial
HE *δκτινικός ἐκιλογεύς (m)*
IT selettore *(m)* radiale
NE VOR-radiaalselektor
PO selector *(m)* radial
RU 1. задатчик *(m)* курса следования по лучу маяка системы ВОР
2. переключатель *(m)* курса следования по лучу маяка системы ВОР
TU radyal selektör

15244
radial unbalance torque (tuned rotor gyro) The acceleration-sensitive torque caused by radial unbalance due to non-coincidence of the flexure axis and the centre of mass of the rotor. Under constant acceleration, it appears as a rotating torque at the rotor spin frequency. When the gyro is subjected to vibratory acceleration along the spin axis at the spin frequency, this torque results in a rectified unbalance drift rate.

DE Unwuchtmoment *(n)*
ES par *(m)* radial no equilibrado
FR couple *(m)* de balourd radial (gyro accordé)
HE *δκτινική ἀζυγοστάθμητος στρέψις (f)* (γυροσκόπιον σιντονιζομένου περιστροφεως)
IT coppia *(f)* di sbilanciamento radiale (giroscopio a rotore sintonizzato)
NE radiaal onbalanskoppel *(n)*
PO binário *(m)* radial não equilibrado (giroscópio sintonizado)
RU гироскопический момент *(m)* обусловленный радиальным разбалансом
TU radyal dengesizlik momenti

15245
radial wires In airships, a system of wires connecting the joints of a transverse frame to its central fitting.

DE 1. Radialverspannung *(f)*
2. Radialseile *(n, pl)*
ES cables *(m, pl)* radiales
FR haubans *(m, pl)* radiaux
HE *δκτινωτά σύρματα (n, pl)*
IT cavi *(m, pl)* radiali
NE radiale kabels *(pl)*
PO arames *(m, pl)* radiais
RU радиальные расчалки *(pl)*
TU 1. radyal teller
2. radyal kablolar

15246
radiation cooled Of a structure, pertaining to the use of materials able to radiate heat at a rate such that the rate of increase of the temperature of the material is low.

DE strahlungsgekühlt
ES refrigerado por radiación
FR refroidi par rayonnement
HE *ψυχόμενος δι'ακτινοβολίας*
IT refrigerato a radiazione
NE door uitstraling gekoeld
PO arrefecido por radiação
RU охлаждаемый *(adj)* излучением
TU 1. radyasyonlu soğutma
2. ışımalı soğutma
3. yayılmalı soğutma
4. yayılma suretiyle soğutulmuş

15247
radiation damage Damage suffered in nuclear reactors, e.g., swelling and cracking of metal.

DE 1. Strahlenschaden *(m)*
2. Strahlenschädigung *(f)*
ES daño *(m)* por radiación
FR détérioration *(f)* due aux radiations
HE *βλάβη (f) ἐξ ἀκτινοβολίας*
IT danno *(m)* per radiazione
NE stralingsschade
PO danos *(m, pl)* por radiações
RU радиационное повреждение *(n)*
TU radyasyon hasarı

15248
radiation fog A common type of fog which forms over land on nights characterized by light wind, clear sky, and moist air in the lower levels of the atmosphere.

DE Strahlungsnebel *(m)*
ES niebla *(f)* de radiación
FR brouillard *(m)* de rayonnement
HE *ομίχλη (f) ἀκτινοβολίας*
IT nebbia *(f)* di irraggiamento
NE stralingsmist
PO nevoeiro *(m)* de radiação
RU радиационный туман *(m)*
TU ışıma sisi

15249
radio altimeter A height indicator working on the radar principle. See also 'pulse altimeter'.

DE 1. Radarhöhenmesser *(m)*
2. Funkhöhenmesser *(m)*
ES radioaltímetro *(m)*
FR radio-altimètre *(m)*
HE *ραδιοϋψόμετρον (n)*
IT radioaltimetro *(m)*
NE radiohoogtemeter
PO rádioaltímetro *(m)*
RU радиовысотомер *(m)*
TU radyo altimetre

15250
radio beacon A radio transmitter whose radiations enable a craft to determine its own direction or position relative to the beacon by means of a communication receiver or direction finder.

DE 1. Funkfeuer *(n)*
2. Funkbake *(f)*
ES radiofaro *(m)*
FR radiophare *(m)*
HE *ραδιοφάρος (m)*
IT radiofaro *(m)*
NE radiobaken *(n)*
PO rádio-farol *(m)*
RU радиомаяк *(m)*
TU radyo far

15251
radio bearing The angle between the apparent direction of a definite source of emission of electromagnetic waves and a reference direction as determined at a radio direction-finding station. A true radio bearing is one for which the reference direction is that of true north. A magnetic radio bearing is one for which the reference direction is that of magnetic north.

DE Funkpeilrichtung *(f)*
ES radiomarcación *(f)*
FR relèvement *(m)* radiogoniométrique
HE 1. *ραδιογωνία (f)*
2. *ραδιοδιάτευσις (f)*
IT radio-rilevamento *(m)*
NE radiokoerslijn
PO rádio-orientação *(f)*
RU радиопеленг *(m)*
TU telsizle kerteriz

15252
radio climatology The study of regional and seasonal variations in the manner of propagation of radio energy through the atmosphere.

DE Radioklimatologie *(f)*
ES radioclimatología *(f)*
FR 1. climatologie *(f)* radioélectrique
2. radioclimatologie *(f)*
HE *ραδιοκλιματολογία (f)*
IT radioclimatologia *(f)*
NE radio-klimatologie
PO radioclimatologia *(f)*
RU радиоклиматология *(f)*
TU radyo klimatoloji

15253
radio compass A radio direction-finder which indicates the bearing of the transmitter to which the receiver is tuned.

DE 1. Funkkompass *(m)*
2. Radiokompass *(m)*
ES 1. radiobrújula *(f)*
2. radiocompás *(m)*
FR radiocompas *(m)*
HE *ραδιοπυξίς (f)*
IT radiobussola *(f)*
NE radiokompas *(n)*
PO rádio-bússola *(f)*
RU радиокомпас *(m)*
TU 1. radyo kompas
2. radyo pusula

15254
radio control Remote control of a pilotless aircraft, a rocket, etc., by means of radio signals that activate controlling devices.

DE 1. Funksteuerung *(f)*
2. Funklenkung *(f)*
ES radiocontrol *(m)*
FR 1. contrôle *(m)* radio
2. telecommande *(f)* radio
HE *ραδιοέλεγχος (m)*
IT radiocomando *(m)*
NE radiobesturing
PO comando *(m)* rádio
RU радиоуправление *(n)*
TU radyo kontrol

15255
radio direction finder Radio receiving equipment which determines the direction of arrival of a signal by measuring the orientation of the wave front or of the magnetic or electric vector.

DE 1. Funkpeiler *(m)*
2. Funkpeilgerät *(n)*
ES radiogoniómetro *(m)*
FR radiogoniomètre *(m)*
HE *ραδιογωνιόμετρον (n)*
IT radiogoniometro *(m)*
NE radio-peiler
PO rádiogoniómetro *(m)*

RU радиопеленгатор *(m)*
TU 1. telsiz yön kestiricisi
2. radyo gönyörnetre

15256
radio duct A rather shallow, almost horizontal layer in the atmosphere through which vertical temperature gradients are such as to produce an index of refraction lapse rate of greater than -48 N-units per 305 m (1000 ft). Strong temperature and/or moisture inversions are necessary for the formation of radio ducts. The resulting super-standard propagation is such as to cause the curvature of rays travelling through it to be greater than that of the Earth. Radio energy which is radiated from antennas within the duct at angles near the horizontal may thus be trapped within the layer.

DE 1. Funkleitschicht *(f)*
2. Leitschicht *(f)*
3. Dukt *(m)*
ES radioconducto *(m)*
FR conduit *(m)* radioélectrique
HE *ραδιο-αγωγός (m)*
IT canale *(m)* radio
NE radioduct
PO camada *(f)* reflectora
RU 1. атмосферный волновод *(m)*
2. атмосферный волнопроводящий слой *(m)*
TU radyo kanalı

15257
radio frequency interference Any interfering signal capable of being detected on a broadcast receiver. This form of interference arises mainly from unsuppressed motors and switches and is usually carried by a spark.

DE 1. Hochfrequenzstörungen *(f, pl)*
2. HF-Störungen *(f, pl)*
ES interferencia *(f)* de radiofrecuencia
FR interférence *(f)* radio
HE *παρεμβολή (f) ραδιοσυχνότητος*
IT interferenza *(f)* di radiofrequenza
NE storen
PO interferência *(f)* de rádio-frequência
RU радиочастотные помехи *(pl)*
TU 1. radyofonik parazitler
2. radyo frekans girişimleri

15258
radiograph A photographic shadow image resulting from uneven absorption of radiation in the object being subjected to penetrating radiation.

DE Radiogramm *(n)*
ES radiografía *(f)*
FR radiographie *(f)*
HE *ραδιογραφία (f)*
IT radiografia *(f)*
NE 1. stralingsfoto
2. radiogram *(n)*
PO radiografia *(f)*
RU 1. рентгеновский снимок *(m)*
2. гамма-снимок *(m)*
3. рентгенограмма *(f)*
TU radyograf

15259
radiography A non-destructive method of internal examination in which metal or other objects are exposed to a beam of X-rays or neutrons or gamma radiation.

DE 1. Radiographie *(f)*
2. Strahlenuntersuchung *(f)*
ES radiografía *(f)*
FR radiographie *(f)*
HE *ραδιογραφική (f)*
IT radiografia *(f)*
NE stralingsfotografie
PO radiografia *(f)*
RU 1. радиография *(f)*
2. рентгенография *(f)*
3. радиационная дефектоскопия *(f)*
TU 1. radyografi
2. rontgen muayenesi

15260
radio guidance A means of using radio waves remotely to control the motion of a craft or vehicle.

DE 1. Funkführung *(f)*
2. Funklenkung *(f)*
ES radioguiado *(m)*
FR radioguidage *(m)*
HE 1. *ραδιοδήγησις*
2. *ραδιοκατεύθυνσις (f)*
IT radioguida *(f)*
NE radiogeleiding
PO rádioguiamento *(m)*
RU 1. радионаведение *(n)*
2. наведение *(n)* по радио
3. наведение *(n)* по радиоизлучению
TU radyo güdüm

15261
radio guidance system A guidance system that uses radio signals to guide an aircraft or spacecraft in flight; the system includes both the flight-borne equipment and the guidance station equipment on the ground.

DE 1. Funkführungssystem *(n)*
2. Funklenksystem *(n)*
ES sistema *(m)* de radioguiado
FR système *(m)* de radioguidage
HE *σύστημα (n) ραδιοδηγήσεως (ραδιοκατευθύνσεως)*
IT sistema *(m)* di radioguida
NE systeem *(n)* van radiogeleiding
PO sistema *(m)* de rádioguiamento
RU 1. система *(f)* радионаведения
2. система *(f)* наведения по радио
3. система *(f)* наведения по радиоизлучению
TU radyo güdüm sistemi

15262
radio hole The phenomenon of strong fading of a radio signal due to abnormal refraction, observed at some position in space along an air-to-air or air-to-ground radio transmission.

DE tote Zone *(f)*
ES amortiguación *(f)* de propagación radioeléctrica
FR trou *(m)* de propagation radioélectrique
HE ---
IT interruzione *(f)* radio
NE radio-stiltegebied *(n)*
PO área *(f)* reflectora
RU 1. мертвая зона *(f)*
2. зона *(f)* непрохождения радиосигналов
TU radyo sinyali zayıflaması

15263
radio homing Homing by making use of a radio apparatus, normally a transmitter, situated at the point to which the craft is to be steered.

DE Funk-Zielansteuerung *(f)*
ES autoguiado *(m)* a meta por radio
FR autoguidage *(m)* radio
HE *ραδιοπροσοικείωση (f)*
IT autoguida *(f)* radio
NE radiogeleiding naar een doel
PO autoguiamento *(m)* rádio
RU 1. радиосамонаведение *(n)*
2. самонаведение *(n)* по радио
3. самонаведение *(n)* по радиоизлучению
TU radyo homing

15264
radio horizon Of an antenna. The locus of the farthest points at which direct rays from the antenna become tangential to a planetary surface.
NOTE: On a spherical surface the horizon is a circle. The distance to the horizon is affected by atmospheric refraction.

DE Funkhorizont *(m)*
ES radiohorizonte *(m)*
FR horizon *(m)* radioélectrique
HE *ραδιο-ορίζων (m)*
IT orizzonte *(m)* radio
NE radiohorizon
PO rádio-horizonte *(m)*
RU радиогоризонт *(m)*
TU radyo ufku

15265
radiolocation A broad generic term meaning the location of objects, with or without their cooperation, by means of radio frequency energy emitted or reflected from them.

DE Funkortung *(f)*
ES radiolocalización *(f)*
FR radiolocalisation *(f)*
HE *ραδιοεντοπισμός (m)*
IT radiolocazione *(m)*
NE radio-plaatsbepaling
PO radiolocalização *(f)*
RU радиолокация *(f)*
TU radyo ile mevki tayini

15266
radio mailles See 'mailles'.

DE Funkgitter-Navigationssystem *(n)*
ES radiomallas *(f, pl)*
FR radio-mailles *(f, pl)*
HE *ραδιοπλοΐα (f) συγκρίσεως συχνότητος*
IT radio-'mailles' *(m)*
NE ---
PO rádio-malhas *(f, pl)*
RU радионавигационная система *(f)* типа "май"
TU fransiz yer referans sistemi

15267
radiometeorology The branch of science which embraces: (a) the propagation of radio waves through the atmosphere; or, (b) the use of radio equipment and techniques for the investigation of atmospheric phenomena.
NOTE: 'radiometeorology' encompasses 'radar meteorology'.

DE Radiometeorologie *(f)*
ES radiometeorología *(f)*
FR radiométéorologie *(f)*
HE *ραδιομετεωρολογία (f)*
IT radiometereologia *(f)*
NE radiometeorologie
PO rádiometeorologia *(f)*
RU радиометеорология *(m)*
TU radyometeoroloji

15268
radio navigation The use of radio waves in navigation for the determination of position or direction, or for obstruction warning.

DE Funknavigation *(f)*
ES radionavegación *(f)*
FR radionavigation *(f)*
HE *ραδιοαεροπλοΐα (f)*
IT radionavigazione *(f)*
NE radionavigatie
PO rádionavegação *(f)*
RU 1. радионавигация *(f)*
2. навигация *(n)* по радио
3. навигация *(n)* по радиоизлучению
TU radyo ile seyrüsefer

15269
radio range A medium-frequency beacon transmitter defining two or four tracks. It may

also carry voice transmission.

DE Kursfunkfeuer *(n)*
ES radiofaro *(m)* direccional
FR radiophare *(m)* d'alignement
HE *ραδιοφάρος (m) κατευθύνσεως*
IT 1. radiofaro *(m)* direzionale
2. radiosentiero *(m)*
NE radio range
PO rádio-farol *(m)* direccional
RU радиомаяк *(m)* направленного действия
TU 1. radyo menç
2. radyo far

15270
radio range; four course beacon A radio beacon providing two or four equisignal tracks.

DE Vierkursfunkfeuer
ES radiofaro *(m)* direccional de 4 ejes
FR radiophare *(m)* d'alignement à 4 axes
HE *ραδιοφάρος (m): τετραγωνικόν σύστημα*
IT radiosentiero *(m)* (radiofaro) a quattro rotte
NE vierkoersenbaken *(n)*
PO rádio-farol *(m)* direccional de 4 eixos
RU четырехсонный радиомаяк *(m)* направленного действия
TU radyo menç: dört başlı radyo far

15271
radiosonde A small radio transmitter incorporating sensitive elements by means of which observations usually of pressure, temperature and humidity, may be obtained from the upper atmosphere.

DE 1. Radiosonde *(f)*
2. Wettersonde *(f)*
3. Funksonde *(f)*
ES radiosonda *(f)*
FR radiosonde *(f)*
HE *ραδιοβολίς (f)*
IT radiosonda *(f)*
NE radiosonde
PO rádio-sonda *(m)*
RU радиозонд *(m)*
TU radyo sond

15272
radio spectrum The radio frequency portion of the electromagnetic spectrum: Extreme High Frequency (EHF), 0.1 to 1 cm; Super HF, 1 to 10 cm; Ultra HF, 10 cm to 1 m; Very HF, 1 to 10 m; HF, 10 to 100 m; Medium Frequency, 100 m to 1 km; Low Frequency, 1 to 10 km; Very LF, 10 to 100 km; Extreme LF, greater than 100 km.

DE Funkfrequenzspektrum *(n)*
ES espectro *(m)* de radio
FR spectre *(m)* radioélectrique
HE *φάσμα (n) ραδιοσυχνότητων*
IT spettro *(m)* radio
NE radiospektrum *(n)*
PO espectro *(m)* de radio-frequências
RU спектр *(m)* радиочастот
TU 1. radyo spektrumu
2. radyo tayf

15273
radio wave An electromagnetic wave of radio frequency.
NOTE: Current includes frequencies up to 3000 gigahertz of 3 x 10 to the 12th power hertz.

DE 1. Funkwelle *(f)*
2. Radiowelle *(f)*
ES onda *(f)* radioeléctrica
FR onde *(f)* radioélectrique
HE *ηλεκτρομαγνητικόν κῦμα (n)*
IT onda *(f)* radio
NE radiogolf
PO onda *(f)* rádio
RU радиоволна *(f)*
TU radyo dalgası

15274
radio wave propagation The transfer of energy by electromagnetic radiation at radio frequencies.

DE Funkwellenausbreitung *(f)*
ES propagación *(f)* de onda radioeléctrica
FR propagation *(f)* d'onde radioélectrique
HE *διάδοσις (f) ηλεκτρομαγνητικῶν κυμάτων*
IT propagazione *(f)* dell'onda radio
NE voortplanting van radiogolven
PO propagação *(f)* de ondas rádio
RU распространение *(n)* радиоволн
TU radyo dalga yayılımı

15275
radius of action The maximum distance an aircraft can travel away from its base, along a given course with normal load, and return without refuelling, allowing for all safety and operating factors. See 'sortie radius'.

DE Aktionsradius *(m)*
ES radio *(m)* de acción
FR rayon *(m)* d'action
HE *ακτίς (f) ἐνεργείας*
IT 1. raggio *(m)* d'azione
2. massima autonomia *(f)* chilometrica
NE aktieradius
PO raio *(m)* de acção
RU радиус *(m)* действия
TU seyir yançapı

15276
radome A cover for an aerial system which is weatherproof and transparent to radio frequency energy.

DE 1. Radarkuppel *(f)*
2. Radom *(n)*
ES radome *(m)*
FR radôme *(m)*
HE *κάλυμμα (n) κεραίας*
IT 1. cupola *(f)* d'antenna
2. radomo *(m)*
NE radarkoepel
PO radome *(m)*
RU 1. обтекатель *(m)* антенны РЛС
2. защитное куполообразное укрытие *(n)* для антенны РЛС
TU 1. anten kubbesi
2. anten kaportası

15277
rail launcher A launcher which constrains the initial travel of a missile to the line of the rail or rails.

DE 1. Werfer *(m)* mit Führungsschiene
2. Startgerät *(n)* mit Führungsschiene
ES lanzador *(m)* de rail
FR lanceur *(m)* à rails
HE *ἐξαπολυτής (m) διά σιδηροτροχιας*
IT lanciatore *(m)* a rotaia
NE rail-lanceerinrichting
PO lançador *(m)* de calha
RU пусковая установка *(f)* с рельсовыми направляющими
TU rayli fırlatma rampası

15278
rain Liquid precipitation in the form of drops of appreciable size (by convention with diameter greater than about 0.5 mm).

DE Regen *(m)*
ES lluvia *(f)*
FR pluie *(f)*
HE *βροχή (f)*
IT pioggia *(f)*
NE regen
PO chuva *(f)*
RU дождь *(m)*
TU yağmur

15279
rain loop A continuous strip of fabric attached to an airship envelope around the car to deflect water.

DE Regentraufe *(f)*
ES banda *(f)* impermeable
FR jet *(m)* d'eau
HE *ἀλεξιβρόχιος λωρίς (f)*
IT anello *(m)* para-pioggia
NE 1. druipstrook
2. regenrand
PO aba *(f)* de chuva
RU пояс *(m)* для стока воды
TU yağmurluk

15280
rake A device consisting essentially of a row of pressure-measuring tubes or temperature-sensitive elements arranged like a rake or comb, used to sense the pressure or temperature at desired intervals in a fluid flow. cf., 'mouse'.

DE 1. Kammsonde *(f)*
2. Rechen *(m)*
3. Messharke *(f)*
ES peine *(m)*
FR peigne *(m)* de mesure
HE *κτένιον (n)*
IT pettine *(m)*
NE hark
PO 1. rede *(f)* de sensores
2. pente *(m)*
RU гребенка *(f)*
TU basınç tarağı

15281
rake Inclination from a straight line or plane; the amount of this inclination.

DE Neigungswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de inclinación
FR angle *(m)* d'inclinaison
HE *κλίσις (f)*
IT angolo *(m)* di inclinazione
NE helling
PO ângulo *(m)* de inclinação
RU скос *(m)*
TU meyil

15282
ram air Air entering an air scoop or air inlet as a result of the high-speed forward movement of a vehicle.

DE Stauluft *(f)*
ES toma *(f)* dinámica
FR air *(m)* dynamique
HE *εἰσωθουμένος ἀήρ (m)*
IT aria *(f)* di presa dinamica
NE stuwlucht
PO ar *(m)* de impacto
RU воздух *(m)* сжатый за счет скоростного напора
TU dinamik hava

15283
ram compression Compression of air for an engine obtained from the forward motion of the aircraft.

DE Stauverdichtung *(f)*
ES compresión *(f)* dinámica
FR compression *(f)* dynamique
HE *συμπίεσις (f) εἰσωθουμένου ἀέρος*
IT compressione *(f)* per effetto dinamico
NE kompressie door stuwing
PO compressão *(f)* dinâmica
RU 1. сжатие *(n)* за счет скоростного напора
2. прямое сжатие *(n)*
TU 1. dinamik sıkıştırma
2. dinamik kompresyon

15284
ram drag The force, acting in the downstream

direction, which would arise if the momentum of the internal flow at infinity of a body were destroyed. It is the effective sink drag of an air intake.

DE Senkenwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de impacto (de presión de remanso)
FR traînée *(f)* de captation
HE *δπισθέλκουσα (f) εισροῆς*
IT resistenza *(f)* di presa dinamica
NE (stuw-)inlaatweerstand
PO resistência *(f)* aerodinâmica de imersão
RU 1. сопротивление *(n)* обусловленное сжатием воздуха в воздухозаборнике
2. сопротивление *(n)* входа
TU 1. rem direnci
2. dinamik direnç

15285
ramjet engine An engine producing a jet by burning fuel in air which has been compressed, by forward speed alone, in an appropriately shaped duct, and expanded in a nozzle.

DE Staustrahltriebwerk *(n)*
ES estatoreactor *(m)*
FR statoréacteur *(m)*
HE 1. RAMJET
2. *αθόδυλος (m)*
IT 1. motore *(m)* ad autoreattore *(m)*
2. autoreattore *(m)*
3. statoreattore
NE stuwstraalmotor
PO estato-reactor *(m)*
RU прямоточный воздушно-реактивный двигатель *(m)*
TU ramjet motoru

15286
ramming intake An air intake directed forward to increase the intake air pressure.

DE 1. Staudrucklufteinlauf *(m)*
2. Pitoteinlauf *(m)*
ES 1. toma *(f)* de presión
2. toma *(f)* dinámica
FR prise *(f)* d'air dynamique
HE *σεραγωγός (m) πιέσεως εισροῆς*
IT presa *(f)* d'aria dinamica
NE stuwinlaat
PO tomada *(f)* de ar dinâmica
RU воздухозаборник *(m)* использующий скоростной напор
TU sıkıştırmalı hava girişi

15287
ram pressure See 'dynamic pressure'

DE 1. Luftkraft *(f)*
2. Staudruck *(m)*
ES presión *(f)* dinámica
FR pression *(f)* dynamique
HE *δυναμική πίεσις (f)*
IT pressione *(f)* dinamica
NE dynamische druk
PO pressão *(f)* dinâmica
RU скоростной напор *(m)*
TU dinamik basınç

15288
ram pressure recovery Or ram recovery. The recovery or conversion of velocity pressure in the free-air stream to static pressure at some point in a duct receiving ram air.

DE Druckrückgewinn *(m)*
ES recuperación *(f)* de presión dinámica
FR récupération *(f)* de pression dynamique
HE *ανάρρωσις (f) πιέσεως εισωθουμένου ἀέρος*
IT ricupero *(m)* di pressione dinamica
NE omzetting van totale druk in statische druk in inlaatkanaal
PO recuperação *(f)* de pressão dinâmica
RU восстановление *(n)* давления в воздухозаборнике
TU dinamik basınç telâfisi

15289
ram wing A part on an ACV whose aerodynamic lift is intended to be enhanced by ground effect.

DE Staufügel *(m)*
ES superficie *(m)* de efecto dinámico
FR surface *(f)* de portance dynamique
HE *πτέρυξ (f) μέ ἐγκλωβισμένον στρῶμα (ἐκ τῆς κινήσεως τῆς)*
IT ala *(f)* a effetto dinamico
NE stuwvleugel
PO asa *(f)* de efeito-solo
RU крыло-таран *(m)*
TU dinamik kanat

15290
random A term generally used to imply that the process under consideration is in some sense probabilistic. A process of selection applied to a set of objects is said to be simple random if each object has an equal chance of being chosen.

DE 1. zufällig
2. zufallsverteilt
ES aleatorio
FR aléatoire
HE *τυχαῖος*
IT 1. a casaccio
2. casuale
NE 1. toevallig
2. aselekt
3. willekeurig
PO 1. estocástico
2. aleatório
3. casual
RU 1. случайный *(adj)*
2. стохастический *(adj)*
TU rastgele

15291
random drift rate (gyro) The non-systematic time-varying component of drift rate under specified operating conditions. It is expressed as an rms value or standard deviation of angular displacement per unit time.

DE Zufallsauswanderungs geschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de deriva aleatoria
FR vitesse *(f)* de dérive aléatoire (gyro)
HE *τυχαῖος βαθμός (m) ἐκπτώσεως (γυροσκοπίου)*
IT velocità *(f)* di deriva casuale (giroscopio)
NE toevalsdriftsnelheid
PO velocidade *(f)* de deriva aleatória (giroscópio)
RU 1. скорость *(f)* случайного ухода
2. скорость *(f)* несистематического ухода
TU rastgele sapma derecesi

15292
random error An error, that is to say, a deviation of an observed from a true value, which behaves like a variate in the sense that any particular value occurs as though chosen at random from a (probability) distribution of such errors.

DE Zufallsfehler *(m)*
ES error *(m)* aleatorio
FR erreur *(f)* aléatoire
HE *τυχαῖον σφάλμα (n)*
IT errore *(m)* casuale
NE toevalsfout
PO erro *(m)* aleatório
RU 1. случайная ошибка *(f)*
2. случайная погрешность *(f)*
TU rastgele hata

15293
random fading Of an electromagnetic wave, the temporal variation of field strength whose probability density distribution is Gaussian.

DE 1. Zufallsfading *(n)*
2. Zufallschwund *(m)*
ES disipación *(f)* aleatoria
FR fading *(m)* aléatoire
HE *τυχαία ἐξασθένησις (f)*
IT dissolvenza *(f)* casuale
NE willekeurige fading
PO dissipação *(f)* aleatória
RU 1. случайное затухание *(n)*
2. случайное замирание *(n)*
TU rastgele dalga sönümü

15294
random failure Any failure whose probable occurrence is invariant with time. Same as 'chance failure'.

DE Zufallsausfall *(m)*
ES fallo *(m)* aleatorio
FR défaillance *(f)* aléatoire
HE *τυχαία ἀστοχία (f)*
IT guasto *(m)* casuale
NE toevallige feil
PO 1. falha *(f)* estocástica
2. falha *(f)* aleatória
RU 1. случайный отказ *(m)*
2. внезапный отказ *(m)*
TU rastgele kusur

15295
random frequency test A test in which the specimen is subjected simultaneously to sound excitation covering a broad band of frequencies.

DE 1. Randomfrequenzversuch *(m)*
2. Breitbandversuch *(m)*
ES ensayo *(m)* de frecuencias aleatorias
FR essai *(m)* d'excitation sonore à des fréquences aléatoires
HE *δοκιμή (f) τυχαίων συχνότήτων*
IT prova *(f)* a frequenze casuali
NE geluidsbeproeving over een breed frekwentiegebied
PO ensaio *(m)* de frequências aleatórias
RU испытание *(n)* на звуковое возбуждение со случайными характеристиками
TU rastgele frekans testi

15296
randomization A set of objects or values is said to be randomized when arranged in random order.

DE zufällige Anordnung *(f)*
ES ordenación *(f)* aleatoria
FR arrangement *(m)* au hasard
HE *τυχαιοποίησις (f)*
IT 1. disposizione *(f)* a casaccio
2. casualizzazione *(f)*
NE rangschikken in willekeurige volgorde
PO 1. aleatorização *(f)*
2. casualização *(f)*
RU рандомизация *(f)*
TU rastgele değişken

15297
randomized loading A set of pre-determined loads, applied repeatedly in individual cycles, or half cycles, each time in random order until failure or for the required number of times.

DE randomisierte Belastung *(f)*
ES carga *(f)* aleatoria cíclica
FR 1. charges *(f, pl)* en ordre aléatoire
2. chargement *(m)* aléatoire
HE *τυχαία φόρτισις (f)*
IT carico *(m)* casualizzato
NE semi-willekeurig veranderlijke wisselbelasting
PO processo *(m)* de carga aleatório
RU беспорядочно меняющаяся нагрузка *(f)*
TU rastgele yöntemi ile seçilmiş

15298
random loading A random sequence of loads defined by a continuous spectrum of known statistical properties.
DE 1. Zufallsbelastung *(f)*
2. Randombelastung *(f)*
ES carga *(f)* aleatoria
FR charges *(f, pl)* aléatoires
HE *τυχαία φόρτιση (f)*
IT carico *(m)* casuale
NE willekeurig veranderlijke wisselbelasting
PO carga *(f)* aleatória
RU 1. случайная нагрузка *(f)*
2. произвольная нагрузка *(f)*
TU rastgele yükleme

15299
random sample A sample selected in such a way that each unit in the lot has an equal chance of being chosen.
DE Zufallsstichprobe *(f)*
ES muestra *(f)* aleatoria
FR échantillon *(m)* pris au hasard
HE *τυχαῖον δεῖγμα (n)*
IT 1. campione *(m)* preso a casaccio
2. campione *(m)* casuale
NE aselekte steekproef
PO amostra *(f)* aleatória
RU 1. выборочный образец *(m)*
2. случайный образец *(m)*
3. случайная выборка *(f)*
4. несмещенная выборка *(f)*
TU rastgele numune

15300
random screen In radio propagation diffraction theory, the representation of ionospheric irregularities by means of a two-dimensional spatial spectrum of refractive index fluctuations whose probability density distribution is Gaussian.
DE ---
ES cuadrícula *(f)* aleatoria
FR feuillet *(m)* aléatoire
HE *τυχαία ἀπεικόνιση (f)*
IT schermatura *(f)* casuale
NE ---
PO quadro *(m)* aleatório
RU 1. случайная сетка *(f)*
2. случайная решетка *(f)*
3. случайная завеса *(f)*
TU 1. rastgele ekran
2. iyonosferik bozuklukları gösteren ekran

15301
random sequence A sequence of values that is irregular, non-repetitive or haphazard.
DE Zufallsfolge *(f)*
ES secuencia *(f)* aleatoria
FR séquence *(f)* aléatoire
HE *τυχαία ἀλληλουχία (f)*
IT sequenza *(f)* casuale
NE willekeurige reeks
PO sequência *(f)* estocástica (ou aleatória)
RU случайная последовательность *(f)*
TU 1. rastgele sıralı
2. random sekans

15302
random variable A variable which may assume any of a number of values, each of which has a fixed probability of occurrence.
DE Zufallsvariable *(f)*
ES variable *(f)* aleatoria
FR variable *(f)* aléatoire
HE *τυχαία μεταβλητή (f)*
IT variabile *(f)* casuale
NE stochastische variabele
PO variável *(f)* aleatória
RU 1. случайная величина *(f)*
2. случайная переменная *(f)*
TU rastgele yöntemi uygulaması

15303
range The largest, minus the smallest, of a set of observed values.
DE 1. Spannweite *(f)*
2. Wertebereich *(m)*
3. Bereich *(m)*
ES recorrido *(m)*
FR 1. gamme *(f)* (ou intervalle) de valeurs
2. étendue *(f)*
HE *ἐμβέλεια (f)*
IT campo *(m)*
NE 1. spreiding
2. spreidingsbreedte
PO alcance *(m)*
RU диапазон *(m)*
TU mesafe farkı

15304
range The distance an aircraft can travel under given conditions without refuelling.
DE Reichweite *(f)*
ES 1. distanza *(f)* franqueable
2. autonomía *(f)*
FR distance *(f)* franchissable
HE *αὐτονομία (f)*
IT autonomia *(f)* chilometrica
NE vlieglengte
PO autonomia *(f)*
RU дальность *(f)* действия
TU menzil

15305
range insensitive axis That direction for which a velocity perturbation imposed on a ballistic system at a particular point in its flight (such as at separation) will cause no change in impact point.
DE reichweitenunempfindliche Achse *(f)*
ES eje *(m)* insensitivo al alcance
FR axe *(m)* neutre
HE *ἄξων (m) ἀναίσθητος εἰς ἐμβελείαν*
IT asse *(m)* insensibile alla portata
NE ongevoelige richting
PO eixo *(m)* insensível ao alcance
RU ось *(f)* независимая по дальности
TU menzile duyarsız eksen

15306
range of load The algebraic difference between maximum and minimum loads.
DE Schwingbreite *(f)* der Last
ES recorrido *(m)* de carga
FR amplitude *(f)* de charge
HE *ἀλλαγή (f) φορτίου*
IT campo *(m)* di carico
NE belastingsbereik *(n)*
PO amplitude *(f)* de carga
RU диапазон *(m)* между минимальной и максимальной нагрузками
TU yük kademesi

15307
range of stress The algebraic difference between maximum and minimum stresses.
DE 1. Schwingbreite *(f)* der Spannung
2. Beanspruchungsbereich *(m)*
ES margenes *(m, pl)* de tensiones
FR amplitude *(f)* de contrainte
HE *ἀλλαγή (f) τάσεων*
IT campo *(m)* di sollecitazione
NE spanningsbereik *(n)*
PO amplitude *(f)* de tensão
RU диапазон *(m)* между минимальным и максимальным напряжениями
TU gerilme kademesi

15308
Rankine vortex A two-dimensional circular flow in which a circular region about the origin is in solid rotation: V/R = constant, where V is the tangential speed and R is the distance from the origin; the region outside is free of vorticity, the speed being inversely proportional to the distance from the origin (as in the V-R vortex) VR = constant.
DE Rankine-Wirbel *(m)*
ES torbellino *(m)* de Rankine
FR tourbillon *(m)* de Rankine
HE *στρόβιλος (m) τοῦ Ράνκιν*
IT vortice *(m)* di Rankine
NE wervel van Rankine
PO vórtice *(m)* de Rankine
RU вихрь *(m)* Ранкина
TU rankine girdabı

15309
rare earth metals The group of 15 metals of atomic number 57 to 71, also known as lanthanides.
DE seltene Erden *(f, pl)*
ES metales *(m, pl)* de tierras raras
FR métaux *(m, pl)* de terres rares
HE *μέταλλα (n, pl) σπανίων γαιῶν*
IT metalli *(m, pl)* a terra rara
NE zeldzame aardmetalen *(pl)*
PO metais *(m, pl)* de terras raras (lantanídeos)
RU редкоземельные металлы *(pl)*
TU nadir toprak metalleri

15310
rarefied gas dynamics The study of the phenomena related to the molecular or non-continuum nature of a gas flow at densities where lambda/l is greater than 0.01 when lambda is the molecular mean free path and l is a characteristic dimension of the flow field.
DE Dynamik *(f)* verdünnter Gase
ES dinámica *(f)* de gases rarificados
FR dynamique *(f)* des gaz raréfiés
HE *δυναμική (f) τῶν ἀραιῶν ἀερίων*
IT dinamica *(f)* dei gas rarefatti
NE bewegingsleer van niet-kontinue media
PO dinâmica *(f)* dos gases rarefeitos
RU динамика *(f)* разреженных газов
TU seyreltilmiş gaz dinamiği

15311
rarefied gas flow A flow in which the molecular mean free path is not negligible compared with some characteristic dimension of the flow field.
DE Strömung *(f)* eines verdünnten Gases
ES corriente *(f)* de gases enrarecidos
FR écoulement *(m)* gazeux raréfié
HE *ροή (f) ἀραιοῦ ἀερίου*
IT corrente *(f)* di gas rarefatto
NE lage-dichtheidsstroming
PO corrente *(f)* de gases rarefeitos
RU поток *(m)* разреженного газа
TU seyreltilmiş gaz akımı

15312
raster The pattern or sequence in which the points of an image or field are successively viewed by scanning.
DE Raster *(n)*
ES 1. rastro *(m)*
2. trama *(f)*
3. cuadro *(m)*
FR trame *(f)*
HE *ράστερ (m)*
IT 1. quadro *(m)*
2. reticolo *(m)*
NE 1. rooster *(n)*
2. raster *(n)*
PO 1. rastro *(m)*
2. quadro *(m)*
RU растр *(m)*
TU tram

15313
Ratan An experimental short-range aid to

navigation, not operational, in which radar harbor surveillance information is transmitted to the user by television.

DE Ratan *(n)*
ES Ratan *(m)*
FR système *(m)* RATAN
HE σύστημα *(n)* Ratan
IT sistema *(m)* Ratan
NE Ratan
PO 'Ratan'
RU опытное средство *(n)* обеспечения самолетовождения типа 'Ратан'
TU Ratan

15314
rated altitude The nominal altitude for which the engine performance is rated.

DE Nennleistungshöhe *(f)*
ES 1. altitud *(f)* nominal
2. altitud *(f)* de restablecimiento a la potencia nominal
FR 1. altitude *(f)* nominale
2. altitude *(f)* de rétablissement à la puissance nominale
HE 1. ὕψος *(n)* χρησιμοποιήσεως
2. ὕψος *(n)* ἀποκαταστάσεως
IT 1. quota *(f)* nominale
2. quota *(f)* di ristabilimento a potenza normale
NE nominale (vlieg)hoogte
PO 1. altitude *(f)* nominal
2. altitude *(f)* de restablecimento à potência nominal
RU 1. расчетная высота *(f)*
2. граница *(f)* высотности
TU 1. anma yüksekliği
2. nominal irtifa

15315
rate gyro Single-degree-of-freedom gyro having primarily elastic restraint of its spin axis about the output axis. The deflection of the spin axis relative to the case is a measure of the angular velocity of the case.

DE Gyrometer *(n)*
ES girómetro *(m)*
FR gyromètre *(m)*
HE γυρόμετρον *(n)*
IT girometro *(m)*
NE (gyroskopische) hoeksnelheidsmeter
PO girómetro *(m)*
RU 1. скоростной гироскоп *(m)*
2. прецессионный гироскоп *(m)*
TU jirometre

15316
rate integrating gyro A single-degree-of-freedom gyro having primarily viscous restraint of its spin axis about the output axis. In this gyro an output signal is produced by gimbal angular displacement, relative to the base, which is proportional to the integral of the angular rate of the case about the input axis.

DE integrierendes Gyrometer *(n)*
ES girómetro *(m)* totalizador
FR gyromètre *(m)* intégrateur
HE ὁλοκληρῶνον γυρόμετρον *(n)*
IT girometro *(m)* integratore
NE integrerende hoeksnelheidsmeter
PO girometro *(m)* integrador
RU скоростно-интегрирующий гироскоп *(m)*
TU entegre jirometre

15317
rate of catch The rate at which water from a cloud or rain strikes an exposed part of an aircraft, usually expressed in mass per unit area per unit time.

DE Auffangmenge *(f)*
ES proporción *(f)* de recogida
FR taux *(m)* de capture
HE βαθμός *(m)* ὑδροκαλύψεως
IT tasso *(m)* di impatto di pioggia
NE trefintensiteit
PO taxa *(f)* de captação
RU степень *(f)* попадания жидких осадков
TU tutma oranı

15318
rate of climb The vertical component of the true airspeed in stated conditions.

DE Steiggeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* ascencional
FR vitesse *(f)* ascensionnelle
HE βαθμός *(m)* ἀνόδου
IT velocità *(f)* verticale di salita
NE stijgsnelheid
PO razão *(f)* (velocidade *(f)*) de subida
RU скороподъемность *(f)*
TU tırmanış oranı

15319
rate of climb indicator See 'vertical speed indicator'. Also known as a 'variometer'.

DE 1. Variometer *(n)*
2. Steiggeschwindigkeitsmesser *(m)*
ES 1. indicador *(m)* de velocidad vertical
2. variómetro *(m)*
FR variomètre *(m)*
HE 1. ἐνδείκτης *(m)* βαθμοῦ ἀνόδου
2. βαριόμετρον *(n)*
IT 1. indicatore *(m)* di velocità verticale di salita
2. variometro *(m)*
NE stijgsnelheidsmeter
PO 1. indicador *(m)* de razão de subida
2. variómetro *(m)*
RU 1. указатель *(m)* вертикальной скорости
2. вариометр *(m)*
TU 1. tırmanma göstergesi
2. variyometre

15320
rate of icing The rate of growth of ice on a surface under given conditions; usually expressed in units of depth per unit time.

DE Vereisungsgeschwindigkeit *(f)*
ES coeficiente *(m)* de engelamiento
FR taux *(m)* de givrage
HE βαθμός *(m)* παγοποιήσεως
IT velocità *(f)* di formazione del ghiaccio
NE 1. aanzetsnelheid
2. ijsvormingssnelheid
PO razão *(f)* de formação de gelo
RU скорость *(f)* обледенения
TU buzlanma oranı

15321
rating In the field of civil aviation, an authorization entered on, or associated with, a licence and forming part thereof, stating special conditions, privileges, or limitations pertaining to such licences (ICAO)

DE 1. Zulassung *(f)*
2. Berechtigung *(f)*
ES habilitación *(f)*
FR qualification *(f)*
HE βαθμονόμησις *(f)*
IT abilitazzione *(f)*
NE bevoegdverklaring
PO habilitação
RU оценка *(f)*
TU ---

15322
rating sound level (L sub r) A procedure that provides a numerical value for sounds of different spectral and temporal parameters, using corrected A-level or equivalent A-weighted sound level (L sub eq). The assessed L sub r for the intruding noise is compared with a noise criterion which takes various environmental features into account.

DE A-bewerteter Schallpegel *(m)* Lr
ES escala *(f)* de nivel de ruido
FR échelle *(f)* des niveaux de bruit
HE ἐπίπεδον *(n)* βαθμολογήσεως θορύβου
IT livello *(m)* di entità rumorosa
NE specifiek geluidsniveau *(n)*
PO nível *(m)* de classificação sonora (Lr)
RU оценочный уровень *(m)* звука
TU ses seviyesi değerlendirilmesi

15323
Raydist A radio navigation system used in hydrographic and geophysical surveying and ship's trials which employs phase comparison techniques.

DE Raydist *(n)*
ES Raydist *(m)*
FR système *(m)* RAYDIST
HE σύστημα *(n)* Raydist
IT Raydist *(m)*
NE raydist
PO Raydist *(m)*
RU радионавигационная система *(f)* типа 'Рейдист'
TU Raydist

15324
Rayleigh number The product of the Grashof number and the Prandtl number.

DE Rayleighsche Zahl *(f)*
ES número *(m)* de Rayleigh
FR nombre *(m)* de Rayleigh
HE ἀριθμός (τοῦ) Ράλη
IT numero *(m)* di Rayleigh
NE getal *(n)* van Rayleigh
PO número *(m)* de Rayleigh
RU число *(n)* Рэлея
TU Rayleigh sayısı

15325
rayon Artificial wool or silk produced by the viscose process.

DE Rayon *(n)*
ES rayon *(m)*
FR rayonne *(f)*
HE ραιγών *(n)*
IT rayon *(m)*
NE kunstzijde
PO rayon *(m)*
RU 1. искусственный шелк *(m)*
2. вискоза *(f)*
TU 1. reyon
2. yapay ipek

15326
reaction chamber A combustion chamber, or in nuclear usage, a chamber that contains a nuclear pile to obtain heat or generate particles.

DE 1. Brennkammer *(f)*
2. Reaktionskammer *(f)*
ES cámara *(f)* de reacción
FR chambre *(f)* à réaction
HE θάλαμος *(m)* ἀντιδράσεως
IT camera *(f)* di reazione
NE 1. verbrandingskamer
2. reaktiekamer
PO câmara *(f)* de reacção
RU 1. камера *(f)* сгорания
2. реакторная камера *(f)*
TU reaksıyon odası

15327
reaction control Control of aircraft attitude and position by the reaction from compressed gas issuing from nozzles or by the thrust from jet engines.

DE 1. Rückstoss-Steuerung *(f)*
2. Reaktionssteuerung *(f)*

ES mando *(m)* por reacción
FR contrôle *(m)* par jets
HE *έλεγχος (m) δι'αντιδράσεως (πεπιεσμένου αερίου)*
IT controllo *(m)* a reazione
NE reaktiebesturing
PO controlo *(m)* por reacção
RU реактивное управление *(n)*
TU 1. reaksiyon kontrolu
2. tepki kontrolu

15328
reaction engine An engine that develops thrust by its reaction to a substance ejected from it; specifically, such an engine that ejects a jet or stream of gases created by the burning of fuel within the engine. Also called 'reaction motor'.

DE Rückstosstriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* de reacción
FR moteur *(m)* à réaction
HE *κινητήρ αντιδράσεως (m)*
IT motore *(m)* a reazione
NE reaktiemotor
PO motor *(m)* de reacção
RU реактивный двигатель *(m)*
TU reaksiyon motoru

15329
reaction pressure The sum of the static pressure and the momentum pressure.

DE ---
ES presión *(f)* de reacción
FR pression *(f)* de réaction
HE *πίεσις (f) αντιδράσεως*
IT pressione *(f)* di reazione
NE reaktiedruk
PO pressão *(f)* de reacção
RU 1. давление *(n)* реакции
2. противодавление *(n)*
TU reaksiyon basıncı

15330
reaction propulsion Propulsion by reaction to a jet or jets ejected from one or more reaction engines.

DE 1. Reaktionsantrieb *(m)*
2. Rückstossantrieb *(m)*
ES propulsión *(f)* a reacción
FR propulsion *(f)* par réaction
HE *πρωσθησις (f) δι'αντιδράσεως*
IT propulsione *(f)* a reazione
NE reaktievoortstuwing
PO propulsão *(f)* por reacção
RU реактивное движение *(n)*
TU 1. tepkili itis
2. reaksiyonlu tahrik

15331
reaction torque (force) gyro; accelerometer) A torque (or force) exerted on a gimbal, gyro rotor or accelerometer proof mass, usually as a result of applied electrical excitations exclusive of torquer (or forcer) command signals.

DE 1. Reaktionsmoment *(m)*
2. Reaktionskraft *(f)*
ES par *(m)* (o fuerza *(f)*) de reacción
FR couple *(m)* (ou force *(f)*) de réaction (gyro, accéléromètre)
HE *στρέψις (f) αντιδράσεως (γυροσκοπίου, επιταχυνσιμέτρου)*
IT coppia *(f)* (o forza *(f)*) di reazione (giroscopio; accelerometro)
NE reaktiekoppel *(n)*
PO binário *(m)* (ou força *(f)*) de reacção (giroscópio; acelerómetro)
RU реактивный момент *(m)*
TU reaksiyon momenti

15332
reaction turbine A turbine in which the whole or part of the pressure drop or working fluid expansion occurs in the moving blade passages.

DE Reaktionsturbine *(f)*
ES turbina *(f)* de reacción
FR turbine *(f)* à réaction
HE *στρόβιλος (m) αντιδράσεως*
IT turbina *(f)* a reazione
NE reaktieturbine
PO turbina *(f)* de reacção
RU реактивная турбина *(f)*
TU reaksiyonlu türbin

15333
readback A procedure whereby the receiving station repeats a received message or an appropriate part thereof back to the transmitting station so as to obtain confirmation of correct reception.

DE Wiederholen *(n)*
ES 1. colación *(f)*
2. lectura *(f)* de verificación
FR 1. collationnement *(m)*
2. lecture *(f)* de vérification
HE *επαράληψις (f)*
IT ritrasmissione *(f)* del messaggio
NE terugmelding
PO repetição *(f)*
RU повторение *(n)* передачи приемной станцией для утверждения
TU geri okuma

15334
ready hangar A quick-opening hangar, holding one or more aircraft, for rapid take-off of the aircraft.

DE ---
ES hangar *(m)* de alerta
FR hangar *(m)* d'alerte
HE *ύπόστεγον (n) ταχείας απογειώσεως*
IT hangar *(m)* pronto
NE alarmloods
PO hangar *(m)* de prontidão
RU ангар *(m)* для дежурных самолетов
TU emercensi hangarı

15335
ready position (helicopter) A designated place where a stick of paratroopers waits for the order to emplane in a helicopter.

DE Stellung *(f)* 'fertig'
ES posición *(f)* de embarque (helicóptero)
FR position *(f)* d'embarquement (hélicoptère)
HE *σημεῖον ἑτοιμότητος (ἐλικοπτέρου) (n)*
IT posizione *(f)* di pronto (elicottero)
NE alarmpositie
PO posição *(f)* de prontidão (helicóptero)
RU выжидательное место *(n)*
TU emercensi konumu (helikopter)

15336
real time The conduct of a simulated operation at the same speed as that which is imitated, or the absence of delay in the acquisition, transmission and reception of data, or the processing of signals by computation or otherwise, immediately they are received, to give the desired output indication or reaction with minimal delay.

DE Echtzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* real
FR temps *(m)* réel
HE *πραγματικός χρόνος (m)*
IT tempo *(m)* reale
NE ware tijd
PO tempo *(m)* real
RU 1. реальный масштаб *(m)* времени
2. истинный масштаб *(m)* времени
TU gerçek zaman

15337
rear echelon (air transport) Elements of a force which are not required in the objective area.

DE rückwärtige Streitkräfte *(f, pl)*
ES escalón *(m)* posterior
FR échelon *(m)* arrière (transport par air)
HE *δυνάμεις (m, pl) έφεδρείας*
IT scaglione *(m)* di retroguardia
NE laatste echelon *(n)*
PO escalão *(m)* da rectaguarda (transporte aéreo)
RU 1. тыловой эшелон *(m)*
2. тыловой состав *(m)*
TU geri kademe (hava ulaşımı)

15338
rear loading Design principle which redistributes the chordwise lift distribution on a wing in such a way that the rear part carries an abnormally large fraction of the total load.

DE Rear Loading *(n)*
ES carga *(f)* retrasado
FR chargement *(m)* arrière (principe de construction)
HE *όπισθία φόρτισις (f)*
IT carico *(m)* posteriore
NE drukpuntverlegging naar achteren
PO carga *(f)* traseira
RU заднее нагружение *(n)*
TU geri yüklemeli dizayn

15339
re-attachment Re-adherence of the flow to a solid surface after separation.

DE Wiederanlegen *(n)*
ES readherencia *(f)*
FR recollement *(m)*
HE *ανεπροσκόλλησις (f)*
IT riattacco *(m)*
NE wederaanliggen (van losgelaten stroming) *(n)*
PO recolamento *(m)*
RU повторное присоединение *(n)*
TU tekrar temas

15340
Rebecca-Eureka system A particular VHF DME system using an airborne interrogator and responder (Rebecca) and a ground beacon (Eureka) to give both distance and homing guidance.

DE Rebecca-Eureka-System *(n)*
ES sistema *(m)* Rebecca-Eureka
FR système *(m)* Rebecca-Eureka
HE *σύστημα (n) Ρεβέκκα-Εύρύκκα*
IT sistema *(m)* Rebecca-Eureka
NE rebecca-eurekasysteem *(n)*
PO sistema *(m)* Rebecca-Eureka
RU дальномерная система *(f)* типа 'Ребекка-Эврика'
TU Rebeka-Ureka sistemi

15341
rebreather An oxygen system with a circuit closed to the atmosphere, to which oxygen is added to meet the user's needs; carbon dioxide and water vapour are removed from the expired gas.

DE 1. geschlossenes Sauerstoffatmungssystem *(n)*
2. geschlossenes Atmungssystem *(n)*
ES sistema *(m)* de respiración reciclada
FR système *(m)* de recyclage respiratoire
HE *επανεισπνευτήρ (m)*
IT respiratore *(m)* a ricircolazione
NE gesloten zuurstofsysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de oxigénio com recirculação
RU система *(f)* возвратного дыхания
TU kapalı devre oksijen ikmal düzeni

15342
receiver aircraft An aircraft which is being refuelled in the air.

DE treibstoffaufnehmendes Flugzeug *(n)*
ES avión *(m)* receptor

FR avion *(m)* ravitaillé
HE *πληρούμενον εν πτήσει αεροσκάφος (n)*
IT aereo *(m)* ricevitore
NE tanked vliegtuig
PO aeronave *(f)* receptora
RU заправляющийся самолет *(m)*
TU havada yakıt ikmali yapılan uçak

15343
receiving inspection Inspection of materials and manufactured products as delivered.

DE Eingangsprüfung *(f)*
ES inspección *(f)* de recepción
FR contrôle *(m)* de réception
HE *επιθεώρησις (f) παραλαβής*
IT collaudo *(m)* al ricevimento
NE 1. ingangskontrole
2. ontvangstkeuring
PO inspecção *(f)* à recepção
RU входной контроль *(m)*
TU teslim muayenesi

15344
reception coupling A device incorporating a shut-off valve interposed between the drogue and the trailing end of a refuelling hose to receive the probe of a receiver aircraft and to lock it in the required position for refuelling.

DE Luftbetankungskupplung *(f)*
ES acoplamiento *(m)* de recepción
FR accrocheur-récepteur *(m)*
HE *σύνδεσμος υποδοχής (m)*
IT accoppiamento *(m)* di ricezione
NE ---
PO acoplamento *(m)* de recepção
RU приемная горловина *(f)*
TU bağlantı kavraması

15345
reciprocal leg The part of a landing procedure during which the aircraft is headed on the reciprocal of the final approach direction.

DE Gegenkursteil *(m)*
ES tramo *(m)* opuesto
FR parcours *(m)* d'éloignement
HE 1. *ύπήνεμον σκέλος (n)*
2. ---
IT tratto *(m)* reciproco (di direzione opposta o di avvicinamento finale)
NE 1. rugwindbaan
2. tegenovergestelde naderingsbaan
PO perna *(f)* do vento de cauda
RU обратный участок *(m)* маршрута захода на посадку
TU aksi bacak

15346
reciprocating engine See 'piston engine'.

DE Hubkolbenmotor *(m)*
ES motor *(m)* alternativo
FR moteur *(m)* à pistons
HE 1. *εμβολοφόρος κινητήρ (m)*
2. *παλινδρομικός κινητήρ (m)*
IT motore *(m)* alternativo
NE zuigermotor
PO motor *(m)* alternativo
RU поршневой двигатель *(m)*
TU pistonlu motor

15347
reciprocity In radio wave propagation, the invariance of signal characteristics to the interchange in location of transmitting and receiving system.

DE Reziprozität *(f)*
ES reciprocidad *(f)*
FR réciprocité *(f)*
HE ---
IT reciprocità *(f)*
NE 1. reciprociteit
2. wederkerigheid
PO reciprocidade *(f)*
RU взаимность *(f)*
TU karşılıklı uyum

15348
recirculating curtain A curtain in which the fluid is drawn back into the undersurface of the vehicle and then re-issued.

DE Rezirkulationsvorhang *(m)*
ES cortina *(f)* de recirculación
FR rideau *(m)* d'air recyclé
HE *παραπέτασμα (n) ανακυκλοφορίας*
IT cortina *(f)* di ricircolazione
NE terugstroom-luchtgordijn *(n)*
PO cortina *(f)* de recirculação
RU 1. рециркуляционная завеса *(f)*
2. рециркуляционная шторка *(f)*
TU akışkanın tekrar dolanımını sağlayan perde

15349
recirculation In vertical take-off aircraft, particularly refers to the re-ingestion of air which has already passed through the engine, struck the ground and been deflected toward the engine intake.

DE Rezirkulation *(f)*
ES recirculación *(f)*
FR recirculation *(f)*
HE *επανακύκλωσις (f)*
IT ricircolazione *(f)*
NE recirculatie
PO recirculação *(f)*
RU рециркуляция *(f)*
TU tekrar dolaşım

15350
reclaimed rubber Rubber obtained from ground vulcanized scrap from the production of natural and synthetic rubber articles.

DE 1. regenerierter Kautschuk *(m)*
2. Regeneratgummi *(m)*
ES goma *(f)* regenerada
FR caoutchouc *(m)* régénéré
HE *αναγεννητικόν ελαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* rigenerata
NE geregenereerde rubber
PO borracha *(f)* regenerada
RU 1. регенерат *(m)*
2. регенерированная резина *(f)*
TU rejenere lâstik

15351
recommended practice Any specification for physical characteristics, configuration, material, performance, personnel or procedure, the uniform application of which is recognized as desirable in the interest of safety, regularity or efficiency of international air navigation, and to which Contracting States will endeavour to conform in accordance with the ICAO Convention.

DE Empfehlung *(f)*
ES método *(m)* recomendado
FR procédure *(f)* recommandée
HE *προτεινομένη πρακτική (f)*
IT procedura *(f)* raccomandata
NE aanbevolen handelwijze
PO prática *(f)* recomendada
RU рекомендованная процедура *(f)*
TU önerilen uygulama

15352
recompression Restoration of ambient pressure to a level equal to or greater than that which existed before decompression.

DE Rekompression *(f)*
ES recompresión *(f)*
FR recompression *(f)*
HE *επανασυμπίεσις (f)*
IT ricompressione *(f)*
NE rekompressie
PO recompressão *(f)*
RU рекомпрессия *(f)*
TU sıkıştırma

15353
recompression chamber See 'compression chamber'. Also called a 'hyperbaric chamber.'

DE Druckkammer *(f)*
ES cámara *(f)* de recompresión
FR caisson *(m)* à recompression
HE *θάλαμος επανασυμπιέσεως (m)*
IT camera *(f)* di ricompressione
NE rekompressiekamer
PO câmara *(f)* de recompressão
RU рекомпрессионная камера *(f)*
TU 1. sıkıştırma odası
2. kompresyon kamarası

15354
recording accelerometer See 'accelerometer'

DE Beschleunigungsschreiber *(m)*
ES acelerómetro *(m)* registrador
FR accéléromètre *(m)* enregistreur
HE *αυτογραφικόν επιταχυνσίμετρον (n)*
IT accelerometro *(m)* registratore
NE registrerende versnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)* registador
RU 1. акселерограф *(m)*
2. самописец *(m)* ускорений
TU kaydedici akselerometre

15355
recording altimeter An instrument by which variation in altitude is recorded against time.

DE 1. Höhenschreiber *(m)*
2. Barograph *(m)*
ES altímetro *(m)* registrador
FR 1. enregistreur *(m)* d'altitude
2. barographe *(m)*
HE *αυτογραφικόν ύψόμετρον (n)*
IT altimetro *(m)* registratore
NE registrerende hoogtemeter
PO altímetro *(m)* registador
RU самописец *(m)* высоты
TU kaydedici altimetre

15356
recovery The process of returning to substantially straight and level flight from a manoeuvre.

DE Abfangen *(n)*
ES 1. recuperación *(f)*
2. recogida *(f)*
FR 1. récupération *(f)*
2. ressource *(f)*
HE *ανανάταξις (f)*
IT 1. ripresa *(f)* di assetto
2. richiamata *(f)*
NE herstellen *(n)*
PO recuperação *(f)*
RU выход *(m)* из штопора
TU 1. düzeltme
2. resurs

15357
recovery flap A flap, the operation of which so alters the pitching-moment characteristics of an aircraft that recovery from a dive is automatic, or is made easier to the pilot.

DE Abfangklappe *(f)*
ES flap *(m)* de recogida
FR 1. volet *(m)* avec compensation automatique de la profondeur
2. volet *(m)* de ressource
HE *πτερύγιον (n) καμπυλότητος ανακτήσεως (εκ βυθίσεως)*
IT ipersostentatore *(m)* di richiamata
NE duik-afvangklep

PO flap *(m)* de recuperação
RU щиток *(m)* вывода из пикирования
TU resurs flabı

15358
recovery parachute See 'final stage canopy'.

DE Bergungsfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de recuperación
FR parachute *(m)* principal
HE *αλεξίπτωτου (n) διαπτάξεως*
IT paracadute *(m)* di ricupero
NE bergingsvalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de recuperação
RU парашют *(m)* системы спасения
TU kurtarma paraşütü

15359
recovery ports Apertures, either inboard or outboard of supply ports, into which a re-circulating curtain is drawn back.

DE ---
ES aletas *(f, pl)* de recirculación
FR vannes *(f, pl)* de recirculation d'air
HE *θυρίδες (f, pl) ανακυκλοφορίας*
IT aperture *(f, pl)* di ricircolazione
NE opvangopeningen *(pl)*
PO janelas *(f, pl)* de recuperação
RU перенерационные отверстия *(pl)*
TU yeniden düzeltme delikleri

15360
recovery spike A spike at the peak of a parachute load designed to reduce ground impact.

DE Landedorn *(m)*
ES protuberancia *(f)* de recuperación
FR pointe *(f)* de réception
HE *αιχμή (f) ανευρέσεως*
IT arpione *(m)* di ricupero
NE landingsdoorn
PO espigão *(m)* de recuperação
RU амортизирующая игла *(f)*
TU darbe azaltıcı

15361
recovery system A system of parachutes and/or other devices for the recovery of payloads, rocket boosters, or other unmanned devices.

DE Bergungssystem *(n)*
ES sistema *(m)* de recuperación
FR système *(m)* de récupération
HE *σύστημα (n) ανευρέσεως*
IT sistema *(m)* di ricupero
NE bergingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de recuperação
RU парашютная система *(f)* спасения
TU kurtarma sistemi

15362
recovery temperature The equilibrium temperature of an object placed in a flow. In continuum mechanics, it is always less than the total temperature.

DE Erholungstemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* de equilibrio
FR température *(f)* de frottement (ou adiabatique)
HE *θερμοκρασία (f) ισορροπίας*
IT temperatura *(f)* di recupero
NE adiabatische evenwichtstemperatuur
PO temperatura *(f)* de recuperação
RU температура *(f)* восстановления
TU akımdaki cisim denge sıcaklığı

15363
recrystallization (a) The change from one crystal structure to another, as occurs on heating or cooling through a critical temperature.
(b) The formation of a new, strain-free grain structure from that existing in cold-worked metal, usually accomplished by heating.

DE Rekristallisation *(f)*
ES recristalización *(f)*
FR recristallisation *(f)*
HE *ανακρυστάλλωσις (f)*
IT ricristallizzazione *(f)*
NE rekristallisatie
PO recristalização *(f)*
RU рекристаллизация *(f)*
TU yeniden kristalizasyon

15364
recrystallization temperature The approximate minimum temperature at which complete recrystallization of a cold-worked metal occurs within a specified time.

DE Rekristallisationstemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* de recristalización
FR température *(f)* de recristallisation
HE *θερμοκρασία (f) ανακρυσταλλώσεως*
IT temperatura *(f)* di ricristallizzazione
NE rekristallisatietemperatuur
PO temperatura *(f)* de recristalização
RU температура *(f)* рекристаллизации
TU yeniden kristalizasyon sıcaklığı

15365
recrystallized grain structure In extrusions, undesirable grain structure resulting from heat treatment after inappropriate cold working.

DE durch Rekristallisation entstandenes Korngefüge *(n)*
ES estructura *(f)* de grano recristalizada
FR structure *(f)* de grain recristallisée
HE *ανακρυσταλλωμένος κακκώδης ίστος (m)*
IT struttura *(f)* di grano cristallizzata
NE gerekristalliseerde korrelstruktuur
PO estrutura *(f)* de grão recristalizada
RU структура *(f)* рекристаллизованного зерна
TU yeniden kristalize olmuş tane yapısı

15366
rectification error (accelerometer) A steady-state error in the output while vibratory disturbances are acting on an accelerometer. An isoelasticity is one source of rectification error.

DE Gleichrichtungsfehler *(m)*
ES error *(m)* de rectificación
FR erreur *(f)* résiduelle (accéléromètre)
HE *σφάλμα (n) ανορθώσεως (επιταχυνσιμέτρου)*
IT errore *(m)* di raddrizzamento (accelerometro)
NE rektifikatiefout
PO erro *(m)* de rectificação (acelerómetro)
RU исправительная ошибка *(f)*
TU 1. rektifikasyon hatası
2. doğrultma hatası

15367
rectified airspeed (RAS) See 'calibrated airspeed'.

DE berichtigte Fluggeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* corregida
FR vitesse *(f)* corrigée
HE *διορθωμένη ταχύτης (f) αέρος*
IT velocità *(f)* propria rettificata (RAS)
NE gekalibreerde snelheid
PO velocidade *(f)* rectificada (RAS)
RU 1. исправленная приборная воздушная скорость *(f)*
2. земная индикаторная скорость *(f)*
TU düzeltilmiş uçuş hızı

15368
rectified unbalance (tuned rotor gyro) See 'gimbal unbalance torque'.

DE ---
ES desequilibrio *(m)* rectificado
FR balourd *(m)* compensé (gyro accordé)
HE *ανορθωμένον (n) αζυγοστάθμητον (γυροσκόπιον συντονιζομένου περιστροφέως)*
IT sbilanciamento *(m)* rettificato (giroscopio a rotore sintonizzato)
NE gerektificeerde onbalans
PO desequilíbrio *(m)* rectificado (giroscópio sintonizado)
RU исправленный разбаланс *(m)*
TU rektifiye edilmiş dengesizlik

15369
recuperator A vessel in which fuel is stored so as to meet negative acceleration conditions, the fuel being fed into the engine by application of air pressure.

DE Luftdruckkraftstoffspeicher *(m)*
ES recuperador *(m)*
FR récupérateur *(m)*
HE *φυλάκιον (n)*
IT recuperatore *(m)*
NE rekuperator
PO recuperador *(m)*
RU 1. рекуператор *(m)*
2. карман *(m)* для подачи топлива в перевернутом полете
TU yardımcı yakıt haznesi

15370
red out A condition in which the visual field appears to be covered by a red veil, resulting from the application of negative (-G z) acceleration.

DE 1. Rotsehen *(n)*
2. Redout *(m)*
ES 1. visión *(f)* roja
2. ver rojo
FR voile *(m)* rouge
HE *ερυθρά όρασις (f)*
IT 1. arrossamento *(m)*
2. visione *(f)* rossa
NE roodkleuring van het gezichtsveld
PO 1. ver vermelho *(m)*
2. visão *(f)* vermelha
RU красная пелена *(f)*
TU göz kızarması

15371
reduced frequency See 'frequency parameter'.

DE reduzierte Frequenz *(f)*
ES frecuencia *(f)* reducida
FR 1. fréquence *(f)* réduite
2. paramètre *(m)* de fréquence
HE *ηλαττωμένη συχνότης (f)*
IT frequenza *(f)* ridotta
NE gereduceerde frekwentie
PO frequência *(f)* reduzida
RU приведенная частота *(f)*
TU frekans muadili

15372
reducing atmosphere An atmosphere that has a high content of reducing gases.

DE reduzierende Atmosphäre *(f)*
ES atmósfera *(f)* reductora
FR atmosphère *(f)* réductrice
HE *μειωτική ατμόσφαιρα (f)*
IT atmosfera *(f)* riducente
NE reducerende atmosfeer
PO atmosfera *(f)* redutora
RU восстановительная атмосфера *(f)*
TU dezoksidon atmosfer

15373
reduction of area Commonly the difference, expressed as a percentage of original area, between the original cross-sectional area of a tensile test specimen and the minimum cross-sectional area measured after complete separation.

DE 1. Einschnürung *(f)*
2. Brucheinschnürung *(f)*
ES estricción *(f)*
FR striction *(f)*
HE *ελαττώσις (f) επιφανείας*
IT strizione *(f)*
NE 1. insnoering
2. doorsnedevermindering
PO estricção *(f)*
RU 1. уменьшение *(n)* площади поперечного сечения
2. поперечное сужение *(n)*
TU çekme deneyinde kesit küçülmesi

15374
redundancy Duplication, or the use of more than one functional means, in order to prevent an overall failure in the event that one of the means fails.

DE Redundanz *(f)*
ES redundancia *(f)*
FR redondance *(f)*
HE *περίσσεια (f) ασφαλείας*
IT ridondanza *(f)*
NE redundantie
PO redundância *(f)*
RU 1. резервирование *(n)*
2. избыточность *(f)*
TU güvenirlilik için dublikasyon

15375
reefed diameter In parachutes. The distance between opposite rigging points at the peripheral hem with the canopy in the reefed condition.

DE Durchmesser *(m)* im gerefften Zustand
ES diámetro *(m)* de rizado
FR diamètre *(m)* étranglé
HE *σειροδετημένη διάμετρος (f)*
IT diametro *(m)* di primo spiegamento ristretto
NE diameter in gereefde toestand
PO diâmetro *(m)* com rizes
RU диаметр *(m)* купола зарифованного парашюта
TU baca çapı (paraşütte)

15376
reefed filling time The time increment from canopy 'snatch' to the time when the canopy reaches first 'reefed open'. This applies only to canopies deployed under 'lines first' conditions.

DE Füllungszeit *(f)* bei Reffung
ES tiempo *(m)* de hinchado en rizado
FR 1. temps *(m)* de premier déploiement
2. voilure *(f)* étranglée
HE *χρόνος (m) σειροδετημένου φουσκώματος*
IT tempo *(m)* di esecuzione del primo svolgimento ristretto
NE ontplooiingstijd tot gereefde toestand
PO tempo *(m)* de enchimento, com rizes
RU время *(n)* наполнения купола зарифованного парашюта воздухом
TU paraşütün dolma zamanı

15377
reefed inlet area In parachutes. The area of the circle whose circumference is equal to the reefing line length (for cases where skirt reefing is utilized).

DE Einlassfläche *(f)* im gerefften Zustand
ES área *(f)* de entrada en rizado
FR surface *(f)* d'entrée étranglée
HE *εμβαδόν (n) σειροδετημένης εισαγωγής*
IT area *(f)* di ingresso di primo spiegamento ristretto
NE inlaatoppervlakte in gereefde toestand
PO área *(f)* de entrada com rizes
RU площадь *(f)* входного отверстия зарифованного парашюта
TU baca alanı (paraşütte)

15378
reefed open Designation given to a reefed parachute canopy which has achieved a design inflated shape.

DE gereffte Füllung *(f)*
ES apertura *(f)* de rizado
FR déployé étranglé
HE *σειροδετημένον άνοιγμα (n)*
IT apertura *(f)* di primo svolgimento ristretto
NE gereefd open
PO abertura *(f)* rizada
RU раскрытое состояние *(n)* купола зарифованного парашюта
TU tam açılmış paraşüt

15379
reefed open force A peak force which can be associated with the completion of a parachute canopy's inflation to the 'reefed open' configuration.

DE Füllungskraft *(f)* bei Reffung
ES esfuerzo *(m)* de apertura en rizado
FR force *(f)* de déploiement étranglé
HE *δύναμις (f) σειροδετημένου ανοίγματος*
IT forza *(f)* di apertura di primo svolgimento ristretto
NE openingskracht in gereefde toestand
PO força *(f)* de abertura rizada
RU сила *(f)* выполнения раскрытого состояния купола зарифованного парашюта
TU paraşüt açılma kuvveti

15380
reefed projected area In parachutes. The maximum cross-sectional area of a reefed canopy. It is obtained either from camera coverage along the canopy longitudinal axis, with subsequent planimetric measurement, or by calculating the area of the circle whose diameter is equal to the reefed projected diameter.

DE projizierte Fläche *(f)* im gerefften Zustand
ES área *(f)* proyectada de rizado
FR surface *(f)* projetée étranglée
HE *προβεβλημένον εμβαδόν (n) σειροδετημένου θόλου*
IT area *(f)* proiettata di primo spiegamento ristretto
NE geprojekteerde oppervlakte in gereefde toestand
PO área *(f)* projectada rizada
RU проектированная площадь *(f)* зарифованного парашюта
TU etek alanı

15381
reefing A restriction on the diameter of a parachute canopy during inflation. It decreases the inflation shock load and the drag area.

DE 1. Reffen *(n)*
2. Reffung *(f)*
ES rizado *(m)*
FR étranglement *(m)*
HE *σειροδέσιμον (n)*
IT primo svolgimento *(m)* ristretto
NE reven
PO enrizamento *(m)*
RU рифовка *(f)*
TU paraşütün dolması

15382
reefing line A line pulled through rings fixed round a parachute canopy to prevent full opening of the canopy.

DE Reffleine *(f)*
ES línea *(f)* de rizado
FR sangle *(f)* d'étranglement
HE *σχοινίον (n) σειροδεσίμου*
IT fune *(f)* di primo svolgimento ristretto
NE reeflijn
PO corda *(f)* de enrizamento
RU рифовочная строна *(m)*
TU kumanda kordonu

15383
reefing line cutter A mechanical or pyrotechnic device to cut a parachute reefing line.

DE 1. Reffleinenkapper *(m)*
2. Reffleinenkappvorrichtung *(f)*
ES seccionador *(m)* de línea de rizado
FR coupe-sangle *(m)* d'étranglement
HE *κοπτήρ (m) σχοινίου σειροδεσίμου*
IT tagliatore *(m)* della fune di primo svolgimento ristretto
NE reeflijnsnijder
PO cortador *(m)* da corda de enrizamento
RU нож *(m)* рифовочной стропы
TU kumanda kordonu kesici

15384
reefing line force The maximum tension measured in the reefing line of a parachute.

DE Reffleinenkraft *(f)*
ES esfuerzo *(m)* en la línea de rizado
FR effort *(m)* à la sangle d'étranglement
HE *δύναμις (f) επί σχοινίου σειροδέσιμου*
IT forza *(f)* sulla fune di primo svolgimento ristretto
NE reeflijnkracht
PO força *(f)* na corda de enrizamento
RU сила *(f)* оси симметрии рифовки
TU askı kordonlatındaki gerilme kuvveti

15385
reefing ratio The ratio of the diameter formed by the reefing line to the parachute canopy reference diameter.

DE Reffverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de rizado
FR taux *(m)* d'étranglement
HE *αναλογία (f) σειροδέσιμου*
IT rapporto *(m)* di primo svolgimento ristretto
NE reefverhouding
PO razão *(f)* do enrizamento
RU отношение *(n)* рифовки
TU paraşütün açılma çapı ile dizayn çapı oranı

15386
re-entry The event occurring when a spacecraft or other object comes back into the sensible atmosphere after being rocketed to higher altitudes; the action involved in this event.

DE Wiedereintritt *(m)*
ES reentrada *(f)*
FR rentrée *(f)*
HE *επανείσοδος (εις ατμόσφαιραν) (f)*
IT rientro *(m)*
NE terugkeer in atmosfeer
PO reentrada *(f)*
RU возвращение *(n)* в плотные слои атмосферы
TU tekrar atmosfere giriş

15387
re-entry vehicle Any payload-carrying vehicle designed to leave the sensible atmosphere and then return through it to Earth.

DE Wiedereintrittsfahrzeug *(n)*
ES vehículo *(m)* de reentrada
FR corps *(m)* de rentrée
HE *όχημα επανεισόδου (n)*
IT veicolo *(m)* di rientro
NE terugkeervoertuig *(n)*
PO veículo *(m)* de reentrada
RU летательный аппарат *(m)* рассчитанный на возвращение в плотные слои атмосферы
TU tekrar atmosfere giren araç

15388
reference atmosphere Any hypothetical atmosphere the physical properties of which are given

arbitrary values, approximating to mean conditions, for specific purposes.

DE 1. Bezugsatmosphäre *(f)*
2. Referenzatmosphäre *(f)*
3. Vergleichsatmosphäre *(f)*
ES atmósfera *(f)* de referencia
FR atmosphère *(f)* de référence
HE *ατμόσφαιρα (f) αναφοράς*
IT atmosfera *(f)* di riferimento
NE referentie-atmosfeer
PO atmosfera *(f)* de referência
RU 1. справочная атмосфера *(f)*
2. стандартная атмосфера *(f)*
TU referans atmosferi

15389
reference datum As used in the loading of aircraft, an imaginary vertical plane at or near the nose of the aircraft from which all horizontal distances are measured for balance purposes. Diagrams of each aircraft show this reference datum as balance station zero.

DE Bezugsfläche *(f)*
ES plano *(m)* de referencia
FR plan *(m)* de référence (pour le chargement)
HE *άφετηρία (f) αναφοράς (στοιχείων φορτώσεως)*
IT dato *(m)* di riferimento
NE referentiepunt *(n)* voor zwaartepuntsbepaling
PO dado *(m)* de referência
RU линия *(f)* отсчета
TU referans düzlemi

15390
reference humidity The relationship between temperature and reference humidity is defined as follows: at temperatures at and below ISA, 80 percent relative humidity; at temperatures at and above ISA plus 28 deg C, 34 percent relative humidity; at temperatures between ISA and ISA plus 28 deg C, the relative humidity varies linearly between the humidity specified for those temperatures.

DE Bezugsfeuchte *(f)*
ES humedad *(f)* de referencia
FR humidité *(f)* de référence
HE *ύγρασία (f) αναφοράς*
IT umidità *(f)* di riferimento
NE referentievochtigheid
PO humidade *(f)* de referência
RU 1. справочная влажность *(f)*
2. стандартная влажность *(f)*
TU referans rutubeti

15391
reference section A section of a structure, the displacements of which are taken as the coordinates in a semi-rigid representation.

DE typischer Querschnitt *(m)*
ES sección *(f)* de referencia
FR section *(f)* de référence
HE *τομή (f) αναφοράς*
IT sezione *(f)* di riferimento
NE referentievlak *(n)*
PO secção *(f)* de referência
RU 1. отсчетная секция *(f)*
2. отсчетное сечение *(n)*
TU referans kesiti

15392
referencing In Decca receivers. The process of checking and adjusting to remove unwanted phase-shifts within the receiver.

DE Referenzbildung *(f)*
ES referenciación *(f)*
FR recalage *(m)* Decca
HE *ρύθμιση (f) φάσεως δέκτου*
IT aggiustamento *(m)* di fase
NE faseregeling
PO referenciação *(f)*
RU отсчет *(m)*
TU deka alıcılarında ayarlama ve kontrol

15393
reflection plane (plate) In wind-tunnel testing a plane surface or plate, corresponding to a plane of symmetry, upon which a split, or semispan, model is mounted. The plane produces results comparable with the results that would have been obtained with the complete model, thus allowing models of a larger scale to be accommodated in the tunnel.

DE Reflexionsebene *(f)*
ES plano *(m)* de efecto imagen
FR plan *(m)* miroir
HE *επίπεδον (n) (πλάξ (f)) ανακλάσεως*
IT piano *(m)* (piastra *(f)*) di riflessione
NE spiegelplaat
PO plano *(m)* (placa *(f)*) de reflexão
RU плоскость *(f)* отражения
TU yansıtma düzlemi

15394
reflexed trailing edge The trailing edge of an aerofoil in which the curvature of the mean camber line changes sign near the trailing edge.

DE hochgewölbte Hinterkante *(f)*
ES borde *(m)* de salida levantada
FR bord *(m)* de fuite cambré
HE *ανορθωμένον χείλος (n) εκφυγής*
IT bordo *(m)* di uscita riflesso
NE omhooggebogen achterlijst van een vleugel
PO bordo *(m)* de fuga recurvado
RU рефлексированная задняя кромка *(f)*
TU kalkık firar kenarlı

15395
refraction Of a travelling wave. The change in direction of propagation resulting from the spatial variation of phase velocity in the medium.

DE 1. Brechung *(f)*
2. Refraktion *(f)*
ES refracción *(f)*
FR réfraction *(f)*
HE *διάθλασις (f)*
IT rifrazione *(f)*
NE breking
PO refracção *(f)*
RU 1. преломление *(n)*
2. рефракция *(f)*
TU kırılma

15396
refractive index Of a wave transmission medium, The ratio of the phase velocity in a vacuum to that in the medium.

DE Brechzahl *(f)*
ES índice *(m)* de refracción
FR indice *(m)* de réfraction
HE *δείκτης (m) διαθλάσεως*
IT indice *(m)* di rifrazione
NE brekingsindex
PO índice *(m)* de refracção
RU 1. показатель *(m)* преломления
2. коэффициент *(m)* преломления
TU 1. kırılma endeksi
2. kırılma sayısı

15397
refractive modulus One million times the amount by which the modified refractive index exceeds unity.

DE Brechmodul *(m)*
ES módulo *(m)* de refracción
FR module *(m)* de réfraction
HE *μέτρον (n) διαθλάσεως*
IT modulo *(m)* di rifrazione
NE brekingsmodulus
PO módulo *(m)* de refracção
RU модуль *(m)* преломления
TU kırılma modülü

15398
refractivity The excess over unity of the index of refraction expressed in millionths. It is represented by N, where N = (n-1) x 1,000,000, in which n is the refractive index.

DE 1. Brechungsvermögen *(n)*
2. Brechwert *(m)*
ES refractividad *(f)*
FR réfractivité *(f)*
HE *διαθλαστικότης (f)*
IT rifrattività *(f)*
NE gemodificeerde brekingsindex
PO refractividade *(f)*
RU преломляемость *(f)*
TU kırılganlık derecesi

15399
refractivity profile A trace displaying the height dependence of refractivity in the atmosphere.

DE Refraktionsprofil *(n)*
ES perfil *(m)* de refractividad
FR profil *(m)* de réfractivité
HE *τομή (f) διαθλαστικότητος*
IT profilo *(m)* di rifrattività
NE brekingsprofiel *(n)*
PO perfil *(m)* de refractividade
RU профиль *(m)* преломляемости
TU kırılma profili

15400
refractometer An instrument used in radiometeorology for measuring the refractive index of the air.

DE Refraktometer *(n)*
ES refractómetro *(m)*
FR réfractomètre *(m)*
HE *μετρητής (m) διαθλάσεως*
IT rifrattometro *(m)*
NE refraktometer
PO refractómetro *(m)*
RU рефрактометр *(m)*
TU 1. refraktometre
2. kırılma göstergesi

15401
refractory Describes a material of very high melting point, with properties that enable it to be used in power plants, e.g., graphite, silicon nitride, boron nitride and carbide, zirconium carbide and diboride, and titanium diboride, or as a furnace lining.

DE hitzebeständig
ES refractario
FR réfractaire
HE *πυρίμαχος*
IT refrattario
NE vuurvast
PO refractário
RU огнеупорный
TU ısıya dayanıklı

15402
refractory metals Heat resisting metals, i.e., molybdenum, niobium, tantalum and tungsten.

DE hochschmelzende Metalle *(n, pl)*
ES metales *(m, pl)* refractarios
FR métaux *(m, pl)* réfractaires
HE *πυρίμαχα μετάλλα (n, pl)*
IT metalli *(m, pl)* refrattari
NE vuurvaste metalen *(pl)*
PO metais *(m, pl)* refractários
RU тугоплавкие металлы *(pl)*
TU ısıya dayanıklı metaller

15403
refrigerant injection The injection of a refrigerant (e.g., water, alcohol or mixtures thereof)

into the working fluid before, during or after compression to enhance the performance of the engine.

DE Kühlmitteleinspritzung *(f)*
ES inyección *(f)* de refrigerante
FR injection *(f)* réfrigérante
HE *ἔγχυσις (f) ψυκτικῶν*
IT iniezione *(f)* del refrigerante
NE koelvloeistofinspuiting
PO injecção *(f)* de refrigerante
RU 1. впрыск *(m)* хладагента
2. впрыск *(m)* охлаждающей жидкости
TU soğutucu sıvı enjeksiyonu

15404
refuel/defuel valve A valve capable of passing flow in either direction selectively.

DE Wechselflussventil *(n)*
ES válvula *(f)* de repostar/descargar
FR soupape *(f)* de remplissage/vidange
HE 1. *βαλβίς (f) πληρώσεως- ἀποπληρώσεως*
2. *βαλβίς (f) ἀμφιδρόμου ροῆς*
IT valvola *(f)* di carico/scarico di combustibile
NE ---
PO válvula *(f)* de dois sentidos
RU клапан *(m)* заправки и слива топлива
TU 1. yakıt ikmal ve boşaltma valfı
2. yakıt doldurma/boşaltma valfi

15405
refuelling boom A movable spar carrying a pipeline on a bowser for delivering fuel from an overhead position.

DE Betankungsschwenkarm *(m)*
ES brazo *(m)* extensible de reaprovisionamiento
FR poutre *(f)* de remplissage
HE *δοράτιον (n) πληρώσεως*
IT boma *(f)* di rifornimento combustibile
NE hengel
PO lança *(f)* de abastecimento
RU телескопическая труба *(f)* для дозаправки топливом в воздухе
TU 1. yakıt ikmal bumu
2. yakıt ikmal direği

15406
refuelling gallery A system of pipes installed in an airframe to ensure even replenishment of all or a selected number of fuel tanks from a single inlet point. Also known as 'refuel manifold'.

DE 1. Kraftstoffverteiler *(m)*
2. Treibstoffverteiler *(m)*
ES tubuladura *(f)* de reaprovisionamiento
FR rampe *(f)* de remplissage
HE *στοᾶ (f) ἀνεφοδιασμοῦ καυσίμων*
IT tubazioni *(f, pl)* di rifornimento combustibile
NE brandstofverdeelsysteem *(n)*
PO condutas *(f, pl)* de abastecimento
RU заправочный коллектор *(m)*
TU yakıt ikmal manifoldu

15407
refuelling indicator A device to give an indication of the completion of the filling of each tank in an aircraft.

DE Tankanzeige *(f)*
ES indicador *(m)* de llenado
FR indicateur *(m)* de plein
HE *ἐνδείκτης (m) πληρώσεως*
IT indicatore *(m)* di rifornimento combustibile
NE tank(s)-vol-indikator
PO indicador *(m)* de abastecimento
RU заправочный указатель *(m)*
TU yakıt göstergesi

15408
refuelling tender See 'bowser'.

DE 1. Tankwagen *(m)*
2. Tankanhänger *(m)*
ES camión *(m)* tanque
FR 1. groupe *(m)* de ravitaillement (carburant)
2. avitailleur *(m)*
HE *πηροζωοφόρον (n)*
IT 1. carro *(m)* di rifornimento combustibile
2. autocisterna *(f)*
NE (brandstof)tankwagen
PO 1. carro *(m)* de abastecimento
2. auto-tanque *(m)*
RU топливозаправщик *(m)*
TU havada yakıt ikmal aracı

15409
refuelling valve A device, installed in a fuel tank or in a fuel pipe communicating with the tank to control the replenishment of the tank and cut off the fuel flow when a desired level has been reached.

DE Betankungsabschaltventil *(n)*
ES válvula *(f)* de reaprovisionamiento
FR clapet *(f)* de remplissage (carburant)
HE *βαλβίς (f) πληρώσεως*
IT valvola *(f)* di rifornimento combustibile
NE vulklep
PO válvula *(f)* de abastecimento
RU кран *(m)* системы заправки топливом
TU yakıt doldurma musluğu

15410
regenerative cooling The process of cooling by the circulation of fuel or oxidant, enabling some heat, otherwise wasted, to be recovered.

DE Regenerativkühlung *(f)*
ES refrigeración *(f)* por regeneración
FR refroidissement *(m)* par récupération
HE *ψῦξις (f) δι'ἐναλλάκτου θερμότητος*
IT refrigerazione *(f)* a rigenerazione
NE 1. rekuperatiekoeling
2. regeneratiekoeling
PO arrefecimento *(m)* regenerativo
RU 1. регенеративное охлаждение *(n)*
2. охлаждение *(n)* топливом
TU reaktif soğutma

15411
regression equation A regression equation is an equation relating the expectation of a variate to the value of one or more other variables.

DE Regressionsgleichung *(f)*
ES ecuación *(f)* de regresión
FR relation *(f)* régressive
HE *παλινδρωμική ἐξίσωσις (f)*
IT equazione *(f)* di regressione
NE regressievergelijking
PO equação *(f)* de regressão
RU 1. уравнение *(n)* регрессии
2. регрессионное уравнение *(n)*
TU geri dönüş denklemi

15412
regressive burning Burning of a solid propellant so shaped that the burning surface area and combustion chamber pressure steadily decrease. The fuel is burnt in diminishing amounts per unit time.

DE regressiver Abbrand *(m)*
ES combustión *(f)* regresiva
FR combustion *(f)* dégressive
HE *ὑποχωροῦσα καῦσις (f)*
IT bruciamento *(m)* regressivo
NE ---
PO queima *(f)* regressiva
RU регрессивное горение *(n)*
TU gerileyici (basınç azalıcı) yanma

15413
regular aerodrome An aerodrome which may be listed in the flight plan as an aerodrome of intended landing.

DE regulärer Flughafen *(m)*
ES aeródromo *(m)* regular
FR aérodrome *(m)* régulier
HE *ἐκμεταλλεύσιμον ἀεροδρόμιον (n)*
IT aerodromo *(m)* regolare
NE geregelde luchthaven van bestemming
PO aeródromo *(m)* regular
RU основной аэродром *(m)*
TU 1. esas meydan
2. normal hava alanı

15414
reheat Combustion after the last turbine stage to provide additional thrust. Also called 'afterburning' or 'post-combustion'.

DE Nachverbrennung *(f)*
ES postcombustión *(f)*
FR 1. post-combustion *(f)*
2. réchauffe *(f)*
HE *μετάκαυσις (f)*
IT ricombustione *(f)*
NE 1. naverhitting
2. naverbranding
PO reaquecimento *(m)*
RU дожигание *(n)* топлива в форсажной камере
TU tekrar ısıtma

15415
reheater A device by means of which additional fuel is burned in the excess air in the exhaust gases, also called 'afterburner.'

DE 1. Nacherhitzer *(m)*
2. Nachbrenner *(m)*
ES sistema *(m)* de postcombustión
FR système *(m)* de réchauffe
HE *μεταξαυστήρ (m)*
IT 1. post-bruciatore *(m)*
2. ricombustore *(m)*
NE 1. naverhitter
2. naverbrander
PO reaquecedor *(m)*
RU форсажная камера *(f)*
TU ara ısıtıcı

15416
reinforcement A strong inert material bonded into a plastic to improve its strength, stiffness and impact resistance.

DE Verstärkungsmittel *(n)*
ES agente *(m)* reforzador
FR agent *(m)* de renforcement
HE *ἐνισχυτικόν μέσον (n)*
IT agente *(m)* rinforzante
NE wapening
PO agente *(m)* reforçador
RU наполнитель *(m)*
TU pekiştirme maddesi

15417
reinforcement band A band, tape, or webbing for improving the strength at specific points of a parachute canopy or pack.

DE Verstärkungsband *(n)*
ES banda *(f)* de refuerzo
FR sangle *(f)* de renfort
HE *ἐνισχυτική ταινία (f)*
IT nastro *(m)* di rinforzo
NE verstevigingsband
PO tira *(m)* reforçadora
RU 1. усиливающая лента *(f)*
2. усиливающая тесьма *(f)*
TU takviye çemberi (paraşütte)

15418
reinforcing agent See 'reinforcement'.

15419
reinjection The bleeding of hot gas from the combustion chamber and its reinjection into the efflux, thus providing thrust vector control.

DE Wiedereinblasung *(f)*

ES reinyección *(f)*
FR pilotage *(m)* par réinjection
HE *ἐπανέγχυσις (m)*
IT ri-iniezione *(f)*
NE injektie van omloopgassen (in de uitlaatsstroom)
PO reinjecção *(f)*
RU повторный впрыск *(m)*
TU çikiş devresine sicak gaz puskürtülmesi

15420
reject, to To refuse acceptance of a particular item.

DE zurückweisen
ES rechazar
FR rejeter
HE *ἀπορρίπτω*
IT scartare
NE afkeuren
PO rejeitar
RU 1. забраковывать *(v)*
2. отказывать *(v)*
3. зачеркивать *(v)*
TU reddetmek

15421
rejection Refusal to accept submitted materials or products.

DE 1. Rückweisung *(f)*
2. Zurückweisung *(f)*
ES rechazo *(m)*
FR 1. refus *(m)*
2. rejet *(m)*
HE *ἀπόρριψις (f)*
IT rifiuto *(m)*
NE afkeuring
PO rejeição *(f)*
RU 1. забракование *(n)*
2. разбраковка *(f)*
3. отбраковка *(f)*
TU 1. red
2. reddetme

15422
rejection number One of the key numbers included in a sampling inspection plan. For inspection by attributes, the rejection number is the number of defects or defective items which must not be exceeded if the batch is to be accepted. For inspection by variables, it is the number with which the sample characteristic is compared and which is decisive for accepting or rejecting the batch.

DE Rückweisezahl *(f)*
ES número *(m)* de rechazo
FR critère *(m)* de rejet
HE *ἀριθμός (m) ἀπορρίψεως*
IT numero *(m)* di rifiuto
NE afkeurkriterium *(n)*
PO número *(m)* de rejeição
RU критическое количество *(n)* дефектных изделий
TU kritik red sayısı

15423
relative frequency The ratio of the number of times a particular value (or value falling within a given class interval) is observed to the total number of observations.

DE relative Häufigkeit *(f)*
ES frecuencia *(f)* relativa
FR fréquence *(f)* relative
HE *σχετική συχνότης (f)*
IT frequenza *(f)* relativa
NE relatieve frequentie
PO frequência *(f)* relativa
RU 1. относительная частота *(f)*
2. частость *(f)*
TU nisbî frekans

15424
relative gas expansion An expression of the relationship between the initial and final volumes of an unrestrained contained pocket of gas in a body cavity under conditions of abrupt decompression, given by RGE = (Pi-47/(Pf-47), where Pi and Pf are the initial and final pressures respectively, in mm of mercury.

DE ---
ES expansión *(f)* de gas relativa
FR expansion *(f)* relative des gaz
HE *σχετική ἐκτόνωσις (f) ἀερίου*
IT espansione *(f)* relativa del gas
NE relatieve gasexpansie
PO expansão *(f)* relativa de gás
RU относительное расширение *(n)* газа
TU nisbî gaz genlişmesi

15425
relative humidity The ratio, expressed as a percentage, of the actual vapour pressure to the saturation vapour pressure over a plane liquid water surface at the same dry-bulb temperature.

DE 1. relative Feuchte *(f)*
2. relative Feuchtigkeit *(f)*
ES humedad *(f)* relativa
FR humidité *(f)* relative
HE *σχετική ὑγρασία (f)*
IT umidità *(f)* relativa
NE relatieve vochtigheid
PO humidade *(f)* relativa
RU относительная влажность *(f)*
TU 1. nisbî rutubet
2. rölatif rutubet
3. bağıl rutubet

15426
relative refractive index Of two media, the ratio of their refractive indices.

DE relativer Brechungsindex *(m)*
ES índice *(m)* de refracción relativo
FR indice *(m)* de réfraction relatif
HE *σχετικός δείκτης (m) διαθλάσεως*
IT indice *(m)* relativo di rifrazione
NE relatieve brekingsindex
PO índice *(m)* de refracção relativo
RU 1. относительный показатель *(m)* преломления двух сред
2. относительный коэффициент *(m)* преломления двух сред
3. отношение *(n)* показателей преломления двух сред
TU 1. nisbî saptırma indeksi
2. bağıl kırılma sayısı

15427
relative survivals (quality assurance) Quotient of survivals to initials.

DE relativer Bestand *(m)*
ES proporción *(f)* de supervivientes
FR proportion *(f)* de survivants (assurance qualité)
HE *σχετική ἐπιβίωσις (f)*
IT sopravvissuti *(m, pl)* relativi (assicurazione di qualità)
NE fraktie overlevende exemplaren
PO sobreviventes *(m, pl)* relativos (garantía de qualidade)
RU сравнительное количество *(n)* исходных элементов наблюденных без отказа
TU nisbî kabul oranı (kalite kontrolu)

15428
relaxation Relief of stress by creep.

DE Relaxation *(f)*
ES relajación *(f)*
FR relaxation *(f)*
HE *ἀνακούφισις (f) τάσεως*
IT rilassamento *(m)*
NE relaxatie
PO redução *(f)* de tensão
RU релаксация *(f)*
TU gevşeme

15429
release point In air transport, a point on the ground directly above which the first paratroop or cargo item is airdropped.

DE 1. Absetzpunkt *(m)*
2. Auslösepunkt *(m)*
ES punto *(m)* de lanzamiento
FR point *(m)* de largage
HE *σημεῖον (n) ἀφέσεως*
IT punto *(m)* di sgancio
NE afwerppunt *(n)*
PO ponto *(m)* de largada
RU точка *(f)* сбрасывания
TU salıverme noktası

15430
reliability The ability of an item to perform a required function under stated conditions for a stated period of time. See 'assessed reliability', 'extrapolated reliability', 'reliability prediction', and 'predicted reliability'.

DE Zuverlässigkeit *(f)*
ES fiabilidad *(f)*
FR fiabilité *(f)*
HE *ἀξιοπιστία (f)*
IT affidabilità *(f)*
NE bedrijfszekerheid
PO fiabilidade *(f)*
RU 1. надежность *(f)*
2. безотказность *(f)*
TU 1. itimat
2. güvenirlilik
3. güvence

15431
reliability apportionment The assignment of reliability subgoals to subsystems and elements thereof within a system which will result in meeting the overall reliability goal for the system if each of these subgoals is attained.

DE Zuverlässigkeitsaufteilung *(f)*
ES partición *(f)* de fiabilidad
FR partage *(m)* de fiabilité
HE *καταμερισμός (n) ἀξιοπιστίας*
IT ripartizione *(f)* di affidabilità
NE bedrijfszekerheidstoebedeling
PO distribuçáo *(f)* de fiabilidade
RU постановка *(f)* целей надежности к отдельных элементов для того чтобы достигать общей безотказности системы
TU sistemin elemanlarına güvenirlilik

15432
reliability assurance The management and technical integration of the reliability activities essential in maintaining reliability achievements, including design, production and product assurance.

DE Zuverlässigkeitssicherung *(f)*
ES garantía *(f)* de fiabilidad
FR assurance *(f)* fiabilité
HE *ἐξασφάλισις (f) ἀξιοπιστίας*
IT assicurazione *(f)* di affidabilità
NE bedrijfszekerheidswaarborging
PO garantia *(f)* de fiabilidade
RU 1. обеспечение *(n)* надежности
2. обеспечение *(n)* безотказности
TU 1. itimat garantisi
2. güvence garantisi

15433
reliability data Data on characteristics permitting quantitative evaluation of reliability.
NOTE: This includes data on conditions given together with the operational task of an item, such as stress, duration, maintenance organization, and

the related quantities of the reliability data.

DE Zuverlässigkeitsangaben *(f, pl)*
ES datos *(m, pl)* de fiabilidad
FR données *(f, pl)* de fiabilité
HE *πληροφοριακά στοιχεία (n, pl) αξιοπιστίας*
IT dati *(m, pl)* di affidabilità
NE bedrijfszekerheidsgegevens *(pl)*
PO dados *(m, pl)* de fiabilidade
RU 1. сведения *(pl)* о надежности
2. сведения *(pl)* о безотказности
TU 1. itimat verileri
2. itimat değerleri

15434
reliability engineering A design adjunct which assists in establishing a product design with a high inherent reliability.

DE Zuverlässigkeitstechnik *(f)*
ES técnica *(f)* de fiabilidad
FR techniques *(f, pl)* de fiabilité
HE *τεχνολογία (f) αξιοπιστίας*
IT ingegneria *(f)* dell'affidabilità
NE bedrijfszekerheidstechniek
PO técnica de fiabilidade *(f)*
RU 1. техника *(f)* надежности
2. техника *(f)* безотказности
TU güvenirlilik tekniği

15435
reliability index Figures of merit, such as ratios, factors, etc., used to denote relative reliability.

DE Zuverlässigkeitsindex *(m)*
ES índice *(m)* de fiabilidad
FR indice *(m)* de fiabilité
HE *δείκτης (m) αξιοπιστίας*
IT indice *(m)* di affidabilità
NE bedrijfszekerheidsindex
PO índice *(m)* de fiabilidade
RU 1. коэффициент *(m)* надежности
2. коэффициент *(m)* безотказности
TU itimat katsayısı

15436
reliability prediction An analytical prediction of the numerical reliability of a system or element thereof, similar to a reliability assessment except that the prediction is always quantitative and is normally made in the earlier design stages where very few directly applicable test data are available.

DE Zuverlässigkeitsvorhersage *(f)*
ES predicción *(f)* de fiabilidad
FR prévision *(f)* de fiabilité
HE *πρόβλεψις (f) αξιοπιστίας*
IT previsione *(f)* di affidabilità
NE bedrijfszekerheidsvoorspelling
PO predição *(f)* de fiabilidade
RU 1. расчет *(m)* надежности
2. расчет *(m)* безотказности
TU tahmin edilen itimat derecesi

15437
reliability profile A method of showing changes to the reliability value for an operating system during the passage of operating time.

DE 1. Zuverlässigkeitsprofil *(n)*
2. Zuverlässigkeitszeitverlauf *(m)*
ES perfil *(m)* de fiabilidad
FR profil *(m)* de fiabilité
HE *περίγραμμα (n) αξιοπιστίας*
IT profilo *(m)* di affidabilità
NE bedrijfszekerheidsprofiel *(n)*
PO perfil *(m)* de fiabilidade
RU 1. профиль *(m)* надежности
2. профиль *(m)* безотказности
TU itimat profili

15438
relief The inequalities in elevation of the surface of the Earth represented on the aeronautical charts by contours, hypsometric tints, shading or spot elevations.

DE 1. Geländeform *(f)*
2. Relief *(n)*
ES relieve *(m)*
FR relief *(m)*
HE *ανάγλυφον (n)*
IT ipsometria *(f)*
NE reliëf *(n)*
PO relevo *(m)*
RU рельеф *(m)*
TU kabartma (uçuş haritaları)

15439
relight In engine terminology, a re-start of an engine after a flame-out.

DE Wiederzünden *(n)* im Fluge
ES reencendido *(m)*
FR réallumage *(m)*
HE *επανακίνησις εν πτήσει (f)*
IT ri-accensione *(f)*
NE 1. herontsteking
2. herstart
PO reinflamação *(f)*
RU повторный запуск *(m)*
TU 1. tekrar çalıştırma
2. tekrar ateşleme

15440
remedial action Action to correct a nonconforming article or material.

DE 1. Abhilfe *(f)*
2. Mängelbeseitigung *(f)*
ES acción *(f)* correctora
FR remède *(m)*
HE *διορθωτική ενέργεια (f)*
IT azione *(f)* di rimedio
NE herstelaktie
PO acção *(f)* correctiva
RU 1. введение *(n)* поправок
2. коррекция *(f)*
3. исправление *(n)*
TU düzeltme işlemi

15441
remote indicating compass A magnetic compass, the magnetic sensing element of which is installed in an aircraft in a position remote from causes of deviation. Includes a transmission system to enable compass indications to be read on any number of repeater dials positioned as required.

DE Fernkompass *(m)*
ES 1. brújula *(f)* teleindicadora
2. compás *(m)* teleindicador
FR répétiteur *(m)* de cap magnétique
HE *τηλενδεικτική πυξίς (f)*
IT bussola *(f)* ripetitrice a distanza
NE kompas *(n)* met aanwijzing op afstand
PO bússola *(f)* de indicação remota
RU дистанционный компас *(m)*
TU uzaktan göstergeli manyetik pusula

15442
remotely piloted vehicle (RPV) See 'pilotless aircraft'.

DE ferngelenktes Luftfahrzeug *(n)*
ES 1. avión *(m)* telemandado
2. avión *(m)* sin piloto
FR 1. avion *(m)* à télécommande
2. aéronef *(m)* sans pilote
HE *τηλεχειριζόμενον όχημα (n)* (RPV)
IT veicolo *(m)* pilotato a distanza
NE op afstand bestuurd toestel *(n)*
PO veículo *(m)* pilotado à distância (RPV)
RU 1. беспилотный летательный аппарат *(m)*
2. беспилотный ЛА *(abbr)*
TU pilotsuz uçak

15443
remote mass balance weight A mass-balance weight which is connected to the control surface by a series of links.

DE angelenktes Ausgleichsgewicht *(n)*
ES masa *(f)* equilibradora a distancia
FR masse *(f)* d'équilibrage à distance
HE *μακρυνόν αντισταθμιστικόν βάρος (n)*
IT peso *(m)* di bilanciamento a distanza
NE indirekt verbonden balansgewicht *(n)*
PO massa *(f)* de compensação à distância
RU отделенная весовая компенсация *(f)*
TU münferit (ayn yerde montajlı) denge kütlesi ağırlığı

15444
remote rocket initiator Firing device some distance from the rocket pack which produces gas pressure to fire a gas-operated rocket pack firing unit.

DE Raketenfernauslöser *(m)*
ES iniciado *(m)* remoto de cohete
FR initiateur *(m)* fusée à distance
HE *μακρυνός πυροκροτητής (m) πυραύλου*
IT iniziatore *(m)* di razzo a distanza
NE ---
PO iniador *(m)* remoto dum foguete
RU дистанционное инициирующее устройство *(n)* съемного ракетного ускорителя
TU uzaktan ateşleme tertibatı

15445
repair time See 'down time'.

DE 1. Instandsetzungsdauer *(f)*
2. Instandsetzungszeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de reparación
FR durée *(f)* d'immobilisation
HE *χρόνος (m) επισκευής*
IT tempo *(m)* di riparazione
NE reparatieduur
PO tempo *(m)* de paragem
RU 1. продолжительность *(f)* ремонта
2. время *(n)* на ремонт
3. время *(n)* ремонта
TU tamir süresi

15446
repeatability Closeness of agreement between successive results obtained with the same method on identical test material and under the same conditions.

DE 1. Wiederholbarkeit *(f)*
2. Reproduzierbarkeit *(f)*
ES repetibilidad *(f)*
FR répétabilité *(f)*
HE *συνέπεια (f)*
IT ripetibilità *(f)*
NE herhaalbaarheid
PO repetibilidade *(f)*
RU повторяемость *(f)*
TU tekrarlanabilme özelliği

15447
repeated load cycle A load cycle in which the load does not change sign, usually with zero minimum load.

DE Schwellast *(f)*
ES ciclo *(m)* de cargas repetidas
FR cycle *(m)* de charge sans changement de signe
HE *κύκλος (m) επαναλημένων φορτίων*
IT ciclo *(m)* di carico ripetito
NE herhaalde belastingswisseling
PO ciclo *(m)* repetido de carga
RU повторяемый цикл *(m)* нагружения
TU tekrarlanan yük devresi

15448
replication Replication is the performance of an experiment or parts of an experiment more than once in the same manner. Each performance, including the first one, is called a replicate.

DE 1. Wiederholung *(f)*
2. Parallelversuch *(m)*
ES repetición *(f)*
FR répétition *(f)*
HE *ἐπανάληψις (f)*
IT ripetizione *(f)*
NE herhaling
PO replicação *(f)*
RU 1. повторение *(n)* опыта
2. повторение *(n)* эксперимента
TU deney tekrarlanması

15449
reporting line A specified geographical line in relation to which the position of an aircraft can be reported.

DE Meldestandlinie *(f)*
ES línea *(f)* de notificación
FR ligne *(f)* de compte rendu
HE *γραμμή (f) ἀναφορᾶς*
IT linea *(f)* di riporto di posizione
NE meldingslijn
PO linha *(f)* de reporte de posição
RU линия *(f)* донесения о местоположении самолета
TU mevki çizgisi

15450
reporting point A specified geographical location in relation to which the position of an aircraft can be reported.

DE Meldepunkt *(m)*
ES punto *(m)* de notificación
FR point *(m)* de compte rendu
HE *σημεῖον (n) ἀναφορᾶς*
IT punto *(m)* di riporto
NE meldingspunt *(n)*
PO ponto *(m)* de reporte
RU пункт *(m)* донесения о местоположении самолета
TU mevki noktası

15451
representative sample A sample chosen or assigned by any method so as to minimize the bias in the sample versus the population.

DE repräsentative Stichprobe *(f)*
ES muestra *(f)* representativa
FR échantillon *(m)* représentatif
HE *ἀντιπροσωπευτικόν δεῖγμα (n)*
IT campione *(m)* rappresentativo
NE representatieve steekproef
PO amostra *(m)* representativa
RU 1. представительная выборка *(f)*
2. показательная выборка *(f)*
3. репрезентативная выборка *(f)*
TU 1. temsili örnek
2. temsili özelliği olan örnek

15452
rescue beacon An apparatus which, by emission of a signal (generally radio or light), assists the recognition and location of a person in a survival situation.

DE Rettungsbake *(f)*
ES baliza *(f)* de rescate
FR balise *(f)* de sauvetage
HE *πομπός (m) διασώσεως*
IT segnalatore *(m)* di salvataggio
NE reddingsbaken *(n)*
PO farol *(m)* de salvação
RU аварийно-спасательный маяк *(m)*
TU cankurtarma işaret fan

15453
rescue coordination centre A unit responsible for promoting efficient organization of search and rescue service and for coordinating the conduct of search and rescue operations within a search and rescue region.

DE 1. Koordinierungszentrale *(f)* für Rettungseinsätze
2. Such-und Rettungszentrale
3. Such-und Rettungsdienstleitstelle *(f)*
ES centro *(m)* de coordinación de salvamento
FR centre *(m)* de coordination de sauvetage (CCS)
HE *κέντρον (n) συντονισμοῦ ἐρεύνης καί διασώσεως*
IT centro *(m)* di coordinamento di salvataggio
NE reddingskoördinatiecentrum *(n)*
PO centro *(m)* de coordenação de salvamento
RU центр *(m)* управления воздушно-спасательными операциями
TU kurtarma koordinasyon merkezi

15454
rescue system A system of parachutes and other devices for the rescue of personnel.

DE Rettungssystem *(n)*
ES sistema *(m)* de rescate
FR système *(m)* de sauvetage
HE *σύστημα (n) διασώσεως*
IT sistema *(m)* di salvataggio
NE 1. reddingssysteem *(n)*
2. reddingsmiddelen *(pl)*
PO sistema *(m)* de salvamento
RU спасательная парашютная система *(f)*
TU kurtarma sistemi

15455
reserve buoyancy Excess of the buoyancy of a seaplane, with its hull or floats completely immersed, over its weight.

DE Auftriebsreserve *(f)*
ES reserva *(f)* de flotación
FR réserve *(f)* de flottabilité
HE *ἐφεδρική πλευστότης (f)*
IT galleggiamento *(m)* di riserva
NE reservedrijfvermogen *(n)*
PO impulsão *(m)* de reserva
RU 1. резервная плавучесть *(f)*
2. избыточная плавучесть *(f)*
TU fazla yüzme özelliği

15456
reserve factor The ratio of the ultimate strength of a structure to the fully-factored load.

DE 1. Sicherheitsfaktor *(m)*
2. Sicherheitsmarge *(f)*
3. Reservefaktor *(m)*
ES factor *(m)* de seguridad
FR marge *(f)* de sécurité
HE *συντελεστής (m) ἀσφαλείας*
IT 1. coefficiente *(m)* di sicurezza
2. riserva *(f)* media di resistenza
NE 1. veiligheidsfaktor
2. reservefaktor
PO coeficiente *(m)* de reserva
RU коэффициент *(m)* запаса прочности
TU emniyet payı katsayısı

15457
reserve parachute A second parachute sometimes carried by a parachutist for use in emergency when the parachute normally used fails to function.

DE Reservefallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* reserva
FR parachute *(m)* de secours
HE *ἐφεδρικόν ἀλεξίπτωτον (n)*
IT paracadute *(m)* di riserva
NE reservevalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de reserva
RU запасной парашют *(m)*
TU yedek paraşüt

15458
residual strength The strength of a structure containing a fatigue crack or other defect.

DE Restfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* residual
FR résistance *(f)* résiduelle
HE *παραμένουσα ἀντοχή (f)*
IT resistenza residua *(f)*
NE reststerkte
PO resistência *(f)* residual
RU остаточная прочность *(f)*
TU artık dayanıklık

15459
residual stresses Self-balancing internal stresses, arising from manufacturing processes in a body free of external forces or thermal gradient.

DE 1. Restspannungen *(f, pl)*
2. Eigenspannungen *(f, pl)*
ES tensiones *(f, pl)* residuales
FR tensions *(f, pl)* résiduelles
HE *παραμένουσαι τάσεις (f, pl)*
IT tensioni *(f, pl)* residue
NE restspanningen *(pl)*
PO tensões *(f, pl)* residuais
RU остаточные напряжения *(pl)*
TU bakiye gerilimi

15460
resilience The ratio of energy returned or recovery from deformation, to the work input required to produce the deformation, expressed as a percentage.

DE Rückprallvermögen *(n)*
ES resilencia *(f, pl)*
FR résilience *(f)*
HE *ἐλαστακτικότης (f)*
IT resilienza *(f)*
NE 1. terugveerelasticiteit
2. veerkracht
PO resiliência *(f)*
RU эластичность *(f)* по отскоку
TU esneme

15461
resin A solid, semi-solid or pseudo-solid organic material that has an indefinite and often high molecular weight, exhibits a tendency to flow when under load, usually has a softening or melting range and usually fractures conchoidally. Most resins are polymers.

DE Harz *(n)*
ES resina *(f)*
FR résine *(f)*
HE *ρητίνη (f)*
IT resina *(f)*
NE hars
PO resina *(f)*
RU смола *(f)*
TU reçine

15462
resistance seam welding A process used when a continuous welded seam is required, as opposed to a series of spot welds.

DE Widerstandsnahtschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* continua por resistencia
FR soudage *(m)* continu à la molette par résistance
HE *συνεχής συγκόλλησις (f) δι'ἀντιστάσεως*
IT saldatura *(f)* continua a resistenza
NE 1. rolnaadlassen
2. rollassen
PO soldadura *(f)* contínua por resistência
RU 1. роликовая сварка *(f)*
2. сварка *(f)* швом
TU dirençli dikiş, kaynağı

15463
resistance welding Welding with resistance heating and pressure, the work being part of the electrical circuit.

DE Widerstandsschweissung *(f)*
ES soldadura *(f)* por resistencia
FR soudage *(m)* par résistance
HE *συγκόλλησις (f) δι'αντιστάσεως*
IT saldatura *(f)* a resistenza
NE weerstandlassen
PO soldadura *(f)* por resistência
RU 1. сварка *(f)* сопротивлением
2. электрическая контактная сварка *(f)*
TU direnç kaynağı

15464
resolution (gyro; accelerometer) The largest value of the minimum change in input, for inputs greater than the threshold, which produces a change in output equal to some specified percentage (at least 50 percent) of the change in output expected using the nominal scale factor.

DE 1. Auflösung *(f)*
2. Auflösungsvermögen *(n)*
ES resolución *(f)*
FR résolution *(f)* (gyro, accéléromètre)
HE *εὐδιακρισία (f)* (*γυροσκοπίου, ἐπιταχυνσιμέτρου*)
IT risoluzione *(f)* (giroscopio; accelerometro)
NE resolutie
PO resolução *(f)* (giroscópio; acelerómetro)
RU разрешающая способность *(f)*
TU 1. ayırma
2. çözüm

15465
resolver A mechanical or electrical device for simulating the mathematical process of resolution. Usually implies resolving a vector quantity into two mutually perpendicular components.

DE 1. Koordinatenwandler *(m)*
2. Resolver *(m)*
3. Funktionsdrehmelder *(m)*
ES equipo *(m)* de resolución
FR équipement *(m)* de résolution
HE *μονάς (f) ἀναλύσεως*
IT risolutore *(m)*
NE resolver
PO resolvedor *(m)*
RU 1. решающее устройство *(n)*
2. решающий прибор *(m)*
3. прибор *(m)* для разложения векторов на составляющие
TU analiz cihazı

15466
resonance Of a travelling wave. The change in amplitude as the frequency of the wave approaches a natural frequency of the medium.

DE Resonanz *(f)*
ES resonancia *(f)*
FR résonance *(f)*
HE *συντονισμός (m)*
IT risonanza *(f)*
NE resonantie
PO ressonância *(f)*
RU резонанс *(m)*
TU rezonans

15467
resonance test A test in which forced oscillation over a range of frequencies is applied to a structure with the object of determining the natural frequencies and modes of oscillation of the structure.

DE Resonanzversuch *(m)*
ES ensayo *(m)* de resonancia
FR essai *(m)* de résonance
HE *δοκιμή (f) συντονισμοῦ*
IT prova *(f)* di risonanza
NE resonantiproef
PO ensaio *(m)* de ressonância
RU 1. резонансное испытание *(n)*
2. испытание *(n)* на резонанс
3. частотное испытание *(n)* резонансным методом
TU rezonans deneyi

15468
responsor In an SSR or IFF system, a receiver associated with the interrogating transmitter. It receives, and may decode, the signal emitted by a transponder.

DE 1. Antwortempfänger *(m)*
2. Beantworter *(m)*
ES respondedor *(m)*
FR répondeur *(m)* IFF
HE ---
IT 1. ricevitore/decodificatore *(m)*
2. risponditore *(m)*
NE antwoordontvanger
PO 1. receptor *(m)* de resposta
2. respondedor *(m)*
RU ответчик *(m)*
TU risponsor

15469
restorable change Change that can be reversed by a special measure (restoration stress).

DE rückführbare Aenderung *(f)*
ES ---
FR altération *(f)* réparable
HE *ἐπανορθούμενη μεταβολή (f)*
IT cambiamento *(m)* ripristinabile
NE herstelbare verandering
PO variação *(f)* (mudança) restituível
RU 1. восстанавливаемое изменение *(n)*
2. восстановимое изменение *(n)*
TU düzeltilebilir değişiklik

15470
restricted air cargo Cargo which is not highly dangerous under normal conditions, but which possesses certain qualities which require extra precaution in packing and handling.

DE Sonderbestimmungen unterliegende Luftfracht *(f)*
ES flete *(m)* aéreo restringido
FR fret aérien *(m)* sous dérogation
HE *ἀερομεταφερόμενον φορτίον (n) ὑπό περιορισμούς (n)*
IT merci *(f, pl)* aviotrasportate a particolari precauzioni
NE aan beperkingen onderhevige luchtvracht
PO frete *(m)* aéreo restrito
RU груз *(m)* перевозимый по воздуху и требующий особых погрузочно-разгрузочных раб от
TU 1. özellikli uçak yükü
2. özellikli kargo

15471
restricted area An airspace of defined dimensions above the land areas or territorial waters of a State within which the flight of aircraft is restricted in accordance with certain specified conditions.

DE 1. Gebiet *(n)* mit Flugbeschränkung
2. Flugbeschränkungsgebiet *(n)*
ES zona *(f)* restringida
FR zone *(f)* réglementée
HE *περιωρισμένη περιοχή (f)*
IT area *(f)* regolamentata
NE gebied *(n)* met beperkte bewegingsvrijheid
PO área *(f)* restrita
RU зона *(f)* с особым режимом полетов
TU yasak bölge

15472
restricted propellant A solid propellant having only a portion of its surface exposed for burning, the other surfaces being covered by an inhibitor.

DE gehemmter Treibstoff *(m)*
ES propulsante *(m)* inhibido
FR bloc *(m)* inhibé
HE *περιοριζόμενον προωθητήριον (n)*
IT propellente *(m)* a sezione limitata di bruciamento
NE beperkt brandende stuwstof
PO propulsante *(m)* restrito *(m)*
RU бронированный твердотопливный заряд *(m)*
TU inibitörlü yakıt

15473
restrictor mechanism Unit which prevents operation of the ejection seat until the canopy or hatch has been jettisoned.

DE Rückhaltemechanismus *(m)*
ES mecanismo *(m)* restrictor
FR mécanisme *(m)* temporisateur
HE *μηχανισμός (m) συγκρατήσεως*
IT meccanismo *(m)* limitatore
NE tegenhouder
PO mecanismo *(m)* limitador
RU ограничительный механизм *(m)* катапультирования
TU emniyet tertibatı

15474
resubmitted lot A lot which has been rejected, subjected to either examination or testing, or both, for the purpose of removing all defective units which may or may not be reworked or replaced, and submitted again for acceptance.

DE wiedervorgelegtes Los *(n)*
ES lote *(m)* representado
FR lot *(m)* représenté
HE *ἐπανυποβαλλομένη μερίς (f)*
IT lotto *(m)* risottoposto a esame
NE opnieuw (ter keuring) aangeboden partij
PO lote *(m)* reapresentado
RU партия *(f)* изделий представленная к приемке заново
TU tekrar muayeneye sunulan kafile

15475
retainer bands Rubber rings used to fix the suspension lines or the static line in loops on a parachute pack.

DE Elastikringe *(m, pl)*
ES anillas *(f, pl)* elásticas de retención
FR pontets *(m, pl)* de lovage
HE *ταινίαι (f, pl) συγκρατήσεως*
IT nastri *(m, pl)* per stivaggio
NE pakelastieken *(pl)*
PO elásticos *(m, pl)* retentores
RU удер-ительные кольца *(pl)*
TU çember tesbit halkaları (paraşütte)

15476
retaining loop A normally elastic loop made of webbing or band to fix the free ends of a parachute harness.

DE Gurtschlaufe *(f)*
ES cierre *(m)* central
FR élastique *(m)* de retenue
HE *βράχος (m) συγκρατήσεως*
IT cappio *(m)* di stivaggio
NE pakstrop
PO passador *(m)* de retenção
RU удерживающий виток *(m)*
TU paraşüt kolan takımı tesbit çemberi

15477
retardation (ionosphere) Of an electromagnetic wave passing through an ionized medium. The reduction in the group velocity of propagation.

DE 1. Verzögerung *(f)*
2. Verminderung *(f)* der Gruppengeschwindigkeit
ES retardo *(m)* (ionosfera)

FR réduction *(f)* de vitesse de groupe de propagation
HE *ἐπιβράδυνσις (f)*
IT ritardo *(m)* (ionosfera)
NE vertraging
PO retardação *(f)* (ionosfera)
RU 1. ионосферное замедление *(n)*
2. ионосферное запаздывание *(n)*
3. ионосферное задерживание *(n)*
TU dalga yayılma hızının azalması (iyonosferde)

15478
retardation (troposphere) Of a wave travelling through a medium having a refractive index greater than unity, the reduction in the velocity of propagation.

DE 1. Verzögerung *(f)*
2. Verminderung *(f)* der Ausbreitungsgeschwingigkeit
ES retardo *(m)* (troposfera)
FR réduction *(f)* de vitesse de propagation
HE *ἐπιβράδυνσις (f)*
IT ritardo *(m)* (troposfera)
NE vertraging
PO retardação *(f)* (troposfera)
RU 1. тропосферное замедление *(n)*
2. тропосферное запаздывание *(n)*
3. тропосферное задерживание *(n)*
TU dalga yayılma hızının azalması (stroposferde)

15479
retarder In rubber technology, an ingredient that retards the rate of cure of a rubber compound.

DE Verzögerer *(m)*
ES retardador *(m)*
FR retardateur *(m)*
HE *ἐπιβραδυντής (m)*
IT ritardatore *(m)*
NE vertrager
PO retardador *(m)*
RU замедлитель *(m)*
TU 1. geciktirme maddesi
2. geciktirici

15480
retarder parachute An extractor parachute used to deploy the main load-carrying parachute.

DE Verzögerungsschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* retardador
FR parachute *(m)* retardateur
HE 1. *ἀλεξίπτωτον (n) ἐξολκέως*
2. *ἀλεξίπτωτον (n) ἐπιβραδύνσεως*
IT paracadute *(m)* ritardatore
NE 1. hulpscherm *(n)*
2. loodsparachute
PO pára-quedas *(m)* retardador *(m)*
RU тормозной парашют *(m)*
TU çektirme paraşütü

15481
retractable aileron An aileron that retracts into the wing; specifically, a retractable spoiler used as an aileron.

DE einziehbares Querruder *(n)*
ES alerón *(m)* retractil
FR aileron *(m)* escamotable (spoiler de gauchissement)
HE *ἀνασυρόμενον πτερύγιον (n) καμπυλότητος*
IT alettone *(m)* retrattile
NE intrekbaar rolroer *(n)*
PO aileron *(m)* retráctil
RU убирающийся элерон *(m)*
TU gizlenebilen kanatçık

15482
retractable undercarriage An undercarriage which can be withdrawn from its operative position, usually into the structure, to reduce drag.

DE einfahrbares Fahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* retractil
FR train *(m)* escamotable
HE *ἀνασυρόμενον σύστημα (n) προσγειώσεως*
IT carrello *(m)* retrattile
NE intrekbaar onderstel *(n)*
PO trem *(m)* de aterragem retráctil
RU убирающееся шасси *(n)*
TU içeriye çekilebilir iniş takımı

15483
retraction lock A device preventing inadvertent retraction of the undercarriage.

DE Einfahrverriegelung *(f)*
ES blocaje *(m)* de retracción
FR verrouillage *(m)* du train bas
HE *ἀσφάλιστρον ἀνασύρσεως (n)*
IT bloccaggio *(m)* (di sicurezza) per retrazione (carrello)
NE intrek-beveiliging
PO bloqueamento *(m)* do sistema de recolha do trem
RU замок *(m)* шасси в выпущенном положении
TU içeriye alma kilidi

15484
retreading Of tyres, consists in removing the remaining old tread, attaching an unvulcanized tread and finally curing in a press or autoclave.

DE Runderneuern *(n)*
ES recauchutado *(m)*
FR rechapage *(m)*
HE *ἀνεπίστρωσις (f)*
IT ricostruzione *(f)*
NE 1. nieuw loopvlak opbrengen
2. coveren
PO recauchutagem *(f)*
RU восстановление *(n)* протектора
TU 1. sırt geçirme
2. lâstik kaplama

15485
retreating blade A rotor blade at any instant moving in a direction opposite to that of the aircraft, i.e., downwind.

DE rücklaufendes Blatt *(n)*
ES pala *(f)* que retrocede
FR pale *(f)* reculante
HE *ὑποχωροῦν πτερύγιον (n)*
IT pala *(f)* in moto sotto vento
NE teruggaand blad *(n)*
PO pá *(f)* recuadora
RU отступающая лопасть *(f)*
TU ters dönen pale

15486
retrofit Incorporation of an engineering change (at any level) in accepted or in-service articles.

DE Nachrüstung *(f)*
ES retrocambio *(m)*
FR rattrapage *(m)*
HE *ἐπανατροφοδότησις (f)*
IT retro-adattamento *(m)*
NE modifikatie
PO retromodificação *(f)*
RU 1. модернизация *(f)*
2. модификация *(f)*
TU dizayn değişikliği

15487
retrorocket Rocket whose thrust is directed to oppose the movement of the vehicle, used for deceleration during re-entry or landing.

DE Bremsrakete *(f)*
ES retrocohete *(m)*
FR rétrofusée *(f)*
HE *ἐπιβραδυντικός ἢ πεδητικός πύραυλος (n)*
IT retro-razzo *(m)*
NE remraket
PO retro-foguete *(m)*
RU 1. тормозная двигательная установка *(f)*
2. тормозной ракетный двигатель *(m)*
3. ракетный двигатель *(m)* обратного полета
TU 1. fren roketi
2. retroroket

15488
return circuit wind tunnel Wind tunnel in which the air flowing past the model is ducted back to return to the working section. Also known as 'closed circuit wind tunnel'.

DE Windkanal *(m)* mit geschlossener Rückführung
ES túnel *(m)* aerodinámico de circuito cerrado
FR soufflerie *(f)* à retour
HE *ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) κλειστοῦ κυκλώματος*
IT galleria *(f)* a vento a circuito chiuso
NE windtunnel met omloopkanaal
PO túnel *(m)* aerodinâmico de retorno
RU аэродинамическая труба *(f)* с обратным каналом
TU kapalı çevrimli rüzgâr tüneli

15489
return flow system A combustion system in which the entering air and the emerging gas flow in opposite directions.

DE Gegenstromsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de circulación inversa
FR chambre *(f)* de combustion à écoulement inversé
HE *σύστημα (n) ἀντιστρόφων ροῶν*
IT sistema *(m)* a corrente di ritorno
NE systeem *(n)* met terugstroming
PO sistema *(m)* de combustão de contra corrente
RU противоточная система *(f)* сгорания
TU dönüşlü akış sistemi

15490
return flow wind tunnel See 'return circuit wind tunnel'.

DE 1. Windkanal *(m)* mit geschlossener Rückführung
2. Windkanal *(m)* geschlossener Bauart
ES túnel *(m)* de circuito cerrado
FR soufflerie *(f)* à retour
HE *ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) ἐπιστρεφούσης ροῆς*
IT galleria *(f)* a vento a ritorno di corrente
NE windtunnel met omloopkanaal
PO túnel *(m)* aerodinâmico de retorno
RU аэродинамическая труба *(f)* с обратным каналом
TU kapalı çevrimli rüzgâr tüneli

15491
reversal of control The condition in which the displacement of a control surface produces a motion of the aircraft in a reverse sense to that usually produced because of excessive structural distortion.

DE Steuerumkehr *(f)*
ES inversión *(f)* de mando
FR inversion *(f)* de commande
HE *ἀναστροφή (f) (δράσεως) πηδαλίων*
IT inversione *(f)* di comando
NE omkering van de roerwerking
PO inversão *(f)* de comando
RU реверс *(m)* управления
TU kumanda tersliği

15492
reversal speed The lowest equivalent airspeed at which reversal of control occurs.

DE 1. Steuerumkehrgeschwindigkeit *(f)*
2. Umkehrgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de inversión de mando
FR vitesse *(f)* d'inversion de commande
HE ταχύτης *(f)* αναστροφῆς (ὁράσεως) πηδαλίων
IT velocità *(f)* di inversione di comando
NE snelheid bij omkering van de roerwerking
PO velocidade *(f)* de inversão de comando
RU скорость *(f)* реверса
TU kumanda tersliği hızı

15493

reversal zone A zone within an indicated course sector or an indicated ILS glide path sector in which the slope of the sector characteristic curve is negative.

DE Umkehrzone *(f)*
ES zona *(f)* de inversión
FR zone *(f)* à pente négative
HE ζώνη *(f)* αναστροφῆς
IT zona *(f)* di inversione
NE zone van tegengestelde ILS-aanwijzing
PO zona *(f)* de reversão
RU 1. зона *(f)* разворота
2. реверсивная зона *(f)*
TU negatif eğri bölgesi

15494

reversed flow Specifically, flow from the trailing edge to the leading edge of an aerofoil, as occurs especially over the inboard portion of a retreating rotor blade. Also used to describe the turning upstream of the flow in the lower part of a separation bubble.

DE 1. Rückanströmung *(f)*
2. Rückströmung *(f)*
ES corriente *(f)* invertida
FR écoulement *(m)* inversé
HE ανάστροφος ροή *(f)*
IT corrente *(f)* invertita
NE terugstroming
PO fluxo *(m)* invertido
RU 1. обратный поток *(m)*
2. обратное течение *(n)*
3. противоток *(m)*
TU ters akım

15495

reversed helical winding See 'helical winding'.

DE Schraubenwicklung *(f)*
ES enrollamiento *(m)* helicoidal inverso
FR enroulement *(m)* hélicoïdal inversé
HE αντίστροφος περιέλιξις *(f)*
IT avvolgimento *(m)* elicoidale invertito
NE omgekeerde schroefwikkeling
PO enrolamento *(m)* helicoidal invertido
RU обратная спиральная намотка *(f)*
TU ters helis sargı

15496

reversed load cycle A load cycle with zero mean load.

DE Wechsellastzyklus *(m)*
ES ciclo *(m)* de cargas alternativas
FR cycle *(m)* de charge avec changement de signe
HE κύκλος *(m)* αντίστροφου φορτίου
IT ciclo *(m)* a carico invertentesi
NE wisselbelasting bij R=-1
PO ciclo *(m)* de carga invertido
RU обратный цикл *(m)* нагружения
TU ters yük devresi

15497

reverse flow combustion chamber A form of burner used in gas-turbine engines in which air from the compressor travels the full length of the chamber and then has its direction of flow reversed to enter the flame tube or inner liner, the exhaust gases issuing from the chamber near the end where the compressor air is introduced. Also called a counterflow burner.

DE Gegenstrom-Brennkammer *(f)*
ES quemador *(m)* de contraflujo
FR chambre *(f)* à écoulement inversé
HE θάλαμος *(m)* καύσεως αντιστρόφου ροῆς
IT camera *(f)* di combustione a corrente invertita
NE verbrandingskamer met tegenstroming
PO câmara *(f)* de combustão de fluxo invertido
RU противоточная камера *(f)* сгорания
TU ters akımlı yanma hücresi

15498

reverse flow engine A type of gas-turbine engine for aircraft in which the air from the compressor is introduced into a special form of burner where the direction of flow is reversed before combustion.

DE Gegenstrom-Triebwerk *(n)*
ES motor *(m)* de contraflujo
FR moteur *(m)* à écoulement inversé
HE κινητήρ *(m)* μέ αντίστροφον ροήν ἐκ θαλάμου καύσεως
IT motore *(m)* a corrente invertita
NE 1. tegenstroommotor
2. tegenstroomturbine
PO motor *(m)* de fluxo invertido
RU противоточный двигатель *(f)*
TU ters akımlı motor

15499

reversement Any manoeuvre or stunt in which an aeroplane is made to reverse its direction of flight, such as a chandelle, an Immelmann turn, or wing-over.

DE 1. Richtungswechsel *(m)*
2. Kehre *(f)*
ES inversión *(f)* de dirección
FR renversement *(m)*
HE αναστροφή *(f)* πορείας
IT inversione *(f)* di direzione
NE omkering (van een bewegingsrichting)
PO 'reversement' *(m)*
RU 1. ранверсман *(m)*
2. поворот *(m)* на горке
TU ranversman

15500 [redacted]

reverse pitch Of a propeller. A negative pitch setting.

DE Bremssteigung *(f)*
ES paso *(m)* negativo
FR pas *(m)* négatif
HE ανάστροφον βῆμα *(n)*
IT passo *(m)* negativo
NE 1. remstand
2. negatieve spoed
PO passo *(m)* inverso
RU шаг *(m)* винта при реверсе тяги
TU ters hatve

15501

reverser In engine terminology, any of several devices used to reverse the flow of exhaust gases producing a thrust which tends to slow the aircraft down on landing.

DE Schubumkehrer *(m)*
ES inversor *(m)*
FR inverseur *(m)*
HE αναστροφεύς ὥσεως *(m)*
IT invertitore *(m)*
NE 1. straalrem(inrichting)
2. straalomkeerder (pop)
PO inversor *(m)*
RU реверсер *(m)*
TU yön değiştirici

15502

reverser eyelid A special thrust-reversing device which caps the engine exhaust diverting it forward by a motion similar to an eyelid.

DE 1. Schubumkehrklappe *(f)*
2. Schubumkehrkalotte *(f)*
ES persianas *(f, pl)* pálpebras de inversión de empuje
FR paupières *(f, pl)* d'inversion de poussée
HE πτερύγιον *(n)* αναστροφέως ὥσεως
IT dispositivo *(m)* a palpebre di inversione di spinta
NE straalomkeerklep
PO dispositivo *(m)* de inversão de impulso em forma de pálpebras
RU двустворчатый реверсер *(m)*
TU yön değiştirici kapaklar

15503

reverse thrust Thrust applied to a moving object in a direction to oppose the object's motion.

DE Bremsschub *(m)*
ES empuje *(m)* invertido
FR poussée *(f)* inversée
HE ανάστροφος ὥσις *(f)*
IT spinta *(f)* invertita
NE 1. tegengestelde stuwkracht
2. remstuwkracht
PO impulso *(m)* invertido
RU обратная тяга *(f)*
TU ters tepki

15504

reversible change Change where a characteristic value is unambiguously correlated with an influencing quantity.

DE reversible Aenderung *(f)*
ES transformación *(f)* reversible
FR altération *(f)* réversible
HE αναστρέψιμος μεταβολή *(f)*
IT cambio *(m)* reversibile
NE omkeerbare verandering
PO variação *(f)* (mudança) reversível
RU 1. обратимое изменение *(n)*
2. превращаемое изменение *(n)*
TU çift etkili değişiklik

15505

reversible pitch propeller A propeller which may be angled so as to produce reverse thrust, thus reducing the landing roll.

DE Umkehrpropeller *(m)*
ES hélice *(f)* de calado reversible
FR hélice *(f)* à pas réversible
HE ἕλιξ αναστρεπτοῦ βήματος *(f)*
IT elica *(f)* a passo invertibile
NE omkeerbare luchtschroef
PO hélice *(m)* de passo reversível
RU реверсивный воздушный винт *(m)*
TU 1. yönü değişebilir hetveli pervane
2. ters hatveli pervane

15506

rework The continuation of processing of articles and materials that will make them conform to drawings, specification, procedures, or contract.

DE Nacharbeit *(f)*
ES repaso *(m)*
FR retouche *(f)*
HE ἐπανεπεξεργασία *(f)*
IT rielaborazione *(f)*
NE nabewerking
PO reelaboração *(f)*
RU 1. переработка *(f)*
2. повторная разработка *(f)*
TU 1. düzeltme
2. tashih

15507

Reynolds number A non-dimensional parameter representing the ratio of the momentum or inertial forces to the viscous forces in fluid flow.

It is equal to VI/ν, where V is the fluid speed, l is a typical length and ν is the kinematic viscosity.

DE 1. Reynolds-Zahl *(f)*
2. Reynoldssche-Zahl *(f)*
ES número *(m)* de Reynolds
FR nombre *(m)* de Reynolds
HE *δριθμός (m) τοῦ Ρέυολντς*
IT numero *(m)* di Reynolds
NE getal *(n)* van Reynolds
PO número *(m)* de Reynolds
RU число *(n)* Рейнольдса
TU Reynold sayısı

15508
rheology Study of the flow of materials, particularly plastic flow of solids and the flow of non-Newtonian liquids.
DE Rheologie *(f)*
ES reología *(f)*
FR rhéologie *(f)*
HE *ρεολογία (f)*
IT reologia *(f)*
NE reologie
PO rheologia *(f)*
RU реология *(f)*
TU 1. reoloji
2. akma bilimi

15509
rho-rho Shorthand for a coordinate system in which the position of a point is defined (with some ambiguity) by its distances from two points of known position. Hence, an adjective used to describe a navigation system.
DE Rho-Rho-Navigation *(f)*
ES navegación *(f)* ro-ro
FR navigation *(f)* rho-rho
HE *σύστημα (n) δεροπλοΐας ρό-ρό*
IT navigazione *(f)* rho-rho
NE rho-rho navigatiesysteem *(n)*
PO navegação *(f)* ró-ró
RU координатная система *(f)* для определения местоположения по двум дальностям
TU ro-ro seyir sistemi

15510
rho-theta Shorthand for a polar coordinate system. Hence, an adjective used to describe a navigation system operating on this principle, e.g., VOR/DME.
DE 1. Rho-Theta-Navigation *(f)*
2. Polarkoordinatensystem *(n)*
ES navegación *(f)* ro-theta
FR navigation *(f)* ro-thêta
HE *σύστημα (n) δεροπλοάς (πολιτικῶν συντεταγμένων) ρ-θ (ρό-θήτα)*
IT navigazione *(f)* rho-theta
NE rho-theta navigatiesysteem *(n)*
PO navegaçano *(f)* ró-teta
RU полярная система *(f)* координат
TU ro-teta seyir sistemi

15511
rhumb line See 'loxodrome'.
DE 1. Loxodrome *(f)*
2. Kursgleiche *(f)*
ES loxodromia *(f)*
FR loxodromie *(f)*
HE *λοξοδρομία (f)*
IT lossodromia *(f)*
NE loxodroom
PO loxodrómia *(f)*
RU локсодромия *(f)*
TU kerte hattı

15512
rib A member which maintains the required contour of the covering material of planes or control surfaces, and which may also act as a structural member.
DE Rippe *(f)*
ES costilla
FR nervure *(f)*
HE *νεῦρον (n)*
IT centina *(f)*
NE rib
PO nervura *(f)*
RU нервюра *(f)*
TU 1. sinir
2. nervür

15513
ribbon parachute A parachute with gores consisting of a large number of ribbons with slots between them.
DE Bänderfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de cinta
FR parachute *(m)* à rubans
HE *δλεξίπτωτον (n) μέ κορδέλλας*
IT paracadute *(m)* a nastri
NE lintenvalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de tiras
RU ленточный парашют *(m)*
TU kordela paraşüt

15514
Richardson number A non-dimensional parameter used to indicate the tendency for the atmospheric turbulence to increase or decrease.
DE Richardsonzahl *(f)*
ES número *(m)* de Richardson
FR nombre *(m)* de Richardson
HE *δριθμός (m) Ρήτσαρντσον*
IT numero *(m)* di Richardson
NE Richardsongetal *(n)*
PO número *(m)* de Richardson
RU число *(n)* Ричардсона
TU Richardson sayısı

15515
rich mixture In engine terminology, a mixture in the combustion section which has a higher percentage of fuel than normal.
DE 1. reiches Gemisch *(n)*
2. fettes Gemisch *(n)*
ES mezcla *(f)* rica
FR mélange *(m)* riche
HE *πλούσιον μείγμα (n)*
IT miscela *(f)* ricca
NE rijk mengsel *(n)*
PO mistura *(f)* rica
RU богатая смесь *(f)*
TU zengin karışım

15516
rich-mixture knock rating A numerical measure of the anti-knock value of a fuel applicable to high power.
DE Klopffestigkeit *(f)* für fettes Gemisch
ES grado *(m)* antidetonante con mezcla rica
FR indice *(m)* d'octane en mélange riche
HE *βαθμός (m) κτυπήματος πλουσίου μείγματος*
IT regime *(m)* di detonazione a miscela ricca
NE klopvastheid bij rijk mengsel
PO índice *(m)* de octanas de mistura rica
RU детонационная характеристика *(f)* богатой смеси
TU zengin karışım oktan derecesi

15517
ridge (meteorology) A ridge (of high pressure) is an extension of an anticyclone.
DE Rücken *(m)*
ES dorsal *(m)*
FR dorsale *(f)*
HE *ράχη (f) ξέρσεως*
IT espansione *(f)* di alta pressione
NE rug
PO crista *(f)*
RU гребень *(m)* высокого давления
TU sırt

15518
rig In engine terminology, adjustment of any variable component linkage to specifications.
DE Einstellen *(n)*
ES reglaje *(m)*
FR réglage *(m)* standard
HE 1. *ρύθμισις (f)*
2. *σύνθεσις (f)*
IT regolazione *(m)* di componenti variabili
NE opstelling
PO afinação *(f)*
RU оснастка *(f)*
TU 1. ayarlama
2. reglaj

15519
rig, to To prepare a load for airdrop.
DE luftverlasten
ES aparejar
FR préparer au largage
HE 1. *προετοιμάζω*
2. *συναρμολογῶ*
IT attrezzare
NE 1. optuigen
2. vastsjorren
PO embalar para lançamento
RU подготавливать *(v)* груза к сбросу
TU 1. reglaj yapmak
2. askı ipleriyle donatmak

15520
rigging (aerostats) The system of wires or cords and their attachments, by which the dead weight, or the main cable tension, is distributed over the hull or envelope.
DE 1. Leinenwerk *(n)*
2. Takelung *(f)*
ES cordaje *(m)*
FR haubannage *(m)* (aérostats)
HE *ξξάρτια (n, pl) (δεροστάτων)*
IT sartiame *(m)* (aerostati)
NE verspanning
PO cordame *(m)* (aerostatos)
RU такелаж *(m)*
TU askı ipleri

15521
rigging (of aircraft) The relative adjustment or alignment of the different components of an aircraft, e.g. flight and engine controls.
DE Einstellen *(n)*
ES reglaje *(m)*
FR calage *(m)*
HE *σύνθεσις (f) (αεροσκάφους)*
IT regolazione *(f)*
NE 1. afstelling
2. Einstellen *(m)*
PO regulação *(f)* (de um avião)
RU отнастка *(f)*
TU reglaj

15522
rigging (parachutes) The preparation of a load for a parachute drop from an aircraft, in general the fixing of the load to a platform or pallet.
DE Verzurren *(n)*
ES aparejo *(m)* (paracaídas)
FR brêlage *(m)* (parachutes)
HE *συναρμολόγησις (f)*
IT montaggio *(m)* al fascio funicolare (paracadute)
NE 1. optuigen
2. vastsjorren
PO amarração *(f)* (pára-quedas)
RU стропы *(pl)* парашюта
TU yüklü atmaya hazır hale getirmek (paraşüt)

15523
rigging angle of incidence The angle between the chord of the main plane or tailplane and the horizontal datum plane when the aeroplane is in the rigging position.
DE Einstellwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de incidencia en reglaje
FR incidence *(f)* de calage
HE *γωνία (f) προσπτώσεως συνθέσεως*
IT angolo *(m)* di incidenza di regolazione
NE afstelhoek
PO ângulo *(m)* de calagem
RU отнащенный угол *(m)* установки
TU reglaj hücum açısı

15524
rigging band In aerostats. A reinforced band secured to the envelope for the attachment of the rigging.
DE 1. Traggurt *(m)*
2. Takelungsgurt *(m)*
3. Ballongurt *(m)*
ES banda *(f)* de arriostramiento
FR ralinque *(m)*
HE *λωρίς (f) στερεώσεως ἐξαρτίων*
IT nastro *(m)* d'attacco del sartiame
NE draagband
PO banda *(f)* de cordame
RU подвесной пояс *(m)*
TU askı bandı

15525
rigging line (parachutes) Any cord attached to the canopy which transmits the drag of the parachute to the load. Also called 'shroud line'.
DE Fangleine *(f)*
ES cordón *(m)* de suspensión (paracaídas)
FR sangle *(f)* de liaison (parachutes)
HE *σχοινίον (n) ἐξαρτίων*
IT corda *(f)* del fascio funicolare (paracadute)
NE 1. draaglijn
2. vanglijn
PO corda *(f)* de suspensão (pára-quedas)
RU стропа *(f)* парашюта
TU askı ipi (paraşüt)

15526
rigging patch A patch connecting the rigging to the envelope of a balloon.
DE 1. Takelungsbesatz *(m)*
2. Takelungsscheibe *(f)*
3. Leinenwerkpflaster *(n)*
ES refuerzo *(m)* de arriostramiento
FR patte *(f)* d'attache
HE *επίρραμμα ἐξαρτίων (n)*
IT gualdrappa *(f)* per sartiame
NE verspannings-pleister
PO reforço *(m)* de cordame
RU подвесная нашивка *(f)*
TU halat yaması

15527
rigging position The attitude in which, with the lateral axis horizontal, an arbitrary longitudinal datum line is also horizontal.
DE Rüstlage *(f)*
ES posición *(f)* de reglaje
FR position *(f)* de calage
HE *θέσις (f) συνθέσεως*
IT posizione *(f)* di regolazione
NE afstelstand
PO posição *(f)* de regulação
RU положение *(n)* отнастки
TU reglaj durumu

15528
right ascension (RA) The arc of the celestial equator, or the corresponding angle at the centre of the Earth, or corresponding spherical angle at the pole, intercepted between the celestial meridian of a celestial body and that of the first point of Aries, measured eastwards from the first point of Aries in units of time.
DE Rektaszension *(f)*
ES ascensión *(f)* recta
FR ascension *(f)* droite
HE *ὀρθή ἀναφορά (f)*
IT ascensione *(f)* retta
NE rechte klimming
PO ascensão *(f)* directa
RU прямое восхождение *(n)*
TU rayt assensiyon

15529
right-hand (clockwise) accessory An accessory which rotates in a clockwise manner, with respect to an observer who is facing the driven end, so as to mate with an anti-clockwise drive.
DE rechtsdrehendes Hilfsgerät *(n)*
ES accesorio *(m)* dextrógiro
FR accessoire *(m)* à rotation dans le sens des aiguilles d'une montre
HE *δεξιόστροφον παρελκόμενον (n)*
IT accessorio *(m)* a senso orario
NE rechtsomdraaiend hulpwerktuig *(n)*
PO acessório *(m)* dextrógiro
RU вспомогательный агрегат *(m)* правого вращения
TU sağa dönen aksesuar

15530
right-hand (clockwise) drive A drive rotating clockwise to an observer facing the driving end.
DE 1. Rechtsantrieb *(m)*
2. Antrieb *(m)* im Uhrzeigersinn
ES transmisión *(f)* dextrógira
FR entraînement *(m)* à rotation dans le sens des aiguilles d'une montre
HE *δεξιόστροφος περιστροφή (f)*
IT trasmissione *(f)* a senso orario
NE rechtsomdraaiende aandrijving
PO accionamento *(m)* no sentido dextrógiro
RU привод *(m)* правого вращения
TU sağa dönen makine veya motor (muharrik)

15531
right-handed engine An engine in which the propeller shaft rotates in a clockwise direction with the engine between the observer and propeller. NOTE: The 'hand' of an engine remains unaltered whatever its position in the aircraft.
DE 1. rechtsdrehendes Triebwerk *(n)*
2. rechtsdrehender Motor *(m)*
ES motor *(m)* a derechas
FR moteur *(m)* à rotation dans le sens des
HE *δεξιόστροφος κινητήρ (m)*
IT motore *(m)* a senso orario
NE rechtsomdraaiende motor
PO motor *(m)* dextrógiro
RU двигатель *(m)* с валом правого вращения
TU sağa dönüşlü motor

15532
right-handed (clockwise) polarized wave An elliptically polarized electromagnetic wave in which the rotation of the electric field vector with time is clockwise for a stationary observer looking in the direction of the wave normal.
NOTE: For an observer looking from a receiver toward the apparent source of the wave, the direction of rotation is reversed.
DE 1. rechtsdrehend polarisierte Welle *(f)*
2. im Uhrzeigersinn polarisierte Welle *(f)*
ES onda *(f)* polarizada a derechas
FR onde *(f)* à polarisation elliptique droite
HE *δεξιόστροφον κεκολωμένον κῦμα (n)*
IT onda *(f)* polarizzata destrorsa (di senso orario)
NE rechtsdraaiend (cirkulair) gepolariseerde golf
PO onda *(f)* polarizada no sentido dextrógiro
RU право-поляризованная волна *(f)*
TU sağa dönük polarize manyetik dalga

15533
right-handed propeller A propeller rotating clockwise as viewed from behind the aircraft.
DE rechtsgängiger Propeller *(m)*
ES hélice *(f)* a derechas
FR hélice *(f)* tournant dans le sens horaire
HE *δεξιόστροφος ἕλιξ (f)*
IT elica *(f)* oraria
NE rechtsomdraaiende luchtschroef
PO hélice *(m)* dextrógiro
RU воздушный винт *(m)* правого вращения
TU sağa dönen pervane

15534
rigid airship An airship having a rigid framework to maintain the designed shape of the envelope.
DE Starrluftschiff *(n)*
ES dirigible *(m)* rígido
FR dirigeable *(m)* rigide
HE *στερρόν ἀερόπλοιον (n)*
IT dirigibile *(m) (m)* rigido
NE stijf luchtschip *(n)*
PO dirigível *(m)* rígido
RU 1. жесткий дирижабль *(m)*
2. дирижабль *(m)* жесткой конструкции
TU iskeletli hava gemisi

15535
rigid blade A blade attached to the blade hub or arm with no pivotal connections (hinges) other than the feathering hinge, the blade arm and blade itself being rigid in the true structural sense.
DE starres Blatt *(n)*
ES pala *(f)* rígida
FR pale *(f)* rigide
HE *στερρόν πτερύγιον (n)*
IT pala *(f)* rigida
NE stijf blad *(n)*
PO pá *(f)* rígida
RU лопасть *(f)* с жестким креплением
TU 1. pas geçme usulu
2. esnemesiz montajlı pale

15536
rigidity modulus test Of rubber, a test to determine the rate at which stiffness increases as temperature is lowered.
DE Steifigkeitstest *(m)*
ES ensayo *(m)* de módulo de rigidez
FR essai *(m)* de module de rigidité
HE *δοκιμή (f) μέτρου δυσκαμψίας*
IT prova *(f)* del modulo di rigidezza
NE stijfheidsmodulusproef
PO ensaio *(m)* do módulo de rigidez
RU проверка *(f)* зависимости коэффициента жесткости от температуры
TU sertlik modülü deneyi

15537
rigid rotor A rotor comprising rigid blades.
DE 1. gelenkloser Rotor *(m)*
2. starrer Rotor *(m)*
ES rotor *(m)* rígido
FR rotor *(m)* rigide
HE *στερρόν στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* rigido
NE stijve rotor
PO rotor *(m)* rígido
RU несущий винт *(m)* с жестким креплением лопастей
TU esnemesiz palelerden yapılmış pervane

15538
rime A light, white, opaque deposit of ice which forms in clouds of low water content, consisting of small, supercooled water drops.

DE 1. Rauheis *(n)*
2. Rauhreif *(m)*
ES niebla *(f)* helada
FR givre *(m)* blanc
HE *δροσοκρύσταλλος (m)*
IT ghiaccio *(m)* bianco
NE rijp
PO gelo *(m)* poroso
RU изморозь *(f)*
TU kıraği

15539
ring aerofoil See 'annular aerofoil'.

DE ringförmige aerodynamische Fläche *(f)*
ES perfil *(m)* anular
FR profil *(m)* annulaire
HE *δακτυλειωτή αερομή (f)*
IT profilo *(m)* aerodinamico anulare
NE ringvleugel
PO superfície *(f)* alar anelar
RU 1. кольцевой профиль *(m)*
2. кольцевое крыло *(n)*
TU halkavî kanat

15540
ring cowling A narrow, ring-shaped cowling for a radial engine, designed to reduce drag and improve cooling.

DE ringförmige Verkleidung *(f)*
ES carena *(f)* de anillo
FR capot *(m)* annulaire
HE *δακτυλοειδές αεροδυναμικόν κάλυμμα (n) κινητῆρος*
IT capotta *(f)* anulare
NE ringvormige motorkap
PO capotagem *(f)* anelar
RU кольцевой капот *(m)*
TU halkavî kaporta

15541
Ringelmann smoke chart A series of six cards coloured in shades of grey in 20 percent increments from white to black, used to assess aircraft smoke emission.

DE Rauchemissionskarte *(f)* nach Ringelmann
ES carta *(f)* de humo de Ringelmann
FR tables *(f, pl)* de Ringelmann
HE *χάρται (f, pl) αξιολογήσεως καπνοῦ αεροσκαφῶν*
IT carta *(f)* Ringelmann per emissione di fumo
NE rookkaarten *(pl)* van Ringelmann
PO carta *(f)* de fumos de Ringelmann
RU карты *(pl)* Рингельманна
TU Ringelmann duman tesbit cetveli

15542
ring radiator A radiator of circular form through which the cooling air flows radially.

DE Ringkühler *(m)*
ES radiador *(m)* de anillo
FR radiateur *(m)* annulaire
HE *δακτυλοειδές ψυγεῖον (n)*
IT radiatore *(m)* ad anello
NE ringkoeler
PO radiador *(m)* anelar
RU 1. кольцевой радиатор *(m)*
2. радиатор *(m)* кольцевого сечения
TU halkavî radyatör

15543
ringslot parachute A parachute with gores consisting of cloth rings and slots between them.

DE Ringschlitzfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de abertura
FR parachute *(m)* en anneaux
HE ---
IT paracadute *(m)* ad anelli scanalati
NE valscherm *(n)* opgebouwd uit ringen en sleuven
PO pára-quedas *(m)* de argolas
RU щелевой парашют *(m)*
TU parçalı fren paraşütü

15544
ring width In ringslot parachutes. The width measured from centre line to centre line of the gore radial seams. Values are tabulated, starting with the trailing edge of the ring nearest the vent. Subsequent values will be for the leading edge of the ring nearest the vent, the trailing edge of the next ring, continuing until the last value is for the leading edge of the ring nearest the skirt.

DE Ringdurchmesser *(m)*
ES anchura *(f)* del anillo
FR largeur *(f)* d'anneau
HE *πλάτος (n) δακτυλίου*
IT larghezza *(f)* dell'anello
NE ringpaneelbreedte
PO largura *(f)* da argola
RU ширина *(f)* кольцевых сечений парашюта
TU (parçalı fren paraşütünde) her parçanın ana dikiş mesafesi

15545
rip cord A cord or flexible cable on a parachute which, when pulled, removes the rip pins and allows the parachute to deploy.

DE Aufziehleine *(f)*
ES cable *(m)* de mando de apertura
FR câble *(m)* de déclenchement
HE *σχοινίον (n) ανοίγματος*
IT cavo *(m)* di spiegamento
NE ontsluitkabel
PO cabo *(m)* de abertura
RU вытяжной трос *(m)* парашюта
TU rip kort

15546
rip cord (aerostats) A cord for tearing open the rip panel.

DE Reissleine *(f)*
ES cable *(m)* de desgarre
FR corde *(f)* de déchirure (aérostats)
HE *σχοινίον (n) ατροχίσεως (αεροστάτων)*
IT fune *(f)* di strappamento (aerostati)
NE scheurbaanlijn
PO cordão *(m)* de descoser (aerostatos)
RU разрывная веревка *(f)*
TU açma kapağı çekme ipi (balonda)

15547
rip cord cable See 'rip cord.'

15548
rip link A device for ripping a captive balloon automatically on break-away.

DE ---
ES anillo *(m)* de desgarre
FR liaison *(f)* de déchirure
HE *συνδετήρ ατροχίσεως (m)*
IT anello *(m)* di strappamento
NE veiligheids-scheurinrichting
PO elo *(m)* de descoser
RU самодействующее аварийное разрывное приспособление *(n)*
TU otomatik açma tertibatı (balonda)

15549
rip panel In aerostats. A strip which can be readily ripped off or torn open, for rapid deflation in an emergency.

DE Reissbahn *(f)*
ES banda *(f)* de desgarre
FR panneau *(m)* de déchirure
HE *φάντωμα ατροχίσεως (n)*
IT pannello *(m)* da strappo
NE scheurbaan
PO painel *(m)* de descoser
RU разрывное полотнище *(n)*
TU açma kapağı

15550
rip pin The pin which secures together the flaps on a parachute pack and which is withdrawn by a pull on the rip cord or static line.

DE Vorstecker *(m)*
ES pasador *(m)* de mando de apertura
FR broche *(f)* de déclenchement
HE *ρερόνη (f) ανοίγματος*
IT perno *(m)* di spiegamento
NE ontsluitpen
PO perno *(m)* de abertura
RU шпилька *(f)* вытяжного троса парашюта
TU kilit pimi

15551
rip pin closure line The short line between the rip pins and the parachute withdrawal line.

DE Vorsteckerleine *(f)*
ES conectador *(m)* pasadores de mando de apertura
FR câble *(m)* de broche de déclenchement
HE ---
IT corda *(f)* di chiusura dei perni di spiegamento
NE ontsluitpenlijn
PO cordão *(m)* de segurança do perno de abertura
RU канат *(m)* закрытия шпильки вытяжного троса парашюта
TU kilit pimi kapama ipi

15552
rise height The distance which an ACV rises from flat hard ground to being fully cushion-borne.

DE Schwebehöhe *(f)*
ES altura *(f)* de sustentación
FR hauteur *(f)* de sustentation
HE *ὕψος ανυψώσεως (n)*
IT altezza *(f)* di sollevamento
NE stijghoogte
PO altura *(f)* de subida
RU высота *(f)* подъема
TU havalanma yüksekliği

15553
riser That part of a personnel parachute harness that extends between the shoulder adapters and the connector links where the suspension lines of the canopy are attached to the harness; also that part of a cargo parachute which extends between the snap fasteners or point of attachment to the load and the point of attachment of the canopy suspension lines.

DE Tragegurt *(m)*
ES banda *(f)* de suspensión
FR 1. élévateur *(m)*
2. suspente *(f)*
HE *κατακόρυφος κλάδος (m)*
IT bretella *(f)*
NE hangriem
PO tira *(f)* de suspensão
RU передвижная лямка *(f)*
TU riser (paraşüt)

15554
riser length In parachutes. The length measured from the suspension line connector to the load-attachment or other riser termination point.

DE Tragegurtlänge *(f)*
ES longitud *(f)* de banda de suspensión
FR longueur *(f)* de suspente
HE *μῆκος (n) κατακορύφου κλάδου*
IT lunghezza *(f)* della bretella
NE hangriemlengte
PO comprimento *(m)* da tira de suspensão
RU длина *(f)* передвижной лямки парашюта
TU riser uzunluğu

15555
RNAV See 'area navigation.'

15556
rocket A missile propelled by a rocket motor.
DE Rakete *(f)*
ES cohete *(m)*
FR fusée *(f)*
HE πύραυλος *(m)*
IT razzo *(m)*
NE raket
PO foguete *(m)*
RU 1. ракета *(f)*
2. реактивный снаряд *(m)*
TU 1. roket
2. füze

15557
rocket-assisted ejection seat An ejection seat fitted with a rocket pack to improve performance.
DE Schleudersitz *(m)* mit Zusatzrakete
ES asiento *(m)* lanzable asistido por cohete
FR siège *(m)* éjectable assisté par fusée
HE ἐκτιναστόμενον κάθωμα *(n)* μετά πυραύλου
IT sedile *(m)* di eiezione dotato di razzo
NE raketschietstoel
PO cadeira *(f)* de ejecção com foguete associado
RU катапультируемое сиденье *(n)* с ракетным ускорителем
TU roketli çıkışın fırlatma sandalyesi

15558
rocket catapult A catapult for aircraft or missile launching using rocket power, as opposed to steam catapults generally used in naval operations.
DE Raketenkatapult *(n)*
ES catapulta *(f)* cohete
FR catapulte *(f)* à poudre
HE καταπέλτης *(m)* διά πυραύλου
IT catapulta *(f)* a razzo
NE raketkatapult
PO catapulta *(f)* foguete
RU 1. катапульта с ракетным ускорителем
2. ракетная катапульта *(f)*
TU füze rampası

15559
rocket engine See 'rocket motor'.
DE Raketentriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* cohete
FR moteur-fusée *(m)*
HE πυραυλοκινητήρ *(m)*
IT motore *(m)* a razzo
NE raketmotor
PO motor *(m)* de foguete
RU ракетный двигатель *(m)*
TU roket motoru

15560
rocket motor A device for producing thrust by the ejection of matter, usually in gaseous form, the thrust being generated from propellant carried in the system.
DE Raketenmotor *(m)*
ES motor *(m)* cohete
FR moteur-fusée *(m)*
HE πυραυλοκινητήρ *(m)*
IT motore *(m)* a razzo
NE raketmotor
PO motor *(m)* de foguete
RU ракетный двигатель *(m)*
TU roket motoru

15561
rocket motor pitch control unit See 'rocket pack pitch control unit'.

15562
rocket pack The solid fuel rocket fitted under the seat pan to increase trajectory height after ejection.
DE Zusatzraketenpackung *(f)*
ES conjunto *(m)* cohete
FR ensemble *(m)* fusée
HE πυραυλοκινητήρ *(m)*
IT pacco *(m)* a razzo
NE raketmotor
PO conjunto *(m)* de foguete
RU съемный ракетный ускоритель *(m)*
TU fırlatma ek roketi

15563
rocket pack pitch control unit The control which alters the angle of thrust of the rocket pack to compensate for differences in occupant's weight.
DE Raketennicksteuereinheit *(f)*
ES unidad *(f)* de control en cabeceo del conjunto cohete
FR commande *(f)* d'inclinaison longitudinale du moteur-fusée
HE συσκευή *(f)* ρυθμίσεως βήματος πυραυλοκινητῆρος
IT unità *(f)* controllo del beccheggio del pacco a razzo
NE (stamp)besturingsorgaan *(n)* van de raketmotor
PO unidade *(f)* de controlo de inclinação do conjunto de foguete
RU блок *(m)* управления шагом съемного ракетного ускорителя
TU fırlatma ek roketi hatve kontrol ünitesi

15564
rocket propellant grain One piece of solid propellant regardless of shape or size in which it is cast.
DE Raketentreibsatz *(m)*
ES bloque *(m)* de propulsante de cohete
FR bloc *(m)* de poudre de fusée
HE τεμάχιον *(n)* προωθητηρίου γομώσεως πυραύλου
IT blocco *(m)* di propellente per razzo
NE raketstuwstofblok *(n)*
PO bloco *(m)* de propulsante de foguete
RU 1. шашка *(f)* твердого ракетного топлива
2. заряд *(m)* твердого ракетного топлива
TU roket yakıt tanesi

15565
rocket propulsion Reaction propulsion by a rocket engine.
DE Raketenantrieb *(m)*
ES propulsión *(f)* cohete
FR propulsion *(f)* par moteur-fusée
HE προώθησις *(f)* διά πυραύλου
IT propulsione *(f)* a razzo
NE raketvoortstuwing
PO propulsão *(f)* por foguete
RU ракетное движение *(n)*
TU roketli tahrik

15566
rocket ramjet A ramjet engine with a rocket attached to it, usually mounted concentrically within the ramjet duct, to bring the ramjet up to operational speed. Sometimes called a 'ducted rocket.'
DE Raketen-Staustrahl-Triebwerk *(n)*
ES estatoreactor *(m)* cohete
FR combiné *(m)* fusée-statoréacteur
HE πυραυλοαθόδυλος *(m)*
IT autoreattore a razzo *(m)*
NE kombinatie van raket en stuwstraalmotor
PO estato-reactor *(m)* foguete
RU 1. ракетно-прямоточный двигатель *(m)*
2. комбинация *(f)* ракетного двигателя с прямоточным
3. ПВРД *(abbr)* с ракетным двигателем
TU roketli ramjet

15567
rocket sled A sled that runs on a rail or rails (rocket track) and is accelerated to high velocities by a rocket engine.
DE Raketenschlitten *(m)*
ES tren *(m)* cohete
FR traineau *(m)* à fusée
HE ἔλκηθρον πυραύλου *(n)*
IT slitta *(f)* a razzo
NE 1. raketbaan
2. raketslede
PO trenó *(m)* propelido por foguete
RU ракетная тележка *(f)*
TU roket kızağı

15568
rocketsonde The instrumented payload which is ejected from a meteorological rocket. Temperature sensors are most frequently carried but pressure and density gauges and ozone sensors are also flown.
DE 1. Wetterraketensonde *(f)*
2. Raketensonde *(f)*
ES sonda *(f)* cohete
FR sonde *(f)* emportée par une fusée
HE πυραυλοβολίς *(f)*
IT sonda *(f)* trasportata per razzo
NE raketsonde
PO sonda *(f)* foguete
RU 1. метеорологическая ракета *(f)*
2. высотная зондирующая ракета *(f)*
TU 1. uydudan fırlatılan meteorolojik cihaz
2. roketli meteorolojik araştırma cihazı

15569
rockoon A small instrumented rocket sounding system carried by a balloon to a pre-determined height and fired by a ground-controlled radio relay when some particular event, e.g., a solar flare, occurs.
DE 1. Rockoon *(n)*
2. ballongetragene Raketensonde *(f)*
ES globo *(m)* portador de cohete-sonda
FR roquette *(f)* sous ballon
HE πυραύλοβολιν *(f)* φερομένη δι'αεροστάτου
IT razzo *(m)* sonda a pallone
NE ballonraket
PO balão-foguete *(m)*
RU высотно-зондирующая ракета *(f)* стартирующая с аэростата
TU balondan fırlatılan roketli meteorolojik cihaz

15570
Rockwell hardness test A test for determining the hardness of a material, based upon the depth of penetration of a specified penetrator.
DE Rockwellhärteprüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* de dureza Rockwell
FR essai *(m)* de dureté Rockwell
HE δοκιμή *(f)* σκληρότητος τοῦ Rockwell
IT prova *(f)* di durezza Rockwell
NE hardheidsmeting volgens Rockwell
PO ensaio *(m)* de dureza Rockwell
RU испытание *(n)* твердости по Роквенну
TU Rockwell sertlik deneyi

15571
roll A partial or complete rotation of an aircraft about its longitudinal axis.
DE 1. Rolle *(f)*
2. Rollen *(n)*
ES tonel *(m)*
FR tonneau *(m)*
HE περιστροφή *(f)*
IT rollio *(m)*
NE rol
PO tonneaux *(m)*

RU 1. движение *(n)* крена
2. вращение *(n)* относительно продольной оси
TU tono

15572
roll angle See 'angle of roll'.

15573
roll axis A longitudinal axis through an aircraft or similar body, about which the body rolls. It may be a body, wind, or stability axis, or any other lengthwise axis.

DE 1. Rollachse *(f)*
2. Längsachse *(f)*
ES eje *(m)* de balanceo
FR axe *(m)* de roulis
HE *ἄξων (m) διατοιχισμοῦ*
IT asse *(m)* di rollio
NE 1. rolas
2. dwarsstabiliteitsas
PO eixo *(m)* de rolamento
RU 1. ось *(f)* крена
2. продольная ось *(f)* самолета
TU uzunluk eksini

15574
rolling Angular motion about the longitudinal axis.

DE Rollen *(n)*
ES balanceo *(m)*
FR roulis *(m)*
HE *διατοιχισμός (m)*
IT rollio *(m)*
NE rollen
PO rolamento *(m)*
RU вращение *(n)* относительно продольной оси
TU yalpa

15575
rolling balance A wind tunnel balance for measuring aerodynamic forces and moments while the model is rotating about a longitudinal axis.

DE Rollwaage *(f)*
ES balanza *(f)* de momento de balanceo
FR balance *(f)* de roulis
HE *ζυγός (m) διατοιχισμοῦ*
IT bilancia *(f)* per rollio
NE rolbalans
PO balança *(f)* de rolamento
RU аэродинамические весы *(pl)* для измерения моментов крена
TU 1. yalpa balansı
2. yalpa terazisi

15576
rolling ball A ball-like device which provides output proportional to the movement of its surface, used (via a computer) to move markers or coordinates on a display.

DE ---
ES dispositivo *(m)* de rótula
FR boule *(f)*
HE *κυκλωμένη σφαῖρα (f)*
IT dispositivo *(m)* a sfera rotante
NE ---
PO bola *(f)* rolante
RU ---
TU ---

15577
rolling moment A moment that tends to rotate an aircraft or similar body about a longitudinal axis. This moment is considered positive when it tends to depress the starboard side of the body.

DE Rollmoment *(n)*
ES momento *(m)* de balanceo
FR moment *(m)* de roulis
HE *ροπή (f) διατοιχισμοῦ*
IT momento *(m)* di rollio
NE rolmoment *(n)*
PO momento *(m)* de rolamento
RU 1. поперечный момент *(m)*
2. момент *(m)* относительно продольной оси
3. момент *(m)* крена
TU yalpa momenti

15578
roll off An undemanded rolling motion of an aircraft resulting from asymmetric forces.

DE 1. Wegrollen *(n)*
2. Abkippen *(n)*
ES balanceo *(m)* expontáneo
FR abattée *(f)* sur une aile
HE *τυχαῖος διατοιχισμός (m)*
IT rollio *(m)* per asimmetria
NE wegrollen
PO 1. rolamento *(m)* lateral não controlado
2. inclinação (f) lateral não controlada
RU 1. тенденция *(f)* к крену
2. непроизвольный крен *(m)*
TU kontroldan çıkma

15579
roll rate control A system of control which maintains the rate of roll within specified limits.

DE Rollgeschwindigkeitssteuerung *(f)*
ES control *(m)* de velocidad de alabeo
FR pilotage *(m)* à vitesse de roulis constante
HE *ἐλεγχος (m) σταθεροῦ βαθμοῦ διατοιχισμοῦ*
IT controllo *(m)* della velocità di rollio
NE rolsnelheidsregeling
PO comando *(m)* da velocidade de rolamento
RU управление *(n)* скоростью крена
TU yalpalama kontrolu

15580
roll resonance That condition experienced by a re-entry vehicle during atmospheric flight for which the axial and lateral rotational frequencies become equal and which causes the amplification of the effects of aerodynamic and inertial asymmetries.

DE Rollresonanz *(f)*
ES resonancia *(f)* en alabeo
FR résonance *(f)* en roulis
HE *συντονισμός (m) διατοιχισμοῦ*
IT risonanza *(f)* in rollio
NE rolresonantie
PO ressonância *(f)* em rolamento
RU 1. резонанс *(m)* движения крена
2. резонанс *(m)* колебаний крена
TU yatay ve dikey dönüş frekanslarının eşitliği

15581
roll stabilization A system of control in which roll position is maintained within specified limits.

DE Rollstabilisierung *(f)*
ES estabilización *(f)* en alabeo
FR stabilisation *(f)* en roulis
HE *σταθεροποίησις (f) διατοιχισμοῦ*
IT stabilizzazione *(f)* in rollio
NE rolstabilisatie
PO estabilização *(f)* em rolamento
RU 1. стабилизация *(f)* крена
2. стабилизация *(f)* поперечного движения
3. поперечная стабилизация *(f)*
TU tono dengeleme kontrolu

15582
roof top (pressure coefficient variation) Consisting of a constant (or less commonly linearly rising) segment, followed by a linearly falling segment. (Applied to chordwise variation of the pressure coefficient over the surface of an aerofoil section.)

DE Roof-Top
ES en tejado (variación del coeficiente de presión)
FR pression *(f)* plafond
HE *γωνιόμορφος (f) (μεταβολή τοῦ συντελεστοῦ πιέσεως)*
IT sommità *(f)* a tetto (variazione del coefficiente di pressione)
NE dakvormige (drukverdeling)
PO ---
RU изменение *(n)* коэффициента давления
TU kanat etrafındaki hava filelerinin basınç değişikliği

15583
room temperature curing adhesives Adhesives that develop handling strength within an hour at temperatures between 15 deg C and 30 deg C and attain full strength without heating.

DE bei Raumtemperatur aushärtende Klebstoffe *(m, pl)*
ES adhesivos *(m, pl)* de enduricimiento a temperatura ambiente
FR adhésifs *(m, pl)* durcissant à la température ambiante
HE *κολλητικαί (f, pl) οὐσίαι σκληρύνσεως ἐπί κανονικῆς θερμοκρασίας*
IT adesivi *(m, pl)* di vulcanizzazione a temperatura ambiente
NE 1. bij kamertemperatuur uithardende lijmen *(pl)*
2. koudhardende lijmen *(pl)*
PO colas *(f, pl)* de secagem à temperatura ambiente
RU клеи *(pl)* отверждаемые при комнатной температуре
TU oda sıcaklığında ıslah edilen yapışkanlar

15584
root chord In aerodynamics: the chord of a lifting surface at the intersection of that surface with its supporting body.

DE 1. Wurzelsehne *(f)*
2. Innensehne *(f)*
ES cuerda *(f)* del encastre
FR profondeur *(f)* à l'emplanture
HE *χορδή (f) ρίζης*
IT corda *(f)* alla radice
NE wortelkoorde
PO corda na raiz *(f)*
RU корневая хорда *(f)*
TU kanadın gövdeye bağlandığı noktadaki kord

15585
root diameter Specifically, the diameter of the rotor of an axial-flow compressor at any given stage or of a turbine wheel measured between the points of juncture of the blades with the disc or hub.

DE Fusskreisdurchmesser *(m)*
ES diametro *(m)* del núcleo
FR diamètre *(m)* du moyeu (d'un compresseur axial)
HE *διάμετρος (f) ρίζης*
IT diametro *(m)* alla radice
NE worteldiameter
PO diâmetro *(m)* de raiz
RU диаметр *(m)* комеля
TU kök çapı (kompresörde ve türbinde)

15586
root rib See 'butt rib'.

DE Flügelwurzelrippe *(f)*
ES costilla *(f)* de encastre
FR nervure *(f)* d'encastrement
HE *νεῦρον (n) ρίζης*
IT centina *(f)* di radice
NE wortelrib

PO nervura *(f)* de raiz
RU корневая нервюра *(f)*
TU kök nervür

15587
Roots supercharger A supercharger in which compression is effected by the relative motion of two meshing rotors in a fixed case.

DE Roots-Lader *(m)*
ES compresor *(m)* Roots
FR compresseur *(m)* 'Roots'
HE *υπερσυμπιεστής (m) τύπου Ρουτς*
IT sovralimentatore *(m)* Roots
NE rootsaanjager
PO sobrealimentador *(m)* Roots
RU 1. нагнетатель *(m)* с двумя вращающимися в противоположные стороны роторами с перекрещивающимися лопатками
2. нагнетатель *(m)* типа Рутса
TU Roots tipi süperşarjet

15588
rosette A set of strain gauges at a point on the surface of a structure, so arranged that the state of plane strain at the point can be fully determined.

DE 1. Rosette *(f)*
2. Dehnungsmesstreifenrosette *(f)*
ES roseta *(f)*
FR rosette *(f)*
HE *ροζέττα (f)*
IT rosetta *(f)*
NE rozet
PO roseta *(f)*
RU розетка *(f)*
TU gerilim rozeti

15589
rotary engine An engine with its cylinders equally spaced round a common crankshaft, the crankshaft being stationary and the cylinders revolving.

DE Umlaufmotor *(m)*
ES motor *(m)* rotativo
FR moteur *(m)* rotatiff
HE *περιστροφικός κινητήρ (m)*
IT motore *(m)* a cilindri rotanti
NE rotatiemotor
PO motor *(m)* rotativo
RU ротативный двигатель *(m)*
TU 1. döner motor
2. rotatif motor

15590
rotary induction system An induction system for radial engines in which a fan assists in dustributing the fuel-air mixture to the individual cylinders.

DE Gebläseansaugsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de admisión rotativo
FR système *(m)* d'admission rotatif
HE *περιστροφικόν σύστημα (n) εισαγωγῆς*
IT sistema *(m)* di ammissione rotante
NE waaier-induktiesysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de admissão rotativo
RU вращающаяся всасывающая система *(f)*
TU 1. döner emme sistemi
2. rotatif emme sistemi

15591
rotatable loop aerial See 'rotatable loop antenna'.

15592
rotatable loop antenna A loop antenna, used in direction-finding, which can be rotated in azimuth.

DE 1. drehbare Schleifenantenna *(f)*
2. drehbare Rahmenantenne *(f)*
3. drehbare Ringantenne *(f)*
ES antena *(f)* de cuadro giratoria
FR antenne *(f)* cadre rotative
HE *περιστροφική πλαισιωμένη κεραία (f)*
IT antenna *(f)* a telaio girevole
NE draaibare raamantenne
PO antena *(f)* de quadro rotativa
RU 1. вращающаяся рамочная антенна *(f)*
2. поворотная рамочная антенна *(f)*
3. вращающаяся замкнутая антенна *(f)*
TU döner çerçeveli anten

15593
rotating beacon A form of directional beacon in which the radiation pattern is made to rotate about a vertical axis.

DE Drehfunkfeuer *(n)*
ES baliza *(f)* giratoria
FR balise *(f)* rotative
HE *περιστροφικός ραδιοφάρος (m)*
IT radiofaro *(m)* rotante
NE roterend baken *(n)*
PO farol *(m)* rotativo
RU 1. вращающийся радиомаяк *(m)*
2. пеленговый радиомаяк *(m)*
TU döner radyofar

15594
rotating guide vanes Curved extensions of the impeller vanes projecting into, or adjacent to, the throat of the air-intake casing.

DE rotierende Leitschaufeln *(f, pl)*
ES álabes *(m, pl)* directores giratorios
FR aubes *(f, pl)* de guidage du rotor
HE *περιστρεφόμενα οδηγά πτερύγια (n, pl)*
IT palette *(f, pl)* di guida rotanti
NE roterende leischoepen *(pl)*
PO lâminas-guia *(f, pl)* rotativas
RU вращающиеся направляющие лопатки *(pl)*
TU döner yönlendirme kilavuz kanatlan

15595
rotating stall A form of compressor blade stall in which the stall condition moves around the blade row.

DE umlaufender Strömungsabriss *(m)*
ES pérdida *(f)* en corona
FR décrochage *(m)* tournant
HE *περιστρεφομένη απώλεια (f) στηρίξεως*
IT stallo *(m)* rotante
NE ---
PO perda *(f)* rotativa
RU вращающаяся зона *(f)* срывного обтекания
TU kompressör kaymasi

15596
rotational flow Flow in a region in which there is vorticity.

DE 1. Rotationsströmung *(f)*
2. Wirbelströmung *(f)*
ES corriente *(f)* rotacional
FR écoulement *(m)* rotationnel
HE *στροβιλή ροή (f)*
IT corrente *(f)* rotazionale
NE stroming met rotatie
PO escoamento *(m)* rotacional
RU 1. вихревой поток *(m)*
2. вихревое течение *(n)*
3. циркуляционное обтекание *(n)*
TU dönüşlü akım

15597
rotational noise Discrete frequency noise emitted by rotating blades and harmonically related to the blade-passing frequency.

DE Drehklang *(m)*
ES ruido *(m)* rotacional
FR bruit *(m)* de rotation
HE *άρμονικαί (f, pl) θορύβου εκ*
IT rumore *(m)* rotazionale
NE rotatielawaai *(n)*
PO ruído *(m)* rotacional
RU шум *(m)* вращения
TU pervane gürültüsü

15598
rotenoid A rotary solenoid.

DE Drehmagnet *(m)*
ES solenoide *(m)* rotable
FR solénolide *(m)* rotatif
HE *περιστροφικό σωληνοειδές (n)*
IT solenoide *(m)* rotante
NE ---
PO solenoide *(m)* rotativo
RU 1. ротеноид *(m)*
2. вращательный соленоид *(m)*
TU döner selenoid

15599
rotochute A device or apparatus consisting essentially of a set of freely rotating blades, used as a parachute to lower a burden slowly from altitude, the blades being turned by air in the descent.

DE Tragschraubenfallschirm *(m)*
ES rotoparacaídas *(m)*
FR rotochute *(m)*
HE *ρότορ - αλεξίπτωτον (n)*
IT paracadute *(m)* rotante
NE rotochute
PO rotor *(m)* de descida
RU авторотирующий тормозной винт *(m)*
TU 1. pervaneli paraşüt
2. rotor-paraşüt

15600
rotor (meteorology) A large closed eddy with a horizontal axis produced in the lee of a range of mountains or hills crossed by a stable air-stream.

DE Walze *(f)*
ES rotor *(m)*
FR rotor *(m)*
HE *δυναμικόν νέφος (n) κυμάτων όρους (μετεωρολογία)*
IT vortice *(m)* orizzontale (metereologia)
NE rotor
PO turbilhão *(m)* (meteorologia)
RU горизонтальный воздушный вихрь *(m)*
TU kapalı girdap (meteorolojide)

15601
rotor (rotorcraft) An assembly of aerofoils, together with a hub, hinges etc., that rotates about a substantially vertical axis to provide lift and thrust or lift only for a helicopter, an autogiro or the like.

DE 1. Rotor *(m)*
2. Drehflügel *(m)*
ES rotor *(m)* (aeronave de alas giratorias)
FR rotor *(m)*
HE *στροφείον (n)*
IT rotore *(m)* (aerogiro)
NE 1. rotor
2. draagschroef
PO rotor *(m)*
RU несущий винт *(m)*
TU rotor

15602
rotor angle of attack The tilt of the rotor disc relative to the flight path, expressed as the angle between the flight path and the plane of reference.

DE Rotoranstellwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de ataque del rotor

FR angle *(m)* d' incidence du rotor
HE *γωνία (f) προσβολῆς στροφείου*
IT angolo *(m)* d'attacco del rotore
NE invalshoek van een rotor
PO ângulo *(m)* de ataque do rotor
RU угол *(m)* атаки несущего винта
TU rotor hücum açısı

15603
rotor angular momentum (gyro) The product of spin angular velocity and rotor moment of inertia about the spin axis.

DE 1. Läuferdrehimpuls *(m)*
2. Läuferdrall *(m)*
ES cantidad *(f)* de movimiento angular del rotor
FR quantité *(f)* de mouvement angulaire du rotor (gyro)
HE *στροφορμή (f) στρόμβου (γυροσκοπίου)*
IT quantità *(f)* di moto angolare del rotore (giroscopio)
NE impulsmoment *(n)* van rotor
PO quantidade *(f)* de movimento angular do rotor (giroscópio)
RU момент *(m)* количества движения ротора гироскопа
TU rotor açısal momenti (cayroda)

15604
rotor blade droop The droop of the ends of rotor blades when not operating.

DE Rotorblattdurchhang *(m)*
ES caída *(f)* de punta de pala
FR abaissement *(m)* des pales (du rotor)
HE *κῦψις (f) ακρων πτερυγίων στροφείου*
IT abbassamento *(m)* a riposo delle pale del rotore
NE rotorinklinatie
PO queda *(f)* das pás do rotor
RU нависание *(n)* лопасти несущего винта
TU rotor pale eğilmesi

15605
rotorcraft A power-driven heavier-than-air aircraft supported in flight by the reactions of the air on one or more rotors.

DE 1. Drehflügler *(m)*
2. Drehflügelflugzeug *(n)*
ES aeronave *(f)* de alas giratorias
FR 1. aéronef *(m)* à rotors
2. giravion *(m)*
HE *στροφόπτερον (n)*
IT veicolo *(m)* ad ala rotante
NE rotorvliegtuig *(n)*
PO giroavião *(m)*
RU 1. винтокрылый летательный аппарат *(m)*
2. винтокрылый ЛА *(abbr)*
3. винтокрыл *(m)*
TU 1. döner kanatlı uçak
2. rotoriu ucak

15606
rotor disc loading The total weight of a V/STOL aircraft or helicopter divided by the area swept by the rotating blades.

DE Rotorflächenbelastung *(f)*
ES carga *(f)* del disco
FR charge *(f)* au mètre carré du rotor
HE *φόρτος (m) δίσκου στροφείου*
IT carico *(m)* unitario sul disco rotore
NE rotorbelasting
PO distribuição *(f)* de carga pelo disco rotor
RU нагрузка *(f)* на диск несущего винта
TU rotor disk yüklemesi

15607
rotor governing mode A control mode in which helicopter rotor speed is maintained automatically.

DE 1. Rotordrehzahlregelung *(f)*
2. Betriebsart *(f)* Rotordrehzahlregelung
ES modo *(m)* de mando del rotor
FR régulation *(f)* rotor
HE *αυτόματος ἔλεγχος (m) ταχύτητος στροφείου*
IT modo *(m)* di controllo del rotore
NE ---
PO regulacão *(f)* da rotação do rotor
RU режим *(m)* автоматического управления несущим винтом
TU rotor hızını sabit tutma sistemi

15608
rotor head The entire rotor assembly less the rotor blades.

DE Rotorkopf *(m)*
ES cabeza *(f)* del rotor
FR tête *(f)* rotor
HE *κεφαλή (f) στροφείου*
IT testa *(f)* del rotore
NE rotorkop
PO cabeça *(f)* do rotor
RU втулка *(f)* несущего винта
TU rotor başı

15609
rotor hub The central rotating member of the rotor head which carries the blade arms and hinge assemblies.

DE Rotornabe *(f)*
ES cubo *(m)* del rotor
FR moyeu *(m)* rotor
HE *ὀμφαλός (m) στροφείου*
IT mozzo *(m)* del rotore
NE rotornaaf
PO cubo *(m)* do rotor
RU втулка *(f)* несущего винта
TU rotor göbeği

15610
rotor incidence See 'rotor angle of attack'.

DE Rotoranstellwinkel *(m)*
ES incidencia *(f)* del rotor
FR incidence *(f)* rotor
HE *γωνία (f) προσβολῆς στροφείου*
IT incidenza *(f)* del rotore
NE invalshoek van een rotor
PO incidência *(f)* do rotor
RU угол *(m)* атаки несущего винта
TU rotor hücum açısı

15611
rotor lift The components of the rotor thrust acting vertically upward.

DE Rotorauftrieb *(m)*
ES sustentación *(f)* del rotor
FR portance *(f)* rotor
HE *ἄντωσις (f) στροφείου*
IT portanza *(f)* del rotore
NE draagkracht van een rotor
PO sustentação *(f)* do rotor
RU подъемная сила *(f)* несущего винта
TU rotor kaldırıcı kuvveti

15612
rotor mast An elongated main rotor drive shaft, whereby the rotor head is located at an appreciable distance above the fuselage.

DE Rotormast *(m)*
ES mástil *(m)* del rotor
FR mât *(m)* rotor
HE *ἱστός (m) στροφείου*
IT albero *(m)* del rotore
NE rotoras
PO mastro *(m)* do rotor
RU кабан *(m)* несущего винта
TU rotor direği

15613
rotor moment of inertia (gyro) The moment of inertia of a gyro rotor about its spin axis.

DE Läuferträgheitsmoment *(n)*
ES momento *(m)* de inercia del rotor
FR moment *(m)* d'inertie de rotor (gyro)
HE *ροπή (f) ἀδρανείας στρόμβου (γυροσκοπίου)*
IT momento *(m)* di inerzia del rotore (giroscopio)
NE massatraagheidsmoment *(n)* van rotor
PO momento *(m)* de inércia do rotor (giroscópio)
RU момент *(m)* инерции ротора гироскопа
TU rotor atalet momenti (cayroda)

15614
rotor noise Noise produced by helicopter rotors consisting of rotational noise, and low and high frequency broadband noise.

DE 1. Rotorgeräusch *(n)*
2. Rotorlärm *(m)*
ES ruido *(m)* de rotor
FR bruit *(m)* de rotor
HE *θόρυβος (m) στροφείου (ἑλικοπτέρου)*
IT rumore *(m)* del rotore
NE rotorlawaai *(n)*
PO ruído *(m)* de rotor
RU шум *(m)* создаваемый несущим винтом вертолета
TU rotor gürültüsü

15615
rotor radius The distance of the blade tip from the centre of the rotor hub for zero lag angle and zero or built-in coning angle.

DE 1. Rotorradius *(m)*
2. Rotorhalbmesser *(m)*
ES radio *(m)* del rotor
FR rayon *(m)* du rotor
HE *ἀκτίς (f) στροφείου*
IT raggio *(m)* del rotore
NE rotorstraal
PO raio *(m)* do rotor
RU радиус *(m)* несущего винта
TU rotor yarıçapı

15616
rotor rigidity The degree of inflexibility in a helicopter rotor or gas-turbine rotor.

DE Rotorsteifigkeit *(f)*
ES rigidez *(f)* del rotor
FR rigidité *(f)* du rotor
HE *στερρότης (f) στροφείου*
IT rigidità *(f)* del rotore
NE rotorstijfheid
PO rigidez *(f)* do rotor
RU 1. жесткость *(f)* несущего винта
2. жесткость *(f)* ротора
TU 1. rotor rijiditesi
2. rotor katılığı

15617
rotor rotation detector (gyro) A device which produces a signal output as a function of the speed of the rotor.

DE Läuferdrehzahlüberwacher *(m)*
ES tacómetro *(m)* del rotor
FR détecteur *(m)* de rotation de rotor (gyro)
HE *φωρατής (m) περιστροφῆς στρόμβου (γυροσκοπίου)*
IT rivelatore *(m)* di rotazione del rotore (giroscopio)
NE draaiingsdetektor van rotor
PO detector *(m)* da rotação do rotor (giroscópio)
RU 1. детектор *(m)* вращения ротора гироскопа
2. прибор *(m)* для обнаружения вращения ротора гироскопа
TU rotor hızı detektörü (cayroda)

15618
rotor speed sensitivity (tuned rotor gyro) The

change in in-phase spring rate due to a change in gyro rotor speed.

DE ---
ES sensibilidad *(f)* a la velocidad de rotación del rotor
FR sensibilité *(f)* à la vitesse de rotation du rotor (gyro accordé)
HE *εὐαισθησία (f) ταχύτητος στρόμβου (γυροσκόπιον συντονιζομένου πέριστροφέως)*
IT sensibilità *(f)* alla velocità del rotore (giroscopio a rotore sintonizzato)
NE gevoeligheid voor rotorsnelheid
PO sensibilidade *(f)* à velocidade do rotor (giroscópio sintonizado)
RU чувствительность *(f)* к скорости ротора гироскопа
TU rotor hızı duyarlığı (ayarlı rotor cayroda)

15619
rotor thrust The total thrust force generated by the rotor, acting substantially along the axis of reference, and, for the helicopter, providing both lift and propulsion.

DE Rotorschub *(m)*
ES tracción *(f)* del rotor
FR portance *(f)* du rotor
HE *ὠσις (f) στροφείου*
IT spinta *(f)* del rotore
NE stuwkracht van een rotor
PO impulso *(m)* do rotor
RU тяга *(f)* несущего винта
TU 1. rotor çekişi
2. rotor itişi

15620
rotor wash The airflow pattern beneath and surrounding an operating helicopter rotor.

DE Rotorabwind *(m)*
ES corriente *(f)* del rotor
FR sillage *(m)* de rotor
HE *ἀπόρρευμα (n) στροφειου*
IT corrente *(f)* d'aria del rotore
NE rotorwind
PO zona *(f)* de perturbação aerodinâmica provocada pelo rotor
RU струя *(f)* несущего винта
TU rotor hava akımı

15621
rough water drag The increment in the drag during operation in rough water over the drag, under otherwise identical conditions, in calm water.

DE Zusatzwiderstand *(m)* bei rauher
ES resistencia *(f)* por aguas agitadas
FR traînée *(f)* additionnelle sur mer agitée
HE *ὀπισθέλκουσα (f) θαλασσοταραχῆς*
IT resistenza *(f)* per acqua agitata
NE extra ruw-waterweerstand
PO resistência *(f)* sobre águas agitadas
RU сопротивление *(n)* возникающее при движении на взволнованной поверхности воды
TU dalgalı su direnci

15622
rounding out See 'flare out'.

15623
route (AFTN) The path followed by a particular channel of a circuit.

DE 1. Uebertragungsstrecke *(f)*
2. Strecke *(f)*
3. Route *(f)*
ES ruta (AFTN)
FR route *(f)* (AFTN)
HE *ὁδευσις (f) κυκλώματος*
IT percorso *(m)* di collegamento tra punti fissi
NE verzendingsweg
PO linha *(f)* de circuito (AFTN)
RU 1. маршрут *(m)*
2. трасса *(f)*
3. курс *(m)*
TU 1. takip edilen yol
2. rota

15624
route segment A portion of a route to be flown as defined by two consecutive significant points specified in a flight plan.

DE 1. Flugstreckenabschnitt *(m)*
2. Streckenabschnitt *(m)*
ES 1. segmento *(m)* de ruta
2. tramo *(m)* de ruta
FR tronçon *(m)* de route
HE *τμῆμα (n) διαδρομῆς πτήσεως*
IT segmento *(m)* di rotta
NE routesegment *(n)*
PO segmento *(m)* de rota
RU 1. участок *(m)* маршрута
2. отрезок *(m)* маршрута
3. сегмент *(m)* маршрута
TU belirli iki nokta arasındaki rota

15625
route stage A route or portion of a route flown without an intermediate landing.

DE 1. Flugstreckenabschnitt *(m)* ohne Zwischenlandung
2. Streckenabschnitt *(m)* ohne Zwischenlandung
ES etapa *(f)* de ruta
FR étape *(f)* de route sans escale
HE *τμῆμα (n) διαδρομῆς ἄνευ ἀναγκαστικῆς προσγειώσεως*
IT tappa *(f)* senza atterraggio intermedio
NE etappe van een luchtroute
PO troço *(m)* de rota
RU беспосадочный участок *(m)* маршрута
TU fasılasız uçuş menzili

15626
roving (filament winding) A collection of bundles of continuous filaments, usually glass, as either untwisted strands or twisted yarns.

DE Faserstrang *(m)*
ES mecha *(f)*
FR 1. roving *(m)*
2. stratifil *(m)*
HE ---
IT stoppino *(m)* (avvolgimento a filamenti)
NE 1. streng
2. bundel
3. voorgaren *(n)*
PO mecha *(f)* (enrolamento de filamento)
RU 1. ровница *(f)*
2. пучок *(m)* стекловолокон
TU 1. fitil
2. yan bükülmüs iplik

15627
roving inspection See 'Patrol inspection'.

DE Güteprüfung *(f)* während der Fertigung
ES inspección *(f)* de rutina
FR inspection *(f)* de routine
HE *κινητή ἐπιθεώρησις (f)*
IT ispezione *(f)* senza programma
NE lopende kontrole
PO inspecção *(f)* volante
RU 1. контроль *(m)* на месте производства
2. контроль *(m)* на месте изготовления
TU rutin muayene

15628
R scope An A-scope presentation with a segment of the horizontal trace expanded near the pip for greater accuracy in range measurement.

DE R-Bildschirm *(m)*
ES indicador *(m)* de radar tipo R
FR indicateur *(m)* radar type R
HE *ἐνδείκτης (m) ραντάρ τύπου* R
IT indicatore *(m)* di tipo R
NE R-scherm *(n)*
PO indicador *(m)* do tipo R
RU точный индикатор *(m)* дальности типа 'R'
TU R-skobu

15629
R/T Literally, radio telegraphy or telephony, but always taken to mean radio telephony.

DE 1. Sprechfunk *(m)*
2. Funksprechen *(n)*
ES radiotelefonía *(f)*
FR R/T (radio-téléphonie *(f)*)
HE *ραδιοτηλεγραφία ἢ ραδιοτηλεφωνία (f)*
IT radiotelegrafia o radiotelefonia *(f)*
NE radiotelefonie
PO R/T
RU 1. радиотелефонная связь *(f)*
2. радиотелефония *(f)*
TU 1. R/T
2. radyo telefon

15630
rubber Macromolecular material which has or can be given, properties of (1) at room temperature returning rapidly to the approximate shape from which it has been substantially distorted by a weak stress and (2) not being easily remoulded to a permanent shape by the application of heat and moderate pressure. Specifically Hevea or natural rubber.

DE 1. Kautschuk *(m)*
2. Gummi *(m)*
ES goma *(f)*
FR caoutchouc *(m)*
HE *ἐλαστικόν (n)*
IT gomma *(f)*
NE rubber
PO borracha *(f)*
RU 1. резина *(f)*
2. каучук *(m)*
3. натуральный каучук *(m)*
TU 1. lástik
2. kauçuk

15631
rubber forming Forming where rubber is used as a functional die part; does not include processes in which rubber is employed only to contain the hydraulic fluid.

DE Gummimatrizenumformung *(f)*
ES conformar *(m)* a la goma
FR formage *(m)* au caoutchouc
HE *μόρφωσις (f) δι'ἐλαστικοῦ*
IT formatura *(f)* a gomma
NE rubberpersen
PO formação *(f)* a borracha
RU штамповка *(f)* резиной
TU 1. lástikli kalıpla döküm
2. kauçuk kalıpla döküm

15632
rudder (aerostats) (a) The movable surface for controlling the motion of a lighter-than-air aircraft in yaw.
(b) That part of the stabilizer of a kite balloon which provides stability in yaw only.

DE 1. Seitenruder *(n)*
2. Seitenflosse *(f)*
3. Seitenleitwerk *(n)*
ES timón *(m)* de dirección
FR gouvernail *(m)* de direction
HE *πηδάλιον (n) διευθύνσεως (ἀεροστάτων)*
IT timone *(m)* (aerostati)
NE richtingsroer *(n)*
PO leme *(m)* de direcção (aerostatos)

RU руль *(m)* направления
TU istikamet dümeni

15633
rudder (aircraft) A control surface designed to control an aircraft in yaw.

DE Seitenruder *(n)*
ES timón *(m)* de dirección
FR gouverne *(f)* de direction
HE *πηδάλιον (n) διευθύνσεως (αεροπλάνου)*
IT timone *(m)* di direzione (aereo)
NE richtingsroer *(n)*
PO leme *(m)* de direcção
RU руль *(m)* направления
TU istikamet dümeni

15634
rudder angle See 'control surface angle'.

DE Seitenruderausschlag *(m)*
ES ángulo *(m)* del timón de dirección
FR angle *(m)* de braquage de la gouverne de direction
HE *γωνία (f) πηδαλίου διευθύνσεως*
IT angolo *(m)* del timone di direzione
NE richtingsroerhoek
PO ângulo *(m)* do leme de direcção
RU угол *(m)* отклонения руля направления
TU kanatçık acısı

15635
rudder bar The foot-bar by which the rudder is operated.

DE Seitensteuerhebel *(m)*
ES barra *(f)* del timón de dirección
FR palonnier *(m)*
HE *ποδωστήριον (n)*
IT barra *(f)* di pedaliera (di comando) del timone di direzione
NE voetenstuur(stang)
PO barra *(f)* do leme de direcção
RU педаль *(m)* управления рулем направления
TU 1. direksiyon çubuğu
2. dümen çubuğu

15636
rudder lock (a) An aeroplane control overbalance condition in which the rudder maintains a full deflection if left free.
(b) A control lock for a rudder or rudder control.

DE 1. Seitenraderhartlage *(f)*
2. Seitenruder Feststellung *(f)*
3. Seitenraderverriegelung *(f)*
ES bloqueo *(m)* del timón de dirección
FR blocage *(m)* de la gouverne de direction
HE 1. *πλεύρωσις (f) πηδαλίου διευθύνσεως*
2. *ασφάλισις (f) πηδαλίου διευθύνσεως*
IT bloccaggio *(m)* del timone di direzione
NE 1. richtingsroerblokkering
2. richtingsroergrendel
PO bloqueamento *(m)* do leme de direcção
RU 1. полное отклонение *(n)* свободного руля направления
2. стопор *(m)* руля направления
TU istikamet dümeni kilidi

15637
rudder pedals Pedals by which the rudder is operated.

DE Seitensteuerpedale *(n, pl)*
ES pedales *(m, pl)* del timón de dirección
FR pédales *(f, pl)* du palonnier
HE *ποδωστηρία (n, pl) πηδαλίου διευθύνσεως*
IT pedali *(m, pl)* del timone di direzione
NE voetenstuur(pedalen)
PO pedais *(m, pl)* de direcção
RU педали *(pl)* управления рулем направления
TU dümen pedalları

15638
rudder post The principal structural member of a rudder, usually carrying the hinges.

DE Seitenruderholm *(m)*
ES puntal *(m)* del timón de dirección
FR longeron *(m)* de la gouverne de direction
HE *κορμός (m) πηδαλίου διευθύνσεως*
IT montante *(m)* del timone
NE richtingsroerligger
PO longarina *(f)* do leme de direcção
RU 1. ось *(f)* руля направления
2. понжерон *(m)* руля направления
TU istikamet dümeni dikmesi

15639
Rule of Sixty An air navigation rule of thumb which states that for each mile off course in a sixty-mile leg, the correction to parallel the original course is one degree.

DE ---
ES regla *(f)* de las sesenta
FR règle *(f)* des 60 nautiques
HE ---
IT regola *(f)* del sessanta
NE "1 op 60" vuistregel
PO regra *(f)* dos sessenta
RU правило *(n)* для коррекции курса основное на шестдесято-мильный участок полета
TU 60 mil kuralı

15640
rumble A form of periodic combustion instability, especially in turbojet combustors or afterburners and in liquid-propellant rocket engines, characterized by a low-pitched, low-frequency rumbling noise.

DE Rumpeln *(n)*
ES ronroneo *(m)*
FR 1. instabilité *(f)* de combustion basse fréquence
2. grondement *(m)*
HE 1. *τουθορισμός (m)*
2. *περιοδική αστάθεια (f) καύσεως*
IT rombo *(m)*
NE gestommel *(n)*
PO ronco *(m)*
RU низкочастотный шум *(m)* от неустойчивого горения
TU gürleme

15641
runaway propeller A propeller which overspeeds due to underloading while power is applied.

DE 1. überdrehender Propeller *(m)*
2. durchgehender Propeller *(m)*
ES hélice *(f)* embalada
FR hélice *(f)* emballée
HE *αφηνιασμός έλικος (m)*
IT elica *(f)* in supervelocità
NE op hol geslagen luchtschroef
PO hélice *(m)* descomandado
RU воздушный винт *(m)* в режиме раскрутки
TU hızlanan pervane

15642
runback The condition in which water runs back from the leading edge to freeze in a colder zone, caused either by the liberation of latent heat from supercooled droplets to an extent that the droplets remain liquid and run back, or by insufficient heat being supplied to the leading edge to evaporate all the water there so that some of it runs back.

DE Wassertropfenrücklauf *(m)*
ES retroceso *(m)*
FR ruissellement *(m)*
HE *οπισθορροή (f)*
IT passaggio *(m)* all'indietro
NE --
PO escoamento *(m)*
RU переохлаждение *(n)* водяных капель
TU geri akış hücum kenarından suların akışı

15643
run-down time (gyro) The time interval required for the gyro rotor to reach a specified speed, or during which the gyro exhibits specified performance, after removal of rotor excitation at a specified speed.

DE Auslaufzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de parada
FR temps *(m)* d'arrêt (gyro)
HE *χρόνος προλειτουργίας (m)*
IT tempo *(m)* di rallentamento
NE uitlooptijd
PO tempo *(m)* de desestabilização (giroscópio)
RU время *(n)* выбега
TU düşüş süresi (cayroda)

15644
run length That characteristic of a plot extractor which, depending on the effective radar beam width and the pulse recurrence frequency, describes the number of hits which can be accommodated in one range quantum as the beam sweeps across the target.

DE ---
ES recorrido *(m)*
FR run-length
HE *μῆκος (n) διαδρομῆς*
IT lunghezza *(f)* della corsa
NE ---
PO comprimento *(m)* do percurso
RU ---
TU vuruş sayısı

15645
running fix The intersection of two or more position lines not obtained simultaneously, adjusted to a common time.

DE Peilstandort *(m)*
ES punto *(m)* transportado
FR point *(m)* transporté
HE *στίγμα διά διαδοχικῶν διοπτεύσεων (n)*
IT punto *(m)* di posizione mediante trasporto delle linee di posizione
NE lopende positiebepaling
PO ponto *(m)* por transporte de linhas de posição
RU засечка *(f)* линий положения по времени
TU çok mevki hattı ile noktalama

15646
running rigging In aerostats. A system of rigging which automatically adjusts itself to a change of direction of pull.

DE Einstell leinenwerk *(n)*
ES cordaje *(m)* móvil
FR gréement *(m)* courant
HE *αὐτοεντεύμενα ἐξάρτια (pl)*
IT sartiame *(m)* mobile
NE zelfinstellende verspanning
PO cordame *(m)* de manobra
RU 1. подвижной такелаж *(m)*
2. скользящий такелаж *(m)*
TU oynak aska tertibatı

15647
running time The time during which an engine or other item of machinery has been in operation, including idling.

DE 1. Betriebszeit *(f)*
2. Betriebsdauer *(f)*
ES tiempo *(m)* de funcionamiento
FR temps *(m)* de fonctionnement
HE *χρόνος λειτουργίας (m)*
IT tempo *(m)* di funzionamento
NE draaitijd
PO tempo *(m)* de operação

RU 1. рабочее время *(n)*
2. время *(n)* работы
TU çalışma süresi

15648

runout Deviation from concentric or round, as measured with a test indicator, at the tips of a turning rotor for example.

DE 1. Unrundheit *(f)*
2. Schlag *(m)*
ES descentrado *(m)*
FR excentration *(f)*
HE *ἐκκεντρότης (f)*
IT scentratura *(f)*
NE onrondheid
PO saída *(f)*
RU эксцентриситет *(m)*
TU eksantriklik

15649

runs In a series of observations of attributes, the occurrence of an uninterrupted series of the same attribute is called a 'run'. In a series of variate values, a consecutive set which is monotonically increasing or decreasing is said to provide runs up or down, respectively.

DE Läufe *(m, pl)*
ES secuencia *(f)*
FR suite *(f)*
HE *σειρά (f)*
IT serie *(f, pl)* ininterrotte
NE runs *(pl)*
PO chorrilho *(m)*
RU серии *(pl)*
TU tekerür

15650

run-up In engine terminology, to accelerate the engines, normally as part of a check procedure for internal combustion engines before take-off.

DE 1. hochdrehen lassen
2. hochlaufen lassen
ES hacer functionar los motores para prueba en punto fijo
FR laisser chauffer les moteurs pour essais de point fixe
HE *δοκιμάζω τόν κινητῆρα*
IT accelerare il motore per prova a punto fisso
NE proefdraaien
PO fazer acelerar os motores para ensaios em ponto fixo
RU гонка *(f)* двигателя
TU 1. ambale süresi
2. boşta çalişma

15651

run-up hangar A hangar for running up an aircraft, having all air gaps acoustically treated and sound-absorptive materials fitted inside to suppress reverberant build-up. Also termed 'hush house'.

DE Lärmschutz-Flugzeughalle *(f)*
ES hangar *(m)* de prueba en punto fijo
FR hangar *(m)* de point fixe
HE *θάλαμος (m) προθερμάνσεως*
IT hangar *(m)* prova a punto fisso
NE proefdraailoods
PO hangar *(m)* de ensaios em ponto fixo
RU ангар *(m)* для гонки двигателей
TU 1. çalıştırma hangarı
2. ses geçirmez hangar

15652

run-up time (gyro) The time interval required for a gyro rotor to reach a specified speed from a standstill.

DE Hochlaufzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de estabilización
FR temps *(m)* de lancement (gyro)
HE *χρόνος (m) προλειτουργίας*
IT tempo *(m)* di aumento di velocità
NE aanlooptijd
PO tempo *(m)* de estabilização (giroscópio)
RU время *(n)* раскрутки
TU ambale süresi (cayroda)

15653

runway A defined rectangular area on a land aerodrone prepared for the landing and take-off run of aircraft along its length.

DE 1. Piste *(f)*
2. Startbahn *(f)*
3. Landebahn *(f)*
ES pista *(f)* dura
FR piste *(f)*
HE *διάδρομος (m)*
IT pista *(f)*
NE 1. startbaan
2. landingsbaan
PO pista *(f)*
RU 1. летная полоса *(f)*
2. взлетно-посадочная полоса *(f)*
3. ВПП *(abbr)*
TU pist

15654

runway alignment beacon A light beacon indicating a location in the approach to a particular runway of an aerodrome.

DE Pistenrichtungsfeuer *(n)*
ES baliza *(f)* de alineación de pista
FR feu *(m)* d'alignement de piste
HE *φάρος (m) εὐθυγραμμίσεως πρός διάδρομον*
IT faro *(m)* di allineamento di pista
NE richtlijnbaken *(n)*
PO luz *(f)* de alinhamento de pista
RU посадочный курсовой светомаяк *(m)*
TU pist hizalama radyofarı

15655

runway controller An air-traffic control representative, normally stationed at the down-wind end of the runway in use, to assist in the control of air traffic.

DE ---
ES controlador *(m)* de pista
FR contrôleur *(m)* de piste
HE *ἐλεγκτῆς (m) ὀχήματος ἐλέχου διαδρόμου*
IT controllore *(m)* di pista
NE baanverkeersleider
PO controlador *(m)* de pista
RU 1. диспетчер-руководитель *(m)* полетов
2. диспетчер *(m)* на ВПП
TU pist başı kontrolörü

15656

runway edge light One of a number of lights indicating the lateral limits of a runway throughout its usable length.

DE Pistenrandfeuer *(n)*
ES luz *(f)* de pista
FR balise *(f)* de piste
HE *φῶς (n) ἄκρων διαδρόμου*
IT luce *(f)* di delimitazione pista
NE baanrandlicht *(n)*
PO luz *(f)* de pista
RU огонь *(m)* боковой кромки ВПП
TU pist kenarı ışıkları

15657

runway floodlight See 'floodlight'.

DE Pistenflutlicht *(n)*
ES proyector *(m)* de pista
FR projecteur *(m)* de piste
HE *φῶς (n) ἀπηγορευμένων τμημάτων διαδρόμου*
IT proiettore *(m)* ad alta intensità per illuminazione pista
NE startbaanstrijklicht *(n)*
PO projector *(m)* de pista
RU посадочный прожектор *(m)*
TU 1. pist aydınlatma ışığı
2. pist projektörü

15658

runway surface light A light forming part of a system of blister lights so arranged as to assist the pilot of an aircraft to discern the runway surface and maintain alignment with the runway.

DE Pistenunterflurleuchte *(f)*
ES luz *(f)* de superficie de pista
FR feu *(m)* de piste
HE *φῶς (n) ἐπιφανείας διαδρόμου (σέ φωλεές)*
IT luce *(f)* interrata di pista
NE verzonken baanlicht *(n)*
PO luz *(f)* axial de pista
RU огонь *(m)* подсвета ВПП
TU pist yüzeyi ışıklandırması

15659

runway visual range (RVR) The maximum distance in the direction of take-off or landing at which the runway, or the specified lights or markers delineating the runway, can be seen from a position above a specified point on the centre line at a height corresponding to the average eye-level of pilots at touch-down.

DE 1. Pistensichtbereich *(m)*
2. Pistensichtweite *(f)*
ES campo *(m)* visual en la pista
FR portée *(f)* visuelle de piste
HE *ὁρατότης (f) ἐπί τοῦ διαδρόμου*
IT visibilità *(f)* lungo la pista
NE baanzicht *(n)*
PO alcance *(m)* visual numa pista
RU максимальная дальность *(f)* видимости ВПП
TU pistte görüş mesafesi

S

15660

SABRE A search and rescue beacon equipment fitted in aircrew clothing or carried in aircraft survival packs. Battery powered, it operates on either 121.5 MHz or 243 MHz, depending on the model used. It transmits an amplitude-modulated swept-tone signal for homing. It has facilities for short-range voice communication with aircraft.

DE SABRE *(n)*
ES 1. SABRE
2. radar *(m)* de señalización para busqueda y salvamento
FR SABRE
HE *σύστημα (n) ἀνιχνεύσεως καί διασώσεως*
IT equippaggiamento *(m)* di segnalazione per ricerca e salvataggio
NE SABRE
PO SABRE
RU скрытно работающая самолетная радиолокационная аппаратура *(f)*
TU pilli radyofar teçhizatı

15661

sacrificial protection Reducing the extent of corrosion of a metal in an electrolyte by coupling it to another more anodic (less noble) metal.

DE anodischer Schutz *(m)*
ES protección *(f)* anódic
FR protection *(f)* par anode soluble
HE *ἀνοδική προστασία (f)*
IT protezione *(f)* anodica
NE anodische beschrming
PO protecção anódica *(f)*
RU протекторная защита *(f)*
TU anodik koplama (korunma)

15662

saddle The part of a parachute liftweb directly

under the seat of the wearer. It is enlarged and reinforced for this purpose.

DE Sattel *(m)*
ES refuerzo *(m)* de asiento
FR coussin *(m)* fessier
HE *σέλλα (f)*
IT sella *(f)*
NE zadel *(n)*
PO selim *(m)*
RU ватная накладка *(f)*
TU sandalye altı askı kolonu

15663
safe life (a) That life during which the probability of fatigue failure is below a specified low level.
(b) A design philosophy applied to fatigue-critical components in which a service life in operational hours is established, and the component is removed from service at or before this elapsed time, to reduce the probability of failure to a very low level.

DE sichere Lebensdauer *(f)*
ES vida *(f)* segura
FR 1. durée *(f)* de vie sûre
2. potentiel *(m)* de sécurité
HE *ὄριον (n) ἀσφαλοῦς ζωῆς*
IT 1. vita *(f)* di sicurezza
2. vita *(f)* sicura
NE 1. veilige levensduur
2. safe life
PO 1. vida *(f)* segura
2. vida segura *(f)*
RU ресурс *(m)*
TU emniyetli hizmet süresi

15664
safety clip A U-shaped metal spring which prevents the accidental opening of a parachute harness release.

DE 1. Sicherungsgabel *(f)*
2. Lyrafeder *(f)*
ES cierre *(m)* de seguridad
FR broche *(f)* de sécurité
HE *ἀσφαλιστικόν ψέλλιον (n)*
IT morsetto *(m)* di sicurezza
NE borgveer
PO mola *(f)* de segurança
RU предохранительный зажим *(m)*
TU paraşüt emniyet maşası

15665
safety factor The margin of safety designed into an item to assure its proper functioning.

DE Sicherheitsfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de seguridad
FR coefficient *(m)* de sécurité
HE *συντελεστής (m) ἀσφαλείας*
IT fattore *(m)* di sicurezza
NE veiligheidsfaktor
PO factor *(m)* de segurança
RU 1. коэффициент *(m)* безопасности
2. запас *(m)* прочности
TU emniyet katsayısı

15666
safety height (a) A calculated height, taking into account the terrain and the accuracy with which an aircraft position is known, which guarantees a minimum safe clearance over the terrain.
(b) The altitude below which it is hazardous to fly in instrument-flying conditions.

DE Sicherheitshöhe *(f)*
ES altura *(f)* de seguridad
FR altitude *(f)* de sécurité
HE *ὕψος (n) ἀσφαλείας*
IT altezza *(f)* di sicurezza
NE veilige hoogte
PO altitude *(f)* de segurança
RU безопасная высота *(f)*
TU 1. emniyet yüksekliği
2. emniyet irtifai

15667
safety margin The amount by which a safety factor exceeds unity.

DE 1. Sicherheitsspanne *(f)*
2. Sicherheitstoleranz *(f)*
ES margen *(f)* de seguridad
FR marge *(f)* de sécurité
HE *περιθώριον (n) ἀσφαλείας*
IT margine *(m)* di sicurezza
NE veiligheidsmarge
PO margem *(f)* de segurança
RU запас *(m)* на который коэффициент безопасности превышает единицу
TU emniyet payı

15668
safety officer An official whose function is to examine the planning and observe the execution of a given operation in order to ensure the maximum practicable safety of all personnel and property.

DE Sicherheitsoffizier *(m)*
ES oficial *(m)* de seguridad
FR officier *(m)* de sécurité
HE *ἀξιωματικός (m) ἀσφαλείας*
IT ufficiale *(m)* addetto alla sicurezza
NE veiligheidsofficier
PO oficial *(m)* de segurança
RU офицер *(m)* ответственный за безопасность
TU 1. emniyet subayı
2. emniyet yetkilisi

15669
safety pilot (a) A pilot who accompanies another pilot (e.g., a student pilot or a pilot practising blind flying) to warn of a danger or to take over the controls if necessary.
(b) A pilot who rides in a remotely controlled or automatically controlled aircraft to fly it in the event of equipment failure.

DE 1. Sicherheitsflugzeugführer *(m)*
2. Sicherheitsluftfahrzeugführer *(m)*
ES piloto *(m)* de seguridad
FR pilote *(m)* de sécurité
HE *χειριστής (m) ἀσφαλείας*
IT pilota *(m)* addetto alla sicurezza
NE veiligheidsvlieger
PO piloto *(m)* de segurança
RU 1. страхующий летчик *(m)*
2. летчик *(m)* совершающий облет беспилотного самолета
TU emniyet pilotu

15670
safety pin Device to prevent inadvertent firing of cartridge operated devices such as the ejection seat, canopy jettison, miniature detonating cord, etc.

DE Sicherungsstift *(m)*
ES perno *(m)* de seguridad
FR goupille *(f)* de sécurité
HE *ἀσφαλιστική περόνη (f)*
IT perno *(m)* di sicurezza
NE veiligheidspen
PO alfinete *(m)* de segurança
RU предохранительная чека *(f)*
TU 1. emniyet mandalı
2. emniyet pimi

15671
safety pin stowage A place easily visible to the occupant place where the safety pins are stowed when they are removed to make the seat, canopy, etc. live for firing.

DE Sicherungsstiftbord *(n)*
ES ubicación *(f)* de pernos de seguridad
FR compartiment *(m)* à goupille de sécurité
HE *θέσις (f) ἐναποθηκεύσεως ἀφαλιστικῶν περόνων*
IT stivaggio *(m)* dei perni di sicurezza
NE bergplaats voor de veiligheidspennen
PO receptáculo *(m)* do alfinete de segurança
RU крепление *(n)* предохранительной чеки
TU emniyet pimi hücresi

15672
safety pressure A small increment above ambient pressure at which an oxygen regulator may be designed to deliver oxygen in order to minimise the hazard of inboard leaks at the mask-to-face seal.

DE Sicherheitsüberdruck *(m)*
ES presión *(f)* de seguridad
FR pression *(f)* de sécurité
HE *πίεσις (f) ἀσφαλείας*
IT pressione *(f)* di sicurezza
NE veiligheids-overdruk
PO pressão *(f)* de segurança
RU избыточное давление *(n)* обеспечивающее безопасность
TU emniyet basıncı

15673
safety thread A thread with specified breaking strength used to prevent the accidental opening of a parachute pack or in general the separation of two parts before the intended separation, as the grip of manual parachutes.

DE 1. Sicherungsfaden *(m)*
2. Sollbruchfaden *(m)*
ES precinto *(m)* de seguridad
FR fil *(m)* de sécurité
HE *κλωστή (f) ἀσφαλείας*
IT laccio *(m)* di sicurezza
NE 1. veiligheidsdraad
2. borgdraad
PO fio *(m)* de segurança
RU предохранительная нить *(f)*
TU paraşüt emniyet ipi

15674
safety tie See 'safety thread'.

DE Sicherheitsabbindung *(f)*
ES lazada *(f)* de seguridad
FR drisse *(f)* sécurité
HE *κλωστή (f) ἀσφαλείας*
IT legatura *(f)* di sicurezza
NE 1. veiligheidsdraad
2. borgdraad
PO laço *(m)* de segurança
RU предохранительный шнур *(m)*
TU paraşüt emniyet ipi bağı

15675
safety valve An automatic valve fitted to release air from the cabin when the internal pressure exceeds the external pressure by more than a defined amount.

DE Sicherheitsventil *(n)*
ES válvula *(f)* de seguridad
FR soupape *(f)* de surpression
HE *ἀνακουφιστική βαλβίς (f)*
IT valvola *(f)* di sicurezza
NE veiligheidsklep
PO válvula *(f)* de segurança
RU предохранительный клапан *(m)*
TU emniyet valfi

15676
sail Describes a specific deployment state of an automatic parachute, deployed with a static line and deployment bag which pulls the vent in the flight direction before separation. The canopy forms a sail with its outside, before it is stretched by the free stream-flow.

DE Segel *(n)*
ES vela *(f)*
FR voilure *(f)*
HE *ιστίον (n)*
IT vela *(f)*
NE zeiltoestand
PO vela *(f)*
RU парус *(m)*
TU otomatik paraşütün ön yönlendirmesi

15677
sailplane A glider designed to utilize only atmospheric currents for sustained free flight.

DE Segelflugzeug *(n)*
ES 1. planeador *(m)*
2. velero *(m)*
FR planeur *(m)*
HE *ἀνεμοπλάνον (n)*
IT veleggiatore *(m)*
NE zweefvliegtuig *(n)*
PO planador *(m)* de vôo à vela
RU 1. планер *(m)* с повышенными летными характеристиками
2. планер-паритель *(m)*
TU yelken uçuş planörü

15678
salt bath A bath of molten salts, e.g., nitrates, chlorides, cyanides, used for heating metals by immersion.

DE Salzbad *(n)*
ES baño *(m)* salino
FR bain *(m)* de sels
HE *λουτρόν (n) ἅλατος*
IT bagno *(m)* salino
NE zoutbad *(n)*
PO banho *(m)* de sais
RU соляная ванна *(f)*
TU tuz banyosu

15679
sample Product specimen(s) chosen to represent all units of a batch for inspection purposes.

DE 1. Probe *(f)*
2. Stichprobe *(f)*
ES muestra *(f)*
FR échantillon *(m)*
HE *δεῖγμα (n)*
IT campione *(m)*
NE 1. steekproef
2. proefstuk *(n)*
3. monster *(n)*
PO amostra *(f)*
RU 1. выборка *(f)*
2. экземпляр *(m)*
3. образец *(m)*
TU numune

15680
sample fraction defective That proportion of items in the sample which are defective.

DE 1. Anteil *(m)* fehlerhafter Einheiten in der Stichprobe
2. Anteil *(m)* fehlerhafter Stücke in der Stichprobe
ES fracción *(f)* de unidades defectuosas de la muestra
FR proportion *(f)* d'éléments défectueux de l'échantillon
HE *κοσοστόν (n) ἐλαττωματικῶν δείγματος*
IT frazione *(f)* di unità difettose nel campione
NE fraktie foutieve exemplaren in de steekproef
PO fracção *(f)* de elementos defeituosos da amostra *(f)*
RU выборочная доля *(f)* дефектных изделий
TU anzalı numune oranı

15681
sample median If observed values of a sample containing n items are arranged in non-decreasing order of magnitude and are numbered from 1 to n, the sample median is defined as (a) the $[(n+1)/2]$th value, if n is odd; (b) the arithmetic mean of the $(n/2)$th and $[n/2)+1]$th if n is even (by convention).

DE Medianwert *(m)* der Stichprobe
ES mediana *(f)* de la muestra
FR médiane *(f)* d'échantillon
HE *ἀριθμητικός μέσος (m) δείγματος*
IT mediana *(f)* del campione
NE steekproefmediaan
PO mediana *(f)* da amostra
RU 1. медиана *(f)* выборки
2. выборочная медиана *(f)*
TU numune ortalama değeri

15682
sample point In probability theory, the events representing the conceivable outcomes of an experiment are usually referred to as sample points in the sample space. A sample point could also be a point such as x plotted on a control chart.

DE Stichprobenpunkt *(m)*
ES punto *(m)* muestra
FR point *(m)* représentatif d'échantillon
HE *δειγματοληπτικόν σημεῖον (n)*
IT punto *(m)* campione
NE steekproefpunt *(n)*
PO ponto *(m)* amostra
RU выборка *(f)* как n-мерный вектор
TU 1. numune noktası
2. teorik numune test değeri

15683
sample preparation The preparation of a specimen or sample for test by the methods specified in the sampling procedure or method of test.

DE 1. Probenaufbereitung *(f)*
2. Probenvorbereitung *(f)*
ES preparación *(f)* de la muestra
FR préparation *(f)* de l'echantillon
HE *προετοιμασία (f) δείγματος*
IT preparazione *(f)* del campione
NE 1. proefstukfabrikage
2. monsterverwerking
PO preparação *(f)* da amostra
RU 1. подготовка *(f)* выборки
2. приготовление *(n)* выборки
TU numunelerin hazırlanması

15684
sample size The number of units in a sample.

DE Stichprobenumfang *(m)*
ES tamaño *(m)* de la muestra
FR taille *(f)* de l'échantillon
HE *μέγεθος (n) δείγματος*
IT numerosità *(f)* del campione
NE steekproefomvang
PO tamanho *(m)* da amostra
RU 1. численность *(f)* выборок
2. объем *(m)* выборки
TU numune büyüklügü

15685
sample space In probability theory, the aggregate of all sample points.

DE Stichprobenraum *(m)*
ES espacio *(m)* muestra
FR espace *(m)* représentatif d'échantillon
HE *δειγματοληπτικός χῶρος (m)*
IT spazio *(m)* campione
NE steekproefruimte
PO espaço *(m)* amostra
RU 1. выборочное пространство *(n)*
2. пространство *(n)* выборок
TU teorik test değerleri tablosu

15686
sample statistic See 'statistic'.

15687
sampling An arrangement for taking samples, usually qualified by a description of the type of sampling.

DE 1. Probenahme *(f)*
2. Stichprobenentnahme *(f)*
3. Entnehmen *(n)* von Proben
ES muestreo *(m)*
FR échantillonnage *(m)*
HE *δειγματοληψία (f)*
IT campionatura *(f)*
NE 1. bemonstering
2. steekproefsysteem *(n)*
PO amostragem *(f)*
RU 1. выбор *(m)*
2. выборка *(f)*
3. выборочный контроль *(m)*
TU numuneleme

15688
sampling (sensor) cavity Usually a cylindrical, metallic cavity whose resonant frequency depends upon the refractive index of the medium inside.

DE Messhohlraum *(m)*
ES cavidad *(f)* de muestreo
FR cavité *(f)* de référence
HE *κοιλότης (f) δειγματοληψίας*
IT cavità *(f)* di campionatura (sensore)
NE trilholte
PO cavidade *(f)* de amostragem
RU объемный резонатор *(m)* импульсной модуляции
TU örnek rezonans çukuru

15689
sampling distribution The distribution of a statistic in all possible samples that can be chosen according to a specified sampling scheme.

DE Stichprobenkenngrössenverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* de muestreo
FR distribution *(f)* d'échantillonage
HE *κατανομή (f) δειγματοληψίας*
IT distribuzione *(f)* di campionatura
NE steekproefverdeling
PO distribuição *(f)* de amostragem
RU выборочное распределение *(n)*
TU numune dağılımı

15690
sampling fraction The ratio of the sample size to the total number of units in the relevant population.

DE Auswahlsatz *(m)*
ES tasa *(f)* de muestreo
FR taux *(m)* d'échantillonnage
HE *κοσοστόν (n) δειγματοληψίας*
IT frazione *(f)* di campionatura
NE relatieve steekproefgrootte
PO fracção *(f)* de amostragem
RU 1. выборочная доля *(f)*
2. доля *(f)* выборки
TU numune oranı

15691
sampling frequency The sampling frequency, f, is the ratio between the number of units of product randomly selected for inspection at an inspection station to the number of units of product passing the inspection station.

DE Verhältnis *(n)* des Stichprobenumfangs zum Losumfang
ES frecuencia *(f)* de muestreo
FR fréquence *(f)* d'échantillonnage
HE *συχνότης (f) δειγματοληψίας*
IT frequenza *(f)* di campionatura
NE steekproeffrequentie
PO frequência *(f)* de amostragem
RU частность *(f)* выбора
TU numnue frekansı

15692
sampling inspection Evaluation of the quality of material or items by the inspection of a sample, as distinct from 100 percent inspection.

DE Stichprobenprüfung *(f)*
ES inspección *(f)* por muestreo
FR contrôle *(m)* sur échantillon
HE δειγματολογική ἐπιθεώρησις *(f)*
IT collaudo *(m)* mediante campionatura
NE steekproefkeuring
PO inspecção *(f)* por amostragem
RU выборочный контроль *(m)*
TU numune muayenesi

15693
sampling interval In sampling by some systematic method, as opposed to random sampling, samples may be taken at some fixed interval of time, output or running hours. These intervals are the Sampling Intervals.

DE 1. Stichprobenentnahmeabstand *(m)*
2. Entnahmeintervall *(n)*
ES intervalo *(m)* de muestreo
FR périodicité *(f)* d'échantillonnage
HE διάστημα *(n)* δειγματοληψίας
IT intervallo *(m)* di campionatura
NE steekproefinterval *(n)*
PO intervalo *(m)* de amostragem
RU 1. элементарный интервал *(m)*
2. интервал *(m)* между выборками
TU örnekleme aralığı

15694
sampling plan A statement of the specimen size to be used and the associated acceptance and rejection criteria.

DE 1. Stichprobenanweisung *(f)*
2. Stichprobenplan *(m)*
ES plan *(m)* de muestreo
FR plan *(m)* d'échantillonnage
HE σχέδιον *(n)* δειγματοληψίας
IT piano *(m)* di campionatura
NE 1. steekproefschema *(n)*
2. steekproefvoorschrift *(n)*
PO plano *(m)* de amostragem
RU 1. процедура *(f)* выбора
2. процедура *(f)* выборки
3. выборочная процедура *(f)*
TU numune planı

15695
sampling scheme An overall system or procedure for sampling inspection which may contain a range of sampling plans.

DE Stichprobensystem *(n)*
ES sistema *(m)* de muestreo
FR système *(m)* d'échantillonnage
HE σύστημα *(n)* δειγματοληψίας
IT schema *(m)* di campionatura
NE steekproefsysteem *(n)*
PO esquema *(m)* de amostragem
RU 1. план *(m)* выбора
2. план *(m)* выборки
3. выборочный план *(m)*
TU 1. numune sistemi ile muayene programı
2. numune şeması

15696
sampling unit One of the individual units into which a population is divided (or regarded as divided) for the purpose of sampling. A sampling unit may contain more than one item.

DE 1. Einheit *(f)* der Stichprobenauswahl
2. Auswahleinheit *(f)*
ES unidad *(f)* de muestreo
FR unité *(f)* d'échantillonnage
HE μονάς *(f)* δειγματοληψίας
IT unità *(f)* di campionatura
NE 1. monsterstuk *(n)*
2. steekproefexemplaar *(n)*
PO unidade *(f)* de amostragem
RU 1. выборочный элемент *(m)*
2. элемент *(m)* выборки
TU numune birimi

15697
sandstorm See 'duststorm'.

DE Sandsturm *(m)*
ES tormenta *(f)* de arena
FR vent *(m)* de sable
HE ἀμμοθύελλα *(f)*
IT tempesta *(f)* di sabbia
NE zandstorm
PO tempestade *(f)* de areia
RU песчаная буря *(f)*
TU kum fırtınası

15698
sandwich Essentially, two sheets separated by and adhered to a lower density core. The sheets may be a plastic or metallic material.

DE 1. Schichtwerkstoff *(m)*
2. Sandwich *(n)*
3. Verbundmaterial *(n)*
4. Verbundschichtwerkstoff *(m)*
ES 'sandwich' *(m)*
FR sandwich *(m)*
HE σάνταϊτς *(n)*
IT sandwich *(m)*
NE sandwich
PO sanduíche *(f)*
RU 1. слоистая конструкция *(f)*
2. конструкция *(f)* с наполнителем
TU sandoviç

15699
SAP Sintered aluminium powder, which consists of finely dispersed aluminium oxide in aluminium.

DE gesintertes Aluminiumpulver *(n)*
ES polvo *(m)* de aluminio sinterizado
FR poudre *(f)* d'aluminium frittée
HE περατημένη κόνις *(f)* ἀλουμινίου
IT polvere *(f)* sinterizzata di alluminio
NE gesinterd aluminiumpoeder *(n)*
PO P.C.A. (pó *(m)* compactado de alumínio)
RU спеченный алюминиевый порошок *(m)*
TU S.A.P.

15700
SARAH An early portable 'search and rescue and homing' beacon carried by aircrew, usually in their life-jackets, to enable crash survivors to be located in the sea or on land. It worked on 243 MHz in conjunction with special airborne homing equipment, enabling a search aircraft to home on to a survivor and, at close range, to talk to him.

DE SARAH *(n)*
ES SARAH
FR SARAH (balise individuelle de détresse)
HE σύστημα *(n)* ἀνιχνεύσεως διασώσεως καί προσοικειώσεως
IT segnalatore *(m)* portatile per ricerca e salvataggio
NE SARAH
PO SARAH
RU 1. поисково-спасательный приводной маяк *(m)*
2. система *(f)* обеспечения поиска спасения и наведения
TU SARAH

15701
Saran plastics Plastics based on resins made by the polymerization of vinyliene chloride or copolymerization of vinylidene chloride with other unsaturated compounds.

DE Sarankunststoffe *(m, pl)*
ES plásticos *(m, pl)* Saran
FR plastiques *(m, pl)* Saran
HE πλαστική *(f)* Σάραν
IT plastica *(f)* Saran
NE sarankunststoffen *(pl)*
PO plásticos *(m, pl)* Saran
RU сарановые пластмассы *(pl)*
TU saran plâstikleri

15702
satellite sounding Use of satellites launched from Earth to obtain meteorological information directly (by means of automatic instruments) and indirectly (by inferences drawn from the precise path of the satellite).

DE Sondierung *(f)* mit Satelliten
ES sondeo *(m)* por satélites
FR sondage *(m)* par satellites
HE δορυφορική βόλισις *(f)*
IT sondaggio *(m)* a satelliti
NE satellietwaarneming
PO sondar *(m)* por satélites
RU 1. зондирование *(n)* с помощью ИСЗ (искусственных спутниц земли)
TU 1. uydu aracılığı ile meteorolojik inceleme
2. uydu sondajı

15703
saturated adiabatic lapse rate The lapse rate of saturated air under adiabatic conditions. Its value varies rapidly with temperature and slowly with pressure. For pressures between 1050 mbar and 700 mbar, it is approximately 0.5 deg C per 100 metres at 10 deg C.

DE 1. sättigungsadiabatischer Temperaturgradient *(m)*
2. sättigungsadiabatisches Temperaturgefälle *(n)*
ES gradiente *(m)* adiabático del aire saturado
FR gradient *(m)* adiabatique saturé
HE κεκορεσμένη ἀδιαβατική κατακόρυφος θερμίς *(f)*
IT gradiente *(m)* termico adiabatico dell'aria satura
NE verzadigde adiabatische temperatuurgradiënt
PO gradiente *(m)* termico adiabático saturado
RU скорость *(f)* изменения вертикального температурного градиента насыщенного воздуха в адиабатическом процессе
TU doymuş havanın adiyabatik düşme oranı

15704
scale effect The effect upon any non-dimensional aerodynamic coefficient of a change in the size of a body, other conditions remaining unchanged. More generally, the effect of a change in the Reynolds number.

DE 1. Massstabseffekt *(m)*
2. Massstabeinfluss *(m)*
ES efecto *(m)* de escala
FR effet *(m)* d'échelle
HE ἀποτέλεσμα *(n)* κλίμακος
IT effetto *(m)* scala
NE schaaleffekt *(n)*
PO efeito *(m)* de escala
RU масштабный эффект *(m)*
TU ölçek etkisi

15705
scale factor (gyro; accelerometer) The ratio of a change in output to a change in the input intended to be measured. A scale factor is generally evaluated as the slope of the straight line that can be fitted by the method of least squares to input-output data obtained by varying the input cyclically over the input range.

DE 1. Empfindlichkeit *(f)*
2. Massstabsfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de escala

FR facteur *(m)* d'échelle (gyro, accéléromètre)
HE *συντελεστής (m) κλίμακος (γυροσκοπίου, επιταχυνσιμέτρου)*
IT fattore *(m)* di scala (giroscopio; accelerometro)
NE schaalfaktor
PO factor *(m)* de escala (giroscópio; acelerómetro)
RU масштабный коэффициент *(m)*
TU ölçek faktörü

15706
scanning Of a radar antenna. Systematic variation of the beam direction for search or angle tracking.

DE 1. Abtastung *(f)*
2. Abtasten *(n)*
3. Strahlschwenkung *(f)*
ES 1. exploración *(f)*
2. barrido *(m)*
FR balayage *(m)*
HE *σάρωσις (f)*
IT scansione *(f)*
NE aftasten
PO varrimento *(m)*
RU 1. развертка *(f)*
2. сканирование *(n)*
3. обзор *(m)*
TU radar taraması

15707
scatter See 'distribution' and 'scatter diagram'.

DE Streuung *(f)*
ES dispersión *(f)*
FR dispersion *(f)*
HE *διασπορά (f)*
IT dispersione *(f)*
NE spreiding
PO dispersão *(f)*
RU 1. разброс *(m)*
2. рассеивание *(n)*
3. рассеяние *(n)*
TU dağılım

15708
scatter diagram A diagram showing the joint variation of two variates, say x and y. Each member is represented by a point whose coordinates (on ordinary rectangular axes) are the values of the variates it bears. A set of n observations thus provides n points whose scatter shows the relationship between x and y.

DE 1. Streudiagramm *(n)*
2. Korrelationsdiagramm *(n)*
ES diagrama *(f)* de dispersión
FR diagramme *(m)* de dispersion
HE *διάγραμμα (n) διασποράς*
IT diagramma *(m)* a punti
NE spreidingsdiagram *(n)*
PO diagrama *(m)* de dispersão
RU 1. диаграмма *(f)* разброса
2. диаграмма *(f)* рассеивания
TU dağılım eğrisi

15709
scattering A process in which the energy of a travelling wave is dispersed in direction due to interaction with inhomogeneities of the medium.

DE Streuung *(f)*
ES difusión *(f)*
FR diffusion *(f)*
HE *διάχυσις (f)*
IT diffusione *(f)*
NE verstrooiing
PO difusão *(f)*
RU 1. рассеяние *(n)*
2. рассеивание *(n)*
TU dalga dağılımı

15710
scavenge pipes Return pipes leading oil from the engine or accessory to the oil tank.

DE Rückölleitungen *(f, pl)*
ES tuberías *(f, pl)* de recuperación
FR canalisations *(f, pl)* de récupération
HE *αγωγοί (m, pl) επιστροφής ελαίου*
IT tubi *(m, pl)* di ricupero
NE terugvoerleidingen *(pl)*
PO tubos *(m, pl)* de recuperação
RU откачивающие трубы *(pl)*
TU 1. emiş boruları
2. dönüş boruları

15711
scavenge pump A pump which withdraws used oil from the engine or accessory and returns it to the oil tank.

DE Rückölpumpe *(f)*
ES bomba *(f)* de recuperación
FR pompe *(f)* de récupération
HE *αντλία (f) επιστροφής*
IT pompa *(f)* di ricupero
NE terugvoerpomp
PO bomba *(f)* de recuperação
RU 1. откачивающий насос *(m)*
2. продувочный насос *(m)*
TU emiş pompası

15712
Schaeffler diagram A diagram from which may be deduced the approximate proportion of delta ferrite that will be present in austenitic stainless steel weld metal of a given composition.

DE Schäfflerdiagramm *(n)*
ES diagrama *(f)* de Schaeffler
FR diagramme *(m)* de Schaeffler
HE *διάγραμμα (n) του Σήφλερ*
IT diagramma *(m)* di Schaeffler
NE schaeffler-diagram *(n)*
PO diagrama *(m)* de Schaeffler
RU диаграмма *(f)* Шеффлера
TU schaeffler diyagramı

15713
scheduled air service (air transport) A routine air transport service operated in accordance with a time-table.

DE 1. Planmässige Luftverkehrsverbindung *(f)*
2. Fluglinie *(f)*
3. Linienflug *(m)*
ES servicio *(m)* aéreo regular
FR service *(m)* aérien régulier
HE *προγραμματισμένη αεροπορική εξυπηρέτησις (f)*
IT servizio *(m)* aereo regolare
NE geregelde luchtdienst
PO serviço *(m)* aéreo regular
RU регулярное воздушное сообщение *(n)*
TU 1. rutin uçak taşıması
2. tarifeli uçak servisi

15714
scheme Of painting, the total paint coating, consisting of two or more single coats, usually different.

DE 1. Anstrich *(m)*
2. Lackierung *(f)*
ES esquema *(m)*
FR schéma *(m)*
HE *συνδυασμός (m)*
IT verniciatura *(f)*
NE schema *(n)*
PO esquema *(m)*
RU схема *(f)*
TU toplam boya tabakaları

15715
schlieren system A method or apparatus for visualizing or photographing regions of varying density in a field of flow.

DE Schlierensystem *(n)*
ES sistema *(m)* de Schlieren (método de las estrias)
FR strioscopie *(f)* (méthode)
HE *σύστημα (n) Σλήριν*
IT sistema *(m)* schlieren
NE 1. schlierensysteem *(n)*
2. sliertensysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de Schlieren
RU система *(f)* фотографирования методом ножа
TU schlieren sistemi

15716
Schmidt number The viscosity of a fluid divided by the product of the density and the material diffusivity. It expresses the ratio of the transport of momentum to that of matter through a fluid.

DE Schmidtsche Zahl *(f)*
ES número *(m)* de Schmidt
FR nombre *(m)* de Schmidt
HE *αριθμός (m) (του) Σμιντ*
IT numero *(m)* di Schmidt
NE getal *(n)* van Schmidt
PO número *(m)* de Schmidt
RU число *(n)* Шмидта
TU schmidt sayısı

15717
Schuler loop A gravity feedback which causes a stabilized platform to act in the same way as a pendulum with its mass at the earth's centre.

DE Schuler-Kreis *(m)*
ES bucle *(m)* de Schuler
FR boucle *(f)* de Schuler
HE *βρόχος (m) τύπου Σούλερ*
IT circuito *(m)* Schuler
NE Schulerlus
PO anel *(m)* de Schuler
RU контур *(m)* Шулера
TU schuler lupu

15718
Schuler tuned The condition wherein gyroscopic devices should be insensitive to applied accelerations.

DE Schuler-abgestimmt
ES sintonizado según el período de la péndola de Schuler
FR accordé pour avior la même période qu'un pendule de Schuler
HE *συντονισμένος κατά αιώρησιν εκκρεμούς Σούλερ*
IT sintonizzato secondo il periodo del pendolo di Schuler
NE afgeregeld conform Schuler-slingering
PO sintonizado segundo o período do pêndulo de Schuler
RU настраиваемый *(adj)* на период маятника Шулера
TU Schuler duyarsız cayro

15719
Schuler tuning The designing of gyroscopic devices so that their periods of oscillation will be about 84.4 minutes.

DE Schuler-Abstimmung *(f)*
ES sintonización *(f)* Schuler
FR accord *(m)* Schuler
HE *συντονισμός (m) Σούλερ*
IT sintonizzazione *(f)* secondo il periodo del pendolo Schuler
NE afregelen conform schuler-slingering
PO sintonização *(f)* Schuler
RU настройка *(f)* на период маятника Шулера
TU Schuler ayarlı cayro dizaynı

15720
scientist-astronaut A professional scientist

also trained as an astronaut; an astronaut with a scientific background.

DE wissenschaftlich vorgebildeter *Raumfahrer (m)*
ES astronauta-científico *(m)*
FR savant *(m)* astronaute
HE *επιστήμων αστροναύτης (m)*
IT astronauta-scienziato *(m)*
NE astronaut-deskundige
PO cientista-astronauta *(m)*
RU ученый-космонавт *(m)*
TU bilim adamı astronot

15721
scintillation The phenomenon of phase and amplitude fluctuations of a wave passing through a medium that contains small-scale irregularities.

DE Szintillation *(f)*
ES centelleo *(m)*
FR scintillation *(f)*
HE *σπινθηρισμός (m)*
IT scintillazione *(f)*
NE scintillatie
PO cintilação *(f)*
RU 1. сцинтилляция *(f)*
2. сверкание *(n)*
3. искорка *(f)*
TU 1. faz ve amplitüd dalgalanması
2. parıldama

15722
scissor-shackle The main component which transfers the loads of the drogues to the seat, and which can be rapidly disconnected to transfer the loads of the drogues to the main parachute withdrawal line.

DE Scherenschäkel *(m)*
ES enganche *(m)* cizallable
FR manille *(m)* en ciseaux
HE *ψαλίδι-άγκύλιον (n)*
IT moschettone *(m)* a forbice
NE ---
PO conjunto *(m)* da tesoura
RU ножничный замок *(m)*
TU makas kelepçe

15723
scleroscope test A hardness test where the loss in kinetic energy of a falling metal tup, absorbed by indentation upon impact of the tup on the metal being tested, is indicated by the height of rebound.

DE 1. Rücksprungshärteprüfung *(f)*
2. Rückprallhärteprüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* esclerosc*ó*pico
FR essai *(m)* au scléroscope
HE *δοκιμή (f) σκληρότητος διά σκληροσκοπίου*
IT 1. prova *(f)* sceleroscopica
2. prova *(f)* di durezza a rimbalzo
NE shore-hardheidsproef
PO ensaio *(m)* esclerosc*ó*pico
RU определение *(n)* твердости склероскопом
TU schleroskop deneyi

15724
scoop intake An intake mounted on a wing nacelle or fuselage surface whose intake face projects above that surface.

DE 1. Hutzeneinlauf *(m)*
2. Einlauf *(m)* mit Vorkörper
ES toma *(f)* dinámica
FR buse *(f)* d'admission d'air
HE *προεξέχων αεραγωγός (m)*
IT ingresso *(m)* a prese dinamiche
NE niet verzonken inlaat
PO tomada *(f)* de ar saliente
RU 1. ковшовый воздухозаборник *(m)*
2. воздухозаборник *(m)* совкового типа
TU hava deliği

15725
scramjet Abbreviation for 'supersonic combustion ramjet'.

15726
scrap A disposition made to remove permanently nonconforming material or a nonconforming article from the production cycle when it is held to be economically unfeasible to rework or repair.

DE Aussonderung *(f)*
ES deshecho *(m)* chatarra *(f)*
FR rebut *(m)*
HE *άχρηστα (n)*
IT scarto *(m)*
NE afdanken
PO refugo *(m)*
RU ---
TU hurdaya ayırma

15727
scraper ring A spring ring for removing superfluous oil from the cylinder wall.

DE Oelabstreifring *(m)*
ES segmento *(m)* rascador
FR segment *(m)* racleur
HE *ελατήριον (n) αποξέσεως ελαίου*
IT anello *(m)* raschiaolio
NE (olie)schraapveer
PO segmento *(m)* raspador
RU 1. маслосъемное кольцо *(n)*
2. маслосбрасывающее кольцо *(n)*
TU 1. yağ segmanı
2. sıkarta

15728
scratch hardness The hardness of a metal determined by the width of a scratch made by a cutting point drawn across the surface under a given pressure.

DE Ritzhärte *(f)*
ES dureza *(f)* escelerométrica
FR dureté *(f)* sclérométrique
HE *σκληρομετρική σκληρότης (f)*
IT durezza *(f)* sclerometrica
NE kras-hardheid
PO dureza *(f)* esclerométrica
RU 1. твердость *(f)* определенная царапанием
2. твердость *(f)* по Мартенсу
TU kazıma sertliği

15729
screaming (combustion) A form of periodic combustion instability, especially in turbojet combustors or afterburners and in liquid-propellant rocket engines, occurring at relatively high frequencies and characterized by a high-pitched noise.

DE geräuschvolle Verbrennung *(f)*
ES chirrido *(m)* (combustión)
FR sirènement *(m)* (due à l'instabilité de combustion)
HE 1. *κρωγμός (m)*
2. *ψίθυρος θόρυβος (m) καύσεως*
IT rumorosità *(f)* (da instabilità di combustione)
NE 1. gillen
2. gieren
PO silvo *(m)* (combustão)
RU 1. неустойчивое горение *(n)* с высокочастотными звуковыми колебаниями
2. визг *(m)*
TU 1. haykırma
2. gürleme (motorda)

15730
screech (a) A discrete tone emission from high velocity jets.
(b) An alternative term for 'screaming (combustion)'.

DE 1. Geräusch *(n)* überkritischer Strahlen
2. Stosszellengeräusch *(n)*
3. Geräusch *(n)* überkritischer Strahlen mit Verbrennung
ES vibración *(f)* de alta frecuencia
FR hullullement *(m)*
HE *συνεχής θόρυβος έκτοπίσεως (m)*
IT emissione *(f)* a toni distinti
NE 1. gegier *(n)*
2. gefluit *(n)*
PO silvo *(m)*
RU скрип *(m)*
TU 1. haykırma
2. gürleme (motorda)

15731
screen An imaginary obstacle of specified height assumed in the determination of the take-off and landing performance of aircraft.

DE Hindernis *(n)*
ES obstáculo *(m)*
FR obstacle *(m)*
HE *εμπόδιον (n)*
IT ostacolo *(m)*
NE schijnobstakel *(n)*
PO obstáculo *(m)*
RU экранирующая сетка *(f)*
TU engel (iniş te ve kalkış ta)

15732
screen In model testing, a gauze screen placed across the stream in a wind tunnel for reducing spatial disturbances and turbulence levels.

DE Sieb *(n)*
ES tela *(f)* metálica
FR écran *(m)* (d'essai sur maquette)
HE *πλέγμα (n)*
IT rete *(f)* (prova su modelli)
NE gaas *(n)*
PO rede *(f)* (modelos de teste)
RU решетка *(f)*
TU ekran (rüzgâr tünelinde)

15733
screened ignition system An ignition system in which all components are surrounded by an earthed metallic screen to prevent radio interference therefrom.

DE abgeschirmte Zündanlage *(f)*
ES sistema *(m)* de encendido apantallado
FR système *(m)* d'allumage blindé
HE *δικτυωτόν σύστημα (n) αναφλέξεως*
IT sistema *(m)* di accensione schermato
NE ontstoord ontstekingsmechanisme *(n)*
PO sistema *(m)* de ignição blindado
RU экранированная система *(f)* зажигания
TU blendajlı ateşleme sistemi

15734
screen height The height of the imaginary screens and barriers, above the runway surface, located at the beginning and end of the runway, which the aircraft is not permitted to penetrate during landing and take-off, respectively.

DE Hindernishöhe *(f)*
ES altura *(f)* límite de franqueamiento de obstáculos
FR hauteur *(f)* limite de franchissement d'obstacles
HE *περιοριστικόν ύψος (n) διελεύσεως εμποδίων*
IT altezza *(f)* limite di separazione verticale dagli ostacoli
NE drempelhoogte
PO altura *(f)* limite de franqueamento de obstáculos
RU высота *(f)* условного препятствия
TU engel yüksekliği

15735
screening inspection Inspection in which each

item of product is inspected for designated characteristics and all defective items are removed: cf., 'one hundred percent inspection'.

DE Sortierprüfung *(f)*
ES inspección *(f)* al 100%
FR contrôle *(m)* à 100%
HE 100% *επιθεώρησις (f)*
IT collaudo *(m)* al 100%
NE 1. 100%-keuring
2. volledige keuring
PO inspecção *(f)* a 100%
RU 1. сплошная проверка *(f)* с отбрасыванием дефектных экземпляров
2. сплошной контроль *(m)* с отбрасыванием дефектных изделий
3. окончательный контроль *(m)*
TU 1. teker teker yapilan muayene
2. yüzde yüz muayene
3. ayıntılı muayene

15736
screening test A test, or combination of tests, intended to remove unsatisfactory items or those likely to exhibit early failures.

DE Hundertprozentprüfung *(f)*
ES prueba *(f)* eliminatoria
FR essai *(m)* de sélection
HE *εξουσιστική δοκιμή (f)*
IT 1. prova *(f)* di prima eliminazione
2. prova *(f)* di selezione
NE 1. vergelijkend onderzoek *(n)*
2. selektieonderzoek
PO ensaio *(m)* de joeiramento
RU 1. испытание *(n)* с отбрасыванием дефектных экземпляров
2. испытание *(n)* с разбраковкой
TU 1. teker teker yapılan test
2. ayıntılı deney

15737
scroll Or scroll collector. On some centrifugal compressors, a spiral casing or passage of diverging aperture around the diffuser which collects the compressed fluid from the diffuser and discharges it through one or more outlets.

DE Verdichtersammelgehäuse *(n)*
ES colector *(m)* espiral
FR volute *(f)*
HE *σπειροειδής συλλέκτης (m)*
IT camera *(f)* a chiocciola
NE slakkenhuis *(n)*
PO voluta *(f)*
RU улитка *(f)*
TU tomar toplayıcı

15738
scud See 'stratus fractus'.

15739
sea breeze An on-shore wind during the day, caused by the more rapid heating of the air over land than over water.

DE 1. Seebrise *(f)*
2. Seewind *(m)*
ES brisa *(f)* de mar
FR brise *(f)* de mer
HE *θαλάσσια αύρα (f)*
IT brezza *(f)* di mare
NE zeewind
PO brisa *(f)* marítima
RU 1. морской бриз *(m)*
2. дневной бриз *(m)*
TU deniz meltemi

15740
sea clutter Clutter caused by reflections from waves.

DE 1. Seegangsechos *(n, pl)*
2. Seegangsreflexe *(m, pl)*
ES ecos *(m, pl)* parásitos marinos
FR échos *(m, pl)* de mer
HE *παράσιτοι ήχεις (f, pl) θαλάσσης*
IT echi *(f, pl)* di disturbo del mare
NE 1. ongewenste echo's *(pl)* van de zee
2. zeesluier
PO sinais *(m, pl)* parasitas do mar
RU 1. отражения *(pl)* от морской поверхности
2. помехи *(pl)* от морской поверхности
TU denizde dalga gürültüsü

15741
sea disturbance The degree of sea disturbance produced by local causes. It is reported in a state-of-sea code in which the scale number increases from 0 to 9 according to the average wave height.

DE Seegang *(m)*
ES estado *(m)* del mar
FR état *(m)* de la mer
HE *ανταραχή (f) θαλάσσης*
IT stato *(m)* di agitazione del mare
NE toestand van de zee
PO estado *(m)* do mar
RU волнение *(n)* моря
TU denizin çalkanması

15742
sea fog Fog formed at sea, usually by condensation of moisture in the lower layers of a warm air current passing over a relatively cold sea surface.

DE Seenebel *(m)*
ES niebla *(f)* marina
FR brouillard *(m)* marin
HE *θαλασσία ομίχλη (f)*
IT nebbia *(f)* di mare
NE zeemist
PO nevoeiro *(m)* marítimo
RU морской туман *(m)*
TU deniz sisi

15743
sealant A clear or pigmented liquid used on absorbent surfaces before priming for painting. It is generally semi-fluid when applied, but rapidly solidifies to produce a seal.

DE Porenfüller *(m)*
ES imprimación *(f)* aislante
FR 1. enduit *(m)*
2. mastic *(m)* d'étanchéité
HE *σφραγιστικόν επίστρωμα (n)*
IT 1. materiale *(m)* coagulante di tenuta
2. isolante *(m)*
3. mano *(f)* isolante
NE 1. afdichtmiddel *(n)*
2. afdichtingsmiddel *(n)*
PO 1. isolante *(m)*
2. vedante *(m)*
RU 1. порозаполнитель *(m)* уплотнитель *(m)*
2. герметик *(m)*
3. изоляционный материал *(m)*
TU sızdırmazlık maddesi

15744
sealed bellows A bellows, with gas at pressure trapped inside, which expands and contracts as the outside pressure varies and is used to indicate pressure changes by its motion.

DE 1. Aneroid *(n)*
2. gasdichter Balgen *(m)*
ES cápsula *(f)* aneroide
FR capsule *(f)* anéroïde
HE *σφραγισμένος αισκός (m)*
IT capsula *(f)* aneroide di tenuta
NE dichte balg
PO foles *(m, pl)* estanques
RU 1. сильфон *(m)*
2. герметизированная гофрированная трубка *(f)*
TU sızdırmaz körük

15745
sealed cabin The occupied portion of an aircraft or spacecraft within which a habitable atmosphere is maintained by on-board equipment independent of the surrounding atmosphere (if any).

DE abgedichtete Kabine *(f)*
ES cabina *(f)* estanca
FR cabine *(f)* étanche
HE *σφραγισμένη (αεροστεγής) καμπίνα (f)*
IT cabina *(f)* a tenuta
NE gekonditioneerde kajuit
PO cabine *(f)* pressurizada
RU герметическая кабина *(f)*
TU tecritli kabin

15746
sealed cowling See 'non-pressure cowling'.

DE abgedichtete Verkleidung *(f)*
ES capot *(m)* estanco
FR capot *(m)* étanche
HE *στεγανόν κάλυμμα (n)*
IT capottatura *(f)* stagna
NE gesloten beplating
PO capotagem *(f)* estanque
RU герметизированный обтекатель *(m)*
TU 1. basınçsız kaporta
2. deliksiz kaporta

15747
sealed internal balance An internal aerodynamic balance in which the overhang gap is sealed with a brush or by a flexible partition.

DE abgedichteter Innenausgleich *(m)*
ES compensación *(f)* interna sellada
FR compensation *(f)* par joint étanche
HE *στεγανή εσωτερική αντιστάθμιση (f)*
IT equilibratura *(f)* interna sigillata
NE afgedichte inwendige balancering
PO compensação *(f)* interna selada
RU герметизированная внутренняя компенсация *(f)*
TU tecritli iç denge

15748
sealing In parachutes. A method of protecting the ends of lines, bands, cloth and other synthetic material parts by cutting with a hot knife.

DE Versiegelung *(f)*
ES sellado *(m)*
FR 1. coupure *(f)* à chaud
2. étanchéisation *(f)*
HE *σφράγισμός (m)*
IT sigillamento *(m)*
NE smeltsnijden
PO selagem *(f)*
RU закупорка *(f)*
TU havya ile kesme (paraşüt)

15749
seal ring See 'junk ring'.

DE Dichtring *(m)*
ES junta *(f)* de camisa
FR joint *(m)* d'étanchéité
HE *ελατήριον (n) εμβόλου*
IT anello *(m)* di tenuta
NE cylinderkopveer
PO anel *(m)* de vedação
RU уплотнительное кольцо *(n)*
TU conta

15750
seam welding See 'resistance seam welding'.

DE Nahtschweissen *(n)*

ES soldadura *(f)* continua
FR soudage *(m)* continu à la molette
HE *συνεχής συγκόλλησις (f)*
IT 1. saldatura *(f)* continua
2. saldatura *(f)* a rulli
NE 1. rollassen
2. rolnaadlassen
PO soldadura *(f)* contínua
RU 1. роликовая сварка *(f)*
2. сварка *(f)* швом
TU dikiş kaynağı

15751
seaplane An aeroplane capable of operating from a water surface.

DE 1. Seeflugzeug *(n)*
2. Wasserflugzeug *(n)*
ES hidroavión *(m)*
FR hydravion *(m)*
HE *ὑδροπλάνον (n)*
IT 1. idroplano *(m)*
2. idrovolante *(m)*
NE watervliegtuig *(n)*
PO hidroavião *(m)*
RU гидросамолет *(m)*
TU ˈdeniz uçağı

15752
sear Metal wedge in a breech which holds the spring loaded cartridge firing pin clear of the percussion cap and which is withdrawn by the action of a cable or rod, thus allowing the cartridge to fire.

DE 1. Abzugsstück *(n)*
2. Abzugsstollen *(m)*
ES muelle *(m)*
FR gachette *(f)*
HE *σχαστηρία (f)*
IT dente *(m)* di bloccaggio
NE ---
PO detentor *(m)*
RU 1. спусковой рычаг *(m)*
2. шептало *(n)*
3. защёпа *(f)*
TU tetik mandalı

15753
search and rescue The use of aircraft, surface craft, submarines, specialized rescue teams and equipment to search for and rescue personnel in distress on land or at sea.

DE 1. Suche *(f)* und Rettung *(f)*
2. Such- und Rettungsdienst *(m)*
3. Such- und Rettungseinsatz *(m)*
ES búsqueda *(f)* y salvamento *(m)*
FR recherche *(f)* et sauvetage *(m)*
HE *ἐρευνα καί διάσωσις (f)*
IT ricerca *(f)* e salvataggio *(m)*
NE opsporing en redding
PO busca *(f)* e salvamento *(m)*
RU поиск *(m)* и спасение *(n)*
TU arama ve kurtarma

15754
search-and-rescue area The area in which search-and-rescue operations become the responsibility of a particular rescue coordination centre.

DE 1. Such- und Rettungsbereich *(m)*
2. Such- und Rettungsbezirk *(m)*
3. SAR-Bereich
ES área de búsqueda y salvamento
FR zone *(f)* de recherche et sauvetage
HE *περιοχή (f) ἐρεύνης καί διασώσεως*
IT area *(f)* di ricerca e salvataggio
NE opsporings-en reddings gebied *(n)*
PO área *(f)* de busca e salvamento
RU 1. зона *(f)* поиска и спасения
2. район *(m)* поиска и спасения
TU arama ve kurtarma alanı

15755
search and rescue region An area of defined dimensions within which search and rescue service is provided.

DE 1. Such- und Rettungsbereich *(m)*
2. SAR-Bereich *(m)*
ES zona *(f)* de búsqueda y salvamento
FR région *(f)* de recherche et sauvetage
HE *περιοχή (f) ἐρεύνης καί διασώσεως*
IT regione *(f)* di ricerca e salvataggio
NE opsporings-en reddings gebied *(n)*
PO região *(f)* de busca e salvamento
RU зона *(f)* поиска и спасения
TU arama ve kurtarma bölgesi

15756
search mission (air) An air reconnaissance, by one or more aircraft, dispatched to locate an object or objects known or suspected to be in a specific area.

DE Sucheinsatz *(m)*
ES misión *(f)* de búsqueda
FR mission *(f)* de recherche
HE *ἀποστολή (f) ἐρεύνης (ἀέρος)*
IT missione *(f)* di ricerca (aerea)
NE opsporingsmissie
PO missão *(f)* de busca (aérea)
RU вылет *(m)* на поиск
TU arama görevi

15757
sea returns See 'ground returns'.

DE 1. Seegangsechos *(n, pl)*
2. Seegangsreflexe *(m, pl)*
ES ecos *(m, pl)* de mar
FR échos *(m, pl)* de mer
HE *ἠχεῖς (f, pl) θαλάσσης*
IT echi *(f, pl)* marini
NE zeereflekties *(pl)*
PO ecos *(m, pl)* do mar
RU отражения *(pl)* от моря
TU 1. denizden alınan ekolar
2. deniz ekolari

15758
searing Damage to parachute rigging lines or fabric due to heat generated by friction.

DE Verschmelzen *(n)*
ES quemadura *(f)* por roce
FR brûlure *(f)*
HE *καψάλισμα (n)*
IT abbruciacchiamento *(m)*
NE schroeiing
PO 1. queimadura *(f)*
2. crestadura *(f)*
3. chamuscamento *(m)*
RU ---
TU sürtünme yanması

15759
seat belt A form of restraint harness designed to retain a person within a seat when exposed to accelerative forces. Consists of a single strap across the flexural crease level of the hip joints. Sometimes called a 'lap belt'.

DE 1. Sitzgurt *(m)*
2. Sicherheitsgurt *(m)*
3. Anschnallgurt *(m)*
ES cinturón *(m)* de seguridad
FR ceinture *(f)* de sécurité
HE *ζώνη καθίσματος (f)*
IT cintura *(f)* di sicurezza
NE heupgordel
PO cinto *(m)* de segurança
RU поясной привязной ремень *(m)*
TU emniyet kemeri

15760
seat bucket The lower part of an ejection seat structure on which the aircrewman sits. Sometimes called the 'seat pan'.

DE Sitzwanne *(f)*
ES cubeta *(f)* asiento
FR baquet *(m)* de siège
HE *δοχεῖον (n) καθίσματος*
IT scomparto *(m)* del sedile
NE zitpan
PO concha *(f)* da cadeira
RU чашка *(f)* сиденья
TU uçak personeline mahsus sandalye

15761
seat pan Part of the seat structure which contains the PSP (Personal Survival Pack) and/or the parachute and which is vertically adjustable by an actuator or a handle. See 'seat bucket'.

DE Sitzwanne *(f)*
ES fondo *(m)* asiento
FR baquet *(m)* de siège
HE *δοχεῖον (n) καθίσματος*
IT sedile *(m)* a tazza
NE zitpan
PO fundo *(m)* da cadeira
RU чашка *(f)* сиденья
TU sandalyenin oturma kısmı

15762
seat pan firing handle In ejection seat. The firing handle fitted to the front of the seat pan and/or its appropriate cable or other firing system; previously called an 'alternative firing handle'.

DE Sitzwannenabzugsgriff *(m)*
ES mando *(m)* disparo fondo asiento
FR poignée de déclenchement de siège
HE *χειρολαβή (f) πυροδοτήσεως δοχείου καθίσματος*
IT maniglia *(f)* di accensione del sedile
NE afvuurhandgreep bevestigd aan de zitpan
PO pega *(f)* de disparo do fundo da cadeira
RU рукоятка *(f)* выстрела на чашке сиденья
TU sandalye fırlatma kolu

15763
seat pan raising system Mechanism (electrically actuated or mechanical) to raise or lower the height of the seat pan, to compensate for variations in crew members, sitting eye-height and for comfort.

DE 1. Sitzwannen-Höhenverstellung *(f)*
2. Sitzhöhenverstellung *(f)*
ES sistema *(m)* elevador fondo asiento
FR système *(m)* de réglage de hauteur de siège
HE *μηχανισμός (m) ὑψώσεως δοχείου καθίσματος*
IT sistema *(m)* di sollevamento del sedile
NE (hoogte)verstellingsmechanisme *(n)* van de zitpan
PO sistema *(m)* de ajustamento do fundo da cadeira
RU механизм *(m)* регулировки сиденья по высоте
TU sandalye yükseklıgi ayarlama donanımı

15764
seat parachute An emergency for pilots stored on or as a seat of the pilot.

DE Sitzfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de asiento
FR parachute *(m)* siège
HE *ἀλεξίπτωτον (n) καθίσματος*
IT paracadute *(m)* a sedile
NE zitvalscherm *(n)*
PO pára-quedas de assento *(m)*
RU 1. парашют *(m)* летчика
2. парашют *(m)* укладываемый в сиденье
TU sandalye paraşüt

15765
seat rail A longitudinal rail with a continuous line of sockets to which seats may be fixed at any desired location.

DE Sitzschiene *(f)*
ES carril *(m)* para asientos
FR rail *(m)* de fixation fauteuils
HE ραβδος *(f)* διεί προσαρτήσεως καθισμείτων
IT rotaia *(f)* per sedili
NE stoelrail
PO carril *(m)* para cadeiras
RU рельсовая направляющая *(f)* для установки кресел
TU sandalye tesbit rayı

15766
secondary cartridge Cartridge in a housing in the cylinder wall of the ejection gun, fired by the heat of the primary cartridge.

DE Sekundärkartusche *(f)*
ES cartucho *(m)* secundario
FR cartouche *(f)* secondaire
HE δευτερεῖον φυσίγγιον *(n)*
IT cartuccia *(f)* secondaria
NE sekondaire patroon
PO cartucho *(m)* secundário
RU вспомогательный патрон *(m)*
TU fırlatma mekanizması yardımcı kartuşu

15767
secondary depression A depression, forming within the circulation of another depression, which has initially a higher central pressure than the original (primary) depression.

DE 1. Teiltief *(n)*
2. Sekundärdepression *(f)*
ES depresión *(f)* secundaria
FR dépression *(f)* secondaire
HE δευτερεύουσα ὕφεσις *(f)*
IT depressione *(f)* secondaria
NE sekondaire depressie
PO depressão *(f)* secundária
RU вторичная депрессия *(f)*
TU ikinci derece depresyon

15768
secondary failure Failure of an item, caused either directly or indirectly by the failure of another item.

DE Folgeausfall *(m)*
ES fallo *(m)* secundario
FR défaillance *(f)* induite
HE δευτερεύουσα αστοχία *(f)*
IT guasto *(m)* secondario
NE sekondaire storing
PO falha *(f)* secundária
RU 1. вторичный отказ *(m)*
2. зависимый отказ *(m)*
TU dolaylı arıza

15769
secondary heat exchanger A heat exchanger used to cool the charge air passing from the compressor to the turbine of a bootstrap cold air unit.

DE 1. Zwischenkühler *(m)*
2. Sekundärwärmetauscher *(m)*
ES cambiador *(m)* de calor secundario
FR échangeur *(m)* de chaleur secondaire
HE δευτερεύων ἐναλλάκτης *(m)* (ἀπαγωγεύς) θερμότητος
IT scambiatore *(m)* secondario di calore
NE sekondaire warmtewisselaar
PO cambiador *(m)* de calor secundário
RU вторичный теплообменник *(m)*
TU yardımcı ısı eşanjörü

15770
secondary holes Holes through which air is passed into a flame tube downstream of the primary holes to stabilize the flame and to complete combustion.

DE Sekundärluftlöcher *(n, pl)*
ES orificios *(m, pl)* secundarios
FR orifices *(m, pl)* secondaires
HE ὀπαί *(f, pl)* δευτερευούσης ροῆς
IT fori *(m, pl)* dell'aria secondaria
NE sekondaire openingen *(pl)*
PO orifícios *(m, pl)* secundários
RU вторичные отверстия *(pl)*
TU ikinci derece delikler

15771
secondary radar A radar system wherein a radio signal transmitted from one radar station initiates the transmission of a radio signal from another station.

DE Sekundärradar *(n)*
ES radar *(m)* secundario
FR radar *(m)* secondaire
HE δευτερεῖον ραντάρ *(n)*
IT radar *(m)* secondario
NE sekondaire radar
PO radar *(m)* secundário
RU 1. вторичная радиолокационная станция *(f)*
2. вторичная РЛС *(abbr)*
TU yardımcı radar

15772
secondary structure Those portions of the structure the failure of which would not seriously hazard the aircraft.

DE Sekundärstruktur *(f)*
ES estructura *(f)* secundaria
FR structure *(f)* secondaire
HE δευτερεύουσα κατασκευή *(f)*
IT struttura *(f)* secondaria
NE sekondaire konstruktie
PO estrutura *(f)* secundária
RU вспомогательная конструкция *(f)*
TU tali (ikinci derece önemde) yapılar

15773
secondary surface radiator A radiator with the cooling surface increased by fins.

DE Rippenkühler *(m)*
ES radiador *(m)* de aletas
FR radiateur *(m)* à lamelles
HE ψυγεῖον *(n)* δευτερευούσης ἐπιφανείας
IT radiatore *(m)* a superfici supplementari
NE koeler met koelribben
PO radiador *(m)* de alhetas
RU радиатор *(m)* с поверхностью охлаждения увеличенной ребрами
TU ikinci derece yüzey radyatörü

15774
secondary surveillance radar (SSR) (a) A system, or the ground element of that system, in which the ground element of the system interrogates all aircraft within range and receives their responses. The term is usually applied in civil aviation, where it is used on L-band.
(b) A system of secondary radar using ground transmitters/receivers (interrogators) and airborne transponders conforming to specifications developed by ICAO.

DE 1. Sekundärrundsichtradar *(n)*
2. Sekundärrundsichtradargerät *(n)*
ES radar *(m)* de vigilancia secundario
FR radar *(m)* secondaire de surveillance (SSR)
HE δευτερεῖον ραντάρ *(n)* ἐπιτηρήσεως
IT radar *(m)* secondario di sorveglianza
NE ---
PO radar *(m)* secundário de vigilância (SSR)
RU 1. вторичная обзорная радиолокационная станция *(f)*
2. вторичная обзорная РЛС *(abbr)*
TU segman tarayıcı radar

15775
second cone angle See 'cone angle'.

DE zweiter Kegelwinkel *(m)*
ES segundo ángulo *(m)* de conicidad
FR deuxième angle *(m)* de cône
HE δευτέρα γωνία *(f)* κώνου
IT secondo angolo *(m)* di cono
NE tweede degel(top)hoek
PO segundo ângulo *(m)* de cone
RU второй угол *(m)* конусности
TU ikinci koni açısı

15776
second mean chord See 'aerodynamic mean chord'.

DE 1. mittlere quadratische Flügeltiefe *(f)*
2. Bezugsflügeltiefe *(f)*
ES segunda cuerda *(f)* media
FR corde *(f)* aérodynamique moyenne
HE δευτέρα μέση χορδή *(f)*
IT corda *(f)* media seconda
NE gemiddelde aërodynamische koorde
PO segunda corda *(f)* média
RU вторая средняя хорда *(f)*
TU ikinci ortalama kort

15777
second order non-linearity coefficient (accelerometer) The proportionality constant that relates a variation of the output to the square of the input applied parallel to an input reference axis.

DE Koeffizient *(m)* der quadratischen Nichtlinearität
ES coeficiente *(m)* de no linealidad de segundo orden
FR coefficient *(m)* de non linéarité du second ordre (accéléromètre)
HE συντελεστής *(m)* μή γραμμικότητος δευτέρας τάξεως (ἐπιταχυνσιμέτρου)
IT coefficiente *(m)* di non linearità del secondo ordine (accelerometro)
NE tweedegraads niet-lineariteitskoëfficiënt
PO coeficiente *(m)* de não-linearidade da segunda ordem (acelerómetro)
RU коэффициент *(m)* нелинейности второго порядка
TU ikinci derece doğrusalsızlık kaysayısı

15778
second pilot See 'co-pilot'.

DE 1. zweiter Flugzeugführer *(m)*
2. zweiter Luftfahrzeugführer *(m)*
3. zweiter Pilot *(m)*
ES 1. segundo piloto *(m)*
2. copiloto *(m)*
FR copilote *(m)*
HE δεύτερος χειριστής *(m)*
IT secondo pilota *(m)*
NE tweede vlieger
PO segundo piloto *(m)*
RU второй летчик *(m)*
TU ikinci pilot

15779
second throat A convergent-divergent diffuser placed downstream of the working section of a supersonic wind tunnel.

DE zweiter Hals *(m)*
ES segunda garganta *(f)*
FR second col *(m)*
HE δεύτερος λαιμός *(m)*
IT strozzatura *(f)* seconda (nella successione)
NE tweede keel
PO segunda garganta *(f)*
RU вторичное критическое сечение *(n)* сопла
TU ikinci difüzör (rüzgâr tünelinde)

15780
sector scan A scanning system in which the antenna oscillates through a selected angle.

DE Sektorabtastung *(f)*
ES barrido *(m)* de sector

FR balayage *(m)* sectoriel
HE *σάρωσις (f) τομέως*
IT scansione *(f)* di settore
NE sektoraftasting
PO varrimento *(m)* de sector
RU 1. секторная развертка *(f)*
2. секторное сканирование *(n)*
3. секторный обзор *(m)*
TU sektör taraması

15781
sector scanning beacon A form of directional beacon in which the radiation pattern oscillates about an axis, the latter usually being vertical.

DE Funkfeuer *(n)* mit Sektorbestreichung
ES baliza *(f)* de barrido sectorial
FR balise *(f)* à balayage sectoriel
HE *ραδιοφάρος (m) σαρώσεως τομέως*
IT radiofaro *(m)* a scansione settoriale
NE sektorbaken *(n)*
PO farol *(m)* de varrimento de sector
RU радиомаяк *(m)* секторного обзора
TU sektör tarayici radyofar

15782
see-saw rotor A rotor system, usually of two blades, wherein the blades are attached rigidly, but with feathering hinges, to a central head which is in turn attached flexibly (i.e., by gimbals) to the rotor shaft.

DE See-Saw-Rotor *(m)*
ES rotor *(m)* see-saw
FR rotor *(m)* en balancier
HE *στροφεῖον (n) τύπου ζυγοῦ*
IT rotore *(m)* a bilanciari
NE wiprotor
PO rotor *(m)* de vaivém
RU несущий винт *(m)* с втулкой на кардане
TU inip çikan rotor

15783
segments (ACVs) See 'fingers'.

DE Segmente *(n, pl)*
ES segmentos *(m, pl)*
FR segments *(m, pl)*
HE *δάκτυλοι (m, pl)*
IT segmenti *(m, pl)* (veicoli a cuscino d'aria)
NE segmenten *(pl)*
PO segmentos *(m, pl)* (VAAs)
RU сегментные элементы *(pl)* гибкого ограждения
TU ince saç sizdırmazlık parçalan

15784
selective assembly Assembly of any item by selection of best fit or match parts, generally to improve performance at the expense of efficiency in assembly operations.

DE 1. Auswahlpassung *(f)*
2. Zusammenbau *(m)* mit ausgewählten Teilen
ES montaje *(m)* selectivo
FR assemblage *(m)* de pièces sélectionnées
HE *ἐπιλεκτική συναρμολόγησις (f)*
IT assemblaggio *(m)* con parti scelte
NE selektieve montage
PO montagem *(f)* selectiva
RU селективная сборка *(f)*
TU seçilmiş parçalarla montaj

15785
selector valve A valve for directing the flow of fluid into any one of a number of circuits or ways.

DE 1. Umsteuerventil *(n)*
2. Wahlventil *(n)*
3. Umschaltventil *(n)*
ES válvula *(f)* selectora
FR distributeur *(m)*
HE *βαλβίς (f) ἐπιλογῆς*
IT valvola *(f)* selettrice
NE kiesklep
PO válvula *(f)* selectora
RU 1. многоходовой клапан *(m)*
2. селекторный кран *(m)*
TU selektör valfi

15786
self-adaptive control system A particular type of stability augmentation system which changes the response of a given control input by constantly sampling response and adjusting its gain rather than having a fixed or selective gain system.

DE 1. selbstanpassendes Regelsystem *(n)*
2. selbstanpassendes Modelsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de mando con autoadaptación
FR système *(m)* à gains auto-adaptés
HE *αὐτοπροσαρμοζόμενον σύστημα (n) χειρισμοῦ*
IT sistema *(m)* di controllo auto-adattativo
NE stuurinrichting met automatische aanpassing
PO sistema *(m)* de controlo auto-adaptável
RU 1. самонастраивающаяся система *(f)* управления
2. система *(f)* управления с самоприспосабливанием
TU otomatik ayarlı kontrol tertibatı

15787
self-sealing tank A fuel tank which contains a layer of sealant which will fill and plug small holes which may occur in the walls due to damage.

DE selbstdichtender Tank *(m)*
ES depósito *(m)* auto-obturador
FR réservoir *(m)* auto-obturateur
HE *αὐτοστεγανοποιουμένη δεξαμενή (f)*
IT serbatoio *(m)* ad autotenuta
NE zelfdichtende tank
PO depósito *(m)* auto-vedante
RU 1. протектированный бак *(m)*
2. самозатягивающийся бак *(m)*
TU otomatik sızdırmazlıklı tank

15788
self-shedding (of ice) The action whereby ice forming on rotor blades in flight is shed solely by natural flexing of the blades and not by thermal or other system of de-icing.

DE selbsttätiges Ablösen *(n)*
ES auto-desprendimiento *(m)* (de hielo)
FR dégivrage *(m)* naturel
HE *αὐτοαπόσπασις (f) (πάγου)*
IT autoeliminazione *(f)* del ghiaccio
NE natuurlijke ijsverwijdering
PO auto-degelo *(m)*
RU самосбрасывание *(n)*
TU otomatik buzlanma örlenmesi

15789
selvedge That edge of a woven fabric which runs parallel to the direction of the warp threads.

DE Webkante *(f)*
ES orillo *(m)*
FR lisière *(f)*
HE ---
IT cimosa *(f)*
NE zelfkant
PO ourela *(f)*
RU кромка *(f)*
TU 1. kumas kenarı
2. kumas pervazı

15790
semi-active guidance A homing guidance system wherein a receiver in the missile utilizes radiations which are reflected by the target and which emanate from a source other than the missile.

DE halbaktive Lenkung *(f)*
ES guíado *(m)* semiactivo
FR guidage *(m)* semi-actif
HE *ἡμι-ἐνεργός κατεύθυνσις (f)*
IT guida *(f)* semi-attiva
NE semi-aktieve geleiding
PO guiamento *(m)* semi-activo
RU полуактивное наведение *(n)*
TU yan aktif güdüm (füze)

15791
semi-active homing guidance See 'semi-active guidance'.

DE halbaktive Zielsuchlenkung *(f)*
ES autoguíado *(m)* semiactivo a meta
FR 1. guidage *(m)* à auto-directeur semi-actif
2. autoguidage *(m)* semi-actif
HE *ἡμι-ἐνεργός κατεύθυνσις (f) παλιννοστήσεως*
IT autoguida *(f)* automatica semi-attiva
NE semi-aktief-doelzoekende geleiding
PO autoguiamento *(m)* semi-activo
RU полуактивное самонаведение *(n)*
TU yan aktif homing güdüm (füze)

15792
semi-active tracking system A trajectory measuring system which tracks a signal source normally aboard the target for other purposes, or a system that illuminates the target by use of a ground transmitter but requires no special electronics on board the missile.

DE halbaktives Folgesystem *(n)*
ES sistema *(m)* de seguimiento semiactivo
FR système *(m)* de poursuite semi-actif
HE *ἡμι-ἐνεργός σύστημα (n) ἰχνηλατήσεως*
IT sistema *(m)* di inseguimento semi-attivo
NE semi-aktief volgsysteem *(n)*
PO sistema *(m)* semi-activo de seguimento
RU полуактивная система *(f)* сопровождения
TU hedef izleyen sistem

15793
semi-articulated blade A blade attached to the rotor head by a flapping hinge and feathering hinge but no lag hinge.

DE Blatt *(n)* für halbgelenkigen Rotor
ES pala *(f)* semiarticulada
FR pale *(f)* non articulée en traînée
HE *ἡμιαρθρωτόν πτερύγιον (n)*
IT pala *(f)* semi-articolata
NE semi-scharnierend blad *(n)*
PO pá *(f)* semi-articulada
RU лопасть *(f)* с частично шарнирным креплением
TU yan mafsallı pale

15794
semi-articulated rotor See 'semi-articulated blade'.

DE halbgelenkiger Rotor *(m)*
ES rotor *(m)* semiarticulado
FR rotor *(m)* non articulé en traînée
HE *ἡμιαρθρωτόν στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* semi-articolato
NE semi-scharnierende rotor
PO rotor *(m)* semi-articulado
RU несущий винт *(m)* с частично шарнирным креплением лопастей
TU yan mafsallı rotor

15795
semi-diameter The angular radius of the sun or moon which must be added to, or subtracted from, observed altitudes when the lower or upper limb of either is observed.

DE Halbmesser *(m)*
ES semidiámetro *(m)*
FR correction *(f)* de demi-diamètre
HE *ἡμιδιάμετρος (f)*

IT semi-diametro *(m)*
NE halve middellijn
PO raio *(m)*
RU полудиаметр *(m)*
TU 1. yarı çap
2. görünen çap

15796
semi-integral tank A detachable tank which forms part of the aircraft structure when in place.

DE Halbintegral-Tank *(m)*
ES depósito *(m)* semi-empotrado
FR réservoir *(m)* semi-structural
HE ἡμιευσωματωμένη δεξαμενή *(f)*
IT serbatoio *(m)* semi-integrale
NE semi-integrale tank
PO depósito *(m)* semi-integral
RU полувстроенный бак *(m)*
TU yarı yekpare tank

15797
semi-monocoque A structural concept in which longitudinal members as well as formers reinforce the skin and help to carry the stresses. See 'monocoque'.

DE Halbschale *(f)*
ES semimonocasco *(m)*
FR semi-monocoque *(m)*
HE ἡμι-ὁλόσιμος σπραικτος *(m)*
IT semi-monoscocca *(f)*
NE dragende schaalkonstruktie
PO semi-monocasco *(m)*
RU 1. полумонокок *(m)*
2. полумонококовая конструкция *(f)*
3. конструкция *(f)* типа полумонокок
TU yarı kok gövde

15798
semi-range mean stress diagram A diagram in which contours of constant endurance are plotted with alternating stress as ordinate and mean stress as abscissa.

DE Smith-Diagramm *(n)*
ES diagrama *(f)* tensión media/tensión alternativa
FR diagramme *(m)* contrainte alternative/contrainte moyenne
HE διάγραμμα *(n)* ἐναλλασσομένης-μέσης τάσεως
IT diagramma *(m)* delle sollecitazioni medie-alternate
NE haigh-vermoeiingsdiagram *(n)*
PO diagrama *(m)* de meia amplitude da tensão média
RU полудиапазонная диаграмма *(f)* средних напряжений
TU yarı menzil ortalama gerilim diyagramı

15799
semi-rigid airship An airship having a rigid longitudinal member to distribute the load and to assist in maintaining the designed shape of the envelope.

DE halbstarres Luftschiff *(n)*
ES dirigible *(m)* semirígido
FR dirigeable *(m)* semi-rigide
HE ἡμίστερρον δερόπλοιον *(n)*
IT dirigibile *(m)* semi-rigido
NE gekield luchtschip *(n)*
PO dirigível *(m)* semi-rígido
RU 1. полужесткий дирижабль *(m)*
2. дирижабль *(m)* полужесткой конструкции
TU yarı iskeletli hava gemisi

15800
semi-rigid rotor A rotor wherein each blade is attached to the hub by a feathering hinge and by a fixed member or members having a certain degree of flexibility in the flapping and lag planes.

DE Rotor *(m)* mit elastischem Blattanschluss
ES rotor *(m)* semirígido
FR rotor *(m)* semi-rigide
HE ἡμίστερρον στροφεῖον *(n)*
IT rotore *(m)* semi-rigido
NE scharnierloze rotor
PO rotor *(m)* semi-rígido
RU несущий винт *(m)* с полужестким креплением лопастей
TU yarı esnek rotor

15801
semi-rigid theory An approximate theory of elastic structures in which the theoretical infinite number of degrees of freedom is represented by a finite number, each being associated with an invariable mode.

DE halbstarre Methode *(f)*
ES teoría *(f)* de la estructura semirígida
FR théorie *(f)* de la structure semi-rigide
HE ἡμίστερρη θεωρία *(f)*
IT teoria *(f)* delle strutture semirigide
NE elasticiteitstheorie met eindig aantal graden van vrijheid
PO teoria *(f)* da estrutura semi-rígida
RU теория *(f)* полужесткости
TU yarı esnek yapı teorisi

15802
sensing element That part of the instrumentation which is located at the source of the information to be measured (pressure, temperature, vibration, etc.) which transmits a signal back to a place where it can be used.

DE 1. Messfühler *(m)*
2. Messgeber *(m)*
ES sensor *(m)*
FR capteur *(m)*
HE αἰσθητήριον στοιχεῖον *(n)*
IT elemento *(m)* sensibile
NE 1. opneemelement *(n)*
2. opnemer
PO elemento *(m)* sensor
RU 1. чувствительный элемент *(m)*
2. датчик *(m)*
TU duyar eleman

15803
sensitivity (gyro; accelerometer) The ratio of a change in output to a change in an undesirable or secondary input. For example; a scale factor temperature sensitivity of a gyro or accelerometer is the ratio of change in scale factor to a change in temperature.

DE Empfindlichkeit *(f)*
ES sensibilidad *(f)*
FR sensibilité *(f)* (gyro, accéléromètre)
HE εὐαισθησία *(f)* (γυροσκοπίου, ἐπιταχυνσιμέτρου)
IT sensibilità *(f)* (giroscopio; accelerometro)
NE gevoeligheid
PO sensibilidade *(f)* (giroscópio; acelerómetro)
RU чувствительность *(f)*
TU duyarlılık

15804
sensor (a) A device for determining the magnitude of some physical quantity and converting it, if necessary, into a form, usually electrical, in which it can readily be transmitted to other equipment with the required degree of accuracy. (b) A technical means to extend man's natural senses, an equipment which detects and indicates terrain configuration, the presence of military targets, and other natural and man-made objects and activities by means of energy emitted or reflected by such targets or objects. The energy may be nuclear, electromagnetic, including the visible and invisible portions of the spectrum, chemical, biological, thermal, or mechanical, including sound, blast and Earth vibration.

DE 1. Messwertgeber *(m)*
2. Messfühler *(m)*
3. Fühler *(m)*
4. Sensor *(m)*
5. Aufklärungsgerät *(n)*
ES sensor *(m)*
FR capteur *(m)*
HE 1. αἰσθητήριον *(n)*
2. μονάς *(f)* ἐκτιμήσεως ἢ προσδιορισμοῦ
IT sensore *(m)*
NE sensor
PO sensor *(m)*
RU 1. датчик *(m)*
2. воспринимающий элемент *(m)*
TU 1. dedektör
2. sensör

15805
sensory deprivation Conditions in which the input into the exteroceptive system is minimal and steady. This implies low and uniform levels of illumination or total darkness, low and uniform levels of sound, steady thermal conditions, restriction of movement and isolation from contact with other persons.

DE 1. sensorische Deprivation *(f)*
2. Reizentzug *(m)*
ES privación *(f)* sensorial
FR privation *(f)* sensorielle
HE αἰσθητηριακή στοστέρησις *(f)*
IT privazione *(f)* sensoriale
NE sensore deprivatie
PO perda *(f)* sensorial
RU сенсорная депривация *(f)*
TU hassasiyet azalması

15806
separated region A region over which the flow is separated from the surface.

DE abgelöstes Gebiet *(n)*
ES zona *(f)* de desprendimiento
FR zone *(f)* de décollement
HE περιοχή *(f)* στοκολλήσεως
IT zona *(f)* di distacco
NE gebied *(n)* van losgelaten stroming
PO região *(f)* de destacamento
RU зона *(f)* отрывочного потока
TU ayrılma bölgesi

15807
separation (aircraft) Spacing between aircraft, levels or tracks.

DE 1. Staffelung *(f)*
2. Abstand *(m)*
3. Trennung *(f)*
ES 1. separación *(f)*
2. espaciado *(m)*
FR 1. séparation *(f)*
2. espacement *(m)*
HE διαχωρισμός *(m)*
IT 1. separazione *(f)*
2. distanziamento *(m)*
NE separatie
PO separação *(f)*
RU разыкание *(n)* строя самолетов
TU ayrılma

15808
separation (fluid motion) Detachment of the flow from a solid surface with which it has been in contact.

DE Ablösung *(f)*
ES desprendimiento *(m)*
FR décollement *(m)* (mouvement d'un fluide)
HE στοκόλλησις (κίνησις ρευστοῦ) *(f)*
IT distacco *(m)* (moto dei fluidi)
NE loslating
PO destacamento *(m)* (movimento fluído)
RU отрыв *(m)*
TU akışkanın katı cisimle teması kesmesi

15809
separation (missiles) (a) The detachment of a missile from its launcher, or of one part of a missile from another, or the moment in time at which such detachment occurs.
(b) In ground-launched missile systems, separation of the launcher from the controller's sightline.

DE Trennung *(f)*
ES separación *(f)* (misiles)
FR séparation *(f)* (engins)
HE *διαχωρισμός (m)* (*κατευθυνόμενα βλήματα*)
IT separazione *(f)* (missili)
NE 1. scheiding
2. separatie
PO separação *(f)* (mísseis)
RU 1. отделение *(n)*
2. расцепка *(f)*
TU 1. roketin lançerder ayrılması
2. roketin gözden kaybolması

15810
separation bubble The region bounded by a re-attaching flow and the solid surface between the positions of separation and re-attachment.

DE Ablösungsblase *(f)*
ES bola *(f)* de desprendimiento
FR 1. bulbe *(m)* de décollement
2. bulle *(f)* de décollement
HE *φυσαλίδα (f) αποκόλλησης*
IT bolla *(f)* di distacco
NE loslatingsbel
PO bolha *(f)* de destacamento
RU срывная зона *(f)* воздушного потока
TU kati ile sivinin ayrılması ile birleşmesi arasındaki bölge

15811
sequenced ejection The automatic sequencing of the operation of two or more ejection seats of an aircraft, regardless of the sequence of or time interval between individual activation, in order to avoid collision of seats, burning by rocket efflux, etc.

DE 1. serieller Ausschuss *(m)* mehrerer Schleudersitze
2. Schleudersitzausschussfolge *(f)*
ES eyección *(f)* secuencial
FR éjection *(f)* en séquence
HE *διαδοχική εκτίναξις (f)*
IT eiezione *(f)* a sequenza
NE gekoppelde aktivering (van twee of meer schietstoelen)
PO ejecção *(f)* em série
RU последовательное катапультирование *(n)*
TU sıralı fırlatma

15812
sequence unit A device which determines the sequence of operations to effect a particular purpose, e.g., launching or separation.

DE Folgekontrolleinheit *(f)*
ES unidad *(f)* de secuencia
FR 1. séquenceur *(m)*
2. séquentiel *(m)* (engins balistiques)
HE *μονάς ακολουθίας (f)*
IT unità *(f)* di sequenza
NE schakelklok
PO unidade *(f)* sequencial
RU 1. задающий *(m)* последовательности предпусковых операций
2. задатчик *(m)* последовательности предпусковых операций
TU sıra tesbit unitesi

15813
sequential sampling A type of sampling which consists in taking successive increments but without fixing their maximum number in advance, the decision to accept or reject the batch or lot being taken as soon as the results permit it, according to a rule laid down in advance.

DE Folgestichprobenprüfung *(f)*
ES muestreo *(m)* secuencial
FR échantillonnage *(m)* séquentiel
HE *συνεχής δειγματοληψία (f)*
IT campionatura *(f)* sequenziale
NE sekwent steekproefsysteem *(n)*
PO amostragem *(f)* sequencial
RU последовательный выбор *(m)*
TU sıradan örnekleme

15814
sequential sampling plan (a) A plan stating rules for a particular sequential sampling inspection.
(b) A sampling plan in which, after each sample is inspected, a decision is made either to accept or reject the lot, or to inspect another sample from the same lot.

DE 1. Folgestichprobenanweisung *(f)*
2. Folgestichprobenprüfplan *(m)*
ES plan *(m)* de muestreo secuencial
FR plan *(m)* d'échantillonnage séquentiel
HE *σχέδιον (n) συνεχοῦς δειγματοληψίας*
IT piano *(m)* di campionatura sequenziale
NE sekwent steekproefschema *(n)*
PO plano *(m)* de amostragem sequencial
RU процедура *(f)* последовательного выбора
TU sıradan örnekleme planı

15815
sequential test A test in which, after each sample is examined, a decision is made to accept or reject the hypothesis being tested, or to examine another sample.

DE Folgeprüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* secuencial
FR essai *(m)* séquentiel
HE *συνεχής δοκιμή (f)*
IT prova *(f)* sequenziale
NE sekwente toets
PO ensaio *(m)* sequencial
RU последовательное испытание *(n)*
TU sıraya göre test

15816
series oil cooler A ducted cooler mounted behind a radiator.

DE Reihenölkühler *(m)*
ES radiador *(m)* de aceite en serie
FR radiateur *(m)* d'huile en série
HE *ἐν σειρᾷ ψυγεῖον (n) ἐλαίου*
IT refrigeratore *(m)* d'olio in serie
NE serie-oliekoeler
PO radiador *(m)* de óleo em série
RU туннельный маслоохладитель *(m)* установленный за радиатором
TU seri yağ radyatörü

15817
series radiator A ducted radiator mounted in front of an oil cooler.

DE Reihenkühler *(m)*
ES radiador *(m)* en serie
FR radiateur *(m)* en série
HE *ἐν σειρᾷ ψυγεῖον (n)*
IT radiatore *(m)* in serie
NE seriekoeler
PO radiador *(m)* em série
RU радиатор *(m)* установленный перед маслоохладителем
TU seri radyatör

15818
serrated nozzle A jet silencer consisting of a nozzle whose exit area is in the form of radially disposed slots.

DE gewellte Düse *(f)*
ES tobera *(f)* ranurada
FR tuyère *(f)* à fentes
HE *ἀκροφύσιον (n) μετ'ἀκτινωτῶν ἐγκοπῶν*
IT 1. ugello *(m)* a fessure radiali
2. ugello *(m)* a scanalature radiali
NE stervormige geluiddemper
PO efusor *(m)* lobulado
RU 1. шумоглушащее сопло *(n)* с радиальными коническими патрубками
2. шумогасительное сопло *(n)* с радиально расположенными щелями
TU tırtıllı jet susturucusu

15819
service To do whatever is necessary to an aircraft or engine to make it ready for operational use, e.g., refueling, maintenance, etc.

DE 1. warten
2. versorgen
ES mantener
FR 1. préparer au vol
2. entretenir
HE *συντηρῶ*
IT eseguire la manutenzione
NE 1. startklaar maken
2. afhandelen
PO mantener
RU обслуживать *(v)*
TU bakım

15820
serviceability A function of equipment design, configuration, installation, and operation which results in minimization of maintenance requirements, including the use of special tools, support equipment, skills, and manpower. It enhances the ease of performing maintenance and reduces expenditure of time and material.

DE 1. Wartbarkeit *(f)*
2. Wartungseignung *(f)*
ES aptitud *(f)* al mantenimiento
FR aptitude *(f)* a l'entretien
HE *ἐξυπηρετησιμότης (f)*
IT mantenibilità *(f)*
NE 1. gebruiksgemak *(n)*
2. onderhoudbaarheid
PO aptitude *(f)* á manutenção
RU удобство *(n)* технического обслуживания
TU hizmete elverişlilik

15821
service ceiling The altitude at which the maximum rate of climb of an aircraft has a defined value for a service operation.

DE Dienstgipfelhöhe *(f)*
ES techo *(m)* de servicio
FR plafond *(m)* pratique
HE *ὀροφή (f) χρησιμοποιήσεως*
IT quota *(f)* di tangenza pratica
NE praktische hoogtegrens
PO tecto *(m)* prático
RU 1. практический потолок *(m)*
2. динамический потолок *(m)*
TU pratik tavan

15822
service life The normal projected life of any component, barring overloads or damage induced by other failures or combat. It may be increased by excessive maintenance expenditures or accepting degraded performance.

DE 1. Gebrauchslebensdauer *(f)*
2. normale Gebrauchsdauer *(f)*
3. Dauerhaltbarkeit *(f)*
ES vida *(f)* de servicio
FR durée *(f)* de vie
HE *διάρκεια (f) χρήσεως*

IT 1. vita *(f)* di servizio *(f)*
2. durata *(f)* in servizio
NE gebruiksduur
PO duração *(f)* em serviço
RU 1. срок *(m)* службы
2. срок *(m)* эксплуатации
3. ресурс *(m)*
TU hizmet ömrü

15823
servicing platform In engine technology, a platform which can be elevated to allow work to be performed on engines which are installed on aircraft and considerably above ground level.

DE Wartungsbühne *(f)*
ES plataforma *(f)* de trabajo
FR plate-forme *(f)* de travail
HE *ἐξέδρα (f) ἐργασίας*
IT piattaforma *(f)* di manutenzione
NE 1. hoogwerker
2. (in)hoogte verstelbare werkstelling
PO plataforma *(f)* de manutenção
RU 1. площадка *(f)* для обслуживания
2. платформа *(f)* для обслуживания
TU servis platformu

15824
servomechanism A control system incorporating feedback in which one or more of the system signals represent mechanical motion.

DE Servosystem *(n)*
ES servomecanismo *(m)*
FR servo-mécanisme *(m)*
HE *ὑπηρετικός μηχανισμός (m)*
IT servomeccanismo *(m)*
NE servomechanisme *(n)*
PO servomecanismo *(m)*
RU сервомеханизм *(m)*
TU servo mekanizması

15825
servo-rotor A small rotor rigidly attached to the main rotor and directly controlled in cyclic pitch by the pilot, so acting as a relay control to tilt the main rotor as required.

DE Servorotor *(m)* für Steuerung
ES servo-rotor *(m)*
FR rotor *(m)* d'asservissement
HE *ὑπηρετικόν στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* di asservimento
NE servorotor
PO servo-rotor *(m)*
RU серволопатка *(f)* несущего винта
TU yardımcı rotor

15826
servo-tab A balance tab directly operated by the pilot to produce forces which in turn move the main surface.

DE 1. Flettnerruder *(n)*
2. Servoruder *(n)*
ES servo-tab*(m)*
FR servo-tab *(m)*
HE *ὑπηρετικόν πτερυγίδιον (n)*
IT servo-aletta *(f)*
NE 1. servovlak *(n)*
2. servoroer *(n)*
PO servo-compensador *(m)*
RU 1. сервотриммер *(m)*
2. серворуль *(m)*
3. сервокомпенсатор *(m)*
TU servo fletneri

15827
sesquiplane A biplane in which one pair of wings is of substantially less span than the other pair.

DE 1. Anderthalbdecker *(m)*
2. Eineinhalbdecker *(m)*
ES sesquiplano *(m)*
FR sesquiplan *(m)*
HE 1. *ἡμιδιπλάνον (n)*
2. *ὀξεῖα ἀνεμοπτή (f)*
IT sesquiplano *(m)*
NE anderhalfdekker
PO sesquiplano *(m)*
RU 1. биплан *(m)* у которого площадь одного крыла меньше половины площади другого
2. полутораплан *(m)*
TU bir buçuk kanatlı uçak

15828
SETAC A tactical Category II system of guidance for approach and landing, derived from TACAN. It gives three-dimensional information.

DE 1. SETAC *(n)*
2. Sektor-TACAN *(n)*
ES SETAC
FR SETAC
HE *τακτικόν σύστημα (n) κατευθύνσεως*
IT sistema *(m)* tattico per avvicinamento ed atterraggio
NE SETAC
PO SETAC
RU система *(f)* наведения типа 'СЕТАК'
TU SETAC

15829
setting time The time after application when a paint film has lost its fluidity as a result of the loss of most of its solvent.

DE 1. Abbindezeit *(f)*
2. Erstarrungszeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de secado
FR 1. durée *(f)* de prise
2. fixage *(m)*
HE *χρόνος (m) πήξεως*
IT tempo *(m)* di presa
NE 1. stollingstijd
2. aandroogtijd
PO tempo *(m)* de secagem
RU 1. время *(n)* гелеобразования
2. время *(n)* желатинизации
TU 1. katılaşma zamanı
2. pıhtılaşma zamanı

15830
settling The settling of pigments in a paint standing in a container.

DE Absetzen *(n)*
ES sedimentación *(f)*
FR sédimentation *(f)*
HE *κατακαθίζησις (f)*
IT sedimentazione *(f)*
NE bezinken
PO sedimentação *(f)*
RU осаждение *(n)*
TU 1. durulma
2. çökelme

15831
settling chamber A chamber, as in a wind tunnel or pitot-static tube, in which the moving fluid is brought substantially to rest so as to reduce the turbulence or random motions of the fluid.

DE Beruhigungskammer *(f)*
ES cámara *(f)* de tranquilización
FR chambre *(f)* de tranquillisation
HE *θάλαμος (m) κοπάσεως*
IT camera *(f)* di calma
NE suskamer
PO câmara *(f)* de estabilização
RU котел *(m)*
TU 1. durulma hücresi
2. çökeltme hücresi

15832
sextant A double-reflecting instrument for measuring angles, primarily altitudes, of celestial bodies.

DE Sextant *(m)*
ES sextante *(m)*
FR sextant *(m)*
HE *ἑξάς (m)*
IT sestante *(m)*
NE sextant
PO sextante *(m)*
RU 1. секстант *(m)*
2. секстан *(m)*
TU sekstant

15833
S glass Magnesia-alumina-silicate glass used for production of glass filaments of very high tensile strength.

DE S-Glas *(n)*
ES vidrio *(m)* S
FR verre *(m)* S (verre magnésie-alumine-silicate)
HE *ὕαλος (m) τύπου* S
IT vetro *(m)* S
NE S-glas *(n)*
PO vidro *(m)* S
RU стекло *(n)* для высокопрочных при повышенных температурах волокон
TU S camı

15834
shadowgraph A means of visualizing the rate of change of density gradient in an airflow by projecting parallel light through the flow field.

DE Schattenaufnahme *(f)*
ES grafo *(m)* de sombras (métodos de las sombras)
FR ombroscopie *(f)*
HE *σκιαγράφημα (n)*
IT proiezione *(f)* di ombre (shadowgraph)
NE 1. schaduwbeeld *(n)*
2. schaduwmethode
PO gráfico *(m)* por sombras
RU 1. теневая фотография *(f)*
2. теневое изображение *(n)*
3. теневой снимок *(m)*
TU gölgegraf

15835
shaft efficiency The ratio of the shaft thrust horsepower to the torque horsepower.

DE Wellenwirkungsgrad *(m)*
ES rendimiento *(m)* del eje
FR rendement *(m)* sur l'arbre
HE *ἀπόδοσις (f) εἰς ἄξονα*
IT rendimento *(m)* all'albero
NE rendement *(n)* aan de as
PO rendimento *(m)* ao veio
RU коэффициент *(m)* полезного действия вала воздушного винта
TU mil verimi

15836
shaft thrust Of a propeller. The axial aerodynamic force exerted by the blades in the flow field in which they are situated.

DE Wellenschub *(m)*
ES tracción *(f)* al eje
FR 1. traction *(f)*
2. poussée *(f)* sur l'arbre
HE *ὠσις (f) εἰς ἄξονα*
IT spinta *(f)* all'asse
NE trekkracht aan de as
PO impulso *(m)* ao veio
RU тяга *(f)* на валу воздушного винта
TU 1. mil itmesi
2. aksiyal mil kuvveti

15837
shake table A popular term for a vibrating platform as used in research into the effects of vibration.

DE 1. Rütteltisch *(m)*
2. Schütteltisch *(m)*
ES mesa *(f)* vibradora
FR table *(f)* vibrante
HE δονουμένη τράπεζα *(f)*
IT tavola *(f)* a scuotimento
NE vibratietafel
PO mesa *(f)* vibratória
RU 1. виброплатформа *(f)*
2. вибростол *(m)*
TU titreşim platformu

15838
shake test See 'resonance test'.

DE 1. Rüttelversuch *(m)*
2. Schüttelversuch *(m)*
3. Rüttelprüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* de resonancia
FR essai *(m)* de résonance
HE δοκιμή *(f)* ταλαντώσεως
IT prova *(f)* di scuotimento
NE trillingsproef
PO ensaio *(m)* de trepidação
RU испытание *(n)* на вибростенде
TU 1. titreşim deneyi
2. rezonans deneyi

15839
shaped parachute A parachute, the canopy of which is constructed of gores that are not straight-sided.

DE Fallschirm *(m)* mit geformter Kappe
ES paracaídas *(m)* de forma
FR parachute *(m)* en forme
HE ---
IT paracadute *(m)* sagomato
NE ---
PO pára-quedas *(m)* rebaixado
RU парашют *(m)* с колоколообразными складками купола
TU sekilli paraşüt

15840
shaping The design procedure for modifying the system response characteristics by alterations in circuitry or other network adjustment.

DE Verhaltensformung *(f)*
ES corrección *(f)* (de una red para su ajuste a otra)
FR 1. correction *(f)*
2. adaptation *(f)*
HE διόρθωσις *(f)*
IT correzione *(f)*
NE kompenseren van responsie-eigenschappen
PO correção *(f)*
RU корректировка *(n)*
TU 1. şekillendirme
2. dizayn değişikliği yapılması

15841
sharp edged gust A hypothetical discrete vertical (or side) gust in which the velocity of the air changes abruptly, i.e., the gust gradient distance is zero.

DE 1. Sprungbö *(f)*
2. scharf begrenzte Bö *(f)*
ES ráfaga *(f)* brusca
FR rafale *(f)* instantanée
HE ὀξεῖα ἀνεμορική *(f)*
IT raffica *(f)* istantanea
NE scherpe windstoot
PO rajada *(f)* violenta e súbita
RU резко ограниченный порыв *(m)* ветра
TU teorik sağnak

15842
shatter cracks See 'flakes'.

DE Haarrisse *(m, pl)*
ES escamas *(f, pl)*
FR gerçures *(f, pl)*
HE τριχόμορφα ραγίσματα *(n, pl)*
IT 1. incrinature a fragmenti *(pl)*
2. scaglie *(pl)*
NE haarscheurtjes *(pl)*
PO 1. escamas *(f, pl)*
2. lascas *(f, pl)*
RU хаотично расположенные волосные трещины *(pl)*
TU kılcal çatlaklar

15843
shatter resistance The resistance of a ductile material to disintegration as a result of explosive shock.

DE Splitterwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* a la desintegración
FR résistance *(f)* à l'éclatement
HE ἀντοχή *(f)* εἰς θρυμμάτισμα
IT resistenza *(f)* alla disintegrazione
NE ---
PO resistência *(f)* ao estilhaçamento
RU сопротивление *(n)* ковкого материала дезинтеграции при взрыве
TU 1. parçalanma direnci
2. kırılmazlık

15844
shear centre That point in the plane of a section of a member of uniform cross-section at which a shear force, in whatever direction it is applied, produces only bending without twist.

DE Schubmittelpunkt *(m)*
ES centro *(m)* de cortadura
FR centre *(m)* de cisaillement
HE κέντρον *(n)* διατμήσεως
IT centro *(m)* di taglio
NE dwarskrachtmiddelpunt *(n)*
PO centro *(m)* de cisalhamento
RU центр *(m)* жесткости на изгиб
TU makaslama merkezi

15845
shear fracture A fracture in which a crystal (or a polycrystalline mass) has separated by sliding or tearing under the action of shear stresses.

DE Scherbruch *(m)*
ES rotura *(f)* por cizallamiento
FR fracture *(f)* de cisaillement
HE θραῦσις *(f)* διὰ διατμήσεως
IT frattura *(f)* al taglio
NE afschuifbreuk
PO rotura *(f)* de cisalhamento
RU 1. сдвиговый излом *(m)*
2. разрушение *(n)* срезом
TU kesme kırılması

15846
shear lag The type of load diffusion in which the end load carried by structural elements is determined by the shear stiffness of their connecting shear panels

DE Kraftüberleitung *(f)* durch schubübertragende Elemente
ES retardo *(m)* en cortadura
FR cisaillement *(m)* différentiel
HE ---
IT diffusione *(f)* del taglio
NE 1. shear lag
2. afschuifspreiding
PO cisalhamento *(m)* diferencial
RU уменьшение *(n)* сопротивления сдвигу
TU makaslama geçikmesi

15847
shear modulus See 'modulus of elasticity'.

DE 1. Schermodul *(m)*
2. Schub- und Gleitmodul *(m)*
ES módulo *(m)* de elasticidad tangencial (G)
FR module *(m)* de cisaillement
HE μέτρον *(n)* διατμήσεως
IT modulo *(m)* di elasticità tangenziale
NE glijdingsmodulus
PO módulo *(m)* de elasticidade transversal
RU 1. модуль *(m)* сдвига
2. модуль *(m)* упругости второго рода
TU 1. kayma modülü
2. kesme modülü

15848
shear strength The stress required to produce fracture in the plane of cross section, the conditions of loading being such that the directions of force and of resistance are parallel and opposite, although their paths are offset by a specified minimum amount.

DE Scherfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* al cizallamiento
FR résistance *(f)* au cisaillement
HE ἀντοχή *(f)* εἰς διάτμησιν
IT resistenza *(f)* al taglio
NE afschuifsterkte
PO resistência *(f)* ao cisalhamento
RU 1. предел *(m)* прочности на сдвиг
2. сопротивление *(n)* срезу
TU 1. kesme gerilmesi
2. kayma gerilmesi

15849
shear wires In airships. Crossed diagonal wires between adjacent frames to take vertical shear.

DE Scherseile *(n, pl)*
ES cables *(m, pl)* de cortadura
FR haubans *(m, pl)* de cisaillement
HE σύρματα *(n, pl)* διατμήσεως
IT cavi *(m, pl)* di taglio
NE diagonale kabels *(pl)*
PO arames *(m, pl)* de corte
RU диагональные расчалки *(pl)*
TU çapraz teller

15850
sheet Material of which the thickness is small in comparison with the other dimensions.

DE 1. Bahn *(f)*
2. Platte *(f)*
3. Blatt *(n)*
4. Bogen *(m)*
5. Blech *(n)*
ES chapa *(f)*
FR 1. feuille *(f)*
2. tôle *(f)*
HE φύλλον *(n)*
IT 1. lamiera *(f)*
2. foglio *(m)*
NE plaat
PO chapa *(f)*
RU лист *(m)*
TU levha

15851
shelf life See 'storage life'

15852
shell A non-planar, two-dimensional structure (thin in the third direction), which can carry bending, transverse shear and membrane loads.

DE Schale *(f)*
ES cáscara *(f)*
FR coque *(f)*
HE κερίβλημα *(n)*
IT guscio *(m)*
NE schaal
PO concha *(f)*
RU оболочка *(f)*
TU kovan

15853
shell moulding Forming a mould from thermosetting resin-bonded sand mixtures brought into contact with preheated metal patterns, resulting in a firm shell with a cavity corresponding to the outline of the pattern. Also called Croning process.

DE Croning-Verfahren *(n)*
ES moldeo *(m)* en coquilla
FR moulage *(m)* en coquille
HE *κελυφοειδής τυποποιά (f)*
IT formatura *(f)* a guscio
NE schaalvormen
PO molde *(m)* em concha
RU изготовление *(n)* оболочковых форм
TU kokil kalıplama

15854
sherardizing Coating steel with zinc by a diffusion process using powdered zinc.

DE Sherardisieren *(n)*
ES sherardización *(f)*
FR shérardisation *(f)*
HE *ἐπιψευδαργύρωσις (f) διά θερμάνσεως*
IT cementazione *(f)* allo zinco
NE sherardiseren
PO sherardização *(f)*
RU 1. шерардизация *(f)*
2. диффузионное цинкование *(n)* стали
TU dolapta galvanizleme

15855
SHF (super high frequency) See 'radio spectrum'.

DE Zentimeterwellen *(f)*
ES SHF (frecuencia *(f)* superalta)
FR SHF
HE ---
IT SHF (super alta frequenza *(f)*)
NE SHF
PO SHF
RU 1. сверхвысокая частота *(f)* ф СВЧ *-(abbr)*
2. частота *-(f)* сантиметрового диапазона волн
TU SHF

15856
shimmy An oscillation of a castoring wheel about the castor axis. It is excited when the wheel travels on a surface whose coefficient of friction exceeds a critical value.

DE 1. Radflattern *(n)*
2. Flattern *(n)*
ES 1. shimmy *(m)*
2. trepidación *(f)*
FR shimmy *(m)*
HE 1. *σίμμυ (f)*
2. *κοσκίνισμα (n)*
IT sbattimento *(m)*
NE 1. shimmy
2. instabiele wielslingering
PO shimmy *(m)*
RU шимми *(n)*
TU 1. şimi
2. esneme

15857
shimmy damper A damper designed for suppressing shimmy.

DE Flatterdämpfer *(m)*
ES amortiguador *(m)* de shimmy
FR 1. anti-shimmy *(m)*
2. amortisseur *(m)* de shimmy
HE *ἀποσβεστήρ (m) σίμμυ*
IT smorzatore *(m)* di sbattimento
NE shimmydemper
PO amortecedor *(m)* de shimmy
RU 1. демпфер *(m)* шимми
2. гаситель *(m)* автоколебаний
TU esneme amortisörü

15858
Shiran S-band Hiran (high precision Shoran).

DE Shiran *(n)*
ES SHIRAN
FR SHIRAN
HE 1. SHIRAN
2. *ζώνη συχνοτήτων* S (*ὑψηλῆς ἀκριβείας* SHORAN)
IT SHIRAN (sistema *(m)* di navigazione Shoran ad alta precisione)
NE Shiran
PO shiran
RU навигационная система *(f)* типа 'ширан'
TU 1. shiran
2. çok hassas kısa menzilli seyrüsefer cihazı

15859
shirt sleeve environment A working area in an aircraft or spacecraft in which it is possible to operate at an acceptable level of safety without special protective garments or equipment. The term implies a comfortable thermal environment, a respirable atmosphere and no need for survival or escape equipment to be carried on or attached to the person.

DE 1. Wohnraumumgebung *(f)*
2. Wohnraumklima *(n)*
ES ambiente *(m)* respirable y confortable
FR ambiance *(f)* 'manche de chemise'
HE *ἀνετον περιβάλλον (n)*
IT ambiente *(m)* a manica di camicia
NE huiskameromgeving
PO ambiente *(m)* de trabalho normal
RU физические условия *(pl)* позволяющие работать в обычной одежде
TU 1. ılık ortam
2. uygun ortam

15860
shock absorber A device for the dissipation of energy used to modify the response of a mechanical system to applied shock.

DE Stossdämpfer *(m)*
ES amortiguador *(m)*
FR amortisseur *(m)*
HE *ἀποσβεστήρ (m)*
IT cuscino *(m)* ammortizzatore
NE 1. schokdemper
2. schokbreker
3. schokopnemer
PO amortecedor *(m)* de choque
RU 1. амортизатор *(m)*
2. демпфер *(m)*
3. буфер *(m)*
TU amortisör

15861
shock cell noise (a) A phenomenon which may occur in the efflux of a jet engine with certain nozzle configurations and supercritical pressure ratios. It can give rise to high sound intensities contained within a relatively small bandwidth.
(b) Noise produced from unsteady regions of a supersonic jet having a cellular structure, caused by the formation of transverse shock waves, at approximately regular intervals, downstream of the exhaust nozzle.

DE Stosszellengeräusch *(n)*
ES ruido *(m)* por ondas de choque en estructuras celulares
FR 1. bruit *(m)* de choc cellulaire
2. bruit *(m)* d'ondes de choc
HE *θόρυβος (m) ὑπερηχητικῆς κρούσεως*
IT 1. rumore *(m)* da onde d'urto
2. rumore *(m)* per onde trasversali e intermittenti
NE schokcellawaai *(n)*
PO ruído *(m)* de choque (ou celular)
RU 1. шум *(m)* создаваемый скачками уплотнения
2. шум *(m)* создаваемый сверзвуковой волной
TU şok hücresi gürültüsü

15862
shock cord A strong many-stranded rubber cord encased in a braided fabric sheath, e.g., used as a shock absorber in certain light aeroplanes or as a launching device for gliders. Also known as 'bungee cord'.

DE 1. Elastikseil *(n)*
2. Gummiseil *(n)*
ES cordón *(m)* amortiguador
FR tenseur *(m)*
HE *ἐλαστικόν σχοινίον (n) (σάντσον)*
IT corda *(f)* elastica ammortizzatrice
NE 1. amortiseurkoord *(n)*
2. verende kabel
PO corda *(f)* elástica amortecedor
RU 1. амортизационный шнур *(m)*
2. шнуровой амортизатор *(m)*
TU amortisör kordonu

15863
shock drag See 'wave drag'.

DE Stosswellenwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de onda
FR traînée *(f)* de choc
HE *ὀπισθέλκουσα (f) κρούσεως*
IT resistenza *(f)* d'urto
NE schokweerstand
PO resistência *(f)* aerodinâmica de choque
RU волновое сопротивление *(n)*
TU şok dalgası sürüklemesi

15864
shock front (a) A shock wave regarded as the forward surface of a fluid region of characteristics different from those of the region ahead of the wave.
(b) The front side of a shock wave.

DE 1. Stossfront *(f)*
2. Stosswellenfront *(f)*
ES frente *(m)* de onda de choque
FR front *(m)* d'onde de choe
HE *μέτωπον (n) κρούσεως*
IT fronte *(m)* di onda d'urto
NE 1. golffront *(n)*
2. schokgolffront *(n)*
PO frente *(f)* de onda di choque
RU 1. фронт *(m)* скачка уплотнения
2. фронт *(m)* ударной волны
TU şok dalgası cephesi

15865
shock induced separation Boundary-layer separation due to the interaction of a shock wave with the boundary layer.

DE stossinduzierte Ablösung *(f)*
ES desprendimiento *(m)* inducido por onda de choque
FR décollement *(m)* par onde de choc
HE *ἀποκόλλησις (f) προκαλουμένη ἐκ κρούσεως*
IT distacco *(m)* indotto per onda d'urto
NE door schokgolf veroorzaakte loslating
PO destacamento *(m)* induzido por onda de choque
RU 1. отрыв *(m)* вызванный скачком уплотнения
2. волновой срыв *(m)*
TU şok etkisiyle ayrılma

15866
shock isolator A resilient support that tends to isolate a system from applied shock. Also called 'shock mount'.

DE stossdämpfende Halterung *(f)*
ES aislante *(m)* de golpes
FR support *(m)* anti-vibratoire
HE *ἀπομονωτήρ (m) κρούσεως*
IT isolatore *(m)* d'urto
NE trillingsdemper
PO amortecedor *(m)* elástico

RU 1. амортизирующее устройство *(n)*
2. противоударное устройство *(n)*
3. амортизирующая установка *(f)*
TU 1. şok izolatörü
2. şok yalıtkanı

15867
shock mount See 'shock isolator'.

15868
shock noise See 'shock cell noise'.

DE Stosszellengeräusch *(n)*
ES ruido *(m)* por ondas de choque
FR bruit *(m)* d'ondes de choc
HE *θόρυβος (m) κρούσεως*
IT rumore *(m)* da onde d'urto
NE schoklawaai *(n)*
PO ruído *(m)* de choque
RU шум *(m)* создаваемый скачками уплотнения
TU şok gürültüsü

15869
shock stall Breakdown of attached flow due to the influence of a shock wave. Shock-induced separation.

DE durch Stosswelle verursachter Strömungsabriss *(m)*
ES pérdida *(f)* por onda de choque
FR décrochage *(m)* par onde de choc
HE *απώλεια (f) στηρίξεως κρούσεως*
IT stallo *(m)* per onda d'urto *(m)*
NE door schokgolf veroorzaakte loslating
PO perda *(f)* por onda de choque
RU 1. срыв *(m)* потока за скачком уплотнения
2. волновой срыв *(m)*
3 волновой кризис *(m)*
TU şok dalgası pertdövitesi

15870
shock strut (oleo) A shock-absorbing landing-gear strut.

DE 1. Federstrebe *(f)*
2. Federbein *(n)*
ES montaje *(m)* amortiguador
FR amortisseur *(m)* de train
HE *ελαιοαπορροφητήρ (m)*
IT ammortizzatore *(m)* (oleo)
NE schokbreker
PO dispositivo *(m)* amortecedor
RU амортизационная стойка *(f)*
TU amortisörlü dikme

15871
shock tube A tube down which a shock wave passes at high speed for the study of gases or as an intermittent wind tunnel. The shock wave is usually generated by the bursting of a diaphragm.

DE 1. Stossrohr *(n)*
2. Stosswellenrohr *(n)*
ES tubo *(m)* de choque
FR tube *(m)* à choc
HE *σωλήν (m) κρούσεως*
IT tubo *(m)* d'urto
NE schokbuis
PO tubo *(m)* de choque
RU ударная аэродинамическая труба *(f)*
TU şok tüpü

15872
shock tunnel A wind tunnel in which the high Mach numbers and high stagnation enthalpy associated with hypersonic flight are simulated by expanding the flow generated by a shock tube through a nozzle.

DE Stosswellenkanal *(m)*
ES túnel *(m)* de choque
FR soufflerie *(f)* à choc
HE *σήραγξ (f) κρούσεως*
IT galleria *(f)* ad urto
NE schoktunnel
PO túnel *(m)* de choque
RU ударная аэродинамическая труба *(f)*
TU şok tüneli

15873
shock wave A narrow region, crossing the streamlines, through which there occur abrupt increases in pressure, density and temperature, and an abrupt decrease in velocity, accompanied by an increase in entropy. The normal component of velocity relative to the shock wave is supersonic upstream and subsonic downstream. It is called attached or detached according to whether it does or does not appear to be in contact with the body originating it.

DE Stosswelle *(f)*
ES onda *(f)* de choque
FR onde *(f)* de choc
HE *κύμα (n) κρούσεως*
IT onda *(f)* d'urto
NE schokgolf
PO onda *(f)* de choque
RU 1. ударная волна *(f)*
2. скачок *(m)* уплотнения
3. взрывная волна *(f)*
TU şok dalgası

15874
shock wave drag See 'wave drag'.

DE Stosswellenwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de onda
FR traînée *(f)* d'onde
HE *οπισθέλκουσα (f) κύματος κρούσεως*
IT resistenza *(f)* d'onda d'urto
NE schokgolfweerstand
PO resistência *(f)* de onda de choque
RU волновое сопротивление *(n)*
TU şok dalgası direnci

15875
shoe See 'launching shoe'.

DE Schuh *(m)*
ES tope *(m)* de lanzamiento
FR semelle *(f)* de lancement
HE *πέδιλον (n) εξαπολύσεως*
IT pattino *(m)* di lancio
NE 1. lanceersteun
2. geleidingsschoen
PO 1. rampa *(f)* de lançamento
2. sapata *(f)* de lançamento
RU 1. пусковая направляющая *(f)*
2. пусковой пилон *(m)*
TU destekleme ayağı

15876
Shoran A particular H system capable of high precision. Term derived from short range navigation.

DE Shoran *(n)*
ES SHORAN
FR SHORAN
HE SHORAN
IT sistema *(m)* di navigazione a corta portata
NE Shoran
PO Shoran
RU 1. система *(f)* ближней радионавигации
2. навигационная система *(f)* типа 'Шоран'
TU kisa menzilli seyrüsefer cihazı

15877
Shore hardness A measure of the resistance of a material to indentation by a spring-loaded indenter.

DE 1. Shorehärte *(f)*
2. Rückprallhärte *(f)* nach Shore
3. Rücksprunghärte *(f)* nach Shore
ES dureza *(f)* Shore
FR dureté *(f)* Shore
HE *σκληρότης (f) Τζορ*
IT durezza *(f)* Shore
NE Shore-hardheid
PO dureza *(f)* Shore
RU твердость *(f)* по Шору
TU Shore sertliği

15878
Shore hardness test See 'scleroscope test'.

DE 1. Shorehärteprüfung *(f)*
2. Rückprallhärteprüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* de dureza Shore
FR essai *(m)* Shore de dureté
HE *δοκιμή (f) σκληρότητος Τζορ*
IT prova *(f)* Shore di durezza
NE Shore-hardheidsproef
PO ensaio *(m)* de dureza Shore
RU определение *(n)* твердости по Шору
TU Shore sertlik deneyi

15879
shoreline A line following the general contour of the shore, except that in cases of inlets or bays less than 30 nautical miles in width, the line shall pass directly across the inlet or bay to intersect the general contour on the opposite side.

DE Küstenlinie *(f)*
ES línea *(f)* de contorno
FR contour *(m)* des côtes
HE *ακτή (f)*
IT litorale *(m)*
NE kustlijn
PO linha *(f)* de costa
RU береговая линия *(f)*
TU 1. sahil şeridi
2. kıyı hattı

15880
short distance navigational aid An equipment or system which provides navigation assistance to a range not exceeding 200 miles.

DE Kurzstreckennavigationshilfe *(f)*
ES ayuda *(f)* a la navegación a corta distancia
FR aide *(f)* à la navigation à courte distance
HE *βοήθεια (f) ναυτιλίας μικράς αποστάσεως*
IT assistenza *(f)* alla navigazione per breve distanza
NE navigatiehulpmiddel *(n)* voor korte afstanden
PO ajuda *(f)* navigacional de curto alcance
RU средство *(n)* ближней навигации
TU kisa menzilli seyrüsefer tertibatı

15881
shorterizing See 'flame hardening'.

15882
short-period longitudinal oscillation An oscillation in which the aircraft's forward speed remains substantially constant, involving predominant changes in incidence and attitude. It is so called because the period is usually, but not necessarily, small compared with that of the phugoid.

DE schnelle Längsschwingung *(f)*
ES oscilación *(f)* longitudinal de corto periodo
FR oscillations *(f, pl)* longitudinales de courte période
HE *διαμήκης ταλάντωσις (f) βραχείας περιόδου*
IT oscillazione *(f)* longitudinale a corto periodo
NE 1. snelle slingering
2. longitudinale oscillatie met korte periode
PO oscilação *(f)* longitudinal de curto período
RU короткопериодическое продольное колебание *(n)*
TU kısa süreli boylamasına titreşim

15883
short transverse direction In a worked metal,

the direction along the minor axis at right angles to the longitudinal direction, which is the principal direction of flow.

DE kurze Querrichtung *(f)*
ES dirección *(f)* transversal corta
FR direction *(f)* transversale courte
HE *βραχεῖα ἐγκαρσία διεύθυνσις (f)*
IT direzione *(f)* trasversale corta
NE korte dwarsrichting
PO direcção *(f)* transversal curta
RU поперечное направление *(n)* в изделии когда его длина совпадает с направлением обработки
TU kısa enine yön

15884
shot bag A long small canvas bag filled with shot, used as a packing tool to fix folded parachute canopy gores during packing.

DE Schrotbeutel *(m)*
ES bolsa *(f)* de perdigones
FR sac *(m)* de grenaille
HE ---
IT sacco *(m)* a zavorra
NE 1. zandzak
2. hagelzak
3. schrotbuidel
PO saco *(m)* de chumbo
RU грузик *(m)*
TU parapüt katlama aletleri torbası

15885
shot blasting See 'abrasive blasting'.

DE Kugelstrahlen *(n)*
ES chorreado *(m)* abrasivo
FR 1. sablage *(m)*
2. grenaillage *(m)*
HE *λείανσις (f)*
IT 1. pallinatura *(f)*
2. sabbiatura *(f)*
NE stralen
PO jacto *(m)* de material abrasivo
RU абразивная обдувка *(f)*
TU püskürtmeli polisaj

15886
shot peening Cold working the surface of a metal by metal-shot impingement.

DE 1. Schrotstrahlen *(n)*
2. Kugelschrotstrahlen *(n)*
ES martilleo *(m)* por impacto
FR grenaillage *(m)* d'écrouissage
HE *σφυρηλατήσις (f)*
IT pallinatura *(f)*
NE 1. schietharden
2. kogelstralen
PO grenalhagem *(f)*
RU обдувка *(f)* дробью
TU dövme

15887
shoulder An area adjacent to the edge of a paved surface so prepared as to provide a transition between the pavement and the adjacent surface for aircraft running off the pavement.

DE 1. Bankett *(n)*
2. Schulter *(f)*
ES 1. faja *(f)* de seguridad
2. berma *(f)*
FR 1. bas-côté *(m)*
2. accotement *(m)*
HE *ζώνη (f) ἀσφαλείας*
IT banchina *(f)*
NE (verharde) berm
PO cabeceiras *(f, pl)*
RU 1. край *(m)* ВПП
2. боковая полоса *(f)* безопасности
TU pist banketi

15888
shoulder harness A harness that fastens over a person's shoulders to prevent his being thrown forward in his seat.

DE 1. Schultergurte *(m, pl)*
2. Schultergurtzeug *(n)*
ES atalaje *(m)* de espaladas
FR harnais *(m)* d'épaule
HE *ἱμάς (m) (προσδέσεως) ὤμου*
IT imbracatura *(f)* delle spalle
NE veiligheidstuig *(n)*
PO arnês *(m)* dos ombros
RU плечевые ремни *(pl)*
TU omuz bağı kayışı

15889
shoulder strap The part of a parachute harness crossing the shoulders of the wearer.

DE Schultergurt *(m)*
ES banda *(f)* de hombros
FR bretelles *(f, pl)*
HE *ἀορτήρ (m)*
IT cinghie *(f, pl)* di imbracatura alle spalle
NE schouderriem
PO tira *(f)* do ombro
RU плечевой ремень *(f)*
TU omuz kolanı (paraşutte)

15890
shoulder wing monoplane See 'high wing monoplane'.

15891
showers Precipitation, often of short duration, falling only from convection clouds.

DE Schauer *(m, pl)*
ES aguaceros *(m, pl)*
FR averses *(f, pl)*
HE *ὄμβροι (m, pl)*
IT acquazzoni *(pl)*
NE buiën *(pl)*
PO aguaceiros *(m, pl)*
RU 1. ливни *(pl)*
2. кратковременные дожди *(pl)*
TU 1. sağnaklı yağış
2. yaz yağmuru

15892
shrink fit A fit which allows the outside member, when heated to a practical temperature, to assemble easily with the inside member.

DE 1. Schrumpfpassung *(f)*
2. Schrumpfsitz *(m)*
ES ajuste *(m)* en caliente
FR ajustage *(m)* à chaud
HE *συναρμογή (f) διά συστολῆς καὶ διαστολῆς*
IT accoppiamento *(m)* bloccato forzato a caldo
NE krimppassing
PO encaixe *(m)* a quente
RU горячая посадка *(f)*
TU 1. sıkma geçme
2. kasma geçme

15893
shroud The covering or cap imposed on the front of a missile which is designed to protect the payload from boost phase environments.

DE 1. Ummantelung *(f)*
2. Gefechtskopfmantel *(m)*
ES ojiva *(f)* protectora
FR coiffe *(f)* (engins balistiques et lanceurs spatiaux)
HE *καλύπτρα (f)*
IT riparo *(m)*
NE 1. neuskegel
2. omhulsel *(n)*
3. mantel
PO cobertura *(f)*
RU кожух *(m)*
TU örtü

15894
shrouded balance A balance with control area forward of its hinge and operating within a space bounded by shrouds which form part of the aerofoil contour.

DE Innenausgleich *(m)*
ES compensador *(m)* cubierto
FR 1. profil *(m)* caréné d'équilibrage
2. compensateur *(m)* caréné
HE *ἀντιστάθμισις (f) μετά καλυμμάτων*
IT compensatore *(m)* schermato
NE inwendige balans
PO compensador *(m)* coberto
RU компенсация *(f)* закрытая кожухом
TU örtülü denge

15895
shrouded blade tip Turbine rotor blade with a peripheral strip at the top which contacts with adjacent blades to strengthen the rotor blade assembly.

DE Schaufelspitze *(f)* mit Deckband
ES álabe *(m)* con talón
FR aube *(f)* à talon
HE *περιβεβλημένον ἄκρον (n) πτερυγίου*
IT estremita *(f)* delle palette collegate con anello
NE schoeptip met manteldeel
PO ponta *(f)* de lâmina com blindagem
RU бандажированный конец *(m)* лопасти
TU takviyeli kanatçık

15896
shroud line See 'rigging line'.

15897
shroud ring A ring surrounding a turbine rotor to reduce tip leakage which may be mounted on the rotor blades, as shrouds, or in the casing as a complete ring.

DE Mantelring *(m)*
ES aro *(m)* de cierre de turbina
FR couronne *(f)* périphérique
HE *στεγανωτικός δακτύλιος (m)*
IT anello *(m)* esterno del disco
NE mantelring
PO anel *(m)* de blindagem
RU кольцевая обойма *(f)* ротора турбины
TU türbin gaz segmanı

15898
shutdown The process of decreasing engine thrust to zero.

DE Abschalten *(n)*
ES caída *(f)* de empuje
FR arrêt *(m)*
HE *κράτησις (f) κινητῆρος*
IT 1. arresto *(m)*
2. spegnimento *(m)*
NE 1. op nullast brengen
2. afzetten
PO paragem *(f)* do motor
RU 1. выключение *(n)* двигателя
2. остановка *(m)* двигателя
TU motorun durdurulması

15899
shuttle valve A valve permitting fluid from one of two pipes to enter or to leave a component, at the same time isolating the other pipe, depending on which is under pressure, the change from one pipe to the other being automatic.

DE Wechselventil *(n)*
ES válvula *(f)* de doble efecto
FR clapet *(m)* navette
HE *βαλβίς (f) κροτεραιότητος*
IT valvola *(f)* di diramazione
NE wisselklep
PO válvula *(f)* de efeito duplo
RU 1. возвратно-поступательный клапан *(m)*
2. золотниковый клапан *(m)*
TU mekik valfi

15900
side by side assembly An assembly of connecting rods in which a number of similar plain connecting rods are arranged successively side-by-side with narrow big-ends usually carrying roller bearings.

DE Mehrfachpleuelstangen *(f, pl)*
ES embielado *(m)* por bielas en parejas
FR embiellage *(m)* côte à côte
HE *συγκρότημα (n) παραλλήλων διωστήρων*
IT complesso *(m)* bielle affiancate
NE nevengeschikt stangenstelsel *(n)*
PO embielagem *(f)* de bielas conjugadas
RU комплект *(m)* шатунов расположенных рядом
TU 1. paralel montaj
2. düz montaj

15901
side force (ACVs) The component along the lateral axis of the resultant of all external forces acting on an ACV due to its motion.

DE 1. Seitenkraft *(f)*
2. Querkraft *(f)*
ES fuerza *(f)* lateral (ACV)
FR force *(f)* latérale
HE *πλευρική δύναμις (f)*
IT forza *(f)* laterale (veicoli a cuscino d'aria)
NE 1. dwarskracht
2. zijkracht
PO força *(f)* lateral (VAAs)
RU 1. боковая сила *(f)*
2. поперечная сила *(f)*
TU yanal kuvvet

15902
side force (aerodynamics) See 'transverse force'.

DE 1. Seitenkraft *(f)*
2. Querkraft *(f)*
ES fuerza *(f)* lateral
FR force *(f)* transversale
HE *πλευρική δύναμις (f)*
IT forza *(f)* laterale (aerodinamica)
NE zijwaartse kracht
PO força *(f)* lateral (aerodinâmica)
RU боковая сила *(f)*
TU yanal aerodinamik kuvvet

15903
side force meter An instrument for measuring changes in the external side force acting upon it, excluding gravity.

DE 1. Seitenkraftmesser *(m)*
2. Querkraftmesser *(m)*
ES medidor *(m)* de fuerza lateral
FR appareil *(m)* de mesure de force transversale
HE *μετρητής (m) πλευρικής δυνάμεως*
IT misuratore *(m)* di forza laterale
NE dwarskrachtmeter
PO medidor *(m)* de força lateral
RU измеритель *(m)* боковой силы
TU yanal kuvvet göstergesi

15904
sideline noise Noise perceived to port or starboard of an aircraft.

DE Seitenlärm *(m)*
ES ruido *(m)* lateral
FR bruit *(m)* latéral
HE *παράπλευρος θόρυβος (m)*
IT rumore *(m)* laterale
NE lawaai *(n)* op konstante zijwaartse afstand
PO ruído *(m)* lateral
RU шум *(m)* на боковой линии
TU yanal uçak gürültüsü

15905
side (or sideways) looking radar (SLR) An airborne reconnaissance and weapon-aiming radar, now usually centimetric, whose aerial polar diagram has two principal lobes, each of which is narrow horizontally and wide vertically. Each lobe points out on one of the aircraft's two beams, and is depressed below the horizontal, so that it intersects the terrain on either side of the aircraft's track in what is ideally a line. The motion of the aircraft transforms this into a rectilinear scan.

DE 1. Seitensichtradar *(n)*
2. Schrägsichtradar *(n)*
ES radar *(m)* de antena lateral
FR radar *(m)* à antenne latérale
HE 1. *ραντάρ (n) εύθυγράμμου σαρώσεως (πλευρικής όράσεως)*
2. ΣΛΡ
IT radar *(m)* a antenna laterale
NE radar met zijwaartse aftasting
PO radar *(m)* com antena lateral (SLR)
RU 1. бортовая радиолокационная станция *(f)* бокового обзора
2. бортовая РЛС *(abbr)* бокового обзора
TU yanal gözetleme radarı

15906
sidereal Pertaining to the stars.

DE stern...
ES sideral
FR sidéral
HE *άστρικός*
IT siderale
NE sterre-
PO sideral
RU 1. сидерический *(adj)*
2. звездный *(adj)*
TU yıldızsel

15907
sideslip display An instrument which displays variations in sideslip.

DE Schiebewinkelanzeiger *(m)*
ES 1. pantalla *(f)* de resbalamiento
2. indicador *(m)* de resbalamiento
FR indicateur *(m)* de dérapage
HE 1. *ένδειξις (f) πλαγιολισθήσεως*
2. *ένδείκτης (m) πλαγιολισθήσεως*
IT visualizzatore *(m)* di scivolata
NE slipaanwijzer
PO indicador *(m)* de derrapagem
RU указатель *(m)* бокового скольжения
TU kayış göstergesi

15908
sideslip indicator See 'sideslip display'.

15909
sideslip meter An instrument for measuring the angle of sideslip.

DE Schiebewinkelmesser *(m)*
ES medidor *(m)* de resbalamiento
FR capteur *(m)* de dérapage
HE *μετρητής (m) πλαγιολισθήσεως*
IT misuratore *(m)* di scivolata
NE slipmeter
PO medidor *(m)* de derrapagem
RU измеритель *(m)* бокового скольжения
TU kayış açısı göstergesi

15910
sideslipping Motion of an aircraft, relative to the ambient undisturbed air, which has a component of velocity along the transverse axis.

DE 1. Schieben *(n)*
2. Slippen *(n)*
3. Schiebeflug *(m)*
ES resbalamiento *(m)*
FR dérapage *(m)*
HE *πλαγιολίσθησις (f)*
IT scivolata *(f)*
NE slippen
PO 1. derrapagem *(f)*
2. glissagem *(f)* lateral
RU 1. скольжение *(n)*
2. полет *(m)* с скольжением
TU yana kayış

15911
sideslipping (parachutes) Changing the direction of descent by pulling the rigging lines on one side to increase the spilling locally.

DE 1. Slippen *(n)*
2. Seitgleiten *(n)*
ES resbalamiento *(m)*
FR glissade *(f)* (parachutes)
HE *πλαγιολίσθησις (f)*
IT slittamento *(m)* trasversale (paracadute)
NE slippen
PO resvalamento (pára-quedas) *(m)*
RU скольжение *(n)* парашюта
TU yana kayış

15912
side thrust coefficient The ratio of the side force, in a thrust vector control system, to unmodified axial thrust.

DE Seitenschubbeiwert *(m)*
ES coeficiente *(m)* de empuje lateral
FR coefficient *(m)* de poussée latérale
HE *συντελεστής (m) πλευρικής δυνάμεως*
IT coefficiente *(m)* di spinta laterale
NE coëfficiënt van de zijwaartse stuwkrachtkomponent
PO coeficiente *(m)* de impulso lateral
RU коэффициент *(m)* боковой составляющей тяги
TU yana çekiş katsayısı

15913
sidewall A wall extending along the sides only of a cushion. In operation over water it may be partially immersed.

DE Seitenwand *(f)*
ES pared *(f)* lateral
FR paroi *(f)* latérale
HE *πλευρικόν τοίχωμα (n)*
IT parete *(f)* laterale
NE zijwand
PO parede *(f)* lateral
RU 1. бортовая стенка *(f)*
2. бортовой скег *(m)*
TU yanal duvar (hava yastığında)

15914
sidewash A flow deflected laterally by a body.

DE induzierter Seitenwind *(m)*
ES deflexión *(f)* lateral de la corriente de aire
FR déflexion *(f)* latérale des filets d'air
HE *πλευρικόν ρεῦμα (n)*
IT 1. corrente *(f)* indotta laterale
2. deflessione *(f)* laterale della corrente
NE zijdelingse stroming
PO deflexão *(f)* lateral da corrente
RU скос *(m)* потока в горизонтальной плоскости
TU yana akış

15915
sight line gyro A stabilizing gyroscope attached to a missile aerial to ensure that the gyroscope aerial remains mechanically stable in the temporary absence of a received signal. Also known as 'bootstrap gyro'.

DE 1. Sichtlinienkreisel *(m)*
2. Visierlinienkreisel *(m)*
ES giroscopio *(m)* de linea de mira
FR gyroscope *(m)* directionnel
HE *γυροσκόπιον (n) όπτικής γραμμής*
IT giroscopio *(m)* di linea di mira
NE gezichtslijngyroskop

PO giroscópio *(m)* de linha de mira
RU 1. гиростабилизатор *(m)* линии визирования
2. гироскоп *(m)* с управляемым ротором
TU roket dengeleme jiroskobu

15916
sight line rate The rate of change of direction of the target sight-line with respect to a set of fixed space axes.

DE 1. Drehgeschwindigkeit *(f)* der Sichtlinie
2. Drehgeschwindigkeit *(f)* der Visierlinie
ES velocidad *(f)* de la linea de mira
FR vitesse *(f)* de déplacement de la ligne de visée
HE *μεταβολή (f) οπτικῆς γραμμῆς*
IT velocità *(f)* della linea di mira
NE hoeksnelheid van de gezichtslijn
PO velocidade *(f)* da linha de mira
RU скорость *(f)* линии визирования
TU nişan hattı değişiklik derecesi

15917
sigma phases Phases that tend to form in certain heat-resisting alloys and high alloy steels (e.g., stainless steels) with harmful effect because of their brittleness.

DE Sigmaphasen *(f, pl)*
ES fases *(f, pl)* sigma
FR phases *(f, pl)* sigma
HE *φάσεις (f, pl) σίγμα*
IT fasi *(m, pl)* sigma
NE sigmafazen *(pl)*
PO fases *(f, pl)* sigma
RU сигма-фазы *(pl)*
TU sigma fazı

15918
signal area An area on an aerodrome used for the display of ground signals.

DE 1. Signalfeld *(n)*
2. Signalfläche *(f)*
ES área *(f)* de señalización
FR aire *(f)* à signaux
HE *περιοχή (f) σημάτων*
IT area *(f)* per segnalazione
NE seinvierkant *(n)*
PO área *(f)* de sinais
RU сигнальная зона *(f)* аэродрома
TU meydan işaret bölgesi

15919
signal comparison tracking A system of radio navigation using two signal transmissions in which some characteristic varies with position in accordance with two distinct laws, this characteristic having the same value for both signals on the surface defining the required track and unequal values elsewhere.

DE Kursführung *(f)* durch Signalvergleich
ES rastreo *(m)* por comparación de señales
FR poursuite *(f)* par comparaison de signaux
HE *ανίχνευσις (f) μέ σύγκρισιν σημάτων*
IT inseguimento *(m)* a confronto di segnali
NE radiokoerslijnsysteem *(n)* met signaalvergelijking
PO definição de rota por comparação de sinais *(f)*
RU 1. сопровождение *(n)* по методу сравнения сигналов
2. слежение *(n)* по методу сравнения сигналов
TU çift vericili karşılaştırmalı seyir yardımcısı

15920
significance test A significance test is a statistical procedure to assess whether some quantity which is subject to random variation differs from a postulated figure by an amount greater than that attributable to random variation alone, cf., 'level of significance'.

DE Signifikanztest *(m)*
ES prueba *(f)* de significancia
FR essai *(m)* de signification
HE *ἔλεγχος (m) σημαντικότητος*
IT prova *(f)* di significatività
NE statistische toets
PO teste *(m)* de significância
RU критерий *(m)* значимости
TU birinci derece hata tesbit testi

15921
significant The arithmetic mean of the highest third of a set of measurements (e.g., wave heights or lengths) is often referred to as the 'significant' value.

DE Signifikant *(m)*
ES valor *(m)* significativo
FR valeur *(f)* significative
HE *σημαντικός (m)*
IT valore *(m)* significativo
NE signifikant
PO valor *(m)* significativo
RU значащий *(m)*
TU önemli (en büyük değer)

15922
significant weather chart A form of forecast weather chart in which only the main features of cloud, weather, icing and turbulence are presented.

DE Uebersichtswetterkarte *(f)*
ES mapa *(m)* del tiempo significativo
FR carte *(f)* du temps significatif
HE *χάρτης (m) σημαντικοῦ καιροῦ*
IT carta *(f)* del tempo significativo
NE ---
PO carta *(f)* do tempo significativo
RU общая карта *(f)* погоды
TU önemli değerler meteoroloji haritası

15923
silicone rubber An elastomer of the silicone family.

DE 1. Silikongummi *(m)*
2. Silikonkautschuk *(m)*
ES goma *(f)* silicona
FR caoutchouc *(m)* silicone
HE ---
IT gomma *(f)* al silicone
NE silikoonrubber
PO borracha *(f)* de silicone
RU 1. силиконовый каучук *(m)*
2. кремнекаучук *(m)*
TU silikon lâstik

15924
silicones Resinous materials derived from organosiloxane polymers.

DE Silikonharze *(n, pl)*
ES silionas *(f, pl)*
FR silicones *(m, pl)*
HE ---
IT siliconi *(m, pl)*
NE silikonen *(pl)*
PO silicones *(m, pl)*
RU силиконы *(pl)*
TU silikonlar

15925
silicon nitride An engineering ceramic resistant to high temperature and oxidation up to 1650 C with a negligible coefficient of thermal expansion.

DE Siliziumnitrid *(n)*
ES nitruro *(m)* de silicio
FR nitrure *(m)* de silicium
HE *νιτρώδες πυρίτιον (n)*
IT nitruro *(m)* di silicio
NE siliciumnitride *(n)*
PO nitruro *(m)* de silício
RU нитрид *(m)* кремния
TU silis nitridi

15926
silo A missile shelter that consists of a hardened vertical hole in the ground with facilities either for lifting the missile to a launch position, or for direct launch from the shelter.

DE 1. Silo *(n)*
2. Bunker *(m)*
ES silo *(m)*
FR 1. puits *(m)* de lancement
2. silo *(m)* (engins balistiques)
HE 1. *σιλό (m)*
2. *φρέαρ (n) ἐκτοξεύσεως*
IT silo *(m)*
NE silo
PO silo *(m)*
RU вертикальная стартовая шахта *(f)*
TU 1. füze sığınağı
2. silo

15927
silver brazing Brazing with silver base alloys as the filler metal.

DE Silberhartlöten *(n)*
ES soldadura *(f)* a la plata
FR brasage *(m)* à l'argent
HE *συγκόλλησις (f) δι ἀργύρου*
IT brasature *(f)* ad argento
NE zilversolderen
PO soldadura *(f)* a prata
RU пайка *(f)* серебряным припоем
TU gümüş lehimi

15928
silver soldering See 'silver brazing'.

DE Silberlöten *(n)*
ES soldadura *(f)* a la plate
FR soudage *(m)* à l'argent
HE *συγκόλλησις (f) δί ἀργύρου*
IT saldatura *(f)* ad argento
NE zilversolderen
PO soldadura *(f)* a prata
RU пайка *(f)* серебряным припоем
TU gümüşle sertleştirme

15929
silver steel A bright finished steel containing about 1 percent carbon and normal percentages of the usual elements but no silver.

DE Silberstahl *(m)*
ES acero *(m)* plata
FR acier *(m)* argenté
HE *ἀργυροῦς χάλυψ (m)*
IT acciaio argentato *(m)*
NE zilverstaal *(n)*
PO aço *(m)* de prata
RU 1. серебрянка *(f)*
2. сталь-серебрянка *(f)*
TU 1. gümüş çeliği
2. gümüşlü çelik

15930
simple random sample A sample of n items or individuals taken from a population of N items (or individuals) in such a way that all possible combinations of n items (or individuals) have the same chance of being taken, cf., 'random sample'.

DE einfache Zufallsstichprobe *(f)*
ES muestra *(f)* aleatoria simple
FR échantillon *(m)* simple prélevé au hasard
HE *ἁπλοῦν τυχαῖον δεῖγμα (n)*
IT campione *(m)* semplice a casaccio
NE enkelvoudige steekproef
PO amostra *(m)* aleatória simples
RU простая случайная выборка *(f)*
TU rastgele numune

15931
simplex A method in which telecommunica-

tion between two stations takes place in one direction at a time.

DE 1. Simplexbetrieb *(m)*
2. Simplexverkehr *(m)*
ES simplex
FR simplex
HE *τηλεπικοινωνική μέθοδος (f) συμπλέξ*
IT trasmissione *(f)* unidirezionale
NE 1. simplex
2. enkelvoudig
PO simplex
RU 1. симплекс *(m)*
2. однократный *(adj)*
3. симплексный *(adj)*
TU 1. her defasinda tek yönde muhabere metodu
2. simplex

15932
simplex burner A burner with a single fuel entry and a single exit orifice.

DE Simplexbrenner *(m)*
ES quemador *(m)* simple
FR brûleur *(m)* simple
HE *καυστήρ (m) συμπλέξ*
IT bruciatore *(m)* semplice
NE enkelvoudige brander
PO queimador *(m)* simples
RU одноканальная форсунка *(f)*
TU 1. tek yakıt girişli ve çıkışlı brülör
2. simplex brülör

15933
simplex/duplex/triplex redundancy The extent or degree of system multiplication. The aim is to enhance system integrity.

DE 1. Einfachredundanz *(f)*
2. Zweifachredundanz *(f)*
3. Dreifachredundanz *(f)*
ES redundancia *(f)* simple/doble/triple
FR redondance *(f)* simplex/duplex/triplex
HE *άπλόςδιπλόςτριπλός πλεονασμός (m)*
IT ridondanza *(f)* simplex/duplex/triplex
NE enkel-/twee-/drievoudige redundantie
PO simplex/duplex/triplex redundância *(f)*
RU одинарное/двойное/тройное резервирование *(n)*
TU birli, ikili, üdü çalısma sistemi

15934
simulated altitude A set of environmental conditions maintained within a chamber which duplicates certain of the conditions, commonly composition, pressure and temperature, that usually occur at some given standard altitude.

DE simulierte Höhe *(f)*
ES altitud *(f)* simulada
FR altitude *(f)* simulée
HE *ύψος (n) άπομιμήσεως*
IT altitudine *(f)* simulata
NE nagebootste hoogte
PO altitude *(f)* simulada
RU 1. искусственно созданные высотные условия *(pl)*
2. 'высота' *(f)* в барокамере
TU eşdeğer irtifa

15935
simulated flight Using an apparatus either in flight or on the ground to produce artificially the required flight conditions for training or research.

DE simulierter Flug *(m)*
ES vuelo *(m)* simulado
FR vol *(m)* simulé
HE *πτῆσις (f) δι'άπομιμητοῦ*
IT volo *(m)* simulato
NE nagebootste vlucht
PO 1. vôo *(m)* simulado
2. vôo *(m)* em simulador
RU имитированный полет *(m)*
TU 1. taklit uçuş
2. eşdeğer koşullarda uçuş

15936
simulator A device which by electronic, mechanical and optical means simulates the operation of an aircraft or other system. It may be used to facilitate design or training.

DE Simulator *(m)*
ES simulador *(m)*
FR simulateur *(m)*
HE *ἐξομοιωτής (m)*
IT simulatore *(m)*
NE nabootser
PO simulador *(m)*
RU 1. моделирующая установка *(f)*
2. имитатор *(m)*
3. симулятор *(m)*
TU 1. simülatör
2. benzetici

15937
single acting engine A reciprocating engine in which the gas or other working substance acts on one end of the piston only. This is the usual form of internal-combustion reciprocating engine.

DE einfachwirkende Maschine *(f)*
ES motor *(m)* de simple acción
FR moteur *(m)* à simple effet
HE *κινητήρ (m) μονομεροῦς ἐνεργείας*
IT motore *(m)* a semplice effetto
NE enkelvoudig werkende motor
PO motor *(m)* de acção simples
RU поршневой двигатель *(m)* общего типа
TU 1. tek işli motor
2. tek etkili motor

15938
single-blade propeller A propeller, chiefly experimental, having only one blade, counterbalanced opposite its root.

DE Einblattpropeller *(m)*
ES hélice *(f)* monopala
FR hélice *(f)* monopale
HE *μονόπτερυγος ἕλιξ (f)*
IT elica *(f)* a pala unica
NE eenbladige luchtschroef
PO hélice *(m)* de uma pá
RU однолопастный воздушный винт *(m)*
TU tek palalı pervane

15939
single-degree-of-freedom gyro A gyro, the spin axis of which is free to rotate about only one of the orthogonal axes, the spin axis not being counted.

DE Kreisel *(m)* mit zwei Freiheitsgraden (auch um Laufachse)
ES giroscopio *(m)* de un grade de libertad
FR gyroscope *(m)* à un degré de liberté
HE *γυροσκόπιον (n) άπλοῦ βαθμοῦ ἐλευθερίας*
IT giroscopio *(m)* ad unico grado di libertà
NE gyroskoop met één graad van vrijheid
PO giro *(m)* com um só grau de liberdade
RU гироскоп *(m)* с одной степенью свободы
TU tek serbestlik dereceli cayro

15940
single engine go-around The capability of a multi-engine aircraft to abort a landing attempt and perform a second approach with only one engine operating.

DE Durchstarten *(n)* mit einem Triebwerk
ES carrusel *(m)* con un sólo motor
FR remise *(f)* des gaz avec un seul moteur
HE *ἀναπροσέγγισις (f) μέ ἕνα κινητῆρα*
IT 1. riattaccata *(f)* con un solo motore
2. riapertura *(f)* del gas con un solo motore
NE doorstarten op een motor
PO 1. borrego *(m)* monomotor
2. remessa *(f)* dos gás com um só motor
RU повторный заход *(m)* на посадку с одним работающим двигателем
TU tek motorla iniş

15941
single entry compressor A compressor in which the air is admitted to one side only of the impeller, or at one end of the rotating member.

DE einflutiger Verdichter *(m)*
ES compresor *(m)* de una entrada
FR compresseur *(m)* à entrée unique
HE *συμπιεστής (m) (φυγοκεντρικός) άπλῆς εἰσόδου*
IT compressore *(m)* a unica entrata
NE 1. kompressor met enkelzijdige waaier
2. enkelzijdige kompressor
PO compressor *(m)* de entrada única
RU 1. однострочный компрессор *(m)*
2. компрессор *(m)* с односторонним входом
TU tek girişli kompresör

15942
single event noise exposure level (SENEL) The time integrated A-level of a single aircraft flyover (which exceeds a threshold noise level) which is expressed by the level of an equivalent one second duration reference signal.

DE 1. äquivalenter Lärmbeurteilungspegel *(m)* eines Ueberfluges
2. SENEL
ES nivel *(m)* de exposición al ruido de evento simple
FR niveau *(m)* de bruit d'un évènement isolé (ou unique)
HE *ἐπίπεδον (n) θορύβου ἁπλοῦ γεγονότος*
IT livello *(m)* di esposizione ad un singolo evento di rumore
NE graad van eenmalige lawaaiuitstoting
PO nível *(m)* de exposição ao ruído de uma única ocorrência (SENEL)
RU уровень *(m)* экспозиции к однократному шуму
TU gürültü desibeli

15943
single grain In rocket technology, a rocket engine whose solid propellant is cast in one piece, regardless of size or shape.

DE einteiliger Treibsatz *(m)*
ES propulsante *(m)* monobloque
FR propulseur à poudre monobloc *(m)*
HE *ὁλόσωμος γόμωσις (f)*
IT propellente *(m)* monoblocco
NE enkelvoudig stuwstofblok *(n)*
PO propulsante *(m)* sólido monobloco
RU 1. ракетный двигатель *(m)* с цельной шашкой
2. ракетный двигатель *(m)* с цельным зарядом
TU tek tane

15944
single point ground circuit A circuit which is carried to ground at one point only.

DE Einpunkt-Masseanschluss *(m)*
ES circuito *(m)* de tierra de punto único
FR mise *(f)* à la terre en un point unique
HE *κύκλωμα (n) μονομοριακῆς γειώσεως*
IT circuito *(m)* messo a terra in un punto
NE enkelvoudig geaard circuit *(n)*
PO circuito *(m)* de massa única
RU 1. одноточечная цепь *(f)*
2. однофазная цепь *(f)*
TU tek nokta topraklaması

15945
single sampling plan A sampling plan in which a decision to accept or reject a lot is reached

after one sample has been inspected.

DE 1. Einfachstichprobenanweisung *(f)*
2. Einfachstichprobenplan *(m)*
ES plan *(m)* de muestreo simple
FR plan *(m)* d'échantillonnage *(m)* simple
HE *απλοῦν δειγματοληπτικόν σχέδιον (n)*
IT piano *(m)* a unica campionatura
NE enkelvoudig steekproefschema *(n)*
PO plano *(m)* de amostragem simples
RU 1. процедура *(f)* однократного выбора
2. процедура *(f)* однократной выборки
TU tek numune planı

15946
single shaft engine A gas-turbine engine in which the output shaft is coupled to a compressor rotor.

DE Einwellentriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* de simple cuerpo
FR moteur *(m)* à arbre unique
HE *κινητήρ (m) ἁπλοῦ ἄξονος*
IT motore *(m)* a unico albero
NE eenassige turbinemotor
PO motor *(m)* de veio único
RU одновальный двигатель *(m)*
TU tek şaftlı gaz türbini

15947
single shear joint A joint in which the load is transferred asymmetrically into one sheet on one side of the basic sheet, i.e., the fasteners have one shear plane.

DE einschnittige Ueberlappungsverbindung *(f)*
ES unión *(f)* a cortadura simple
FR joint *(m)* à recouvrement
HE *σύνδεσις (f) ἁπλῆς διατμήσεως*
IT giunto *(m)* a singolo scorrimento
NE enkelsnedige schuifverbinding
PO ligação *(f)* com cisalhamento simples
RU односрезное соединение *(n)*
TU tek makaslı bağlantı

15948
single shock intake An air intake for supersonic operation in which compression occurs in only one shock.

DE Einstosseinlauf *(m)*
ES toma *(f)* con simple choque (o simple onda de choque)
FR prise *(f)* d'air à choc unique
HE *ἀεραγωγός (m) ἁπλοῦ κύματος κρούσεως*
IT ingresso *(m)* a urto singolo
NE inlaat met voorkompressie door een enkele schokgolf
PO tomada *(f)* de ar de choque simples
RU 1. односкачковый воздухозаборник *(m)*
2. воздухозаборник *(m)* с одним скачком уплотнения на входе
TU tek şoklu hava girişi

15949
single spool engine See 'single shaft engine'.

15950
single stage compressor A centrifugal compressor having a single impeller wheel, with vanes either on one or on both sides of the wheel; also, an axial-flow compressor with one row of rotor blades and one row of stator blades. Axial-flow compressors are normally multi-stage.

DE einstufiger Verdichter *(m)*
ES compresor *(m)* de un escalón
FR compresseur *(m)* à un seul étage
HE *μονοβάθμιος συμπιεστής (m)*
IT compressore *(m)* a unico stadio
NE eentrapskompressor
PO compressor *(m)* de um só andar
RU одноступенчатый компрессор *(m)*
TU tek kademeli kompresör

15951
single stage rocket A rocket vehicle or missile with only one rocket propulsion system.

DE Einstufenrakete *(f)*
ES cohete *(m)* de un escalón
FR fusée *(f)* à un seul étage
HE 1. *πύραυλος ἑνὸς σταδίου*
2. *μοναδιακός πύραυλος (m)*
IT razzo *(m)* ad unico stadio
NE eentrapsraket
PO foguete *(m)* de um só andar
RU одноступенчатая ракета *(f)*
TU 1. tek kademeli füze
2. tek kademeli roket

15952
single stage turbine A turbine having one set of stator blades followed by a set of rotor blades.

DE einstufige Turbine *(f)*
ES turbina *(f)* de un escalón
FR turbine *(f)* à un étage
HE *μονοβάθμιος στρόβιλος (m)*
IT turbina *(f)* a unico stadio
NE eentrapsturbine
PO turbina *(f)* de um só andar
RU одноступенчатая турбина *(f)*
TU tek kademeli türbin

15953
sink In the mathematical representation of fluid flow, a point at which the fluid is absorbed.

DE Senke *(f)*
ES pozo *(m)*
FR puits *(m)*
HE *καταβόθρα (f)*
IT pozzo *(m)*
NE put
PO poço *(m)*
RU сток *(m)*
TU 1. akımın emildiği yer
2. kuyu

15954
sink drag Drag arising from the removal of fluid from the flow.

DE Senkenwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de depresión
FR traînée *(f)* d'aspiration
HE *ὀπισθέλκουσα (f) καταβόθρας*
IT resistenza *(f)* per depressione
NE putweerstand
PO resistência *(f)* aerodinâmica de poço
RU сопротивление *(n)* обусловленное удалением жидкости от потока
TU akışı durdurma alıkoyması

15955
sinking of tubing Drawing tubing through a die or passing it through rolls without the use of an interior tool to control inside diameter.

DE Rohrziehen *(n)*
ES trefilado *(m)* de tubo
FR évidement *(m)* de tubing
HE *βύθισις (f) σωληνώσεως*
IT trafilatura *(f)* senza spina o mandrino
NE reduceerwalsen van buizen
PO terfilagem *(f)* de tubo
RU производство *(n)* бесшовных труб методом холодного волочения без оттравки
TU boru çekme

15956
sintering The process by which fine particles of a material become bonded together, the operation being conducted at a high temperature.

DE Sintern *(n)*
ES sinterización *(f)*
FR frittage *(m)*
HE *περίπηξις (f)*
IT sinterizzazione *(f)*
NE sinteren
PO sinterização *(f)*
RU 1. агломерация *(f)*
2. спекание *(n)*
TU sinterleme

15957
sinus barotrauma Disturbance of the normal status of the para-nasal sinuses as a result of the imposition of pressure changes in the absence of adequate ventilation via the communicating passages to the naso-pharynx.

DE Druckschädigung *(f)* der Nebenhöhlen
ES baro-trauma *(m)* de senos
FR sinusite *(f)* barotraumatique
HE *κολπικόν βαρότραυμα (n)*
IT barotrauma *(m)* da sinusite
NE neusbijholteontsteking t.g.v. drukverschillen
PO barotrauma *(m)* dos seios
RU баротравма *(f)* придаточных пазух носа
TU sinüs barotravması

15958
situation index (SI) See 'aircraft sound description system'.

DE 1. flächenbezogenes Flughafenlärmerfassungsmass *(n)*
2. SI
ES indice *(m)* de situación
FR indice *(m)* de situation
HE *δείκτης (m) θορύβου ἀεροσκάφους*
IT indice *(m)* di situazione
NE ---
PO índice *(m)* de situação (SI)
RU индекс *(m)* обстановки
TU 1. uçak ses tanımlama sistemi
2. durum indeksi

15959
six component balance A wind-tunnel balance for measuring a complete system of forces and moments about three axes.

DE Sechskomponentenwaage *(f)*
ES balanza *(f)* de seis componentes
FR balance *(f)* à six composantes
HE *ζυγός (m) ἐξ συνιστωσῶν*
IT bilancia *(f)* a sei componenti
NE zes-komponentenbalans
PO balança *(f)* de seis componentes
RU шестикомпонентные аэродинамические весы *(pl)*
TU 1. altı elemanlı balans
2. altı kollu terazi

15960
sizing Secondary operations, required to produce specified dimensions and tolerances.

DE Kalibrieren *(n)*
ES dimensionamiento *(m)*
FR calibrage *(m)*
HE ---
IT dimensionamento *(m)*
NE kalibreren
PO dimensionamento *(m)*
RU обработка *(f)* точно по заданному размеру
TU kalibrasyon

15961
skeg A vertical plate or member serving as a continuation of the keel behind the main step on a float or hull, especially on a float, installed to protect the bottom and to prevent tipping backwards on land.

DE Kufensporn *(m)*
ES placa *(f)* de refuerzo (quilla)
FR plaque *(f)* de protection arrière
HE *πτέρνα (f) πλωτῆρος*
IT calcagnolo *(m)*

NE scheg
PO quilha *(f)* postiça
RU 1. пятка *(f)* киля
2. пятка *(f)* ахтерштевня
TU 1. alt mahmuz
2. omurga çıkıntısı

15962
skeletal composite A composite consisting of a continuous skeletal matrix filled with a second material.

DE Skelettverbund *(m)*
ES compuesto *(m)* estructural
FR matériau *(m)* composite à armature continue
HE ---
IT composito *(m)* a armatura
NE skeletkomposiet *(n)*
PO composto *(m)* estrutural
RU композиционный материал *(m)* состоящий из матрицы наполненной вторым материалом
TU iskelet kompozit

15963
skeletal harness Same as 'skeletal torso harness'.

15964
skeletal torso harness A personal harness donned by the occupant before entering the aircraft and connected to the parachute liftwebs and seat lap straps after entry. Formerly termed 'torso suit'.

DE 1. Rumpfgeschirr *(n)*
2. Rumpfgurtzeug *(n)*
ES atalaje *(m)* dorsal
FR harnais *(m)* individuel
HE *ἱμάς (m) σκελετοῦ κορμοῦ*
IT 1. imbracatura *(f)* dorsale a intelaiatura
2. imbracatura *(f)* torso scheletrica
NE romptuig *(n)*
PO arnês *(m)* do tronco do corpo
RU 1. система *(f)* фиксации туловища
2. туловищные ремни *(pl)*
TU ana kolan takımı

15965
skew distribution Skew distribution is a general term applied to distributions that are asymmetric. Positive or negative skewness is said to be present if the longer tail of the curve lies to the right or left respectively.

DE schiefe Verteilung *(f)*
ES distribución *(f)* asimétrica
FR distribution *(f)* dissymétrique
HE *λοξή κατανομή (f)*
IT distribuzione *(f)* asimmetrica
NE scheve verdeling
PO distribuição *(f)* assimétrica
RU асимметричное распределение *(n)*
TU asimetrik olmayan dağılım

15966
skewed aileron An aileron having a hinge axis that passes through points not at a constant percentage of the chord length of the wing from the leading edge, usually so called only when the hinge axis cuts across the chords at a rather pronounced slant.

DE schräg angesetztes Querruder *(n)*
ES alerón *(m)* oblicuo
FR aileron *(m)* oblique
HE *λοξόν πηδάλιον (n) κλίσεως*
IT alettone *(m)* ritorto
NE rolroer *(n)* met schuine as
PO aileron *(m)* enviesado
RU скошенный элерон *(m)*
TU çarpık kanatçık

15967
skewed wing Aircraft design concept according to which the wing flies crabwise in order to reduce the severity of compressibility effects.

DE Schiefflügel *(m)*
ES ala *(f)* oblicua
FR aile *(f)* montée en biais
HE *λοξή πτέρυξ (f)*
IT ala *(f)* asimmetrica
NE scheve vleugel
PO asa *(f)* assimétrica
RU скошенное крыло *(n)*
TU çarpık kanat

15968
skewness (k) A measure of the lack of symmetry of a frequency distribution.

DE Schiefe *(f)*
ES asimetría *(f)*
FR dissymétrie *(f)*
HE *λοξότης (f)*
IT asimmetria *(f)*
NE scheefheid
PO assimetria *(f)*
RU асимметрия *(f)*
TU asimetri

15969
skin Sheet covering a framework of stiffeners.

DE 1. Aussenhaut *(f)*
2. Bespannung *(f)*
3. Beplankung *(f)*
ES revestimiento *(m)*
FR revêtement *(m)*
HE *ἐπιφάνεια (f)*
IT 1. rivestimento *(m)*
2. fasciame *(m)*
NE huid
PO revestimento *(m)*
RU 1. обшивка *(f)*
2. наружное покрытие *(n)*
3. наружная оболочка *(f)*
TU kaplama

15970
skin flange That flange of a stiffener or boom which is attached to the skin.

DE mit der Beplankung verbundener Profilbördel *(m)*
ES cordón *(m)* unido al revestimiento
FR bord *(m)* de fixation du revêtement
HE *ὠτίς (f) ἐπιφανείας*
IT flangia *(f)* per fasciame
NE geklonken flens
PO falange *(f)* do revestimento
RU фланец *(m)* элемента для крепления обшивки
TU gövde kaplaması flanşı

15971
skin friction The friction or resistance of a viscous fluid against the skin of an aircraft or other body.

DE 1. Oberflächenreibung *(f)*
2. Wandreibung *(f)*
ES fricción *(f)* superficial
FR frottement *(m)* superficiel (ou de surface)
HE *ἐπιφανειακή τριβή (f)*
IT attrito *(m)* di superficie
NE oppervlaktewrijving
PO atrito *(m)* superficial
RU поверхностное трение *(n)*
TU yüzey sürtünmesi

15972
skin friction drag Viscous drag over the skin of a body.

DE 1. Oberflächenreibungswiderstand *(m)*
2. Reibungswiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de fricción superficial
FR traînée *(f)* de frottement (de surface)
HE *ὀπισθέλκουσα (f) ἐπιφανειακῆς τριβῆς*
IT resistenza *(f)* di attrito superficiale
NE oppervlaktewrijvingsweerstand
PO resistência *(f)* de atrito superficial
RU сопротивление *(n)* трения обшивки
TU yüzey sürtünmesi direnci

15973
skin temperature The outer surface temperature of a body.

DE 1. Oberflächentemperatur *(f)*
2. Hauttemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* superficial
FR température *(f)* de peau
HE *θερμοκρασία (f) ἐξωτερικῆς ἐπιφανείας*
IT temperatura *(f)* superficiale
NE huidtemperatuur
PO temperature *(f)* da superfície exterior
RU температура *(f)* обшивки
TU yüzey sıcaklığı

15974
skip distance The minimum separation for which radio waves of a specified frequency can be transmitted at a specified time between two points on the Earth by reflection from the regular ionized layers of the ionosphere.

DE Sprungentfernung *(f)*
ES zona *(f)* de silencio
FR zone *(f)* de silence
HE *ζώνη (f) σιγῆς*
IT zona *(f)* di silenzio
NE ---
PO zona *(f)* de silêncio
RU 1. величина *(f)* мертвой зоны
2. расстояние *(n)* скачка
TU ölü bölge uzaklığı

15975
skiplane A landplane provided with skis as a means of support on snow-covered or ice-covered terrain.

DE Schneekufenflugzeug *(n)*
ES esquiplano *(m)*
FR avion *(m)* à skis
HE *ἀεροπλάνον (n) μετά σκί*
IT aereo *(m)* con sci
NE 1. vliegtuig *(n)* voorzien van ski's
2. sneeuwvliegtuig *(n)*
PO avião *(m)* com skis
RU самолет *(m)* с лыжным шасси
TU kayaklı uçak

15976
skip lot sampling plan In acceptance sampling, a plan in which some lots in a series are accepted without inspection, when the sampling results for a stated number of immediately preceding lots meet stated criteria.

DE Stichprobenanweisung *(f)* mit Ueberspringen von Losen
ES plan *(m)* de muestreo par lotes salteados
FR échantillonnage *(m)* par prélèvements espacés
HE *ἀλματική δειγματοληψία (f)*
IT piano *(m)* di campionatura a lotti saltati
NE intermitterend steekproefschema *(n)*
PO plano *(m)* de amostragem por lotes salteados
RU процедура *(f)* выбора без контроля каждой группы изделий в ряде партий
TU kafile atlama usulüyle muayene

15977
skirt (ACVs) A downwardly-extending, flexible structure used to contain or divide a cushion of air.

DE Schürze *(f)*
ES faldón *(m)*
FR jupe *(f)*

HE περίζωμα *(n)*
IT bordo *(m)* inferiore (veicoli a cuscino d'aria)
NE rok
PO saia (VAAs) *(f)*
RU 1. юбка *(f)*
2. обтекатель *(m)*
TU etek

15978
skirt (missiles) An aerodynamic fairing to influence the airflow in the vicinity of the propelling nozzles.

DE Abschirmung *(f)*
ES carena *(f)*
FR jupe *(f)* (engins)
HE τοδόγυρος *(m)* (κατευθυνόμενα βλήματα)
IT camicia *(f)* (missili)
NE staartmantel aan een raket
PO cone *(m)* (mísseis)
RU 1. юбка *(f)*
2. конический обтекатель *(m)*
TU aerodinamik kanat (roketlerde)

15979
skirt (parachutes) The reinforced hem forming the periphery of a canopy.

DE Basis *(f)*
ES 1. resfuerzo *(m)* de borde (paracaídas)
2. borde *(m)* de ataque
FR bord *(m)* d'attaque
HE κράσπεδον *(n)*
IT 1. orlatura *(f)*
2. bordo *(m)* d'attacco (paracadute)
NE zoom
PO orla *(f)* (pára-quedas)
RU кромка *(f)* купола парашюта
TU etek

15980
skirt extension This designation is used with those parachute canopies which incorporate an extension to the gore below the maximum width of the gore. Representative canopy types in this category are extended skirt, equiflo, and hemisflo designs. The extension is expressed as a percentage which is the ratio of the length of the extension (as measured along a radial seam from the skirt to the point where the gore width is a maximum) to the constructed diameter (x100).

DE Basiserweiterung *(f)*
ES borde *(m)* de ataque extensible
FR extension *(f)* de bord d'attaque
HE προέκταμα *(n)* κρασπέδου
IT estensione *(f)* del bordo d'attacco della calotta
NE zoomverlenging
PO extensão *(f)* da orla
RU удлинение *(n)* кромки купола парашюта
TU uzatmalı etek

15981
skirt gore width In parachutes. The width of a gore at the skirt measured from centre line to centre line of the radial seam. For triangular gore designs, this width equals the gore maximum width.

DE Bahnweite *(f)* an der Basis
ES ancho *(m)* de paño en borde ataque
FR largeur *(f)* de fuseau au bord d'attaque
HE πλάτος *(n)* περιφέρματος κρασπέδου
IT larghezza *(f)* dello spicchio
NE 1. baanbreedte bij de zoom
2. baanzoombreedte
PO largura *(f)* do gomo na orla
RU ширина *(f)* треугольных полотнищ на кромке купола парашюта
TU etekte ana dikiş aralığı

15982
skirt hesitator A weak tie around a folded parachute canopy enclosing a bight of rigging lines to ensure their correct deployment before the canopy begins to inflate.

DE Basisabbindung *(f)*
ES lazo *(m)* precinto
FR fil *(m)* à casser de bord d'attaque
HE ἀσθενής συνδετήρ *(m)* κρασπέδου
IT correttore *(m)* di spiegamento dell'orlatura
NE ---
PO laço *(m)* da orla
RU обрывной шнур *(m)* кромки купола парашюта
TU kumanda kordonları bağlama ipi

15983
skirt reefing A restriction of the skirt of a parachute canopy to a diameter when fully inflated; usually accomplished by passing a reefing line through reefing rings attached to the canopy skirt at the radial seams.

DE Basisreffen *(n)*
ES rizado *(m)* del borde de ataque
FR étranglement *(m)* de bordure
HE σειροδέτησις *(f)* κρασπέδου
IT stringimento *(m)* del bordo d'attacco
NE zoomreven
PO enrizamento *(m)* da orla
RU рифовка *(f)* кромки купола парашюта
TU etek çapı kumandası

15984
skirt reefing line length In parachutes. The constructed length of reefing line not including any overlap.

DE Länge *(f)* der Basisreffleine
ES longitud *(f)* línea de rizado del borde ataque
FR longueur *(f)* de sangle d'étranglement
HE μῆκος *(n)* σχοινίου σειροδετήσεως κρασπέδου
IT lunghezza *(f)* della fune di stringimento del bordo d'attacco
NE zoomreeflijnlengte
PO comprimento *(m)* da corda de enrizamento da orla
RU длина *(f)* рифовочной стропы на кромке купола парашюта
TU etek çapı kumanda ipinin uzunluğu

15985
skirt reefing ratio The ratio of the skirt diameter of a reefed parachute canopy to the skirt diameter of the fully inflated canopy.

DE Basisflächenreffverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de rizado del borde de ataque
FR taux *(m)* d'étranglement de bord d'attaque
HE λόγος *(m)* σειροδετήσεως κρασπέδου
IT rapporto *(m)* di stringimento del bordo d'attacco
NE ---
PO razão *(f)* do enrizamento da orla
RU отношение *(n)* рифовки кромки купола парашюта
TU etek çapının tam şişme anındaki çapa oranı

15986
sky compass A type of astro compass, designed for use in the arctic during long periods of twilight, which utilizes the polarization of sunlight in the sky.

DE Himmelskompass *(m)*
ES brújula *(f)* astronómica
FR compas *(m)* solaire polaire
HE ἀστρονομική πυξίς *(f)*
IT bussola *(f)* astronomica a polarizzazione di luce solare
NE hemelkompas *(n)*
PO bússola *(f)* celeste
RU астрокомпас *(m)*
TU gök pusulası

15987
sky wave A radio wave propagated by reflection or refraction from an ionosphere.

DE Raumwelle *(f)*
ES onda *(f)* indirecta
FR onde *(f)* indirecte
HE ἔμμεσον κῦμα *(n)*
IT onda *(f)* riflessa dalla ionosfera
NE ruimtegolf
PO onda *(f)* de céu
RU 1. ионосферный луч *(m)*
2. пространственная волна *(f)*
3. небесная волна *(f)*
TU 1. iyonosferden kirilarak veya yansıtılan dalga
2. gök dalgası

15988
slab tail See 'all moving tail'.

15989
slag The non-metallic molten layer covering molten metal, e.g., in a steelmaking furnace.

DE Schlacke *(f)*
ES escoria *(f)*
FR laitier *(m)*
HE σκωρία *(f)*
IT scoria *(f)*
NE slak
PO escória *(f)*
RU шлак *(m)*
TU cüruf

15990
slant course line The line formed at the intersection of the course surface and the plane of the nominal ILS glide path.

DE Schrägkurslinie *(f)*
ES alineación *(f)* oblicua
FR axe *(m)* de radio alignement *(m)* oblique
HE γραμμή *(f)* ἀνωμάλου ἐδάφους
IT 1. linea *(f)* di equisegnale
2. radioallineamento *(m)* obliquo
NE naderingskoers
PO 1. linha *(f)* inclinada de trânsito
2. radioalinhamento *(m)* obliquo
RU линия *(f)* наклонного курса
TU eğik rota çizgisi

15991
slant range The straight-line distance from a specified point to a remote object.

DE Schrägentfernung *(f)*
ES distancia *(f)* en línea recta
FR distance *(f)* en portée
HE ἀληθής ἀπόστασις *(f)*
IT distanza *(f)* in linea diritta
NE 1. direkte afstand
2. radiale afstand
PO alcance *(m)* inclinado
RU наклонная дальность *(f)*
TU eğik menzil

15992
slat An auxiliary aerofoil positioned forward of the main aerofoil so as to form a slot.

DE Vorflügel *(m)*
ES slat *(m)*
FR bec *(m)* de bord d'attaque
HE πτερύγιον *(n)* ὑποβαστάξεως
IT alula *(f)*
NE 1. (hulp)neusvleugel
2. neusklep
PO bordo *(m)* de ataque avançado
RU предкрылок *(m)*
TU slat

15993
slaved gyro magnetic compass A directional gyro compass with an input from a flux valve to keep the gyro orientated to magnetic north.

DE kompassgestützter Kreiselkompass *(m)*

ES brújula *(f)* giromagnética esclava
FR compas *(m)* gyromagnétique asservi
HE *ὑπηρετική γυρομαγνητική πυξίς (f)*
IT bussola *(f)* giromagnetica asservita
NE gyro-magnetisch kompas *(n)*
PO bússola *(f)* giro-magnética escrava
RU гиромагнитный компас *(m)* с дистанционной коррекцией
TU tali cayro magnetik pusulası

15994
slave station In radio navigation. Any transmitting station of a chain, other than the master station.

DE 1. Nebensender *(m)*
2. Nebenstation *(f)*
ES estación *(f)* esclava
FR station *(f)* asservie
HE *σταθμός (m) ἀναμεταδόσεως ἀεροπλοΐας*
IT stazione *(f)* asservita
NE volgstation *(n)*
PO estação *(f)* escrava
RU ведомая станция *(f)*
TU esir istasyonu

15995
slaving (gyro) The use of a torquer to maintain the orientation of the spin axis relative to an external reference such as a pendulum or magnetic compass.

DE 1. Fesseln *(n)*
2. Führen *(n)*
3. Nachführen *(n)*
ES servidumbre *(m)*
FR asservissement *(m)* (gyro)
HE *δουλεία (f) (γυροσκοπίου)*
IT asservimento *(m)* al riferimento esterno (giroscopio)
NE ---
PO escravidão *(f)* (giroscópio)
RU 1. согласование *(n)*
2. коррекция *(f)*
TU tali (cayro)

15996
sleet Precipitation of rain and snow together or of partially melted snow. In American terminology, sleet is often used to signify small ice pellets.

DE 1. Schneeregen *(m)*
2. körniger Eisregen *(m)*
ES aguanieve *(f)*
FR grésil *(m)*
HE *χιονάλυτον (n)*
IT nevischio *(m)*
NE natte sneeuw
PO chuva *(f)* com congelação
RU 1. дождь *(m)* со снегом
2. мокрый снег *(m)*
TU 1. sulu kar
2. sulu sepken

15997
sleeve A long fabric container for a parachute canopy, to control its deployment from a parachute pack or stowage.

DE Packschlauch *(m)*
ES manga *(f)*
FR fourreau *(m)* de voilure
HE *περίβλημα (n)*
IT manica *(f)*
NE pakslurf
PO manga *(f)*
RU 1. чехол *(m)* купола парашюта
2. рукав *(m)* купола парашюта
TU navlaka

15998
slenderness ratio A dimensionless number expressing the ratio of a rocket vehicle length to its diameter.

DE Schlankheitsgrad *(m)*
ES relación *(f)* de esbeltez
FR finesse *(f)* rapport longueur/diamètre
HE *λόγος (m) λεπτότητος*
IT rapporto *(m)* di snellezza
NE slankheid
PO coeficiente *(m)* do perfil
RU относительное удлинение *(n)* корпуса летательного аппарата
TU 1. incelik oranı (roketlerde)
2. narinlik oranı

15999
slewing (gyro) The rotation of the spin axis about an axis parallel to that of the applied torque causing the rotation.

DE Schnellführen *(n)*
ES rotación *(f)*
FR balayage *(m)* (gyro)
HE *περιφορά (f) ἄξονος (γυροσκοπίου)*
IT circonvoluzione *(f)* (giroscopio)
NE zwenken
PO movimento *(m)* giratório (giroscópio)
RU поворот *(m)*
TU dönüş

16000 [redacted]
slide disconnect unit System used to separate the parachute from the drogues and seat structure during a manual separation. Consists of two loops in the parachute withdrawal line held together by a sliding pin. Operated by the manual disconnect handle or D-ring.

DE ---
ES unidad *(f)* desconectadora deslizante
FR système *(m)* de séparation manuelle
HE *συγκρότημα (n) ὀλισθαίνοντος ἀποζευκτῆρος*
IT unità *(f)* di disinnesto a slitta
NE ---
PO unidade *(f)* corrediça de separação
RU узел *(m)* разъема главного парашюта от тормозного парашюта посредством скользящей чеки
TU kayarak ayırma manüel ünitesi

16001
sliding window A method which is used for the examination of the regularity of a series of events. Most frequently used in radar plot extractors to determine the bearing angle of the centre of the series of echoes due to one target in the radar beam. Usually associated with criteria for declaring the leading and trailing edges of the beam width.

DE gleitendes Fenster *(n)*
ES ventana *(f)* desplazable
FR fenêtre *(f)* glissante
HE *ὀλισθητικόν παράθυρον (n)*
IT finestra *(f)* scorrevole
NE schuivend venster *(n)*
PO janela *(f)* de correr
RU метод *(m)* 'скользящее окно'
TU sürgülü pencere metodu (radarda)

16002
sling (cargo) A strap, chain, or other device used to hoist, lower, or suspend cargo or personnel.

DE 1. Lastengeschirr *(n)*
2. Heissgeschirr *(n)*
ES cadena *(f)* de suspensión
FR élingue *(f)*
HE *μηχανισμός (m) προσδέσεως (φορτίου)*
IT imbracatura *(f)* (carico)
NE draagband
PO cabo *(m)* de suspensão (carga)
RU грузовой трос *(m)*
TU 1. yük kaldırma halatı
2. yük askısı

16003
slinger ring A device at the hub of a propeller from which de-icing or anti-icing fluid is thrown out along the blades by centrifugal force.

DE Schleuderring *(m)*
ES anillo *(m)* tubular
FR anneau *(m)* de dégivrage
HE *δακτύλιος (m) ἐκτοξεύσεως (ἄνευ παγωτικοῦ ὑγροῦ)*
IT anello *(m)* di centrifugazione
NE slingerring
PO aro *(m)* de projecção
RU кольцевое противообледенительное устройство *(n)*
TU püskürtme halkası

16004
slip coefficient A coefficient expressing the slip of a centrifugal compressor, expressed as the ratio of tangential fluid velocity to the impeller tip velocity.

DE Schlupffaktor *(m)*
ES coeficiente *(m)* de deslizamiento
FR coefficient *(m)* de glissement
HE *συντελεστής (m) ὀλισθήσεως*
IT coefficiente *(m)* di slittamento
NE slipkoëfficiënt
PO coeficiente de escorregamento *(m)*
RU коэффициент *(m)* скольжения
TU kayma katsayısı

16005
slip crews See 'staged crews'.

DE Wechselbesatzungen *(f, pl)*
ES tripulaciones *(f, pl)* de relevo
FR équipages *(m)* relais
HE *ἐναλλακτικά πληρώματα (n, pl)*
IT equipaggi *(m, pl)* a turno
NE slipbemanningen *(pl)*
PO tripulaçoes *(f, pl)* de 'muda'
RU сменные экипажи *(pl)*
TU değiştirme uçak mürettebatı

16006
slip flow Flow where the mean free path of the molecules is a significant fraction of a typical linear dimension of the body, and fluid adjacent to a solid surface is not necessarily at rest relative to the surface.

DE 1. Schlüpfströmung *(f)*
2. Gleitströmung *(f)*
ES corriente *(f)* deslizante
FR écoulement *(m)* glissant
HE *ὀλισθητική ροή (f)*
IT corrente *(f)* di scorrimento
NE slip flow
PO corrente *(f)* deslizante
RU 1. скользящий поток *(m)*
2. скользящее течение *(n)*
3. течение *(n)* с скольжением
TU kaygan akım

16007
slipper tank An auxiliary fuel tank form-fitted up against an aircraft.

DE formschlüssiger Zusatztank *(m)*
ES ---
FR réservoir *(m)* auxiliaire appliqué à l'avion et caréné avec lui
HE *βοηθητική δεξαμενή (f) καυσίμου*
IT serbatoio *(m)* sagomato a scorrimento
NE kontourtank
PO depósito *(m)* concordante
RU 1. невыступающий бак *(m)*
2. утопленный бак *(m)*
TU dış yedek yakıt deposu

16008
slipper type assembly An assembly of con-

necting rods in which each rod has a slipper held in place by flanges, riding on the outer surface of the big-end bearing, or in an annular groove.

DE ---
ES embielado *(m)* por cruceta deslizante
FR embiellage *(m)* à glissière
HE *συγκρότημα (m) διωστήρων τύπου ὀλισθήσεως*
IT complesso *(m)* bielle a pattino
NE slofstangenstelsel *(n)*
PO embielagem *(f)* de escorregamento
RU комплект *(m)* шатунов на ползунах
TU papuçlu tip grup

16009
slipstream The stream of air discharged aft by a rotating propeller.

DE 1. Propellerstrahl *(m)*
2. Schraubenstrahl *(m)*
ES estela *(f)*
FR souffle *(m)* de l'hélice
HE *ἑλικόρευμα (n)*
IT scia *(f)*
NE 1. slipstroom
2. wervelgebied *(n)*
PO esteira *(f)*
RU спутная струя *(f)*
TU pervane rüzgân

16010
sloshing Movement to-and-fro of liquid in its tank, which may adversely affect stability and control in a vehicle.

DE Schwappen *(n)*
ES 1. bazuqueo *(m)*
2. salseo *(m)*
FR ballottement *(m)* (d'un liquide)
HE *ἀνατάραξις (f) (ὑγροῦ)*
IT 1. agitazione *(f)* a sbattimento
2. sbattimento *(m)* su e giù
NE klotsen
PO agitação *(f)*
RU 1. плескание *(n)* топлива в баке
2. перемещение *(n)* топлива в баке
TU depodaki sıvının çalkanması

16011
slot (parachutes) The opening between adjacent rings in a ringslot canopy.

DE Schlitz *(m)*
ES ranura *(f)* (paracaídas)
FR fente *(f)*
HE *σχισμή (f)*
IT fessura *(f)* (paracadute)
NE spleet
PO fenda *(f)* (pára-quedas)
RU кольцевая щель *(f)*
TU 1. slot
2. yarik

16012
slot aerial See 'slot antenna'.

16013
slot antenna A slot in a metal surface which acts as a transmitting and receiving element. If the slot is backed by a cavity of specific size, the cavity acts as a reflector and the antenna is then directional.

DE Schlitzantenne *(f)*
ES antena *(f)* de ranura
FR antenne *(f)* à fente
HE *κεραία (f) μετ'ἐγκοπῆς*
IT antenna *(f)* a fessura
NE sleufantenne
PO antena *(f)* de ranhura
RU 1. щелевая антенна *(f)*
2. дифракционная антенна *(f)*
TU yarıklı anten

16014
slot area In ringslot parachutes. The total open area of a gore.

DE Schlitzfläche *(f)*
ES area *(f)* ranurada
FR surface *(f)* d'évidement
HE *ἐπιφάνεια (f) σχισμῆς*
IT area *(f)* delle fessure
NE spleetoppervlakte (van een baan)
PO área *(f)* de fendas
RU площадь *(f)* щели парашюта
TU toplam slot alanı

16015
slot height In ringslot parachutes. The height measured between the trailing and leading edges of adjacent gore rings.

DE Schlitzhöhe *(f)*
ES altura *(f)* de ranura
FR hauteur *(f)* d'évidement
HE *ὕψος (n) σχισμῆς*
IT altezza *(f)* della fessura
NE spleethoogte
PO altura *(f)* da fenda
RU высота *(f)* щели парашюта
TU slot yüksekliği

16016
slot-lip aileron A kind of aileron consisting of a hinged flap-type spoiler comprising the lip of a slot through a wing. The aileron lies partially over the slot along the upper surface of the wing and is deflected upward for control.

DE Spreizquerruder *(n)*
ES alerón *(m)* en reborde de ranura
FR aileron-spoiler *(m)* avec bec à fente
HE *πηδάλιον (n) κλίσεως μετά χείλους σχισμῆς*
IT alettone *(m)* a bordo a fessura
NE spleet-liprolroer *(n)*
PO aileron *(m)* de bordo de fenda
RU щелевой элерон *(m)*
TU slot kenarlı kanatçık

16017
slotted aerofoil An aerofoil having one or more air passages (or slots) connecting its two surfaces, to delay separation and consequent stall.

DE 1. geschlitzte aerodynamische Fläche *(f)*
2. Schlitzflügel *(m)*
3. Spaltflügel *(m)*
ES perfil *(m)* ranurado
FR profil *(m)* à fente
HE *πτέρυξ (f) μετά σχισμῆς*
IT profilo *(m)* alare a fessura
NE spleetvleugel
PO superfície *(f)* alar com ranhuras
RU 1. разрезной профиль *(m)*
2. разрезное крыло *(n)*
TU yarıklı kanat

16018
slotted aileron An aileron whose leading edge is so shaped that the slot between it and the wing improves the flow over its upper surface when the aileron is deflected downwards.

DE Spaltquerruder *(n)*
ES alerón *(m)* ranurado
FR aileron *(m)* à fente
HE *πηδάλιον (n) κλίσεως μετά σχισμῆς*
IT alettone *(m)* a fessura
NE spleetrolroer *(n)*
PO aileron *(m)* fendido
RU щелевой элерон *(m)*
TU 1. yarıklı kanatçık
2. slotlu kanatçık

16019
slotted flap A flap whose leading edge is so shaped that the slot, or slots, between it and the wing improves the flow over its upper surface when the flap is deflected downwards.

DE Spaltklappe *(f)*
ES flap *(m)* ranurado
FR volet *(m)* à fente
HE *πτερύγιον (n) καμπυλότητος μετά σχισμῆς*
IT ipersostentatore *(m)* a fessura
NE spleetklep
PO flap *(m)* fendido
RU щелевой закрылок *(m)*
TU slotlu flap

16020
slotted (perforated) walls Wind-tunnel walls with slots (perforations) to reduce tunnel interference, particularly to enable wind tunnels to be used at transonic speeds.

DE 1. geschlitzte Wände *(f, pl)*
2. perforierte Wände *(f, pl)*
ES paredes *(f, pl)* perforadas
FR parois *(f, pl)* à fentes
HE *τοιχώματα (n, pl) μετά σχισμῶν*
IT pareti *(f, pl)* a fessure (perforate)
NE spleetwanden *(pl)*
PO paredes *(f, pl)* perfuradas
RU прорезанные стенки *(pl)*
TU delikli duvarlar (rüzgâr tünelinde)

16021
slot width In ringslot parachutes. The width between adjacent edges of vertical tapes.

DE Schlitzbreite *(f)*
ES anchura *(f)* de ranura
FR largeur *(f)* d'évidement
HE *πλάτος (n) σχισμῆς*
IT larghezza *(f)* della fessura
NE spleetbreedte
PO largura *(f)* da fenda
RU ширина *(f)* щели парашюта
TU slot genişliği

16022
slow roll A roll performed largely by movement of the ailerons, the rudder and elevators being used for trimming purposes, and the flight path remaining substantially straight throughout. Also called an aileron roll.

DE 1. langsame Rolle *(f)*
2. gesteuerte Rolle *(f)*
ES tonel *(m)* lento
FR tonneau *(m)* lent
HE *βραδεῖα περιστροφή (f)*
IT mulinello *(m)* lento
NE langzame rol
PO tonneau *(m)* lento
RU замедленная бочка *(f)*
TU ağır tono

16023
slow running cut off A device for cutting off the supply of metered fuel.

DE Leerlaufabstellvorrichtung *(f)*
ES dispositivo *(m)* de cierre de combustible
FR clapet *(m)* de ralenti
HE *σύστημα (n) διακοπῆς καυσίμου*
IT chiusura *(f)* dell'ammissione a basso regime
NE snelstopinrichting
PO válvula *(f)* de corte lento
RU стоп-кран *(m)* малого расхода
TU rölantide benzin kesme kontrolu

16024
slurry fuel A liquid fuel in which fine solids are suspended.

DE breiiger Kraftstoff *(m)*
ES combustible *(m)* turbio
FR carburant *(m)* pollué
HE *καύσιμον (n) μέ αἰωρούμενα στερεά μόρια*
IT combustibile *(m)* liquido a particelle solide
NE suspensiebrandstof

PO combustível *(m)* contaminado por sólidos
RU суспендированное топливо *(n)*
TU kirli yakıt

16025
slush Water saturated snow which with a heel and toe slap down motion against the ground will be displaced with a splatter; specific gravity: 0.5 up to 0.8.

DE 1. Schneematsch *(m)*
2. Eisschlamm *(m)*
ES nieve *(f)* blanda
FR 1. névasse *(f)*
2. slush *(m)*
HE *λασποχιών (f)*
IT neve *(f)* dimoiata
NE 1. smeltende sneeuw
2. sneeuwslik *(n)*
PO neve *(f)* empastada
RU снежура *(f)*
TU sulu kar

16026
slush moulding A thermoplastics casting process.

DE Sturzguss *(m)*
ES moldeo *(m)* de termoplásticos
FR 1. coulée *(f)* des pâtes
2. moulage *(m)* des plastisols
HE *θερμοπλαστική τυποποιία (f)*
IT fusione *(f)* in conchiglia a rovesciamento
NE 1. slush moulding
2. plastisol-verwerking
PO moldagem *(f)* de termoplásticos
RU пустотелая художественная отливка *(f)*
TU termoplastik döküm işlemi

16027
smog A fog made heavier and darker by smoke and chemical fumes. See also 'photochemical smog'.

DE Smog *(m)*
ES smog *(m)*
FR brouillard *(m)* enfumé
HE *αἰθαλομίχλη (f)*
IT fumo-nebbia *(f)*
NE 1. smog
2. fotochemische mist
PO 1. smog *(m)*
2. nevoeiro *(m)* fotoquímico
RU 1. смесь *(f)* тумана с дымом
2. городской туман *(m)*
3. смог *(m)*
TU fotokimyasal sis

16028
smoke suppressant A fuel additive (e.g., soluble manganese compound) which reduces exhaust smoke formation by reducing the size of the carbon particles.

DE Rauchminderer *(m)*
ES supresor *(m)* de humos
FR suppresseur *(m)* de fumées
HE *προσθετικόν (n) μειώσεως καπνοῦ*
IT soppressore *(m)* di fumo
NE rookonderdrukker
PO supressor *(m)* de fumos
RU противодымная присадка *(f)*
TU duman azaltıcı katkı maddesi

16029
smoothing The process, graphic, algebraic or physical, of removing or disguising the effect of noise from the relation between the dependent and the independent variables.

DE Glätten *(n)*
ES filtrado *(m)*
FR lissage *(m)*
HE *ἐξομάλυνσις (f)*
IT rimozione *(f)* di disturbi
NE stroken
PO regularização *(f)*
RU сглаживание *(n)*
TU 1. yatıştırmak
2. azaltmak

16030
snake mode A control mode in which the pursuing aircraft flies a programmed weaving flight path to allow time to accomplish identification functions.

DE ---
ES modo *(m)* en rumbo-sinuoso
FR mode *(m)* poursuite d'identification
HE *ὀφιοειδὴς τροχιά (f)*
IT modo *(m)* di (controllo a) serpeggiamento
NE kronkelmodus
PO modo *(m)* sinuoso
RU режим *(m)* рупения змейкой для просмотра зоны перед самолетом
TU yılanlama rakip modu

16031
snaking A yawing oscillation, the amplitude of which remains approximately constant.

DE 1. Schlängeln *(n)*
2. Snaking *(n)*
ES serpenteo *(m)*
FR oscillation *(f)* de lacet entretenue
HE *ὀφιοειδὴς (f)*
IT serpeggiamento *(m)*
NE kronkelen
PO colear
RU 1. рыскание *(n)*
2. полет *(m)* змейкой
TU yılanlama

16032
snap harness In a parachute harness. A hook which is locked by a spring-operated snap, used for safe connection with D- or V-rings.

DE 1. Schnappverschluss *(m)*
2. Karabinerhaken *(m)*
ES mosquetón *(m)*
FR libérateur *(m)* de voilure
HE *ἐλατηρωτὴ αὐτόματος ἀρκάγη (f)*
IT imbracatura *(f)* a scatto
NE musketonhaak
PO amês *(m)* com mosquetão
RU карабин *(m)* подвесной системы парашюта
TU yaylı paraşüt kilidi

16033
snap roll A roll in which the aircraft is first brought sharply nose-up, then rolled by a quick application of the rudder in the desired direction of roll. This roll is essentially a spin executed in horizontal flight. (See 'flick roll'.)

DE gerissene Rolle *(f)*
ES tonel *(m)* rápido
FR tonneau *(m)* déclenché
HE *ταχεῖα περιστροφὴ (f)*
IT vite *(f)* orizzontale rapida
NE overtrokken rol
PO tonneau *(m)* rápido
RU быстрая бочка *(f)*
TU seri tono

16034
snatch The instant during parachute canopy deployment when the canopy first attains a speed equal to the speed of the forebody. This event terminates the canopy deployment and initiates its inflation. Also known as 'line stretch'.

DE 1. Streckung *(f)*
2. Strecken *(n)*
ES arrastre *(m)*
FR ancrage *(m)*
HE ---
IT urto *(m)* di stiramento
NE lijnstrekking
PO tracção *(f)*
RU момент *(m)* полного вытягивания строп купола на всю их длину
TU paraşütün tam açılma anı

16035
snatch force A peak force resulting from the sudden acceleration of a parachute canopy at line stretch.

DE 1. Streckkraft *(f)*
2. Streckstoss *(m)*
ES esfuerzo *(m)* de arrastre
FR force *(f)* d'ancrage
HE ---
IT forza *(f)* di stiramento all'urto accelerativo
NE lijnstrekkingskracht
PO força *(f)* de tracção
RU сила *(f)* полного вытягивания строп купола на всю их длину
TU azami açılma kuvveti (paraşütte)

16036
snatch load The load which occurs when the rigging lines become taut before inflation of the parachute canopy.

DE Streckbelastung *(f)*
ES carga de arrastre
FR charge *(f)* d'ancrage
HE ---
IT carico di stiramento all'urto accelerativo *(f)*
NE lijnstrekkingsbelasting
PO carga *(f)* de traccao
RU нагрузка *(f)* при полном вытягивании строп купола на всю их длину
TU azami açılma yükü

16037
snatch time The time from the opening of the parachute pack to the occurrence of the 'snatch force'.

DE Streckzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de arrastre
FR temps *(m)* d'ancrage
HE ---
IT tempo *(m)* di stiramento per urto accelerativo
NE tijd tot lijnstrekking
PO tempo *(m)* de tracção
RU время *(n)* до вытягивания строп купола при раскрытии парашюта
TU açılma süresi

16038
snatch unit Cartridge or spring-operated device on some aircraft operated before ejection to snatch the control column and yoke forward, to provide clearance for the pilot's legs.

DE Steuersäulenvorholvorrichtung *(f)*
ES unidad *(f)* de arrastre de mandos hacia adelante
FR système *(m)* de dégagement des commandes de vol
HE ---
IT unità *(f)* di rimozione rapida
NE ---
PO unidade *(m)* de tracção
RU механизм *(m)* для хватания штурвальной колонки и ручки управления вперед при катапультировании
TU yardımcı açılma tertibatı

16039
S-N diagram A diagram in which the logarithm of endurance is plotted, as abscissa, against the alternating stress (semi-log plot) or its logarithm (log-log plot), as ordinate.

DE 1. Wöhlerkurve *(f)*
2. S-N-Diagramm *(n)*

ES diagrama *(f)* S-N
FR diagramme *(m)* S-N
HE *διάγραμμα (n)* S-N
IT diagramma *(m)* S-N
NE S-N-diagram *(n)*
PO diagrama *(m)* S-N
RU ---
TU S-N diagramı

16040
sniffler or inward vent valve Also snift valve. A valve in a pressurized system, such as a pressurized cooling system, that allows air to enter the system when the pressure in the system drops below the ambient pressure.

DE Unterdruckventil *(n)*
ES válvula *(f)* de entrada de aire
FR reniflard *(m)*
HE *ἀναρροφητική βαλβίς (f)*
IT valvola *(f)* di aspirazione o di sfogo all'interno
NE terugslagklep
PO válvula *(f)* de ventilação
RU 1. клапан *(m)* открывающийся внутрь бака
2. отрицательный предохранительный клапан *(m)*
3. обратный предохранительный клапан *(m)*
TU sezme subabı

16041
snout The entry section of a combustion chamber.

DE Einlaufstück *(n)*
ES embocadura *(f)*
FR diffuseur *(m)* d'entrée
HE *τμῆμα (n) εἰσαγωγῆς θαλάμου καύσεως*
IT muso *(m)*
NE inlaatmond van de verbrandingskamer
PO boca *(f)* de câmara de combustão
RU входная часть *(f)* камеры сгорания
TU yanma odasına giriş borusunun ağızlığı

16042
snow Precipitation in the form of feathery ice crystals.

DE Schnee *(m)*
ES nieve *(f)*
FR neige *(f)*
HE *χιών (f)*
IT neve *(f)*
NE sneeuw
PO neve *(f)*
RU снег *(m)*
TU kar

16043
snowflakes See 'flakes'.

DE Haarnisse *(m, pl)*
ES escamas *(f, pl)*
FR lamelles *(f, pl)*
HE *τριχόμορφα ραγίσματα (n, pl)*
IT fiocchi *(m, pl)*
NE haarscheurtjes *(pl)*
PO 1. escamas *(f, pl)*
2. lascas *(f, pl)*
RU 1. внутренние трещины *(pl)*
2. чешуйки *(pl)*
TU kılcal çatlaklar

16044
snow pellets Small white opaque grains of ice.

DE Reifgraupeln *(f, pl)*
ES pellas *(f, pl)* de nieve
FR neige *(f)* roulée
HE *χιονοσφαιρίδια (n, pl)*
IT grani *(m, pl)* di neve
NE sneeuwkorrels *(pl)*
PO agulhas *(f, pl)* de gelo
RU снежные зерна *(pl)*
TU topak halinde kar

16045
snubber A projection on a turbomachinery blade mating with a similar projection on a neighbouring blade, usually at about two-thirds span, to reduce vibration.

DE Schwingungsdämpfer *(m)*
ES amortiguador *(m)*
FR amortisseur *(m)*
HE *ἀντιδονιστική διάταξις (f) πτερυγίων*
IT ammortizzatore *(m)* di vibrazione
NE trillingsdemper
PO amortecedor *(m)* de vibraçãoes
RU амортизирующая прокладка *(f)*
TU titreşim amortisörü

16046
snubbing unit (a) Units through which pass the leg or arm restraint lines and which normally permit movement in one direction only.
(b) In some installations a lanyard that stops the seat momentarily after ejection and operates all the separation devices to enable the pilot to continue well clear of the seat.

DE Stoppvorrichtung *(f)*
ES unidad *(f)* restrictora
FR renvoi *(m)*
HE *συγκρότημα (n) ἀνασχέσεως*
IT unità *(f)* di arresto
NE ---
PO unidade *(f)* de retenção
RU ограничитель *(m)*
TU sınırlama tertibatı

16047
soar, to To fly without engine power, especially in a sailplane, maintaining or gaining altitude from ascending air currents.

DE segeln
ES volar a vela
FR faire du vol à voile
HE *ἀνεμοτορῶ*
IT veleggiare
NE zweven
PO planar
RU парить *(v)*
TU yelken uçuşu yapmak

16048
sock See 'sleeve'.

DE Packschlauch *(m)*
ES cubierta *(f)*
FR fourreau *(m)* de voilure
HE *περίβλημα (n)*
IT manica *(f)*
NE pakslurf
PO camisa *(f)*
RU 1. чехол *(m)* купола парашюта
2. рукав *(m)* купола парашюта
TU navlaka

16049
soil Undesirable material on a surface and yet not an integral part of the surface.

DE Verunreinigung *(f)*
ES suciedad *(f)*
FR salissure *(f)*
HE *χῶμα (n)*
IT 1. sporcizia *(f)*
2. fango *(m)*
NE vuil
PO sujidade *(f)*
RU грязь *(f)*
TU 1. yabancı madde
2. pislik

16050
solar cell A unit that converts sunlight into electricity.

DE 1. Sonnenzelle *(f)*
2. Solarzelle *(f)*
3. Sonnenenergiezelle *(f)*
ES batería *(f)* solar
FR pile *(f)* solaire
HE *ἡλιακόν στοιχεῖον (n)*
IT cella *(f)* solare
NE zonnecel
PO célula *(f)* solar
RU 1. солнечный фотоэлемент *(m)*
2. элемент *(m)* солнечной батареи питания
TU güneş pili

16051
solar cell array A sheet of numerous solar cells necessary to obtain usable quantities of electrical energy.

DE 1. Sonnenzellenanordnung *(f)*
2. Solarzellenanordnung *(f)*
ES sistema *(m)* de baterías solares
FR batterie *(f)* de piles solaires
HE *διάταξις (f) ἡλιακῶν στοιχείων*
IT insieme *(m)* di celle solari
NE zonnepaneel *(n)*
PO painel *(m)* de células solares
RU матрица *(f)* элементов солнечной батареи питания
TU 1. güneş pili
2. güneş akü düzeni

16052
solar energy Energy derived from the Sun.

DE Sonnenenergie *(f)*
ES energía *(f)* solar
FR énergie *(f)* solaire
HE *ἡλιακή ἐνέργεια (f)*
IT energia *(f)* solare
NE zonneënergie
PO energia *(f)* solar
RU солнечная энергия *(f)*
TU güneş enerjisi

16053
solar paddle An array of solar cells extended from a satellite normally.

DE Sonnenzellenausleger *(m)*
ES panel *(m)* solar
FR panneau *(m)* solaire
HE 1. *ἡλιακή κώπη (f)*
2. *φάντωμα (n) ἡλιακῶν στοιχείων*
IT 1. pannello *(m)* solare
2. pala *(f)* solare
NE zonnepaneel *(n)*
PO painel *(m)* de células solares
RU 1. лопасть *(f)* с солнечными элементами
2. панель *(f)* с солнечными элементами
TU uydu yansımalı güneş pili

16054
solar still A collapsible device for use in a survival situation whereby sea water or otherwise unpotable water may be purified by distillation, using solar energy to induce evaporation.

DE 1. Sonnenkraftdestilliergerät *(n)*
2. mit Sonnenkraft betriebenes Destilliergerät *(n)*
ES destilador *(m)* solar
FR lentille *(f)* solaire
HE *ἡλιακός ἀποστάκτης (m) (ὕδατος)*
IT distillatore *(m)* solare
NE distilleerapparaat *(n)* werkend op zonneënergie
PO destilador *(m)* solar
RU солнечный дистиллятор *(m)*
TU güneş imbiği

16055
soldering Similar to brazing but employing a filler metal having a melting range below about 450 C.

DE 1. Löten *(n)*
2. Weichlöten *(n)*
ES soldadura *(f)*
FR 1. soudage *(m)*
2. brasage *(m)*
HE *συγκόλλησις (f)*
IT saldatura *(f)*
NE solderen
PO soldadura *(f)*
RU пайка *(f)*
TU lehimleme

16056
solenoid refuelling valve A refuelling valve the opening and closing of which is controlled by integral electromagnets.

DE elektromagnetisches Betankungsabschaltventil *(n)*
ES válvula *(f)* electromagnética de reaprovisionamiento
FR électrovalve *(f)* de remplissage
HE *ηλεκτρομαγνητική βαλβίς (f) πληρώσεως*
IT valvola *(f)* a solenoide di rifornimento combustibile
NE solenoïde vulklep
PO electro-válvula *(f)* de abastecimento
RU соленоидный кран *(m)* системы заправки топливом
TU elektromanyetik kontrollu yakıt ikmal valfı

16057
solid blockage The contribution to blockage due to the obstruction of the stream by the model itself.

DE ---
ES bloqueo *(m)* sólido
FR blocage *(m)* par la maquette
HE *ἐμποδισμός (m) ὑπό ὁμοιώματος*
IT bloccaggio *(m)* da parte di un solido
NE blokkering door model
PO bloqueio *(m)* sólido
RU загромождение *(n)* аэродинамической трубы телом
TU 1. alumin modelle bloke edilmesi
2. som tikama

16058
solidity (rotors) The ratio of the total blade area of a rotor to the disc area.

DE Blattflächendichte *(f)*
ES solidez *(f)* (rotores)
FR plénitude *(f)*
HE *πληρότης (f)*
IT solidità *(f)* (rotori)
NE volheidsgraad
PO solidez *(f)* (rotores)
RU величина *(f)* покрытия винта
TU 1. sağlamlık derecesi (rotorda)
2. sulbiyet (rotorda)

16059
solidity at a particular radius Of a propeller. The ratio of the sum of the chord lengths of the blades at a particular radius to the circumference of a circle of that radius, e.g., solidity at 'standard radius'.

DE Blattdichte *(f)* für einen bestimmten Radius
ES solidez *(f)* a un radio dado
FR ---
HE *πληρότης (f) εἰς ὡρισμένην ἀκτῖνα*
IT solidità *(f)* ad un particolare raggio
NE volheidsgraad (bij een bepaalde straal)
PO solidez *(f)* a um raio determinado
RU величина *(f)* покрытия винта при заданном радиусе
TU belirli bir yarıçapta sulbiyet oranı

16060
solid phase welding Welding by pressing together the pieces to be joined, at room or elevated temperature.

DE Presschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* en fase sólida
FR soudage *(m)* en phase solide
HE *συγκόλλησις (f) διά στερεάς φάσεως*
IT saldatura *(f)* in fase solida
NE drukstuiklassen
PO soldadura *(f)* por fase sólida
RU сварка *(f)* в твердой фазе
TU 1. katı faz kaynağı
2. basınçlı kaynak

16061
solid propellant Specifically, a rocket propellant in solid form, usually such a propellant containing both fuel and oxidizer combined or mixed in a solid (not powdered nor granulated) form.

DE Festtreibstoff *(m)*
ES propulsante *(m)* sólido
FR 1. propergol *(m)* solide
2. poudre *(f)*
HE *στερεόν (n) προωθητήριον*
IT propellente *(m)* solido
NE 1. vaste stuwstof
2. kruit *(n)*
PO propulsante *(m)* sólido
RU твердое ракетное топливо *(n)*
TU katı sevk maddesi

16062
solid propellant engine See 'solid-propellant rocket engine'.

16063
solid propellant rocket engine A rocket engine fuelled with a solid propellant. Such motors consist essentially of a combustion chamber containing the propellant and a nozzle for the exhaust jet, although they often contain other components, such as grids, liners, etc.

DE Feststoffraketentriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* cohete de propulsante sólido
FR moteur-fusée *(m)* à propergol solide
HE *πυραυλοκινητήρ (m) στερεοῦ προωθητηρίου*
IT motore *(m)* a razzo a propellente solido
NE kruitraketmotor
PO motor *(m)* de foguete de propulsante sólido
RU 1. ракетный двигатель *(m)* твердого топлива
2. РДТТ *(abbr)*
3. пороХовой ракетный двигатель *(m)*
TU katı yakıtlı roket motoru

16064
solid rocket Any rocket using solid propellant. These are usually formed initially as a powder which has all the ingredients to support combustion.

DE Feststoffrakete *(f)*
ES cohete *(m)* de propulsante sólido
FR fusée *(f)* à poudre
HE *πύραυλος (m) στερεοῦ προωθητηρίου*
IT razzo *(m)* a propellente solido
NE raket met vaste brandstof
PO foguete *(m)* de propulsante sólido
RU ракета *(f)* с РДТТ
TU katı yakıtlı roket

16065
solo flight time Flight time during which a pilot is the sole occupant of an aircraft.

DE 1. Alleinflugzeit *(f)*
2. Soloflugzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de vuelo en solitario
FR temps *(m)* de vol solo
HE *χρόνος (m) πτήσεως μόνος*
IT tempo *(m)* di volo da solo (per allievo pilota)
NE solo-vliegtijd
PO tempo *(m)* em vôo com único ocupante
RU число *(n)* часов самостоятельного полета
TU tek kişilik uçuş süresi

16066
solution heat treatment Heating an alloy to a suitable temperature, holding at that temperature long enough to allow one or more constituents to enter into solid solution, and then cooling rapidly enough to hold the constituents in solution.

DE Lösungsglühen *(n)*
ES tratamiento *(m)* térmico de disolución
FR traitement *(m)* thermique de mise en solution
HE *θερμική κατεργασία (f) διαλύσεως*
IT trattamento *(m)* termico di solubilizzazione
NE oplosgloeien
PO tratamento *(m)* por calor para formar soluções sólidas
RU термическая обработка *(f)* на твердый раствор
TU termik ergime işlemi

16067
solvation The swelling, gelling or solution of a resin by a solvent or plasticizer.

DE Solvatation *(f)*
ES disolución *(f)*
FR solvation *(f)*
HE *διάλυσις (f)*
IT solvatazione *(f)*
NE 1. solvatie
2. solvatatie
PO dissolução *(f)*
RU сольватация *(f)*
TU erime

16068
solvent cement A liquid adhesive utilizing an organic solvent as the vehicle for deposition of the adhesive polymer.

DE lösungsmittelhaltiger Klebstoff *(m)*
ES cemento *(m)* de disolvente
FR ciment *(m)* au solvant
HE *διαλυτική κόλλα (f)*
IT cemento *(m)* solvente
NE lijm met oplosmiddel
PO diluente *(m)*
RU клей *(m)* активированный растворителем
TU eritme maddesi

16069
sonar By analogy with radar, acoustic (usually underwater) sound detection and ranging. Equipment may be suspended by a cable, below a helicopter, contained in a sonobuoy, or carried on a ship. Formerly known as ASDIC.

DE Sonar *(n)*
ES sonar *(m)*
FR sonar *(m)*
HE *(ἀκουστικό) σύστημα (n) ἠχορανιχνεύσεως καί ἐντοπισμοῦ (ὑποβρύχια)*
IT ecogoniometro *(m)*
NE sonar
PO sonar *(m)*
RU сонар *(m)*
TU sonar

16070
sonic Of, or pertaining to, sound or the speed of sound.

DE 1. mit Schallgeschwindigkeit
2. schall...
ES sónico
FR sonique *(m)*
HE *ἠχητικός (m)*
IT sonico *(m)*
NE sonisch
PO sónico *(m)*
RU звуковой *(adj)*
TU sese ait

16071
sonic altimeter An experimental form of altimeter that measures absolute altitude by means of the elapsed time interval between the transmission of a distinctive sound from an aircraft and the return of its echo from the surface.
DE akustisches Echolot *(n)*
ES altímetro *(m)* de sonido
FR altimètre *(m)* sonore
HE ἠχητικὸν ὑψόμετρον *(n)*
IT altimetro *(m)* sonico
NE acoustische hoogtemeter
PO altímetro *(m)* sonoro
RU звуковой высотомер *(m)*
TU ses altimetresi

16072
sonic bang (a) The noise heard when shock waves from an aircraft, flying at or above the speed of sound, reach the observer.
(b) The audible effect of the pressure wave produced by a supersonic aircraft.
DE 1. Ueberschallknall *(m)*
2. Schallknall *(m)*
ES 1. bang *(m)* sónico
2. bum *(m)* sónico
FR bang *(m)* sonique
HE ὑπερηχητικος κρότος *(m)*
IT 1. rombo *(m)* sonico
2. boom *(m)* sonico
NE supersone knal
PO 1. 'bang' *(m)* sónico
2. estampido *(m)* sónico
RU 1. звуковой удар *(m)*
2. хлопок *(m)*
TU ses patlaması

16073
sonic barrier See 'sound barrier'.

16074
sonic boom See 'sonic bang'.

16075
sonic boom carpet The area of ground beneath an aircraft flying at supersonic speed in which the sonic boom is heard. The lateral spread of the carpet is related to aircraft altitude, speed and atmospheric conditions.
DE Schleppe *(f)* des Ueberschallknalls
ES barrido *(m)* del bum sónico
FR trace *(f)* au sol du bang sonique
HE ἴχνος *(f)* ὑπερηχητικοῦ κρότου
IT area *(f)* del terreno soggetta al boom sonico
NE schokgolf-grondbaan
PO área *(f)* de terreno do estampido sónico
RU зона *(f)* воздействия звукового удара
TU ses patlaması etki alanı

16076
sonic boom overpressure Pressure deviation from the ambient level at a given point caused by a sonic bang.
DE positiver Anteil *(m)* des Ueberschallknalldrucks
ES sobrepresión *(f)* del bum sónico
FR surpression *(f)* due au bang sonique
HE ὑπερπίεσις *(f)* περιβαλλοντος ἐξ ὑπερηχητικοῦ κρότου
IT sovrapressione *(f)* prodotta dal boom sonico
NE schokgolfoverdruk
PO sobrepressão *(f)* devido ao estampido sónico
RU избыточное давление *(n)* при звуковом ударе
TU ses patlaması aşın basıncı

16077
sonic boom signature The trace of the pressure deviation from the ambient level versus time, characteristically N-shaped.
DE zeitlicher Druckverlauf *(m)* des Ueberschallknalls
ES signatura *(f)* del bum sónico
FR signature *(f)* du bang sonique
HE ἴχνος *(n)* ὑπερηχητικοῦ θορύβου
IT segnatura *(f)* da boom sonico
NE schokprofiel *(n)*
PO assinatura *(f)* do estampido sónico
RU характерные признаки *(pl)* звукового удара
TU ses patlaması ile ilgili aşın basınç

16078
sonic line Line (in two-dimensional flow) joining points at which the local Mach number in a flow field is unity.
DE ---
ES linea *(f)* sónica
FR ligne *(f)* sonique
HE ἠχητική γραμμή *(f)*
IT linea *(f)* sonica
NE sonische lijn
PO linha *(f)* sónica
RU линия *(f)* возмущений
TU sonik noktaları birleştiren çizgi

16079
sonic speed The local speed of sound.
DE Schallgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* del sonido
FR vitesse *(f)* sonique
HE ἠχητική ταχύτης *(f)*
IT velocità *(f)* sonica
NE geluidssnelheid
PO velocidade *(f)* sónica
RU 1. звуковая скорость *(f)*
2. скорость *(f)* звука
TU ses hızı

16080
Sonne See 'consol'.

16081
sonobuoy A buoy launched from a ship or aircraft to detect, acoustically, the presence or movement of targets, especially submarine targets. The information collected is sent by radio to the parent craft.
DE Sonoboje *(f)*
ES sonoboya *(f)*
FR 1. bouée *(f)* Séréquel
2. bouée *(f)* acoustique
HE σημαδοῦρα *(f)* ἀκουστικῆς ἀνιχνεύσεως
IT 1. boa *(f)* con idrofono e radiotrasmittente
2. boa *(f)* acustica
NE sonoboei
PO bóia *(f)* de detecção acústica
RU радиогидроакустический буй *(m)*
TU akustik şamandıra

16082
sortie (air) An operational flight by one aircraft.
DE 1. Einsatzflug *(m)*
2. Feindflug *(m)*
ES salida *(f)* (de un avión)
FR sortie *(f)* (aérienne)
HE ἔξοδος *(f)* (ἀέρος)
IT sortita *(f)* (aerea)
NE (operationele) vlucht
PO saída *(f)* (aérea)
RU вылет *(m)*
TU 1. çıkış
2. huruc

16083
sortie radius The straight-line distance from its base the farthest point to which an aircraft can fly, in still air, complete its mission and return to its base, with a specified minimum reserve quantity of fuel remaining (also known as 'radius of action').
DE Aktionsradius *(m)*
ES radio *(m)* de acción
FR rayon *(m)* d'action
HE ἀκτίς *(f)* ἐξόδου
IT raggio di sortita
NE aktieradius
PO raio *(m)* de acção
RU радиус *(m)* вылета
TU seyir yarıçapı

16084
sound barrier A popular term for the phenomena that cause large changes in the aerodynamic characteristics of an aircraft approaching the speed of sound, formerly believed to make supersonic flight unattainable.
DE Schallmauer *(f)*
ES barrera *(f)* de sonido
FR mur *(m)* du son
HE ἠχητικὸν φράγμα *(n)*
IT barriera *(f)* del suono
NE 1. geluidsbarrière
2. geluidsgrens
PO barreira *(f)* do som
RU звуковой барьер *(m)*
TU 1. sonik sınır
2. ses duvarı

16085
sounding balloon A balloon, free or captive, carrying equipment for the measurement of meteorological or other (e.g., cosmic radiation) quantities in the atmosphere.
DE Sondenballon *(m)*
ES globo *(m)* de sondeo
FR ballon *(m)* sonde
HE ἀερόσφαιρα *(f)* βολίσεως
IT pallone *(m)* sonda
NE sondeerballon
PO balão-sonda *(m)*
RU шар-зонд *(m)*
TU 1. sondaj balonu
2. iskandil balonu

16086
sounding rocket A rocket carrying equipment for making observations in the upper atmosphere.
DE Sondenrakete *(f)*
ES cohete *(m)* de sondeo
FR fusée *(f)* sonde
HE βολιδοπύραυλος *(m)*
IT razzo *(m)* sonda
NE sondeerraket
PO foguete-sonda *(m)*
RU зондирующая ракета *(f)*
TU 1. sondaj roketi
2. iskandil roketi

16087
sound level A weighted value of the sound pressure level as determined by a sound level meter.
DE Schallpegel *(m)*
ES nivel *(m)* de sonidao
FR niveau *(m)* sonore
HE ἠχητικὸν ἐπίπεδον *(n)*
IT livello *(m)* sonoro
NE geluidsniveau *(n)*
PO nível *(m)* sonoro
RU уровень *(m)* звука
TU ses şiddeti seviyesi

16088
sound level A Sound level measured by a sound level meter with A weighting. Values are expressed in dBA. See 'sound level meter'.
DE A-Schallpegel *(m)*
ES nivel *(m)* de sonido A
FR niveau *(m)* sonore A
HE ἠχητικὸν ἐπίπεδον *(n)* Α

IT livello *(m)* sonoro A
NE geluidsniveau A *(n)*
PO nível *(m)* sonoro A
RU уровень *(m)* звука в дБА
TU A ses şiddeti

16089
sound level meter An instrument for the objective measurement of sound, consisting of a microphone, amplifier and indicating device. Weighting networks are incorporated providing various sensitivities to sounds of different frequencies to simulate characteristics of the sensitivity of the human ear for different frequencies. These characteristics are termed A, B, etc. scale operating conditions. Measurements with a weighted response are usually referred to as sound levels with the appropriate suffix, e.g., sound level A, and the actual values expressed as dBA, etc.

DE Schallpegelmesser *(m)*
ES sonómetro *(m)*
FR sonomètre *(m)*
HE *μετρητής (m) ηχητικού επιπέδου*
IT 1. misuratore *(m)* di livello sonoro
2. sonometro *(m)*
NE 1. geluidsniveaumeter
2. decibelmeter
PO 1. medidor *(m)* de nível sonoro
2. sonómetro *(m)*
RU измеритель *(m)* уровня звука
TU 1. ses şiddeti göstergesi
2. sonometre

16090
sound pressure level (SPL) The sound pressure level of a sound in decibels is equal to 20 times the logarithm to the base 10 of the ratio of the rms sound pressure to the reference sound pressure. In case of doubt, the reference sound pressure should be stated. In the absence of any statement to the contrary, the reference sound pressure in air is taken to be 2 x 10 to the 5th power.

DE Schalldruckpegel *(m)*
ES nivel *(m)* de presión acústica
FR niveau *(m)* de pression sonore
HE *επίπεδον (n) ηχητικής πιέσεως*
IT livello *(m)* di sovrapressione sonora
NE geluidsdrukniveau *(n)*
PO nível *(m)* de pressão sonora (SPL)
RU уровень *(m)* звукового давления
TU ses basıncı seviyesi (şiddeti)

16091
sound pressure spectrum See 'acoustic spectrum'.

DE Schalldruckspektrum *(n)*
ES espectro *(m)* acústico
FR spectre *(m)* acoustique
HE *φάσμα (n) ηχητικής πιέσεως*
IT spettro *(m)* delle sovrapressioni sonore
NE spectrum *(n)* van de geluidsdruk
PO espectro *(m)* de pressão sonora
RU спектр *(m)* звукового давления
TU ses basınç spektrumu

16092
sound suppressor Any system of baffles, tuned manifolds or acoustic treatment to reduce the noise from the exhaust of a jet engine; it may be tuned to reduce especially troublesome frequencies.

DE Schalldämpfer *(m)*
ES supresor *(m)* de ruido
FR réducteur *(m)* de bruit
HE *μηχανισμός (m) εξουδετερώσεως θορύβου*
IT attenuatore *(m)* del rumore
NE geluiddemper
PO supressor *(m)* de som
RU 1. шумоглушитель *(m)*
2. глушитель *(m)* шума
TU 1. ses azaltıcı
2. susturucu

16093
source In the mathematical representation of fluid flow, a point from which the fluid emanates.

DE Quelle *(f)*
ES fuente *(f)*
FR source *(f)*
HE *πηγή (f)*
IT sorgente *(f)*
NE bron
PO fonte *(f)*
RU источник *(m)*
TU 1. kaynak
2. bir akışkanın kaynağı

16094
source inspection Inspection by a buyer at the supplier's manufacturing plant.

DE Inspektion *(f)* bei Lieferfirmen
ES inspección *(f)* en fábrica
FR 1. contrôle *(m)* chez le fabricant
2. contrôle *(m)* à la source
HE *επιθεώρησις (f) πηγής προμηθείας*
IT ispezione *(f)* alla sorgente
NE kontrole bij de bron
PO inspecção *(f)* em usina
RU потребительский контроль *(m)* на месте производства
TU fabrika muayenesi

16095
space booster The stage or stages of a rocket used to propel it out of the Earth's atmosphere.

DE Trägerrakete *(f)*
ES cohete *(m)* acelerador espacial
FR lanceur *(m)* spatial
HE *διαστημικός ενισχυτής (m)*
IT razzo *(m)* di accelerazione nello spazio
NE draagraket
PO reforçador *(m)* espacial
RU ракета-носитель *(m)* КПА
TU feza busteri

16096
space cabin See 'sealed cabin'.

DE abgedichtete Kabine *(f)*
ES cabina *(f)* espacial
FR cabine *(f)* spatiale
HE *διαστημική καμπίνα (f)*
IT cabina *(f)* per lo spazio
NE ruimtekapsule
PO cabine *(f)* espacial
RU герметическая кабина *(f)*
TU feza hücresi

16097
space coordinates A three-dimensional system of Cartesian coordinates by which a point is located by three magnitudes, indicating distance from three planes which intersect at a point.

DE Raumkoordinaten *(f, pl)*
ES coordenadas *(f, pl)* espaciales
FR coordonnées *(f, pl)* spatiales
HE *διαστημικαί συντεταγμέναι (f, pl)*
IT coordinate *(f, pl)* spaziali
NE ruimte-koördinaten *(pl)*
PO coordenadas *(f, pl)* espaciales
RU пространственные координаты *(pl)*
TU uzay koordinatları

16098
space fixed reference An orientated reference system in space independent of Earth phenomena for positioning.

DE raumfestes Bezugssystem *(n)*
ES referencia *(f)* rija en el espacio
FR coordonnées *(f, pl)* absolues
HE *σταθερά αφετηρία (f) διαστήματος*
IT riferimento *(m)* fisso allo spazio
NE ruimtevaste referentie
PO referência *(f)* fixa no espaço
RU ориентирование *(n)* по небесным телам
TU uzay sabit referansı

16099
space medicine A specialized extension of aviation medicine to include those stresses associated with flight beyond the atmosphere, such as weightlessness, radiation hazards and the sealed cabin.

DE Raumfahrtmedizin *(f)*
ES medicina *(f)* espacial
FR médecine *(f)* spatiale
HE *διαστημική ιατρική (f)*
IT medicina *(f)* spaziale
NE ruimtevaartgeneeskunde
PO medicina *(f)* espacial
RU космическая медицина *(f)*
TU feza tıbbı

16100
space myopia See 'empty-field myopia'.

16101
space polar coordinates A system of coordinates by which a point on the surface of a sphere is located in space.

DE Kugelkoordinaten *(f, pl)*
ES coordenadas *(f, pl)* esféricas
FR coordonnées *(f, pl)* polaires dans l'espace
HE *διαστημικαί πολικαί συντεταγμέναι (f, pl)*
IT coordinat e *(f, pl)* polari nello spazio
NE driedimensionale polaire koördinaten *(pl)*
PO coordenadas *(f, pl)* polares espaciales
RU пространственные полярные координаты *(pl)*
TU uzay polar koordinatları

16102
space sickness A poorly defined term coined for the vague motion-sickness-like malaise which has been reported as having occurred during some space flights.

DE Raumkrankheit *(f)*
ES mal *(m)* del espacio
FR mal *(m)* de l'espace
HE *νόσος (f) του διαστήματος*
IT mal *(m)* dello spazio
NE ruimteziekte
PO mal *(m)* do espaço
RU 1. космическая болезнь *(f)*
2. спутниковая болезнь *(f)*
TU feza hastalığı

16103
space suit Popular term for a pressure suit specifically designed for use in spacecraft or for excursions therefrom.

DE Raumanzug *(m)*
ES traje *(m)* espacial
FR vêtement *(m)* spatial
HE *διαστημική στολή (f)*
IT tuta *(f)* spaziale
NE ruimtepak *(n)*
PO fato *(m)* espacial
RU космический костюм *(m)*
TU feza elbisesi

16104
space surgeon A physician specialist in space medicine and technology, so designated by proper authority.

DE Raumfahrtarzt *(m)*
ES médico *(m)* aeroespacial
FR docteur *(m)* de médecine aérospatiale

HE *ἰατρός (m) διαστημικῆς ἰατρικῆς*
IT specialista *(m)* in medicina spaziale
NE ruimtevaartgeneeskundige
PO médico *(m)* espacial
RU космический врач *(m)*
TU feza hastalıkları doktoru

16105
spalling Similar to exfoliation but associated with flakes rather than laminae. Also used to describe various forms of disintegration of refractories.

DE 1. Absplittern *(n)*
2. Abplatzen *(n)*
ES fragmentación *(f)*
FR écaillage *(m)*
HE ---
IT scheggiatura *(f)*
NE afschilferen
PO fragmentação *(f)*
RU 1. дробление *(n)*
2. растрескивание *(n)*
3. откалывание *(n)*
TU parçalanma

16106
span (a) Of an aeroplane. The distance between the wing tips normal to the plane of symmetry.
(b) Of an aerofoil. The length along a specified line.

DE Spannweite *(f)*
ES envergadura *(f)*
FR envergure *(f)*
HE *ἐκπέτασμα (n)*
IT apertura *(f)* alare
NE spanwijdte
PO envergadura *(f)*
RU размах *(m)*
TU kanat genişliği

16107
span (parachutes) The flat planform length of line joining wing tips of aerofoil shaped canopies measured parallel to canopy y axis.

DE Spannweite *(f)*
ES envergadura *(f)* (paracaídas)
FR envergure *(f)* (parachutes)
HE *ἐκπέτασμα (n)*
IT apertura *(f)* alare (paracadute)
NE spanwijdte
PO envergadura *(f)* (pára-quedas)
RU размах *(m)* парашюта
TU düz dikdörtgen paraşütte geniş kenarın uzunluğu

16108
span loading The gross weight of an aircraft divided by the the span.

DE Spannweitenbelastung *(f)*
ES carga *(f)* por envergadura
FR rapport *(m)* poids/envergure
HE *φόρτος (n) ἐκπετάσματος*
IT carico *(m)* per unità apertura
NE spanwijdte-belasting
PO carga *(f)* sobre a envergadura
RU нагрузка *(f)* на размах
TU kanat uzunluğu yüklemesi

16109
spar A principal spanwise structural member of an aerofoil or control surface.

DE Holm *(m)*
ES larguero *(m)*
FR longeron *(m)* d'aile ou de gouverne
HE *διαμήκης δοκός πτέρυγος*
IT longherone *(m)*
NE ligger
PO longarina (asa) *(f)*
RU лонжерон *(m)*
TU 1. kiriş
2. lonjeron

16110
spar boom (cap) The main end-load-carrying member of a spar.

DE Holmgurt *(m)*
ES cordón *(m)* de larguero
FR semelle *(f)* de longeron
HE *κέρκος (m) διαμήκους δοκοῦ*
IT cima *(f)* della trave del longherone
NE liggergording
PO alma *(f)* da longarina
RU 1. полка *(f)* лонжерона
2. пояс *(m)* лонжерона
TU 1. kiriş ucu
2. lonjeron başlığı

16111
spare parts Articles of a repair or replacement nature for incorporation in an aircraft, including engines and propeller.

DE Ersatzteile *(n, pl)*
ES piezas *(f, pl)* de recambio
FR rechanges *(m, pl)*
HE *ἀνταλλακτικά (n, pl)*
IT parti *(m, pl)* di ricambio
NE reservedelen *(pl)*
PO peças *(f, pl)* de recâmbio
RU запасные части *(pl)*
TU yedek parçaları

16112
spar frame A specially strong frame in the plane of any spar.

DE Spant *(m)*
ES refuerzo *(m)* en plano de larguero
FR couple *(m)* longeron
HE *σκελετός (m) διαμήκους δοκοῦ*
IT telaio *(m)* del longherone
NE liggerbeslag
PO estrutura *(f)* da longarina
RU шпангоут *(m)* крепления лонжерона
TU direnç kaburgası

16113
spark machining See 'electrical discharge machining'.

DE 1. funkenerosives Bearbeiten *(n)*
2. Funkenerodieren *(n)*
ES mecanizado *(m)* por arco
FR usinage *(m)* par étincelage
HE *κατεργασία (f) διά σπινθερισμοῦ*
IT lavorazione *(f)* a scarica elettrica
NE vonkverspanen
PO trabalhado *(m)* por faísca
RU электроискровая обработка *(f)*
TU kıvılcımla işleme

16114
spark testing Determining the approximate chemical composition of steel by holding a sample against an abrasive wheel and noting the characteristics of the stream of sparks produced.

DE 1. Funkenprüfung *(f)*
2. Funkenprobe *(f)*
ES análisis *(f)* por chispas
FR essai *(m)* à l'étincelle
HE *δοκιμή (f) διά σπινθηρισμοῦ*
IT prova *(f)* di scintillamento
NE staalidentifikatie met de vonkproef
PO ensaio *(m)* por faíscas
RU 1. проба *(f)* на искру
2. искровая проба *(f)*
TU kıvılcım deneyi

16115
spar web The shear carrying plate in a spar.

DE Holmsteg *(m)*
ES alma *(f)* del larguero
FR âme *(f)* de longeron
HE *ψυχή (f) διαμήκους δοκοῦ*
IT anima *(f)* del longherone
NE liggerlijfplaat
PO alba *(f)* da longarina
RU стенка *(f)* лонжерона
TU kiriş elemanları

16116
spat A fairing around the wheel of a fixed landing gear.

DE Radverkleidung *(f)*
ES carena *(f)* del tren
FR carénage *(m)* (de train)
HE *κάλυμμα (n) τροχοῦ*
IT carena *(f)*
NE wielkap
PO carenagem *(f)* de roda
RU обтекатель *(m)* колеса
TU çamurluk

16117
spatial disorientation A perceptual disturbance occurring in flight in which the aviator fails to appreciate correctly, or is uncertain of, the attitude or position of himself and his aircraft with reference to the surface of the Earth. Aviator's vertigo is used by some to describe the same phenomenon, although true vertigo may not be present.

DE Verlust *(m)* der räumlichen Orientierung
ES desorientación *(f)* espacial
FR désorientation *(f)* spatiale
HE *διαστημικός ἀποπροσανατολισμός (m)*
IT disorientazione *(f)* spaziale
NE ruimtelijke desoriëntatie
PO desorientação *(f)* espacial
RU пространственная дезориентировка *(f)*
TU feza yanılması

16118
spatial orientation The awarenesss of one's attitude in space.

DE räumliche Orientierung *(f)*
ES orientación *(f)* espacial
FR orientation *(f)* spatiale
HE *προσανατολισμός (m) χώρου (διαστημικοῦ)*
IT orientazione *(f)* spaziale
NE ruimtelijke oriëntatie
PO orientação *(f)* espacial
RU ориентировка *(f)* в пространстве
TU fezada yer tayini

16119
special VFR flight A controlled VFR flight authorized by air traffic control to operate within a control zone under meteorological conditions below the visual meteorological conditions.

DE Sonder-VFR-Flug *(m)*
ES vuelo *(m)* VFR especial
FR vol *(m)* VFR spécial
HE *εἰδική πτῆσις (f)* VFR
IT volo *(m)* VFR speciale
NE bijzondere VFR-vlucht
PO vôo *(m)* VFR especial
RU специальный полет *(m)* по визуальным правилам
TU özel VFR uçuşu

16120
specification The document which prescribes in detail the requirements to which the supplies or services must conform.
NOTE: It may refer to drawings, patterns or other relevant documents and may also indicate the means and criteria whereby conformance can be checked.

DE Spezifikation *(f)*
ES especificación *(f)*

FR cahier *(m)* des charges
HE *προδιαγραφή (f)*
IT specifica *(f)*
NE 1. bestek *(n)*
2. specifikatie
PO especificação *(f)*
RU 1. спецификация *(f)*
2. список *(m)* технических условий продукции
TU 1. şartname
2. spesifikasyon

16121
specific consumption (a) Of engines driving propellers. The quantity of fuel or oil consumed per horsepower per hour.
(b) Of jet reaction engines. The weight of propellant or fuel consumed per pound of thrust per hour.

DE spezifischer Kraftstoffverbrauch *(m)*
ES consumo *(m)* específico
FR consommation *(f)* spécifique
HE *είδική κατανάλωσις (f)*
IT consumo *(m)* specifico
NE specifiek verbruik *(n)*
PO consumo *(m)* específico
RU удельный расход *(m)*
TU 1. özgül tüketim
2. özgül yakıt sarfiyatı

16122
specific excess power The product of the maximum available longitudinal acceleration and the true airspeed, usually expressed as the maximum available instantaneous rate of climb.

DE spezifischer Leistungsüberschuss *(m)*
ES potencia *(f)* específica sobrante
FR réserve *(f)* de manoeuvre
HE *είδική περίσσεια (f) ισχύος*
IT potenza *(f)* specifica in eccesso
NE specifieke vermogensreserve
PO potência *(f)* excedente específica
RU удельная избыточная мощность *(f)*
TU azami güç

16123
specific impulse (a) Total impulse divided by the initial propellant weight.
(b) The thrust per unit weight-flow rate of propellant.

DE spezifischer Impuls *(m)*
ES impulso *(m)* específico
FR impulsion *(f)* spécifique
HE *είδική παρόρμησις (f)*
IT impulso *(m)* specifico
NE specifieke impuls
PO impulso *(m)* específico
RU 1. удельный импульс *(m)*
2. удельная тяга *(f)*
TU 1. izafi sevk
2. özgül itiş gücü

16124
specific proof strength The ratio of the 0.2 percent proof stress of a material to its specific gravity.

DE spezifische Dehngrenze *(f)*
ES resistencia *(f)* específica de prueba
FR résistance *(f)* spécifique d'épreuve
HE *είδική άντοχή (f) δοκιμῆς*
IT tensione *(f)* specifica di prova
NE specifieke reksterkte
PO tensão *(f)* específica de prova
RU 1. удельная пробная прочность *(f)*
2. удельная контрольная прочность *(f)*
TU özgül deney dayanımı

16125
specific propellant consumption The ratio of the amount of propellant consumed per unit time to the thrust of a rocket engine. Reciprocal of 'specific impulse'.

DE spezifischer Treibstoffverbrauch *(m)*
ES consumo *(m)* específico de propulsante
FR consommation *(f)* spécifique de propergol
HE *είδική κατανάλωσις (f) προωθητηρίου*
IT consumo *(m)* specifico di propellente
NE specifiek stuwstofverbruik *(n)*
PO consumo *(m)* específico de propulsante
RU удельный расход *(m)* ракетного топлива
TU özgül yakıt sarfiyatı

16126
specific range The distance flown in still air per unit mass of fuel consumed at the instantaneous weight of the aircraft.

DE spezifische Reichweite *(f)*
ES radio *(m)* de acción específico
FR rayon *(f)* d'action spécifique
HE *είδική έμβέλεια (f)*
IT autonomia *(f)* chilometrica specifica
NE specifieke vlieglengte
PO raio *(m)* de acção específico
RU заданная дальность *(f)* полета
TU özgül uçuş mesafesi

16127
specific stiffness The ratio of the modulus of elasticity of a material to its specific gravity.

DE spezifischer Elastizitätsmodul *(m)*
ES rigidez *(f)* específica
FR rigidité *(f)* spécifique
HE *είδική άκαμψία (f)*
IT rigidezza *(f)* specifica
NE specifieke stijfheid
PO rigidez *(f)* específica
RU удельная жесткость *(f)*
TU özgül eğilmezlik

16128
specific strength The ratio of the tensile strength of a material to its specific gravity.

DE spezifische Zugfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* específica
FR résistance *(f)* spécifique
HE *είδική άντοχή (f)*
IT resistenza *(f)* specifica
NE 1. specifieke sterkte
2. breeklengte
PO resistência *(f)* específica
RU удельная прочность *(f)*
TU 1. özgül dayanım
2. özgül gerilme

16129
specific thrust (a) The thrust produced by a jet engine or by a propeller per unit weight of airflow per unit time.
(b) Rocketry. Equivalent of 'specific impulse'.

DE spezifischer Schub *(m)*
ES empuje *(m)* específico
FR 1. poussée *(f)* spécifique (d'un réacteur)
2. impulsion *(f)* spécifique (d'un moteur-fusée)
HE *είδική ώσις (f)*
IT spinta *(f)* specifica
NE specifieke stuwkracht
PO impulso *(m)* específico
RU удельная тяга *(f)*
TU özgül çekiş kuvveti

16130
specimen See 'sample'.

DE 1. Probe *(f)*
2. Prüfling *(m)*
3. Stichprobenelement *(n)*
ES muestra *(f)*
FR échantillon *(m)*
HE *δείγμα (n)*
IT campione *(m)*
NE proefstuk *(n)*
PO 1. espécime *(f)*
2. amostra *(f)*
RU 1. выборка *(f)*
2. экземпляр *(m)*
3. образец *(m)*
TU 1. örnek
2. numune

16131
spectral density The mean-square value of the quantity in a band one hertz wide, centred at a specified frequency.

DE Spektraldichte *(f)*
ES densidad *(f)* espectral
FR densité *(f)* spectrale
HE *πυκνότης (f) φάσματος*
IT densita *(f)* spettrale
NE spektrale dichtheid
PO densidade *(f)* espectral
RU спектральная плотность *(f)*
TU 1. tayf yoğunluğu
2. tayfsel yoğunluk

16132
speech interference level (SIL) A simplified method of quantifying the effect of noise on speech communication. It is calculated from the arithmetic average of the sound pressure levels of specified octave bands within the speech frequency range.

DE 1. Sprachstörpegel *(m)*
2. SIL
ES nivel *(m)* de interferencia en conversación
FR niveau *(m)* d'intelligibilité
HE *έπίπεδον (n) παρεμβολών τηλεφωνίας*
IT livello *(m)* di interferenza nelle comunicazioni parlate
NE spraakbeïnvloedingsgraad
PO nível *(m)* de interferência na voz (SIL)
RU уровень *(m)* шума затрудняющий речевое общение
TU konuşmada parazit seviyesi

16133
speed brake An air brake in the form of a flap or plate. Also called a drag brake.

DE Bremsklappe *(f)*
ES freno *(m)* por resistencia aerodinámica
FR aérofrein *(m)*
HE *άεροπέδη (f)*
IT freno*(m)* di velocità
NE 1. remklep
2. weerstandsklep
PO freio *(m)* de velocidade
RU 1. воздушный тормоз *(m)*
2. аэродинамический тормоз *(m)*
3. тормозной щиток *(m)*
TU hız freni

16134
speed-density control A type of control that meters fuel to an engine in response to variations in rpm, air density, intake manifold pressure and temperature and exhaust back pressure.

DE 1. drehzahl- und luftdichteabhängige Kraftstoffregelung *(f)*
2. Drehzahlregler *(m)* mit Luftdichteaufschlag
ES control *(m)* velocidad-densidad
FR régulateur *(m)* d'alimentation
HE *σύστημα (n) έλέγχου ταχύτητος-πυκνότητος*
IT controllo *(m)* di velocità per densità
NE snelheid-drukregeling
PO controlo *(m)* velocidade-densidade
RU управление *(n)* подачей топлива с автоматической коррекцией
TU hız yoğunluk kontrolu

16135
speed governor A unit which measures or

senses engine speed and directly controls fuel flow or loading to limit the speed measured.

DE Drehzahlregler *(m)*
ES regulador *(m)* de velocidad
FR régulateur *(m)* de vitesse
HE *ρυθμιστής (m) ταχύτητος*
IT regolatore *(m)* di velocità
NE regulateur
PO regulador *(m)*de velocidade
RU 1. регулятор *(m)* числа оборотов
2. регулятор *(m)* скорости
TU hız regülatörü

16136
speed of sound The speed at which sound travels in a given medium under specified conditions. The speed of sound at sea level in the international standard atmosphere is 1108 ft/sec (658 knots).

DE Schallgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* del sonido
FR vitesse *(f)* du son
HE *ταχύτης (f) ήχου*
IT velocità del suono *(f)*
NE geluidssnelheid
PO velocidade *(f)* do som
RU скорость *(f)* звука
TU ses hızı

16137
spew In moulding rubber articles, the excess material that is forced out at the mould register during vulcanization.

DE herausgequetschte Formmasse *(f)*
ES exceso *(m)*
FR trop-plein *(m)* (moules)
HE *περίσσεια (f)*
IT eccesso *(m)* di materiale
NE overloop
PO material *(m)* excedente
RU 1. заусеница *(f)*
2. выпрессовка *(f)*
3. выжимка *(f)*
TU kalıptan taşan malzeme

16138
spherical triangle A triangle on a sphere, the sides being great circles.

DE sphärisches Dreieck *(n)*
ES triangulo *(m)* esférico
FR triangle *(m)* sphérique
HE *σφαιρικό τρίγωνο (n)*
IT triangolo *(m)* sferico
NE boldriehoek
PO triángulo *(m)* esférico
RU 1. сферический треугольник *(m)*
2. астрономический треугольник *(m)*
TU küresel üçgen

16139
spheroidizing Heating and cooling to produce a spheroidal or globular form of carbide in steel.

DE Weichglühen *(n)*
ES esferoidicidad *(f)*
FR 1. sphéroïdisation *(f)*
2. recuit *(m)* de coalescence
HE *σφαιροποίσις (f)*
IT 1. ricottura *(f)* di coalescenza
2. ricottura *(f)* di globulizzazione
3. sferoidizzazione *(f)*
NE korrelig maken (van cementiet)
PO esferoidização *(f)*
RU термообработка *(f)* для получения сфероидальных частиц цементита в стали
TU küreselleştirme

16140
spider A member having as many arms as there are blades which rotates with the rotor head and controls the pitch of the blades; it performs the same function as a 'swash plate'.

DE Steuerspinne *(f)*
ES araña *(f)*
FR 1. araignée *(f)*
2. plateau *(m)* de commande
HE *ἀράχνη (f)*
IT raggiera *(f)*
NE spin (bij 3-of meerbladige rotor)
PO aranha *(f)*
RU паук *(m)* автомата перекоса
TU rotor kontrol kanatçıkları

16141
spillage The amount by which the intake mass flow is less than the full mass flow.

DE Ueberlauf *(m)*
ES rebosamiento *(m)*
FR fuite *(f)*
HE *ἔκχυσις (f)*
IT spillamento *(m)*
NE ---
PO extravazamento *(m)*
RU ---
TU taşma

16142
spillage drag The difference between the intake drag at reduced mass flow and that at full mass flow.

DE Ueberlaufwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* al rebosamiento
FR 1. traînée *(f)* de fuite
2. traînée *(f)* additive
HE *ὀπισθέλκουσα (f) ἐκχύσεως*
IT resistenza *(f)* per spillamento
NE ---
PO resistência *(f)* aerodinâmica por extravazamento
RU ---
TU 1. taşma alıkoyması
2. taşma engelleme

16143
spill burner A burner in which a portion of the entering fuel is recirculated instead of passing into the combustion chamber.

DE Rücklaufbrenner *(m)*
ES inyector *(m)* con retorno
FR brûleur *(m)* à retour
HE *καυστήρ (m) διά περιστροφῆς*
IT bruciatore *(m)* a ricircolazione
NE brander met overloop
PO queimador *(m)* de recirculação
RU перепускная форсунка *(f)*
TU akıtmalı brülör

16144
spilling The escape of air with local partial collapse at the periphery of a parachute canopy caused either by the instability of the parachute or by sideslipping.

DE erhöhter Luftabfluss *(m)* an der Basis
ES pérdida *(f)* de aire
FR échappement *(m)*
HE *ἔκχυσις (f)*
IT spillamento *(m)*
NE ---
PO fuga *(f)* de ar
RU вытекание *(n)* воздуха из-под купола парашота
TU 1. hava boşaltma
2. hava kaçağı

16145
spill valve A valve through which excess air in the pressurizing system is discharged to the atmosphere.

DE Ueberströmventil *(n)*
ES válvula *(f)* de descarga
FR clapet *(m)* de décharge
HE *βαλβίς (f) ὑπερπληρώσεως*
IT valvola *(f)* di spillamento
NE (over)drukventiel *(n)*
PO válvula *(f)* de sobrepressão
RU 1. перепускной клапан *(m)*
2. сливной кран *(m)*
TU hava boşaltma subabı

16146
spin A continuous spiral descent in which the mean angle of attack exceeds the angle of stall.

DE Trudeln *(n)*
ES barrena *(f)*
FR vrille *(f)*
HE *περιδίνησις (f)*
IT vite *(f)*
NE tolvlucht
PO vrille *(f)*
RU штопор *(m)*
TU viril

16147
spin axis The axis of rotation of the rotor of a gyro.

DE 1. Laufachse *(f)*
2. Drehachse *(f)*
ES eje *(m)* de giro
FR axe *(m)* de rotation
HE *ἄξων (m) περιστροφῆς (στρόμβου γυροσκοπίου)*
IT asse *(m)* di rotazione
NE 1. rotatieas
2. tolas
PO eixo *(m)* de giração
RU ось *(f)* вращения
TU viril ekseni

16148
spin/input rectification drift rate (gyro) The drift rate in a single-degree-of-freedom gyro resulting from coherent oscillatory rates about the spin reference axis (SRA) and input reference axis (IRA). It occurs only when gyro and loop dynamics allow the gimbal to move away from null in response to the rate about the input reference axis, resulting in a cross-coupling of the spin reference axis rate. This drift is a function of the input rate amplitudes and the phase angle between them.

DE ---
ES velocidad *(f)* de deriva de rectificación a los ejes de giro y de entrada
FR vitesse *(f)* de dérive de compensation sur les axes de rotation et d'entrée (gyro)
HE *βαθμός (m) ἐκπτώσεως (ἀνορθώσεως) μεταξύ ἀξόνων ἀναφορᾶς περιστροφῆς καί εἰσόδου (γυροσκοπίου)*
IT velocità *(f)* di deriva per la rettificazione delle oscillazioni intorno agli assi di rotazione e de entrata (giroscopio)
NE ---
PO velocidade *(f)* de deriva de rectificação aos eixos de giração e de entrada (giroscopio)
RU скорость *(f)* ухода из-за исправления осей ротора и ввода гироскопа
TU dönme-giriş düzeltme sapma değeri

16149
spinner A streamlined fairing fitted coaxially and rotating with the propeller enclosing the hub or boss.

DE Propellerhaube *(f)*
ES caperuza *(f)* de hélice
FR casserole *(f)* d'hélice
HE *κῶνος (m)*
IT ogiva *(f)*
NE naafkap
PO cúpula *(f)*

RU 1. обтекатель *(m)* втулки
2. кок *(m)* воздушного винта
TU abak

16150
spinning (aerospace medicine) Rotation of the body, commonly, but not necessarily, about its centre of gravity. Usually reserved for rotation in the yaw plane, 'tumbling'.

DE 1. Rotieren *(n)*
2. Drehen *(n)*
ES giro
FR vrille *(f)* (médecine aérospatiale)
HE *περιδίνησις (f)*
IT 1. avvitamento *(m)*
2. rotazione *(f)* (medicina spaziale)
NE draaien (van het lichaam)
PO movimento *(m)* giratório (medicina aeroespacial)
RU вращение *(n)* тела
TU fırıldanma (uzay tıbbı)

16151
spinning tunnel A wind tunnel with a vertical air stream in the working section for testing the spinning characteristics of unconstrained models.

DE 1. Trudelwindkanal *(m)*
2. Trudelkanal *(m)*
ES túnel *(m)* de barrena
FR soufflerie *(f)* de vrille
HE *σῆραγξ (f) περιδινήσεως*
IT tunnel *(m)* ad avvitamento
NE 1. tolvluchttunnel
2. spintunnel
PO túnel *(m)* de vrille
RU штопорная аэродинамическая труба *(f)*
TU viril rüzgâr tüneli

16152
spin/output rectification drift rate (gyro) The drift rate in a single-degree-of-freedom gyro resulting from coherent oscillatory rates about the spin reference axis (SRA) and output reference axis (ORA). It occurs only when gyro and loop dynamics allow the float motion to lag case motion when subjected to a rate about the output reference axis, resulting in a cross-coupling of the spin reference axis rate. This drift rate is a function of the input rate amplitudes and the phase angle between them.

DE ---
ES velocidad *(f)* de deriva de rectificación a los ejes de giro y de salida
FR vitesse *(f)* de dérive de compensation sur les axes de rotation et de sortie (gyro)
HE *βαθμός (m) ἐκτῴσεως (ἀνορθώσεως) μεταξύ ἀξόνων περιστροφῆς καί ἐξόδου (γυροσκοπίου)*
IT velocità *(f)* di deriva per la rettificazione della ocsillazioni intorno agli assu di rotazione e di uscita
NE ---
PO velocidade *(f)* de deriva de rectificação aos eixos de giração e de saída (giroscópio)
RU скорость *(f)* ухода из-за исправления осей ротора и вывода гироскопа
TU dönme-çıkış düzelme sapma değeri

16153
spin reference axis (SRA) (gyro) An axis normal to the input reference axes and nominally parallel to the spin axis when the gyro outputs have specified values, usually null.

DE 1. Bezugslaufachse *(f)*
2. Drallbezugsachse *(f)*
ES eje *(m)* de referencia de giro
FR axe *(m)* de référence de rotation (gyro)
HE *ἄξων (m) ἀναφορᾶς περιστροφῆς (γυροσκοπίου)*
IT asse *(m)* di riferimento della rotazione (giroscopio)
NE referentie-tolas
PO eixo *(m)* de referência de giro (SRA) (giroscópio)
RU исходная ось *(f)* ротора гироскопа
TU dönme referans ekseni

16154
spin stabilization Spin of a missile about its longitudinal axis to reduce dispersions due to aerodynamic asymmetry or thrust misalignment and to provide gyroscopic resistance to disturbances.

DE Drallstabilisierung *(f)*
ES estabilización *(f)* por rotación
FR 1. stabilisation *(f)* par rotation
2. stabilisation *(f)* gyroscopique
HE *σταθεροποίησις (f) διά περιστροφῆς*
IT stabilizzazione *(f)* per rotazione
NE 1. tolstabilisatie
2. draaistabilisatie
PO estabilização *(f)* por rotação
RU стабилизация *(f)* вращением
TU dönerek kararlılık sağlanması

16155
spin table A flat round platform on which human and animal subjects can be placed in various positions and rapidly rotated, much as on a phonograph record, in order to simulate and study the effects of prolonged tumbling at high rates of rotation.

DE Dralltisch *(m)*
ES plataforma *(f)* giratoria
FR table *(f)* tournante
HE *τράπεζα (f) περιστροφῆς*
IT 1. tavola *(f)* di rotazione
2. piattaforma *(f)* rotativa
NE draaitafel
PO plataforma *(f)* rotativa
RU стол *(m)* вращения
TU fırıldanma platformu

16156
spin welding See 'friction welding'.

DE Reibschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* por fricción
FR soudage *(m)* par friction
HE *συγκόλλησις (f) διά τριβῆς*
IT saldatura *(f)* a rotazione
NE 1. wrijvingslassen
2. roteerlassen
PO soldadura *(f)* por fricção
RU сварка *(f)* трением
TU sürtünme kaynağ

16157
spiral divergence A lateral divergence which tends to a spiral descent with increasing rate of turn. Also called 'spiral instability'.

DE aufklingende Spiralbewegung *(f)*
ES divergencia *(f)* espiral
FR instabilité *(f)* spirale
HE *σπειροειδῆς ἀπόκλισις (f)*
IT divergenza a spirale *(f)*
NE spiraaldivergentie
PO divergência *(f)* espiral
RU спиральное движение *(n)* с асимптотически возрастающими параметрами
TU 1. spiral kayma
2. spiral kararsızlık

16158
spiral glide A banked continuous gliding turn.

DE Spiralgleitflug *(m)*
ES planeo *(m)* en espiral
FR descente *(f)* en spirale
HE *σπειροειδῆς κατολίσθησις (f)*
IT planata *(f)* a spirale
NE spiraalglijvlucht
PO trajectória *(f)* em espiral
RU планирование *(n)* по спирали
TU 1. spirallı süzülüş
2. helezonî süzülüş

16159
spiral instability See 'spiral divergence'.

DE Spiralinstabilität *(f)*
ES inestabilidad *(f)* espiral
FR instabilité *(f)* spirale
HE *σπειροειδῆς ἀστάθεια (f)*
IT instabilità *(f)* a spirale
NE spiraalinstabiliteit
PO instabilidade *(f)* espiral
RU спиральная неустойчивость *(f)*
TU spiral kararsızlık

16160
spiral scanning The continuous variation of a radar beam in azimuth and elevation to produce a spiral pattern.

DE Spiralabtastung *(f)*
ES exploración *(f)* espiral
FR balayage *(m)* spirale
HE *σπειροειδῆς σάρωσις (f)*
IT scansione *(f)* a spirale
NE spiraalsgewijze aftasting
PO varrimento *(m)* em espiral
RU 1. спиральная развертка *(f)*
2. спиральный обзор *(m)*
TU spiral radar taraması

16161
spirit compass A liquid compass using a mixture of alcohol and water.

DE Flüssigkeitskompass *(m)*
ES brújula *(f)* de alcohol
FR compas *(m)* à liquide
HE *πνξίς (f) οἰνοπνεύματος*
IT bussola *(f)* ad alcool
NE vloeistofkompas *(n)*
PO bússola *(f)* de líquido
RU спиртовой компас *(m)*
TU ispirtolu pusula

16162
split flap A flap inset into the lower surface of an aerofoil.

DE Spreizklappe *(f)*
ES flap *(m)* de intrados
FR volet *(m)* d'intrados
HE *ἀποκρυπτόμενον πτερύγιον (n) καμπυλότητος*
IT ipersostentatore *(m)* d'intradosso
NE splijtklep
PO flap *(m)* de intradorso
RU 1. разрезной закрылок *(m)*
2. взлетно-посадочный щиток *(m)*
TU yarık flap

16163
split patch In aerostats. A patch used for reinforcing the ends of fabric attachments, e.g., the leading edge of an air scoop, to the envelope.

DE 1. Verstärkungspflaster *(n)*
2. Verstärkungsbesatz *(m)*
ES refuerzo *(m)* de unión
FR bande *(f)* de renfort
HE *ἐνισχυτικόν ἐπίρραμμα (n)*
IT gualdrappa *(f)* per giuntura
NE versterkings-pleister
PO remendo *(m)* bipartido
RU раздвоенная нашивка *(f)*
TU yarık yama

16164
split S An aeroplane performance or manoeuvre consisting of half a snap roll or half a slow roll followed by an inverted half loop (usually

an inverted inside half loop) resulting in a reversal of the direction of flight of the aircraft.

DE Abschwung *(m)*
ES maniobra *(f)* de retorno
FR retournement *(m)*
HE *διηρημένον (n)* S
IT mulinello *(m)* a S
NE halve vertikale S
PO retournement *(m)*
RU переворот *(m)*
TU split S

16165

spoiler A device which when deflected into the airflow over a surface modifies the flow and, in the case of an aerofoil, reduces the lift and increases the drag.

DE 1. Spoiler *(m)*
2. Störklappe *(f)*
ES espoiler *(m)*
FR spoiler *(m)*
HE *φθορεύς (m)*
IT 1. diruttore *(m)*
2. intercettore *(m)*
NE (stromings)verstoorder
PO spoiler *(m)*
RU 1. интерцептор *(m)*
2. спойлер *(m)*
3. прерыватель *(m)* потока
TU bozucu

16166

spoiler aileron A movable or retractable spoiler intended for the lateral control of an aircraft, usually, but not always, at high speeds.

DE Störklappenquerruder *(n)*
ES aleron *(m)* espoiler
FR aileron *(m)* spoiler de gauchissement
HE *φθορεύς (m) κλίσεως*
IT alettone *(m)* diruttore
NE verstoringsrolroer *(n)*
PO aileron *(m)* tipo spoiler
RU интерцептор *(m)*
TU bozucu kanatçık

16167

spoiler-slot aileron A combination lateral-control device consisting of a slot and spoiler combination, the slot being closed or covered by the spoiler when the spoiler is in the retracted or undeflected position.

DE Störklappen-Spalt-Querruder *(n)*
ES aleron *(m)* ranura-espoiler
FR aileron *(m)* spoiler à fente
HE *φθορεύς (m) κλίσεως μέ σχισμήν*
IT alettone *(m)* a fessura e diruttore
NE 1. verstoringsrolroer *(n)* met spleet
2. spleet-liprolroer *(n)*
PO aileron *(m)* tipo spoiler fendido
RU щелевой интерцептор *(m)*
TU bozuculu - slotlu kanatçık

16168

spoking The usually regular, accidental or deliberate omission, addition, or excess brightening/dimming of some of the radial time-base lines of a radar plan display.

DE 1. Radeffekt *(m)*
2. Gartenzaun *(m)*
3. speichenförmiges Zeichen *(n)*
ES defecto *(m)* radial
FR spoking *(m)*
HE *τρόπος (m) φωτισμοῦ ὀθόνης ραντάρ*
IT macchie *(f, pl)* luminose persistenti
NE ---
PO variação *(f)* luminosa
RU ---
TU skop ışıklandırmasında azalıp çoğalma

16169

sponge rubber See 'cellular rubber'.

DE 1. Schwammgummi *(m)*
2. Moosgummi *(m)*
ES goma *(f)* alveolar
FR caoutchouc *(m)* alvéolaire
HE *σπογγοειδές ἐλαστικόν (n)*
IT 1. gomma *(f)* cellulare
2. gomma *(f)* spugnosa
NE sponsrubber
PO borracha *(f)* esponjosa
RU 1. пористая резина *(f)*
2. губчатая резина *(f)*
TU köpüklü kauçuk

16170

sponson A projection from a hull to give lateral stability on the water.

DE Bootsstummel *(m)*
ES aleta *(f)*
FR aileron *(m)* stabilisateur (hydravion)
HE *ἀκάτιον (n)*
IT pinna *(f)*
NE (stabilisatie)stomp
PO estabilizador *(m)* de flutuação
RU жабра *(f)*
TU sponson

16171

spontaneous ignition temperature In testing fuels, the lowest temperature of a plate or other solid surface adequate to cause ignition in air of a fuel upon the surface.

DE Selbstzündungstemperatur *(f)*
ES 1. temperatura *(f)* de ignición espontánea
2. punto *(m)* de autoinflamación
FR température *(f)* d'inflammation spontanée
HE *θερμοκρασία (f) αὐτοαναφλέξεως*
IT temperatura *(f)* autoaccensione
NE zelfontbrandingstemperatuur
PO temperatura *(f)* de ignição espontânea
RU температура *(f)* самовоспламенения
TU otomatik ateşleme sıcaklığı

16172

spoofing In electronic countermeasures, the emission of signals intended to deceive the enemy as to their origin or meaning.

DE Täuschen *(n)*
ES señales *(f, pl)* equívocas
FR déception *(f)*
HE *ἐκτομή (f) ἀκατηλῶν συνθήματων*
IT alterazione *(f)* segnali
NE ---
PO tácticas *(f, pl)* dispersoras
RU 1. радиодезинформация *(f)*
2. отвлечение *(n)* от реальной цели
TU radar yanıltması

16173

spool An axial-flow compressor rotor and a turbine wheel assembled on a common shaft. In some contexts an axial-flow compressor rotor only.

DE Welle *(f)*
ES cuerpo *(m)*
FR corps *(m)*
HE *στροφεῖον (m) (συμπιεστοῦ ἤ στροβίλου μεμονομένως ἤ συνδυασμός καί τῶν δύο)*
IT corpo *(m)*
NE draaiend gedeelte *(n)*
PO 1. conjunto *(m)* rotativo
2. corpo *(m)*
RU каскад *(m)*
TU mil

16174

spot facing Machining a flat seat for a bolt head, nut or other similar element at the end of, and at right angles to, the axis of a previously made hole.

DE Stirnflächenfräsen *(n)*
ES asiento *(m)*
FR lamage *(m)*
HE ---
IT lamatura *(f)*
NE maken van een aanlegvlak
PO faceamento *(m)*
RU 1. подрезка *(f)* бобышки
2. цековка *(f)*
TU 1. düz havşa açmak
2. noktalama

16175

spot height A number on a map or chart denoting the elevation of a particular point.

DE 1. Höhenpunkt *(m)*
2. Höhe *(f)* eines Punkts
3. Höhenkote *(f)*
ES cota *(f)*
FR cote *(f)*
HE *ὑψομετρικός δείκτης (m)*
IT altezza *(f)* locale
NE plaatselijke hoogte
PO cota *(f)*
RU высотная отметка *(f)*
TU rakım

16176

spot landing An aircraft landing in which the pilot attempts to make initial contact with the ground at a pre-selected spot during landing.

DE 1. Punktlandung *(f)*
2. Ziellandung *(f)*
ES aterrizaje *(m)* preciso
FR atterrissage *(m)* de précision
HE *προσγείωσις (f) εἰς ἐπιλεγέν σημεῖον*
IT atterraggio *(m)* su punto
NE doellanding
PO aterragem *(f)* de precisão
RU посадка *(f)* на ограниченной площадке
TU nokta inişi

16177

spot welding Welding of lapped parts in which fusion is confined to a relatively small circular area, generally resistance welding.

DE Punktschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* por puntos
FR soudage *(m)* par points
HE *συγκόλλησις (f) κατά σημεῖα*
IT saldatura *(f)* a punti
NE puntlassen
PO soldadura *(f)* descontínua
RU точечная сварка *(f)*
TU nokta daynağı

16178

sprag An adjustable projection preventing the movement of platforms or pallets in the side guidance rails in an aircraft.

DE ---
ES soporte *(m)* de protección
FR béquille *(f)*
HE *μηχανισμός (m) φρένων*
IT puntello *(m)* di arresto
NE stut
PO fixador *(m)*
RU подпорка *(f)*
TU yana kayış freni

16179

spraybar A channel in the afterburner section from which fuel is sprayed into the exhaust gases of a gas-turbine engine.

DE Spritzrohr *(n)*
ES anillo *(m)* de inyectores
FR anneau *(m)* d'injection (de réchauffe)
HE *ἐγχυτήρ (m) μετακαυστῆρος*
IT canale *(m)* di spruzzo
NE sproeierbuis

PO anel *(m)* de injectores
RU форсуночная стойка *(f)*
TU püskürtme kanalı

16180
spray pattern The shape of the dispersion of fuel under pressure into a combustion chamber from the supply nozzle.
DE 1. Spritzbild *(n)*
2. Sprühbild *(n)*
ES sistema *(m)* de atomizar
FR cône *(m)* de vaporisation
HE *κατανομή (f) καυσίμου*
IT forma *(f) (f)* a spruzzo del getto
NE verstuivingspatroon *(n)*
PO forma *(f) (f)* de pulveriz
RU диаграмма *(f)* разлета
TU püskürtme şekli

16181
spray strip A strip affixed to a seaplane hull to deflect the spray.
DE Spritzwasserleiste *(f)*
ES deflector *(m)* de espuma
FR déflecteur *(m)* d'embruns
HE *αντιπιτσιλιστική λωρίς (f)*
IT deflettore *(m)* di spruzzo
NE sproeistrip
PO lâmina *(f)* deflectora da espuma
RU скула *(f)* корпуса летающей лодки
TU su siperliği

16182
spreader bar A bar or brace that maintains a given space between two things: especially a horizontal bar between the two wheels, floats, etc., of a landing gear.
DE Spreizstange *(f)*
ES barra *(f)* de separación
FR entretoise *(f)*
HE *ράβδος (f) απόστασης*
IT barra *(f)* distanziatrice
NE tussenstang
PO barra *(f)* espaçadora
RU распорка *(f)*
TU ayırma çubuğu

16183
spread F A phenomenon observed on ionograms displaying a wide range of delays of echo pulses, with pulse durations increased over that of the transmitted pulse.
DE Streuung *(f)* F
ES dispersión *(f)* F
FR dispersion *(f)* F
HE *διασπορά (f)* F
IT dispersione *(f)* F
NE spreiding *(f)* F
PO dispersão *(f)* F
RU пцсперсия *(f)* F
TU dağılım

16184
spring feel system An artificial feel system in which the load required to move a flying control in the absence of air forces is dependent on the displacement from the trimmed condition.
DE Federsteuerkraftsimulationssystem *(n)*
ES sistema *(m)* de sensación artificial por muelle
FR 1. système *(m)* de restitution d'effort ressort
2. systém *(m)* de sensation artificielle à ressort
HE *αίσθησις (f) δί ελατηρίου*
IT sistema *(m)* elastico di sensazione artificiale
NE gevoelsgever met veren
PO sistema *(m)* de sensação artificial de esforço por mola
RU пружинная система *(f)* загрузки
TU yaylı duyar sistemi

16185
spring tab A balance tab, the angular movement of which is geared to the compression or extension of a spring embedded in the main control circuit. The primary purpose is to reduce the pilot's effort at high airspeeds.
DE Federhilfsruder *(n)*
ES tab *(m)* de resorte
FR volet *(m)* compensateur à ressort
HE *ελατηριωτόν πτερυγίδιον (n)*
IT aletta *(f)* compensatrice elastica
NE 1. veerbalansvlak *(n)*
2. veerbalansroer *(n)*
PO compensador *(m)* de mola
RU пружинный сервокомпенсатор *(m)*
TU yaylı flatner

16186
sprue (a) The channel that connects the pouring basin with the runner, when making a casting.
(b) Sometimes used to mean all gates, risers, runners and similar scrap used in both metal and plastics fabrication.
DE 1. Einguss *(m)*
2. Anguss *(m)*
ES bebedero *(m)*
FR descente *(f)* de coulée
HE ---
IT 1. canale *(m)* di colata
2. troncatura *(f)* colate
NE 1. zijkanaal
2. aanspuitkegel
PO gito *(m)*
RU 1. литниковый стояк *(m)*
2. прилив *(m)*
TU 1. döküm deliği
2. çıkış deliği

16187
spun roving A heavy low-cost glass fibre strand consisting of filaments that are continuous but doubled back on each other.
DE 1. Glasseidenspinnfaden *(m)*
2. Glasseidenspinnroving *(m)*
ES mecha *(f)*
FR 1. stratifil *(m)*
2. roving *(m)*
HE ---
IT stoppino *(m)* a filati
NE gesponnen voorgaren *(n)*
PO mecha *(f)*
RU спряденная ровница *(f)*
TU katlanarak eğrilmiş elyaflı halat

16188
squall A strong wind which rises and dies away rapidly, lasting only for a few minutes.
DE 1. Bö *(f)*
2. Windstoss *(m)*
3. kurzzeitig auffrischender Wind *(m)*
ES chubasco *(m)*
FR grain *(m)*
HE *λαίλαψ (m)*
IT 1. piovasco *(m)*
2. raffica *(f)*
NE windbui
PO borrasca *(f)*
RU шквал *(m)*
TU sağnak

16189
square parachute A parachute, the canopy of which, when laid out flat, is approximately square.
DE 1. Quadratfallschirm *(m)*
2. Viereckfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de campana cuadrada
FR parachute *(m)* carré
HE *τετράγωνον αλεξίπτωτον (n)*
IT paracadute *(m)* quadrato
NE vierkant valscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* quadrado
RU квадратный парашют *(m)*
TU dikdörtgen şemsiyeli paraşüt

16190
squidding A state of incomplete filling, with a pear-shaped parachute canopy. This state lasts until the system is so far decelerated that the critical opening speed is reached. Squidding occurs when the parachute is deployed above the critical opening speed.
DE Squidding *(n)*
ES pulpo *(m)*
FR squidding *(m)*
HE ---
IT gonfiaggio *(m)* a pera
NE ---
PO forma *(f)* de lula
RU парашют *(m)* вытянувшийся в трубку
TU porsuyup şişme

16191
stabilator A horizontal all-movable tail.
DE Stabilator *(m)*
ES plano *(m)* de cola móvil
FR plan *(m)* horizontal réglable
HE *ολοκίνητον (οριζόντιον) ουραίον πτέρυγα (n)*
IT piano *(m)* orizzontale di coda tutto mobile
NE stabilator
PO estabilizador *(m)* horizontal móvel
RU цельноповоротный стабилизатор *(m)*
TU yatay dengeleme kuyruğu

16192
stability The quality whereby any deviation from steady motion tends to decrease. A given type of steady motion is stable if an aircraft will return to that state of motion after disturbance without movement of the controls by the pilot.
DE Stabilität *(f)*
ES estabilidad *(f)*
FR stabilité *(f)*
HE *ευστάθεια (f)*
IT stabilità *(f)*
NE stabiliteit
PO estabilidade *(f)*
RU устойчивость *(f)*
TU kararlılık

16193
stability augmentation In a flight control system, an automatic device which operates to increase the short-term stability characteristics of an aircraft.
DE Stabilitätsmodelung *(f)*
ES aumentador *(m)* de estabilidad
FR augmentation *(f)* de stabilité
HE *ενίσχυσις (f) ευσταθείας*
IT 1. aumento *(m)* di stabilità
2. accrescimento *(m)* di stabilità
NE stabilisering van de snelle slingering
PO aumento *(m)* da estabilidade
RU 1. увеличение *(n)* устойчивости
2. автостабилизация *(f)*
TU otomatik kararlılık artırıcısı

16194
stability augmentation system An auxiliary system to the basic manual vehicle control system whereby response of the control surfaces to inputs by the pilot can be adjusted to give a pre-selected vehicle response by selection of certain fixed gains in a standard feedback loop on control-surface output.

DE 1. Dämpfungsmodler *(m)*
2. Modelsystem *(n)*
3. Regelsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de aumento de estabilidad
FR système *(m)* d'augmentation de stabilité
HE *σύστημα (n) ἐκανξήσεως εὐσταθείας*
IT sistema *(m)* di aumento di stabilità
NE stabilisator van de snelle slingering
PO sistema *(m)* de aumento da estabilidade
RU система *(f)* автостабилизации
TU kararlılık artırma tertibatı

16195
stability axes A system of mutually perpendicular reference axes used for mathematical convenience in considering the stability of an aircraft or similar body.

DE Stabilitätsachsen *(f, pl)*
ES ejes *(m, pl)* de estabilidad
FR axes *(m, pl)* de stabilité
HE *ἄξονες (m, pl) ἰσορροπίας*
IT assi *(m, pl)* di stabilità
NE stabiliteitsassen *(pl)*
PO eixos *(m, pl)* de estabilidade
RU оси *(pl)* полусвязанной системы координат
TU kararlılık ekseni

16196
stability curtain See 'stability skirt'.

DE ---
ES cortina *(f)* de estabilidad
FR rideau *(m)* de stabilisation
HE *παραπέτασμα (n) εὐσταθείας*
IT tendina *(f)* di stabilità
NE stabilisatie-luchtgordijn *(n)*
PO cortina *(f)* de estabilidade
RU 1. стабилизирующая завеса *(f)*
2. стабилизирующая шторка *(f)*
TU kararlılık geliştirme bölmesi

16197
stability derivatives Quantities expressing the rate of change of the aerodynamic forces and moments with respect to changes in the components of velocity, angular velocity, etc.

DE 1. Stabilitätsderivative *(n, pl)*
2. Derivative *(n, pl)*
ES derivadas *(f, pl)* de estabilidad
FR dérivées *(f, pl)* de stabilité
HE *παράγωγοι (f, pl) εὐσταθείας*
IT derivate *(f, pl)* di stabilità
NE stabiliteitsafgeleiden *(pl)*
PO derivadas *(f, pl)* de estabilidade
RU производные *(pl)* устойчивости
TU 1. kararlılık türevleri
2. kararlılık sapmaları

16198
stability skirt A skirt used to divide a cushion of air to increase the pitch or roll stability by preventing or restricting cross flow.

DE Stabilisierungsschürze *(f)*
ES faldón *(m)* de estabilidad
FR jupe *(f)* de stabilisation
HE *περίζωμα (n) εὐσταθείας*
IT bordo *(m)* di stabilità
NE stabilisatierok
PO saia *(f)* de estabilidade
RU 1. стабилизирующая юбка *(f)*
2. стабилизирующий обтекатель *(m)*
TU kararlılık geliştirme eteği

16199
stabilization heat treatment (a) Heating to and holding at an appropriate temperature a cold worked alloy susceptible, in the cold worked condition, to spontaneous softening at room temperature.
(b) Heating to and holding at an appropriate temperature in order to induce microstructural changes that will stabilize the alloy's performance under certain conditions.

DE 1. Stabilisierungsglühen *(n)*
2. Stabilisierungs-Wärmebehandlung *(f)*
ES tratamiento *(m)* térmico de estabilización
FR traitement *(m)* thermique de stabilisation
HE *θερμική κατεργασία (f) εὐσταθείας*
IT trattamento *(m)* termico di stabilizzazione
NE stabiliserende warmtebehandeling
PO tratamento *(m)* por calor para estabilização
RU стабилизирующая термообработка *(f)*
TU termik denge işlemi

16200 [redacted]
stabilization parachute A parachute used to stabilize a flying body, mostly without essential deceleration.

DE Stabilisierungsschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* estabilizador
FR parachute *(m)* stabilisateur
HE *ἀλεξίπτωτον (n) εὐσταθείας*
IT paracadute *(m)* di stabilizzazione
NE stabilisatiescherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de estabilização
RU стабилизирующий парашют *(m)*
TU denge paraşütü

16201
stabilizer (aerostats) The unit comprising fins and rudders at the stern of a kite balloon, providing aerodynamic stability.

DE 1. Flossen *(f, pl)*
2. Leitwerk *(n)*
ES estabilizador *(m)* (aeróstato)
FR stabilisateur *(m)* (aérostats)
HE 1. *οὐραῖον πτέρωμα (n) (ἀεροστάτων)*
2. *σταθερωτήρ (m)*
IT stabilizzatore *(m)* (aerostati)
NE stabilisatievlak *(n)*
PO estabilizador *(m)* (aerostatos)
RU стабилизатор *(m)*
TU balon kuyruk kısmı stabilize tertibatı

16202
stabilizer bar A weighted bar, which may also function as a control rotor, and part of the main rotor system that tends to maintain its plane of rotation, interposed between the pilot's pitch controls and the blade pitch control arms, so as to cause the rotor blades to rotate in a plane parallel to its own.

DE Stabilisierungsstange *(f)*
ES barra *(f)* estabilizadora
FR barre *(f)* stabilisatrice
HE *ράβδος (f) εὐσταθείας*
IT barra *(f)* di stabilizzazione
NE stabilisatiestang
PO barra *(f)* estabilizadora
RU стабилизирующий стержень *(m)*
TU stabilize çubuğu

16203
stabilizer diaphragm See 'diaphragm'.

DE Flossenzwischenwand *(f)*
ES diafragma *(m)* estabilizador
FR membrane *(f)* stabilisatrice
HE *διάφραγμα (n) σχήματος*
IT diaframma *(m)* stabilizzatore
NE stabilisatiescheidingswand
PO diafragma *(m)* estabilizador
RU диафрагма *(f)* стабилизатора
TU dengeleme diyaframı

16204
stabilizers (a) Elements added to austenitic stainless steel to prevent susceptibility to intercrystalline corrosion and weld decay.
(b) Elements in titanium alloys present to stabilize the alpha or beta phase.
(c) Ingredients of plastics and elastomers added to ensure retention of properties during manufacture and service.

DE Stabilisatoren *(m, pl)*
ES estabilizadores *(m, pl)*
FR stabilisateurs *(m, pl)*
HE *σταθερωτῆρες (m, pl)*
IT stabilizzatori *(m, pl)*
NE stabilisatoren *(pl)*
PO estabilizadores *(m, pl)*
RU 1. легирующие добавки *(pl)*
2. легирующие элементы *(pl)*
TU dengeleyici/koruyucu katkı maddeleri

16205
stabilizing float A small float used to stabilize a seaplane in the water, usually one of a pair attached to the wings on either side of a flying boat or single-float seaplane.

DE Stützschwimmer *(m)*
ES flotador *(m)* de estabilización
FR flotteur stabilisateur *(m)*
HE *πλωτήρ (m) εὐσταθείας*
IT galleggiante *(m)* di stabilizzazione
NE stabilisatiedrijver
PO flutuador *(m)* de estabilização
RU стабилизирующий поплавок *(m)*
TU dengeleme şamandırası

16206
stable platform A gyroscopic device so designed as to maintain a plane of reference in space regardless of the movement of the vehicle carrying the stable platform.

DE 1. stabile Plattform *(f)*
2. Lageplattform *(f)*
ES plataforma *(f)* estable
FR plateforme *(f)* stabilisée
HE *σταθεροποιημένη τράπεζα (f)*
IT piattaforma *(f)* stabilizzata
NE stabiel platform *(n)*
PO plataforma *(f)* de estabilização
RU стабилизированная платформа *(f)*
TU dengeli platform

16207
stack A number of aircraft in the holding pattern at different altitudes or flight levels awaiting their turn to land at an aerodrome.

DE 1. Flugzeuge *(n, pl)* im Warteraum
2. Wartestapel *(m)*
ES 1. paquete *(m)*
2. pila *(f)* de espera
FR 1. étagement *(m)*
2. pile *(f)* d'attente
HE *συσσώρευσις (f)*
IT insieme *(m)* di aerei a quote diverse in attesa di atterraggio
NE (vliegtuigen in het) wachtgebied *(n)*
PO pilha *(f)* de espera
RU эшелон *(m)* самолетов ожидающих захода на посадку
TU üst üste dizilmiş

16208
stage (parachutes) Nomenclature used to describe the number of inflation steps (reefing) required before 'full open.'

DE Stufe *(f)*
ES escalonamiento *(m)* (paracaídas)
FR étape *(f, pl)* (parachutes)
HE *στάδιον (n)*
IT stadio *(m)* (paracadute)
NE ontplooiingsstage
PO fase *(f)* (pára-quedas)
RU раскрытый ход *(m)* парашюта
TU paraşütün açılma kademeleri

16209
stage characteristic velocity See 'characteristic velocity'.

DE charakteristische Stufengeschwindigkeit *(f)*

ES velocidad *(f)* característica de escalón
FR vitesse *(f)* caractéristique d'étage
HE *χαρακτηριστική ταχύτης (f) σταδίου*
IT velocità *(f)* caratteristica dello stadio
NE karakteristieke snelheid van een rakettrap
PO velocidade *(f)* característica de fase
RU характеристическая скорость *(f)* ступени
TU karakterestik hız

16210
staged crews Aircrews specifically positioned at intermediate airfields to take over aircraft operating on long air routes.

DE Wechselbesatzungen *(f, pl)*
ES tripulaciones *(f, pl)* de relevo
FR équipages *(m)* relais
HE *ἐναλλακτικά πλήρωματα (n, pl)*
IT 1. equipaggi *(m, pl)* a turno
2. equipaggi *(f, pl)* per più stadi del volo
NE slipbemanningen *(pl)*
PO tripulaçoes *(f, pl)* de 'muda'
RU сменные экипажи *(pl)*
TU değiştirme hava mürettebati

16211
stagger Of a multiplane. The distance between the leading edge of a plane and of the one below it, measured parallel to the longitudinal body axis.

DE Staffelung *(f)*
ES decalaje *(m)*
FR décalage *(m)*
HE *προπορεία (f)*
IT scalamento *(m)*
NE voorsprong
PO decalagem *(f)*
RU вынос *(m)* крыла
TU kanatların kayıklığı

16212
staging The process or operation during the flight of a rocket vehicle whereby a full stage or half stage is disengaged from the remaining body and made free to decelerate or be propelled along its own flight path. See 'separation'.

DE Stufentrennung *(f)*
ES separación *(f)* de escalones
FR séparation *(f)* (d'étages)
HE *ἀπόρριψις (f) σταδίων*
IT separazione *(f)* dello stadio
NE scheiden van 2 rakettrappen
PO separação *(f)* das fases
RU 1. разделение *(n)* ступени
2. отделение *(n)* ступени
TU kademe ayrılması

16213
stagnation point A point where streamlines divide or combine and where the fluid speed is zero.

DE Staupunkt *(m)*
ES punto *(m)* de remanso
FR 1. point *(m)* d'arrêt
2. point *(m)* d'impact
HE *σημεῖον (n) ἀνακοπῆς*
IT punto *(m)* di ristagno
NE stuwpunt *(n)*
PO ponto *(m)* de estagnação
RU 1. точка *(f)* полного торможения
2. критическая точка *(f)*
TU durgunluk noktası

16214
stagnation pressure The pressure at a stagnation point on a body where fluid is brought isentropically to rest.

DE Staudruck *(m)*
ES presión *(f)* de remanso
FR pression *(f)* d'arrêt
HE *πίεσις (f) ἀνακοπῆς*
IT pressione *(f)* di ristagno
NE 1. totale druk
2. rustdruk
PO pressão *(f)* de estagnação
RU 1. давление *(n)* полного заторможенного потока
2. давление *(n)* в критической точке
3. давление *(n)* торможения
TU durgunluk noktası basıncı

16215
stagnation region Specifically, the region at the front of a body moving through a fluid where the fluid has negligible relative velocity.

DE Stauzone *(f)*
ES zona *(f)* de remanso
FR 1. zone *(f)* d'arrêt
2. zone *(f)* d'impact
HE *περιοχή (f) ἀνακοπῆς*
IT regione *(f)* di ristagno
NE stuwpunt *(n)*
PO região *(f)* de estagnação
RU 1. застойная зона *(f)*
2. область *(f)* полного торможения
TU durgunluk bölgesi

16216
stagnation temperature See 'total temperature'.

DE Stautemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* de remanso
FR température *(f)* d'arrêt
HE *θερμοκρασία (f) ἀνακοπῆς*
IT temperatura *(f)* di ristagno
NE 1. rusttemperatuur
2. totale temperatuur
PO temperatura *(f)* de estagnação
RU 1. температура *(f)* торможения
2. критическая температура *(f)*
TU durgunluk sıcaklığı

16217
stainless steel Steel containing between 10 percent and 35 percent chromium with or without nickel, manganese, silicon, copper, molybdenum, niobium or titanium.

DE nichtrostender Stahl *(m)*
ES acero *(m)* inoxidable
FR acier *(m)* inoxydable
HE *ἀνοξείδωτος χάλυψ (m)*
IT acciaio *(m)* inossidabile
NE roestvast-staal *(n)*
PO aço *(m)* inoxidável
RU нержавеющая сталь *(f)*
TU paslanmaz çelik

16218
stall The breakdown of attached flow on a wing or turbomachinery blade leading to marked changes in aerodynamic characteristics, in particular loss of lift.

DE Strömungsabriss *(m)*
ES pérdida *(f)*
FR décrochage *(m)*
HE *ἀπώλεια (f) στηρίξεως*
IT stallo *(m)*
NE overtrekken
PO perda *(f)*
RU срыв *(m)* потока
TU pertdövites

16219
stall, to To bring an aircraft into the flight condition in which a wing or other dynamically lifting body flies at an angle of attack (angle of incidence) greater than the angle of maximum lift, resulting in a loss of lift and an increase in drag.

DE Ueberziehen
ES entrar en pérdida
FR décrocher
HE *τίθεμαι εἰς ἀπώλειαν στηρίξεως*
IT stallare
NE overtrekken
PO entrar em perda
RU 1. терять *(v)* скорость при срыве потока
2. приводить *(v)* к срыву потока
TU sürüatsiz kalmak

16220
stall flutter Flutter in one or more degrees of freedom near the angle of stall.

DE Abreissflattern *(n)*
ES flameo *(m)* por pérdida
FR flottement *(m)* de décrochage
HE *πτερύγωμα (n) μετ'ἀπωλείας στηρίξεως*
IT vibrazione *(f)* aeroelastica allo stallo
NE flutter bij overtrekken
PO vibração *(f)* de perda
RU срывной флаттер *(m)*
TU 1. pertdövites flateri
2. pertdövites titreşimi

16221
stalling The act of flying an aircraft to the angle of attack at which it stalls.

DE Ueberziehen *(n)*
ES pérdida *(f)*
FR décrochage *(m)*
HE *ἀπώλεια (f) στηρίξεως*
IT stallo *(m)*
NE overtrekken
PO praticar perdas
RU 1. выход *(m)* на срывные углы атаки
2. сваливание *(n)*
TU pertdövites

16222
stalling angle Or less often, stalling angle of attack. The minimum angle of attack of an aerofoil or aerofoil section or other aerodynamically lifting body at which a stall occurs, i.e., a critical angle of attack.

DE kritischer Anstellwinkel *(m)*
ES ańgulo *(m)* de pérdida
FR incidence *(f)* de décrochage
HE *γωνία (f) ἀπωλείας στηρίξεως*
IT angolo *(m)* di stallo
NE kritieke invalshoek
PO ángulo *(m)* de perda
RU 1. угол *(m)* срыва
2. срывной угол *(m)* атаки
3. критический угол *(m)* атаки
TU pertdövites açısı

16223
stall speed The speed of an airfoil at which airflow separation begins. Also associated with maximum lift.

DE Abreissgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de pérdida
FR vitesse *(f)* de décrochage
HE *ταχύτης (f) ἀπωλείας στηρίξεως*
IT velocità *(f)* di stallo
NE overtreksnelheid
PO velocidade *(f)* de perda
RU 1. скорость *(f)* срыва
2. скорость *(f)* сваливания
3. критическая скорость *(f)* полета
TU pertdövites hızı

16224
stamping A general term covering almost all press operations, e.g., blanking, shearing, hot and cold forming, drawing, bending, and coining.

DE Stanzen *(n)*
ES estampado *(m)*
FR estampage *(m)*
HE *ἐκτύπωσις (f)*
IT stampaggio *(m)*
NE 1. stampen
2. persen

PO estampar *(m)*
RU 1. листовая штамповка *(f)*
2. чеканка *(f)*
3. выдавливание *(n)*
4. клеймение *(n)*
TU istampa işlemi

16225
standard altimeter setting A pressure setting of 1013.2 mb (720 mm Hg, 29.92 in Hg) which, when set on the subscale of the sensitive altimeter, will cause the altimeter to read zero when at mean sea level in the ICAO standard atmosphere.

DE Standardhöhenmessereinstellung *(f)*
ES reglaje *(m)* normal del altímetro
FR calage *(m)* altimétrique standard
HE *τυπική ρύθμιση (f) ὑψομετρου*
IT calibratura *(f)* standard dell'altimetro
NE standaard hoogtemeterinstelling
PO acerto *(m)* altimétrico padrão
RU установка *(f)* высотомера по давлению стандартной атмосферы ИКАО на уровне моря
TU standart altimetre ayarı

16226
standard beam approach (SBA) Early 1930's system of approach guidance for aircraft. Also called 'standard blind approach'.

DE 1. SBA-Landefunkfeur-System *(n)*
2. Standard-Bakenblindlandesystem *(n)*
ES sistema *(f)* de aproximación normal por haz
FR système *(m)* d'approche standard à faisceau (SBA)
HE *κανονική προσέγγιση (f) μετά προβολέως*
IT avvicinamento *(m)* standard a fascio
NE standaard-bakennadering
PO aproximação *(f)* padrão por feixe
RU стандартный заход *(m)* по лучу
TU standart hüzme yaklaşması

16227
standard blind approach (SBA) See 'standard beam approach'.

DE SBA-Landefunkfeuersystem *(n)*
ES sistema *(m)* de aproximación normal sin visibilidad
FR système *(m)* d'approche standard à faisceau (SBA)
HE *κανονική τυφλή προσέγγιση (f)*
IT avvicinamento *(m)* standard cieco
NE standaard-bakennadering
PO aproximação *(f)* cega padrão
RU стандартный заход *(m)* по приборам
TU standart kör yaklaşma (eski sistemi)

16228
standard deviation A measure of dispersion. It is the square root of the average of the squares of the deviations of all the observations.

DE Standardabweichung *(f)*
ES desviación *(f)* típica
FR écart *(m)* type
HE *τυπική ἀπόκλισις (f)*
IT scarto *(m)* tipo
NE 1. standaarddeviatie
2. standaardafwijking
PO 1. desvio *(m)* tipo
2. desvio *(m)* quadrático médio
RU среднее отклонение *(n)*
TU standart sapma

16229
standard error The standard deviation of an estimator, i.e., a measure of the error involved in estimating a parameter from a sample statistic.

DE Standardfehler *(m)*
ES error *(m)* típico
FR erreur *(f)* type
HE *τυπική ἀπόκλισις (f) δείγματος (τυπικόν σφάλμα)*
IT errore *(m)* tipo
NE standaardfout
PO erro *(m)* tipo
RU стандартная ошибка *(f)*
TU istatistikte standart tahmin hatası

16230
standard mean chord A chord of length equal to the gross wing area divided by the span.

DE mittlere Flügeltiefe *(f)*
ES cuerda *(f)* media normal
FR corde *(f)* moyenne standard
HE *τυπική μέση χορδή (f)*
IT corda *(f)* media standard
NE gestandaardiseerde gemiddelde koorde
PO corda *(f)* média tipo
RU стандартная средняя хорда *(f)*
TU standart ortalama kort

16231
standard performance Performance used for comparison of various aircraft or engines, based on an arbitrarily selected standard atmosphere.

DE 1. Normleistung *(f)*
2. Standardleistung *(f)*
ES actuaciones *(f, pl)* en atmósfera normal
FR performances *(f)* en atmosphère standard
HE *κανονικαί ἐπιδόσεις (f, pl)*
IT prestazioni *(f)* normali
NE standaardprestaties *(pl)*
PO performance *(f)* tipo
RU стандартные эксплуатационные характеристики *(pl)*
TU standart performans

16232
standard population A population with specified distribution parameters used as a standard.

DE 1. Standardpopulation *(f)*
2. Standardgrundgesamtheit *(f)*
ES población *(f)* tipo
FR population *(f)* type
HE *τυπικός πληθυσμός (m)*
IT popolazione *(f)* tipo
NE standaardpopulatie
PO população *(f)* tipo
RU стандартная совокупность *(f)*
TU standart yoğunluk

16233
standard propagation The propagation of radio waves over a smooth spherical Earth of uniform electrical characteristics under conditions of standard refraction in the atmosphere.

DE Normalausbreitung *(f)*
ES propagación *(f)* normal
FR propagation *(f)* standard
HE *βασική διάδοσις (f)*
IT propagazione *(f)* tipo
NE normale voortplanting
PO propagação *(f)* tipo
RU стандартное распространение *(n)*
TU standart yayılma

16234
standard radio atmosphere An atmosphere having the standard refractive modulus gradient.

DE 1. Standard-Funkatmosphäre *(f)*
2. Funk-Normalatmosphäre *(f)*
ES radioatmósfera *(f)* normal
FR atmosphère *(f)* radioélectrique type
HE *βασική ραδιο-ἀτμόσφαιρα (f)*
IT atmosfera *(f)* radio tipo
NE standaardradioatmosfeer
PO radio-atmosfera *(f)* tipo
RU атмосфера *(f)* со стандартным градиентом модуля преломления
TU standart radyo atmosferi

16235
standard radius An arbitrary radius used for specifying the characteristics of a propeller. (Usually 0.7R in UK or 0.75R in USA, where R=blade tip radius.)

DE Bezugsradius *(m)*
ES radio *(m)* tipo
FR rayon *(m)* standard ou type
HE *τυπική ἀκτίς (f)*
IT raggio *(m)* tipo
NE standaardstraal
PO raio *(m)* tipo
RU условный радиус *(m)*
TU standart yarıçap

16236
standard rate turn A turn in an aircraft in which the heading changes at the rate of 3 degrees per second. Also known as a rate 1 turn.

DE Standardkurve *(f)*
ES virage *(m)* a la velocidad angular normal
FR virage *(m)* à la vitesse angulaire standard
HE *στροφή (f) τυποποιημένου βαθμοῦ*
IT virata *(f)* a velocità normale
NE standaardbocht
PO volta *(f)* à velocidade angular normal
RU 1. стандартный разворот *(m)*
2. правильный вираж *(m)*
TU standart oranlı dönüş

16237
standard refraction The refraction which would occur in an atmosphere in which the refractive index decreased uniformly with height above the Earth at the rate of 39 x 10 to the 9th power per metre.
NOTE: Standard refraction may be included in ground wave calculations by the use of an effective earth radius of 8.5 x 1,000,000 metres, or the geometrical radius of the Earth multiplied by 4/3.

DE Normalbrechung *(f)*
ES refracción *(f)* normal
FR réfraction *(f)* standard
HE *βασική διάθλασις (f)*
IT rifrazione *(f)* normale
NE normale breking
PO refracção *(f)* normal
RU 1. стандартное преломление *(n)*
2. стандартная рефракция *(f)*
TU standart kırılma

16238
standard refractive modulus gradient That uniform variation of refractive modulus with height above the Earth's surface which is regarded as a standard for comparison. The gradient considered as normal has a value of 0.12 M-units per metre (3.6 M-units per hundred feet).

DE ---
ES gradiente normal *(m)* del módulo de refracción
FR gradient *(m)* standard du module de réfraction
HE *βασική βαθμίς (f) μέτρου διαθλάσεως*
IT gradiente *(m)* normale del modulo di rifrazione
NE standaardbrekingsmodulus-gradiënt
PO gradiente *(m)* normal do módulo de refracção
RU стандартный градиент *(m)* модуля преломления
TU standart kırılma modülü gradyanı

16239
standard time An arbitrary local time used over a specified area, usually differing from Greenwich mean time by a convenient number of hours.

DE Normalzeit *(f)*
ES hora *(f)* oficial

FR 1. temps *(m)* local
2. heure *(f)* normale
HE *πρότυπος χρόνος (m)*
IT ora *(f)* legale
NE standaardtijd
PO hora *(f)* regional
RU 1. стандартное время *(n)*
2. поясное время *(n)*
3. нормативное время *(n)*
TU 1. standart zaman
2. standart saat

16240
standby redundancy Redundancy in which the alternative means of performing a given function are inoperative until needed. cf., 'active redundancy.

DE 1. nichtfunktionsbeteiligte Redundanz *(f)*
2. passive Redundanz *(f)*
ES redundancia *(f)* pasiva
FR 1. redondance *(f)* de réserve
2. redondance *(f)* en attente
HE *ἐφεδρική περίσσεια (f) ἀσφαλείας*
IT ridondanza *(f)* di riserva (o di attesa)
NE 1. passieve redundantie
2. direkt inschakelbare reserve
PO redundância *(f)* de reserva
RU 1. аварийное резервирование *(n)*
2. резервирование *(n)* на случай отказа
TU 1. yedek fazlalık
2. yedek fazlalığı

16241
standing start Normally refers to take-off performance measurements of an aircraft from a stationary condition at the end of the runway.

DE 1. stehender Start *(m)*
2. Start *(m)* aus dem Stand
ES partida *(f)* desde punto fijo
FR lâcher *(m)* des freins
HE *ἐκκίνησις (f) ἐξ ἀκινησίας*
IT decollo *(m)* da fermo
NE staande start
PO arranque *(m)* parado
RU 1. взлет *(m)* с места
2. старт *(m)* с места
TU sabit durumdan kalkış

16242
standing waves Ascending and descending currents associated in certain circumstances with wind flow over mountains, hills or even relatively small ridges. The waves may extend on the lee side to great distances and to several times the elevation of the obstacles.

DE stehende Wellen *(f, pl)*
ES ondas *(f, pl)* estacionarias
FR ondes *(f, pl)* stationnaires
HE *στάσιμα κύματα (n, pl)*
IT onde *(f, pl)* stazionarie
NE staande golven *(pl)*
PO ondas *(f, pl)* estacionárias
RU стоячие волны *(pl)*
TU sabit dalgalar

16243
Stanton number The ratio of the Nusselt number to the Peclet number. In forced convection, it expresses the ratio of the heat abstracted from a fluid to the heat passing within it.

DE Stantonsche Zahl *(f)*
ES número *(m)* de Stanton
FR nombre *(m)* de Stanton
HE *ἀριθμός (m) (τοῦ) Στάντον*
IT numero di Stanton *(m)*
NE getal *(n)* van Stanton
PO número *(m)* de Stanton
RU 1. число *(n)* Стантона
2. число *(n)* Стантона
TU Stanton sayısı

16244
staple Short metal wire added to a solid propellant formulation to increase local heat transfer and thereby the average burning rate.

DE Abbrandbeschleuniger *(m)*
ES varilla *(f)*
FR fil *(m)* (combustion pilotée par fil)
HE *συνδετήρ (m)*
IT forcella *(f)* metallica di attivazione
NE korte metaaldraad
PO grampo *(m)*
RU 1. высокотеплопроводная металлическая проволочка *(f)* в твердом топливе
2. высокотеплопроводная металлическая нить *(f)* в твердом топливе
TU katı yakıta konan tel

16245
staple fibres Fibres of spinnable length manufactured either directly or by cutting up continuous filaments.

DE Stapelfasern *(f, pl)*
ES hilaturas *(f, pl)*
FR 1. fibres *(f, pl)* coupées
2. fibranne *(f)*
HE ---
IT 1. filatos *(m, pl)*
2. fibre *(f, pl)*
NE stapelvezels *(pl)*
PO fibras *(f, pl)*
RU штапельные волокна *(pl)*
TU örülecek elyaf

16246
star perforated grain A propellant grain having an axial hole star-shaped in cross section, passing through it.

DE Treibsatz *(m)* mit Innensternprofil
ES bloque *(m)* (de propulsante) en estrella
FR bloc *(m)* (de poudre) à perforation étoilée
HE *γόμωσις (f) μέ ἀστερόμορφον ὀπήν*
IT blocco *(m)* (di propellente) perforato a stella
NE stuwstofblok met sterverbranding
PO bloco *(m)* (de propulsante) em forma de estrêla
RU 1. шашка *(f)* с каналом звездообразного сечения
2. заряд *(m)* с каналом звездообразного сечения
TU yıldız şeklinde delikli gren

16247
starter generator A unit on an engine which can serve as a motor to start the engine or be driven by the engine to produce electrical power.

DE Anlassergenerator *(m)*
ES generador *(m)* unidad de arranque
FR 1. génératrice-démarreur *(f)*
2. dynastart *(m)*
HE *ἐκκινητήρ-γεννήτρια (m)*
IT generatore-avviatore *(m)*
NE dynostarter
PO gerador-arrancador *(m)*
RU стартер-генератор *(m)*
TU marş jeneratörü

16248
starting vortex See 'cast-off vortex'.

DE Anfahrwirbel *(m)*
ES torbellino *(m)* desprendido
FR tourbillon *(m)* de départ
HE *στρόβιλος (m) ἐκκινήσεως*
IT vortice *(m)* di primo distacco
NE 1. anloopwervel
2. startwervel
PO vórtice *(m)* de arranque
RU 1. начальный вихрь *(m)*
2. разгонный вихрь *(m)*
TU 1. başlangıç girdabı
2. geride kalan girdap

16249
starved area An area in a plastics part that contains insufficient resin to wet out the reinforcement.

DE 1. nichtharzgetränkte Fläche *(f)*
2. harzarme Stelle *(f)*
ES área *(f)* seca
FR surface *(f)* insuffisament imprégnée
HE *ἐπιφάνεια (f) ἀνεπαρκῶς ἐμπεποτισμένη*
IT area *(f)* a insufficiente impregnazione
NE harsarm gebied *(n)*
PO área *(f)* seca
RU место *(n)* недостаточно пропитанной армировки
TU doymamışbölge

16250
static balance The condition of a control surface in which the mass-balance is such that the centre of mass lies on the hinge axis.

DE 1. statischer Massenausgleich *(m)*
2. statischer Ausgleich *(m)*
ES equilibrado *(m)* estático
FR équilibrage *(m)* statique
HE *στατική ζυγοστάθμισις (f)*
IT bilanciamento *(m)* statico
NE statische balancering
PO equilíbrio *(m)* estático
RU статическое равновесие *(n)*
TU statik balans

16251
static balance (propellers) A propeller is in static balance if, when concentrically mounted on a spindle supported by knife-edges, it will remain at rest in any position at any blade angle.

DE statische Wuchtung *(f)*
ES equilibrio *(m)* estático
FR équilibrage *(m)* statique
HE *στατική ζυγοστάθμισις (f)* (ἕλικες)
IT bilanciamento *(m)* statico (eliche)
NE statische balans
PO equilíbrio *(m)* estático (hélices)
RU 1. статическая балансировка *(f)*
2. весовая балансировка *(f)*
3. статическое равновесие *(n)*
TU statik balans (pervanelerde)

16252
static ceiling Of an aerostat. The equilibrium height in standard atmosphere under design conditions.

DE 1. statische Gipfelhöhe *(f)*
2. Prallhöhe *(f)*
ES techo *(m)* estático
FR plafond *(m)* statique
HE *στατική ὀροφή (f)*
IT quota *(f)* di tangenza statica
NE statische hoogtegrens
PO tecto *(m)* estático
RU статический потолок *(m)*
TU statik tavan

16253
static fatigue See 'sustained load test'.

DE Zeitstandverhalten *(n)*
ES fatiga *(f)* estática
FR fatigue *(f)* statique
HE *στατική κόπωσις (f)*
IT fatica *(f)* statica
NE statische vermoeiing
PO fadiga *(f)* estática
RU статическая усталость при нагрузке
TU statik yorulma

16254
static jet thrust In jet propulsion engines. The

net standard thrust with no translational motion at specified ambient conditions.

DE Standschub *(m)*
ES empuje *(m)* estático
FR poussée *(f)* statique
HE *στατική ὠσις (f)*
IT spinta *(f)* del getto al punto fisso
NE statische stuwkracht
PO impulso *(m)* estático
RU статическая реактивная тяга *(f)*
TU statik jet tepkisi

16255
static lift The difference between the weight of the air displaced by a lighter-than-air aircraft at rest and that of the gas contained therein.

DE statischer Auftrieb *(m)*
ES sustentación *(f)*estática
FR force *(f)* ascensionnelle statique
HE *στατική ἄνωσις (f)*
IT forza *(f)* ascensionale statica
NE statische draagkracht
PO sustentação *(f)* estática
RU статическая подъемная сила *(f)*
TU statik kaldırma kuvveti

16256
static line (a) A cord or cable, the tension in which initiates a deployment sequence due to the relative motion of two bodies, one of which contains a parachute assembly. The other body is commonly the anchor cable or strong point on an aircraft. (b) A cord of specific length anchored to a stationary structure such as the aircraft, the other end being connected to a device on the seat such that when the seat has moved a certain distance during ejection the device is initiated. See also 'static rod' and 'trip rod'.

DE Aufziehleine *(f)*
ES 1. línea *(f)* estática
2. cinta *(f)* estática
FR sangle *(f)* d'ouverture automatique
HE *σχοινίον (n) προσδέσεως*
IT fune *(f)* di vincolo
NE treklijn
PO tira *(f)* extractora
RU 1. вытяжная стропа *(f)*
2. статическая проводка *(f)*
TU otomatik açma kordonu (paraşütte)

16257
static line parachute A parachute which is opened automatically by a static line.

DE Aufziehleinenfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de cinta estática
FR parachute *(m)* à ouverture automatique
HE *ἀλεξίπτωτον μέ σχοινίον προσδέσεως*
IT paracadute *(m)* a fune di vincolo
NE treklijnvalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de tira extractora
RU парашют *(m)* с принудительным раскрытием купола
TU otomatik açılan paraşüt

16258
static line snap A lockable metal hook used to connect the free end of a static line with the aircraft.

DE Aufziehleinenkarabinerhaken *(m)*
ES mosquetón *(m)*
FR mousqueton *(m)* d'accrochage
HE *ἐλατηριωτή ἁρπάγη (f) σχοινίου προσδέσεως*
IT staffa *(f)* elastica della fune di vincolo
NE treklijnhaak
PO mosquetão *(m)*da tira extractora
RU карабин *(m)* вытяжной стропы
TU otomatik açma kordonu tesbit kancası

16259
static load A load imposed under static conditions such as the load imposed upon the wings of an aircraft in unaccelerated flight by the weight of the aircraft.

DE 1. statische Beanspruchung *(f)*
2. statische Belastung *(f)*
3. statische Last *(f)*
ES carga *(f)* estática
FR charge *(f)* statique
HE *στατικόν φορτίον (n)*
IT carico *(m)* statico
NE statische belasting
PO carga *(f)* estática
RU статическая нагрузка *(f)*
TU statik yük

16260
static margin with stick fixed A measure of the stick movement required to produce a given change in the trim speed at constant lift, or more generally, at constant aerodynamic resultant force.

DE Stabilitätsmass *(n)* bei festem Steuerknüppel
ES margen *(m)* estático con palanca de mando fija
FR marge *(f)* statique manche bloqué
HE *βασικόν στατικόν περιθώριον (n)*
IT margine *(m)* statico con barra di comando fissa
NE stabiliteitsmarge met vast stuur
PO margem *(f)* estática com manche fixo
RU запас *(m)* продольной статической устойчивости по перегрузке при зажатом управлении
TU lövye sabit iken statik pay

16261
static margin with stick free A measure of the stick force required to produce a given change in the trim speed at constant lift, or more generally, at constant aerodynamic resultant force.

DE Stabilitätsmass *(n)* bei losem Steuerknüppel
ES margen *(m)* estático con palanca de mando libre
FR marge *(f)* statique manche libre
HE *ελεύθερον στατικόν περιθώριον (n)*
IT margine *(m)* statico con barra di comando libera
NE stabiliteitsmarge met los stuur
PO margem *(f)* estática com manche livre
RU запас *(m)* продольной статической устойчивости по перегрузке при свободном управлении
TU lövye serbest iken statik pay

16262
static pin See 'rip pin'.

DE Vorsteckstift *(m)*
ES pasador *(m)* estático
FR broche *(f)* de verrouillage
HE *περόνη (f) ἀνοίγματος*
IT perno *(m)* di spiegamento
NE ontsluitpen
PO perno *(m)* de extracção
RU шпилька *(f)* вытяжной стропы
TU 1. statik pim
2. kilit pimi

16263
static pressure The mean of the normal components of stress on three mutually perpendicular elements of surface at rest relative to a fluid. It is the pressure which would be measured by an infinitesimally small instrument at rest relative to the fluid.

DE statischer Druck *(m)*
ES presión *(f)* estática
FR pression *(f)* statique
HE *στατική πίεσις (f)*
IT pressione *(f)* statica
NE statische druk
PO pressão *(f)* estática
RU статическое давление *(n)*
TU statik basınç

16264
static pressure error correction See 'pressure error'.

DE Fehlerkorrektur *(f)* für den statischen Druck
ES corrección *(f)* del error de presión estática
FR correction *(f)* d'écart de pression Pitot
HE *διόρθωσις (f) σφάλματος στατικῆς πιέσεως*
IT correzione *(f)* dell'errore di pressione statica
NE korrektie voor statische-drukafwijking
PO correcção *(f)* do erro de pressão estática
RU поправка *(f)* ошибки при определении статического давления
TU statik basınç hata düzeltmesi

16265
static pressure tube See 'static tube'.

DE Sonde *(f)* für den statischen Druck
ES tubo *(m)* de presión estática
FR tube *(m)* de pression statique
HE *σωλήν (m) στατικῆς πιέσεως (m)*
IT tubo *(m)* per pressione statica
NE statische-drukbuis
PO tubo *(m)* de pressão estática
RU трубка *(f)* статического давления
TU statik basınç borusu

16266
static rail A metal rail secured to the inside of an aircraft and used as an anchor cable.

DE Ankerschiene *(f)*
ES rail *(m)* estático
FR rail *(m)* de parachutage
HE *ράβδος (f) ἀγκιστρώσεως*
IT rotaia *(f)* di vincolo
NE statische rail
PO calha *(f)* de extracção
RU рельсовая направляющая *(f)* для крепления вытяжных строп парашюта
TU sabit ray

16267
static rod Telescopic rod initiating appropriate component (BTRU, drogue gun) on ejection. See 'trip rod'.

DE Abzugsstange *(f)*
ES barra *(f)* estática
FR tige *(f)* de déclenchement
HE ---
IT asta *(f)* di vincolo
NE trekstang
PO haste *(f)* actuatora
RU статический шатун *(m)*
TU tetik kolu

16268
static split A method of determining target bearing by the simultaneous comparison of signals corresponding to two or more beam directions differing slightly from the direction of the target.

DE statische Aufteilung *(f)*
ES desviación *(f)* estática
FR écartométrie *(f)*
HE *στατική διαίρεσις (f) (διχασμός)*
IT separazione *(f)* statica
NE statische detektie
PO determinação *(f)* estática de rumo do alvo
RU статический разнос *(m)*
TU hedef yerinin radarla tesbiti

16269
static stability (aerodynamics) Stability when only aerodynamic stiffness is taken into account.

DE statische Stabilität *(f)*

ES estabilidad *(f)* estática (aerodinámica)
FR stabilité *(f)* statique (en aérodynamique)
HE *στατική ευστάθεια (f)*
IT stabilità *(f)* statica (aerodinamica)
NE statische stabiliteit
PO estabilidade *(f)* estática (aerodinâmica)
RU статическая устойчивость *(f)*
TU statik kararlılık

16270
static temperature The actual temperature at a point in a fluid.

DE statische Temperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* estática
FR température *(f)* locale
HE *στατική θερμοκρασία (f)*
IT temperatura *(f)* statica
NE statische temperatuur
PO temperatura *(f)* estática
RU статическая температура *(f)*
TU statik sıcaklık

16271
static testing The testing of a rocket or other device in a stationary or hold-down position either to verify structural design criteria, structural integrity, and the effects of limit loads or to measure the thrust of a rocket engine.

DE Standversuch *(m)*
ES prueba *(f)* estática
FR essai *(m)* statique
HE *στατική δοκιμή (f)*
IT prova *(f)* a punto fisso
NE statische beproeving
PO ensaio *(m)* estático
RU статическое испытание *(n)*
TU statik test

16272
static thrust The thrust developed by a rotating propeller with no translational motion.

DE Standschub *(m)*
ES tracción *(f)* a punto fijo
FR traction *(f)* au point fixe
HE *στατική ώσις (f)*
IT spinta *(f)* al punto fisso
NE statische trekkracht
PO impulso *(m)* estático
RU статическая тяга *(f)*
TU 1. statik tepki
2. statik itme gücü

16273
static trim Specifically, the trim of an airship when not subjected to any dynamic forces.

DE statische Trimmung *(f)*
ES centrado *(m)* estático
FR compensation *(f)* statique
HE *στατική άγωγή (f)*
IT compensatore *(m)* statico
NE ---
PO centragem *(f)* estática
RU статическая балансировка *(f)*
TU statik ayar

16274
static tube A tube or tube arrangement that receives the static pressure of a moving fluid, the tube being provided with one or more openings that are presented to the fluid so that the stream flows across them. A static tube is combined with a pitot tube in the pitot-static tube for the measurement of airspeed.

DE Sonde *(f)* für den statischen Druck
ES tubo *(m)* estático
FR tube *(m)* de pression statique
HE *στατικός σωλήν (m)*
IT tubo *(m)* per pressione statica
NE statische buis
PO tubo *(m)* estático
RU трубка *(f)* статического давления
TU statik basınç borusu

16275
static vent A small aperture in a plate fixed to form part of the fuselage and located appropriately for measuring the ambient static air pressure.

DE Messöffnung *(f)* für den statischen Druck
ES toma *(f)* estática
FR prise *(f)* (de pression) statique
HE *ὀπή (f) στατικῆς πιέσεως*
IT sfogo *(m)* per pressione statica
NE statische-drukopening
PO tomada *(f)* estática
RU отверстие *(n)* для отбора статического давления
TU statik hava basıncı ölçme deliği

16276
station-keeping envelope The space in which a receiver aircraft is free to manoeuvre in relation to a tanker aircraft during refuelling, without endangering either aircraft or damaging the refuelling hose. Usually defined as a cone with its apex at the point of exit of the hose from the tanker.

DE Manövrierbereich *(m)* während des Luftbetankens
ES espacio *(m)* de maniobra en reaprovisionamiento
FR domaine *(m)* de tenue de perche
HE *ἐγγύτης (f) πληρώσεως*
IT inviluppo *(m)* di mantenimento della stazione
NE gebied *(n)* van bewegingsvrijheid
PO cone *(m)* de segurança em reabastecimento
RU отведенное место *(n)* для заправки
TU yakıt ikmali uçağının hareket alanı

16277
station time (air transport) Time at which crews, passengers, and cargo, are to be onboard and ready for the flight.

DE Zeitpunkt *(m)* der Startbereitschaft
ES tiempo *(m)* de estacionamiento (transporte aereo)
FR heure *(f)* aux avions (transport par air)
HE *ὥρα (f) ἐπιβιβάσεως*
IT tempo *(m)* di stazionamento (trasporto aereo)
NE ---
PO hora *(f)* de saída (transporte aéreo)
RU время *(n)* пребывания под погрузкой
TU uçuşa hazırlık saati

16278
statistic A quantity calculated from a sample of observations, usually as an estimate of some population parameter such as mean or standard deviation.

DE statistische Masszahl *(f)*
ES valor *(m)* estadístico
FR valeur *(f)* statistique
HE *στατιστική παράμετρος (f)*
IT statistico *(m)*
NE 1. steekproefparameter
2. statistische grootheid
PO estatística *(f)*
RU статистика *(f)*
TU istatistik

16279
statistical accelerometer See 'counting accelerometer'.

DE zählender Beschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerómetro *(m)* estadístico
FR accéléro-compteur *(m)*
HE *στατιστικόν ἐπιταχυνσίμετρον (n)*
IT accelerometro *(m)* statistico
NE 1. statistische versnellingsmeter
2. tellende versnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)* estatístico
RU 1. статистический акселерометр *(m)*
2. измеритель *(m)* количества ускорений превышающих заданную величину
TU istatistik akselerometre

16280
statistical quality control That part of quality control in which statistical techniques are used. These techniques include the use of frequency distributions, measures of central tendency and dispersion, control charts, acceptance sampling, regression analysis, tests of significance, etc.

DE 1. statistische Qualitätssteuerung *(f)*
2. statistische Qualitätskontrolle *(f)*
ES control *(m)* estadístico de calidad
FR contrôle *(m)* statistique de qualité
HE *στατιστικός ἔλεγχος (m) ποιότητος*
IT controllo *(m)* statistico di qualità
NE statistische kwaliteitsbeheersing
PO controlo *(m)* estatístico de qualidade
RU статистический контроль *(m)* качества
TU istatistiki kalite kontrolu

16281
statistical tolerance limits The limits, computed from the results of a sample, between which, under given assumptions, a stated fraction of the population will lie with a given probability.

DE 1. statistische Toleranzgrenzen *(f, pl)*
2. statistische Streubereichsabgrenzung *(f)*
ES límites *(m, pl)* de tolerancia estadísticos
FR limites *(f)* statistiques de tolérance
HE *στατιστικά ὅρια (n, pl) ἀνοχῆς*
IT limiti *(m, pl)* statistici di tolleranza
NE statistische tolerantiegrenzen *(pl)*
PO limites *(m, pl)* de tolerância estatísticos
RU 1. статистические пределы *(pl)* допуска
2. статистические допустимые пределы *(pl)*
3. статистические толерантные пределы *(pl)*
TU istatistiki tolerans sınırları

16282
stator blade A blade or vane that remains stationary with respect to a rotating blade and that serves to guide or direct a flow, as in an axial-flow compressor or in a turbine.

DE Leitschaufel *(f)*
ES álabe *(m)* fijo
FR aube *(f)* fixe
HE *σταθερόν πτερύγιον (n)*
IT paletta *(f)* fissa
NE 1. statorblad *(n)*
2. statorschoep
PO lâmina *(f)* fixa
RU лопатка *(f)* статора
TU 1. stator palesi
2. sabit bleyd

16283
statoscope An instrument for indicating small changes in altitude or variations from a pre-set altitude.

DE Statoskop *(n)*
ES estatoscopio *(m)*
FR détecteur *(m)* d'écart d'altitude
HE 1. *στατοσκόπιον (n)*
2. *μικρό-ὑψόμετρον (n)*
IT 1. statoscopio *(m)*
2. altimetro *(m)* di precisione
NE statoskoop
PO estatoscópio *(m)*
RU статоскоп *(m)*
TU statoskop

16284
stay-up pressure suit A pressure suit which,

in the event of loss of cabin pressure, offers protection for the planned completion of the flight without premature descent. cf., 'get-you-down suit'.

DE Druckfallschutzanzug *(m)*
ES traje *(m)* conservador de presión
FR combinaison *(f)* pressurisée de secours prolongé
HE *στολή (f) πιέσεως διά παραμονήν ές ὕψος*
IT tuta *(f)* a pressione per rimanere in quota
NE ---
PO fato *(m)* pressurizado
RU защитный костюм *(m)* обеспечивающий полное выполнение полет при разгерметизации кабины
TU emniyet basınçlı elbise

16285
stellar/oblique stroke inertial guidance The guidance of a flightborne vehicle by a combination of celestial and inertial guidance; the equipment which accomplishes the guidance.

DE Astro-Trägheitslenkung *(f)*
ES guíado *(m)* astro-inercial
FR guidage *(m)* astro-inertiel ou stellaire
HE *ἀστρική ἀδρανειακή κατεύθυνσις (f)*
IT guida *(f)* inerziale-stellare
NE sterren/traagheidsgeleiding
PO guiamento *(m)* astro-inercial
RU астроинерциальное наведение *(n)*
TU hava ve atalet özellikleri ile sevk

16286
stem The foremost part of a boat, seaplane hull or float.

DE 1. Bug *(m)*
2. Steven *(m)*
3. Vorsteven *(m)*
ES roda *(f)*
FR étrave *(f)*
HE *πρῶρα (f)*
IT prua *(f)*
NE voorsteven
PO roda *(f)* de proa
RU форштевень *(m)*
TU pruva

16287
step A discontinuity in the under surface of a hull or float to facilitate take-off.

DE Stufe *(f)*
ES rediente *(m)*
FR redan *(m)*
HE *ἀναβαθμός (m)*
IT gradino *(m)*
NE 1. step
2. trede
PO degrau *(m)*
RU редан *(m)*
TU 1. basamak
2. kertik

16288
step stress test A test consisting of several stress levels applied sequentially for periods of equal duration to one sample. During each period a stated stress level is applied and the stress level is increased from one step to the next.

DE ---
ES ensayo *(m)* de carga por escalones
FR essais *(m, pl)* de charge par échelons
HE *δοκιμή (f) καταπονήσεως κατά στάδια*
IT prova *(f)* a gradi di sollecitazione
NE stapsgewijze belastingproef
PO ensaio *(m)* de tensões por degraus
RU 1. испытание *(n)* на напряжение по шагам
2. испытание *(n)* с постепенным увеличением напряженности
TU kademeli gerilim testi

16289
stereoregular polymer A polymer whose chain configuration consists of small regularly oriented units.

DE stereoregulires Polymer *(n)*
ES polímero *(m)* estereoregular
FR polymère *(m)* stéréorégulier
HE *στερεοκανονικό πολυμερές σῶμα (n)*
IT polimero *(m)* stereo-regolare
NE stereoregulair polymeer *(n)*
PO polímero *(m)* estereo-regular
RU стереорегулярный полимер *(m)*
TU stereoregüler polimer

16290
stereospecific catalysts Catalysts that bring about a desired stereoregular structure in high polymers.

DE stereospezifische Katalysatoren *(m, pl)*
ES catalizadores *(m, pl)* estereoespecíficos
FR catalyseurs *(m, pl)* stéréospécifiques
HE *στερεο-εἰδικοί καταλυτες (m, pl)*
IT catalizzatori *(m, pl)* stereo-specifici
NE stereospecifieke katalysatoren
PO catalisadores *(m, pl)* estereoespecíficos
RU катализаторы *(pl)* стереорегулярной полимеризации
TU stereospesifik katalizörler

16291
stereospecific polymers Polymers synthesized by the use of certain catalysts which direct the propagation reaction so as to bring about a known and desired uniform spatial structure. See 'stereoregular polymers'.

DE stereospezifische Polymere *(n, pl)*
ES polímeros *(m, pl)* estereoespecíficos
FR polymères *(m, pl)* stéréospécifiques
HE *στερεο-εἰδικά πολυμέρη σωματα (n, pl)*
IT polimeri *(m, pl)* stereo-specifici
NE stereospecifieke polymeren *(pl)*
PO polímeros estereoespecíficos
RU стереоспецифические полимеры *(pl)*
TU stereospesifik polimerler

16292
stern post A single member terminating a fuselage, hull or float.

DE 1. Hintersteven *(m)*
2. Achtersteven *(m)*
ES quilla *(f)* de popa
FR étambot *(m)*
HE *πρόδοστημα (n)*
IT dritto *(m)* di poppa
NE 1. achtersteven
2. achterkant
PO cadaste *(m)*
RU хвостовая замыкающая стойка *(f)*
TU kuyruk dikmesi

16293
steward (stewardess) A member of the cabin crew responsible for the feeding, general comfort and safety of the passengers.

DE 1. Steward *(m)*
2. Stewardess *(f)*
ES 1. jefe *(m)* de cabina
2. mayordoma *(f)*
FR 1. chef *(m)* de cabine
2. hôtesse *(f)*
HE *ἀεροσυνοδός (m)*
IT 1. maggiordomo *(m)*
2. assistente *(m) (f)* di volo
NE 1. hofmeester
2. stewardess
PO 1. comissário *(m)* de bordo
2. hospedeira *(f)* de bordo
RU 1. бортпроводник *(m)*
2. бортпроводница *(f)*
TU kabin memuru (hostes)

16294
stick (air transport) A number of paratroopers who jump from one aperture or door of an aircraft during one run over a drop zone.

DE 1. Springerreihe *(f)*
2. Springergruppe *(f)*
3. Sprungtrupp *(m)*
ES 1. grupo *(m)* paracaidista
2. grupo *(m)* de salto
FR groupe *(m)* de saut
HE *ὁμάς (f) ἀλεξιπτωτιστῶν*
IT gruppo *(m)* di paracadutisti in lancio (trasporto aereo)
NE groep
PO grupo *(m)* de salto
RU группа *(f)* парашютистов
TU paraşütçü grubu

16295
stick commander One who controls a group (stick) of parachutists from the time they enter the aircraft until their exit. cf., 'jump assistant'.

DE 1. Führer *(m)* einer Springerreihe
2. Führer *(m)* einer Springergruppe
3. Sprungtruppführer *(m)*
ES comandante *(m)* de grupo de salto
FR chef *(m)* de saut (parachutistes)
HE *ὁμαδάρχης (m) ἀλεξιπτωτιστῶν*
IT comandante *(m)* del gruppo in lancio
NE groepskommandant
PO comandante *(m)* de salto
RU командир *(m)* группы парашютистов
TU paraşütçü grup komutanı

16296
sticker straps Metal straps engaging spring clips on the seat that provide light restraint of the parts of the parachute harness during normal use. Disengaged by a simple pull during separation.

DE Haftstreifen *(m, pl)*
ES brida *(f)* flexible
FR bride *(f)* de retenue
HE *ἱμαντες (m, pl) συγκρατήσεως*
IT cinghie *(f, pl)* a graffa
NE ---
PO tiras *(f, pl)* de prisão
RU привязные стропы *(pl)*
TU tutucu şeritler

16297
stick force The force required for a pilot to move the control stick or control column.

DE 1. Knüppelkraft *(f)*
2. Steuerkraft *(f)*
ES fuerza *(f)* en la palanca de mando
FR effort *(m)* sur le manche
HE *δύναμις (f) χειριστηρίου*
IT forza *(f)* alla barra di comando
NE stuurkracht
PO força *(f)* no manche
RU усилие *(n)* на ручке управления
TU lövye kuvveti

16298
stick force per g The increase in force on the control column exerted by the pilot to produce an increase in normal acceleration of 1 g.

DE Knüppelkraft *(f)* pro g
ES fuerza *(f)* en la palanca de mando por g
FR effort *(m)* sur le manche pour 1g
HE *δύναμις (f) χειριστηρίου ἀνά* g
IT forza *(f)* alla barra di comando per 1 g
NE stuurkracht per g
PO força *(f)* no manche por 'g'

RU 1. градиент *(m)* усилий на ручке управления по перегрузке
2. расход *(m)* усилий на ручке управления на единицу перегрузки
TU beher g başına lövye kuvveti

16299
sticking The action of a seaplane or flying boat adhering to the water at high speed during the take-off run, owing to the increased water resistance.

DE Kleben *(n)*
ES adherencia *(f)*
FR enfoncement *(m)*
HE *πρόσφυσις (f) (επί του ύδατος)*
IT incollamento *(m)*
NE kleven
PO colagem *(f)*
RU задержка *(f)* на редане
TU yapışma

16300
stick pusher A device which gives a forward push to the control column when the aircraft approaches a hazardous stalled condition, thereby producing a nose-down pitch.

DE Knüppeldrücker *(m)*
ES empujador *(m)* de la palanca
FR pousseur *(m)* de manche
HE *ώθητής (m) χειριστηρίου*
IT spingitore *(m)* della barra di comando
NE stuurdwinger
PO empurrador *(m)* do manche
RU автомат *(m)* отдачи ручки
TU lövye itme tertibatı

16301
stick shaker A device which vibrates the control column to indicate approach to a hazardous stalled condition.

DE Knüppelrüttler *(m)*
ES vibrador *(m)* de la palanca
FR vibreur *(m)* de manche
HE *δονητής (m) χειριστηρίου*
IT vibratore *(m)* della barra di comando
NE stuurschudder
PO vibrador *(m)* do manche
RU автомат *(m)* тряски ручки управления
TU motor durması tehlikesini titreşimle belirten cihaz

16302
stiffener A member attached to a sheet to restrain its movement normal to the surface.

DE 1. Versteifung *(f)*
2. Aussteifung *(f)*
ES rigidizador *(m)*
FR raidisseur *(m)*
HE *ὑποστήριγμα (n)*
IT elemento *(m)* di irrigidimento
NE verstijver
PO reforçador *(m)*
RU 1. подкрепляющий элемент *(m)*
2. элемент *(m)* жесткости
TU takviye parçası

16303
stiffness criterion A relationship between the stiffness and other properties of a structure which, when satisfied, is sufficient to prevent flutter or other type of instability or loss of control.

DE Steifigkeitskriterium *(n)*
ES criterio *(m)* de rígidez
FR critère *(m)* de rigidité
HE *κριτήριον (n) ἀκαμψίας*
IT criterio *(m)* di rigidezza
NE stijfheidskriterium *(n)*
PO critério *(m)* de rigidez
RU критерий *(m)* жесткости
TU rijidlik kriteri

16304
still air range The horizontal distance that can be flown for a given programme of speed and altitude in the international standard atmosphere in still air on the usable fuel remaining after starting, warming and running-up the engines, taxiing and taking-off, excluding the distance in gliding from altitude at the end of the flight but including the distance in climbing to altitude at the best climbing speed at the start.

DE Reichweite *(f)* bei Windstille
ES autonomía *(f)* con viento en calma
FR distance *(f)* franchissable par vent nul
HE *αὐτονομία (f) ἐν νηνεμίᾳ*
IT autonomia *(f)* in aria calma
NE vlieglengte zonder wind
PO autonomia *(f)* na atmosfera tipo sem ventos
RU дальность *(f)* полета в безветрие
TU durgun hava uçuş bölgesi

16305
sting An arm, projecting upstream in a wind tunnel, to the forward end of which a model can be attached.

DE Modellstiel *(m)*
ES estilete *(m)*
FR dard *(m)*
HE *κέντρον (κεντρί) (n) (προεξέχων βραχίων)*
IT braccio *(m)* di supporto
NE staak
PO braço *(m)* de suporte
RU 1. стержень *(m)* для крепления модели в аэродинамической трубе
2. державка *(f)*
TU model bağlama çubuğu

16306
stitch welding See 'resistance seam welding'.

DE Heftschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* continua
FR 1. soudage *(m)* à points continus
2. soudage *(m)* à la molette
HE *συνεχής συγκόλλησις (f)*
IT saldadura *(f)* continua
NE 1. rollassen
2. rolnaadlassen
PO soldadura *(f)* contínua
RU шовная сварка *(f)*
TU dikiş kaynağı

16307
stock Rods, bars, or other wrought sections suitable for further working.

DE ---
ES materias *(f, pl)* primas
FR matière *(f)* à usiner
HE ---
IT materiale *(m)* da lavorare
NE ---
PO produtos *(m, pl)* para elaboração
RU комплект *(m)* структурных металлических деталей
TU yarı işlenmiş malzeme

16308
stoichiometric fuel/air ratio The particular fuel/air ratio at which the mixture contains exactly the proportion of air needed to burn the fuel to completion.

DE stöchiometrisches Kraftstoff-Luft-Verh ltnis *(n)*
ES relación *(f)* combustible-aire estequiométrica
FR rapport *(m)* air-carburant stoéchiométrique
HE *στοιχειομετρική ἀναλογία (f) καυσίμου-ἀέρος*
IT rapporto *(m)* combustibile-aira stechiometrico
NE stóichiometrische brandstof-luchtverhouding
PO razão *(f)* combustível-ar estequiométrica
RU стехиометрическое соотношение *(n)* компонентов топлива в смеси
TU tamamen yanabilir yakıt-hava oranı

16309
STOL aircraft A heavier-than-air aircraft designed to take off and land with a short ground run, either by the provision of powered lift or by the use of special aerodynamic devices.

DE 1. Kurzstartflugzeug *(n)*
2. Kurzstarter *(m)*
3. STOL-Flugzeug *(n)*
ES aeronave *(f)* de despegue y aterrizaje cortos
FR ADAC (avion *(m)* à décollage et atterrissage courts)
HE *ἀεροσκάφος (n)* ΒΑΠ
IT aereo *(m)* STOL
NE STOL-luchtvaartuig*(n)*
PO avião *(m)* STOL
RU 1. самолет *(m)* укороченного взлета и посадки
2. летательный аппарат *(f)* с малой длиной пробега и разбега
TU kısa kalkış ve inişli uçak

16310
stopway A defined rectangular area on the ground at the end of a runway in the direction of take off designated and prepared by the Competent Authority as a suitable area in which an aircraft can be stopped in the case of an interrupted take off.

DE 1. Stoppfläche *(f)*
2. Stoppbahn *(f)*
ES zona *(f)* de parada (en despegue)
FR prolongement *(m)* d'arrêt
HE *χῶρος (m) ἀκινητοποιήσεως*
IT 1. prolungamento *(m)* d'arresto
2. zona *(f)* d'arresto
NE noodachterbaan
PO zona *(f)* de paragem
RU 1. полоса *(f)* торможения
2. путь *(m)* торможения
TU pist sonu emniyet alanı

16311
stopway light One of a number of lights to indicate the limits of a stopway.

DE Stoppbahnfeuer *(n)*
ES luz *(f)* de zona de parada
FR feu *(m)* de prolongement d'arrêt
HE *φῶς (n) χώρου ἀκινητοποιήσεως*
IT luce *(f)* di delimitazione zona d'arresto
NE noodachterbaanlicht *(n)*
PO luz *(f)* de zona de paragem
RU 1. огонь *(m)* полосы торможения
2. огонь *(m)* пути торможения
TU emniyet alanı sınır ışıkları

16312
storable Of a liquid. Subject to being placed and kept in a tank without benefit of special measures for temperature or pressure control, as in storable propellant.

DE lagerungsfähig
ES almacenable
FR stockable
HE *ἀποθηκευόμενος*
IT conservabile senza alterazione
NE opslagbaar
PO armazenável
RU 1. долгосохраняющийся *(adj)*
2. устойчивый *(adj)* при хранении
TU 1. özel tedbir almaksızın depolanan
2. depolamaya elverişli

16313
storage life (shelf life) The length of time an item can be stored under specified conditions and still meet specified requirements.

DE Lagerungazeit *(f)*
ES vida *(f)* de almacenaje
FR durée *(f)* de vie en stockage
HE *ὄριον (n) ζωῆς ἀποθηκεύσεως*
IT vita *(f)* di immagazzinamento
NE opleggingsduur
PO vida *(f)* de armazenagem
RU срок *(m)* хранения
TU normal depolama ömrü

16314
store A container, rocket, bomb, or vehicle carried externally on an aircraft.

DE Aussenlast *(f)*
ES carga *(f)* exterior
FR charge *(f)* externe
HE *ἐξωτερικῶς φερόμενον εἶδος (n) (ὅπλον, ὄχημα κ.λ.π.)*
IT carico *(m)* esterno
NE uitwendige lading
PO depósito *(m)* externo
RU наружная подвеска *(f)*
TU 1. ucağın dış tarafında taşınan malzeme
2. dış yük

16315
storm wind A surface wind with mean speed in the range 48 to 55 kt (violent storm – 56 to 63 kt).

DE 1. schwerer Sturm *(m)*
2. orkanartiger Sturm *(m)*
ES temporal *(m)* muy duro
FR tempête *(f)*
HE *ἰσχυρὰ θύελλα (f)*
IT vento *(m)* di tempesta
NE zeer zware storm
PO temporal *(m)*
RU штормовой ветер *(m)*
TU fırtına

16316
stoving paint A paint that cures (dries) only at elevated temperatures, normally above 70 C.

DE Einbrennfarbe *(f)*
ES pintura *(f)* al fuego
FR peinture *(f)* au four
HE *χρῶμα (n) ξηρούμενον ἐν θερμῷ*
IT vernice *(f)* a fuoco
NE moffelverf
PO tinta *(f)* de secagem em estufa
RU краска *(f)* высокотемпературного отвердевания
TU yüksek sıcaklıkta kuruyan boya

16317
stowage loops Tape, webbing, or cordage loops for stowing the rigging lines, lift cables or wires in a parachute pack.

DE Packschlaufen *(f, pl)*
ES lazadas *(f, pl)* almacenamiento
FR boucles *(f, pl)* de lovage
HE *βρόχοι (m, pl) ἀποθηκεύσεως*
IT lacci *(m, pl)* di stivaggio
NE paklussen *(pl)*
PO argolas *(f, pl)* de acondicionamento
RU укладочные витки *(pl)*
TU ip yuvaları

16318
stowed rotor A rotor used for VTOL aircraft in which the blades can be folded and stored for horizontal flight.

DE 1. Einziehrotor *(m)*
2. einziehbarer Rotor *(m)*
ES rotor *(m)* plegable
FR rotor *(m)* repliable
HE *πτυσσόμενον στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* ripiegabile
NE inklapbare rotor
PO rotor *(m)* acondicionável
RU убираемый несущий винт *(m)*
TU katlanan rotor

16319
stow hook A hook-shaped packing tool used to slide parachute suspension lines into the appropriate loops.

DE Packhaken *(m)*
ES gancho *(m)* de plegado
FR crochet *(m)* de lovage
HE *ἀρπάγη (f) ἐναποθηκεύσεως*
IT gancio *(m)* di stivaggio
NE pakhaak
PO gancho *(m)* de acondicionar
RU укладочный карабин *(m)*
TU istifleme çengeli

16320
straight flow system A combustion system in which the entering air and the emerging gas flow in the same direction.

DE System *(n)* mit geradem Durchfluss
ES sistema *(m)* de combustión de flujo directo
FR chambre *(f)* de combustion à écoulement direct
HE *συστῆμα (n) εὐθείας ροῆς*
IT sistema *(m)* a corrente diritta
NE doorstroom(verbrandings)systeem *(n)*
PO sistema *(m)* de fluxo directo
RU прямоточные системы *(pl)* сгорания
TU düz akış sistem

16321
straight-in approach An instrument approach wherein final approach is begun without first having executed a procedure turn. Not necessarily completed with a straight-in landing or made to straight in landing minima.

DE Geradeausanflug *(m)*
ES aproximación *(f)* directa
FR approche *(f)* directe
HE *κατ'εὐθεῖαν προσέγγισις (f)*
IT avvicinamento *(m)* diretto
NE rechtstreekse nadering
PO aproximação *(f)* directa
RU заход *(m)* на посадку с прямой
TU direkt yaklaşma

16322
straight through wind tunnel See 'non-return-flow wind tunnel'.

DE Windkanal *(m)* offener Bauart
ES túnel *(m)* de circuito abierto
FR soufflerie *(f)* à veine ouverte
HE *ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) διαμπεροῦς τύπου*
IT galleria *(f)* a vento a circuito aperto
NE 1. windtunnel zonder omloopkanaal
2. rechte windtunnel
3. open windtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico em linha
RU прямоточная аэродинамическая труба *(f)*
TU döniişsüz akımlı rüzgâr tüneli

16323
strain age embrittlement Embrittlement of heat-resisting alloys resulting from strain at high temperature.

DE Versprödung *(f)* durch Verformungsalterung
ES fragilidad *(f)* por envejecimiento debido a la deformación plástica
FR fragilité *(f)* due au vieillissement par déformation plastique
HE *εὐθραυστότης (f) διὰ γηρασμοῦ ἐκ παραμορφώσεως*
IT fragilità *(f)* da invecchiamento per deformazioni plastiche
NE ouderdomsverbrossing door spanningen
PO fragilidade *(f)* por envelhecimento debito à deformação plástica
RU охрупчивание *(n)* вызванное старением и напряжением высокой температуры
TU gerilme kırılganlığı

16324
strain ageing The gradual changes in physical and mechanical properties, generally an increase in hardness, that take place following cold deformation.

DE 1. Reckalterung *(f)*
2. Streckalterung *(f)*
ES envejecimiento *(m)* por deformación plástica
FR vieillissement *(m)* par déformation plastique
HE *γηρασμός (m) ἐκ παραμορφώσεως*
IT invecchiamento *(m)* dovuto a deformazioni plastiche
NE rekveredelen
PO envelhecimento *(m)* por deformação plástica
RU 1. последеформационное старение *(n)*
2. деформационное старение *(n)*
3. механическое старение *(n)*
TU gerilme yaşlanması

16325
strain concentration factor The ratio of the highest strain to a reference strain.

DE Dehnungskonzentrationsfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de concentración de deformaciones
FR coefficient *(m)* de concentration de déformation
HE *συντελεστὴς (m) συμπυκνώσεως καταπονήσεως*
IT fattore *(m)* di concentrazione di deformazioni
NE rekkoncentratiefaktor
PO coeficiente *(m)* de concentração de deformações
RU коэффициент *(m)* концентрации напряжений
TU gerilme kümeleme katsayısı

16326
strain gauge A device, embodying a sensing element attached to the structure, which provides a measurement of strain at the point of attachment. See also 'wire strain gage'.

DE 1. Dehnungsmessstreifen *(m)*
2. Dehnungsmesser *(m)*
ES extensímetro *(m)*
FR 1. extensomètre *(m)*
2. jauge *(f)* de contrainte
HE *ἐκτμηκυνσίμετρον (n)*
IT estensimetro *(m)*
NE rekstrookje *(n)*
PO extensómetro *(m)*
RU 1. тензометр *(m)*
2. тензодатчик *(m)*
TU 1. gerilme ölçme aleti
2. ekstensometre

16327
strain gauge balance Wind-tunnel balance in which the force and moment components are measured by some form of strain gauge.

DE Dehnungsmesstreifenwaage *(f)*
ES balanza *(f)* extensimétrica
FR balance *(f)* extensométrique
HE *ζυγός (m) δι'ἐκτμηκυνσίμετρον*
IT bilancia *(f)* estensimetrica
NE rekstrookbalans
PO balança *(f)* extensométrica
RU тензометрические аэродинамические весы *(pl)*
TU rüzgâr tünelinde yük ve moment ölçme sistemi

16328
strain hardening An increase in hardness and strength resulting from plastic deformation at temperatures lower than the recrystallization range.

DE 1. Streckhärtung *(f)*
2. Kaltverfestigung *(f)*
ES endurecimiento *(m)* por deformación plástica
FR durcissement *(m)* par écrouissage
HE *σκλήρυνσις (f) ἐκ παραμορφώσεως*
IT 1. indurimento *(m)* da deformazioni plastiche
2. incrudimento *(m)*
NE 1. versteviging
2. vervormingshardihg
PO encruamento *(m)*
RU 1. деформационное упрочнение *(n)*
2. механическое упрочнение *(n)*
TU gerilme sertleşmesi

16329
strain reliever A feature (e.g. a dish, corrugation, etc., in a sheet) designed to permit relative displacements of structural elements without inducing strains in the connecting structure.

DE konstruktives Hilfsmittel *(n)* für den Dehnungsausgleich
ES aliviador *(m)* de deformaciones
FR suppresseur *(m)* de contraintes
HE *ἀνασβεστήρ (m) παραμορφώσεως*
IT alleviatore *(m)* di sollecitazioni
NE ---
PO amortecedor *(m)* de deformações
RU устройство *(n)* для справливания напряжений
TU gerilim azaltıcı

16330
strap-on boosters See 'wrap-round boosts'.

16331
strapped-down system An inertial navigation system in which the inertial components (accelerometers and gyroscopes) are strapped direct to the airframe. Compare 'gimballed system'.

DE 1. System *(n)* mit fahrzeugfest montierter Messeinheit
2. Strapped-Down-System *(m)*
ES sistema *(m)* inercial fijo a la célula
FR système *(m)* inertiel référencé par rapport au mobile (strapped-down)
HE *προσδεδεμένον σύστημα (n)*
IT sistema *(m)* inerziale solidale al veicolo
NE vast bevestigd systeem *(n)*
PO sistema *(m)* rígido
RU навигационная система *(f)* жестко связанная с летательным аппаратом
TU doğrudan doğruya gövdeye tesbit sistemi

16332
strategic air force An air force charged with carrying out strategic air operations over a large geographical area.

DE strategische Luftwaffe *(f)*
ES fuerza *(f)* aérea estratégica
FR forces *(f, pl)* aériennes stratégiques
HE *στρατηγική ἀεροπορία (f)*
IT forza *(f)* aerea strategica
NE strategische luchtmacht
PO força *(f)* aérea estratégica
RU стратегическая авиация *(f)*
TU stratejik hava gücü

16333
strategic air transport operation The movement of personnel and cargo between theatres by means of (a) scheduled services, (b) special flights, (c) air logistic support, (d) aeromedical evacuation.

DE 1. strategische Lufttransportoperation *(f)*
2. strategisches Lufttransportunternehmen *(n)*
ES operación *(f)* de transporte aéreo estratégico
FR opération *(f)* de transport aérien stratégique
HE *ἐπιχείρησις (f) στρατηγικῆς ἀερομεταφορᾶς*
IT operazione *(f)* di trasporto aereo strategico
NE strategische luchttransport operatie
PO operação *(f)* de transporte aéreo estratégico
RU стратегическая воздушно-транспортная операция *(f)*
TU stratejik hava ulaştırma harekâtı

16334
strategic transport aircraft Aircraft designed primarily for the movement of military personnel and/or cargo over long distances.

DE Flugzeug *(n)* für strategischen Lufttransport
ES avión *(m)* de transporte estratégico
FR avion *(m)* de transport stratégique
HE *ἀεροσκάφος (n) στρατηγικῆς μεταφορᾶς*
IT aeromobile *(m)* per trasporto strategico
NE strategische transportvliegtuigen *(n)*
PO aeronave de transporte estratégico *(f)*
RU транспортный самолет *(m)* стратегической авиации
TU stratejik ulaştırma uçağı

16335
stratified sample A sample in the selection of which planned action is taken to ensure that specified proportions of its contents are drawn from different strata of the whole population. The sampling from each stratum should be at random.

DE geschichtete Stichprobe *(f)*
ES muestra *(f)* estratificada
FR échantillon *(m)* stratifié
HE *δειγματοληψία (f) κατά στρώματα*
IT campione *(m)* stratificato
NE gelede steekproef
PO amostra *(f)* estratificada
RU 1. расслоенная выборка *(f)*
2. стратифицированная выборка *(f)*
3. районированная выборка *(f)*
TU her tabakadan alınan örnekler toplamı

16336
stratocumulus Grey and/or whitish patch, sheet or layer of cloud which almost always has dark parts composed of tessellations, rounded masses, rolls, etc., which may or may not be merged and which are usually non-fibrous; most of the regularly arranged small elements have an apparent width of more than five degrees to an observer on the ground.

DE 1. Stratocumulus *(m)*
2. Stratokumulus *(m)*
ES estratocúmulos *(m, pl)*
FR stratocumulus *(m)*
HE *στρωματοσωρεῖται (f, pl)*
IT strato-cumulo *(m)*
NE stratocumulus
PO estratocúmulos *(m, pl)*
RU слоисто-кучевые облака *(pl)*
TU stratokümülüs

16337
stratopause The atmospheric boundary between the stratosphere and the mesosphere.

DE Stratopause *(f)*
ES estratopausa *(f)*
FR stratopause *(f)*
HE *στρατόπαυσις (f)*
IT stratopausa *(f)*
NE stratopause
PO estratopausa *(f)*
RU стратопауза *(f)*
TU stratopoz

16338
stratosphere The layer of the atmosphere above the troposphere and below the mesosphere in which the temperature generally increases as height increases.

DE Stratosphäre *(f)*
ES estratósfera *(f)*
FR stratosphère *(f)*
HE *στρατόσφαιρα (f)*
IT stratosfera *(f)*
NE stratosfeer
PO estratosfera *(f)*
RU стратосфера *(f)*
TU stratosfer

16339
stratus Generally grey cloud layer with a fairly uniform base, which may give drizzle, ice prisms or snow grains. When the sun is visible through the cloud its outline is clearly discernible. Stratus does not produce halo phenomena except, possibly, at very low temperatures. Sometimes stratus appears in the form of ragged patches.

DE 1. Stratus *(m)*
2. Schichtwolke *(f)*
ES estratos *(m, pl)*
FR stratus *(m)*
HE *στρώματα (n, pl)*
IT strato *(m)*
NE stratus
PO estratos *(m, pl)*
RU слоистые облака *(pl)*
TU 1. stratüs
2. bulut tabakası

16340
stratus fractus A stratus broken up into irregular, ragged fragments.

DE Fraktostratus *(m)*
ES fractoestratos *(m, pl)*
FR stratus *(m)* fractus
HE *στρώματα (n, pl) ἐσχισμένα*
IT fractostratus *(m)*
NE 1. stratus fractus
2. fractostratus
PO fracto-estratos *(m, pl)*
RU разорванно-слоистые облака *(pl)*
TU 1. parçalanmış stratüs
2. fraktostratüs

16341
streamer A malfunction of a parachute in which the canopy is stretched but not, or only partly, filled.

DE Fahne *(f)*
ES vela *(f)* romana
FR torche *(f)*
HE ---
IT apertura *(f)* a bandiera
NE fakkel
PO flâmula *(f)*
RU парашют *(m)* с неполностью раскрывшимся куполом
TU paraşütün anzalı calısması

16342
stream force The sum of momentum flow and relative pressure force acting on a cross-section of a duct, especially the entry and exit sections.

DE Strömungskraft *(f)*
ES fuerza *(f)* de la corriente
FR force *(f)* du courant
HE *δύναμις (f) ρεύματος*
IT 1. forza *(f)* del flusso
2. forza *(f)* della corrente
NE luchtkracht op stroombuis
PO força *(f)* da corrente
RU сила *(f)* потока
TU akım kuvveti

16343
stream function In two-dimensional or axisymmetric flow, a function which is proportional

to the mass flow between a reference axis and a variable point in a flow field, constant along streamlines.

DE Stromfunktion *(f)*
ES función *(f)* de corriente
FR fonction *(f)* de courant
HE *ρευματική συνάρτησις (f)*
IT funzione *(f)* di corrente
NE stroomfunktie
PO função de corrente *(f)*
RU 1. функция *(f)* тока
2. функция *(f)* потока
TU akım foniksuyonu

16344
streamline A line such that, at any instant, the local direction of flow at any point on it is in the direction of the tangent.

DE Stromlinie *(f)*
ES línea *(f)* de corriente
FR ligne *(f)* de courant
HE *ρευματική γραμμή (f)*
IT linea di flusso *(f)*
NE stroomlijn
PO linha *(f)* de corrente
RU линия *(f)* тока
TU akım çizgisi

16345
streamline (meteorology) A curve which is parallel to the instantaneous direction of the wind vector at all points along it.

DE Stromlinie *(f)*
ES línea *(f)* de corriente
FR ligne *(f)* de flux
HE *ρευματογραμμή (f) (μετεωρολογία)*
IT linea *(f)* di corrente (metereologia)
NE stroomlijn
PO linha *(f)* do fluxo de vento
RU линия *(f)* тока
TU rüzgâr akım eğrisi

16346
streamline loop antenna A loop antenna completely enclosed in a streamline housing of insulating material.

DE 1. stromlinienförmig verkleidete Schleifenantenne *(f)*
2. stromlinienförmig verkleidete Rahmenantenne *(f)*
3. stromlinienförmig verkleidete Ringantenne *(f)*
ES antena *(f)* de cuadro fuselada
FR antenne *(f)* cadre profilée
HE *ἀεροδυναμική πλαισιωμένη κεραία (f)*
IT antenna *(f)* a telaio di forma aerodinamica
NE gestroomlijnde raamantenne
PO antena *(f)* de quadro aerodinâmica
RU 1. обтекаемая рамочная антенна *(f)*
2. обтекаемая замкнутая антенна *(f)*
3. рамочная антенна *(f)* в обтекателе
TU aerodinamik çerçeve anten

16347
streamline wire A wire of which the cross section is elongated to reduce its drag.

DE Profildraht *(m)*
ES cable *(m)* carenado aerodinamicamente
FR hauban *(m)* fuselé
HE *ἀτρακτοειδές σύρμα (n)*
IT cavo *(m)* a sezione aerodinamica
NE stroomlijndraad
PO cabo *(m)* fuselado
RU 1. овальная проволока *(f)*
2. обтекаемая расчалка *(f)*
TU aerodinamik tel

16348
stream take-off Aircraft taking off in trail/column formation.

DE Start *(m)* in dichter Folge
ES despegue *(m)* en formación
FR décollage *(m)* en colonne
HE *ἀπογείωσις (f) ἐν σειρᾷ*
IT decollo *(m)* in colonna
NE opstijgen in formatie
PO descolagem *(f)* em coluna
RU взлет *(m)* строем
TU arka arkaya kalkış

16349
streamtube A surface formed by streamlines whose intersections on a transverse plane form a closed curve.

DE Stromröhre *(f)*
ES tubo *(m)* de corriente
FR tube *(m)* de courant
HE *ρευματικός σωλήν (m)*
IT tubo *(m)* di flusso
NE stroom(lijn)buis
PO tubo *(m)* de corrente
RU трубка *(f)* тока
TU akım borusu

16350
stress analysis The evaluation of stress conditions (electrical, thermal, vibration, shock, humidity, etc.) under which parts may be applied in the design of a system or equipment. On the basis of a stress analysis, failure rates are appropriately adjusted to reflect the deleterious effects of the stresses on the reliability of the parts involved.

DE Belastungsanalyse *(f)*
ES analisis *(f)* de esfuerzos
FR 1. calcul *(m)* de résistance
2. détermination *(f)* des efforts
HE *ἀνάλυσις (f) τάσεων*
IT analisi *(f)* delle sollecitazioni
NE belastinganalyse
PO análise *(f)* de tensões
RU 1. анализ *(m)* напряжений
2. расчет *(m)* напряжений
TU gerilme analizi

16351
stress concentration A local increase in stress in the neighbourhood of a discontinuity. - The discontinuity may be one of shape (e.g., hole, notch, crack, surface defect), metallurgical origin (e.g., inclusion) or local distribution of load (e.g., pin-joint).

DE Spannungskonzentration *(f)*
ES concentración *(f)* de tensiones
FR concentration *(f)* de contraintes
HE *συμκύκνωσις (f) τάσεων*
IT concentrazione *(f)* di sollecitazioni
NE spanningskoncentratie
PO concentração *(f)* de tensões
RU концентрация *(f)* напряжений
TU gerilme konsantrasyonu

16352
stress concentration factor, k sub t The ratio of the greatest stress in the region of a notch or other stress raiser, as determined by advanced theory, photoelasticity or direct measurement of elastic strain, to the corresponding nominal stress.

DE 1. Formzahl *(f)*
2. Spannungskonzentrationsfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de concentración de tensiones
FR facteur *(m)* de concentration de contraintes
HE *συντελεστής (f) συμκυκνώσεως τάσεων*
IT fattore *(m)* di concentrazione di sollecitazioni
NE spanningskoncentratiefaktor
PO factor *(m)* de concentração de tensões
RU коэффициент *(m)* концентрации напряжений
TU 1. gerilme yığılma faktörü
2. gerilme konsantrasyon faktörü

16353
stress corrosion cracking Failure by cracking under combined action of corrosion and stress.

DE Spannungskorrosionsrissbildung *(f)*
ES grietas *(f, pl)* de corrosión *(f)* por tensión
FR fissuration *(f)* de corrosion *(f)* sous tension
HE *ράγισμα (n) ἐκ διαβρώσεως καί τάσεως*
IT 1. incrinatura *(f)* dovuta a tensiocorrosione
2. rottura *(f)* per tensiocorrosione
NE scheuren door spanningskorrosie
PO fendas *(f, pl)* de corrosão sob tensão
RU коррозионное растрескивание *(n)* при напряжении
TU gerilme korozyon çatlaması

16354
stress cracking Cracking associated with no obvious corrosion.

DE Spannungsrissbildung *(f)*
ES grietas *(f, pl)* de tensión
FR fissuration *(f)* sous tension
HE *ράγισμα (n) ἐκ τάσεως*
IT incrinatura *(f)* per tensione
NE scheuren door spanningen
PO fendas *(f, pl)* por tensão
RU некоррозионное растрескивание *(n)* при напряжении
TU gerilme kırılması

16355
stress cycle (a) A repeatable sequence of stresses.
(b) A variation of stress with time, repeated periodically and identically.

DE Beanspruchungszyklus *(m)*
ES ciclo *(m)* de tensiones
FR 1. cycle *(m)* de contraintes
2. cycle *(m)* d'efforts
HE *κύκλος (m) τάσεων*
IT ciclo *(m)* di sollecitazioni
NE belastingscyclus
PO ciclo *(m)* de tensões
RU 1. цикл *(m)* напряжений
2. цикл *(m)* знакопеременных напряжений
TU gerilme devresi

16356
stressed-skin structure A structure covered with a sheet which contributes substantially to its strength and stiffness.

DE Schalenbauweise *(f)*
ES estructura *(f)* con revestimiento trabajando
FR structure *(f)* à revêtement travaillant
HE *κατασκευή (f) μεθεργαζομένης ἐπικαλύψεως τεταμένης ἐπιφανείας*
IT struttura *(f)* a rivestimento resistente
NE dragende-huidkonstruktie
PO estructura *(f)* com revestimento de suporte
RU конструкция *(f)* с работающей обшивкой
TU 1. kaplaması çalışan yapı
2. çalışan kaplamalı yapı

16357
stress intensity factor A measure of the intensity of the stress field in the vicinity of the tip of a crack, based on linear elastic analysis.

DE Spannungsintensitätsfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de intensidad de tensiones
FR coefficient *(m)* d'intensité de contraintes
HE *συντελεστής (m) ἐντάσεως καταπονήσεως*
IT fattore *(m)* di intensità di sollecitazioni
NE spanningsintensiteitsfaktor
PO coeficiente *(m)* de intensidade de tensão
RU коэффициент *(m)* интенсивности напряжений
TU gerilim siddeti faktörü

16358
stress raiser A scratch, groove, rivet hole, forging defect, or other kind of structural discontinuity giving rise to a local concentration of stress.

DE Spannungsanhäufer *(m)*
ES causa *(f)* de tensiones
FR cause *(f)* de concentration de contraintes
HE *προκλητής (m) τάσεως*
IT intensificatore *(m)* di sollecitazione
NE spanningsverhoger
PO produtor *(m)* de tensão
RU концентратор *(m)* напряжений
TU 1. mukavemet azaltıcı
2. gerilme yükseltisi

16359
stress range The algebraic difference between the maximum and minimum stress in one cycle of a fatigue test.

DE 1. Belastungsbereich *(m)*
2. Spannungsbereich *(m)*
ES campo *(m)* de tensión
FR étendue *(f)* de tension
HE *άλλαγή (f) τάσεων*
IT campo *(m)* di sollecitazioni
NE spanningsinterval
PO amplitude *(f)* de tensão
RU диапазон *(m)* напряжений
TU gerilme kademesi

16360
stress ratio In fatigue testing, the ratio of the minimum stress to the maximum stress in one cycle, considering tensile stresses as positive, compressive stresses as negative. Generally designated R.

DE Spannungsverhältnis *(n)*
ES relación *(f)* de tensiones
FR rapport *(m)* des tensions
HE *λόγος (m) τάσεων*
IT rapporto *(m)* di sollecitazioni
NE spanningsverhouding
PO relação *(f)* de tensões
RU 1. коэффициент *(m)* асимметрии цикла напряжений
2. коэффициент *(m)* амплитуды цикла напряжений
3. арактеристика *(f)* цикла напряжений
TU gerilme oranı

16361
stress relief A manufacturing process designed to reduce residual stresses.

DE Entspannen *(n)*
ES atenuación *(f)* de tensiones residuales
FR détente *(f)*
HE *άνακούφιση (f) τάσεων*
IT limitazione *(m)* di sollecitazione
NE spanningsverlaging
PO aliviação *(f)* de tensões
RU 1. снятие *(n)* напряжений
2. разгрузка *(f)*
TU gerilim giderilmesi

16362
stress relieving Heating to a suitable temperature, holding long enough to reduce residual stresses and then cooling slowly enough to minimize the development of new residual stresses.

DE Spannungsfreiglühen *(n)*
ES recocido *(m)* antitensiones
FR recuit *(m)* pour l'élimination des tensions
HE *άνακούφιση (f) τάσεων*
IT ricottura *(f)* di distensione
NE 1. spanningsvrij gloeien
2. ontlaten
PO alívio *(m)* de tensões
RU низкотемпературный отжиг *(m)* для снятия напряжений
TU gerilme gidermesi

16363
stress rupture test A test performed at constant load and constant temperature, the load being held at such a level as to cause rupture. Also known as creep-rupture test.

DE 1. Zeitstandversuch *(m)*
2. Zerreisszeitstandversuch *(m)*
ES ensayo *(m)* de rotura en tensión
FR essai *(m)* de rupture sous tension
HE *δοκιμή (f) θραύσεως έκ τάσεως*
IT prova *(f)* di rottura per sollecitazione
NE kruipproef
PO ensaio *(m)* de ruptura sob tensão
RU проверка *(f)* разрушающего напряжения
TU gerilme - kopma deneyi

16364
stretcher strains Elongated markings that appear on the surface of some materials when deformed just past the yield point. Same as 'Lu'ders lines'.

DE Fliesslinien *(f, pl)*
ES lineas *(f, pl)* de deformación
FR marques *(f, pl)* d'élongation
HE *γραμμαί (f, pl) έντάσεως*
IT linee *(f, pl)* di Lüder *(pl)*
NE vloeilijnen *(pl)*
PO linhas *(f, pl)* de deformação
RU 1. линии *(pl)* Людерса
2. линии *(pl)* скольжения
TU 1. çekme uzaması
2. çekme sünmesi

16365
stretch forming Shaping of a sheet or part, usually of uniform cross section, by applying suitable tension or stretch and then wrapping it around a die of the desired shape.

DE Streckformen *(n)*
ES conformación *(f)* por estiramiento
FR formage *(m)* par étirage
HE *μόρφωσις (f) δι'έντάσεως*
IT stiro-imbutitura *(f)*
NE strekbuigen
PO formação *(f)* por estiramento
RU 1. обтяжка *(f)*
2. формовка *(f)* обтягиванием
3. гибка *(f)* методом навертывания предварительно растянутого материала на форм-блок
TU çekerek şekillendirme

16366
strike aircraft A fighter-bomber or bomber aircraft capable of delivering nuclear weapons and utilized solely in the nuclear strike role.

DE Kernwaffenträger *(m)*
ES avión *(m)* de combate
FR 1. avion *(m) (m)* de frappe
2. avion d'attaque au sol ou d'appui-feu
HE *άεροσκάφος (n) (πυρηνικής) κρούσεως*
IT 1. aereo *(m)* da bombardamento *(m)*
2. aereo d'attacco *(m)*
3. cacciabombardiere *(m)*
NE (atoom)aanvalsvliegtuig *(n)*
PO aeronave *(f)* de ataque
RU 1. ударный самолет *(m)*
2. истребитель-бомбардировщик *(m)* для нанесения ядерного удара
TU taarruz uçağı

16367
stringer A stiffener which also assists the sheet to carry direct load in the direction of its length, and may stabilize the sheet in buckling.

DE 1. Stringer *(m)*
2. Versteifungsprofil *(n)*
ES larguerillo *(m)*
FR lisse *(f)*
HE *βοηθητική δοκός (f)*
IT correntino *(m)* di irrigidimento
NE langsverstijver
PO reforço *(m)* longitudinal do revestimento
RU стрингер *(m)*
TU 1. takviye şeridi
2. takviye kirişi

16368
strip A rectangular portion of the landing area, specially prepared for the take-off and landing of aircraft in a particular direction, in some cases including a runway.

DE 1. Flugfeld *(n)*
2. Streifen *(m)*
ES banda *(f)* de aterrizaje
FR bande *(f)* d'atterrissage ou décollage
HE *διάδρομος (m)*
IT 1. pista *(f)*
2. banda *(f)*
NE strook
PO faixa *(f)*
RU полоса *(f)*
TU iniş şeridi

16369
strobe (marker) A small bright spot or a gap or other discontinuity in the trace of a radar display to mark that part of the trace which is to receive detailed attention.

DE 1. Marke *(f)*
2. Messmarke *(f)*
ES marca *(f)* estroboscópica
FR strobe
HE *στροβός (m) (δείκτης)*
IT punto *(m)* luminoso discontinuo (segnalatore)
NE selektiemerkteken *(n)*
PO marca *(f)* de referência
RU 1. строб *(m)*
2. строб-импульс *(m)*
TU radar skobuna konan işaret

16370
strobe, to To select, e.g., for detailed examination, a desired epoch of a recurrent phenomenon.

DE herausblenden
ES fijar
FR strober
HE *διαλέγω*
IT scegliere il desiderato momento di un fenomeno ricorrente
NE selekteren
PO selecionar
RU стробировать *(v)*
TU tekrarlanan önemli olayi işaretlemek

16371
strong wind A surface wind with mean speed in the range 22 to 33 kt (near gale = 28 to 33 kt).

DE 1. starker Wind *(m)*
2. steifer Wind *(m)*
ES fresco *(m)*
FR vent *(m)* frais
HE *ίσχυρός άνεμος (m)*
IT vento *(m)* forte
NE harde wind
PO vento *(m)* forte
RU сильный ветер *(m)*
TU kuvvetli rüzgâr

16372
strop A length of wire cable, cordage, or webbing, with loop ends or metal fittings attached, to increase the distance at deployment between two components of a parachute assembly.

DE 1. Stropp *(m)*
2. Aufziehleinenstropp *(m)*
ES alargadera *(f)*
FR estrope *(f)*

HE στρόβος (m)
IT cinghia (f)
NE strop
PO estropo (m)
RU крепежная лента (f)
TU otomatik açma kolanı

16373
structural damping The total damping of a built-up structure.

DE strukturelle Dämpfung (f)
ES amortiguamiento (m) estructural
FR amortissement (m) structural
HE ἀπόσβεσις (f) κατασκευῆς
IT smorzamento (m) strutturale
NE demping van de konstruktie
PO amortecimento (m) estrutural
RU 1. демпфирование (n) создаваемое аэродинамическими поверхностями
2. конструктивное демпфирование (n)
TU yapısal sönümleme

16374
strut A structural member primarily intended to resist axial load.

DE 1. Strebe (f)
2. Stütze (f)
3. Stiel (m)
4. Stab (m)
ES montante (m)
FR 1. mât (m)
2. montant (m)
3. entretoise (f)
4. jambe (f) de force
HE στυλίδιον (n)
IT puntone (m)
NE stijl
PO montante (m)
RU 1. стойка (f)
2. подкос (m)
3. пилон (m)
TU 1. dikme
2. göğüsleme
3. tabanlık lâta

16375
stub See 'sponson'.

16376
stub pipe A short pipe which discharges the exhaust gases directly from a cylinder in the absence of a manifold.

DE Abgasstutzen (m)
ES tubo (m) de escape
FR conduit (m) d'échappement direct
HE σωλήν (m) ἐξαγωγῆς
IT tubo (m) per scappamen to diretto
NE uitlaatstomp
PO tubo (m) de escape directo (m)
RU короткий выхлопной патрубок (m)
TU açık egzos borusu

16377
stub plane A short length of plane projecting from the fuselage or hull (usually forming a part thereof) to which an aerofoil can be connected.

DE Stummelfläche (f)
ES muñon (m) de ala
FR karman (m) de voilure
HE πτέρυξ (f) ἀκάτιον
IT piano (m) a pinna
NE vleugelstomp
PO plano (m) do estabilizador de flutuação
RU гидростабилизатор (m)
TU kanat dibi

16378
student's t distribution See 't distribution'.

DE Studentsche t-Verteilung (f)
ES distribución (f) t de 'Student'
FR distribution (f) de 'Student'
HE κατανομή (f) τ
IT distribuzione (f) a t di 'Student'
NE student-verdeling
PO distribuição (f) t de 'Student'
RU t-распределение (n) Стьюдента
TU Student't dağılımı

16379
styrene butadiene rubber A general-purpose synthetic rubber made by the copolymerization of styrene and butadiene.

DE Styrol-Butadien-Kautschuk (m)
ES goma (f) a estireno y butadieno
FR caoutchouc (m) styrène-butadiène
HE στυρένιον βουταδιένιον ἐλαστικόν (n)
IT gomma (f) a stirene e butadiene
NE styreen-butadiëenrubber
PO borracha (f) de etenilbenzeno-butadieno
RU бутадиен-стирольный каучук (m)
TU stiren butadiyen lâstik

16380
subatmospheric Pertaining to exposure to conditions of ambient pressure below that existing at nominal sea level.

DE 1. Unterdruck... (m)
2. bei vermindertem Luftdruck
ES subatmosférico
FR hypobare (adj)
HE ὑπατμοσφαιρικός (m)
IT subatmosferico
NE ---
PO subatmosférico
RU вакуумметрический (adj)
TU atmosfer altı

16381
subcontract A contract or purchase order entered into under a prime contract by a supplier. May include orders issued to activities or subdivisions of the contractor.

DE 1. Untervertrag (m)
2. Unterauftrag (m)
ES subcontrato (m)
FR contrat (m) de sous-traitance
HE ὑπεργολαβία (f)
IT sub-appalto (m)
NE subkontrakt (n)
PO subcontrato (m)
RU субконтракт (m)
TU 1. tabi mukavele
2. taşeron mukavelesi

16382
subcontractor The individual(s) or concern(s) who enter into a purchase agreement under a prime contract.

DE Unterauftragnehmer (m)
ES subcontratista (m)
FR sous-traitant (m)
HE ὑπεργολάβος (m)
IT sub-appaltatore (m)
NE onderaannemer
PO subcontrantante (m)
RU субподрядчик (m)
TU taşeron

16383
subcritical flow Flow in which the local Mach number is everywhere less than unity.

DE 1. unterkritische Strömung (f)
2. subkritische Strömung (f)
ES corriente (f) subcrítica
FR écoulement (m) subcritique (ou subsonique)
HE ὑποκρίσιμος ροή (f)
IT corrente (f) subcritica
NE 1. subkritieke stroming
2. onderkritieke stroming
PO corrente (f) sub-crítica
RU 1. докритический поток (m)
2. докритическое течение (n)
TU 1 Mach altında akış

16384
subcritical mass In nuclear terminology, a mass which is not large enough to sustain a chain reaction.

DE unterkritische Masse (f)
ES masa (f) subcrítica
FR masse (f) subcritique
HE ὑποκρίσιμος μᾶζα (f)
IT massa (f) sub-critica
NE onderkritieke massa
PO massa (f) subcrítica
RU докритическая масса (f)
TU kritik altı kütle

16385
subgravity Conditions in which the acceleration field acting on a person or object is less than that of the Earth's gravitational force. Attainable in ballistic trajectory and orbital flight.

DE 1. Schwereminderung (f)
2. bei verminderter Schwere
ES subgravedad (f)
FR subgravité (f)
HE ὑποβαρύτης (f)
IT sub-gravità (f)
NE verminderde zwaartekracht
PO sub-gravidade (f)
RU пониженная гравитация (f)
TU yer çekim güçünün altında

16386
sub-group A section of a set of elements, individuals or observations, the section having one or more characteristics in common.

DE Untergruppe (f)
ES subgrupo (m)
FR 1. sous-ensemble (m)
2. sous-graoupe (m)
HE ὑπό-ὁμάς (f)
IT sottogruppo (m)
NE deelgroep
PO sub-grupo (m)
RU подгруппа (f)
TU alt grup

16387
subjective noise meter An instrument for the measurement of loudness by aural comparison with a reference sound.

DE Vergleichsgeräuschmesser (m)
ES medidor (m) subjetivo de ruido
FR sonomètre (m) subjectif
HE ὑποκειμενικόν θορυβόμετρον (n)
IT fonometro (m) soggettivo
NE subjektieve geluidsmeter
PO medidor (m) de ruído subjectivo
RU субъективный шумомер (m)
TU sübjectif sonometresi

16388
subliming The process of changing from solid to vapour state or vice versa without an intervening liquid stage.

DE Sublimieren (n)
ES sublimación (f)
FR sublimation (f)
HE ἐξάχνωσις (f)
IT sublimazione (f)
NE sublimeren
PO sublimação (f)
RU возгонка (f)
TU 1. gaz haline geçme
2. süblimasyon

16389
submarining The tendency to slide forward under the lap-belt or lower harness component under combined +G sub z and -G sub x accelera-

tion; inherent in some restraint systems.

DE unter dem Hüftgurt hindurchrutschen
ES efecto *(m)* de submarino
FR effet *(m)* de sous-marin
HE *κατολίσθησις (f)*
IT tendenza *(f)* ad affondare
NE naar voren glijden
PO ---
RU ---
TU bağlama kemerine rağmen ileri doğru küyma

16390
submerged arc welding Arc welding, with a bare electrode with the arc under a blanket of granular, fusible material.

DE Unterpulverschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* por arco sumergido
FR soudage *(m)* à l'arc immergé
HE *συγκόλλησις (f) δι'ἐμβαπτισμένου τόξου*
IT saldatura *(f)* ad arco annegato
NE poederlassen
PO soldadura *(f)* a arco submersa
RU дуговая сварка *(f)* под флюсом
TU toz altında ark kaynağı

16391
submerged intake An intake mounted on wing nacelle or fuselage surface whose intake face is below that surface.

DE 1. unter der Oberfläche liegender Einlass
2. Senkeinlauf *(m)*
ES toma *(f)* embutida
FR entrée *(f)* noyée
HE *ἀεραγωγός (m) προσδενώμενος ὑπό ἐπιφάνεια πτερύγος ἤ ἀεροδυναμικοῦ καλύμματος*
IT ingresso *(m)* sommerso
NE verzonken inlaat
PO tomada *(f)* de ar embebida
RU утопленный воздухозаборник *(m)*
TU dalma giriş kanalı

16392
sub-refraction Refraction for which the refractive modulus gradient is positive and greater than standard.

DE Unternormalbrechung *(f)*
ES subrefracción *(f)*
FR sub-réfraction *(f)*
HE *ὑποδιάθλασις (f)*
IT sub-rifrazione *(f)*
NE sub-refraktie
PO sub-refracção *(f)*
RU 1. пониженное преломление *(n)*
2. субрефракция *(f)*
TU tali kırılma

16393
subsidence A disturbance which decreases without oscillation.

DE aperiodisches Abklingen *(n)*
ES convergencia *(f)*
FR subsidence *(f)*
HE *σύγκλισις (f)*
IT convergenza *(f)*
NE aperiodiek afnemende uitwijking
PO convergência *(f)*
RU асимптотически затухающее возмущение *(n)*
TU sönme

16394
subsonic aeroplane An aeroplane incapable of maintaining level flight at speeds exceeding a flight Mach number of 1.

DE Unterschallflugzeug *(n)*
ES avión *(m)* subsónico
FR avion *(m)* subsonique
HE 1. *ὑπηχητικόν ἀεροσκάφος (n)*
2. *ὑπηχητικόν ἀεροπλάνον (n)*
IT 1. aeroplano *(m)* subsonico
2. aereo *(m)* subsonico
NE subsoon vliegtuig *(n)*
PO avião *(m)* subsónico
RU 1. дозвуковой самолет *(m)*
2. дозвуковой летательный аппарат *(m)*
3. дозвуковой ЛА *(abbr)*
TU sübsonik ucuş

16395
subsonic diffuser A diffuser designed to reduce the velocity and increase the pressure of fluid moving at subsonic velocities.

DE Unterschalldiffusor *(m)*
ES difusor *(m)* subsónico
FR diffuseur *(m)* subsonique
HE *ὑπηχητικός διαχώτης (m)*
IT diffusore *(m)* subsonico
NE subsone diffusor
PO difusor *(m)* subsónico
RU дозвуковой диффузор *(m)*
TU ses altı difüzörü

16396
subsonic flow Flow in which the speed is everywhere subsonic.

DE Unterschallströmung *(f)*
ES corriente *(f)* subsónica
FR écoulement *(m)* subsonique
HE *ὑπηχητική ροή (f)*
IT corrente *(f)* subsonica
NE subsone stroming
PO corrente *(f)* subsónica
RU 1. дозвуковой поток *(m)*
2. дозвуковое течение *(n)*
TU ses altı hızda akım

16397
substrate A surface underlying a coating, which may be metallic or non-metallic.

DE 1. Grundwerkstoff *(m)*
2. Unterlage *(f)*
3. Träger *(m)*
ES substrato *(m)*
FR substrat *(m)*
HE *ὑπόστρωμα (n)*
IT sub-strato *(m)*
NE substraat *(n)*
PO substrato *(m)*
RU 1. подслой *(m)*
2. подложка *(f)*
3. нижний слой *(m)*
TU 1. kaplanan tabaka
2. alt yüzey

16398
sub-zero treatment Cooling to a low temperature, sometimes considerably below room temperature, in order to complete a change in material structure or to obtain one.

DE Eishärten *(n)*
ES tratamiento *(m)* bajocero
FR traitement *(m)* par le froid
HE *κατεργασία (f) ἐωψυχρῶ*
IT 1. trattamento *(m)* sotto zero
2. sottoraffreddamento *(m)*
NE diepvriesbehandeling
PO tratamento *(m)* abaixo de zero
RU обработка *(f)* холодом
TU 1. düşük sıcaklık isil işlemi
2. alçak hararetli işleme

16399
suction face The face of a propeller blade formed by the upper boundaries of the blade elements, considered as aerofoil sections.

DE Saugseite *(f)*
ES cara *(f)* de depresión (extrados)
FR extrados *(m)*
HE *ὄψις (f) ὑποκιέσεως*
IT faccia *(f)* di aspirazione
NE zuigzijde
PO face *(f)* de sucção
RU 1. верхняя поверхность *(f)* крыла
2. тыльная поверхность *(f)* лопасти
3. спинка *(f)* лопасти
TU emme yüzeyi

16400
suction flap A flap whose effectiveness is increased by boundary-layer suction.

DE Saugklappe *(f)*
ES flap *(m)* aspirado
FR volet *(m)* à aspiration de couche limite
HE *πτερύγιον (n) καμπυλότητος μετ'ἀναροφήσεως*
IT ipersostentatore *(m)* ad aspirazione
NE klep met grenslaagafzuiging
PO flap *(m)* de sucção
RU закрылок *(m)* с отсосом
TU emme flabı

16401
suction wind tunnel A wind tunnel in which the driving power is derived from evacuated vessels.

DE Windkanal *(m)* mit Absaugung
ES túnel *(m)* de vacío
FR soufflerie *(f)* à dépression
HE *ἀεροδυναμική σῆραγξ (f) ἀναρροφήσεως*
IT galleria *(f)* a vento ad aspirazione
NE 1. aanzuigtunnel
2. vacuümtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico de sucção
RU 1. аэродинамическая труба *(f)* с отсасыванием
2. вакуумная аэродинамическая труба *(f)*
TU emmeli rüzgâr tüneli

16402
sudden warming A term applied to a relatively sudden temperature rise which occurs on some occasions in the stratosphere at higher latitudes, generally in late winter.

DE 1. plötzliche Erwärmung *(f)*
2. Wärmesprung *(m)*
ES calentamiento *(m)* súbito
FR réchauffement *(m)* brutal
HE *αἰφνιδία θέρμανσις (f)*
IT riscaldamento *(m)* improvviso
NE plotselinge verwarming
PO aquecimento *(m)* brusco
RU внезапное повышение *(n)* температуры
TU ani ısı yükselmesi

16403
sun compass A form of astro-compass utilizing the shadow of a pin or gnomon.

DE Sonnenkompass *(m)*
ES brújula *(f)* solar
FR compas *(m)* solaire
HE *ἡλιοπυξίς (f)*
IT bussola *(f)* solare
NE zonnekompas *(n)*
PO bússola *(f)* solar
RU солнечный компас *(m)*
TU güneş pusulası

16404
sunlight checking See 'checking' and 'crazing'.

16405
superaerodynamics The study of fluid motion in conditions (e.g., at high altitude) in which the fluid pressure is so low that the conditions of continuum flow no longer apply.

DE Superaerodynamik *(f)*
ES superaerodinámica *(f)*
FR superaérodynamique *(f)*
HE *υπεραεροδυναμική (f)*
IT super-aerodinamica *(f)*
NE superaërodynamika
PO super-aerodinâmica *(f)*
RU супераэродинамика *(f)*
TU 1. süperaerodinamik
2. üstün aerodinamik

16406
superalloys Cobalt, nickel and iron base alloys developed for very high temperature service, e.g., the nickel-base alloys used in gas turbines.

DE Superlegierungen *(f, pl)*
ES superaleaciones *(f, pl)*
FR superalliages *(m, pl)*
HE *υπερκράματα (n, pl)*
IT superleghe *(f, pl)*
NE superlegeringen *(pl)*
PO superligas *(f, pl)*
RU 1. суперсплавы *(pl)*
2. сверхпрочные сплавы *(pl)*
TU üstün alaşımlar

16407
supercharged engine An engine in which the charge pressure in the induction system may be increased, by mechanical means, above that produced by normal aspiration.

DE 1. aufgeladener Motor *(m)*
2. Höhenmotor *(m)*
ES motor *(m)* sobrealimentado
FR moteur *(m)* suralimenté
HE *υπερυμπιεζόμενος κινητήρ (m)*
IT motore *(m)* sovralimentato
NE motor met aanjager
PO motor *(m)* sobrealimentado
RU двигатель *(m)* с нагнетателем
TU 1. süperşarjerli motor
2. aşırı doldurulma motor

16408
supercharger A compressor used to increase the density of the air or mixture supplied to an engine. Normally driven either by the engine or by an exhaust turbine.

DE 1. Lader *(m)*
2. Auflader *(m)*
3. Ladegebläse *(n)*
ES sobrealimentador *(m)*
FR compresseur *(m)* de suralimentation
HE *υπερυμπιεστής (m)*
IT sovralimentatore *(m)*
NE aanjager
PO sobrealimentador *(m)*
RU нагнетатель *(m)*
TU 1. süperşarjer
2. aşırı doldurma kompresörü

16409
supercirculation The additional circulation round an aerofoil which occurs when air or gas is blown along the upper surface at a rate greater than that required to suppress boundary-layer separation, or when gas is blown from the trailing edge.

DE Superzirkulation *(f)*
ES sobrecirculación *(f)*
FR hypercirculation *(f)*
HE *υπερκυκλοφορία (f)*
IT super-circolazione *(f)*
NE 1. supercirculatie
2. toegevoegde circulatie
PO super-circulação *(f)*
RU суперциркуляция *(f)*
TU 1. aşırı dolaşım
2. süper sirkülasyon

16410
supercompression engine An unsupercharged engine of high compression ratio which is designed not to be run at full throttle except at or above some predetermined altitude.

DE hochverdichtender Motor *(m)*
ES motor *(m)* sobrecomprimido
FR moteur *(m)* surcomprimé
HE *κινητήρ (m) υπερσυμπιέσεως*
IT motore *(m)* surcompresso
NE overkompressiemotor
PO motor *(m)* de sobrecompressão
RU двигатель *(m)* с сверхбольшим сжатием
TU kompresörlü motor

16411
supercritical flow Flow in which the local Mach number of unity is exceeded at some points in the field.

DE 1. überkritische Strömung *(f)*
2. superkritische Strömung *(f)*
ES corriente *(f)* supercrítica
FR écoulement *(m)* supercritique
HE *υπερκρίσιμος ροή (f)*
IT corrente *(f)* supercritica
NE 1. superkritieke stroming
2. bovenkritieke stroming
PO corrente *(f)* supercrítica
RU 1. сверхкритический поток *(m)*
2. сверхкритическое течение *(n)*
TU 1. kinetik akım
2. yer yer hızı 1 Mach'ı aşan akım

16412
supercritical wing Design concept in which significant contributions to lift are obtained by the controlled use of locally supercritical flows (see also 'peaky').

DE superkritischer Flügel *(m)*
ES ala *(f)* supercrítica
FR aile *(f)* supercritique
HE *υπερκρίσιμος πτέρυξ (f)*
IT ala *(f)* supercritica
NE superkritieke vleugel
PO asa *(f)* supercrítica
RU сверхкритическое крыло *(n)*
TU aşırı akımdan yararlanarak uçuşa göre dizayn edilmiş kanat

16413
superfinishing A form of honing in which the abrasive stones are spring-supported.

DE Feinschlichtbearbeitung *(f)*
ES superacabado *(m)*
FR super-finissage *(m)*
HE *υπερλείανσις (f)*
IT super-finitura *(f)*
NE superfijnen
PO super-acabamento *(m)*
RU суперфиниширование *(n)*
TU 1. honlama
2. süper finiş

16414
superheat In a lighter-than-air aircraft. The difference between the temperature of the gas in the envelope or gas bags and that of thesurrounding air. If the gas temperature is the higher. the superheat is positive.

DE 1. Ueberhitzung *(f)*
2. Aufwärmung *(f)*
ES recalentamiento *(m)*
FR surchauffe *(f)*
HE *υπερθέρμανσις (f)*
IT sovrariscaldamento *(m)*
NE overwarmte
PO sobreaquecimento *(m)*
RU 1. перегрев *(m)*
2. избыточное тепло *(n)*
TU 1. aşırı ısınma
2. kızdırma

16415
superplasticity The unique ability of some metallic alloys and ceramics to flow with the fluid-like character of hot polymers and glasses; characterized by a ductility under small tensile, compressive or torsionalforces that is well in excess of conventional behaviour.

DE Superplastizität *(f)*
ES superplasticidad *(f)*
FR superplasticité *(f)*
HE *υπερπλαστικότης (f)*
IT super-plasticità *(f)*
NE superplasticiteit
PO super-plasticidade *(f)*
RU сверхпластичность *(f)*
TU üstün plâstiklik

16416
superpressure The amount by which the gas pressure at a specified point in an envelope or gas bag exceeds the pressure in the surrounding air at the same height.

DE Ueberdruck *(m)*
ES superpresión *(f)*
FR surpression *(f)*
HE *υπερπίεσις (f)*
IT sovrapressione *(f)*
NE overdruk
PO sobrepressão *(f)*
RU 1. сверхдавление *(n)*
2. избыточное давление *(n)*
TU 1. aşırı basınç
2. üstün basınç

16417
superrefraction Refraction for which the refractive modulus gradient is less than standard.

DE Uebernormalbrechung *(f)*
ES superrefracción *(f)*
FR super-réfraction *(f)*
HE *υπερδιάθλασις (f)*
IT super-rifrazione *(f)*
NE super-refraktie
PO super-refracção *(f)*
RU 1. сверхпреломление *(n)*
2. суперрефракция *(f)*
TU aşırı kırılma

16418
supersonic combustion ramjet A ramjet in which the combustion takes place within a supersonic airflow. Also known as a 'scramjet'.

DE Staustrahltriebwerk *(n)* mit Ueberschallverbrennung
ES estatoreactor *(m)* de combustión supersónica
FR statoréacteur *(m)* à combustion supersonique
HE 1. SCRAMJET
2. *αυτόδηλος (m) υπερηχητικής καύσεως*
IT 1. autoreattore *(m)* (statoreattore *(m)*)
2. combustione supersonica *(m)*
NE supersone stuwstraalmotor
PO estato-reactor *(m)* de combustão supersónica
RU 1. прямоточный воздушно-реактивный двигатель *(m)* со сверхзвуковым сгоранием
2. ПВРД *(abbr)* со сверхзвуковым сгоранием
TU süpersonik yanmalı ramjet

16419
supersonic compressor A compressor in which a supersonic velocity is imparted to the fluid relative to the rotor blades, the stator blades, or to both the rotor and stator blades, producing oblique shock waves over the blades to obtain a

high pressure rise.

DE Ueberschallverdichter *(m)*
ES compresor *(m)* supersónico
FR compresseur *(m)* supersonique
HE *ὑπερηχητικός συμπιεστής (m)*
IT compressore *(m)* supersonico
NE supersone kompressor
PO compressor *(m)* supersónico
RU сверхзвуковой компрессор *(m)*
TU 1. süpersonik (ses üstü hızda çalışan) kompresör
2. ses üstü süratli kompresör

16420
supersonic diffuser A diffuser designed to reduce the velocity and increase the pressure of fluid moving at supersonic velocities.

DE Ueberschalldiffusor *(m)*
ES difusor *(m)* supersónico
FR diffuseur *(m)* supersonique
HE *ὑπερηχητικός διαχύτης (m)*
IT diffusore *(m)* supersonico
NE supersone diffusor
PO difusor *(m)* supersónico
RU сверхзвуковой диффузор *(m)*
TU süpersonik (ses üstü) difüzörü

16421
supersonic flow Flow in which the speed is everywhere supersonic.

DE Ueberschallströmung *(f)*
ES corriente *(f)* supersónica
FR écoulement *(m)* supersonique
HE *ὑπερηχητική ροή (f)*
IT corrente *(f)* supersonica
NE supersone stroming
PO corrente *(f)* supersónica
RU 1. сверхзвуковой поток *(m)*
2. сверхзвуковое течение *(n)*
TU 1. ses üstü akım
2. süpersonik akım

16422
supersonic leading edge A leading edge designed for flight at supersonic speed, its sweep being less than the sweep of the Mach line. The component of the stream velocity normal to the leading edge is therefore supersonic.

DE Ueberschallvorderkante *(f)*
ES borde *(m)* de ataque supersónico
FR bord *(m)* d'attaque supersonique
HE *ὑπερηχητικόν χεῖλος (n) ἐκφυγῆς*
IT bordo *(m)* di attacco supersonico
NE supersone voorrand
PO bordo *(m)* de ataque supersónico
RU сверхзвуковая передняя кромка *(f)*
TU 1. süpersonik hücum kenarı
2. ses üstü sevk kenarı

16423
supersonic nozzle A converging-diverging nozzle designed to accelerate a compressible fluid to supersonic speed.

DE Ueberschalldüse *(f)*
ES tobera *(f)* supersónica
FR tuyère *(f)* supersonique
HE *ὑπερηχητικόν ἀκροφύσιον (n)*
IT ugello *(m)* supersonico
NE 1. supersone straaltuit
2. supersone straalbuis
PO efusor *(m)* supersónico
RU 1. сверхзвуковое сопло *(n)*
2. сопло *(n)* с сверхкритическим перепадом давления
TU 1. süpersonik nozul
2. ses üstü sürat nozulu

16424
super-stall A more-or-less steady flight regime at an angle of attack considerably in excess of that at which the normal stall occurs. Recovery to a normal flight condition may be difficult or even impossible on some aircraft (also known as 'deep stall').

DE Super-Stall *(m)*
ES superpérdida *(f)*
FR super-décrochage *(m)*
HE *βαθεῖα ἀπώλεια (f) στηρίξεως*
IT super-stallo *(m)*
NE diep overtrokken vlucht
PO perda *(f)* agravada
RU 1. развившийся срыв *(m)* потока
2. интенсивный срыв *(m)* потока
TU aşırı pertdövites

16425
supporting surfaces Surfaces, the primary function of which is to provide lift for an aircraft.

DE 1. tragende Flächen *(f, pl)*
2. Tragflächen *(f, pl)*
ES superficies *(f, pl)* sustentadoras
FR surfaces *(f, pl)* portantes
HE *φέρουσαι ἐπιφάνειαι (f, pl)*
IT superfici *(f, pl)* portanti
NE draagvlakken *(pl)*
PO superfícies *(f, pl)* de suporte
RU несущие поверхности *(pl)*
TU taşıyıcı yüzeyler

16426
suppressed aerial See 'suppressed antenna'.

16427
suppressed antenna An antenna which, to reduce its drag, does not project from the surface of an aircraft.

DE 1. versenkte Antenne *(f)*
2. integrierte Antenne *(f)*
ES antena *(f)* incorporada
FR antenna *(f)* noyée
HE *ἐνσωματωμένη κεραία (f)*
IT 1. antenna *(f)* interna
2. antenna *(f)* nor proiettata altre la superficie dell'aeromobile *(f)*
NE verzonken antenne
PO antena *(f)* incorporada
RU 1. внутрифюзеляжная антенна *(f)*
2. утопленная антенна *(f)*
3. невыступающая антенна *(f)*
TU 1. gizli anten
2. iç anten

16428
suppressor A device used to suppress unwanted voltage fluctuations, which might give rise to electrical interference.

DE Entstörer *(m)*
ES filtro *(m)* antiparasítario
FR limiteur *(f)*
HE *καταστολεύς (m)*
IT soppressore *(m)* di interferenza
NE onderdrukker
PO supressor *(m)*
RU подавитель *(m)*
TU 1. süpresör
2. voltaj dengeleyici

16429
surface dry The condition of a paint film that is dry on the surface but still soft underneath.

DE staubtrocken
ES seco en superficie
FR sèche en surface (peinture)
HE *ξηρός ἐν ἐπιφανείᾳ*
IT secco in superficie
NE stofdroog
PO seco *(f)* em superfície
RU сухой *(adj)* 'от пыли'
TU yüzeysel kuruma

16430
surface duct See 'ground based duct'.

16431
surface finish (a) Condition of a surface as a result of a final treatment.
(b) Measured surface profile characteristics, the preferred term being roughness.

DE 1. Oberflächenbeschaffenheit *(f)*
2. Oberflächenrauhigkeit *(f)*
ES acabado *(m)* superficial
FR état *(m)* de surface
HE *κατάστασις (f) ἐπιφανείας*
IT finitura superficiale *(f)*
NE 1. oppervlaktegesteldheid
2. ruwheid
PO acabamento *(m)* superficial
RU 1. чистота *(f)* поверхности
2. мера *(f)* чистоты поверхности
TU yüzey son işlemi

16432
surface friction drag See 'skin friction drag'.

16433
surface ignition The ignition of the combustible mixture in an engine cylinder by a hot surface. Surface ignition may be either pre-ignition or post-ignition.

DE Oberflächenzündung *(f)*
ES encendido *(m)* por superficie
FR allumage *(m)* par tête chaude
HE *ἐπιφανειακή ἀνάφλεξις (f)*
IT accensione *(f)* a superficie
NE 1. gloeiontsteking
2. gloeikopontsteking
PO ignição *(f)* por ponto quente
RU 1. поверхностное зажигание *(n)*
2. поверхностное воспламенение *(n)*
TU yüzey ateşlemesi

16434
surface loading The mean normal force per unit area carried by a particular aerofoil under specified aerodynamic conditions.

DE Oberflächenbelastung *(f)*
ES 1. carga *(f)* superficial
2. carga *(f)* alar
FR charge *(f)* alaire
HE *φόρτος (m) ἐπιφανείας*
IT carico *(m)* superficiale (o alare)
NE specifieke belasting
PO carga *(f)* superficial
RU поверхностная нагрузка *(f)*
TU yüzey yüklemesi

16435
surface oil cooler A cooler in which some part of the surface of the aircraft is adapted for cooling.

DE Oberflächenölkühler *(m)*
ES radiador *(m)* de aceite de superficie
FR radiateur *(m)* d'huile de revêtement
HE *ἐπιφανειακόν ψυγεῖον ἐλαλίου*
IT refrigeratore *(m)* d'olio a superficie
NE oppervlakteoliekoeler
PO radiador *(m)* de óleo superficial
RU поверхностный маслорадиатор *(m)*
TU yüzey yağ radyatörü

16436
surface radiator A radiator in which some part of the surface of the aircraft is adapted for cooling.

DE Oberflächenkühler *(m)*
ES radiador *(m)* de superficie
FR radiateur *(m)* de revêtement
HE *ἐπιφανειακόν ψυγεῖον (n)*
IT radiatore *(m)* a superficie
NE oppervlaktekoeler
PO radiador *(m)* de superfície
RU поверхностный радиатор *(m)*
TU yüzey radyatörü

16437
surfacing The deposition of filler metal on a metal surface by welding, spraying or braze welding, to obtain certain desired properties or dimensions.

DE 1. Auftragen *(n)*
2. Auftragsschweissen *(n)*
ES recubrimiento *(m)*
FR revêtement *(m)*
HE *ἐπικάλυψις (f)*
IT riporto *(m)*
NE ---
PO recobrimento *(m)*
RU 1. наплавка *(f)* поверхности
2. нанесение *(n)* материала на поверхность
TU metal dolgu ile yüzeyin kaplanması

16438
surge A transient rise in power, pressure, etc., such as a brief rise in the discharge pressure of a rotary compressor.

DE 1. Verdichterpumpen *(n)*
2. Stoss *(m)*
ES sobrecarga *(f)*
FR saut *(m)* de regime
HE 1. *ἀντίθλιψις (f)*
2. *κυμάτωσις (f)*
IT pompaggio *(m)*
NE 1. tijdelijke verhoging
2. golf
PO pulsação *(f)*
RU 1. помпаж *(m)*
2. резкий скачок *(m)*
TU 1. ani yükselme
2. artış

16439
surveillance controller A radar controller employed in the use and interpretation of search and/or height-finding radar equipment. (See 'radar surveillance').

DE Rundsichtradarlotse *(m)*
ES controlador *(m)* de vigilancia radar
FR contrôleur *(m)* de surveillance radar
HE *χειριστής (m) ραντάρ παρακολουθήσεως*
IT controllore *(m)* di sorveglianza radar
NE rondzoekradar-operateur
PO controlador *(m)* de vigilância radar
RU оператор *(m)* обзорной РЛС
TU tarama kontrolörü

16440
surveillance radar Radar equipment used to determine the position of an aircraft in range and azimuth.

DE 1. Rundsichtradar *(n)*
2. Ueberwachungsradar *(n)*
ES radar *(m)* de vigilancia
FR radar *(m)* de surveillance
HE *ραντάρ (n) παρακολουθήσεως*
IT radar *(m)* di sorveglianza
NE rondzoekradar
PO radar *(m)* de vigilância
RU 1. обзорная радиолокационная станция
2. обзорная РЛС *(abbr)*
TU 1. gözetleme radarı
2. tarama radarı

16441
surveillance radar element (SRE) The surveillance element of a GCA system.

DE Rundsichtradareinheit *(f)*
ES elemento *(m)* de radar de vigilancia
FR élément *(m)* radar de surveillance
HE *στοιχεῖον (n) ραντάρ παρακολουθήσεως*
IT elemento *(m)* radar di sorveglianza
NE rondzoekradarelement *(n)*
PO elemento *(m)* radar de vigilância (SRE)
RU 1. схема *(f)* обзорной радиолокационной станции
2. схема *(f)* обзорной РЛС
TU tarama radarı elemanı

16442
survival Pertaining to the preservation of a person who is in a hostile environmental and is without aid from external sources. This covers the whole gamut of protection against thermal stress, wet conditions, hazards due to local flora and fauna, location and the summoning of aid, provision of potable water and supply of food.

DE Ueberleben *(n)*
ES supervivencia *(f)*
FR survie *(f)*
HE *ἐπιβίωσις (f)*
IT sopravvivenza *(f)*
NE overleving
PO sobrevivência *(f)*
RU жизнеобеспечение *(n)*
TU 1. beka
2. hayatta kalabilme

16443
survival equipment Material provided for survival purposes.

DE Lebensrettungsausrüstung *(f)*
ES equipamiento *(m)* de supervivencia
FR équipement *(m)* de survie
HE *ἐφόδια (n, pl) ἐπιβιώσεως*
IT equipaggiamento *(m)* di sopravvivenza
NE uitrusting voor lijfsbehoud
PO equipamento *(m)* de sobrevivência
RU аварийно-спасательные средства *(pl)*
TU 1. beka teçhizatı
2. kurtarma teçhizatı

16444
survival function (quality assurance) Connection between relative survivals and time.

DE Bestandsfunktion *(f)*
ES función *(f)* de supervivencia (garantía de calidad)
FR fonction *(f)* de survivance (assurance qualité)
HE *συνάρτησις (f) ἐπιβιώσεως*
IT funzione *(f)* di sopravvivenza (assicurazione di qualità)
NE bedrijfszekerheidsfunktie
PO função *(f)* de sobrevivência (garantia de qualidade)
RU функция *(f)* количества исходных элементов наблюденных без отказа
TU beka çalışmaları

16445
survival kit Survival equipment carried on, or readily available to, a person in a hostile situation.

DE Notausrüstung *(f)*
ES bolsa *(f)* de supervivencia
FR trousse *(f)* de survie
HE *κυτίον (n) ἐπιβιώσεως*
IT corredo *(m)* di sopravvivenza
NE pakket voor lijfsbehoud
PO bolsa *(f)* de sobrevivência
RU аварийный комплект *(m)*
TU beka aletleri çantası

16446
survival probability distribution Connection between probability of survival and time.
NOTE: For the basic population this distribution is the life distribution.

DE Ueberlebenswahrscheinlichkeitsverteilung *(f)*
ES distribución *(f)* de la probabilidad de supervivencia
FR distribution *(f)* de probabilité de survivance
HE *κατανομή (f) πιθανότητος ἐπιβιώσεως*
IT distribuzione *(f)* delle probabilità di sopravvivenza
NE kansverdeling van overlevenden
PO distribuição *(f)* da probabilidade de sobrevivência
RU распределение *(n)* вероятности количества исходных элементов наблюденных без отказа
TU beka ihtimal oranı

16447
survival probability function R(t), the probability of survival to time t represents that fraction of the original population which is still operating at time t. Clearly, R(t) = 1-F(t). If components are removed only when they fail, this function is identical with reliability, as the term is commonly used.

DE Ueberlebenswahrscheinlichkeitsfunktion *(f)*
ES función *(f)* de la probabilidad de supervivencia
FR fonction *(f)* de probabilité de survivance (assurance qualité)
HE *συνάρτησις (f) πιθανότητος ἐπιβιώσεως*
IT funzione *(f)* di probabilità di sopravvivenza
NE overlevingskansverdeling
PO função *(f)* da probabilidade de sobrevivência
RU функция *(f)* вероятности количества исходных элементов наблюденных без отказа
TU hayatta kalabilme olasılığı

16448
survival rations Food selected and packed in such a manner as to provide optimal nutrition during a period of deprivation from food from external sources.

DE 1. Ueberlebensrationen *(f, pl)*
2. eiserne Rationen *(f, pl)*
ES raciones *(f, pl)* de supervivencia
FR rations *(f, pl)* de survie
HE *μερίδες (f, pl) ἐπιβιώσεως*
IT razioni *(f, pl)* di sopravvivenza
NE rantsoenen *(pl)* voor lijfsbehoud
PO rações *(f, pl)* de sobrevivência
RU аварийный паек *(m)*
TU 1. beka rasyonu
2. hayatta kalabilme kumanya tayini

16449
survivals (quality assurance) Number of initial items that have not failed at an instant of time.

DE 1. Bestand *(m)*
2. Restbestand *(m)*
ES supervivientes *(m, pl)* (garantía de calidad)
FR survivants *(m, pl)* (assurance qualité)
HE *ἐπιβιώντες (m, pl)*
IT particolari *(m, pl)* sopravvissuti (assicurazione di qualità)
NE overlevende exemplaren *(pl)*
PO sobreviventes *(m, pl)* (garantia de qualidade)
RU количество *(n)* исходных элементов наблюденных без отказа
TU işe yarayan beka aletleri

16450
survival suit See 'anti-exposure suit'.

DE Schutzanzug *(m)*
ES traje *(m)* de supervivencia
FR vêtement *(m)* de survie
HE *στολή (f) ἐπιβιώσεως*
IT tuta *(f)* di sopravvivenza
NE beschermingspak *(n)*
PO fato *(m)* de sobrevivência
RU автономный защитный костюм *(m)*

TU 1. hayat kŏruma elbisesi
2. beka elbisesi

16451
survival vest A torso-covering garment in which are stowed survival aids for use after abandonment of an aircraft

DE Schutzweste *(f)*
ES chaleco *(m)* de supervivencia
FR veste *(f)* de survie
HE *γιλέκο (n) ἐπιβιώσεως*
IT veste *(f)* di sopravvivenza
NE ---
PO colête *(m)* de sobrevivência
RU спасательный жилет *(m)*
TU beka yeleği

16452
suspension (accelerometer) A means of physically supporting and locating the proof mass of an accelerometer relative to the case.

DE Aufhängung *(f)*
ES suspensión *(f)* (acelerómetro)
FR suspension *(f)* (accéléromètre)
HE *ἀνάρτησις (f) (ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT sospensione *(f)* (accelerometro)
NE ophanging
PO suspensão *(f)* (acelerómetro)
RU подвеска *(f)*
TU 1. süspansiyon
2. asku (akselerometre)

16453
suspension line chain A chain-like bundle formed by folding and throwing the parachute suspension lines after a parachute landing and before repacking.

DE Fangleinenkopf *(m)*
ES mazo *(m)* de cordones de suspensión
FR chaînette *(f)* de suspentes
HE *ἅλυσις (f) σχοινίων ἀναρτήσεως*
IT matassa *(f)* del fascio funicolare
NE draaglijnvlecht
PO encadeamento *(m)* das cordas de suspensão
RU цепеобразный пучок *(m)* строп парашюта
TU asma ipi paketi

16454
suspension line length In parachutes. For lines which are continuous across canopy surfaces, the sum of twice the free suspension line length plus the length of that portion routed over the canopy surface.

DE Fangleinenlänge *(f)*
ES longitud *(f)* línea de suspensión
FR longueur *(f)* de suspente
HE *μῆκος (n) σχοινίων ἀναρτήσεως*
IT lunghezza *(f)* del fascio funicolare
NE 1. draaglijnlengte
2. vanglijnlengte
PO comprimento *(m)* duma corda de suspensão
RU длина *(f)* строп парашюта
TU asma ipi boyu

16455
suspension lines Lines or bands connecting a parachute canopy with the harness.

DE Fangleinen *(f, pl)*
ES cordones *(m, pl)* de suspensión
FR suspentes *(f, pl)*
HE *σχοινία (n, pl) ἀναρτήσεως*
IT fascio *(m)* funicolare
NE 1. draaglijnen *(pl)*
2. vanglijnen *(pl)*
PO cordas *(f, pl)* de suspensão
RU стропы *(pl)*
TU asku ipleri

16456
suspension link A metal fitting joining parachute rigging lines to a riser or liftweb.

DE Fangleinenverbindungsstück *(n)*
ES anilla *(f)* de suspensión
FR étrier *(m)* de suspension
HE *κρίκος (m) ἀναρτήσεως*
IT articolazione *(f)* metallica del fascio funicolare
NE draaglijnverbinding
PO elo *(m)* de suspensão
RU полукольцо *(n)* подсоединения строп
TU asku bağlantılan

16457
suspension patch A patch fixed to the bag or envelope of a balloon or airship, attaching a line suspending a car or nacelle.

DE Tragseilanschluss *(m)*
ES resfuerzo *(m)* de la suspensión
FR pastille *(f)* de suspension
HE *ἐπίρραμμα (n) ἀνακρεμάσεως*
IT gualdrappa *(f)* di sospensione
NE kabel-bevestigingspleister
PO remendo *(m)* de suspensão
RU нашивка *(f)* для крепления подвесной системы
TU asku takviye yaması

16458
suspension strop A length of webbing or wire rope between a helicopter and cargo sling.

DE Fangleinenstropp *(m)*
ES aparejo *(m)* de suspensión
FR estrope *(f)* de suspension
HE *στρόφος (m) ἀναρτήσεως*
IT cinghia *(f)* di sospensione
NE voorloopstrop
PO estropo *(m)* de suspensão
RU трос *(m)* подвески
TU asma kablosu

16459
suspension system confluence point The common junction of all suspension lines attached to a parachute canopy skirt. If this junction is not provided for in construction of the canopy, it may be determined for those canopies which are symmetrical about their longitudinal axis by finding the intersection of the extension of the lines formed by two diametrically opposed suspension lines at the canopy skirt, as observed on a profile view of the inflated canopy.

DE 1. Fangleinenzusammenflusspunkt *(m)*
2. Knotenpunkt *(m)* des Fangleinensystems
ES punto *(m)* de confluencia del sistema de suspensión
FR point *(m)* de confluence des suspentes
HE *σημεῖον (n) συνδέσμου συστήματος ἀναρτήσεως*
IT punto *(m)* di confluenza del sistema di sospensione
NE 1. draaglijnkrooppunt *(n)*
2. vanglijnknooppunt *(n)*
PO ponto *(m)* de confluência do sistema de suspensão
RU точка *(f)* притока подвесной системы парашюта к оси
TU asma sistemi birleşme noktası

16460
suspension system length In parachutes. The length from canopy skirt to suspension system confluence point (real or imaginary) measured parallel to the direction of the departure of the suspension line from the skirt in a profile view of the inflated canopy.

DE Länge *(f)* des Fangleinensystems
ES longitud *(f)* del sistema de suspensión
FR longueur *(f)* du système de suspentes
HE *μῆκος (n) συστήματος ἀναρτήσεως*
IT- lunghezza *(f)* del sistema di sospensione
NE 1. draaglijnlengte
2. vanglijnlengte
PO comprimento *(m)* do sistema de suspensão
RU длина *(f)* подвесной системы парашюта
TU asma sistemi boyu

16461
sustained load test Test to determine the ability of a material to withstand static loading for a protracted period at a stress below its tensile strength. Notched tensile tests may be used.

DE Zeitstandversuch *(m)*
ES ensayo *(m)* de carga prolongado
FR essai *(m)* de charge prolongée
HE *δοκιμή (f) συνεχοῦς φορτίου*
IT prova *(f)* a carico prolungato
NE statische vermoeiingsproef
PO ensaio *(m)* de suporte de carga prolongada
RU проверка *(f)* с длительно приложенной нагрузкой
TU sürekli yükleme dayanım deneyi

16462
sustainer motor In guided missiles: a motor which provides thrust after the boosts, if any, are all-burnt.

DE 1. Marschtriebwerk *(n)*
2. Marschantrieb *(m)*
ES motor *(m)* de crucero
FR propulseur *(m)* de croisière
HE *διατηρητής (m)*
IT motore *(m)* di crociera
NE ondersteuningsmotor
PO motor *(m)* de cruzeiro
RU 1. маршевый двигатель *(m)*
2. основной двигатель *(m)*
3. маршевая ступень *(f)* ракеты
TU sevk motoru

16463
svitprene Czechoslovakian produced chloroprene rubber consisting primarily of 2-chlorobutadiene - 1:3.

DE Svitprene *(n)*
ES svitprene *(m)*
FR svitprène *(m)*
HE ---
IT 'svitprene' *(f)*
NE svitpreen *(n)*
PO svitprene *(m)*
RU свитпрен *(m)*
TU 1. kloropren lâstiği
2. sivitpren

16464
swaging Forming a taper or reducing the cross section of metal products such as rod and tubing by forging, squeezing or hammering.

DE 1. Anspitzen *(n)*
2. Verjüngen *(n)*
3. Einschnüren *(n)*
ES forjadura *(f)* a estampa
FR 1. effilement *(m)*
2. étampage *(m)*
HE *ἀκροτυποκοιία (f)*
IT 1. forgiatura *(f)* entro stampi
2. stampaggio *(m)* a caldo
3. rastremazione *(f)* alle estremità
NE reduceren van de doorsnede
PO 1. recalcamento *(m)*
2. estampagem *(f)*
RU 1. ковка *(f)* в штампах
2. горячая штамповка *(f)*
3. обжатие *(n)*
TU 1. kalıpta döverek şekillendirme
2. baskılam

16465
swallowing capacity In engine terminology, refers to the mass of air which can be ingested

by the engine intake.

DE Saugvermögen *(n)*
ES capacidad *(f)* de aspiración de aire (de un motor)
FR débit *(m)* maximal (d'un moteur)
HE χωρητικότης *(f)* ἀναρροφήσεως ἀεραγωγοῦ
IT capacità *(f)* di aspirazione
NE aanzuigkapaciteit
PO capacidade *(f)* de indução de ar
RU объем *(m)* всасывания воздуха
TU emme kapasitesi

16466
swash plate An assembly that controls the pitch of the rotor blades, comprising a stationary lower member controlled by the pilot and an upper member, rotating with the rotor, linked to the blade-pitch control arms.

DE Taumelscheibe *(f)*
ES plato *(m)* distribuidor
FR plateau *(m)* cyclique
HE κλίνουσα πλάξ *(f)*
IT piastra *(f)* oscillante ciclicamente
NE tuimelschijf
PO prato *(m)* cíclico
RU кольцо *(n)* автомата-перекоса
TU rotor başı diski (helikopterde)

16467
sweat cooling Evaporative cooling in which the cooling liquid passes through a porous wall and is thereby distributed evenly over the surface to be cooled.

DE Schwitzkühlung *(f)*
ES refrigeración *(f)* por absorción
FR refroidissement *(m)* par suage
HE ψῦξις *(f)* δι'ἐφιδρώσεως
IT refrigerazione *(f)* a evaporazione superficiale per traspirazione
NE 1. zweetkoeling
2. verdampingskoeling
PO arrefecimento *(m)* por transpiração
RU 1. охлаждение *(n)* выпотеванием
2. эффузионное охлаждение *(n)*
TU 1. buharlaşma soğutması
2. buharla soğutma

16468
sweep (back or forward) The angle in plan view between a specified spanwise line along an aerodynamic surface and the normal to the plane of symmetry. For an aerodynamic surface as a whole, the quarter-chord line is preferred, but any other specified line, such as the leading or trailing edge, may be taken for a particular purpose.

DE 1. Pfeilwinkel *(m)* (positiver oder negativer)
2. Pfeilung *(f)* rückwärts oder vorwärts)
ES flecha *(f)* (positiva o negativa)
FR angle *(m)* de flèche (arrière ou avant)
HE βέλος *(n)* (ἐμπροσθόβελος ἢ ὀπισθόβελος)
IT angolo *(m)* di freccia (indietro o avanti)
NE pijlstelling (positief of negatief)
PO ângulo *(m)* de flecha (para trás ou para a frente)
RU стреловидность *(f)*
TU ön ve arka ok açısı

16469
swell Wave motion persisting in the sea after the disturbing cause has passed away or due to a disturbance at a distance, usually characterized by long, low, regular undulations.

DE 1. Dünung *(f)*
2. Schwell *(m)*
ES mar *(f)* de fondo
FR houle *(f)*
HE ἀκοθαλασσία *(f)*
IT onda *(f)* risidua
NE deining
PO ondulação *(f)*
RU зыбь *(f)*
TU deniz kabarması

16470
swell Dimensional increase caused by exposure to liquids and/or vapours.

DE Quellen *(n)*
ES hinchado *(m)*
FR gonflement *(m)*
HE διόγκωσις *(f)*
IT 1. onda *(f)*
2. protuberanza *(f)*
NE 1. zwelling
2. zwellen
PO inchaço *(m)*
RU набухание *(n)*
TU 1. şişme
2. kabarma

16471
swing Involuntary deviation of an aircraft from a straight course while taxiing, landing or taking-off.

DE Ausbrechen *(n)*
ES desvío *(m)*
FR écart *(m)*
HE ἀκουσία παρέκκλισις *(f)* (ἐπί τοῦ ἐδάφους)
IT imbardata *(f)*
NE 1. slingering
2. zwaai
PO guinada *(f)*
RU качание *(n)*
TU kaçış (uçakta)

16472
swing wing aircraft See 'variable sweep aircraft'.

DE 1. Schwenkflügelflugzeug *(n)*
2. Schwenkflügler *(m)*
ES aeronave *(f)* de flecha variable
FR avion *(m)* à aile pivotante
HE ἀεροσκάφος *(n)* μεταβαλλομένου βέλους
IT aereo *(m)* ad ala a freccia variabile
NE luchtvaartuig *(n)* met variabele pijlhoek
PO aeronave *(f)* de asa móvel
RU самолет *(m)* с крылом изменяемой стреловидности
TU değişken ok kanatlı uçak

16473
swirl chamber A integral part of most pressure atomizers, it is designed to impart a tangential velocity component to the fuel as it leaves the atomizer, thereby producing an atomized fuel spray of wide cone angle.

DE Wirbelkammer *(f)*
ES cámara *(f)* turbulenta
FR chambre *(f)* de turbulence
HE θάλαμος *(m)* περιστροφῆς (περιδινήσεως)
IT camera *(f)* di turbolenza
NE wervelkamer
PO câmara *(f)* de turbulência
RU вихревая камера *(f)* сгорания
TU 1. anafor hücresi
2. girdap hücresi

16474
swirler A device comprising radial vanes and used to impart swirl to air entering a combustion chamber.

DE Drallkörper *(m)*
ES 1. generador *(m)* de turbulencia
2. turbolenciador *(m)*
FR ensemble *(m)* d'aubes de turbulence
HE περιδινητής *(m)*
IT vorticizzatore *(m)*
NE wervelkrans
PO turbilhonador *(m)*
RU 1. центробежная форсунка *(f)*
2. вихревая форсунка *(f)*
TU anafor cihazı

16475
swirl error The additional error in the reading of a magnetic compass during a turn, due to friction in the compass liquid.

DE Flüssigkeitsreibungsfehler *(m)*
ES error *(m)* de viraje
FR erreur *(f)* de virage
HE σφάλμα *(n)* περιδινήσεως
IT errore *(m)* per attrito in virata
NE draaifout van het magnetisch kompas (t.g.v. vloeistofwrijving)
PO erro *(m)* de atraso *(m)*
RU ошибка *(f)* вследствие увлечения картушки компаса жидкостью
TU dönme hatası

16476
swirl vane A vane used to impart a swirling motion to the air passing into the flame tube or combustion chamber.

DE Wirbelblech *(n)*
ES álabe *(m)* de turbulencia
FR aube *(f)* de turbulence
HE πτερύγιον *(n)* περιδινήσεως
IT 1. paletta *(f)* per turbolenza
2. diffusore *(m)* a vortice
NE wervelschoep
PO chapa *(f)* de turbulência
RU 1. завихритель *(m)*
2. турбулизатор *(m)*
TU anafor paleti

16477
swivelling nozzle In gas-turbine terminology, an exhaust nozzle used particularly in engines for V/STOL aircraft which can be moved to various angles, through the use of an articulated joint, to vector thrust as desired.

DE Schwenkdüse *(f)*
ES tobera *(f)* orientable
FR tuyère *(f)* orientable
HE περιστρεφόμενον ἀκροφύσιον *(n)*
IT ugello *(m)* orientabile
NE draaibare straalpijp
PO efusor *(m)* orientável
RU поворотное сопло *(n)*
TU 1. döner lüle
2. döner nozul

16478
symmetrical flutter Flutter in which the components on the port and starboard sides of an aircraft undergo, at any instant, equal and symmetrical displacements with respect to the plane of symmetry.

DE symmetrisches Flattern *(n)*
ES flameo *(m)* simétrico
FR flottement *(m)* symétrique
HE συμμετρικός πτερυγισμός *(m)*
IT vibrazione *(f)* aeroelastica simmetrica
NE symmetrische flutter
PO vibração *(f)* aeroelástica simétrica
RU симметричный флаттер *(m)*
TU simetrik flater

16479
synchro A polyphase motor/generator used for the transmission of angular information, as in a remote-indicating compass.

DE 1. Drehmelder *(m)*
2. Synchro *(m)*
ES equipo *(m)* síncrono
FR équipement *(m)* synchrone
HE μονάς *(f)* συγχρονισμοῦ
IT sincro *(m)*
NE synchro

PO sincro *(m)*
RU сельсин *(m)*
TU senkro

16480
synchroscope Specifically, an instrument of the voltmeter type that indicates a difference in the rotational speeds of an aircraft's engines.

DE Synchronoskop *(n)*
ES sincroscopio *(m)*
FR 1. synchronoscope *(m)*
2. indicateur *(m)* de synchronisation (moteurs)
HE *συγχροσκόπιον (n)*
IT sincronoscopio *(m)*
NE synchronoskoop
PO sincroscópio *(m)*
RU синхроскоп *(m)*
TU 1. senkronoskop
2. ayar aleti

16481
syncoropter A helicopter with two rotors disposed laterally (side-by-side), the axes of which form a small acute angle with the aircraft plane of symmetry.

DE ---
ES sincoróptero *(m)*
FR hélicoptère *(m)* à rotors latéraux synchronisés
HE *ελικόπτερον (n) δύο ἐγκαρσίων στροφείων*
IT 1. elicottero *(m)* tandem
2. elicottero *(m)* con due rotori sincronizzati
NE syncoropter
PO sincoróptero *(m)*
RU вертолет *(m)* с перекрещивающимися несущими винтами
TU çift rotorlu helikopter

16482
synoptic meteorology The collection and presentation of information regarding meteorological conditions over a wide area at a given time.

DE synoptische Meteorologie *(f)*
ES meteorologia *(f)* sinóptica
FR météorologie *(f)* synoptique
HE *συνοπτική μετεωρολογία (f)*
IT metereologia *(f)* sinottica
NE synoptische meteorologie
PO meteorologia *(f)* sinóptica
RU синоптическая метеорология *(f)*
TU 1. sinoptik meteoroloji
2. belirli bir zamana ait bilgilerin toplanması

16483
synoptic weather chart A chart showing the weather conditions prevailing at a given time over a wide area.

DE synoptische Wetterkarte *(f)*
ES mapa *(m)* meteorológico sinóptico
FR carte *(f)* météorologique synoptique
HE *συνοπτικός χάρτης (m) καιροῦ*
IT carta *(f)* sinottica del tempo
NE synoptische weerkaart
PO carta *(f)* meteorológica sinóptica
RU синоптическая карта *(f)* погоды
TU sinoptik hava haritası

16484
syntactic foam A cellular plastic that consists of pre-formed cells in a resin matrix.

DE syntaktischer Schaum *(m)*
ES espuma *(f)* sintáctica
FR mousse *(f)* syntactique
HE *συντακτικός ἀφρολέξ (m)*
IT schiuma *(f)* sintattica
NE syntactisch schuim *(n)*
PO espuma *(f)* sintáctica
RU синтактический пенопласт *(m)*
TU sentaktik köpük

16485
synthetic aperture A device by means of which the effective aperture of an antenna system is made greater than that directly related to its physical dimensions.

DE synthetische Apertur *(f)*
ES apertura *(f)* sintética
FR ouverture *(f)* synthétique
HE *συνθετικόν ἄνοιγμα (n) (στόμιον)*
IT apertura *(f)* artificiale
NE synthetische apertuur
PO abertura *(f)* sintetizada
RU 1. синтетический раскрыв *(m)*
2. синтетическая апертура *(f)*
3. синтетическое отверстие *(n)*
TU anten genişliğini artıran cihaz

16486
synthetic aperture radar (SAR) An airborne radar system in which the forward motion of the aircraft is used to achieve an artificial increase of aerial aperture in the fore-and-aft direction.

DE Radar *(n)* mit synthetischer Apertur
ES radar *(m)* de apertura sintética
FR radar *(m)* à ouverture synthétique d'antenne (SAR)
HE 1. *ραντάρ (n) συνθέτικοῦ ἀνοίγματος (στομίου)*
2. SAR
IT radar *(m)* ad apertura artificiale
NE synthetische-apertuurradar
PO radar *(m)* de abertura sintetizada (SAR)
RU 1. радиолокационная станция *(f)* с синтезированием раскрыва антенны
2. РЛС *(abbr)* с синтезированием раскрывом антенны
TU ---

16487
synthetic resin A complex, substantially amorphous, organic semi-solid or solid material built up by chemical reaction of comparatively simple compounds, approximating to natural resins in most physical properties.

DE 1. Kunstharz *(n)*
2. synthetisches Harz *(n)*
ES resina *(f)* sintética
FR résine *(f)* synthétique
HE *συνθετική ρητίνη (f)*
IT resina *(f)* sintetica
NE kunsthars
PO resina *(f)* sintética
RU синтетическая смола *(f)*
TU sentetik reçine

16488
synthetic rubber Synthetic polymers with properties similar to those of natural rubber.

DE 1. synthetischer Gummi *(m)*
2. synthetischer Kautschuk *(n)*
ES caucho *(m)* sintético
FR caoutchouc *(m)* synthétique
HE *συνθετικόν ἐλαστικόν (n)*
IT gomma *(f)* sintetica
NE synthetische rubber
PO borracha *(f)* sintética
RU синтетический каучук *(m)*
TU sentetik lástik

16489
synthetic video The injection of signals at the video stage of a display so as to add information, e.g., a map and/or other computer generated data, to the radar-derived information on the display.

DE synthetisches Videosignal *(n)*
ES video *(m)* sintético
FR vidéo *(f)* synthétique
HE *συνθετικόν σῆμα (n) εἰκόνος*
IT video *(m)* artificiale
NE ---
PO video *(m)* sintetizado
RU синтетическое видео *(n)*
TU sentetik-video (telsizde)

16490
system A composite, at any level of complexity, of operational and support equipment, personnel, facilities, and software which are used together as an entity and capable of performing and/or supporting an operational role.

DE System *(n)*
ES sistema *(m)*
FR système *(m)*
HE *σύστημα (n)*
IT sistema *(f)*
NE systeem *(n)*
PO sistema *(m)*
RU система *(f)*
TU 1. düzen
2. sistem

16491
systematic deviation See 'systematic variation'.

16492
systematic drift rate (gyro) That component of drift rate that is correlated with specific operating conditions. It is composed of acceleration-sensitive drift rate and acceleration-insensitive drift rate. It is expressed as angular displacement per unit time.

DE systematische Auswanderungsgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de deriva sistemática
FR vitesse *(f)* de dérive systématique (gyro)
HE *συστηματικός βαθμός (m) ἐκτρώσεως (γυροσκοπίου)*
IT velocità *(f)* di deriva sistematica
NE systematische driftsnelheid
PO velocidade *(f)* de deriva sistemática (giroscópio) *(f)*
RU скорость *(f)* систематического ухода
TU sistemli sapma oranı

16493
systematic sample If the items in a population have been arranged in order or on some systematic basis (for example, in order of production) and numbered 1 to N, a systematic sample of n items is constituted by taking the items numbered: h, h + k, h + 2k,.. h + (n - 1)k, where n and k are whole numbers satisfying the relations nk< N<(n+ 1)K, and h< K and h is generally taken at random from the first k whole numbers.

DE 1. systematische Probe *(f)*
2. systematische Stichprobe *(f)*
ES muestra *(f)* sistemática
FR échantillon *(m)* systématique
HE *συστηματικόν δεῖγμα (m)*
IT campione *(m)* sistematico
NE systematische steekproef
PO amostra *(f)* sistemática
RU 1. систематическая выборка *(f)*
2. неслучайная выборка *(f)*
TU sistemli olarak tertiplenmiş örnek

16494
systematic sampling Sampling using systematic samples.

DE systematische Stichprobenentnahme *(f)*
ES muestreo *(m)* sistemática
FR échantillonnage *(m)* systématique
HE *συστηματική δειγματοληψία (f)*
IT campionatura *(f)* sistematica
NE systematische steekproefkeuze
PO amostragem *(f)* sistemática

RU систематический выбор *(m)*
TU sistematik örnekleme

16495
systematic variation The appearance in an otherwise stable process of a cause of non-uniformity in a systematic way (e.g., at regular periods).

DE 1. systematische Streuung *(f)*
2. systematische Schwankung *(f)*
ES variación *(f)* sistemática
FR variation *(f)* systématique
HE *συστηματική μεταβολή (f)*
IT variazione *(f)* sistematica
NE systematische spreiding
PO variação *(f)* sistemática
RU 1. систематическая вариация *(f)*
2. систематическое варьирование *(n)*
3. систематическое отклонение *(n)*
TU sistematik değişme

16496
system capacity The total power available from the power sources under the prescribed operating and environmental conditions in the aircraft.

DE verfügbare Leistung *(f)*
ES capacidad *(f)* de carga (del sistema)
FR capacité *(f)* de l'installation
HE *χωρητικότης (f) συστήματος (διαθέσιμος ἰσχύς)*
IT capacità *(f)* del sistema
NE kapaciteit van de systemen
PO capacidade *(f)* de um sistema
RU общая нагрузка *(f)* системы
TU uçağın toplam kapasitesi

16497
system effectiveness The probability that a system can successfully meet an operational demand within a given time when operated under specified conditions.

DE Systemwirksamkeit *(f)*
ES eficacia *(f)* del sistema
FR efficacité *(f)* d'un système
HE *ἀποτελεσματικότης (f) συστήματος*
IT efficienza *(f)* del sistema
NE 1. doeltreffendheid van een systeem
2. operatieve waarde van een systeem
PO eficácia *(f)* de um sistema
RU 1. эффективность *(f)* системы
2. действенность *(f)* системы
TU sistemin verimliliği

16498
system failure rate The number of occasions on which a given quantity of identical systems will not function properly in a specified period of time.

DE Systemausfallrate *(f)*
ES tasa *(f)* de fallo de sistemas
FR taux *(m)* de défaillance de systèmes
HE *ρυθμός (m) ἀστοχιῶν συστήματος*
IT tasso *(m)* di guasto degli sistemi
NE storingstempo *(n)* van het systeem
PO taxa *(f)* de falha dos sistemas
RU 1. параметр *(m)* потока отказов системы
2. частота *(f)* отказов системы
3. количество *(n)* отказов системы в единицу времени
TU sistem arızalanma oranı

16499
system loss Of a radio system. The transmission loss plus the losses in the transmitting and receiving antennas.

DE Systemdämpfung *(f)*
ES pérdidas *(f, pl)* del sistema
FR bilan *(m)* de liaison
HE *ἀπώλεια (f) συστήματος*
IT perdita *(f)* del sistema
NE systeemverliezen *(pl)*
PO perdas *(f, pl)* dum sistema
RU потеря *(f)* системы
TU telsiz sisteminde beliren kayıplar

T

16500
tab A hinged rear portion of a control surface or flap.

DE 1. Hilfsruder *(n)*
2. Hilfsklappe *(f)*
ES tab *(m)*
FR volet *(m)* compensateur
HE *πτερυγίδιον (n)*
IT aletta *(f)* compensatrice
NE 1. hulproer *(n)*
2. hulpvlak *(n)*
PO compensador *(m)*
RU 1. триммер *(m)*
2. вспомогательная поверхность *(f)* управления
TU fletner

16501
tab angle The angular displacement of a tab from its neutral position with respect to the control surface to which it is attached. For a horizontal tab, this angle is positive when the trailing edge is turned down from its neutral position; for a vertical tab, the angle is positive when the trailing edge is to port.

DE 1. Hilfsruderausschlag *(m)*
2. Hilfsruderwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* del tab
FR angle *(m)* de braquage du volet compensateur
HE *γωνία (f) (ἀποκλίσεως) πτερυγιδίου*
IT angolo *(m)* dell'aletta compensatrice
NE hulproerhoek
PO ângulo *(m)* do compensador
RU угол *(m)* отклонения триммера
TU fletner açısı

16502
tabular Of a display. Showing information in the form of a table.

DE tabellenförmig
ES tabular
FR tabulaire
HE *ἀλφαριθμητικός*
IT tabulare
NE tabellarisch
PO tabular
RU 1. буквенно-цифровой *(adj)*
2. табличный *(adj)*
TU 1. tavüler olarak
2. cetvel şeklinde

16503
TACAN An L-band navigation aid which measures the distance and bearing of an aircraft from a transponder-type directional beacon. Term derived from tactical air navigation.

DE TACAN *(n)*
ES TACAN
FR Tacan *(m)*
HE *βοήθημα (n) τακτικῆς ἀεροπλοΐας ζώνης συχνοτήτων L*
IT TACAN (navigazione aerotattica)
NE TACAN
PO TACAN
RU навигационная система *(f)* типа 'такан'
TU TACAN (seyir yardımcısı)

16504
tachometer An instrument that indicates, in revolutions per minute, the rotational speed of an engine, of a helicopter rotor, etc.

DE Drehzahlmesser *(m)*
ES tacómetro *(m)*
FR tachymètre *(m)*
HE *στροφόμετρον (n)*
IT tachimetro *(m)*
NE toerenteller
PO taquímetro *(m)*
RU тахометр *(m)*
TU takometre

16505
tack (a) Stickiness of an adhesive or resin. (b) Adhesiveness of raw rubber or rubber compounds. The stickiness of unvulcanized or vulcanized rubber resulting from degradation is known as tackiness.

DE 1. Haftfähigkeit *(f)*
2. Klebfähigkeit *(f)*
3. Klebrigkeit *(f)*
ES adhesividad *(f)*
FR 1. état *(m)* collant
2. adhésivité *(f)*
HE *κολλώδης ἰδιότης (f)*
IT 1. appiccicosità *(f)*
2. incollaggio *(m)*
NE 1 kleverigheid
2. kleefkracht
PO adesividade *(f)*
RU 1. липкость *(f)*
2. клейкость *(f)*
TU yapışkanlık

16506
tack welds Small scattered welds made to hold parts of a weldment in alignment while the final welds are being made.

DE Heftschweissung *(f)*
ES soldaduras *(f, pl)* por puntos
FR soudures *(f, pl)* par points
HE *συγκολλήσεις (f, pl) κατά σημεῖα*
IT puntatura *(f)*
NE assembleerlaspunten *(pl)*
PO soldaduras *(f, pl)* de alinhamento
RU 1. прихватки *(pl)*
2. прихваточные швы *(pl)*
TU 1. tutturma kaynağı
2. punta kaynağı

16507
tactical air control centre The principal air operations installation (land or ship based) from which all aircraft and air warning functions of tactical air operations are controlled.

DE 1. taktische Fliegerleitzentrale *(f)*
2. taktischer Fliegerleitstand *(m)*
ES centro *(m)* de control aéreo táctico
FR centre *(m)* de contrôle aérien tactique
HE *κέντρον (n) τακτικοῦ ἀεροπορικοῦ ἐλέγχου*
IT centro *(m)* di controllo aereo tattico
NE taktisch geleidingscentrum *(n)*
PO centro *(m)* de controlo aéreo táctico
RU центр *(m)* управления боевыми действиями тактической авиации
TU taktik hava kontrol merkezi

16508
tactical air force An air force charged with carrying out tactical air operations in a limited geographical area in coordination with ground or naval forces.

DE 1. taktische Luftwaffe *(f)*
2. taktische Luftflotte *(f)*
ES fuerza *(f)* aérea táctica
FR forces *(f)* aériennes tactiques
HE *τακτική ἀεροπορία (f)*
IT forza *(f)* aerea tattica
NE taktische luchtmacht
PO força *(f)* aérea táctica

RU тактическая авиация *(f)*
TU taktik hava gücü

16509
tactical air operation An air operation involving the employment of air power in coordination with ground or naval forces to (a) gain and maintain air superiority, (b) prevent movement of enemy forces into and within the objective area and to seek out and destroy these forces and their supporting installation, and (c) join with ground or naval forces in operations within the objective area, in order to assist directly in attainment of their immediate objective.

DE taktische Luftoperation
ES operación *(f)* aérea táctica
FR opération *(f)* aérienne tactique
HE *ἐπιχείρησις (f) τακτικῆς ἀεροπορίας*
IT operazione *(f)* aerea tattica
NE taktische luchtaktie
PO operação *(f)* aérea táctica
RU тактическая воздушная операция *(f)*
TU taktik hava harekâtı

16510
tactical air support Air operations carried out in coordination with surface forces which directly assist the land or naval battle.

DE taktische Luftunterstützung *(f)*
ES apoyo *(m)* aéreo táctico
FR appui *(m)* aérien tactique
HE *τακτική ἀεροπορική ὑποστήριξις (f)*
IT supporto *(m)* aereo tattico
NE taktische luchtsteun
PO apoio *(m)* aéreo táctico
RU 1. тактическое авиационное обеспечение *(n)*
2. тактическая авиационная поддержка *(n)*
TU taktik hava desteği

16511
tactical air transport operations The movement of personnel and cargo within a theatre by means of (a) airborne operations: (i) parachute assault; (ii) helicopter borne assault (iii) air landing; (b) air logistic support; (c) special missions; (d) aeromedical evacuation missions.

DE taktische Lufttransportoperationen *(f, pl)*
ES operaciones *(f, pl)* tácticas de transporta aéreo
FR transport *(m)* aérien tactique
HE *ἐπιχειρήσεις (f, pl) τακτικῶν ἀερομεταφορῶν*
IT operazioni *(f, pl)* di trasporto aereo tattico
NE taktische luchttransportoperaties *(pl)*
PO operações *(f, pl)* de transporte aéreo táctico
RU тактические воздушно-транспортные операции *(pl)*
TU 1. taktik hava nakliye harekâtı
2. taktik hava taşıt harekâtı

16512
tail (a) The rear part of a body, as of an aircraft, a rocket, etc.
(b) The tail surfaces of an aircraft or rocket.
(c) Jargon - applied to the synthetically developed, refreshed, past positions of an aircraft on a display, produced to give the same operational data as the after-glow of primary radar tracks on a real-time PPI.

DE 1. Heck *(n)* oder Heckleitwerk *(n)*
2. Schwanzleitwerk *(n)* oder Schwanz *(m)*
3. Spur *(f)*
ES cola *(f)*
FR 1. queue *(f)*
2. empennages *(m, pl)*
3. piste *(f)*
HE 1. *οὐραῖον τμῆμα (n) ἀεροσκάφους)*
2. *οὐρά (f)*
3. *ἴχνος (n)*
IT 1. coda *(f)*
2. piani *(m, pl)* di coda
NE 1. staart
2. staart(vlakken)
3. sleep
PO cauda *(f)*
RU 1. хвостовая часть *(f)*
2. хвостовое оперение *(n)*
3. хвост *(m)*
TU kuyruk

16513
tail boom (a) On certain helicopters, the conical rear portion of the fuselage carrying at its rear the tail rotor and/or stabilizer(s).
(b) A cantilever carrying the tail unit of an aircraft in which the fuselage does not perform this function.

DE Leitwerksträger *(m)*
ES 1. mástil *(m)* de cola
2. pilón *(m)* de cola
FR poutre *(f)* de queue
HE *δοκός (m) οὐρᾶς*
IT trave *(f)* di coda
NE staartdrager
PO fuso *(m)* de cauda
RU хвостовая балка *(f)*
TU kuyruk bumu

16514
tail clearance The distance above the tail that the seat/man combination will pass during ejection.

DE Leitwerkabstand *(m)*
ES resguardo *(m)* de cola
FR distance *(f)* de dégagement
HE *ὕψος (n) διελεύσεως οὐρᾶς*
IT gioco *(m)* di coda
NE staartspeling
PO espaço *(m)* livre da cauda
RU расстояние *(n)* между хвостовым оперением и пролетающим мимо него катапультным креслом
TU kuyruk kleransı

16515
tail cone A segment or component having a cone or cone-like shape at the rear end of a body, such as the tapering rear part of an aircraft fuselage; an exhaust cone.

DE Heckkonus *(m)*
ES cono *(m)* de cola
FR pointe *(f)* arrière
HE *οὐραῖας κῶνος (m)*
IT cono *(m)* di coda
NE staartkegel
PO cone *(m)* de cauda
RU 1. хвостовой обтекатель *(m)*
2. конус *(m)* реактивного сопла
TU kuyruk konisi

16516
tail fin A fin at the rear of a rocket or other body.

DE 1. Heckflosse *(f)*
2. Schwanzflosse *(f)*
ES aleta *(f)* de cola
FR 1. arête *(f)* de queue
2. ailette *(f)* de queue
HE *οὐραῖον πτερύγιον (n)*
IT aletta *(f)* di coda
NE staartvin
PO asa *(f)* de cauda
RU хвостовой стабилизатор *(m)*
TU kuyruk kanadı

16517
tail guy mooring A method of securing a balloon close to the ground in its flying attitude, in which the outboard end of a rope attached to the stern of the balloon is constrained to travel in a circle.

DE Heckstroppverankerung *(f)*
ES amarre *(m)* de popa
FR ancrage *(m)* par la poupe
HE *πρυμναία πρόσδεσις (f)*
IT ormeggio *(m)* di poppa
NE staartverankering
PO amarração *(f)* de cauda
RU причал *(m)* при помощи кормового троса
TU kuyruk halatından bağlama

16518
tail heaviness The tendency of an aircraft to pitch nose-up in flight.

DE Schwanzlastigkeit *(f)*
ES pesadez *(f)* de cola
FR tendance *(f)* à cabrer
HE *βάρος (n) οὐρᾶς*
IT 1. pesantezza *(f)* di coda
2. tendenza *(f)* ad impennarsi
NE staartlastigheid
PO cauda *(f)* pesada
RU 1. тенденция *(f)* к опусканию хвостового оперения
2. перетяжеленность *(f)* на хвост
TU kuyruk kapma

16519
tail hook See 'arrester hook'.

DE Fanghaken *(m)*
ES gancho *(m)* de cola
FR crochet *(m)* de queue
HE *οὐραῖον ἄγκιστρον (n)*
IT gancio *(m)* di coda
NE 1. vanghaak
2. dekhaak
PO gancho *(m)* de cauda
RU хвостовой крюк *(m)*
TU kuyruk kancası

16520
tail incidence angle The angle between the chord of the tailplane and a reference line in the fuselage.

DE Höhenflosseneinstellwinkel *(m)*
ES calado *(m)* en la cola
FR calage *(m)* de l'empennage
HE *γωνία (f) προσπτώσεως ὁριζοντίου σταθεροῦ*
IT angolo *(m)* di incidenza del piano di coda
NE instelhoek van het stabilo
PO ângulo *(m)* de incidência do plano de cauda
RU угол *(m)* установки хвостового оперения
TU kuyruk giriş açısı

16521
tail length The distance between the centre of gravity of an aeroplane and the aerodynamic centre of the horizontal tail.

DE Höhenleitwerkrücklage *(f)*
ES longitud *(f)* de cola
FR longueur *(f)* de l'empennage
HE *μῆκος (n) οὐρᾶς*
IT lunghezza *(f)* di coda
NE staartlengte
PO comprimento *(m)* de cauda
RU плечо *(n)* хвостового оперения
TU kuyruk uzunluğu

16522
tailless aircraft An aircraft with its longitudinal control surfaces incorporated in the main plane.

DE schwanzloses Flugzeug *(n)*
ES aeronave *(f)* sin cola
FR 1. aile *(f)* volante
2. avion *(m)* sans empennage
HE *ἀεροσκάφος (n) ἄνευ οὐρᾶς*

IT aereo *(m)* senza coda
NE staartloos luchtvaartuig *(n)*
PO avião *(m)* sem cauda
RU 1. бесхвостый самолет *(m)*
2. бесхвостка *(f)*
TU kuyruksuz uçak

16523
tail pipe A pipe which leads exhaust gases away from a manifold.

DE 1. Abgasrohr *(n)*
2. Strahlrohr *(n)*
ES tubo *(m)* de escape
FR 1. tubulure *(f)* d'évacuation
2. tuyère *(f)* d'échappement
HE *σωλήν (m) ἐξαγωγῆς*
IT tubo *(m)* di scarico
NE staartpijp
PO tubo *(m)* de escape
RU 1. выхлопная труба *(f)*
2. выхлопное сопло *(n)*
TU kuyruk egzost borusu

16524
tail pipe noise Noise from turbojet engines peaking at high angles in the rear arc and appreciable throughout the forward arc. It is believed to originate in the turbine and its exhaust diffuser system.

DE triebwerksintern erzeugtes Geräusch *(n)*
ES ruido *(m)* del tubo de escape
FR bruit *(m)* de tuyère
HE *θόρυβος (m) σωλῆνος ἐξαγωγῆς*
IT rumore *(m)* nel tubo di scarico
NE straalpijplawaai *(n)*
PO ruído *(m)* do tubo de saída dos gases
RU шум *(m)* создаваемый выхлопной трубой
TU kuyruk egzost borusu gürültüsü

16525
tailplane An aerodynamic surface fixed, movable or adjustable in flight, located aft of the main plane, contributing to longitudinal control and/or stability and which may add to, or subtract from, the total lift.

DE 1. Höhenleitwerk *(n)*
2. Höhenflosse *(f)*
ES plano *(m)* de cola
FR empennage *(m)* horizontal
HE *ὁριζόντιον οὐραῖον πτέρωμα (n)*
IT piano *(m)* di coda
NE 1. horizontaal staartvalk *(n)*
2. stabilo *(n)*
PO plano *(m)* de cauda
RU хвостовой стабилизатор *(m)*
TU kuyruk yüzeyi

16526
tail post See 'stem post'.

DE Achtersteven *(m)*
ES codaste *(m)*
FR étambot *(m)*
HE *πρόστημα (n)*
IT 1. trave *(f)* di coda
2. dritto *(m)* di poppa
NE achtersteven
PO pilar *(m)* de cauda
RU хвостовая замыкающая стойка *(f)*
TU kuyruk dikmesi

16527
tail rotor A rotor, the primary function of which is to counterbalance the torque reaction of the main rotor of a rotorcraft and to provide directional (yaw) control.

DE Heckrotor *(m)*
ES rotor *(m)* de cola
FR rotor *(m)* de queue
HE *οὐραῖον στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* di coda
NE staartrotor
PO rotor *(m)* de cauda
RU хвостовой винт *(m)*
TU kuyruk rotoru

16528
tail rotor gearbox A gearbox usually comprising a 90 deg bevel system that transmits power to, and on which is mounted, the tail rotor of a rotorcraft.

DE Heckrotorgetriebe *(n)*
ES engranaje *(m)* de rotor de cola
FR boîte *(f)* de transmission de rotor de queue
HE *κιβώτιον (n) ταχυτήτων στροφείου οὐρᾶς*
IT scatola *(f)* a ingranaggi del rotore di coda
NE staartrotortandwielkast
PO caixa *(f)* de transmissão do rotor cauda
RU редуктор *(m)* хвостового винта
TU kuyruk rotoru dişli kutusu

16529
tail sitter A VTOL aircraft which takes-offfrom a vertical position.

DE Hecksitzer *(m)*
ES avión *(m)* de despegue vertical
FR avion *(m)* décollant sur la queue
HE *καθήμενον ἐπί τῆς οὐρᾶς ἀεροκάφος (n)*
IT aereo *(m)* a decollo verticale
NE rechtopstaand vliegtuig *(n)*
PO aeronave *(f)* de descolagem vertical
RU самолет *(m)* вертикальнозо взлета взлета посадкц и шасси на хвостовом оперении
TU dikey kalkan uçak

16530
tail skid On certain aircraft, a skid attached to the rear part of the aeroplane on the under side and supporting the tail.

DE 1. Heckspom *(m)*
2. Schwanzsporn *(m)*
ES patín *(m)* de cola
FR patin *(m)* de queue
HE *οὐραῖον πέδιλον (n)*
IT pattino *(m)* di coda
NE 1. staartsteun
2. staartslof
PO bequilha *(f)*
RU 1. хвостовой костыль *(m)*
2. хвостовая предохранительная опора *(f)*
TU 1. kuyruk kızağı
2. bek pabucu

16531
tail slide Rearward motion of an aircraft along its longitudinal axis from a vertical or near vertical attitude, following a deceleration to zero forward speed.

DE Abrutschen *(n)* über den Schwanz
ES resbalamiento *(m)* de cola
FR 1. cloche *(f)*
2. glissade *(f)* sur la queue
HE *οὐραῖα ὀλίσθησις (f)*
IT scivolata *(m)* di coda
NE staartval
PO queda *(f)* de cauda
RU скольжение *(n)* на хвост
TU kuyruk kayışı

16532
tail undercarriage See 'undercarriage'.

DE Heckfahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* de cola
FR train *(m)* arrière
HE *σύστημα (n) πρoσγειώσεως οὐρᾶς*
IT carrello *(m)* di coda
NE staartonderstel *(n)*
PO trem *(m)* de aterragem de cauda
RU хвостовое шасси *(n)*
TU 1. iniş tekerleği
2. arka iniş takımı

16533
tail unit The combination of stabilizing and controlling surfaces situated at the rear of an aircraft.

DE 1. Heckleitwerk *(n)*
2. Leitwerk *(n)*
ES unidad *(f)* de cola
FR empennages *(m, pl)*
HE *οὐραῖον συγκρότημα (n)*
IT unità *(f)* di coda
NE staartvlakken *(pl)*
PO conjunto *(m)* de cauda
RU хвостовое оперение *(n)*
TU kuyruk takımı

16534
tail-wheel landing gear A landing gear with a tail-wheel undercarriage.

DE Heckradfahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* con rueda de cola
FR train *(m)* d'atterrissage avec roulette de queue
HE *σύστημα (n) πρoσγειώσεως μετά τροχοῦ οὐρᾶς*
IT carrello *(m)* di atterraggio con ruota di coda
NE onderstel *(n)* met staartwiel
PO trem *(m)* de aterragem com roda de cauda
RU шасси *(n)* с хвостовым колесом
TU kuyruk tekerlekli iniş takımı

16535
take-off The action of a rocket vehicle departing from its launch pad, or of an aircraft as it becomes airborne

DE 1. Start *(m)*
2. Abheben *(n)*
ES despegue *(m)*
FR 1. envol *(m)*
2. décollage *(m)*
HE *ἀπογείωσις (f)*
IT decollo *(m)*
NE start
PO descolagem *(f)*
RU старт *(m)*
TU kalkış

16536
take-off, to To leave the earth's surface under control.

DE 1. starten
2. abheben
ES despegar
FR décoller
HE *ἀπογειοῦμαι*
IT decollare
NE 1. starten
2. opstijgen
PO descolar
RU взлетать *(v)*
TU kalkmak

16537
take-off area A defined portion on the surface of the ground or water at the end of a runway, stopway or clearway, available for accelerate-stop purposes.

DE Startbereich *(m)*
ES área *(f)* de despegue
FR aire *(f)* de décollage
HE *περιοχή (f) ἀπογειώσεως*
IT area *(f)* di decollo
NE niet verharde baanverlenging
PO zona *(f)* de descolagem
RU 1. взлетная полоса *(f)*
2. зона *(f)* взлета
TU kalkış bölgesi

16538
take-off climb area A specified portion of the

surface of the ground (or water) beyond the end of a runway or clearway in the direction of take-off. It is an area within which it may be necessary to take one or more of the following actions: restrict the creation of new obstructions; remove objects or mark objects in order to ensure a satisfactory level of safety and efficiency for aeroplane operations during the take-off climb phase.

DE 1. Abflugsektor *(m)*
2. Startsteigbereich *(m)*
ES área *(f)* de subida al despegue
FR aire *(f)* de montée au décollage
HE *περιοχή (f) ανόδου μετά απογείωσιν*
IT area *(f)* di salita dopo il decollo
NE uitklimsektor
PO zona *(f)* de subida à descolagem
RU зона *(f)* набора высоты после взлета
TU kalkış tırmanma bölgesi

16539
take-off distance available The length of take-off run available plus the length of clearway available (if provided).

DE verfügbare Startstrecke *(f)*
ES longitud *(f)* útil de carrera despegue
FR longueur *(f)* de piste disponible pour le décollage
HE *διατιθεμένη απόστασις (f) απογειώσεως-ακινητοποιήσεως*
IT distanza *(f)* disponibile di decollo
NE beschikbare start(baan)lengte
PO distância *(f)* útil de descolagem
RU располагаемая взлетная дистанция *(f)*
TU mevcut kalkış mesafesi

16540
take-off horsepower Maximum rated horsepower that an engine can develop without damage to itself for a specified short period of time for take-off and initial climb.

DE Startleistung *(f)*
ES potencia *(f)* al despegue
FR puissance *(f)* au décollage
HE *μεγίστη ισχύς (f) απογειώσεως*
IT potenza *(f)* in cavalli al decollo
NE startvermogen *(n)*
PO poténcia *(f)* à descolagem
RU взлетная мощность *(f)*
TU kalkış beygir gücü

16541
take-off point The point on the runway or channel at which the pilot opens the throttle with a view to taking-off.

DE 1. Startpunkt *(m)*
2. Startstelle *(f)*
ES punto *(m)* de despegue
FR point *(m)* d'envol
HE *σημεῖον (n) απογειώσεως*
IT punto *(m)* di decollo
NE startpunt *(n)*
PO posição *(f)* de descolagem
RU точка *(f)* отрыва при взлете
TU kalkış noktası

16542
take-off run The distance travelled in contact with the earth while taking-off.

DE 1. Startlaufstrecke *(f)*
2. Startlauf *(m)*
ES carrera *(f)* de despegue
FR 1. course *(f)* au décollage
2. longueur *(f)* de roulement au décollage
HE *διαδρομή (f) απογειώσεως*
IT corsa *(f)* di decollo
NE aanloop
PO corrida *(f)* de descolagem
RU разбег *(m)*
TU kalkış rulesi

16543
take-off run available The length of runway which is declared by the State to be available and suitable for the ground run of an aeroplane taking-off. This in most cases corresponds to the physical length of the runway pavement.

DE 1. verfügbare Startlaufstrecke *(f)*
2. verfügbare Startrollstrecke *(f)*
ES longitud *(f)* útil de carrera (o recorrido) al despegue
FR longueur *(f)* de roulement au sol pour le décollage
HE *διατιθέμενον μῆκος (n) διαδρόμου δι'απογείωσιν*
IT corsa *(f)* disponibile per il decollo
NE beschikbare aanlooplengte
PO corrida *(f)* útil de descolagem
RU располагаемая длина *(f)* разбега
TU kalkış için elde mevcut mesafe

16544
take-off safety speed The lowest speed above the minimum flying speed at which, in the take-off configuration and after failure at take-off power of the engine most affecting control, a safe margin of control by the pilot is ensured.

DE sichere Abhebgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de despegue sin peligro
FR vitesse *(f)* de sécurité au décollage
HE *ἀσφαλής ταχύτης (f) απογειώσεως*
IT velocità *(f)* di sicurezza al decollo
NE veilige startsnelheid
PO velocidade *(f)* de segurança à descolagem
RU безопасная скорость *(f)* отрыва с земли
TU emniyetli kalkış hızı

16545
take-off surface That part of the surface of an aerodrome which the aerodrome authority has declared available for the normal ground or water run of aircraft taking-off in a particular direction.

DE Startfläche *(f)*
ES superficie *(f)* de despegue
FR surface *(f)* de décollage
HE *ἐπιφάνεια (f) απογειώσεως*
IT superficie *(f)* per il decollo
NE startbaan
PO superficie *(f)* de descolagem
RU взлетная поверхность *(f)* аэродрома
TU kalkış yüzeyi

16546
tandem aeroplane (a) An aeroplane with two or more cockpits or seats, one behind the other. (b) An aeroplane with two or more wings, one behind the other in approximately the same plane.

DE 1. Zweisitzer *(m)* mit hintereinanderliegenden Sitzen
2. Tandemflügler *(m)*
ES avión *(m)* tándem
FR 1. avion *(m)* avec sièges en tandem
2. avion *(m)* avec ailes en tandem
HE *ἀεροπλάνον (n) τάντεμ*
IT aereo *(m)* con posti in tandem
NE tandemvliegtuig *(n)*
PO avião *(m)* em tandem
RU 1. самолет *(m)* с последовательно расположенными сиденьями
2. самолет *(m)* с последовательно расположенными крыльями
TU 1. arka arkaya iki kişilik uçak
2. arka arkaya yerleştirilmiş çok kanatlı uçak

16547
tandem boost A boost rocket motor assembly which is located at the rear of the missile and co-axially with it.

DE Tandem-Beschleunigeungstriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* acelerador en tándem
FR 1. impulseur *(m)* en tandem
2. accélérateur *(m)* en tandem
HE *ἐνισχυτής (m) τάντεμ*
IT motor *(m)* a razzo acceleratore in *tandem (m)*
NE achter de hoofdmotor bevestigde aanjaagmotor
PO motor *(m)* acelerador em tandem
RU 1. ракетный двигатель *(m)* последовательного расположения
2. последовательно расположенный ракетный ускоритель *(m)*
3. осевой ускоритель *(m)*
TU roketin arkasına monte edilmiş buster motoru

16548
tandem helicopter See 'tandem rotor helicopter'.

16549
tandem landing gear A main landing gear having two or more wheels arranged one behind the other, usually a bicycle landing gear.

DE Tandemfahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* de aterrizaje en tándem
FR train *(m)* d'atterrissage en tandem
HE *σύστημα (n) προσγειώσεως τάντεμ*
IT carrello *(m)* di atterraggio in tandem
NE tandemonderstel *(n)*
PO trem *(m)* de aterragem em tandem
RU велосипедное шасси *(n)*
TU arka arkaya tekerlekli iniş takımı

16550
tandem parachute The designation given to a pick-up parachute which trails the larger main descent canopy of an aerial retrieval parachute system.

DE Tandemfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* tándem
FR parachute *(m)* en tandem
HE *ἀλεξίπτωτον (n) τάντεμ*
IT paracadute *(m)* in tandem
NE tandemvalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* em tandem
RU подхватный парашют *(m)* сбегающий за главным парашютом
TU tandem paraşüt

16551
tandem propellers A set or arrangement of propellers one behind the other, usually contra-rotating propellers.

DE 1. Tandempropeller *(m, pl)*
2. Tandemluftschrauben *(f, pl)*
ES hélices *(f, pl)* en tándem
FR doublet *(m)* d'hélices
HE *ἕλικες (f, pl) τάντεμ*
IT eliche *(f, pl)* in tandem
NE tandemschroeven
PO hélices *(f, pl)* em tandem
RU воздушные винты *(pl)* последовательного
TU arka arkaya çift pervaneli

16552
tandem rotor helicopter A helicopter with rotors one behind the other. Also called a 'tandem helicopter'.

DE Tandemhubschrauber *(m)*
ES helicóptero *(m)* con rotores en tándem
FR hélicoptère *(m)* à rotors en tandem
HE *ἑλικόπτερον (n) μετά στροφείων τάντεμ*
IT elicottero *(m)* a rotori in tandem
NE hefschroefvliegtuig met tandemrotors
PO helicóptero *(m)* de rotores em tandem
RU двухвинтовой вертолет *(m)* продольной схемы
TU arka arkaya çift rotorlu helikopter

16553
tandem rotor/stator Two sets of compressor rotor/stator blades usually arranged such that the axial position of the trailing edge of the first set is downstream of the leading edge of the second set. Sometimes called interlocking blades.
DE ---
ES rotor-estator *(m)* en tándem
FR rotor/stator *(m)* tandem
HE *ἐν σειρᾷ κινητά/ σταθερά (n)*
IT rotore/statore *(m)* in tandem
NE tandem rotor/stator
PO rotor/estator *(m)* em tandem
RU лопатки *(pl)* последовательно расположенных ротора и статора
TU arka arkaya iki rotor-statör grubu

16554
tandem tilt propeller aircraft An aircraft with tilting propellers positioned one behind the other.
DE 1. Tandemkippropellerflugzeug *(n)*
2. Flugzeug *(n)* mit Tandemkippropellern
ES avión *(m)* de hélices inclinables dispuestas en tándem
FR avion *(m)* à hélices en tandem sur fuseau basculant
HE *ἀεροσκάφος (n) μέ κλινούσα ἕλικα τάντεμ*
IT aereo *(m)* ad eliche inclinabili disposte in tandem
NE tandem-kantelschroefvliegtuig *(n)*
PO aeronave *(f)* de hélices inclináveis em tandem
RU летательный аппарат *(m)* с тандемными поворотными воздушными винтами
TU tandem pervaneli uçak

16555
tandem towline length In parachutes. The length of line from tandem canopy confluence point to attachment at the apex of the main descent canopy.
DE Länge *(f)* der Tandemschleppleine
ES longitud *(f)* de cable tándem
FR longueur *(f)* cordeau central
HE *μῆκος (n) ρυμουλκίου τάντεμ*
IT lunghezza *(f)* della gomena di rimorchio in tandem
NE toplijnlengte van tandemstel tot hoofdkoepel
PO comprimento *(m)* do cabo do reboque tandem
RU длина *(f)* параллельно расположенных буксирных тросов
TU arka arkaya çekme ipi uzunluğu

16556
tangential fade In a situation in which a target follows a track which is a chord of a radar system's (normally) circular coverage, the radial component of the target's speed may at some point become equal to a blind velocity of the radar's MTI. A tangential fade is then experienced.
DE Tangentialschwund *(m)*
ES desvanecimiento *(m)* tangencial
FR évanouissement *(m)* tangentiel
HE *ἐφαπτομένη (σβέσις) φθίση (f)*
IT dissolvenza *(f)* tangenziale
NE tangentiële verdwijning
PO amortecimento *(m)* tangencial
RU 1. тангенциальное исчезновение *(n)*
2. боковое исчезновение *(n)*
TU tegetsel dağılma

16557
tangent ogive An ogive whose tangent at its base is parallel to its centre line.
DE ---
ES ojiva *(f)* tangente
FR ogive *(f)* tangente
HE *ἐφαπτομένη ἀψίς (f)*
IT ogiva *(f)* tangente
NE tangent-ogief
PO ogiva *(f)* tangente
RU оживал *(m)* с плавным переходом в цилиндр
TU tanjant kütlük

16558
tangled suspension lines Disorder of parachute suspension lines, caused by putting the harness or the canopy through the lines.
DE verwirrte Fangleinen *(f, pl)*
ES cordones *(m, pl)* de suspensión embrollados
FR suspentes *(f, pl)* emmêlées
HE *περιπλεκομένα σχοινία (n, pl) ἀναρτήσεως*
IT corde *(f, pl)* di sospensione aggrovigliate
NE verwarde draglijnen *(pl)*
PO cordas *(f, pl)* de suspensão entrelaçadas
RU запутанные стропы *(pl)*
TU askı ipleri karışması

16559
tanker See 'tanker aircraft'.
DE Tankerflugzeug *(n)*
ES cisterna *(f)*
FR ravitailleur *(m)*
HE *πτροζωνοφόρον α/φ (n)*
IT cisterna *(f)*
NE tankvliegtuig*(n)*
PO avião *(m)* cisterna
RU самолет-заправщик *(m)*
TU 1. tanker uçağı
2. yakıt ikmal uçağı

16560
tanker aircraft (a) An aircraft designed or adapted for carrying fuel or other liquids in bulk. (b) An aircraft equipped to refuel another aircraft.
DE Tankerflugzeug *(n)*
ES avión *(m)* cisterna
FR avion *(m)* ravitailleur
HE *πτροζωνοφόρον α/φ (n)*
IT aereo *(m)* cisterna
NE tankvliegtuig *(n)*
PO avião *(m)* cisterna
RU самолет-заправщик *(m)*
TU tanker uçağı

16561
tanker rocket A rocket which could be used for refuelling in orbit.
DE Tankerrakete *(f)*
ES cohete *(m)* reabastecedor
FR fusée *(f)* réservoir
HE *δεξαμενοφόρος πύραυλος (m)*
IT razzo *(m)* cisterna
NE tankraket
PO foguete *(m)* reabastecedor
RU орбитальная ракета-заправщик *(f)*
TU feza yakıt ikmal roketi

16562
tank oil cooler A cooler and oil tank combined.
DE Tankölkühler *(m)*
ES depósito *(m)* refrigerador de aceite
FR réservoir-radiateur *(m)*
HE *ψυκτική δεξαμενή ἐλαίου (f)*
IT refrigeratore *(m)* serbatoio dell'olio
NE tankoliekoeler
PO radiador-depósito *(m)* de óleo
RU маслорадиатор *(m)* скомбинированный с маслобаком
TU depolu yağ radyatörü

16563
tank vent pipe A pipe leading from the air-space in an oil tank to the atmosphere or engine casing.
DE Tankentlüftungsrohr *(n)*
ES tubería *(f)* de ventilación del depósito
FR mise *(f)* à l'air libre
HE *ἀγωγός (m) ἀτμοσφαιρικῆς ἀποκαταστάσεως δεξαμενῆς*
IT tubo *(m)* sfiato del serbatoio
NE tankventilatiepijp
PO tubo *(m)* de respiração de depósito
RU дренажная трубка *(f)* бака
TU depo havalandırma borusu

16564
tapered wing A wing in which there is progressive decrease in chord length from root to tip.
DE zugespitzter Flügel *(m)*
ES 1. ala *(f)* con estrechamiento
2. ala *(f)* afilada
FR aile *(f)* effilée
HE *ἐκλεπτυνομένη πτέρυξ (f)*
IT ala *(f)* rastremata
NE tapse vleugel
PO 1. asa *(f)* cónica
2. asa *(f)* afilada
RU трапециевидное крыло *(n)*
TU daralan kanat

16565
taper plug Tapered fitting on the end of a cord or strap which engages in an appropriate fitting under light pressure but which has to be manually or automatically released. Found on the ends of leg restraint straps etc.
DE Kegelzapfen *(m)*
ES acoplamiento *(m)* cónico
FR embout *(m)* conique
HE *κωνικόν πῶμα (n)*
IT spina *(f)* a cono
NE tapse steker
PO perno *(m)* cónico
RU трапециевидная заглушка *(f)*
TU konik tıkaç

16566
taper ratio The ratio of the tip chord length of an aerofoil to the root chord length.
DE 1. Zuspitzung *(f)*
2. Verjüngungsverhältnis *(n)*
ES 1. estrechamiento *(m)*
2. afilamiento *(m)*
FR effilement *(m)*
HE *λόγος (m) ἐκλεπτύνσεως*
IT rapporto *(m)* di rastrematura
NE tapsheid
PO razão *(f)* de conicidade
RU сужение *(n)*
TU kanat incelme oranı

16567
tare drag The drag of the supports of a test object in a wind tunnel.
DE Aufhängungswiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de la suspensión
FR traînée *(f)* de support
HE *ὀπισθέλκουσα (f) στηριγμάτων*
IT resistenza *(f)* di tara
NE 1. ophangingsweerstand
2. ondersteuningsweerstand
PO resistência *(f)* aerodinâmica dos suportes
RU сопротивление *(n)* державки
TU mesnet direnci

16568
tare weight For design purposes, the standard weight of a type of aircraft complete in flying order but without crew, fuel, oil, removable equipment or pay load.
DE Leergewicht *(n)*
ES peso *(m)* vacio básico
FR masse *(f)* à vide homologuée

HE *βάρος (n) κενόν*
IT peso *(m)* di tara
NE standaard-leeggewicht *(n)*
PO preso *(m)* vazio
RU вес *(m)* пустого летательного аппарата
TU dara ağırlığı

16569
target In radar, (i) generally, any discrete object which reflects or retransmits energy back to the radar equipment; (ii) specifically, an object of radar search or surveillance.

DE Ziel *(n)*
ES 1. objetivo *(m)*
2. blanco *(m)*
FR 1. cible *(f)*
2. objectif *(m)*
HE *στόχος (m)*
IT bersaglio *(m)*
NE doel *(n)*
PO alvo *(m)*
RU цель *(f)*
TU hedef

16570
target acquisition (a) The process of optically, manually, mechanically, or electronically orienting a tracking system in direction and range to lock on a target.
(b) The detection, identification, and location of a target in sufficient detail to permit the effective employment of weapons.

DE Zielerfassung *(f)*
ES consecución *(f)* del blanco
FR acquisition *(f)* d'objectif
HE 1. *ἐξεύρεσις*
2. *καθορισμός (f) στόχου*
IT acquisizione *(f)* del bersaglio
NE doelverwerving
PO aquisição *(f)* de alvo
RU 1. захват *(m)* цели
2. обнаружение *(n)* цели
TU hedef tesbiti

16571
target threshold speed The scheduled speed at the runway threshold, for landing in specified aircraft conditions.

DE Schwellen-Sollgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de proyecto al umbral
FR vitesse *(f)* visée aux balises (au seuil)
HE *προγραμματισμένη ταχύτης (f) κατωφλίου*
IT velocità *(f)* di progetto alla soglia della pista
NE gekozen landingssnelheid
PO velocidade *(f)* de projecto no início da pista
RU расчетная скорость *(f)* над входной кромкой ВПП
TU belirli durumda piste iniş hızı

16572
taschengurt Short lengths of tape or webbing, across and external to the rigging lines, joining adjacent lobes of the peripheral hem, to increase the rate of inflation of the parachute.

DE Taschengurt *(m)*
ES taschengurt *(m)*
FR taschengurt *(m)*
HE ---
IT separatori *(m, pl)* a sacco dei lobi adiacenti della calotta *(pl)*
NE taschengurt
PO cintura *(f)* de bolsos (taschengurt)
RU карманообразующая лента *(f)*
TU takviye şeridi

16573
taschengurt depth In parachutes. The length from the centre line of the radial seam to attachment at the skirt.

DE Taschengurttiefe *(f)*
ES profundidad *(f)* de taschengurt
FR profondeur *(f)* de taschengurt
HE ---
IT profondità *(f)* dei separatori lobi adiacenti
NE taschengurtdiepte
PO profundidade *(f)* da cintura de bolsos
RU глубина *(f)* карманообразующих лент парашюта
TU takviye şeridi genişliği

16574
taschengurt length In parachutes. The free length of taschengurt measured between skirt attachment points.

DE Taschengurtlänge *(f)*
ES longitud *(f)* de taschengurt
FR longueur *(f)* de taschengurt
HE ---
IT lunghezza *(f)* dei separatori lobi adiacenti
NE taschengurtlengte
PO comprimento *(m)* da cintura de bolsos
RU длина *(f)* карманообразующих лент парашюта
TU takviye şeridi uzunluğu

16575
taschengurt percentage The ratio of the number of taschengurts to the number of gores in a parachute, multiplied by 100.

DE Taschengurtprozentsatz *(m)*
ES porcentaje *(m)* de taschengurt
FR pourcentage *(m)* de taschengurt
HE ---
IT percentuale *(f)* dei separatori lobi adiacenti della calotta
NE taschengurtpercentage *(n)*
PO percentagem *(f)* de cinturas de bolsos
RU относительное число *(n)* карманообразующих лент к числе треугольных полотнищ в парашюте, умноженное на 100
TU takviye şeridi oranı

16576
taxi channel A defined path, on a water aerodrome, intended for the use of taxiing aircraft.

DE 1. Zufahrtrinne *(f)*
2. Wasserrollbahn *(f)*
ES canal *(m)* de deslice
FR chenal *(m)* de circulation
HE *δίαυλος (m) ὑδατοδρομήσεως*
IT canale *(m)* di circolazione o di flottamento
NE taxikanaal *(n)*
PO canal *(m)* de hidro-planagem
RU 1. рулежная полоса *(f)* гидроаэродрома
2. полоса *(f)* руления гидроаэродрома
TU su üzeridneki uçak taksi kanalı

16577
taxi channel markers Markers indicating a taxi channel.

DE 1. Zufahrtrinnenmarkierungen *(f, pl)*
2. Wasserrollbahn-Sichtzeichen *(n, pl)*
ES balizas *(f, pl)* de canal de deslice
FR balises *(f, pl)* de chenal de circulation
HE *σημαντῆρες (m, pl) ὑδατοδρομήσεως*
IT segnali *(m, pl)* per canale di circolazione
NE taxikanaal-merktekens *(pl)*
PO balizas *(f, pl)* de canal de hidro-planagem
RU 1. маркеры *(pl)* рулежной полосы гидроаэродрома
2. маркерные знаки *(pl)* рулежной полосы гидроаэродрома
TU taksi kanalı markerleri

16578
taxi guidance Guidance information which will enable the pilot of an aircraft to select and follow the correct taxiway from the runway centre line to a safe halting place and vice versa.

DE 1. Rollhilfe *(f)*
2. Rollanleitung *(f)*
ES orientación *(f)* de la circulación
FR guidage *(m)* au sol
HE *κατευθυντήριος (m)*
IT guida *(f)* in rullaggio
NE rolbaangeleiding
PO orientação *(f)* de circulação
RU 1. рулежное наведение *(n)*
2. наведение *(n)* для руления
TU rule güdümü

16579
taxi holding position A designated position at which taxiing aircraft and other vehicles may be required to hold in order to provide adequate dearance from a runway.

DE 1. Rollhaltepunkt *(m)*
2. Rollhalteort *(m)*
ES punto *(m)* de espera en rodaje
FR point *(m)* d'attente de circulation
HE *σημεῖον (n) ἐπαφῆς ἐπί τροχοδρόμου*
IT posizione *(f)* di attesa in rullaggio
NE taxi-wachtpunt *(n)*
PO posição *(f)* de espera em rolagem
RU место *(n)* ожидания на рулежной полосе
TU rulede bekleme mevkii

16580
taxiing Movement of an aircraft under its own power in contact with the earth, other than when taking-off or landing.

DE Rollen *(n)* am Boden
ES rodaje *(m)* en tierra
FR roulement *(m)* au sol
HE *τροχοδρόμησις (f)*
IT rullaggio *(m)*
NE 1. rijden
2. taxiën
PO rolagem *(f)*
RU руление *(n)*
TU rule

16581
taxi track See 'taxiway'.

16582
taxiway A defined path, on a land aerodrome, selected or prepared for the use of taxiing aircraft.

DE Rollbahn *(f)*
ES calle *(f)* de rodaje
FR 1. chemin *(m)* de roulement
2. voie *(f)* de circulation
HE *τροχοδρόμος (m)*
IT pista *(f)* di rullaggio
NE 1. rijbaan
2. taxibaan
3. rolbaan
PO caminho *(m)* de rolagem
RU рулежная дорожка *(f)*
TU taksi rut

16583
taxiway lights Lights marking a taxiway.

DE Rollbahnfeur *(n, pl)*
ES luces *(f, pl)* de calle de rodaje
FR 1. feux *(m, pl)* de chemin de roulement
2. feux *(m, pl)* de voie de circulation
HE *φῶτα (n, pl) τροχοδρόμου*
IT luci *(m, pl)* di pista di rullaggio
NE 1. rijbaanlichten *(pl)*
2. rolbaanlichten *(pl)*
PO luzes *(f, pl)* de caminho de rolagem
RU рулежные огни *(pl)* аэродрома
TU rut ışıkları

16584
t distribution A distribution used in estimating the mean of a normal distribution or comparing

two means when the theoretical population standard deviation is unknown.

DE 1. t-Verteilung *(f)*
2. Studentsche t-Verteilung *(f)*
ES distribución *(f)* t
FR distribution *(f)* de Student
HE *κατανομή (f) τ*
IT distribuzione *(f)* t
NE T-verdeling
PO distribuição *(f)* t
RU t-распределение *(n)*
TU t dağılımı

16585
tear (a) A superficial rupture on a machined surface.
(b) In a casting, an internal rupture resulting from shrinkage during solidification.

DE 1. Anriss *(m)*
2. Schrumpfriss *(m)*
ES desgarro *(m)*
FR 1. déchirure *(f)*
2. rupture *(f)* interne
HE 1. *σχισμή (f)*
2. *ρῆγμα (n)*
IT 1. incrinatura *(f)*
2. cricca *(f)* di solidificazione
NE scheur
PO 1. rasgo *(m)*
2. chocho *(m)*
RU 1. задирание *(n)* на поверхности
2. внутренняя трещина *(f)* в отливке
TU 1. yırtılma
2. katılaşma çatlağı

16586
tear force Of parachute fabrics. The force required to tear further a textile specimen which has already been cut for some distance.

DE 1. Weiterreisskraft *(f)*
2. Reisskraft *(f)*
ES esfuerzo *(m)* al desgarro
FR force *(f)* de déchirure
HE *δύναμις (f) σχισμῆς*
IT forza *(f)* di squarcio
NE scheurkracht
PO força *(f)* de rasgamento
RU 1. сила *(f)* разрыва
2. разрывная сила *(f)*
TU yırtma kuvveti

16587
tear off cap A piece of fabric, lightly sewn over the opening of a parachute pack, and torn off by tension in the static line, allowing the parachute to deploy.

DE Reisslasche *(f)*
ES capucho *(m)* de desgarro
FR toile *(f)* à déchirer
HE *ἐπίρραμα (n)*
IT telo *(m)* di strappo
NE scheurkap
PO tampa *(f)* de arrancar
RU отрывная крышка *(f)*
TU açma kapağı (paraşütte)

16588
tear strength Of rubber, the force required for a standard test piece to resist further tearing.

DE Reissfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* al desgarro
FR résistance *(f)* au déchirement
HE *ἀντοχή (f) εἰς σχισμῆν*
IT resistenza *(f)* allo strappo
NE scheursterkte
PO resistência *(f)* ao rompimento
RU сопротивление *(n)* раздиру
TU yırtılma dayanımı

16589
tech order kit (TO kit) A pre-assembled kit with all materials necessary to comply with a Technical Change order.

DE Nachrüstsatz *(m)*
ES conjunto *(m)* de modificación técnica
FR trousse *(f)* de modification
HE *εἰδικόν δέμα (n) τεχνικῆς ὁδηγίας*
IT corredo *(m)* di modificazione tecnica
NE 1. TO-pakket *(n)*
2. modifikatiepakket
PO conjunto *(m)* de modificacão técnica (TO kit)
RU комплект *(m)* для выполнения технического приказа
TU teknik emir avadanlık çantası

16590
teetering rotor See 'see-saw rotor'.

DE See-Saw-Rotor *(m)*
ES rotor *(m)* de balanceo
FR rotor *(m)* à balancier
HE *στροφεῖον (n) τύπου ζυγοῦ*
IT 1. rotore *(m)* a bilancieri
2. rotore *(m)* ad altalena
NE wiprotor
PO rotor *(m)* de balanço
RU несущий винт *(m)* со втулкой на кардане
TU 1. inip çıkan rotor
2. meyilli rotor

16591
telecommunication Any transmission, emission, or reception of signs, signals, writing, images and sounds or intelligence of any nature by wire, radio, visual or other electromagnetic system.

DE Fernmeldeverkehr *(m)*
ES telecomunicación *(f)*
FR télécommunications *(pl)*
HE *τηλεπικοινωνία (f)*
IT telecomunicazione *(f)*
NE telekommunikatie
PO telecomunicação *(f)*
RU 1. дальняя связь *(f)*
2. телесвязь *(f)*
3. электросвязь *(f)*
TU telekomünikasyon

16592
telemetering (a) A measurement accomplished with the aid of intermediate means which allows perception, recording, or interpretation of data at a distance from a primary sensor.
(b) Automatic radio communication intended to indicate or record a measurable variable quantity at a distance.

DE 1. Fernmessen *(n)*
2. Telemetrie *(f)*
3. Messwert-Fernübertragung *(f)*
ES telemedida *(f)*
FR télémesure *(f)*
HE *τηλεμέτρησις (f)*
IT telemisura *(f)*
NE 1. toepassen van telemetrie
2. telemeteren
3. verremeten
PO telemedição *(f)*
RU 1. телеметрирование *(n)*
2. телеметрия *(f)*
TU 1. telemetri
2. radyolink

16593
telemetry The science of measuring a quantity or quantities, transmitting the results to a distant station, and there interpreting, indicating, and/or recording the quantities measured.

DE 1. Telemetrie *(f)*
2. Fernmesstechnik *(f)*
ES 1. telemetría *(f)*
2. telemedida *(f)*
FR télémesure *(f)*
HE *τηλεμέτρησις (f)*
IT telemisura *(f)*
NE 1. telemetrie
2. verremeten
PO telemetria *(f)*
RU телеметрия *(f)*
TU 1. telemetri
2. radyolink

16594
teleran A navigational system which uses ground-based search radar to monitor the movement of aircraft along or close to an airway; transmits, by television means, information relating to those aircraft, and other information, to properly equipped aircraft; and gives information to their pilots in the landing approach.

DE Teleran-System *(n)*
ES sistema *(m)* teleran
FR teleran *(m)*
HE *σύστημα (n) τηλεραντάρ*
IT sistema *(m)* di navigazione radar televisivo
NE Teleran
PO teleran *(m)*
RU навигационная система *(f)* типа 'телерак'
TU teleran (seyrüsefer) sistemi

16595
temperature controller A device which compares signals received from temperature sensors and selectors and operates a temperature control valve accordingly.

DE Temperaturregler *(m)*
ES regulador *(m)* de temperatura
FR contrôleur *(m)* de température
HE *ρυθμιστής (m) θερμοκρασίας*
IT regolatore *(m)* della temperatura
NE temperatuurregelaar
PO regulador *(m)* de temperatura
RU 1. терморегулятор *(m)*
2. регулятор *(m)* температуры
TU sıcaklık kontrol cihazı

16596
temperature control valve A valve, normally permitting air to by-pass the refrigeration system, by means of which the cabin air temperature may be varied.

DE Temperaturregelventil *(n)*
ES válvula *(f)* de control de temperatura
FR clapet *(m)* de régulation de température
HE *βαλβίς (f) ρυθμίσεως θερμοκρασίας*
IT valvola *(f)* di regolazione della temperatura
NE temperatuurregelklep
PO válvula *(f)* de controlo de temperatura
RU клапан *(m)* регулирования температуры
TU sıcaklık kontrol subabı

16597
temperature gradient stress See 'thermal stress'.

DE 1. Spannung *(f)* aufgrund eines Temperaturgefälles
2. Temperaturspannung *(f)*
ES tensión *(f)* debida a gradiente de temperatura
FR tension *(f)* due au gradient de température
HE *τάσις (f) ἐκ βαθμίδος θερμοκρασίας*
IT sollecitazione *(f)* per gradiente di temperatura
NE warmtespanning
PO tensão *(f)* devida a gradiente de temperatura
RU 1. температурное напряжение *(n)*
2. тепловое напряжение *(n)*
3. термическое напряжение *(n)*
TU termal gerilim

16598
temperature limiting system A device to

protect engine life by reducing performance when a specific temperature is reached in critical areas.

DE Temperaturbegrenzungsanlage *(f)*
ES sistema *(m)* limitador de temperatura
FR limiteur *(m)* de température
HE *σύστημα (n) ὁριακῆς θερμοκρασίας*
IT sistema *(m)* di limitazione della temperatura
NE temperatuurbegrenzer
PO sistema *(m)* limitador de temperatura
RU система *(f)* ограничения температуры
TU sıcaklık sınırlama sistemi

16599
temperature selector A device by which the cabin air temperature to be maintained during flight is selected.

DE Kabinentemperaturwähler *(m)*
ES selector *(m)* de temperatura
FR sélecteur *(m)* de température
HE *ἐπιλογεύς (m) θερμοκρασίας*
IT selettore *(m)* della temperatura
NE regelbare thermostaat
PO selector *(m)* de temperatura
RU задатчик *(m)* температуры
TU sıcaklık selektörü

16600
temperature stress A stress induced when a structure embodying materials with different coefficients of linear expansion is exposed to a temperature other than that prevailing at the time of assembly.

DE Wärmespannung *(f)*
ES tensión *(f)* termica
FR contrainte *(f)* de température
HE *τάσις (f) θερμοκρασίας*
IT sollecitazione *(f)* termica
NE warmtespanning
PO tensão *(f)* devida a variações de temperatura *(f)*
RU 1. температурное напряжение *(n)*
2. тепловое напряжение *(n)*
3. термическое напряжение *(n)*
TU sıcaklık gerilimi

16601
temperature traverse quality (TTQ) Is usually expressed as (T max - T mean) ΔT or as T max/T means, where T max is the maximum gas temperature in the chamber exhaust gases, T mean is their average temperature, and ΔT as the mean temperature rise across the combustion chamber.

DE ---
ES TTQ
FR facteur *(m)* de profil de température
HE *συντελεστής (m) κατανομῆς θερμοκρασίας*
IT qualità *(f)* della temperatura trasversale
NE ---
PO qualidade *(f)* do perfil de temperatura
RU характеристика *(f)* распределения температуры в камере сгорания
TU yanma odasında sıcaklık değişme niteliği

16602
tempering Heating hardened, normalized, or mechanically worked steel at a temperature below the transformation range, the objective being to decrease the hardness and increase the toughness.

DE 1. Anlassen *(n)*
2. Tempern *(n)*
ES 1. revenido *(m)*
2. templado *(m)*
FR revenu *(m)*
HE *βαφή (f) χάλυβος*
IT 1. rinvenimento *(m)*
2. operazione *(f)* di tempra
NE 1. ontlaten
2. temperen
PO temperar *(m)*
RU отпуск *(m)*
TU 1. menevişleme
2. temperleme
3. yumuşatma

16603
temporary failure frequency Complement-to-1 of the quotient of survivals at the end to survivals at the beginning of a period of time (quality assurance).

DE temporäre Ausfallhäufigkeit *(f)*
ES frecuencia *(f)* de fallos en un intervallo de tiempo
FR fréquence *(f)* de défaillances sur un intervalle donné de temps
HE *συχνότης (f) προσωρινῆς ἀστοχίας*
IT frequenza *(f)* di guasto temporaneo
NE tijdelijke storingsfrequentie
PO frequência *(f)* de falhas temporárias
RU 1. частота *(f)* временных отказов
2. интенсивность *(f)* временных отказов
TU geçici arıza frekansı

16604
temporary threshold shift A short-term effect on hearing following exposure to noise. There is a change in hearing with respect to a previously ascertained level, but recovery to the original level occurs.

DE 1. vorübergehende Hörschwellenverschiebung *(f)*
2. TTS
ES mutación *(f)* temporal del umbral de audición
FR 1. variation *(f)* temporaire du seuil d'audition
2. déplacement *(m)* temporaire du seuil d'audition
HE *προσωρινή κατατόπισις (f) ἐπιπέδου ἀκοῆς*
IT cambio *(m)* temporaneo della soglia auditiva
NE tijdelijke gehoordrempelverschuiving
PO deslocação *(f)* temporária do limiar auditivo
RU временный сдвиг *(m)* порога слышимости
TU geçici ses seviyesi değişikliği

16605
tensile strength The maximum tensile stress that a material is capable of sustaining.

DE 1. Zugfestigkeit *(f)*
2. Reissfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* a la tracción
FR résistance *(f)* à la traction
HE *ἀντοχή (f) εἰς ἐφελκυσμόν*
IT resistenza *(f)* a trazione
NE treksterkte
PO resistência *(f)* à tração
RU предел *(m)* прочности на разрыв или на растяжение
TU çekme dayanıklığı

16606
tension board A metal angle plate with four bars to fix the connector links and to stretch a parachute during packing.

DE Spannharke *(f)*
ES bastidor *(m)*
FR plateau *(m)* de tension
HE *πλάξ (f) τάσεως*
IT piastra *(f)* di tensione
NE strekplaat
PO placa *(f)* de tensão
RU натяжная пластина *(f)*
TU germe elemanı

16607
tension set In rubber testing, the elongation remaining in a test piece that has been stretched for a given time and allowed to rest for a given time.

DE 1. Zugverformungsrest *(m)*
2. bleibende Dehnung *(f)*
ES deformación *(f)* permanente debida a la tensión
FR élongation *(f)* résiduelle
HE *μόνιμος παραμόρφωσις (f) ἐκ τάσεως*
IT deformazione *(f)* permanente di tensione
NE blijvende vervorming na uitrekking
PO deformação *(f)* por tensão
RU относительное удлинение *(n)* после расмяжения
TU 1. çekmede geçen kalıcı uzama
2. genilim deformasyonu

16608
terminal area sequencing The process of organizing traffic entering and departing from a terminal area into an orderly flow.

DE Verkehrsflusssteuerung *(f)* im Nahbereich
ES ordenación *(f)* de área terminal
FR procédure *(f)* de contrôle terminal
HE *διάταξις (f) ροῆς κυκλοφορίας εἰς τερματικήν περιοχήν*
IT controllo *(m)* della frequenza del traffico in area terminale
NE volgorde brengen van vliegtuigen in het naderings- verkeersgebied
PO escalonamento *(m)* do tráfigo aéreo em área terminal
RU последовательное выполнение *(n)* операций в районе посадки
TU alan trafiğinin düzenlenmesi

16609
terminal control area A control area normally established at the confluence of Air Traffic Service routes in the vicinity of one or more major airfields.

DE 1. Nahverkehrsbereich *(m)*
2. Nahkontrollbezirk *(m)*
ES área *(f)* de control terminal
FR région *(f)* de contrôle terminale
HE *περιοχή (f) τερματικοῦ ἐλέγχου*
IT area *(f)* di controllo terminale
NE naderingsverkeersgebied *(n)*
PO área *(f)* de control terminal
RU район *(m)* управления посадками
TU meydan kontrol alanı

16610
terminal guidance Guidance applied to a missile between the termination of the mid-course guidance and arrival at the target.

DE Endphasenlenkung *(f)*
ES guiado *(m)* terminal
FR 1. guidage *(m)* final
2. guidage *(m)* terminal
HE *τερματική κατεύθυνσις (f)*
IT guida *(f)* terminale
NE eindfasegeleiding
PO guiamento *(m)* final
RU наведение *(n)* на конечном участке траектории
TU son kısım roket güdümü

16611
terminal nose dive A dive during which an aircraft reaches its terminal velocity.

DE Endsturzflug *(m)*
ES picado *(m)* a velocidad límite
FR piqué *(m)* à la vitesse limite
HE *ὁριακή καταβύθισις (f)*
IT affondata *(f)* fino alla velocità terminale
NE duik tot eindsnelheid
PO picada *(f)* à velocidade limite
RU 1. крутое пикирование *(n)* с предельной скоростью
2. отвесное пикирование *(n)* с предельной скоростью
TU gaye hızı ile dalış

16612
terminal velocity (a) The highest value of the 'limiting velocity'.
(b) The velocity for which the drag of a freely falling body just balances the weight at a given altitude.

DE Endgeschwindigkeit *(f)*
ES 1. velocidad *(f)* límite
2. velocidad *(f)* máxima
FR vitesse *(f)* limite
HE *ὁριακή ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* terminale
NE eindsnelheid
PO velocidade *(f)* terminal velocidade *(f)* limite
RU 1. максимальная скорость *(f)*
2. постоянная скорость *(f)* свободного падения
TU 1. gaye hızı
2. sınır hız

16613
terrain avoidance system A system which provides the pilot or navigator of an aircraft with a situation display of the ground or obstacles which project above either a horizontal plane through the aircraft or a plane containing the aircraft pitch and roll axes, so that the pilot can manoeuvre the aircraft in a lateral direction to avoid obstacles.

DE 1. Hindernisumfliegesystem *(n)*
2. Geländeausweichsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de visualización del terreno para evitar los obstáculos
FR système *(m)* d'évitement d'obstacles
HE *σύστημα (n) ἀποτροπῆς ἐμποδίων*
IT sistema *(m)* di visualizzazione per evitare il terreno
NE obstakelvermijdingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* anti-colisão com o terreno
RU система *(f)* обхода препятствий
TU arazi arızalarından yanlamasına kaçınma cihazı

16614
terrain clearance system A system which provides the pilot, or autopilot, of an aircraft with climb or dive signals such that the aircraft will maintain a selected height over flat ground and clear the peaks of undulating ground within the selected height in a vertical plane through the flight vector. This system differs from terrain following in that the aircraft need not descend into a valley to follow the ground contour. Also known as a ground proximity warning system.

DE 1. Hindernisüberfliegesystem *(n)*
2. Geländeabstandsystem *(n)*
ES sistema *(m)* de separación vertical constante del terreno
FR système *(m)* permettant franchissement du relief
HE *σύστημα (n) ἐλευθέρας διελεύσεως ἐμποδίων*
IT sistema *(m)* per separazione verticale costante dal terreno
NE obstakelvermijdingssysteem *(n)* ycow *(n)*
PO sistema *(m)* de separação vertical do terreno
RU система *(f)* земного просвета
TU arazi arızalarını aşırma cihazı

16615
terrain clearance warning indicator An airborne radio navigational device giving a warning signal when the clearance between the aircraft and the earth immediately below reaches a predetermined minimum value.

DE 1. Geländeabstandwarnanzeiger *(m)*
2. Echolotwarngerät *(n)*
ES avisador *(m)* de altura mínima sobre el terreno
FR avertisseur *(m)* d'altitude minimum au-dessus du terrain
HE *ενδείκτης (m) προειδοποιήσεως ἐλευθέρας διελεύσεως ἐμποδίων*
IT indicatore *(m)* di avvertimento di minima altezza dal suolo
NE obstakelwaarschuwingsapparaat *(n)*
PO indicador *(m)* de alarme de distância ao terreno
RU 1. указатель *(m)* высоты над местностью
2. радиовысотомер *(m)*
TU yer mesafesi uyarma göstergesi

16616
terrain following radar (TFR) A centimetric airborne radar used to help a pilot, using either manual or automatic controls, to fly safely at constant low altitude (e.g., less than 150 m, or 500) over undulating terrain and thus to reduce his visibility to enemy radar.

DE 1. Geländefolgeradar *(n)*
2. Hinderniswarnradar *(n)*
3. Geländenachfliegeradar *(n)*
ES radar *(m)* seguidor del terreno
FR radar *(m)* de suivi du terrain
HE *ραντάρ (n) παρακολουθήσεως ἐμποδίων (ἐδάφους)*
IT radar *(m)* per seguire il contorno del terreno
NE laagvliegradar (TFR)
PO radar *(m)* seguidor do terreno
RU 1. радиолокационная станция *(f)* слежения за местностью
2. РЛС *(abbr)* слежения за местностью
TU anzalı arazide alçak uçuş rota radarı

16617
terrestrial guidance A system of guidance with reference to the strength and/or direction of the earth's magnetic field (magnetic guidance) and/or gravitational field.

DE Erdfeldlenkung *(f)*
ES guiado *(m)* terrestre
FR guidage *(m)* par champ terrestre
HE *κατεύθυνσις (f) γηίνης ἀναφορᾶς*
IT guida *(f)* terrestre
NE aardoriëntatiegeleiding
PO guiamento *(m)* terrestre
RU 1. геомагнитное наведение *(n)*
2. наведение *(n)* с использованием магнитного поля Земли
TU arzla ilişkili güdüm

16618
tertiary holes Holes through which air is passed into a flame tube downstream of the secondary holes to dilute the hot gas and so to reduce its temperature.

DE Tertiärluftlöcher *(n, pl)*
ES orificios *(m, pl)* de dilución
FR orifices *(m, pl)* tertiaires
HE *ὀπαί (f, pl) τριτευούσης ροῆς*
IT fori *(m, pl)* dell'aria terziaria
NE tertiaire openingen *(pl)*
PO orifícios *(m, pl)* terciários
RU третичные отверстия *(pl)*
TU üçüncü derece delikler

16619
Terylene Trade name of a polyester fibre.

DE Terylen *(n)*
ES terylene *(m)*
FR térylène *(m)*
HE *τερυλήνη (f)*
IT terylene *(m)*
NE teryleen *(n)*
PO terylene *(m)*
RU терилен *(m)*
TU terilen

16620
test (a) A procedure or action taken to determine, under real or simulated conditions, the capabilities, limitations, characteristics, effectiveness, reliability, or suitability of a material, device, system, or method.
(b) A similar procedure or action taken to determine the reactions, limitations, abilities, or skills of a person, animal, or organism.

DE 1. Prüfung *(f)*
2. Versuch *(m)*
3. Erprobung *(f)*
4. Test *(m)*
ES ensayo *(m)*
FR essai *(m)*
HE *δοκιμή (f)*
IT prova *(f)*
NE 1. proef
2. beproeving
PO 1. ensaio *(m)*
2. teste *(m)*
RU 1. испытание *(n)*
2. проба *(f)*
TU deney

16621
test bed A base, mount, or frame within or upon which a piece of equipment, especially an engine, is secured for testing.

DE 1. Prüfstand *(m)*
2. Versuchsanlage *(f)*
ES banco *(m)* de prueba
FR banc *(m)* d'essai
HE *κλίνη (f) δοκιμαστηρίου*
IT banco *(m)* di prova
NE proefbank
PO banco *(m)* de ensaio
RU 1. испытательный стенд *(m)*
2. экспериментальный стенд *(m)*
TU 1. deney sehpası
2. deney tezgâhı

16622
test canopy Designation given to a parachute canopy which is being tested to provide basic performance phenomena data not necessarily related to an operational application, e.g. tests with canopies to establish scale effects.

DE Versuchskappe *(f)*
ES campana *(f)* de ensayo
FR voilure *(f)* d'étude
HE *δοκιμαστικός Θόλος (m)*
IT calotta *(f)* di prova
NE proefdraagdoek *(n)*
PO calote *(f)* de teste
RU экспериментальный купол *(m)* парашюта
TU deney kanopisi

16623
test chamber A place, section, or room having special characteristics where a person or object is subjected to experiment, as an altitude chamber.

DE Prüfkammer *(f)*
ES cámara *(f)* de ensayo
FR chambre *(f)* d'essai
HE *θάλαμος (m) δοκιμῆς*
IT camera *(f)* di prova
NE beproevingsruimte
PO câmara *(f)* de ensaio
RU испытательная камера *(f)*
TU deney odası

16624
test cycle The submission of items to all the specified tests and environments.

DE Prüfzyklus *(m)*
ES ciclo *(m)* de ensayos
FR cycle *(m)* d'essais
HE *κύκλος (m) δοκιμῶν*
IT ciclo *(m)* di prova
NE beproevingscyclus
PO ciclo *(m)* de ensaios
RU 1. испытательный цикл *(m)*
2. цикл *(m)* испытаний
TU deney devresi

16625
test data Data from measurements or observations during test.

DE 1. Versuchsdaten *(n, pl)*
2. Prüfdaten *(n, pl)*
3. Messwerte *(m, pl)*
ES datos *(m, pl)* de ensayo
FR 1. relevé *(m)* d'essais
2. résultats *(m, pl)* d'essais
HE *πληροφοριακά στοιχεῖα (n, pl) δοκιμῶν*
IT dati *(m, pl)* di prova
NE proefgegevens *(pl)*
PO dados *(m, pl)* de ensaio
RU 1. данные *(pl)* испытаний
2. экспериментальные данные *(pl)*
3. опытные данные *(pl)*
TU deney verileri

16626
test engine An engine used solely for test runs or flights in the development phase of a system.

DE Prüftriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* de ensayo
FR moteur *(m)* d'essai
HE *δοκιμαστικός κινητήρ (m)*
IT motore *(m)* di prova
NE 1. proefmotor
2. beproevingsmotor
PO motor *(m)* de ensaio
RU 1. опытный двигатель *(m)*
2. испытательный двигатель *(m)*
TU 1. deney motoru
2. test uçağı

16627
test errors The decision to accept or reject a hypothesis will be subject to errors. The first type of error, Alpha, represents the probability that a given null hypothesis will be rejected when it is, in fact, true. The second type of error, Beta, represents the probability that the null hypothesis will be accepted when, in fact, the alternate is true.

DE Wahrscheinlichkeiten *(f, pl)* der Fehler im Ansatz
ES errores *(m, pl)* de ensayos
FR erreurs *(f, pl)* dans les essais
HE *σφάλματα (n, pl) δοκιμῶν*
IT errori *(m, pl)* di prova
NE beproevingsfouten *(pl)*
PO erros *(m, pl)* de ensaios
RU 1. испытательные ошибки *(pl)*
2. испытательные погрешности *(pl)*
TU deney hataları

16628
test firing The firing of a rocket engine, either live or static, for the purpose of making controlled observations of the engine or of an engine component.

DE 1. Probeschuss *(m)*
2. Probelauf *(m)*
ES tiro *(m)* de prueba
FR tir *(m)* d'essai
HE *δοκιμαστική λειτουργία (f) πυραυλοκινητῆρος*
IT tiro *(m)* di prova
NE 1. proefafvuring
2. proefafvuren
PO disparo *(m)* de ensaio
RU огневое испытание *(n)*
TU deney atışı

16629
test flight A flight to make controlled observations of the operation or performance of an aircraft or rocket, of an aircraft or rocket component, of a system, etc.

DE 1. Erprobungsflug *(m)*
2. Probeflug *(m)*
3. Versuchsflug *(m)*
ES vuelo *(m)* de prueba
FR vol *(m)* d'essai
HE *δοκιμαστική πτῆσις (f)*
IT volo *(m)* di prova
NE proefvlucht
PO vôo *(m)* de experiência
RU испытательный полет *(m)*
TU 1. deney uçuşu
2. test uçuşu

16630
testframe An apparatus for subjecting aircraft structures to loads representing those occurring in operation. It comprises loading and supporting frameworks and a control mechanism for the application of loads by hydraulic jacks or other means.

DE Vorrichtung *(f)* für Belastungsversuche
ES castillete *(m)* de ensayo
FR bâti *(m)* d'essai
HE *δοκιμαστικόν πλαίσιον (n)*
IT telaio *(m)* di prova
NE proefstand
PO armação *(f)* de ensaio
RU 1. испытательный стенд *(m)*
2. опытный стенд *(m)*
TU uçak dayanıklılık deney cihazı

16631
test section See 'working section'.

16632
test stand A stationary platform or table, together with any testing apparatus attached thereto, for testing or proving engines, instruments, etc.

DE 1. Prüfstand *(m)*
2. Versuchsanlage *(f)*
ES banco *(m)* de prueba
FR banc *(m)* d'essai
HE *δοκιμαστήριον (n)*
IT stazione *(f)* di prova
NE proefbank
PO banco *(m)* de ensaio
RU 1. испытательный стенд *(m)*
2. экспериментальный стенд *(m)*
TU 1. deney platformu
2. deney tezgâhı

16633
test to failure Testing conducted on one or more items until a predetermined number of failures has been observed. A life test can be considered a test to failure using age as the stress.

DE Prüfung *(f)* bis zum Ausfall
ES ensayos *(m, pl)* hasta la rotura
FR essai *(m)* à rupture
HE *δοκιμαί (f, pl) πρὸς ἀστοχίαν*
IT prove *(f)* fino a la rottura
NE beproeving tot storing (of bezwijken)
PO ensaios *(m, pl)* até ruptura (falha)
RU испытание *(n)* до отказа
TU ariza testi

16634
tex The textile unit of linear density; the weight in grams of a fibre one kilometre long, e.g., a 1260 denier yarn is 150 tex.

DE Tex *(n)*
ES tex *(m)*
FR tex *(m)*
HE *τέξ (m)*
IT tex *(m)*
NE tex
PO tex *(m)*
RU текс *(m)*
TU teks

16635
theoretical strength The ideal tensile strength of a crystalline solid; about 0.1E.

DE theoretische Festigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* teórica
FR résistance *(f)* théorique
HE *θεωρητική ἀντοχή (f)*
IT resistenza *(f)* teorica a trazione
NE theoretische sterkte
PO resistência *(f)* teórica
RU теоретическая прочность *(f)*
TU teorik gerilme

16636
thermal A volume of air which possesses buoyancy on account of low density relative to its environment and so rises through the environment.

DE Thermik *(f)*
ES corriente *(f)* térmica
FR dourant *(m)* thermique
HE *θερμικόν ρεῦμα (n)*
IT corrente *(f)* ascendente di aria calda
NE thermiekbel
PO camada *(f)* térmica
RU 1. термик *(m)*
2. термический поток *(m)* воздуха
TU termik

16637
thermal barrier An obstacle to flight beyond certain very high speeds owing to the aerodynamic heating that takes place. Also called the heat barrier.

DE Hitzemauer *(f)*
ES barrera *(f)* térmica
FR barrière *(f)* thermique
HE *θερμικόν φράγμα (n)*
IT barriera *(f)* termica
NE 1. warmtegrens
2. hittebarrière
PO barreira *(f)* térmica
RU тепловой барьер *(m)*
TU 1. ısı duvarı
2. ısı sınırı
3. termik duvar

16638
thermal buckling Buckling induced wholly or in part by thermal stress or by thermal distortion.

DE thermisches Beulen *(n)*
ES pandeo *(m)* térmico
FR flambage *(m)* thermique
HE *θερμικός λυγισμός (m)*
IT imbozzamento *(m)* termico
NE lokale knik t.g.v. warmtespanningen
PO empenamento *(m)* de origem térmica
RU термическое коробление *(n)*
TU termik kıvrılma

16639
thermal cycle Variation of the temperature of a material within specified limits as a function of time.

DE 1. Temperaturwechsel *(m)*
2. thermischer Zyklus *(m)*
ES ciclo *(m)* térmico
FR cycle *(m)* thermique
HE *θερμικός κύκλος (m)*
IT ciclo *(m)* termico

NE temperatuurcyclus
PO ciclo *(m)* térmico
RU термический цикл *(m)*
TU termal çevrim

16640
thermal efficiency The efficiency with which a heat engine transforms the heat of its fuel into work or output, expressed as the ratio of the useful work done by the engine in a given time interval to the total heat energy contained in the fuel burned during the same time interval.

DE thermischer Wirkungsgrad *(m)*
ES rendimiento *(m)* térmico
FR rendement *(m)* thermique
HE *θερμική απόδοση (f)*
IT rendimento *(m)* termico
NE thermisch rendement *(n)*
PO rendimento *(m)* térmico
RU термический коэффициент *(m)* полезного действия
TU termik verim

16641
thermal fatigue Fracture resulting from the presence of temperature gradients which vary with time in such a manner as to produce cyclic stresses in a structure.

DE thermische Ermüdung *(f)*
ES fátiga *(f)* térmica
FR fatigue *(f)* thermique
HE *θερμική κόπωση (f)*
IT fatica *(f)* termica
NE thermische vermoeiing
PO fadiga *(f)* térmica
RU термическая усталость *(f)*
TU termal yorulma

16642
thermal ice detector A device which senses the free liquid water concentration and the ambient temperature of the air and relates these to indicate icing conditions.

DE thermische Vereisungswarnanlage *(f)*
ES detector *(m)* térmico de hielo
FR détecteur *(m)* thermique de givrage
HE *θερμικός ανιχνευτήρ (m) πάγου*
IT rivelatore *(m)* termico del ghiaccio
NE thermische ijsdetektor
PO detector *(m)* térmico de gelo
RU термический сигнализатор *(m)* обледенения
TU termik buz detektörü

16643
thermal ice protection system Anti-icing or de-icing by heating aircraft surfaces vulnerable to icing.

DE 1. thermischer Vereisungsschutz *(m)*
2. thermisches Enteisungssystem *(n)*
ES sistema *(m)* antihielo térmico
FR système *(m)* thermique de dégivrage
HE *θερμικόν σύστημα (n) προστασίας (αποφυγής) παγοποιήσεως*
IT sistema *(m)* termico di protezione dal ghiaccio
NE thermisch ijsbestrijdingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* térmico de protecção contra gelo
RU термическая система *(f)* противообледенения
TU termik buzlanma koruma sistemi

16644
thermal jet engine A jet engine that utilizes heat to expand gases for rearward ejection. This is the usual form of aircraft jet engine.

DE thermisches Strahltriebwerk *(n)*
ES reactor *(m)* térmico
FR moteur *(m)* thermique à réaction
HE *θερμικός κινητήρ (m) αντιδράσεως*
IT motore *(m)* termico a getto
NE straalmotor
PO motor *(m)* térmico a reacção
RU 1. воздушно-реактивный двигатель *(m)*
2. ВРД *(abbr)*
TU termik jet motoru

16645
thermal shock (a) A condition caused by wide temperature variations over very short intervals of time, e.g., in gas turbines during starting and stopping.
(b) The development of high stress by a steep temperature gradient.

DE Wärmeschock *(m)*
ES choque *(m)* térmico
FR choc *(m)* thermique
HE *θερμική κρούση (f)*
IT urto *(m)* termico
NE thermische schok
PO choque *(m)* térmico
RU 1. тепловой удар *(m)*
2. термический скачок *(m)*
TU 1. termal şök
2. termik darbe

16646
thermal stress The stress, induced by different expansions within a structure, arising from temperature differences.

DE Wärmespannung *(f)*
ES tensión *(f)* debida a gradiente de temperatura
FR contrainte *(f)* thermique
HE *θερμική τάση (f)*
IT sollecitazione *(f)* termica
NE warmtespanning
PO tensão *(f)* térmica
RU 1. термическое напряжение *(n)*
2. тепловое напряжение *(n)*
3. температурное напряжение *(n)*
TU termik gerilme

16647
thermal stress cracking Crazing and cracking of some thermoplastic resins as a result of excessive heating.

DE Wärmespannungsrisse *(m, pl)*
ES resquebrajamiento *(m)* por tensión de orgien térmico
FR fissuration *(f)* de contrainte thermique
HE *ράγισμα (n) εκ θερμικής τάσεως*
IT incrinatura *(f)* per sollecitazione termica
NE scheuren door thermische spanningen
PO quebrantamento *(m)* por tensão de origem térmica
RU 1. термическое растрескивание *(n)*
2. образование *(n)* термическом трещин при напряжении
TU termal gerilme çatlaması

16648
thermal wind The vector difference between the winds at two levels due to the mean horizontal gradient of temperature in the layer of atmosphere between these levels.

DE thermischer Scherwind *(m)*
ES viento *(m)* térmico
FR vent *(m)* thermique
HE *θερμικός άνεμος (m)*
IT vento *(m)* termico
NE thermische wind
PO vento *(m)* térmico *(m)*
RU термический ветер *(m)*
TU termik rüzgâr

16649
thermit welding Welding with heat produced by the reaction of aluminium with a metal oxide.

DE Thermitschweissung *(f)*
ES soldadura *(f)* aluminotérmica
FR soudage *(m)* alumino-thermique
HE *συγκόλλησις (f) διά θερμίτου*
IT 1. saldatura *(f)* alluminotermica
2. saldatura *(f)* alla termite
NE thermietlassen
PO soldadura *(f)* alumino-termítica
RU термитная сварка *(f)*
TU termit kaynağı

16650
thermo-compression bonding A form of pressure welding done at temperatures of 200 deg C upward and used particularly in the electronics industry.

DE Kontaktierung *(f)* durch thermisches Aufpressen
ES unión *(f)* por termocompresión
FR liaison *(f)* par thermo-compression
HE *συγκόλλησις (f) διά θερμοσυμπιέσεως*
IT collegamento *(m)* saldato per termo-compressione
NE warmdruklassen
PO união *(f)* por termo-compressão
RU термокомпрессионное соединение *(n)*
TU 1. sıcak sıkıştırma birleştirmesi
2. termo kompresyonlu birleşme

16651
thermocouple Device for temperature measurement consisting of a junction between two dissimilar metals, which produces a small quantity of electrical potential with temperature change.

DE 1. Thermoelement *(n)*
2. Thermopaar *(n)*
ES termopar *(m)*
FR thermocouple *(m)*
HE *θερμοζεύγος (n)*
IT termocoppia *(f)*
NE thermokoppel *(n)*
PO termopar *(m)*
RU термопара *(f)*
TU termokupl

16652
thermograph A recording thermometer.

DE 1. Temperaturschreiber *(m)*
2. Thermograph *(m)*
ES termógrafo *(m)*
FR 1. thermomètre *(m)* enregistreur
2. thermographe *(m)*
HE *θερμογράφος (m)*
IT termografo *(m)*
NE thermograaf
PO termógrafo *(m)*
RU термограф *(m)*
TU termograf

16653
thermonuclear propulsion Propulsion based on energy derived from nuclear fusion and added fission under the intense heat of nuclear fusion.

DE thermonuklearer Antrieb *(m)*
ES propulsión *(f)* termonuclear
FR propulsion *(f)* thermonucléaire
HE *θερμοπυρηνική πρόωθησις (f)*
IT propulsione termonucleare *(f)*
NE thermo-nucleaire voortstuwing
PO propulsão *(f)* termonuclear
RU термоядерная движущая сила *(f)*
TU termonükleer itme gücü

16654
thermoplastic Capable of being repeatedly softened and hardened by increase and decrease in temperature respectively, without chemical decomposition.

DE thermoplastisch
ES termoplástico

FR thermoplastique
HE *θερμοπλαστικός*
IT termoplastico
NE thermoplastisch
PO termoplástico
RU термопластик *(m)*
TU termoplâstik

16655
thermoplastic elastomers Block polymers that behave like vulcanizates at room temperatures but that at 140 deg to 220 deg C. may be shaped and reshaped by the techniques used for thermoplastics.

DE thermoplastische Elastomere *(n, pl)*
ES elastómeros *(m, pl)* termoplásticos
FR élastomères *(m, pl)* thermoplastiques
HE *θερμοπλαστικοί ἐλαστομερές (m, pl)*
IT elastomeri *(m, pl)* termoplastici
NE thermoplastische elastomeren *(pl)*
PO elastómeros termoplásticos *(pl)*
RU термопластические эластомеры *(pl)*
TU termoplâstik elastomerler

16656
thermoset A plastic which, on curing, changes into a substantially infusible and insoluble material.

DE wärmegehärteter Kunststoff *(m)*
ES plástico *(m)* termoendureciente
FR plastique *(m)* thermodurcissable
HE ---
IT termoindurente *(m)*
NE thermoharder
PO plástico *(m)* termoendurecente
RU 1. термореактивная пластмасса *(f)*
2. термореактопласт *(m)*
TU termoset

16657
thermosphere The region above the mesopause in which temperature generally increases as height increases.

DE Thermosphäre *(f)*
ES termósfera *(f)*
FR thermosphère *(f)*
HE *θερμόσφαιρα (f)*
IT termosfera *(f)*
NE thermosfeer
PO termosfera *(f)*
RU термосфера *(f)*
TU termosfer

16658
thermostatic valve See 'oil control valve'.

DE Thermostatventil *(n)*
ES válvula *(f)* termostática
FR clapet *(m)* thermostatique
HE *θερμοστατική βαλβίς (f)*
IT valvola *(f)* termostatica
NE thermostatische klep
PO válvula *(f)* termostática
RU клапан *(m)* с термостатической регулировкой
TU 1. yağ kumanda valfı
2. tettmostratik valf

16659
thermotropic model A model atmosphere used in numerical forecasting in which the parameters to be forecast are the height of one constant-pressure surface (usually 500 millibars) and one temperature (usually the mean temperature between 1000 and 500 millibars). Thus, a surface prognostic chart can also be constructed. The quasigeostrophic approximation is employed and the thermal wind is assumed constant with height.

DE thermotropisches Modell *(n)*
ES modelo *(m)* termotrópico
FR modèle *(m)* thermotropique
HE *θερμοτροπικόν μοντέλο (n)*
IT modello *(m)* termotropico
NE thermotroop model *(n)*
PO modelo *(m)* termotrópico
RU термотропная модель *(f)*
TU termotropik model

16660
thickness/chord ratio The ratio of the maximum thickness of an aerofoil section, measured perpendicular to the chord, to the chord length, usually expressed as a percentage.

DE 1. relative Profildicke *(f)*
2. Profildickenverhältnis *(n)*
3. Dickenverhältnis *(n)*
ES espesor *(m)* relativo a la cuerda
FR épaisseur *(f)* relative
HE *λόγος (m) πάχους πρός χορδήν*
IT rapporto *(m)* spessore-corda
NE dikteverhouding
PO razão *(f)* espessura-corda
RU относительная толщина *(f)* профиля
TU kalınlık-kord boyu oranı

16661
thickness lines Lines joining points on a chart at which the vertical distance between specified constant pressure surfaces is the same.

DE Linien *(f, pl)* gleicher Schichtdicke
ES líneas *(f, pl)* de igual espesor
FR lignes *(f, pl)* d'épaisseur
HE *ἰσοπαχεῖς γραμμαί (f, pl)*
IT linee *(f, pl)* a eguale spessore
NE diktelijnen *(pl)*
PO linhas *(f, pl)* de espessura
RU линии *(pl)* толщины
TU 1. eşit kalınlık çizgileri
2. kalınlık hatları

16662
thickness ratio See 'thickness/chord ratio'.

DE 1. relative Profildicke *(f)*
2. Profildickenverhältnis *(n)*
3. Dickenverhältnis *(n)*
ES espesor *(m)* relativo
FR épaisseur *(f)* relative
HE *λόγος (m) πάχους*
IT rapporto *(m)* di spessore
NE dikteverhouding
PO razão *(f)* de espessura
RU относительная толщина *(f)* профиля
TU kalınlık oranı

16663
thigh guard Raised wall at the side of the seat pan which prevents the pilot's legs from being forced outwards by air pressure during ejection.

DE Oberschenkelschutz *(m)*
ES guarda-piernas *(m)*
FR protège-jambe *(m)*
HE *μηροφυλακτήρ (m)*
IT protezione *(f)* della coscia
NE 1. dijbeschermer
2. dijsteun
PO resguardo *(m)* das coxas
RU устройство *(n)* для защиты верхних частей ног
TU bacak siperi

16664
thigh support Part of the seat pan which ensures that the pilot's legs are supported during ejection and not injured by acceleration forces.

DE 1. Oberschenkelstütze *(f)*
2. Oberschenkelträger *(m)*
3. Oberschenkelauflager *(n)*
ES porta-piernas *(m)*
FR support *(m)* de jambe
HE *ὑποστήριγμα (n) μηρῶν*
IT supporto *(m)* della coscia
NE dijondersteuning
PO suporte *(m)* das coxas
RU устройство *(n)* для фиксации верхних частей ног
TU bacak mesnedi

16665
thinner (a) A chemical or chemical-blend, usually organic, unable to dissolve a resin but which can partly substitute for a solvent and simultaously reduce viscosity.
(b) A volatile miscible solvent added to a paint to reduce its viscosity.

DE 1. Verdünner *(m)*
2. Verdünnungsmittel *(n)*
ES diluyente *(m)*
FR diluant *(m)*
HE *διαλυτικόν (n)*
IT 1. solvente *(m)*
2. diluente *(m)*
NE verdunner
PO diluente *(m)*
RU 1. разбавитель *(m)*
2. разжижитель *(m)*
TU 1. tiner
2. inceltme maddesi

16666
Thiokol Group of thioplasts in solid and liquid forms, also trade name.

DE Thiokol *(n)*
ES Thiokol *(m)*
FR thiocol *(m)*
HE *θιοκόλ (m)*
IT Thiokol *(m)*
NE thiokol
PO thiokol *(m)*
RU 1. тиокол *(m)*
2. полисульфидный каучук *(m)*
3. тиокаучук *(m)*
TU tiokol

16667
third cone angle See 'cone angle'.

DE dritter Kegelwinkel *(m)*
ES tercer ángulo *(m)* de conicidad
FR troisième angle *(m)* de cône
HE *τρίτη γωνία (f) κῶνου*
IT terzo angolo *(m)* di cono
NE derde kegel(top)hoek
PO terceiro ângulo *(m)* de cone
RU третий угол *(m)* конусности
TU üçüncü koni açısı

16668
third order non-linearity coefficient (accelerometer) The proportionality constant that relates a variation of the output to the cube of the input applied parallel to an input reference axis.

DE 1. Koeffizient *(n)* der kubischen Nichtlinearität
2. Koeffizient *(m)* der Nichtlinearität dritten Grades
ES coeficiente *(m)* de no linealidad de tercer orden (acelerómetro)
FR coefficient *(m)* de non linéarité du troisième ordre (accéléromètre)
HE *συντελεστής (m) μή γραμμικότητος τρίτης (m) τάξεως (ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT coefficiente *(m)* di non linearità del terzo ordine (accelerometro)
NE derdegraads niet-lineariteitskoëfficiënt
PO coeficiente *(m)* de não linearidade de terceira ordem (acelerómetro)
RU коэффициент *(m)* нелинейности третьего порядка
TU üçüncü derece doğrusalsızlık kaysayısı

16669
thixotropic Having the property of being

gel-like at rest but fluid when agitated.

DE thixotrop
ES tixotrópico
FR thixotropique
HE *τηξότροπος*
IT tissotropico
NE tixotroop
PO tixotrópico
RU тиксотропный *(adj)*
TU tiksotropik

16670
Thomas process A variant of the Bessemer process in which the lining of the converter is of a basic nature.

DE Thomasverfahren *(n)*
ES proceso *(m)* Thomas
FR procédé *(m)* Thomas
HE *κατεργασία Τομάς*
IT processo *(m)* Thomas
NE thomas-proces *(n)*
PO método *(m)* de Thomas
RU томасовский процесс *(m)*
TU 1. thomas prosesi
2. thomas yöntemi

16671
thread marker In parachutes. A coloured thread in textile material for identification of the manufacturer (Germany) or the strength (USA).

DE 1. Kennzeichnungsfaden *(m)*
2. Kennfaden *(m)*
ES hilo *(m)* de identificación
FR fil *(m)* d'identification
HE *νῆμα (n) ἀναγνωρίσεως*
IT marchio *(m)* di identificazione
NE identifikatiedraad
PO marcação *(f)* a linha
RU маркерная нить *(f)*
TU renkli ip marka

16672
three component balance A wind-tunnel balance for measuring three components of forces and moments, usually lift, drag and pitching moment.

DE Dreikomponentenwaage *(f)*
ES balanza *(f)* de tres componentes
FR balance *(f)* à trois composantes
HE *ζυγός (n) τριῶν συνιστωσῶν*
IT bilancia *(f)* a tre componenti
NE drie-komponentenbalans
PO balança *(f)* de três componentes
RU трехкомпонентные аэродинамические весы *(pl)*
TU 1. üç bileşenli terazi
2. üç elemanlı balans

16673
three point landing A landing in which the two main wheels and the tail wheel or tail skid touch the surface simultaneously.

DE Dreipunktlandung *(f)*
ES aterrizaje *(m)* sobre tres puntos
FR atterrissage *(m)* trois points
HE *προσγείωσις (f) ἐπί τριῶν σημείων*
IT atterraggio *(m)* su tre punti
NE driepuntslanding
PO aterragem *(f)* aos três pontos
RU посадка *(f)* на три точки
TU üç nokta inişi

16674
threshold The beginning of that portion of the runway usable for landing.

DE Schwelle *(f)*
ES umbral *(m)*
FR 1. entrée *(f)* de piste
2. seuil *(m)* de piste
HE *κατώφλιον (n)*
IT soglia *(f)*
NE (baan)drempel
PO soleira *(f)* da pista
RU входная кромка *(f)* ВПП
TU pist başı

16675
threshold (gyro; accelerometer) The largest absolute value of the minimum input that produces an output equal to at least 50 per cent of the output expected using the nominal scale factor.

DE 1. Schwellenwert *(m)*
2. Ansprechwert *(m)*
ES umbral *(m)* (giro; acelerómetro)
FR seuil *(m)* (gyro; accéléromètre)
HE *κατώφλιον (n)*
IT soglia *(f)* (giroscopio; accelerometro)
NE drempelwaarde
PO limitação *(f)* (giroscópio; acelerómetro)
RU порог *(m)* чувствительности
TU giris - çikiş özelliği

16676
threshold lights Lights indicating the longitudinal limits of that portion of the runway or strip which is usable for landing.

DE Schwellenfeuer *(n, pl)*
ES luces *(f, pl)* de umbral
FR feux *(m, pl)* de seuil
HE *φῶτα (n, pl) κατωφλίου*
IT luci *(f, pl)* di soglia della pista
NE (baan)drempellichten *(pl)*
PO luzes *(f, pl)* de soleira da pista
RU входные и ограничительные огни *(pl)*
TU pist başı tanıtma ışıkları

16677
threshold shift The deviation, in decibels, of a measured hearing level from one previously established.

DE Hörschwellenverschiebung *(f)*
ES variación *(f)* del umbral de audición
FR déplacement *(m)* du seuil d'audition
HE *ἀπόκλισις (f) ἐπιπέδου ἀκοῆς*
IT cambiamento *(m)* della soglia auditiva
NE gehoordrempelverschuiving
PO deslocação *(f)* do limiar auditivo
RU сдвиг *(m)* порога слышимости
TU ses seviyesi değişikliği

16678
throat A section of minimum area in a duct.

DE Hals *(m)*
ES garganta *(f)*
FR col *(m)*
HE 1. *λαιμός (m)*
2. *αὐχήν (m)*
IT strozzatura *(f)*
NE keel
PO 1. garganta *(f)*
2. estrangulamento *(m)*
RU критическое сечение *(n)*
TU 1. meme ağzı
2. boğaz

16679
throat area The cross-sectional area of the smallest portion of a nozzle.

DE Halsquerschnitt *(m)*
ES área *(f)* de la garganta
FR aire *(f)* du col
HE *ἐμβαδόν (n) λαιμή (αὐχένος)*
IT area della strozzatura
NE 1. keeloppervlakte
2. keeldoorsnede
PO área *(f)* da garganta
RU 1. критическое сечение *(n)*
2. горло *(n)*
TU boğaz alanı

16680
throttle angle The degree to which the throttle of an engine is advanced along the throttle quadrant from the stopped position.

DE Leistungshebelwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de la válvula de gases
FR angle *(m)* de manette
HE *γωνία (f) μοχλοῦ ἰσχύος*
IT 1. angolo *(m)* della valvola a farfalla
2. angolo *(m)* della manetta del gas
NE stand van de gashandel
PO ângulo *(m)* da alavanca de aceleração
RU угловое положение *(n)* рычага управления двигателем
TU güç verme derecesi

16681
throttle burst Rapid opening or advancing of the throttle to accelerate the engine.

DE Aufreissen *(n)* des Leistungshebels
ES apertura *(f)* rápida de la válvula de gases
FR coup *(m)* de gaz
HE *ταχεῖα αὔξησις (f) στοιχείων κινητῆρος*
IT apertura *(f)* rapida della valvola a farfalla
NE ---
PO motorada *(f)*
RU резкая дача *(f)* газа
TU hızlı gaz verme

16682
throttle chop Rapid closing or retarding of the throttle to shut down or severely slow down the engine.

DE 1. Zurückreissen *(n)* des Leistungshebels
2. schlagartiges Abschalten *(n)* des Triebwerks
ES cerrado *(m)* rápido de la válvula de gases
FR 1. manette *(f)* 'dans la poche'
2. réduction *(f)* brusque des gaz
HE *ταχεῖα ελάττωσις (f) στοιχείων κινητῆρος*
IT chiusura *(f)* rapida della valvola a farfalla
NE ---
PO corte *(m)* rápido
RU резкая уборка *(f)* газа
TU hızlı gaz kesme

16683
throttle ice Ice formed in or near the engine throttle by the cooling due to isentropic expansion of the inspired air in the temperature range of 0 deg C to 5 deg C.

DE Vergaservereisung *(f)*
ES engelamiento *(m)* del carburador
FR givrage *(m)* des commandes des gaz
HE *πάγος (m) ἐπί μοχλοῦ ἰσχύος*
IT ghiaccio *(m)* alla valvola a farfalla
NE carburatorijs *(n)*
PO gelo *(m)* no carburador
RU лед *(m)* образовавшийся у дросселя
TU karbüratör buzu

16684
throttle quadrant The arc along which the throttle normally moves.

DE Leistungshebelführung *(f)*
ES recorrido *(m)* de la válvula de gases
FR secteur *(m)* de manette
HE *τόξον (n) μοχλοῦ ἰσχύος*
IT arco *(m)* di moto della valvola a farfalla
NE gashandelkwadrant *(n)*
PO quadrante *(m)* da alavanca de aceleração
RU сектор *(m)* с рычагами управления двигателями
TU kelebek hareket yolu

16685
throttle twist grip A turn-to-operate grip handle on the top of the throttle.

DE Leistungshebeldrehgriff *(m)*
ES empuñadura *(f)* del mando de gases
FR verrouillage *(m)* de manette

HE *χειρολαβή (f) μοχλοῦ ἰσχύος*
IT comando *(m)* a manopola della valvola a farfalla
NE draaihandvat *(n)* op gashandel
PO punho *(m)* rotativo da alavanca de aceleração
RU 1. поворотная рукоятка *(f)* дросселя
2. вращающаяся рукоятка *(f)* дросселя
TU gaz kelebeği düğmesi

16686
throttling The varying of the thrust of a rocket engine during powered flight by some technique.
DE 1. Schubsteuerung *(f)*
2. Schubmodulation *(f)*
ES estrangulamiento *(m)*
FR 1. vannage *(m)*
2. étranglement *(m)*
HE 1. *ρύθμισις (f) ὥσεως*
2. *στραγγαλισμός (m)*
IT 1. riduzione *(f)* di portata
2. variazione *(f)* della spinta per strozzamento
NE stuwkrachtregeling
PO variação *(f)* de impulso por estrangulamento
RU 1. дросселирование *(n)*
2. управление *(n)* тягой двигателя
TU roket motorunda gaz kısılması

16687
throwing power The ability of an electrolytic process to coat a work piece evenly at varying distances from the other electrode, especially the ability to coat recesses and holes.
DE Egalisierungsvermögen *(n)*
ES poder *(m)* penetrante
FR pouvoir *(m)* couvrant (ou pénétrant)
HE *διατρητική δύναμις (f)*
IT 1. potere *(m)* penctrante
2. capacità *(f)* di rivestimento di uniforme spessore
NE spreidend vermogen *(n)*
PO poder *(m)* penetrante
RU кроющая способность *(f)*
TU kaplama gücü

16688
thrown line See 'blown periphery'.

16689
thrust The force attributed to the propulsive system.
DE 1. Schub *(m)*
2. Schubkraft *(f)*
ES empuje *(m)*
FR poussée *(f)*
HE *ὦσις (ὠθητική δύναμις) (f)*
IT spinta *(f)*
NE stuwkracht
PO impulso *(m)*
RU 1. тяга *(f)*
2. сила *(f)* тяги
TU çekiş

16690
thrust (gross) Total thrust acting on the interior of the post-exit streamtube at ambient pressure conditions.
DE Bruttoschub *(m)*
ES empuje *(m)* (global)
FR poussée *(f)* (brute)
HE *ὦσις (f) (μικτή)*
IT spinta *(f)* (lorda)
NE stuwkracht (bruto)
PO impulso *(m)* (total)
RU 1. полная тяга *(f)*
2. суммарная тяга *(f)*
TU toplam çekiş

16691
thrust augmentation The increasing of the thrust of an engine or power plant, especially of a jet engine and usually for a short period of time, over the thrust normally developed by the engine or power plant. The principal methods of thrust augmentation are the introduction of additional air into the induction system, water injection, and afterburning. With a piston engine thrust augmentation usually refers to the direction of exhaust gases so as to give additional thrust.
DE Schubverstärkung *(f)*
ES incremento *(m)* de empuje
FR accroissement *(m)* de la poussée
HE *αὔξησις (f) ὥσεως*
IT aumento *(m)* di spinta
NE stuwkrachtvergroting
PO aumento *(m)* de impulso
RU 1. увеличение *(n)* тяги
2. форсирование *(n)* двигателя
3. включение *(n)* форсажной камеры
TU çekiş güçünün artırılması

16692
thrust build-up The interval as thrust increases to the point where lift-off can be effected.
DE Schubaufbau *(m)*
ES establecimiento *(m)* del empuje
FR 1. montée *(f)* en puissance
2. établissement *(m)* de la poussée
HE *αὔξησις (f) ὥσεως*
IT sviluppo *(m)* della spinta
NE stuwkrachtopbouw
PO desenvolvimento *(m)* do impulso
RU 1. нарастание *(n)* тяги
2. увеличение *(n)* тяги
TU tepki artması

16693
thrust centre The centre line of the thrust which acts over the entire area of the engine exhaust or the centre line of the thrust from multi-engine aircraft.
DE Schubmittellinie *(f)*
ES centro *(m)* de empuje
FR axe *(m)* de poussée
HE *κέντρον (n) ὥσεως*
IT asse *(m)* centrale di spinta
NE aangrijpingspunt *(n)* van de stuwkracht
PO centro *(m)* de impulso
RU точка *(f)* приложения силы тяги
TU tepki merkezi

16694
thrust cradle A stand which can support an operating engine during test.
DE Schubmessrahmen *(m)*
ES cuna *(f)* de empuje
FR banc *(m)* d'essais de réacteur
HE *κλίνη (f) δοκιμαστηρίου ὥσεως*
IT banco *(m)* di spinta
NE motorsteunwieg
PO berço *(m)* de ensaio
RU опорная подушка *(f)* силы тяги
TU 1. tepki sehpası
2. motor muayene sehpası

16695
thrust deflection Vectoring of thrust achieved by auxiliary flows or baffling.
DE Schubablenkung *(f)*
ES deflexión *(f)* de empuje
FR déviation *(f)* de poussée
HE *ἐκτροπή (f) ὥσεως*
IT deviazione *(f)* della spinta
NE stuwkrachtafbuiging
PO deflexão *(f)* de jacto
RU отклонение *(n)* вектора тяги
TU tepki saptırması

16696
thrust horsepower The actual amount of horsepower that an engine-propeller combination transforms into thrust. It is brake horsepower multiplied by propeller efficiency.
DE 1. Schubleistung *(f)*
2. Strahlleistung *(f)*
ES potencia *(f)* tractiva
FR puissance *(f)* tractive
HE *ἑλκτική ἱπποδύναμις (f)*
IT potenza *(f)* di trazione
NE 1. effektief trekvermogen *(n)*
2. effektief stuwvermogen *(n)*
PO potência *(f)* propulsiva
RU тяговая мощность *(f)*
TU çekiş beygir gücü

16697
thrust increment The difference in thrust achieved by changes in power setting or engine modification.
DE Schubzunahme *(f)*
ES incremento *(m)* de empuje
FR variation *(f)* de la poussée
HE *ποσοστόν (n) αὐξήσεως ὥσεως*
IT incremento *(m)* di spinta
NE stuwkrachttoename
PO incremento *(m)* de impulso
RU прирост *(m)* тяги
TU tepki artışı

16698
thrust loading The gross weight of an aircraft divided by the thrust of the engine(s).
DE Schubbelastung *(f)*
ES carga *(f)* por empuje
FR rapport *(m)* poids/poussée
HE *φόρτος (m) ὥσεως*
IT carico *(m)* per unità di spinta
NE stuwkracht belasting
PO carga *(f)* de impulso
RU нагрузка *(f)* на тягу
TU çekiş yüklemesi

16699
thrust meter An instrument for measuring static thrust, especially of a jet engine or rocket.
DE Schubmesser *(m)*
ES medidor *(m)* de empuje
FR indicateur *(m)* de poussée
HE *μετρητής (m) ὥσεως*
IT misuratore *(m)* di spinta
NE stuwkrachtmeter
PO medidor *(m)* de impulso
RU измеритель *(m)* тяги
TU tepki göstergesi

16700
thrust reverser A controllable device mounted at or on the propelling nozzle, to reverse the jet thrust.
DE Schubumkehrer *(m)*
ES inversor *(m)* de empuje
FR inverseur *(m)* de poussée
HE *ἀναστροφεύς (m) ὥσεως*
IT invertitore *(m)* della spinta
NE 1. straalomkeermechanisme *(n)*
2. straalrem
PO inversor *(m)* de impulso
RU реверсер *(m)* тяги
TU tepki tornistan tertibatı

16701
thrust section A section in a rocket vehicle that houses or incorporates the combustion chamber or chambers and nozzles. In a loose usage, a propulsion system.
DE Antriebsteil *(m)*
ES sección *(f)* de empuje
FR compartiment *(m)* poussée
HE *τμῆμα (n) ὥσεως*
IT sezione *(f)* di spinta
NE 1 motorsektie
2. motorkompartiment *(n)*

PO secção *(f)* de impulso
RU 1. отсек *(m)* двигателя
2. двигательная установка *(f)*
TU yanma hücresi kısmı

16702
thrust specific fuel consumption Specific fuel consumption based on thrust.

DE 1. auf den Schub bezogener Kraftstoffverbrauch *(m)*
2. spezifischer Kraftstoffverbrauch *(m)*
ES consumo *(m)* específico por empuje
FR consommation *(f)* spécifique
HE *είδική κατανάλωσις (f) καυσίμου έκι τή βάσει τῆς ὠσεως*
IT consumo *(m)* specifico di combustibile per unità di spinta
NE specifiek brandstofverbruik *(n)* betrokken op de stuwracht
PO consumo *(m)* específico referido ao impulso
RU удельный расход *(m)* топлива по тяге
TU çekiş özgül yakıt sarfiyatı

16703
thrust spoiler A controllable device mounted at or on the propelling nozzle, to reduce the jet thrust.

DE Schubvernichter *(m)*
ES desviador *(m)* de empuje
FR destructeur *(m)* de poussée
HE *φθορεύς (m) ὠσεως*
IT deviatore *(m)* della spinta
NE stuwkrachtverstoorder
PO desviador *(m)* de impulso
RU сопловая заслонка *(f)*
TU tepki bozucu

16704
thrust terminator A device for ending the thrust in a rocket engine, either through propellant cut-off (in the case of a liquid) or through diverting the flow of gases from the nozzle.

DE Schubbeendiger *(m)*
ES interruptor *(m)* del empuje
FR dispositifs *(m, pl)* d'arrêt de poussée (DAP)
HE *τερματιστής (m) ὠσεως*
IT dispositivo *(m)* di cessazione della spinta
NE 1. afsluiter
2. vlamdover
PO dispositivo *(m)* de parada do impulso
RU 1. устройство *(n)* сброса тяги
2. устройство *(n)* для отсечки двигателя
TU tepki kesici tertibat

16705
thrust vector control (TVC) A system of control in which the direction of motor thrust is altered relative to the missile axes.

DE Schubvektorsteuerung *(f)*
ES control *(m)* de vector de empuje
FR pilotage *(m)* par orientation du vecteur poussée
HE *ἔλεγχος (m) διά διανύσματος ὠσεως* (TVC)
IT controllo *(m)* del vettore spinta
NE regeling van de stuwkrachtvektor
PO comando *(m)* de vector de impulso
RU управление *(n)* вектором тяги
TU roket itme gücü istikamet kontrolu

16706
thrust/weight ratio A quantity used to evaluate engine performance, obtained by dividing the thrust output by the engine weight less fuel. If the pound is used as the unit of measure for thrust and weight, the result is pounds of thrust per pound of engine.

DE 1. Schub-Gewichts-Verhältnis *(n)*
2. Schubgewicht *(n)*
3. Schubvielfaches *(n)*
ES relación *(f)* empuje-peso
FR rapport *(m)* poussée/poids
HE *λόγος (m) ὠσεως-βάρους*
IT rapporto *(m)* spinta-peso
NE stuwkracht-gewichtverhouding
PO razão *(f)* impulso/peso
RU 1. тяговооруженность *(f)*
2. отношение *(n)* тяги к весу
TU çekiş/ağırlık oranı

16707
thrust wire In aerostats. A wire led aft from an engine car to the hull or envelope to transmit thrust.

DE Schubseil *(n)*
ES cable *(m)* de empuje
FR hauban *(m)* de traction
HE *σύρμα (n) ὠσεως*
IT cavo *(m)* di trazione
NE trekkabel
PO arame *(m)* de impulso
RU тяговый трос *(m)*
TU çekiş teli

16708
thunderstorm One or more sudden electrical discharges, manifested by a flash of light (lightning) and a sharp or rumbling sound (thunder).

DE Gewitter *(n)*
ES tronada *(f)*
FR orage *(m)*
HE *καταιγίς (f)*
IT temporale *(m)*
NE onweer *(n)*
PO trovoada *(f)*
RU гроза *(f)*
TU şimşekli ve yıldırımlı fırtına

16709
tightened inspection In a sampling procedure provision for switching to a more severe sampling plan when the average quality offered is suspected of being poor.

DE verschärfte Prüfung *(f)*
ES inspección *(f)* más rigorosa
FR 1. contrôle *(m)* plus serré
2. contrôle *(m)* renforcé
HE *ἐφικτή ἐπιθεώρησις (f)*
IT 1. collaudo *(m)* approfondito
2. collaudo *(m)* rinforzato
NE verscherpte keuring
PO inspecção *(f)* apertada
RU 1. более тщательное обследование *(n)* в случае ухудшения качества
2. контроль *(m)* с корректируемым планом
TU hassas örnekleme muayenesi

16710
TIG welding See 'inert gas tungsten arc welding'.

16711
tilt angle The angle between the axis of an air camera and the vertical relative to the longitudinal axis of the aircraft. The angle at the perspective centre between the photograph perpendicular and the plumb line.

DE 1. Kippwinkel *(m)*
2. Neigungswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de inclinación
FR angle *(m)* d'inclinaison
HE *γωνία (f) κλίσεως*
IT angolo *(m)* di inclinazione
NE kantelhoek
PO ângulo *(m)* de indinação
RU угол *(m)* наклона
TU 1. eğim açısı
2. eğiklik açısı

16712
tilting rotor See 'tilt rotor'.

DE Kipprotor *(m)*
ES rotor *(m)* basculante
FR rotor *(m)* basculant
HE *κλίνον στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* inclinabile
NE kantelrotor
PO rotor *(m)* inclinável
RU 1. несущий винт *(m)* с качающейся втулкой
2. несущий винт *(m)* с изменяемым наклоном оси вращения
TU eğimli rotor

16713
tilt propeller A propeller which can be moved through a near 90 deg arc used primarily for V/STOL aircraft.

DE Kipp propeller *(m)*
ES hélice *(f)* basculante
FR hélice *(f)* sur fuseau basculant
HE *κλίνουσα ἕλιξ (f)*
IT elica *(f)* inclinabile
NE kantelschroef
PO hélice *(m)* inclinável
RU 1. поворотный воздушный винт *(m)*
2. воздушный винт *(m)* с изменяемым наклоном оси вращения
TU eğilebilir pervane

16714
tilt rotor In certain types of convertible aircraft, a rotor that acts in a helicopter role for take-off and landing but in forward flight tilts substantially through a right angle to function as a propeller.

DE Kipprotor *(m)*
ES rotor *(m)* basculante
FR rotor *(m)* basculant
HE *κλίνον στροφεῖον (n)*
IT rotore *(m)* inclinabile
NE kantelrotor
PO rotor *(m)* inclinável
RU 1. несущий винт *(m)* с качающейся втулкой
2. несущий винт *(m)* с изменяемым наклоном оси вращения
TU eğimli rotor

16715
tilt table A platform on which a person may be rotated in the pitch axis without any exertion to retain his position. Used in the study of the reaction of the circulatory system to a change of vector of the gravitational force, i.e. orthostatic tolerance.

DE Kipptisch *(m)*
ES mesa *(f)* basculante
FR table *(f)* basculante
HE *κλινομένη τράπεζα (f)*
IT tavola *(f)* di inclinazione
NE schommeltafel
PO mesa *(f)* basculante
RU ортостатический стол *(m)*
TU eğimli deney platformu

16716
tilt wing aircraft An aircraft primarily for V/STOL where the thrust vector is altered by moving the wing through a near 90 deg arc.

DE 1. Kippflügler *(m)*
2. Kippflügelflugzeug *(n)*
ES avión *(m)* con alas de inclinación variable
FR avion *(m)* à ailes basculantes
HE *ἀεροσκάφος (n) κλινούσης πτέρυγος*
IT aereo *(m)* ad ala ad inclinazione variabile
NE kantelvleugelvliegtuig *(n)*
PO avião *(m)* de asa móvel tipo V/STOL
RU самолет *(m)* с поворачивающимся крылом
TU eğilebilir kanatlı uçak

16717
time between overhauls The operating time that an engine should normally accumulate before overhaul is necessary.

DE Zeit *(f)* zwischen Ueberholungen
ES intervalo *(m)* entre revisiones
FR temps *(m)* entre révisions
HE *χρόνος (m) μεταξύ γενικῆς ἐπισκευῆς*
IT tempo *(m)* tra revisioni
NE 1. tijd tussen twee revisies
2. revisie-interval *(n)*
PO intervalo *(m)* entre revisões gerais
RU 1. **время** *(n)* **между переборками**
2. **межремонтный период** *(m)*
TU revizyonlar arası süre

16718
time change item Any item which should be changed automatically, regardless of condition or performance, after a specified number of operating hours.

DE Fristaustauschteil *(n)*
ES artículo *(m)* con límite de vida especificado
FR article *(m)* à limite de vie spécifiée
HE *εἶδος (n) περιορισμένης χρονικῆς λειτουργίας*
IT particolare *(m)* da cambiare periodicamente
NE onderdeel *(n)* met vaste gebruiksduur
PO artigo *(m)* de substituição periódica
RU 1. **деталь** *(f)* **сменяемая по времени**
2. **часть** *(f)* **сменяемая по времени**
TU miatlı parça

16719
time division multiplex A system for the transmission of information about two or more quantities (measurands) over a common channel by dividing available time intervals among the measurands to form a composite pulse train.

DE Zeitmultiplex *(m)*
ES transmision *(f)* multiplex por división de tiempo
FR multiplexage *(m)* temporel
HE *σύστημα (n) πολλαπλᾶς μεταδόσεως διά διαιρέσεως χρόνου*
IT trasmissione *(f)* multipla su uno stesso canale a divisione di tempo
NE tijdmultiplexsysteem *(n)*
PO multiplex *(m)* por divisão de tempo
RU 1. **уплотнение** *(n)* **канала временным разделением**
2. **коммутация** *(f)* **канала по времени**
3. **последовательная передача** *(f)* **сигналов**
TU zaman bölümlü haber gönderme

16720
timed turn A turn at a constant rate of change in heading held for a specific interval of time.

DE zeitgesteuerter Kurvenflug *(m)*
ES viraje *(f)* atemperado
FR virage *(m)* minuté
HE *χρονισμένη στροφή (f)*
IT virata *(m)* a tempo
NE procedurebocht
PO volta *(f)* a tempos
RU **разворот** *(m)* **по времени**
TU zamanla belirlenmiş dönüş

16721
time of useful consciousness The time interval between reduction of the partial pressure of oxygen in the inspired gas and loss of ability to perform effectively some task relevant to the maintenance of control of an aircraft. Reduction of the oxygen partial pressure may be a result of sudden decompression or reversion from oxygen-breathing to inspiration of ambient air at altitude.

DE Zeit *(f)* des nutzbaren Bewusstseins
ES tiempo *(m)* de consciencia útil
FR temps *(m)* de conscience utile
HE ΧΩΣ *(χρόνος (m) ὠφελίμου συνειδήσεως)*
IT tempo *(m)* coscienza utile
NE ---
PO tempo *(m)* de consciência útil
RU **резервное время** *(n)* **активного сознания**
TU kendine gelme zamanı

16722
time release mechanism A time delay mechanism designed to release the occupant of an ejection seat from the seat after ejection.

DE Auslösezeitwerk *(n)*
ES mecanismo *(m)* cronométrico
FR mécanisme *(m)* de déverrouillage retardé
HE *μηχανισμός (m) ἐπιβραδυνομένης ἀφέσεως*
IT meccanismo *(m)* di rilascio a tempo
NE tijdontkoppelmechanisme *(n)*
PO mecanismo *(m)* de libertação retardada
RU **механизм** *(m)* **временного разъема**
TU zaman gecikmeli bırakma düzeni

16723
time/temperature transformation curve An isothermal transformation diagram showing the time austenite takes to transform isothermally at various temperatures between A3 and the commencement of martensite formation, Ms.

DE 1. Zeit-Temperatur-Unwandlungskurve *(f)*
2. Zeit-Temperatur-Unwandlungsschaubild *(n)*
ES diagrama *(f)* de transformación isoterma
FR courbe *(f)* en S (diagramme de transformation isotherme d'austénite en martensite)
HE *διάγραμμα (n) ἰσοθερμικοῦ μετασχηματισμοῦ*
IT curva *(f)* dei tempi di trasformazione a temperatura costante
NE 1. tijd-temperatuurkromme
2. overgangskromme
PO 1. curva *(f)* transformaçao temperatura-tempo
2. curva *(f)* transf rmação-temperature-tempo
RU **диаграмма** *(f)* **изотермических превращений по времени**
TU zaman sıcaklık dönüşüm eğrisi

16724
time to failure (t) This is the failure-free operating time measured from the time a component is put into operation to the time of its failure.

DE Funktionsdauer *(f)* bis zum Ausfall
ES tiempo *(m)* de operación antes del fallo
FR durée *(f)* de vie avant panne (défaillance)
HE *χρόνος (m) πρό ἀστοχίαν*
IT tempo *(m)* fino alla rottura
NE tijd tot storing (of bezwijken)
PO tempo *(m)* de operação até à falha (t)
RU **время** *(n)* **до отказа**
TU 1. arızasız geçen süre
2. arızasız çalışma süresi

16725
time to take-off The duration of taking-off.

DE Zeit *(f)* bis zum Abheben
ES tiempo *(m)* de despegue
FR durée *(f)* du décollage
HE *χρόνος (m) ἀπογειώσεως*
IT tempo *(m)* al decollo
NE startduur
PO tempo *(m)* de descolagem
RU **время** *(n)* **необходимое для подъема самолета в воздух**
TU kalkış süresi

16726
time to unconsciousness The time interval between a reduction of the partial pressure of oxygen in the inspired gas and the onset of unconsciousness.

DE Zeit *(f)* bis zum Bewusstseinsverlust
ES tiempo *(m)* antes de la inconsciencia
FR temps *(m)* de latence jusqu'à l'inconscience
HE *χρόνος (m) πρό ἀπωλείαν συνειδήσεως*
IT tempo *(m)* fino allo stato di inconscienza
NE tijd tot bewusteloosheid
PO tempo *(m)* até à inconsciência
RU **время** *(n)* **до потери сознания**
TU şuurlu kay betme zamanı

16727
time zone disease Disorder of physiological and/or psychological well-being resulting from an alteration of the relationship between local time and Standard, or Greenwich Mean Time.

DE Chronosis *(f)*
ES mal *(m)* del huso horario
FR maladie *(f)* du décalage des fuseaux horaires
HE *νόσος (f) χρονικῶν ζωνῶν*
IT malessere *(m)* da fuso orario
NE ---
PO doença *(f)* de fuso horario
RU **болезнь** *(f)* **вызванная изменением между временными зонами**
TU yer değiştirmeden oluşan hastalık

16728
timing pulse In telemetry, a pulse used as a time reference.

DE 1. Zeitsteuerimpuls *(m)*
2. Zeittaktimpuls *(m)*
3. Taktimpuls *(m)*
ES pulso *(m)* de sincronización
FR impulsion *(f)* de référence de temps
HE *παλμός (m) συγχρονισμοῦ*
IT impulso *(m)* di sincronizzazione
NE 1. tijd-referentiepuls
2. tijdpuls
PO impulso *(m)* de temporização
RU 1. **хронирующий импульс** *(m)*
2. **временной импульс** *(m)*
TU zaman ayar palsı (telemetrede)

16729
tinning Coating metal with a very thin layer of another metal, usually before making a joint.

DE Verzinnen *(n)*
ES estañado *(m)*
FR étamage *(m)*
HE *ἐπικασσιτέρωσις (f)*
IT stagnatura *(f)*
NE vertinnen
PO estanhagem *(f)*
RU **лужение** *(n)*
TU kalaylama

16730
tip driven rotor A rotor driven only by the hot gases which are delivered to a bucket located at the tip of the blade.

DE Rotor *(m)* mit Blattspitzenantrieb
ES rotor *(m)* accionado por corriente de extremidad (punta) de pala
FR rotor *(m)* à réaction
HE *στροφεῖον (n) κινούμενον διά ροῆς ἐπί τῆς κορυφῆς*
IT rotore *(m)* azionato da corrente di estremità
NE rotor met tipaandrijving
PO rotor *(f)* de acção nas pontas
RU **реактивный несущий винт** *(m)*
TU uçtan hareketli rotor

16731
tip jet A pressure jet at the tip of a rotor blade.

DE Blattspitzendüse *(f)*
ES chorro *(m)* de punta de pala

FR jet *(m)* (de gaz) en bout de pale
HE *ἀεριωθητής (m) ἄκρου πτερυγίου*
IT getto *(m)* di estremità
NE tipstuwstraal
PO jacto *(m)* de ponta
RU горелка *(f)* на конце реактивного несущего винта
TU rotor ucu jeti

16732
tip loss Loss of lift at the tip of an aerofoil associated with the formation of tip vortices. Also loss of propeller efficiency due to compressibility drag at or near the propeller tips.

DE 1. Flügelspitzenverlust *(m)*
2. Blattspitzenverlust *(m)*
ES pérdida *(f)* de punta de ala (o de pala)
FR perte *(f)* en bout d'aile (ou de pale)
HE 1. *ἀκραία ἀπώλεια (f)*
2. *ἀπώλεια (f) ἄκρου πτερυγίου*
IT perdita *(f)* di estremità
NE tipverlies *(n)*
PO perda *(f)* na ponta
RU 1. концевая потеря *(f)*
2. потеря *(f)* вследствие концевого срыва
TU uç kaybı

16733
tip off A trajectory dispersion caused by the manner in which a missile leaves the launcher guide rails.

DE Abkippen *(n)*
ES desvío *(m)*
FR perturbation *(f)* due à la rampe de lancement
HE *διασπορά (f) τροχιᾶς*
IT disassamento *(m)* di traiettoria
NE duikbeweging
PO dispersão *(f)*
RU 1. опрокидывание *(n)*
2. срыв *(m)*
TU lançer çıkışından ileri gelen isabet dağılımı

16734
tip path plane The plane normal to the no-flapping axis; the plane substantially containing the path described by the blade tips as they rotate.

DE Blattspitzenebene *(f)*
ES plano *(m)* de trayectoria de punta de pala
FR plan *(m)* rotor
HE *ἐπίπεδον (n) ἄκρου πτερυγίου*
IT piano *(m)* di percorso delle estremità
NE tipcirkelvlak *(n)*
PO plano *(m)* da trajectória da ponta
RU плоскость *(f)* концов лопастей
TU pale ucu izi düzlemi

16735
tip speed The mean angular velocity of the rotor multiplied by the rotor radius.

DE 1. Umfangsgeschwindigkeit *(f)*
2. Blattspitzengeschwindigkeit *(f)*
ES 1. velocidad *(f)* de punta de pala
2. velocidad *(f)* periférica
FR 1. vitesse *(f)* en bout de pale
2. vitesse *(f)* periphérique
HE *ταχύτης (f) ἄκρου πτερυγίου*
IT velocità *(f)* periferica
NE tipsnelheid
PO 1. velocidade *(f)* da ponta
2. velocidade *(f)* periférica
RU 1. окружная скорость *(f)*
2. концевая скорость *(f)*
TU pale ucu hızı

16736
tip speed ratio The ratio of the component of the aircraft's forward speed in the plane of reference to the rotor tip speed. This is approximately equivalent to the ratio of the aircraft's speed along the flight path to the rotor tip speed.

DE Fortschrittsgrad *(m)*
ES relación *(f)* de velocidad periférica
FR paramètre *(m)* d'avancement
HE *λόγος (m) ταχύτητος ἄκρου πτερυγίου*
IT rapporto *(m)* di velocità periferica
NE tipsnelheidsverhouding
PO razao *(f)* de velocidade periférica
RU относительная скорость *(f)* конца лопастей
TU pale ucu hız oranı

16737
tip stall A stall at the tip of a wing or rotor blade which in an aircraft often results in rolling, yawing, and pitching and loss of effective aileron control.

DE 1. Strömungsabriss *(m)* an Flügelspitzen
2. Strömungsabriss *(m)* an Blattspitzen
ES pérdida *(f)* de punta de ala (o de pala)
FR décrochage *(m)* de bout d'aile (ou de pale)
HE *ἀπώλεια (f) στηρίξεως ἄκρου πτερυγίου*
IT stallo *(m)* d'estremità
NE (het) overtrekken van de tip
PO perda *(f)* nas pontas
RU концевой срыв *(m)*
TU kanat ucu pertdövitesi

16738
tip trail See 'vortex trail'.

DE ---
ES estela *(f)* marginal
FR tourbillon *(m)* de bord de fuite
HE *ἴχνος (n) στροβίλου*
IT scia *(f)* di estremità
NE kondensspoor *(n)* van tip
PO esteira *(f)* nas pontas
RU вихревая дорожка *(f)*
TU pale ucu izi

16739
tip vortex A free vortex arising at the tip of an aerodynamic lifting surface owing to the flow of air around the tip from the high-pressure region to the low-pressure region.

DE 1. Randwirbel *(m)*
2. Spitzenwirbel *(m)*
ES torbellino *(m)* marginal
FR tourbillon *(m)* marginal
HE *ἀκραῖος στρόβιλος (m)*
IT vortice *(m)* di estremità
NE tipwervel
PO vórtices *(m, pl)* nas pontas
RU концевой вихрь *(m)*
TU kanat ucu anaforu

16740
tip wobble The small amount of play present at the extremes of compressor and turbine blades.

DE Wurzelspiel *(n)* an der Schaufelspitze gemessen
ES juego *(m)* de extremo de álabes
FR jeu *(m)* de bout *(f)* d' aubes
HE *ἐλευθέρα ταλάντωσις (f) ἄκρων πτερυγίων*
IT gioco *(m)* di estremità
NE tipspeling
PO folga *(f)* da ponta
RU малое колебание *(n)* на концах лопастей
TU kanat ucu yalası

16741
titanium alloys Alloys based on titanium and available as wrought alloys and as castings.

DE Titanlegierungen *(f, pl)*
ES aleaciones *(f, pl)* de titanio
FR alliages *(m, pl)* de titane
HE *χράματα (n, pl) τιτανίου*
IT leghe *(f, pl)* al titanio
NE titaniumlegeringen *(pl)*
PO ligas *(f, pl)* de titânio
RU титановые сплавы *(pl)*
TU titanyumlu alaşımlar

16742
tolerance The allowable variations in measurements within which an item is judged acceptable.

DE 1. Toleranz *(f)*
2. zulässige Abweichung *(f)*
ES tolerancia *(f)*
FR tolérance *(f)*
HE *ἀνοχή (f)*
IT tolleranza *(f)*
NE tolerantie
PO tolerância *(f)*
RU 1. допустимое отклонение *(n)*
2. допуск *(m)*
TU tolerans

16743
tolerated stress The stress under which the reliability characteristic of an item reaches the set limit.

DE zulässige Belastung *(f)*
ES tensión *(f)* tolerable
FR charge *(f)* maximale tolérée
HE *ἀνεκτή καταπόνησις (f)*
IT sollecitazione *(f)* tollerata
NE toelaatbare belasting
PO tensa *(f)* tolerável
RU допустимое напряжение *(n)*
TU kabul edilebilir azamı gerilim

16744
tone corrected perceived noise level (PNLT) Perceived noise level corrected for those one-third octave bands which contain discrete frequency components. Perceived noisiness of sounds which are of equal duration but which have pure tone characteristics can be compared using PNLT. The unit is PNdB.

DE 1. Lärmstöpegel *(m)* mit Korrektur diskreter Frequenzen
2. PNLT
ES nivel *(m)* de ruido percibido con corrección de tono
FR niveau *(m)* de bruit perçu corrigé des sons purs
HE *διορθωμένον τονικῶς ἐπίπεδον (n) ὑποκειμενικοῦ θορύβου*
IT livello *(m)* corretto in tono del rumore percepito
NE geluidshinderniveau *(n)* gekorrigeerd voor toonhoogten
PO nível *(m)* de ruído percebido com correcção de tom (PNLT)
RU уровень *(m)* воспринимаемого шума исправленный на дискретные составляющие
TU ton düzeltmeli duyulabilir gürültü seviyesi

16745
top camber See 'upper camber'.

16746
top latch The easily inspected mechanism whereby the pilot can see that the seat is anchored to the ejection gun and thus to the aircraft.

DE oberer Befestigungsbeschlag *(m)*
ES blocaje *(m)* superior
FR verrou *(m)* supérieur
HE *ἄνω σύρτης (m)*
IT chiavistello *(m)* superiore
NE topgrendel
PO ferrolho *(m)* do topo
RU замок *(m)* крепления сиденья к самолету
TU pilot sandalyesi üst tesbit mandalı

16747
topographic base See 'chart base'.

DE 1. topographische Kartenbasis *(f)*
2. topographische Grundlage *(f)*
ES base *(f)* topográfica
FR base *(f)* topographique
HE *τοπογραφική βάσις (f) χάρτου*
IT base *(f)* topografica
NE kaartbasis
PO base *(f)* topográfica
RU топографическая основа *(f)*
TU 1. harita bazı
2. topografik baz

16748
topping-up The replenishment of a lighter-than-air aircraft with gas.

DE 1. Füllen *(n)*
2. Nachfüllen *(n)*
ES inflado *(m)*
FR gonflage *(m)*
HE *συμπλήρωσις (f)*
IT gonfiamento *(m)*
NE vullen
PO enchimento *(m)*
RU пополнение *(n)* аэростата газом
TU gaz ikmali (balona)

16749
topple Of a gyro. The vertical component of precession or wander, or the algebraic sum of the two.

DE Kippen *(n)*
ES basculamiento *(m)*
FR nutation *(f)*
HE *άνατροπή (f)*
IT caduta *(f)* in avanti
NE tuimelen
PO queda *(f)*
RU выбивание *(n)* гироскопа
TU cayroskobun sallanması

16750
topple axis The horizontal axis, perpendicular to the (horizontal) spin axis of a gyroscope, around which topple occurs.

DE Kippachse *(f)*
ES eje *(m)* de basculamiento
FR axe *(m)* de nutation
HE *άξων (m) άνατροπῆς*
IT asse *(m)* di caduta in aventi
NE tuimelas
PO eixo *(m)* de queda
RU ось *(f)* выбивания гироскопа
TU cayroskobun sallanma ekseni

16751
torch igniter A combined igniter plug and fuel atomizer for initiating combustion when starting the turbine.

DE Fackelzünder *(m)*
ES inyector *(m)* de encendido
FR 1. allumeur *(m)* torche
2. torche *(f)* d'allumage
HE *σπινθηριστῆς (m) εκινήσεως*
IT accenditore *(m)* a torcia
NE toortsontsteker
PO vela *(f)* injectora
RU воспламенитель *(m)* факельного типа
TU 1. türbin ateşleme tertibatı
2. kasıga

16752
tornado (a) A violent whirlwind of small radius, advancing over the land, in which winds of destructive force circulate round a centre. It forms a region of strong ascending currents and is generally made visible by a funnel cloud.
(b) In West Africa, the squall accompanying a thunderstorm; it occurs most frequently near the beginning and end of the rainy season.

DE Tornado *(m)*
ES tornado *(m)*
FR trombe *(f)*
HE *άνεμοστρόβιλος (m)*
IT tornado *(m)*
NE 1. tornado
2. hoos
PO tornado *(m)*
RU торнадо *(n)*
TU tornado

16753
toroidal guide vane A flared annular guide vane in an air-intake casing to guide the incoming air evenly over the entire area of the impeller intake.

DE ringförmige Leitschaufel *(f)*
ES álabe *(f)* guía toroidale de la toma de aire
FR aubage *(m)* directeur toroïdal d'admission d'air
HE *όδηγόν πτερύγιον (n) εἰσόδου φυγοκεντρικοῦ συμπιεστοῦ*
IT 1. paletta *(f)* direttrice toroidale
2. condotto *(m)* toroidale di guida
NE torusvormige inlaatleischoep
PO alheta-guia *(f)* toroidal
RU 1. тороидная лопатка *(f)* направляющего аппарата
2. тороидальная направляющая лопатка *(f)*
TU 1. daireseł güdüm palesi
2. toroidal yön paleti

16754
torque (aerodynamic) The moment of the air forces on a propeller about its axis of rotation.

DE Drehmoment *(n)*
ES par *(m)*
FR couple *(m)*
HE *ροπή (f) στρέψεως (ἀεροδυναμική)*
IT coppia *(f)* (aerodinamica)
NE koppel *(n)*
PO binário *(m)* (aerodinámico)
RU 1. крутящий момент *(m)*
2. момент *(m)* кручения
3. вращающий момент *(m)*
TU müzdevice kuvveti (aerodinamik)

16755
torque arms Two metal arms hinged together with the free ends attached to two telescoping parts, as in an undercarriage, to allow the telescoping motion, while preventing castoring action.

DE Federbeinschere *(f)*
ES barras *(f, pl)* de reacción
FR barres *(f, pl)* de torsion
HE *ἀντιστρεπτικοί βραχίονες (m, pl)*
IT barre *(f, pl)* di torsione
NE torsieschaar
PO braços *(m, pl)* do compasso
RU 1. двухзвенники *(pl)* шасси
2. шлицы-шарниры *(pl)*
3. суммарная эквивалентная тормозная мощность *(f)* двигателя
TU müzdevice kolları

16756
torque (force) balance accelerometer A device that measures acceleration by applying a principal restraint through capturing.

DE 1. Drehmomentausgleich-Beschleunigungsmesser *(m)*
2. Kraftausgleich-Beschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerometro *(m)* de equilbrio del par
FR accéléromètre *(m)* compensé
HE *ἐπιταχυνσίμετρον (n) στρεπτικῆς ἀντισταθμίσεως*
IT accelerometro *(m)* a bilanciamento della coppia (forza)
NE koppelbalans-versnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)* de equilíbrio de binário (força)
RU акселерометр *(m)* балансируемый по величине момента
TU moment denge akselerometresi

16757
torque command storage (gyro) The transient deviation of the output of a rate-integrating gyro from that of an ideal integrator when the gyro is subjected to a torquer command signal. It is a function of the gyro's characteristic time and the torquer time constant. See 'attitude storage', 'float storage'.

DE ---
ES acumulación *(f)* de datos de par (giro)
FR stockage *(m)* commandes de couple (gyro)
HE *συγκρότησις (f) ἐντολῆς στρέψεως (γυροσκοπίου)*
IT accumulazione *(f)* dei comandi di coppia (giroscopio)
NE ---
PO acumulaçaõ *(f)* dos comandos de binário (giroscópio)
RU хранение *(n)* команд на момент гироскопа
TU moment kumanda depolaması

16758
torque generator reaction torque (gyro; accelerometer) See 'torquer reaction torque'.

16759
torque links A linkage to prevent relative rotation between telescopic members.

DE Federbeinschere *(f)*
ES billas *(f)* antipar del tren
FR compas *(m)* (atterrisseur)
HE *ἀντιστρεπτικοί σύνδεσμοι (pl)*
IT articolazioni *(f, pl)* di torsione
NE torsieschaar
PO compasso *(m)*
RU соединения *(pl)* предупреждения вращения
TU burulma halkaları

16760
torque nose A mechanism or apparatus at the nose section of an engine that senses the engine torque and activates a torquemeter.

DE Drehmomentenmessnabe *(f)*
ES nariz *(f)* sensora de par motor
FR couple-mètre *(m)* intégré dans le cône d'entrée du moteur
HE *ρινάϊος μηχανισμός (m) μετρήσεως ροπῆς στρέψεως*
IT estremità *(f)* anteriore sensibile alla coppia motore
NE torsieneus
PO sensor *(m)* de binário de nariz
RU носовой датчик *(m)* измерителя крутящего момента
TU dönüş momenti ölçme düzeni

16761
torquer In a gyro, a device which produces torque about an axis of freedom in response to a signal input.

DE Drehmomenterzeuger *(m)*
ES 1. impulsor *(m)*
2. generador *(m)* de par
FR générateur *(m)* de couple
HE *στρεπτήρ (m)*
IT generatore *(m)* di coppia
NE 1. koppelmotor
2. koppelgever
PO produtor *(m)* de binário
RU 1. мотор *(m)* коррекции гироскопа
2. моментный датчик *(m)*
3. датчик *(m)* моментов

TU cayroskopta rispons (karşılık) torku meydana getiren cihaz

16762
torquer reaction torque (gyro; accelerometer) The reaction torque which is a function of the frequency and amplitude of the command torque signal.

DE ---
ES par *(f)* de reacción del generador de par
FR couple *(m)* de réaction du générateur de couple (gyro, accéléromètre)
HE ---
IT coppia *(f)* di reazione del generatore di coppia (giroscopio; accelerometro)
NE reaktiekoppel *(n)* van koppelgever
PO binário *(m)* de reacção do gerador de binário (giroscópio; acelerómetro)
RU реактивный момент *(m)* корректирующего
TU moment üretici reaksiyon momenti

16763
torque stand A stand, together with torque-measuring equipment, in which an engine is mounted to determine its torque.

DE Drehmomentenmesstand *(m)*
ES banco *(m)* de par motor
FR 1. banc *(m)* de mesure de couple
2. banc *(m)* Froude
HE *δοκιμαστήριον (n) ροπῆς στρέψεως*
IT banco a torsione *(m)*
NE torsiebank
PO banco *(m)* de binário
RU испытательный стенд *(m)* для измерения крутящего момента
TU tork ölçme sehpası

16764
torquing In a gyro, the application of torque to a gimbal about an axis of freedom for the following purposes: precessing, capturing, slaving, caging, or slewing.

DE Drehmoment aufbringen
ES aplicación *(f)* de un par
FR application *(f)* d'un couple
HE *ἐπιβολή (f) (ροπῆς) στρέψεως*
IT applicazione *(f)* di torsione
NE 1. verdraaien
2. aanbrengen van een koppel
PO aplicação *(f)* de binário
RU приложение *(n)* момента
TU cayroskopta tork uygulaması

16765
torsional flutter Flutter involving mainly oscillatory twisting in a wing or other aerofoil.

DE Torsionsflattern *(n)*
ES flameo *(m)* torsional
FR flottement *(m)* de torsion
HE *στρεπτικός πτερυγισμός (m)*
IT vibrazione *(f)* aeroelastica torsionale
NE torsie-flutter
PO vibração *(f)* de torsão
RU крутильный флаттер *(m)*
TU burulma flaterî

16766
torsion hinge (a) A member rigid in bending but flexible in torsion that fulfils the function of a feathering hinge.
(b) An alternative term for 'feathering hinge'.

DE Blattverstellgelenk *(n)*
ES articulación *(f)* de torsión
FR axe *(m)* de variation de pas
HE *στρεπτική ἀρθρωσις (f)*
IT cerniera *(f)* di torsione
NE torsiescharnier *(n)*
PO charneira *(f)* de torsão
RU осевой шарнир *(m)*
TU 1. pervane ayarlama menteşesi
2. feder menteşesi

16767
torso harness A system of straps encircling the torso and upper thighs, which may be donned in the crew room and subsequently mated by quick-release fastenings to the seat and/or parachute in the aircraft. This type of harness can thus be readily adjusted to the individual's bodily configuration and also incorporated in a garment. Same as 'skeletal torso harness'.

DE 1. Rumpfgeschirr *(n)*
2. Rumpfgurtzeug *(n)*
ES atalaje *(m)* de torso
FR harnais *(m)* de torse
HE *ἱμάντες (προσθέσεως) κορμοῦ (m)*
IT 1. imbracatura *(f)* dorsale
2. imbracatura di torso *(f)*
NE romptuig *(n)*
PO arnês *(m)* do tronco
RU 1. система *(f)* фиксации туловища
2. туловищные ремни *(pl)*
TU ana kolan takımı

16768
torso suit See 'skeletal torso harness'.

16769
total equivalent brake horsepower In propeller turbine engines. The brake horsepower available at the propeller shaft plus the equivalent horsepower derived from the jet thrust.

DE gesamte äquivalente Bremsleistung *(f)*
ES potencia *(f)* al freno equivalente
FR puissance *(f)* totale équivalente au frein
HE *ὁλική ἰσοδύναμος ἰσχύς (f) πέδης*
IT potenza *(f)* totale équivalente al freno
NE totaal equivalent remvermogen *(n)*
PO potência *(f)* ao freio total equivalente
RU суммарная эквивалентная тормозная мощность *(f)*
TU toplam eşdeğer fren beygir gücü

16770
total impulse The time-integral of the propellant thrust for its duration. i.e. the product of the mean thrust and the duration.

DE Gesamtimpuls *(m)*
ES impulso *(m)* total
FR impulsion *(f)* totale
HE *ὁλική ὦσις (f)*
IT impulso *(m)* totale
NE totale impuls
PO impulso *(m)* total
RU 1. суммарный импульс *(m)*
2. полный импульс *(m)*
TU 1. toplam empülsiyon
2. toplam itici kuvvet

16771
total noise load (B) The average (on an energy basis) noise level measured in A-levels. Appropriate corrections are made for number of aircraft flyovers and for the time of day. B is numerically equal to the mean relative nuisance percentage. It is used in the Netherlands to determine the relative noise impact of aircraft noise near an airport.

DE 1. Fluglärmbeurteilungspegel *(m)*
2. Gesamtlärmbelastung *(f)*
ES carga *(f)* total de ruido
FR somme *(f)* totale des bruits
HE *ὁλικόν φορτίον (n) θορύβου*
IT carico *(m)* totale di rumore
NE totale geluidsbelasting
PO carga *(f)* total de ruído (B)
RU суммарная шумовая нагрузка *(f)*
TU toplam ses yükü

16772
total porosity An expression of the total effective open area of a parachute canopy; determined by multiplying the appropriate mechanical porosity by the ratio of cloth area to total surface area and adding this to the geometric porosity.

DE Gesamtporosität *(f)*
ES porosidad *(f)* total
FR porosité *(f)* totale
HE *ὁλικόν πορῶδες (n)*
IT porosità *(f)* totale
NE totale poreusheid
PO porosidade *(f)* total
RU суммарная воздухопроницаемость *(f)*
TU toplam porozite (parağütte)

16773
total pressure The pressure which would arise if a fluid were brought to rest isentropically and adiabatically.

DE Gesamtdruck *(m)*
ES presión *(f)* total
FR pression *(f)* d'arrêt adiabatique isentropique (ou : homentropique)
HE *ὁλική πίεσις (f)*
IT pressione *(f)* totale
NE 1. rustdruk
2. totale druk
PO pressão *(f)* total
RU 1. полное давление *(n)*
2. суммарное давление *(n)*
3. результирующее давление *(n)*
TU toplam basınç

16774
total pressure recovery factor A measure of the extent to which the original total pressure for the oncoming flow can be recovered at a particular position: equal to the ratio of the total pressure of the local flow to that of the free stream.

DE Gesamtdruck-Rückgewinnverhältnis *(n)*
ES factor *(m)* de recuperación de presión total
FR facteur *(m)* de récupération de pression d'arrêt
HE *συντελεστής (m) ἀνακρώσεως ὁλικῆς πιέσεως*
IT fattore *(m)* di recupero di pressione totale
NE herstel *(n)* van totale druk
PO factor *(m)* de recuperação da pressão total
RU коэффициент *(m)* восстановления полного давления
TU toplam basınç azalma katsayısı

16775
total pressure tube A tube for measuring the stagnation pressure of a fluid. i.e. a pitot tube.

DE 1. Gesamtdrucksonde *(f)*
2. Pitotsonde *(f)*
ES tubo *(m)* de presión total
FR tube *(m)* de pression totale
HE *σωλήν (m) ὁλικῆς πιέσεως*
IT tubo *(m)* per pressione totale
NE 1. pitotbuis
2. stuwbuis
PO tubo *(m)* de pressão total
RU трубка *(f)* полного давления
TU toplam basınç borusu

16776
total surface area In parachutes. The area of the surface of revolution approximated by a fully inflated canopy. This area is normally calculated using the canopy design details. When the canopy nominal area includes all openings (vent, slots, etc.) and contains no design fullness, then it is equal to the total surface area.

DE Gesamtoberfläche *(f)*
ES área *(f)* total de campana
FR surface *(f)* réelle de la voilure
HE *ὁλικόν ἐμβαδόν (n) ἐπιφανείας*
IT area *(f)* della superficie totale

NE totale koepeloppervlakte
PO área *(f)* da superfície total
RU суммарная площадь *(f)* поверхности купола парашюта
TU 1. toplam paraşüt alanı
2. toplam yüzey alanı

16777
total temperature The temperature which would arise if the fluid were brought to rest adiabatically.

DE Gesamttemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* total
FR température *(f)* d'arrêt adiabatique
HE *ὁλική θερμοκρασία (f)*
IT temperatura *(f)* totale
NE 1. totale temperatuur
2. rusttemperatuur
PO temperatura *(f)* total
RU 1. температура *(f)* торможения
2. суммарная температура *(f)*
TU toplam sıcaklık

16778
total transition time For VTOL aircraft, the time to change from the vertical flight mode to the horizontal flight mode.

DE Gesamttransitionszeit *(f)*
ES tiempo *(m)* total de transición
FR durée totale *(f)* de transition
HE *συνολικός χρόνος (m) μεταβάσεως (ἀπό κατακορύφου εἰς ὁριζοντίαν πτῆσιν)*
IT tempo *(m)* di transizione total
NE totale overgangstijd
PO tempo *(m)* total de transição
RU общее время *(n)* перехода от висения к горизонтальному полету
TU toplam geçiş zamanı

16779
touch-down The point where the nominal glide path intercepts the runway.

DE Aufsetzpunkt *(m)*
ES punto *(m)* de toma de contacto
FR 1. impact *(m)*
2. toucher *(m)* des roues
HE *σημεῖον (n) ἐπαφῆς τῶν τροχῶν*
IT punto *(m)* di contatto sulla pista (in atterraggio)
NE ---
PO ponto *(m)* de tocar
RU 1. приземление *(n)*
2. посадка *(f)*
3. касание *(n)* земли
TU yere dokunma

16780
touch-down, to An aircraft touches down when it makes contact with the earth and ceases to be fully airborne.

DE 1. aufsetzen
2. landen
ES 1. tocar pista
2. posarse
FR 1. toucher des roues
2. se poser
HE *λαμβάνω ἐπαφήν (μέ τό ἔδαφος ἤ ὕδωρ)*
IT toccare pista
NE 1. neerkomen
2. aan de grond komen
PO tocar pista
RU 1. приземляться *(v)*
2. производить *(v)* посадку
TU yere dokunmak

16781
touch dry A condition of a paint film that on slight pressure does not leave a mark or reveal stickiness.

DE handtrocken
ES seco al tacto
FR sèche au toucher (peinture)
HE *ξηρός εἰς ἐπαφήν*
IT secco al tatto
NE handdroog
PO seco ao toque
RU сухая *(adj)* на ощупь
TU dokunabilir kurulukta

16782
tow (parachutes) The controlled movement (near constant velocity) of a canopy through a fluid medium by a powered vehicle, normally an aircraft.

DE Schlepp *(m)*
ES remolque *(m)* (paracaídas)
FR remorquage *(m)* (parachutes)
HE *ρυμούλκησις (f) (ἀλεξίπτωτα)*
IT rimorchio *(m)* (paracadute)
NE slepen
PO reboque *(m)* (pára-quedas)
RU буксировка *(f)*
TU paraşütün yedekte çekilmesi

16783
towed glider A glider which relies on towing for sustained flight.

DE 1. geschleppter Segler *(m)*
2. Schleppsegler *(m)*
ES planeador *(m)* remolcado
FR planeur *(m)* remorqué
HE *ρυμουλκούμενον ἀνεμοπλάνον (n)*
IT aliante *(m)* rimorchiato
NE gesleept zweefvliegtuig *(n)*
PO planador *(m)* rebocado
RU буксируемый планер *(m)*
TU römork planör

16784
towed target See 'aerial target'.

DE Schleppziel *(n)*
ES blanco *(m)* remolcado
FR cible *(f)* aérienne remorquée
HE *ρυμουλκούμενον σκοπόσημον (n)*
IT bersaglio *(m)* rimorchiato
NE 1. sleepdoel *(n)*
2. gesleept luchtdoel *(n)*
PO alvo *(m)* rebocado
RU 1. буксируемая мишень *(f)*
2. буксируемая цель *(f)*
3. воздушная мишень *(f)*
TU manş tulumu

16785
towing tank A long channel provided with a travelling carriage to which models are attached for testing in or on water.

DE Schlepptank *(m)*
ES canal *(m)* hidrodinámico
FR bassin *(m)* d'essais des carènes
HE *δεξαμενή (f) ρυμουλκήσεως*
IT serbatoio *(m)* a rimorchio
NE sleeptank
PO tanque *(m)* com dispositivo de reboque
RU 1. гидроканал *(m)*
2. гидролоток *(m)*
3. испытательный бассейн *(m)*
TU yedekte çekme tankı

16786
TPX polymers Thermoplastics based on methyl-pentene-1, a monomer derived from petroleum cracking.

DE ---
ES polímeros *(m, pl)* TPX
FR polymères *(m, pl)* thermoplastiques à base de 4-méthyl-pentène-l
HE *πολυμερές (m, pl)* TPX
IT polimeri *(m, pl)* TPX
NE TPX polymeren *(pl)*
PO polímeros *(m, pl)* TPX
RU термопластические полимеры *(pl)* на основе 4-метилпентен-1
TU TPX polimerleri

16787
traceability (quality assurance) The ability to trace the history, application, and location of a specific article or lot of articles through the use of recorded identification numbers.

DE Verfolgbarkeit *(f)*
ES localizabilidad *(f)* (garantía de calidad)
FR aptitude *(f)* au suivi
HE *ἐξιχνιασιμότης (f) (ἐξασφάλισις ποιότητος)*
IT capacità *(f)* di registrazione del comportamento (assicurazione di qualità)
NE naspeurbaarheid
PO localizabilidade *(f)* (garantia de qualidade)
RU 1. отыскиваемость *(f)*
2. послеживаемость *(f)*
3. вычерчиваемость *(f)*
TU kayıtlardan bilgi izlenmesi (kalite kontrol)

16788
track (a) The distance between the outer points of contact of the port and starboard main undercarriages.
(b) The circular path described by a rotating propeller or rotor in proper alignment.
(c) To observe or plot the path of a moving target.
(d) The projection onto the earth's surface, of the flight path of an aircraft, the direction of which path at any point is usually expressed in degrees from north (true, magnetic or grid).

DE 1. Spurweite *(f)*
2. Spurkreis *(m)*
3. auizeichnen
4. Kurs *(m)* über Grund
ES 1. vía *(f)*
2. disco *(m)*
3. seguir
4. derrota
FR 1. voie *(f)*
2. cercle *(m)*
3. suivre
4. trace *(f)* sol
HE 1. *ἄνοιγμα τροχιᾶν (n)*
2. *ἴχνος (n)*
3. *ἰχνηλατῶ*
4. *ἴχνος (n) ἐπί ἐδάφους*
IT 1. carreggiata *(f)*
2. pista *(f)*
3. puntare
4. percorso *(m)* effectivo al suolo
NE 1. spoorbreedte
2. baan
3. volgen
4. grondkoers
PO 1. via *(f)*
2. seguir
3. rasto *(m)*
RU 1. колея *(f)* шасси
2. след *(m)* диаметра воздушного винта
3. следить *(v)* за целью
4. фактическая траектория *(f)*
TU 1. tekerlek aralığı
2. pervanenin kat'ettigi daire
3. yol
4. izlemek

16789
track angle The angle, at any instant, between the track and the meridian through the aircraft.

DE Kurswinkel *(m)* über Grund
ES ángulo *(m)* de derrota
FR route *(f)* vraie
HE *γωνία (f) ἴχνους*

IT angolo *(m)* vero del percorso al suolo
NE grondkoers
PO ângulo *(m)* de rota
RU путевой угол *(m)*
TU yol açısı

16790
track beacon A beacon providing a track.

DE Kursfunkfeuer *(n)*
ES radiobaliza *(f)* de derrota
FR radiobalise *(f)*
HE *ραδιοφάρος (m) ἴχνους*
IT radiofaro *(m)* di rotta
NE routebaken *(n)*
PO farol *(m)* de rota
RU 1. следовой радиомаяк *(m)*
2. трассовой радиомаяк *(m)*
TU yol gösterme radyofarı

16791
track guidance system A system of radio navigation which defines in space one or more surfaces, thus defining a number of distinguishable regions.

DE Kurshaltehilfensystem *(n)*
ES sistema *(m)* de guía en ruta
FR système *(m)* de guidage de route
HE *σύστημα (n) ιχνηλατήσεως*
IT sistema *(m)* di guida di rotta
NE radiokoerslijnsysteem *(n)*
PO sistema *(m)* de orientação em rota
RU система *(f)* наведения по информации РЛС сопровождения
TU yol güdüm sistemi

16792
track handover In air defence, the process of transferring the responsibility for production of a track from one track production area to another.

DE Flugwegübergabe *(f)*
ES transferencia *(f)* de pista
FR transfert *(m)* de piste
HE *μεταφορά (f) ἐλέγχου ἴχνους*
IT trasferimento *(m)* di pista
NE ---
PO transferência *(f)* de pista
RU передача *(f)* воздушной цели
TU sorumluluk şeridi aktarılması

16793
tracking (a) The precise and continuous process of following the movements of an object. This may be done by keeping the reticule of an optical system or a radar beam on the object, by plotting its bearing and distance at frequent intervals, or by a combination of the two, or by other means.
(b) A motion given to the major lobe of an antenna so that a pre-assigned moving target in space remains in the lobe's field as long as it is within viewing range.

DE 1. Zielverfolgung *(f)*
2. Verfolgung *(f)*
3. Tracking *(n)*
ES seguimiento *(m)*
FR poursuite *(f)*
HE 1. *παρακολούθησις (f) ἴχνους*
2. *ἀνίχνευσις (f)*
IT inseguimento *(m)*
NE volgen
PO 1. perseguição *(f)*
2. seguimento *(m)*
RU 1. слежение *(n)*
2. сопровождение *(n)*
TU izleme

16794
tracking offset error The angular error, in magnitude and direction, between an object being tracked and the centre of reference established for the tracking instrument.

DE 1. Ablagefehler *(m)* bei der Zielverfolgung
2. Ablagefehler *(m)* beim Tracking
ES error *(m)* angular de seguimiento
FR erreur *(f)* de décalage en poursuite
HE *γωνιακόν σφάλμα (n) ἀνιχνεύσεως*
IT errore *(m)* di sfalsamento nell'inseguimento
NE volgfout
PO erro *(m)* angular de perseguição
RU 1. ошибка *(f)* из-за несовпадения сопровождения
2. ошибка *(f)* смещения при слежении
TU hedef takibi ile cihaz ayarı arasındaki fark

16795
tracking radar A radar used for following a target.

DE 1. Zielverfolgungsradar *(n)*
2. Verfolgungsradar *(n)*
ES radar *(m)* de seguimiento
FR radar *(m)* de poursuite
HE *ραντάρ (n) ἀνιχνεύσεως*
IT radar *(m)* di inseguimento
NE volgradar
PO radar *(m)* de perseguição
RU 1. радиолокационная станция *(f)* сопровождения
2. радиолокационная станция *(f)* слежения
3. РЛС *(abbr)* сопровождения
TU hedef takip radarı

16796
tracking rate The rate at which an operator or a system follows a target.

DE Zielverfolgungsgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de seguimiento
FR cadence *(f)* de poursuite
HE *ταχύτης (f) ἀνιχνεύσεως*
IT velocità *(f)* di inseguimento
NE volgsnelheid
PO velocidade *(f)* de perseguição
RU 1. скорость *(f)* сопровождения
2. скорость *(f)* слежения
TU hedef takip hızı

16797
tracking station A station set up to track an object moving through the atmosphere or space, usually by means of radar or radio.

DE Zielverfolgungsstation *(f)*
ES estación *(f)* de seguimiento
FR station *(f)* de poursuite
HE *ραδιοσταθμός (m) ἀνιχνεύσεως*
IT stazione *(f)* di inseguimento
NE volgstation *(n)*
PO estação *(f)* de perseguição
RU 1. станция *(f)* сопровождения
2. станция *(f)* слежения
TU hedef takip merkezi

16798
tracking task A closed-loop psychomotor task in which the operator attempts to nullify the displayed error in a given presentation which undergoes variation. There are two classes of tracking task: (i) compensatory tracking tasks, in which the operator attempts to keep the indicator stationary with reference to a fixed scale, e.g., zero, (ii) pursuit tracking tasks, in which the operator is confronted with two movable indicators, corresponding to input and output respectively and attempts to maintain coincidence of the two indicators.

DE Nachführaufgabe *(f)*
ES tarea *(f)* de seguimiento
FR tâche *(f)* de poursuite
HE *ἔργον (n) ἰχνηλασίας*
IT compito *(m)* psicomotore di puntamento
NE ---
PO tarefa *(f)* de perseguição
RU задача *(f)* на слежение
TU hedef takip görevi

16799
track mode In a flight control system, a control mode in which the ground track of an aircraft is maintained automatically.

DE Betriebsart *(f)* Kurshaltung
ES modo *(m)* derrota
FR mode *(m)* de contrôle automatique de la route
HE *αὐτόματος διατήρησις (f) ἴχνους*
IT modo *(m)* di mantenimento automatico di rotta
NE vaste-grondkoers-modus
PO modo *(m)* de controlo de rasto
RU режим *(m)* автоматического сопровождения
TU otomatik yol kontrol sistemi

16800
track production area An area in which tracks are produced by one radar station.

DE 1. Flugwegdarstellungsbereich *(m)*
2. Zielwegdarstellungsbereich *(m)*
ES área *(f)* de producción de pistas
FR région *(f)* de production de pistes
HE *περιοχή (f) παραγωγῆς (ἰχνῶν) τροχῶν*
IT zona *(f)* di produzione di pistas radar
NE ---
PO área *(f)* de produção de pistas
RU район *(f)* отметки самолета на экране индикатора РЛС
TU hedef izleri bölgesi (radarda)

16801
track type landing gear A landing gear having endless belts running on bogies and rollers (as in a caterpillar tractor) instead of having conventional wheels.

DE Raupenfahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* de aterrizaje tipo oruga
FR train *(m)* d'atterrissage à chenilles
HE *ἑρπιστριοφόρον σύστημα (n) προσγειώσεως*
IT carrello *(m)* d'atterraggio del tipo a cingolo
NE rupsonderstel *(n)*
PO trem *(m)* de aterragem de lagartas
RU гусеничное шасси *(n)*
TU tırtıl tekerlekli iniş takımı

16802
track-while-scan A device whereby a target may be tracked on a display while the system continues to search for other targets.

DE kombiniertes Zielverfolgungs-und Suchradar *(n)*
ES seguimiento *(m)* durante la busqueda
FR poursuite *(f)* sur informations discontinues (PSID)
HE *ἀνίχνευσις-σάρωσις (f)*
IT inseguimento *(m)* durante la scansione
NE simultaan volg- en zoekradarsysteem *(n)*
PO perseguição *(f)* durante a busca
RU 1. сопровождение *(n)* цели в режиме обзора
2. слежение *(n)* цели в режиме обзора
3. сопровождение *(n)* одновременно с поиском
TU gözetleme ve hedef takibi

16803
tractor aeroplane An aeroplane fitted with tractor propellers, i.e. propellers located ahead of the power units.

DE Zugpropellerflugzeug *(n)*
ES avión *(m)* tractor
FR avion *(m)* à hélices tractives

HE ἀεροπλάνον *(n)* μετά ἑλκτικῆς ἕλικος
IT 1. aeroplano *(m)* ad eliche di trazione
2. aeroplano *(m)* ad eliche traenti
NE vliegtuig *(n)* met trekschroef
PO avião *(m)* com hélices tractores
RU самолет *(m)* с тянущим воздушным винтом
TU çekici pervaneli uçak

16804
tractor propeller A propeller designed to produce tension in the propeller shaft.

DE 1. Zugpropeller *(m)*
2. Zugschraube *(f)*
ES hélice *(f)* tractora
FR hélice *(f)* tractive
HE ἑλκτική ἕλιξ *(f)*
IT elica *(f)* trattiva
NE trekschroef
PO hélice *(m)* tractor
RU тянущий воздушный винт *(m)*
TU çekici pervane

16805
trade winds Persistent winds which blow from the horse latitudes towards the doldrums. They flow from the north-east in the northern hemisphere and from the south-east in the southern hemisphere.

DE Passate *(m, pl)*
ES alisios *(m, pl)*
FR alizés *(m, pl)*
HE ἀλληγεῖς ἄνεμοι *(m, pl)*
IT alisei *(m, pl)*
NE passaat
PO ventos *(m, pl)* alisados
RU пассаты *(pl)*
TU alize rüzgârlan

16806
traffic director A radar controller employed in the identification and directing of aircraft in a desired traffic pattern, and in maintaining suitable separation between aircraft and between aircraft tracks so as to allow an expeditious flow of air traffic at all times.

DE Flugverkehrslotse *(m)*
ES director *(m)* del tránsito
FR chef contrôleur *(m)* de la circulation aérienne
HE ἐλεγκτής *(m)* κυκλοφορίας διά ραντάρ
IT direttore *(m)* del traffico
NE verkeersleider
PO director *(m)* de tráfego
RU 1. директор *(m)* воздушного движения
2. руководитель *(m)* полетов
TU trafik direktörü

16807
traffic noise index (TNI) A noise rating used in the United Kingdom which takes into account the amount of level variability in weighted sound pressure level. TNI is used predominantly in evaluating the impact of traffic noise on the community.

DE 1. Verkehrslärmkennzahl *(f)*
2. TNI
ES índice *(m)* de ruido de tráfico
FR indice *(m)* de bruit du trafic
HE δείκτης *(m)* κυκλοφοριακοῦ θορύβου
IT indice *(m)* di rumore di traffico
NE verkeerslawaai index
PO índice *(m)* de ruído de tráfego (TNI)
RU индекс *(m)* автомобильных шумов
TU trafik gürültüsü endeksi

16808
trail, to To unwind the hose from the tanker aircraft to the contact position.

DE den Betankungsschlauch ausfahren
ES devanar (la tubería)
FR dérouler
HE ἐκτυλίσσω *(v)*
IT collegare
NE afrollen
PO rebocar
RU выпускать *(v)* шланг
TU ikmal hortumunu çözmek

16809
trailer aircraft Aircraft which are following and keeping under surveillance a designated airborne contact.

DE Begleitflugzeug *(n)*
ES avión *(m)* seguidor
FR avion *(m)* suiveur
HE ἀκολουθοῦν ἀεροσκάφος *(n)*
IT aereo *(m)* inseguitore
NE volgvliegtuig *(n)*
PO aeronave *(f)* seguidora
RU следящий самолет *(m)*
TU takip uçağı

16810
trailing edge (a) The rear edge of an aerodynamic surface or other body moving through the air.
(b) The rearward portion of the structure of a surface.

DE 1. Hinterkante *(f)*
2. Hinterteil *(n)*
ES borde *(m)* de salida
FR bord *(m)* de fuite
HE χεῖλος *(n)* ἐκφυγῆς
IT bordo *(m)* di uscita
NE 1. achterlijst
2. achterrand
PO bordo *(m)* de fuga
RU задняя кромка *(f)*
TU firar kenarı

16811
trailing edge angle The angle included between the two surfaces of an aerofoil near the trailing edge. If the surfaces have curvature, the angle is commonly measured between straight lines tangent to the surface at ninety-eight percent chord.

DE Hinterkantenwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de borde de salida
FR angle *(m)* de bord de fuite
HE γωνία *(f)* χείλους ἐκφυγῆς
IT angolo *(m)* del bordo di uscita
NE 1. achterlijsthoek
2. staarthoek
PO ângulo *(m)* do bordo de fuga
RU угол *(m)* заострения задней кромки
TU firar kenarı açısı

16812
trailing edge cord See 'trimming strip'.

DE Trimmschnur *(f)*
ES cuerda *(f)* de borde de salida
FR languette *(f)* de compensation
HE λωρίς *(f)* χείλους ἐκφυγῆς
IT correttore *(m)* di assetto
NE 1. stelkoord *(n)*
2. trimkoord *(n)*
PO estabilizador *(m)* do bordo de fuga
RU балансировочная прокладка *(f)* на задней кромке крыла
TU firar kenarı ayar kordu

16813
trailing edge strip See 'trimming strip'.

DE Trimmkante *(f)*
ES tira *(f)* de borde de salida
FR languette *(f)* de compensation
HE λωρίς *(f)* χείλους ἐκφυγῆς
IT 1. aletta *(f)* al bordo di uscita
2. correttore *(m)* di assetto
NE 1. trimstrook
2. achterrandstrook
PO tira *(f)* estabilizadora do bordo de fuga
RU балансировочная прокладка *(f)* на задней кромке крыла
TU firar kenarı ayar şeridi

16814
trailing sweep A blade sweep towards the trailing edge.

DE Rückwärtspfeilung *(f)*
ES desvío *(m)* tangencial negativo de pala
FR cambrure *(f)* arrière
HE βέλος *(n)* πρός χεῖλος ἐκφυγῆς
IT passo *(m)* angolare negativo
NE negatieve pijlstelling
PO desvio *(m)* tangencial negativo da pá
RU стреловидность *(f)* задней кромки
TU firar kenarı kabarıklığı

16815
trailing vortex A vortex extending downstream from the surface of a body.

DE abgehender Wirbel *(m)*
ES torbellino *(m)* desprendido
FR tourbillon *(m)* de bord de fuite
HE συρόμενος στρόβιλος *(m)*
IT vortice *(m)* di bordo di uscita
NE 1. staartwervel
2. afgaande wervel
PO esteira *(f)*
RU сбегающий вихрь *(m)*
TU firar kenarı girdabı

16816
trailing vortex drag See 'vortex drag'.

DE induzierter Widerstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de torbellinos marginales
FR traînée *(f)* tourbillonnaire de bord de fuite
HE ὀπισθέλκουσα *(f)* συρομένου στροβίλου
IT resistenza *(f)* per vortici diuscita
NE staartwervelweerstand
PO resistência *(f)* dos vórtices marginais
RU 1 сопротивление *(n)* вихреобразования
2. вихревое сопротивление *(n)*
TU anafor engellemesi

16817
trail rope (a) A rope trailed by a balloon over the ground to decrease the ground speed and to regulate the height automatically when near the ground by varying the weight of the rope carried by the balloon.
(b) A rope carried in an airship for ground handling.

DE Schleppseil *(n)*
ES cable *(m)* guía
FR guiderope *(m)*
HE συρόμενον σχοινίον *(n)*
IT 1 cavo moderatore *(m)*
2. cavo *(m)* guida
NE sleepkabel
PO corda *(f)* de arrasto
RU 1 гайдроп *(m)*
2. буксирный канат *(m)*
TU klavuz halatı

16818
trajectory In general, the path traced by any body moving as a result of an externally applied force, considered in three dimensions.

DE 1. Bahn *(f)*
2. Flugbahn *(f)*
ES trayectoria *(f)*
FR trajectoire *(f)*
HE 1. τροχιά *(f)*
2. δρόμος *(f)*
IT traiettoria *(f)*

NE baan
PO trajectória *(f)*
RU траектория *(f)*
TU 1. mermi yolu
2. uçuş yolu

16819
trajectory band In aerostats. A band of webbing carried over the upper surface of an envelope to reduce deformation under load.

DE Stützgurt *(m)*
ES banda *(f)* de resfuerzo
FR bande *(f)* de renfort supérieure
HE λωρίς *(f)* σχήματος
IT banda *(f)* di rinforzo superiore
NE versterkingsband
PO banda *(f)* de reforço
RU верхняя полоса *(f)* оболочки
TU 1. takviye kolânı
2. takviye şeridi

16820
trajectory inclination angle In parachutes. The included angle measured from the horizon to tangent to the flight path. The angle is negative (declination angle) if measured down from the horizon.

DE Flugbahnneigungswinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de inclinación de la trayectoria
FR angle *(m)* d'inclinaison de trajectoire
HE γωνία *(f)* κλίσεως τροχιᾶς
IT angolo *(m)* di inclinazione della traiettoria
NE (vlieg)baanhoek
PO ângulo *(m)* da inclinação da trajectória
RU угол *(m)* наклона траектории
TU uçuş (iniş) yolu eğim açısı (parașütte)

16821
trajectory measuring system A system used to provide information on the spatial position of an object at discrete time intervals throughout a portion of the trajectory or flight path.

DE 1. Flugbahnvermessungssystem *(n)*
2. Bahnmess-System *(n)*
ES sistema *(m)* de medida de la trayectoria
FR système *(m)* de trajectographie
HE σύστημα *(n)* μετρήσεως τροχιᾶς
IT sistema *(m)* di misura della traiettoria
NE baanbepalingssysteem *(n)*
PO sistema *(m)* medidor da trajectória
RU система *(f)* траекторных измерений
TU uçuş yolu vasıtasiyle mevki tayini

16822
transducer A device capable of being actuated by energy from one or more transmission systems or media and of supplying related systems or media, as a microphone, a thermocouple, etc.

DE 1. Messwertwandler *(m)*
2. Messwertumformer *(m)*
ES transductor *(m)*
FR 1. convertisseur *(m)* (d'énergie)
2. transducteur
3. capteur *(m)*
HE μεταλλάκτης *(m)*
IT trasduttore *(m)*
NE transduktor
PO transductor *(m)*
RU 1. преобразователь *(m)*
2. датчик *(m)*
TU dönüştürücü

16823
transducer gain The ratio of the power that a transducer delivers to a specified load under specified operating conditions to the available power of a specified source.

DE Uebertragungsgewinn *(m)*
ES ganancia *(f)* de transductor
FR gain *(m)* du capteur
HE ἀπολαβή *(f)* μεταλλάκτου
IT guadagno *(m)* del trasduttore
NE versterking van een transduktor
PO ganho *(m)* do transductor
RU коэффициент *(m)* преобразования датчика
TU dönüştürme kazancı

16824
transfer valve A valve which enables fuel to be transferred from one tank to another, particularly during flight. Usually so arranged that, when the fuel in a tank falls below a predetermined level, the valve opens and admits fuel from another tank.

DE 1. Umfüllventil *(n)*
2. Umförderventil *(n)*
ES válvula *(f)* de transferencia de combustible
FR de transfert clapet *(m)*
HE βαλβίς *(f)* μεταφορᾶς καυσίμου
IT valvola *(f)* di trasferimento
NE overstroomklep
PO válvula *(f)* de transferência
RU 1. перепускной клапан *(m)*
2. отводной кран *(m)*
TU aktarma valfı

16825
transformation ranges Those ranges of temperature within which allotropic transformations occur in alloy systems. In steel the ranges are those within which austenite forms during heating and transforms during cooling. See 'transformation temperature'.

DE Umwandlungsbereiche *(m, pl)*
ES márgenes *(f, pl)* de transformación
FR intervalles *(m)* de transformation
HE ὅρια *(n, pl)* μετασχηματισμοῦ
IT gamme *(f, pl)* di trasformazione
NE overgangsgebieden *(pl)*
PO zonas *(f, pl)* de transformação
RU интервалы *(pl)* превращения
TU dönüşüm basamakları

16826
transformation temperature The temperature at which a change in phase occurs. For ferrous alloys the limiting temperatures, or critical points, are known by the following symbols, Ac suffix cm, Ar suffix cm, Ac suffix 1, Ac suffix 3, Ac suffix 4, Ar suffix 1, Ar suffix 3, Ar suffix 4, M suffix s, M suffix f.

DE 1. Umwandlungstemperatur *(f)*
2. Umwandlungspunkt *(m)*
ES temperatura *(f)* de transformación
FR température *(f)* de transformation
HE θερμοκρασία *(f)* μετασχηματισμοῦ
IT temperatura *(f)* di trasformazione
NE overgangstemperatuur
PO temperatura *(f)* de transformação
RU температура *(f)* фазового превращения
TU dönüşüm sıcaklığı

16827
trans-horizon propagation A generic term for propagation over paths extending beyond the normal radio-horizon. It may include a variety of mechanisms, such as diffraction, forward scatter, specular and diffuse reflection, and ducting.

DE Ausbreitung *(f)* jenseits des Horizonts
ES propagación *(f)* transhorizonte
FR propagation *(f)* transhorizon
HE διάδοσις *(f)* διά τοῦ ὁρίζοντος
IT propagazione *(f)* oltre l'orizzonte
NE voortplanting over de horizon
PO propagação *(f)* para além do horizonte
RU загоризонтное распространение *(n)*
TU ufuk ötesi propagasyonu

16828
transition (aircraft motion) Of a V/STOL aircraft: passage from hovering to flight in which the aircraft is mainly supported by the aerodynamic lift derived from forward motion, or vice versa. Of a supersonic aircraft. Passage from subsonic to supersonic flight or vice versa.

DE 1. Transition *(f)*
2. Uebergang *(m)*
ES transición *(f)* (movimiento de un avión)
FR transition *(f)*
HE μεταβατική *(f)*
IT transizione *(f)* (moto dell'aereo)
NE overgang(svlucht)
PO transição *(f)*
RU переход *(m)* от парения к полету
TU 1. intikal
2. geçiş
3. değişme

16829
transition (fluid motion) The change from a laminar shear flow to a turbulent shear flow.

DE Umschlag *(m)*
ES transición *(f)*
FR transition *(f)* (mouvement d'un fluide)
HE μετάπτωσις *(f)* (κίνησις ρευστοῦ)
IT transizione *(f)* (moto del fluido)
NE omslag
PO transição *(f)* (movimento fluído)
RU переход *(m)*
TU 1. intikal
2. geçiş
3. değişme

16830
transition altitude The altitude in the vicinity of an aerodrome at or below which the vertical position of an aircraft is controlled by reference to true altitudes.

DE Uebergangshöhe *(f)*
ES altitude *(f)* de transición
FR altitude *(f)* de transition
HE μεταβατικόν ἀπολυτόν ὕψος *(n)*
IT altitudine *(f)* di transizione
NE overgangshoogte
PO altitude *(f)* de transição
RU переходная высота *(f)*
TU 1. intikal yüksekliği
2. kritik yükseklik

16831
transition fix Artificial means of precipitating transition from laminar to turbulent boundary-layer flow.

DE ---
ES activador *(m)* de transición
FR transition *(f)* déclenchée
HE παραγωγόν *(n)* μεταπτώσεως
IT aletta *(f)* di transizione
NE 1. omslagverwekker
2. middel *(n)* om kunstmatig omslag op bepaalde plaats te krijgen
PO fixação *(f)* do ponto de transição
RU средство *(n)* способствующее переходу с ламинарного пограничного слоя в турбулентный
TU geçiş elemanı

16832
transition flow The flow of gases under conditions intermediate between continuum flow and molecular flow (cf. 'Knudsen flow').

DE 1. umschlagende Strömung *(f)*
2. Uebergangsströmung *(f)*
ES corriente *(f)* de transición
FR écoulement *(m)* en régime de transition
HE μεταβατική ροή *(f)*
IT corrente *(f)* di transizione
NE overgangsstroming (tussen kontinue en molekulaire stroming)

PO corrente *(f)* de transição
RU 1. переходный поток *(m)*
2. переходное течение *(n)*
TU 1. kritik akım
2. geçiş akımı

16833
transition layer The airspace between the transition altitude and the transition level.

DE Uebergangsschicht *(f)*
ES capa *(f)* de transición
FR espace *(m)* de transition
HE *μεταβατικόν στρῶμα (n)*
IT strato *(m)* di transizione
NE overgangslaag
PO camada *(f)* de transição
RU переходный слой *(m)*
TU intikal tabakası

16834
transition level The lowest flight level available for use above the transition altitude.

DE Uebergangsfläche *(f)*
ES nivel *(m)* de transición
FR niveau *(m)* de transition
HE *μεταβατικόν ἐπίπεδον (n)*
IT livello *(m)* di transizione
NE overgangsniveau *(n)*
PO nível *(m)* de transição
RU высота *(f)* перехода
TU 1. intikal yüksekliği
2. intikal seviyesi

16835
transition manoeuvre In lifting flight, a manoeuvre required to fly smoothly from one equilibrium glide path to another, performed by changing attitude in some manner.

DE Uebergangsmanöver *(n)*
ES maniobra *(f)* de transición
FR manoeuvre *(f)* transitoire
HE *μεταβατικός ἐλιγμός (m)*
IT manovra *(f)* di transizione *(f)*
NE overgangsmanoeuvre
PO manobra *(f)* de transição
RU 1. переходный маневр *(m)*
2. неустановившийся маневр *(m)*
TU intikal manevresi

16836
transition point In aerodynamics, the point of change from laminar to turbulent flow.

DE Umschlagpunkt *(m)*
ES punto *(m)* de transición
FR point *(m)* de transition
HE *σημεῖον (n) μεταπτώσεως*
IT punto *(m)* di transizione
NE omslagpunt *(n)*
PO ponto *(m)* de transição
RU 1. переходная точка *(f)*
2. точка *(f)* перехода
TU geçiş noktası

16837
transition temperature See 'ductile-brittle transition'.

DE Uebergangstemperatur *(f)*
ES temperatura *(f)* de transición
FR température *(f)* de transition
HE *θερμοκρασία (f) μεταπτώσεως*
IT temperatura *(f)* di transizione
NE overgangstemperatuur
PO temperatura *(f)* de transição
RU температура *(f)* перехода из вязкого состояния в хрупкое
TU 1. geçiş
2. sıcaklığı

16838
translation Of a V/STOL aircraft, including a helicopter: horizontal movement in any direction when in hovering flight.

DE 1. Versetzen *(n)*
2. Translation *(f)*
ES traslación *(f)*
FR translation *(f)*
HE *προχωρητική πτῆσις (f)*
IT traslazione *(f)*
NE translatie
PO translação *(f)*
RU 1. поступательное движение *(n)*
2. перемещение *(n)*
TU kalkıştan yatay uçuşa geçiş

16839
translational lift The additional lift acting on a rotor owing to its translation through the air, as distinguished from the lift existing in hovering.

DE Translationsauftrieb *(m)*
ES sustentación *(f)* de translación
FR portance *(f)* de translation
HE *ἄνωσις (f) προχωρητικῆς πτήσεως*
IT portanza *(f)* di traslazione
NE verplaatsingsdraagkracht
PO sustentação *(f)* de translação
RU подъемная сила *(f)* на переходном режиме
TU geçiş kaldırıcı kuvvet

16840
transmission loss Of a radio system consisting of a transmitting antenna, receiving antenna, and the intervening propagation medium. The ratio of the power radiated from the transmitting antenna to the resultant power which would be available from an equivalent loss-free receiving antenna.

DE 1. Uebertragungsverlust *(m)*
2. Uebertragungsdämpfung *(f)*
ES pérdida *(f)* de transmisión
FR affaiblissement *(m)* d'espace libre
HE *ἀπώλεια (f) μεταδόσεως*
IT perdita *(f)* di trasmissione
NE transmissieverlies *(n)*
PO perdas *(f, pl)* de transmissão
RU потери *(pl)* при передаче
TU yayın kaybı

16841
transmissometer Automatic equipment for measuring visibility.

DE 1. Transmissometer *(n)*
2. Lufttrübungsmessgerät *(n)*
ES transmisómetro *(m)*
FR transmissiomètre *(m)*
HE *μετρητής (m) ὁρατότητος*
IT 1. misuratore *(m)* di visibilità
2. transmissometro *(m)*
NE transmissometer
PO visibilímetro *(m)*
RU 1. трансмиссометр *(m)*
2. прибор *(m)* для измерения видимости
TU 1. transmisometre
2. vizibilite ölçme cihazı

16842
transom A bulkhead at the stern or step of a float or hull.

DE Heckschott *(n)*
ES última cuaderna *(f)* de popa
FR imposte *(m)*
HE *πρυμναῖον διάφραγμα (n)*
IT specchio *(m)* di poppa
NE ---
PO barrote *(m)*
RU кормовой шпангоут *(m)*
TU kıç bölme duvarı

16843
transonic Pertaining to that which occurs or is occurring within the range of speed in which flow patterns change from subsonic to supersonic or vice versa, about Mach 0.8 to 1.2, as in transonic flight, transonic flutter. Also applied to something which operates within this regime as in transonic aircraft, transonic wing. It is characterized by transonic flow or transonic speed, as in transonic region, transonic zone.

DE 1. schallnah
2. transsonisch
ES transónico
FR transsonique
HE *διηχητικός*
IT transonico
NE transsoon
PO transónico
RU околозвуковой
TU transonik

16844
transonic flow Flow in which regions of both subsonic and supersonic velocities are present.

DE 1. schallnahe Strömung *(f)*
2. transsonische Strömung *(f)*
ES corriente *(f)* transónica
FR écoulement *(m)* transsonique
HE *διηχητική ροή (f)*
IT corrente *(f)* transonica
NE transsone stroming
PO corrente *(f)* transónica
RU 1. околозвуковой поток *(m)*
2. околозвуковое течение *(n)*
TU transonik akım

16845
transonic speed The speed of a body relative to the surrounding fluid at which the flow in some places on the body is subsonic and in other places supersonic.

DE 1. schallnahe Geschwindigkeit *(f)*
2. transsonische Geschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* transónica
FR vitesse *(f)* transsonique
HE *διηχητική ταχύτης (f)*
IT velocità *(f)* transonica
NE transsone snelheid
PO velocidade *(f)* transónica
RU околозвуковая скорость *(f)*
TU transonik hız

16846
transonic speed range The range of undisturbed stream speeds near the local speed of sound when mixed flow regions occur in the neighbourhood of the body.

DE 1. schallnaher Geschwindigkeitsbereich *(m)*
2. transsonischer Geschwindigkeitsbereich *(m)*
ES zona *(f)* de velocidades transónicas
FR domaine *(m)* transsonique
HE *περιοχή (f) διηχητικῆς ταχύτητος*
IT campo *(m)* di velocità transoniche
NE transsoon snelheidsgebied *(n)*
PO gama *(f)* de velocidades transónicas
RU околозвуковой диапазон *(m)* скоростей
TU transonik hız kademesi

16847
transpiration The flow of gas through passages long in comparison with their diameter, the diameter being, however, sufficiently large for the rate of transfer to be determined chiefly by the viscosity of the gas and to be approximately proportional to the pressure difference.

DE 1. Transpiration *(f)*
2. Kapillarströmung *(f)*
ES transpiración *(f)*
FR transpiration *(f)*
HE *διέκδισις (f)*
IT traspirazione *(f)*
NE doorzweten
PO transpiração *(f)*

RU 1. выпотевание *(n)*
2. транспирация *(f)*
TU sızma

16848
transpiration cooling Cooling of a porous medium achieved by allowing air to transpire through it. See 'sweat cooling'.

DE 1. Schwitzkühlung *(f)*
2. Verdunstungskühlung *(f)*
ES refrigeración *(f)* por absorción
FR refroidissement *(m)* par suage
HE *ψῦξις (f) δι'ἐφιδρώσεως*
IT refrigerazione *(f)* per traspirazione
NE 1. transpiratiekoeling
2. zweetkoeling
PO arrefecimento *(m)* por difusão de ar
RU охлаждение *(n)* испарением
TU terlemeli soğutma

16849
transponder A receiver/transmitter which generates a reply signal upon proper interrogation, the interrogation and reply being on different frequencies.

DE 1. Kennungsgerät *(n)*
2. Kenngerät *(n)*
3. Antwortgerät *(n)*
4. Transponder *(m)*
ES transpondedor *(m)*
FR transpondeur *(m)*
HE ---
IT trasponditore *(m)*
NE transponder
PO emissor-respondedor *(m)*
RU 1. ответчик *(m)*
2. радиоответчик *(m)*
3. транспондер *(m)*
TU transponder

16850
transponder beacon A beacon having a transponder.

DE 1. Antwortbake *(f)*
2. Transponderbake *(f)*
ES baliza *(f)* transpondedora
FR balise *(f)* transpondeuse
HE ---
IT radiofaro *(m)* trasponditore
NE aantwordbaken *(n)*
PO farol *(m)* emissor-respondedor
RU радиомаяк-ответчик *(m)*
TU transponderli radyofar

16851
transport control centre (air transport) The operations centre through which the air transport force commander exercises control over the air transport system.

DE Transportleitzentrale *(f)*
ES centro *(m)* de control de transporte aereo
FR centre *(m)* de contrôle de transport aérien
HE *κέντρον (n) ελέγχου μεταφορῶν*
IT centro *(m)* di controllo del trasporto (trasporto aereo)
NE transportleidingscentrum *(n)*
PO centro *(m)* de controlo de transportes (transporte aéreo)
RU центр *(m)* управления движением воздушного транспорта
TU hava nakliyati kontrol merkezi

16852
transverse acceleration See 'accelerations (aerospace medicine)'.

DE 1. Querbeschleunigung *(f)*
2. Seitwärtsbeschleunigung *(f)*
ES aceleración *(f)* transversal
FR accélération *(f)* transverse
HE *ἐγκαρσία ἐπιτάχυνσις (f)*
IT accelerazione *(f)* trasversale
NE dwarsversnelling
PO aceleração *(f)* transversal
RU поперечное ускорение *(n)*
TU enine ivme

16853
transverse axis The y-axis of a system of body axes in which the xz-plane is the plane of symmetry.

DE Querachse *(f)*
ES eje *(m)* transversal
FR axe *(m)* transversal
HE *ἐγκάρσιος ἄξων (m)*
IT asse *(m)* trasversale
NE dwarsas
PO eixo *(m)* transversal
RU поперечная ось *(f)*
TU enine eksenler

16854
transverse electric hybrid wave An electromagnetic wave in which the electric field vector is linearly polarized normal to the plane of propagation and the magnetic field vector is elliptically polarized in this plane.

DE transversalelektrische Hybridwelle *(f)*
ES onda *(f)* híbrida con campo eléctrico transversal
FR onde *(f)* hybride à champ électrique transverse
HE *μικτογενὲς κῦμα (n) μετ'ἐγκαρσίου ἠλεκτρικοῦ πεδίου*
IT onda *(f)* elettrica ibrida trasversale
NE ---
PO onda *(f)* híbrida com campo eléctrico transversal
RU поперечно-электрическая гибридная волна *(f)*
TU enine elektrik 'hibrid' (melez) dalgası

16855
transverse electromagnetic wave An electromagnetic wave in which both the electric and magnetic field vectors are everywhere perpendicular to the wave normal.

DE 1. transversalelektromagnetische Welle *(f)*
2. TE-Welle *(f)*
3. H-Welle *(f)*
ES onda *(f)* electromagnética transversal
FR onde *(f)* à champ électromagnétique transverse
HE *ἐγκάρσιον ἠλεκτρομαγνητικὸν κῦμα (n)*
IT onda *(f)* elettromagnetica trasversale
NE 1. transversale elektromagnetische golf
2. TEM-golf
PO onda *(f)* electromagnética transversal
RU 1. поперечно-электромагнитная волна *(f)*
2. волна *(f)* 'TEM'
TU enineielektromanyetik dalga

16856
transverse force The component of the total aerodynamic force along the y-axis (or transverse axis).

DE Querkraft *(f)*
ES fuerza *(f)* transversal
FR force *(f)* transversale
HE *ἐγκαρσία δύναμις (f)*
IT forza *(f)* trasversale
NE dwarskracht
PO força *(f)* transversal
RU поперечная сила *(f)*
TU enine kuvvet

16857
transverse magnetic hybrid wave An electromagnetic wave in which the magnetic field vector is linearly polarized normal to the plane of propagation and the electric field vector is elliptically polarized in this plane.

DE transversalmagnetische Hybridwelle *(f)*
ES onda *(f)* híbrida con campo magnético transversal
FR onde *(f)* hybride à champ magnétique transverse
HE *μικτογενὲς κῦμα (n) μετ'ἐγκαρσίου μαγνητικοῦ πεδίου*
IT onda *(f)* magnetica ibrida trasversale
NE ---
PO onda *(f)* híbrida com campo magnético transversal
RU 1. гибридная поперечно-магнитная волна *(f)*
2. гибридная волна *(f)* 'TM'
TU enine manyetik hibrid dalgası

16858
transverse magnetic wave An electromagnetic wave in which the magnetic field vector is everywhere perpendicular to the wave normal.

DE 1. transversalmagnetische Welle *(f)*
2. TM-Welle *(f)*
3. E-Welle *(f)*
ES onda *(f)* magnética transversal
FR onde *(f)* électromagnétique à champ magnétique transverse
HE *ἐγκάρσιον μαγνητικὸν κῦμα (n)*
IT onda *(f)* magnetica trasversale
NE 1. transversale magnetische golf
2. TM-golf
PO onda *(f)* magnética transversal
RU 1. поперечно-магнитная волна *(f)*
2. волна *(f)* 'TM'
TU enine manyetik dalga

16859
trap A part in a solid-propellant rocket motor that holds the grain in place. One of a family of grain retention devices.

DE Falle *(f)*
ES rejilla *(f)*
FR cale *(f)*
HE *παγίς (f) ἐσχάρα*
IT fissatore *(m)*
NE vang
PO compartimento *(m)*
RU 1. диафрагма *(f)*
2. решетка *(f)*
3. колосник *(m)*
TU tutucu

16860
trapeze bar (a) A transverse horizontal bar, immediately above the basket of a kite balloon, to the ends of which the port and starboard rigging are led, so arranged that the basket can move freely in pitch, but not in roll, relative to the balloon.
(b) A bar on an airship for the attachment or release of heavier-than-air aircraft.

DE 1. Trapezträger *(m)*
2. Trapez *(n)*
ES trapecio *(m)*
FR trapèze *(m)* de suspension
HE 1. *ράβδος (f) κυλίσεως*
2. *ράβδος (f) ἀνακρεμάσεως*
IT barra *(f)* trapezoidale
NE 1. trapeze
2. davit
PO barra *(f)* trapézio
RU трапеция *(f)*
TU trapez çubuğu

16861
trapped fuel Fuel which is in the system but cannot be made available to the engines because of tank configuration, safety equipment or system limitations of any sort.

DE Restkraftstoff *(m)*

ES combustible *(m)* bloqueado por la configuración del depósito
FR carburant *(m)* non consommable
HE *ἐμποδιζόμενον καύσιμον (n)*
IT combustibile *(m)* in pozzetti a trappola
NE achterblijvende brandstof
PO combustível *(m)* bloqueado
RU невырабатываемое топливо *(n)*
TU tuzağa girmiş yakıt

16862
trapped mode (ducting) A mode of propagation within a radio duct. At sufficiently high frequencies several such modes may exist (as in a wave-guide).

DE ---
ES modo *(m)* bloqueado
FR effet *(m)* de conduit (super-réfraction)
HE ---
IT modo *(m)* di propagazione a trappola (canalizzazione)
NE geleide modus
PO modo *(m)* condicionado (camada reflectora)
RU задерживаемый режим *(m)* распространения сигнала
TU radyo kanalı içinde bir yayım modu

16863
trepanning Making an annular cut into solid material with the consequential formation of a plug or disc.

DE Hohlbohren *(n)*
ES agujerear *(m)* con utensilio tubular
FR poinçonnage *(m)*
HE *διεύρνσις (f) ὀπῶν*
IT 1. punzonatura *(f)* cava
2. foratura *(f)* con utensile tubolare
NE trepaneren
PO trepanação *(f)*
RU вырезка *(f)* круглых образцов
TU delik açma

16864
triangular parachute A parachute which is approximately triangular when laid out flat.

DE Dreieckfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de campana triángular
FR parachute *(m)* triangulaire
HE *τριγωνικόν ἀλεξίπτωτον (n)*
IT paracadute *(m)* triangolare
NE driehoekig valscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* triangular
RU парашют *(m)* с треугольным куполом
TU üçgen şeklinde paraşüt

16865
tricycle landing gear See 'nose-wheel landing gear'.

DE Dreibeinfahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* triciclo
FR train *(m)* tricycle
HE *τρίκυκλον σύστημα (n) προσγειώσεως*
IT carrello *(m)* di atterraggio triciclo
NE driewielig onderstel *(n)*
PO trem *(m)* de aterragem triciclo
RU трехколесное шасси *(n)*
TU burun tekerlikli iniş takımı

16866
trigger An ejection sequence firing control operated by squeezing rather than pulling.

DE 1. Drücker *(m)*
2. Druckknopf *(m)*
ES gatillo *(m)*
FR détente *(f)*
HE *σκανδάλη (f)*
IT movimento *(m)* a scatto
NE trekker
PO gatilho *(m)*
RU спусковое устройство *(n)* стрепящего механизма сиденья
TU firlatma sandalyesi kontrol düğmesi

16867
trim The condition of static balance in pitch.

DE 1. Trimm *(m)*
2. ausgetrimmte Längsneigung *(f)*
ES centrado *(m)*
FR compensation *(f)*
HE *διαμήκης ἀγωγή (f)*
IT compensazione *(f)*
NE trim
PO centragem *(f)*
RU балансировка *(f)*
TU 1. ayar
2. yunuslamada statik balans donumu

16868
trim, to (aerostats) To adjust the angle of pitch.

DE trimmen
ES centrar
FR compenser (aérostats)
HE *ρυθμίζω τήν διαμήκη ἀγωγήν (ἀεροστάτων)*
IT compensare longitudinalmente (aerostati)
NE trimmen
PO centrar (aerostatos)
RU балансировать
TU balonun ayarlanması

16869
trim, to (aircraft) To set the flying controls so that an aircraft will maintain a steady flight condition with no load on the control column or rudder pedals.

DE trimmen
ES compensar
FR régler (avion)
HE *ἀντισταθμίζω*
IT equilibrare (aereo)
NE trimmen
PO compensar
RU 1. уравновешивать *(v)*
2. производить *(v)* балансировку
TU uçağın ayarlanması

16870
trim angle (a) The angle between an axis of an aircraft and a wind axis; especially the angle between the longitudinal axis of such an aircraft and the longitudinal wind axis, projected to the plane of symmetry.
(b) The tab angle of a trim tab.

DE 1. Trimmwinkel *(m)*
2. Trimmausschlag *(m)*
ES 1. ángulo *(m)* de ataque
2. ángulo *(m)* de compensador
FR angle *(m)* à l'équilibre
HE 1. *γωνία (f) ἀγωγῆς*
2. *γωνία (f) (ἀντισταθμιστικοῦ) πτερυγιδίου*
IT angolo *(m)* di assetto
NE 1. trimhoek
2. trimvlakhoek
PO ângulo *(m)* de compensação
RU 1. балансировочный угол *(m)*
2. угол *(m)* отклонения триммера
TU ayar açısı

16871
trim for take-off feature A flight control system feature in which the control surfaces of an aircraft are automatically trimmed to a predetermined take-off position.

DE Starttrimmeinrichtung *(f)*
ES compensación *(f)* automática para despegue
FR compensateur *(m)* automatique de décollage
HE *αὐτόματος ρύθμισις (f) πηδαλίων διἀπογείωσιν*
IT assetto *(m)* regolato automaticamente per il decollo
NE automatische triminstelling voor de start
PO característica *(f)* de compensação automática para descolagem
RU автоматическая установка *(f)* триммеров во взлетное положение
TU kalkış iniş ayar özelliği

16872
trimming moment (a) The moment about a reference point, usually the centre of gravity, exerted by a seaplane hull or float held at a fixed trim angle. This moment is considered positive when the bow tends to rise.
(b) A pitching moment of an airship produced by fore-and-aft shifting of its centre of gravity, or its centre of buoyancy, or of both.

DE Trimm-Moment *(n)*
ES 1. momento *(m)* de compensación
2. momento *(m)* de flotación
FR moment *(m)* d'équilibrage
HE *ἀντισθαμιστική ροπή (f)*
IT momento *(m)* di assetto
NE 1. trimkoppel *(n)*
2. trimmoment *(n)*
PO momento *(m)* de centragem
RU 1. уравновешивающий момент *(m)*
2. момент *(m)* тангажа
TU ayar momenti

16873
trimming strip A strip of metal or length of cord or wire, adjustable only on the ground, applied to the trailing edge of a control surface to modify the balance or trim.

DE 1. Trimmkante *(f)*
2. Trimmblech *(n)*
ES tira *(f)* de compensación
FR lame *(f)* de compensation
HE *ἀντισταθμιστική λωρίς (f)*
IT correttore *(m)* di assetto
NE trimstrook
PO compensador *(m)* fixo
RU балансировочная прокладка *(f)*
TU ayar şeridi

16874
trimming tab A tab, the setting of which in relation to the main surface is separately adjustable by the pilot.

DE 1. Trimmruder *(n)*
2. Trimmklappe *(f)*
ES compensador *(m)*
FR volet *(m)* compensateur réglable
HE *ἀντισταθμιστικόν πτερυγίδιον (n)*
IT aletta *(f)* correttrice di assetto
NE trimvlak *(n)*
PO compensador *(m)* de equilíbrio
RU триммер *(m)*
TU ayar flatneri

16875
trim speed A speed at which an aircraft maintains a given trim.

DE Trimmgeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* de compensación
FR vitesse *(f)* d'équilibre
HE *ταχύτης (f) αὐτοαντισταθμίσεως*
IT velocità *(f)* per dato assetto
NE trimsnelheid
PO velocidade *(f)* para uma dada compensação
RU 1. балансировочная скорость *(f)*
2. скорость *(f)* на режиме балансировки
TU ayar hızı

16876
triplane See 'multiplane'.

DE Dreidecker *(m)*
ES triplano *(m)*
FR triplan *(m)*
HE *τριπλάνον (n)*
IT triplano *(m)*
NE driedekker
PO triplano *(m)*
RU триплан *(m)*
TU çok kanatlı uçak

16877
trip rod On BTRU and drogue gun. Telescopic rod initiating the appropriate component during ejection as the seat rises on the guide rails the required distance.

DE Abzugsstange *(f)*
ES ---
FR tige *(f)* de déclenchement
HE *διωστήρ (m) πυγιδεύσεως*
IT asta *(f)* di disinnesto
NE trekstang
PO haste *(f)* deslizante
RU статический шатун *(m)*
TU hareket rodu

16878
troop parachute A parachute used by paratroopers

DE Truppenlandungsfallschirm *(m)*
ES paracaídas *(m)* de tropa
FR parachute *(m)* T.A.P. (Troupes aéroportées)
HE *ἀλεξίπτωτον (n) στρατεύματων*
IT paracadute *(m)* per truppa
NE luchtlandingsvalscherm *(n)*
PO pára-quedas *(m)* de tropas
RU войсковой парашют *(m)*
TU indirme birliği paraşütü

16879
tropical air Air originating in low latitudes, normally subdivided into maritime tropical and continental tropical air, according to the nature of the surface over which the air mass originates.

DE 1. tropische Luft *(f)*
2. Tropikluft *(f)*
ES aire *(m)* tropical
FR air *(m)* tropical
HE *τροπικός αήρ (m)*
IT aria *(f)* tropicale
NE tropische lucht
PO ar *(m)* tropical
RU тропический воздух *(m)*
TU tropik hava

16880
tropical revolving storm A cyclonic depression, originating over tropical oceans, with strong winds, often of hurricane force, circulating counterclockwise in the northern, and clockwise in the southern hemisphere. Known as hurricane in the West Indies, cyclone in the Indian Ocean and Australia, and typhoon in the China seas.

DE tropischer Wirbelsturm *(m)*
ES ciclón *(m)* tropical
FR tempête *(f)* tropicale tourbillonnaire
HE *τροπικός κυκλῶν (m)*
IT tempesta *(f)* tropicale a vortice
NE tropische cycloon
PO tempestade *(f)* tropical
RU тропический циклон *(m)*
TU tropik hortum fırtınası

16881
tropospheric radio duct A quasi-horizontal layer in the troposphere between the boundaries of which radio energy of a sufficiently high frequency is substantially confined and propagated with abnormally low attenuation. (See also 'radio duct'.)

DE 1. troposphärische Leitschicht *(f)*
2. troposphärischer Dukt *(m)*
ES radioconducto *(m)* troposférico
FR conduit *(m)* radioélectrique troposphérique
HE *τροποσφαιρικός ραδιοαγωγός (m)*
IT canale *(m)* radio troposferico
NE troposferische radioduct
PO camada *(f)* reflectora troposférica
RU 1. тропосферный волновод *(m)*
2. тропосферный волноводящий слой *(m)*
TU troposperik radyo kanali

16882
tropospheric scatter propagation Propagation involving scattering from many inhomogeneities and discontinuities in the refractive index of the atmosphere, generally characterized by attenuation which increases rapidly in directions away from the incident direction.

DE troposphärische Streuausbreitung *(f)*
ES propagación *(f)* por difusión troposférica
FR propagation *(f)* par diffusion troposphérique
HE ---
IT propagazione *(f)* per diffusione troposferica
NE voortplanting door troposferische verstrooiing
PO propagação *(f)* por difusão troposférica
RU распространение *(n)* радиоволн за счет рассеяния в тропосфере
TU troposperik yayılma

16883
trouble shooting A procedure for locating and diagnosing malfunctions or breakdowns in equipment by means of systematic checking or analysis.

DE 1. Störungssuche *(f)*
2. Fehlersuche *(f)* und Fehlererkennung *(f)*
ES detección *(f)* de averías
FR 1. recherche *(f)* de panne
2. localisation *(f)* d'anomalies
HE *διερεύνησις (f) βλάβης*
IT individuazione *(f)* e analisi dei guasti
NE storingsonderzoek *(n)*
PO detecção *(f)* de avarias
RU 1. отыскание *(n)* неисправностей
2. отыскание *(n)* повреждений
3. определение *(n)* неисправностей
TU arıza tesbiti

16884
trough A pressure feature characterized by isobars concave towards a depression with maximum curvature along its axis or trough line. Also used to signify an elongated region of low values of any specified element, e.g. thickness trough.

DE 1. Trog *(m)*
2. Einsenkung *(f)*
3. Mulde *(f)*
ES vaguada *(f)* (zone de bajas presiones)
FR thalweg *(m)*
HE *αὐλών (m)*
IT depressione *(f)* a V
NE trog
PO trofe *(m)*
RU ложбина *(f)*
TU oluk

16885
true airspeed (TAS) The speed of an aeroplane relative to undisturbed air.

DE 1. wahre Fluggeschwindigkeit *(f)*
2. wahre Eigengeschwindigkeit *(f)*
ES velocidad *(f)* verdadera
FR vitesse *(f)* vraie
HE *ἀληθής ταχύτης (f) ἀέρος* TAS
IT velocità *(f)* vera rispetto all'aria
NE werkelijke luchtsnelheid
PO velocidade *(f)* verdadeira (TAS)
RU 1. истинная воздушная скорость *(f)*
2. ИВС *(abbr)*
TU gerçek hava hızı

16886
true airspeed indicator An airspeed indicator designed to show true airspeed.

DE Anzeiger *(m)* für wahre Fluggeschwindigkeit
ES indicador *(m)* de velocidad verdadera
FR indicateur *(m)* de vitesse vraie
HE *ἐνδείκτης (m) (ταχύμετρον) ἀληθοῦς ταχύτητος ἀέρος*
IT indicatore *(m)* di velocità vera rispetto all'aria
NE ware-snelheidsaanwijzer
PO indicador *(m)* de velocidade ar verdadeira
RU указатель *(m)* истинной воздушной скорости
TU gerçek hava hızı göstergesi

16887
true altitude Height as measured from mean sea level.

DE 1. Höhe *(f)* über NN
2. absolute Höhe *(f)*
ES altitud *(f)* verdadera
FR altitude *(f)* vraie
HE *ἀληθέν ὕψος (n)*
IT altitudine *(f)* vera
NE ware hoogte
PO altitude *(f)* verdadeira
RU абсолютная высота *(f)*
TU gerçek irtifa

16888
true bearing See 'azimuth'.

DE 1. rechtweisende Richtung *(f)*
2. Azimut *(m)*
3. rechtweisende Peilung *(f)*
ES Azimut *(m)*
FR relèvement *(m)* vrai
HE *ἀληθής διόπτευσις (f)*
IT rilevamento *(m)* vero in azimut
NE ware peiling
PO aproamento *(m)* verdadeiro
RU 1. истинный курс *(m)*
2. истинный пеленг *(m)*
3. азимут *(m)*
TU gerçek kerteriz

16889
true class limits See 'class boundaries'.

16890
true process average The mean of the hypothetical population which could be produced by a process. It is estimated from results of examination of samples, cf. 'estimated process average'.

DE 1. wahre durchschnittliche Fertigungsqualität *(f)*
2. wahre durchschnittliche Herstellqualität *(f)*
3. wahrer Prozessmittelwert *(m)*
ES cualidad *(f)* media real del proceso de fabricación
FR qualité *(f)* moyenne réelle de production
HE *ἀληθής μέση τιμή (f) παραγωγικῆς διαδικασίας*
IT media *(f)* reale della qualità
NE werkelijk procesgemiddelde *(n)*
PO qualidade *(f)* média verdadeira
RU 1. действительное среднее значение *(n)* процесса
2. истинное среднее значение *(n)* процесса
TU gerçek işlem ortalaması

16891
true tensile stress The tensile load per unit area of minimum cross sectional area carried by the test specimen at any given moment.

DE wahre Zugspannung *(f)*
ES tensión *(f)* real de tracción
FR 1. contrainte *(f)* réelle de traction
2. effort *(m)* réel de traction
HE *ἀληθὴς τάσις (f) ἑφελκυσμοῦ*
IT sollecitazione *(f)* effettiva di trazione
NE ware trekspanning
PO tensão *(f)* efectiva de tracção
RU истинное растягивающее напряжение *(n)*
TU gerçek çekme gerilimi

16892
trunk air route An established air route along which strategic moves of military forces can take place.

DE Hauptflugstrecke *(f)*
ES ruta *(f)* aérea estratégica
FR itinéraire *(m)* opérationnel réservé
HE *στρατωτική γραμμή (f) πτήσεως*
IT rotta *(f)* aerea strategica
NE strategische luchtroute
PO rota *(f)* aérea reservada
RU магистральная воздушная трасса *(f)*
TU ana hava yolu

16893
TTT curve See 'time/temperature transformation curve'.

16894
tuba See 'funnel cloud'.

DE 1. Tuba *(f)*
2. Rüsselwolke *(f)*
ES tuba *(f)*
FR tuba *(m)*
HE *χοανειδές νέφος (n)*
IT nube *(f)* a imbuto
NE trechterwolk
PO núvem *(f)* tubular
RU воронкообразное облако *(n)*
TU bulut hortumu

16895
tuck, to To tuck under or up. Of an aeroplane: a tendency to move down or up at or near transonic speeds.

DE ---
ES cabecear
FR présenter accident de stabilité
HE *αὐτοκρόνευω (κῦψις ἢ ἀνόρθωσις)*
IT ondeggiare
NE veranderen van trim (bij passeren geluidsgrens)
PO cabecear
RU затягиватьв пикирование
TU tak

16896
tuft study A study of the manner of airflow over an aerofoil or other body made by attaching small clusters of yarn or other material to the surface of the body to indicate the direction of flow.

DE Fädchenuntersuchung *(f)*
ES cairel *(m)*
FR visualisation *(f)* des écoulements par fils
HE *μελέτη (f) διά νημάτων*
IT studio *(m)* con fiocchi
NE windvaan-onderzoek *(n)*
PO estudo *(m)* aerodinâmico por meio de fitas flexíveis
RU исследование *(n)* обтекания методом шелковинок
TU akım gösterme demetleriyle inceleme

16897
tumble-home The inward curvature or inclination of the side of a float or hull toward the centre line at the top.

DE ---
ES inclinación *(f)* del costado hacia dentro
FR 1. rentrée *(f)*
2. inclinaison *(f)* vers l'intérieur
HE *ἐσώκλισις (f) πλευρῶν*
IT campanatura *(f)*
NE ---
PO curvatura *(f)* da quilha
RU заваи *(m)*
TU içe eğrilik

16898
tumbling An operation where the work, usually castings or forgings, is rotated in a barrel with metal slugs or abrasives to remove sand, scale and fins.

DE 1. Trommelputzen *(n)*
2. Trommeln *(n)*
ES pulido *(m)* en tambor rotativo
FR 1. dessablage *(m)* au tonneau
2. ébavurage *(m)* au tonneau
HE *λείανσις (f) ἐν σχαστηριω*
IT 1. barilatura *(f)*
2. pulitura *(f)* al tamburo
NE 1. trommelen
2. trommelpolijsten
PO limpeza *(f)* em tambor rotativo
RU галтование *(n)*
TU tamburda temizleme

16899
tumbling (aerospace medicine) Rotation of the body, commonly but not necessarily about its centre of gravity. The term is usually reserved for rotation in the pitch, (R suffix y) plane, cf. 'spinning (aerospace medicine)'.

DE 1. Rotieren *(n)*
2. sich überschlagen
ES movimiento *(m)* de rotación
FR tournoiement *(m)*
HE *περιδίνησις (f)*
IT rotolamento *(m)*
NE tuimelen
PO movimento *(m)* de rodopio
RU кувыркание *(n)*
TU takla atma

16900
tumbling (gyro) The loss of reference in a two-degree-of-freedom gyro due to gimbal lock or contact between a gimbal and a mechanical stop. This is not to be confused with tumble testing, which is a method of evaluating gyro performance.

DE 1. Schlingern *(n)*
2. Taumeln *(n)*
ES pérdida *(f)* de referencia (giroscopio)
FR décrochage *(m)* (gyro)
HE *ἀνατροπή (f) (γυροσκοπίου)*
IT perdita *(f)* di riferimento (giroscopio)
NE tuimelen
PO rolamento *(m)* (giroscópio)
RU выбивание *(n)*
TU ayar bozulması

16901
tuned rotor gyroscope A dry gyroscope with a special flexible drive between motor and rotor.

DE dynamisch abgestimmter Kreisel *(m)*
ES giroscopio *(m)* con rotor sintonizado
FR gyroscope *(m)* accordé
HE *γυροσκόπιον (n) συντονιζομένου περιστροφέως (ρότορος)*
IT giroscopio *(m)* a rotore sintonizzato
NE ---
PO giróscopio *(m)* de rotor sintonizado
RU гироскоп *(m)* с настроенным ротором
TU ayarlı rotor cayroskobu

16902
tungsten arc welding Inert-gas shielded-arc welding using a tungsten electrode.

DE 1. Wolfram-Inertgas-Schweissen *(n)*
2. WIG-Schweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* por arco de tungsteno
FR soudage *(m)* à l'arc de tungstène
HE *συγκόλλησις (f) διά τόξου βολφραμίου*
IT saldatura *(f)* ad arco con elettrodo di tungsteno
NE 1. booglassen in edelgas met wolframelektrode
2. TIG-booglassen
PO soldadura *(f)* por arco de tungsténio
RU дуговая сварка *(f)* вольфрамовым электродом
TU tungsten ark kaynağı

16903
tunnel axis Any one of the geometrical axes of a wind tunnel.

DE Kanalachse *(f)*
ES eje *(m)* de túnel aerodinámico
FR axe *(m)* de soufflerie
HE *ἄξων (m) σήραγγος*
IT asse *(m)* di galleria a vento
NE tunnelas
PO eixo *(m)* de túnel aerodinâmico
RU ось *(f)* аэродинамической трубы
TU rüzgâr tünelinin ekseni

16904
turbidity In meteorology, any condition of the atmosphere which reduces its transparency to radiation, especially to visible radiation.

DE Trübung *(f)*
ES turbidez *(f)*
FR trouble *(m)* atmosphérique
HE *θολύτης (m)*
IT torbidità *(f)*
NE vertroebeling
PO turbidicidade *(f)*
RU помутнение *(n)*
TU bulanıklık

16905
turbine blade Any one of the blades of a turbine wheel.

DE Turbinenlaufschaufel *(f)*
ES álabe *(m)* de turbina
FR aube *(f)* de turbine
HE *πτερύγιον (m) στροβίλου*
IT paletta *(f)* di turbina
NE turbineschoep
PO lâmina *(f)* de turbina
RU лопатка *(f)* турбины
TU türbin kanadı

16906
turbine bucket Another name for 'turbine blade'.

16907
turbine disc The rotating member on which the blades of an axial-flow turbine are carried.

DE Turbinenlaufscheibe *(f)*
ES disco *(m)* de la turbina
FR disque *(m)* de turbine
HE *δίσκος (m) στροβίλου*
IT disco *(m)* della turbina
NE turbineschijf
PO disco *(m)* de turbina
RU диск *(m)* турбины
TU türbin diski

16908
turbine engine An engine incorporating a turbine as a principal component; especially, a gas-turbine engine.

DE Turbinentriebwerk *(n)*
ES turbomotor *(m)*
FR turbomachine *(f)*

HE 1. στροβιλοκινητήρ (m)
2. στροβιλοωθητής (m)
IT motore (m) a turbina
NE turbinemotor
PO motor (m) de turbina
RU 1. газотурбинный двигатель (m)
2. ГТД (abbr)
TU türbin motoru

16909
turbine entry duct A duct leading the products of combustion to the turbine.

DE Turbineneinlauf (m)
ES conducto (m) de entrada a la turbina
FR convergent (m) d'entrée de turbine
HE ἀγωγός (m) εἰσαγωγῆς στροβίλου
IT tubo (m) di entrata alla turbina
NE turbine-inlaatbuis
PO conduta (f) de entrada da turbina
RU патрубок (m) газового заборника турбины
TU türbin giriş kanalı

16910
turbine entry temperature Temperature of the gases at the exit of the first row of turbine stators.

DE Turbineneintrittstemperatur (f)
ES temperatura (f) a la entrada de la turbina
FR température (f) d'entrée turbine
HE θερμοκρασία (f) εἰσαγωγῆς στροβίλου
IT temperatura (f) all'ingresso della turbina
NE turbine-inlaattemperatuur
PO temperatura (f) à entrada da turbina
RU температура (f) газов перед турбиной
TU türbin giriş sıcaklığı

16911
turbine noise See 'turbomachinery noise'.

DE 1. Turbinengeräusch (n)
2. Turbinenlärm (m)
ES ruido (m) de turbina
FR bruit (m) de turbine
HE θόρυβος (m) στροβίλου
IT rumore (m) della turbina
NE turbinelawaai (n)
PO ruído (m) de turbina
RU шум (m) создаваемый турбиной
TU türbin gürültüsü

16912
turbine nozzle Any one of the nozzles that directs a fluid onto a turbine wheel, as in a gas-turbine engine.

DE 1. Turbineneintrittsleitkranz (m)
2. Turbinenleitkranz (m)
ES tobera (f) de turbina
FR distributeur (m) de turbine
HE ἀκροφύσιον (n) στροβίλου
IT ugello (m) di turbina
NE turbinestraalbuis
PO efusor (m) de turbina
RU 1. сопло (n) турбины
2. сопловой аппарат (m) турбины
TU türbin nozulu

16913
turbine rotary shroud A complete or segmented band mounted on the tips of the rotor blade, sometimes formed by lips projecting tangentially from the blade tips.

DE Turbinenläuferabdeckung (f)
ES aro (m) de turbina giratorio
FR bandage (m) rotatif de turbine
HE κινητόν περίβλημα (n) πτερυγίων στροβίλου
IT anello (m) esterno rotante di turbina
NE roterende mantelring van een turbine
PO blindagem (f) rotativa da turbina
RU вращающая обойма (f) ротора турбины
TU türbin rotor palesi bandı

16914
turbine shroud ring See 'turbine static shroud'.

DE Turbinenabdeckring (m)
ES aro (m) de cierre de turbina
FR anneau (m) d'étanchéité de turbine
HE σταθερόν περίβλημα (n) πτερυγίων στροβίλου
IT anello (m) esterno statico di turbina
NE statische mantelring van een turbine
PO anel (m) vedante da turbina
RU кольцевая обойма (f) ротора турбины
TU türbin gaz segmanı

16915
turbine static shroud A ring used to prevent the escape of gas past the tips of the blades in an axial-flow turbine.

DE Turbinenstatorabdeckung (f)
ES aro (m) de turbina estático
FR anneau (m) d'étanchéité de turbine
HE σταθερόν περίβλημα (n) στροβίλου
IT anello (m) esterno statico di turbina
NE statische mantelring van een turbine
PO blindagem (f) estática da turbina
RU статическая обойма (f) ротора турбины
TU türbin gaz segmanı

16916
turbine tip shroud See 'turbine rotary shroud'

DE Turbinendeckring (m)
ES resfuerzo (m) exterior de turbina
FR bandage (m) rotatif de turbine
HE κινητόν περίβλημα (n) πτερυγίων στροβίλου
IT anello (m) all'estremità delle palette della turbina
NE roterende mantelring van een turbine
PO blindagem (f) de ponta de lâmina da turbina
RU концевая обойма (f) ротора турбины
TU türbin rotor palesi bandı

16917
turbine wheel A multivaned wheel or rotor, especially in a gas-turbine engine, rotated by the impulse from or reaction to a fluid passing across the vanes. Often called a turbine.

DE Turbinenlaufrad (n)
ES rotor (m) de turbina
FR roue (f) de turbine
HE δίσκος (m) στροβίλου
IT ruota (f) di turbina
NE turbinewiel (n)
PO roda (f) de turbina
RU рабочее колесо (n) турбины
TU türbin çarkı

16918
turbo-boost selector A manually operated control for an electronic-mechanical apparatus by means of which manifold pressure is controlled in a turbosupercharged power plant.

DE Ladedruckwähler (m)
ES selector (m) de turbosoplante
FR sélecteur (m) de turbocompresseur régulé
HE ρυθμιστής (m) ὑπερσυμπιέσεως
IT selettore (m) della pressione di alimentazione della turbina
NE inlaatdrukselektor
PO controlo (m) da pressão de turbo-sobrealimentação
RU турбофорсажный переключатель (m)
TU türbo-bust selektörü

16919
turbofan See 'ducted-fan turbine engine'.

DE 1. Mantelstromtriebwerk (n)
2. Bläsertriebwerk (n)
3. Zweikreistriebwerk (n)
ES turbomotor (m) de doble flujo
FR réacteur (f) à double flux
HE στροβιλοκινητήρ (m) μετ'ἀνεμιστῆρος
IT turboventilatore (m)
NE tunnelschroefturbine(motor)
PO turbomotor (m) de fluxo duplo
RU 1. турбовентиляторный двигатель (m)
2. ТВнД (abbr)
TU vantilatörlü türbin motoru

16920
turbojet A gas-turbine engine in which the net energy available is utilized by the air or hot gas solely in the form of a jet issuing through a propelling nozzle.

DE 1. Turbinenluftstrahltriebwerk (n)
2. Turbostrahltriebwerk (n)
3. TL-Triebwerk (n)
ES turborreactor (m)
FR turboréacteur (m)
HE στροβιλοκινητήρ (m)
IT turbogetto (m)
NE 1. turbinestraalmotor
2. turbostraalmotor
PO turboreactor (m)
RU 1. турбореактивный двигатель (m)
2. ТРД (abbr)
TU 1. türbojet
2. tepkili türbin

16921
turbojet engine See 'turbojet'.

16922
turbomachinery noise Noise generated in the rotor-blade/stator-vane systems of a jet engine, characterized by broadband noise with superimposed high-level discrete frequency tones which contain substantial acoustical energy.

DE Turbomaschinengeräusch (n)
ES ruido (m) de turbomáquina
FR bruit (m) de turbomachine
HE στροβολομηχανικόν θόρυβος (m)
IT rumore (m) delle turbomacchine
NE turbinelawaai (n)
PO ruído (m) de turbomaquinaria
RU шум (m) создаваемый турбомашинами
TU türbin gürültüsü

16923
turboprop engine A gas-turbine engine in which a proportion of the net energy is used to drive a propeller.

DE 1. Propellerturbinenluftstrahltriebwerk (n)
2. Turbopropriebwerk (n)
3. PTL-Triebwerk (n)
ES motor (m) turbohélice
FR turbopropulseur (m)
HE ἑλικοστροβιλοκινητήρ (m)
IT motore (m) a turboelica
NE schroefturbine(motor)
PO motor (m) turbohélice
RU 1. турбовинтовой двигатель (m)
2. ТВД (abbr)
TU pervaneli türbin motoru

16924
turboramjet engine A name applied to a turbojet with an afterburner attached.

DE 1. Turbinenstaustrahltriebwerk (n)
2. Turbostaustrahltriebwerk (n)
ES turbo-estatoreactor (m)
FR turbostatoréacteur (m)
HE στροβιλοαθόδυλος (m)
IT 1. turbo-autoreattore (m)
2. turbo-statoreattore (m)
NE turbostuwstraalmotor
PO turbo-estato-reactor (m)
RU турбопрямоточный воздушно-реактивный двигатель (m)
TU türbo-ramjet motor

16925
turborocket A thermojet engine in which a rocket supplies high pressure gas to drive a compressor, which in turn supplies air for combustion with the rocket gases.
DE kombiniertes Turbinen-Raketentriebwerk *(n)*
ES turbo-cohete *(m)*
FR turbo-fusée *(f)*
HE *στροβιλοπύραυλος (m)*
IT turborazzo *(m)*
NE turboraket
PO turbo-foguete *(m)*
RU турборакетный двигатель *(m)*
TU türboroket

16926
turboshaft engine A gas-turbine engine in which a proportion of the net energy is used to drive a main output shaft other than driving a propeller or ducted fan.
DE 1. Wellenleistungsturbinentriebwerk *(n)*
2. Strahltriebwerk *(n)* mit Wellenleistung
3. Turbomotor *(m)*
ES motor *(m)* turboeje
FR turbomoteur *(m)*
HE *στροβιλοκινητήρ (m) δράσεως επί τοῦ άξονος*
IT motore *(m)* turboalbero
NE asturbinemotor
PO turbomotor *(m)*
RU двигатель *(m)* с передачей мощности на вал
TU türboşaft motor

16927
turbo starter A starter incorporating a small turbine energized by compressed air or other gas, with or without combustion.
DE Turboanlasser *(m)*
ES turboarrancador *(m)*
FR turbo-démarreur *(m)*
HE *στροβιλοεκκινητήρ (m)*
IT turboavviatore *(m)*
NE turbostarter
PO turbo-arrancador *(m)*
RU турбостартер *(m)*
TU türbinli çalıştırma tertibatı

16928
turbosupercharger A supercharger incorporating a turbine driven by exhaust gases from the engine to rotate the impeller.
DE Turbolader *(m)*
ES turbosobrealimentador *(m)*
FR turbocompresseur *(m)*
HE *στροβιλοϋπερσυμπιεστής (m)*
IT sovralimentatore *(m)* a turbina
NE 1. turbo-aanjager
2. uitlaatgasaanjager
PO turbo-sobrealimentador *(m)*
RU турбонагнетатель *(m)*
TU türbosüperşarjer

16929
turbulence A state of fluid flow in which the instantaneous velocities exhibit irregular and apparently random fluctuations so that in practice only statistical properties can be recognized and subjected to analysis.
DE Turbulenz *(f)*
ES turbulencia *(f)*
FR turbulence *(f)*
HE *τύρβωσις (f)*
IT turbolenza *(f)*
NE turbulentie
PO turbulência *(f)*
RU турбулентность *(f)*
TU türbülans

16930
turbulence factor A factor representing the degree of turbulence in a wind tunnel. It is used to determine the effective Reynolds number.
DE Turbulenzfaktor *(m)*
ES factor *(m)* de turbulencia
FR facteur *(m)* de turbulence
HE *συντελεστής (m) τυρβώσεως*
IT fattore *(m)* di turbolenza
NE turbulentiefaktor
PO factor *(m)* de turbulência
RU коэффициент *(m)* турбулентности
TU türbülans katsayısı

16931
turbulent boundary layer A boundary layer in which the flow is turbulent.
DE turbulente Grenzschicht *(f)*
ES capa *(f)* límite turbulenta
FR couche-limite *(f)* turbulente
HE *τυρβώδες όριακόν στρώμα (n)*
IT strato *(m)* limite turbolento
NE turbulente grenslaag
PO camada *(f)* limite turbulenta
RU турбулентный пограничный слой *(m)*
TU çalkantılı sınır tabakası

16932
turbulent flow Flow in which irregular fluctuations with time are superposed on a mean flow.
DE turbulente Strömung *(f)*
ES corriente *(f)* turbulenta
FR écoulement *(m)* turbulent
HE *τυρβώδης ροή (f)*
IT corrente *(f)* turbolenta
NE turbulente stroming
PO corrente *(f)* turbulenta
RU 1. турбулентный поток *(m)*
2. турбулентное течение *(n)*
TU türbülanslı akış

16933
turbulent separation Separation of a previously attached turbulent boundary layer.
DE Ablösung *(f)* einer turbulenten Grenzschicht
ES desprendimiento *(m)* turbulento
FR décollement *(m)* de la couche limite turbulente
HE *τυρβώδης αποκόλλησις (f)*
IT distacco *(m)* turbolento
NE turbulente loslating
PO destacamento *(m)* turbulento
RU 1. отрыв *(m)* турбулентного пограничного слоя
2. срыв *(m)* потока в турбулентном пограничном слое
TU turbulan ayrılma

16934
turn and sideslip indicator See 'turn-and-slip indicator'.

16935
turn and slip indicator An instrument which combines the functions of a turn indicator and a side-force meter.
DE Wendezeiger *(m)*
ES indicador *(m)* de viraje y resbalamiento
FR 1. indicateur *(m)* bille-aiguille
2. indicateur *(m)* de virage et de dérapage
HE *ενδείκτης (m) στροφῆς καί πλαγιολισήσεως*
IT indicatore *(m)* di virata e di sbandamento (virosbandometro)
NE bocht- en slipaanwijzer
PO indicador *(m)* de viramento e derrapagem
RU указатель *(m)* поворота и скольжения
TU dönüş ve yatış göstergesi

16936
turn around time The time required for an aircraft to unload and reload cargo, freight, passengers, and consumables from time of landing to departure time.
DE 1. Abfertigungszeit *(f)*
2. Aufenthaltszeit *(f)* am Boden
ES tiempo *(m)* de repuesta en orden de vuelo
FR temps *(m)* de remise en oeuvre
HE *χρόνος (m) ἑτοιμανεξυπηρετήσεως*
IT 1. tempo *(m)* di sosta
2. tempo *(m)* di rimessa in ordine di esercizio
NE grondafhandelingstijd
PO tempo *(m)* de reaprontamento entre vôos
RU время *(n)* подготовки самолета к следующему полету
TU boşalıp dolma zamanı

16937
turn error (gyro) An error in gyro output due to cross-coupling and acceleration encountered during vehicle turns.
DE 1. Kurvenfehler *(m)*
2. Drehfehler *(m)*
ES error *(m)* de viraje (giro)
FR erreur *(f)* de cardan (gyro)
HE *σφάλμα (n) στροφῆς (γυροσκοπίου)*
IT errore *(m)* per virata (giroscopio)
NE draaifout
PO erro *(m)* de viramento (giroscópio)
RU поворотная ошибка *(f)*
TU dönme hatası

16938
turn indicator An instrument for indicating the rate of turn of an aircraft about the vertical axis.
DE Wendezeiger *(m)*
ES indicador *(m)* de viraje
FR indicateur *(m)* de virage
HE *ἐνδείκτης (m) στροφῆς*
IT indicatore *(m)* di virata
NE bochtaanwijzer
PO indicador *(m)* de viramento
RU указатель *(m)* поворота
TU dönüş göstergesi

16939
turning (parachutes) The manoeuvre by which a parachutist turns his body, generally to face the direction of drift, by pulling on particular rigging lines.
DE Drehmanöver *(n)*
ES giro (paracaídas)
FR 1. virage *(m)*
2. rotation *(f)* (parachutes)
HE *στροφή (f)*
IT rotazione *(f)* (paracadute)
NE draaien
PO rotação *(f)* (pára-quedas)
RU разворот *(m)*
TU dönüş

16940
turning radius The radius of the specified minimum circle within which all the wheels will remain while the aircraft makes a complete turn on the ground.
DE Wendekreisradius *(m)*
ES radio *(m)* de viraje
FR rayon *(m)* de virage
HE *ακτίς (f) στροφῆς*
IT raggio *(m)* di virata
NE draaicirkel
PO raio *(m)* de volta
RU радиус *(m)* разворота колес
TU dönüş yarıçapı

16941
turn-in point The point at which an aircraft starts to turn from the approach direction to the line of attack.
DE Eindrehpunkt *(m)*

ES punto *(m)* de viraje
FR point *(m)* de virage
HE *σημεῖον (n) στροφῆς*
IT punto *(m)* di virata
NE aanvalsbeginpunt *(n)*
PO ponto *(m)* de entrada
RU пункт *(m)* разворота на цель
TU dönme noktası

16942
turn slots Apertures in a parachute canopy used in conjunction with control lines.

DE Drehschlitze *(m, pl)*
ES ranuras *(f, pl)* de giro
FR fentes *(f, pl)* de manoeuvre
HE *ἐγκοπαί (f, pl) στροφῆς*
IT fessure *(f, pl)* per virata
NE stuurspleten *(pl)*
PO fendas *(f, pl)* de rotação
RU разворотные щели *(pl)*
TU dönüş delikleri

16943
turtleback The rounded back of certain aircraft fuselages, especially of the fuselage of certain light aeroplanes; sometimes a detachable fairing, beginning aft of the cockpit or cabin and extending to the tail.

DE ---
ES concha *(f)* de tortuga
FR crête *(f)* en carapace de tortue
HE *ράχις (f) χελώνης*
IT dosso *(m)* arcuato
NE katterug
PO arredondamento *(m)* traseiro
RU фюзеляжный гаргрот *(m)*
TU balık sırtı güverte

16944
twilight The period of time preceding sunrise, or following sunset, during which light from the sun is present owing to scatter from particles in the atmosphere. It is described as astronomical, nautical or civil, according to whether the period is measured from sunrise or sunset to the time when the sun's centre is 18 deg, 12 deg or 6 deg respectively below the horizon.

DE Dämmerung *(f)*
ES crepúsculo *(m)*
FR demi-jour *(m)*
HE 1. *λυκανγές (n)*
2. *λυκόφως (n)*
IT crepuscolo *(m)*
NE schemering
PO crepúsculo *(m)*
RU сумерки *(pl)*
TU alaca karanlık

16945
twist The turns about its axis per unit length in a yarn or other textile strand.

DE 1. Zwirnung *(f)*
2. Drehung *(f)*
ES torsión *(f)*
FR torsion *(f)*
HE *συστροφή (f)*
IT torsione *(f)*
NE 1. twist
2. verdraaiing
PO torsão *(f)*
RU 1. крутка *(f)*
2. кручение *(n)*
TU büküm

16946
twist and steer See 'polar control'.

DE Ebenflügelsteuerung *(f)*
ES control *(m)* polar
FR pilotage *(m)* à lacet constant
HE *πολικός ἔλεγχος (m)*
IT controllo *(m)* polare
NE besturing om langs- en dwarsas
PO comando *(m)* polar
RU 1. продольно-поперечное управление *(n)*
2. совмещенная система *(f)* управления
TU polar kontrol

16947
twisted suspension lines A malfunction of a parachute caused by packing error or relative rotation between canopy and load during deployment. Severe twisting can delay filling.

DE verdrehte Fangleinen *(f, pl)*
ES cordones *(m, pl)* de suspensión torsionadas
FR suspentes *(f)* torsadées
HE *συνεστραμμένα σχοινία (n, pl) ἀναρτήσεως*
IT corde *(f, pl)* di sospensione avvolte
NE in elkaar gedraaide draaglijnen *(pl)*
PO cordas *(f, pl)* de suspensão torcidas
RU перекрученные стропы *(pl)*
TU karışmış askı telleri

16948
two-control Having, or performed with, only two of the three conventional controls of an aircraft, e.g., ailerons and elevators but no rudder. An aircraft with ruddervators is not considered to be two-control.

DE zweiachsengesteuert
ES de dos superficies de mando
FR à deux gouvernes
HE *μετά ἤ διά δύο πηδαλίων*
IT a due superfici di governo
NE ---
PO de dois superfícies de comando
RU без (prep) руля направления
TU 1. iki kumanda
2. iki kumandalı uçak

16949
two-degree-of-freedom gyro A gyro, the spin axis of which is free to rotate about two orthogonal axes, not counting the spin axis.

DE Kreisel *(m)* mit drei Freiheitsgraden (auch um Laufachse)
ES giroscopio *(m)* de dos grados de libertad
FR gyroscope *(m)* à 2 degrés de liberté
HE *γυροσκόπιον (n) δύο βαθμῶν ἐλευθερίας*
IT giroscopio *(m)* a due gradi di libertà
NE gyroskoop met twee graden van vrijheid
PO giro *(m)* com dois graus de liberdade
RU 1. трехстепенный гироскоп *(m)*
2. свободный гироскоп *(m)*
TU iki serbestlik dereceli cayro

16950
two-dimensional flow (also axisymmetric flow) Flow, as about an aerofoil, that takes place parallel to a plane, the flow in any number of parallel planes being identical.

DE zweidimensionale Strömung *(f)*
ES 1. corriente *(f)* bidimensional
2. corriente *(f)* plana
FR écoulement *(m)* bidimensionnel (ou écoulement *(m)* à symétrie axiale)
HE *δισδιάστατος ροή (f) (ἀξονοσυμμετρική ροή)*
IT corrente *(f)* bidimensionale (anche corrente simmetrica intorno all'asse)
NE tweedimensionale stroming
PO corrente *(f)* bi-dimensional (corrente áxissimétrica)
RU 1. двухмерный поток *(m)*
2. двухмерное течение *(n)*
3. плоское течение *(n)*
TU iki boyutlu akım

16951
two-dimensional ramjet A type of ramjet having two sides of its duct or passage parallel, designed especially to be installed or incorporated within an aerofoil, such as a rotor blade.

DE 1. zweidimensionales Staustrahltriebwerk *(n)*
2. Staustrahltriebwerk *(n)* in Flachbauweise
ES estatoreactor *(m)* bidimensional
FR statoréacteur *(m)* bidimensionnel
HE *δισδιάστατον ἀθόδυλος (m)*
IT autoreattore *(m)* bidimensionale
NE tweedimensionale stuwstraalmotor
PO estato-reactor *(m)* bi-dimensional
RU 1 двухмерный прямоточный воздушно-реактивный двигатель *(m)*
2. двухмерный ПВРД *(abbr)*
TU iki boyutlu ramjet

16952
two-part paint A paint whose constituents must be mixed in the correct proportions before use. The mixture will remain usable for a limited time only.

DE Zweikomponentenfarbe *(f)*
ES pintura *(f)* de dos componentes
FR peinture *(f)* à deux composants
HE *χρῶμα (n) μέ δύο μέρη*
IT vernice *(f)* a due componenti
NE twee-komponentenverf
PO tinta *(f)* de dois elementos miscíveis
RU двухкомпонентная краска *(f)*
TU 1. çift unsurlu boya
2. çift elemanlı boya

16953
two-range Decca A Decca radio navigation system so modified as to provide circular lines of position.

DE ---
ES sistema *(m)* Decca de dos alcances
FR Decca *(m)* circulaire
HE ---
IT sistema *(m)* Decca a linee di posizione circolari
NE ---
PO Decca de alcance duplo
RU двухдиапазонная навигационная система *(f)* типа 'Декка'
TU çift menzilli decca

16954
two-segment approach A noise abatement procedure for approach noise. The initial descent is accomplished at a fairly steep angle and at associated reduced power settings. Transition is made to a normal glide slope at an altitude (500 to 1000 ft) with sufficient safety to reduce the initial high descent rate.

DE Zweisegmentenanflug *(m)*
ES aproximación *(f)* en dos segmentos
FR approche *(f)* à double pente
HE *προσέγγισις (f) διεροσκάφους εἰς δύο τμήματα*
IT avvicinamento *(m)* a due tratti
NE tweetraps naderingsvlucht
PO aproximação *(f)* em dois segmentos
RU заход *(m)* на посадку с первоначально крутым углом снижения
TU iki kademeli iniş

16955
two-shaft engine A two-stage compound turbine engine.

DE Zweiwellentriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* bieje
FR moteur *(m)* à 2 corps
HE *κινητήρ (m) διπλοῦ ἄξονος*
IT motore *(m)* a due alberi
NE tweeassige turbinemotor
PO motor *(m)* de veio duplo
RU двухвальный двигатель *(m)*

TU 1. iki milli motor
2. iki kademeli motor

16956
two-spool engine See 'two-shaft engine'.

DE Zweiwellentriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* de doble cuerpo
FR moteur *(m)* à 2 corps
HE *κινητήρ (m) διπλοῦ ἄξονος*
IT motore *(m)* a due corpi
NE tweeassige turbinemotor
PO motor *(m)* de duplo corpo
RU двигатель *(m)* с двухкаскадным компрессором
TU iki milli motor

16957
two-stream nozzle A propelling nozzle into which a second gas stream is introduced, either at the start or during the supersonic expansion.

DE Zweistromdüse *(f)*
ES tobera *(f)* de doble corriente
FR tuyère *(f)* à double courant
HE *ἀκροφύσιον (n) διπλῆς ροῆς*
IT ugello *(m)* a doppia corrente
NE dubbelstroomstraalbuis
PO efusor *(m)* de corrente dupla
RU сопло *(n)* с пневматическим регулированием
TU iki akimli lüle

16958
T-50 test A method for determining the degree of vulcanization of rubber.

DE T-50-Test *(m)*
ES ensayo *(m)* T-50
FR essai *(m)* T-50
HE *δοκιμή (f)* T-50
IT prova *(f)* T-50
NE T-50 proef
PO ensaio *(m)* T-50
RU 1. показатель *(m)* морозостойкости
2. температура *(f)* восстановления длины образца на 50 после замораживания
TU T-50 vulkanizasyon testi

U

16959
Uddeholme steelmaking process A process for the manufacture of low-carbon stainless steels that involves refining by means of blowing a mixture of oxygen and steam through the steel in a converter.

DE Konverterfrischen *(n)* mit Sauerstoff-Dampf-Gemisch
ES proceso *(m)* Uddeholme de fabricación del acero
FR procédé *(m)* Uddeholme de fabrication de l'acier
HE *κατεργασία (f) τοῦ* Uddeholme *βιομηχανίας χαλυβος*
IT processo *(m)* di Uddeholme di fabbricazione dell'acciaio
NE staalbereidingsproces *(n)* van Uddeholme
PO método *(m)* de Uddeholme de fabricação de aços
RU уддехолмовский процесс *(m)* производства стали
TU Uddeholm çelik üretim yöntemi

16960
UHF Ultra high frequency. See 'radio spectrum'.

DE 1. Dezimeterwellen *(f, pl)*
2. UHF *(n)*
ES 1. UHF
2. ultra alta frecuencia *(f)*
FR 1. UHF
2. ultra haute frequence *(f)*
HE *ὑπερυψηλή συχνότης (f)*
IT 1. UHF
2. ultra alta frequenza *(f)*
NE UHF
PO 1. UHF
2. ultra alta frequência *(f)*
RU 1. ультравысокая частота *(f)*
2. УВЧ
3. частота *(f)* дециметрового диапазона волн
TU UHF

16961
ullage The amount that a container, such as a fuel tank, lacks of being full.

DE 1. Restleerraum *(m)*
2. Restvolumen *(n)*
ES ---
FR 1. volume *(m)* résiduel
2. manquant *(m)*
HE *συμπλήρωμα (n) δεξαμενῆς*
IT quantità *(f)* di liquido per completare un serbatoio
NE inhoud van het ledige deel
PO espaço *(m)* livre de um contentor
RU 1. количество *(n)* израсходованного топлива
2. неаполненная часмь *(f)* объема
TU boşluk

16962
ultimate factor The factor of safety corresponding to the load which is regarded as the ultimate for design purposes, i.e., the fully-factored load.

DE Sicherheitszahl *(f)* gegenüber der Bemessungsbruchlast
ES factor *(m)* de carga extrema
FR facteur *(m)* de charge extrême
HE *μεγίστος συντελεστής (m) ἀσφαλείας*
IT coefficiente *(m)* di robustezza
NE breukfaktor
PO coeficiente *(m)* de segurança à carga máxima *(m)*
RU 1. коэффициент *(m)* безопасности для разрушающих нагрузок
2. разрушающая перегрузка *(f)*
TU en büyük emniyet faktörü

16963
ultimate strength The maximum load which a structure is capable of withstanding without collapse.

DE Bruchfestigkeit *(f)*
ES resistencia *(f)* última
FR 1. charge *(f)* de rupture
2. résistance *(f)*
HE *μεγίστη ἀντοχή (f)*
IT resistenza *(f)* massima
NE breuksterkte
PO resistência *(f)* máxima
RU 1. предел *(m)* прочности
2. статическая прочность *(f)*
TU en büyük gerilme

16964
ultra high strength steel Steel that develops an ultimate tensile strength of about 1850 - MN/Sq m.

DE ultrahochfester Stahl *(m)*
ES acero *(m)* de muy alta resistencia
FR acier *(m)* à très haute résistance
HE *χάλυψ (m) ὑπερυψηλῆς ἀντοχῆς*
IT acciaio *(m)* a ultraelevata resistenza
NE staal *(n)* met zeer hoge sterkte
PO aço *(m)* de ultra resistência
RU сверхвысокопрочная сталь *(f)*
TU çok yüksek çekme dayanıklı çelik

16965
ultrasonic In acoustics, pertaining to frequencies above those detectable by the human ear, often taken as higher than 20,000 vibrations per second.

DE 1. ultraschall---
2. ultrasonisch
ES ultrasónico
FR ultrasonique
HE *ὑπερακουστικός*
IT ultrasonico
NE ultrasonisch
PO ultrasónico
RU ультразвуковой *(adj)*
TU 1. ses hızının ustünde
2. ültrasonik

16966
ultrasonic cleaning Immersion cleaning aided by ultrasonic waves which cause micro-agitation.

DE Ultraschallreinigung *(f)*
ES limpieza *(f)* por ultrasonidos
FR nettoyage *(m)* par ultrasons
HE *καθαρισμός (m) διά ὑπερακουστικῆς*
IT pulitura *(f)* ad ultrasuoni
NE ultrasoon reinigen
PO limpeza *(f)* ultrasónica
RU ультразвуковая очистка *(f)*
TU ültrasonik temizleme

16967
ultrasonic testing Non-destructive testing employing high frequency sound waves for the location and assessment of size of internal defects.

DE Ultraschallprüfung *(f)*
ES ensayos *(m, pl)* por ultrasonidos
FR essai *(m)* aux ultrasons
HE *δοκιμή (f) διά ὑπερακουστικῆς*
IT prova *(f)* agli ultrasuoni
NE ultrasoon onderzoek *(n)*
PO ensaio *(m)* de ultra-sons
RU ультразвуковое испытание *(n)*
TU ültrasonik deney

16968
ultrasonic welding A welding process in which a pressure weld is formed between two pieces by anchoring one piece and inducing high frequency lateral vibration in the other, which is held in close contact with the first.

DE Ultraschallschweissen *(n)*
ES soldadura *(f)* por ultrasonidos
FR soudage *(m)* aux ultrasons
HE *συγκόλλησις (f) διά ὑπερακουστικῆς*
IT saldatura *(f)* agli ultrasuoni
NE ultrasoonlassen
PO soldadura *(f)* ultrasónica
RU ультразвуковая сварка *(f)*
TU ültrasonik kaynak

16969
umbilical connector A unit through which electrical, pneumatic, hydraulic and other supplies are conveyed to a rocket vehicle before it is launched.

DE Nabelschnurstecker *(m)*
ES conector *(m)* umbilical
FR prise *(f)* ombilicale (engins balistiques)
HE *ὀμφάλιος συνδετηρ (m)*
IT connettore *(m)* ombelicale
NE navelstreng
PO cordão *(m)* umbilical
RU 1. отрывной разъем *(m)*
2. фюзеляжный разъем *(m)*
TU 1. sistem bağlantı parçası
2. göbek kordonu

16970

umbilical EVA Extra-vehicular activity in which the person is tethered to the spacecraft by one or more flexible connecting lines or hoses which may serve to convey oxygen and electrical supplies and provide communication and biomonitoring links.

DE 1. Tätigkeit *(f)* ausserhalb des Raumfahrzeugs mit Versorgungsleitung
2. Tätigkeit *(f)* ausserhalb des Raumfahrzeugs mit Nabelschnur
ES actividad *(f)* extravehicular con ligadura umbilical
FR activité *(f)* extravéhiculaire avec liaison ombilicale
HE ---
IT attività *(f)* extraveicolare a collegamento ombelicale
NE ruimtewandeling met navelstreng
PO A.V.E. *(f)* umbilical
RU деятельность *(f)* в открытом космосе с помощью фала
TU araç dısı bağlantılı calışma

16971

uncertainty phase A situation wherein uncertainty exists as to the safety of an aircraft and its occupants.

DE 1. Ungewissheitsstufe *(f)*
2. Alarmstufe *(f)*
ES fase *(f)* de incertidumbre
FR phase *(f)* d'incertitude
HE *φάσις (f) ἀβεβαιότητος*
IT fase *(f)* di incertezza
NE onzekerheidsfase
PO fase *(f)* de incerteza
RU фаза *(f)* неуверенности
TU kararsızlık fazı

16972

underbead In welding, the bead visible on the undersurface of a weld. See 'bead'.

DE Unterraupe *(f)*
ES cordon *(m)* de soldadura
FR sous-cordon *(m)*
HE ---
IT cordone *(m)* di saldatura
NE onderzijde van de lasrups
PO cordão *(m)* inferior
RU усиление *(n)* с обратной стороны шва при полном проплавлении
TU alttan gözüken kordon kaynagi boncuğu

16973

undercarriage A major assembly of the landing gear (main, nose, tail).

DE Fahrwerk *(n)*
ES tren *(m)* de aterrizaje
FR train *(m)* d'atterrissage
HE *σύστημα (n) προσγειώσεως*
IT carrello *(m)*
NE onderstel *(n)*
PO trem *(m)* de aterragem
RU шасси *(n)*
TU iniş tekerleği

16974

undercarriage circuit The components of a hydraulic, pneumatic or electrical system by means of which the undercarriages are selected and actuated.

DE Fahrwerkbetätigungssystem *(n)*
ES circuito *(m)* de tren de aterrizaje
FR circuit *(m)* de train d'atterrissage
HE *κύκλωμα (n) συστήματος προσεδαφίσεως*
IT circuito *(m)* del carrello
NE onderstelcircuit*(n)*
PO circuito *(m)* do trem de aterragem
RU сеть *(f)* гидросистемы шасси
TU iniş tekerleği tahrik devresi

16975

undershoot, to To land, or to follow an approach path which would cause an aircraft to land, short of the intended area.

DE zu kurz kommen
ES aterrizar corto
FR atterrir court
HE *προσγειωθῆναι κοντόs*
IT atterrare corto
NE te kort binnenkomen
PO ficar curto
RU 1. не дотягивать *(v)* до ВПП
2. приземляться *(v)* с недолетом до ВПП
TU kısa kalmak

16976

under wing radiator A radiator fitted below a wing.

DE Unterflügelkühler *(m)*
ES radiador *(m)* de intrados
FR radiateur *(m)* d'intrados
HE *ψυγεῖον (n) κάτω τῆs πτέρυγοs*
IT radiatore *(m)* sotto l'ala
NE koeler onder de vleugel
PO radiador *(m)* de intradorso
RU подкрыльный радиатор *(m)*
TU kanat altı radyatörü

16977

undulating light A continuously luminous light increasing and decreasing in intensity in cyclic sequence.

DE Feuer *(n)* mit wechselnder Helligkeit
ES luces *(f, pl)* de brillo variable
FR feu *(m)* à intensité variable
HE *σύστημα (n) φωτεινῆs κυκλικῆs ἐνδείξεωs ἀναβοσβήνων*
IT faro *(m)* a ondulazione
NE (in sterkte) variërend licht
PO luz *(f)* isotérica
RU 1. огонь *(m)* с переменной силой света
2. пульсирующий огонь *(m)*
TU dalgalı ışık

16978

unfactored load See 'limit load'.

DE 1. sichere Last *(f)*
2. Höchstbelastung
ES carga *(f)* límite
FR charge *(f)* limite
HE *μεγίστον φορτίον (n)*
IT carico *(m)* limite
NE mogelijke belasting
PO carga *(f)* máxima prevista susceptível de ser aplicada
RU нагрузка *(f)* при единичной перегрузке
TU 1. sınır yükü aşan yük
2. faktör dışı yük

16979

ungathered parasheet A parasheet, the periphery of which is not constrained by a hem cord.

DE Parasheet *(n)* ohne Basisverstärkung
ES 'parasheet' *(m)* no encogible
FR ---
HE ---
IT paracadute *(m)* a telone senza bordo rinforzato
NE parascheet zonder sluitkoord
PO pára-quedas *(m)* poligonal de bordo não franzido
RU незарифованный прямоугольный парашют *(m)*
TU kırmasız paraşit

16980

unidirectional restrictor valve A valve which permits free flow in one direction but restricts flow in the reverse direction.

DE Rückschlagventil *(n)*
ES válvula *(f)* unidireccional
FR clapet *(m)* de laminage unidirectionnel
HE *βαλβίs (f) μή ἐπιστροφῆs*
IT valvola *(f)* limitatrice unidirezionale
NE ventiel *(n)*
PO válvula *(f)* restrictora unidireccional
RU однонаправленный ограничительный клапан *(m)*
TU tek yönlü kısıtlama valfı

16981

uniform flow Flow in which the streamlines are parallel and the velocity is constant throughout.

DE gleichförmige Strömung *(f)*
ES movimiento *(m)* uniforme
FR écoulement *(m)* uniforme
HE *ὁμοιόμορφοs ροή (f)*
IT corrente *(f)* uniforme
NE 1. uniforme stroming
2. parallelstroming
PO corrente *(f)* uniforme
RU 1. равномерный поток *(m)*
2. установившийся поток *(m)*
3. равномерное течение *(n)*
TU 1. üniform akım
2. düzenli akım

16982

uniform twist A twist, of an aerofoil, such that the corresponding points of all sections lie in a straight line.

DE gleichförmige Verwindung *(f)*
ES torsión *(f)* uniforme
FR vrillage *(m)* uniforme
HE *ὁμοιόμορφοs συστροφή (f)*
IT svergolamento *(m)* uniforme
NE lineair gestrookte wrong
PO torção *(f)* uniforme
RU равномерная крутка *(f)*
TU üniform burkukluk

16983

unilateral bearing A bearing obtained with a radio direction finder which does not have a possible reciprocal ambiguity.

DE unzweideutige Peilung *(f)*
ES orientación *(f)* unilateral
FR relèvement *(m)* exact
HE *μονομερήs διάστευσις (f)*
IT rilevamento *(m)* unilaterale
NE ondubbelzinnige radiopeiling
PO orientação *(f)* unilateral
RU однозначный пеленг *(m)*
TU tek yanlı kerteriz

16984

unit Any one part or combination of parts with a specific function. Denotes a single element more implicitly than 'component', which is a synonym.

DE 1. Einheit *(f)*
2. Betrachtungseinheit *(f)*
3. Teil *(n)*
4. Gerät *(n)*
ES unidad *(f)*
FR élément *(m)*
HE *μονάs (f)*
IT unità *(f)*
NE 1. eenheid
2. exemplaar *(n)*
3. objekt *(n)*
PO unidade *(f)*
RU 1. блок *(m)*
2. узел *(m)*
3. агрегат *(m)*
4. устройство *(n)*
TU 1. eleman
2. birim

16985

unit injector A fuel-injection assembly for a compression-ignition engine comprising a pump and

injector in a single unit, one of which is used on each cylinder of the engine.

DE Einspritzgerät *(n)*
ES inyector *(m)* unitario
FR bloc *(m)* injecteur
HE *μηχανισμός (m) ἐγχύσεως καυσίμου*
IT unità *(f)* di iniezione
NE afzonderlijke injekteur (per cylinder)
PO grupo *(m)* injector
RU система *(f)* впрыска топлива с едиными насосом и форсункой
TU 1. tek enjektör
2. yekpare enjektör

16986
unit of product A unit of product is the item inspected in order to determine its classification as defective or non-defective or to count the number of defects. It may be a single article, a pair, a set, a length, an area, an operation, a volume, a component of an end product, or the end product itself. The unit of product may or may not be the same as the unit of purchase, supply, production, or shipment.

DE 1. Fertigungseinheit *(f)*
2. Produktionseinheit *(f)*
ES unidad *(f)* de producto
FR 1. élément *(m)* de référence de produit
2. produit *(m)*
HE *μονάς (f) προϊόντος*
IT unità *(f)* di prodotto
NE produkt(eenheid)
PO unidade *(f)* de produto *(f)*
RU 1. элемент *(m)* продукции
2. единица *(f)* продукции
3. опытный образец *(m)* продукции
TU üretim birimi

16987
universally gimballed Capable of rotation about three perpendicular axes.

DE vollkardanisch aufgehängt
ES de suspensión *(f)* universal con tres grados de libertad
FR suspendu à la cardan à trois degrés *(m, pl)* de liberté
HE ---
IT 1. capace di ruotare intorno ai tre assi
2. a sospensione *(f)* cardanica universale
NE vrij draaibaar opgehangen
PO suspensão *(f)* universal
RU 1. универсально шарнирно-закрепленый *(adj)*
2. универсально установленный *(adj)* в карданном подвесе
TU 1. üniversel çerçeveli cayro
2. üniversel yalpalıklı

16988
unlading The removal of cargo, mail, baggage or stores from an aircraft after a landing, except cargo, mail, baggage or stores continuing on the next stage of the same through-flight.

DE Ausladen *(n)*
ES descarga *(f)*
FR déchargement *(m)*
HE *ἐκφόρτωσις (f)*
IT scarico *(m)*
NE uitladen
PO descarga *(f)*
RU разгрузка *(f)*
TU 1. bosaltma
2. yukun bosaltılması

16989
unsaturated compounds Compounds having more than one bond between two adjacent atoms, usually carbon atoms, and capable of adding other atoms at that point to reduce it to a single bond.

DE ungesättigte Verbindungen *(f, pl)*
ES compuestos *(m, pl)* no saturados
FR composés *(m, pl)* non saturés
HE *μή κεκορεσμέναι ἕνωσεις (f, pl)*
IT compositos *(m, pl)* non saturatos
NE onverzadigde verbindingen *(pl)*
PO compostos *(m, pl)* não saturados
RU ненасыщенные соединения *(pl)*
TU doymamış bileşikler

16990
unscheduled maintenance Maintenance performed on equipment on a non-periodic basis. cf., periodic maintenance non-periodic basis.

DE 1. nichtplanmässige Wartung *(f)*
2. nichtperiodische Wartung *(f)*
ES mantenimiento *(m)* no periódico
FR entretien *(m)* non programmé
HE *ἀπρογραμμάτιστις συντήρησις (f)*
IT manutenzione *(f)* non programmata
NE bijzonder onderhoud *(n)*
PO manutenção *(f)* não programada
RU 1. неплановое обслуживание *(n)*
2. нетекущее обслуживание *(n)*
TU program dışı bakım

16991
unsealed cowling See 'pressure cowling'.

DE nichtdichtende Verkleidung *(f)*
ES capot *(m)* presurizado
FR capot *(m)* non étanche
HE *μή στεγανόν κάλυμμα (n)*
IT 1. cappottatura *(f)* non stagna
2. cofano *(m)* pressurizzato
NE open beplating
PO capotagem *(f)* aberta
RU негерметизированный обтекатель *(m)*
TU 1. basınçlı kaporta
2. delikli kaporta

16992
unsteady flow A flow whose velocity components vary with time at any point in the fluid. Unsteady flow is of fixed pattern if the velocity at any point changes in magnitude but not direction, and of variable pattern if the velocity at any point changes in direction.

DE instationäre Strömung *(f)*
ES movimiento *(m)* inuniforme
FR écoulement *(m)* non permanent (ou instationnaire)
HE *μή μόνιμος ροη (f)*
IT corrente *(f)* non stazionaria
NE instationaire stroming
PO corrente *(f)* não permanente
RU 1. неустановившийся поток *(m)*
2. нестационарный поток *(m)*
3. неустановившееся течение *(n)*
TU kararsız akım

16993
unstick During a take-off, the action of leaving the Earth's surface and becoming fully airborne.

DE Abheben *(n)*
ES despegue *(m)*
FR décollage *(m)*
HE *ἀποκόλλησις (f) (τροχῶν, πλωτήρων ἤ ἀκάτου)*
IT distacco *(m)*
NE loskomen
PO 1. decolagem *(f)*
2. tiragem *(f)* do chao
RU отрыв *(m)* при взлете
TU yerden ayrılma

16994
unusable fuel supply See 'trapped fuel'.

DE nicht ausfliegbare Kraftstoffmenge *(f)*
ES combustible *(m)* no utilizable
FR carburant *(m)* inutilisable
HE *ἐφοδιασμός (m) ἀχρησιμοποίητου καυσίμου*
IT residno *(m)* di combustibile non usabile
NE achterblijvende brandstof
PO combustível *(m)* não utilizável
RU невырабатываемое топливо *(n)*
TU 1. kullanılmayan yakıt
2. tuzağa girmiş yakıt

16995
up-and-down lock A lock on a retractable undercarriage to hold it in either the retracted or the operative position.

DE Fahrwerkverriegelung *(f)*
ES blocaje *(m)* dentro-fuera
FR verrouillage *(m)* du train haut et bas
HE *ἀσφάλισις (f) συστήματος προσγειώσεως (ἄνω καί κάτω)*
IT bloccaggio *(m)* su e giù
NE 1. op- of neergrendel
2. op- of neerborg
PO bloqueamento *(m)* de posição do trem
RU замок *(m)* убранноцлцвыпущенного положения
TU 1. iniş takımı kilidi
2. yukarıdan aşağıya kilid

16996
upper air In synoptic meteorology and weather observing, that portion of the atmosphere which is above the lower troposphere.

DE obere Atmosphäre *(f)*
ES aire *(m)* superior
FR 1. air *(m)* en altitude
2. couches *(f, pl)* supérieures de l'atmosphère
HE *ἀνωτέρα ἀτμόσφαιρα (f)*
IT aria *(f)* superiore
NE bovenlucht
PO ar *(m)* superior
RU верхние слои *(pl)* воздуха
TU 1. atmosfer kısmı
2. üst atmosfer tabakası

16997
upper camber The camber of the upper side of an aerofoil. Also called 'top camber'.

DE Oberseitenwölbung *(f)*
ES curvatura *(f)* del extrados
FR cambrure *(f)* d'extrados
HE *καμπυλότης (f) ράχεως*
IT curvatura *(f)* superiore
NE bovenzijdewelving (van een draagvlak)
PO encurvadura *(f)* superior
RU кривизна *(f)* верхней поверхности
TU kanat üstü kabanklığı

16998
upper control limit (UCL) A limit on a control chart such that one or more points falling above the limit indicates that the process is not in statistical control.

DE 1. obere Entscheidungsgrenze *(f)*
2. obere Kontrollgrenze *(f)*
ES límite *(m)* superior de control
FR limite *(f)* supérieure de vérification (ou de contrôle)
HE *ἀνώτερον ὅριον (n) ἐλέγχου (ΑΟΕ)*
IT limite *(m)* superiore di controllo
NE bovenste regelgrens
PO limite *(m)* superior de controlo (UCL)
RU верхний контрольный предел *(m)*
TU üst kontrol sınırı

16999
upper lateral band In parachutes. A band for the reinforcement of the vent hem.

DE Scheitelband *(n)*

ES banda *(f)* lateral superior
FR renfort *(m)* de bord d'attaque
HE *άνωτέρα έγκαρσία ταινια (f)*
IT fascia *(f)* laterale superiore
NE verstevigingsband van het stabilisatiegat
PO fita *(f)* lateral superior
RU верхняя боковая лента *(f)*
TU üst takviye bandı

17000
upper surface aileron An aileron hinged to the upper surface of an aerofoil and which only deflects upward from its neutral position.

DE Oberseitenquerruder *(n)*
ES alerón *(m)* de extrados
FR aileron *(m)* d'extrados
HE *πηδάλιον (n) κλίσεως ράχεως*
IT alettone *(m)* della superficie superiore
NE rolroer *(n)* aan bovenzijde van de vleugel
PO aileron *(m)* de extradorso
RU верхний элерон-щиток *(m)*
TU üst yüzey kanatçığı

17001
upslope fog Fog which is formed on the windward slopes of high ground by the forced uplift of stable, moist air.

DE 1. Aufgleitnebel *(m)*
2. Hangnebel
ES niebla *(f)* de ladera
FR brouillard *(m)* de pente
HE *ὁμίχλη (f) ἀνωφερείας*
IT nebbia *(f)* su pendio
NE hellingmist
PO nevoeiro *(m)* de encosta
RU 1. горный туман *(m)*
2. муман *(m)* склона
TU rüzgârla oluşan sis

17002
up time Period of time during which an item is in a condition to perform its intended function.

DE 1. Verfügbarkeitszeit *(f)*
2. Klarzeit *(f)*
3. verfügbare Betriebszeit *(f)*
ES 1. tiempo *(m)* utilizable
2. tiempo *(m)* de disponibilidad
FR durée *(f)* de disponibilité
HE *χρόνος (m) λειτουργίας*
IT tempo *(m)* di disponibilità
NE inzetbaarheidsduur
PO tempo *(m)* de disponibilidade
RU 1. срок *(m)* годности к работе
2. время *(n)* исправной работы
TU uygun zaman

17003
upwash A flow deflected upwards by a wing, rotor, rotor blade, etc.

DE 1. Aufwind *(m)*
2. induzierter Aufwind *(m)*
ES deflexión *(f)* (hacia arriba)
FR déflexion *(f)* vers le haut
HE *άνώρευμα (n)*
IT flusso *(m)* deviato in alto
NE opstroming
PO corrente *(f)* ascendente
RU скос *(m)* потока вверх
TU yukarıya akış

17004
urea formaldehyde resin A synthetic resin derived from the condensation reaction of urea (carbamide) with formaldehyde or its polymers.

DE Harnstoff-Formalehydharz *(n)*
ES resina *(f)* urea-formaldeido
FR résine *(f)* urée-formol
HE *ρητίνη (f) ούρίας καί φορμαλδενδής*
IT resina *(f)* a urea e formaldeide
NE ureumformaldehydehars
PO resina *(f)* de ureia-formaldeido
RU 1. формальдегидно-карбамидная смола *(f)*
2. мочевцно-формальбезцбная смола *(f)*
TU üre-formaldehit reçinesi

17005
urethane plastics Plastics based on resins made by condensation of organic isocyanates with compounds or resins that contain hydroxyl groups.

DE Urethan-Kunststoffe *(m, pl)*
ES plásticos *(m, pl)* poliuretanos
FR plastiques *(m, pl)* polyuréthanes
HE *πλαστική (f) ούρεθανῆς*
IT plastica *(f)* a uretano
NE uretha(a)nkunststoffen *(pl)*
PO plásticos *(m, pl)* uretanos
RU уретановые пластмассы *(pl)*
TU üretan plastikler

17006
use A hand-forged shape as prepared for subsequent die-forging.

DE vorgeschmiedeter Rohling *(m)*
ES esbozo *(m)*
FR ébauche *(f)*
HE ---
IT forma *(f)* fucinata a mano
NE ---
PO esbôço *(m)*
RU 1. болванка *(f)*
2. заготовка *(f)* под ковку
TU taslak

17007
use as is A disposition made to accept an article or material for use without rework or repair.

DE im Istzustand zu verwenden
ES uso *(m)* tal como está
FR utilisation *(f)* tel quel
HE *χρησιμοποίησις (f) ὡς ἔχει*
IT uso *(m)* nelle condizioni in cui si trova
NE ongewijzigd gebruiken
PO utilização *(f)* tal como está
RU ---
TU bulunduğu durumda kullanma

17008
useful life The period from a stated time, during which under stated conditions an item has an acceptable failure rate, or until a failure occurs, and corrective maintenance actions are not taken for any reason.

DE 1. Brauchbarkeitsdauer *(f)*
2. Lebensdauer *(f)*
ES vida *(f)* útil
FR durée *(f)* de vie utile
HE *χρήσιμος ζωή (f)*
IT vita *(f)* utile
NE levensduur
PO vida *(f)* útil
RU полезный срок *(m)* службы
TU 1. faydalı ömür
2. yararlı ömür

17009
useful load The entire load put aboard an aircraft, including fuel, oil, crew, passengers, mail, cargo, armament, etc., the amount of this load, equal to the difference between the gross weight and the empty weight of the aircraft.

DE Zuladung *(f)*
ES carga *(f)* útil
FR charge *(f)* utile
HE *ὠφέλιμον φορτιον (n)*
IT carico *(m)* utile
NE nuttige lading
PO carga *(f)* útil
RU полезная нагрузка *(f)*
TU faydalı yük

17010
use limits Use limits are a second level of quality and represent the (lower) quality level which, if not met, renders the product unsuitable for its intended purpose. See 'procurement limit'.

DE 1. Gebrauchsgrenzen *(f, pl)*
2. Verwendungsgrenzen *(f, pl)*
ES límites *(m, pl)* de uso
FR 1. limites *(f, pl)* d'emploi
2. limites *(f, pl)* inférieures de qualité
HE *ὅρια (n, pl) χρησιμοποιήσεως*
IT limiti *(m, pl)* di uso
NE bruikbaarheidsgrenzen *(pl)*
PO limites *(m, pl)* de utilização
RU пределы *(pl)* использования
TU kullanma sınırları

17011
utility rocket A general purpose rocket, e.g., for launching various payloads, with a trade-off between weight and range.

DE Rakete *(f)* für allgemeine Verwendungszwecke
ES cohete *(m)* polivalente
FR fusée *(f)* polyvalente
HE *πύραυλος (m) γενικῆς χρήσεως*
IT razzo *(m)* a molti scopi
NE draagraket
PO foguete *(m)* para fins gerais
RU многоцелевая ракета *(f)*
TU yük atma roketi

V

17012
vacuum arc smelting See 'consumable electrode remelting'.

DE Vakuum-Lichtbogenschmelzen *(n)*
ES fusión *(f)* por arco en vacío
FR fusion *(f)* à l'arc sous vide
HE *ἐκκαμίνευσις (f) δια τόξου ἐν κενῶ*
IT fusione *(f)* ad arco sotto vuoto
NE vakuüm-vlamboogsmelten
PO fusão *(f)* por arco no vácuo
RU переплавка *(f)* с расходуемым электродом в вакууме
TU elektrik ark fırınında eritme

17013
vacuum degassing Extraction of dissolved gas from molten metal.

DE Vakuumentgasung *(f)*
ES desgasificación *(f)* por vacío
FR dégazage *(m)* sous vide
HE *ἀπαερισμός (m) ἐν κενῶ*
IT degassificazione *(f)* sotto vuoto
NE vakuüm-ontgassing
PO desgasificão *(f)* no vácuo
RU 1. вакуумная дегазация *(f)*
2. вакуумирование *(n)*
TU vakumla gazdan temizleme

17014
vacuum deposition Condensation of thin metal coatings on the cool surface of work in a vacuum.

DE Aufdampfung *(f)* im Vakuum
ES depósito *(m)* superficial en vacío
FR dépôts *(m, pl)* sous vide
HE *κατακάθισμα (n) ἐν κενῶ*
IT deposizione *(f)* sotto vuoto
NE opdampen in vakuüm
PO deposição *(f)* no vácuo
RU вакуумное напыление *(n)*
TU vakumlu kaplama

17015
vacuum extrusion Strictly, vacuum-aided extrusion; used particularly in the manufacture of extrudates to be vulcanized by either the liquid-curing medium or fluidized-bed technique.
DE Vakuumextrusion *(f)*
ES extrusión *(f)* en vacío
FR extrusion *(f)* sous vide
HE *ἐξώθησις (f) ἐν κενῷ*
IT estrusione *(f)* sotto vuoto
NE vakuümextrusie
PO extrusão *(f)* por vácuo
RU вакуумное шприцевание *(n)*
TU vakumlu ekstrüzyon

17016
vacuum induction melting A method of steel manufacture that utilizes a high frequency induction furnace contained in a chamber that can be evacuated.
DE Vakuuminduktionsschmelzen *(n)*
ES fusión *(f)* por inducción en vacío
FR fusion *(f)* à induction sous vide
HE *τῆξις (f) διά ἐπαγωγῆς ἐν κενῷ*
IT fusione *(f)* a induzione sotto vuoto
NE induktiesmelten in vakuüm
PO fusão *(f)* por indução no vácuo
RU вакуумная индукционная плавка *(f)*
TU vakumlu endüksiyon fırınında eritme

17017
vacuum tunnel See 'suction wind tunnel'.
DE Vakuumkanal *(m)*
ES túnel *(m)* de vacío
FR soufflerie *(f)* à dépression
HE *σῆραγξ (f) κενοῦ*
IT tunnel *(m)* a vuoto
NE 1. vakuumtunnel
2. aanzuigtunnel
PO túnel *(m)* de vácuo
RU вакуумная аэродинамическая труба *(f)*
TU emici tüp rüzgâr tüneli

17018
validation A process to test (by its repetitiveness) signals which may be interfered with, or corrupted by, noise or other unwanted signals. Can be a parity check of a digital message but also used when a criterion such as "3 replies out of 6" is set as the test for validity of a secondary radar plot.
DE Prüfung *(f)* auf Richtigkeit
ES validez *(f)*
FR validation *(f)*
HE *θεώρησις (f)*
IT convalida *(f)*
NE validatie
PO validação *(f)*
RU утверждение *(n)*
TU 1. test sonucu kontrolu
2. onaylama

17019
valley breeze A wind which blows up valleys and mountain slopes during the day when the sun warms the ground.
DE Talwind *(m)*
ES brisa *(f)* del valle
FR brise *(f)* de vallée
HE *αὔρα (f) κοιλάδος*
IT brezza *(f)* di valle
NE dalwind
PO brisa *(f)* do vale
RU долинный ветер *(m)*
TU vadi meltemi

17020
Valsalva manoeuvre The procedure of raising the pressure in the nasopharynx, by forcible expiration with the mouth closed and nostrils pinched, in order to clear, or test the patency of, the Eustachian tubes.
DE Valsalva-Versuch *(m)*
ES prueba *(f)* de Valsalva
FR manoeuvre *(f)* de Valsalva
HE ---
IT manovra *(f)* di Valsalva
NE 1. Valsalva-manoeuvre
2. proef van Valsalva
PO manobra *(f)* de Valsalva
RU прием *(m)* Вальсальвы
TU 1. Valsalva deneye
2. Valsalva muayenesi

17021
valve hood A hood or cowl which protects the valve on an airship envelope against the weather.
DE 1. Ventilhaube *(f)*
2. Ventilabdeckung *(f)*
ES caperuza *(f)* de válvula
FR chapeau *(m)* de soupape
HE *καλύπτρα (f) βαλβίδος*
IT coperchio *(m)* di valvola
NE ventielkap
PO capuz *(m)* de válvula
RU зонтик *(m)* клапана
TU subap başlığı

17022
valve lap See 'valve overlap'.

17023
valveless pulsejet A pulsejet that operates without any intake valves.
DE ventilloses Pulsotriebwerk *(n)*
ES pulsoreactor *(m)* sin válvulas
FR pulsoréacteur *(m)* sans soupape d'admission
HE *παλμικός ἀθόδυλος (m) ἄνευ βαλβίδων*
IT pulsogetto *(f)* senza valvole
NE kleploze pulserende straalmotor
PO pulso-reactor *(m)* sem válvulas
RU 1. бесклапанный пульсирующий воздушно-реактивный двигатель *(m)*
2. бесклапанный ПуВРД *(abbr)*
TU subapsız pulsjet

17024
valve line A cord for the operation of a valve.
DE Ventilleine *(f)*
ES cable *(m)* de válvula
FR corde *(f)* de soupape
HE *σχοινίον (n) βαλβίδος*
IT corda *(f)* di valvola
NE ventiellijn
PO linha *(f)* de válvula
RU клапанная веревка *(f)*
TU subap ipi

17025
valve overlap A condition in which the intake and exhaust valves in an engine cylinder are open simultaneously. Sometimes called 'valve lap'.
DE 1. Ueberschneidung *(f)* der Ventilöffnungszeiten
2. Ventilüberschneidung *(f)*
ES cruce *(m)* de válvulas
FR chevauchement *(m)* des soupapes
HE *ἐπικάλυψις (f) βαλβίδων*
IT sovrapposizione *(f)* di aperture di valvole
NE klepoverlap
PO cruzamento *(m)* de válvulas
RU одновременное открытие *(n)* впускных и выпускных клапанов
TU subap bindirmesi

17026
valve petticoat A petticoat between the valve and gas container, making it possible to tie off the petticoat and to change valves without loss of gas.
DE Hilfsansatz *(m)* für Ventilaustausch
ES fuelle *(m)* de protección de válvula
FR appendice *(m)* auxiliaire pour rechange de soupape
HE *ἐσωφόριον (n) βαλβίδος*
IT appendice *(f)* di valvola
NE afbindbuis
PO saiote *(m)* de válvula
RU юбка *(f)* клапана
TU subap eteği

17027
valve rigging In aerostats. The rigging, usually inside a gas bag or envelope, by means of which an automatic valve is operated.
DE Ventilleinen *(f, pl)*
ES cable *(m)* de válvula
FR corde *(f)* de soupape
HE *ἐξάρτια (n, pl) βαλβίδος*
IT sartiame *(m)* di valvola
NE ventielbediening
PO cordame *(m)* de válvula
RU оснастка *(f)* клапана
TU 1. subap ipi
2. subap kumanda ipi

17028
vane supercharger A supercharger in which compression is effected by the motion of the vanes carried in a rotor eccentrically located in a fixed case.
DE 1. Flügelradlader *(m)*
2. Flügelradladegebläse *(n)*
ES compresor *(m)* de paletas
FR compresseur *(m)* à palette
HE *ὑπερσυμπιεστής (m) διά πτερυγίων*
IT sovralimentatore *(m)* a palette
NE schoepaanjager
PO sobrealimentador *(m)* de palhetas
RU центробежный нагнетатель *(m)* с эксцентрически расположенным ротором и скользящими лопатками
TU 1. paleli süperşarjer
2. vanalı kompresör

17029
vaporization cooling Cooling of a liquid through evaporation of a portion.
DE Verdampfungskühlung *(f)*
ES enfriamiento *(m)* por vaporización
FR refroidissement *(m)* par évaporation
HE *ψῦξις δι'ἐξατμίσεως (f)*
IT refrigerazione *(f)* a vaporizzazione
NE 1. verdampingskoeling
2. zweetkoeling
PO arrefecimento *(m)* por vaporização
RU охлаждение *(n)* испарением
TU buharlaşma ile soğutma

17030
vaporizer A device sometimes used in combustion systems to produce full or partial vaporization of the fuel before its admission into the primary zone.
DE 1. Kraftstoffverdampfer *(m)*
2. Zerstäuber *(m)*
ES vaporizador *(m)*
FR vaporisateur *(m)*
HE *ἐξαερωτήρ (m) καυσίμου*
IT vaporizzatore *(m)*
NE verstuiver
PO vaporizador *(m)*
RU испаритель *(m)*
TU buharlaştırıcı

17031
vaporizing burner In engine terminology, a fuel injection system where the liquid fuel is actually introduced in a gaseous form, through use of heat or pressure change.

DE Verdampfungsbrenner *(m)*
ES inyector *(m)* con prevaporización
FR injecteur *(m)* à prévaporisation
HE *καυστήρ (m) δι'ἐξαερώσεως*
IT bruciatore *(m)* a vaporizzazione
NE 1. verstuiver
2. brander
PO queimador *(m)* vaporizador
RU форсунка *(f)* испарительного типа
TU ğaz yakıcı

17032
vapour blasting See 'liquid honing'.

DE Dampfstrahlen *(n)*
ES limpieza *(f)* por chorro de vapor
FR sablage *(m)* à la vapeur
HE *στίλβωσις (f) διά ὕδρατμοῦ*
IT 1. levigatura *(f)* a vapore
2. sabbiatura *(f)* umida
NE nat stralen
PO limpeza *(f)* por jacto de vapor
RU жидкостное хонингование *(n)*
TU 1. sivi ile honlama
2. buharlı dekapaj

17033
vapour concentration The mass of water vapour per unit volume of air.

DE 1. Dampfkonzentration *(f)*
2. absolute Feuchte
3. absolute Feuchtigkeit *(f)*
ES concentración *(f)* de vapor
FR humidité *(f)* absolue
HE *συγκέντρωσις (f) ὑδρατμοῦ*
IT concentrazione *(f)* di vapore
NE absolute vochtigheid
PO concentração *(f)* de vapor
RU концентрация *(f)* пара
TU buhar konsantrasyonu

17034
vapour lock A stoppage or diminution of fuel flow in a system caused by fuel vapour in the lines.

DE 1. Verstopfung *(f)* durch Dampfblasenbildung
2. Dampfsack *(m)*
ES bolsa *(f)* de vapor
FR poche *(f)* de vapeur
HE *διακοπή (f) ροῆς καυσίμων λόγῳ ἀτμῶν*
IT bloccaggio *(m)* dovuto al vapore
NE 1. dampverstopping
2. dampbelvorming
PO obstrução *(f)* por vapor
RU паровая пробка *(f)*
TU buhar tıkaması

17035
vapour plating See 'vacuum deposition'.

DE Aufdampfen *(n)*
ES revestimiento *(m)* por vapor
FR revêtement *(m)* métallique par condensation
HE *πέτσωμα (n) διά ὕδρατμοῦ*
IT rivestimento *(m)* a vapore
NE opdampen (in vakuüm)
PO capeamento *(m)* no vapor
RU вакуумное напыление *(n)*
TU vakumlu kaplama

17036
vapour trail A condensation trail left by an aircraft engine under certain atmospheric conditions.

DE Kondensstreifen *(m)*
ES estela *(f)* de condensación
FR traînée *(f)* de condensation
HE *ἴχνος (n) συμπυκνώσεως*
IT scia *(f)* di vapore
NE kondensstreep
PO rasto *(m)* de vapor
RU 1. конденсационный след *(m)*
2. инверсионный след *(m)*
TU buhar izi

17037
variable A quantity that may take one of a specified set of values.

DE 1. Variable *(f)*
2. Veränderliche *(f)*
ES variable *(f)*
FR variable *(f)*
HE *μεταβλητή (f)*
IT variabile *(f) (m)*
NE variabele
PO variável *(f)*
RU 1. переменная *(f)*
2. переменная величина *(f)*
TU değişken değer

17038
variable area propelling nozzle A propelling nozzle in which the flow area can be varied to obtain optimum engine operating conditions.

DE verstellbare Schubdüse *(f)*
ES tobera *(f)* de sección variable
FR tuyère *(f)* propulsive à section variable
HE *προωθητικόν ἀκροφύσιον (n) μεταβλητῆς διατομῆς*
IT ugello *(m)* di propulsione a sezione variabile
NE regelbaar straalpijpmondstuk *(n)*
PO tubeira *(f)* propulsora de geometria variável
RU реактивное сопло *(n)* с регулируемым критическим сечением
TU değişebilir alanlı itme nozulu

17039
variable datum boost control A boost control in which the controlled manifold pressure varies progressively with the position of the hand throttle lever.

DE Laderegelung *(f)* mit veränderlichem Sollwert
ES regulador *(m)* de presión de admisión
FR limiteur *(m)* de pression d'admission progressif
HE *σύστημα (n) ἐλέγχου ἐνισχύσεως μεταβλητῶν στοιχίων*
IT controllo *(m)* di alimentazione a pressione variabile
NE variabele inlaatdrukregelaar
PO regulador *(m)* de pressão de admissão
RU регулятор *(m)* наддува с переменной базой
TU değişken emme basınç kumandası

17040
variable geometry intake An air intake whose area or shape can be varied in flight.

DE verstellbarer Einlauf *(m)*
ES toma *(f)* de geometría variable
FR entrée *(f)* d'air variable
HE *ἀεραγωγός (m) μεταβαλλομένης διατομῆς (γεωμετρίας)*
IT ingresso *(m)* a geometria variabile
NE inlaat met variabele opening
PO tomada *(f)* de ar de geometria variável
RU воздухозаборник *(m)* изменяемой геометрии
TU değişebilir şekilli hava girişi

17041
variable-pitch propeller A propeller with provision for changing the pitch setting when rotating.

DE Verstellpropeller *(m)*
ES hélice *(f)* de paso reglable
FR hélice *(f)* à pas variable
HE *ἕλιξ (f) μεταβαλλομένου βήματος*
IT elica *(f)* a passo variabile
NE verstelbare schroef
PO hélice *(m)* de passo variável
RU 1. воздушный винт *(m)* изменяемого шага
2. ВИШ *(abbr)*
TU değişebilir hatveli pervane

17042
variable sweep aircraft An aircraft in which the sweep of the main plane can be varied in flight. Also more commonly known as 'swing wing aircraft'.

DE Schwenkflügelflugzeug *(n)*
ES aeronave *(f)* de flecha variable
FR avion *(m)* à flèche variable
HE *ἀεροσκάφος (n) μεταβαλλομένου βέλους*
IT aereo *(m)* ad ala a freccia variabile
NE luchtvaartuig *(n)* met variabele pijlhoek
PO avião *(m)* de asa a flecha variável
RU самолет *(m)* с крылом изменяемой стреловидности
TU şekli değişebilen kanatlı uçak

17043
variance The variance is a measure of dispersion. The variance of a finite population is defined as the arithmetic mean of the squares of deviations from the arithmetic mean of the population. The variance of the sample is defined as the sum of the squares of the deviations from the sample mean divided by the degrees of freedom. The number of degrees of freedom of a random sample of the size n is n-1.

DE Varianz *(f)*
ES varianza *(f)*
FR variance *(f)*
HE *μεταβλητότης (f)*
IT varianza *(f)*
NE variantie
PO variância *(f)*
RU 1. дисперсия *(f)*
2. рассеяние *(n)*
TU variyans

17044
variate A quantity that may take any of the values of a specified set with a specified relative frequency or probability. It is defined, not merely by a set of permissible values like a variable, but also by an associated frequency (probability) function expressing how often those values appear. It is often known as a 'random variable'.

DE Zufallsvariable *(f)*
ES variable *(f)* aleatoria
FR variable *(f)* aléatoire
HE *μεταβλητή (f)*
IT variabile *(f)* casuale
NE stochastische variabele
PO 1. variável *(f)* aleatória
2. variável *(f)* estocástica
RU 1. случайная переменная *(f)*
2. случайная величина *(f)*
TU 1. değiştirmek
2. rastgele değişken

17045
variation The horizontal angle between the true and magnetic meridians.

DE 1. Missweisung *(f)*
2. Ortsmissweisung *(f)*
3. Deklination *(f)*
ES declinación *(f)* magnética
FR déclinaison *(f)*
HE *ἀπόκλισις (f)*
IT declinazione *(f)* magnetica
NE variatie
PO declinação *(f)*
RU склонение *(n)*
TU 1. sapma
2. manyetik sapma

17046
variometer See 'vertical speed indicator'.
DE Variometer *(n)*
ES variómetro *(m)*
FR variomètre *(m)*
HE 1. *ενδείκτης (m) κατακορύφου ταχύτητος*
2. *βαριόμετρον (n)*
IT variometro *(m)*
NE variometer
PO variômetro *(m)*
RU вариометр *(m)*
TU 1. variyometre
2. tirmanma göstergesi

17047
varnish A transparent composition consisting of a paint-like vehicle containing no solid pigments.
DE 1. Klarlack *(m)*
2. farbloser Lack *(m)*
3. Firnis *(m)*
ES barniz *(m)*
FR vernis *(m)*
HE *βερνίκιον (n)*
IT vernice *(f)*
NE 1. vernis
2. blanke lak
PO verniz *(m)*
RU лак *(m)*
TU vernik

17048
V band A radio-frequency band of 46 to 56 kMHz.
DE V-Band *(n)*
ES banda *(f)* V
FR bande *(f)* V
HE *ζώνη (f) συχνοτήτων* V
IT banda *(f)* V
NE V-band
PO banda *(f)* V
RU полоса *(f)* частот
TU V-bandı

17049
V beam A radar system using an antenna arrangement in which two fan-shaped beams, one vertical and the other inclined, intersect at ground level and rotate continuously about a common vertical axis. The time elapsing between the receipt of echoes on the two beams from an object is a measure of its elevation.
DE V-Strahl *(m)*
ES rays *(m)* V
FR faisceau *(m)* V
HE *δέσμη (f)* V
IT fascio *(m)* a V
NE V-bundelradar
PO feixe *(m)* em V *(m)*
RU 1. радиолокационная станция *(f)* с ъеа1XMъеа0X
2. РЛС *(abbr)* с ъеа1XMъеа0X-образным лучом
TU V hüzmeli radar sistemi

17050
vectored thrust Progressive change in direction of jet thrust from a nozzle of a gas-turbine engine through which compressed air and/or the exhaust gas is flowing.
DE 1. Schubvektorsteuerung *(f)*
2. Schubablenkung *(f)*
ES empuje *(m)* dirigido
FR poussée *(f)* orientable
HE *άνυσματική ώσις (f)*
IT spinta *(f)* orientabile
NE gerichte stuwkracht
PO impulso *(m)* orientável *(m)*
RU тяга *(f)* регулируемая по величине и направлению
TU yönlendirilmiş itme

17051
vectored thrust engine An engine in which the direction of thrust can be continuously varied.
DE Schwenkschubtriebwerk *(n)*
ES motor *(m)* de empuje orientable
FR moteur *(m)* à poussée orientable
HE *κινητήρ (m) μεταβλητής διευθύνσεως ώσεως*
IT motore *(m)* a spinta orientabile
NE motor *(m)* met richtbare stuwstraal
PO motor *(m)* de impulso orientável
RU двигатель *(m)* с изменяемым направлением вектора тяги
TU itişi yönlendirilebilir motor

17052
veering A clockwise change of wind direction in either hemisphere.
DE Rechtsdrehen *(n)*
ES viento *(m)* destrogiro
FR vent *(m)* dextrogyre
HE *στροφή (f) (ἀνέμου)*
IT vento *(m)* destrogiro
NE ruimen (van de wind)
PO salto *(m)* do vento
RU изменение *(n)* направления ветра по часовой стрелке
TU 1. veering
2. rüzgâr istikametinin saat akrebi yönüne değişmesi

17053
vehicle A self-propelled, boosted, or towed conveyance for transporting a burden on land, sea or through air or space.
DE 1. Fahrzeug *(n)*
2. Luftfahrzeug *(n)*
3. Flugzeug *(n)*
4. Raumfahrzeug *(n)*
ES vehículo *(m)*
FR véhicule *(m)*
HE *ὄχημα (n)*
IT veicolo *(m)*
NE voertuig *(n)*
PO veículo *(m)*
RU транспортное средство *(n)*
TU araç

17054
vehicle manoeuvre effects (gyro) Gyro output errors due to vehicle manoeuvres.
DE ---
ES efecto *(m)* de maniobra del vehículo
FR effets *(m)* de manoeuvre du véhicule (gyro)
HE *ἀποτελέσματα (n, pl) ἐλιγμῶν ὀχήματος (γυροσκοπίου)*
IT effetti *(m, pl)* della manovra del veicolo (giroscopio)
NE effekten *(pl)* tengevolge van voertuigbewegingen
PO efeitos *(m, pl)* devidos a manobras de veículos (giroscópio)
RU следствия *(pl)* маневрирования летательного аппарата
TU araç hareket etkisi (cayroda)

17055
velocity head The unit energy of a fluid stream owing to its motion.
DE Strömungsenergie *(f)*
ES altura *(f)* dinámica
FR pression *(f)* cinétique
HE *πίεσις (f) ταχύτητος*
IT altezza *(f)* cinetica
NE dynamische druk
PO altura *(f)* dinâmica
RU скоростной напор *(m)*
TU dinamik basınç

17056
velocity potential In rotational flow, a quantity whose rate of change with distance in any direction equals the flow velocity component in that direction.
DE Geschwindigkeitspotential *(n)*
ES potencial *(m)* de velocidades
FR potentiel *(m)* de vitesses
HE *δυναμικόν (n) ταχύτητος*
IT potenziale *(m)* di velocità
NE snelheidspotentiaal
PO potencial *(m)* de velocidade
RU потенциал *(m)* скорости
TU hız potansiyeli

17057
velocity profile A graphic representation of the variation of the velocity with displacement normal to the general flow direction.
DE Geschwindigkeitsprofil *(n)*
ES perfil *(m)* de velocidades
FR profil *(m)* de vitesses
HE *κατανομή (f) ταχύτητος*
IT profilo *(m)* delle velocità
NE snelheidsprofiel *(n)*
PO perfil *(m)* das velocidades
RU 1. профиль *(m)* скоростей
2. эпюра *(f)* скоростей
TU hız profili

17058
velocity storage (accelerometer) The velocity information which is stored in the accelerometer as a result of its dynamics.
DE ---
ES almacenaje *(m)* de datos de velocidad
FR emmagasinage *(m)* de données de vitesse
HE *συγκρότησις (f) (τιμῆς) ταχύτητος (ἐπιταχυνσιμέτρου)*
IT accumulazione di informazioni di velocità (accelerometro) *(f)*
NE ---
PO acumulação *(f)* de dados de velocidade (acelerómetro)
RU хранение *(n)* скорости
TU hız depolanması

17059
vendor appraisal Assessment of a supplier's potential for quality carried out before placing purchasing orders.
DE Lieferantenbeurteilung *(f)* vor Kauf
ES evaluación *(f)* del vendedor
FR évaluation *(f)* préalable de la qualité garantie par un fournisseur
HE *ἐκτίμησις (f) προμηθευτοῦ*
IT valutazione *(f)* del venditore
NE beoordeling van een leverancier
PO avaliação *(f)* do vendedor
RU предконтрактационная оценка *(f)* качественных способностей поставщика
TU müteahhit değerlendirmesi

17060
vendor inspection Inspection by a manufacturer or a supplier.
DE 1. Prüfung *(f)* durch den Lieferanten
2. Prüfung *(f)* durch den Zulieferer
ES inspección *(f)* por el vendedor
FR contrôle *(m)* par le fournisseur
HE *ἐπιθεώρησις (f) προμηθευτοῦ*
IT 1. ispezione *(f)* dal venditore
2. collaudo *(m)* da parte del fornitore
NE kontrole door de leverancier
PO inspecção *(f)* por o vendedor
RU контроль *(m)* поставщиком
TU müteahhit muayenesi

17061
vendor quality rating An index of the actual quality performance of a supplier.

DE Lieferantenbeurteilung *(f)* nach Kauf
ES calificación *(f)* del vendedor
FR qualification *(f)* du fournisseur
HE ποιότης *(f)* προμηθευτοῦ
IT classificazione *(f)* del venditore
NE kwaliteitsniveau *(n)* van een leverancier
PO grau *(m)* de qualidade de vendedor
RU качественный показатель *(m)* действительной производительности поставщика
TU müteahhit kalite indeksi

17062
V engine An engine with its cylinders forming, in end view, the letter V.

DE V-Motor *(m)*
ES motor *(m)* en V
FR moteur *(m)* en V
HE κινητήρ *(m)* σχήματος V
IT motore *(m)* a V
NE V-motor *(m)*
PO motor *(m)* em V
RU V-образный двигатель *(m)*
TU V-tipi motor

17063
vent An opening, usually at the apex of a parachute canopy.

DE Scheitelöffnung *(f)*
ES abertura *(f)* de campana
FR 1. cheminée *(f)*
2. ouverture *(f)* apicale
HE ἀεραγρύς *(m)*
IT 1. foro *(m)* apicale
2. sfiato *(m)* di calotta
NE 1. stabilisatiegat *(n)*
2. schoorsteen
PO chaminé *(f)*
RU полюсное отверстие *(n)* парашюта
TU 1. baca deliği
2. tepe deliği

17064
vent breakcord Tape or cord attached to a parachute canopy deployment bag and to the canopy vent. It is used to ensure uniform and repeatable deployment of the canopy. (Prevents canopy being dumped from the deployment bag)

DE Scheitelsollbruchband *(n)*
ES precinto *(m)* de abertura de campana
FR estrope *(f)* de cheminée
HE σχοινίον *(n)* ἀνοίγματον ἀεραγωγοῦ
IT corda *(f)* di rottura dello sfiato di calotta
NE bij het stabilisatiegat bevestigd *broekkoord (n)*
PO cordão *(m)* do estropo da chaminé
RU обрывная веревка *(f)* полюсного отверстия парашюта
TU 1. can ipi
2. baca ipi
3. tepe deliği ipi

17065
vent cap A piece of fabric covering the vent in parachutes, sewn on to the vent hem.

DE Scheitelöffnungskappe *(f)*
ES cubrimiento *(m)* de abertura de campana
FR chapeau *(m)* de cheminée
HE καλύπτρα *(f)* ἀεραγωγοῦ
IT copertura *(f)* del foro apicale
NE 1. kap over het stabilisatiegat
2. schoorsteenkap
PO cobertura *(f)* da chaminé
RU крышка *(f)* полюсного отверстия парашюта
TU 1. tepe kapağı
2. baca kapağı
3. tepe deliği kapağı

17066
vent diameter In parachutes. The diameter of the circle whose area is equal to the design vent area.

DE Scheitelöffnungsdurchmesser *(m)*
ES diámetro *(m)* de la abertura de campana
FR diamètre *(m)* de cheminée
HE διάμετρος *(f)* ἀεραγωγοῦ
IT diametro *(m)* del foro apicale
NE 1. diameter van het stabilisatiegat
2. schoorsteendiameter
PO diâmetro *(m)* da chaminé
RU диаметр *(m)* полюсного отверстия парашюта
TU 1. tepe çapı
2. baca çapı
3. tepe deliği çapı

17067
vent gore width In parachutes. The width of a gore at the vent measured from centreline to centreline of the radial seam.

DE Bahnbreite *(f)* am Scheitel
ES ancho *(m)* de paño a la abertura de campana
FR largeur *(f)* de fuseau à la cheminée
HE ---
IT larghezza *(f)* dello spicchio al foro apicale
NE baanbreedte t.p.v. het stabilisatiegat
PO largura *(f)* de gomo à chaminé
RU ширина *(f)* треугольного полотнища у полюсного отверстия парашюта
TU 1. tepedeki ana dikiş aralığı
2. bacadaki ana dikiş aralığı
3. tepe deliğindeki ana dikiş aralığı

17068
vent hem The hem, usually reinforced by tape, around the periphery of the vent of a parachute.

DE Scheitelrand *(m)*
ES costura *(f)* de la abertura de campana
FR bordure *(f)* de cheminée
HE παρυφή *(f)* ἀεραγωγοῦ
IT orlatura *(f)* periferica del foro apicale
NE 1. zoom van het stabilisatiegat
2. schoorsteenzoom
PO bainha *(f)* da chaminé
RU кромка *(f)* полюсного отверстия парашюта
TU 1. tepe kıvırması
2. baca yakası

17069
ventilated suit A garment designed to maintain thermal comfort and balance in hot conditions, using a flow of air or other gases at suitable temperature and humidity through fine pipes or small pores to provide a suitable micro-climate around the body. Less frequently used to combat a cold environment.

DE belüfteter Anzug *(m)*
ES traje *(m)* ventilado
FR vêtement *(m)* ventilé
HE ἀεριζομένη στολή *(f)*
IT tuta *(f)* ventilata
NE luchtgekoeld pak *(n)*
PO fato *(m)* ventilado
RU вентилируемый костюм *(m)*
TU 1. havalandırmalı uçuş kombinezonu
2. havalandırmalı uçuş elbisesi

17070
ventilated working section A wind-tunnel working section whose boundaries are partly open (slotted longitudinally, perforated or porous), especially for experiments at transonic speeds.

DE Messstrecke *(f)* mit perforierten Wänden
ES cámara *(f)* de ensayos con troneras
FR veine *(f)* semi-ouverte
HE ἀεριζομένη διατομή *(f)* δοκιμῆς
IT sezione *(f)* di lavoro ventilata
NE geventileerde meetplaats
PO secção *(f)* de trabalho ventilada
RU вентилируемая рабочая часть *(f)*
TU havalandırılan çalışma odası

17071
vent line A line fixed at the vent of a parachute, mostly used for vent reefing.

DE Scheitelleine *(f)*
ES cordon *(m)* de abertura de campana
FR croisillon *(m)* de cheminée
HE σχοινίου *(n)* ἀεραγωγοῦ
IT cordone *(m)* del foro apicale
NE 1. lijn van het stabilisatiegat
2. schoorsteenlijn
PO corda *(f)* de chaminé
RU трос *(m)* полюсного отверстия парашюта
TU 1. tepe kordonları
2. baca kordonu

17072
vent patch A patch sewn into the crown of a parachute canopy to reinforce the crown or to reduce its porosity.

DE Scheitelöffnungskappe *(f)*
ES refuerzo *(m)* de abertura de campana
FR renfort *(m)* de cheminée
HE ---
IT rinforzo *(m)* del foro apicale
NE 1. pleister in het stabilisatiegat
2. schoorsteenpleister
PO remendo *(m)* de chaminé
RU полюсное уплотнение *(n)*
TU tepe takviyesi

17073
ventral exhaust system An exhaust system situated on the underside of an aircraft.

DE Unterseiten-Abgasanlage *(f)*
ES sistema *(m)* de escape ventral
FR système d'échappement *(m)* ventral
HE κοιλιακόν σύστημα *(n)* ἐξαγωγῆς
IT sistema *(m)* ventrale di scarico
NE buikuitlaat(systeem)
PO sistema *(m)* de escape ventral
RU подфюзеляжная выхлопная система *(f)*
TU gövde altı egsoz sistemi

17074
Venturi tube A tube or pipe having a converging-diverging passage which initially increases the velocity and decreases the pressure of fluid flowing through it, in accordance with Bernoulli's law. The venturi tube has various applications, such as driving suction-operated aircraft instruments.

DE Venturirohr *(n)*
ES tubo *(m)* Venturi
FR venturi *(m)* (tube)
HE χοάνη *(f)* (τοῦ) Βεντούρη
IT tubo *(m)* di Venturi
NE venturibuis
PO tubo *(m)* de Venturi
RU трубка *(f)* Вентури
TU 1. venturi borusu
2. venturi tübü

17075
vernier engine A rocket motor of small thrust used primarily to obtain fine adjustment of a missile's motion.

DE Steuertriebwerk *(n)*
ES cohete *(m)* de ajuste
FR moteur *(m)* vernier
HE κινητήρ *(m)* βερνιέρος
IT motore *(m)* verniero
NE 1. korrektiemotor
2. fijnregelmotor
PO motor *(m)* com nónio

RU 1. верньерный ракетный двигатель *(m)*
2. корректирующий ракетный двигатель *(m)*
3. рулевой ракетный двигатель *(m)*
TU vernıyer motoru

17076
vernier motor See 'vernier engine'.

17077
vertical bank A bank in which the lateral axis of the aircraft is perpendicular, or substantially so, to the horizontal plane.

DE Messerfluglage *(f)*
ES ladeo *(m)* en vertical
FR inclinaison *(f)* à 90 deg (sur la tranche)
HE *κατακόρυφος κλίσις (f)*
IT inclinazione *(f)* verticale (per la virata)
NE vertikale dwarsheling
PO panchamento *(m)* à vertical, ou a 90 graus
RU 1. вертикальный крен *(m)*
2. вертикальный вираж *(m)*
TU dikey yatış

17078
vertical circle A great circle on the celestial sphere passing through the zenith, the plane of which is at right angles to the celestial horizon.

DE Vertikalkreis *(m)*
ES círculo *(m)* vertical
FR cercle *(m)* vertical
HE *κάθετος κύκλος (m)*
IT cerchio *(m)* verticale
NE 1. vertikaalcirkel
2. hoogtecirkel
PO círculo *(m)* vertical
RU вертикал *(m)*
TU dikey daire

17079
vertical engine An engine with its cylinders vertically above the crankshaft.

DE Motor *(m)* mit stehenden Zylindern
ES motor *(m)* vertical
FR moteur *(m)* vertical
HE *κάθετος κινητήρ (m)*
IT motore *(m)* verticale
NE motor met staande cylinders
PO motor *(m)* vertical
RU двигатель *(m)* с вертикально расположенными цилиндрами
TU dikey motor

17080
vertical gyro A gyroscopic instrument used in aircraft to establish a vertical datum and to measure the aircraft attitude relative to it.

DE Lotkreisel *(m)*
ES giro *(m)* vertical
FR gyro *(m)* de verticale
HE *κατακόρυφον γυροσκόπιον (n)*
IT giroscopio *(m)* verticale
NE vertikale gyro
PO giroscópio *(m)* vertical
RU гировертикаль *(f)*
TU dik cayro

17081
vertical reversement A manoeuvre or stunt in which an aircraft is snap-rolled from a steep bank in one direction to a steep bank in the other direction, reversing its original direction of flight. Sometimes called a cartwheel.

DE Rollenturn *(m)*
ES viraje *(m)* al plato
FR renversement *(m)*
HE *κατακόρυφος ἀναστροφή (f) πορείας*
IT inversione *(f)* verticale
NE vertikale omkering
PO inversão *(f)* vertical
RU ранверсман *(m)* на вертикали
TU dikey ranversman

17082
vertical scale An instrument which gives numerical information on a vertical, rather than a circumferential, scale.

DE Vertikalskala *(f)*
ES escala *(f)* vertical
FR indicateur *(m)* à échelle verticale
HE *κατακόρυφος κλίμαξ (f)*
IT scala *(f)* verticale
NE vertikale schaal
PO escala *(f)* vertical
RU вертикальная шкала *(f)*
TU dikey ölçer

17083
vertical separation Separation between aircraft expressed in units of vertical distance.

DE Höhenstaffelung *(f)*
ES separación *(f)* vertical
FR 1. séparation *(f)* verticale
2. espacement *(m)* vertical
HE *κατακόρυφος διαχωρισμός (m)*
IT separazione *(f)* verticale
NE vertikale separatie
PO separação *(f)* vertical
RU 1. эшелонирование *(n)* самолетов по высоте
2. вертикальное размыкание *(n)* строя самолетов
TU dikey ayrılma

17084
vertical/short takeoff and landing (V/STOL) The capability of VTOL combined with a capability to carry significantly increased loads very efficiently with a short take-off role (300-400 metres).

DE 1. für vertikale/kurze Starts und Landungen
2. V/STOL
ES despeque *(m)* y aterrizaje vertical o corto (V/STOL)
FR à décollage et atterrissage verticaux ou courts (ADAV/C)
HE *κατακόρυφος/βραχεῖα ἀπογείωσις καί προσγείωσις* (ΚΒΑΠ) *(f)*
IT decollo *(m)* e atterraggio *(m)* verticale o corto
NE vertikale/korte start en landing
PO descolagem *(f)* e aterragem *(f)* vertical/curta (V/STOL)
RU вертикальный взлет *(m)* и посадка *(f)* с короткими дистанциями разбега и пробега
TU kısa mesafeli veya dikine kalış/iniş

17085
vertical situation display An electronically generated display on which information on aircraft attitude and heading, director commands, weapon aiming and terrain-following can be presented. The pilot selects the desired presentation, cf., 'horizontal situation display'.

DE Vertikallagesichtgerät *(n)*
ES visualizador *(m)* de la situación vertical
FR 1. indicateur *(m)* de paramètres verticaux
2. visualisateur *(m)* de la situation verticale
HE *κατακόρυφος ἀπεικόνισις (f) καταστάσεως*
IT visualizzatore *(m)* della situazione verticale
NE beeldscherm *(n)* voor presentatie van de vertikale situatie
PO indicador *(m)* da situação vertical
RU 1. индикатор *(m)* вертикальной обстановки
2. указатель *(m)* вертикальной обстановки
3. индикатор *(m)* обстановки в вертикальной плоскости
TU dikey durum skobu

17086
vertical speed indicator An instrument for indicating the rate of climb or descent. Also known as a 'variometer'.

DE Variometer *(n)*
ES indicador *(m)* de velocidad vertical
FR variomètre *(m)*
HE *ὑδείκτης (m) βαθμοῦ ἀνόδου (ἤ καθόδου)*
IT indicatore *(m)* di velocità verticale
NE stijgsnelheidsmeter
PO indicador *(m)* de velocidade vertical
RU 1. указатель *(m)* вертикальной скорости
2. вариометр *(m)*
TU dikey tırmanma veya alcalma göstergesi

17087
vertical takeoff and landing (VTOL) The capability of a vehicle to move perpendicularly to the ground in a controlled fashion with no horizontal motion.

DE 1. für Vertikalstart und -Landung
2. VTOL
ES despeque *(m)* yaterrizaje *(m)* vertical (VTOL)
FR à décollage et atterrissage verticaux (ADAV)
HE *κατακόρυφος ἀπογείωσις καί προσγείωσις* (ΚΑΡ) *(f)*
IT decollo *(m)* e atterraggio *(m)* verticale
NE vertikale start en landing
PO descolagem *(f)* e aterragem *(f)* vertical (VTOL)
RU вертикальный взлет *(m)* и посадка *(f)*
TU dikine kalkış ve iniş

17088
vertical thrust margin (VTM) The amount, on a VTOL aircraft, by which the vertical thrust exceeds the aircraft weight.

DE Hubüberschuss *(m)*
ES margen *(m)* de empuje vertical (VTM)
FR marge *(f)* de poussée verticale
HE *περίσσεια (f) κατακορύφου ὠσεως*
IT margine *(m)* di spinta verticale
NE overschot *(n)* aan vertikale stuwkracht/trekkracht
PO reserva *(f)* de tracção vertical
RU 1. запас *(m)* вертикально направленной тяги
2. избыток *(m)* вертикально направленной тяги
TU dikine kalkışta itme fazlası

17089
vertigo A sensation of rotation either of oneself relative to the environment or vice versa; by common usage restricted to an illusory sensation of this type. 'Aviator's vertigo' is a term used for a particular form, better defined as 'spatial disorientation'.

DE 1. Schwindel *(m)*
2. Vertigo *(m)*
ES vértigo *(m)*
FR vertiges *(m, pl)*
HE *Ἴλιγγος (m)*
IT vertigine *(f)*
NE duizeligheid
PO vertigem *(f)*
RU головокружение *(n)*
TU başdönmesi

17090
vertiplane A fixed-wing VTOL aircraft.

DE VTOL-Starrflügler *(m)*
ES vertiplano *(m)*
FR ADAV *(m)* à aile fixe
HE *αεροπλάνον (n) κατακορύφου απογειώσεως προσγειώσεως*
IT aereo *(m)* VTOL
NE vertikaal opstijgend vliegtuig *(n)*
PO vertiplano *(m)*
RU самолет *(m)* с вертикальным взлетом и посадкой
TU dikine kalkan uçak

17091
VFR flight A flight conducted in accordance with visual flight rules (VFR).

DE 1. Flug *(m)* nach Sichtflugregeln
2. VFR-Flug *(m)*
ES vuelo *(m)* VFR
FR vol *(m)* VFR (règles de vol à vue)
HE *πτῆσις (f)* VFR
IT volo *(m)* VFR
NE VFR-vlucht
PO vôo *(m)* VFR
RU 1. визуальный полет *(m)*
2. полет *(m)* по визуальным правилам
TU 1. VFR uçuşu
2. görerek uçuş

17092
VFR on-top clearance An aircraft clearance for VFR flight above cloud, haze, smoke, etc.

DE Freigabe *(f)* für Flug nach Sichtflugregeln über Wolken
ES permiso *(m)* de vuelo VFR por encima de nubes
FR autorisation *(f)* de vol VFR au-dessus de la couche
HE *ἄδεια (f) διά VFR πτῆσιν ὑπεράνω κορυφῆς νεφῶν*
IT autorizzazione *(f)* VFR al di sopra delle nubi
NE klaring om boven de wolken VFR te vliegen
PO autorização *(f)* de vôo VFR acima de nuvens
RU разрешение *(n)* на визуальный полет над облачностью
TU VFR uçuşu için klerans

17093
VgH recorder A flight recorder giving (usually graphically) simultaneous values of indicated airspeed, normal acceleration and pressure altitude.

DE VgH-Flugschreiber *(m)*
ES registrador *(m)* VgH
FR enregistreur *(m)* VgH
HE *καταγραφεύς (m)* VgH
IT registratore *(m)* VgH
NE registrerende V-g-H-meter
PO registador *(m)* de VgH
RU самописец *(m)* скорости перегрузки и высоты полета
TU VgH kaydedicidi

17094
Vg recorder A flight recorder giving (usually graphically) simultaneous values of indicated airspeed and normal acceleration.

DE Vg-Flugschreiber *(m)*
ES registrador *(m)* Vg
FR enregistreur *(m)* Vg
HE *καταγραφεύς (m)* Vg
IT registratore *(m)* V-g
NE registrerende V-g-meter
PO registador *(m)* de Vg
RU самописец *(m)* скорости и перегрузки
TU Vg kaydedicidi

17095
VHF Very high frequency. See 'radio spectrum'.

DE 1. Ultrakurzwellen *(f, pl)*
2. VHF *(n)*
ES 1. VHF
2. muy alta frecuencia *(f)*
FR 1. VHF
2. très haute fréquence *(f)*
HE 1. *λίαν ὑψηλή συχνότης (f)*
2. ΛΤΣ
IT 1. VHF
2. altissima frequenza *(f)*
NE VHF
PO 1. VHF
2. muito alta frequência *(f)*
RU 1. очень высокая частота *(f)*
2. ОВЧ *(abbr)*
3. весьма высокая частота *(f)*
4. частота *(f)* метрового диапазона волн
TU VHF

17096
VHF Omnidirectional Range (VOR) A very-high-frequency omnidirectional beacon which gives, to a suitably equipped aircraft, an indication of its bearing with respect to the beacon. It may give only left-right information. It may also carry voice transmission. (Originally VOR stood for Visual Omni-Range, because it gave a visual rather than an aural indication to the pilot).

DE 1. UKW-Drehfunkfeur *(n)*
2. VOR-Funkfeuer *(n)*
ES radiofaro *(m)* omnidireccional VHF (VOR)
FR radiophare *(m)* VHF omnidirectionnel (VOR)
HE *περιοχή (f) πλήρους κατευθύνσεως πολύ ὑψηλῶν συχνοτήτων* VOR
IT radiofaro *(m)* onnidirezionale ad altissima frequenza
NE VOR
PO farol *(m)* omnidireccional em VHF (VOR)
RU всенаправленный радиомаяк *(m)* очень высокой частоты
TU VHF dairesel radyo renci

17097
VH recorder A flight recorder giving (usually graphically) simultaneous values of indicated airspeed and altitude.

DE VH-Flugschreiber *(m)*
ES registrador *(m)* VH
FR enregistreur *(m)* VH
HE *καταγραφεύς (m)* VH
IT registratore *(m)*
NE registrerende V-H-meter
PO registador *(m)* VH
RU 1. самописец *(m)* скорости и высоты полета
2. спидобарограф *(m)*
TU VH kaydedicidi

17098
vibrating string accelerometer A device that employs one or more vibrating strings whose natural frequencies are affected as a result of acceleration acting on one or more proof masses.

DE Vibrationsdrahtbeschleunigungsmesser *(m)*
ES acelerómetro *(m)* de cuerdas vibrantes
FR accéléromètre *(m)* à corde vibrante
HE *ἐπιταχυνσίμετρον (n) παλδομένης χορδῆς*
IT accelerometro *(m)* a corda vibrante
NE trillingssnaarversnellingsmeter
PO acelerómetro *(m)* de cordas vibratórias
RU акселерометр *(m)* с вибрирующей струной
TU titreşim ayalarn akselerometre

17099
vibrational damping See 'damping capacity'.

DE Schwingungsdämpfung *(f)*
ES amortiguación *(f)* de vibraciones
FR amortissement *(m)* des vibrations
HE *ἀπόσβεσις (f) ταλαντωσεων*
IT smorzamento *(m)* di vibrazioni
NE trillingsdemping
PO amortecimento *(m)* de vibraçoes
RU 1. демпфирующая способность *(f)*
2. поглощающая способность *(f)*
TU titreşim sönmesi

17100
vibropendulous error (accelerometer) A cross-coupling rectification error caused by angular motion of the pendulum in a pendulous accelerometer in response to a linear vibratory input. The error varies with frequency and is maximum when the vibratory acceleration is applied in a plane normal to a pivot axis and at 45 degrees to the input axis.

DE Vibrationsfehler *(m)*
ES error *(m)* vibropendular (acelerómetro)
FR erreur *(f)* vibro-pendulaire (accéléromètre)
HE *σφάλμα (n) ταλαντοεκκρεμικότητος (επιταχυνσιμέτρου) (n)*
IT errore *(m)* del pendolo a vibrazione (accelerometro)
NE ---
PO erro *(m)* vibropendular (acelerómetro)
RU вибромаятниковая ошибка *(f)*
TU sarkaç dolanım hatası

17101
Vickers hardness test See 'diamond pyramid hardness test'.

DE 1. Vickershärteprüfung *(f)*
2. Härteprüfung *(f)* nach Vickers
3. Pyramidenhärteprüfung *(f)*
ES ensayo *(m)* de dureza Vickers
FR essai *(m)* Vickers de dureté
HE *δοκιμή (f) σκληρότητος τοῦ* Vickers
IT prova *(f)* di durezza Vickers
NE hardheidsmeting volgens Vickers volgens
PO teste *(m)* de dureza de Vickers
RU определение *(n)* твердости по Виккерсу
TU Vickers sertlik deneyi

17102
video map See 'synthetic video'.

DE Videokarte *(f)*
ES mapa *(m)* video
FR carte *(f)* vidéo
HE *χάρτης (m) σήματος εἰκόνων*
IT mappa *(f)* video
NE videokaart
PO mapa *(m)* video
RU видеокарта *(f)*
TU video harita

17103
virtual height The apparent height of an ionized layer, determined from the time interval between the transmitted signal and the ionospheric echo at vertical incidence, assuming that the velocity of propagation is the velocity of light in a vacuum over the entire path.

DE scheinbare Höhe *(f)*
ES altura *(f)* virtual
FR hauteur *(f)* apparente
HE *φαινόμενον ὕψος (n)*
IT altezza *(f)* virtuale
NE virtuele hoogte
PO altura *(f)* virtual
RU действующая высота *(f)*
TU gerçek yükseklik

17104
virtual inertia (mass) The part of the effective inertia (mass) of an oscillating body which is due to the presence of the surrounding air and is proportional to the density of that air.

DE 1. scheinbare Trägheit *(f)*
2. virtuelle Trägheit *(f)*

ES inercia *(f)* virtual
FR inertie *(f)* virtuelle
HE πραγματική αδράνεια *(f)*
IT inerzia *(f)* virtuale
NE ---
PO inércia *(f)* virtual
RU виртуальная инерция *(f)*
TU gerçek atalet

17105
virtual mass See 'virtual inertia'.

DE 1. scheinbare Masse *(f)*
2. virtuelle Masse *(f)*
ES masa *(f)* virtual
FR masse *(f)* virtuelle
HE πραγματική μάζα *(f)*
IT massa *(f)* virtuale
NE ---
PO massa *(f)* virtual
RU 1. присоединенная масса *(f)*
2. виртуальная масса *(f)*
TU gerçek kütle

17106
virtual meridian The meridian in which the spin axis of a gyro compass will settle as a result of speed-course-latitude error.

DE scheinbarer Meridian *(m)*
ES meridiano *(m)* virtual
FR méridien *(m)* apparent
HE φαινόμενος μεσημβρινός *(m)*
IT meridiano *(m)* virtuale
NE virtuele meridiaan
PO meridiano *(m)* virtual
RU 1. действительный меридиан *(m)*
2. истинный меридиан *(m)*
TU gerçek meridyen

17107
viscoelasticity A property involving a combination of elastic and viscous behaviour; characteristic of the rubber-like state.

DE Viskoelastizität *(f)*
ES viscoelasticidad *(f)*
FR viscoélasticité *(f)*
HE ---
IT visco-elasticità *(f)*
NE viskoëlasticiteit
PO viscoelasticidade *(f)*
RU вязкоупругость *(f)*
TU viskoelastisite

17108
viscose rayon That type of rayon which is regenerated from viscose.

DE Viskosefaser *(f)*
ES viscosilla *(f)*
FR rayonne *(f)* viscose
HE ραγιόν *(n)* βισκόζης
IT rayon *(m)* di viscosa
NE viskose kunstzijde
PO rayon *(m)* de viscosa
RU вискозный шелк *(m)*
TU viskos reyon

17109
viscosity valve See 'oil control valve'.

DE Viskositätsventil *(m)*
ES válvula *(f)* de viscosidad
FR clapet *(m)* de viscosité
HE βαλβίς *(f)* ελέγχου ιξώδους ελαίου
IT valvola *(f)* a viscosità
NE viskositeitsklep
PO válvula *(f)* de viscosidade
RU клапан *(m)* вязкости
TU lüzuciyet valfi

17110
viscous drag Drag due to viscosity; friction drag.

DE Reibungswiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de viscosidad
FR 1. traînée *(f)* de viscosité
2. traînee de frottement
HE όπισθέλκουσα *(f)* συνεκτικότητος ή τριβῆς
IT resistenza *(f)* dovuta alla viscosità
NE wrijvingsweerstand
PO resistência *(f)* de viscosidade
RU 1. вязкостное сопротивление *(n)*
2. сопротивление *(n)* трения
TU viskozite direnci

17111
viscous flow The flow of fluid through a duct under conditions such that the mean free path is very small in comparison with the smallest dimension of a transverse section of the duct.

DE viskose Strömung *(f)*
ES movimiento *(m)* viscoso
FR écoulement *(m)* visqueux
HE ιξώδής ροή *(f)*
IT corrente *(f)* viscosa
NE viskeuze stroming
PO corrente *(f)* viscosa
RU 1. вязкий поток *(m)*
2. поток *(m)* вязкой жидкости
TU viskos akım

17112
viscous fluid A fluid whose molecular viscosity is sufficiently large to make the viscous forces a significant part of the total force field in the fluid.

DE zähe Flüssigkeit *(f)*
ES fluido *(m)* viscoso
FR fluide *(m)* visqueux
HE ιξώδες ρευστόν *(n)*
IT fluido *(m)* viscoso
NE viskeuze vloeistof
PO fluído *(m)* viscoso
RU вязкая жидкость *(f)*
TU viskos akışkan

17113
viscous sub-layer A very thin layer of laminar flow in a boundary layer next to the body beneath the turbulent layer.

DE viskose Unterschicht *(f)*
ES subcapa *(f)* viscosa
FR sous-couche *(f)* visqueuse
HE ιξώδες υπόστρωμα *(n)*
IT sub-strato *(m)* viscoso
NE viskeuze onderlaag
PO sub-camada *(f)* viscosa
RU вязкий подслой *(m)*
TU viskos alt-tabaka

17114
visibility The ability, as determined by atmospheric conditions and expressed in units of distance, to see and identify prominent unlighted objects by day and prominent lighted objects by night.

DE 1. Sicht *(f)*
2. Sichtweite *(f)*
ES visibilidad *(f)*
FR visibilité *(f)*
HE ορατότης *(f)*
IT visibilità *(f)*
NE zicht *(n)*
PO visibilidade *(f)* horizontal
RU видимость *(f)*
TU 1. görüş mesafesi
2. vizibilite

17115
visibility recorder See 'transmissometer'.

DE 1. Sichtweiteaufzeichnungsgerät *(n)*
2. Sichtweitenschreiber *(m)*
ES registrador *(m)* de visibilidad
FR transmissomètre *(m)*
HE καταγραφεύς *(m)* ορατότητος
IT registratore *(m)* di visibilità
NE zichtmeter
PO registador *(m)* da visibilidade
RU самописец *(m)* видимости
TU görüş mesafesi kaydedicisi

17116
visual approach An approach by an IFR flight when either part or all of an instrument approach procedure is not completed and the approach is executed in visual reference to terrain.

DE Sichtanflug *(m)*
ES aproximación *(f)* visual
FR approche *(f)* à vue
HE προσέγγισις *(f)* εξ όψεως
IT avvicinamento *(m)* a vista
NE zichtnadering
PO aproximação *(f)* visual
RU 1. визуальный заход *(m)* на посадку
2. заход *(m)* на посадку при видимости аэродрома
TU görerek yaklaşma

17117
visual approach slope indicator system (VASIS) A light system indicating to the pilot of an aircraft approaching to land on a runway his vertical position on the glide path. It also indicates the location of the touch-down area.

DE Anflugwinkelanzeigeanlage *(f)*
ES sistema *(m)* indicador visual de pendiente de aproximación
FR système *(m)* indicateur visuel de pente d'approche (VASIS)
HE σύστημα *(n)* φωτεινῆς ενδείξεως ίχνου κατολισθήσεως
IT sistema *(m)* indicatore della pendenza in avvicinamento a vista
NE optische glijpadaanwijzer
PO VASIS
RU система *(f)* визуальной индикации глиссады
TU görerek yaklaşma eğimi gösterge sistemi (VASIS)

17118
visual contact approach See 'visual approach'

17119
visual flight Flight in which the pilot uses his vision directly, rather than instruments, to determine attitude, position relative to other objects, etc. Certain instruments, such as the altimeter, airspeed indicator, compass, etc., are used in visual flight.

DE 1. Sichtflug *(m)*
2. Flug *(m)* mit Bodensicht
ES vuelo *(m)* visual
FR vol *(m)* à vue
HE πτῆσις *(f)* εξ όψεως
IT volo *(m)* a vista
NE vlucht met zicht
PO vôo *(m)* visual
RU визуальный полет *(m)*
TU görerek uçuş

17120
visual meteorological conditions (VMC) Meterological conditions expressed in terms of visibility, distance from cloud, and ceiling, equal to, or better than specified minima.

DE 1. Sichtflugwetterbedingungen *(f, pl)*
2. Sichtwetterbedingungen *(f, pl)*
ES condiciones *(f, pl)* meteorológicas de vuelo visual (VMC)
FR conditions *(f, pl)* météorologiques de vol à vue (VMC)
HE μετεωρολογικαὶ συνθῆκαι *(f, pl)* εξ όψεως

IT condizioni *(f, pl)* meteorologiche di volo a vista
NE zicht-weersomstandigheden (VMC) *(pl)*
PO condições *(f, pl)* meteorológicas de vôo visual (VMC)
RU визуальные метеорологические условия *(pl)*
TU görüş meteorolojik koşullan (VMC)

17121
VLF Very low frequency. See 'radio spectrum'.

DE 1. Kilometerwellen *(f, pl)*
2. VLF *(n)*
ES 1. VLF
2. muy baja frecuencia *(f)*
FR 1. VLF
2. très basse fréquence *(f)*
HE λίαν χαμηλή συχνότης *(f)*
IT 1. VLF
2. bassissima frequenza *(f)*
NE VLF
PO VLF
RU 1. очень низкая частота *(f)*
2. ОНЧ *(abbr)*
3. частота *(f)* десятикилометрового диапазона волн
TU VLF

17122
volumetric efficiency Of an internal-combustion piston engine, the efficiency with which the engine draws the fuel-air mixture into its cylinders, expressed as the ratio of the volume of the fuel-air mixture drawn in at inlet pressure and temperature to the piston displacement.

DE volumetrischer Wirkungsgrad *(m)*
ES rendimiento *(m)* volumétrico
FR rendement *(m)* volumétrique
HE ὀγκομετρική ἀπόδοσις *(f)*
IT rendimento *(m)* volumetrico
NE volumetrisch rendement *(n)*
PO rendimento *(m)* volumétrico
RU объемный коэффициент *(m)* полезного действия
TU hacimsal verim

17123
VORTAC A system in which azimuth information is derived by VOR and distance by the distance-measuring element of TACAN. VOR and TACAN are co-located.

DE VORTAC *(n)*
ES VORTAC
FR VORTAC
HE σύστημα *(n)* εὑρέσεως ἀζιμουθίου-ἀποστάσεως
IT VORTAC
NE VORTAC
PO Vortac
RU навигационная система *(f)* типа ортак
TU VORTAC

17124
vortex A region of fluid in high energy sustained circulatory motion.

DE Wirbel *(m)*
ES torbellino *(m)*
FR tourbillon *(m)*
HE στρόβιλος *(m)*
IT vortice *(m)*
NE wervel
PO vórtice *(m)*
RU вихрь *(m)*
TU girdap

17125
vortex drag Drag arising from the formation of trailing vortices. Also called 'induced drag'.

DE Wirbelwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* inducida
FR traînée *(f)* tourbillonnaire
HE ἀντισθέλκουσα *(f)* ἐκ στροβίλων
IT resistenza *(f)* per vortici
NE 1. wervelweerstand
2. geinduceerde weerstand
PO resistência *(f)* de vórtice
RU 1. сопротивление *(n)* вихреобразования
2. вихревое сопротивление *(n)*
TU girdap direnci

17126
vortex filament See 'vortex line'.

DE Wirbelfaden *(m)*
ES hilo *(m)* de torbellino
FR filet *(m)* tourbillon (voir 'ligne tourbillon')
HE στροβιλονημάτιον *(n)*
IT filamento *(m)* di vortici
NE werveldraad
PO filamento *(m)* de vórtices
RU вихревая нить *(f)*
TU girdap ipliği

17127
vortex generator A device, often a small vane attached to a surface, to produce one or more discrete vortices which trail downstream adjacent to the surface, to promote mixing in the boundary layer and delay boundary-layer separation.

DE Wirbelerzeuger *(m)*
ES generador *(m)* de torbellinos
FR générateur *(m)* de tourbillons
HE στροβιλογόνον *(n)*
IT generatore *(m)* di vortici
NE 1. mengschoep
2. wervelschoep
PO gerador *(m)* de vórtices
RU 1. турбулизатор *(m)*
2. генератор *(m)* вихрей
3. завихритель *(m)*
TU girdap üretici

17128
vortex layer A diffuse vortex sheet. A thin layer of fluid between two streams in which there is a large gradient in tangential velocity.

DE Wirbelschicht *(f)*
ES capa *(f)* de torbellinos
FR couche *(f)* de tourbillons
HE στροβιλικόν στρῶμα *(n)*
IT strato *(m)* di vortici
NE wervellaag
PO camada *(f)* de vórtices
RU вихревой слой *(m)*
TU girdap tabakası

17129
vortex line A line such that its direction is everywhere that of the local vorticity.

DE Wirbellinie *(f)*
ES línea *(f)* de torbellino
FR ligne-tourbillon *(f)*
HE γραμμή *(f)* στροβίλου
IT linea *(f)* di vortici
NE werveldraad
PO linha *(f)* de vórtices
RU 1. вихревая линия *(f)*
2. вихревая нить *(f)*
TU girdap hattı

17130
vortex noise Sound produced by the swirling flow of a vortex.

DE Wirbelgeräusch *(n)*
ES ruido *(m)* de torbellino
FR bruit *(m)* de tourbillon
HE θόρυβος *(m)* περιδινήσεως
IT rumore *(m)* da vortici
NE wervellawaai *(n)*
PO ruído *(m)* de vórtice
RU вихревой шум *(m)*
TU girdap gürültüsü

17131
vortex ring A vortex filament which forms a closed loop; sometimes quadrilateral in shape, as in one form of lifting-surface theory.

DE Wirbelring *(m)*
ES anillo *(m)* de torbellinos
FR anneau *(m)* tourbillonnaire
HE δακτυλιωτός στρόβιλος *(m)*
IT anello *(m)* di vortici
NE wervelring
PO anel *(m)* de vórtices
RU вихревое кольцо *(n)*
TU girdap halkası

17132
vortex ring state The operating condition of a rotor in slow vertical descent characterized by the absence of a definite slipstream and by large recirculating losses, when the axial flow through the rotor disc area is in the opposite direction to the axial flow outside the rotor disc area and to the rotor thrust. At the limit of this condition the net flow through the disc is zero.

DE Wirbelringstadium *(n)*
ES estado *(m)* de anillo turbillonario
FR 1. fonctionnement *(m)* avec anneau tourbillonnaire
2. état *(m)* de vortex
HE κατάστασις *(f)* δακτυλιωτοῦ στροβίλου
IT stato *(m)* ad anello di vortici
NE wervelringtoestand
PO estado *(m)* de vortex
RU режим *(m)* вихревого кольца
TU girdap halkası durumu

17133
vortex sheet A surface across which there is a discontinuity in the velocity component tangential to the surface.

DE Wirbelfläche *(f)*
ES sistema *(m)* de torbellinos
FR nappe *(f)* tourbillonnaire
HE φύλλον *(n)* στροβίλων
IT lamina *(f)* di vortici
NE wervelvlak *(n)*
PO plano *(m)* de vórtices
RU 1. вихревой слой *(m)*
2. вихревая пелена *(f)*
TU girdap tabakası

17134
vortex street A regular arrangement of line vortices in two approximately parallel rows, which is sometimes formed behind two-dimensional bodies.

DE Wirbelstrasse *(f)*
ES calle *(f)* de torbellinos
FR allée *(f)* tourbillonaire
HE ὁδός *(f)* στροβίλων
IT strada *(f)* di vortici
NE wervelstraat
PO faixas *(f, pl)* de vórtices
RU вихревая дорожка *(f)*
TU girdap yolu

17135
vortex trail A trailing vortex made visible by the condensation of water vapour in the atmosphere in regions of reduced temperature, e.g., downstream of the tip of a wing or propeller.

DE Wirbelschleppe *(f)*
ES condensación *(f)* de torbellinos
FR tourbillon *(m)* de bord de fuite
HE ἴχνος *(n)* στροβίλου
IT scia *(f)* di vortici
NE 1. wervelspoor *(n)*
2. kondensspoor *(n)* van wervel

PO vórtice *(m)* de bordo de fuga
RU шлейф *(m)* сбегающего вихря
TU girdap izi

17136
vortex tube (apparatus) See 'Hilsch tube'.

DE Wirbelrohr *(n)*
ES tubo *(m)* de Hilsch
FR tube *(m)* de Hilsch (appareil)
HE *σωλήν (m) τοῦ Χηλς (συσκευή)*
IT tubo *(m)* a vortici (apparato)
NE buis van Hilsch
PO tubo *(m)* a vórtices (aparelho)
RU трубка *(f)* Хильша
TU 1. girdap tübü
2. Hilsch tübü

17137
vortex tube (fluid motion) A surface formed by vortex lines whose intersections on a transverse plane form a closed curve.

DE Wirbelröhre *(f)*
ES tubo *(m)* de torbellinos
FR tube *(m)* tourbillon (mouvement fluide)
HE *σωλήν (m) στροβίλου (κίνησις ρευστοῦ)*
IT tubo *(m)* di vortici (moto dei fluidi)
NE wervelbuis
PO tubo *(m)* de vórtices (movimento fluído)
RU вихревая трубка *(f)*
TU girdap akim tübü

17138
vorticity Generally, rotational motion in a fluid, defined, at any point in the fluid, as twice the mean angular velocity of a small element of fluid surrounding the point. The component vorticity in a given direction at a point in a fluid is equal to the circulation around an elementary surface normal to the direction divided by the area of the surface.

DE 1. Wirbelströmung *(f)*
2. Vorticity *(f)*
ES vorticidad *(f)*
FR rotationnel *(m)*
HE *στροβιλότης (f)*
IT vorticità *(f)*
NE wervelsterkte
PO vorticidade *(f)*
RU 1. завихренность *(f)*
2. напряженность *(f)* вихря
TU 1. girdaplılık
2. anaforluluk

17139
vorticity equation A dynamic equation for the rate of change of the vorticity of a parcel of fluid, obtained by taking the curl of the vector equation of motion.

DE Wirbelgleichung *(f)*
ES ecuación *(f)* de la vorticidad
FR équation *(f)* du rotationnel
HE *ἐξίωσις (f) στροβιλότητος*
IT equazione *(f)* della vorticità
NE wervelsterkte-vergelijking
PO equacão *(f)* da vorticidade
RU 1. уравнение *(n)* вихря
2. уравнение *(n)* вихревой системы
TU girdaplılık denklemi

17140
vorticity-transport hypothesis The hypothesis that, owing to the existence of pressure fluctuations, vorticity and not momentum is conservative in turbulent eddy flux. This would apply especially if the turbulence were strictly two-dimensional.

DE 1. Wirbel-Transport-Annahme *(f)*
2. Wirbel-Transport-Hypothese *(f)*
ES hipotesis *(f)* del transporte de vorticidad
FR hypothèse *(f)* du transport de rotationnel
HE *ὑπόθεσις (f) μεταφορᾶς τῆς στροβιλότητος*
IT ipotesi *(f)* del trasporto della vorticità
NE theorema *(n)* van werveltransport
PO hipótese *(f)* do transporte de vorticidade
RU гипотеза *(f)* переноса завихренности
TU girdaplılık transport hipotezi

17141
voter monitor A process or device whereby a number of similar signals are monitored for discrepancies and are voted upon to obtain the consolidated or selected output which is most probably correct.

DE Ueberwachungsgerät *(n)* mit Mehrheitsauswahl
ES monitor *(m)* elector
FR dispositif *(m)* de contrôle électeur
HE *στοχαστικός ἀνιχνευτής (m) (ψηφοδόχος μηνότορας)*
IT controllore *(m)* elettore
NE keuzemonitor
PO monitor *(m)* elector
RU ---
TU seçimle kontrol

17142
VPR chart A type of radar chart for use with VPR (virtual PPI reflectoscope).

DE 1. Einblendekarte *(f)*
2. VPR-Karte *(f)*
ES carta *(f)* VPR
FR carte *(f)* de prédiction radar
HE *χαρτής (m)* VPR
IT carta *(f)* radar per riflettoscopio
NE ---
PO carta *(f)* VPR
RU карта *(f)* рефлектоскопа виртуальной индикации кругового обзора
TU VPR haritası

17143
V ring In parachute harness. A hardware part of triangular shape.

DE V-Ring *(m)*
ES anilla *(f)* en V
FR anneau *(m)* en V
HE *δακτύλιος (m)* V
IT ghiera *(f)* a V
NE V-ring
PO argola em V *(f)*
RU V образное кольцо *(n)*
TU V segmanı

17144
V ring antenna A design of antenna comprising a horizontal loop, nearly circular, together with a V-shaped director. Often favoured for ILS azimuth transmissions.

DE V-Ring Antenne *(f)*
ES antena *(f)* de anillo en V
FR antenne *(f)* en anneau à V
HE *κεραία (f) δακτυλίου-V*
IT antenna *(f)* a cerchio e a V
NE V-ring-antenne
PO antena *(f)* anel em V
RU 1. рамочная антенна *(f)* с -образным направляющим диполем
2. замкнутая антенна *(f)* с V-образным направляющим диполем
TU V segmanlı anten

17145
V/STOL aircraft A VTOL aircraft which can also take off and land with a short ground run, particularly when operating at an increased weight.

DE 1. Senkrecht/Kurzstartflugzeug *(n)*
2. V/STOL-Flugzeug *(n)*
ES 1. aeronave *(f)* de despegue y aterrizaje vertical/corto
2. V/STOL
FR ADAC/ADAV (avion *(m)* à décollage et atterrissage courts ou verticaux)
HE *ἀεροσκάφος (n)* Κ/ΒΑΠ
IT aereo *(m)* V/STOL
NE V/STOL-luchtvaartuig *(n)*
PO avião *(m)* V/STOL
RU самолет *(m)* вертикального или короткого взлета и посадки
TU 1. kısa mesafe iniş kalkış uçağı
2. dikine kalkış/iniş uçağı

17146
V/STOL operations Abbreviations as given below are used for the various modes of take-off (TO) and landing (L) of V/STOL aircraft: C for conventional, the required lift is derived primarily from forward speed alone; S for short, the ground run is reduced substantially by powered lift or other means; V for vertical, powered lift alone is used with no intentional ground run; RV for rolling, essentially vertical but with a slow forward speed to avoid ingestion of hot gases or debris. These letters are placed at the beginning with TO and or L added thus: VTOL, VTO, VL; STOL, STO, SL; CTOL, CTO, CL; RVTOL, RVTO, RVL.

DE 1. Verfahren *(n, pl)* für Kurz- und Senkrechtstart und Kurz- und Senkrechtlandung
2. V/STOL
3. Verfahren *(n)*
ES V/STOL-oaciones *(f, pl)* V/STOL
FR opérations *(f, pl)* ADAV/C
HE *λειτουργία (f)* ΚΒΑΠ
IT operazioni *(f, pl)* di decollo e atterraggio verticali e corti
NE V/STOL-vliegpatronen *(pl)*
PO operações *(f, pl)* V/STOL
RU вертикальные взлетные и посадочные операции *(pl)* с короткими дистанциями разбега и пробега
TU 1. V/STOL uçuşu
2. DKKI uçuşu

17147
V tape A short band twisted around a parachute suspension line and sewn to the skirt, reinforcing the connection.

DE V-Band *(n)*
ES banda *(f)* en V
FR renfort *(m)* en V
HE *ταινία (f)* V
IT fascia *(f)* a V
NE V-band
PO fita *(f)* em V
RU подкрепляющая лента *(f)* М -образной формы
TU V tipli takviye

17148
VTOL aircraft A heavier-than-air aircraft provided with powered lift, which can take off and land along a substantially vertical path.

DE 1. Senkrechtstarter *(m)*
2. VTOL-Flugzeug *(n)*
ES aeronave *(f)* de despegue y aterrizaje vertical
FR ADAV (avion *(m)* à décollage vertical)
HE *ἀεροσκάφος (n)* ΚΑΠ
IT aereo *(m)* VTOL
NE VTOL-luchtvaartuig *(n)*
PO aeronave *(f)* VTOL
RU самолет *(m)* вертикального взлета и посадки
TU 1. VTOL uçak
2. DKİ uçağı

17149
VTOL weight The maximum gross weight of a particular aircraft at which VTOL is possible.

DE 1. Senkrechtstartgewicht *(n)*
2. VTOL-Gewicht *(n)*
ES peso *(m)* VTOL
FR masse *(f)* maximale en configuration ADAV
HE *βάρος (n) (μέγιστον)* ΚΑΠ
IT peso *(m)* VTOL
NE maximum VTOL-gewicht *(n)*
PO peso *(m)* VTOL (aterragem e descolagem vertical)
RU вес *(m)* самолета вертикального взлета и посадки
TU 1. VTOL ağırlığı
2. DKI ağırlığı

17150
vulcanization Cure; in rubber technology, conversion of rubber from a predominantly plastic to an elastic condition by three-dimensional cross-linking.

DE Vulkanisieren *(n)*
ES vulcanización *(f)*
FR vulcanisation *(f)*
HE *θείνσις (f)*
IT vulcanizzazione *(f)*
NE vulkanisatie
PO vulcanização *(f)*
RU вулканизация *(f)*
TU vulkanizasyon

W

17151
waiver A written authorization to accept after manufacture an item or items by the intentional relinquishment of certain, specified requirements which would otherwise preclude the acceptance of the said item(s), cf., 'deviation'.

DE 1. nachträgliche Aufhebung *(f)* einer Qualitätsforderung
2. nachträglicher Qualitätsverzicht *(m)*
ES derogación *(f)*
FR dérogation *(f)*
HE *παραχώρησις (f)*
IT derogazione *(f)*
NE koncessie
PO derrogação *(f)*
RU написанное соглашение *(n)* о приемке продукции с отклонениями от технических условий
TU 1. yetki belgesi
2. istinai işlem

17152
wake The region of fluid behind a body in which the total pressure has been changed by the presence of the body.

DE Nachlauf *(m)*
ES estela *(f)*
FR sillage *(m)*
HE *ἀπόρρευμα (n)*
IT scia *(f)*
NE zog *(n)*
PO esteira *(f)*
RU 1. спутная струя *(f)*
2. след *(m)* за телом в потоке
3. завихренная зона *(f)* потока
TU dümen rüzgârı

17153
wake blockage The contribution to blockage due to the displacement of the stream by the wake from the model.

DE ---
ES bloqueo *(m)* por la estela
FR blocage *(m)* dû au sillage
HE *ἐμποδισμός (m) ὑπό ἀπορρέυματος*
IT bloccaggio *(m)* per scie
NE 1. blokkering t.g.v. zog
2. zogblokkering
PO obstrução *(f)* devido à esteira
RU загромождение *(n)* аэродинамической трубы спутной струей
TU dalga blokajı

17154
wake traverse Measurement of the variation of total (and/or static) pressure across the wake of a body, usually as a means of determining drag.

DE Nachlaufmessung *(f)*
ES exploración *(f)* de la estela
FR valeur *(f)* transversale du sillage
HE *μετρητής (m) πιέσεων ἀπορρεύμετος*
IT traslazione *(f)* di scia
NE zogtraverse
PO valor *(m)* transversal da esteira
RU определение *(n)* поля давлений в спутной струе
TU dalga kesitinde ölçum

17155
wander The periodic, small but perceptible movement of the radar display on the surface of the phosphor. Sometimes of greater amplitude at the centre of the display. It is due to a wide range of causes, such as interaction between circuit functions via the power supplies.

DE Wandern *(n)*
ES oscilación *(f)*
FR scintillement *(m)*
HE *περιπλάνησις (f)*
IT tremolio *(m)*
NE 1. onrust
2. zweving
PO desvio *(m)* periódico
RU 1. блуждание *(m)*
2. уход *(m)*
3. дрейф *(m)*
TU skopta periyodik hareketler

17156
wander azimuth mechanization An inertial navigation platform whose azimuth direction is calculated from: azimuth after initial alignment; Earth rotation vector; craft displacement vector; and torquing rate during flight.

DE ---
ES mecanización *(f)* de acimut conmutado
FR détermination *(f)* de l'azimut par inertie
HE *σύνθετος μηχανισμός (m) (σύστημα) ἀζιμουθίου δι'ἀδρανείας*
IT meccanizzazione *(f)* per l'azimut variabile
NE verlopend-azimuthsysteem *(n)*
PO mecanização *(f)* do azimute percorrido
RU ---
TU otomatik azimut ayarlı seyrüsefer platformu (uçakta)

17157
warm front The boundary line at the Earth's surface between the advancing warm air and the colder air over which it rises.

DE Warmfront *(f)*
ES frente *(m)* caliente
FR front *(m)* chaud
HE *θερμόν μέτωπον (n)*
IT fronte *(m)* caldo
NE warmtefront *(n)*
PO frente *(f)* quente
RU теплый фронт *(m)*
TU sıcak cephe

17158
warm sector A surface sector of warm air in many recently-formed depressions bounded by the warm (at its leading edge) and cold fronts.

DE Warmsektor *(m)*
ES sector *(m)* calído
FR secteur *(m)* chaud
HE *θερμός τομεύς (m)*
IT settore *(m)* caldo
NE warme sektor
PO sector *(m)* quente
RU сектор *(m)* теплого воздуха
TU sıcak sektör

17159
warm up time Time measured from the application of power to an operable system to the instant when the system is capable of functioning in its intended fashion.

DE Anlaufzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de calentamiento
FR temps *(m)* de chauffage
HE *χρόνος (m) προθερμάνσεως*
IT tempo *(m)* di riscaldamento
NE opwarmtijd
PO tempo *(m)* de aquecimento
RU 1. время *(n)* прогрева
2. продолжительность *(f)* прогрева
TU ısıtma zamanı

17160
warning limits Limits on a quality control chart normally set at positions such that plotted values should fall on or beyond an upper or lower limit, e.g., on only one occasion in twenty, cf., 'action limits'.

DE Warngrenzen *(f, pl)*
ES límites *(m, pl)* de aviso
FR limites *(f, pl)* d'alerte
HE *δρια (n, pl) διεγέρσεως*
IT limiti *(m, pl)* di avvertimento
NE waarschuwingsgrenzen *(pl)*
PO limites *(m, pl)* de aviso
RU 1. контрольные пределы *(pl)*
2. линии *(pl)* предупреждения
3. предупредительные пределы *(pl)*
TU ikaz sınırları

17161
warp (a) The yarn running lengthwise in a woven fabric.
(b) A group of yarns in long lengths and approximately parallel.

DE Kette *(f)*
ES cadena *(f)*
FR chaîne *(f)*
HE *στημόνι (n)*
IT 1. ordito *(m)*
2. filato *(m)*
NE schering
PO urdidura *(f)*
RU основа *(f)*
TU çözgü

17162
warp (airships) To haul an airship into its dock.

DE 1. verholen
2. einholen
ES halar (dirigibles)
FR haler
HE *ἕλκω (ἀερόπλοιον) εἰς πρόσδεσιν*
IT trainare (dirigibili)
NE verhalen
PO rebocar (dirigíveis)
RU пришвартовать
TU çekmek

17163
Warren truss A rigid truss having diagonal braces between the longerons.

DE Gitterträger *(m)*
ES estructura *(f)* articulada Warren
FR poutre *(f)* à claire-voie
HE *δικτύωμα (n)* Warren

IT trave *(f)* reticolare Warren
NE ---
PO armação *(f)* de Warren
RU 1. ферма *(f)* Уоррена
2. ферма *(f)* Уаррена
TU 1. Warren destekli gövde
2. Warren tipi yapı elemanı

17164
wash The disturbed air or fluid produced by the passage of a body.

DE gestörte Strömung *(f)*
ES estela *(f)*
FR sillage *(m)*
HE *ἀπόρρευμα (n)*
IT scia *(f)*
NE 1. zog *(n)*
2. kielzog *(n)*
PO 1. perturbação *(f)*
2. esteira *(f)*
RU 1. спутная струя *(f)*
2. возмущение *(n)*
TU karışmış hava

17165
wash in Increase in angle of incidence towards the tip of a wing or other aerofoil.

DE 1. nach aussen zunehmende Verwindung *(f)*
2. positive Schränkung *(f)*
ES alabeo *(m)* positivo
FR augmentation *(f)* de l'incidence à l'extrémité de l'aile
HE *ἐσόξυνσις (f)*
IT svergolatura *(f)* positiva
NE positieve wrong
PO torção positiva *(f)*
RU положительная крутка *(f)* крыла
TU içeri burulma

17166
wash out Decrease in angle of incidence towards the tip of a wing or other aerofoil.

DE 1. nach aussen abnehmende Verwindung *(f)*
2. negative Schränkung *(f)*
ES alabeo *(m)* negativo
FR diminution *(f)* de l'incidence à l'extrémité de l'aile
HE *ἐξόξυνσις (f)*
IT svergolatura *(f)* negativa
NE negatieve wrong
PO torção *(f)* negativa
RU отрицательная крутка *(f)* крыла
TU dışarı burulma

17167
waste gate A valve by means of which a turbosupercharger is controlled, exhaust gases in excess of the amount required being diverted through the valve and into the open before reaching the turbine. Also called a 'blast gate.'

DE Nebenauslassventil *(n)*
ES válvula *(f)* de descarga
FR clapet *(m)* de mise à air libre
HE *βαλβίς (f) ἐλέγχου ὑπερσυμπιέσεως*
IT valvola *(f)* di scarico
NE afblaasklep
PO válvula *(f)* de escape
RU регулятор *(m)* давления в сопловом аппарате турбонагнетателя
TU 1. kontrol subabı
2. egzost kelebeği

17168
water channel (a) An open channel for investigating the flow past a stationary body in a stream with a free surface. (b) A shallow open channel for investigating supersonic flow by using the analogy between surface waves on water and shock waves in air.

DE offener Wasserkanal *(m)*
ES canal *(m)* hidrodinámico
FR canal *(m)* hydrodynamique
HE *ὡδατοδίαυλος (m)*
IT canale *(m)* d'acqua
NE waterkanaal *(n)*
PO canal *(m)* de água
RU 1. гидролоток *(m)*
2. гидроканал *(m)*
TU su kanalı

17169
water extractor A device which decreases the free moisture content in an air-conditioning system by means of separation and drainage.

DE Wasserabscheider *(m)*
ES extractor *(m)* de humedad
FR séparateur *(m)* d'eau
HE 1. *ἀπαγωγεύς (m) ὕδατος*
2. *διαχωριστήρ (m) ὕδατος*
IT estrattore *(m)* dell'acqua
NE droger
PO desumidificador *(m)*
RU 1. осушитель *(m)*
2. сепаратор *(m)* влаги
TU 1. su ekstraktörü
2. su ayırıcı

17170
water injection The injecting of water into the combustible mixture of an engine to improve combustion within the engine or to provide additional cooling.

DE Wassereinspritzung *(f)*
ES inyección *(f)* de agua
FR injection *(f)* d'eau
HE *ἔγχυσις (f) ὕδατος*
IT iniezione *(f)* d'acqua
NE waterinspuiting
PO injecção *(f)* de água
RU впрыск *(m)* воды
TU su enjeksiyonu

17171
water loop A violent, whirling turn of a seaplane while moving on the water.

DE Ringelpietz *(m)*
ES caballito *(m)* en el agua
FR tête-à-queue *(f)* sur l'eau
HE *ἀνακύκλωσις (f) ὕδατος*
IT svolta *(f)* a rotazione rapida in acqua
NE waterzwaai
PO cavalo *(m)* de pau
RU резкий неуправляемый разворот *(m)* на воде
TU su üzerinde kapaklama

17172
water recovery Of an aerostat. The collection of water from the exhaust gas for ballast.

DE 1. Wasserrückgewinnung *(f)*
2. Ballastwassergewinnung *(f)*
ES recuperación *(f)* de agua
FR récupération *(f)* d'eau
HE *συλλογή (f) ὕδατος*
IT ricupero *(m)* dell'acqua
NE waterballastwinning
PO recuperação *(f)* de água
RU регенерация *(f)* воды
TU su toplama

17173
water separator See 'water extractor'.

DE Wasserabscheider *(m)*
ES separador *(m)* de humedad
FR séparateur *(m)* d'eau
HE *διαχωριστήρ (m) ὕδατος*
IT separatore *(m)* dell'acqua
NE droger
PO separador *(m)* de humidade
RU 1. осушитель *(m)*
2. сепаратор *(m)* влаги
TU 1. su ayırıcı
2. ayırma cihazı

17174
waterspout The counterpart of a tornado over water.

DE Wasserhose *(f)*
ES manga *(f)* marina
FR trombe *(f)* marine
HE *ὑδάτινος σίφων (m)*
IT tromba *(f)* marina
NE waterhoos
PO tromba *(f)* marina
RU 1. водяной смерч *(m)*
2. столб *(m)* воды
TU su hortumu

17175
water suit An anti-g suit in which the fluid used in the inter-lining is a liquid (water) thereby automatically approximating the required hydrostatic pressure gradient under positive acceleration.

DE wassergefüllter Anti-g-Anzug *(m)*
ES traje *(m)* anti-g neumático con agua
FR vêtement *(m)* anti-g à eau
HE *ὑδατο-στολή (f) ἀντι-g*
IT tuta *(f)* anti-g ad acqua
NE g-pak *(n)* met watervulling
PO fato *(m)* anti-g de água
RU 1. гидравлический противоперегрузочный костюм *(m)*
2. противоперегрузочный костюм *(m)* с водяной прослойкой
TU su elbisesi

17176
water tunnel An apparatus for producing a controlled stream of water or other liquid for fluid dynamic experiments.

DE Wasserkanal *(m)*
ES túnel *(m)* de agua
FR 1. tunnel *(m)* hydrodynamique
2. tunnel *(m)* hydraulique
HE *ὑδατοσήραγξ (f)*
IT tunnel *(m)* ad acqua
NE watertunnel
PO túnel *(m)* de água
RU 1. гидродинамическая труба *(f)*
2. гидротруба *(f)*
3. гидроканал *(m)*
TU su tüneli

17177
wave cloud An orographic cloud formed at the crest of a standing wave, commonly lenticular in form.

DE Wogenwolke *(f)*
ES nube *(f)* de ondas de montaña
FR nuage *(m)* d'onde
HE *νέφος (m) κύματος*
IT nube *(f)* a onda
NE golfwolk
PO núvem *(f)* onda
RU волнистое облако *(n)*
TU dalga bulutu

17178
wave depression A depression which forms at the tip of a wave-like distortion of a front. Most of the depressions of middle and high latitudes are of this type.

DE 1. Wellenstörung *(f)*
2. Wellentief *(n)*
ES depresión *(f)* de onda
FR ondulation *(f)*
HE *ὄφεσις (f) κύματος*
IT depressione *(f)* d'onda
NE golfdepressie

PO depressão *(f)* de onda
RU волновая депрессия *(f)*
TU dalga depresyonu

17179
wave drag Drag arising from the formation of shock waves.

DE Wellenwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* de onda
FR traînée *(f)* d'onde
HE *ὀπισθέλκουσα (f) κύματος*
IT resistenza *(f)* d'onda
NE golfweerstand
PO resistência *(f)* de onda
RU волновое сопротивление *(n)*
TU şok geri sürüklenmesi

17180
wave height The vertical distance from crest to trough of a wave.

DE Wellenhöhe *(f)*
ES altura *(f)* de onda
FR hauteur *(f)* d'onde
HE *ὕψος (n) κύματος*
IT altezza *(f)* dell'onda
NE golfhoogte
PO altura *(f)* de onda
RU высота *(f)* волны
TU dalga yüksekliği

17181
wave interference The variation of wave amplitude with distance or time, caused by the superposition of two or more waves.
NOTE: As most commonly used, the term refers to the interference of waves of the same, or nearly the same, frequency.

DE Welleninterferenz *(f)*
ES interferencia *(f)* de onda
FR interférence *(f)*
HE *ἀντικυμάτωσις (f)*
IT interferenza *(f)* di onde
NE golfinterferentie
PO interferência *(f)* entre ondas
RU интерференция *(f)* волн
TU dalga girişimi

17182
wavelength Of a sinusoidal wave. The distance between points of corresponding phase of two consecutive cycles. The wavelength is related to the phase velocity v and the frequency f by lambda = v/f.

DE Wellenlänge *(f)*
ES longitud *(f)* de onda
FR longueur *(f)* d'onde
HE *μῆκος (n) κύματος*
IT lunghezza *(f)* d'onda
NE golflengte
PO comprimento *(m)* de onda (CDO)
RU длина *(f)* волны
TU 1. dalga boyu
2. dalga uzunluğu

17183
wave normal Of a travelling wave. The direction normal to an equiphase surface taken in the direction of increasing phase.

DE Wellennormale *(f)*
ES normal *(f)* de onda
FR normale *(f)* d'onde
HE *κάθετος (f) κύματος*
IT direzione *(f)* perpendicolare all'onda
NE ---
PO normal *(f)* de onda
RU волновая нормаль *(f)*
TU artan fazla dik yön

17184
wave off An act or instance of refusing an aircraft permission to land in an approach, necessitating another attempt; the signal given to an aircraft in such refusal; also, an instance of being denied permission to land in an approach.

DE 1. Abwinken *(n)*
2. Nichtfreigabe *(f)* der Landung
ES aterrizaje *(m)* frustrado
FR remise *(f)* de gaz
HE *ἀκύρωσις (f) προσγειώσεως προσγειώσεως*
IT rifiuto *(m)* di autorizzazione all' atterraggio
NE afzwaaien
PO borrego *(m)*
RU запрещение *(n)* посадки
TU inişten vazgeçirmek

17185
waverider A lifting body, designed for flight at supersonic or hypersonic speeds, which relies essentially on a shockwave, or system of shockwaves, beneath its lower surface for producing its lift force.

DE Wellenreiter *(m)*
ES cabalga-ondas *(m)*
FR vêhicule *(m)* à sustentation par ondes de choc
HE *στηριζόμενον (n) διά κυμάτων*
IT 1. volatore *(m)* sulle onde di urto
2. veicolo *(m)* a volo sulle proprie onde
NE door schokgolven gedragen vliegtuig *(n)*
PO veículo *(m)* de sustentação por ondas de choque
RU волнолет *(m)*
TU dalga üzerinde kayan uçak

17186
way-point An identifiable point on the aircraft's intended track. The way-point's coordinates (e.g., latitude and longitude) are entered via a flight data storage unit into a navigation computer so that the track made good may be compared with the intended track.

DE Wegmarke *(f)*
ES punto *(m)* de ruta
FR point *(m)* de recalage
HE *προσδιορίσιμο σημεῖον (n) τροχιᾶς*
IT punto *(m)* di via
NE ---
PO ponto *(m)* de referência
RU контрольный пункт *(m)* маршрута
TU rota üzerinde belirli nokta

17187
weak mixture knock rating A numerical measure of the anti-knock value of a fuel applicable to most economical cruising.

DE Klopffestigkeit *(f)* für mageres Gemisch
ES grado *(m)* antidetonante con mezcla pobre
FR indice *(m)* d'octane en mélange pauvre
HE *βαθμός (m) κτυπήματος πτωχοῦ μείγματος*
IT indice *(m)* di detonazione a miscela povera
NE klopvastheid bij arm mengsel
PO índice *(m)* de octanas de mistura pobre
RU детонационная характеристика *(f)* бедной смеси
TU fakir karışım oktan derecesi

17188
weak tie A piece of cord or thread which is intentionally broken at some stage of the deployment of a parachute in order that the deployment may occur in some predetermined manner.

DE 1. Sollbruchstelle *(f)*
2. Sollbruchabbindung *(f)*
ES driza *(f)* de rotura
FR drisse *(f)* à casser
HE *ἀσθενής συνδετήρ (m)*
IT funicella *(f)* di rottura
NE breekstuk *(n)*
PO laço *(m)* de ruptura
RU обрывной шнур *(m)*
TU zayıf bağlama

17189
wear-out The point at which further operation is uneconomical.

DE 1. Verschleiss *(m)*
2. Abnutzung *(f)*
ES desgaste *(m)*
FR usure *(f)*
HE *φθορά (f)*
IT logoramento *(m)* completo
NE 1. versleten
2. slijtage
PO desgaste *(m)* máximo admissível
RU износ *(m)*
TU aşınmak. yıpranmak

17190
wear-out failure Failure whose probability of occurrence increases with time and which occurs as a result of processes which are characteristic of the population.

DE Verschleissausfall *(m)*
ES fallo *(m)* por desgaste
FR défaillance *(f)* par usure
HE *ἀστοχία (f) λόγῳ φθορᾶς*
IT guasto *(m)* per logoramento completo
NE 1. slijtagestoring
2. bezwijken als gevolg van slijtage
PO falha *(f)* por desgaste
RU отказ *(m)* вследствие износа
TU aşinma bozulmasi

17191
wear-out failure period That possible period during which the failure rate is increasing rapidly in comparison with the preceding period, owing to the process of deterioration

DE 1. Verschleissausfallphase *(f)*
2. Verschleissphase *(f)*
ES periodo *(m)* de fallos por desgaste
FR période *(f)* de défaillance par usure
HE *περίοδος (f) ἀστοχίας λόγῳ φθορᾶς*
IT periodo *(m)* di guasto per logoramento completo
NE periode van slijtagestoringen
PO período *(m)* de falha por desgaste
RU период *(m)* отказа вследствие износа
TU aşınma bozulması periyodu

17192
weathercock. to Of an aircraft, a rocket, etc. To head into the wind, or to try to head into the wind.

DE in den Wind drehen
ES aproar al viento
FR 1. s'orienter par effet girouette
2. voler face au vent
HE *ὀρτσάρω*
IT dirigersi verso il vento
NE 1. in de wind draaien
2. oploeven
PO aproar ao vento
RU 1. устанавливаться *(v)* по потоку
2. разворачиваться *(v)* в направлении ветра
TU rüzgâr içine dönme

17193
weathercock stability The tendency of a body to turn into the relative wind.

DE 1. Windfahnenstabilität *(f)*
2. Schiebegierstabilität *(f)*
ES estabilidad *(f)* direccional
FR stabilité *(f)* en girouette
HE *ἀνεμουρική εὐστάθεια (f)*
IT stabilità *(f)* a ventaruola
NE windvaanstabiliteit
PO 1. estabilidade *(f)* à corrente
2. estabilidade *(f)* de catavento

RU флюгерная устойчивость *(f)*
TU rüzgâr içine girme dengesi

17194
weathering Exposure of plastics to the weather to ascertain their likely service behaviour outdoors.

DE Bewitterung *(f)*
ES exposición *(f)* a la intemperie
FR exposition *(f)* aux intempéries
HE *ἔκθεσις (f) εἰς ἀτμοσφαιρικές συνθῆκες*
IT esposizione *(f)* alle intemperie
NE (doen) verweren
PO exposição *(f)* ao ar
RU выветривание *(n)*
TU hava etkisine bırakma

17195
weather radar (airborne) An airborne radar equipment, usually X-band or C-band, which gives weather information or warning, usually on a cathode-ray tube display, of the position of potentially dangerous clouds.

DE 1. Bord-Wetterradar *(n)*
2. Bord-Wetterradargerät *(n)*
ES radar *(m)* meteorológico de a bordo
FR radar *(m)* météo de bord
HE *ἀεροπορικόν μετεωρολογικόν ραντάρ (n)*
IT radar *(m)* meteorologico di a bordo
NE boord weerradar
PO radar *(m)* meteorológico
RU 1. бортовая радиолокационная станция *(f)* для разведки погоды
2. бортовая РЛС *(abbr)* для разведки погоды
TU meteoroloji radarı (uçakta)

17196
weather radar (ground) A ground surveillance radar used by the meteorological service. It may be used in a primary role to detect and track clouds or precipitation, or meteorological balloons; or in a secondary role to detect and track suitably equipped balloons.

DE 1. Boden-Wetterradar *(n)*
2. Boden-Wetterradargerät *(n)*
ES radar *(m)* meteorológico de suelo
FR radar *(m)* météor au sol
HE *ἐπίγειον μετεωρολογικόν ραντάρ (n)*
IT radar *(m)* metereologico (a terra)
NE grond weerradar
PO radar *(m)* meteorológico (solo)
RU метеорологическая РЛС *(abbr)* радиолокационная станция *(f)*
TU meteoroloji radarı (yerde)

17197
weather report A statement of the actual meteorological conditions at a specified place and time.

DE 1. Wetterbericht *(m)*
2. Wettermeldung *(f)*
ES resumen *(m)* del tiempo
FR bulletin *(m)* météorologique
HE *δελτίον (n) καιροῦ*
IT informazioni *(f, pl)* metereologiche locali
NE weerbericht *(n)*
PO informação *(f)* meteorológica
RU метеосводка *(f)*
TU hava raporu

17198
weave The particular manner in which a fabric is formed by interlacing yarns.

DE 1. Bindung *(f)*
2. Legung *(f)*
ES textura *(f)*
FR 1. tissage *(m)*
2. texture *(f)*
HE *ὕφανσις (f)*
IT armatura *(f)*
NE 1. weeftrant
2. patroon *(n)*
3. weefsel *(n)*
PO tecedura *(f)*
RU 1. переплетение *(n)*
2. ткань *(f)*
TU 1. dokunak
2. dokuma tarzı

17199
webbing Woven bands with one or more layers, used primarily for parachute harness, with a weight greater than 50 g/sq m.

DE Gurtband *(n)*
ES banda *(f)* textil
FR sangles *(f, pl)*
HE *ταινίαι (f, pl) ἐνισχυτικαί*
IT tessitura *(f)*
NE singelband
PO precinta *(f)*
RU ленты *(pl)* парашюта
TU askı kolanı dokusu (paraşütte)

17200
wedge See 'ridge'.

DE Rücken *(m)*
ES cuña *(f)*
FR dorsale *(f)*
HE *σφήν (f)*
IT cuneo *(m)* di alta pressione
NE rug
PO crista (wedge) *(f)*
RU гребень *(m)* повышенного давления
TU yüksek basınç kaması

17201
wedge intake A variable geometry intake, usually of rectangular form, whose area and shape are defined by the position of one or more variable ramps.

DE 1. Keileinlauf *(m)*
2. Rampeneinlauf *(m)*
ES toma *(f)* en cuña
FR entrée *(f)* d'air à 'souris'
HE *σφηνοειδής ἀεραγωγός (m)* (*τύπου* F-4E)
IT ingresso *(m)* a cuneo
NE wiginlaat
PO tomada *(f)* de ar de diedro variável
RU клиновидный воздухозаборник *(m)*
TU kama tipi giriş

17202
weft Transverse threads or fibres in a woven fabric, also 'filler' 'woof', filler yarn.

DE Schluss *(m)*
ES trama *(f)*
FR trame *(f)*
HE *ὑφάδιον (n)*
IT trama *(f)*
NE inslag
PO textura *(f)*
RU 1. уточная пряжа *(f)*
2. уточная нить *(f)*
3. уточина *(f)*
4. уток *(m)*
TU atkı

17203
weight and balance sheet A sheet which records the distribution of weight in an aircraft and shows the centre of gravity of an aircraft at take-off and landing.

DE 1. Gewichts- und Schwerpunktsnachweis *(m)*
2. Ladeplan *(m)*
ES hoja *(f)* de carga y centrado
FR abaque *(m)* de centrage
HE *φύλλον (n) βάρους καί κεντρώσεως*
IT tabella *(f)* di peso e bilanciamento
NE beladingsformulier *(n)*
PO folha *(f)* de distribuição de carga (peso e equilíbrio)
RU ведомость *(f)* веса и равновесия
TU yük ve denge cetveli

17204
weighted average The weighted average of a set of quantities is the sum of these quantities each multiplied by a weight, i.e., by a numerical coefficient expressing the relative importance of the individual quantities, divided by the sum of the weights.

DE 1. gewogenes Mittel *(n)*
2. gewichtetes Mittel *(n)*
ES media *(f)* ponderada
FR moyenne *(f)* pondérée
HE *σταθμισμένος μέσος ὅρος (m)*
IT media *(f)* ponderata
NE gewogen gemiddelde *(n)*
PO média *(f)* ponderada
RU 1. среднее *(n)* взвешенное
2. взвешенное среднее *(n)*
3. взвешенное значение *(n)*
TU ağırlık ortalama

17205
weighted equivalent continuous perceived noise level (WECPNL) The average (on an energy basis) noise level for a 24-hour period. Appropriate weightings are included for time of day and night and season of the year. WECPNL is used to determine the relative noise impact of aircraft noise near an airport.

DE 1. Fluglärmbeurteilungspegel *(m)*
2. WECPNL
ES nivel *(m)* equivalente ponderado de ruido continuo percibido
FR niveau *(m)* équivalent pondéré de bruit continu percu
HE *μέσον ἰσοδύναμον ἐπίπεδον (n) συνεχοῦς ὑποκειμενικοῦ θορύβου*
IT livello *(m)* equivalente ponderato di rumore continuo percepito
NE equivalente kontinue lawaaidosis
PO nível *(m)* equivalente ponderado de ruído contínuo percebido (WECPNL)
RU исправленный эквивалентный уровень *(m)* воспринимаемого шума
TU ağırlıklı eşdeğer devamlı duyulabilir ses seviyesi (WECPNL)

17206
weight empty For operational purposes, the measured weight of an individual aircraft less non-mandatory removable equipment and disposable load. Also called manufacturing weight empty.

DE Leergewicht *(n)*
ES peso *(m)* vacío
FR masse *(f)* à vide
HE *βάρος (n) κενόν κατασκευῆς*
IT peso *(m)* a vuoto
NE fabrieksleeggewicht *(n)*
PO peso *(m)* vazio
RU вес *(m)* пустого летательного аппарата
TU boş ağırlık

17207
weightlessness A condition of apparent absence of an acceleration field. This may be experienced during unopposed acceleration at that rate imposed by the gravitational field (e.g., free fall in a vacuum or within a closed vessel), when the gravitational force is countered by an equal and opposite force (as in orbital flight) or during flight at escape velocity. Partial simulation is commonly conducted by immersion in a liquid of specific gravity close to that of the body. Also referred to as the 'agravic state' or zero-g condition.

DE Schwerelosigkeit *(f)*
ES ingravidez *(f)*
FR apesanteur *(f)*
HE *ἀβαρές (n)*
IT assenza *(f)* di peso
NE gewichtloosheid
PO imponderabilidade *(f)*
RU невесомость *(f)*
TU 1. yer çekiminden kurtuluş
2. ağırlıksızlık

17208
weight per horsepower The dry weight of an engine divided by its maximum permissible horsepower.

DE Leistungsgewicht *(n)*
ES peso *(m)* por caballo
FR masse *(f)* par cheval
HE *λόγος (m) βάρους- ἱσχύος*
IT peso *(m)* per cavallo
NE 1. specifiek gewicht *(n)*
2. gewicht *(n)* per paardekracht
PO peso *(m)* por cavalo
RU удельный вес *(m)* двигателя
TU beygir gücüne düşen ağırlık

17209
weight per pound of thrust The dry weight of an engine divided by the maximum permissible thrust under standard sea level conditions.

DE Gewicht *(n)* pro Pound Schub
ES peso *(m)* por libra de empuje
FR masse *(f)* par livre de poussée
HE 1. *λόγος (m) βάρους- ὥσεως*
2. *βάρος (m) ἀνά μονάδα ὥσεως*
IT peso *(m)* per libbra di spinta
NE 1. gewicht *(n)* per pound stuwkracht
2. specifiek gewicht *(n)*
PO peso *(m)* por libra de impulso
RU вес *(m)* на единицу тяги
TU çekiş libresine düşen ağırlık

17210
weldability Suitability for welding under specific conditions.

DE Schweissbarkeit *(f)*
ES soldabilidad *(f)*
FR soudabilité *(f)*
HE *συγκολλητότης (f)*
IT saldabilità *(f)*
NE lasbaarheid
PO soldabilidade *(f)*
RU свариваемость *(f)*
TU kaynak edilebilme

17211
weld bonding Reinforcing a bonded joint with spot welds.

DE Punktschweissverstärken *(n)*
ES fijación *(f)* por soldadura
FR fixation *(f)* par soudure
HE *σωμάτωσις (f) διά συγκολλήσεως κατά σημεῖα*
IT collegamento *(m)* a saldatura a punti
NE ---
PO união *(f)* por soldadura
RU укрепление *(n)* соединения точечной сваркой
TU 1. kaynaklı birleştirme
2. kaynaklı bağlantı

17212
weld decay A form of intergranular corrosion, experienced by chromium-nickel austenitic steels that have been heated within the range 500 deg to 800 deg C.

DE interkristalline Korrosion *(f)* nach Entspannungsglühen
ES corrosión *(f)* intergranular
FR corrosion *(f)* intergranulaire de soudage
HE *διάβρωσις (f) συγκολλήσεως*
IT corrosione *(f)* intercristallina della saldatura
NE intergranulaire korrosie van de las
PO corrosão *(f)* intergranular
RU коррозия *(f)* нержавеющей стали на смежных со сварным швом участках
TU tander arası korozyon

17213
welding (a) Joining two or more pieces of material by applying heat, pressure or both, with or without filler material, to produce a localized union through fusion or recrystallization across the interface. The thickness of the filler material is much greater than the capillary dimensions encountered in brazing.
(b) May also be extended to include brazing.

DE 1. Schweissen *(n)*
2. Schweissen *(n)*
3. Hartlöten *(n)*
ES soldadura *(f)*
FR soudage *(f)*
HE *συγκόλλησις (f)*
IT 1. saldatura *(f)*
2. saldatura e brasatura *(f)*
NE lassen
PO soldadura *(f)*
RU сварка *(f)*
TU kaynak

17214
welding cycle The complete series of events involved in making a resistance weld or a semi-automatic mechanized fusion weld.

DE Schweisszyklus *(m)*
ES ciclo *(m)* de soldadura
FR cycle *(m)* de soudage
HE *κύκλος (m) συγκολλήσεως*
IT ciclo *(m)* di saldatura
NE lascyclus
PO ciclo *(m)* de soldadura
RU цикл *(m)* сварки
TU kaynak çevrimi

17215
welding procedure The detailed methods and practices, including joint welding procedures, involved in the production of a weldment.

DE Schweissverfahren *(n)*
ES procedimiento *(m)* de soldadura
FR procédure *(f)* de soudage
HE *κατεργασία (f) συγκολλήσεως*
IT procedimento *(m)* di saldatura
NE lasprocedure
PO técnica *(f)* para soldar
RU 1. технология *(f)* сварки
2. сварочная процедура *(f)*
TU kaynak işlem

17216
welding sequence The order of welding the various component parts of a weldment or structure.

DE Schweissfolge *(f)*
ES secuencia *(f)* de soldadura
FR séquence *(f)* de soudage
HE *σειρά (f) συγκολλήσεως*
IT sequenza *(f)* di saldatura
NE lasvolgorde
PO sequência *(f)* de soldadura
RU последовательность *(f)* сварки
TU kaynak sırası

17217
welding stress Residual stress caused by localized heating and cooling during welding.

DE Schweisspannung *(f)*
ES tensión *(f)* residual de soldadura
FR tension *(f)* résiduelle de soudage
HE *τάσις (f) συγκολλήσεως*
IT sollecitazione *(f)* di saldatura
NE lasspanning
PO tensão *(f)* de soldadura
RU 1. сварочное напряжение *(n)*
2. остаточное напряжение *(n)* после сварки
TU kaynak gerilmesi

17218
weldment An assembly whose component parts are joined by welding.

DE 1. Schweisskonstruktion *(f)*
2. Schweissteil *(n)*
ES conjunto *(m)* soldado
FR ensemble *(m)* soudé
HE *συγκολλητόν συγκρότημα (n)*
IT gruppo *(m)* saldato
NE lasprodukt *(n)*
PO conjunto *(m)* de partes soldadas
RU 1. сварная конструкция *(f)*
2. сварной узел *(m)*
TU kaynaklı parça

17219
weld nugget The weld metal in spot, seam or projection welding.

DE Buckelwerkstoff *(m)*
ES perla *(f)* de soldadura
FR perle *(f)* par soudure
HE *βῶλος (m) συγκολλήσεως*
IT grumo *(m)* di saldatura
NE lasdruppel
PO pingo *(m)* de solda
RU ядро *(n)* сварной точки
TU kaynak külçesi

17220
W engine An internal-combustion reciprocating engine with three banks of cylinders so disposed about the crankshaft that they form, in an end view of the engine, a shape suggesting the letter W. Also called an 'arrow engine'.

DE W-Motor *(m)*
ES motor *(m)* en W
FR moteur *(m)* en W
HE *κινητήρ (m) σχήματος* W
IT motore *(m)* a W
NE W-motor
PO motor *(m)* em W
RU W-образный двигатель *(m)*
TU W motoru

17221
wet blasting See 'liquid honing'.

DE Nassstrahlen *(n)*
ES decapado *(m)* por chorro líquido
FR décapage *(m)* au liquide
HE *στίλβωσις (f) δι' ὑγροῦ*
IT finitura *(f)* umida
NE nat stralen
PO decapagem *(f)* por jacto líquido
RU жидкостное хонингование *(n)*
TU 1. sıvı honlama
2. sıvı ile dekapaj

17222
wet hookup In aerial refuelling terminology, a connection in which fuel actually flows.

DE 1. Kontakt *(m)* mit Betankung
2. Luftbetankung *(f)*
ES acoplamiento *(m)* húmedo
FR accouplement humide *(m)*
HE *ὑγρά διασύνδεσις (f) (ροὴ καυσίμου)*
IT gruppo *(m)* di connessioni umide
NE ---
PO ligação *(f)* com transfega
RU дозаправка *(f)* топливом в воздухе
TU 1. yakıt bağlantısı
2. ıslak akuplerman

17223
wet layup The opposite of dry layup, prepreg.

DE Nasslaminierung *(f)*
ES moldeado *(m)* húmedo
FR moulage *(m)* au contact en verre préimprégné
HE *ὑγρά τυποποιά (f)*
IT stampaggio *(m)* umido
NE in vochtige toestand opbouwen
PO assentamento *(m)* a húmido
RU мокрый метод *(m)* наслоения
TU 1. ıslak toplama
2. ıslak biriktirme

17224
wet-out The condition of an impregnated roving or yarn in which substantially all voids between the sized strands and filaments are filled with resin.

DE völlig durchtränkt
ES húmedo a fondo
FR noyé
HE *διάβροχος*
IT bagnato
NE geheel bevochtigd
PO húmido a fondo
RU размачивание *(n)*
TU kumaş v.b. emprenye durumu

17225
wet snow Snow which, if compacted by hand, will stick together and tend to or form a snowball: specific gravity up to but not including 0.5.

DE 1. Pappschnee *(m)*
2. Nassschnee *(m)*
ES nieve *(f)* húmeda
FR neige *(f)* mouillée
HE *ὑγρά χιών (f)*
IT neve *(f)* umida
NE natte sneeuw
PO neve *(f)* molhada
RU мокрый снег *(m)*
TU gevşek kar

17226
wet start In engine terminology, starting of an engine with some unburned fuel present in the exhaust.

DE Anlassen *(n)* mit Kraftstoffüberschuss im Abgassystem
ES arrangue *(m)* húmedo
FR démarrage *(m)* sans ventilation préalable
HE *ὑγρά ἐκκίνησις (f)*
IT avviamento *(m)* ingolfato
NE natte start
PO arranque *(m)* molhado
RU плавный запуск *(m)* двигателя
TU 1. ıslak hareket
2. ıslak calıstırma

17227
wetting Thorough impregnation of a material by a liquid.

DE 1. Tränken *(n)*
2. Benetzen *(n)*
ES humedecido *(m)*
FR noyage *(m)*
HE *διαπότισις (f)*
IT bagnatura *(f)*
NE 1. nat maken
2. bevochtigen
PO humidificação *(f)*
RU смачивание *(n)*
TU ıslatma

17228
wet type filter element A filter element in an air filter, in which the filtration is effected by a liquid film.

DE Nassfilterelement *(n)*
ES elemento *(m)* filtrante de tipo húmedo
FR filtre *(m)* à élément liquide
HE *στοιχεῖον (n) φίλτρου ὑγροῦ τύπου*
IT elemento *(m)* filtrante del tipo bagnato
NE nat filterelement *(n)*
PO elemento *(m)* filtrante tipo húmido
RU смачиваемый фильтрующий элемент *(m)*
TU ıslak tip filtre elemanı

17229
wheel base In aircraft landing gear. The fore-and-aft distance between the main wheel centre and the nose-wheel or tail-wheel centre.

DE Radstand *(m)*
ES batalla *(f)*
FR empattement *(m)* du train
HE *ἀπόστασις (f) μεταξύ τροχῶν*
IT distanza *(f)* fra gli assi delle ruote
NE radafstand
PO distância *(f)* entre eixos
RU база *(f)* колесного шасси
TU dingil aralığı

17230
wheel speed sensitivity (tuned rotor gyro) See 'rotor speed sensitivity'

DE ---
ES sensibilidad *(f)* a la velocidad de rotación del rotor
FR sensibilité à la vitesse de rotation du rotor (gyro)
HE *εὐαισθησία (f) ταχύτητος στρόμβου (γυροσκόπιον συντονιζομένου περιστροφέως)*
IT sensibilitá *(f)* alla velocitá del rotore (giroscopio a rotore sintonizzato)
NE wielsnelheidsgevoeligheid
PO sensibilidade *(f)* à velocidade do rotor (giroscópio sintonizado)
RU чувствительность *(f)* к скорости ротора гироскопа
TU rotor hız duyarlığı

17231
wheel turning radius The effective rolling radius of a pneumatic-tyred wheel. It is the radius of the circle whose circumference is equal to the distance moved forward by the wheel during a single revolution.

DE Radrollradius *(m)*
ES radio *(m)* de rodadura de la rueda
FR rayon *(m)* effectif de la roue
HE *ἀκτίς (f) περιστροφῆς τροχοῦ*
IT raggio *(m)* di virata delle ruote
NE effektieve wielstraal
PO raio *(m)* de volta da roda
RU радиус *(m)* качения колеса
TU tekerlek dönme yarıçapı

17232
wheel well A recess or hollow in a wing, fuselage, etc., for a retractable landing-gear wheel.

DE Fahrwerkschacht *(m)*
ES alojamiento *(m)* de rueda
FR 1. soute *(f)* de train
2. puits *(m)* d'atterrisseur
HE *φωλεά (f) τροχοῦ*
IT cavità *(f)* per la ruota
NE wielruimte
PO poço *(m)* de roda
RU ниша *(f)* колеса
TU tekerlek yuvası

17233
whip stall A kind of stall, sometimes done intentionally, in which the aeroplane first goes into a stall in a steep nose-up attitude, then pitches sharply, or whips, into a steep nose-down attitude. (See 'hammerhead stall'.)

DE 1. Hochziehen *(n)* und Abkippen *(n)*
2. Männchen *(n)*
ES pérdida *(f)* brusca
FR décrochage *(m)* suivi d'une cloche
HE *ἀπώλεια (f) στηρίξεως εἴδους μαστιγίου*
IT 1. scivolata *(f)* di coda
2. campana
NE steil overtrekken
PO perda *(f)* de nariz em cima
RU сваливание *(n)* на нос после свечи
TU 1. çekişli pertdövites
2. pertdövitesli dönüs

17234
whirling arm An apparatus for making experiments by carrying models or instruments at the extremity of an arm rotating in a horizontal plane.

DE Rundlauf *(m)*
ES brazo *(m)* giratorio
FR 1. bras *(m)* tournant
2. manège *(m)* aérodynamique
HE *περιστρεφόμενος βραχίων (m)*
IT mulinello *(m)*
NE 1. draaiarm
2. zwaaiarm
PO braço *(m)* giratório
RU вращающаяся ферма *(f)*
TU dönen kol

17235
whirlwind A small-scale rotating column of air.

DE 1. Windhose *(f)*
2. Wirbelwind *(m)*
ES pequeño *(m)* torbellino de aire
FR tourbillon *(m)*
HE *ἀνεμοστρόβιλος (m)*
IT vento *(m)* vorticoso
NE 1. wervelwind
2. kleine hoos
PO redemoinho *(m)*
RU 1. вихрь *(m)*
2. смерч *(m)*
TU 1. hortum
2. türbiyon

17236
whiskers Filamentary single crystals of metals and non-metals that may be incorporated in a bonding material.

DE 1. Whiskers *(m, pl)*
2. kristallische Fasern *(f, pl)*
3. einkristalline Fasern *(f, pl)*
ES filamentos *(m, pl)* cristalinos
FR whiskers *(m, pl)*
HE *νηματοειδεῖς κρύσταλλοι (m, pl)*
IT cristalli *(m, pl)* filamentosi
NE naaldkristallen *(pl)*
PO whiskers *(m, pl)*
RU 1. усы *(pl)*
2. нитевидные монокристаллы *(pl)*
TU kristal lifler

17237
wide band loading Oscillatory loading of constant spectral density over a bandwidth greater than one octave.

DE Breitbandbelastung *(f)*
ES carga *(f)* de banda ancha
FR charge *(f)* oscillante à large bande de fréquence
HE *φόρτισις (f) ἐφ'εὐρείας ζώνης συχνότητος*
IT carico *(m)* a larga banda
NE brede-bandbelasting
PO carga *(f)* em banda ampla (larga)
RU широкополосное нагружение *(n)*
TU geniş bant yüklemesi

17238
Williams plastometer The earliest and best known parallel plate plastometer.

DE Williams-Plastometer *(n)*
ES plastómetro *(m)* Williams
FR plastomètre *(m)* Williams
HE πλαστόμετρον (n) τοῦ Ούίλλιαμς
IT plastometro *(m)* Williams
NE plasticiteitsmeter volgens Williams
PO plastómetro *(m)* de Williams
RU пластометр *(m)* Вильямса
TU Williams plastometresi

17239
winch suspension See 'flying rigging'.

DE Befestigungsleinenwerk *(n)*
ES cordaje *(m)* de vuelos
FR 1. haubannage *(m)* de vol
2. suspension *(f)* de treuil
HE ἐξάρτια (n, pl) πτήσεως
IT sartiame *(f, pl)* di manovra
NE vliegende verspanning
PO suspensão *(f)* de guincho
RU 1. подвеска *(f)* лебедки
2. привязной макелаж *(m)*
TU bağlama ipleri

17240
wind across (the deck) The horizontal component of the wind at right angles to the fore-and-aft line of a ship or catapult.

DE Querwind *(m)*
ES viento *(m)* de través
FR vent *(m)* traversier (par rapport au pont)
HE κάθετος ἄνεμος (m) (καταστρώματος)
IT vento *(m)* trasversale (al ponte di volo)
NE dwarswind
PO vento *(m)* cruzado com a plataforma
RU поперечно-палубный ветер *(m)*
TU çapraz rüzgâr

17241
wind blast The effect of exposure to high relative velocity in a gaseous medium, e.g., rapid motion in still air or static exposure to fast-moving air.

DE Windeinwirkung *(f)*
ES soplo *(m)*
FR souffle *(m)* aérodynamique
HE ριπή (f) ἀνέμου
IT colpo *(m)* di vento
NE windstoot
PO sopro *(m)*
RU поражение *(n)* потоком воздуха
TU rüzgâr sağnağı

17242
wind body axes Mutually perpendicular axes in which the longitudinal (x) axis is parallel to the relative wind and positive into the wind (opposite to the drag axis), the lateral (y) axis is positive to starboard (same as cross-wind axis) and the vertical (z) axis is positive opposite to the lift axis.

DE Flugwindachsen *(f, pl)*
ES ejes *(m)* viento *(m, pl)*
FR axes *(m, pl)* aérodynamiques
HE ἄξονες (m, pl) ἀνέμου
IT assi *(m, pl)* del vento sul corpo
NE 1. stromingsassen *(pl)*
2. aerodynamische assen *(pl)*
PO eixos *(m, pl)* ligados à corrente
RU скоростные оси *(pl)*
TU rüzgâr gövde eksenleri

17243
wind chill index A figure which may be derived from environmental temperature and air velocity, expressed in kcal/m 2 hr.

DE Windkühlungsindex *(m)*
ES indice *(m)* de escalofrío
FR indice *(m)* de frisson dans le courant d'air
HE δείκτης (m) ψυχρότητος ἀνέμου
IT indice *(m)* di raffreddamento nella corrente
NE afkoelingsindex
PO indice *(m)* de arrepio
RU индекс *(m)* охлаждающего действия ветра
TU sıcaklık hız türevi

17244
wind cone See 'wind sock'.

DE Windsack *(m)*
ES manga *(f)* de viento
FR manche *(m)* à air
HE ἀνεμούριον (n)
IT manica *(f)* a vento
NE windkegel
PO saco *(m)* do vento
RU 1. конусный ветроуказатель *(m)*
2. ветровой конус *(m)*
TU konik rüzgâr göstergesi

17245
wind direction indicator A wind-actuated device indicating visually to aircraft the direction of the surface wind.

DE Windrichtungsanzeiger *(m)*
ES indicador *(m)* de dirección del viento
FR indicateur *(m)* de direction du vent
HE ἐνδείκτης (m) διευθύνσεως ἀνέμου
IT indicatore *(m)* della direzione del vento
NE windrichtingaanwijzer
PO indicador *(m)* da direcção do vento
RU 1. указатель *(m)* направления ветра
2. индикатор *(m)* направления ветра
3. ветровой конус *(m)*
TU rüzgâr istikamet göstergesi

17246
wind down, or over, the deck (WOD) The horizontal component of the wind along the fore-and-aft line of a ship or catapult.

DE Längswind *(m)*
ES viento *(m)* longitudinal
FR vent *(m)* longitudinal (par rapport au pont)
HE διαμήκης ἄνεμος (m) καταστρώματος
IT vento *(m)* longitudinale rispetto al ponte
NE wind over het dek
PO vento *(m)* longitudinal
RU продольно-палубный ветер *(m)*
TU tulanî rüzgâr (güverteye oranla)

17247
windmill An airscrew designed to produce power by axial translation relative to the air.

DE Windrad *(n)*
ES molinete *(m)*
FR moulinet *(m)*
HE ἀνεμόμυλος (m)
IT mulinello *(m)*
NE windmolen
PO molinete *(m)*
RU ветрянка *(f)*
TU yel değirmeni

17248
windmill brake state The operating condition of a rotor in fast vertical descent when the rotor thrust and the axial flow through and outside the rotor disc area are all in the same direction.

DE Zustand *(m)* bei senkrechter Autorotation
ES estado *(m)* de molinete-freno
FR moulinet *(m)* frein
HE κατάστασις (f) πεδήζοντος ἀνεμομύλου
IT stato *(m)* di frenamento a mulinello
NE windmolentoestand
PO estado *(m)* de molinete freio
RU режим *(m)* работы несущего винта с ветрянкой служащей воздушным тормозом
TU yel değirmeni frenlemesi durumu

17249
windmilling A propeller is 'windmilling' when it is delivering power to the propeller shaft.

DE Mitdrehen *(n)* im Fahrtwind
ES funcionamiento *(m)* en molinete
FR fonctionnement *(m)* en moulinet
HE λειτουργία (f) ὡς ἀνεμόμυλος
IT autorotazione *(f)*
NE 1. loos draaiend
2. vrijdraaiend
PO auto-rotação *(f)*
RU 1. авторотация *(f)*
2. самовращение *(n)*
TU yeldeğirmenleme

17250
window (a) A short period of time during which conditions are (expected to be) favourable for some operation, e.g., missile launch or high-frequency communication;
(b) A part of the spectrum to which the atmosphere or other medium is transparent.

DE Fenster *(n)*
ES ventana *(f)*
FR 1. fenêtre *(f)*
2. créneau *(m)*
HE χρονοθυρίς (f)
IT finestra *(f)*
NE venster *(n)*
PO janela *(f)*
RU 1. удобное окно *(n)*
2. радиочастотное окно *(n)*
TU 1. kısa süre
2. spektrum kısmı

17251
window (countermeasures) Strips of metal foil dropped from an aircraft, originally with the purpose of confusing enemy radar. Known as 'chaff' in USA.

DE Düppel *(m)*
ES cinta *(f)* antiradar
FR leurre *(m)*
HE μεταλλικαὶ λωρίδαι (f, pl)
IT strisce *(f, pl)* di lamiera metallica (contro-misure)
NE stoorstrooisel *(n)*
PO 'janela' *(f)* (contra-medidas)
RU 1. дипольные отражатели *(pl)*
2. металлизированные бумажные ленты *(pl)* для создания помех радиолокационным станциям
TU radar yanıltma metalfolyesi

17252
wind rose A diagram showing, for a definite locality, and usually for a more or less extended period, the frequency of winds of different directions and strengths.

DE Windrose *(f)*
ES rosa *(f)* de los vientos
FR rose *(f)* des vents
HE ἀνεμολόγιον (n) συχνοτήτων
IT rosa *(f)* dei venti
NE windroos
PO rosa *(f)* dos ventos
RU роза *(f)* ветров
TU rüzgâr gülü

17253
winds aloft Winds at high altitudes, unaffected by surface features; the direction and speed of such winds.

DE Höhenwinde *(m, pl)*
ES vientos *(m, pl)* en altura
FR vents *(m, pl)* en altitude
HE ἄνεμοι (m, pl) ἀνωτέρας ἀτμοσφαίρας
IT venti *(m, pl)* d'alta quota
NE 1. hoogtewind
2. bovenwind
PO ventos *(m, pl)* de altitude
RU ветры *(pl)* на высоте
TU yüksek serbest rüzgârları

17254
wind shear A change in wind speed and/or wind direction in a short distance, resulting in a tearing or shearing effect. It can exist in a horizontal or vertical direction, and occasionally in both.

DE Windscherung *(f)*
ES gradiente *(m)* transversal del viento
FR gradient *(m)* vertical du vent
HE *διάτμησις (f) ανέμου*
IT gradiente *(m)* trasversale della velocità del vento
NE ---
PO ondulações *(f, pl)* do vento
RU сдвиг *(m)* ветра
TU rüzgâr makaslaması

17255
wind sleeve See 'wind sock'.

DE Windsack *(m)*
ES manga *(f)* de viento
FR manche *(m)* à air
HE *ανεμούριον (n)*
IT manica *(f)* a vento
NE windzak
PO manga *(f)* de vento
RU ветроуказатель *(m)*
TU 1. rüzgâr tulumu
2. rüzgâr göstergesi

17256
wind sock A wind indicator in the form of a truncated fabric cone.

DE Windsack *(m)*
ES manga *(f)* de viento
FR manche *(m)* à air
HE *ανεμούριον (n)*
IT manica *(f)* a vento
NE windzak
PO manga *(f)* de vento
RU 1. конусный ветроуказатель *(m)*
2. ветровой конус *(m)*
TU 1. rüzgâr çorabo
2. rüzgâr göstergesi

17257
wind tee A weather vane shaped like the letter T or like an aeroplane, located on an aerodrome or landing area to show the wind direction to flying aircraft. Also called a 'landing tee'.

DE 1. Landewindzeiger *(m)*
2. Lande-T *(n)*
ES T *(m)* de aterrizaje
FR T *(m)* d'atterissage
HE *Τ (n) προσγειώσεως*
IT aletta *(f)* a 'T' per il vento
NE landings-T
PO T *(m)* de aterragem
RU посадочный знак *(m)* БТБ
TU rüzgâr (t) si

17258
wind tunnel An apparatus for producing a controlled stream of air or other gas for fluid dynamic experiments.

DE Windkanal *(m)*
ES túnel *(m)* aerodinámico
FR soufflerie *(f)*
HE *αεροδυναμική σήραγξ (f)*
IT galleria *(f)* a vento
NE windtunnel
PO túnel *(m)* aerodinâmico
RU аэродинамическая труба *(f)*
TU rüzgâr tüneli

17259
wind tunnel balance An apparatus for measuring aerodynamic forces and moments acting on a model supported in the working section of a wind tunnel.

DE Windkanalwaage *(f)*
ES balanza *(f)* de túnel aerodinámico .
FR balance *(f)* aérodynamique
HE *ζυγός (m) αεροδυναμικής σήραγγος*
IT bilancia *(f)* per galleria a vento
NE 1. windtunnelbalans
2. weegsysteem *(n)*
PO balança *(f)* aerodinâmica
RU аэродинамические весы *(pl)*
TU rüzgâr tüneli balans sistemi

17260
wing A main supporting surface of an aircraft. This may be divided into inner, outer and wing-tip sections.

DE 1. Flügel *(m)*
2. Tragfläche *(f)*
3. Tragflügel *(m)*
4. Tragwerk *(n)*
ES ala *(f)*
FR aile *(f)*
HE *πτέρυξ (f)*
IT ala *(f)*
NE vleugel
PO asa *(f)*
RU крыло *(n)*
TU kanat

17261
wing axis The aerodynamic axis of a wing.

DE Flügelachse *(f)*
ES eje *(m)* aerodinámico del ala
FR axe *(m)* de l'aile
HE *άξων (m) πτέρυγος*
IT asse *(m)* dell'ala
NE aërodynamische as van een vleugel
PO eixo *(m)* da asa
RU 1. линия *(f)* фокусов крыла
2. ось *(f)* крыла
TU kanat ekseni

17262
wingbar A line of lights at the runway threshold extending laterally outwards from the edge of a runway at right angles to the runway direction; wingbars are normally provided symmetrically in opposite pairs on each side of the runway.

DE Aussenkettenfeuer *(n, pl)*
ES luces *(f, pl)* de señalización de pista
FR ---
HE *γραμμή (f) φώτων εις κατώφλιον διαδρόμου*
IT barre *(f, pl)* luminose trasversali di soglia pista
NE drempelzijlichtenrij
PO barras *(f, pl)* laterais
RU световой горизонт *(m)*
TU pist sonu ışıkları

17263
wing car A car suspended off the centre line of an airship.

DE Seitengondel *(f)*
ES barquilla *(f)* lateral
FR nacelle *(f)* latérale
HE *πλευρικόν σκάφος (n)*
IT carlinga *(f)* laterale
NE zijgondel
PO barquinha *(f)* de asa
RU боковая гондола *(f)*
TU yan karoser

17264
wing cell On a biplane or other multiplane, the complete assembly of wings and trussing on one side of the fuselage or between nacelles where appropriate.

DE Tragwerkbaugruppe *(f)*
ES celda *(f)* del ala
FR ailes *(f)*
HE *πτερυγικόν συγκρότημα (n)*
IT cella *(f)* alare
NE vleugelmiddenstuk
PO célula *(f)* da asa
RU коробка *(f)* крыльев
TU kanat takımı

17265
wing drag That part of the total drag on an aircraft arising from the reaction of the air with its wing or wings, including profile drag and the drag due to lift. Where appropriate, the parasite drag of components attached to the wing is also included.

DE Tragflügelwiderstand *(m)*
ES resistencia *(f)* del ala
FR traînée *(f)* de l'aile
HE *άντισθέλκουσα (f) πτέρυγος*
IT resistenza *(f)* dell'ala
NE vleugelweerstand
PO resistência *(f)* da asa
RU лобовое сопротивление *(n)* крыла
TU kanat geri sürüklenmesi

17266
wing loading Gross weight divided by gross wing area.

DE Flächenbelastung *(f)*
ES carga *(f)* alar
FR charge *(f)* alaire
HE *φόρτος (m) πτέρυγος*
IT carico *(m)* alare
NE vleugelbelasting
PO carga *(f)* alar
RU удельная нагрузка *(f)* на крыло
TU kanat yüklemesi

17267
wing radiator A radiator located in a wing.

DE 1. Flügelkühler *(m)*
2. Tragflügelkühler *(m)*
ES radiador *(m)* de ala
FR radiateur *(m)* d'aile
HE *ψυγείον (n) επί πτέρυγος*
IT radiatore *(m)* nell'ala
NE vleugelkoeler
PO radiador *(m)* de asa
RU крыльевой радиатор *(m)*
TU kanat radyotörü

17268
wing rock An uncommanded oscillatory rolling action usually associated with stalling at low speeds or with flow separation at high speeds.

DE Wackeln *(n)*
ES oscilación *(f)* de ala por desprendimiento
FR oscillation *(f)* de roulis
HE *ταλάντωσις (f) πτέρυγος*
IT oscillazione *(f)* d'ala
NE wiegen
PO oscilação *(f)* de asa
RU 1. тряска *(f)* крыла
2. покачивание *(n)* крыльями
TU kanat salınımı

17269
wing tip section See 'wing'.

DE Flügelspitze *(f)*
ES seccion *(f)* de la extremidad de ala
FR section *(f)* d'extrémité d'aile
HE *άκραίον τμήμα (n) πτέρυγος*
IT sezione *(f)* di estremità dell'ala
NE 1. vleugeltipdeel *(n)*
2. vleugeltip
PO secção *(f)* de ponta da asa
RU 1. концевая часть *(f)* крыла
2. покачивание *(n)* крылом
TU kanat ucu kesiti

17270
wiped joint A joint wherein filler metal is applied in liquid form and distributed by mechanical action.

DE ---
ES soldadura *(f)* líquida
FR 1. soudure *(f)* à noeud
2. noeud *(m)* de soudure
HE *ἁρμός (m) ὑγρᾶς συγκολλήσεως*
IT saldatura *(f)* a metallo fuso
NE wrijfsoldeerverbinding
PO ligação *(f)* a líquido
RU спайка *(f)* с жидким присадочным металлом
TU lehimli bağlama

17271
wire control A short-range system wherein electric control signals are conveyed to a missile through wires connecting it to the launcher and continuously paid out during flight.

DE Drahtsteuerung *(f)*
ES control *(m)* por cable
FR pilotage *(m)* par fil
HE *ἔλεγχος (m) διά σύρματος*
IT controllo *(m)* a filo
NE draadbesturing
PO comando *(m)* por fios eléctricos
RU 1. управление *(n)* по проводам
2. электродистанционное управление *(n)*
TU tel kontrollu

17272
wire guidance See 'wire control'.

DE Drahtlenkung *(f)*
ES guiado *(m)* por cable
FR guidage *(m)* par fil
HE *κατεύθυνσις (f) διά σύρματος*
IT guida *(f)* a filo
NE draadgeleiding
PO guiamento *(m)* por fios eléctricos
RU 1. наведение *(n)* по проводам
2. электродистанционное наведение *(n)*
TU tel güdümlü

17273
wire strain gauge A common form of strain gauge in which the sensing element comprises one or more lengths of fine wire, the change in whose electrical resistance under load provides a measure of the strain.

DE Drahtdehnungsmesstreifen *(m)*
ES extensímetro *(m)* de hilo
FR 1. extensomètre *(m)* à fil métallique
2. jauge *(f)* de contrainte à fil métallique
HE *ἐκμηκυνσίμετρον (n) διά σύρματος*
IT estensimetro *(m)* a filo
NE rekstrookje *(n)*
PO extensómetro *(m)* de arame
RU 1. проволочный тензометр *(m)*
2. проволочный тензодатчик *(m)*
TU tel gerilme göstergesi

17274
woof See 'fill'.

DE Schuss *(m)*
ES trama *(f)*
FR trame *(f)*
HE *ὑφάδιον (n)*
IT trama *(f)*
NE inslag
PO trama *(f)*
RU 1. уточная пряжа *(f)*
2. уточина *(f)*
TU atkı ipliği

17275
work Objects which are to be, are being, or have been treated, as in cleaning or finishing.

DE Werkstück *(n)*
ES pieza *(f)*
FR pièce *(f)* à usiner
HE *ἐργαζόμενον τεμάχιον (n)*
IT pezzo *(m)*
NE werkstuk *(n)*
PO peça *(f)*
RU обрабатываемое изделие *(n)*
TU iş

17276
working life See 'pot life'.

DE Topfzeit *(f)*
ES vida *(f)* de servicio
FR durée *(f)* de service
HE *διάρκεια (f) λειτουργίας*
IT vita *(f)* di lavoro
NE 1. maximale verwerkingstijd
2. houdbaarheid na mengen
PO tempo *(m)* de validade
RU 1. предельный срок *(m)* хранения после смешивания
2. жизнеспособность *(f)*
TU çalışma ömrü

17277
working load The load or combination of loads which the structure is expected to carry, permanently or temporarily, during its useful life.

DE Betriebsbeanspruchung *(f)*
ES carga *(f)* de trabajo
FR charge *(f)* de travail (d'une structure)
HE *φόρτος (m) ἐργασίας*
IT carico *(m)* di lavoro
NE werkbelasting
PO carga *(f)* de trabalho
RU 1. рабочая нагрузка *(f)*
2. эксплуатационная нагрузка *(f)*
3. полезная нагрузка *(f)*
TU çalışma yükü

17278
working section That part of a wind or water tunnel where experiments are made.

DE Messtrecke *(f)*
ES cámara *(f)* de ensayos
FR 1. veine *(f)* d'expériences
2. veine *(f)* de mesures
HE *τμῆμα (n) δοκιμῆς*
IT sezione *(f)* di lavoro
NE meetplaats
PO secção *(f)* de trabalho
RU рабочая часть *(f)*
TU 1. çalışma kesidi
2. çalışma bö¡timü
3. deney odası

17279
working standard Any calibration standard used in the calibration of inspection, measuring and test equipment.

DE Arbeitsnormal *(n)*
ES patrón *(m)* de trabajo
FR étalon *(m)* de travail
HE *πρότυπον (n) ἐργασίας*
IT campione *(m)* di lavora
NE kaliber *(n)*
PO padrão *(m)* de trabalho
RU 1. рабочий эталон *(m)*
2. общепринятый стандарт *(m)*
3. рабочий стандарт *(m)*
TU kalibrasyon standardı

17280
working time The time during which an adhesive or resin may be effectively applied.

DE Topfzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* de trabajo
FR délai *(m)* d'utilisation
HE *χρόνος (m) ἐργασίας*
IT tempo *(m)* di lavoro
NE verwerkingstijd
PO prazo *(m)* de aplicação
RU рабочее время *(n)*
TU çalışma süresi

17281
work instructions Instructions providing the criteria for performing all work affecting quality, prescribed in clear and complete form of a type appropriate to the circumstances. These instructions also serve for supervising, inspecting and managing the said work, which includes purchasing, handling, machining, assembling, fabricating, processing, inspection, testing, modification, installation, and any other treatment of product, facilities, standards or equipment from the ordering of materials to the dispatch of shipment.

DE 1. Arbeitsanweisungen *(f, pl)*
2. Arbeitsvorschriften *(f, pl)*
ES instrucciones *(f, pl)* de trabajo
FR cahier *(m)* des charges
HE *ὁδηγίαι (f, pl) ἐργασίας (f)*
IT istruzioni *(m, pl)* di lavoro
NE 1. werkvoorschriften *(pl)*
2. bewerkingsblad *(n)*
PO instruções *(f, pl)* de trabalho
RU инструкция *(f)* по качественному выполнению работы
TU çalışma talimatı

17282
woven rovings Rovings in the form of a very coarse woven fabric.

DE Rovinggewebe *(n)*
ES tejido *(m)* de mechas
FR tissu *(m)* de roving
HE ---
IT lucignoli *(m, pl)* intessuti
NE geweven voorgaren *(n)*
PO mechas *(f, pl)* tecidas
RU тканные ровницы *(pl)*
TU örülmüş kumaş

17283
wrap round boosts A number of boost rocket motor assemblies located externally along the sides of a missile body.

DE Parallel-Starttriebwerke *(n, pl)*
ES motores *(m, pl)* aceleradores periféricos
FR accélérateurs *(m, pl)* latéraux
HE *περιδεδεμένοι ἐνισχυταί (f, pl)*
IT razzi *(m, pl)* acceleratori disposti perifericamente
NE rond de hoofdmotor bevestigde aanjaagmotoren *(pl)*
PO motores *(m, pl)* aceleradores periféricos
RU 1. параллельно-расположенные ракетные ускорители *(pl)*
2. боковые ракетные ускорители *(pl)*
TU çevreye yerleştirilmiş bustorlar

17284
wrist pin The pin which attaches an articulated connecting rod to the master rod.

DE 1. Kolbenbolzen *(m)*
2. Kolbenzapfen *(m)*
ES eje *(m)* de cabeza de bieleta
FR axe *(m)* de tête de biellette
HE *πεῖρος (m) διωστῆρος*
IT 1. spinotto *(m)*
2. perno *(m)* per testa biellata
NE hulpdrijfstangpen
PO cavilha *(f)* de biela
RU поршневой палец *(m)*
TU tali piston kolu aksi

17285
W/T Literally, wireless telegraphy or telephony, but always taken to mean wireless telegraphy. In some contexts it may mean hand-speed, as opposed to machine, telegraphy.

DE 1. drahtlose Telegrafie *(f)*
2. Tastfunk *(m)*

ES W/T
FR TSF
HE *ασύρματη τηλεγραφία (f)*
IT telegrafia *(f)* senza fili
NE draadloze telegrafie
PO TSF
RU 1. радиотелеграфная связь *(f)*
2. радиотелеграфия *(f)*
TU W/T

17286
W wing A wing whose inboard section is swept back and whose outboard section is swept forward, thus forming roughly a W in plan view.

DE W-Flügel *(m)*
ES ala *(f)* en W
FR aile *(f)* en W
HE *πτέρυξ W (f)*
IT ala *(f)* a W
NE W-vormige vleugel
PO asa *(f)* em W
RU W-образное крыло *(n)*
TU W kanad

X

17287
X band A radio-frequency band of 5,200 to 10,900 megahertz.

DE X-Band *(n)*
ES banda *(f)* X
FR bande *(f)* X
HE ---
IT banda *(f)* X
NE X-band
PO banda *(f)* X
RU полоса *(f)* частот СВЧ
TU X-bandı

17288
X engine An engine with its cylinders forming, in end view, the letter X.

DE X-Motor *(m)*
ES motor *(m)* en X
FR moteur *(m)* en X
HE *κινητήρ (m) σχήματος* X
IT motore *(m)* a X
NE X-motor
PO motor *(m)* em X
RU X-образный двигатель *(m)*
TU X tipi motor

17289
xeroradiography A process utilizing a layer of photoconductive material on an aluminium sheet upon which is placed an electrical charge. After X-ray exposure, the electrical potential remaining on the plate in the form of a latent electrical pattern is developed by contact with a cloud of finely dispersed powder.

DE Xeroradiographie *(f)*
ES xeroradiografía *(f)*
FR xéroradiographie *(f)*
HE *ξεροραδιογραφία (f)*
IT xeroradiografia *(f)*
NE xeroradiografie
PO xeroradiografia *(f)*
RU ксерорадиография *(f)*
TU kseroradyografi

17290
X type engine An experimental engine designation.

DE X-Triebwerk *(n)* (Versuchstriebwerk)
ES motor *(m)* tipo X (experimental)
FR moteur *(m)* de type X (expérimental)
HE *κινητήρ (m) τύπου* X *(δοκιμαστικός)*
IT motore *(m)* tipo X (sperimentale)
NE X-motor (experimentele)
PO motor *(m)* tipo X (experimental)
RU опытный двигатель *(m)* типа Ч
TU X tipi motor

17291
X wave Same as 'extraordinary wave component'.

Y

17292
Yankee system A trade name for a particular form of assisted escape system in which the aircrew member is extracted from the aircraft by traction of a rocket on the risers of the parachute harness.

DE Yankee-System *(n)*
ES sistema *(m)* 'Yankee'
FR système *(m)* 'Yankee'
HE *σύστημα (n)* Γιάνκη
IT sistema *(m)* 'Yankee'
NE Yankee-systeem *(n)*
PO sistema *(m)* 'Yankee'
RU система *(f)* аварийного покидания типа ' 'янки'
TU Yankee sistemi

17293
yarn An assemblage of twisted fibres or strands, either natural or manufactured, to form a continuous yarn suitable for weaving into a textile material.

DE Garn *(n)*
ES hilo *(m)*
FR fil *(m)*
HE ---
IT filato *(m)*
NE garen *(n)*
PO fio *(m)*
RU пряжа *(f)*
TU 1. sicim
2. iplik
3. ip

17294
yaw See 'yawing'.

17295
yaw angle The angle, in the horizontal plane, between the longitudinal axis of an ACV and the instantaneous direction of motion relative to the local surface over which the vehicle is moving.

DE Gierwinkel *(m)*
ES ángulo *(m)* de guiñada
FR angle *(m)* de lacet
HE *γωνία (f) εκτροπής*
IT angolo *(m)* di imbardata
NE 1. sliphoek
2. gierhoek
PO ângulo *(m)* de guinada
RU угол *(m)* рыскания
TU sapma açısı

17296
yaw-guy wires Ropes dropped from the bow of an airship and attached to the yaw-guys on the ground.

DE Bugseitenleinen *(f, pl)*
ES cables *(m, pl)* laterales de proa
FR câbles *(m, pl)* latéraux de proue
HE *πλευρικά πρωραία σχοινία (n, pl)*
IT cavi *(m, pl)* laterali di prua
NE tuien *(pl)*
PO arames *(m, pl)* de espias
RU боковые тросы *(pl)* дирижабля
TU burundan bağlama telleri

17297
yawing Angular motion about the normal axis.

DE 1. Gieren *(n)*
2. Gierbewegung *(f)*
ES guiñada *(f)*
FR lacet *(m)* (vitesse de)
HE *έκτροπή (f)*
IT imbardata *(f)*
NE gieren
PO guinada *(f)*
RU 1. рыскание *(n)*
2. скольжение *(n)*
TU sapma

17298
yawing moment A moment that tends to rotate an aircraft, or similar body about a vertical axis.

DE Giermoment *(n)*
ES momento *(m)* de guiñada
FR moment *(m)* de lacet
HE *ροπή (f) εκτροπής*
IT momento *(m)* d'imbardata
NE giermoment *(n)*
PO momento *(m)* de guinada
RU 1. момент *(m)* рыскания
2. путевой момент *(m)*
3. момент относительно нормальной оси
TU sapma momenti

17299
yaw meter An instrument which detects changes in direction of airflow. By usage, the term is not restricted to instruments detecting changes in yaw.

DE Anströmwinkelmesser *(m)*
ES medidor *(m)* de guiñada
FR girouette *(f)*
HE *έκτροπόμετρον (n)*
IT misuratore *(m)* di imbardata
NE sliphoekmeter
PO medidor *(m)* de guinada
RU измеритель *(m)* угла скольжения
TU sapma göstergesi

17300
Yerzley oscillograph An instrument for measuring the mechanical properties of rubbers in relation to their use as materials for the absorption and isolation of vibration.

DE Yerzley-Oszillograph *(m)*
ES oscilógrafo *(m)* Yerzley
FR oscillographe *(m)* Yersley
HE ---
IT oscillografo *(m)* Yersley
NE Yersley-oscillograaf
PO oscilógrafo *(m)* de Yersley
RU осциллограф *(m)* Йерсли
TU yersley osilografi

17301
Young's modulus See 'modulus of elasticity'.

DE 1. Elastizitätsmodul *(m)*
2. E-Modul *(m)*
ES módulo *(m)* de Young
FR module *(m)* de Young
HE *μέτρον (m) ελαστικότητος του Γιούγκ*
IT modulo *(m)* de Young
NE elasticiteitsmodulus
PO módulo *(m)* de Young
RU 1. модуль *(m)* Юнга
2. модуль *(m)* упругости
TU 1. Young modülü
2. elastiklik modülü

17302
Y type engine A designation used for an engine in the development phase of testing.

DE Y-Triebwerk *(n)* (Entwicklungstriebwerk)

ES motor *(m)* tipo Y (de desarrollo)
FR moteur *(m)* de type Y (de développement)
HE *κινητήρ (m) τύπου Υ (ἐμφανίσεως)*
IT motore *(m)* tipo Y (di sviluppo)
NE Y-motor (ontwikkelingsmotor)
PO motor *(m)* tipo Y (de desenvolvimento)
RU опытный двигатель *(m)* типа "Y"
TU Y tipi motor

Z

17303
zenith The point on the celestial sphere directly above the observer.

DE Zenit *(m)*
ES zenit *(m)*
FR zénith *(m)*
HE *ζενίθ (n)*
IT zenit *(m)*
NE 1. zenith *(n)*
2. toppunt *(n)*
PO zénite *(m)*
RU зенит *(m)*
TU 1. tepe noktası
2. zenit

17304
zenith distance The arc of the vertical circle, intercepted between a celestial body and the zenith. It is equal to 90 deg minus the altitude.

DE 1. Zenitdistanz *(f)*
2. Zenitwinkel *(m)*
ES distancia *(f)* zenital
FR distance *(f)* zénithale
HE *ζενιθιακή ἀπόστασις (f)*
IT distanza *(f)* zenitale
NE zenith-afstand
PO distância *(f)* zenital
RU 1. зенитное расстояние *(n)*
2. угловое расстояние *(n)* от зенита
TU tepe noktası mesafesi

17305
zero delay lanyard On some installations a lanyard connected to the parachute ripcord handle which ensures that the parachute deploys with zero time lag after separation. Used for flight below about 3000 m (10,000 ft).

DE Leine *(f)* zur zwangsweisen Fallschirmauslösung ohne Zeitverzögerung
ES lanzamiento *(m)* de apertura instantánea
FR lanière *(f)* zéro seconde
HE ---
IT corda *(f)* a ritardo zero
NE ---
PO cabo *(m)* de tracção de atraso zero
RU вытяжной шнур *(m)* без задержки
TU sıfır gecikmeli çekme ipi

17306
zero gravity See 'weightlessness'.

DE Schwerelosigkeit *(f)*
ES gravedad *(f)* cero
FR gravité *(f)* zéro
HE *ἀβαρές (n)*
IT gravità *(f)* zero
NE gewichtloos
PO gravidade *(f)* zero
RU 1. нулевая гравитация *(f)*
2. нулевая тяжесть *(f)*
TU sıfır yerçekimi

17307
zero length launcher A launcher which supports a missile in position at a number of discrete points from which it can be released simultaneously when the build-up of thrust is sufficient to ensure an effective launch.

DE 1. Nullstartgerät *(n)*
2. Nullstartanlage *(f)*
3. Punktstartgerät *(n)*
ES lanzador *(m)* de longitud cero
FR rampe *(f)* de lancement de longueur nulle
HE *ἐξαρτολυτῆς (m) μηδενικοῦ μήκους*
IT lanciatore *(m)* a lunghezza zero
NE nullengte lanceergeleider
PO lançador *(m)* zero em comprimento
RU пусковая установка *(f)* без направляющих
TU 1. sifirboy lançeri
2. sıfır boy salma rampası

17308
zero lift line A line through the trailing edge of an aerofoil section parallel to the direction of the relative airstream when the lift is zero.

DE Nullauftriebslinie *(f)*
ES dirección *(f)* de sustentación nula
FR ligne *(f)* de sustentation (ou de portance) nulle
HE *γραμμή (f) μηδενικῆς ἀντώσεως*
IT linea *(f)* a portanza zero
NE nul-draagkrachtlijn
PO linha *(f)* de sustentação zero (ou nula)
RU 1. направление *(n)* нулевой подъемной силы
2. линия *(f)* нулевой подъемной силы
TU sıfır kaldırma hattı

17309
zero stage Boost rocket motors lighting up before the integral first stage and effectively providing a preliminary stage in a multi-stage vehicle.

DE Nullstufe *(f)*
ES escalón *(m)* inicial
FR étage *(m)* zéro
HE *προκαταρτικόν στάδιον (n)*
IT stadio *(m)* zero
NE 1. nulde trap
2. voortrap
PO fase *(f)* zero
RU 1. стартовая ступень *(f)*
2. нулевая ступень *(f)*
TU 1. sıfır kademe
2. başlangıç kademesi

17310
zero thrust pitch The distance a propeller would advance in one revolution so as to deliver no thrust.

DE Nullschubsteigung *(f)*
ES paso *(m)* de tracción nula
FR pas *(m)* de traction nulle (hélice transparente)
HE *βῆμα (n) μηδενικῆς ὥσεως*
IT passo *(m)* per spinta nulla
NE meetkundige spoed
PO passo *(m)* de impulso zero
RU поступь *(f)* воздушного винта при нулевой тяге
TU sıfır itme hatvesi

17311
zero-zero ejection Ejection from ground level at zero airspeed.

DE Null-Null-Ausschuss *(m)*
ES eyección *(f)* 'cero-cero'
FR éjection *(f)* zéro zéro
HE ---
IT eiezione *(f)* dal piano terra a velocità nulla rispetto all'aria
NE stilstanduitschieting
PO ejecção *(f)* zero-zero
RU катапультирование *(n)* с земли
TU sıfır hızda fırlatma

17312
Ziegler chemistry The chemistry of metal-organic compounds which makes possible the production of stereospecific polymers. The Ziegler catalyst is a compound catalyst of triethylene aluminium and titanium tetrachloride.

DE Ziegler-Chemie *(f)*
ES química *(f)* de Ziegler
FR chimie *(f)* Ziegler
HE ---
IT chimica *(f)* Ziegler
NE Zieglerchemie
PO química *(f)* de Ziegler
RU химия *(f)* Циглера
TU siegler kimyası

17313
zinc rich primer An anti-corrosive primer for steel, incorporating zinc dust in a concentration sufficient to ensure cathodic protection.

DE Zinkgrundierung *(f)*
ES imprimación *(f)* rica en zinc
FR couche *(f)* d'impression au zinc
HE ---
IT mano *(f)* di fondo ricca di zinco
NE zinkrijke grondverf
PO primário *(m)* enriquecido com zinco (zarcão)
RU антикоррозионная грунтовка *(f)* с большим содержанием цинка
TU çinkoca zengin astar

17314
Z marker beacon A form of marker beacon radiating a narrow conical beam along the vertical axis of the cone of silence of a track beacon.

DE 1. Z-Funkfeuer *(n)*
2. Z-Markierungsfunkfeuer *(n)*
3. Nullkegelfunkfeuer *(n)*
ES radiobaliza *(f)* Z
FR 1. radiobalise *(f)* Z
2. radioborne *(f)* Z
HE 1. *ραδιοσημαντήρ (m)* Z
2. *σύστημα (n) δείκτου* Z
IT radiofaro *(m)* Z di segnalazione
NE Z-merkbaken *(n)*
PO rádiobaliza *(f)* tipo Z
RU 1. зональный маркерный радиомаяк *(m)*
2. зональный радиомаркер *(m)*
3. зонный маркерный радиомаяк *(m)*
TU Z marker radyofari

17315
zone melting Highly localized melting, usually by induction heating, of a small volume of an otherwise solid piece.

DE Zonenschmelzen *(n)*
ES fusión *(f)* local
FR fusion *(f)* localisée
HE ---
IT fusione *(f)* localizzata a zone
NE zonesmelten
PO fusão *(f)* local
RU зонная плавка *(f)*
TU bölgesel erime

17316
zone refining See 'zone melting'.

DE 1. Zonenraffinierung *(f)*
2. Zonenschmelzen *(n)*
ES fusión *(f)* local
FR 1. affinage *(m)* localisé
2. fusion *(f)* localisée
HE ---
IT affinazione *(f)* localizzata a zone
NE raffinage door zonesmelten
PO refinação *(f)* local
RU 1. зонная очистка *(f)*
2. зонная плавка *(f)*
TU bölgesel erime

17317
zone time An extension of standard time to sea areas, which are divided into 15 deg bands of longitude, the first being centred on 0 deg.

each taking as zone time the local mean time of the central meridian of the band.

DE Zonenzeit *(f)*
ES 1. hora *(f)* del huso
2. hora *(f)* normal
FR 1. heure *(f)* du fuseau horaire
2. heure *(f)* normale
HE *χρόνος (m) ζώνης*
IT ora *(f)* del fuso orario
NE zonetijd
PO hora *(f)* del fuso horário
RU 1. зональное время *(n)*
2. поясное время *(n)*
TU bölge zamanı

17318
zooming Utilizing kinetic energy to gain height.

DE Hochziehen *(n)*
ES tirón *(m)* (sin aumentar la potencia)
FR montée *(f)* en chandelle
HE 1. *δυναμική άνοδος (f)*
2. *ζούμ (f)*
IT 1. salita *(f)* in candela
2. cabrata *(f)* in richiamata
NE (plotseling) omhoog schieten
PO cabrar bruscamente
RU 1. крутой подъем *(m)*
2. горка *(f)*
3. свеча *(f)*
TU 1. şandelle yükseliş
2. şandelle tırmanış

17319
zulu time Greenwich mean time.

DE mittlere Greenwichzeit *(f)*
ES tiempo *(m)* medio de Greenwich
FR heure Z *(f)*
HE *μέσος χρόνος (m) Γκρήνουϊτς*
IT tempo *(m)* medio di Greenwich
NE Z-tijd (GMT)
PO hora *(f)* zulu
RU гринвичское среднее поясное время *(n)*
TU 1. Greenwich ortalama zamanı
2. Greenwich ortalama saati